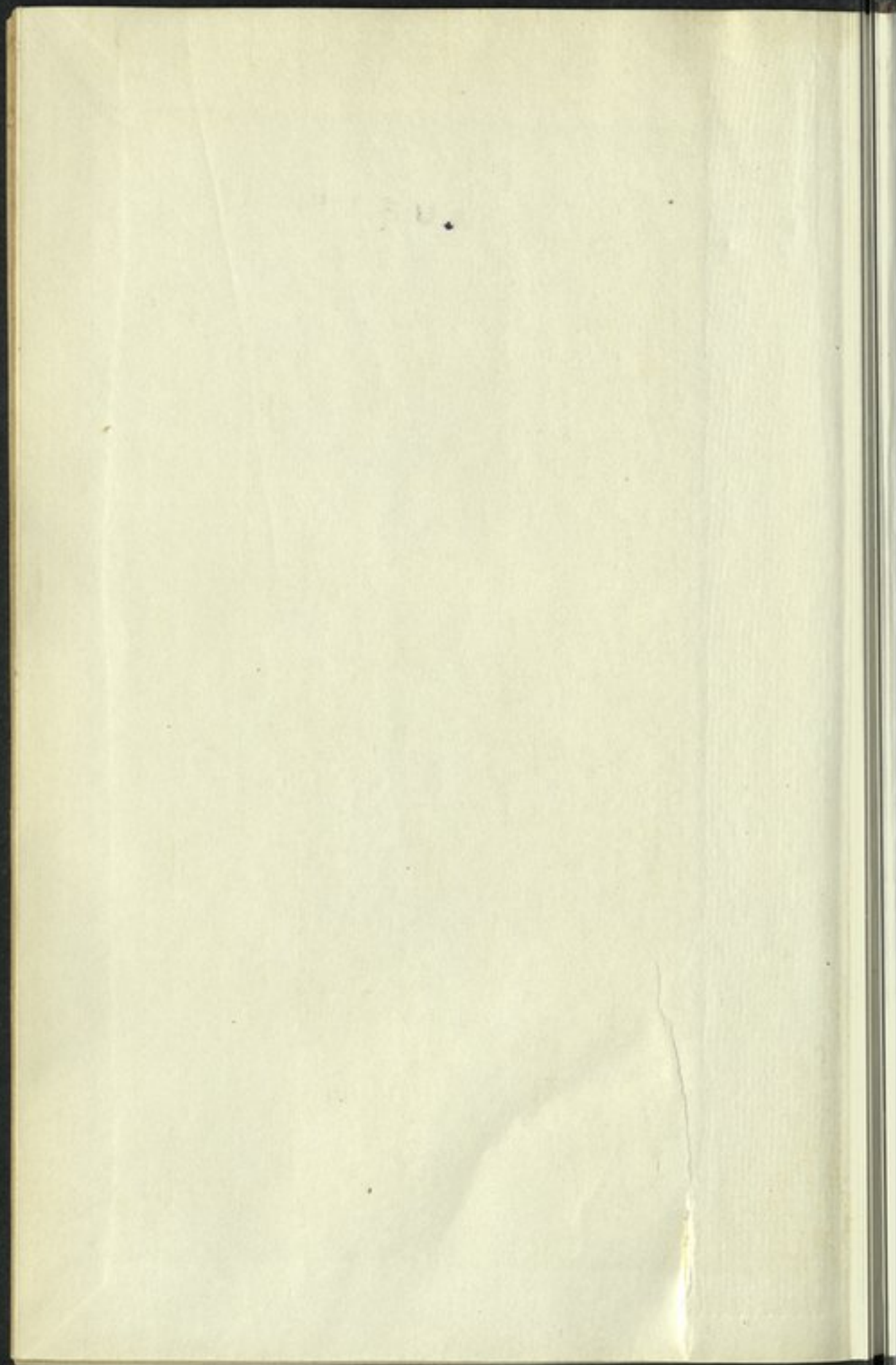
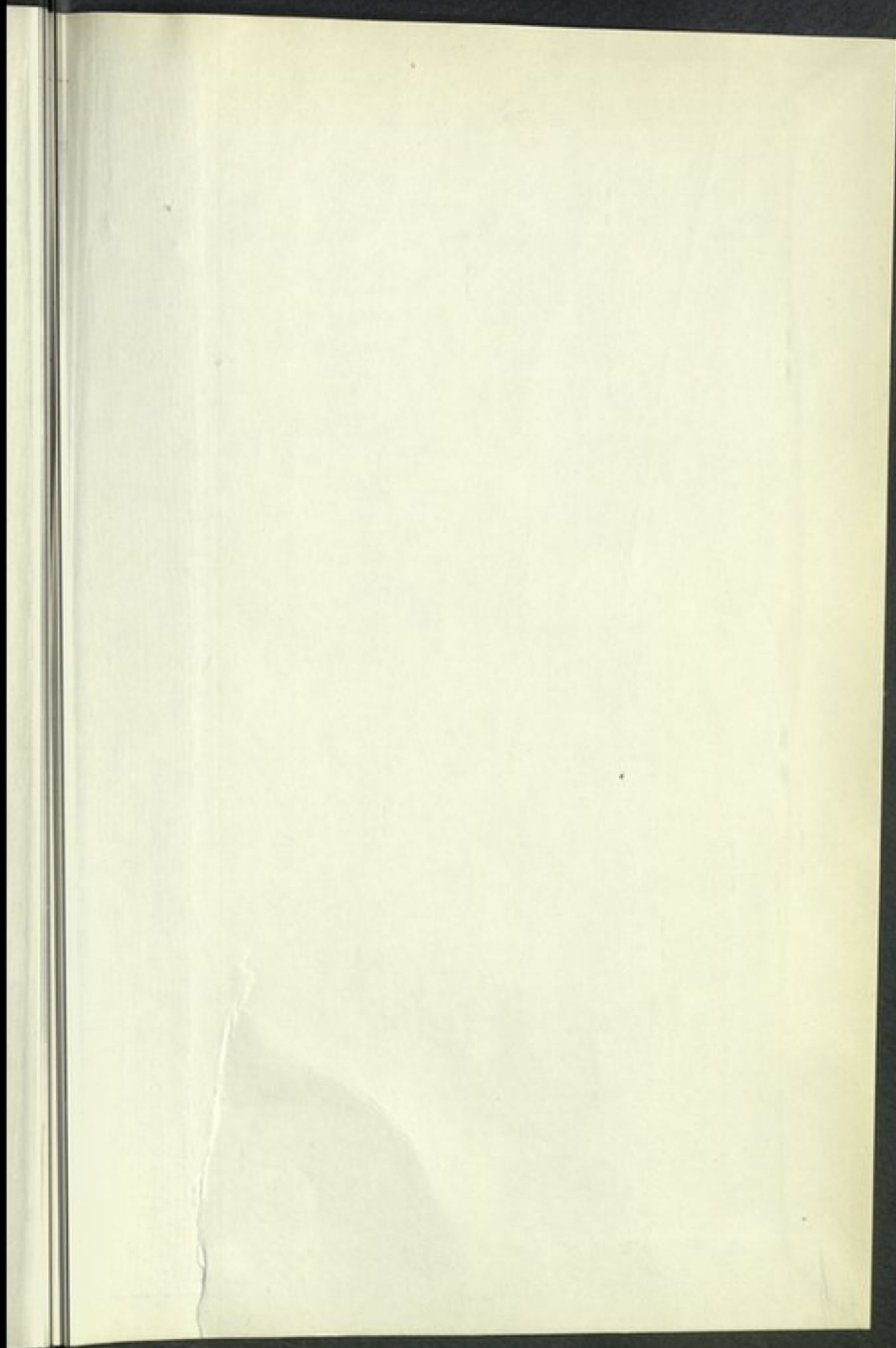
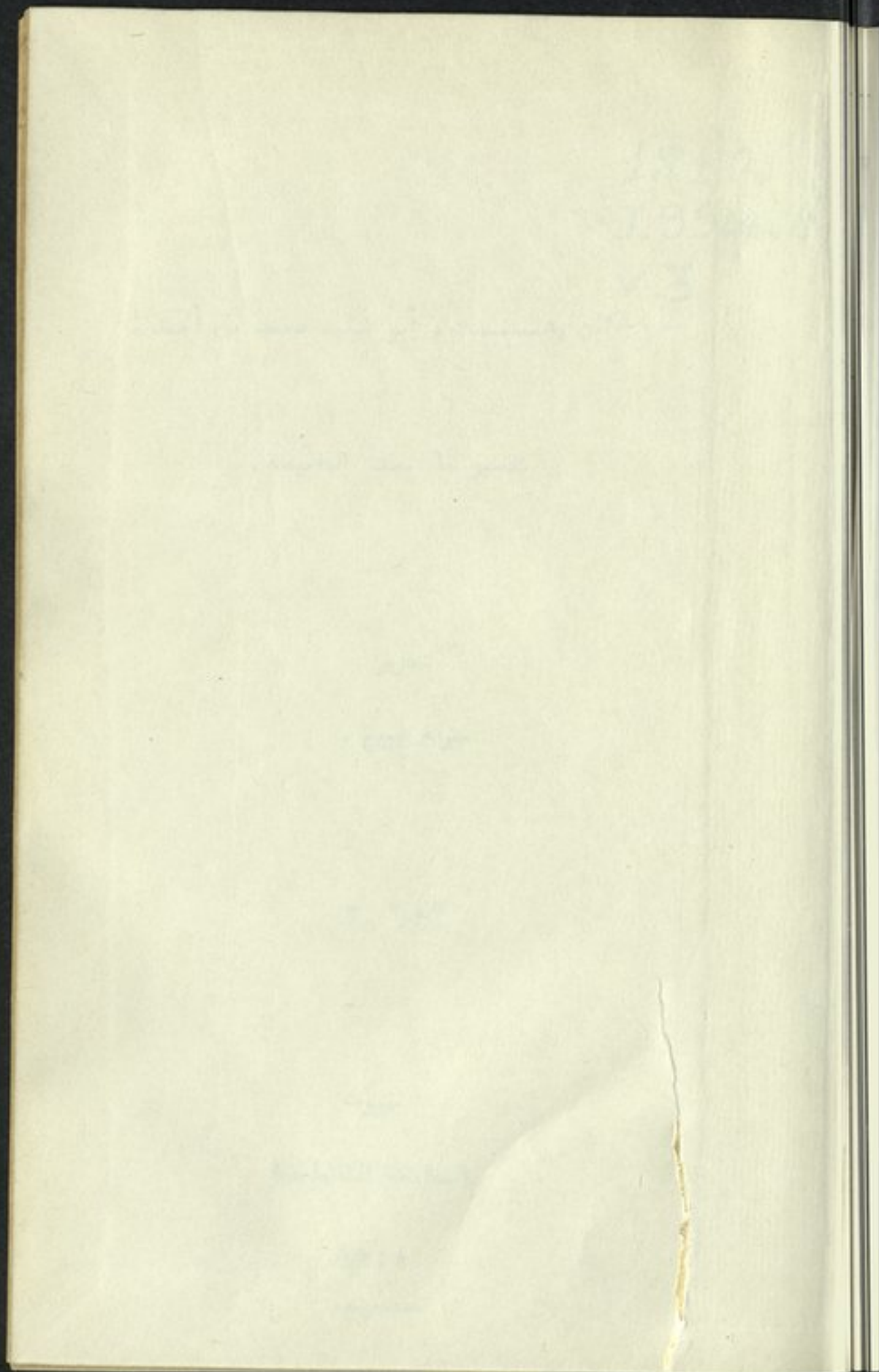


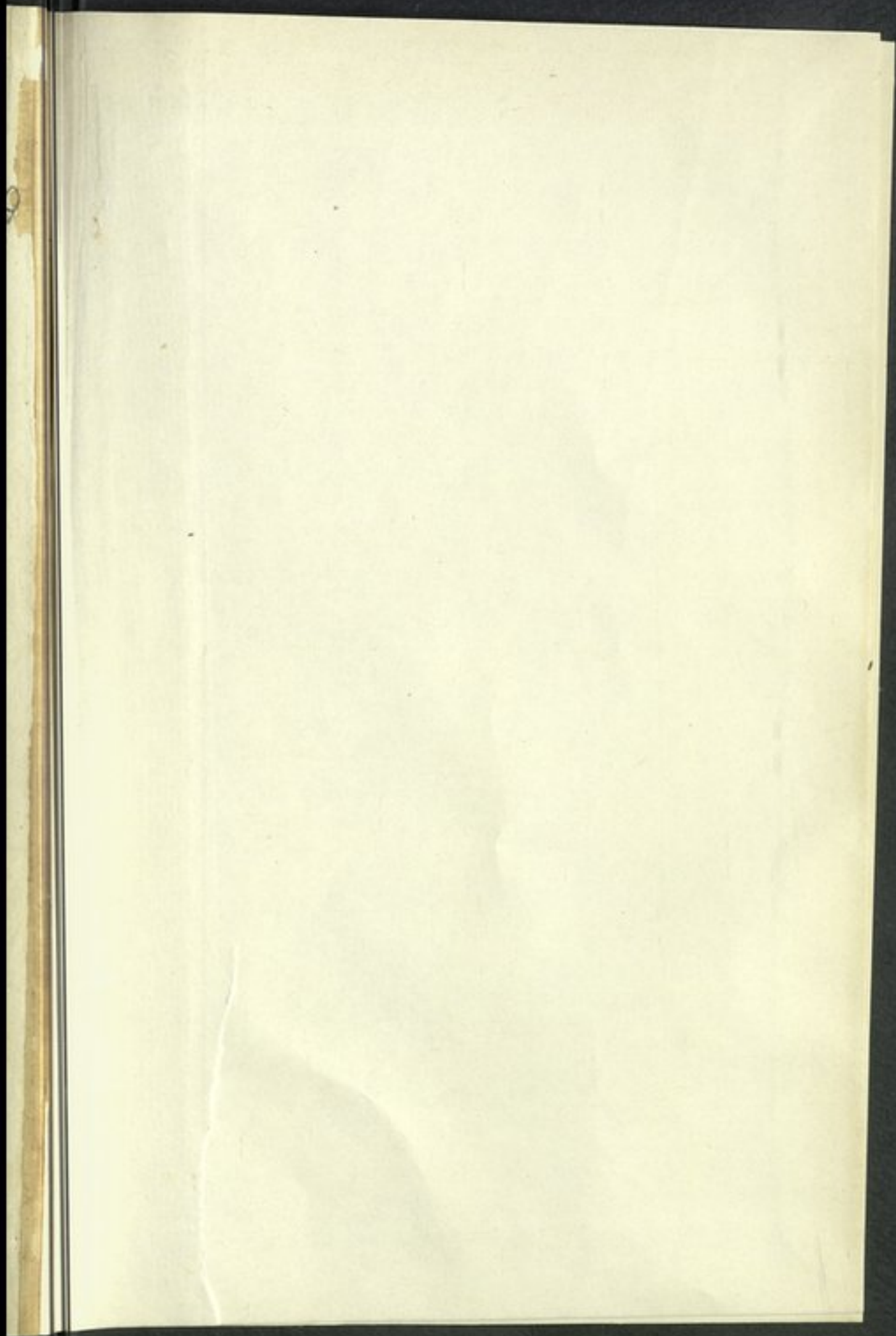
18  
19  
v  
C

A.U.B. LIBRARY









181.07

I 9546aA

v.3

ك. 2 ابن رشد، أبو الوليد محمد بن أحمد.

تفسير ما بعد الطبيعة.

تحرير

• موريس بويج •

الجزء ٣

بيروت

المطبعة الكاثوليكية

١٩٤٨

---

1871  
1872  
1873

Received of the Treasurer of the  
Board of Education

the sum of \$100.00

for

rent

of

the premises

at No. 123

Street





انظر الجانب الآخر

*Tous droits réservés*

INDEX B. — TITRES D'OUVRAGES, MENTIONS D'ÉCRITS, DE LEURS PARTIES, DE LEUR ÉTAT, ETC. . . . .	(24)-(35)
مقالات ما بعد الطبع . . . . .	(30)-(34)
INDEX C. — INDEX ANALYTIQUE . . . . .	(36)-(235)
INDEX C,a. — PRINCIPAUX SUJETS TRAITÉS . . . . .	(36)-(101)
Liste des articles, avec les n <sup>os</sup> d'ordre (36)-(38)	
INDEX C,b. — EXEMPLES ANALYSÉS OU RAPPELÉS . . . . .	(102)-(178)
Liste des articles, avec les n <sup>os</sup> d'ordre (102)-(105)	
INDEX C,c. — ASSERTIONS DIVERSES . . . . .	(179)-(235)
Liste des articles, avec les n <sup>os</sup> d'ordre (179-180)	
INDEX D. — TERMES TECHNIQUES. . . . .	(236)-(282)
INDEX D,a. — TERMES DE SCIENCES PHILOSOPHIQUES (236)-(273)	
INDEX D,b. — TERMES DE SCIENCES MATHÉMATIQUES (274)-(282)	
INDEX E. — LEXIQUE GRAMMATICAL . . . . .	(283)-(306)
INDEX F. — INDEX GÉNÉRAL . . . . .	(307)-(317)
 <i>MOTS GRECS</i> NOTÉS COMME ÉTANT CEUX AUXQUELS COR- RESPONDENT, MUTATIS MUTANDIS, LES MOTS ARABES PRINCIPAUX ENREGISTRÉS DANS LES INDEX . . . . .	
DANS L'INDEX C,a « Principaux sujets traités »	(39)-(101)
DANS L'INDEX C,b « Exemples » . . . . .	(105)-(178)
DANS L'INDEX C,c « Assertions diverses » . . . . .	(181)-(235)
DANS L'INDEX D,a « Termes de sciences philo- sophiques » . . . . .	(236)-(273)
DANS L'INDEX D,b « Termes de sciences mathé- matiques » . . . . .	(274)-(282)
DANS L'INDEX E « Lexique grammatical » . . . . .	(283)-(305)
[RÉPERTOIRE DES MOTS GRECS] . . . . .	[*]
CORRECTIONS OU ADDITIONS AUX INDEX . . . . .	(317)

[\*] *Les Mots grecs* notés sous les Index des Textus seront réunis dans un Répertoire alphabétique qui sera placé à la fin de la Notice (Tome V,1 de la B.A.S.).

## CONTENU DU VOLUME

( Tome VII de la B. A. S. )

AVERROËS, *Tafsîr mâ ba'd at-Tabl'at*, volume 3.

	<i>Page</i>
OBSERVATIONS GÉNÉRALES SUR CE TROISIÈME VOLUME . . .	VIII <sup>***</sup>
AIDE-MÉMOIRE POUR LES CONSULTATIONS . . . . .	XI <sup>***</sup>
SIGLES ET ABRÉVIATIONS . . . . .	XIV <sup>***</sup>
 <i>SUITE ET FIN DU TEXTE</i> DU تفسیر ما بعد الطبیعة . . . . .	 1235-1736
(Liste des Livres du 1 <sup>er</sup> vol. et du 2 <sup>e</sup> vol. . . . .	xvi <sup>***</sup> )
« YA? » [ <i>Iôta</i> du grec, pag. 1052a,15-1059a,14 de l'édition BKKER]. . . . .	1235-1392
« LAM » [ <i>Lambda</i> du grec, 1069a,18-1076a,4 ] . . . . .	1393-1736
 <i>TABLE DES MATIÈRES</i> DU تفسیر ما بعد الطبیعة , AVEC LES RÉFÉRENCES AU GREC DANS LE BAS DES PAGES . . . . .	 1737-1753
ERRATA . . . . .	1754
TABLE DES PARTIES DE LA <i>Métaphysique</i> D'ARISTOTE COM- MENTÉES PAR AVERROËS DANS LE TROISIÈME VOLUME . . . . .	[59]-[81]
ERREURS A CORRIGER DANS LA TABLE . . . . .	[82]
 <hr/>	
<i>INDEX ALPHABÉTIQUES</i> DES TROIS VOLUMES DU تفسیر ما بعد الطبیعة . . . . .	(1)-(317)
AVIS PRÉLIMINAIRES . . . . .	(2)-(8)
Tableau des Noms et Numéros d'ordre des Livres de la <i>Métaphysique</i> dans diverses éditions d'Aristote et d'Averroës . . . . .	(4)-(5)
INDEX A. — NOMS PROPRES . . . . .	(9)-(23)
a. — NOMS DIVINS ET NOMS MYTHOLOGIQUES . . . . .	(9)-(10)
b. — NOMS DE PERSONNES . . . . .	(11)-(22)
c. — NOMS PROPRES DIVERS . . . . .	(23)

<p><b>T.</b> Theorica philosophia 707. Totus 570 ; 662 ; 666 (81) ; 889 ; 914 ; 928. Translatio 1607. Transmutatio 641 ; 1029 ; 1107 ; 1206 ; 1355 ; 1436.  Unitas [= Monas...] 135 ; 971 ; 1089 ; 1096 ; 1256,12. Universalis 235 ; 244 ; 292 (20) ; 569,4 [...<sup>40</sup>] ; 666 ; 781 ; 959 ; 961 ; 964, 4 ; 968 ; 982 ; 1000,7 ; 1167 ; 1268 ; 1416 ; 1541. Univocatio 13.</p>	<p>Unus, unum 70 ; 139 ; 140 ; 151 ; 174,8 ; 219,15 ; 242 ; 244,3 ; 260 ; 310 ; 316 ; 324 ; 330 ; 335 ; 361 sq. ; 523 ; 527 etc. ; 552 ; 992 ; 999 ; 1053,12 ; 1064 ; 1108 ; 1235 ; 1242 etc. ; 1305 ; 1319 ; 1334 ; 1343 etc. ; 1598 ; 1683 ; 1716. Utrum ? 1319 ; 1323.  Vegetalia 394,12. Venti (ex.) 1034,3. Veritas 3 ; 9 ; 11 etc. ; 441. — Verus ; verum 12 sq. ;</p>	<p>397,17 ; 414 ; 430 ; 449 <b>T</b> sq. ; 466 ; 467 sq. ; 555,9 sq. ; 685 sq. ; 736 sq. ; 1218 sq. ; 1224. Vespertilio (ex.) 4,9. Violentum 515,14. Virtus 621,12. Visus 1186. Vita 1191,10 ; 1614,7. Voluptas 1613. Vox (ex.) 949.  Ydeæ 1610 = Ideæ.</p>
--	--	---

— 744<sup>[102410]</sup>. ح 1022<sup>[104243]</sup>. ط 1103<sup>[104827]</sup>. ی 1235<sup>[105215, 10414]</sup>. ل 1393<sup>[100048, 7044]</sup>. —

<p><b>C</b> Totus 542 ; 623 ; 668 sq. ; 905 sq. Transmutabilis 69 ; 1299. Transmutare ; transmu- tari, transmutatio 52 ; 126 ; 463 ; 499 ; 541 ; 780 ; 868 ; 886 ; 1031 ; 1077 ; 1437 ; 1447 ; 1609. Triangulus (ex.) 719. TRINITAS 1620 ; 1623.  Ultimus 1307. Unitas 266,15 ; 950 ; 971. — 1262 ; 1266 sq. — Cf. Unum. Universalis ; universalia 42 ; 115 ; 118 ; 131 ; 139 ; 154 ;</p>	<p>221 ; 574 ; 668 ; 755 ; 769 ; 962 ; 966 ; 968 ; 982 ; 1005 ; 1007 ; 1417 ; 1473 ; 1543 sq. ; 1551 ; 1708. Universum 1710 sq. Univocus 1413 ; 1457. Unus, Unum 118 ; 139 ; 142 ; 152 ; 181 ; 245 ; 264 ; 311 sq. ; 326 ; 504 ; 528 ; 534 ; 548 ; 913 ; 963 ; 994 ; 1000 ; 1098 ; 1237 sq. ; 1244 ; 1269 sq. ; 1279 sq. ; 1296 ; 1299 ; 1336 ; 1507 ; 1513 ; 1518 ; 1580 ; 1618. Utrum ? 1324.  Veritas 4 sq. ; 11 ; 329, 17 ;</p>	<p>342. — Verum 395 ; 401 ; <b>C</b> 401 ; 464 ; 469 ; 1225 ; 1280. Vespæ (ex.) 1492. Via (ex.) 1047. Videre 1699. Villa 1699. Virtus, virtutes 849 ; 879. — 886 ; 1464 ; 1487 ; 1495. Visibilis 965. — 1623. Vita 1078 ; 1195. Volitum 1137. Voluntas 704 ; 1596. — Voluntarium 518 ; 712. Voluptas 1619. Vox, voces 357.  Ydeæ 987. = Ideæ.</p>
---	---	---

## CORRECTIONS OU ADDITIONS A FAIRE DANS LES INDEX.

- Page (8), dernière ligne, au lieu de 987a,6., lire 987a,6].  
Page (20), première colonne, ligne 2, au lieu de قلیاس lire قلیاس  
Page (24), deuxième colonne, ligne 6-7, insérer فی الاول والاول  
Page (38), deuxième colonne du bas, transférer le م au-dessus de 808 المادۃ  
Page (51), première colonne du bas, dernière ligne, au lieu de غیر lire لها غیر  
Page (80), première colonne, ligne 6, au lieu de (46), lire 964,4 (46).  
Page (108), première colonne, ligne 5, au lieu de 111, lire 111 sq.  
Page (130), première col. du bas, avant-dernière ligne, au lieu de 125], lire 125).  
Lettres tombées au cours du tirage. — Page (283), dernière ligne : m[ot] —  
et peut-être ailleurs.

- T** sophia...). — Voir Mathematica, Naturalis, Physica.
- Scire 36; 157; 166; 183 (3). — Scitum 1350.
- Semen 878.
- Sempiternus 517,6; 992; 1074,7; 1197; 1210,13; 1447,1.
- Sensibilis 65,7; 214; 421; 428; 609,1; 929; 1003,6; 1027; 1428.
- Sensus 413,2 sq.; 433; 442; 609,1; 904; 927,11; 1263.
- Separabilis, separatus 975; 1003; 1531.
- Separatio 94.
- Sermo 684.
- Sex (ex.) 601,7.
- Si est 698,8.
- Significare 354 sq.; 361. — Significatio 1053.
- Simile, similitudo 172,14; 611 sq.; 1286; 1290.
- Simitas, simus (ex.) 705; 810; 814.
- Simplex 81; 1013; 1598.
- Singulare 292; 569,4; 666; 781; 896; 903; 983; 1541.
- Situs 637.
- SOCRATES<sup>763,3</sup>.
- SOCRATES JUNIOR 927,8.
- Sol 992; 1197,4; 1579,11; 1658; 1669.
- Solvere 165.
- Sonus (ex.) 949.
- Sophista, Sophisticus 325 (5); 831. — Sophistica 716,1.
- Species 114; 130. Species ideales 1490.
- Sperma (ex.) 1624.
- Sphaera errantium 1665; — sphaerarum numerus 1670.
- Stellae erraticae 1646; 1669.
- Subjectum 767; 959; 1027, 11; 1167.
- Substantia 119; 120; 201; 203; 242; 276; 302,3; 372; 563 (15); 698; 746; 749; 752 etc.; 818,9; 887; 894 sq.; 929; 939; 959; 967; 970; 973 etc.; 996 sq. (56 59); 1023; 1025; 1027; 1053; 1061; 1074; 1406; 1408; 1414 etc.; 1466; 1505; 1542; 1555; 1625; 1643.
- Superficies 631,6.
- Tempus 595,6; 1556.
- Terminus, finis 33 (9); 628.
- Terra 1206.
- 'Tertius homo' 968,4.
- Theoremata 1213; — cf. (277); (281).

— 1 = p. 3<sup>[1003129]</sup>. 155<sup>[100716]</sup>. 165<sup>[100514]</sup>. 296<sup>[100021]</sup>. 473<sup>[1011304]</sup>. 697<sup>[100530]</sup>. —

- C** Scire 38; 827; 1222; 1232; 1699. — Scitum 727.
- Se (:secundum Se, per Se) 493; 632; 718. — In seipsum 1110.
- Semen 879; 1464; 1495.
- Sempiternus 523; 1077.
- Sensatum, Sensibile 64; 116; 299; 423; 436 sq.; 779; 901; 965; 986; 1005; 1230; 1407; 1417; 1427; 1475; 1557.
- Sensus 209; 414; 431; 913; 1264; 1593 sq.
- Separabilis, Separatus 745; 754; 866 sq.; 883; 886; 930; 969; 1229,15; 1417; 1420.
- Sermo 787.
- Significata 357.
- Similis 127; 321; 868; 1530.
- Simitas, Simus (ex.) 812; 911.
- Simplex 1043; 1113; 1225; 1520; 1705.
- Singulare 823; 986; 994.
- SOCRATES. 161.
- Sol 1078 sq.; 1465; 1501,18 sq.; 1579; 1583; 1625; 1647; 1667.
- Sollicitudo Dei 1607; 1715.
- Sophista 298; 329; 407.
- Species 37,15; 77; 113; 117; 231 sq.; 665; 721; 816; 811; 852; 869; 881; 933; 976; 1378 sq.; 1464.
- Speculative scientie 711.
- Sperma (ex.) 869; 1188; 1625.
- Sphaera aenea (ex.) 850.
- Sphaerarum numerus 1666; 1671.
- Stellae 207 sq.; 1078,5; 1213; 1502 sq.; 1645 sq.
- Subjectum 44; 769; 797; 813; 819; 825; 885; 1030; 1108; 1452; 1468,5. — Subjectum scientie 307; 1422 sq.
- Substantia 92; 150; 177; 206; 243; 305; 311; 315; 564 sq.; 602 sq.; 688; 703; 711; 745 sq.; ... etc.; 889; 959; 965; 984; 1022; 1023; 1026; 1077; 1229; 1404 sq.; 1406 sq.; ... etc.; 1484; 1518 sq.; 1532; 1558; 1566; 1641; 1645 sq.; 1679 sq. — Forma substantialis 1068. — Differentie substantiales 1035 sq.
- Sumptura (nomen) 1620,16.
- Superficies 144; 273; 279 sq.
- Suscipiens contraria 1085.
- Syllaba (ex.) 1511.
- Syllogismus. 343; 878.
- Tempus 108,13; 571; 616; 1257; 1561.
- Terminus 334. — 630.
- THEMISTIUS 872; 1021; 1393; 1410; 1492; 1635.
- Theoremata 1216-1217; (277).

<p><b>T</b> Prandium (ex.) 1034,3.          Primus 318 (4) ; 1728. —          Cause primæ 185,5. —          primum principium 346          sq. — Primum Principi-          pium 1642.          Princeps unus 1733.          Principium[D,a,pag.(238),          n<sup>o</sup> 86 sq.] 12(4) ; 246 sq. ;          302 ; 330 (6) ; 316 (9). —          principiorum firmissi-          mum 341,12 ; princi-          plium primum 346 sq.          —Principium[D,a,(239),          n<sup>o</sup> 120 sq.] 22 ; 98 ; 160,          7 ; 473 (1) ; 1000 ; 1416 ; 1456 ;          1523 ; 1549 ; 1677 ; 1716.          Prioritas, prius 34,9 ; 367          (16) ; 1643,9. — Prius          et posterius 60,12 ; 1556.          Privatio 316 (4) ; 330,7 ;</p>	<p>579 ; 642 (27) ; 853 ; 1114 ;          1309 ; 1315.          Propinquitas 1149,2.          Propositio 737 sq.          PROTAGORAS 1263.          Proximæ causæ 1074,3.          PYTHAGORAS 174,9 ; 1624.          — PYTHAGORICI 58 (3) ;          70 ; 101 (19) ; 261,2 ; 923 ;          1268.          Querere 1006 ; 1013,5.          Quæstiones 165 sq.          Quale, Qualitas 600 (19) ;          798 ; 1196,9.          Quantitas, Quantum 591          (18) ; 610,2 ; 771,7 ; 798 ;          890 ; 1196,9 ; 1243,8 ; 1264.          Quare ? 1006,6 ; 1013.          Quid ? 1007. — Quid est ?          698 ; 753 ; 802.</p>	<p>Quidditas 756 ; 821. <b>T</b>          Quies (ex.) 330,9.          Quodquidestesse : voir D,          a, pag. (267).          Ratio falsa 685.          Rationales potentie 1148.          Relativum 608 (20) ; 1343 ;          1350.          Responsio 914.          Sanitas 842.          Sapientia : voir D,a, (244),          n<sup>o</sup> 387 sq.          Scibile 608,11.          Scientia 11 ; 63,2 ; 119,5 ;          171 sq. ; 199 ; 201 ; 209 ;          296 ; 301 ; 609,1 ; 697,8 ;          715,7 ; 727 ; 983,6 ; 1263 ;          1350. — (Scientia divina          = Metaphysica, Philo-</p>
--	--	---

— } 744<sup>[1028<sup>10</sup>]</sup> . ح 1022<sup>[1044<sup>13</sup>]</sup> . ↓ 1103<sup>[1045<sup>12</sup>]</sup> . ى 1235<sup>[1052<sup>15</sup> 109<sup>14</sup>]</sup> . ↓ 1393<sup>[1000<sup>18</sup> 704<sup>14</sup>]</sup> . —

<p><b>C</b> Primus 323. — Primum          ens 340,18. Substantia          prima 771,16. — Materia          prima 1449 ; 1472. —          Causa prima 1585,5 ;          causæ primæ 760,1 ;          780. — Primum princi-          pium 627,4 ; 1604,9 ; 1696,          14 ; 1729. — Primus in-          tellectus 1700 sq. —          Prima contraria 142.          Princeps unus 1736.          Principale nomen 1620.          Principium[D,a, n<sup>o</sup> 98 sq.]          229 ; 293 ; 299 ; 337 ; 348 ;          353 ; 1529. — [D,a, n<sup>o</sup> 145          sq.] 30 ; 499 ; 627 ; 630 ;          759 ; 761 ; 789 ; 1270 ;          1277 sq. ; 1406 sq. ; 1418 ;          1422 ; 1430 sq. ; 1506 ; 1520 ;          1524 ; 1550 ; 1604 ; 1696 ;          1717 ; 1721 ; 1729 ; 1733.          Prioritas 908 ; 915 ; 1408 sq.          — Prius 35 ; 62 ; 570 ; 1408.          Privatio 320 ; 586 ; 644 sq. ;          801,12 ; 854 ; 1116 sq. ;          1458 sq. ; 1504 ; 1601.</p>	<p>Proportio 800,18 ; 1162,1 ;          1492 ; 1505.          Propositio 337 ; 560 ; 749 ;          1622.          Proprium (accidens) 1043.          PROLEMÆUS 1657 ; 1659 ;          1667.          Pueritia 43.          Punctum 144 ; 273 ; 279 ;          547.          Putrefactio 1457 ; 1492 sq.          PYTHAGORICI 58 ; 60 ; 105 ;          926 ; 1427.          Querere 171.          Quale, Qualitas 603 ; 881 ;          889 ; 893 ; 909 ; 942 ;          1042.          Quantitas, Quantum 152 ;          893 ; 906.          Quare ? 1008 ; 1015.          Quid ? 1016.          Quidditas 758 ; 782 ; 801 ;          813 ; 821 ; 823 ; 832 ;          897 ; 931 ; 940 ; 985 ;          1011 ; 1098 ; 1280.</p>	<p>Ranæ (ex.) 1492. <b>C</b>          Raritas, Rarum 91.          Rationabilitas 824. — Ra-          tionalis 396 ; 1118 ; 1122 ;          1381.          Recipere formas 97.          Reciprocari 1690.          Regentes civitatem 1651.          Relatio 598 ; 618 sq. ; 1507          sq. ; 1514. Relativum 612          (20) ; 1002 ; 1159 ; 1345.          Rememoratio 1005.          Remota materia 1172 sq.          Respectus 1543.          Risibilitas 1043,14.          Sanitas (ex.) 639 ; 844 ; 1479 ;          1527. — Sanus 303.          Saturnus 1647.          Scientia 37 ; 41 ; 45 ; 115 sq. ;          176 ; 197 ; 202 ; 297 ; 307 ;          319 ; 338 ; 700 ; 712 ; 759 ;          1193 ; 1230 ; 1353 ; 1423 ;          1652 ; 1693 ; 1707 sq. —          Voir Logica, Metaphy-          sica, Naturalis, Philo-          sophia, etc.</p>
---	---	--

- T** Opinio 403 ; 983,6.  
 Oppositio, opposita 1283 ; 1319.  
 Ordo 568 ; 1709. — 949,12.  
 PARMENIDES 262,11 ; 413,6.  
 Pars 487 (3) ; 497 ; 570 ; 662 (30) ; 666 ; 889 ; 894 sq. ; 902 ; 914 ; 918 ; 927.  
 Particularia 666 ; 983 ; 1000 ; 1416.  
 Parvum 1326.  
 Passio 324 sq. (p. entis, numeri, unius) ; 594,14 (p. quanti) ; 638 ; 640 (26) ; 966,6 ; 1106 sq.  
 Pati, patiens 1107.  
 Paucum 1343 sq.  
 Per se 631. — Voir Accidens.  
 Perfectio, perfectus 621 (21) ; 655,9' ; 1301.  
 Permixtio 94.  
 Permutatio, permutari 449 sq. ; 1349 ; 1355.  
 Perscrutatio 45.  
 Philosophia 146,8 ; 184,11 ; 316 (4) ; 324 (5) ; 336 ; 341.  
 Philosophiæ species 707. — Philosophia prima 160,6 ; 713. — Philosophia naturalis ; voir Naturalis. — Cf. Scientia, etc.  
 Philosophus 302,4.  
 Physicus 706,6 ; 929,4. — Physica scientia 336,17 ; 698,8. Voir Naturalis.  
 Planete 1646 ; 1665 ; 1677.  
 PLATO 62 (5) ; 65,12 ; 75 ; 111 ; 143,9 ; 174,9 ; 261,2 ; 1268 ; 1564 ; 1574.  
 Pluralitas, plures 330,9 ; 1282. Voir Multitudo. **T**  
 Possibile 1138 ; 1142 ; 1220.  
 Post 567 (16) ; 914.  
 Posterius 567 (16). Voir Prius.  
 Potentia 577 (17) ; 837,14 ; 1104 ; 1106 ; 1114 ; 1120 ; 1124 ; 1130 ; 1132 ; 1148 ; 1156 ; 1165 ; 1176 sq. ; 1195 ; 1210 ; 1535 (26) ; 1562 ; 1575. — Eius in potentia 381,12 ; 555,13 ; 715,4 ; 1090,10 ; 1097,12 ; 1165 (12) ; 1438.  
 Potestas 577 (17). = Potentia.  
 Prædicamenta 555,2 sq. ; 680 ; 715 ; 887 ; 1103 ; 1278.  
 Prædicatio 1007,12.  
 Prædicatumessentiale 784.

— 1 = p. 3 [903<sup>23</sup>]. 1 55 [987<sup>16</sup>]. 165 [903<sup>24</sup>]. 296 [1003<sup>21</sup>]. 473 [1013<sup>104</sup>]. 697 [1023<sup>103</sup>]. —

- C** Opinio 405 ; 451 ; 986 ; 1230.  
 Opposita 353 ; 1287 ; 1294 ; 1310. — Oppositio 1031.  
 Optimus 32,18.  
 Orbis, orbes 1494 ; 1625 ; 1647 ; 1650 ; 1656 ; 1676.  
 Ordo 573 ; 1647 ; 1711.  
 Otiosum 8.  
 Pars 500 ; 540 ; 670 ; 891 sq. ; 896 ; 905 sq. ; 920 ; 943.  
 Participatio 68.  
 Particularis, particularia 237 ; 246 ; 574 ; 1543 ; 1551.  
 Passio 575 ; 616 sq. ; 1533. — Pati 1111.  
 Passivus 137 ; 575 ; 641 ; 1540.  
 Pedestre animal 979.  
 Perfectio 1095 ; 1193 ; 1624 ; 1653. — Perfectus 15,18 ; 623 (21). — Perfici 1605.  
 Permanens 985.  
 Permixtio 95.  
 Perpetuari 1632.  
 Philosophari, Philosophia 148 ; 192 ; 195 ; 298 ; 351 ; 1688 sq. — Voir Naturalis. — Prima Philosophia 714 ; 935 ; 1406 ; 1429 ; 1435 ; 1652. — Voir Metaphysica.  
 Philosophus, philosophi 10 332 ; 343. — Primus Philosophus 1420 sq. ; 1435 ; et cf. 178,10 ; 343 ; 943 ; 1116 ; 1126 etc. — Philosophus Naturalis 508 ; 1429.  
 Physica 714. — Physicus 935 ; 1429.  
 Planete 1650.  
 PLATO 294 ; 721 ; 769 ; 881 ; 1417 ; 1427 ; 1481 sq. ; 1491 ; 1503 ; 1572 ; 1574 ; 1653. — Formæ platon. 838 ; 1495.  
 Plumbum (ex.) 658,4'.  
 Pluralitas 596. = Multitudo.  
 Polus 1673 sq.  
 Posse 589. = Potentia.  
 Possibilis, Possibilia 44 ; 591 ; 686 (34) ; 1134 ; 1141 ; 1144 ; 1158 ; 1181 ; 1199 ; C 1222 ; 1632.  
 Post 579 (16).  
 Posterius 35 ; 1187.  
 Potentia 292 ; 411 ; 562 ; 641 ; 1095 ; 1104 sq. (1 etc.) ; 1199 sq. (17 sq.) ; 1313 ; 1440 ; 1417 ; 1539 ; 1568 ; 1603 ; 1627 sq. — In potentia 1097 ; 1134 ; 1168 ; 1214 ; 1449 etc. — Voir Potestas, Posse, etc.  
 Potentior 572.  
 Potestas 582 (17).  
 Prædicabilia 785,16.  
 Prædicamenta 305 ; 559 ; 683 ; 717 ; 743 ; 747 ; 752 ; 806 ; 1276 ; 1280 ; 1415 ; 1506 sq. (10-22) ; 1532 ; 1538.  
 Prædicatio 121 ; 313 ; 635 ; 746 ; 834,2 ; 1043 ; 1282.  
 Prædicatum 115 ; 308 ; 373 ; 796 ; 825.  
 Prædicens futura 1494.  
 Præparatio 607.

<b>T</b> Melius 228,6.	tum 316 sq. ; 545 ; 594 ;	Negatio 316 (4) ; 388 ; 394 ;
Mensura 543,13 ; 1248 ; (3) ;	1282 ; 1286 ; 1319 ; 1334 ;	555 ; 736 sq. ; 1326.
1255 (4) ; 1263. — Men-	1343 ; 1683. — Principum	Nigrum (ex.) 1272.
surabile 1335.	multitudo 1733.	Nomen 354 (10) sq. ; 896 ;
Metaphysicus 184.	Mutatio 1082.	987 ; 1053.
Metrum = Mensura.	Nasus (ex.) 810 ; 814 ;	Non-ens 330,8 ; 450,5 ;
Minus 1343.	939.	1132 ; 1448. — Non abso-
Mixtio 94 ; 507 ; 1443.	Natura 49 (16) ; 505 (5) ;	lute entia 1415.
Motor 678,15 ; 1562. —	837 ; 878 ; 1176 ; 1456 ;	Non-sensibile 928,3.
Motor immobilis 1583.	1480.	Notum 781.
Motus 55 ; 104 sq. ; 183 ; 330 ;	Naturalis: Naturales subs-	Numerus 70 ; 72 ; 107 ; 109 ;
435 ; 527 ; 595,6 ; 927,12 ;	tantiae 1023. — Natu-	111 ; 112 ; 131 ; 133 ; 135 ;
1133 ; 1156 ; 1255 ; 1556 ;	ralia 706,5. — Naturalis	136 ; 228,2 ; 325 ; 601,3 ;
1564. — Motus planeta-	philosophia vel scientia	609 ; 667 ; 672,9 ; 758 ;
rum 1677.	50 ; 706 ; 713 ; 929.	923 ; 971 ; 1063 ; 1225 ;
Movere, movens 1069,11 ;	Necessarius, necessitas	1243,8 ; 1256 ; 1343,10 ;
1523. — Moveri 878,9.	434,12' ; 515 (6) ; 1142	1640 ; 1732.
Mulier 1373.	sq. ; 1608.	Omnia 151.
Multi, multitudo, mul-		

— ز 744<sup>[109-110]</sup>. ح 1022<sup>[104-103]</sup>. ط 1103<sup>[105-107]</sup>. ع 1235<sup>[109-115, 109-114]</sup>. ل 1393<sup>[1009-10, 76-104]</sup>. —

<b>C</b> Membra 1410.	Mptus 106 ; 306 ; 463 ; 599 ;	100 ; 190 ; 299 ; 508 ; 705 ;
Mens 841.	1077 ; 1132 ; 1257 ; 1415 ;	759 ; 779 ; 935 ; 970 ; 1032 ;
Mensura, Mensurare 1252.	1423 ; 1447 ; 1500 ; 1561 ;	1407 ; 1420 sq. ; 1429 ; 1434 ;
Mensurabilis 1140 ; 1347.	1565 ; 1573 ; 1582 ; 1600 ;	1459 sq. ; 1559 ; 1655.
Metaphysica, Metaphy-	1610 ; 1630 sq. ; 1650 ;	Necessarius 44 ; 517 ; 731 ;
sicus 298 sq. ; 319 ; 714 ;	1662 ; 1674 ; 1679 sq.	986 ; 1190 ; 1632. — Ne-
935,15. — Liber Meta-	Movere, Movens 19 ; 873 ;	cessitas 257.
physic. 297 ; 744 sq. ;	1529 ; 1588 sq. ; 1594 ; 1630 ;	Negatio 306 ; 320 ; 364 ; 383 ;
1393-1405 ; 1406 sq. ; 1710 ;	1637 ; 1645 sq. ; 1680,11. —	390 ; 395 ; 453 ; 468 ; 739 ;
— cf. (Scientia ista) 11 ;	Moveri, Motum 39 ; 81 ;	804.
22 ; 178 ; 194 ; 298 ; 332 ; 340	1526 ; 1633.	Nescire 171.
sq. ; 476 ; 744 ; 746 ; 759 ;	Multiplicatio, Multitudo	NICOLAS, NICOLAUS 476 ;
779 ; 943 ; 1030 ; 1116,1 ;	870 ; 1095 ; 1283 ; 1450	843 sq. ; 1653.
1126,6 ; 1408,5 ; 1434 ; 1454 ;	sq. — Multum 1336.	Nihilo (Ex) 46 ; 1503 ; 1586.
1558.	Mulus (ex.) 869 ; 1461.	Nobile 1567 ; 1699 ; 1705.
Metrum 1250 = Mensura.	Mundus 429,3 ; 868,1 ; 1681.	Nomen 14 ; 167,19 ; 265,
Minus 1285.	Musicus (ex.) 553.	16 ; 360 ; 369 ; 475 ; 557
Mixtum 1414.	Muscilliones (ex.) 1492.	sq. ; 988 ; 1039 sq. ;
Mobilis 299 ; 332 ; 700 ; 759 ;	Mutabilis 1222.	1055 ; 1136 ; 1620.
1162 ; 1429 sq. ; 1559.	Nasus (ex.) 811 ; 941.	Non-ens 1419. — Non
Moderni 1135 ; 1679.	Natura, Naturae 8 ; 44 (15) ;	esse 1215.
Mors 626.	103 ; 508 ; 872 ; 935 ; 969	Numerare 136.
Motor 1524 sq. ; 1557 ;	sq. ; 1447 ; 1493 ; 1502 ;	Numerus 104 ; 105 ; 109 ; 111 ;
1593 sq. ; 1627 ; 1638 ;	1534 ; 1661.	133 ; 135 ; 137 ; 458 ; 545 ;
1617. — Primus Motor	Naturalis 709 ; 849 ; 921 ;	764 ; 923 ; 1065 ; 1277 ;
789 ; 1198 ; 1278 ; 1425 ;	929 sq. ; 1073,11 ; 1421 ;	1288 ; 1412 ; 1731.
1435 ; 1529 ; 1589 ; 1592 ;	1433 ; 1484. — Philosophia,	Operans, Operatio 848 ; 1193 ;
1611 ; 1638 ; 1644 ; 1646	Scientia Naturalis 91 ;	1493. — Operativus 12.
sq. ; 1686.		



- T** Inseparabilis 1531.  
 Intellectum, intelligibile  
 610,14 ; 1598 ; 1691 sq.  
 — Intellectus 413,2' sq. ;  
 611,1 ; 1487 ; 1598 ; 1614.  
 — Intellectus, Intelligere 1214,8 ; 1691 sq.  
 Interminatus 36 = Infinitus.  
 Interrogatio 1319 ; 1323.  
 ITALI 63,1.  
  
 Janua (ex.) 4,5.  
  
 KILOMUS 1668.  
  
 Latro (ex.) 621.  
 LEUCIPPUS 1564,6.  
 Linea 36,5 ; 142 ; 143 ; 528.  
 Locus 428,5' ;  
 Logicus 325 (5).  
 LOQUENTES 247,2.  
 Luna 1658 ; 1669.  
 Magnitudo 263.  
 Magnum 595,1 ; 1326.  
 Malum 601,11 ; 1210 ; 1720  
 Manetne res ? 1480.  
 Manus (ex.) 927,13.  
 Mas 1373. — Masculinum  
 810.  
 Materia 39 ; 49 (16) ; 75,9 ;  
 507 ; 537,3 ; 570 ; 655 ;  
 679,11 ; 705,11 ; 768 (7)  
 sq. ; 837 sq. (22-31) ;  
 894 sq.(34-39) ; 948 (43) ;  
 983 ; 1013,5 ; 1027 ; 1033 ;  
 1044 ; 1056 ; 1069 ; 1073 ;  
 1090 sq. ; 1157,6 ; 1167 ;  
 1190 ; 1197 ; 1305 ; 1428 ;  
 1447 ; 1448 ; 1452 ; 1466 ; **T**  
 1536 ; 1564 ; 1716. —  
 Materialia 89. — Ma-  
 teriam non habentes  
 1096. — Materia mathe-  
 matica 149.  
 Mathematicus, mathema-  
 ticæ res 101 ; 287. (Voir  
 Corpus, Materia). —  
 Mathematica ; mathe-  
 maticæ scientiæ 49 ;  
 184 ; 203 ; 316,13 ; 335 ;  
 697 ; 706 ; 904 ; 928,1 ;  
 1106 ; 1646. (Voir Acri-  
 biologia).  
 Medici ars 1528.  
 Medius 18 (6) ; 137,16 ;  
 1349 ; 1351. — Media  
 inter ideas et sensibilia  
 214.

—  $\vdash p.3^{[1003^20]}$ .  $\vdash 55^{[997^16]}$ .  $\vdash 165^{[995^14]}$ .  $\vdash 296^{[1003^21]}$ .  $\vdash 473^{[1011^14]}$ .  $\vdash 697^{[1025^10]}$ . —

- C** Inseparabiles substantiæ  
 745,1.  
 Intellectum, intellecta 46 ;  
 150 ; 156 ; 1137 ; 1602 ;  
 1704 sq. — Intelligibile  
 158 ; 1005.  
 Intellectus 7 ; 420 ; 705 ;  
 886 ; 1078 ; 1229 ; 1264 ;  
 1473 ; 1488 sq. ; 1544 ;  
 1690 ; 1612 ; 1617 sq. ;  
 1649 ; 1700 sq. ; 1724.  
 Intelligentia 848,2.  
 Intelligentia, Intelligentiæ  
 886 ; 1102 ; 1496 ; 1501 ;  
 1595 ; 1612 ; 1619 sq. ;  
 1700 ; 1706.  
 Intelligere 119 ; 931 ; 1229 ;  
 1701.  
 Intentio 167 ; 358 ; 475.  
 Interrogatio 915.  
 Ipsum 1010.  
 Irrationalis potentia 1118 ;  
 1152.  
 Iteratio 788.  
 JOHANNES GRAMMATICUS  
 1628.  
 IUDÆI [...].  
 KILOMUS 1671.  
 Lapis (ex.) 647,4.  
 Largitas 491.  
 Latitatio formarum 1497.  
 Levis 598.  
 Lex, leges 43 ; 206,18<sup>10</sup>.  
 Liber... : voir l'Index B.  
 — Liber Categoriarum  
 600. — Liber Metaphy-  
 sicæ : voir Metaphysica.  
 Linea 144 ; 273 ; 279 ; 543 ;  
 1289.  
 Litteræ 952.  
 Locus, localis 1031 sq. ;  
 1077 ; 1303 ; 1447 ; 1610.  
 Logicus 329 ; 913 ; 1418. —  
 Logica 46 ; 48 ; 749 ;  
 1396.  
 LOQUENTES 44 ; 313 ; 886 ;  
 1135 ; 1498.  
 Luna 1078.  
 MAHUMETI Lex 206,18<sup>10</sup>.  
 Majus 1285.  
 Malitia 587.  
 Malum 399 ; 607 ; 692 ; 741 ;  
 1213 ; 1715,11 ; 1721.  
 Mas (ex.) 76.  
 Materia 39 ; 56 ; 77 ; 81 ;  
 96 sq. ; 139 ; 162 ; 286 ;  
 490 ; 505 ; 541 ; 738 sq. ;  
 769 sq. (7-9) ; 850 ; 853 ;  
 857 ; 868 sq. ; 886 ; 897 ;  
 sq. ; 913 ; 940 ; 959 ; 985 ;  
 1028 ; 1032 ; 1049 ; 1053 ;  
 1070 ; 1076 sq. ; 1084 ;  
 1099 sq. ; 1172 sq. ; 1191 ;  
 1246 ; 1299 ; 1309 ; 1366  
 sq. ; 1442 sq. (8-9...) ;  
 1531 ; 1538 ; 1602 ; 1621 ;  
 1634 ; 1685 ; 1715 ; 1726.  
 — Materialis 25 ; 1595.  
 Mathematica, Mathemati-  
 cæ scientiæ 50 ; 102 ; 182 ;  
 299 ; 700 ; 764 ; 783 ; 912 ;  
 921 ; 931 ; 1214 ; 1427. —  
 Mathematici 188 ; 1060.  
 MAJUS 886,2.  
 Medicus (ex.) 725.  
 Medius 216 ; 649 ; 1318 ;  
 1350 ; 1355.

<p><b>T</b> 842; 851; 860; 878; 894 sq.; 904; 918; 948 (43); 1013; 1053; 1057; 1074; 1186; 1385; 1452; 1466; 1480. — <i>Voir Separatus.</i></p> <p>Generari, Generabile, generatum 837; 856; 860; 1057,3; 1074,4.</p> <p>Generatio 23 (7); 507,9; 678,15; 853 sq.; 865; 878; 886; 1064,13; 1182 (14) sq.; 1448; 1456.</p> <p>Genus 217 (10) sq.; 498, 11 sq.; 662,13; 678 (33); 851; 942,14; 947; 1269; 1297; 1300; 1362.</p>	<p>Geometria 581,8.</p> <p>Gratias referre 8.</p> <p>Habere 649 (28).</p> <p>Habitus 638; 1309.</p> <p>HERACLITUS 460,16<sup>9</sup>.</p> <p>Homo 1263. — «Hominem esse» 367. — Hominis causæ 632.</p> <p>Idea, ideæ 116; 119; 124; — 203 (7); 214; 830; 975. <i>Voir Forma.</i> — 992; 1640.</p> <p>Idem 172,13; 1286; 1290.</p> <p>Ignis 1206.</p> <p>Ignorantia 341,14; 1223,10.</p>	<p>Immaterialis : <i>voir Materialia.</i></p> <p>Immobilis 183,12; 517,6-7; 706,10; 713,6; 1419; 1588; 1625; 1642; 1677.</p> <p>[Immortalis : <i>cf. Incorruptibilis, Manetne ?</i>].</p> <p>Impossibile 1143.</p> <p>Impotentia 1108.</p> <p>Inæqualis 317,6; 1286.</p> <p>Incorruptibilis 246; 1384.</p> <p>Individuum 173,9; 227 sq.; 967; 1541.</p> <p>Indivisibile 544,4; 1264; 1282.</p> <p>Infinitus 16; 19; 22 (7); 36 (11); 41 (13); 1157,7.</p>
---	---	---

— 744<sup>[1028\*10]</sup>, 1022<sup>[1042\*3]</sup>, 1103<sup>[1045 b27]</sup>, 1235<sup>[1052\*15, 50\*14]</sup>, 1393<sup>[1099\*18, 76\*14]</sup>. —

<p><b>C</b> 887; 916 (36) sq.; 940; 959; 1019; 1028; 1035; 1061; 1068 (10) sq.; 1099; 1102; 1110; 1204,2; 1239; 1278; 1361; 1366; 1425; 1427; 1434; 1476 sq.; 1482; 1485; 1495; 1505; 1520; 1529; 1535; 1538; 1594 sq.; 1602; 1621; 1689; 1702. — <i>Formalis causa</i> 190, 16; 1435,12.</p> <p>Fortuna 1195. — <i>Fortunatus</i> 1213.</p> <p>Frigiditas (ex.) 1519.</p> <p>GALENUS 884.</p> <p>Generabile 39; 52; 133; 254; 781; 839; 851; 986; 1170; 1407; 1447; 1559; 1690. <i>Voir Generatum etc.</i></p> <p>Generari 47; 127; 877; 889; 1454. — <i>Generativæ virtutes</i> 849; 883.</p> <p>Generatio 26 sq.; 735; 838; 854; 862; 867; 870; 881; 893; 984; 1029; 1072; 1075; 1144; 1170; 1187; 1443; 1492 sq.; 1625; 1726.</p> <p>Generatum 841; 843; 837; 860; 863; 869; 872; 875;</p>	<p>884; 1059; 1499; 1502 sq. — <i>Voir Generabile etc.</i></p> <p>Genus 97; 223; 309; 504; 534; 680; 812; 1049; 1098; 1365; 1392; 1412; 1473.</p> <p>Geometer 213; 334. — <i>Geometria</i> 319; 711.</p> <p>Giratio, Girativus 1662; 1674.</p> <p>Grave, Gravitas 598.</p> <p>Greco (in) 587,10<sup>9</sup>.</p> <p>Gustus 437.</p> <p>Habere 651; 654.</p> <p>Habilitas 1450.</p> <p>Habitus 639; 649.</p> <p>HERACLITUS 421,11<sup>10</sup>; 425.</p> <p>Homo (ex.....) 77; 371; 553; 649; 832; 868; 900; 957; 1318; 1378; 1460; 1493; 1501,18; 1625.</p> <p>Homogenius 532; 675.</p> <p>Idea 66; 114; 993; 1503.</p> <p>Idem, Idipsum 316; 321; 1282,12; 1298.</p> <p>Ignis (ex.) 286; 881; 1013; 1496; 1501.</p>	<p>Ignorantia, Ignorare 1619; 1699.</p> <p>Imaginatio 431<sup>a</sup>.</p> <p>Immanens (actio) 1195.</p> <p>Immaterialis 1686.</p> <p>Immobilis 332; 711; 1430; 1588.</p> <p>Impassibilis 1680,12.</p> <p>Impedimenta cognitionis 43-45.</p> <p>Impossibilis 686; 1131; 1142; 1144. — <i>Impossibilitas</i> 8.</p> <p>Impotens 588.</p> <p>In 654.</p> <p>Inæqualis 1328.</p> <p>Incorporeus 896.</p> <p>Incorruptibilis 1386 sq.</p> <p>Individuum 125; 746; 748; 761; 851; 838; 862; 868; 960; 968; 1239 sq.; 1473.</p> <p>Indivisibilis 332; 1261; 1705. — <i>Indivisibilitas</i> 313,5.</p> <p>Infinitum, In infinitum 17; 32; 41; 59; 718; 1445; 1628 sq.</p> <p>Infirmus 443.</p> <p>Informativæ virtutes 884.</p> <p>Inquirenda 168; 766.</p>
--	--	--

- T** Dignitates 192,8 ; 336,7 ; 347,1.  
 Disciplina 156 ; 781 ; 1182.  
 Disputare, disputatio 354 ; 403.  
 Dissimilis 172 ; 317 ; 1286 (10) sq.  
 Distantia 1301.  
 Diversitas 1297 ; 1304 ; 1363. — *Diversum* 172 ; 317 ; 1290.  
 Divinus 707 ; 1691.  
 Divisibilis 594 ; 1282.  
 Domus (ex.) 842.  
 Dualitas 139. — *Duo* 71 ; 970. — *Dyas* 120.  
 Dubitatio : voir Difficultas, Quæstio.  
 Dux exercitus 1709.  
 Elementum 85 ; 86 ; 153 ; 217 ; 290 ; 497 (4) ; 1000 ; 1014 ; 1056 ; 1242 ; 1505 (10) sq. ; 1516 ; 1522.  
 EMPEDOCLES 89 ; 161 ; 248 ; 413.  
 Ens 219 (10) ; 260 (16) ; 296 (1) sq. ; 300 ; 310 ; 324 ; 330 (6) ; 409 (20) ; 421 ; 450 (27) ; 552 (13) sq. ; 697 (1) ; 714 (4) ; 736 ; 745 ; 756 ; 999 ; 1103 (1) ; 1269 ; 1278 ; 1438. — *Voir* Esse, Passionés.  
 Entelechia 1133,6.  
 Errantes, erraticæ (stellæ) 1646 ; 1665 ; 1669 ; 1677.  
 Error 347 (9) ; 397.  
 Esse 13,7.  
 Essentiale : voir Prædicat.  
 Eudoxus 1658.  
 Ex 635 (29).  
 Exemplarium, Exemplum 126 ; 128.  
 Existens actu 970.  
 Fabulæ Antiquorum 1687. — *Fabulosus* 247,12.  
 Facere, factio 838.  
 Falsum 449 (27) ; 466 ; 684 (34) ; 736 sq.  
 Felicitas 1191,10.  
 Femina 878,7 ; 1373.  
 Fieri 23 (7) ; 1069.  
 Figuræ geometricæ 1213.  
 Finis 22 (7) ; 33 (9) ; 628 ; 1191 ; — 30 (8) ; 488,2 ; 1074,1.  
 Forma 203 (7) ; 507,10 ; 544 ; 635 ; 679,10 ; 768 ; 830 ;

— 1 =  $\beta$ .3<sup>[993420]</sup>. 155<sup>[99748]</sup>. ب 165<sup>[99934]</sup>. ج 296<sup>[100341]</sup>. د 473<sup>[101264]</sup>. ه 697<sup>[101560]</sup>. —

- C** Dignitates 197,9 ; 200.  
 Digressio [...] — (Cf. Notice, II, B, b, 2).  
 Dimensiones (træ) 763.  
 Diminutum 673.  
 Dispositio 313 ; 1621. — 637.  
 Disputatio 356. — *Disputativi sermones* 167.  
 Dissolutio 847.  
 Distantia 1307 ; 1392.  
 Distinctio 821,2.  
 Diversitas 478,8 ; — 1072. — *Diversus* 683,17 ; 870 ; 1298 ; 1580.  
 Dividere 1621.  
 Divinus 711 ; 935,14 ; 1689 sq. — *Divina scientia* 100 ; 712 ; 780 ; 1424 ; 1429 et cf. *Philosophia prima, etc.*  
 Divisibilis 71,14 ; 863. — *Divisibilitas* 459 ; 1279.  
 Divisio 663.  
 Doctrina 477.  
 Documentum [...] — (Cf. Notice, II, B, b, 2).  
 Domus (ex.) 985,2.  
 Domus familia (ex.) 1713.  
 Dualitas 72 ; 139 ; 232. — *Dyas* 122.  
 Dubium 170.  
 Eccentricus 1661.  
 Effectus : cf. Causatum.  
 Elementum 55 ; 80 ; 83 ; 85 ; 87 ; 91 ; 291 ; 499 ; 505 ; 511 ; 1017 sq. ; 1043 ; 1071 ; 1246 ; 1503 (18) sq. ; 1524.  
 EMPEDOCLES 57 ; 162 ; 254.  
 Ens 142 ; 178 ; 226 ; 264 ; 302 ; 326 ; 335 ; 480 ; 504 ; 553 (18) sq. ; 690 (1-8) ; 744 ; 750 ; 776 ; 804 ; 1138 ; 1271 ; 1274 ; 1279 ; 1299 ; 1406 ; 1415 ; 1512 ; 1513.  
 Epicyclus 1661.  
 Eremita 1318.  
 Error 402 ; 1229 sq.  
 Esse 152,17 ; 806 ; 1031 ; 1132 ; 1215 ; 1277,6 ; 1475.  
 Essentia 780 ; 940 ; 1098 ; 1136 ; 1280 ; 1688 ; 1722. — *Essentialis* 308. — *Essentialiter* 721.  
 Eudoxus 1666 ; 1677.  
 Ex 657.  
 Exemplarium 66 ; 997.  
 Exercitium (ex.) 303.  
 Extra intellectum... 251.  
 Extrahere 870.  
 Extrema 1331 ; 1360.  
 Fabulose dicta 1688.  
 Facere, Factio 841 ; 848.  
 Falsitas, Falsum 395 ; 431 ; 454 ; 464 ; 469 ; 686 sq. ; 1142 ; 1144 ; 1225.  
 Fatigatio 1204.  
 Felicitas 1490 ; 1612.  
 Fieri 731 ; 851 ; 1459.  
 Figuræ mathematicæ 924.  
 Finis, Finalis causa... 32 ; 160 ; 187 ; 190 ; 481 ; 491,16 ; 1278 ; 1434 ; 1594.  
 Finis, Finitus 30 ; 626 ; 1628.  
 Forma 46,19 ; 77 ; 97 ; 129 ; 192 ; 286 ; 288 ; 309,19 ; 532 ; 565 ; 665 ; 761 ; 769 ; 774 ; 779 ; 832 ; 838 ; 844 ; 851 ; 857 ; 862 ; 866 ; 883 ;

- T** 1056. *Voir* Propositio. 346 ; 400 ; 448 ; 483 ;  
 — Compositum 768 ; 1082 ; 1301 ; 1315 ; 1326 ;  
 790 ; 904 ; 1013,7 ; 1027, 1349 ; 1354 ; 1383 ; 1716 ;  
 14 ; 1053,6 ; 1354. 1725.  
*Consolidata* (ex.) 506,4. *Corpus, corpora* 79 ; 276  
*Consuetudo, consuetus* 42 sq. — *Corpus et anima*  
 (14). 1097. — *Corpora mathe-*  
*matica* 106,2. *Corruptibilis* 1196 ; 1384 ;  
*Continuatio, continuus* 1419.  
 527 ; 594 ; 1235 sq. ; 1556. *Deceptio, decipi* 341 ; 1223.  
*Contradictio, contradic-* *Definitio = Diffinitio.*  
*toria* 449 (27) ; 461 ; *Democritus* 413 ; 1033.  
 1196,3 ; 1309. *Demonstrare, demons-*  
*Contrarietas* 1283 ; 1300 ; *tratio* 193 (4) ; 347 (9) ; **T**  
 1309 ; 1373. — *Contra-* 441 ; 493 ; 698.  
*rium, contraria* 330 ; *Desideratum* 1592.  
*DEUS* 248,12 ; 1614 sq. *Voir*  
*Divinus.* — *dii* 1687.  
*Dialectica* 72,5.  
*Differentia* 227 (11) ; 942  
 (42) sq. — 1297 (12) sq.  
*Difficultas* 166.  
*Diffinitio* (54) sq. ; 372 ; 461 ;  
 705 ; 790 (12) sq. ; 851 ; 889  
 (38) sq. ; 936 ; 947 ; 973  
 sq. ; 983 (58) ; 1025 ; 1044 ;  
 1060 ; 1063 ; 1089. — *Diff-*  
*nitum* 936.

— 744<sup>[1028110]</sup>. ح 1022<sup>[104293]</sup>. ب 1103<sup>[1045327]</sup>. 5 1235<sup>[100015\_30114]</sup>. د 1393<sup>[100018\_7044]</sup>. —

- C** 1057 ; 1091 ; 1098 sq. ; 1627 sq. ; 1635. — *Corpus*  
 1113 ; 1362 ; 1454 ; 1499 ; *et anima* 1101,1 ; 1102.  
 1588 ; 1603 ; 1620 sq. ; — *Corpora caelestia* 52 ;  
 1705. 543 ; 883 ; 1077 ; 1101 sq. ;  
*Comprehensio* 5,2 sq. ; 396, 1201 ; 1207 ; 1257 ; 1447 ;  
 447 ; 1616 sq. 1535 ; 1587 ; 1593 ; 1597 ;  
*Concavitas* (ex.) 811. 1606 ; 1650 ; 1730.  
*Concretio* 82. *Corruptibilis* 52 ; 133 ; 139 ;  
*Congregatio* 43. 254 ; 781 ; 1386 sq. ; 1407 ;  
*Conjunctio* 1101,1. 1504 ; 1559-1590. — *Cor-*  
*Conjungi* 1613. *ruptio* 735 ; 901 ; 1144.  
*Consideratio de...* 92 ; 103 ; *Voir* *Generatio.*  
 700 ; 943,13 ; 1435,5. *Creatio* 1503,14 ; 1653. —  
*Consimiles partes* 500. *Creator* 884,10.  
*Consuetudo* 1150. *Cumulus* 1016.  
*Contentum, continens* 652. *Dator formarum* 882,19 ;  
*Continuus* 274 ; 596 ; 1580 ; 1498.  
 1731. *Decipi* 345.  
*Contradictionis princi-* *Definitio* 1039 = *Diff-*  
*pium* 353. *nitio.*  
*Contradictoria* 457 ; 1312. *Delectatio* 252 ; 1612 ;  
*Contrarietas* 1031 ; 1303 ; 1617 sq.  
 1306 ; 1316 ; 1344. — *Democritus* 417 ; 1572.  
*Contrarium* 142 ; 178 ; *Demonstratio* 22 ; 46 ; 50 ;  
 185 ; 405 ; 416 ; 420 ; 487 ; 200 ; 821 ; 1423 ; 1551. —  
 740 ; 1085 ; 1118 sq. ; 1301 *Demonstrativus* 157 ; 167.  
 sq. ; 1320 ; 1350 ; 1365 ; *Demonstratus, designatus*  
 1438 ; 1519 ; 1718. 748,8 ; 761,18 ; 1084,3.  
*Conueniens* 1366 ; 1457 ; *Denominari* 681. — *Denomi-*  
 1530 ; 1546. *minatio* 1136. — *Denomi-*  
*Coquus* (ex.) 725. *nativum* 314 ; 557 ; 853.  
*Corpus* 80 ; 273 ; 279 ; *Densitas* 82 ; 91.  
 763 ; 886 ; 1387,13 ; 1504 ; *Desiderabilis* 1593. — *De-*  
 1627 sq. ; 1635. — *siderium* 1596 sq. ; 1604 ;  
 1616.  
*DEUS* 627,4<sup>10</sup> ; 712 ; 1607 ;  
 1618 sq. ; 1653 ; 1693 sq. ;  
 1707 ; 1715. — *dii duo*  
 260,10 ; 1715.  
*Diagrammata* 1215.  
*Dialectica* 48,2 ; 749,3. —  
*Dialectici* 178 ; 329.  
*Differens, differentia, dif-*  
*ferre* 1298 ; 1304 ; 1306 ;  
 1375 ; 1546 sq. ; 1623.  
 — *Differentia, diffe-*  
*rentiae* 230 ; 526 ; 666 ;  
 812 ; 816 ; 942 ; 946 ;  
 1035 ; 1042 ; 1048 ; 1357 ;  
 1375.  
*Difficiles questiones* 166  
 sq. — *Difficultas attin-*  
*gendi veritatem* 4 sq.  
*Diffiniens* 987.  
*Diffinitio* 37,10 ; 373 ; 538 ;  
 630 ; 688 ; 703 ; 754 ; 785  
 sq. (11...24) ; 891 ; 905  
 sq. (35...40) ; 1011 ; 1046  
 sq. ; 1062 ; 1065 ; 1080  
 (perfecta) ; 1098 ; 1160 ;  
 1377. — *Diffinitivus ser-*  
*mo* 1227.  
*Diffinitum* 832 ; 837 ; 891 ;  
 937 ; 940 ; 1046 ; 1058 ;  
 1067 ; 1091.

- T** Analogum 309 (2).  
 ANAXAGORAS 93 ; 1723.  
 Anima 632 ; 903 ; 928 ; 936 ;  
 1097. — Animatus 903 ;  
 911.  
 Animal 903 ; 914 ; 927 ;  
 997,2 ; 1053 ; 1186.  
 Ante 34,9 ; 567 (16) ; 914,2.  
 ANTIQVI 1687.  
 Apparentia 412 (26).  
 Appetitus 1149,9.  
 ARISTIPPUS 184,7.  
 Ars 837,7 ; 871 (29) sq. ;  
 1191 ; 1456.  
 Astronomia 1255.  
 Astrum 1197.  
 Benefacere 1121.  
 Bipes (ex.) 978.  
 Bonum 31,2 ; 183,13 ; 474,  
 13 ; 488,2 ; 601,11 ; 1210 ;  
 1720 ; 1723.  
 Caelum 1255,8 ; 1578 ; 1683.  
 CALLIAS (ex.) 1374.  
 Calor 875.  
 Caro 1013,9.  
 Casus 837,8 ; 1456.  
 Causa, cause 16 ; 19 ; 55 **T**  
 sq. ; 78 ; 101 ; 107 ; 113 ; 185,  
 5 ; 302 ; 474,9 ; 481 (2) ;  
 487 (3) ; 631 sq. ; 697 ; 1006  
 sq. ; 1013 ; 1074 ; 1079 ; 1212 ;  
 1452 ; 1485 ; 1528 ; 1549.  
 Cibus 247,10.  
 Circulus (ex.) 537,12 ; 903.  
 Cognition, cognoscere 235 ;  
 397.  
 Colobon 672 (32).  
 Color (ex.) 96 ; 1354.  
 Communis 292,11 ; 1000,4.  
 Compositio 497 (4) ; 973 ;

— 1 =  $\beta$ . 3<sup>[903220]</sup>. 155<sup>[98728]</sup>. 165<sup>[993224]</sup>. 296<sup>[1003228]</sup>. 473<sup>[1011334]</sup>. 697<sup>[1025330]</sup> —

- C** Alterari, alteratio 683 ;  
 1071 ; 1078.  
 Analogia 1280,11 ; 1547,13 ;  
 1552. — Analogice 1507.  
 Analogum 392.  
 ANAXAGORAS 94 ; 1571.  
 Angeli 1653,4.  
 Anima 116 ; 844 ; 882 sq. ;  
 939 ; 1101 ; 1121 ; 1138 ;  
 1193 ; 1487 (hominis) ;  
 1494 (in terra) ; 1496 ;  
 1534 ; 1535 (caeli) ; 1594 ;  
 1702. — Animatus 1102 ;  
 1501 ; 1535.  
 Animal 869 ; 922 ; 998  
 (divisum) ; 1457 ; 1492 ;  
 1593. — Animalitas 603 ;  
 824.  
 Ante 567 (16).  
 ANTIQVI 142 ; 160 ; 271 ;  
 511 ; 759 ; 769 ; 779 ;  
 801 ; 1101 ; 1446 ; 1468 ;  
 1717.  
 Apes (ex.) 1496,2.  
 Apparet (quod) 431 ; 445.  
 Appetitus 1597.  
 Aqua 658.  
 Arabica (lingua) 1322.  
 ARISTOTELIS 7 ; 22 ; 91 ;  
 100 ; 167 ; 780 ; 884 ;  
 886 ; 1032 ; 1446 ; 1474.  
 Arithmetica 319 ; 328 ; 711.  
 Ars, artes, Artificium 154 ;  
 707 ; 838 ; 876 ; 1118 ;  
 1150 ; 1170 ; 1296 ; 1422 ;  
 1459 sq. ; 1478 ; 1651. —  
 Artifex 1170. — Artificiale  
 131 ; 840 ; 1061 ; 1073 ;  
 1178 ; 1239. Artificiatum  
 704 ; 876 ; 1478 ; 1702.  
 Astrologia 1654 ; 1658 sq.  
 — Astrologus 103 ; 1654  
 sq. ; 1672 ; 1679 ; 1689. —  
 Astronomi 1213.  
 Astrum 1645 ; 1682.  
 Attributio 378 sq.  
 Augustatio 476.  
 AVEMPAGE 1230.  
 AVICENNA 46 ; 313 ; 882 ;  
 1267 sq. ; 1279 sq. ;  
 1423 ; 1436 ; 1498.  
 Balnei forma (ex.) 1594.  
 Bipes (ex.) 954.  
 Bonitas 43 ; 583.  
 Bonus, bonum 32 ; 188 ;  
 399 ; 607 ; 741 ; 1597 ;  
 1710 ; 1721.  
 Caecitas 1229.  
 Caelum 108 ; 1032 ; 1203 ;  
 1257 ; 1579 ; 1600 sq. ;  
 1612 ; 1631 sq. — Subs-  
 tantie caelestes 1077. —  
 Voir Corpora caelestia.  
 Caliditas, calor 1013 sq. ;  
 1496 ; 1501 ; 1519. **C**  
 Casu 735 ; 841,17 ; 1464.  
 Causa 15,1 ; 17 ; 19 ; 25 ; 31 ;  
 41 ; 78 ; 155 ; 175 ; 185 sq. ;  
 234 ; 484 sq. (2-4) ; 700  
 sq. ; 724 ; 732 ; 760 ;  
 839 ; 1012 ; 1055 ; 1075 ;  
 1433 sq. ; 1486 ; 1524 sq. ;  
 1516 sq. (27-29) ; 1585 ;  
 1649 ; 1715. — Causalitas  
 44. — Causatum 1649.  
 Certitudo 5 ; 50 sq. ; 1230 ;  
 1659.  
 Circularis 543 ; 1582.  
 Civills 649,5.  
 Civitas (ex.) 1318 ; 1651.  
 Cogitativa 1230. — Cogi-  
 tativa scientia 700,15.  
 Cognition 755 ; 848. — Pri-  
 ma cognita 7,2.  
 Color (ex.) 633 ; 1351 ;  
 1516.  
 Communis 337,4 ; 1002,8 ;  
 1299 ; 1473.  
 Comparatio 178 ; 1298 ;  
 1308.  
 Complexio 882 ; 1361.  
 Compositio 639 ; 689 ; 847 ;  
 974. — Compositum 71 ;  
 265 ; 633 ; 769 ; 788 ;  
 791 ; 852 ; 857 sq. ; 863 ;  
 888 ; 896 ; 919 ; 934,3 ;  
 939 ; 1028sq. ; 1043 ; 1046 ;

## [ Textus ]

T

## INDEX F. — INDEX GÉNÉRAL.

T

Accidens 190; 692(35); 721; 727 (6); 798; 810. — Per accidens, accidentaliter 376; 715; 729; 736.	Actus, actu, in actu 183; 555; 715; 970; 1090; 1104; 1130; 1133; 1176; 1210; 1214; 1438; 1535 sq.; 1563; 1575. — <i>Voir</i> Potentia.	Æquale; æqualitas 609; 1286.
Acribologia 45.	Ad aliquid 608 (20).	Æternus 1562; 1578; 1625.
Actio 638; 1191.	Addiscere 154.	Affirmatio 388; 391; 555; 736.
Activus 698, 10.		Agere 1191.
		Aliud 172, 14; 1286.

— 744<sup>[102840]</sup>. ح 1022<sup>[104293]</sup>. ط 1103<sup>[103827]</sup>. 51235<sup>[105245-10414]</sup>. 1393<sup>[100048-7044]</sup>. —

## [ Commentaires ]

C

## INDEX F. — INDEX GÉNÉRAL.

C

Ab uno 1648.	Activus 1540.	1407; 1558; 1565 sq.;
Abstractus 7; 138, 19; 206 sq.;	Actum 1183; 1194.	1641; 1646.
216, 19; 319; 1417; 1423; 1594; 1612; 1681; 1706.	Actus, actu, in actu 292; 411; 1050; 1095; 1104; 1158; 1197; 1214; 1220; 1440; 1444; 1449; 1505; 1565 (actus purus); 1568; 1603. — <i>Voir</i> Po- tentia.	Affirmatio 306; 364; 383; 390; 395; 468; 739; 804; 1227.
Accidens 119 sq.; 199; 305; 335; 378; 440; 557 sq.;	Ad aliquid 1353.	Agens, Agere 862; 870; 882; 886; 1012; 1095; 1110; 1135; 1183; 1451; 1498 sq.; 1524; 1612; 1652; 1715.
688; 695; 721; 747; 754; 774; 787; 791; 797 sq. (13 sq.); 812 sq. (17-21); 880; 1012; 1013; 1463; 1533.	Admixta 1471.	Albedo (ex.) 1175. — Al- bum (ex.) 558.
— Accidentaliter, per ac- cidens 75; 403; 553; 693; 699; 724; 738; 815; 859.	Aequalis 321; 1292.	ALEXANDER (12), n° 30.
Actio 616; 780; 870 (28) sq.;	Aequivocus 308; 804 sq.;	ALFARABI (12), n° 22.
1136; 1195; 1499; 1505.	915.	ALGAZEL [...].
	Aeternus 133; 1200; 1391;	

N.B. 1° Cet Index a été rédigé d'abord à l'aide de Tables, Sommaires, etc., imprimés au XVI<sup>e</sup> siècle (cf. NOTICE, II, B, c, 2). Puis il a été légèrement complété à l'aide de l'arabe, mais sans être transformé en Index de mots. — A un mot latin ne répond pas toujours le même mot arabe, et inversement.

N.B. 2° Le vague des références rappellera que souvent elles devraient désigner un ensemble de pages plutôt que des lignes déterminées.

- G.A.L.* = *Geschichte der Arabischen Litteratur* von CARL BROCKELMANN : 1. Band (Weimar, Em. Felber, 1898). 2. Band (Berlin, Em. Felber, 1902). — Erster (1937), Zweiter (1938), Dritter (1942) Supplementband (Leiden, E.J. Brill). — Zweite den Supplementbänden angepasste Auflage : Erster Band (1943). Zweiter Teil, Liefer. 7 u. 8 (1948)... (Leiden, E.J. Brill).
- HORTEN (M.) = *Verzeichnis philosophischer Termini im Arabischen* [= «Anhang» occupant les pages 123-384 de ] *Die spekulative und positive Theologie des Islam nach Razi...und ihre Kritik durch Tusi...* mit einem Anhang:... (Leipzig, O. Harrassowitz, 1912).
- HOWELL = *A Grammar of the classical arabic language*, translated and compiled from the works of the most approved native or naturalized authorities by MORTIMER SLOPER HOWELL [= total de plus de 4700 pages in-8° ], published under the Authority of the Government... (Allahabad, 1880-1911).
- IBN SAB'IN. — Voir NOTICE, III, C,c,3.
- Journ. As.* = *Journal Asiatique*, publié par la Société Asiatique (Paul Geuthner, Libraire de la Société Asiatique, rue Vavin, n° 12, Paris VI°).
- J. R. A. S.* = *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, published by the Society, 74 Grosvenor Street, London W 1.
- LASINIO (F.) = *Il Commento medio di Averroè alla Poetica di Aristotele*, per la prima volta pubblicato in Arabo e in Ebraico e recato in Italiano da FAUSTO LASINIO [1831-1914]. Parte prima. Il testo arabo con Note e Appendice (Pisa, 1872). — Voir *B.A.S.*, IV, p. xiv sq.
- VERNIER (D.) = *Grammaire arabe* composée d'après les sources primitives par le P. DONAT VERNIER S.J. [1838-1917]. Deux vol. in-8°, Beyrouth, Imprimerie Catholique, 1891-1892.
- Vocab.* = *Vocabulista in Arabico*, pubblicato per la prima volta sopra un Codice della Biblioteca Riccardiana di Firenze, da C. SCHIAPARELLI [1841-1919], Firenze, 1871.
- WRIGHT (W.) = *A Grammar of the arabic language*, translated from the German of CASPARI [1814-1892], and edited with numerous additions and corrections by W. WRIGHT [1830-1889]. *Third edition* revised by W. ROBERTSON SMITH [1846-1894] and M. J. DE GOEJE [1836-1909]. Deux vol. in-8° (Cambridge : at the University Press, 1896-1898).
- Z.D.M.G.* = *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*. Kommissionsverlag : [ en 1939 ] F.A. Brockhaus, Leipzig C 1, Querstrasse 16.

N.B. Ont été souvent consultées les parties lexicologiques ou grammaticales des publications d'auteurs connus, tels que : L. Cheikho, S. J. (1859-1927) — G. S. Colin — Fr. Dieterici (1821-1903) — H.-L. Fleischer (1801-1888) — M. Gaudefroy-Demombynes — M.-J. de Goeje (1836-1909) — A.M. Goichon — I.G.E. Hoffmann (syriacisant) — P. Kraus (1904-1944) — S. Munk (1803-1867) — C.A. Nallino (1872-1938). — Th. Noeldeke (1836-1930) — Is. Pollak — H. Reckendorf (m. 1924) — J. Tkatsch (m. 1927) — H.A. Wolfson.

**T** واضح — Suivi de *بَيِّن* dans les Lemmes (344,18 l. 3; ...); ou par lui remplacé (833,17 l. 3; ...).

<sup>225</sup> — Associé à معروف 341,13: واضحاً جداً معروفًا. واضح — Le sens précis du mot dans *وضم الأضمر* 1668,10 n'est pas nécessairement le même qu'en grec pour un lecteur arabe.

— Un adjectif *وَضَم* [non mentionné par les Lexicographes] paraît admissible 595,1 *المعيق والوضم* [Ailleurs un autre traducteur emploie *المنخفض* 143,5].

<sup>228</sup> — La formule *بالوضم ...* qui sert à rendre « opposé » gêne les lecteurs arabes [y compris Averroès: cf. 1030 sq.].

— La lecture *بالوضم* 174,4 serait plus intéressante si elle était mieux garantie.

*وطأ* — J'aurais hésité davantage à accepter *متواطئان* 1608,8 si le *ي* ne portait un *hamzat* marqué distinctement.

ي

ي — La préformante *ي* de l'aoriste a maintes fois cédé la place à un *ت* dans l'imprimé: 82,12<sup>1</sup>; etc.

— Initiale *ي*: voir pag. (283), Rem. III.

— A la fin de certaines formes, verbales ou autres, se terminant par *d*, la distinction entre les deux orthographes *ي* et *د* semble précaire ou nulle: voir les n<sup>os</sup> 70,95.

<sup>225</sup> γνωριμώτατος. — <sup>226</sup> θέσις. — <sup>227</sup> ταπεινόν. — <sup>228</sup> ἐν τῷ ὑποκειμένῳ. — <sup>230</sup> ἤρητα.

— 744<sup>[1008410]</sup> ز. ح 1022<sup>[102243]</sup>. ط 1103<sup>[1045b27]</sup>. ي 1235<sup>[1009415, 30414]</sup>. ل 1393<sup>[1000418, 7044]</sup>.

**C** واضح — Les épithètes *واضح*, *أوضح* et *بَيِّن* sont souvent associées: - et de même les verbes: *أخذ يبيِّن هذا* 1682,11.

<sup>231</sup> موضح — L'expression *لموضح* 1688,13 rappelle *لمكان أن* 1409,9.

*وطأ* — Au lieu de *تواطو* et *تواطو* j'ai cru devoir écrire *تواطو*... 271,15 et 225,9.

ولد — Mélange des II<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> formes: *حل متولد يولد تولدا طبيعيا أي توليدا غير منقطع فانه إنما يتولد عن مثله* 869,4.

ي

<sup>234</sup> ي — L'absence d'un *ي* médian, relativement fréquente, tantôt paraît n'avoir aucun intérêt (cf. *موسقوس*, etc.).

tantôt met en question le type morphologique (cf. *تفاير*, *تعالى*, ...). Voir le n<sup>o</sup> 5.

— Rares exemples en sens contraire: <sup>235</sup> voir *دساتير* n<sup>o</sup> 97.

— A la fin des mots; voir les n<sup>os</sup> 16,21, 139, etc.

*بحق* — Je n'ai pas métamorphosé *بحق* 177 (1498,5) et *بحق* (1628,10) en *بحق*, malgré que les éditeurs européens rejettent ordinairement *بحق* et que les puristes orientaux, même chrétiens, le condamnent. [Une variante notable *بُحِق* est enregistrée dans l'édition G. FLUEGEL — AUG. MUELLER du *Fihrist*, II (1872), p. 141].

Explications d'abréviations (cf. p. (283), note (')) et Renseignements bibliographiques complémentaires:

Dozy = *Supplément aux Dictionnaires Arabes*, par R. Dozy [1820-1883]. Deux vol. in-4<sup>e</sup>. (Leyde, E. J. Brill, 1881 — reproduction en 1927).

Epitome = *Epitome de la Métaphysique d'Aristote* [ouvrage arabe attribué à Averroès et édité sous différents titres]. — Voir NOTICE, II, A, b, 2.

FLUEGEL (G.) — Voir NOTICE, III, A, c.

FREUDENTHAL (J.) [1839-1907] et FRAENKEL (S.) [1855-1909]. — Voir B. A. S., VII p. x''', n. 16.

B. A. S., VII (arab.): AVERR., *Tafsir mâ ba'd et-Tabf'at*, vol. 3.



**T** — Pluriel هيولاتها 1550,2  $\tau_{\alpha\epsilon}$  et 1554,10 L. (هيولاتها)

<sup>212</sup> — وإذًا 992,7 serait à noter si l'ensemble de la phrase était plus sûrement établi.

وجد — Au lieu du radical وجد on serait tenté d'admettre, pour telle ou telle forme, un radical وجد ; mais rarement le sens du grec pourrait être pris comme arbitre : cf. 60,11.

— وجد au sens actif 45,8 ; 185,9.

<sup>213</sup> واحد — A واحد correspond, en fait, un pluriel أحاد 667,13 ; (cf. واحد 544,5 et 544,10).

— Un pluriel أحاد doit être admis, ici ou là : 781,10 ; 781,11.

— Entre واحد من et واحدة من le choix ne semble pas régi par les lois des lexicographes.

<sup>213</sup> λαβεῖν. — <sup>214</sup> λαβεῖν ; εὑρεσις. — <sup>215</sup> μονός. — <sup>216</sup> ἐλάσσων : (...). — <sup>218</sup> (ποιεῖται...) ἐν. — <sup>219</sup> (cf. ἀμφοτέρως). — <sup>220</sup> (ἄλλος). — <sup>222</sup> κατὰ. — <sup>223</sup> λέγει ; ποιεῖται.

—  $\alpha = \beta. 3^{[993129]}$ .  $\lambda 55^{[98704]}$ .  $\beta 165^{[990214]}$ .  $\gamma 296^{[200311]}$ .  $\delta 473^{[101104]}$ .  $\epsilon 697^{[102503]}$ .

**C** — Il est probable que les synonymes de هيولى auraient reçu une forme de pluriel s'ils avaient occupé sa place en جميع هيولى الصنائع 874,1.

<sup>225</sup> — Devant ثر : voir le n° 70.

وتيرة — Moins fréquente que l'expression complète واحدة واحدة (1086, 10;...) l'expression وتيرة وتيرة est admissible 720,2 ; ... Elle a été rencontrée dans B.A.S., II, 87,4 [mais non III, 134, 15] ; et dans les *Mawāqif* d'Al-Iḥay, éd. de 1286 H. (= 1869 C.), p. 460,27 et de 1311 H. (= 1893 C.), t. II, p. 508,23.

وجد — Voir وجد.

<sup>228</sup> موجود — Assez souvent substantif : 32,3 (في موجود موجود) ; etc.

وجد — Le pluriel وجودات semble devoir être accepté 1707,9.

— A quelquefois le sens actif : 1493,1.

<sup>224</sup> وحده — Pour une étude comparative des sens de واحد, وحدة, أحاد ne pas prendre trop tôt, comme base, des pages telles que 1262-1263.

**T** — L'absence de  $\tau$  peut avoir sa signification en des cas tels que أن الاسطوانات 218,6.

— A propos de لوأحد 317,1 rappelons <sup>229</sup> que le *Vocab.* mentionne لوأحد s. v. Simul, p. 581.

وحدة — Noter يرتعون بالوحدة الإقاريل... 117,1.

وجد — Voir وجد. [L'hypothèse d'un radical وجد est discutée, on le sait, chez les Lexicographes et chez les Grammairiens anciens : cf. HOWELL, *A Gramm.*, IV,1 (1911), pp. 1430, 1439].

بتوسط — Sa présence 1123,9 t s'expliquerait mieux par un intermédiaire syriaque.

وصف — Le verbe est employé en un <sup>229</sup> sens relativement terne : cf. 210,11 ; 211,2. Aussi risque-t-il ensuite d'être méconnu. Cf. B. A. S., VIII, 1 (1938), p. 43, n° 18.

**C** — Exemples : كثرة أحاد 269,4 ;

ألواح العددية 141,5 ; 596,11 (cf. الواحد العددي 596,8) ;

1066,8) ; العدد مركب من أحاد منفصلة ;

كل واحد من أحاد الأعداد الصورية 19 ;

783,13 n, remplaçant le

أحاد الأشياء 781,11 r et 783,12 L.

— Equivalent à « premier » :

ولما ذكر هذا المعنى الواحد من المعاني الأربعة 1238,10.

— On hésite à accepter تلك المعاني 359,8.

— On trouve واحد ou واحدة dans les expressions telles que تحت واحد من

أن يضم أحدًا واحدة 1515,13 ; etc. et

من سائر المقولات 1508,15.

— Avec كل on lit واحد كل : كل واحد v.g. : كل واحد 1134,12 ; (1516,5) ; 1516,9 ; — et plus rarement كل واحدة, semble-t-il. Cependant : واحدة من المتغيرة 1672,3.

— Conjecture وحذنا 682,4<sup>20</sup>. [Cf. les anciens Lexiques et les monographies modernes des parlars arabes].

— Voir اتصال s. v. علق n° 141.

- T** هل — Pour l'énonciation des apories, la formule ordinaire est هل... 171 sq. dans les Textus, moins souvent dans les Lemmes.
- <sup>292</sup> هو — Nombreux désaccords entre Textus et Lemmes.
- Dans un texte moderne ne qualifierait-on pas de gallicismes les expressions suivantes (qui ne sont pas amenées par celles du grec) : وهو واضح أن 831,10 ; وهو بئس إن 970,14 ; 975,13 ; — (cf. فهو يشبهه لا) — et autres.
- <sup>293</sup> — Cas d'attraction : اسطوانات الهويات هو : الواحد والهوية 219,5 ; — cf. 218,4.
- J'ai préféré ne pas régulariser : هل القمر هو المنفعل هو علة ما 1074,10.
- <sup>294</sup> هو هو — Exprimant l'identité, ne reçoit pas facilement les modifications grammaticales : ليس هما هو هو 1310,1 ; فالضدية التي في الشيء هو هو 1363,7 ; فليست هو هو 940,3 ; ... — Voir cependant هي هي
- ان يكونا واحدا وهويا هو — هو

<sup>292</sup> ἔν τι. — <sup>293</sup> τῶν ὑπαρχόντων. — <sup>294</sup> (ἑαυτῆς) ... : — <sup>295</sup> εἶναι ταῦτά (χ'Α<sup>b</sup> τὸ αὐτό). — <sup>296</sup> ἐν καὶ ταῦτόν ; τοῦ αὐτοῦ ; (ἔγγ) ταῦτά.

— 744<sup>[1028+10]</sup>. ح. 1022<sup>[1049+3]</sup>. ط. 1103<sup>[1045b27]</sup>. ى. 1235<sup>[1002+15, 10+14]</sup>. ل. 1393<sup>[1000+18, 70+4]</sup>. —

- C** à propos des صور platoniciennes.
- <sup>297</sup> هل — Introduisant une proposition qui joue le rôle de complément ou de sujet : 1483,1 (... عن هل ...) ; 194,12 (فهل ذلك لعلم... أمر... هو مشتبه... cf. 1226,10-11 (في مطاوب هل هو))
- Pour l'emploi de هل... أو هل et هل... أو هل — Averroès ne suit pas toujours le Textus : 180 ; 182 ; etc.
- <sup>298</sup> هنا — L'expression ومن هنا en un sens qui est plutôt d'ordre logique, n'est pas rare : 1607,3 ; 1612,8 ; 1620,4.
- هناك — Sens inclinant vers une signification temporelle : 353,18 ; 1701,6. [Cf. Coran, III, 33 = ٣, ٣٨]
- <sup>299</sup> هو — Explicité avec un verbe pour faire éviter la confusion entre plusieurs sujets : التي وهو يحتج 1460,17 ; كما 836,3-4 ; فقتل هو 576,4 ; استعمالها هو 1461,12 ; كما بين ذلك هو 1432,7.
- Entre deux propositions dont la

- 261,4<sup>T</sup> nous ne prétendons pas exclure واحدًا وهوية... (lecture de 265,13 L.).
- هوية — Ordinairement traité comme <sup>301</sup> nom féminin (cf. 336,5). Voir cependant 305,3 L.
- هي — Sens fort : التي هي للجواهر 331,13.
- Remarquer هي وليست جواهر 771,7 ; لها هي 1326,6.
- La lecture هي هو 923,10<sup>T</sup> et 925,8 L. <sup>302</sup> a l'avantage de suggérer هي هو هو هو
- Exemples de هي هي : 129,8 ; 679,10 ; 1290,9 et 1293,14 L.
- 1683,7<sup>T</sup> et 1685,7 L. : supprimer le troisième هي aurait plusieurs avantages mais non celui de la clarté.
- هيئة — En B-C rarement sont marquées quatre consonnes ; mais nulle part je n'y ai aperçu de ّ. J'ai toujours adopté هيئة
- هيولى — Dans B-C il y a parfois un ّ <sup>303</sup> sur le ه et parfois un ّ sur le ل , de sorte qu'il faut lire hayyûlá.
- Traité comme féminin 533,11 ; etc.

- seconde est le sujet logique de la **C** première : 255,14 ; ومما يلزم... هو أن... ومما يوضح أن الجسر التعليلي عرض هو أن... 284,2-3.
- En des endroits où serait de mise <sup>304</sup> le féminin ou le duel : وهو أن 246,8 ; وهذه الالغاز هو ما 1688,7-8 ; 29,2. بين شيئين متناقضين وهو المدمر والوجود
- هيئة — Nous avons adopté uniformément l'orthographe هيئة parce qu'en B on lit, çà et là, quatre lettres : الهيئة 14,4 ; 14,5 ; هيئة 29,8.
- Les deux alif du pluriel هيئات (583 ; 605-607 ; 640) sont régulièrement écrits en B-C.
- هيولى — Quelques هيولى dans le voisinage de l'orthographe ordinaire : 241,3 sq.
- En B-C le ّ est souvent écrit soit <sup>305</sup> sur le nom هيولى soit sur son adjectif هيولاني

- T** — Deux complexes منها introduisant à eux seuls deux membres de phrase : 622,8-9.
- <sup>187</sup> موسقا — L'orthographe avec l final est exceptionnelle 1167,8 (où elle fait éviter une amphibologie).
- ن  
[زدة] — On songe à un mot زدة 278,5<sup>189</sup> ; mais nulle part je ne l'ai trouvé avec le sens voulu.
- لعمنا — Placé parfois comme le serait un adverbe ordinaire : إن كان يحد لعمنا 903,9 τ et 907,18 L ; — mais pas toujours : cf. بالكلام لعمنا 175,5.
- <sup>190</sup> ناقص — La comparaison avec le grec, pris mot à mot, m'a persuadé qu'il y a lieu d'admettre des formes : ناقص T 470,7 L ; (467,1 τ) ; مناقصا 453,11 t ; cf. المناقص 1698,9 t.
- تقيض — Acceptions ou constructions diverses : طرفا التقيض 381,8-9 ; طرفي التقيض 460,11 ; 466,8 ; 466,10 ; — التقيضان 377,6 ; (449,2) ; — فيما بين التقيضة 449,8 ; (التقيضات) 997,2). — التقيضة هي التي
- لهاية — L'expression ما لا نهاية (sans له) se rencontre çà et là : 16,5-6 ; 468,4 ; 814,8 τ et 817,11 L ; 831,6 τ et 835,1 L ; 1452,5 v ; 1454,16 L (avec له 1452,9 τ).
- نيل — Nom d'action منال 247,8.
- هذه — Au lieu d'un duel 706,13 τ et 710,13 L.
- <sup>186</sup> τὰ μὲν... τὰ δὲ... — <sup>189</sup> χαλῶς; (χαλῶς). — <sup>190</sup> (οὐδὲν ἤττον); (οὐχ ἤττον); (χείριστον). — <sup>191</sup> ἀντίφασις. - ( ). — <sup>192</sup> (θιγγάνουσι).

— 1 = p. 3 [902<sup>a</sup>10]. 1 55 [902<sup>a</sup>20]. 165 [902<sup>a</sup>24]. 296 [902<sup>a</sup>21]. 473 [902<sup>b</sup>34]. 697 [902<sup>b</sup>39]. —

- C** — explicatif introduit une proposition (avec أن) : 1458,2 ; 1459,6 ; 1469,13 ; 1637,5 ; (1334,2) ; — plus rarement un nom d'action: من جعلهم 59,10.
- <sup>219</sup> موسقا — Peut être lu موسقا<sup>را</sup> 725,2. — [Dans les journaux et Revues modernes on trouve le mot كيمومترا<sup>را</sup> arabisé de la même façon].
- موسيقى — On rencontre الموسيقى et موسيقى dans la même page : 720. — Cf. ي
- ن  
<sup>224</sup> نتج — La VIII<sup>e</sup> forme à propos d'une conclusion de syllogisme : 223,4 ; 223,9 ; 223,11 ; 307,19 ; 752,13.
- زل — L'expression بماتلة appartient bien au vocabulaire d'Averroès : 48,16 ; 491,8 ; 503,4 ; 816,4 ; 816,17 ; 956,12 ; 1044,3 ; 1046,12 ; 1131,15 ; 1405,12 ; etc. Cf. وأزله موجودا 241,17.
- نسب — Sing. (?) نسب et pluriel نساب en des pages où نسبة et نسب ne sont pas rares (dans une citation de THÉOPHASTOS) : 1493-1494.
- <sup>234</sup> نصري — L'orthographe النصري (1498,5 ; 1620,4 ; 1623,11), malgré sa rareté, n'est pas introuvable dans les éditions égyptiennes d'auteurs musulmans.
- ش — Nous n'avons pas ponctué ش en 1405,7 ; ce que nous avons fait en 843,10 pour tenir compte de 844,6 et C 850,1.
- — En dehors de l'accord littéral est <sup>230</sup> le pronom de دوله 1714,5 ; de غيره 931,12 ; etc. — Cf. من ساعته 445,19.
- Le féminin ها suffixe employé parfois maladroitement : 1008,13-14 ; etc.
- Il représente maintes fois un duel ; parfois au détriment de la clarté : 557,4 ; 575,3.
- ها des démonstratifs — Graphie pleine: <sup>230</sup> 307,14 L ; 1429,5<sup>5</sup> ; 907,7 ; 141, لهاولا ; (764,12) هولا ; (764,17) وهاولا ; 4 (mais لهولا 470,8) ; هانها passim.
- هذا — Voir الرجل هذا n° 106.
- هولا — Deux هولا en opposition comme le seraient هذا et ذلك : 107,6-7. — Voir le n° 239.
- هانها — Capable d'exprimer divers mo- <sup>242</sup> des de réalité, avec ou sans idée de localisation : أن يكون هانها أي خارج فيكون هانها طيب غير الطيب 237,17 ; هل هانها جوهر أول متقدم 212,4 ; إن كان هانها علة 92,6 ; على الجواهر المحسوسة 14,18. — Ces nuances de sens dans la même phrase : 206,6-8 ; cf. 1503,15-16. — Mais le mot est parfois opposé à هناك : 122,15-16.

- T** — Servant à exprimer l'idée de «quelconque» : *ما أدرك* 609,11 ; 856,13 ; — cf. *ما كان*, *ما كانت*, *ما طالت*, 1248,11-12.
- 177 — Explétif : (*هناك*) *ما لي* 693,2.
- Ecrits en deux mots : *ما حيث* 673,7r et 677,11 ; *ما فكيف* 1769,11. — Cf. pag. (283), Rem. iv.
- 178 — Rend communément un pronom indéfini : *ما جواهر* 778,4 ; *ما ان جوهر* 1625,11 ; *ما ممكن* 1148,11.
- 180 — Et aussi, ce qui est moins heureux, l'adverbe «en général» : *ما أو حيوان* 488,12 ; *ما أو هبولى* 489,6.

176 *ὁπότερον... ἔτυχε* ; *ὁ τι ἔτυχε* ; — *ὁποσσηνοῦν, ὁποσσηνοῦν*. — 177 *ἐκεῖ*. — 178 *ὁποσοῦν* ; (*ὁ τι ἔτυχε*). — 179 *τινές* ; *τις* ; *τι* (*δυνατόν*). — 180 *ὅλως*. — 181 *τὸν τινά*. — 182 (*ἔξω*). — 183 *ἀρχὴ ἐν τῷ* ; (...*τις*...). — 184 *ἀδύνατον* ; *ἀδύνατα* ; *ἀδύνατα*.

— 744<sup>[102810]</sup>. ح 1022<sup>[104253]</sup>. ط 1103<sup>[1015227]</sup>. ي 1235<sup>[1002145\_102144]</sup>. ل 1393<sup>[1000118\_7014]</sup>. —

- C** — Equivalent à *مهما* : 612,10-11, si on lit *ما طالت*. — (Mais on ne retrouve pas en 859,1 n le sens de *ما أدرك* 856,13 r). — Noter *بالغا ما بلغت* 334,13.
- 180 — Complexe réduit à un rôle grammatical analogue à celui d'articles : *ما هو لا موجبة ولا سالبة* *مقابلان ما هو موجبة* 387,16. — Mais voir (266) sq.
- Je lis *صورة وما هي دالة على وجود الشيء*. — *ما enclitique* — Raretés grammaticales : *ما جوهرية* 1603,1 ; *ما ضرورية* 520,17 ; *ما قياسية* 704,15 ; sans parler de *ما لا قياسية باطلاق* 1027,6.
- Désigné par Averroès sous le nom de *المشادة* 779,4-6 et de *المحصاة* 1078,17. Voir (291), note, lign. 8-9.
- 184 — Dans une interrogation indirecte : *ماذا* 1459,4 (dans citation du *Tafsir* d'ALEXANDRE).
- Entre les formes *مثل* et *مثال* la différence n'est-elle jamais purement graphique ? — Remarquer *مثل* et *مثلية* 994,12-13.
- Pluriel *مثالاتها* 982,3 ; 990,6 ; 1312,3.
- 187 — L'expression *المادة الأولى* est bien celle qui revient le plus souvent pour rendre l'idée de «matière première» : 505,11 ; 760,2-3 ; 779,16 ; 780,5 ; 1077,16 ; 1085,3 ; 1111,9 ; 1132,9 ; 1246,11 ; 1246,13 ; etc.
- Le verbe de la IV<sup>e</sup> forme peut

- T** — Remarquer *الإنسان المنفرد × السات ما* 1491,7.
- Semblerait atténuer le sens de l'ad-<sup>182</sup> verbe *خارجا ما* 1190,12.
- Construction rare chez les écrivains arabes : *ما ابتدا*, *واحد ما* ; — *سرمدية ما* 1643,8.
- Avec un nom (ou pronom) pluriel comme sujet doivent être lus *أشياء لا تمكن* ; 966,2 ; *من الأشياء التي لا تمكن* 1334,6 ; *تلك لا تمكن فهذه*... 461,2.
- Proposition énonciative introduite<sup>180</sup> par *من أن* après *قلت* 56,16.

- avoir comme sujet non seulement **C** une proposition ; mais aussi un pronom : *لو أمكن ذلك لأمكن أن* 1361,11 ; *ما لا يمكن* 1140,6-7 ; — ou bien un nom ; *لا يمكن* 30,8 ; *لا يمكن في ذلك استعمال*... 1659,8 ; *لا يمكن إنسان أن يفهم*... 1560,15.
- Le sujet est parfois au féminin : <sup>180</sup> *أمكنت فيه هذه* ; 522,16 ; *إن أمكنت لقلت* *فإن لم يمكن هذه الحالات* 1171,5-6 ; *الثلاثة*... (تممكن) 370,1 (où j'ai imprimé *ن*).
- Cependant *إن يضم* 360,17r remplace *أمكن* *إن يضم* 355,15 r et 360,14 l.
- Elatif : *أمكن في العقل* 1623, 15-16 (citation d'ALEXANDRE ?) ; 977,16. *هذا القول هو أمكن أن يعقل من المثل*.
- Graphies *عمن* 260,10 ; *فيمن* 62,6 ; 62,7.
- Affecté à la causalité matérielle : <sup>180</sup> *من* voir *عن*.
- Suivi de *جميعه* après un élatif : 712, 14 ; 1696,4 ; 1700,3.
- Corrélatif de *بين* (?) : *من... من* *فأمرؤوا بين*... 443,17.
- Partitif, donne lieu à des brachylogies ou ellipses : *منها ما هي ذوات مستقيمة وغير مستقيمة* 1215,9 ; de même 744,9 ; 892,4.
- Absent devant le nom de matière : <sup>187</sup> *والكرة النحاس* 850,2 (citation de NICOLAS).

**T** — Remarquer l'accusatif **مَكَاثُ** ... **يَصِيرُ** 1029,14  $\tau$  et 1031,10 L.

<sup>164</sup> **كَيْل** — Noter **الْمَكْوَلَةُ** 1335,8 ; et **مَكْوَل** 1335,9, **مَكْوَلَةٌ** 1343,10  $\tau$  (mais **مَكْيَلَةٌ** 1346,10 L). — Cf. D. VERNIER, I (1891), p. 332, n° 398 ; EDM. CASTELL, *Lexic. heptagl.*, II (Londres, 1669), c. 1697.

**ل** — Sa fréquence ne peut étonner dans une traduction du grec ou du syriaque.

<sup>100</sup> — Noter son emploi avec des verbes de la III<sup>e</sup> forme : **يُعَادِلُ** 1319,3<sup>2</sup> ; **يُعَادِلُ** 317,5 ; **وَيُشَارِكُ** 336,8.

— Chargés de rendre des infinitifs grecs.

— **لَ** devant un verbe au parfait 552,5. (Cf. 236,5 ?).

<sup>100</sup> **تَلَجِين** — S'il ne vient pas de quelque erreur 997,4 pourrait-il être considéré comme un doublet de **تَلَجِين** ?

<sup>164</sup> τὰ μεμετροημένα ; μετροητόν, μετροητόν. — <sup>167</sup> (cf. λαβεῖν ; ποιῆσαι). — <sup>100</sup> (συμφορῶσι). — <sup>172</sup> οὐδ' εἰ τι... οὐκ ἔστι.

— 1 = p. 3<sup>[993029]</sup>. 155<sup>[96720]</sup>. 165<sup>[99321]</sup>. 296<sup>[100321]</sup>. 473<sup>[1011324]</sup>. 697<sup>[102532]</sup>.

**G** — Le participe **مَتَكْوَلٌ** substantivé 25,13.

<sup>100</sup> **ل** — Usurpe la place d'autres prépositions ou de l'accusatif ; — moins fréquemment toutefois que dans les Textus : 319,2 ; 336,12.

**لَ** — Déplacé 987,1 (et déjà 986,15 L) : **يَلْبَغِي... لَ... أَلَا... يَلْبَغِي... أَن يَجْهَلُوا** 983,11  $\tau$ .

— Répété, vraisemblablement pour éviter une amphibologie : 393,12-13.

<sup>100</sup> — Joint à **أَن** après les verbes exprimant la crainte : 1604,1 ; 1705,16.

— Aide à former des composés ou pseudo-composés — dans lesquels se remarque de l'indécision pour ce qui concerne l'article ou les désinences casuelles.

<sup>100</sup> **لَ** — Exemples pour l'emploi de **لَ** : **المَحَالُّ اللّٰزِمُ عَن** — **يَكُونُ الْقَوْلُ لَازِمًا** 134,7 ; 967,1 ; 1508,11 ; — **المَحَالُّاتُ اللّٰزِمَةُ** — **الشُّكُّ اللّٰزِمُ لَوْضَعِنَا** 1279,15 ; **لهَذَا الْوَضْعِ** 202,18 ; — **المَحَالُّ اللّٰزِمُ لِجَمْعِهِمْ** 1718,8 ; — **مَحَالٌ... لَازِمٌ** 1127,8 ; **المَحَالُّاتُ اللّٰزِمَةُ لَهُمْ** 1129,3 ; — **الشُّكُوكُ اللّٰزِمَةُ لَهُمْ** 80,7 ; —

**تَي** — On lit bien **التَّي** dans B, en un passage où le choix du mot et de ceux qui lui sont apparentés (578, 12-13) n'est pas facile à expliquer.

**لَيْسَ** — Ni pour **لَيْسَتْ** X **لَيْسَ** ni pour <sup>171</sup> **لَيْسَ** X **لَيْسَ** B **لَيْسَ** X **لَيْسَ** Textus et Lemmes ne sont toujours d'accord.

— Double négation qui se ressent de son origine grecque<sup>2</sup> : **وَلَا أِن... لَيْسَ** 1197,2.

— J'ai maintenu **مَسَاو** **لَيْسَ** 317,6 ; <sup>173</sup> **فَلَيْسَ شَيْءٌ** 1716,5-6 ; **وَلَيْسَ بِمُصَيَّبِينَ** 517,7.

**مَا** — Ellipse d'un second pronom, pourrait-on dire, (si le passage inspirait davantage confiance) : **أَن يَكُونَ** 1384,4  $\tau$  et 1388,3-4.

— Féminin-pluriel de mots qui dépendent du **مَا** partitif : 527,6.

**C** — **اللَّذَّةُ** **هِيَ** **لَازِمٌ** **مِن** **لِوَازِمِ** **الْإِحْرَاقِ** 1619,8.

**لَا** — N'est pas absent : 58,12 ; 58,13 ; <sup>100</sup> 472,8 ; 1504,8.

**لَوْم** — Le mot **مَلَامَةٌ** au sens de «convenir, ...» (225,13 ; 573,17 ; 1497,11) était condamné par des puristes du IX<sup>e</sup> s.

**لَيْسَ** — Dans la même ligne 393,18 **لَيْسَ** **بِكَذَا** et **لَيْسَ** **كَذَا**

— Précédé de **أَن** ou **لَئِنْ** plutôt que de <sup>200</sup> **أَلَمْ** ou **أَلَمْ** : 524,5 ; 582,11-12 ; 754,10 ; 800,3 ; 984,18 ; 986,4 ; — bien qu'on trouve aussi **أَلَمْ** (1681,4) ; ou **أَن** et **أَلَمْ** à quinze mots de distance : 1432,5-6.

**لَ** (ل) — En interrogation indirecte 1572,12 **لَ**

**مَا** — On ne voit pas de loi qui règle la liaison ou non-liaison graphique de **مَا** avec **عَنْ**, **فِي**, **كَيْفَ**, **كَيْنَ**. Pour **عَنْدَ مَا** voir p. (283), Rem. iv. — Cf. **بَعْضَ مَا**

— Pronom indéfini **مَا** suivi de verbes <sup>208</sup> ou adjectifs mis au féminin-pluriel : 403,5 ; 494,15 ; 494,18 ; 670,2-3 ; 1479,5 ; 1559,14 ; etc.

## T

- كما الواحد كما أن كن... Observer 666,9-10 ; et كما ان الزمان أيضا 1556,8.
- 150 — Le couple *كما* revient fréquemment comme préposition ; — et parfois comme adverbe, sans complément : 857,5 ; 887,4.
- كثير — Verbes au singulier après كثير 403,11 τ et 405,5-6 L.
- *أكثر* ne se distingue pas bien de *أكثر* graphiquement et sémantiquement ; mais cf. 263,13-14.
- *أكثر* ذلك : voir ذلك n° 91.
- 154 — Constructions insolites : *وحى أكثر* 1236,1τ et 1238,9L ; *أكثر محسوسة* 1283,5 τ et 1285,9 L ; et autres.
- كلا — Avec un prédicat au pluriel : 534,2 ; 622,6.
- Ecrit *كلى* devant un nom 1212,11 L.
- 157 — Le langage ordinaire ne donne pas à *كن* toutes les acceptions que lui

- attribue le chapitre de *DAL* consacré T à « Tout... » 666 sq.
- *كن* écrits 1297,10 et sans *في* 158 leur répondant.
- Quelques constructions répréhensibles : *في كل (من...إلى)* 673,10 ; *ليس كل بل* 781,7 ; *كل القائل* 608,10-11.
- *هذا الكون* désignant l'univers 1408,2 160 [comme l'expression syriaque parallèle relevée par E. RENAN dans le *Journ. Asiat.* d'Avril-Juin 1852, page 320, note 3].
- [قول : *بقول كلى*]
- كناية — Ne serait-il pas employé adverbiallement au sens de « en général » dans *كناية الحيوان* 706,3 ; *كناية النبت* 706,4 ; *كناية السماء* 1197,4.
- كان — Les aoristes et noms d'action de la I<sup>e</sup> forme sont souvent rencontrés là où conviendraient mieux, théoriquement parlant, ceux de la V<sup>e</sup> forme.

149 *ὄς* ; *ὄσπερ*. — 150 *ὄσπύτως* ; *ὄμοίως*. — 154 *μᾶλλον*... — 160 *τὸ πᾶν*. — 161 *ὄλωσ ζῶον* ; *ὄλωσ φυτόν* ; *ὄλωσ (β' T ὄλωσ) ὁ οὐρανός*.

— 744 [1028489]. ح 1022 [104243]. ط 1103 [1045b27]. 1235 [1022a15, 50a14]. 1393 [1000a18, 70a4]. —

## C

- 164 — Joint à des termes très variés dans les expressions élatives : *أكثر في* 1068,7 ; *أكثر إنسانية* 504,6 ; *هنا المعنى أكثر* 774,12 ; *أكثر كناية* 504,7 ; *أكثر جوهرًا* 402,17-18 ; 403,1 ; *أكثر مشتق* 1597,5 ; *أكثر ذلك* 694,3 ; etc. (voir le n° 102) ; *أكثر على الأكثر* 693,11 ; 694,13.
- كذا — J'ai conservé *كذا* 1109,3, au lieu de mettre les deux mots en état d'annexion comme le recommandent les grammairiens (DON. VERNIER, II, n° 1006, 2<sup>e</sup>) suivis par l'*Epitome*, III, 2.
- 160 — Orthographié irrégulièrement : 71,10 ; 1086,6 ; 1087,8.
- A pour prédicat un singulier 626,11 ; (1168,2) ; — un pluriel 626,9-10.
- Corroboratif de duel : *الجوهران كلاهما* 1420,7 dans une citation du *Tafsir* d'ALEXANDRE.
- 160 — La différence de signification, parfois ténue, entre *كن* et *كنى*, disparaît si *كنايات* sert de pluriel à *كل*, ce qui semble bien être le cas ici ou là.

- M. HORTEN, *Verz.* (1912), 239 écrit pour C *كنايات* : « Plur. von *كن* Ganzes » (sans référence).
- Semblent rappeler le langage 160 parlé *على كبر من نوع... على كبر نوع* 499,2-3 ; 915,10-11. *على كبر وجه* 508,4 ; *على كبر نوع* 508,4 ; 451,16 (avec négat. ما) ; 451,17 (لكان) ; etc.
- Des mots de la I<sup>re</sup> et de la II<sup>e</sup> formes se lisent souvent là où la théorie systématique ferait attendre la V<sup>re</sup>.
- Le parfait *كان* sert souvent à énoncer l'hypothèse irréalisable : *لأنه كان يكون* 1441,7-8 ; - 80,17 ; 451,16 (avec négat. ما) ; 451,17 (لكان) ; etc.
- L'absence de *ع* à la fin des attributs triptotes n'est pas toujours accidentelle (v.g. 1515,1). Nous l'avons parfois ajouté (*كافيا* 1491,15) ; mais non pas toujours (*مشكل* 1436,4 ; *واحد* 1513,10). — Cf. le n° 9.
- Non loin de *يضمون*... وكان 1673,5, la 164 construction *كان يضمونها* 1676,1 est peut-être tolérable.

**T** في — Nous avons maintenu les liaisons graphiques de في avec من 9,4 ; 1125,2 ; avec ما relatif indéfini 1256,8 ; avec ما interrogatif 902,16.

144 — On songe au grec de basse époque en constatant l'emploi de في pour rendre « diviser en » : après تجزى ou تجزأ 594,6 ; 662,3 ; 895,1 ; 902,16 ; — après الفصل 889,15 ; — après التسم 903,12 ; 1014,13. — Cf. تفسد في 895,9 ; — et aussi التنويرات إنما توجد في المضادة 1437,1.

ق

145 مقدار — A propos de مقدار 210,13 où soit le contexte soit le traitement du mot comme féminin évoquent à l'esprit

<sup>143</sup> (génitif ; accusat.) ; εἰς εἰς. — <sup>144</sup> εἰς. — <sup>145</sup> τοῦ κανόνος. — <sup>146</sup> (ὁμολογεῖν). — <sup>148</sup> ὄλος ; - γνωριμωτέρως.

— 1 = p. 3 [993029]. 155 [98706]. 165 [995024]. ج 296 [1003021]. د 473 [8012634]. 697 [802062]. —

**C** في — Suivi de ما , est écrit فيما ou ما في sans raison apparente tirée du sens. Cf. le n° 207.

ق

109 قبل — Pluriel de مقابل : مقابلتها 588,2-3. Cf. le n° 4.

قد — Trois fois en 28 lignes, la particule قد , omise d'abord par le copiste de B [4], est ajoutée en marge : 1511,15<sup>19</sup> ; 1514,14<sup>17</sup> ; 1515,11<sup>16</sup>.

قدم — Elatif أقدم 30,5 ; 61,10 ; 1403,14 ; 1649,1 ; — et aussi أشدّ تقدّمًا 233,11 ; 908,17 ; ou الأشدّ تقدّمًا 908,15.

قرو — Graphie du passif استقروا maintenue 721,9.

173 — A travers القول ما يتلوا من القول 685,14 τ = (691,71.), Averroès rejoint bien le grec 1025 a,10 par الاستقرا 691,9.

قصر — La VII<sup>e</sup> forme verbale suivie de ب : 98,1 ; 459,8 sq. ; 1386,2 sq.

— Plusieurs dizaines de fois revient l'expression où la VIII<sup>e</sup> forme est suivie des accusatifs الصدق والكذب , notamment 390,2 où elle est opposée à تصدقان معًا

170 قصد — Uni par ب au complément objectif 891,13 ; 1106,6.

اقتصاص — W. Cureton (m. 1864), décrivant le man. Add. 7473 Rich. du British

un instrument plus matériel que l'idée de « mesure », je relève cette observation de محمد كرد علي dans un Mémoire sur المولد في كلام أهل النصيب والنصيب في مجلة المجمع العلمي العربي de Damas, t. XIX, 1-2, Janv.-Févr. 1944, p. 13,6-7 : التقدير لوجه من الخشب والتقدير في النصيب الهنداز والمقياس

قر — Malgré la fréquence de la IV<sup>e</sup> 146 forme (مقرّ بها , إقرار , إقررتا , إقرّ) j'ai accepté به مقروور به 1023,5r ; 1024,17L.

قصد — J'ai maintenu l'incorrection النافية المقصودة إليها 33,13.

148 بقول — Fréquente est l'expression بقول 697,8 ; 967,11 ; 1305,3-4 ; etc. — Voir le n° 123.

**C** Museum, prescrit de lire الانتصاف au lieu de الاقتصاص (p. 206 b de la Partie du Catalogue publiée par F. Madden, Londres, 1846, sous le n° 426,11). Mais 1662,12 est conforme à l'orthographe ordinairement adoptée (v.g. dans la G.A.L., Suppl., I, 384 ; III, 921).

مستقصى — Génitif écrit مستقفا 766,11 ; 178 766,12.

قط — De التدم قط 1253,4 t je ne connais pas d'autre exemple.

قال — Expressions scolastiques : المتدعة 350,12 ; 352,5-6 ; 868,18 ; 869,7 ; 1145,5 ; — الكلمة الثالثة ان 469,12 ; وضعهم القائل 1144,6.

قولنا هذا — Nom d'action et nom : قولنا القول 443,10.

— L'entraînement de la phrase aidant, le maçdar قول se trouve avoir un sens passif 499,8.

183 المتولات العشر — Les expressions العشر (une vingtaine de fois) ou العشرة ... (1267, 1508,2 ; 1550,4) ; للوجودات العشرة (1267, 16 ; 1602,13) ou العشر ... (308,18) ; et (1515,5) ne sont pas contredites par l'expression occasionnelle المتولات التسع (747,8 ; 787,11 ; ...) qui laisse en dehors le جوهري (303,10) ou le موضوع (1532,10).

## T

- ف — Omis en tête de l'apodose de **تَمَّا** 662,3 τ et 663,2 λ ; 1157,9-10 ; 1523,2.  
— Nuance d'idée de succession هي فهي 678,13.  
— Peut avoir le sens de « En effet » 361,5.  
فَدَا — N'est pas toujours choisi par le traducteur sous la seule impulsion du contexte : cf. 927,14.  
— Remarquer ...إِذَا 927,14 τ et 931,11 λ ; 1692,5.  
133 — Orthographe فُذِن 1428,5 ; 1581,2 ; 1582,3 ; 1608,4. Mais فَاذًا était écrit pour les mêmes phrases en τ 1428,8 ; 1581,4 ; 1582,4 ; 1611,14.

- فُون — Facilement remplacé par فُون (et فُون par فُون) dans les Lemmes, ou inversement : 1268,13 ; 1290,9 ; 389,7.  
فحص — En BA' fréquentes sont les 140 expressions ليحص ليحص , لفحص أن تعلم , etc., même là où l'on ne trouve dans le grec aucune formule aussi explicite : 192,12 ; 201,6 ; 203,12 ; 217,17 ; 218,11 ; 218,12 ; 242,11.  
فقط — Parfois omis avant ...هل : 128,15 τ et 129,5 λ ; — mais ordinairement le précède : 361,5 ; 581,1 ; 581,2-3.  
[فُنطاسيا] — Mis dans la rétroversion 141 430,9 τ et 431,7 λ, n'a pas été vu dans le reste de l'ouvrage.

135 γάρ. — 136 ὥστε. — 141 (ὅς ou μή) μόνον... ἀλλὰ.

— 744<sup>[1028410]</sup>. ح. 1022<sup>[104023]</sup>. ط. 1103<sup>[1025b27]</sup>. ى. 1235<sup>[102045\_10414]</sup>. ل. 1393<sup>[100948\_1044]</sup>. —

## C

- cependant سائر التعمير dans l'*Epitome* : édit. du Caire, p. 32,4 ; 32,5 ; 34,20 ; 34,23 ; et édit. de Madrid, p. 65,24 ; 66,1. [Cf. la note (°)]. — Voir le n° 5.  
ف — Le ف qui régulièrement annonce le prédicat de ...كُنْ (1316,12 ; 1686,8), ou de ...جَمِيعٌ (1118,13), ou d'un sujet pris dans sa généralité (1299,10 ; 1308,13 ; etc.), est parfois absent : 1627 § d, malgré l'utilité spéciale de cette règle dans le style philosophique.  
— Parfois absent au début de l'apodose de **تَمَّا**  
مفارق — Pluriel substantivé المفارقة 1209,14.  
— Appellatif complexe صورة مفارقة donnant lieu à une équivoque : هل توجد 1478,7.  
وكل هذا لم يفعلوا ولم... — Inversions : 1573,12 ; ...مثل هذا فعل في 1558,8.  
141 فقط — Dans les constructions exprimant « non seulement... (بل) », il se trouve bien après le premier mem-

- bre 151,12 ; 590,11 ; 883,5 ; etc. Cependant son absence a été assez souvent constatée pour qu'il n'y ait pas eu obligation de le suppléer chaque fois : 183,3 ; 399,9 ; 587,11 ; 590,11 ; 881,20 ; 1187,3 ; 1495,16.  
— Remarquer فقط إنسان 825,9 opposé à 140 إنسان أبيض  
فليسا — A été conservé 812,6, quelle que soit la raison d'être du τ final. — Cf. فليش 934,4.  
فلك — Dans les théories astronomiques remplace souvent le mot كرة des Textus et Lemmes.  
— Pour ce qui concerne les nombres de أفلا , je renonce à établir l'accord entre des passages tels que 1671,4 ; 1672,3 ; 1675,13 ; 1675,14 ; 1676,2...  
فلان — L'emploi de فلان 661,14 dénote 107 simplement qu'Averroès n'a pas soupçonné le sens « fêtes des Thargéllies » et des « Dionysiaques » dans les mots arabes du Textus qui correspondaient au grec 1023 b, 10-11.

(°) Chez INN SAN'IN, philosophe d'origine andalouse, mort à la Mecque en 669 H. = 1270 C., on lit dans l'édit. YALTRAYA (1911-1943) de la « Correspondance philosophique » : التعمير والاستحالات 49,18 ; 50,2 ; 50,3 ; et الفوائد والتعمير 49,20. [Le manuscrit suivi, non daté, est « d'une écriture neskhi très-nette... », disait AMARI dans le *Journ. Asiat.*, Fév.-Mars 1853, p. 257].



- T** 287,11 (cf. 289,1 sq., et 289,5 sq.).  
 128 — Nous avons respecté soit التعلیمیة (904,11 ; 905,4 ; 928,1) et التعلیمی (706,13) ; ... soit التعلیمیة (913,13 l. ; 932,1 l.). Parfois التعلیمیة est le produit d'un remaniement (713,3 ; ...).  
 علا — On rencontre يعالوا 568,6 ; — élatif علا 227,5.  
 130 على — Semble remplacer في dans الاقوال (توالتوا).  
 130 (توالتوا).

— ا. 697 [1023ba]. د. 473 [1023ba]. ح. 296 [1003a11]. ب. 165 [995a24]. ا. 55 [987a8]. ا. 3 [993a29]. —

- C** — Au sens de « mathématique » les formes تعالی et تعالیة ont été maintenues, ne serait-ce que parce qu'elles revenaient fréquemment: 714,2; 924,7; 930-932 ; 1096,4 ; 1096,6 ; 1096,7 ; 1214,12 ; 1295,11 t ; 1401,13. — Dans l'*Epitome* on trouve, chez l'éditeur madrilène التعلیمیة ou التعلیمی 8,19 ; 38,9 ; 74,1 ; 74,5 ; 80,12 et التعلیمی 9,16 ; 101,7 ; 101,11 ; 101,12 ; 101,15 ; tandis que l'éditeur égyptien met التعلیمیة 3,22 ; 18,19 ; 36,7 ; 36,9 ; 36,10 ; التعلیمی 4,9 ; 39,2 ; 49,14 ; 49,24.  
 145 عن — Affecté à une causalité de فاعل en des passages où من est affecté à la causalité matérielle : 840,5 ; 1454,6. — Cf. p. (221), n<sup>os</sup> 667 et 668.  
 عنصر — Le participe مُعنصر 884,18 me paraît aussi admissible, morphologiquement, que le participe معنیر admis dans les Dictionnaires orientaux modernes.  
 عنى — Les deux graphies عنا et عنى à quelques mots de distance 1484,3-4.  
 148 — أعنى inséré avant un من explicatif 349,9.  
 معنى — L'expression على المعنى 1393,7 qui a embarrassé J. FREUDENHAL et S. FRENKEL, p. 67, note 2, pourrait être mise en contraste avec اللفظ 1405,14.  
 — Les formes همان et معانى sont parfois incorrectes là où elles sont placées...  
 154 عَرَاضَة — Ainsi vocalisé en B, mérite d'être accepté 1497,7, malgré le silence C des Dictionnaires. [C'est peut-être lui qu'il faut lire, au lieu de عَرَاضَة dans le *Vocab.*, p. 345, s.v. « difficilis fuit »].  
 غدا — Traité comme féminin 1038,10-11, 128 pourrait être joint aux mots féminins dont parle A. FISCHER dans la *ZDMG*, LX (1906), surtout p. 856-857.  
 غير — Le langage philosophique autorise ذلك الغير 689,16 ; 901,14 ; 1055,18.  
 — Dans les pseudo-composés, tantôt c'est غير qui reçoit l'article et tantôt le second terme. Cf. *B.A.S.*, III, 671, n<sup>o</sup> 61 ; et IV, 179, n<sup>o</sup> 34.  
 — La force négative de غير serait parfois plus clairement rendue par ليس ou par un autre mode d'expression : يحدون البيت الذي في غير عنصر 1051,1-2 ; في غير حيواني 548,18 ; 1681,1.  
 تغاير — En imprimant سائر التغاير 1031,16 ; 1032,5 ; 1032,7 ; 1032,8 (sans parler de 1032,6 l.), je considère l'expression comme équivalant à سائر التغيرات de 1030,1 t ; - non à une expression qui serait moins exacte (voir cependant les n<sup>os</sup> 1 et 18). — J'ai adopté en 1201,4 ; 1201,7 le même pluriel. Une pareille forme est très exposée à être « corrigée » par les copistes ou les typographes. On lit

الرحلة الدلتية... ان بتلك النقطة تتماق السماء والطبيعة باسرها : III (Tripoli d'Afrique, 1933), p. 253, d. l. — Cf. 1611,14 t. et 1609,1 t. [Mais cf. l'emploi de تماق en *B.A.S.*, III, 131 sq.].

**T** — Sert à rendre les adverbess, parfois lourdement : على هذا الطريق وهو طريق ... 140,6 ; — mais parfois son origine est moins nette : على طريق المساحة 1139,7.

<sup>122</sup> عدد — Le latin a souvent raison de rendre عَدَد par un pluriel.

أكثر — Sens passif de معرفة أكثر et عرف 781,8, sans parler de أعرف 42,12 ; 1268,9 (يقول أعرف)

<sup>124</sup> عطف — Je n'arrive pas à légitimer المستعطين 11,2.

المقتل — N'aurait été guère employé, si **T** l'on en juge par la fréquence des variantes 1692 sq. On trouve cependant المقتل, المقتال etc. s. v. « Intelligere » dans le *Vocab.*, p. 436.

علم — L'équivalence علم = عالم 325,13<sup>120</sup> ne déplairait pas à l'éditeur.

— [فحص ان تعلم] etc. : voir [فحص]

— La formule أقدم فمعلوم أن chargée, un <sup>127</sup> peu mécaniquement, d'introduire une proposition consécutive (13,1 : 183,16 ; 185,11 ; etc.) n'a pas été toujours bien interprétée : ainsi celle de

<sup>121</sup> أوّسوا... أوّسوا ; - (توّ ماسترئسوا). — <sup>123</sup> (غنّوسوس...). — <sup>127</sup> أوّسوا.

— 744<sup>[1028+10]</sup>. ح. 1022<sup>[1042+3]</sup>. ط. 1103<sup>[1045b27]</sup>. ي. 1235<sup>[1029+13, 10+14]</sup>. ل. 1393<sup>[1029+18, 78+4]</sup>.

**C** — Traité comme nom féminin : 11,9 ; 1662,15 ; — parfois comme masculin : 1008,3 (cf. 1040,5 ; 1681,7). — Cf. 1038,6-7.

<sup>121</sup> مطلوب — Plus fréquent que مطلب et traité comme un substantif, il a reçu les pluriels مطلوبات 1551,5 et مطالب 168,1 ; cf. 1398,13.

طنى — Le terme de musique طنى (1258,5 ; 1276,6) est rare, note H.G.FARMER, le rencontrant dans un opuscule maghrébin (*JRAS*, 1931, p. 355 ; 1932, p. 104,1). — Nous trouvons طنينى 547,1 ; (1275,16 ; 1276,3).

<sup>122</sup> عدد — A lui seul العدد désigne parfois la science des nombres ou Arithmétique : 319,10 ; 328,2 ; 711,4.

<sup>124</sup> — Ne pas baser sur les pages 1262-1263 une étude comparative des sens précis de عَدَّة et عدد

— عدد parfois traité comme masculin, semble-t-il : 1262,5 ; 1671,3. Cf. هة

المقولات — Voir s. v.

عرف — L'élatif أعرف au sens mi-passif <sup>127</sup> mi-actif 756,1.

— Ont le sens passif : أكثر معرفة عندنا 783,3 ; أكثر معرفة عند الطبيعة 783,4.

عظم — Graphie العظما 637,10 au lieu de العظمى

معقول — Les sens « intelligible » et <sup>120</sup> « intelligé » dans la même ligne : 8,2 ; 8,11-12. Cf. *B.A.S.*, IV, p. 177, n° 9. — Voir la note (\*).

عاقى — Aux verbes de radical عاقى qui étaient bien capables d'exprimer l'idée de « dépendance » [voir la note (\*\*)] a été rattachée une théorie du اتصال : cf. 1613,2-4.

عآة — Semble traité comme masculin 288,9-10 ; 1091,15. Cf. عآة

علم — Sens de الأعلام 1173,5 plus <sup>123</sup> large ou plus vague que chez les grammairiens, mais non inédit. (Cf. *Dozy, Supplém. aux Dict. ar.*, II, 164).

(\*) A la 6<sup>me</sup> session de l'Académie royale de Langue arabe au Caire (17 déc. 1938-29 janv. 1939) « le projet proposant un schème arabe plus ou moins arbitrairement choisi, afin de rendre dans tous les mots techniques traduits de l'europpéen le suffixe d'origine latine -able s'est heurté à une impossibilité pratique touchant à l'originalité elle-même de la langue arabe (séances 20-25) » = dans un Rapport de M[ASSIGNON] publié dans la *Rev. d. Etudes Islamiques*, Ann. 1941-1946 (Paris, P. Geuthner, 1947), p. 169.

(\*\*) Contre-épreuve : le vers XXVIII,42 du *Paradis* de DANTE [qui ressemble étonnamment à la traduction gréco-latine médiévale d'Aristote 1072b13-14] était traduit ainsi, il y a quinze ans, par le Prof. ARBUD ABI RASCID BEY dans sa

## T

ش

<sup>113</sup> ش — Bien que la chuintante n'existe pas dans la langue grecque, une demi-douzaine de noms grecs sont écrits avec un ش soit sporadiquement soit dans la majorité ou la totalité des cas : voir Index A, b, n<sup>os</sup> 22, 114 ; 29-31 ; 58 ; 67 ; 104 ; (126), 129. [Pareille constatation a été faite dans les manuscrits maghrébins d'ouvrages bibliques, philosophiques, historiques et autres. Voir la note (\*). — Je n'ai pas uniformisé Textus et Lemmes en des cas tels que 1125,7 et 1129, 1 ; 1268,7 et 1269,13 ; etc. — Voir le n<sup>o</sup> 9.

شبيه — Reste facilement figé : (706,2 T) et 708,16 L ; 1315,8 T et 1317,8 L.

<sup>115</sup> ش — La forme élativie [ش], maintenue

<sup>113</sup> Πυθαγόρας ; Πρωταγόρας ; Αναξαγόρας ; [Ὀμηρος] ; Τιμόθεος ; Καλλίας.  
— <sup>114</sup> ὁμοίως. — <sup>115</sup> χείρων. — <sup>119</sup> φύσις. — <sup>120</sup> ὁμοίως ; ...

— 1 = p. 3 [903420]. 1 55 [90740]. 1 65 [903424]. ج 296 [1009421]. د 473 [1011304]. ه 697 [102530]. —

## C

ش

<sup>119</sup> ش — Parlant en général, car une statistique serait illusoire, le ش remplace le σ = sigma des noms grecs suivant les mêmes proportions que dans les Textus. Aucun cas ne m'a fait songer à un usage personnel d'Averroès bien que, dans des copies anciennes maghrébines d'autres ouvrages de lui on lise افروطاعورث , اومورث , انكشافورث : voir F. LASINO, *Poet.*, P.I (1872), p. 10 sq. — Cf. la note (\*).

شبيه — Ne reçoit pas avec régularité le ة du féminin : 846,6-7 ; 998,1. Cf. B. A. S., III, p. 671, n<sup>o</sup> 50.

شق — Outre شق on trouve شقا 1502,14, qui est l'orthographe du *Vocab.*, p. 398.

<sup>122</sup> ش — L'emploi de أشر (moins correct généralement que شر) a bien sa raison d'être dans des cas tels que 585,4 ; 692,2 ; 1697,11.

en 686,2, aurait pu être adoptée en T 1692,2 T et 1697,5 L.

شي — Rend des pronoms neutres : <sup>116</sup> passim.

ش

اضطرار — L'adverbe اضطرارًا affecte parfois l'ensemble de la phrase à la fin de laquelle il se trouve : cf. 236,6 ; 290,8.

— La comparaison des Textus et Lemmes montre que اضطرارًا (236,10 ; 342,2), باضطرار (235,7 ; 373,1 ; 1349,5), بالاضطرار (192,9 ; ...) sont à peu près interchangeables ; ou bien deviennent مضطرر ان , ضرورة etc.

ط

طباء — Masculin : 247,13 ; 300,14 ; etc.

طريق — Parfois traité comme masculin : <sup>120</sup> 16,11 ; — 396,13 ; etc.

C على شيء سوا (C سوا) — Remarquer شيء 617,9.

ص

صاحب — L'expression صاحبه se rapportant à une chose inanimée 925,17-18.

صدق — On se demande parfois si ce qui est écrit صدق ne doit pas être lu صادق , v.g. 401,14.

<sup>120</sup> صوت — L'irrégularité (ان هاجنا شعاعات) 208,13 rappelle celle qui est signalée en B.A.S., III, p. 668, n<sup>o</sup> 7.

ط

طباء — Ordinairement traité comme masculin 761,18... ; — parfois comme féminin 212,18 (cf. 212,14).

— C'est de طبيعة qu'Averroès forme le duel qu'il oppose à واحد 312,10.

<sup>120</sup> طريق — Vient facilement sous le qalam de l'auteur : طريق الصورة : 1468,7 ; لا من طريق : 916,6 ; على طريق أنها هي من 28,3. اذى هو في طريق الكون

(\*) Notons, sans insister, cette affirmation qui serait d'un historien andalous du X<sup>e</sup> siècle et qui est citée dans le *Kit. ar-Rawf...* (Leyde, 1938), p. 2, 18 : قال الرازي : ازل من سكن الأندلس بعد الطوفان على ما يذكره علماء عجمها قوم يعرفون بالاندلس (بشأن معجمة) بهر سمي البلد ثم عرب au Moyen-âge].

- T** Ser., XX, 1912) = *Kitâb al-Ansâb*.  
 عللاً أربعة : أربعة أصغر : 1528,2  
 1665,5.  
 ٩٨ رخا — L'adoption de l'orthographe  
 الارخا (trouvée chez les historiens  
 de la musique arabe R. D'ERLANGER  
 et H.-G. FARMER) 544,1, ne doit pas  
 faire oublier qu'une graphie الارخا  
 pourrait équivaloir à الأرخي  
 ردي — Elatif أردى 578,11; 1107,2; 1210,10.  
 ١٠٠ ركب — Dans des passages tels que  
 1097,7-9, nombreuses sont les langues  
 qui, comme l'arabe employant تركيب,  
 ne distinguent pas signification  
 active et passive. Voir en D, a quel-  
 ques cas moins simples.  
 أراد — Remarquer يريدون يتفنون 1130,12.  
 رومي — Malgré les affirmations contrai-  
 res répétées en ces dernières années,  
 nous admettons comme certain que  
 le mot رومي, là où il se trouve dans  
 le présent ouvrage, ne signifie pas  
 syriaque. Voir NOTICE, III, E, b.  
 ١٠١ ربيع — Traité comme masculin 693,11 τ.  
 ز  
 زمان — Graphies (ou mots) زمن et زمن

٩٨ δίασις. — ٩٩ γείρον. — ١٠٠ σύνθεσις. — ١٠١ ζητοῦσιν. — ١٠٢ (χειμῶν).  
 — ١٠٣ οὐρανός. — ١١١ ἰσότης. — ١١٢ ἀπάντων ; ὅσοι ; πάνθ' ὅσα ; τὰλλα  
 ἀπαντα ; ταίς ἄλλαις ; τῶν... ἄλλων.

— 744<sup>[1028+10]</sup> ز. ح. 1022<sup>[1012+3]</sup>. ط. 1103<sup>[1013+27]</sup>. 1235<sup>[1002+15, 1014]</sup> ي. 1393<sup>[1009+18, 784]</sup> ل. —

- C** nages sont occasionnellement dési-  
 gnés par elle ; et on la trouve dans  
 des lignes élogieuses concernant  
 Aristote 1497,9. [Le contraire a été  
 écrit et répété jadis].  
 ز  
 ١٠٧ زهرة — Malgré qu'Averroès ait été  
 accusé d'avoir écrit, dit-on, que la  
 planète Vénus est une divinité (cf.  
 1683,1 ?), je n'ai pas accepté زهرة  
 1577,8 au lieu de وحدة  
 س  
 سأل — En B graphies سائل سائل 787,6 ;  
 470,9.  
 ١٠٩ سلب — En B, vocalisation سلب « négation »  
 460,1, qui est dans le *Vocab.*, p. 489 ;  
 — et pluriel اسلاب 1415,11-13, qui est  
 dans B. A. S., III, 383,1.

- interchangeables : voir (58) et (248). **T**  
 س  
 سأل — Aoriste actif écrit يسأل 287,6 τ ou ١٠٥  
 288,7 L ; ...  
 سنطاني — Le point supérieur du *noân*  
 est fréquemment marqué en B-C et  
 l'on n'aperçoit jamais de hamzat. Cf.  
 B. A. S., III, p. 670, n° 48.  
 — C'est surtout comme témoins qu'ont  
 été gardées les formes سنطاني, سونطاني  
 325,11 τ et 329,7 L ; 328,18 L ; 719,15 L.  
 (Cf. 325,7<sup>١٠٦</sup>τ). — Voir le n° 9.  
 السجا — Exceptionnellement masculin  
 757,8.  
 سوي — La présence ou l'absence d'un <sup>١٠٧</sup>  
 ي à la fin de مسار ne semble pas sou-  
 mise à une loi nette.  
 — Pluriel substantivé المساوية 172,2.  
 — J'ai conservé المساوات 611,10 τ et 619,  
 15 L, sans oublier que le singulier  
 serait régulièrement écrit المساوة  
 سائر — Significations diverses : « tous » <sup>١١٢</sup>  
 (63,2 ; 79,11 ; 117,4) ; — et « autres » :  
 516,7 سائر جميع ; 1034,12 سائر الآخر ;  
 1665,10 τ et 1668,6 L. (Cf. B. A. S., IV,  
 p. 179, n° 29).

- C** — Le pluriel مسامر 1091,17 est dans  
 le *Vocab.* s. v. CLAVUS, p. 295.  
 سجا — En B, graphie السجا 104,5 ; - <sup>١١٢</sup>  
 (duel) سجان imprimé سجان 217,10.  
 — Traité comme féminin 946,17 ; 1032,  
 12 ; - et comme masculin 1648,13.  
 اسم — En état d'annexion, commande  
 on non l'accord : اسم القوة الذي قيل :  
 593,1 ; اسم الهوى التي 561,5 ; 561,6 ;  
 اسم الواحد والوجود لا يدلان  
 267,6 ; cf. 267,4-5.  
 مستي — Irrégulièrement (?) [cf. B. A. S.,  
 II, 441, n° 11] : وهي المستي عتلا : 1503,1.  
 سونطاني — Je crois bien que B (24',32) <sup>١٠٥</sup>  
 porte الشونطانيون 176,4.  
 سوا — On trouve سوا... أو 836,16 ;  
 سوي... أو 829,13. (908,1) ;  
 سينا (أين) — Voir le n° 15.



- T** (ou copiste?) latin a imaginé «Remus» 928,8<sup>79</sup>.
- <sup>75</sup> حق — Dans des occasions où حق aurait pu recevoir le signe du féminin on ne trouve pas de ة final: 403,10; etc.
- Nous avons conjecturé ou admis حتى (902,15<sup>1</sup>; — 1149,6; 1315,11), transformé par les copistes [et méconnu par les éditeurs de plusieurs ouvrages]. Dozy l'a pris à d'anciens glossaires.
- <sup>77</sup> حال — Le mot حال est ordinairement traité comme féminin, parfois comme masculin.
- Le complexe بحال au sens de «à cause de» (838,4; 865,6) rappelle لحال qui se lit dans d'autres anciennes traductions.
- <sup>79</sup> — Dans l'expression على حال (721,15; 902,15; 1035,6; 1191,6; 1448,3) un كَرَّ

- intrus se laisse parfois découvrir. **T**  
Cf. B. A. S., III, p. 670, n° 36.
- حور — Emploi inattendu du participe <sup>80</sup> de la V<sup>e</sup> forme : السائل المتحيرة 441,4; 1268,6.
- حين — Relativement fréquente est l'expression adverbiale حيننا هذا : 192,14; 235,3; 706,9; 768,5; 902,15; etc.
- حينئذ n'est pas absent : 1090,9; 1166,6; 1485,7.
- ش
- خارج — En comparant Textus et Lem- <sup>83</sup> mes on voit que من خارج (ou خارج عن), من خارجا (ou خارجا عن), خارج, خارجا من sont presque interchangeables.
- خاص — Formes خاصة et خاصة voisines 325,1-5.
- J'ai maintenu التي هي لها خاص <sup>85</sup> 220,5.

<sup>75</sup> ἀληθῆ. — <sup>76</sup> τὰ ληθῆς; - (τὸ κύριον; τῶ κυρίου). — <sup>78</sup> διὰ + accusat. — <sup>79</sup> ὁμοίως. — <sup>80</sup> τὰ... ἀπορήματα; τοῖς διαπορήμασι. — <sup>81</sup> ὄν. — <sup>82</sup> οὐκέτι; ἤδη; τότε. — <sup>84</sup> ἴδιος. — <sup>85</sup> τῶν οἰκείων.

— 744 [1028<sup>10</sup>]. ح 1022 [1049<sup>13</sup>]. ط 1103 [1043<sup>bet</sup>]. ى 1235 [1029<sup>13</sup>, 1031<sup>14</sup>]. ل 1393 [1009<sup>18</sup>, 704<sup>4</sup>]. —

- C** ou حسب فيما أحسب lorsqu'il avance une conjecture, une opinion; mais on trouve aussi فيما أظن 306,11.
- <sup>88</sup> حس — La forme حواس (pluriel) parallèle à حس 439,16; — محسوس sert de participe passif à إحساس aussi bien qu'à حس : cf. 1701,1-3.
- حفظ — Noter la II<sup>e</sup> forme, décelée par l'impératif منه حفظ 49,3; — et la V<sup>e</sup> حفظ أن يتحفظ وجود الشيء.
- <sup>90</sup> حق — Nous n'avons pas toujours changé en حقيقة le mot حقيقة jouant le rôle d'adjectif féminin, v. g. en 1402,5. [Le Vocabul., p. 88 et p. 625,

- donne à حقيق le sens de «verus»]. **C**
- حال — L'expression ومحال en tête de <sup>91</sup> phrase : 378,6; 1325,14.
- محال, المحال pris substantivement (387,6; 209,1; 1507,11); et encore plus souvent للحالات
- Comparatif (المحال) أمحل 209,1. [Il se trouve dans la Risalat apologétique du chrétien AL-KINDIY (éd. de Londres 1880, p. 27,21; édit. du Caire, 1895, p. 29,18); et ailleurs].
- ش
- خص — J'ai cru devoir maintenir <sup>94</sup> التي السبيل الخاص 780,9.

مقطع; 953,6 القارئ; 892,9 الحرف... المصوت الممدود; 1058,11; 1020,9; 1019,7-17; 1017,8; 547,3 مقطع ممدود; 953,7; 547,4 مقطع مقصور; 547,2-4; 547,1-6 مصوت; 892,8; 953,7; 1016,17 لام. — Particules (au sens large): — Voir en C, a: حرف, حرف الرباط; 1194,16 إما المكسورة — Aajouter: هو, هل, من, لم, لا, أو, أم; حرف العدل; 557,6-7; 809,6 حروف الرباط; 1092,3; 1008,14 الحروف الموضوعة للسؤال; 371,10 حرف السب; 1208,7 حرف النسق; 1161,11 حروف النسب; 748,6 حروف الاستنهام; 1318,14; 1208,7; 1161,11 حرف إلى; 801,4; 1012,10; 748,5 حرف ما; 1012,17 حرف لم; 801,16 حرف كيف; 1161,11 حرف إلى; 490,17 sq.; 801,5; 792 (12); 35,1-3 حرف ما هو; 1098,9 حرف ما المشددة; 1354,1-2; 1354,2 ما... نافية × استنهاما; 779,4-6 ما المشددة; 1078,17 ما المخصصة; 1093,5 حرف هو; 1093,5



**T** بسوط — Fréquence relative de بسوط

<sup>30</sup> يتلو — Ne reçoit pas facilement le signe du féminin : 403,10 ; etc. Cf. B. A. S., III, p. 670, n° 29.

بعض — Des vestiges d'une graphie بعضا pour بعض me semblent reconnaissables çà et là : 1133,10<sup>31</sup> ; 1150,3<sup>32</sup>.

— L'origine accidentelle des mots arabes لها بعض , إباحه , 1335,6 ; 1336,3, échappera au Commentateur.

<sup>62</sup> بنى — Le grec a fait écrire ينبنى المني 396,13.

بل — Voir فقط

بوسوس — Ou bien بوسون ? Une même référence 1190,11 accompagne بوسوس dans l'Index A, b, pag. (16) et بوسون dans l'Index C, b, pag. (121).

<sup>63</sup> يتلوا — Le copiste de B [1], fol. 37<sup>v</sup>, 23, rencontrant une détérioration du feuillet juste après avoir tracé تلوا ,

<sup>38</sup> ἀπλόος. — <sup>39</sup> ψευδῆ. — <sup>62</sup> δειν + infinitif. — <sup>63</sup> Παύσωνος.

— 744 [1028430]. ح. 1022 [104243]. ط. 1103 [1045127]. ي. 1235 [1050435, 104414]. ل. 1393 [1000418, 7044]. —

**G** — Averroès semble préférer à برهانات le pluriel براهين : 502,7-10 (cf. 502,6-7L).

<sup>60</sup> بعصر — Dans la ligne 562,7 ميصرة signifie «vu» puis «visibles». Cf. p. (295), n° 140, not. (\*).

بطل — En بطل أنها ليست 147,11 la négation n'aurait-elle pas un rôle analogue à celui qu'elle a dans l'expression plus connue (cf. W. WRIGHT, A Gramm., II<sup>o</sup>, n° 162) لا ما منكم ؟

ل م ي — N'a jamais de ي entre م بطلميوس  
بعض — Au sens absolu : الهمضان 1047,1 ;  
بعض الى بعضين 835,7 ; 1047,8.

بل — Voir فقط

<sup>65</sup> باب — Quelques-unes des expressions remarquées :  
ادخل في باب الفعل 1209,14 ;  
اكثر في باب أقل في باب الوحدالية  
الهوية 770,7.

بوسوس — La lecture بوسوس 1193,3 relevée dans l'Index A, b, est-elle préférable, ou non, à بوسون, introduit dans l'Index C, b ? C'est un فلان not. 17.

<sup>67</sup> تبع — Le contexte aidant, on acceptera sans doute لتتبع 1635,10 (citation de

a tracé un l par delà l'endroit détérioré (2 à 3 millim.) avant d'écrire le mot suivant الواحد 331,9 — ce qui ne l'a pas empêché d'écrire يتلو fol. 38<sup>v</sup>, 23, en copiant le lemme, où le mot suivant ne débute pas par un alif 334,12.

**ث**  
اثنان — Ne pas refuser de lire une <sup>66</sup> forme à terminaison ayn pour la seule raison que le mot occupe la place d'un nominatif : cf. 1256,1 ; 1556,1 τ ; 1558,1 L. Plusieurs corrections en ان... , dans le manuscrit, sembleraient faites par un lecteur : 1334,7 ; 1334,10.

— Le mot imprimé للائنين 1119,8 L n'a, en B, que deux points diacritiques sur la première radicale (et aucun point 1115,4 τ).

— On rencontre ثنتان 57,2 ; ثنتين 56,16 ; <sup>68</sup> etc.

THÉMISTIUS), qui manque dans les **C** grands Dictionnaires.

<sup>66</sup> تلوا — Nous avons gardé le alif de يتلوا 54,3 ; تلوا 661,11. [Pareille orthographe se trouve dans des Corans, soit imprimés soit man. : cf. [la Concordance] للمعجم المفهرس (Le Caire, 1364 H. = 1945 C.), p. 155].

تاسطليوس — L'orthographe avec **ث** initial est exceptionnelle dans le présent ouvrage, comme on le voit p. (16), n° 111.

**ث**  
ثمر — Malgré les grammairiens, <sup>70</sup> 451, 13 m'a paru tolérable.

اثنان — Accompagne assez facilement le duel : 819,18 ; 968,9-10 ; 1381,9.

— On dirait que, par contraste avec des formes plus vulgaires اثنين ou autres, c'est اثنان qui serait mis à leur place lorsque le mot arrête davantage l'attention (cf. n° 9) : 72,10 ; 270,11 ; 311,15 ; 885,4-5 ; 1485,10.

— Forme اثنية 1094,1 (de اثني), qui n'est pas inconnu.



**T** تَبَيَّنَ — C'est du manuscrit B, fol. 44, 1 que vient la vocalisation ! pour ما يَبَيَّنُ الِلسَانَ 372,15. Mais l'idée de distinguer une dualité de sens dépendante d'une dualité de vocalisation ne m'a été imposée nulle part dans l'ensemble de l'ouvrage.

— Précédé de كَانَ (non كَانَتْ) en 785,6.

<sup>40</sup> اَوَّلٌ — Pour le sens « principe », qui semble parfois méconnu (cf. 311,4<sup>20</sup>), on rencontre l'accusatif indéterminé اَوَّلًا : 347,11 ; 441,7 ; etc.

— Graphie اَوَّلَا (pour le féminin اَوَّلِي) 507,6.

<sup>41</sup> اَيْضًا — Fréquent dans les Textus, beaucoup moins dans les Lemmes, il serait plus inoffensif s'il ne se trouvait pas si souvent là où une particule grecque ne donne pas tout à fait le même sens : 130,9 ; 143,4 ; 156,15 ; 158,5 ; etc.

<sup>42</sup> اَيٌّ — Les formes اَيٌّ et اَيَّةٌ et اَيٌّ sont interchangeable, ce qui apparaît notamment si l'on compare les Textus de BA' avec leurs Lemmes :

<sup>44</sup> ὅπερ (+ datif) εἶναι. — <sup>45</sup> τὸ (+ dat.) εἶναι. — <sup>46</sup> ἀρχή. — <sup>47</sup> πρώτη. — <sup>48</sup> καίτοι. — <sup>49</sup> τίνος ἕνεκα ; - διὰ τί ; - διὰ τίν' αἰτίαν ; - τί. — <sup>50</sup> ποῖα ; τίνες ; τίνα. — <sup>52</sup> ... ; (παντελῶς). — <sup>53,54</sup> ἀρχή. — <sup>55</sup> ὑγίεια. — <sup>56</sup> ὑγιής. — <sup>57</sup> τὸ ὑγιεινόν.

— 1 = β. 3 [993<sup>20</sup>]. 1. 55 [997<sup>24</sup>]. 165 [995<sup>24</sup>]. 296 [1003<sup>21</sup>]. 473 [1001<sup>20</sup>]. 697 [1020<sup>20</sup>]. —

**C** اَلْبَيِّنَةُ — Au اَلْبَيِّنَةُ de 982,14 τ et 985,1 l. correspond ماهية dans le commentaire ; ailleurs lui correspond وجود (1041,16) ; etc.

اولى — Il y a lieu d'interpréter اولى = اولى 1312,8<sup>20</sup>.

ب

<sup>53</sup> اَبْدَأُ — Le choix entre اَبْدَأُ في اَبْدَأِ الرَّأْيِ et اَبْدَأُ في اَبْدَأِ الرَّأْيِ, qui n'est pas toujours facile, a rarement de l'importance : 186,2 ; 237,3 ; (772,15) ; 1138,8 ; 1652,8.

— Manifestement Averroès préfère اَبْدَأُ à اَبْدَأُ pour signifier le sens de « principe ».

— On lit جَمَلٌ مَبْدَأُ النِّصْبِ 960,1 ; et جَمَلٌ اَبْتَدَأَ النِّصْبِ 780,16.

— مَبْدَأُ au sens grammatical de اَبْتَدَأَ 1462,1.

<sup>57</sup> — La rareté de مَبْدَأُ dans l'ouvrage

215,9 τ et 217,11 l. ; - 249,11 τ et 258,7 l. ; T

250,6 τ et 259,11 l. ; - 247,1 τ et 251,3 l. ;

- 247,13 τ et 253,11 l.

— Interrogatif اَيْ مَا هِيَ 1025,11 ; 1555,8 ; <sup>50</sup> 1564,7.

— La lecture اَيٌّ مَا عِلَّةٌ 1565,1 est incertaine.

ب

اَلْبَيِّنَةُ — Sans négation : 287,7 ; 685,7. <sup>52</sup>

اَبْدَأُ — Le mot اَبْتَدَأَ signifie souvent « principe », ce qui donnera lieu à des malentendus chez un lecteur arabe non averti. Mais le début de DAL (473 sq.) est suffisamment instructif.

— Pluriel écrit اَبْتَدَأَاتِ 474,7 ; 474,10 ; etc.

<sup>51</sup> اَبْدَأُ — La variante اَبْتَدَأَ 204,7 fait songer à une graphie primitive اَبْتَدَأَ du mot اَبْتَدَأَ.

— Par contre, on aperçoit en B-C اَبْتَدَأَ 488,7 ; etc.

— Pour la forme fa'il nous n'avons pas exclu اَبْتَدَأَ 853,16 ; etc.

— Enfin, il y a lieu d'envisager une <sup>57</sup> graphie اَبْتَدَأَ 1120,8, outre la graphie plus correcte اَبْتَدَأَ 210,6.

ferait naître la tentation d'éliminer C le mot 476,12-13 ; mais je l'ai maintenu. [Faits analogues remarqués dans des recensions diverses de l'Opus geographicum de ابن حوقل ,

où on lit : وما اَبْتَدَأَ النَّبِيْلُ فَلَ يَعْلَمُ اَحَدٌ مَبْتَدَأَهُ : dans l'édit. J. H. KRAMERS, I (Leyde, 1938), 147,18 ; وما اَبْتَدَأَ النَّبِيْلُ فَلَ يَعْلَمُ اَحَدٌ مَبْتَدَأَهُ : dans l'édit. M. J. DE GORJE (Leyde, 1873), p. 98,3 ; sans parler de l'annotation ancienne في رسالته reproduite subsidiairement par les deux éditeurs.]

— Rappelons que مَبْتَدَأُ se lit dans le titre d'ouvrages historiques anciens célèbres (avec des variantes).

— La graphie اَبْتَدَأَ (au lieu de اَبْتَدَأَ) <sup>58</sup> n'est pas accidentelle : 352,13 ; 353,3 (cf. 353,17) ; 1423,14.

**T** — Remarquer الذي لا يرا ما يرون هر ممرورون 403,11-12.

33 **ان** C'est **ان** (non **ان**) qui précède le plus souvent ليس : 524,5 T ; 844,10 T et 845,8 L ; — et il arrive que **ان** devienne **ان** dans les Lemmes : 627,6 ; 1138,7.

— Des deux orthographes **ان** et **ان** la première est plus fréquente dans les Textus et la seconde dans les Lemmes : cf. 707,2 et 710,19 ; 929,4 et 935,16 ; etc.

35 — A quelque distance de **ان** intervient parfois un second **ان** (ou **ان**) pour reconduire la phrase : 966,3 ; 1562,5.

**ان** — Qu'une proposition introduite par **ان** puisse signifier l'hypothèse irréalisable, c'est certain. Pour décider qu'il en est ainsi on ne pourrait exiger toujours l'accord du grec et du Commentaire.

37 **انسان** — L'orthographe **انسان** est relativement plus fréquente dans les Lemmes que dans les Textus.

— Correspond parfois au pronom **T** indéfini du grec : 1505,7 ; 1505,9 ; 1517,8.

[انطالين] — Le *noân* que font apparaître 39 les versions hébraïques de 56,15 et 63,1, au lieu d'un *gâ'*, se trouve dans des textes arabes, épigraphiques, scientifiques, ou autres, ayant à mentionner l'Italie au moyen âge.

**ان** — Le sujet logique qui en dépend 40 ne reçoit pas toujours le signe de l'accusatif : 185,11-12 ; etc.

— **ان** a parfois une valeur forte et exprime à lui seul l'idée d'exister : 204,8 ; 236,14 ; 288,3 ; 354,7 ; 799,1 ; 1003,11 ; 1646,2 ; 1677,10 ; etc.

— Et de même **ان** 194,1 (non 199,6) ; — 1007,1 T et 1010,17-18 L. — Cf. **انها** 1006,9 ; **انها** 714,15. — [On en tiendra compte pour des passages tels que 450,11].

— Dans **انما** de 1182,6 on reconnaît 43 probablement **ان** + **ما** — Cf. B.A.S. III, p. 660, n° 21.

38 τῆς. — 39 Ἰταλινοί. — 40 εἶναι. — 42 (τὸ ὅτι) ; — ὅτι δ' ὑπάρχει ; — (ὑπάρχειν) ; ἡ ὄν.

— 744<sup>[1028410]</sup>. ح. 1022<sup>[101283]</sup>. ط. 1103<sup>[1043b27]</sup>. ى. 1235<sup>[1022915\_10814]</sup>. ل. 1393<sup>[100948\_784]</sup>. —

**C** **ان** — Voir ليس

— Des expressions **ان** + aoriste équivalant à un nom : (ان لا يتجزى) 1284,10 ; (متولة) ان يفعل 1134,13-14.

41 — La conjonction **ان** introduisant une proposition comme complément déterminatif : ... سبب ان... 1486,4 ; ... امتناء ان... 46,15.

— Répétée parfois dans le cours de la phrase : 140,14-15 ; 450,14-451,3 ; 1032,10-11 ; 1347,8.

44 **ان** — Une signification d'hypothèse irréalisable est parfois certaine : 1684,10 (cf. 1684,5) ; 1686,5 ; 1703,9. — [Mais (le lemme ayant ان) : 1202,2].

**ان** — Accepter انوثية 1382,15 (dans le voisinage de ذكورية qui, lui, n'est pas absent des lexiques).

46 **انسان** — Dans notre seule page 825 on trouve **الانسان** ou **الانسن** treize fois et **انسن** une fois, contre **انسان** deux fois

et **انسان** une seule fois.

**C** — A parfois la valeur d'un pronom 47 indéterminé, même à la suite de Textus et de Lemmes où on ne trouve que **ان** ou le participe du verbe : 239,3 ; 1076,12 ; 1142,10-11 ; 1689,9 ; etc.

**ان** — Exemple de la variété dans l'emploi du nominatif et de l'accusatif après **ان** : 192,2-3.

— **ان** signifiant l'existence sans que celle-ci soit exprimée par un attribut : 471,13. نقول فيها انها في حين ما ليس حاضرة

— Cette construction, Averroès, lors- 48 qu'il la trouve dans les Textus, l'interprète bien de cette manière : 242,7 (cf. 236,14 T et 242,6 L) ; 404,16 (cf. 403,9 T et 404,15 L) ; mais non pas toujours (cf. 1005,18). Parfois la question est plus délicate : 206,17 ; 335,1 ; 459,14 sq.

- T** يأخذ صاذب الذي... — Remarquer (685,11 (Voir le n° 8).  
 — [La III<sup>e</sup> forme verbale, écrite par l'éditeur dans une rétroversion 428,2, n'a pas été trouvée dans le reste de l'ouvrage].
- ٢٣ إذا — La conjonction...*ā* suivie immédiatement d'un pronom نحن (41,2 ; 185,8 ; 482,4-5 ; ...) ; هي (983,9).  
 — إذا et إذًا interchangeable : 1090,6 r et 1094,9 l ; 814,3 r et 815,16 l ; etc.
- استطاع — Reçoit le *tanwin* : استطاعا 1014,2 ; 1014,3.
- ٢٤ ال — Joint à 'ان', 'هنا', 'هو', etc. : voir D.  
 — L'absence d'article devant un pseudo-composé tel que *قوة ل* et *قوة ي* laisse quelquefois une imprécision gênante : 1108,2.  
 — Uni au *ي* des pseudo-composés, ال ne garde pas toujours son *lām* dans l'écriture : من ال هوية 1439,2. — Cf. 449,13<sup>17</sup> [x].
- الذي — Le masculin (ou neutre) singulier الذي se rencontre souvent là où les grammairiens demanderaient التي etc. — Cf. B.A.S., IV, p. 178, n° 20.  
 — Pronoms الذي, التي... se rapportant à des mots en état d'indétermination : 923,12 ; 1236,4 ; 1643,5 ; (1669,7 ; 1670,1).  
 — Mal reliés à l'antécédent : 715,9 ; 1363,12.

٢٥ λαμβάνει. — ٢٦ στοιχείον. — ٢٧ ἡ ἀδυναμία ; τὸ ἀδύνατον. — ٢٨ ἐκ μὴ...

— ١ = p. 3 [903<sup>20</sup>]. ١ 55 [907<sup>26</sup>]. ب 165 [908<sup>24</sup>]. ج 296 [1003<sup>21</sup>]. د 473 [1012<sup>23</sup>]. ه 697 [1025<sup>22</sup>]. —

- C** وما أخذ هذه المقدمة : أخذ — Nuances de sens : 186,18. صادقة أخذ إن عكسها صادق أيضا 1518,13 ; الأخرى = أخرى : 1682,7 près de الأخرى.  
 — Après رتبته adverbial ou *hāl* أخيرا 86,1 ; 86,3 ; 87,7.
- ٢٤ أرسطو — Dans B [2] et dans B [3] j'ai aperçu un *alif* final : أرسطوا 1043,8<sup>27</sup> et 1397,3.  
 — Nulle part je n'ai aperçu de ش dans أرسطو طاليس etc.  
 — Corroboratif : كأنها بأسرها 1721,6 ; كأنها لأسرها 21,7.
- ٢٥ استطاع — On dira «*oustouqouss*» [contrairement à des usages trop répandus] si l'on veut se conformer à la notation expresse de voyelles ou autres signes qui a été observée plusieurs dizaines ou centaines de fois dans le manuscrit arabe et n'y a jamais été vue contredite par aucun signe.  
 — Traité comme un mot arabe : استطاع 291,8 ; 291,12 ; 1017 sq.
- ٢٦ أصلا — Renforce غير... 953,7 ; غير... 1661,9.
- ٢٧ ال — Ne donne pas aux comparatifs le sens de superlatifs lorsqu'ils sont mentionnés pour eux-mêmes (voir le n° 9) : (cf. الأعلى 612,11) ; الأصغر والأصغر 1330,12 ; etc.  
 — Joint au *ي* de pseudo-composés, il ne garde pas toujours son *l* dans l'écriture : 130,4.  
 — La contraction de أن et ي en أيا parfois lieu même devant un nom : ويلزم من وضعنا بالجملة الأ شيء موجود اعتقد... الأ كثرة : 239,6-7 ; سوى الجزئيات... 267,8.  
 — La forme الذي apparaît souvent là où les théoriciens exigeraient التي ou le duel 683,13 ; 852,1 ; 869,3 ; 1317,3 ; etc. Les changements faits par l'éditeur, v. g. 99,15<sup>1</sup>, n'ont jamais passé sous silence.  
 — ... avec un antécédent à l'état indéterminé : 1451,9 ; 1690,7.  
 — Parfois séparés de l'antécédent : 546, 14-15 ; 747,8 ; 755,2 ; 849,13 ; 850,10 ; 969,6.  
 — Le singulier الذي représentant l'idée de la proposition qui précède : 10,14.  
 — Le sens de الأمر semblerait avoir échappé une première fois (p. 196,2) à Averroès, lequel note (p. 306,2) qu'on l'emploie parfois pour désigner الكيفيات الالغالية  
 — Sur l'emploi de أمر et de ار dans les disjonctions la remarque 1322,5-7 n'est pas conforme à la théorie traditionnelle des grammairiens.  
 — Interrompant l'accord : وجدنا احد 6,10. وجدنا [أما رجل...]

**T** Les mots grecs transcrits manquent de consistance : *بفبر ابافاسيس* 341,16 ; — *ابافوسيس* 341,16 ; *ابوسانس* 331,10 ; — *الطيفاسيس* 346,11 T (av. *حانت*) et 350,10 L (av. *حان*) ; — *القاطيفورياس* 715,2 T, *القاطيفورياس* 717,3 L ; *القاطيفورياس* 772,3 T, *القاطيفورياس* 776,7 L ; *القاطيفورياس* 750,2 T et 751,17 L. — [Voir encore (*Index A, b*): *سقراطس* et *سقراطى* ; etc. ; *سقراطس* et *سقراطى* ; — (*Index C, b*) : *سلاى* et *سقراطس* ; — *موسيتوس* , *موسقوس* , *موسقس* ; *سولابى* , etc. ; *موسقى* , etc.].

<sup>10</sup> Les noms propres grecs subissent des transformations ou déformations où se devine parfois l'original. Ailleurs, en effet, on trouve, par exemple : *ابتادقليس* 1443,2 , *ابن دقليس* 1443,3 , *البدقليس* 1575,6 , *بندقليس* 1575,3 désignant Empédocle.

— Personne ne s'attendra à ce qu'un nom tel que Zénon (cf. 263,11) lui soit transmis uniformément par des copistes arabes.

<sup>12</sup> — Des accidents de lecture suffisent à expliquer l'origine de *ابروقليطس* (voir *Index A, b*) ; — de *ادينيس* 516,2 ; — de *لوقيس* 1575,4 (cf. *لوقيس* 1575,8).

— Explication que l'on osera admettre pour des mots supposant une erreur qui étonnera davantage : pour *الناس* 795,13 ; — pour *قرقائيس* 516,3.

<sup>14</sup> — Mais sur laquelle on ne pourrait insister lorsque le nom propre sert simplement à désigner «quelqu'un» :

<sup>9</sup> (ἀνοπθετος) ; — ὑπόθεσις ; — ἀντίφρασις ; — κατηγορία. — <sup>10</sup> Ἐμπεδοκλῆς. — <sup>11</sup> Ζήνων. — <sup>12</sup> Ἡράκλειτος ; — Εὐθύνοϛ ; — Λεύκιππος. — <sup>13</sup> Διῆς ; — Σοφοκλῆς. — <sup>14</sup> Κλέων. — <sup>15</sup> Εὐδοξος ; — Ἡρακλείταιοι. — <sup>16</sup> Ἀναξίμανδρος ; — Φερώνης. — <sup>17</sup> Μεγαρχικοί. — <sup>18</sup> Κράτυλος. — <sup>19</sup> Σπεύσιππος. — <sup>20</sup> ἤττον φρόνιμος.

— 744<sup>[102810]</sup> ح. 1022<sup>[104293]</sup> ط. 1103<sup>[104527]</sup> ي. 1235<sup>[100215\_10414]</sup> ل. 1393<sup>[100018\_7044]</sup> —

## G

<sup>14</sup> 1 — «Alif de protection» : voir *أرسلو* , *ذو* , *خلا* , *تلا* .  
— *ابن سينتا* : la graphie *ابن سينتا* (6 fois) n'a pas été acceptée.  
*أبى* — Graphies *أبى* et *أبى*  
*أبى* — L'élatif *أبى* souvent appuyé par

ainsi *ملاون* 1319,8 et *فلاون* 993,5 , au T lieu de «Gléon».

— Tenir compte de la diversité d'origine des traductions, — notamment pour *اولوكس* 124,8 et *اولوكسى* 1658,4 ; 1669,1 si les deux correspondent à un même nom grec ; — pour *الهرقليين* 63,2 ?  
— Exemples pris à différentes traductions d'un même passage : *التحميد* 1443,3 et *التحميد* 1443,2 ; — *أفروليس* 9,3 et *أفروسى* 9,3.

— Exemple de mutilation : *غاريتون* <sup>17</sup> 1124,9.

— Exemple où la confusion s'explique mieux par un intermédiaire syriaque : *ديمقراطيس* et *قراطيس* 63,1.

— Encore plus méconnaissables sont devenus *خروسيس* 757,15 et *اسوس* 1624,7.

Les mots grecs composés sont parfois <sup>20</sup> rendus à l'aide de plusieurs mots arabes qui déroutent le lecteur : voir notamment dans les Index les radicaux *تلو* , *عدل* , *وضر* . — D'autres fois, naturellement, c'est pour rendre la force ou la nuance du grec que le traducteur paraît recourir à la juxtaposition de plusieurs mots : *أقل حلياً وعلياً* 248,13. — Mais nous n'avons pas l'intention de nous étendre sur les procédés de traduction.

1 — «Alif de protection» : voir *تلا* , *علا* <sup>21</sup>

un synonyme : *آثر وأشرف* 712,11-14 G (cinq fois, dans le voisinage de *مؤثرة*) ; *آثر وافضل* 1699,6.

— *تأثيرات* au sens passif 306,1-2.

*أجل* — Ce n'est pas toujours la cause <sup>19</sup> finale qu'*أجل* indique : cf. 1380,3 ; 1380,5.

*أجد* — J'ai maintenu *أجد* 785,10. Cf. *B.A.S.*, IV, p. 178, n° 18.

**T** Les préformantes *ي* et *ت* de l'aoriste ne sont pas toujours identiques dans les Textus et leurs Lemmes, notamment pour des sujets tels que سائر 302,2 ; القوة 579,1.

Akaloûni 'l- barâghith : أن يضطروا 447,14 ; ويشهدون 1414,3. 507,2 ; يمون

<sup>5</sup> *Elatif.* — Constructions variées, parfois irrégulières, pour rendre le superlatif grec accompagné de « tous » : ainsi, avec ثابت , أثبت , 341,12 ; 342,2 ; 346,5. — Voir أخير , أشرف , معرفة , أصغر

<sup>5</sup> (βεβασιωτάτη + πασῶν).

**T** Nombres. — Ce sont les lettres numériques qui sont employées comme numéros d'ordre, notamment p.171 et suiv. — [Les lettres qui désignent les *Maqâlât* ne sont pas, originellement, des lettres numériques : cf. XII<sup>o</sup>, n.11 et 12].

*Isolement des mots.* — Des adjectifs ou des noms sont soustraits aux règles d'accord parce que c'est une façon de les guillemeter, pourrait-on dire : après أخذ , قال , مكان , etc.

— ا = p.3<sup>[983229]</sup> . ا 55<sup>[98726]</sup> . ب 165<sup>[995224]</sup> . ج 296<sup>[999221]</sup> . د 473<sup>[1012334]</sup> . ه 697<sup>[102533]</sup> . —

**C** *مجرّم* (mois), sans parler des épithètes ou noms plus rares transmis par les Lexiques (عشائط de عشائط ; عجايس de عجايس ; عدايس de عدايس ; etc.). La difficulté est de trouver des cas où un *تفاعل* non transformé en *تفاعيل* par les copistes ou les éditeurs ne pourrait ni être lu *تفاعل* ni être interprété comme pluriel de *تفاعلة*. [Je signale le titre du célèbre ouvrage historique *تجارب الأمر وتغاب الهمم* dans lequel *تغاب* semble bien être un pluriel de *تغاب*, bien que sa traduction semble avoir embarrassé plusieurs arabisants... La seconde partie du titre n'est d'ailleurs pas transmise par tous les manuscrits ni toutes les bibliographies : elle est dans *G.A.L., Suppl., I* (1937), p. 582 (cf. III, 1110) et dans *G.A.L., I* (1943), p. 418 ; mais elle n'était pas dans *G.A.L., I* (1898), p. 342 ; II, 608. Quant aux exemples rencontrés dans le vocabulaire administratif des États arabes orientaux, ils semblent être plus nombreux aux époques où s'exerçaient des influences à demi étrangères].

<sup>6</sup> Les préformantes des aoristes n'ont été l'objet, de la part d'Averroès, que d'une attention médiocre.

Akaloûni 'l- barâghith : avec ستي 547,3 ; 1261,1 ; وض 289,9-10.

<sup>7</sup> *Duel.* — L'emploi des terminaisons du duel, dans les verbes ou dans les substantifs, adjectifs et pronoms,

n'est pas régulièrement soumis aux théories grammaticales (510,1 ; ...), comme si le duel paraissait trop solennel ou encombrant (212,1 ; ...) ou si l'auteur suivait les habitudes du langage parlé (615,10 ; 1434,18 ; ...). Parfois la chose est explicable par le mouvement des idées (985,18 ; etc).

*Isolement des mots.* — L'exemption des règles d'accord n'est pas rare pour les termes à expliquer ou à mettre en relief : 314,13 ; 1381,9 ; 1387,11 ; etc. Voir les n<sup>os</sup> 8,11, etc. — Dans d'autres cas, rien n'avertit qu'il y a lieu d'isoler mentalement les mots : par exemple le comparatif après l'article (Voir le n<sup>o</sup> 30).

*Composés.* — Équivalent à des composés ou pseudo-composés : قوة باطلاق 1203,10 (où naît une amphibologie) ; cf. منارقة — Voir 7

*Nombres.* — Les quelques nombres qui viennent dans les explications sont écrits en toutes lettres ; mais non pas toujours conformément aux règles d'accord classiques.

*Les Répétitions de mots* viennent assez naturellement sous le qalam d'Averroès. — Mais on hésite à admettre 833,1<sup>11</sup> ; إنما إنما 1464,5 ; وهم وهم

*Les participes passifs à valeur verbale* sont parfois construits incorrectement (المقصود المرسومة عليها) etc. : المقصود (33,13) ; parfois avec une correction élégante : 1538,14 ; 1625,6-7.

## [ Textus ]

## T INDEX E. — LEXIQUE GRAMMATICAL\*. T

- 1 V<sup>e</sup> forme verbale au passif : المتشوق | Pluriels substantivés d'adjectifs relatifs :  
1592,3 ; etc. — Voir p. (273), n<sup>o</sup> 1552 et ou de participes : المساوية ,  
1553, s. v. توهر المتوسطة etc.

Mots grecs (1) auxquels correspondent, *mutatis mutandis*, dans les passages cités, les mots arabes qui sont l'objet principal de l'alinéa (2).

1 ἐπιθυμῶντες.

— ذ 744<sup>[1028410]</sup>. ح 1022<sup>[104923]</sup>. ط 1103<sup>[105b27]</sup>. ي 1235<sup>[105545\_50414]</sup>. ل 1393<sup>[100048\_7044]</sup> —

## [ Commentaires ]

## C INDEX E. — LEXIQUE GRAMMATICAL\*. C

- 1 Formes verbales. — Des II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> formes se trouvent là où les III<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> formes seraient suggérées par les Grammaires systématiques.  
— Passifs de la V<sup>e</sup> forme : تصوّرت 1229,5; يتصوّر 281,14; متشوق لنا 1483,3; متعالم (غريزي ×) 158,16 ; etc.  
2 Les noms abstraits sont parfois sur le même plan dans l'ordre des concepts sans l'être dans celui des morphèmes, comme le montre l'emploi de هوية ; حيوانية 832,11 ; (الإنسانية 553,14).  
Pluriels. — La simple addition d'un ة forme assez souvent le pluriel substantivé de participes ou d'adjectifs relatifs.  
— L'admission d'un pluriel du maḡdar ة تغفل en تناعل est sérieusement envisagée par l'éditeur : voir تنعير. Il n'est pas plus anormal que محارم plur.de

\* On a réduit au minimum les références à d'autres ouvrages. — Les abréviations employées dans ces références sont expliquées à la fin de l'Index.

(1) En principe, ces mots grecs restent extérieurs à l'Index, lequel ne s'occupe directement que de l'arabe. — Voir NOTICE, IV, i.

(2) Nulle part on ne s'est préoccupé de faire une étude systématique ou exhaustive.

Remarques. — Tenir compte, soit pour les Textus, soit pour les Commentaires, des observations suivantes, qui concernent les écritures de B-C :

i. — Dans les noms propres grecs, j'ai transformé en ε le ε correspondant au gamma : 1723,6<sup>i</sup> ; etc. — même dans les noms défigurés : \*1124,9<sup>o</sup>.

ii. — ل et ل , à la fin des mots, sont parfois presque impossibles à distinguer.

iii. — Les signes de l' ادغام sont parfois marqués, en certaines pages, sur des consonnes initiales (même sur des ي). — Je n'en ai pas fait le relevé.

iv. — Les blancs séparant les mots ou les lettres non liées ne sont pas assez régulièrement distribués pour que l'on sache s'il faut lire en un ou deux mots عند + ما ; هو + هو ; لا + m susceptible d'entrer en composition ; etc.

<b>T</b>	1214,1	عن جنبتي النقطة	143,9	الآراء الهندسية	135,4	الوحدات <b>T</b>
226	1082,10	النقط إن كانت		و	(177)	• وسط (وسط
	211,2	النقط × الكواكب	232	• وجه) متصلًا بجهة واحدة...	1214,5	وسط المحيط
	D, a	• نهى) نهاية, متناه, ...	594,7-8	بجهتين... بثلاث جهات	185,9	وجود الوسط
	757,11	نهايات الجرم	D, a	• وحد) وحد	1658; 1665	240 وسط البروج
		•	609,3	الواحد 244	1665,10	منحرفة إلى وسط... •
	209,14 <sup>b</sup>	• هندس) الهندسة	672,7	(أحد) الواحدين	1643,6	• وقت) لا وقف له

224,226 στήμη. — 227 τὰ σημεία. — 229 πέρας. — 230 γεωμετρία. —  
 231 γεωμετρικός. — 232 ἐπ' ἐν, ἐπὶ δύο, ἐπὶ τρία. — 234,235 ἕν. — 236 μονάδες. —  
 238 (ἐκ μέσου). — 239,241 μέσος. — 242 ἄστατος.

— 1 = β.3 [903a39]. 155 [907a4]. 165 [908a14]. 296 [1003a21]. 473 [1012b34]. 697 [1025b3]. —

<b>C</b>	281,15	النقطة, الخط	و	لو كانت... مراكز كثيرة...	<b>C</b>
241	1288,4	الخط [التيار] بالنقط	• وجه) مميت في جهة واحدة... في	1662,2	كان الوسط ليس بواحد
	214,12	النقط التي... بدل الكواكب	جهتين... في ثلاث جهات.	1667 sq.	وسط البروج
	1676sq.	• نقل) [الانقلاب] التناوب	240	1666 sq.	• على وسط فلك البروج
	763,8	• نهى) نهايات الاجسام	الواحد, الاحاد (20)	73,11	• وضع) موضوع التعاليم
242	547,18	نهاية الخط ومبدأه	71,12	103,4	أوضاع (الاجرام السماوية)
	501,11	• نور) الجسر الناري	الواحد والتقسيم		يصل بالتعلم إلى هذا الموضع
		•	273,7	1216,18	(من الهندسة)
	(176)	• هندس) هندسة	314,8	1662,2	موضع الأرض
	1654,13	صناعة الهندسة	1280,5	136,2	• وقت) أعداد متفقتة
	156,11	علم الهندسة	326,18	[...]	• وقت) [ووقت]
243	714,1	• علم النجوم	596,8	1215,10	• وفي) استوفوها بالتقسمة
	142,8	الأعظام الهندسية	1277,4	1631,16	• وقت) أن تلقف (السما)
	38,5; 213,20; 1215,1	المهندس	1262,2-3	1645,4	جسر سرمدى لا وقوف له
	A, b, 230	المهندسون	702,1		•
	(98)	• هيا) علم الهيئة	926,3-4	1660,10	• يوم) في يوم وليلة
244	213,6	علم هيئة الافلاك	1276,2	1666,15	في اليوم والليلة
	214,11-13	صاحب علم الهيئة	1288,2		الحركة اليومية.
	1680,6	الهيئة القديمة	1216,10	D, b, 102, 119sq.	الحركة اليومية.
		الهيئات التي تجري لنا مجرى	1216,14	Voir	« [فلك, عكس
	1655,12	الأسباب	191,13	1257,8	• حركة السماء اليومية
			1081,5	1579,8	• وقت) حركتها [في الأولى]

<b>T</b>	ل	1214,3	• مرس ( الضلع المماس لـ	<b>T</b>	لر في كل نصف دائرة قائمة
202	9,3	C, b	• مرس ق ( موسيقى	220	واحدة على المحيط... 1214,4-6
	(83)		• ميل ( الفلك المائل		
	[Voir D, b, nos 59, 60, 75]		ن		
	م	(173)	• نجم ( النجوم		
	(163)	210,10	• علم نجوم هذه السحا		[P.1214,3-6]
200	210,11	204,15; 211,2	• علم النجوم		
	331,9	101,14	في التنجيم		
	(165)	(108), n° 32	• لسب ( لسبة	221	• نقص ( الزائد والنقص 325,2
	Voir قوي	(174)	• نصف ( نصف		' الناقص من الجزء' 609,7
	1598,7	459,4 t	• نصف كن		• نقط ( النقطة (176); (95)
					• واحد والنقطة 498,10

202 μελοποιία. — 205-206 γεωμετρίας. — 208 γεωμετρία. — 209 μέτρον. —  
 212 λογός. — 214-216 αστρολογία. — 210 ήμισύλιος. — 220 ήμισύκλιον. —  
 221 (ἐλλειψίς). — 222 τὸ ὑπεπιμόριον. — 224-226 στιγμῆ.

— 11393 [800948\_2044]. ل 1235 [805945\_2044]. ط 1103 [8045b27]. ح 1022 [104943]. ز 744 [8028410].

<b>C</b>	D, b, 4	• كون ( مكان	Voir فلك مائل [فلك	<b>C</b>	(أشكال، خطوط) متناسبة 1292
200	751,7	محدودة بالأمكنة والسطوح	200 مائلا عن وسط البروج		• نصف ( النصف (174)
	D, b, 105	حركة مكان لتقاطر...	مائلا عن الدائرة الوسطى التي		الضعف والنصف 612,5
	D, a	• كيل ( مثال ...	في فلك البروج		نصف دائرة D, b, 243
	615,13	مبدأ العدد ومكياته	الميل عن وسط البروج	243	(قسمة إلى) نصفه 38,10
		ل	الثقيل... له ميل قليل t		الكن ونصفه [نسبة
	(83)	• لوب ( لولي	200 « « « كثير t		• نظر (كرة... نظيرة 1666,8...)
205	D, b, 96, 123, 130, 197	لولبية	ن		علوم المناظر 208,12
	Voir	• لوم ( الملاومة [نقمة	• نجم ( النجوم		• لوم ( لوم (175)
		م	علم النجوم		200 النقمة التي بالكل 483,14-16
	• مدد ( ممدد في جهة واحدة...	1656,2-3	صاحب علم النجوم		« « تسمى الذي بالكل 492,17
	597,1	في جهتين... في ثلث جهات	علم احكام النجوم		أبسط النجم 1276,6
	1656,10	مدد حركات الكواكب	205 الصنعة النجومية		أثقل النجم 1351,8
	[...]	• مررخ ( مررخ	A, b, 229		أحد (النجم) 1351,8
200	892,13	• مررد ( الخط المار بالمركز	Voir ضلع [نسبة		200 النجم التي بين الثقيلة والحادثة 1351,9
	1140,12	• مسح ( ماعذ... مسح	وسط في النسبة		نقمة هي أول... في الملاومة 573,17
	592,5	الامور المساحية	نسبة الكل الى الكل ونصفه 614,2		النقمة التي تسمى الارخا 546,17
	1141,12	لا قوة له على المساحة	240 نسبة الاثنين الى الواحد هي خمس		• نقص ( عدد) ناقص 328,3
	C, b	• مرس ق ( موسيقى	483,12-14		• نقط ( نقطة (230); (95)

(T 211) Termes relatifs à la Musique : voir en C, b : الأخوذة ; باراليطا ; الحاذة ; باراليطا ; الحاذة ; لورا ; اللهي ; لحن ; الذي بالكل ; عواد ; عود ; ضرب ; زامر ; رقص ; الارخا . ديمايس ; لحن ; ديمايس ; بُمد ; تأليف ; نبطي ; Voir aussi, en D, b : les mots relatifs à la Musique : voir en C, b : صنعة تأليف اللحن ; صوت ; صنعة تأليف اللحن ; صنعة الفناء . مفرز ; النود ; صنعة ضرب العود . ضارب بالعود ; اصوات ; صنعة الموسيقى . موسيقى . موسيقى . موسيقوس . موسقوس . موسقس . موسيقاز . موسقار ; صنعة ( الايقاع ) . صنعة ( الرقص ) ; زامر ; حاد ; ارخا . التون ; ثقيل ; بُمد ; آلات ; لوم ; نسبه ; ملاومة التي بالكل . علوم ( الموسيقى ) . علم ( الموسيقى ) ; طاق . طنطيق

(C 524) Mots relatifs à la Musique : voir en C, b : صنعة تأليف اللحن ; صوت ; صنعة تأليف اللحن ; صنعة الفناء . مفرز ; النود ; صنعة ضرب العود . ضارب بالعود ; اصوات ; صنعة الموسيقى . موسيقى . موسيقى . موسيقوس . موسقوس . موسقس . موسيقاز . موسقار ; صنعة ( الايقاع ) . صنعة ( الرقص ) ; زامر ; حاد ; ارخا . التون ; ثقيل ; بُمد ; آلات ; لوم ; نسبه ; ملاومة التي بالكل . علوم ( الموسيقى ) . علم ( الموسيقى ) ; طاق . طنطيق



<b>T</b> 325,2	الزويب والفرد	1658,7	الذي يتحرك فيه القمر	1668 sq.	كرة, كرتين, أحمر
175 (154)	• فلك ( فلك	1669 (47)	أحمر... القمر	(158)	• كسف ( كسف
143,11	• فصل) غير منفصلة	195	• قوبر (قائمة	609,6	• كليل) الكل ونصف كل
ق		1214,2	على استقامة الضلع	609,7	196 الككن والعجز
1665,9 sq.	• قطب (أقطاب	(166)	مستقيم	(158), n° 779	الذي بالككن
(155)	• قطر (قطر	581,8	• قوى (قوة: في المساحة	(158); D, a	• كبر) كهيئة
1214,5	القطر	1106,10	قوية ولا قوية: «	(81)	• كوكب (الكواكب
180 1214,5	• تمدد قاعدة	ك		211,2	الكواكب × النقط
(156)	• قمر (قمر	139,6	190 • كزر (واحد) لكزر	1665,5	190 الكواكب المتحركة
204,17	قمر	(79); (157)	• كزو (كرة, أحمر)	1658,5	« التي هي غير متحركة

174 (περιστότης). — 176 άτομος. — 177 πόλος. — 180 (βάσις). — 182-184 σελήνη.  
 — 188 δύναμις. — 189 δυνατά και αδύνατα. — 190 συλλαμβανόμενος. — 192 σφαίρα.  
 — 194 τὸ ἡμίλογιον. — 195 τὸ ἐπιμόριον. — 199-201 ἄστρα.

— 1 = p. 3 [993220]. 1 55 [99748]. ب 165 [995244]. ج 296 [1003211]. د 473 [9911304]. 697 [991304]. —

<b>C</b> 113,7	فرد × زوج	1579,10	الافلاك المثلثة	1079 (12)	• قمر (القمر
427 401,17	الثلاثة فرد	1676,11	434 الافلاك... الناقلة	1657 sq.	431 حركات... للقمر
74,17; 104,8	الأفراد	1677(47)	« على مذهب اوردكس	1289,8	• قوس (خط مقوس
328,3	الزويب والفرد	ق		892,13	القوس من العائرة
430 1217,11	• فرض (الزاوية المفروضة	Voir [در	• قبل (قبل	(154)	• قوبر (الزاوية) القائمة
1226,5	• فصل) مابين... ومنفصل	597,9; 1255	• قدر (التقدير	1216 (20)	435 مساوية للقائمتين
614,14	• فضل) تتفاضل بأعداد	1341,1	460 المقدر, المقدر	1289	المستقيم, غير المستقيم (10)
E; (75); (214)	• فلك (الفلك	596,9	مقدار متصل	Voir	تستقيم, استقامة [رجم
1656 sq.	فلك البروج	1659,2	• مقادير حركات الكواكب	1109,4	• قوى) يقوى على
438 1649,9; 1676,2	فلك زحل	604,11	أعداد... يقدرها... عدد	ك	
1584,11	الفلك الثامن	• قسمر (أشكال... إذا استوفوها		• كبر (الكبير	(157)
1667,2	الفلك الثامن للمتحركة	1215	465 بالنسبة فقد وجدت بالتعل	490 (الواحد) صار أكبر فانقسم	
1674,6	الفلك الذي فيه الكوكب	(النقطة)... انه لا وجود له سوى		• كثر) كثرة معدودة بواحد	1346,10
1648,14	الفلك الذي يلي...	1067,15-16	انه غير منقسم	• كزو) كرة, كرات	1672 sq.
440 1650,1	الفلك المكوكب	1673 sq.	• قطب (قطب	كرة... للمتحركة	1666,8
1583(34)	« المتحرك الحركة اليومية	(فلك) قطب على دائرة وسط		« « لجميع السما	1666,13
1661,2	فلك • اثل [لكوكب]	1667,17	البروج	490 « « لكوكب كوكب	
1664,9	فلكه [لقمر] المثل	1667,8	قطب الككن	« تعمل جميع الافلاك	1666,14
1497,6	الفلك المثل	499 حول قطبي الككن		• كسف (ينكسف	1010,1
445 1661 sq.	فلك خارج المركز	1674 sq.	أقطاب	الكسوف	1078 (12)
1656 sq.	أفلاك خارجة المراكز	1663,14	أقطاب مختلفة	معرفة الكسوف	1080 (13)
1662 sq.	فلك تدوير	• قطر (قطر	• قطر (قطر	• كعب (كعب	500 [...]
فلك... قدرناه بين فلكين يتحركان		561,15	القطر × ضلع المربع	• كليل) الككن	(158)
الى خلاف		1217,6	475 من المحيط الى طرفي القطر	التي بالككن	Voir [نقمة
1674,6	أفلاك التداوير	إذا قسم القطر بنصين على		• كوكب (الكوكب	(81); (217)
1656 sq.	أفلاك... مديرة	المركز		الكواكب	1683,2
450 1675 sq.	أفلاك الشمس	قطر فلك التدوير		1653 sq.	196 الكواكب المتحركة
1671,8	أفلاك... القمر	• قطع (تقاطع فلك البروج		« « خمسة-14	1675,13-14
1673,5-6	أفلاك الكواكب	1664,9	المثل	كواكب خمسة	1666,6
208,1	علم أفلاك النجوم	539,4	• قمر (السطوح) المتعرة	الفلك... المكوكب	1646,13

<b>T</b> 609,3	عدد محدود	1640,3	عشر) إلى العشرة •	<b>T</b> علم تعاليمي (70); (209)
<sup>140</sup> 72,5-6	الأعداد سوى الأوائل	1665,11	• عطارد) عطارد <sup>152</sup>	تعاليمي, تعاليمي E; (186); (47)
1243,10	ابتداء العدد	1669,3	• عطو) يعطي الظاهرات	<sup>105</sup> تعاليمات
818,6	العدد الفرد	(151)	• عظم) عظم	151,9
450,8	عدد لا زوج ولا فرد	528,5	<sup>155</sup> جرم له عظم	106,2
1225,3	عددًا تامًا أو لا	263,6	عظم جرمي	288,2
<sup>145</sup> 1214,3	• عدل) مماثلتان لتاليتين	970,14	الأعظام التي لا تنجزى	149,5
594,15	• عرض) العريض والضييق	544,6-11	• علم) العلامة	316,12
143,5	جنس العريض والضييق	1053,9	علامتين, العلامتان	<sup>170</sup> بعض التعاليمات (16)
277,15	العرض, العمق, الطول	205,3	• علم البصر <sup>160</sup>	• علو) الأعلى
<sup>140</sup> 1658,7	في عرض البروج	713,4	علم المساحة	143,8
1658,8	أكثر الحرافا بالعرض	713,4	علم النجوم	ف
				• فرد) فرد (153); — D,88 sq.

<sup>139-144</sup> ἀριθμός. — <sup>145</sup> ἴσος. — <sup>140-147</sup> τὸ πλάτος. — <sup>148-150</sup> πλάτος. — <sup>151</sup> δεκάς. — <sup>152</sup> Ἑρμῆς. — <sup>153</sup> ἀποδώσειν. — <sup>155-157</sup> μέγεθος. — <sup>158</sup> στιγμῆ. — <sup>160</sup> ὀπτική. — <sup>161</sup> γεωμετρία. — <sup>162</sup> ἀστρολογία. — <sup>165-169</sup> μαθηματικός. — <sup>171</sup> τὸ ὑπερέχον. — <sup>172</sup> τὸ βραχύ. — <sup>173</sup> περιττός.

— 744<sup>[1028410]</sup> ز. — 1022<sup>[104943]</sup> ح. — 1103<sup>[1045327]</sup> ط. — 1235<sup>[1062415, 30414]</sup> ى. — 1393<sup>[1060418, 7044]</sup> ل. —

<b>C</b> 269 (16)	الأعداد, المعدودات	604,14	لسمع العددين ...	<b>C</b> اهل صناعة التعاليم
<sup>300</sup> 113,7	عدد زوج	1262 (4)	عدّة	علم التعاليم, 51,7; 213,17; 700,15
819,19	عدد فرد	1667,8	• عدل) معدل النهار	<sup>105</sup> موضوع التعاليم
604,14	عدد مطلق	774 (8)	• عرض) العرض	207,11
<sup>305</sup> 604,14	عدد مجسم	143,1	العريض والضييق	مقتولات التعاليم
Voir [تأمّر]	عدد تأمّر	1662,2	كان الوسط... له عرض	تعاليم, تعاليمي E, s. v.
1658,13	عدد مصوّر	1667,7	عرض من فلك البروج	176,15
1275,10	عدد مطلق	1675,1	عرضه (عن) فلك البروج	137,8
74,17	تتولد الأعداد غير الأفراد	1642,9	• عشر) المقارنة <sup>300</sup>	410 التعاليمي
<sup>300</sup> 614,14	أعداد متساوية	1679,10	• عطارد) عطارد	العلم التعاليمي
136 (37)	أعداد مختلفة × متفقة	(66); (205)	• عظم) عظم	العلم التعاليمي الخاص جدًا
613,17	العدد المحدود	596 (18)	العظم, الأعظام	بهذا العلم
138,13	العدد الصوري × المحسوس	106,11	عظم متصل	صاحب العلم التعاليمي
<i>ibid.</i>	العدد التعاليمي	531,17	<sup>300</sup> عظم مستقيم	العلوم التعاليمية (209)
<sup>305</sup> 1654,13	صناعة العدد	1255,3	تقدير العظم	<sup>415</sup> الأشياء التعاليمية (15)
702,1	علم العدد	598,13	أوصاف العظم الذاتية	التعاليمية × الطبيعية
328,2	صاحب العدد	142,8	الأعظام الهندسية	التعاليميون (16)
269,2	أصحاب الأعداد	• عكس) عكس ... الحركة	• عكس) عكس ... الحركة	• علم) علم
108,3; 616,1	في انفعالات العدد	1666,10	اليومية	• عمق) الطول والعرض والعمق
<sup>370</sup> 604,11	الأعداد الأولى	483,16	• علم) علم الموسيقى	الذي...: كمية (8) 774
604,10	الأعداد المركبة من عددين	208,12	علوم الموسيقى	<sup>420</sup> • عمل) يُعمل على... أصل 1675,2
613,9	الأعداد النسوبة إلى الواحد	<i>ibid.</i>	علوم المناظر	يُعمل عليه عند الفحص 1658,13
الأعداد... التي يقدرها أكثر		1689,3	علم احكام النجوم	ف
604,11	من عدد واحد	207-208	علم أفلاك النجوم	• غرب) المغرب [مشرق Voir
110,1	كثرة عددية	(47); (186)	• التعاليم <sup>410</sup>	من المغرب إلى المشرق 1680,1-2
<sup>375</sup> 1287,12	الوحدانية العددية	101,2	التعاليم المقولة	ف
596,11	آحاد عددية	1655,1	صناعة التعاليم	<sup>414</sup> • فرب) [الزاوية] المنفرجة 893,7
				• فرد) الفرد (27) 458

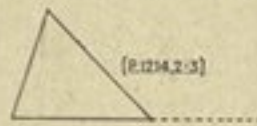
<b>T</b>	D, a	• سوى (سوى •	(143)	• شمس (شمس •	1334,8	كثير التضاعيف <b>T</b>
112	555,13; 580,13; 684,7	ساو	993,2-4	شمس <sup>113</sup>	609,8	المضاعف <sup>113</sup>
	112,6	أعداد هذه متساوية	1658,4	حركة الشمس	(147); - 1214	• ضلع (ضلع
	1214,4-5	تساوت أسوقها	1669 (47)	أكبر... الشمس	D, b, 146 sq.	• ضيق (ضيق
	601,4	'السطح المستوي'		من	ط	ط
		ش	(147)	• ضرب (ضرب •	(168), n=927	• طول (طول •
110	1669,1	• شري (شري •	608,8	'ما يُضرب مرارا كثيرة'	ط	ط
	722,4	• شعر (شعر •	(147)	• ضعف (ضعف •	1669,3.. 6	• ظهر (ظهر •
	(142)	• شكل (شكل •	609,3-4	العدد الكثير الاضعايف	ε	ε
	1213,13	'أشكال الخطوط'	(167)	• مضقف <sup>120</sup>	(65); (203); C, b	• عدد (عدد •
120	600,15	شكل لا زاوية له	685,9	• مضغفة ب	136,14	صناعة العدد

<sup>112</sup> σύμμετρος. — <sup>113</sup>(-114) ἴσος. — <sup>115</sup> ἐπίπεδον. — <sup>116</sup> τοῦ Διός. — <sup>117</sup> ἐπὶ κορυφῆς. — <sup>119</sup> διαγράμματα. — <sup>120</sup> σχῆμα. — <sup>121,124</sup> ἡλίος. — <sup>125</sup> πολλαπλασίον. — <sup>128</sup> πολλαπλασίον. — <sup>130</sup> διπλάσιος. — <sup>131,132</sup> πολλαπλασίον. — <sup>133</sup> πλευρά. — <sup>134</sup> τὸ στενόν. — <sup>136</sup> τὰ φαινόμενα. — <sup>138</sup> ἡ ἀριθμητικῆ.

— 1 = p.3 [193329]. 1 55 [192149]. 165 [193324]. ج 296 [1003421]. د 473 [1012334]. 697 [102533]. —

<b>G</b>	(225)	• سوى (سوى •	1096,2	شكل مسطح	561,16	ضلع المربع <b>G</b>
277	590,12	المساوي , المشارك	603,12	شكل لا زاوية له <sup>301</sup>		يكون ضلعه وسطا في النسبة
	316,4	المساوي وغير المساوي	924,6	الأشكال	191,11-14	بين ضلعي السطح
	1330 (19)	« × الكبير والصغير»	681,17	الأشكال البسيطة	764,2	• ضمير (ضمير
280	719,10	مساوية للقائمتين	688,1	الأشكال المسطحة <sup>300</sup>	1079,7	• ضو (ضو •
	1289	التساوي , المساواة	1410,11	« المستقيمة الخطوط»	1201,3	الإضاءة والإظلام
	1289,6	(خطوط) متساوية	1289,11	الأشكال القائمة الزوايا	612(20)	• ضيف (ضيف
	1289,15	(زواياها) متساوية	1292,11	الأشكال المتناسبة	ط	ط
	1292,14	... المتساوي الاضلاع	103,3	أشكال [الأجرام السماوية]	1673,11	• مطابق (مطابق
285	539,4	(المسطوح) المستوية	310	• شمس (شمس •	[...]	• طمس (طمس
	1657,6	حركات... مستوية	996,2-3	شمس . شمس	300	• طنان (طنان
	1665,1	دورانه المستوي		ص	E, s. v.	• طنيق (طنيق
		ش	873,13	• صنع (صنع	(149)	• طول (طول
	Voir D, a	• شبه •	873,14	صناعة الايقاع	597,3	له طول وعرض وعمق
		الخطوط... التقى... هي ايضا	1689,1	• صور (صور	284,4	الطول , الاطوال
	1292,17	متشابهة اي متناسبة		من	1661,3	حركة في الطول
290	1660,9	مشرق) من المشرق الى المغرب	315	• ضد (ضد	1292,13	الشكل المستطيل... <sup>340</sup>
	1666,11	من المغرب الى المشرق	1674(47)	حركات متضادة	ط	ط
		حركة ... من المشرق الى المغرب	1673,7	محرّك... الى ضد الجهة... <sup>302</sup>	1079,10	• ظل (ظل
	1606,17	ومن المغرب الى المشرق	612,6	• ضرب (ضرب	1201,3	• ظلم (ظلم
	1226,4	• شرك (شرك	605,1	كميات مضروب في عدد	1662,15	• ظهر (ظهر
	686,11; (1142,12)	مشارك للضلع	1680,7	• ضعف (ضعف	1671,9	ليطابق... ما يظهر
295	590,12	المشارك , المساوي	300	• ضعف , اضعاف	1201,8...	• ما يظهر في السما • <sup>345</sup>
	1140,11	«: يشترك في مقدار واحد»	61,9	الضعف والالتينية	ε	ε
	1140,9	لا يمكن ان يشارك	612,5	الضعف والنصف	E; (65); (203)	• عدد (عدد
	1216,12	مفتركة للمثلث		حركة مضاعفة [حركة	1140,11	ما عد الشيء فقد مسحه
299	590,13	اشتراك الاعداد في الواحد	613,7-12	تضعيف	663,13	عاذ ومقدر <sup>340</sup>
	(142)	• شكل (شكل	1216,13	• ضلع (ضلع •	1347,3	العاذة
		• شكل , أشكال		ضلع المثلث... <sup>345</sup>	1341,2	العاذ , المدود

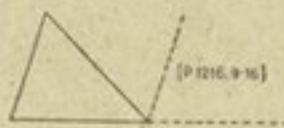
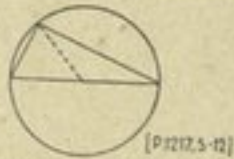
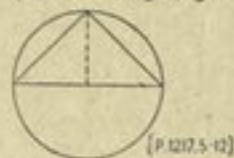
T		T	
1670,1	(كوكب) مرثب تحته	715,13;1224-5	لزاويتان قائمتان
1669,7	• ردد (تزد الكرة	94	لذو ثلث زوايا قائمتين (137)
697,7	• روض) الاشياء الرياضية		
	ز		
1669,1	• زحل (زحل		
1665,11	• زهر (زهرة		
(137)	• زوج (زوج		
104,18	الزوج والفرد	(137)	ذو ثلاث زوايا
330,11	« « (أوائل)	923,4	ذو ثلث زوايا
397,13	• متشابهة في الزوج	1290,3-4	ذو اربع زوايا
(137)	• زوى (زوى	600,15	شكل لا زاوية له
662,12	الزاوية... جز	D, α	• زيد (زيد



<sup>82</sup> τετραγώνος. — <sup>83</sup> ἀποκαθιστάται. — <sup>84</sup> μαθηματικός. — <sup>85</sup> τοῦ Κρόνου. —  
<sup>86</sup> Ἀφροδίτη. — <sup>88,89</sup> ἄρτιον. — <sup>90</sup> (ἄρτια). — <sup>92</sup> γωνία. — <sup>93</sup> δύο ὀρθὰς. —  
<sup>96</sup> τρίγωνον. — <sup>97</sup> τετράγωνον. — <sup>98</sup> ἄγωνιος. — <sup>100</sup> (ὑπερῶς). — <sup>101</sup> (...προστεθῆ).  
 — <sup>103</sup> ἐπιπέδον. — <sup>104,105</sup> ἐπίπεδον. — <sup>107,108</sup> οὐρανός. — <sup>109</sup> οὐρανοί.

— [1393] [1000+18,7644]. J. 1235 [1002+15,20+14]. 1103 [1042+107]. ط. 1022 [1012+10]. ح. 744 [1028+10]. ز —

C		C	
1680,5	• مركب (حركات) مركبة	1289,12	• لها اربع زوايا متساوية
1346,9	• ككرة مركبة من آحاد	328,3	• زيد (عدد) زائد
1217,8	• مركز (مركز		س
1661,10	مركز المثلث	605,6	• ست (ستت
1656,8	مركز العالم	Voir	• سرء [بط
فلو كان... لكان مركز آخر		1655,14	• تسرء
1661,12-13	خارج عن هذا المركز	1674,12	• سرء... بطينة
1662,1	مراكز كثيرة	1671,12	• حركة... سرء بطينة
250y1	مراكز غير مراكز	1250,10	• سرعة الحركة
1657,6	الخارجة	C, α, 220	• سطح (سطح
1663,13	• حركة فلك... على مركز	604,13	السطح المستوي
1674,5	على المراكز المختلفة	539 (11)	• السطح, السطوح
700,15	• روض) الرياضيات	279 (17)	السطوح
ز		64,6	• التساوية الاضلاع والزوايا
(23)	• زحل (زحل	1096,2	• شكل مسطح
624,9	• زمر (زمر	• سم (سم	• السما
(23)	• زهر (زهرة	(59); (197)	• السما الاولى
458 (27)	• زوج (زوج	(198)	في السما
113,8	• أقل من زوج	1645,1	الأمور التي تحت السما
105,10; 328,3	الزوج والفرد	104,5	السما بأسرها
113,11	الأزواج	1584,11	جميع السما
401,17	الزوجية	1666,14	• السما المحسوسة
906,10	• زوى (الزاوية الحادة	208,1	• السما
915,9	الزاوية القائمة	Voir	• سماوي [جرم
532,2	الخط الذي فيه زاوية	• حركة سماوية	• سوء (سوء
الزاوية... جعلها بعضهم جنسا		571,15	• قيام الساعة
665,9-10	• زاوية [من الأعظام]	573,15; 600,9	• سوق (سوق
		535,2	• سوق (سوق



<b>T</b> 1255,7 • حساب النجوم <sup>61</sup>	• خطط (خط) (57); (195)	1669,7	<b>T</b> تدور بدور لولبي
<sup>62</sup> (89) • حوط (محيط)	1290,3	210,13	<sup>76</sup> (خط) مستدير
(86) • حوير (التحيرة)	143,10	1582,4 t	الاستدارة
1670,2 • حركات... التحيرة	210,11	(134); 1273,4-6	• ديايسيس (4-6)
1665,5 • الكواكب المتحيرة	143,11		ر
<sup>63</sup> 1665,6 • [كرة] للغير متحيرة	د	185,9	• رير (التربيم)
• ش	(133); (196)	1292,10..t	<sup>800</sup> المرتبة الكبير.. الصغير
1214,2 • خرچ (أخرج)	211,1	(89)	• رتب (مرتبة)

<sup>61</sup> ἀστρολογία. — <sup>62</sup> τῶν πλανήτων. — <sup>63</sup> πλανομένων. — <sup>64</sup> ἀπλανῶν. — <sup>65</sup> ἀνῆκτο. — <sup>66</sup> γοαμμή. — <sup>67</sup> ἑλικες. — <sup>68</sup> (τὰς ἀνελιττούσας). — <sup>69</sup> στρογγύλος. <sup>70</sup> κύκλος. — <sup>71</sup> δίεσις. — <sup>72</sup> τὸ τετραγωνίζειν. — <sup>73</sup> τετράγωνον.

—  $t = p \cdot 3^{[000020]}$ .  $a = 55^{[000010]}$ .  $b = 165^{[000014]}$ .  $c = 296^{[000011]}$ .  $d = 473^{[000034]}$ .  $e = 697^{[000010]}$ . —

<b>C</b> 1656,11; 1664,7 • حساب حسابان <sup>64</sup>	530,17	الخط الذي له زاوية	1663,4	<b>C</b> امتناء فلك تدوير
<sup>65</sup> (حصي) إحصاء مقادير حركات الكواكب	686,11	<sup>165</sup> خط التقطر	1657,8	فلك التدوير الخارج
1659,2	892,13	الخط المار بالمركز	1656,9	أفلاك التداوير
1681,3 • إحصاء حركات الكواكب	145,16	خطوط غير منفصلة	1676,1-6	<sup>195</sup> [أفلاك] مديرة
581,3 • حنو (الخط المنحني)	146,1	خطوط غير منقسمة	1677,4	[الأفلاك] المديرة
1288,4 • حوز (انحياز)	1292,7	الخطوط المركبة	1676,1	ادارة لولبية
[...]	708,14	<sup>190</sup> • خلف (انخفاض في السطح)	29,5	تستدير X... على استقامة
<sup>160</sup> 892,12; 1217,6 • حوط (المحيط)	1672,13..	• خلف (خلاف الجهة التي...)	852,10	[شكل] مستدير
• حوير (التحيرة) [الكواكب Voir	1674,6	يتحركان أي خلاف	539,5	<sup>200</sup> (الخط) المستدير
حركات الكواكب المتحيرة]	136 (47)	أعداد مختلفة X متفقة	543,7	(الجسم) الغير المستدير
1657,5 • حركات الكواكب المتحيرة	104,11	• خمس (الخماسية)		الحركة الأولى وهي المتديرة
1672,2 • أفلاك الكواكب المتحيرة	[خمس (كواكب, أجسام Voir		1239,14	المسطرة
1666,18				المستدير [نحاس, s.o. (173) sq.]
• ش	د			ذ
<sup>165</sup> 1216,7 • خرچ... اضلاعه	1674,12	• دير (دير) مقبلا... مديرا	598,13	أوصاف العظم الذاتية
1216 sq.	1656,6	حركة... مقبلة... مديرة		ر
1656,10	1663,16	إقبال وإدبار	104,11	<sup>205</sup> • رير (الرباعية)
1663,5	1676,8	ليس... إقبال ولا إدبار	140,3	رباعيات
1657,6	1216,15	• دخل (زاوية) داخلة	892,10	رير [الدائرة]
<sup>160</sup> 1656,9	1583,11	• دور (السبعة الدراري)	852,10	مرتبة
1657,8	• دور (الدائرة, 2, 1096; (133)		191,13	المرتبة المساوي للسطح
612,6	902,4	الدائرة التعاليمية	1109,4-5	<sup>210</sup> ... مرتبة الضلعين
1216,16	1667,17	دائرة وسط البروج	1646,13	• رتب (مراتب الأفلاك)
1215,15		الدائرة الوسطى التي في فلك البروج	1673,4	• ررج (راجع مستقيم)
<sup>165</sup> 1320,12	1668,2-3	البروج	1655,15	تستقيم... ترجم
1216,14	• ر... أعني الدائرة التي قطباها		1666,6	الاستقامة والرجوع
• خطط (خط) (57); (131); (195)	1667,8	قطبا الكتل	<sup>215</sup>	ليس يمكن فيها استقامة
1288,4	1668,1	دائرتهم العظمى	1656,2	ولا رجوع
1303,11	213,7-9	الدوائر... والخطوط	546,17	• رخو (الارخا)
<sup>160</sup> 531,3	214,11	دوائر [السماء]	1656,12	• رصد (رصدوها)
543,5-6	1661,11	المتحرك دورا	1656,10	<sup>218</sup> بالرصد
530,15	1665,1	<sup>190</sup> دروان المستوى	1655,5; 1659,3 sq.	الأرصاد
531,11	1661,8	فلك تدوير		

<b>T</b> 72,5;120,7	الثالثية; الثالثيات	209,14	• جرم طارق (الجرم مطربقا)	(194)	<b>T</b> • حرك (حرك) حركة السماء
		209,14 <sup>31</sup> ;210,7 <sup>32</sup>	• الجاودوسيا	211,1	34 حركات السماء
<sup>34</sup> 209,14;210,7	• الجاردوسيا	41	• جوز) ان يجوز ما لا نهاية له	1642,15	الحركة الاولى السرمدية
757,12	• جرم (الجرم والمجسم			1670,8	حركات... للقمر والشمس
563,16	جرم السطح	(126)	• حدد (الحاذاة	1658,4	حركة الشمس والقمر
528,5	جرم له عظم	609,3	عدد محدود	1677,10	30 حركة كوكب
<sup>35</sup> Voir	• جزأ) جزأ) [ناقص, كل	1657,12	45 كثيرة محدودة	1646,3	حركات الكواكب
970,14	الاعظام التي لا تتجرى	1640,2	محدودة X لا متناهية	1646,7	حركات المتحركة
757,12	• جرم (الجرم والمجسم	1658,7	• حرف) الحراف بالعرض	1670,2	حركات جميع المتحركة
679,5-6	المجسم, المجسمات	1665,9	منحرفة الى وسط	1670,4	30 'ان تتحرك حركة لولبية'
106,2	الاجسام التعاليمية	1658,7	المنحرف في عرض البروج	1670,5-7	'التي تتحرك حركة لولبية'

<sup>30</sup> ὄραξ. — <sup>31</sup> (γεωδοσισία). — <sup>32,33</sup> σῶμα. — <sup>34</sup> (τὰ μέγεθη) τὰ ἄτομα. — <sup>37,38</sup> στερεόν. — <sup>39</sup> σῶμα. — <sup>40</sup> γεωμετρία. — <sup>41</sup> γεωδοσισία. — <sup>42</sup> διεξελθεῖν. — <sup>44,46</sup> ὁρισμένος. — <sup>47,49</sup> λοξοῦσθαι. — <sup>51,53</sup> κίνησις. — <sup>54,58</sup> πορὰ. — <sup>59</sup> ἀνελιγθῆναι. — <sup>60</sup> αἱ ἀνελίττουσαι.

— 744<sup>[1020410]</sup>. ح 1022<sup>[104943]</sup>. ط 1103<sup>[1045b37]</sup>. ي 1235<sup>[1002415, 100414]</sup>. ل 1393<sup>[1009415, 10144]</sup> —

<b>C</b>		764,4	الجرم والمجسم	1664,10	<b>C</b> حركة الجوزهر
[...]	• جدول (جدول) جدول		• جوز) القوس من الدائرة التي	1675,9	حركة الإقبال والإدهار
(188)	• جرم (جرم سماوي	892,13	يجوزها الخط المار بالمركز	1680,3	حركة الاوج
1683,1	جرم الاوج			1657,3	حركة الأقطار
<sup>60</sup> 1661,4	... جرمين	539,4	• حدب) (السطوح) المحدبة	E, s. o.	110 حركة المحاذاة [محاذاة
1606,12	الجرم الأول	531,1	• حدد) تحده ثلث لقط	1660,11	حركة الطول والعرض
1683,1	الاجرام التي تتحرك في السماء	1288,3	النهايات التي تحده	1644,6	الحركة الاولى السرمدية
1647,8... 14	صفر اجرامها	751,7	محدودة بالامكنة والسطوح	ib.	« « الواحدة المتصلة
D, a	• جزأ) تجزأ, لا يتجزأ	(126)	[زاوية] حاذاة	1629,11	الحركة السرمدية
<sup>65</sup> 663,13	جزء (عادل ومقدر)	1048,8	الصوت الحاد	1660,9	113 الحركة الشرقية
892,16	جزء الدائرة	1351,9	90 (النقمة) الحاذاة	1659,7	الحركة المضاعفة
1672,7	جزء من فلك	E	• جنو) حركة المحاذاة	1600,10	الحركة العظمى
1664,10	• جرهز) حركة الجوزهر	Voir	• حرك) حركة [سرعة, مط	1607,2	الحركة الواحدة الدائمة
(50); D, a	• جسم) الجسم	1606,16	حركة مضاعفة	1598,2;1679,12	الحركة اليومية
<sup>70</sup> 1288,3	الجسم, السطح, الخط	1661,12	« دورا خارجة عن... مركز	1644,6	« « (= الأولى) 120
543,7	الجسم المستدير	1582,8	95 الحركة الدورية	1673,11	حركات مركبة
1587,1	« « بما هو مستدير	1673,4	حركة لولبية	1674 (47)	حركات متضادة
C, a, 225	الجسم السماوي	1671,12	حركة... مركبة من حركات	1662,13	حركات لولبية
501,11	الجسم الناري	1065,1	حركة خامسة [للقمر]	1679 (48)	عدد الحركات
<sup>75</sup> 202,12	الاجسام والسطوح والخطوط	1661,3	حركة في العرض	214,11	125 حركات السماء
1418,2	« (مركبة من السطوح)	1661,3	100 حركة في الطول	1587,8	حركات الاجرام السماوية
107 (24)	الاجسام التعاليمية	1257,8	حركة السماء اليومية	1654,2	حركات النجوم
	الاجسام الخمسة المذكورة في		هذه... بين الحركة اليومية وحركة	1656,10 sq.	حركات الكواكب
64,7	آخر كتاب اوقليدس	1675,5	الكواكب في أفلاكها الثالثة	1607,1	الحركات المضاعفة المتتالية
1635,11	اجسام الكواكب	1257,12	حركة أفلاك النجوم	1674,1 sq.	130 الحركات اللولبية
<sup>80</sup> 1681,10	اجسام متحركة سماوية	1579,12	حركتها [للشمس] العامة	1653,11	المحرك الأول
	اجسام ثقيلة خارجة عن موضه		100 حركة مكان لتقاطع فلك البروج	1648,13	محرك السماء الاول
1662,1-2	الارض (لا يصح)	1664,9	وفلكه [للقمر] المثل	1649,8	محرك فلك زحل

T

## b. — TERMES DE SCIENCES MATHÉMATIQUES\*.

T

أ	ب	ت
679,5-6	البسيط المسطح <sup>4</sup>	ث
205,3	• أب ط ق (الابطقي)	20 • ثك (ثك، ثلاثة (124)
1257,2 sq.	• أحد (أحد)	الثلاثة الاضلاع 608,7
1063,16	• من آحاد	الثلاث 608,8
667,13	• جميع هذه الآحاد	الثلاث (164)
673,3	• ألف (التأليف)	مثلثة، مثلثات 534,2
205,4	• على تاليف اللحون التعليمي	23 أضلاع المثلث 1214,2
Voir	• أول، الأول، الأوائل (عدد)	• ثني (ثنان)؛ E;(181)(108)(40)
	ب	الاثني: أول بعد... 923,9-11
1658;1665	• بروج (البروج)	الاثنيية 60,8;117,2;228,2
263,9	• بسط (البسط)	ثنائية (188)؛ (49)
	ت	
537,13	• تمر (خط تمر)	
1225,3	• عددًا تامًا	

<sup>1</sup> ὀπτική. — <sup>2,4</sup> μονάς. — <sup>3</sup> ἁρμονία. — <sup>6</sup> ἁρμονική. — <sup>7</sup> πρῶτος. — <sup>8</sup> ζῳδιον. — <sup>9,10</sup> ἐπίπεδον. — <sup>15</sup> διάστημα. — <sup>16</sup> (τριχῆ). — <sup>18</sup> τέλος. — <sup>21</sup> τριπλάσιον. — <sup>22</sup> τριτημόριον. — <sup>24</sup> τρίγωνον. — <sup>28</sup> ὄυζος.

— 1 = p. 3 [903210]. 155 [90726]. 165 [905224]. ج. 296 [1000421]. د. 473 [1021304]. هـ. 697 [102030].

C

## b. — TERMES DE SCIENCES MATHÉMATIQUES\*.

C

أ	ب	ت
596	• أحد (الآحاد)	28 • تمر (عدد تمر)
269 (16)	الواحد، والآحاد	[العدد التام] 328,3 <sup>10</sup>
136 (37)	آحاد الأعداد الصورية	حركة تامة 1680,1
140,15	آحاد: غير مختلفة بالثورة	ث
1647,7	• أرض (أرض) أقرب إلى الأرض	21 • ثبت (حركات مثبتة في... 1663,6
...	الأرض... تصوير في الوسط بين...	• ثقل (الضوء الثقيل) 1018,8
1081,5	• بين الشمس	النعمة الثقيلة 1351,8
1079,8	• قيام الأرض بين...	• ثك (ثك، ثلاثية، ثك C, b
1661,13	• هذه الأرض X أخرى	23 الثلثة فرد 401,17
[...]	• أس ط... (الاصطراب [...])	ثلاثيات 140,3
10 [...]	• اص ط... (الاصطراب [...])	الثلاث (164)
1665	• أصل (بطلميوس)... أصوله	«... الذي قاعدته القطر 1217,4
Voir	• أصغر (أصغر) [عقرو]	« الذي يقم في نصف دائرة. b.
1680,3	• أوج (أوج الشمس)	20 • ثني (الاثني، الثنية)؛ E;(181)(40)
604,11	• أول (الأعداد الأول)	ان الاثنيين زوياً 401,16
1655,5	• أرضاد في آلات معلومة	نسبة الاثنيين إلى الواحد 492,17
587,12	• الآلات المعاكبة باصواتها لأصوات	الثنائية (49)
الالسان ... تتعلق	• الالسان ... تتعلق	الثنائية العددية 1287,14
ب		25 الثنائيات 122 (30)
17	• بدل (زاويتان) مساويتان	تصوير اثني 286,21.

\* Nous avons dit, pag. (236), note (\*), que cette division en termes philosophiques et termes mathématiques est en grande partie factice.

<b>T</b> 631,11	الذى هو بالوضع	• وفق) لا توافق... بالطباء 211,2	<b>T</b> الاعداد... تتولد عن... 72,5-6
(94) : (229)	الموضوع	13,1	• وحد (الوحدة) 1575,8
833,13	الذى لسميه العنصر	247,13	• وهم ( أن تتوهم 39,2
1029,13	موضوعه للتغيرات	248,2	يتوهم بنوء ما 1657,12
376,7	موضوعه × محمول	311,3	أقار في وجهه 36,7
1642,14	من الموضوعات التي فضلت	1224,12	• التصور الذي... في الوهم 684,12
316,15	الموضوعات على المعادلة	684,8	مشارك بالوهم 918,11
1139,5	مضطر من الموضوعات	397,17	ي
1255,8	موضوعه من حركة	679,2	• يقن ( الحسن هو اليقين 413,2
1456,3	• ومطأ) من المواطئ له	301,7	
65,10	... المتواطئة في الاسم	261,9	

1528 θέσις. — 1530-1533 υποκείμενος. — 1534 τάντικείμενα. — 1535 κείμενα. —  
 1536 υποτίθενται. — 1537 ἐκ συνώνυμου. — 1538 (τῶν συνώνυμων). — 1539 (τῆν  
 αὐτῆν...). — 1540 (συνώνυμος). — 1541 (τῶν αὐτῶν). — 1542 αἱ αὐταί. —  
 1543 (αὐτό). — 1544 ὅτι... ὅτι... — 1545 ποτέ. — 1546 βεβαιότερον. —  
 1547 (γεννήσαντος). — 1548 γεννητικά. — 1549 γινόμενα. — 1550 γεννᾶσθαι. —  
 1551 γνος. — 1552 γοεῖν. — 1553 ἐννοίας (γάρην). — 1555 (φαντασία). — 1556 διανοήξ.

— 744<sup>[1098410]</sup> ح. 1022<sup>[104993]</sup> ط. 1103<sup>[1045397]</sup> . 1235<sup>[1092415, 30414]</sup> . 1393<sup>[1060418, 7044]</sup> —

<b>C</b> 553,8	موضوعه... هو العامل	1675,4	باتفاق	<b>C</b> مولود (229)
1621,9	الموضوع × المحمول	1366,5	تتفق بالصورة	• ولي (الحبة إذا استولت 255,9
1077,8-9	اسم × اسم الهيولى	1548 (27)	متفقة × مختلفة	• وهب ( وهب العقل ... (10)
559,3	الموضوع , العرض	275,9	• بالوعد × « بالوعد	1503,10
885,938	الموضوع , الصورة	363,14	• في الاسم والحد	القول بواهب الصور
1075,19	بالموضوع × بالجهة	187,11	قد يتفق أن	يسمى قوم « 1496,3
1435,16	بالموضوع × بالقول	1697,2	أى شئ اتفق	الذى يسمونه واهب الصور 1498,15
1644,8	من الموضوعات لنا	728,3	التي تعرض بالاتفاق	يسمى [ابن سينا] « 882,19
155,1	موضوعات (صناعة)	1457,9	بالطبع، بالإرادة، بالاتفاق	• وحد (الوحدة) 1577,8
407,11	بالتواضع على دلالة...	1710,5	• من أجل... × «	• وهم ( في الوهم 687,6
745,7	• ومطأ) التواطئة والتدعمات	1464,4	حاذئة عن الاتفاق	بالوهم والتصور 921,18
(93) : (228)	المواطئ	718,12	الاتفاقات الجميلة	كيف يتوهم أحد أن 979,16
1491 (18)	المواطئ له بالاسم	15,12	• وقت) في وقت دون وقت	يتوهم × يوضع 574,5
1528,11	المواطئ له في الاسم	616,13	تختصن بأوقات محددة	ي
113,3	الاسم المتواطئ	844,9	• وقف) تلف وتعرف	1084,15
(87)	التواطئة	183,4	الوقوف على غموض...	• ليس ( اليأس 1496,6
1554,4	التواطئة اسمائها	E	• ولد) توليد، تولد	• البيوسة 5,3
303,2	بين التواطئة والمشاركة	868,16	الأيلاذ	• يقن ( اعتقاد يقين 444,5
1546,11	القول بتواطؤ	(188) : (222)	تولد , متولد	لا... عندهم فيها يقين 1524,11
1391,15	بتواطؤ الاسم لا اشتراكه	1089,2	تتولد الحياة...	العلم واليقين 50,19
271,15	معنى واحد مقول بتواطؤ	880,17	التي تتولد من تقالها	المرتبة... من اليقين 1230,14
225,9	التواطؤ والموافقة	246,8	المتولدة عن , المكونات	• قلب اليقين... ظناً 5,4
457,11	• وفق) وافق × خالف	1464,8	يتولد عن المواطئ	علوم اليقين 1639,8
1299,3	يوافق = لا يخالف	512,8	المتولد عن الإسقاطات	مقدمات يقينية
133,14	يكون موافقا ومطابقا	1464 (13)	يتولد من عقولة	
832,19	اتفاقنا مع خصومنا	1464,9	تتولد عن حرارة...	



<b>T</b>	537,3	واحد بالهيوى	1291,7	الموحد بالطعيم . بالمرض	595,7	كميات ومتصلة	<b>T</b>
	544,12	واحد بالمساواة	(101); (235)	الوسط ( وسط )	1197,7	الحركة المتصلة	1509
	781,11	لأوحد الاشياء	667,4-5	ابتداءً ووسط وأخير	1615,1	متصل أزلى	
	(101); (235)	الوحدة	19,7	الأوسط	278,10	إذا اتصلت × انفصلت	
1506	667,4	الوحدانية ( كلية )	(87); (222)	المتوسط	(101)	* وضم ( الوضم )	
	1064,10	حطانه وحدانية ما	498,5	( حد ) متوسط	544,6	وله وضم	
	227,13	أوجب وحدانية	E	* وصف ( وصف )	544,11	' الذى له وضم '	1525
	528,1;536,11	أكثر في الوحدانية	506,4	* وصل ( واحدة بالاتصال )	544,5	' لا له وضم '	
	1599,1	وحدانية الاسطقات	(86); (220)	متصل	Volr	بالوضم [ قبل , عدل	

1502 (έν). — 1505 ενότης. — 1506 (μονός τις). — 1507,8 (έν). — 1509 (συστοιχία).  
 — 1512,1513 μέσον. — 1515 μέσον. — 1517 το συνεχές. — 1519 συνεχής. — 1520 (τήν  
 συνεχέσαν). — 1521 συνεχής. — 1522 δταν... άπιτυται. — 1524 θέσις. — 1525 θετός.  
 — 1526 άθετός.

— 1 = p. 3 [1933-39]. 1 55 [1972-8]. 1 65 [1993-14]. ج 296 [1003-11]. د 473 [1011-14]. 697 [1016-19]. —

<b>G</b>	550,16	واحد بالمساواة	1507,8	واحدة بتواطؤ	314,3	صفات , معان	<b>G</b>
	1252,2	واحد بالأصطلاح	1552,1	واحدة بالمثابرة والمثابرة	313,10	صفات نفسية , معنوية	1509
1500	999,10	واحد بالطقس × بالقسر	1518(22)	واحدة بطريق التناسب	313,7	« زائدة على ذات	
	126,4	واحد بالكتابة . بالعدد	1557,5	« بالتناسب × بالطبيعة	313,18	صفات × أفعال	
	1016,12	واحد... بالتماس	820,1	واحدة = مجموعة		الموصوف	
	805,13	واحد... بطريق النسبة	808,18	واحدة بالرباط والتماس	C. a. 1040	* وصل ( اتصال , الاتصال ب(181)	
		واحد بالصورة المتوسطة بين	549,3	واحدة بالنسبة الحقيقية	1101,2	اتصال , اجتماع	1500
	98,3	الفعل والقوة	1548,14	واحدة بالقول الكلي	1583,3	الاتصال التغير	
1505	307,9	واحد بالنسبة	206,8	واحدة بالاسم والحد	106,11	لا تماس ولا اتصال	
	1622,3	واحد بالاتحاد	534,16	« بالجنس القريب , البعيد		متصل	
	1604,2	اسم الواحد المشهور	C. a. 1156	الوحدانية	(86); (220)	فعلًا واحدًا متصلًا	
	828,13	الواحد العام	1001,2	ما هو أحق بالوحدانية	1238 sq.	المتصل	1500
	1280,6	« المرادف لاسم الموجود	231,14	أوجب وحدانية	1489,16	يتصل بالعقل الهولاني	
1500	547,7	الواحد في الحركة	331,2	اتحاد طرفاه	(101)	* وضم ( الوضم )	
	323,2	« الكمية والكمية والجوهر	255,11	الاتحاد	557,4	متولة الوضم	
	327,2	الواحد بما هو واحد	1472,3	متحد × متماس	91,8	الوضم × الكيف...	
	548,6	الواحد بالكلية أى التام	1622,1	متحدين , متغايرين	640,6	الوضم , التركيب	1505
	541,14	الواحد بأنه كل وكلام	1411,4	اجزاء... متحدة...	1036,9	اختلاف الاجزاء في الوضم	
1500	540,9	« بالتركيب والشكل	1623,10	متحدة × مركبة	676,14	الرضم داخل في جوهرها	
	542,11	« بالاتصال × بالكل	541,14	المتحدات بالصورة	21,15	(متحركات...) ذات الوضم	
	541,14	الواحد بالصورة	1500,7	* ورد ( ورد من خارج	21,17	جملة غير ذات وضم	
	669,9	الواحد الجزئي	[...]	* وحي ( الوحي )	943,11	وضم... وضما	1500
	71,1	الواحد الشخصي	(101)	* وسط ( الوسط )	1420,10	يضم وضما × يميز	
1500	269,7	الواحد الجوهرى	1088,16	واسطة , وساطة	1253,8	بالوضم والاصطلاح	
	1271,2	الواحد الكلى	1043,13	بتوسط × أولاً...	702,16	مدود متغيرة في الوضم	
	1274 (7)	الواحد الأزل	(87)	المتوسط	1080,11	« « «	
	1277,3	واحد من هذه الواحدات	1621	* وصف ( وصف ) موصوف	1450,7	بحسب أوضاعهم	1505
	1548,13	واحدة بالطعم	375,12	أوصاف... عرضية	1635,13-14	موضم , مكان	
1500	541,3	واحدة بالهيوى	795,7-8	الأوصاف الجوهرية	181,3	التعددية بالوضم	
	538,16	الواحدة بالموضوع	1620,7	أوصاف زائدة على الذات	1688,13	لنوضم...	
	121,3	واحدة بالفعل	755,16	صفاته الجوهرية × العرضية	(94); (229)	الموضوع	

<b>T</b> (98)	• هيا ( الهيئة	و	594,14	<b>T</b> انفالات ووجودات
E	• دي ل ( هيولى , ...		578,9	1400 الوجودات
(99) ; (232) ; C, b	الهيولى	• وجب ( واجب	[...]	جدة
1470 1550,2	هيولاتها	1400 ليس من الواجب	(93)	الموجود
482,13	علة... كاليولى	ليس بواجب	23,8	ما هو موجود × معدوم
1467,1	بغير هيولى	أوجب...	1414,2	موجودة على الإطلاق
49,7	فيما لا تشوبه الهيولى	موجباً وسالياً معاً	(72)	1405 غير موجود
506,9	الهيولى الأولى	الموجبة	65,9	الموجودات , المحسوسات
1475 149,4	كهيولى تعليمية	• وجد ( وجد أن توجد وتكون	65,12	...الموجودات : الأعداد
55,6	نوء هيولاني	(235) ; E	1575,4	• وجه ( على جهة ما
89,7	الاجسام الهيولانية	سبب الوجود والكون	1400 • وحد ( الواحد (233) ; (99)	واحدة بالاتصال
537,3	واحد بالهيولى	العدم وجود بنوء ما	506,4	

1470, 1475 ὄλη. — 1476, 1477 (ὄλη). — 1479, 1481 εὐλογον. — 1482 (μελλλον...). —  
 1483 (φάναι). — 1485 εἶναι. — 1487 τοῦ εἶναι. — 1488 εἶς. — 1489, 1490 εἶς. —  
 1493, 1494 ὄν. — 1496, 1497 τὰ ὄντα. — 1498 (ὄς). — 1500 εἶν.

— 744<sup>[1028410]</sup> ح. 1022<sup>[101263]</sup> ط. 1103<sup>[1045b27]</sup> س. 1235<sup>[1002415, 58414]</sup> ل. 1393<sup>[1009418, 7844]</sup> —

<b>C</b> (99) ; (232)	• دي ل ( الهيولى	(233)	• وجب ( واجب	703,4	<b>C</b> موجود فقط × بذاته
1077,5-7	هيولى , مادة	521,6	واجب وشرورى	1442,10	موجود بالذات , بالقوة
1721,7	الهيولى : شر	1632,3	واجب بذاته × بغيره	1132,8	على الشطر من الموجود...
2000 64,8	الهيولى الأولى	21,18	واجب... بالعرض	61,1	الموجود الأول
1088,8	الهيولى الحقيقية	521,5	واجب الوجود	1408,8	2013 الموجود: كجملة واحدة...
1719,9	كالهيولى والعنصر	225,6	أوجب أولية	167,13	الموجود المطلق
874,1	هيولى الصائم	231,13	أوجب وحدانية	موجودة باطلاق × في النفس المنكرة	أو النفس الشهوانية
1078,7	هيولى الاجرام السعادية	222,16	2000 الحجج التي توجب أن	1138,3-4	الوجود : (الجلس)
2000 149,15	هيولى اليراهين	(45)	الإيجاب	1280,8	الموجود : الصادق
1638,6	ذو هيولى	335,1	موجب × مسلوب	1280,9	الموجودات الطبيعية
51,9	أشياء لا تشوبها الهيولى	(93) ; (228)	الموجبة	59,9	موجودات ما × ... باطلاق
1681,1	كولها في غير هيولى	E	• وجد ( وجد , وجود , ...	300,2	الموجود بما هو موجود (229)
1702,12	التي ليست في هيولى	827,2	موجودة وجوداً أولياً	(235)	الواحد والموجود
2070 (233)	هيولاني	(101)	الوجود	غير موجود (229) ; (72)	الإيجاد
1488,3	صورة هيولانية	238,10	وجود × ما هو	1504,14	• وجه ( جهة
56,11	السبب الهيولاني	523,6	الوجود الشرورى	D,α, 19 sq.	جهة نظر × مطالب
100,1	المبدأ الهيولاني	1228,13	وجود , تصور	1399,10	مختلفة بالجهة × بالوجود
1435,14	« المبدأ » الأزل	1473,13	2000 « خارج النفس بالقوة	1436,3	كان للقول... وجه ومسا
2075 1489,8 sq.	العقل الهيولاني	1596,3	وجود مفارق	83,12	الطلب يتوجه... إلى
238,15	الاشياء الجزئية الهيولانية	1544,9	في الوجود × في الذهن	1158,7	• وحد ( الواحد (233) ; (99)
		1596,3	لها وجودان	837	واحد × واحد من جهة ...
		335,14	وجردية × ذهنية	1076,1	بالموضوع × بالجهة والحد
		1228,11	2000 مجهولة الرجدان	269,10	واحد أى جزئى
		(93) ; (229)	الموجود , الموجودات	1703,6	2000 واحد بسيط
		(228)	اسم الموجود	1282,4	واحد جوهر
		464,2	الموجود والمعدوم	1092,4	واحد بالباط
2000 700,18	ليس في الغاية من الوثيقة	27,6	2000 « في طريق الكون		
530,1	كان الحكم أولئ	1449,5	« (من غير موجود)		
188,6	أولئ العلوم				

<b>T</b>	450,4 (تقضى) جميع التقاضى	(82)	لا نهاية	1003,8	الكلمة التي تقول هو
	E; (95); (230) تقيض	E	ما لا نهاية	737,6	عن الهو الذي...
	(95); (230) نقل (التقلد)	(171); C, b	نار (نار)	(97)	هو هو
	1447,1 متحركة بالتقلد	(96)	نوء (نوء)	1300 (13)	هي هي بالجلس
1429	581,8 بنوء من الانتقال	959,12	موضوع: بنوعين	1290,9	1429 الهى هي X التيرت
	621,15 بالنتقال القول				• الهوية، الهويات (231); (97)
	(96) • من (النواميس)			1096,12	الذى هو هوية ما
	16,3 • نهى (لا يتناهى)	1466,4	• هذا (هذا)	567,5	هوية ما أولى
	250,4 لا يمكن لانه لا يتناهى	837,9	القوليات: ... هذا...	822,11	انية الهوية والهوية
1430	448,9 ... لا تتناهى بالصورة	807,11-12	يدل على هذا الجوهر	737,10	1430 الهوية التي كالمعرض
	(222) متناه	113,15	هذه X الازلية	737,11	«... كالمصدق
	(72); (222) غير متناه	1541,2	• هذا الذي	714,15	الهوية بانها هوية
	355,10 • كثيرة غير متناهية	(97); E	• هل (هل)	768,4	اكثر هوية
	(96); (231) النهاية	1319,5-6	تقال... بهل	680,2	... مقولة الهوية
1435	33,12 النهاية هي الغاية	E, s. v.	• هو (هو) هو هو هو...	(82)	1435 لا هوية
	(72) غير نهاية	1133,4-5	هو، وليس هو		• هوى (هوى)، هوائى (176) sq.

1421 τὰς ἀντιφάσεις. — 1424 πορῶ. — 1425 μεταφορά. — 1426 μεταφέροντες. —  
 1428 μὴ ἰστασθαι. — 1429 (ἰσταται). — 1430 ἄπειρα. — 1433 ἄπειρα. — 1435 (πέρας).  
 — 1441 διγῶς. — 1442 τὸ τοῦδε. — 1443 τοῦδε. — 1444 τοῦδε τι. — 1445 (ἐπὶ) τοῦδε.  
 — 1446 τοῦδε. — 1448 πότερον. — 1450 εἶναι, μὴ εἶναι. — 1451 αὐτό. — 1452 (τὸ...δὲν).  
 — 1454, 1455 πρώτῃ. — 1457, 1464 ὄν.

— 1 = p. 3 [993250]. 155 [98704]. 165 [990224]. 296 [990221]. 473 [1012304]. 697 [102630] —

<b>C</b>	(95); (230) التقضى (التقيض)	1630,5	... معنى التناهي ...	[...]	• حفت (حفت) تهافت
	458,2 كل تقيضون	1343,1	من قبل تناهيا الى	(97); (231)	• هل (هل) هل
2100	465,9 التقاضى	1634,14	تناهى التحريك	(97)	• هو (هو) هو، الهو هو
	445,13 يناقضون أنفسهم	(87); (222)	متناه	560,10	اسم الموجود والهو
	192,5 مناقضة له، جدلية	(72); (222)	غير متناه	826,13	هى هي... أى واحدة
	1432,2 يقابل... كالمناقض	21,16	«... بالذات، بالمعرض»	(97); (231)	• هوية، هويات
	(87) التناقضات	1634,14	غير متناهية الفعل	305,4	اسم الهوية المرادف للموجود
2200	166,15 الاقويل المتناقضة	(170); (230)	• نار، نارى	264,13	الهويات اى الموجودات
	1437,12 • نقل (التغير، المسمى لثقة)	1496,14	الحرارة النارية	327,1	هوية عدد، هوية خط، هوية نار
	502,20 على جهة نقل الاسم	(96); (231)	• نوء، نوء، ألواء	699,13	هوية بصفة ما
	626,2 على جهة لثقة الاسم	868,12	الأنواء المتناسقة	717,3	1430 الهوية المطلقة
	592,6 الثقة والاستعارة	535,5 sq.	الأنواء الاخيرة	739,6	الهوية الصادقة
2000	171,9 • لكر (المكر) المدعى	1375,9	التقسام نوعياً	743,1	الهوية الناقصة
	538,17 • نمو، والنقصان	C, α, 1085	النوعية	1099,10	الوحدة والهوية
	1437,12 • يسمي نمواً ونقصاً			1266,4	هوية الواحد
	(96) • نهى (النهاية)			1098,8	2000 شئ، له هوية ما
	34,5 النهاية، الغاية	E, s. v.	• ها (ها) هاهنا	374,17	هوية ذلك الشئ
2100	C, α, 615 إلى غير نهاية	E, s. v.	• هذا (هذا) هذا الرجل	305,6	الهوية الأولى
	379,3 إلى غير نهاية إلى فوق	221,16	هذا... الذى يعبر...	717,5	لا هوية: الباطل
	(82) لا نهاية	1379,1	هذا المشار اليه		• هوى (هوى)، هوائى (176) sq.
	1404,1 ما لا نهاية	956,11	• حذر (حذر) كان حذراً وخطأً	(98)	• هيا (هيا) الهيئة
	(49) التناهي	87,10	• حرب (حرب) الهروب من...	583,8	الهيئات والممتلكات

T 172,5	* متناسبة في الجنس	461,7	نناظرهم من للحد	(164)	T متنفس
1377 34,7	ينتسب... إلى	(92)	النناظرة	1114,10	في المتنفس
1034,2...9	* نصب (نصب نصية	1523,3	* نظم (كالنظام	996,14	اجزاء الاشياء المتنفس
(230)	* نطق (النطق	1598,2	النظام	(95)	* نلى (النلى
1380 1007,5	بنوء المنطق	1406,3	بالنظام	1130,8	1410 أقاويل تنفي الحركة
1416,10	على طريق المنطق	949,12	نظم في الجوهر	E	* نقص ناقص , مناقص
346,4	المسائل المنطقية الصعبة	1033,8	بالنظم الذي هو شكل	(94) ; (172)	الناقص
(21)	المنطقيون	1300,9	بنظم القولة	1064,2	المنقوص , الزائد
355,12	* المناطقة والعبارة	(95);(175);(230)	* نفس(النفس	1064,3	التنقص منه , يزداد فيه
1385 (95)	* نظير (النظر	1531,3	نفس	263,5	1410 لا ينقص اذا نقص منه
(257), n° 851	استعملوا النظر	1574,2	النفس	1249,8	النقص منه × يزيد فيه
49,10	* النظر الطبيعي	903,6-7	نفس الحيوان	149,8	زيادة وتقصان
1428,2	من شأن النظر الطبيعي	996,14	اجزاء النفس	1034,6	بالنقص × بالزيادة
1380 (15), n° 60	اهل النظر	4,9	العقل في النفس من	1343,9	1410 أنقص × قليل
[...]	نظرية	1114,10	التي لا نفس لها	34,2	أنقص × أجمع

1376 συγγενεῖς. — 1377 ἀνάγεσθαι. — 1378 κείσθαι. — 1380-1381 λογικῶς. —  
 1382 λογικός. — 1384 τὸ διαλεγέσθαι. — 1387-1388 (ἡ φυσική). — 1391 διαλεκτέον.  
 — 1394 (συστοιγία). — 1395 (συμψύσει). — 1396 τῶς. — 1397 ἕνυσμῶ.  
 1398 (συστοιγία). — 1400-1404 ψυχῆ. — 1405 ἄψυχος. — 1407-1408 ἐμψυχος.  
 — 1410 ἐξαιρούσι. — 1413-1414 ἀραιεῖν. — 1415 (...ἐλαττον), ἀραιερούμενον. —  
 1416 ἀραιεθέν. — 1417-1418 ἑλλειψίς. — 1419 ἑλαττον.

— 744<sup>[1028-10]</sup>. ح 1022<sup>[1012-93]</sup>. ط 1103<sup>[1018-22]</sup>. س 1235<sup>[1002-13, 39-14]</sup>. ل 1393<sup>[1000-18, 70-4]</sup> —

C (174);(230)	* نطق (نطق، لاطق	1418,2	النظر المنطقي	1495	C نفس , نفوس
607,15	المتنفسات الناطقة	1395,13	كل صناعة نظرية	635,14	ذو نفس , متنفس
1118,9	قوى فاعلة ناطقة	1397,13;1702	الأشياء النظرية	1082,2	كل ذي نفس
1122 (4)	النطق	48,2	المناظرة والجدال	1117,12	ما له نفس , لا نفس له
1170,1	صورة البره المنطقية	1036,8	* نظم (سواء بالنظم	1535,10	1410 الجواهر المتنفس
303,2	في صناعة المنطق	(95)	النظام	1648,13; 1649,9	نفس السماء
1062,6	علم المنطق	1727,7	1410 النظام والاتحاد	1630,3...9	نفس , أنفس
1418,2	النظر المنطقي	1649,12	النظام الموجود لكل	C, α, 1064	* نلى (النلى
198,10	طريقة منطقيّة	1470,4	بالانتظام × بالشماس	373,10	اذا التفت الحدود
785,14	رسماً... رسماً متعلقاً	1575,1	حركة... غير منتظمة	1676,6	1410 * نقص (نقص عن
808,14	الحد المنطقي	(95); (230)	* نفس (نفس	1258,2	لا لتزيد ولا تنقص
297,16	الأمر المنطقية	912,12	ماهية النفس	(94)	ناقص عضو
C, α, 38	المناطقة	1488,3	جزء للنفس	28,12	الناقص × التام
462,10...12	مناظرة... مناقطة	1138,4	النفس الشهوانية	542,5	ناقص × كل
158	* نظر (نظر العقل، الجس	978,2	النفس، العال	743,1	1410 الهوية الناقصة
64,17	النناظرون في الفلسفة	1138,4	النفس المفكرة	849,3	فاعل... ناقص
398,9	النظار، العوامر	1137,14	في النفس وفي الفكرة	999,12	فعل ناقص
(95); (230)	النظر	845 (23)	في النفس، خارج النفس	1251,4	أنقص لقل × أزيد...
1189,14	نظر تعلم ودراسة	1534,14	النفس والبدن	1681,5	بالحال الانقص
22,3	النظر العام	912,11	النفس الكمية	674,6	1410 المنقوص منه
1399,11	النظر البرهاني	1535,1	1410 أن النفس هي مفارقة	1437,12	يسمى نمواً ونقصاً
1429,4	النظر الطبيعي	1494,4	النفس التي في الارض	150 (45)	الزيادة والتقصان

<b>T</b>	E.s.v.	مكن (مكن) أمكن •	398,2	• منه ( منه العقل أن	87,1	<b>T</b>	التميز
1946	(92)	الممكن	1149,12	شيء • ما لم من خارج	1709,3		متميز بذاته
		• ملا ( الخلا، والملا •	124,9	مستتم			ن
		• ملس ( الملاسة	(93)	• مهن ( المهنة			• نبت ( نبت
		• من ( من •	875,4	1360 المهنة: الصورة	C, b		• نتج ( نتج
1360		من شيء • وبشيء •	878,4	من المهنة • من الطباء	(173)		• لسب ( لسب
		الذي منه الحركة	1114,12	المهن والعلوم: قوى	(95)		كالذي ينسب إلى ...
		ثالث من هذين	325,8	• موه ( بالتصويه... •	1053,11		القول الصحيح... بالنسبة
		الذي منهما (هيون، صورة)	(162); C, b	• ما	802,8		1374 التناسب
1354		الذي من كليهما •	1592,3	• ميز ( الذي يميز	(49)		على طريق التناسب
		الذي من هذه	109,1	التمييز	1505,8		

1347 τὸ πλῆρες. — 1348 λειότερος. — 1354 ἀπό. — 1352, 1355 ἐκ. — 1356, 1357 κολλῶναι. — 1358 (ἀδύνατος). — 1360-1362 τίγνη. — 1363 (πραγνομένη μόνον). — 1366 χολίσις. — 1367 συγκεκριμένον. — 1368 κεχωρισμένον. — 1372 (πρός). — 1375 ἀναλογία.

— 1 = p. 3 [191319]. 155 [191746]. 165 [191744]. 296 [100341]. 473 [101234]. 697 [101234] —

<b>G</b>	E.s.v.	مكن (مكن) أمكن •	1634,5	• ملكوت السماوات	241,17	<b>G</b>	أزله موجودا
	(184)	إمكان	1653,4	• الملائعة	E.s.v.		بمثلة
		طبيعة الإمكان	(92); (228)	• من ( من •	(95)		• لسب ( لسب
1945		إمكان، عدم إمكان (5)	21,17	• منه ( يمتنع بالذات	615,9		نسبة... مختلفة من الطرفين
		« قد تبين امتناعه	731,12	3075 مستتم، كأن بالضرورة	916,5		... نسبة مشتركة
		إمكان النية	1155,11	ارتقاء الموانع	742,9		المقولات التي تعتمدها النسبة
		إمكان... في التفاعل	1464,12	• مهن ( المهنة والصناعة	805,13		واحد... بطريق النسبة
		الممكن	841,11	المهنة = الصناعة	1500,11		2105 النسب والصور
1960		ممكّن ألا يكون	884,3	المهن الصناعية	E.s.v.		أنساب
		الممكن الأضغري	1150,12	3080 المهن الفاعلة	149,2		مقدمات ذاتية ومناسبة
		الممكن × الضروري	1128,8	الشيء المهني	1418,3		مقدمات غير مناسبة
		الممكن × غير الممكن	(162); C, b	• موه ( ما •	102,15		مبادئ غير مناسبة
		قياس ممكن	255,11	• ميز ( العظيمة والتميز	306,9		1110 أبعاد المناسبة
1965		أمكن	95,2	التمييز × الاختلاط	1552,1		بالمناسبة والمقاومة
		• ملا ( الملا، الخلا •		ن	1602,17		تنهر... بالمناسبة
		لا ملا، ولا خلا •			1623 (39)		على طريق المناسبة
		• ملس ( ملاسة، إملاس	(173); C, b	• نبت ( نبت	(49)		التناسب
		الشكل والخشونة والملاسة	479	• لبط ( الاستنباط	1280,11		1115 دلالة تناسب
1969		• ملك ( اسم المنفعة	309,15	• نتج ( أنتج بالضرورة	(188)		بتناسب
		الذي يسمى حالا وملحقة	14,13	النتيجة التي أنتجها	1470,1		معلومة بالتناسب
		ملحقة في موضوع	521,17	الأياس الذي ينتجها	1161,8		من جهة تناسبهما
		قنية وملحقة أي صورة	1146,11	3090 نتيجة... مستحيلة	1553,15		على طريق التناسب
		ملكاة تامة × ناقصة	1453,6-7	التنازع، المقدمات	(221)		1120 متناسب
1965		كالصورة والملكاة	E.s.v.	النتج	197,181		متناسبة في الجنس
		المنفعة × العدم	1213,9	• نحس ( نحس × سعد	1464		• لسل ( المتنازل
		المنفعة: معقولة بذاتها	(174)	• نحل ( النحل	1499,2		الحيوان المتنازل
		ملحقة للنفس (العقل	1126,12	3095 ينتجها الآن الأشعريون	864,1		الأشياء المتناسبة
1969		الهيئات والملكات	313,18	• نجو ( أنجا × صفات	1625,5		1145 الأنواع المتناسبة
		أماكن بطبيعة المحدود	382,16	• نزل ( لنزل أن	C, a, 998		• نشأ ( نشأ

<b>T</b> 555,4	تدل على ما الشيء	1014,8	علة ما بالانية 1315	<b>T</b> 609,13	المساوي والبطل والهوهو
1301 737,9	يدل... على ما الشيء	(83)	ما هو بالانية	1301	مثال; مثل (87); (222)
	ما هو, ما الشيء بالانية (218); (83)	872,6	« « « بنوء بسيط		مثال لنفسه وصورة
17,3	ما هو الشيء	798,6; 810,11; 1074,1	« « «		الصورة والمثال: علة
698,2 <sup>13</sup>	الما هو	705,8	ما هو بالانية والكلمة		صورة ما كالمثال
1300 161,13	الذي هو به ما هو	903,7	كالكلمة والصورة وما هو بالانية 1310	1300	كصورة كل شيء ومثال 564,6-7
698,2	(ينحصر)... على ما هي	1693,1	الما هو بالانية		يتولد الشيء عن مماثلته
1278	المقولة التي تقال ما هي (8)	372,9	الذي يبين الحد ما هو		لتتمثل... بان تقول
705,10	التي تدل على ما هو	487,14	ما كينونة الشيء		• مدد (المادة (219); (83)
680,3	يدل على ما هو	552,13	• ماهية الهوية		• مزج (الامتزاج (43)
1300 753,7	اذا علمنا ما هو	75,8	ماهية الشيء 1325	1300	• مزج, مختلطة
887,4	ما هو والكيفية...	1007,5	العلة... ماهية...		• ممس (تماس (188)
802,5-6	ما هو لا ما هو بالانية...	567,7	• متى... اقرب... بنوء... متى		• تماس (تماس (210,13)
1436	ما هو الكيفية الكم, الأين	555,5	بعض المقولات... متى		• مم (المم والمتقادر 737,1)
685,1	ما الية الشيء	(87)	• مثل (مثل, أمثال (87)		• ممن (الإيمان 1452,9)

1300 τί ἐστι. — 1301 τὸ τί ἐστι. — 1303 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1305 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1306.1308 τὸ τί ἐστι. — 1309.1310 τί ἐστι. — 1311.1312 τὸ τί ἐστι. — 1313 τὸ τί. — 1314 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1315 τὸ εἶναι. — 1317 τί ἦν εἶναι. — 1318.1323 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1325 τοῦ τί ἐστι. — 1326 (τί ἦν εἶναι). — 1328 ποτέ. — 1330 ὁμοίον. — 1332.4 παρὰδεδίχθαι. — 1336 (ἐκχυρίσθαι). — 1337 (παρομοιωζόμενοι). — 1340 κερῶσθαι. — 1342 ἀπείπει. — 1343 τὸ ἄμυ. — 1344 (εἶσιν).

— 744 [1000010]. ح. 1022 [104003]. ط. 1103 [1043027]. 1235 [1000015, 1000014]. 1393 [1000018, 1000014] —

<b>G</b> 223,9	من طريق ما هي	969,13	طبيعة مماثلة ل	<b>G</b> 1470,12	مواد الشيء C, b
512,3; 746,9	في جواب ما هو	1061,7	تمثل في ب	1001	• مرور (المرور الى غير نهاية 352,17)
785,11	« ما هذا الشيء »	992,3	التماثل والتقابل 1000		أن يمر الكون « « (7) 28
(84); (219)	ماهية	1492,4	ما يحدث... من غير مثله		مرور البرهان « « (342,12)
1300 827 (20)	ماهية, الية	E, s. o.	مثال, مثالات		• مزج (مزج (225)
1098,6	• الماهية والالية	838,11	« المصنوع عند الصانع	1005	ليس تمازجه طبيعة... 97,7
829,10	« والذي له الماهية	778,9	المثال = الصورة		الامتزاج, المزج (5) 1040
703,11	وجود الشيء, ماهيته	981,7	مثال قائم بنفسه 1005		امتزاج الاسطوانات الاريمية 1450,5
961,2	الجوهر الذي هو الماهية	(87)	المثل		على جهة الاختلاط والامتزاج 1358,3
1300 835,16	(جوهر) وماهيته	67,2	مثل للطبيعة		الأمور المترجة 881,12
203,4	ماهية الجواهر × الأعراس	1491,14	مثال ينظر اليه	1000	• ممس (ممس) يسميه بالماهية 1036,10
916,5	ماهية... وهي الصورة	[...]	سبب مثالي, علة مثالية		المهاسة والاتصال 1476,5
879,10	ماهية المصنوع	1455,11	القول المثالي, الكلي 1000		بالمهاسة, بالملاحمة 509,9
823,13	ماهية المفرد	1173,1-2	مثال اول × اسم مشتق		لا تماس ولا تتصل 106,11
1300 800 (14)	الماهية, الحد	1620,16	المثال الاول × « « (83); (219)		بالتماس × بالانتظام 1470,4
800,2	الماهية المطلقة	(83); (219)	• مدد (المادة (83); (219)		1472,3
734,6	ماهيات, طبائمه	565,13	جوهر من نوع المادة		متناسقة, مركبة, مختلطة 980,6
827,19	الأشياء ذات اهايات	1110,17	متفاعل... هي المادة 1015		التمهاسة × المتتجمة 509,15
746,14	• متى (متى) هو	1475,13	المادة والموضوع		• مسك (مسك) يتمسك... بمقتدمتين 1034,7
1300 717,10	متى (وسائر المقولات)	E, s. o.	المادة الأولى		• مضى (مضى) الماضي والمستقبل 1500,17
557,3	[مقولة] متى	1087,2	« مم الاضداد		1000
1008,5	• مثل (لمعرف... و... لتعلمه	1246,11	« « في المركبات		616,14
					• ممن (عندما يعمن 1461,3)

<b>T</b>	<i>Cf. E. s. v.</i>	كَيْل ( كَيْل )	506, 1	بحر) بالملاحة أو بالملاحة	1599, 1	مرئى وملاوم	<b>T</b>
		الكيل والمكول	506, 4	ملاحة × متماسة	(92)	الملاومة	
		الكيل , المكيل	1613, 6	لذذ) لذذ	1236, 9	بالملاومة	1200
1000	(92), (227)	مكيال	101, 16	لزم) ... ولوازم هذه	1156, 13	التي تقال بالملاومة	
		مكيال مستقصى	1466, 2	لصق) بالملاصة	C, b	لون) لون	
		ل	43, 2	لنز) الألفاظ	(162)	ليس) ليس	
			276, 6	لفظ) الألفاظ	555, 10	انه ليس	
	(83)	ل) له ; ل	1456, 5	لقي) من تقاؤ نفسه	716, 1	ما ليس هو	1000
	(82)	ل) لا	1614, 2	لمس) حين يلامس	381, 15	ما ليس × الموجبة	
	<i>Cf. لوم</i>	لأمر) لأمر	1466, 2	التي باللمس			
1000	1536, 13 t	بنوء ما ملانم	192, 9	'التماس البرهان'			
	219, 14	تقال بنوء الملاومة	1035, 6	لوم) ما يلاوم	E. s. v.	ما ( ما )	
	154, 1	العمل والانتقال والملاومة	1542, 6 t	التي تلاوم	745, 13	ما الشيء	
	507, 10	لحق) 'الحاق اسم بها'	1549, 4	الذي يلاوم	536, 5... 6	ما هي... ما الشيء	

1203, 4 μέτρον, μετροτός. — 1200 μέτρον. — 1270 τῶ ἀνάλογον. — 1272 (τὸ εἶναι). — 1273 μεταφορῶν. — 1274, 1275 συμπεφυκέναι. — 1276 ἡδονή. — 1278 συμφορῶν. — 1279 μολώδων. — 1280 οἱ λόγοι. — 1281 τῶ αὐτομάτῳ. — 1282 θιγγάνων. — 1283 ἀφῆ. — 1284 (δεικνύουσιν). — 1285, 1288 ...ἀνάλογον. — 1291 τὸ ἀνάλογον. — 1294, 5 μὴ εἶναι. — 1295 (...ἐπιπέγειν). — 1298 τί ἐστι. — 1299 τὸ τί ἦν εἶναι, τί ἦν εἶναι.

— 1 = p. 3 [100329]. 155 [100336]. 165 [100344]. ج. 296 [100341]. د. 473 [1011334]. هـ. 697 [100351]. —

<b>C</b>	(92); (227)	كَيْل ( كَيْل ) المكيال	509, 9	بحر) بالملاحة، بالملاحة	1474, 16	احتمال اللفظ	<b>C</b>
1000	546 (12)	المكيال , المكيل	510, 8	الملاحة × المتلفطات	1461, 11	من لفظ كلامه	
	1347 (21)	كَيْل , مكيال	NOTICE, 1, 4	الخص) تلخيص	1590, 8	بحسب ألفاظه	1000
		ل		لذذ) لذذ (218)	557, 19 sq.	لفظ الهوية	
	(83)	ل) ل	1593, 11	اللفظ: المقول	556 (14)	ألفاظ المقولات	
	557, 4	مقولة ل	C, a, 924	لزم) لزم	1460 sq.	لتي) ... من تقاؤ نفسه	
1000	(83)	لهم	E. s. v.	لازم	843, 12	عما من تقاؤ نفسه	
	1012, 13	لهم × ما هو	1619, 8	لوازم الإدراك	1462 sq.	من تقاؤ انفسها	1000
	[...]	لمية	405, 5	يضمه هذا اللزوم	529, 16	لمس) اللمس	
	(82); E. s. v. ... لا	لا	550, 2	لا ينعكس اللزوم	1128, 14	لاموس	
	587, 10	اسم لا	817, 5	بطريق اللزوم والتضمين	385, 1	التمسوا أن	
1000	1552, 11 t	لهم الذي يلاوم	1376, 13	قد ألزم أن	E. s. v.	لوم) لا	
	28, 3	لبيت) لا بيت × ... يفسد	312, 1	متلازمان تلازما تاما	225, 13	لوم) الملاومة	1000
	1617, 4, L	لمس) حين يلامس ويلهم	1145, 14	في كمن متلازمين	C, b	لون) لون , ألوان	
	273, 13	شديد الإلهاس	577, 10	المتلازمة	1357, 7	لون مفروق × جامم	
	1328, 1	لحق) بلحقهم... الشك	1193, 16	لسان اليونانية	1577, 8	ليل) ليل ووحدة	
1000	271, 5	لحقته المشتقة بعينها	1372, 4	لسانهم			
	985, 9	لحقها الكون والفساد	87, 17	لفظ) أظن × أظن	792, 13	ما ( ما ) حرف ما هو	
	316, 1	خواصها ولواحقها	43, 10	لنز) لنز... الألفاظ	191, 8	عرفناه بما هو	1000
	178, 4	الواحق الذاتية	251, 13	فهموا من الألفاظ...	709, 10	يعرف ما هو , لهم هو	
	328, 14	الهوية ولواحقها	1688	لنز , ألفاظ	238, 10	ما هو × وجود...	
1000	338, 4	لواحق الموجود بذاته	1132, 6	لنوم) كلام لنوم	1012, 13	ما هو × ل... بصلة...	
	1403, 13	الواحق العامة للموجود	364, 11	فحص لنوم	1226, 12	في مطلوب ما هو	1000
	599, 2	لواحق الكمية	457, 17	في اللفظ × في المعنى	1300, 5	من طريق ما هو	

<b>T</b>	336,4	• كنهه) للهوية على كنهها	1082,9	من غير كون وفساد	673,10	لا يتكون	<b>T</b>
	697,6	على كنهها هويات	185,10	الأكوان والأفاعيل	(168)	• مكان	
	297,3	... بالكنه × بنوء العرش	218,10	اجناس الأكوان	215,7	جرمان في مكان واحد	
<sup>1200</sup>	E. s. o.	• كون) صان: ...	13,7	علة الأكوان <sup>1225</sup>	1608,7	غيرية بالمكان ...	<sup>1245</sup>
	(81): (217)	يكون	9,4	كينونة هولاء	567,8	قبل بالمكان	
	130,11	أن توجد وتكون	13,2	علة لكيثونتها	1626,3	حركات... مكانية	
	878,8	التي تكون من ذاتها	249,2	كينونة × فساد	(158): (218)	• كيف) الكيف	
	1565,7	أن يكون شيء أبداً	292,18	... للمعلوم كينونة	747,1	إذا قلنا... كيف هو	
<sup>1210</sup>	23,6	الذي سيكون	481,13	كينونة الشيء <sup>1230</sup>	837,9	القولات: ... كيف	<sup>1250</sup>
	90,1	الطبيعة العائنة	17,2	ما كينونة الشيء	1408,4	الجوهر, الكيف, الكم	
	730,2	الاشياء العائنة	34,7	الذي يدل على كينونة الشيء	(158): (82)	الكيفية	
	(81)	الكون	(48)	التكوين	555,4	بعض القولات... كيفية	
	580,3	« لا كون, جودة الكون»	507,3	تكوينه أو ليته	745 (1)	ما الشيء, كيفية, كمية	
<sup>1215</sup>	129,3	سبب الوجود والكون	857,6	التكوينات <sup>1235</sup>	1436	ما هو الكيفية الكم, الأين	<sup>1255</sup>
	1436,2	الكون المتوسط والفساد	856,10	يعطون المكون الشيء	610,17	الكيفية التي... (الفعال)	
	1580 (34)	كون وفساد	1074,4	الجواهر الطبيعية المكونة	96,7	ذو كيفية	
	1466,7	«... بنحو آخر	(48)	التكوين	1264,3	غير منقسم... بالكيفية	
	982,13	لها فساد وكون	507,9	نهاية التكوين	1414,7	كيفيات × هويات... <sup>1260</sup>	
<sup>1220</sup>	79,14	علل الكون والفساد	678,14	ما دام لتكوينهم متصلاً	601,5	كيفيات في كميات	<sup>1265</sup>
	1007,8	عند الكون والفساد	(86): (221)	المكون	1272,10	الواحد في الكيفيات	

1202-1204 γ, δ, ε. — 1207 γίνεσθαι. — 1209 ὑπάρχειν. — 1210-1211 (γίνόμενος). —  
 1212 (τὰ ἴσόμενα). — 1214 γένεσθαι. (μὴ, καλῶς). — 1215 καὶ τοῦ γίνεσθαι. —  
 1216-1220 γένεσις. — 1221 τοῦ γίνεσθαι. — 1222 γένεσις. — 1223 γένεσις.  
 — 1224 (1225) ὄντα. — 1226 γένεσθαι. — 1227-1228 εἶναι. — 1229 (ἴσονται).  
 — 1230-1232 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1234 γίνεσθαι. — 1235 γένεσις. — 1236 τὸ γινόμενον.  
 — 1237 γέννησις. — 1239-1240 γένεσις. — 1242 ἔχει γένεσιν. — 1244-1247 τόπος. —  
 1249 ποῖόν τι. — 1250-1251 ποῖόν. — 1253-1255 ποῖόν. — 1256 ποῖότης. — 1257 ποῖόν  
 τι. — 1258 κατὰ τὸ ποῖόν. — 1259 ποῖότητες. — 1261 ἐν τοῖς ποῖοῖς.

— 744 [1028\*10]. ح. 1022 [1049\*3]. ط. 1103 [105b\*7]. ي. 1235 [1059\*13, 104\*14]. ج. 1393 [1009\*18, 76\*4] —

<b>C</b>	339,10	• كنهه) بذاتها وعلى كنهها	240,17	وجود الكون دائما <sup>1875</sup>	1030,17	المتغيرة في المكان	<b>C</b>
<sup>1881</sup>	E. s. o.	• كون) كان, ...	130,4	الآ كون ولا فساد	1489,15	كالمكان × كالهوي	<sup>1891</sup>
	(78): (216)	العائنان	1032,17	لا كون المطلق	(211)	عنصر مكاني	
	198,3	تكون... كائنة فاسدة	1458,16	أكوان صناعية	(218): (82)	• كيف) كيف, كيفية	
	471,13	ليس كائنة لم تكون	1460,12	أكوان × أعدام	91,8	تغير في الكيف	
<sup>1885</sup>	206,9	كائنة فاسدة × أزلية	572,5	المكون الأول <sup>1880</sup>	743,8	كيفية الجوهر	<sup>1885</sup>
	700,3	وهو كونها هوية	883 (31)	المكون للصورة	97,2	« عرضية, جوهرية	
	(81): (217)	الكون	257,7	من ذاتها ...	103,4	كيفيات حركاتها	
	32,5	في الكون × الوجود	880,9	التي تتكون من ذاتها	1079,3	الكيفيات الانفعالية	
	587,9	الكون الردي	(48): (187)	التكوين	1039,3	الكيفيات الملموسة	
<sup>1879</sup>	680,10	ما دام... كون الناس	1112,6	الاستحالة والتكوين <sup>1885</sup>	881,12	الكيفيات الأول	<sup>1890</sup>
	1317,2	الكون المطلق	(86): (221)	المكون	882,11	الكيفيات الاربع	
	1577,9	... كون وفساد دوراً	840,3	اسم التكوين	1496,5	« التي هي...»	
	1606 (37)	الكون والفساد	876,4	التكوينات المتناسقة	1522 (22)	المبادئ في الكيفية	
	1727,2	القول بدوام الكون	1303,12-13	• مضان, أماكن	97,12	ذو كيفية	



<b>T</b> 713,4	العلم الكلي	404,3	كلام الصوت والاسماء	1237,5	تجزى... بالفهم والكلمة
63,4	الطبيعة الكلية	354,6	المنافرة بالكلام	1374,6-9	في الكلمة ضدية
857,1	الموضوع الكلي	1363,8	من الكلام الذي يتلوا	1114,11	قوى... مع كلمة
1100 498,13	الجنس أكثر كلية	(80); (217)	كلمة	1114,11	قوى... لا كلمة لها
229,1	أوجب كلية	795,11	اسمه وكميته يدلان...	1206,8	لها كـ × « « «
296,8	كلية الهوية	983,10	كلمة × حد , يرهان	837,9	كـ ( المقولات :... كـ
336,13	كلية الطبء	987,14	الكلمة من أسماء	1408,4	الجوهر والكيف, الكـ
1542,1 sq.	بالكلية	362,3	كلمتها وحدها	(80); (158)	كمية
1100 89,14	جملة وبالكلية	795,10	التي كلمتها حدها	555,4	بعض المقولات... كمية
1541,7	على طريق الكلية	1061,4	كلمة الحد	1266,12 t	الكمية الحقيقية
(48)	كـ ( كـ ) تكلم	842,2	الكلمة التي في النفس	1196,9	بالكمية
(79)	كلام	1114,10	كلمة النفس	601,5	كميات في كميات
(20)(21)	متكلمون: من تكلم في...	1693,2	الكلمة والتعقل	1272,10	الواحد... في الكميات
1120 79,15	تكلموا... كلاماً طبيعياً	1028,2	جواهر بالكلمة	1264,3	غير منقسم بالكمية
404,2	الكلام × المعنى	1286,5	واحد بالكلمة والعدد	96,7	ذو... كمية

1157 καθόλου. — 1158 ὅλος. — 1159 (ὅλος). — 1160-1162 καθόλου. — 1163 ὅλος. —  
 1164 καθόλου... ὅλος δὲ... — 1165 (παντελῶς ὅλος τε...), — 1166 καθόλου. —  
 1170 φυσιολογούντες. — 1171-1173 λόγος. — 1174 ἐκ τῆς ἐπαγωγῆς. —  
 1176-1180 λόγος. — 1190 ἄλλοι. — 1191 κατὰ λόγον, ἄλλοι. — 1192-1193 ποσόν.  
 — 1196-1197 ποσόν. — 1198 (ποσάκις ποσοί). — 1199-1201 ποσόν.

— 1 = p. 3 [99349]. 1 55 [98740]. 165 [99344]. ج. 296 [100341]. د. 473 [101234]. هـ. 697 [10263]. —

<b>C</b> 1486,4	كان الشيء - كلاً وواحداً	(21)	كـ ( كـ ) من تكلم في...	755,12	ذو كـ
1646,12	محرك الكن	81,5	أن يتكلموا... كلاماً طبيعياً		يحتل أن يكون كأنه رسم للكمية
1604,12	... كان الكن متحركاً	272,5	شره في التكلم معه	595,12 sq.	المتصلة والمنفصلة
1700 1712,6	هذا الكن	395,3	كل مناظر ومتكلم	106,11	الكمية المنفصلة
1093,7	بنوع كني	(20); (86)	المتكلمون في...	1267,2	« الحقيقية = المنفصلة
937,16	كني يحمل على كني	100,11	الكلام الحقيقي	1250,5	الكمية العددية
984,3	الجوهر الكلي = كني	181,3	الواحدة بالكلام والحد	1546,15 t	الكمية × الجواهر...
154 (47)	المقولات الكلية	313,9	كلامهم (للمتكلمين...)	677,16	في كميته × باسمه
1800 (79); (216)	الكلي	(217)	كلمة	97,12	ذو... كمية
769,2	الكلي العام	1063,12	كلمة الحد	231,13	واحد بالكمية
141,2	الكلي المشترك لـ	539,2	كلمة السطو - المختلفة	(80)	كـ ( كمل ) الكمال
182,7	كليات × مفردات	851,14	الكلمة = الحد	1195,2	كمال , تمام
755,8	كليات جوهرية	469,12	الكلمة القابلة إن...	1493,5	الكمال الانساني
1800 762,9	كليات محيطية	560,8	الكلمة الوجودية	1695 sq.	كمال العاقل, العقل
222,14	كليات الاشياء	470,16	كلمات كاذبة	877,13	بمقارنة الكمال الاخير
755,9	كليات الأعراف	1587,13	بالكلمة × بالعمل	51,19	(عقل : ) الكمال الاخير
131,12	الكليات... الصناعية	1686,1	بالكلمة اي بالحد	1625 (40)	الاشياء الكافية
234,12	أوجب كلية	E.s.p.	كـ ( كـ )	454,7	باطلاق أي كاملاً
1800 1518,13	الكلية المقولة بتناسب	(80); (217)	الكـ . الكمية	1605,1	الكمال جدا في الغاية
869,7	يدفع كلية المقدمة	557,3	[مقولة] الكـ	1605 (37)	الاستكمال, المتكامل
145,17	في كميته	637,10	فصول الكـ	1696,5	يستكمل بغيره
1077,4	بالكلية × بأجزائها	459 (27)	الكـ المتصل	C, a, 773	كـ ( كمن ) الكمون
1635,2; 1637,14	الكلال	1437,11	(تغيير) في الكـ	1494,13	صورة... كانت كاملة

<b>T</b> 1107,4	القوة الاولى	(78); (216)	قوى	E, s. v. ذلك	<b>T</b> اكار ذلك
1562,3	(بدن) له قوة على أن	(82)	لا قوى	449,6	• كذب) يصدق أويكذب
1562,4	جوهره قوة	460,5	• قياس) قياسهم وما جمعوا	1143	العاذب , الكذب (216); (79)
1150 860,16	بمهنة , بطبيعة , بقوة		ك	394 (17)	كذبا × حقا
1157,6	يقال... كالحركة الى القوة			449,5	الكذب × الصدق
(82)	لا قوة	71,18	• كبر) الكبير والصغير	394,6	ينحقه الكذب
1310,2	الذي لا قوة له	1183	المساوي × الكبير والصغير (89)	581,3	كذب باضطرار
1139,9	ليس لا قوة له	219,5	« « (اسطوانات)	1139,9	« ... ليس لا قوة له 1100
1125 (77); (215)	بالقوة	(110)	اكبر	• كرو) الكرة (157); (79)	
1197,2	متحرك بالقوة	263,13	اكبر × اكثر	• كمال) كلّي (E); (158); (79)	
1033,5	الجوهر... الذي بالقوة	595,2	الاكبر والاصغر	كل شيء	
1166,11	الذي بالقوة بنوء ممدود	E, s. v.	• كثر) كثير , أكثر	1237,3	الكل , المنفرد , الكلي
1150 568,6	قبل بالقوة	(78); (216)	كثير , كثيرة	1643,3	1125 حركة الكل المنسوجة
1582,3	بين بالقوة , بالفعل	(110); (183)	أكثر , أقل	(79); (216); E	الكلّي

1114, 1117 δύναμις. — 1118 δυνάμειν. — 1119, 1121 δύναμις. — 1123, 1124 ἀδύνατος.  
 — 1125, 1129 δύναμις. — 1133 τὸ συλλογισθῆν. — 1134 ἐκ μεγάλου. — 1136 τὸ μέγα.  
 — 1138, 1139 τὸ μεῖζον. — 1144 ἢ ψεύσεται. — 1146 ψεύδης. — 1147 ψεύδος. —  
 1148 διέψευσται. — 1149, 1150 ψεύδεις. — 1153 ἅπαντα. — 1154 τὸ ὅλον... τὸ καθ' ὅλου. — 1155 τοῦ παντός.

— [1028+10] 744 ح. [1042+2] 1022 ط. [1045b20] 1103 ي. [1002+15, 30+44] 1235. [1000+18, 70+4] 1393 —

<b>C</b> 1487,12	القوة المتخيلة	1655,8	مليئة بالقياس	1010,7	• كثف) تعالف مخصوص	
1487,12	القوة الشهوانية	930,4	خارج عن القياس	84 (13)	التعالف والتخلخل	
1487,11	القوة الغاذية	115,8	قياس (من , على)	1047,14	1770 متكائف	
1750 1464,11	القوة المكونة	52,5	بالقياس إلى	1041,5	السيف والكثيف	
1161,2	القوة العامة	1552,1	1750 بالمناسبة والمقايسة	• كذب) إذا كذب عليه	386,6	كذب عليه (79)
1230,6	قوى فكرية	403,2	بالمقايسة × باطلاق	كاذب , كذب		
1119,1	القوى المنطقية	704,15	قياسية ما , باطلاق	كذب × حق	394 (17)	
1501,5	« التي تسمى عقولا	878,13	المقاييس	1770 كذب مجال × ممكن	590,3	
1750 1501,3	القوى الصناعية	502,13	المقاييس الاولى	كذب مستحيل × «	1142,5	
884,2	قوى طبيعية الامية	502,12-15	1750 « المركبة , البسيطة	• ضروري , كاذب ضروري	590	
1111,9 sq.	القوة الاولى		ك	كذب... ممكن الصدق	1142,11	
(78)	القوى			العاذب بالذات , بالعرض	688,3	
(82)	لا قوة , لا قوى	C, a, 733	• كبر) الكبير والصغير	1780 يكذب نفسه	469,11	
1735 525,8	• قيد) مقيد بعرض أخص	444,4	مطابقة ومعاينة	• كبر) يستفيد الكرم	1698,13	
701,14	هويات مقيدة محدودة	1136,8	جهل... ومطابقة	• كرو) كرة (157)		
392,4	الإيجاب المقيد × المطلق	(78); (216)	• كثر) كثيرة , كثير	867,8	الكرة الكلية	
792,4	تركيب اشتراط وتقييد	1703,6	1780 كثير مركب	664,16 (?)	الكروية	
747,10	بتقييد وتأخير	1296,8	كثير × واحد	1780 • كسب) اكتساب	D, a, 1246sq.	
1750 1603,15	بتقييد × باطلاق	142,15	الكثير والتقليل	• كفر) كافر [...]		
281,3	• قياس) فائس	1341,14	العطارة المطلقة	• كمال) كلّي , كلّي E		
1218,3	مقي قويس بين	694,13	على الاكثر , ضروري	الكلّي (79); (216)		
(216)	قياس	726,7	1780 أمر أكثري , باضطرار	كل , جميع , مجموع (31) 671		
1744 14,13-14	القياس الشرطي	702,8	أكثرية , ضرورية	1780 الكل المجتمع بين	1379,3-4	
1483,4	قياس من القياسات	724,9	أكثرية × أقلية	كلّ مشار اليه	911,15	

<b>T</b>	1336,5	القلة × الصغر	(14)	الذين قالوا...	(76) ; (214)	<b>T</b> القول
1070	44,7-2	• قنم ( لا يقنم	(19)	... القائلون ب...	388,11	القول المضاد بالوضع
	441,7	ألا يكونوا قائلين	(76)	يقال	1582,4 t	1000 بالقول ، بالفعل
	403,17	يحتاج... إلى إقناء	1269,1	كأنه مقول فقط	(28) ; (24)	قول ؛ أقاويل
	(76)	• قنى ( القنية	680,2	... مقولة الهوية	1687,8	أن ذلك القول الاهى
1080	1083,4	بنوء القنية وبالصورة	1278,9	المقولة التي تقال ما هي	(20)	• قوم ( قوم
	1315,3	الصورة ، قنية الصورة	1005	المقولات [ باب - cf. (92) :	713,5	الجواهر القائمة بالطيم
	524,6	كالتنية او انفعال في الجوهر	790,2	مركبات من سائر المقولات	1014,11	1100 قومت...جواهر وطبائمه
	810,11	يكون مقتنا لهذه	837,9	كل واحد من المقولات	1060,9	التي لم تتقوم بالطباء
	(156)	• قهر ( قهر	1132,14	في سائر المقولات	36,6	لا يستقيم أن نقف...
1085	442,1	يطلبون القهر بالكلام	1505,10	اسطوانات... المقولات	(77) ; (214)	• قوى ( القوة
	515,14	الشيء القاهر	1298,2	التي شكل مقولاتها اخر	722,11	قوة محدودة
	(227)	مقهور	1218,10	أشكال المقولات	1097,12	1100 من القوة الى الفعل
	E,s,v.	• قول ( قال ، قول	1278,8	متابعتها للمقولات	1106 (2)	قوة الانفعال

1075 ὀλιγότης. — 1076 ἀποδέχονται. — 1077 πεπεισμένοι. — 1078 πείθω. —  
1080,1082 ἔτις. — 1085 βίαια. — 1086 βίαιος. — 1092 κατηγορήματα. — 1093,1094 κατηγορία.  
— 1096,1102 κατηγορία. — 1104 πράσις. — 1105 λόγος. — 1107 (εἰρησθεῖς). —  
1109,1111 συνιστάμενα. — 1112 ἴσταται. — 1114,1117 δύνανται.

— 1 = p.3 [100340]. 155 [107240]. 165 [100324]. 296 [100321]. 473 [101104]. 697 [102103]. —

<b>C</b>	1341,16	قلبية باطلاق	1587,4	اقول × الحسن	1241,13	<b>C</b> أجناس المقولات العشر
	1343,2	أقن القليل	863,1	بالقول × بالفعل	E,s,v.	المقولات العشر والعشرة
1050	402 (18)	أقن... أكثر...	1675	(مبادئ) واحدة بالموضوع ثلثة	576,12	« العشر ( التسع )
	1041,5	التي تختلف بالأقن والاكثر	1435,16	بالقول × ثلثة بالعدد	E,s,v.	1700 المقولات التسع
	726,4	الأقلية ، الأضارية	464,18	يجمع القواين	1276,17	مقولات الانفعالات
	1029,8	مستقل	101,8	الأقاويل والحجج	(20)	• قوم ( قوم ، القوم
	1688,13	• قنم ( إقناء الناس	44,4;1398,9	أقاويل جدلية... أقاويل	1028,7	القائم بنفسه
1055	157,5	الإقناء ، الغطابة	44,4	أقاويل... سوقسطانية	127,7	صور قائمة بذواتها
	91,9	استدلال مقنم	44,4	أقاويل... خطبية	265,10	1700 طبائمه قائمة بذاتها
	222,19	(حجة) • قنعة	44,5	أقاويل شعرية	265,1	أشياء قائمة بغيرها
	[...]	• قنم ( أقنوم	178,9	الأقاويل المرضية الشريفة	353,4	يقوم عليه برهان
	749,4	• قنن ( آلة وقانون	169,7-8	الأقاويل المتعارضة	618,15	مقنوم ، مقنوم
1060	1021,2	قواوين	942,4	مقولة الجوهر	1399,12	يستقيم له
	1188,14	• قنى ( يقننى قوة	600,9	مقولة الكم	1453,13	1710 ... قولاً مستقيماً
	518,6	اقتناء الشرّ لمكان الخير	558,11	مقولة الكيف	1238,6	المتصل المستقيم
	1477,7	قنية وملحة اى صورة	1134,14	مقولة أن يفعل	1041,12	المستقيم والمعوج
	882,18	• قود ( التبادل	634,12	مقولة الوجود	29,13	على استقامة
1065	883,1	ينقاد الى (رأى)	602,11	... هيما. قولتان × الفاظ	1041,15	الاستقامة والاعوجاج
	1136,7	قادهم اليه توهمهم أن	683,14 t	مقولات الهويات	1204,9	1715 • قوى ( قوى
	E	• قول ( قال ، قول	1280,13	ذوات المقولات ومعالجاتها	(77) ; (214)	القوة، القوى، بالقوة
	(19)	القائلون ب...	1299,13	تحت مقولات مختلفة	1488,10	(العقل) قوة لنفس
	799 (14)	قول ، امر ، حد	(92) ; (227)	اقولات	1188,14...	قوة باصرة
1070	1458,2	قول : صورة	742,9	« التي تعتمها النسبة	873 (29)	« طبيعية شبيهة بالهنة
	(28) ; (24)	قول و اقاويل (76) :	683,17	مقولات... غير بالجنس	1487,11	1710 القوة الحساسة
	127,8	قول شعري خيالي	556,7...	أجناس المقولات، الألفاظ...	47,6	« الخيالية × الفكرية

<b>T</b>	(19) : (14) : التقديم : الأقدمون	1374,3	1060 الأخير الذي لا ينقسم	1158,3	<b>T</b> أو تنقضي القصة
	• قرد) ما علم بالاستقراء	156,17	... الحركة واحدة ولا تنقسم	1625,8	لا جزء له ولا قصة
	• قسر) ما هو بالقسر	1608,6	بمكان وزمان	949,7	على قدر عدة الأقسام
1065	1365,2 قسراً × بالعظيم	1264,3	غير منقسم بالكمية	330,7	'أقسام الأعداد'
	• قسر) ينقسم بتجزأ	544,8	[ « « ] بالكيفية	(40)	• أقصو) الاستقصاء
	تتركب أو تنقسم	1219,7	قصة النقيضة	(90)	المتقصى
	ما لا ينقسم	1343,13	1065 التي لا تحتل القصة	1249,5	الأعداد مستقصاة
	اللائي لا تنقسم	1364,6	ليس له قصة	(76); (183)	• قتل) القليل; الأقل

1033 δι' ἐπιχειρήσις. — 1051,1055 βίαια. — 1056 διαίρετός. — 1057 διαχειρισθῆναι. — 1058 ἀδιαίρετος. — 1059,1060 ἄτομος. — 1061,1063 ἀδιαίρετος. — 1064 μερισμός. — 1065 τὰ ἄτομα. — 1066,1067 διαίρεσις. — 1068 ἀδιαίρετος. — 1069 αἱ τομαί. — 1070 (συστοιχία). — 1073 ἀκριβίστατος.

— 744 [1028+10]. ح 1022 [1042+3]. ط 1103 [1045+25]. ى 1235 [1066+23, 106+14]. ل 1393 [1069+18, 76+4] —

<b>C</b>	1351,2 المقدمة الكبرى	1178,14 المتقدم بالجواهر والحدود	(43)	<b>C</b> الاتسام
1064	868,18 مقدمة كلية	340,18 المتقدم ب... والسببية	1342,8	« بالصغير والكبير
	المقدمات (91); (227)	« ; 576,6 المتقدم باشرف	664,8	«... من جهة الكيفية
	1497,8 المقدمات والاصول	576,7 المتقدمة بالمعرفة	1620	منقسم
	702,7 مقدمات ضرورية	821,11 بنوء متقدم وسيط	500	منقسم بالكمية، بالصورة (4)
1060	149,2 « ذاتية ومناسبة	1266,6 بنوء متقدم وباطلاق	955,16	المتقسمة بالشخص
	مقدمات أعم من	1238,1 « واكثر ذلك	1267,9	غير منقسم في الجواهر
	مقدمات أكثرية	(20) المتقدمون	E	ينقسمان الصدق والكذب
	1418,3 مقدمات... مناسبة	القديم (19); (76); (214)	797,1	1620 • قصد) قصائد
	149,1 مقدمات منطقية	الاقدمون (14)	1464,2	مقصودة من الطبيعة
1065	1400,1; 1418,3 المقدمات الأولى	10,2 • قرد) الافتداء	1596,8	قصده الأول، الثاني
	313,1-2 المقدمات الأوائل	E, s. n. قرد) التي تستقرا	1530,7-8	فاعلة... بالقصد الأول
	221,4 المقدمات الجزئية	إذا استقرينا ما معنى... 1159,11	709,17	على القصد الأول
	260,3 المقدمات العاقبة	... وهو الاستقراء 1301,12	598,7	1030 على القصد الثاني
	195,2 المقدمات الكلية الأولى	1030,11 يبرهن ذلك بالاستقراء	1254,1	• قصو) مكياال مستقصى
1060	749,6 المقدمات المناسبة	700,10 باستقراء العلوم	48,2	الاستقصاء في الكلام
	541,13 بنوء أول وتقدير	• قرب) الأبعد والأقرب 1308,3	48,3	« « المعاملة
	1655,10 يقال بتقدير على	1520,8 المبادئ القريبة	30,3	• قضى) لا يتقضى
	1318,5 مقول بتقدير وتحقيق	علة قريبة، بعيدة 492 (3)	157,3	1030 قضية عامة في
	267,4 مقول بتقدير وتأخير	• قرد) ضعف قريحته 407,8	46,16	« أجمع عليها...
1075	(48) تقدم. تقدير	1136,12-13 قرالجا	1622,16	« لفظية لا معنوية
	908,20 تقدم زماني شخصي	• قسر) قسر (214)	558 sq.; 1622	اللفظية
	910,4 تقدما عنصريا	• قسر) قصة (76)	826,2	القضية الثالثة أن
	1555,3 التقدم الشفهي × الكلي	قصة ذاتية 1376,4	560,13	1040 القضية المطلقة، المركبة
	متقدم (86); (221)	1060 «... تفيد... الحدود (43) 953	1621,10	القضايا الحملية الجوهرية
1060	1429,12 من... المتقدمة إلى... المتقدمة	التقسيم، التركيب... 703,2	1648,1	• قلع) قلعوه به
	440,14; 1646,16 متقدم بالطهية	التقسيم ب. إلى E, s. n.	437,13	القطع على أن
	1647,1 متقدم بالعظم	لا ينقسم بالحسن 1252,11	1537,13	على جهة القطع
	1055,9 متقدم... في النسبة	لا ينقسم... بمحطان 1247,4	541,8	1045 • قلب) تنقلب إلى
1064	107,7 متقدمة... بالوجود والحد	1242,1 لا ينقسمان في العقل	1659,3	• قلد) يقلد الآتي الماضي
	1646,16 متقدم... بالموضع	لا تنقسم... بالمعنى 529,10	1337	• قتل) قتل. قتل (20)

<b>T</b>	(93); (228)	المنفعل	1687,9	الفلسفة...تفسد	(227)	مقابلة الوجود	<b>T</b>
1001	1107,8	(قوة) في المنفعل	1646	« الخاصة للعلوم التعاليمية »	1320,1	تحت مقابلة الوجود	1008
	(72)	غير منفعل	(75)	1020 الفيلسوف	545,6	على مقابلة الواحد...	
	685,2	الشيء المنفعل	316,12	« صاحب علم التعاليم »	(91)	التقابل	
	608,11	الفاعل الى المنفعل	(18)	الفلسفة	1335,10	التقابل بالوجود	
1005	1149,10	إذا كان المنفعل قريباً	622,6	• ففي ( الفناء »	1350,1	متقابلة بالوجود	
	611,4	منفعلات	(75)	• فهم ( الفهم »	(76); (214)	القبل	1010
	602,2	« الاشياء التي تتحرك »	1613,6	1022 الفهم...لذيذ	331,13	القبل والبعد	
	569,8	المنفعلات	1236,9	التي فهمها واحد	[...]	قبليّة	
	771,6	« ... التي للاجسام »	1237,6	لا تتجزى...بالفهم والكلمة	610,14	• قدر ( المقدّر »	
1010	(213)(154)	• فكر(فكرة، فكر) فكرى	1221,8	ليس فهمها بحق	1266,12	... هو مقدار	
	1637,12	يقبل فكر		ق	(86); (227)	• قدم ( المتقدم »	1045
	904,12	الفكرة أو الحسن		ق	317,15	• متقدم بالاولية »	
	1242,5	يظنّ بالفكرة	1725,9	• قبس ( لتقبس »	1195,16	يتقدم ابداً بالزمان	
	403,16	من فكرة واحدة	1097,2	1030 قال بعضهم بالاعتباس	737,1-2	الما والمتقدم	
1015	474,13	الفكرة...ابتداء	1089,13	بناء الاعتباس	347,12	أقدم... في الاولى	
	516,6	باختيار وفكرة	(76)	• قبيل ( قبيل »	(227);(167)	مقدّمة ; مقدّمات	1020
	(74); (214)	• فلسف ( الفلسفة »	1326 (19)	تقابل بالوجود	218,3	اسطوانات المقدّمات	

1001 πασχοντι. — 1003 πεπονθος. — 1004 ποιητικόν..παθητικόν. — 1005 παθητικός.  
 — 1006,1009 πάθη. — 1011 (τῆ διανοίῃ). — 1012 νόησις. — 1013 (καταννοεῖν). —  
 1014,1015 διάνοια. — 1016 λογισμός. — 1018,1019 φιλοσοφία. — 1021 φιλόσοφος. —  
 1023 τελειότη. — 1025,1027 νόησις. — 1028 τῶ νοεῖν. — 1029 μετέγειν. —  
 1030,1031 μεθεξις. — 1033 ἀντικείσθαι. — 1035 ἀντίθεσις. — 1036 ἀντικειμένους. —  
 1038,1039 ἀντικείμενος. — 1041 πρότερον. — 1043 τὸ μετρητόν. — 1044 μέτρον. —  
 1046 πρότος. — 1047 προλαμβάνει. — 1048 (τὸ χωρῖς). — 1049 (μᾶλλον). —  
 1051 διαγράμμα.

— 1 = p. 3 [1003a29]. 155 [1025a6]. 165 [1003a24]. ج. 296 [1003a21]. د. 473 [1011b4]. 697 [1005b4]. —

<b>C</b>	575,11	الانفعالات الخاصة	1435 (6)	القياسوف الاول	(214)	القبل	<b>C</b>
	1011,14	الكيفية الانفعالية	(214)	• فهم ( الفهم »	574,4	قبليّة	
1005	(93); (228)	منفعل	518,5	مفهوم بنفسه	56,1	فيما يستقبل	
	1081,10	المنفعل الاول القابل لـ	1602,17	تفهم بذاتها	616,14	في المستقبل	1040
	1540 (26)	الاشياء المنفعلة	1354,2	1020 استفهام على جهة التوبيخ	1560,17	الماضي والمستقبل	
	847,10	• فكر ( في الفكرة »	(75)	• في ( في »	733,15	الامور المتقبلة والماضية	
	1137,15	في النفس وفي الفكرة	558,14	أنا في صحة	80,4	• قدر ( مقدار الحجة »	
1010	1306,15	الموجودات الفكرية	C, α, 924	• فيض ( قاض »	545,15	مقدار أول	
	356,4	فكك ( لا يقدر...الكفاكا		ق	1164,11	1040 قسمة المقادير	
	(74); (214)	• فلسف ( الفلسفة »		• قبس ( قبس ) اقتباس = مشاركة	663 (30)	مقدّر , مقدار	
	161,8	الفلسفة هي التي...	1100,1	• قبيل ( قبيل »	1247,14	اسم التقدير	
	330,1	الفلسفة × الجدل	C, α, 669	مقابل التالي	1501,13	محافظة التقدير	
1018	13,10	الفلسفة النظرية	1681,12	التقابل التامة	992,2 (f)	أمور تقديرية	
	65,3	« الخلقية العلمية »	1297,6	التقابل والتقابل	758,11...	1030 قدم ( قدمياً وحديثاً »	
	318,14	المسي فلسفة أولى	992,3	التقابلات الارمية	1688,3	أقاول قديمة	
	1632 sq.	الفلسفة الاولى	1324,13	التقابلات المتقابلات	E, s, o.	أقدم , أحدث تقدماً	
1019	935,9	« الطبيعية × الأولى	(86); (221)	1038 المتقابلات	1131,15	التقدم	
	(75)	الفيلسوف	1391,1	التقابلة بالوضع في الجنس	1368,4	التقدم	

<b>T</b>	94,2	اختلاطها ومفارقةها	• فصل ( الفصل (212); (73)	555,4	بعض المقولات... فعل	<b>T</b>
	82,2	على طريق الافتراق	التي تفضل × تحصر 1355,4	1133,6	المعمل , التمام 985	
	(154)	• فسد ( فسد	970 التركيب والتفصيل (8) 736	1191,1	الفعل المعمل	
985	(83)	لا يفسد	التفصيلات... 17 <sup>o</sup> (26)	11,4	أصحاب الفعل	
	1003,5	جواهر لا تفسد	النفصل × التصات 278,10	715,7	علم فعل , علم صناعي	
	(73)	الفساد	تنفصل من 287,9	(74); (213)	الإفَاعِيل	
	249,2	فساد × كينونة	تنفصل بنوء الضدية 1354,14	(74); (213)	بالفعل 990	
	1083,7	بنوء الفساد	975 لا يتفصل بالصورة (9) 532	1582,3	بِئْنَ... بالفعل	
990	1580,1 t	كون وفساد	بأنفصالها × بتركيبها 1218,12	(73); (212)	الفاعل	
	1061,13	تكوين وفساد	• فضل ( فضيلة (73)	610,9	الفاعل إلى المفعول	
	982,13	لها فساد وكون	'في غاية الفضيلة'	482,2	الفاعل للمفعول به	
	982,14	ليس لها فساد	ما هو 'فاضل جدا'	1149,2	المفعول والمنفعل 995	
	1107,2	لا تنفعل... إلى الفساد	980 الجوهر الأفضل 1691,7	(43); (181)	الانفعال	
995	1439,2	النمو والفساد	• فعل ( فعل	355,5	بعض المقولات... النفعال	
	(72); (211)	الفاسد	الذي سيفعل إلى الذي سينفعل 610	1106,13	قوة الانفعال	
	1057,1	فاسدة × موبدة	الفعل (73); (213)	1373,8	الفعالات خاصة للجنس	

982 γορισμός. — 983 διακρίσει. — 986 ἀθαρτός. — 988,992 φθορά. —  
 993 φθείρεσθαι. — 984 φθορά. — 995 (φθίσις). — 997 φθορός. — 999 τὸ  
 διακριτικόν. — 970 διακρίσει. — 972 ὅταν... διακριθῆται. — 973,974 διακρίειν. —  
 975 ἀδιήκωτος. — 976 διακρίσθαι. — 978,980 ἄριστος. — 982 ποιῆσον... ποιησόμενον.  
 — 984 ποιεῖν. — 985,986 ἐνέργεια. — 987,988 πρακτικός. — 991 ἔργον. —  
 993 πεποιητός... πεποιημένον. — 994 ποιοῦν... ποιομένου. — 995 ...καὶ τὸ  
 παθητικόν. — 997 πασχειν. — 998 παθεῖν. — 999 πᾶσι.

— 744<sup>[104810]</sup> ح. 1022<sup>[104893]</sup> ط. 1103<sup>[104527]</sup> . 1235<sup>[105215, 10414]</sup> . 1393<sup>[100918, 1044]</sup> —

<b>G</b>	27,2	• فرق ( فرق كون	C, α, 602	غير فاسد	1647,6	<b>C</b>
	411,11	• فرق) لم يفرقوا	C, α, 28	لا يفسد	399,20	• فطر ( سلب الفطرة
140	221,7	الفرق التي تقول...	C, α, 631	الفساد 1485	(73); (212)	الفاعل 1085
	215,18	(قول) التفرقة...	1389,10	الفساد المطلق	1594,4	فاعل للحركة
	1357,13	التفرقة والجمع	112,1	المشاركة لجميع الامر	161,1	الفاعل × الاتفاق
	930,12	يفارق بالقول, بالوجود	• فصل ( الفصل (212); (73)	1155,10	بإستيلاء الفاعل على المفعول	
	(91); (226)	مفارق	1382,16	الفصول الذاتية الجوهرية 1478	مفعول (227)	
150	1028,1	مفارق بنوء مبسوط	1040,1	فصول... هي اعراض	(73) sq.; (213)	الفعل , بالنقل 1490
	175,10	طبيعية , تعاليمية , مفارقة	1300,2	الفصول الصورية	557,3	مقولة... والفعل والانفعال 1495
	238,8	كليات مفارقة	607,1	تابعة لفصول الحركة	841,8	أخصر باسم الافاعيل
	E.s.d.	صورة مفارقة	اجزاء... تنفصل... 637,12	1475	الانفعال (43); (184)	
	141,12	جواهر مفارقة أي صور	1222 (21)	الانفصال × التركيب 1475	593,4	السريعة الانفعال
160	1209,14	المفارقة × المحسوسات	1412,10	المنفصل × المتصل	557,3	مقولة... والفعل والانفعال 1495
	935,12; 1229,15	الأمور المفارقة	• فضل ( فاضل (211)	1277,1	مقولات الانفعالات	
	C, α, 613	غير مفارق	أفضل 1233	961,5	الانفعالات = الاعراض	
	286,5	الافتراق : فساد	188,9	الأفضل × الأدنى	1039,3	كيفية والفعالات
	541,15	مفارقة بالمكان والزمن	1567,13	الأفضل × الأخصر 1480	606,14	انفعالات وهيئات
1400	(72); (211)	• فسد ( الفاسد	606 (19)	النضائل والرذائل	834,1	انفعالات للجواهر 1500
	1200,4	فساد باطلاق	1662,4	أجسام هي فضل	615,1	انفعالات العدد
	1718,6	ذكر آرائهم الفاسدة			598,14	الفعالات الكمية

<b>T</b>	347,12 غلط ( غلط ) على نحو الغلط	488,1 التغيير والثبات	1640,1 ليس له فحص خاص
	348,2 غلط × برهاؤ	578,2 للتغيير أو للحركة	49,7 الفحص التعليمي
	(71) غمض ( الغمض )	1106,13... ابتداء تغير في آخر...	• فرد ( الفرد ) (91)
	262,15 في هذا مسئلة غامضة	582,2 985 ابتداء تغيير في آخر...	مفردات الاشياء الجزئية
985	219,11 مسائلتنا الغامضة	1315,6 التغييرات	174,12 في الاشياء المفردة
	290,4 يشبه... المسئلة الغامضة	641,3 التغييرات الضارة	1384,7 ' مفردة بذاتها '
	243,15 « أن يسأل... بهذه »	1033,8 بالتغيير الذي هو وضع	199 (5) الأمراض المفردة
	250,11 المسئلة الغامضة التي...	(82) لا تغير	بنوء ما مفرد
	290,11 المسائل الغامضة التي...	920 متغير (221)	المنفرد (92); (228)
900	262,8 عليه مسائل... غامضة	601,12 تغير الجوهر	1064,11 طبيعية ما منفردة
	• غير ( الغير, غير... (211); (71)	• غير ( الغاية ) (71)	831,9 'كل منفرد'
	679,13 غير تما	19,7 الغاية ليست بعلة شيء	المنفردة
	172,14 غير × هو هو	30,2 الغاية والتتام	• فرد ( قد 'فان وفرد'
	1291,9 الغير والهو هو	33,2 920 الغاية هو التتام	23,6 قد 'تبر' وفرد'
905	1523,1 غيران, مختلفان	183,15 الغاية والذي بسببه	23,7 قول فارغ
	1290,10 الغيرات × الهى هي	622,3 التتام غاية تامن الغايات	945 • فرق ( صورة... مفارقة...
	(72); (211) الغيرية	622,5-6 في غاية الشر	مفارقة × غير مفارقة
	1608,7 غيرية بالمكان, بالجوهر		لا أنها كالمفارقة
	1691,11 غيريات		1097,2 الجواهر... وحده مفارق
910	التغير, التغيير (48); (187)	(212); E • فحص (فحص)	753,2 مفارقا بالجواهر
	1437,7 التغيير في الانفعال	173,10 الفحص والطب	976,1 مفارقا بالوهم
			918,11 مفارقا بالوهم

891.892 ἄλογος. — 894.895 ἀπορία. — 897 (ἀπορήσεις). — 898 ἀπορήθην. — 899.900 ἀπορία. — 902.(900) ἕτερος. — 908 (ἄλλως ἔχειν). — 911 ἀλλοίωσις. — 912.914 μεταβολή. — 915 μεταβλητικός. — 916 μεταβολαί. — 917 ἀλλοίωσις. — 918 (τροπή). — 921 διαφορά. — 923 τὸ τελευταῖον. — 924 (τέλος). — 925 (πέρας). — 926 τέλος. — 927 τῶν ἐσχάτων τι. — 928 ἐπὶ τοῦ ἐσχάτου. — 930 (πραγματεύεσθαι). — 931 σχέσις. — 932 (ἀκριβολογία). — 934 τὰ καθ' ἕκαστα (τῶν πραγμάτων). — 935 καθ' ἕκαστον. — 936 καθ' αὐτόν. — 937 καθ' αὐτά. — 938 (πῶς ἀπορήθην). — 940.941 (ἕκαστος). — 942 τὸ καθ' ἕκαστον. — 943 (γεγονός). — 944 (τετελεσμένον). — 945 κενολογεῖν. — 946.(950) γεωριστός. — 951 (ἀρελεῖν).

— 1=7.3[993320]. 1 55[99746]. ب 165[99514]. ج 296[100312]. د 473[101104]. • 697[10263]. —

<b>G</b>	690,11 يغامض... فيقول	(71); E • غير ( الغير, غير... (71)	(221) متغايرة
	88,17 غلط ( غلط ) أظلم , أظلم	1302,4 غير باطلاق	ف
	(71); (211) غمض ( الغمض )	925,17 غير... بالصورة والحد	• فحص ( الفحص ) (73)
	1467,10 إغماض	593,10-11 غيرها بما هي غير	فحص منطقي
1410	1619,6 • غير ( الغير )	1378,16 غيرية	198,16 يفحص الفحص البرهاني
	161,5 غوى ( غوى ) غاية الانسان	1362,5 اختلاف مقايير لاختلاف...	777,17 الفحوص الطبيعية
	(71); (211); E الغاية	1420 التغيير, التغيير (48); (187)	1434,11 • فرد ( فرد ) على جهة الافراد
	485,4 لتعمل الغاية والتتام	64,14 في تغير دائر	495,15 المفردات × الكميات
	1467,7 الغاية الاولى	1437,8 التغييرات : أربعة	222,3 الأمور المنفردة
1415	1425,13 كونه... غاية أولى	1610 (38) المتغيرات	1548,4 • فرض ( فرض ) متى فرض
	760,1 الغاية الاخيرة	E.s.o. تغير	32,14 وقد فرضناها...
	625,12 تمام... يقال على الغاية	1703,10 متغاير × مقابله	134,15 الشك المفروض
	188,9 السبب الغائي	1365,11 الى متغايرين بالصورة	905,14

<b>T</b> 60,6	* استعمالوا النظر ...	1097,11	العنصر الاخير, السنج	42,1	<b>T</b> على ما اعتدنا
101,10	يستعملون المبادئ ...	1168,2	العنصر والانفعالات	1148,8	880 بالمادة , بالتعابير
1646,5	(علوم) تستعمل الراي في ...	1074,3	العنصر الخاص	1148,10	بالمادة والكلام
1191,2	الاستعمال	1298,1	عنصر مشترك	E.s.o.	* عومس ( عومس )
1687,4	استعمال النواويس	1374,13	العنصر والجندل الجهر	1373,2	...مسئلة عومس له ...
(65)	* عومس ( عائق )	1720,9	870 يد * طالعنصر	1505,2	...مسئلة عومس هل ...
489,3	بنوء عامر × خاصر	1364,9	الجلس ...عنصر	1090,4	880 التجير ومسئلة العومس
(70);(152);(210)	* عنصر (عنصر)	544,13	القي عنصرها واحد	1326,2	مسئلة العومس
853,13	الموضوع الذي لسميه العنصر	1069,3	عناصر كثيرة من ...	1334,4	...المسئلة العومس
1033,7	العنصر ... الجهر الموضوع	1097,13	القي ليس لها عنصر	667,11	* عور ( بنوء الاستعارة )
1466,2	عنصر وموضوع	1168,1	873 جوهر عنصرى		
1069,5	تنحل الى العنصر الاول	1074,3	العامل القريبة ...العنصرية		
1167 (12)	العنصر الاول	404,3	* عني ( المعنى × الكلام )		
903,5	العنصر الاخير	(65)	* عود ( المادة )		

851 *ἰποκρυπτέωνται*. — 852 *γυφόνται*. — 853 *ποιείται*. — 851,855 *γυφίσις*. —  
 — 850,874 *ἄνι*. — 875 *ἄνι*. — 877 *(δίνοντα)*. — 879 *εἰσθάνωμεν*. — 880,881 *ἴθι*. —  
 883,884 *(ἰποκρύπτει)*. — 885,886 *ἰποκρία*. — 887 *(ἰποκρύπτει)*. — 888 *μεταφυσία*. —  
 889 *(σύνθετος)*.

— [1069418,7044]. J1393. [400215,30414]. 1235. Y: [1005327]. ط1103. [104293]. 1022. ح. [102810]. 744. ز —

<b>C</b> 167,16sq.	المعاني المستعملة في ...	1476,12	الاسطوانات والعناصر	47,13	<b>C</b> * عود ( الاعتقاد )
221,17	* عمر ( الذى يمعتها )	1075,12	العلة العنصرية	[...]	المعاد
561,11	يعمر المقولات العشر	900,9	1200 الأجزاء العنصرية	(71)	1285 * عومس ( عومس )
48,10	العامر من (صناعة المنطق)	910,4	تقدماً عنصرياً	224,14	الطلب والعومس
1054,10	العامر المجتمع من ..	E.s.o.	معنصر	224,18	موضع فحص وعومس
1508,1	طبيعة عامة	(210)	* عني ( عناية )	881,4	عومصات شديدة
22,6-8	أعمر , أشد عموماً	1679,7	أثر عناية	1497,7	الصعوبة والعواسة
229,11	الأعمر × الأخص	E.s.o.	على المعنى	(71)	1290 * عوق ( العوائق )
199,1	تقال بعموم وخدومس	(91); (226)	المعنى , المعاني	(47)	* عون ( التعاون )
163,11	بعموم هذه العلة	265,15	معنى واحد أى بسيط	1714,1	عمولة بعضهم بمضا
1539,3	صان هذان عامرين له	70,3	« × لفظ واحد »	358,6	* عور ( دالاً باستعارة )
197,9	الأجزاء العامة	931,1	« بسيط لأمر مركب »	592,8	الاستعارة وتلقه الاسماء
451,2	* عند ( عناداً وجدلاً )	1417,9	1200 عصوره معنى واحداً	1109 (2)	1200 المستور , المستعار
69,8	عناد ... فاسد × صحيح	314,6	معنى ... عادم الانقسام		
407,11	معاندة هولاء	358,18	معنى ... مطابق لحداه		
1405,1	معاندة ما قاله من	816,19	معنى قائم بذاته		
(70);(210); E	* عنصر (العنصر)	1280,3	بمعنى زائد × بذاته	405,13	* غور ( مغرور وكاذب )
961,6	العنصر = المادة	504,6	1205 اكبر في هذا المعنى	158 (49)	* غور ( غريرى )
853,3	اسم « × مشتق منه »	799,13	قول مركب من معنيين	1605 (37)	* غرض ( غرض )
1719,9	كالهينوى والعنصر	382,14	أى معاني متجانسة	573,2	* غاب ( غاب , مغلوب )
1102,3	العنصر الأول	521,8	المعال الضرورية	445,13	1400 الغلبة بالكلام
1172,5	العنصر البعيد	777,8	« المفارقة فى الهم »	254 (15)	الغلبة × المغلبة
898,15	العنصر فى حد...	314,2	معان , صفات	(153)	الغلبة العداوية
1168,17	العناصر الاربعه	1238,7	* عومس ( المتصل العومس )	(71)	* غلط ( الغلط )
1381,10	اختلاف عناصرهما	1041,15	الاستقامة والاعوجاج	1004	غلط , الخفاء
				314,3	غلط هذا الرجل أمور



<b>T</b> (67)	العقل الالاهي	(68); (12); (207); E	العلم الطبيعي	(208); 698,8
816 (91); (226)	المقول	235,14	علم الحق	11,7
1343,14	• عكس لا ينعكس	983,6	علم الجواهر	192 (4); 336,1
24,1	لا تنعكس الاشياء التي...	(167)	علوم البرهان	193,12=199,2
87,2	قال على العكس	292,18	• علوم الرأي	715,6
820 514,8	بعكس القول	(48); (123); (187)	علم فاعلي، علم صناعي	715,7
(67); (206)	• علل (علل)	156,15	علم الفيلسوف	845 336,1
871,4	وعلة ذلك أن...	1148,8	• العالم	1564,1
296,11	العلل التصوي	1182,10	قوام العالم	108,1
489,5	التي عليها معلولة	(164)	• عمق (عمق) العميق العميق	(70); D, b
825 397,11	• علم (علم) عالم	(69); (208) sq.	• عمل (عمل) العمل، الفعل	1191 (16)
1263,8	العالم أو الحساس	(69)	820 الاستقصاء في المعاملات	45,4
			هذا العلم	

818 ἀνακάμπται. — 819 τούναντιόν. — 820 ἀντιστρέφονται. — 822 αἴτιον. — 823 αἰτία. — 825 τὸν ἐπιστάμενον. — 826 τὸν ἐπιστήμονα. — 828, 829 ἐπιστήμη. — 831 (ἐπιστήτης). — 833, 834 μαθήσις. — 835 τὸν μαθηθάνοντα. — 839, 841 ἐπιστήμη. — 842 ἀποδεικτικῆ. — 843 θεωρία. — 844 ἐπιστήμη. — 845 σχέσις. — 847 κόσμος. — 849 ἔργον. — 850 συμβόλαιον.

— 1 = β. 3 [993429]. 1 55 [99348]. ب 165 [993424]. ج 296 [993421]. د 473 [1021304]. هـ 697 [1021304]. —

<b>C</b> 1535,4	العقل: المحرك الاول	393,20	علموا علما أولا	46,15	علم الاشعرية
1208 (206)	عقول مفارقة	116,12	علم خيال	339,10	العلم العام لجميع العلوم
(67); (206)	العقل الالاهي	51,1	العلم اليقين	195,12	تكون... علوم... علم
1701	عقل، تعقل، العتال	1222,4	علم X قلن	322,3	علمها لعلوم كثيرة
1700,9	التعقل	27,13	1285 يصير الى العلم	149,11	العلوم العامة
1280 1703,3	الاعتقال والمتعل	188,6	أولق العلوم: التعاليم	700,16	العلوم العملية
29,7	• عكس (عكس) ينعكس الأمر	1702,3	العلم: الشيء: المعلوم	704	الصناعية X النظرية (مطلبا)
1347,9	ينعكس قولنا...	1708,5	علم... كلى، جزئي	199,12	علوم الصنائع النظرية
311,14	منعكس على	412,1	العلم الضروري	138,19	من المعلوم بنفسه
1353,1	أشياء... منعكسة	(208)	1290 علمه سبحانه	805,1	المعلوم بالسفسطات
1285 550,2	لا ينعكس التزوم	202,18	علم... أي صناعة	1469,13	معلومة بالتناسب
1361,5	قولنا... وعكسه	(28); (69); (208)	العلوم	(48); (187)	تعاليم
75,2	هو بعكس هذا	(28); (69); (209)	هذا العلم	1192,12	... المعلمين... المتعلم
892,15	الأمر بالعكس	712,12	العلم الالاهي	(65); (203)	• العالم
1635,7	• علق (علق) معاملة بالعلمة الأولى	1429,8	1290 صاحب العلم الالاهي	623,12	العالم: تلمذ
1220 212,18	حجج يتعلق بها...	710,11	علم الرأي X الطبيعي	1451,1	فساد العالم
(67); (206)	• علل (علل) الملة	(208)	العلم الطبيعي	108,15	قوام العالم
311,15	الأول والملة	700,15	العلم الفكري	47,9	خارج العالم
1002,1	المبدأ والاسطقس والملة	714,13	علم ما بعد الطبيعة	1684,5	عولم
1486,4	العقل التي هي سبب أن...	48,5	1300 علم الأدب	885,16	• عمد (عمد) اعتمده
1275 205,17	صارت عللا وأسبابا	200,7	علم البرهان	143,2	• عمق (عمق) العميق والمنطق
(207)	علقة أولى	167,11	علم الجدل	(210)	• عمل (عمل) عمل
(226)	معاول	48,18	علم الملاحظة	1587,14	العمل X العظمة
495,6	التي عليها الاول معلولة	340,4; 714,11	العلم الكلي	48,2	المعاملة
1270 (203)	• علم (علم) عالم	44,1	1300 علم الكلام	443,1	يستعملون... اقاريل
(68); (207)	العلم	1189,2	« النظر، العلم النظري	338 (7)	العلوم تستعمل... »

T

205) T	بالعرض	262,12	• 795 (عسر • عسر صب • عسر صب	1575,3	T (عقل • عقل) ... العقل بالتعل
297,3	بنوء العرض × بالكته	215,12	• (عسر إمكأ •	1692,5	العقل وأن يعقل
1642,15	« « ، بذاته	1691,4	في ذلك عسر ما	1693,2	هو الكلمة والتعقل
(90); (167); (226)	• (عرف) المعرفة	1599,2	• (عشق) كالمشوق	1692,9	العقل والانتقال
317,11	ليس معرفتها لعلوم شق	75,12	• (عطو) أعلى أن	(67); (152); (205)	العقل
41,1-2	لم يكن... علم ولا معرفة	(205)	• (عظم) عظام	119,2	• (عقل) التصور بالعقل
193,1	المعرفة المعروفة	1236,7	العظم الأول	98,11	العقل... غير مختلط
781,8	أقل معرفة عند الطبيعة	1643,11	من غير عظم	398,2	يسمى العقل أن
E.s.v.	أعرف	109,2	الأعظام	1614,8	العقل الذي بذاته
42,11	غير معروف	79,12	ذات عظم	146,13	الدقول والطبائير

791, 787 κατά συμβιβάζους. — 790 γνωρίζειν. — 790-791 γιγνώσκειν. — 792 γνωρίζω. — 793 (ἀγνωστότερα). — 794 δύσκολος. — 796 ἄδυνατότερον. — 797 δύσκολία. — 798 ἐρωμενον. — 799 ἀπίδοκον. — 801-803 μέγιστος. — 804 (μέγιστος). — 805 νοῦς. — 806 (τὸ νοεῖν καὶ ἡ νόησις). — 807 ἡ νόησις. — 808 τὸ νοεῖν καὶ τὸ νοεῖσθαι. — 810 (τὴν ὑπόληψιν). — 811 νοῦς. — 812 διάνοια. — 813 νοῦς.

— 744 [102849]. ح. 1022 [10493]. ط. 1103 [104322]. ي. 1235 [100215, 58114]. ال. 1393 [100918, 7844] —

C

298,16	الأعراض الذاتية	1604,13	حركة أسرى وأعظم	101,2	C التعاليم المقولة
375,12	عرضية غير ذاتية	(67)	• (عفن) العفونة	1507,16	المقولات الثواب
286,11	اعتراضه... أمر	1459,5	العفونات	306,17	« « : الإمبراطورية
1717,3	الاعتراضات، الشكوك	105,3	• (عقد) يمتقدون أن	(67); (205)	العقل
195,16	• (عرف) معروف بالعلم	(183)	اعتقاد	1078,6-7	مادة العقل
343,2	المعروف بنفسه × بغيره	405 sq.	اعتقاد ، ظن	1697,14	... عقده: حركة ما
من المعروف بنفسه	passim	5,3	• (عقل) اعتقاد يقين	52	العقل الذي هو الكمال الأخير
E.s.v.	أعرف ، أكثر معرفة	1418,7	اعتقادات كاذبة...	1700,3	الأفضل عقلا
783,14	« عند الطبيعة × عندنا	1126,14	في اعتقادات وفي أعماله	881,8	• (عقل) العقل العمل
845,11	بحسب الأعراف	1258	من اعتقادهم الموضوع لهم	(205)	العقل منا
(90); (226)	المعرفة	66,8	اعتقاد الصور	978,2	عقل ، النفس
13,12	المعرفة الحقيقية	(205)	• (عقل) يعقل	1487,12	العقل... قوة للنفس
782,14	المعرفة النظرية	1623,13	(العقل) يعقل ذاته	1501,5	التوى التي تسعى عقولا
43,6	المعارف الإلهائية	(203)	عاقل	1488,9	• (عقل) العقل الذي بالمنفعة
782,14	المعارف العملية	1698,6	عاقل لها دفعة	1488,15	« « هو ملاحظة للنفس
190,11	في غاية التعريف ل	1619,16	« بعقله ذاته ، غيراً	[...]	عقل مجرد
284,9	• (عري) يتمرى منه	1702,6	الإشياء العاقلة	886,11	عقل فاعل
100,1	شيئاً عربياً من	(91); (226); E	المقول	1577,2	عقل فاعل للكون
E.s.v.	• (عشر) عشرة	140,1	مقول الواحد	94,6	... العقل على طريق الفاعل
1613,1	• (عشق) العاشق والمشوق	1593 (36)	المقول المحرك	1488,2	« الذي من اكتساب
107,14	• (عطو) أن يعطوا أسباب	1600,10	المقول الأول	1488,13-14	العقل المكتسب
137,7	... عدد يعطى جوهر...	222,9	• (عقل) المقولات × المشار إليها	1489,15	العقل الذي بالقوة
200,18	بعض العاوم تعطى...	306,17	المقولات الأولى	1488,8	العقل... المستند
259,18	إعطوا علة ذلك	156,4	« « (في صناعة)	1488,9	العقل الهيلواني
512,3	المعطى في جواب ما هو	1489,4	يخلق المقولات	1488 (17)	العقل الذي... يبتقى
64,11	يتعاملى الفلسفة	1489,8	ينعمل المقولات	1617	« الذي يوجد دائماً بالعمل
339,18	تعاملى القول فيها	1602 (37)	• (عقل) مقولات الهيلوى	(206)	العقل اللطال
162,6	• (عظم) معظم من تكلم	153,8	مقولات التعاليم	1489,3	العقل الفئال المنارق

<b>T</b> 822,13	مطلقة... من	758,4	760 الصور والاعداد	1114,9	<b>T</b> • عدم (عدم قسرا
	ظ	109,1	العدد الذي في السما		العدم
		262,3	عدد... كأنه طبيعة...	773 (علل)... أعداد هذه	(66); (204)
	• ظن (ظن)	1286,4	العدد الذي ... هو هو	1456,4	يكون بالعدم
(65); (203)	المظنون به	1598,3-4	ما له عدد	1030,1	بنوع عدم
448,6-7	• ظهر (ظاهر)	1249,5	760 الأعداد مستقصاة	1083,4	معدوم × موجود
(65)	• ما يظهر	287,11	محدودة بالعدد	23,9	سالبة عدمية
750 441,14	لا تظهر مثل ما هي	865,7-8	واحد بالعدد × بالصورة	1326,8	760 السالبة بنوع عدمي
684,9	من الظاهرات	1236,11	لا يتجزى بالعدد	1327,3	[• عدد (عدن معدن
1691,3	ع	317,6	• عدل) يعادلها في الوضع	[C, b	• عدو] تعدية
		316,15	750 عدل الواحد	[...]	751 • عرض (عرض
662,6	• عدد) الذي يعد الشيء	382,8	• متعادلة في الوضع	288	• عرض (عرض
228,2	صور العدد	449,12	• المتعادلة بالوضع	94,2	الانفعالات والعوارض
				(66); (204)	العرض

751 ἀπολελυμένοι. — 752 τὸ δοξαζόμενον. — 753-757 φαίνεσθαι. — 758 τὰ καταμετρούμενα. — 759, 763 ἀριθμός. — 760, 768 ἀριθμός. — 760, 772 ἀντικεισθαι. — 773 ἐστεοῦσθαι. — 774, 777 στέρησις. — 778 μὴ ἔν. — 779 στερητικός. — 780 στερητικός. — 782 συμβαίνειν. — 783 τὰ συμβεβηκότα.

— 1 = p. 3 [993429]. 155 [99348]. 165 [99344]. ج. 296 [100341]. د. 473 [101204]. هـ. 697 [100345]. —

<b>C</b>	ظ	1689,12	• عير (عير	320 (4)	<b>C</b> عدم × السلب
		1689,11	إن عير بالآلهة عن	1329,2	1101 على جهة عدم والمصلحة
1110 (203)	• ظن (ظن)	1713,7	1130 عند النظر والاعتبار	586,3	عدم المقترن بالشيء... •
	الذي يسمى ظناً × علماً	897,2-3	يقال فيه باعتبار...	1311,6	عدم تام = عدم محض
	الظن × اليقين	1621,6	بالاعتبار	1318,3	عدم ما بإطلاق
	الظنون المتقابلة	[...]	• عجز (عجز	1473,14	1103 عدم محض
	المظنون × الظن	588,13	• عدد) يتعدّد... بتعدّد	1117,6	عدم قسري
1700,10	• ظاهر (ظاهر)	1101,17	1130 مختلفا ومتعدّدا	1199,8	يكون عدما مستمعا
C, a, 485	الذي يظهر ما هو	269,1	الأعداد: قائمة بذاتها	320,10	العدم المرسل
445,10	ظاهر للجنس	266,7	الصور العددية	1460,12	أعداد × أكوان
1587,14	الظاهر من أمرها	608	الاستعداد	587,3	1180 التوى وأعدادها
134,5	الأظهر	1449,3	كثيرة بالقوة والاستعداد	405,18	معدوم × موجود
678,10	ظاهر قوله	369,14	1140 • عدل) الإيجاب والعدل	1504,10 sq.	الإعداد
1120 1461,12	حلاله على ظاهره	370,9	حرف العدل	C, b	• عدد (عدن
231,1	ظاهر النقط	803,8	الاقاويل العادلة	57,12	• عدد) المحبة والعداوة
1205,11	إن حمل على ظاهره	321,7	عدل... في المقابلة	1722,3	1190 • عرض (عرض
1429,10	توجب في الظاهر	387,15	التعادل	998,17	في هذا العارض لـ
777,3	لظهور بطلانه	C, a, 957	1140 المتعدل	(66); (204)	العرض، ما بالعرض
1125 233,8	على جهة الاستظهار	1115,12	• عدم (عدم	636,2	العرض بوسط
150,15	ع	(66); (204)	عدم، عدمي	747,11	مقولات الأعراس
	• عبد (عبد	586,5	العدم: وجود ما	1170	أعراض ذاتية للموجود بما هو
C, c, 360	عبادة	29,2	بين... عدم والوجود	335,13	موجود ذهنية، وجودية

(T [ ] Noms de métaux : voir en C, b آلك ذهب، فضة، نحاس

(C 1163) Noms de métaux : حديد 1073,2 ; 1073,9 ; ذهب C, b ; فضة C, b ; قزوين C, b ; نحاس C, b, 1294,3-4 ;

T	ط	715	715	368,7	T
		517,7	خارج عن الطبع		يطلب طلبا طبيعيا
		(65); (202)	طبيعية	104,16	الكلام الطبيعي
		297,1	طبيعية من الطبايع	49,10	730 بالنظر الطبيعي
1125,10	• طبع (ذو طبع وهوية	58,7	تسمية شئ... طبيعة	698,8	العالم الطبيعي
700 1114,6	الذي في طبعه أن... •	394,6	طبيعية الهويات	49,2	ليس القول... طبيعيا
1678,1	طبع . جوهر	63,4	730 الطبيعة الكلية	[...]	الألا طبيعى
50,1	لكل طبع هيولى	1419,6	في طبيعة واحدة	(18)	طبيعيون
1456,6	بصناعة . بالطبع . بالبحث	1467,2	فيما بالطبيعة	929,4	740 ينبغي للطبيعي أن...
1364,10	التي هي بالطبع	860,16	بمهنة . بطبيعة . بقوة	381,8	• طرف) طرفا التقيض
705 837 (22)	التي تكون... بالطبع	1608,8	فالسما... والطبيعة	460,11	فيما بين طرفي التقيض
1480,2	صورة بالطبع	1083,4	735 اللساد الطبيعي	(149)	طرف
1236,3	بالطبع × بالقرص	506,6	الشئ الطبيعي	822,5-6	الأطراف
1565,2	بالطبع . بالقرص	865,8	في الاشياء الطبيعية	(65)	745 • طاب ( الطاب
567,9	بالطبع × بالبحث	1023,5	الجواهر الطبيعية	368,7	يطلب طلبا طبيعيا
710 569,10	قبل... بالطبع والجوهر	1074,4	الجواهر الطبيعية المكونة	441,10	يطلبون به القرص
336,15	الطبايع: من اجناس الهوية	1074,7	730 جواهر طبيعية... مؤبدة	1406,1	المطاب
875,3	الذي بالطبايع	757,5	الاجسام الطبيعية	1542,3	• طلق ( على الاطلاق
1467,2	بالطبع × بالمهنة	160,4	العامل الطبيعية	137,16	746 من اشياء على الاطلاق
878,4	من الطبايع . من المهنة				

699 (πέφυκε). — 700 τὸ πεφυκός... — 701-715 φύσις. — 717-(720-726) φύσις. — 727-732 φυσικός. — 731 περὶ φύσεως. — 735-737 φυσικός. — 740 τὸν φυσικόν. — 741-742 ἀντίφασσις. — 744 τὰ ἄκρα. — 746 διαλέγεται. — 747-748 ζητεῖν. — 749-750 ἀπλός.

— 744<sup>[1028\*10]</sup> ح. 1022<sup>[1044\*2]</sup> ط. 1103<sup>[1045\*27]</sup> . 1235<sup>[1050\*15, 10\*11]</sup> . 1393<sup>[1080\*18, 70\*4]</sup> ل. —

G	ط	(202)	طبيعي	561,8	C
1159,2	بإضافة × باطلاق	(202)	طبيعي		المطلوب المطلق
1000 144,4-7	• ضيق (الضيق والعرض	100,8	تكلم... كلاما طبيعيا	1226,10	700 في مطلوب هل هو
	ط	1483,2	1070 بحث غير طبيعي	1226,11	في مطلوب ما هو
1723,4	• طبع ( طبع ردى	1717,7	الامور الطبيعية × الإرادية	561,13	في مطلوب العرض
438,2	له طبع مخصوص	175,9	طبيعية . تعاليمية . مفارقة	561,10	مطلوبات الجنس
47,15	الطبع الفلسفي	154,15	تعاليمية . طبيعية . إلهية	561,12	مطالب الجنس
1457,9	بالطبع . بالارادة . بالاتفاق	(18)	الطبيعيون	1399,10	705 مطالب × جهة نظر
1000 E.s.p.	طبايع . طبيعة	820,17	1075 • طابق ( مطابق للاس	1693	أشرف المطالب التي في الله
1020,5	الطبايع المستقى صورة	348,8	تنطبق عليه (صفات)	407,16	يطلبوننا ب
563,6	طبايع أن	C.a, 481	• طرف ( الطرف	1487,6	مطالبة
1126,13	قول مخالف لاطاء الانسان	1331,12	الأطراف المتقابلة	692,1	• طلق ( إطلاقا القول بأن
(65); (202)	الطبيعية	1361,10-11	الأطراف المتضادة	800,16	7100 باطلاق × بتقييد
1000 138,18	المساوي طبيعية... •	E.s.p.	1080 • طابق ( طريق	1545,9	... التي باطلاق
1004,11	طبيعة: محل... (علوم)	515,3	(حركة) طريق الى	566,3	الجسم المطلق × المحسوس
1414,2	طبيعة الحق دفعته الى	(203)	• طاب ( طاب	827,14	مطلقة بعضها من بعض
808,5	طبيعة الوجود	224,14	الطلب والعرض	270,13	ينطلق عنددهر على... •
1447,5	طبائمه المواد	300,10	صان طبايع ذاتيا . عرضيا	691,4...	7105 • طوع ( طوعا . تطوعا
1005 265,10	طبائمه قائمة بذاتها	E.s.p.	705 • مطاب . مطلوب	10,16	اجن الطاعات
710,17	الطبائمه المتارقة	1398,8	مطاب علمي	1689,2	الصور... مطيعة لتلك
745,5	طبائمه الجواهر المتارقة	561,13	مطاب العرض	1338,13	• طول ( طول وقصير
		560,6	المطاب المفرد والمركب	598,5	الطول والقصير

<b>T</b> 595,2	الاكبر والأصغر	128,17	مثال لنفسه وصورة	(64); (202)	<b>T</b> ضدية
666 (199); C, b	• صنم ( صنم ) صناعة	684,12	'التصور... في الوهم'	(220)	متضادات
1456,6	بصناعة، بالطبع، بالبرغت	1598 (37)	'التصور بالعقل'	(42); (183); E; اضطرار	• ضرر ( ضرر ) اضطرار
715,7	علم صناعي، علم فني	119,2	بحسب 'التصور بالعقل'	(90); (225)	• مضطر
1157,2	المصنوع الى الصائم		ض	721,17	بالضرورة... لا... بالظهور
670 (145)	• صنم ( صنم ) صنم			1384,1	أشد ضرورة
563,12	أصنام	403,14	• ضد (ضد) يعنون الاضداد	(42)	• ضيف ( إضافة )
89,13	• صوب ( صوب ) لم يصب	173,5	هل يضاد بعضها بعضا	448,1-3	يضيف، يضاف، مضاف
98,14-15	لم يقل قولا صوابا	388,11	القول المضاد بالوضع	(90); (225)	• مضاف
136,13-14	من القابل الصواب	467,12	المضاد لا يقول...	555,4	بعض المقولات... مضاف
675 C, b	• صوت ( صوت ) صوت	1437,1	التغيرات... في المضافة	1549,2	الجوهر والمضاف والكمية
(61)(146)(199)	• صور ( صور ) صورة	(64); (201); cf. (24) n°1	ضد	1505,10	الجواهر والمضافات

665 τὸ ἑλαττόν. — 667 τέχνη. — 668 (ποιητική). — 669 τὸ ἀπειραγμένον...  
 — 671 δαμόνεια. — 672,673 ὁρθός. — 674 εὐλογα. — 677 εἰκόν. — 678 τὴν...  
 σπαντασίαν. — 679 ἡ νόησις. — 680 (τὴν ὑπόληψιν). — 681 τὰ ἀντικείμενα. —  
 682 ἐναντίον. — 683 ἀντικείμενος. — 684 ὁ...ἐναντίος. — 685 ἐναντιώσις. —  
 691 ἀνάγκη. — 694 πρὸς... — 694,698 πρὸς τι.

— 1 = β. 3 [90349]. 155 [90746]. 165 [90924]. 296 [100341]. 473 [101134]. 697 [102573]. —

<b>C</b> A, α, 24	• صلو ( صلو ) صلّى...	862,19	الصورة المطلقة		<b>C</b>
704,6	• صنم ( صنم ) قوة صالحة...	984,10	1000 الصورة الكلية...		ض
675 1464,12	المهنة والصناعة	1493,10-11	لسب تصور	(64); (201)	• ضد ( ضد ) الضد
(61); (199)	الصناعة	1520,13	الصور... التمامية	1389,13	أضداد بالعرض، بالثبات
(61); (199)	هذه الصناعة	1547,4	الصورة الجنسية	(202)	ضدية
48,7	صناعة المتعلق: عامة، خاصة	603,16	الصور الجوهرية	(90)	المضاد
1399,3	صناعة الجدل	1473 (14)	1003 الصور الشخصية	369,6	أشد مضافة
680 196,5	الصنائع البرهانية	1473,10	الصور المشتركة	1450,2	1000 المضادة الأولى
157(48)	الصنائع العملية والنظرية	1529,1	الصورة الصناعية	(47); (186)	التضاد
338,2	الصنائع النظرية	1535,9	الصور الطبيعية	(221)	متضادان
783,8	الصنائع القاعة	142,8	الصور العددية	1031	المتضادات المقتولة بخصوص
(225)	مصنوع	764,19	1000 الصور العامة	(64); (202)	• ضرر ( ضرر ) ضروري
685 862,4	المصنوع والمكون	881,11	الصور المزاجية	1145 (9)	• ضرورية × ممكنة
1478,12	المصنوعات	882,8	الصور النفسانية	44,6-7	رقم الضروريات...
412	• صوب ( صوب ) الصواب، خطأ	1547 (27)	الصورة النوعية	(42); (183)	الاضطرار
(146)	• صوت ( صوت ) أصوات	8,3	الصور الهيولانية	520,2	الاضطراري
(61)(146)(199)	• صور ( صور ) صورة	130,5	1003... المحسوسة الصورية	C, α, 53	المضطر
(200)	صورة صناعية، طبيعية	900,18	أجزاء صورية	84,6	• ضعف ( ضعف ) غير مضاعف بسيط
1482,11	صور صناعية × طبيعية	860,4	يصنع من العنصر مصوراً	1251,3	اجناس... كألها مضاعفة
(200)	صور مفارقة	884,7	القوى... المصورة	272,3	• ضل ( ضل ) ضلال
(201)	صورة أولى	1087,2	من حيث هو مصور	314,18	• ضمن ( ضمن ) دلت بتضمين
1467,7	الصورة الأولى	884,18	1000 المصور	817,5	بطريق الزور والتضمين
685 1494,13	صورة... كانت كامنة	(47); (186)	التصور	(90); (225)	• ضيف ( ضيف ) المضاف
492,18	صورة بعيدة، قريبة	1120,3	تصور... بالعرض	1345,10	المضافات بمداتها
515,4	صورة... بنوع متوسط	921,18	بالوهم والتصور	(42); (183)	إضافة
533,4	الصورة الأخيرة		• صوف ( صوف ) صوفى...	1476,4	طبيعتها... في الاضافة

<b>T</b> (60); (198)	شكل	1149,6	• شوق) شوق او اختيار	389,5	<b>T</b> أن يصدقوا اجمعين...
851,6	الصورة شكل	(60); (198)	• شى) • شى	468 (29)	صادق × كاذب
236,10	الصورة والشكل	409,13	• شى من لا شى	461,7	• ما يدل الصدق
1298,2	التي شكل مقولاتها اخر	146,12	ليس لشي	449,4	الصدق × الكذب
635 1218,10	اشكال المقولات	1448,5	... جميع الأشياء معا	737,11	الهوية التي... كالصدق
1506,1	• شتم) شتم			397,16	اكثري في الصدق
979,5	وما هو أشتم		ص	205,1	أن تصدق هولاء
135,5	لزم عن ذلك شاعات	1074,5	• صحح) مأخذ الصحة	3 (1)	• صب) النظر... صب
42,11	مستقما	970,12	... قولاً صحيحاً	4,7-8	استصعب, استصعب
640 1531,3	• شهر) شهرة	949,9	• وعن صحة القول	166,4	جميع المستصعبات
1150,4	اراد واشتهى	(61)(199)	• صدق) صدق صادق	1336,5	• صفر) الصفر × الآلة
(90)	المشتهى	449,6	يصدق أو يكذب	(61); (110)	صغير, أصغر

632 σχήμα. — 633 (μορφή). — 634,635 σχήμα. — 636,638 ἄσπος. —  
 639 (ζενικότερα). — 640 ὄρεξις. — 641 ἐπιθυμία. — 642 ὄρεξις. — 643 τι, μη ὄν. —  
 644 οὐθέν. — 647 γρήματα. — 648,649 ὄρεξις. — 650 τὸ ὄρεξόν. — 652,653 ἀληθεύειν.  
 — 654,657 ἀληθής. — 658 (ἀληθείαι). — 659 πιστεύουσι. — 660 γλιεπός.  
 662 τὰς ὀρεξείας. — 663 μικρότης.

— 744 [1028+10] ح. 1022 [1042+2]. ط. 1103 [1045,67]. س. 1235 [1082+15, 1094+14]. ل. 1393 [1000+18, 1044] —

<b>C</b> 1339,11	شكّ يوجب الحال	777,14	أقول جدلية مشهورة	1162,8	<b>C</b> تُصاحبه قوة
(60)	الشكوك	1659,9	المشهورات × اليقينيات	407	• صحح) صحح, تصحيح
820,15	الشكوك الجدلية	1153,15	• شهر) الشهوة	1652,7	لا يصح مفهومه على
932,3	على طريق الشكّ عيناً	1535,5	925 الشهوة × العقل ...	869,3	920 شرط... يصحح... مقدّمة
600 852	• شكل) شكل, أشكال	1596,12	شهوة × الارادة	C, a, 924	• صدر) صدر
1041,11	الشك والشهوة والملاسة	607,11	الشهوات	455,11	• صدف) إن لم يصادفه
284,14	الشك الخاص بالشيء	1597,8	شهوة العقل والحسن	• صدق) صدق, صادق (199)(61)	يصدق عند الجميع أن
557,5	شكل اسم عربي	C, a, 948	المشتهى	386,2	أمور صادقة
223,10	التتبع... في الشكل الأول	220 sq.	930 • شور) المشار اليها	308,5	الصادق بالقوة والفعل
935 386,17	تأليف في « »	1544,8	... بالقوة مشار اليه	690,16	شيء هو صدق في نفسه
963,8	ينتج في الشكل الثاني	1606,2	مشار اليه: قائم بذاته	401,14	صادق ضروري
293,13	« هكنا » « هكنا »	1289,1	في الإشارة اليه	590,16	الهوية... التي هي صادقة
1627,12	يارم... في الشكل الثاني	1173,6	اسماء الإشارة	742,16	990 الصادق × الاعتقاد
1145,2-3	لزم في الشكل الثالث	(198)	• شوق) شوق	1265,9	التصديق
600 1436,4-5	مُشكل, إشحال	1633,7	عن ارادة وشوق	C, a, 119	التصديق لرايه
1713,11	شمل) يشمل جميعها	1600,3	الشوق المحرك	1416,1	• صب) الصعوبة
107,13	• شتم) شتم ومستحيل	5,5	التشوق الى معرفة الحق	(61)	المائل المتصعبة
1507,11	المجال الشتم	700,10	بالشوق الأول الذي لنا...	168,19	985 • صفر) الصغور
351,16	استحالات شليمة	1483,3	980 متشوق لنا بالطبع	(61)	الصغور والكبير
925 37,17	شتم جدّاً ومستحيل	1605,1	المتشوق للكمل	144,3	أصغر
1697,16	الشناعة والاستحالة	(60); (198)	• شى) • الشى	1330 sq.	أصغر جزء
207,6	الشكوك والشناعات	1498,10	شى من لا شى	286,16	للصفر والكبر
37,16	على جهة التثني	404,17	الآ شى	1342,4	970 صنف) نُصّف (ما قالوه)
351,18	• شهر) شهرة وصدق	[...]	ص	1398,2	• صلح) (صلا - القول...)
90 230,13	بحسب المشهور		ص	1446,3	بالوضع والاصطلاح
1559,6	الاشهر والابسط	(13)	• صحب) أصحاب...	1253,8	

<b>T</b> 838,3	شبيه بالصورة	192,8	'مشتببه مشكوك فيه'	1363,3	الشيء المشترك <b>T</b>
<sup>500</sup> 317,6	الذي لا شبيه	219,12	في ذلك شبهة	886,18	قول مشترك ل...
75,6	'امثلة وتشبيهات'	(198)	600 (شخص + شخص)	113,14	اسم مشترك
1315,8	غير المشابهة × المشابهة	1541,9	المبدأ الشخصي	<sup>610</sup> 120,9	مشاركة الاسم ومتشابهة
1106,10	تتال بمشابهة ما	201,14	• شرح) شرح هذا القول	896,3	يقال باشتراك الاسم
(47)	التشبه	(60)	• شرح) الشر	1416,3	الجرم المشترك
<sup>595</sup> 1206,5	تشبه	621,12	• شرف) له شرف	292,11	الاشياء المشتركة
(86)	متشابه	8,15	<sup>610</sup> • شرك) شاركناهم في الآراء	292,14	بنوء مشترك
140,9	ما هو متشابه الاجزاء	796,2	بنوء الشركة والانفعال	(27)	• شعر) شعر
672,12	لها اجزاء غير متشابهة	830,6	بنوء المشاركة	(60)	شاعر
673,3	غير متشابهة الاجزاء	1385,8	مشاركة بالاسم	(18)	الشعراء
<sup>600</sup> 497,13	متشابهة بالصورة	579,10	بنوء مشاركة الاسم	856,8	• شفي) نظرا شافيا
679,11	التشابه في الصورة	(42)	<sup>615</sup> اشتراك	(60)	• شكر) شكر
1580,2	يفعل فعلا واحدا متشابهها	65,13	الاشتراك او التشابه	42,10	<sup>610</sup> • شكل) مشاكل له

<sup>589</sup> ὁμοειδής. — <sup>590</sup> ἀνόμοιος. — <sup>591</sup> μίμημα. — <sup>592</sup> ἀνομοιότης. —  
 ὁμοιότης. — <sup>593</sup> ὁμοιότης. — <sup>595</sup> μιμείται. — <sup>597</sup> ὁμοιομερής. — <sup>598</sup> ἀνόμοιος. —  
<sup>599</sup> ἀνομοιομερής. — <sup>600,601</sup> ὁμοειδής. — <sup>602</sup> (ὁπαύτως). — <sup>603</sup> ἀμφισβητήσιμος.  
 — <sup>604</sup> ἀμφισβήτησις. — <sup>606</sup> καθ' ἕκαστον. — <sup>607</sup> ἀποδοῦναι. — <sup>608</sup> (ὑπερβολή).  
 — <sup>610</sup> κοινοῦσθαι. — <sup>611</sup> μετοχή. — <sup>612</sup> μεθεῖς. — <sup>613</sup> ὁμόνομα. —  
<sup>614</sup> ὁμοιόμοιος. — <sup>616</sup> μεθεῖς. — <sup>617,618</sup> κοινός. — <sup>619,620</sup> ὁμόνομος. —  
<sup>621</sup> ὁμοιόμοιος. — <sup>622,624</sup> κοινός. — <sup>628</sup> (σφόδρα). — <sup>630</sup> ὁμοιος.

— 1 = p.3 [999<sup>999</sup>]. 1 55 [999<sup>999</sup>]. 165 [999<sup>999</sup>]. ج. 296 [1000<sup>1000</sup>]. د. 473 [1000<sup>1000</sup>]. هـ. 697 [1000<sup>1000</sup>]. —

<b>C</b> 1294,9	غير المشابه × الشبيه	1473,4	الفصول الشخصية	113,2	مشاركة الاسم <b>C</b>
<sup>81</sup> C, a, 28	التشبه	NOTICE, 1,4	• شرح) شرح	1554,5	<sup>875</sup> المشاركة اسمائها
(220)	متشابه	1229,1	القول الشارح... الاجازم	916,5	تقال باسم مشترك
1703,10	متشابه... متغاير	(198)	• شرح) شرح	364,2	اسمان مشتركان
541,16	التشابهة × المتحدات	260,11	(إلاه) يفعل الشر	1387,12	يجمعهما... الاسماء المشتركة
<sup>835</sup> 637,14	التشابهة الاجزاء	691,14	شروع, خيرات	364,8	الاشتراك... في لسان العرب
380,9	يشبه أن	407,2	إفتريته	(42)	<sup>880</sup> اشتراك الاسم
407,7	لشبهة دخلت عليه	E, s, v.	أشرف	152,14	يعتبا... باشتراك الاسم
462,1	الشكوك والشبه	255,4	<sup>880</sup> • شرط) شرط, سبب	806	بالتواطؤ × باشتراك الاسم
194,13	مشتبه جدا	792,3	تركيب اشتراط وتقييد	589,4-5	معان... مقولة « «
<sup>840</sup> 933,4	• شخص) تشخصت	(27)	• شرع) الشريعة (60): (27)	915,7	المسائل التي تتال باشتراك
(60): (198)	الشخص	43,14	الآراء الشرعية	152,16	اسم... يقال... باشتراك
1239	شخص صناعي, طبيعي	1397,13	كأنها شريعة	302,14	بنوء اشتراك الاسم
748 (2)	شخص الجوهر	95,18	<sup>885</sup> لم يكن... شريعة	198,8	باشتراك محض
180,3	أشخاص الجوهر	1639,3	• شرف) الأشرف	1551,1	المحض الاشتراك
<sup>845</sup> 748,18	أشخاص الأعراض	[...]	• شرق) [شرق, مشرق]...	857,12	• شفي) نظرا شافيا
762,5	الأشخاص القائمة بذاتها	1100	• شرك) المشاركة	558,6	<sup>890</sup> • شلق) معنى الاشتقاق
934,7	[وجودا] شخصيا	1392,2	مشاركة بالاسم ل	1173,2	يرصد... باسم مشتق
1545,1	أوجود الشخصي	(225)	<sup>890</sup> مشترك	1620,16	الاسم المشتق
221,13	الأمر الشخصية	1473	مشارك ل, اشتراك	265,16	الأسماء المشتقة
<sup>890</sup> 1555,6	الاسباب الشخصية	1508,2	طبيعة مشاركة	363,5	<sup>894</sup> الاسماء غير المشتقة
1554,11	الاسباب الشخصية	1299,9	لها مادة مشتركة	444	• شكك) بتشككون ب

<b>T</b> 1582,3t	• سكن حركة لا تسكن	1027 (3)	305 الكلمة والسنخ	544,12	<b>T</b> واحد بالمساواة
330,9	السكون × الحركة	1053,6	يدل... على الفعل والسنخ	1549,6	' بمساواة المقايسة '
698,9	فيه ابتداء الحركة والسكون	1090 (15)	سنخ × عنصر	E	575 المساوات
540 468,5	... جميع الاشياء ساكنة	3,6	• سهل ( سهل النظر...سهل	397,3	لا يتساوى طلبه
(196) (58)	• سالب, سالب, سالبة	1290,10	السهلة الوجود	631,8	متساويان في الآلية
1326,7	طالسالب أو طالعندم	1691,6	540 • سود ( فله مسود	610,2	المتساوية, الشبيهة
1326,8	سالبة عديمة	1149,6	' المسود الحقي'	1517,7	' تساوى المقايسة '
1327,8	السالبة المجتمعمة	1725,8	مسود اكبر	89,13	580 قال قولاً مستويًا
545 372,12	سواب هذا	1196,2	وتنوء... 'مسود حقي'	19,4	على السوا
[...]	• سلم ( سلمات	1315,11	بتنوء 'مسود حقي'	394,9	يكذبون بالسوية
506,9	والهيبولى الأولى... مسلمة	(89)	545 • سوى ( المساوى	397,15	غرورهما ليس بسوا
(41); (183)	• سمو ( اسم	609,13	المساوى والمثل والهوهو	865,11	يكون كلاهما بالسوية
795,11	اسمه وكلمته يدلان...	1536,10	' مساو في التنوء'	ش	
540 1326,13	لا اسم له	948,14	' مساوية بالعدد'	1446,1	585 • شئت) متشبهت بالعنصر,
65,10	المتواطئة في الاسم	317,6	الذى ليس مساو	311,3	• شبه ( المتشلق والشبيه
361,8	المتشقة في الاسم والحذ	(82)	570 لا مساو	610,1	الشبيهة, المتساوية
361,10	بتنوء اشتراك الاسم	1315,8	المساواة × غير مساواة	172,14	الشبيه × غير الشبيه
1315,3	• سنخ) الصورة والسنخ	1286,9	« في هذه وحدانية		

537 ἀπαυστος. — 538,539 στάσις. — 540 ἡρεμεῖν. — 542,543 ἐπιφρασίς. —  
 544 συναπόφρασις. — 545 ἀποφράσις. — 547 διακωλύειν. — 549 ὄνομα. — 550 ἀνόνομος.  
 — 551,552 συνώνυμα. — 553 καθ' ἑμῶνυμῶν. — 554,557 μορφή. — 558 ἰσότης. —  
 559 πρόχειρα. — 560,561 κύριος. — 562,563 κυριώτερος. — 564 κύριος. — 566 ἴσον.  
 — 567 ὁμοειδής. — 568 ἴσχυ. — 569 ἄνισος. — 571,572 ἰσότης, ἀνισότης. — 573 κατ'  
 ἐναλόγησιν. — 574 τῶ ἀνάλογον. — 576 (ἐξ ἴσου). — 577 (ἰσχυός). — 578 ἴσχυ. —  
 579 ... ἀνάλογον. — 580 (εὐλόγητος). — 581,583 ὁμοίος. — 584 ἴσος. — 586,588 ὁμοιος.

— 744 [1026+10]. ح. 1022 [1042+3]. ط. 1103 [1045b27]. ى. 1235 [1032+15, 104+14]. ل. 1393 [1000+15, 764+4] —

<b>G</b> 1629	• سكن) يسكن × يتحرك	1174,2	اسم هو مثال أول	362,12	<b>G</b> شئ واحد من المسميات
1179,8	السكون = عدم التنوير	1461,7	لهما اسم موضوع	1028,17	515 • سنخ) الصورة والسنخ
780 562,18	ساقط بالفعل, بالقوة	514,8	اسم الشئ الحقيقي	15,15; 1052,9	السنخ = الصورة
313,3-4	• سلب ( سلب, سلبين	(41); (183); E	الاسم	1695,5	• سود) مسود في الغاية
E, s. d.	سلب; أسلاب	952,14	800 باسمه الأول	208,6	• سود) يسوع قولهم
(59); (197)	السلب	850,13	باسم مشتق	83,12	فكان لقول... وجه ومساء
320 (4)	السلب × العدم	314,4	الاسماء المشتقة	1494,1	820 • سوق) سواقة
785 392,2sq.	السلب التقييد × المطلق	1173,5	الاسماء الأعلام	• سوى ( المساوى (225); (89)	مساو في التنوء
454,1	السلب المطلق, الخاص	369,3	الاسماء المتباينة	1541,4	ليس له فصل مساو له
589,12	السلب الضروري السلب	365,11	805 الاسماء المختلفة	504,13	واحد بالمساواة
(58)	السالبة	805,2	أسماء مفتركة	550,16	545 التي بمساواة المقايسة
1332,7	سواب مطلق × عديمة	915,7	تفضل الأسماء المشتركة	1547,5,1	ش
700 335,1	مسلوب × موجب	68 (6)	اسم مفترك	1040	• شيك) الارتباط والاشتراك
349,11	• سلم) تسلّم... مقدّمة	1550,10	الاسم المشترك	1109	• شبه ( شبه, تشبيه
1429,8	يتسلم مبادئته من	52,16	810 باشتراك الاسم	الشيء	الشيء
1331,10	• سمو) اسم محض	1554,2	اسماؤها متواطئة	(60)	شبيه الشيء
744 719,12	اسم صفر	67,11	الاسماء المتواطئة	1244,14	
834,5 sq.	اسم × حد	374,10	شئ واحد في المسمى...		



<b>T</b> 1223,5-6 مركب × منقسم	1034,2 تنفصل ... بازمان	346,4 المسائل المنطقية الصعبة <sup>T</sup>
1509,7 مركب من الاسطوانات	1236,5 لا تنقسم بمكان وزمان	505 مسئلة... [غامض, عويص Voir
1693,4 معقول مركب	1556,3 ... ولا زمن <sup>515</sup>	• سبب (سبب (117); (59)
<sup>500</sup> (186) تركيب	• زيد (زيادة (58)	المبادئ والاسباب (19) 101
1150,3 • (راد) اراد واشتهى	طائرة لها زيادة 1336,1	اسبب... 1678,7-9
516,1 الإرادة والنهوض	زيادة ونقصان 149,7	• سرمد (سرمدى (197); (59)
مراد, يراد (89); (178)	في الزيادة والنقصان 1035,1	500 جوهر محسوس... سرمدى 1646
• روى (من الروية 1528,5	<sup>510</sup> نقصان او زيادة 1249,5	تحريك سرمدى 1563,1
ز	بالزيادة × بالنقص 1034,6	الحركة السرمدية 1643,2
	لا يزداد عند الزيادة عليه 263,4	• سعد (سعادة (197); (140)
	س	• الكامل في السعادة 248,13
<sup>540</sup> 247,12 زخرف (شبه بالزخارف		• سفسط (سفسط ... (17); E
• زمن (زمن (58)		السوفسطيقي (60)
من زمان ذي نهاية 729,8	س (سأل) مسائل (89)	

<sup>501,503</sup> συγκρίσθαι. — <sup>504</sup> σύνθετος. — <sup>506</sup> βούλεσθαι. — <sup>507</sup> προκρίσεις. — <sup>509</sup> διάνοια. — <sup>510</sup> μαθητικός. — <sup>512,515</sup> χρόνος. — <sup>517,519</sup> ὑπεροχή. — <sup>520</sup> προσθεῖναι. — <sup>521</sup> ὑπεροχή. — <sup>522</sup> (...μείζον, προστιθέμενον). — <sup>524</sup> δυσχερεια. — <sup>527</sup> τὰ αἴτια. — <sup>528</sup> ἐνεκα, χάριν. — <sup>530,532</sup> αἰδώς. — <sup>534</sup> τὸν εὐδαίμονέστατον.

— 1=7.3[<sup>983429</sup>]. 155[<sup>98726</sup>]. 165[<sup>990424</sup>]. 296[<sup>1003411</sup>]. 473[<sup>1012304</sup>]. 697[<sup>100488</sup>]. —

<b>C</b> 1226 (22) المركبات, البساط	571,6 قبل في الزمن الماضي	915,6 مسائل... تتال باشتراك <sup>C</sup>
<sup>700</sup> 512,4 بنية التركيب الأول	732,5 زمان... من المستقبل	• سبب (سبب (196); (59)
788,18 المركبات من الجواهر	<sup>720</sup> أجزاء الزمان 1561,1	سبب, شرط 255,4
499,12 يتحرك... منه ثانيا	تدريجها زمانا لا نهاية له 1635,9	<sup>705</sup> يعطى السبب والوجود 1423,2
29,10 تتحرك × تنحل	ثابتان « « « 1577,9	اسبابه وعلة الأول 311,8
(72) غير مركب	أزمان = أعمار 623,10	اسباب العلق 508,3
<sup>710</sup> 1136,10 • (ركن) المركوز في طباعهم	في أزمنة محدودة 616,12	باقضى أسبابه 327,14
• رمز (رموز) بالالفة 1689,9	« « « طويلة, قصيرة 1655,6	اسباب الأسباب (47) 155
رمز يوافق الحق 1689,11	أقل الأزمنة 1257,10	<sup>700</sup> سبب × مسبب 1526,13
• (روس) الروس الباصر (136)	لا زمن 47,9	يؤن الأسباب والمسببات 44,9
البارى... بقى مستريحا 1653,5	• زندق (زندق) زندق [...]	اسباب... لا يلزمها مسبباتها 577,9
<sup>715</sup> 1596,12 • (راد) إرادة × شهوة	• زول (زول) لم تزل ولا تمال 1560,10	متقدم بالسيبية 118,9
بالإرادة, بالطبع, بالاتفاق 1457,9	• زيد (زيد) الزيادة والنقصان (5) 1041	« بالوجود والشرف والسيبية 340,19
بالإرادة, بالصناعة 1460,4	يقبل الزيادة والنقصان (16) 272	<sup>705</sup> • سبر (سبر) سبار الجواهر 1043,2
عن إرادة وشوق 1633,7	لا تتريد ولا تنقص 1258,2	• سفسط (سفسط) (139)
المعقولات والمرادات 1137,13	أزيد لتلا × ألقص... 1251,4	السفسط والكثيف 1041,5
<sup>720</sup> الامور الإرادية × الطبيعية 479,3	س	• سرع (سرعة, سرع) (139)
• روق (روق) [...]		• سرمد (سرمد) سرمدًا 1619,3
• روى (روى) عن الروية والاختيار 1132,10	1376,8 • (سأل) سؤال مجزئ	<sup>720</sup> سرمدى (59); (197)
ز	872,12 • (سأل) سؤال متجزئ شاكًا	• سعد (سعادة (197); (59)
	سؤال مستحيل 866,9	سعود × نجوس 1213,9
• زعم (زعم) مزعم أن يتحققون 731,5	السؤال بحرف لم (59) 1011	مساعدته أهل زمانه 95,18
... مزعم على برهان... 1400,14	السؤالات الطبيعية 1008,14	• سفسط (سفسط) (59)
• زمن (زمن) (196)	مسائل مجزئة 443,14	<sup>725</sup> بالسفسطاني 805,1
في زمانين × آت واحد 446,18	<sup>730</sup> المسائل (89)	السفسطالين, السفسطالين (17)
ليس... في زمانين 529,11	المسائل التامضة 167,2	• سقط (سقوط) هذا القول 208,4

<b>T</b> 316,9	(لفحص عن) هذا المذهب	(196)	رأى عامي	347,17	<b>T</b> • رسل (البرهان المرسل)
480 36,5	• ذهن (إدراكها بالذهن)	199,3	الاراء العامة	367,10	480 يستل بنوء مرسل
837,8;	• ذو (بذاته)	347,1	جميعه 'الاراء العامة'	317,2	العدم الذي يقال مرسلًا
1177,1	في ذاته × في آخر	1693,1	الاشياء... الرائية	697,9	على الفحص المرسل
	ر	1034,11	• ربط (مرتبطة مشتبكة)	E.s.o.	• ركب (تركيب)
	E.s.o.	1097,5	رباط النفس والجسد	1014,14	التركيب , الاختلاط
480 1466,2	• من طريق ما يرى	(47);(186)	• رتب (ترتيب)	736 (8)	480 التركيب والتفصيل
(58);	الرأى	(159)	لا ترتيب	506,14	التركيب الأول
706,12	علم الرأى	1709,9	أفعالهم... مرتبة	1218,12	بتركيبها × بالفصائلها
1646,5	تستعمل الرأى	1613,7	• رجو (رجاء)	662,10	منها تركيب الكل
173,2	'الاراء المرضية الشريفة'	(58);(196)	• ردى (ردى)	(82)	لا تركيب
470 346,14	هذا الرأى الاقصى	1315,9	الرداءة × اللضية	(89)	مركب
		(58)	• رذل (الردية)	978,7	مركبة , معاسة , مخالطة

406 νοεῖν. — 407 αὐτόματος. — 408 χυτός. — 470 τῶν φαίνεσθαι. — 472 θεωρητικῆ.  
 — 473 θεωρία. — 474 τῶν ἐνδοξῶν. — 475 δοξα. — 477 τῶν...δοξῶν. — 478 τῶν...  
 ἐξισομακτόν. — 479 τῶν θεωρητικῶν. — 480 (θεδέσθαι). — 481 σύνδεσμος. —  
 484 τέτακται. — 485 (ἐπιθετός). — 487 κακία. — 489 (ἀποδοεῖται). — 490-491 ἀπλῶς.  
 — 492 (ἀπλοῦς). — 493-494 σύνθεσις. — 497-498 συγκαίεσθαι. — 501-503 συγκαίεσθαι.

— 744 [1928-30] ح. 1022 [1049-53] ط. 1103 [1015-27] ي. 1235 [1029-33, 304-14] ل. 1393 [1009-18, 304-4] —

<b>C</b> 408,8	قال بهذا المذهب	451,7	الحسن والرأى	1317,12	<b>C</b> • رذل (الردية)
944,1	• ذهن (الذهن)	1694,1	480 الرأى الأبوي	320,10	480 • رسل (مرسل = مطلق)
687,6	وجودها في الذهن	197,9	الأكراء العامة	345,1	• رسم (رسم)
1543,9	تجتمه في الذهن	461,12	الأكراء العجيبة	785,14	رسمنا... رسما منطقيًا
480 562,1	الرباط في الذهن	965,11	المرئيات: في النفسا	807,3	رسوم × حدود
1623 (39)	في الذهن × في الوجود	1583,14	• ريب (رب الحياة)	1159,7	• رشد (أرشد الى)
335,14	ذهنية × وجودية	[...]	480 ربوبية	(136)	• رطب (رطب)
(58);(196)	• ذو (الذات)	1091sq.	• ربط (روابط,رباط)	1496 6	الرطوبة
562,1	الذات التي خارج الذهن	560,16	الايجاب الذي فيه رابطة	1255,2	الاشياء الرطبة
480 827,3	بذاتها لا يفردها	560,12	رباط هو , يوجد	243,5	• رقم (ارتفعت الكثرة)
315,5	بذاته وجوهه	1100,15	الرباط... المسعى حياة	1492,3	رقم الصور
445,4	موجود بذاته × بالاضافة	562,1	480 الرباط في الذهن	198,9	480 • رقي (رتقى (علوم)
1460,1	بذاته × بالعرض	1040,12	الارتباط والاشتباك	495,14	• ركب (التركيب × الأفراد)
1602,17	بذاتها × بالمناسبة	557,7	ارتباط المحمول بالموضوع	230,6	أصغر تركيبها
480 1468,3	بذاتها وعلى الحقيقة	1601	• رتب (رتبة الخبز, الشر)	993,13	أقن تركيبها
515,1	بالذات وأولا	67,8	الترتيب والنظام	811,7	تركيبًا ذاتيًا × عرضيًا
338,13	ذاتي للجنس العام	1036,10	480 الترتيب: يسميه بالمناسبة	1100,15	480 التركيب المسعى حياة
702 (1)	الأمور الذاتية	1713,7	عديمة الترتيب	1012,16	« الذي في الاعراض
308,5	صادقة... ليست ذاتية	1153	• رجم (يرجم فعل...)	1622,8	يركب العقل قضية
480 149,2	مقدمات ذاتية ومناسبة	510,9	• رجم (رجم وأخذة)	1222 (21)	التركيب × الانفصال
1376,4	قسمة ذاتية	1616,7	• رجو (رجاء)	639 (25)	حادثة عن التركيب
	ر	607,5	• ردى (تفعل الى الاردى)	700 المرتب	(89)
		1622,9	• ردى (اسمان مترادفات)	1093,12	...أنه مرتب باطلاق
1502,13	• رأس (صناعة... رئيسية)	365,2-8	الاسماء المترادفة	29,9	المركبات من الاسطوانات
E.s.o.	• رأى (رأى)	1024,9	على جهة الترادف	980,6	مرتبة , متماسة , مختاطة

<b>T</b> 1536,8	الصورة الغائصة	1157,7	• 445 (خلو) الخلا	4,1	<b>T</b> أدرك (من الحق)
149	• خلخل (الخلخل والتخلخل)	404,10	من الخلا والملا	3,7	• 456 (دال) الدليل على
430 (89)	• خلط (مختلط)	(58); (196)	• خير (خير)	1693,8	• دهر (في جميع الدهر)
96,5	غير ذي خلط	822 (20)	انية الخير, الخير	1575,9	• دور (بالدور)
(58)	• خاف (خلاف)	(181)	اختيار	23,1	• دور (دائما بلا نهاية)
(225)	مخالف	602,8	450 التي لها اختيار	63,2	400 دائمة السيلان
(40)	اختلاف	516,6	• حركة... باختيار وقطرة	66,2	دائر غير متحرك
440 1607,11	مختلف الاحوال	1598,4	المشاور لذاته		ذ
1536,6	مختلف بالعمل والقوة	115,4	• خيل (خيال)		• ذكر (الذكر)
1555,9	واحدة باعمالها ومختلفة		د		• ذهب (ذهب على الناس)
686,2	• خلق (الأخلاق)				على مذهب النطق
63,4	الأخلاقيات	45,5	• درك (درك [علم...])		

432-433 ἴδιος. — 434 τὸ μακρόν. — 436 ἄγνοσι. — 440 (ἄλλος). — 441 διαφέρει.  
 — 442 ἔπεισι. — 443 (τοῦ ἕθους). — 444 τὰ ἕθικα. — 445-446 τὸ κενόν. — 448 τὸ  
 ἀγαθόν. — 450-451 προαίρεσις. — 452 αἰρετός. — 453 πάντασμα. — 454 λαθεῖν. —  
 455 ἐπιβλέειν. — 456 σημείον. — 457 τὸν... αἰῶνα. — 458 περιόδω. — 459-460 (αἰ).  
 — 461 ἴδιος. — 462 μνήματι. — 463 ἀποτυγχάνειν. — 464 (κατὰ).

— 1 = p. 3 [903420]. 155 [90746]. 165 [905424]. ج 296 [100341]. د 473 [1012311]. \* 697 [170530]. —

<b>C</b> 402	• خفا (خطأ, غلط, كذب)	(196)	خلة	116,6 sq.	<b>C</b> الإدرامات
1213,7	خطأ, فساد, شر	558,15	الخلق	159,10	مدركة بذاتها
356	• خطب (المخاطبة بالكلام)	1688,13	480 إصلاح أخلاقهم	1654,16	من المدرك بالحسن
500 956,10	• خطو (خطأ)... الترتيب	1650,14	تخليق ما هاهنا	171,9	400 • دهر (دهر المدعى × المنكر)
(132)	• خلف (خلف, خفيف)	409,9	• خلو (الخلا, الملا)	559,6	• دال (يدل دلالة أولى)
84:91	• خلخل (الخلخل والتخلخل)	1571,6	تتحرك في الخلا	(58); E.s.v.	الدلالة
1203,7	• خلد (موجودة وخالدة)	(58); (196)	• خير (الخير)	1281,1	دلالة أولى وبلا وسط
206,19	خالدین × صائين فاسدين	518,13	450 الاختيار × الاضطراب	407,18	دلالات خاصة
505 146,4	• خلص (لا يخلصهم)	841,13	عن الروية والاختيار	1621 (39)	400 دلالات الاسماء
(58)	• خاط (الخليط)	1153,17	الاختيار لأحد الضدين	749,1	دليل منطقي
(181)	اختلاط	1604 (37)	مختار بذاته	703,3	براهين... تسمى دلالات
1058,10	تركيب الحروف واختلاطها	479,3	الامور الاختيارية	1423 (5)	الدلائل
1358,3	على جهة الاختلاط والاعترا ب	(58)	• خيل (الخيال)	335,2	• دلو (يدليه من موضوعه)
470 (224)	مختلط	116,11	خيال × علم	258,6	400 • دهر (دهر طويلا)
980,6	مختلطة, مركبة, متماسكة	47,6	قوة خيالية × فكرية	758,16	منذ دهر طويل
510,9	المختلطات × المتلاحمات	1600,2	التخييل, الحسن	1705,16	الدهر كله
30,8	• خلف (خلف لا يمكن)	1600,2	التخييل × التصور بالعقل		• دور (دور مستدير (225); (166))
457,12	خالد × وافق	687,5	400 التخاييل	1577,9	كون وفساد دوراً
575 134,16	هذا بخلاف...		د	342,11	400 يلزمهم... الدور
1304,8	خلاف تام			1584,8	• دور (الدوام)
(89)	المخالف	576,7	• دخل (تدخل مع قسمة...)	(194)	حركة دائمة
(40); (181)	الاختلاف	E.s.v.	أدخل		ذ
(224)	مختلف	923,2	إدخال الصور والاعداد		• دهر (الدهر)
505 1518 (22)	مختلفة بالاملاق	217,14	• درك (درك الحقيقة)	1616,8	• ذكر × أنى
1495,4	• خلق (يخلق)	C.c.9	400 إدراك	1375	• ذهب (يذهب... أنه)
A.a.31	الخالق	1619,1	ادراك العقل منا ذاته	28,1	

<b>T</b> 316,9	(لفحص عن) هذا المذهب	(196)	رأى عامي	347,17	<b>T</b> (رسل) الإيهان المرسل
486 36,5	• ذهن) إدراكها بالذهن	199,3	الآراء العامية	367,10	480 يستل بنوء مرسل
837,8;-(58)	• بذاته (ذو)	347,1	جمعية الآراء العامية	317,2	العدم الذي يقال مرسلًا
1177,1	في ذاته × في آخر	1693,1	الاشياء... الرائية	697,9	على الفحص المرسل
	ر	1034,11	• ربط) وربطة مشتبة	E.s.p.	• ركب) تركيب
E.s.p.	• رأى) رأى	1097,5	رباط النفس والجسد	1044,14	التركيب, الاختلاط
470 1466,2	• من طريق ما يرى	(47);(186)	• رتب) ترتيب	736 (8)	480 التركيب والتفصيل
(58);(196)	الرأى	(159)	لا ترتيب	506,14	التركيب الأول
706,12	علم الرأى	1709,9	أفعالهم... مرتبة	1218,12	بتركيبها × بانفصالها
1646,5	تستعمل الرأى	1613,7	• رجو) الرجاء	662,10	منها تركيب الكمال
173,2	• الآراء المرضية الشريفة	(58);(196)	• ردى) ردى	(82)	لا تركيب
470 346,14	هذا الرأى الأقصى	1315,9	الرداة × الرذيلة	(89)	مرتب
		(58)	• رذل) الرذيلة	978,7	مرتبة, مماسة, مخالطة

406 νοεῖν. — 467 αὐτόματος. — 468 αἴτιος. — 470 τῶ ἐκείνου. — 472 θεωρητικῶν.  
 — 473 θεωρία. — 474 τῶν ἐνδόξων. — 475 δοξᾶ. — 477 τῶν...δοξῶν. — 478 τῶν...  
 ἄξιωματων. — 479 τῶν θεωρητικῶν. — 480 (δοδεκάσχη). — 481 σύνδεσμος. —  
 484 τέτακται. — 485 (ἐλλπίδες). — 487 κακία. — 489 (ἀποδοίξει). — 490,491 ἀπλῶς.  
 — 492 (ἀπλοῦς). — 493,494 σύνθεσις. — 497,498 συγκαίεσθαι. — 501,503 συγκαίεσθαι.

— 744<sup>[1028180]</sup> ز. — 1022<sup>[1028180]</sup> ح. — 1103<sup>[1028180]</sup> ط. — 1235<sup>[1028180]</sup> ى. — 1393<sup>[1028180]</sup> ل.

<b>C</b> 408,8	قال بهذا المذهب	451,7	الحسن والرأى	1317,12	<b>C</b> رذل) الرذيلة
944,1	• ذهن) الذهن	1694,1	485 الرأى الأيوبي	320,10	480 (رسل) مرسل = معطن
687,6	وجودها في الذهن	197,9	الآراء العامية	345,1	• رسم) رسم
1543,9	تجتمعه في الذهن	461,12	الآراء العجيبة	785,14	رسمًا... رسمًا منطقيًا
485 562,1	الرباط في الذهن	965,11	المرئيات: في النفسها	807,3	رسوم × حدود
1623 (39)	في الذهن × في الوجود	1583,14	• رهب) رب الحياة	1159,7	• رشد) أرشد إلى
335,14	ذهنية × وجودية	[...]	• ربيوية	485 (136)	• رطب) رطب
(58);(196)	• ذو) الذات	1091sq.	• ربط) روابط, رباط	1496,6	الرطوبة
562,1	الذات التي خارج الذهن	560,16	الإيجاب الذي فيه رابطة	1255,2	الاشياء الرطبة
485 827,3	بذاتها لا يفرها	560,12	رباط هو, يوجد	243,5	• رقم) ارتفعت الكثرة
315,5	بذاته وجوهه	1100,15	الرباط... المسمى حياة	1492,3	رقم الصور
445,4	موجود بذاته × بالاضافة	562,1	485 الرباط في الذهن	198,9	• رقى) تترقى (علوم)
1460,1	بذاته × بالعرض	1040,12	الإرتباط والاشتباك	495,14	• ركب) التركيب × الأفراد
1602,17	بذاتها × بالمناسبة	557,7	ارتباط المحمول بالموضوع	230,6	أصغر تركيبا
485 1468,3	بذاتها وعلى الحقيقة	1601	• رتب) رتبة الخبز, الشر	993,13	أقل تركيبا
515,1	بالذات وأولا	67,8	الترتيب والنظام	811,7	تركيبًا ذاتيًا × عرضيًا
338,13	ذاتي للجنس العام	1036,10	485 التركيب: يسميه بالمعاسة	1100,15	480 التركيب المسمى حياة
702 (1)	الأمر الذاتية	1713,7	عديمة الترتيب	1012,16	« الذي في الاعراض
308,5	صادقة... ليست ذاتية	1153	• رجم) يترجم فعل...	1622,8	يركب العقل قضية
485 149,2	مقدعات ذاتية ومناسبة	510,9	• رجم) ترجم وأخذة	1222 (21)	التركيب × الانفصال
1376,4	قصة ذاتية	1616,7	• رجو) الرجاء	639 (25)	حادثة عن التركيب
	ر	607,5	• ردى) تفعل إلى الردى	500 (89)	المرتب
1502,13	• رأس) صناعة... رئيسية	1622,9	• ردف) اسمان مترادفان	1093,12	... أنه مرتب باطلاق
E.s.p.	• رأى) رأى	365,2-8	الاسماء المترادفة	29,9	المركبات من الاسطوانات
		1024,9	على جهة الترادف	980,6	مرتبة, متماسة, مختالطة

<b>T</b> 1536,8	الصورة الخاصة	1157,7	• 445 (خلو) الخلا	4,1	<b>T</b> أدرك (من الحق)
149	• خلخل (الخلخل والتخلخل)	404,10	من الخلا والملا	3,7	• 446 (دال) الدليل على
430 (89)	• خلط (مختلط)	(58); (196)	• خير (خير)	1693,8	• دهر (في جميع الدهر)
96,5	غير ذي خلط	822 (20)	انية الخير, الخير	1575,9	• دور (بالدور)
(58)	• خلف (خلاف)	(181)	اختيار	23,1	• دور (دائم بلا نهاية)
(225)	مخالف	602,8	• 450 ألقى لها اختيار	63,2	• 448 دائمة السيلان
(40)	اختلاف	516,6	• حركة... باختيار وفجأة	66,2	دائم غير متحرك
440 1607,11	مختلف الأحوال	1598,4	المختار لذاته		ذ
1536,6	مختلف بالعمل والقوة	115,4	• خيل (خيال ما)		• ذكر (الذكر)
1555,9	واحدة بأعيانها ومختلفة		د		• ذهب (ذهب على الناس)
686,2	• خلق (الأخلاق)				على مذهب النطق
63,4	الأخلاقيات	45,5 [....]	• درك (درك [علم...])		

432-433 ἴδιος. — 434 τὸ μανόν. — 436 ἄγνομοι. — 440 (ἐλλῶς). — 441 διαφέρει.  
 — 442 ἔπειτα. — 443 (τοῦ ἕθους). — 444 τὰ ἕθικα. — 445-446 τὸ κενόν. — 448 τὸ  
 ἀγαθόν. — 450-451 προαίρεσις. — 452 αἰρετός. — 453 πάντασμα. — 454 λαθεῖν. —  
 455 ἐπιβλέπειν. — 456 σχημαῖον. — 457 τὸν... αἰώνα. — 458 περίοδοι. — 459-460 (αἰ).  
 — 461 ἰδιός. — 462 μνήματι. — 463 ἀποτυγχάνειν. — 464 (κατὰ).

— 1 = p. 3 [193229]. 155 [193246]. 165 [193244]. 296 [193244]. 473 [193244]. 697 [193244]. —

<b>C</b> 402	• خطأ, غلط, كذب	(196)	خلقة	116,6 sq.	<b>C</b> الإدراعات
1213,7	خطأ, فساد, شر	558,15	الخلق	159,10	مدركة بذاتها
356	• خطب (المخاطبة بالكلام)	1688,13	• 465 إصلاح أخلاقهم	1654,16	من المدرك بالحسن
500 956,10	• خطو (خطأ)... الترتيب	1650,14	تعليق ما هنا	171,9	• 412 (دور) المدعي × المنكر
(132)	• خلف (خلفه, خفيف)	409,9	• خلو (الخلا, الملا)	559,6	• دال (يدلّ دلالة أولى)
84:91	• خلخل (الخلخل والتخلخل)	1571,6	تتحرك في الخلا	(58); E.s.o.	الدلالة
1203,7	• خلد (موجودة وخالدة)	(58); (196)	• خير (الخير)	1281,1	دلالة أولى وبلا وسط
206,19	خالدين × صفاتين فاسدين	518,13	• 450 الاختيار × الاضطراب	407,18	دلالات خاصة
505 146,4	• خلص (لا يخلصهم من)	841,13	عن الروية والاختيار	1621 (39)	• 413 دلالات الاسماء
(58)	• خاط (الخليط)	1153,17	الاختيار لأعد الضدين	749,1	دليل منطقي
(181)	اختلاط	1604 (37)	مختار بذاته	703,3	براهين... تسمى دلالات
1058,10	تركيب الجروف واختلاطها	479,3	الامور الاختيارية	1423 (5)	الدلالات
1358,3	على جهة الاختلاط والامتزاج	(58)	• 445 خيل (الخيال)	335,2	• دنو (يدنو من موضوعه)
570 (224)	مختلط	116,11	خيال × علم	258,6	• 400 (دهر) دهرًا طويلًا
980,6	مختلطة, مركبة, متماسكة	47,6	قوة خيالية × فكرية	758,16	منذ دهر طويل
510,9	المختلطات × المتلاحمات	1600,2	التخييل, الحسن	1705,16	الدهر كنه
30,8	• خلف (خلف لا يمكن)	1600,2	التخييل × التصور بالعقل	(166); (225)	• دور (مستدير)
457,12	خالد × وافق	687,5	التخاييل	1577,9	كون وفساد دورًا
575 134,16	هذا بخلاف...		د	342,11	• 413 يترجمهم... الدور
1304,8	خلاف تام			1584,8	• دور (الدوام)
(89)	المخالف	576,7	• دخل (تدخل مع قسمة...)	(194)	حركة دائمة
(40); (181)	الاختلاف	E.s.o.	أدخل		ذ
(224)	مختلاف	923,2	إدخال الصور والاعداد		• 416 (دور) الدهر
580 1518 (22)	مختلفة باطلاق	217,14	• درك (درك الحقيقة)	1616,8	• 416 ذكر × أنى
1495,4	• خلق (يخلق)	C.c.9	• 400 إدراك	1375	• ذهب (يذهب... أنه)
A.a.31	الخالق	1619,1	ادراك العقل من ذاته	28,1	

<b>T</b> 1609,1	• حلل (حلل) الحمول	1565,3	400 ليس في ... حيلة	1097,6	<b>T</b> رباط ... بالحياة
104 1069,5	تنحل الى العنصر الاول	E.s.v.	بحال	1614,8	411 حياة ... مؤيدة
165,10	حلّ المسائل الفاضلة	89,9	تستحيل بعضها الى بعض		الحيوان (195); C, b (57)
292,13	• حمل (حمل) المحمول	(40)	استحالة		
376,6	العرض ... محمول	124,4	الحركات والاستحالات		ح
305 544,14	شكل محمولها واحد	441,3	• حيز (حيز) يتحيزون ويطلبون	1224,8	• خدع (خدع) كذب، خدعة
228,13	المحمول على جميع الاشياء	158,1	العبارة تعرض في ...	460,4	• خرج (خرج) 'خارجة عن الظنون'
227,12	المحمول الاخير	447,15	له يقل بالتحيز	247,7-8	415 'خارج عن عقولنا'
968,2	تحمل بنوع مشترك	871,2	'يستل ... بالتحيز'	9,2	راضوا عقولنا وخرجوها
1271,6 t	يُحتمل أن	927,5	ان في ... تحيزا ما	43,2	• خرف (خرف) شذوية بالخرافات
400 36,3	التي لا تحتل القسمة'	814,2	415 تعبير آخر	184,4	• خصص (خصص) 'أحسن' × افضل
1608,6	• حمى (حمى) الحمية =	1691,3	فيه تحيزات	1640,1	• خصص (خصص) فخص 'خاص'
E.s.v.	• حول (حول) على حال	E.s.v.	مسائل متحيزة	685,5	420 ما يقال بالقول الخاص
1607,11	ان يكون مختلف الادوال	C, b	• حوى (حوى) حياة، حوى	489,2	بنوع خاص × عام
403,16	الحيلة في مناظرة...	325,13	تدبير الحياة	1074,3	العنصر الخاص

300 διαγωγή. — 301 ἀναλύεσθαι. — 302 λύσις. — 303 κατηγορούμενος.  
 — 304,305 (κατηγορία). — 306 (κατηγορείται). — 307,308 κατηγορούμενος. —  
 309 (δυνατόν). — 400 (τὰ άτομα). — 401 ὄραμη. — 402 (ἔχειν). — 403 τρόπος. —  
 405 (ἀμάχανον). — 407 γινόμενα. — 409 μεταβολή. — 410 ἀπορεῖν. — 411,412 ἀπορία.  
 — 413 ἀπορήσειε. — 414,416 ἀπορία. — 419 βίος. — 420 (τὸ ζῆν). — 421 ζοῆς. —  
 423 ἀπάτη. — 424 παράδοξος. — 425 ὑπὸ ἡμῶν. — 427 παιδαγωγία. — 428 χεῖρον.  
 — 429 ἴδιος. — 430,431 οἰκείος. — 432,433 ἴδιος.

— 744 [1028410] ح. 1022 [104343] ط. 1103 [1045127] ع. 1235 [1052415, 104414] ل. 1393 [1080418, 7044] —

<b>C</b> 37,10	• حلل (حلل) على طريق الحل	1635,1	• حول (حول) استحالة ... عن	94,10	<b>C</b> خدع من الاقاييل ...
74,8	محلّ الحنود	1437,11	تغيير... يسى استحالة	1622,7	• خرج (خرج) خارج الذهن
847,13	التحليل × التركيب	607,2	الاستحالة الحقيقية	238,5	موجود خارج النفس
169,6	ينحلّ المعوض	91(15)	400 استحالة في الجوهر، الكيف	1474,1	وجود خارج النفس
100 1072,2	تنحلّ... اليها عند الفساد	1516,2	شذيم محال	68,16	440 لا يوجد لها « »
286,4	الحلال × فساد	E.s.v.	محال، أمحل	251,11	خارج عما يملكه الانسان
486,2	• حمد (حمد) مشهور.. ومحمود	1573,15	الشناعة والاستحالة	1215,1	أخرجها... الى الفعل
553,8	• حمل (حمل) موضوع.. هو الحامل	(90)	المستحيل	1430,8	استخراج أوائل...
584,12	الحامل لها = يوصف بها	1490,10	415 • حيث (حيث) من حيث فعله	1495,4	• خرج (خرج) يخلق، يخلق
105 1172,16	« لقوة القرينة للشيء»	230,14	من حيث المشهور	1503 (18)	445 الاختراع والابداء
1429,10	إن حمل على ظاهره	443,15	• حيز (حيز) شكّ وحيرة	1504,11	الايجاد والاختراع
(224)	محمول	272,3	حيرة التذمّا في الواحد	1418,8	مفاذبة ومختزعة
755,11	المحمول الجوهري	(195)	• حوى (حوى) حوى	1639	• خصص (خصص) 'أحسن' × اشرف
(57); (195)	الحمل	1501,4	400 إعطاء الحياة	1700,1	الأحسن × افضل
1049,11	410 حملًا وصفيًا × بحرف...	398,6	الحياة الدنيا	625,5	450 على طريق التحسيس
380,10	الحمل الجوهري	1619,13	الحياة: الإدراك	1041,11	مخشن (مخشن) الخشونة والملاسة
198,10	يُحتمل أن	(57); (129); C, b	الحيوان	1641,15	• خصص (خصص) قول خاص
1474,16	احتمال اللفظ	832,11	404 حيوانية	499,4	تقال بعموم وخصوص
669,13	• حوز (حوز) المتحاز عن		ح	229,11	الأخص × الأعم
415 668	• حوط (حوط) المحيط، المحاط به		ح	316,1	405 خواصها ولواحقها
147,13	محيطة بالمحسوسات	344,10	• خدع (خدع) انخداع، غلط	1320,12	خواص الواحد

<b>T</b>	1236,7	الحركة البسطة	(86); (163)	متحرك	98,13	يتحدد وينحصر	<b>T</b>
	1255,6	« البسطة والمريضة »	1684,1	المتحرك ابدا	130,9	لا يكون لها حاصر	
335	1197,7	الحركة المتصلة	1197,2	متحرك بالقوة	460,5	• حقيق ( حققوا قياسهم	
	1236,5	أن تكون الحركة واحدة	(72); (220)	335 غير متحرك	116,14	المحققون ...	
	1684,1	(متحرك) حركات متصلة	517	إذا كانت أشياء... غير متحركة	(57)	الحق <sup>375</sup>	
	1643,3	حركة الكل البسطة	• حسن (حسن C, b; (195); (56)		580,13	حق باضطرار	
	(88), n° 614	يحرك	1613,6	اليقظة والحسن والفهم	394 (17)	حقاً × صدقاً	
340	1574,2	يحرك ذاته	235,14	الحسن × علم	581,7	الممكن ان يكون حقا	
	1599,2	يحرك كالمشوق	569,3	340 قول ... بالحسن	E, s. o.	حقي	
	(47); (186)	تحريك	442,11	ما هو بحسن واحد	(195)	حقيقة <sup>340</sup>	
	124,8	جيد التحريك	1263,8	العالم او الحساس	555,9	انية الشيء وحقيقته	
	(88)	محرك	محسوس (89); (224)		336,11	يقول ... على الحقيقة	
345	(223)	المحرك الاول	904,10	محسوس × معقول	904,1	• التي هي بالحقيقة	
	678,15	المحرك الاول (جنس)	860,15	المثال الذي في المحسوس	507,7	بالحقيقة × بالاضافة	
	(123); (186)	تحرك	1646,5	جوهر محسوس... سرمدى	1218	345 بالحقيقة إما بنوء صادق... 345	
	871 (29)	يتحرك بذاته	(72)	غير محسوس	1266,12	الكمية الحقيقية	
	1182,9	يتحرك حركة ما	• حسن (حسن 1592,3-4		(57); (195)	• حكم ( حكمه	
350	(82)	لا يتحرك	398,2	350 • حصر ( حصر لا يحصر شيئا	185,5	حكمة الملل الأول	
	602,2	جواهر لا تتحرك	1355,4	التي تدهر × تنصل	172,5	هل... يقال لبعضها حكمة	

329,336 κίνησις. — 338 πορεία. — 340,341 κινεῖν. — 343 εὐκίνητος. — 346 κινεῖν.  
 — 348,349 κινεῖσθαι. — 351 οὐ κινουμένον. — 353,354 κινούμενος. — 356 ἀκίνητος.  
 — 358,361 αἰσθησις. — 362 αἰσθνόμενος. — 364,366 αἰσθητός. — 368 καλός. —  
 369 ἀκρατος. — 370 συγκριτικός. — 371,372 (ματέγειν). — 373 (σύμφασιν ἀληθῆς  
 εἶναι). — 374 οἱ ἀκριβέστεροι. — 376,378 ἀληθής. — (381)-382 ἀληθής. —  
 383 (ὅσα κέρει). — 384 ὅλος. — 385-(386) κυριότητα. — 389 πορεία.

— 1 = p.3 [100320]. 1 55 [100310]. ب 165 [100314]. ج 296 [100321]. د 473 [100334]. هـ 697 [100340]. —

<b>C</b>	1415,2	• وجوده حركات	E, s. o.	• حسن , حواس... 460	841,4	• حفظ ( حفظ ... تحفظاً من	<b>C</b>
	1610,3	حركة التقلع	(56); (195); C, b	الحسن	1607,3-4	حفظها بالنوء , بالعدد	
	1201,9	حركة السماء بالعلم	(89); (224)	المحسوس	(57)	• حقيق ( الحق <sup>460</sup>	
418	(47); (186)	التحريك	1423,16	المحسوس الكائن الفاسد	1265,7-9	الحق , الصادق	
	(88); (222) sq.	المحرك	1423,17	المحسوس الأزل	4,12	الحق باطلاق	
	1074,14	ميدا محرك اي فاعل	1475,5	418 محسوسة بغيرها , بذاتها	11,8	الحق المطلق	
	1540,9	محرك قريب... بعيد	1209,14	المحسوسات × المفارقة	1109,13	بالحقيقة × باستعارة	
	1568,4	محرك... لا يشوبه قوة	209,6	محسوسات أزلية	1468,4	418 بذاتها وعلى الحقيقة	
420	(223)	محرك سرمدى , أول	1596,14	• حسن (حسن بالطلاق	E, s. o.	حقيقة , حقيقية	
	1624,4; 1646,12	محرك الكل	1314,15	• حصر ( استيفاء الحصر	358,5	المعنى الحقيقي	
	1672,6	يتحرك الحركات ...	40,8-9	420 حصر , مساواة , مطابقة	462,2	تحقيق قياسهم	
	1567,10	يتحرك بالاشتياق الى	237,8	علم حاصر للمعلوم	1110,3	بالتحقيق × باستعارة	
	(86); (220)	المتحرك	237,10	غير منحصر	490	• حكم ( الحكم	
425	1610,3	المتحرك الاول	1150	• حصل ( حصل ب... 425	1715,6	ليس ينبغي للحكيم أن	
	(82)	لا يتحرك	815,3	محصلة للمحدود	(57)	الحكمة	
	952,18	الحركات الثلث (حروف)	1331,7	425 معنى محصل	923,2	أزل • لتأ الحكمة	
	E, s. o.	• حسب ( حسب	183,5	• حصر ( إحضار الأفاويل	195,11	424 حكمة باطلاق	
	447,7	• حسن ( حسن... بحسن	1208,12	اشتراط كونها حاضرة	1406,6	الحكمة والفلسفة الاولى	

<b>T</b> 204,4 (جواهر × (داخراً السماء))	1720,7	يصير الغور المحبة <sup>305</sup>	1168,2	<b>T</b> غير محدود
1003,5	1599,4	يجرك... كالمحبوب	156,16	تزين بالبرهان والتحديد <sup>310</sup>
<sup>305</sup> 1003,9	23,1	• حدث ( يحدث جنس	E.s.o.	• محذف
1646,5	1687,3	الاحاديث	C, b	• حرر ( حاز , حرارة ...
1562,6	• حدث ( حد	(192); (54)	الحرارات والبرودات	276,10
1678,4	<sup>310</sup> في حد اتصالها , الفصلها	278,11	• حركة ( حركة C, b); (193); (56)	
277,12	التي كانت لها حدها	795,10	<sup>315</sup> حركة نحو الاستكمال	184,1
	كلمة الحد	1061,4	« من الابيض الى الاسود	1349,7
	• الكلمة والحد	355,4	كالحركة الى القوة	1157,5
<sup>300</sup> (164)	الذي يبين الحد ما هو	372,9	ذو حركة	1177,1
249,3	<sup>315</sup> قولاً لا حد له	381,11	حركة... باختيار وفكرة	516,5
330,13	(جوامع) من 'ثلاثة حدود'	498,5	<sup>320</sup> حركة لا تسكن	1582,3 t
1268,10	أوائل الاشياء المحدودة 2-1	219,1-2	حركة مؤبدة	1563,1
1575,3	محدودة بالصورة وبالمدد	287,15	الحركة السرمدية	1643 (43)

<sup>300</sup> (φύσις). — <sup>301-304</sup> οὐσία. — <sup>300</sup> (μᾶλλον οὐσία). — <sup>301</sup> φιλότιμος. — <sup>302,305</sup> πλάσι. — <sup>306</sup> ἐρώμενος. — <sup>307</sup> γίνεσθαι. — <sup>308</sup> μῆκος. — <sup>311</sup> ὀρισμός. — <sup>312</sup> ὀριστικός. — <sup>313</sup> λόγος. — <sup>314</sup> (τὸ τί ἦν εἶναι). — <sup>315</sup> ἀόριστος. — <sup>316</sup> (τῶν τριῶν). — <sup>317</sup> τῶν ὀριστῶν. — <sup>318</sup> ὀρισμένος. — <sup>319</sup> ἀόριστος. — <sup>320</sup> (δὲ ὀρισμῶν). <sup>321</sup> θερμότητες. — <sup>322</sup> κίνησις. — <sup>323</sup> (κίνησις). — <sup>324,325</sup> κίνησις.

— 744 [1012<sup>10</sup>]. ح. 1022 [1012<sup>10</sup>]. ط. 1103 [1053<sup>12</sup>]. ي. 1235 [1052<sup>15</sup>, 104<sup>14</sup>]. J. 1393 [1000<sup>15</sup>, 104<sup>14</sup>]. —

<b>C</b> 636,2	الجوهر بوسط	• حدث (حدث، حادث) (192); (54)	188,1	<b>G</b> حدّ الأوسط
1484,3	أعتر جوهرًا	<sup>325</sup> حدث بالعرض	المحدود	(88); (222)
565,4	الجواهر الأول والثواني	ما حدث بالطبعم	338,16	<sup>410</sup> محدودة بالعدد
<sup>325</sup> 745,5	طبائمه الجواهر المارقة	ما يحدث بالبيئات	938,11	الاقاويل الحديثة
1646	جواهر أولية... فيها أول وهو محرك	يحدث من المتواطئ	157,8	• حذر ( تعلمر باحتذاء
1679 (48)	الكلّ وثان وثالث ورابع	النواع... تحدث من ذاتها	402,14	• حرر ( حاز مطاق
269,17	الجواهر المحركة	<sup>400</sup> الحدّات المزمع الحدوث	732,7	الحرارة. الحازّ
284,13	كلي جوهرى	شيء بالقوة اعني حادثا	1202,2	(126) sq.
777,4	جوهرى ل	معنى الحادث والفساد	1560,15	<sup>415</sup> الحرارة الحيوانية
1484,7	أحق باسم الجوهريّة	الحادثة عن الاتقاق	1458,13	الحرارة الفريزية
1383,1	الاكثر في الجوهريّة	الحدوث والفساد	1561,4	الحرارة النارية
	ما يتجوهر به	<sup>405</sup> الحدّات لجوهر	1519,10	حرارة نفسية
		محدّث	1620,10	الحرارة... تفعل ...
		قديمًا وحديثًا	758,11...	<sup>430</sup> حرارات
1606,14	• حبب (المحب، محبوبه	• حدث ( تتحدّد	1467,12	• حرف ( الحرف
<sup>385</sup> 332,13	محبة وغلبة	الحدّ	(54); (192)	(56); (127)
1722,4	المحبة (مبدأ)	رسم الحدّ	796,11	يحمل... بحرف
254,13	المحبة × القلبة	حدّ، اسم، قول	799 (14)	حرف العدل
57,12	المحبة والعداوة	الحدّ والكلمة	1118,1	• حرق ( الإرضية المحترقة
256,6	المحبة علة فساد	حدود × رسوم	897,2	• حرر ( حرر) حركة (193); (128); (56)
<sup>300</sup> 46,1	« الامر الذي لشأ عليه	« متذبذبة في الوضوء	702,16	حركة متصلة، مؤلفة
881,9	• حجج ( يحتج ل... على	« جوهريّة × حدود ما	821,6	حركة مؤلفة من حركتين
1642,12	حجة برهانية	بالحدّ × بالوجود	1028,18	حركة... غير منقسمة
211,4	الحجج المتعارضة	(مقاييس) من ثلاثة حدود	502,14	ما هي الحركة الواحدة
				1238,6
				1239,9
				1257,9
				<sup>440</sup> أبسط الحركات
				599,17
				الحركات النفعالات للكلمة



<b>T</b>	79, 13	الأفكار الغير جسمية	861, 9	الاجتماع	1107, 5	بنو الجودة <b>T</b>
	148 (50); E	• جميع (جم)	936, 15	اجتماع العنصر	621, 16	(سارق, كذاب) مجيد
	942, 14	(الجنس) بحجم الفصول	82, 2	'على طريق الاجتماع'	(51); (126); (190)	• جوهر
	34, 2	أحمد × أخص	1097, 3	قالوا باجتماع النفس	60, 7	جوهر الأمر <sup>140</sup>
	460, 5	'قياسه وما جمعوا'	89, 13	جملة وبالكلمة	1562, 4	جوهره قوة
	200 (49); (125)	الجامعة	1408, 2	... هذا الكل كجملة ما	1563, 2	(بدن) جوهره فعل
	1023, 2	لعمل جوامع	(51); (190)	• جنس (جنس)	569, 10	قبل... باعظيم والجوهر
	498, 4	الجوامع الأولى	218, 10	لا... مثل أجناس...	1374, 13	بالجوهر × في العنصر...
	(88)	مجموع	1355, 13	أشياء... مجالسة	1691, 7	الجوهر الأفضل <sup>218</sup>
	810, 3	مجموعة معاً × بسيطة	796, 1	170 الصور التي 'لا جنس لها'	336, 17	الجوهر الأول
	235 982, 12	الكلمة معجمة للعنصر	1610, 4	• جهد (اجتهاد برهاني)	1045, 5	الجوهر الثالث
	(88)	مجتمع	1223, 10	• جهل (جهل)	201 (6)	علم الجوهر
	939, 14	في الجوهر المجتمع	1224, 8	جهل × خدعة, كذب	822, 12	جواهر, طبائل, صور
	1327, 10	'والبها المجتمع'	(51)	• جود (جود)	861, 8	200 الجوهر الذي يقال كالصورة
	928, 9	'الكل والمجتمع'	488, 1	220 طائعات والجود	287 (18)	'الجواهر المحسوسة'
	200 1374, 1	'المجتمع الكل'	1709, 4	الجودة	1074, 6	جواهر طبيعية... مؤبدة

215 (τῶν... ἀσωμάτων). — 247 (μετέγειν). — 249 τὸ συλλογισθῆναι. —  
 251 συλλογισασθῆναι. — 252 συλλογισμός. — 254 συνδεδουκμένα. — 255 συνειλημμένοι.  
 — 257 σύνολος. — 258 συναποράσεις. — 259, 260 τὸ σύνολον. — 261, 262 σύνολος.  
 263 συγκρίσει. — 264 συνουσία. — 266 ὄλον τι. — 268 γένει. — 269 ὁμογενῆ. —  
 270 μὴ γένους. — 271 σπουδή. — 272 ἀγνωσίαν. — 273 ἀγνοία. — 275 ἀγνοῦν.  
 276 τὸ εὖ. — 277 τοῦ καλῶς. — 278 ἀγαθός. — 280, 290 οὐσία. — 291 τὰ αἰσθητά.  
 — 292 οὐσίαι.

— 1 = p. 3 [100320]. 155 [100320]. 165 [100324]. ج. 296 [100324]. د. 473 [101204]. 697 [100320]. —

<b>C</b>	1634, 1	الاجسام الهيولانية	1016, 14	المجتمعات	504 (4)	الاجناس العالية <b>G</b>
	85, 11	« التي لا تقسم »	919 (37)	المجتمع من الصورة والمادة	129, 11	الجنسية
	1411, 4; C, b	الاجسام الصناعية	813, 13	« من الفصل والجنس »	1193, 2	• جهل (جهل)
	245 (189)	جسم سماوي	1411 (2)	• جملة (جملة)	1708, 10	235 الجهل × العلم
	1637, 14	اجسام ارضية	21, 16	جملة غير ذات وضع	1619, 8	جهل, إدراك
	91, 5	الجنسية المشار إليها	20, 8	... للجملة علة واحدة	1227, 12	جهل على طريق المنفعة
	764, 3	متجسم	1655, 4	• جمهور (مدركة للجمهور)	1227, 13	جهل على طريق السلب
	1499, 15	• جمع (الجمع والتفريق)	(51); (190)	• جنس (جنس)	1229, 13	جهل فقط
	200 879, 3-4	الجوامع اى القابض	307 sq.	240 الجنس المقول بتوافق	407, 8	240 جهالة
	(50)	جميع	952, 1	جنس باطلاق		• جواب (في جواب إمامه Voir
	670 sq.	جميع, مجموع	1413, 7	« يقال بتقدير وتأخير	(190)	• جود (جود)
	1539, 15	المجموع: المركب	1372, 1	جنس بالحقيقة	75, 12	الجيد والمحمود
	984, 9	مجموع الكلمة والعنصر	768, 16	الجنس القريب	585, 4	أجود × أشرف
	245 820, 8	« من الأفراس والجواهر	538, 13	245 « الاعلى الحاصر لها »	1051, 16	إيجاد العن
	(88), (222)	مجموع, مجتمع	1267, 16	جنس للموجودات العشرة	1674, 9	• جوز (لا تجوز)
	144, 9	تجتمع في جنس	1515, 5	الاجناس العشرة	(51); (190) sq.	• جوهر (الجوهر)
	468, 17	... وتجمع وجود... وتجمع	717, 7	أجناس المقولات	1696, 8	جوهره في أن...
	286, 5	الاجتماع: كون	68, 5	الاجناس العامة	1595, 6	كما لها جوهرها... في الحركة
	200 82, 13	الاجتماع × الافتراق	1371, 7	250 « الأول, المتوسطة... »	970, 3	270 جوهر ثالث
	1484, 5	الجوهر المجتمع	179, 12	« البعيدة من الاشخاص	1029 (3)	الجوهر الثالث

<p><b>T</b></p> <p>(39) ; (181) إثبات</p> <p>105 (124) • لثقل ، لثقل ، لثقل</p> <p>595,1 الخفيف والثقل</p> <p>757,15 • لثقل ( الجوهر الثالث</p> <p>116,15 الانسان الثالث</p> <p style="text-align: center;">ح</p> <p>72,4-5 • جدل ( صناعة الجدل</p> <p>108 [...] • جرب ( مجربات</p> <p>• جرم ( جرم (188); (125); (49)</p> <p>215,7 جرمات في معطن واحد</p>	<p>الاجرام...البالية الفاسدة 210,8</p> <p>للاجرام اسطوانات 497,14</p> <p>210 • جزأ ( يتجزى 1063,17;E</p> <p>لا يتجزأ (82); (186)</p> <p>لا يتجزأ بالحس 1256,8</p> <p>غير متجزئ بالصورة 532,7</p> <p>جزئ (49); (125)</p> <p>210 اجزاء الاشياء المتنفسة 996,13</p> <p>• لا جزء له ولا قسمة 1625,13</p> <p>الاجزاء التي في الجزئيات 914,11</p> <p>جزئى (50)</p>	<p>الاشياء الجزئية <b>T</b></p> <p>210 « « (قائمة بذاتها) 262,1</p> <p>هذه الاشياء الجزئية 236,10</p> <p>على هذه الجزئية 244,10</p> <p>حيوان ما غير الجزئية 967,14</p> <p>• جسد ( جسد C,b; (125)</p> <p>210 فعل جسدئ 1053,10</p> <p>• جسد ( جسد (125); (50)</p> <p>من اصغر الاجسام 84,17</p> <p>الجسد العام 1416,11</p> <p>جماؤها جسمية 79,12</p>
---	--	---

216 βάρυς. — 217-218 τρίτος. — 219 διαλεκτική. — 220 δύο στερεά. —  
 221 (τῶν...μεγεθῶν). — 222 τῶν σωμάτων. — 223 διακρητός. — 227-228 ἀδιακρητός.  
 — 230 μόρια. — 231 ἡμερής. — 232 μόρια καθ' ἑκάστα. — 234 κατὰ μέρος. —  
 235 καθ' ἑκάστα. — 236 (τὸ σύνολον). — 237 (τούτων). — 238 τὰ τινά. — 240 σώ-  
 ματος. — 242 (τὸ μικρομερίστατον). — 243 (τὸ κοινόν σώμα). — 244 σωματικός.

— 744 [102810] ح. 1022 [104243] ط. 1103 [104527] س. 1235 [105213, 10014] ج. 1393 [1009418, 7644] —

<p><b>C</b></p> <p>391 (16) رأى ثابت</p> <p>109,8 (العلم) ثابت غير متبدل</p> <p>210 727,15 معنى الثبوت</p> <p>491,13 الثبات والكون</p> <p>349,15 النفي والإثبات</p> <p>1400,8 قول مثبت × مبطل</p> <p>• لثقل ، لثقل (188); (124)</p> <p>100 547,6 لثقل ، لثقل</p> <p>257,10 • ثلب ( ثلب رأيهم</p> <p>• لثقل ( التثليث في الجوهر (47)</p> <p>• ثقل ( استثنى ذلك 877,3</p> <p>استثنى مقابل التالي 1681,12</p> <p>10 898,11 بشيء ثان ومتاخر ...</p> <p style="text-align: center;">ح</p> <p>5,7 • جبل ( الجبل والخلة</p> <p>• جسد ( جسدون ، يعطون 298,1</p> <p>• جسدون × يعطون 385,13</p> <p>356,4 المناظر الجاهد</p> <p>210 1131,19 القائلين بجسد كون ...</p> <p>• جسد ( عناداً وجدلاً 451,2</p> <p>من غلب عليه الجدل 1418,4</p> <p>157,12 صناعة الجدل</p> <p>الجدل × الفلسفة 330,1</p> <p>105 777,14 أقاويل جدلية مشهورة</p> <p>• « مشككة 1398,13</p> <p>الجدلي ; الجدليون (16); (49)</p>	<p>المناظرة والجدال 48,2</p> <p>• جرد ( مجردة من المواد 922,2</p> <p>210 يمسر تجردها بالوهم .. 921,18</p> <p>• جرم ( جرم (188)</p> <p>الاجرام التي لا تنقسم 91,9</p> <p>الجرم الخامس 1420,4</p> <p>جرم أزلي 1634,2</p> <p>210 جرم سماوي (188); (49)</p> <p>العقول...للأجرام السماوية 52,3-4</p> <p>• جرى ( على المجرى الطبيعي 380,10</p> <p>• جزأ ( التجزؤ (47)</p> <p>لا يتجزأ (82)</p> <p>210 لا يتجزى في الحس 1261,12</p> <p>« « في التصور 1240,9</p> <p>« « في الكيفية ، الكمية 1253,11</p> <p>لا تتجزأ بالموضوع وبالمكان 532,15</p> <p>غير متجزئ بالوضع 1261,8</p> <p>210 « « غير منقسم 1253,5</p> <p>الجزئ (189); (49)</p> <p>جزئ طبيعي 873,7</p> <p>جزئ للنفس 1488,3</p> <p>الجزء القاعل 877,6</p> <p>210 الجزء الذي لا يتجزأ 499,6</p> <p>أجزاء أول و ثان (4) 319</p> <p>شبه الاجزاء بالاداة 660,17</p> <p>الاجزاء المتشابهة 409,2</p> <p>الاجسام المتشابهة الاجزاء 97,8</p>	<p>أجزاء موافقة بالاسم والحد 286,9</p> <p>210 أجزاء لها وضع 676,13</p> <p>اختلاف الاجزاء في الوضع 1036,9</p> <p>أجزاء كيفية و كمية ... 893,17</p> <p>أجزاء حدية 916,13</p> <p>210 اجزاء الصور...الهيولى 1403,9</p> <p>الاجزاء الغير متجزئة (9) 1445</p> <p>« « التي لا تنقسم 1040,14</p> <p>أجزاء...فارقت الحس 931,7</p> <p>الجزئى (189); (50)</p> <p>210 أقرب من الجزئى ، أبعد 493,3</p> <p>الواحد الجزئى 669,9</p> <p>الاشياء الجزئية الأزلية 994,17</p> <p>• جزم ( جازم × شارح 1229,1</p> <p>• جسد ( جسد (125)</p> <p>210 جسدائى 1175,4</p> <p>• جسد ( الجسد (189); (50)</p> <p>حد الجسد 751,12</p> <p>الجسد المطاق 566,3</p> <p>الجسد العام 1418,13</p> <p>210 جسد...غير متغير 886,8</p> <p>الجسد الالهي 1421,6</p> <p>الجسد الأول 1240,1</p> <p>الاجسام الطبيعية البسيطة 762,7</p> <p>« الأريمة...اليسائط 83,11-14</p> <p>210 « المتشابهة الاجزاء 1037,4</p> <p>« الألية × المتشابهة 540,6</p>
---	--	---

<b>T</b> 1598,4	مبسوط بنوء ما	1687,10	(آراء) بقية... بقايا ما	23,6-7	T من الشيء الذي سيتم
517,4	المضطرّ الأول: المبسوط	65,7 ; 75,9	الباقية	1103 (1)	اقوة , التمام , الفعل (1)
563,10	الاجسام المبسوطة	235,15	• بلي (بلي) المحسوسات تبلي	33,2	الغاية هو التمام
1255,6	الحركة المبسوطة والسريعة	247,14	فاسدة بالية	1720,6	100 مبدا كالتمام
1643,3-4	حركة الكل المبسوطة	1023,2	188 • بوب (بوب) باب الكلام	1549,5	اقتدر بالتمام
1436,2	الكون المبسوط	باب ما هو... باب الكيفية... باب	الكبر... باب الاين	1133,11	ليس هو بالتمام
1443,5	• بشر (بشر) باشروا المادة	1436	• بيد (بيد) تبديد	1190,9	التي تمامها الحركة
C, b	• بصر (بصر) بصر	1549,5	• بين (بين) بين	1678,4	تمام حركة
36,2	• بطل (بطل) يبطل العلم	(46)	بين بالقوة , بالفعل	927,14	100 تقوى عن تمام الفعل
31,2	يبطلون طبيعة الجود	1582,3	ت		
146,11	حطان قولاً باطلاً				
1608,3	• بعث (بعث) الالبيات				
(46)	• بعد (بعد) ابعث	1278,8	190 • تبعم (تبعم) متابعها للمقولات	672,10	• ثبت (ثبت) أن يكون ثابتاً
172,15	الذي بعد × الذي قبل	1692,3	تتابع التعقل	1428,7	الضد... لا يثبت
[...]	بعديّة	1408,2	• تلو (تلو) الذي يتلو	721,16	ليس له علم ثابت
1115,7-8	تباعد , تباعد	685,14	بما يتلوا من القول	193,9	(العلم) الثابت بطبيعة
488,13	بعض الاعراض ابعث	1300,7	• مما يتلوا من الكلام	388,10	100 رأى ثابت
1300,13	متباعدة اكثر	1156,11	195 بالكلام الذي يتلوا	341,9	'الثابتة بالحقيقة'
(46)	• بقى (بقى)	(47)	• تبعم (تبعم) تاء	488,1	التعبير والثبات
				250,9	تثبيت ذلك

102-107 ἀπλοῦς. — 168 (ἡμῆμενοι). — 170 (ἀναίρουσιν). — 171 ἐξαιρουσιν. — 172 (διὰ κενῆς). — 173 ὁριμή. — 175 ὕστερος. — 177 ἀποφορά. — 178 πορωότερον. — 179 ἀπέχει. — 181 (λείψανα περισσεύσθαι). — 182 ἕτερος ; ἄλλος. — 183-184 φθείρεται. — 185 (κεφάλαιον). — 186 (τὸ τί... τὸ ποῖον ἢ πόσον ἢ ποῦ). — 187 (ἀναίρειται). — 189 ὁῦλος. — 190 παρακολουθεῖν. — 191 τὸ συνεχές. — 192 (ἐφεξῆς). — 193-196 ἐπαγωγή. — 197 τοῦ ἐπιτελουμένου. — 198 ἐντελέγεια. — (199)-200 τέλος. — 201-202 ἐντελεγεία. — 203-204 τέλος. — 205 ἀποτελεῖν. — 206 ἔτι εἶναι. — 207 ὑπομέναι. — 208 ἐπιστήμη. — 210 βέβαιος. — 211 (τὰς βεβαιότητας). — 212 στάσις.

— 1 = p. 3 [193329]. 155 [198248]. 165 [200214]. 296 [1000221]. 473 [1002204]. 697 [1002204]. —

<b>C</b> 1603,11	البيسط المطلق	1308,3	209 أبعد وأقرب	1360,16	<b>C</b> فيما بين
821,11	بنوء متقدم وبسيط	46,1	• بعض (بعض) البهضة للرأى... (بعض)	1391,1...	أشدّ تبايناً
1226 (22)	البيانات , المركبات	(185)	• بقى (بقى) بقى		ت
1604,8	في غاية البساطة والوحدة	129,16	تبقي × تعدد		
857,13	شيء واحد مبسوط	1633	البقاء والدوام	(186)	• تبعم (تبعم) تبعم
1721	بنوء مفصل × باجمال	251,6	110 البقاء والفساد	1561,15	تأيم من توأيم...
47,3	• بشر (بشر) مباشرته علم...	1432,16	يكون باقياً ثابتاً...	406,9	205 تابعة لاعتقادات الناس
C, b	• بصر (بصر) أبصر	239,8	• بلي (بلي) بالية فاسدة	312,2	إتباء
C, b ; E	• بط (بط) البطل	283,16	• بني (بني) يلين على أن	1131,16	• تلو (تلو) التالي
1164,8	• بطل (بطل) بطلت الحركة	512,4	بنية التركيب الأول	1681,12	مقابل التالي
405,15	باطل وكذب	E, s. o.	• بوب (بوب) باب	• تبعم (تبعم) تاء , تمام (47); (48)	
69,18	المُبتطلون للعلم	598,15	في باب المضاف	874,1-3	190 التمام , الغاية
574,4	• بعد (بعد) بعديّة	201,1	« التصان , الزيادة	1075,14	الغاية والتمام
935,15	ما بعد الطبيعة	298,13	• بين (بين) البيان التام		ت
1228,15	بُعد مفارق	1646,15	• بين (بين) جدا		
1392,4	اكثرت تباعدًا	1001,12	ما هو أبين معرفة	1432,16	• ثبت (ثبت) ... باقياً ثابتاً

<b>T</b> 568,3	...والآن...ابتداء	1069,7	الى البدء الاول	1166,3	<b>T</b> ابتداء كونها من خارج
1034,7-8;	(أيس) أيس (185)	(84); (220)	مبدأ , مبادئ <sup>115</sup>	843,1	ابتداء الفعل
13,4	أيسية × حقيقة	1720,6	مبدأ كالتجارب	1608,4	145 • بدء ( الذي لا بدأ منه )
<sup>110</sup> (117); C, b	• أين ( أين )	93,15	مختاطبة بالمبدأ	1531,8;	• بدن ( البدن C, b
567,7	اقرب... بنوء... أين	1725,7	الذين يضعون مبدأين	• برد ( بارد, برودة (118), (119)	
555,5	بعض القولات... أين	171,15	مبادئ أوائل الجوهر	الحرارات والبرودات	276,10
1197,3	من أين الى أين	1517,6	120 اسطوانات ومبادئ	• برهن ( برهان (185); (119); (46)	
1279,2	• أين ( أين )	1624,9	المبادئ (علل)	<sup>110</sup> البرهان المرسل	347,17
<sup>118</sup> 1242,6	ما يقال واحد بأين	(39); (181)	ابتداء	البرهانات الأولى	498,3
1279,2	أى شئ	667,4	ابتداء ووسط وأخير	اجتهاد برهاني	1640,4
	<b>ب</b>	1166,6	بلا ابتداء الذي هو له	• بسط ( بسط, مبسوط E, s. v.	
		579,7	له...وعة وابتداء <sup>135</sup>	النظر البسيط	60,6
59,6	• بحث ( البحث	698,10	ابتداء الاشياء القاعلة	135 بسيطة × مجموعة مما	810,3
	• بحث ( البحث (118); (45)	698,9	ابتداء الحركة والسكون	البسيط الذي بالفعل (37)	1598
	بصناعة, الطبع, بالبحث 6	1073,14	ابتداء كما يحرك	المبسوط	(86)
<sup>120</sup> E	• بدأ ( ابتداء	1176,13	ابتداء ذي حرفة	واحدًا مبسوطًا	498,9
1683,5	بدء	488,1	140 ابتداء التغيير والثبات	بنوء اول ومبسوط	802,5
1562,3	بدء ما له قوة...	1107,1	ابتداء تغير منفعل	180 « مبسوط × اعترض ذلك	1235,8
1720,5	بدء جميل	856,11	الذي منه ابتداء الكون	بقول مبسوط × بنوء ما	1156,8

106-107 vov. — 108 τὸ ἔστι. — 109 τὸ εἶναι. — 111-112 ποῦ. — 113 πόθεν ποῖ.  
 — 114-115 ποῖόν. — 116 τὸ τί. — 117 σκέψις. — 119 τὸ γῆ. — 121-124 ἀρχή.  
 — 126-131 ἀρχή. — 133-144 ἀρχή. — 146 σῶμα. — 148 συγγρότητες. — 150 (ἀποδείξει).  
 — 151 ἀποδείξει. — 152 ἀποδεικτικός. — 154 (ἀπλῶς). — 155-156 ἀπλοῦς.  
 — 158 ἀπλοῦς. — 159-161 ἀπλοῦς.

— 744<sup>[106,110]</sup>. ح. 1022<sup>[104,243]</sup>. ط. 1103<sup>[104,127]</sup>. 1235<sup>[106,110, 104,14]</sup>. 1393<sup>[106,110, 764,4]</sup> —

<b>C</b> 1629, 13	(حركة) في الآين	25,12	مبدأ هيولاني	374,18	<b>C</b> صفة متبدلة
<sup>120</sup> 1437,12	• أين ( في الآين	1722,12	له مبدأ كالعنصر	A, a, 29	• برئ ( البراء
755,12	ذو أين	15 0,1	المبدأ الخاص	1589,8	برى. من القوة
1447 10	...من أين الى أين	<sup>135</sup>	135 المبدأ الصوري والعالى والمحرك:	1213,11	المتبدلة عن الحركة
557,3	مقولة الآين	1435,15	واحدة بالموضوع...	• برد ( بارد, برودة (118); (119)	
	<b>ب</b>	A, a, 34 sq.	المبدأ الأول	• برهن ( برهن	175 213,16
<sup>140</sup> [...]	• بثنق ( البثق	1721,15	المبدأ الأول: خير	البرهان	(46); (185); E
1482,14	• بحث ( بحث طبيعي	1544,6	المبادئ الحقيقية	حد البرهان	196,11
(45); (185)	• بحث ( بحث	142,17	مبادئ الخط	برهان • مطلق × وجود	51,2
1462	بالبحث, عن البحث	1041,3	<sup>160</sup> مبادئ الانية	البرهان العام	25,3
718,14	البيانات الرديئة	1426,10	بمبادئه القريبة, التصوي	<sup>180</sup> البرهان الكلي	200,15
<sup>145</sup> E	• بدأ ( ابتداء...	1522,8	المبادئ... البعيدة	البرهان المطلق	703,11
30,3	ما لا يتبدل لا ينقضى	1717,14	مبادئ الكل	أهل البرهان	253,14
1020,7	ابتداء عن...	1001,3	ما هو احق بالمبدئية	براهين... تسفى دلائل	703,3
E, s. v.	في بادى الرأى	E, s. v.	• مبتدا <sup>165</sup>	« متغيرة في الوضع	1080,10
(84); (220); E	• مبدأ, مبادئ	C, a, 1	• بدء ( الإبقاء والاختراء	قول برهاني	759,1
<sup>150</sup> A, a, 19	المبادئ الانية	671,3	• بدل ( إذا تبدلت اجزاها	• بزر ( البزر (119); (46)	
1002,1	المبدأ والاسطوانات والعل	1231,15	...وتتبدل طبيعته	• بسط ( بسط (185); (46)	
		512 (5)	الاختلاط والتبدل	بسيطة على الاطلاق	138,3

<b>T</b> (43)	الث (انث) •	1014,10	علة الانية الاولى	(15) ; - (44) ; (184)	<b>T</b> الأوائل
	E;C,b;(184) انسان •	1143,9	إمكان انية	49,11	عائل الأوائل <sup>90</sup>
<sup>90</sup> (14)	أناس , بعض الناس	729,14	وهي لها انية قديمة	173,6	الأوائل والاسطقات
	E,s,v. ان (ان) •	1000,1	انية الاسطقات	171,15	مبادئ أوائل الجوهر
	انية	1692,10	انية التمثل <sup>78</sup>	277,6	أوائل الاجسام
	(44) ; E,s,v.		علة انية العرض	219,1	أوائل الحدود
	1006,9	722,3	انية ما هي	1034,13	أوائل الانية <sup>95</sup>
	1222,8	790,12	انية النار×الاسطقس	287,12	أوائل جميع الكيف
<sup>90</sup> 507,3	تكوينه أو اليته	1242,13	انية الواحد	277,6	أوائل الهويات
	ان انيتها تكوينها	1006,12	أن يكون... قبل بالانية	248,1	أوائل الهويات وعلتها
	730,1	887,3	لم الشئ باليته	474,8	في أوائل الصناعات
	الذي هو الانية	785,5	الذي هو بالانية	781,6	أوائل الاعمال <sup>100</sup>
	545,8	1056,3	ما هو بالانية [ما هو Voir	1592,2	أوائل [المشتهى والمقول]
<sup>95</sup> 1035,3	الذي هو لا انية	278,8	• أوف (آفات	248,3	علة الفساد وأوليته
	الذي يدل على انية	441,8	آنتهم <sup>85</sup>	317,15	متقدم بالاولية
	628,8		• أول (أزل (184) ; (44) ; E	347,12	أقدم منه في الانية
	631,14		...الذي طوته اولاً...	219,13	أوجب أولية <sup>100</sup>
	372,14	86,16	الأول اجود	1416,8	• أون ( من ... الآن
	610,13	1581,2			
<sup>70</sup> 1034,13	أوائل الانية				

38.50 τὸ εἶναι. — 60 εἶναι. — 62.63 τί ἦν εἶναι. — 64.65 μὴ εἶναι. — 66.67 τί ἦν εἶναι. — 68 τὸ εἶναι αὐτῶ. — 69 (ὑπερ ἔστιν). — 70.71 τὸ εἶναι. — 72 (εἶναι). — 73 (ὑπάρχει). — 74.76 (... εἶναι...). — 77 τί ἦν εἶναι. — 78.79 (datif) εἶναι. — 80 (προὑπάρχειν). — 81.82 τί ἦν εἶναι. — 83 πάθος. — 87 πρότερος. — 88 τὸ πρότερον. — 90.91 ἀρχαί. — 93.98 ἀρχαί. — 99 ἀρχιτεκτονικαί. — 100 (πρὸ ἔργου). — 101 τὰ πρότα. — 103 (πρῶτος). — 104.105 (ἀρχή). — 106.107 νῦν.

— 1 = p.3 [902\*29]. 155 [987\*6]. ب 165 [905\*24]. ج 296 [800\*21]. د 473 [1012\*04]. هـ 697 [1023\*04]. —

<b>C</b> (184) ; C, b	انس (أنس) •	749,4	آلة وقانون	319,12	الأول في التعاليم
<sup>81</sup> (14)	الناس , بعض الناس	943,15	الحدود... هي آلة...	319,12	« « الوجود
	الانس : النفس والجسد	1531,2	الآلة × الفاعل	196,17	أوائل معروفة بالنفسها
	E,s,v. السالية	1661,5	بالآلة × بالآتين	337,13	أوائل المعرفة العامة
	انية , ماهية (ان) •	1495 (18)	آلات	338,8	الأوائل العامة <sup>100</sup>
<sup>85</sup> 109,6	الماهية والانية	1025,1	... الآلية	340,13	أوائل ومقدمات
	وجود الضد وانيته... 1306,11		• الأول , الأوائل (44)	343,15	أوائل القياس
	انيتها... في وجودها 1102,10		أول (لمعرفة , لوجود) (184)	1110,1	هي أوائل ومبادئ
	انية الشئ وجوهه 688,6		أولاً وبالذات	299,14	الأوائل التصوي
	انية الاعراض 752,7		بذاته وأولاً	46,18	(قضية) أولية <sup>105</sup>
<sup>90</sup> 734,1	انية قديمة قائمة	1013,13	لا أولاً ولا بالذات	229,10	أحق بالاولية
	العديد الدالة عن انية... 665,16		أولاً وبلا واسطة <sup>100</sup>	225,6	أوجب أولية
	القول المعطى انية الشئ 785,15		أول بإطلاق , بالظيم , بما هو	179,14	أشد تقدماً وأولية
	إمكان انية 1147,11-12		مضاف , في المكان , في الزمن ,	163,8	أولية فعل
	الهوية وانية الهوية 827,9		في وجوده 570,17 sq.	1689,6	• تاريخي بمبدأ <sup>100</sup>
<sup>95</sup> 635,3	انيتها وعمويته	86,1	أول في الزمن والكون	1474,15...	تاريخيات , تفاسير
	انيات	88,13	« « « غير بالظيم		• الأول سبحانه (185) ; (10)
	• أهل (أهل) ... (15)	753,1	أول... بالكلمة وبالمعرفة	A. b, 93	• الأوائل
	• أول (أول) آل... (11) ; 253,14	670,10	أول ووسط وأخير	732 (7)	• أون ( الآن العاضر

<b>T</b> 1556,9	تأثيرا ما والفعالا	(86)	متأخر	498,13	<b>T</b> اصناف في الاسطسية
301,6	تأثيرات × جواهر	347,6	• أدب) بجهده وقلة أدبه	1197,7	• الفد) (حركة) مؤلفة
<sup>10</sup> 1599,2	• اجل) ما من اجله	1060,11	على غير طريقة الادب	43,2	<sup>40</sup> بسبب الالفة لها
474,13	الذي من اجله... ابتدا	482,5	• أدى) أدينا	(184)	• أله) أله
1074,1	كالمذي من اجله: التمام	(109)	• أرض) الارض	276,11	آلام الجوهر
E, s. o.	• اخذ) أخذ	(182)	• أزل) أزل	325,1	آلام العند
705,11	مأخوذ مع	247,14	أزليا باقيا ابدا	324,9	آلام الهوية بكنهها
<sup>15</sup> 1074,5	مأخذ الصحة	113,15	<sup>30</sup> الازلية × هذه	324,9	<sup>45</sup> آلام الواحد
E, s. o.	• اخر) آخر	1598,5	• اسطرخ) الاسطوخيا	(9); (110)	• اله) الام... الهى
(40)	أخبر	(40); (182)	• اسطلس) اسطلس	1691,3	إلهى جدا
86,16	أخبر في الوجود بالطبع	140,6	الاسطلسات: أربعة أو...	707,5	خلل... من الالهية
173,8	الاجناس... الاخيرة	79,13	اسطلسات الاجسام	707,6	الالهية القول
<sup>20</sup> 667,5	ابتداء... ووسط وأخير	218,3	<sup>35</sup> اسطلسات المقدمات	247,2	<sup>50</sup> من تكلم في الاشياء الالهية
1374,3	الاخير الذي لا ينقسم	297,2-3	اسطلسات الهوية	E, s. o.	• إن) إن
(39); (181)	آخر	219,4	اسطلسات الهويات	1006,9	الان (والالهية)

8,9 πῖθος. — 10-12 οὗ ἕνεκα. — 14 συνειληγμένον. — (15 εἰ τις μέτεισιν).  
 — 18 ὕστερος. — 19 (τελευταίος). — 20,21 ἴσχατος. — 24 (ἀπαίδευσις). —  
 25 (ἀπαίδευσις). — 26 ἀποδιδόναι. — 29,30 ἀίδιος. — 31 συστοιχία. — 33,37 στοιχεῖον.  
 — 40 τὸ ἔθος. — 42-45 πῖθος. — 47 θεϊότητας. — 48 θεῖος. — 49 θεολογική.  
 50 θεολόγοι. — 52 τὸ ὅτι.

— 744<sup>[2028-10]</sup> ح. 1022<sup>[2042-3]</sup> ط. 1103<sup>[2045 b27]</sup> . 1235<sup>[2022-15, 2044]</sup> . 1393<sup>[1009-18, 2044]</sup> —

<b>C</b> 584,5	متأثرة عند الله	259,10	• أدى) يؤدي الى	1602(37)	<b>C</b> الاسطوخيا الاخيرة
1524,15	المحدث للآخر	1619,10	• أذى) أذى	(183)	• أصل) أصل
1524,16	كيفية اثرية	[...]	• أرسط) أرسطى...	1306,16	استعملها أصلا موضوعا
[...]	• ألوجيا) ألوجيا	[...]	أرسطوطالتي...	1497,8	<sup>50</sup> المقدمات والاصول
E, s. o.	• أجل) من أجل	(109)	• أرض) الأرض, أرض...	1655,9	الاصول الطبيعية
1075,14	العمة... التي من اجلها كون	511,14	ان... أرض أو أرضية	196,1	• أكد) أكد هذا الشك
E, s. o.	• أحد) أحد [وحد	1071,12	... الارضية المنقرقة	47,15	لتأكد هذه المرتبة
783,13	آحاد الاشياء	(40); (182)	• أزل) أزل	1636,6	• الفد) مؤلفة من حركات
900,2	• أخذ) أخذت بجهة	209,6	محسوسات أزلية	1630,2	<sup>55</sup> مؤلفة من معرّكين
<sup>20</sup> 1622,13	من جهة الأخذ	206,9	أزلية × عالمة فاسدة	386,17	تأليف في الشكل الاول
(40); 20; 37	• آخر) الأخير	253,3	يبقى أزليا	787,18	المؤلفة... تأليف تقييد
32,5	أوآخر × متقدمة	1561,8	<sup>40</sup> صفون الزمن... أزليا	786,7	تألف منها الحدرد
792,2	مقولة بتأخير مع...	677,16	• أسره) بأسره	E, s. o.	• أله) الألام
514,10	بتأخير... بالحقيقة	(40); (182)	أسطلس) اسطلس	440,2	<sup>70</sup> أله... أى عرض
<sup>25</sup> 267,4	المقول بتقدير وتأخير	1722,12	صفالعنصر والاسطلس	(9); (43)	• إله) إله, الله
1181,1	متأخر بالزمان	221,19	الاسطلسات الكمية	(183)	الاله, الله
1423,7	من المتأخرات أو المقدمات	1019,15	<sup>50</sup> الاسطلسات المادية	(9); (14)	إلهى
931 (39)	متأخرة عن حد الكون	155,4	اسطلسات الاسطلسات	1421,6	الجسم الالهى
48,9	• أدب) أدب في تعلم...	1476,11	الاسطلسات والناصر	154,15	<sup>75</sup> الأمور الالهية
<sup>30</sup> 297,10	أدب من الآداب (منطق)	1515,11	الاسطلسات (والقولان)	251,15	(جعلوا [الأوائل]) الهية
1062,6	الادب = علم المنطق	1577,12	كون « وفادها	313,9	مزج علمه الإلهى ب
46,6; 47,13	التأديب ب... المنطق	1601,11	<sup>55</sup> قسمة الاسطلسات	883,15	• أمل) إذا تؤتمل بجان
1062,6	عدم الأدب	1601,7	• أسطرخ) اسطوخيا الغير	1030,15	بالتأمل والاستقراء

[ Textus ]

## T INDEX D. — TERMES TECHNIQUES. T

\* (a. Sciences philosophiques... b. Sciences mathématiques).

## a. — TERMES DE SCIENCES PHILOSOPHIQUES.

1	684,7	أبدًا × في وقت ما	(83), (218)	موأبد
	722 (5)	أبدًا × أكثر ذلك	(11); (106)	أبو (أب)
13,2	706,11	أبدًا × مرة... مرة	94,3	أثر (أثر)

Mots grecs auxquels correspondent, *mutatis mutandis*, dans les passages cités (1), les mots arabes ayant les radicales du groupe (2).

1-3 *ἀεί*, — 4 *ἀίδιος*. — 7 *βούλισταί*.

— 1 = p. 3 [900490]. — 155 [90194]. — ب 165 [90524]. — ج 296 [100321]. — د 473 [1012304]. — هـ 697 [1021304]. —

[ Commentaires ]

## C INDEX D. — TERMES TECHNIQUES. C

\* (a. Sciences philosophiques... b. Sciences mathématiques).

## a. — TERMES DE SCIENCES PHILOSOPHIQUES.

1	1077,4	موأبد × فاسدة	353,13	ياتي برهان
	1203,8	شيء موأبد متحرك	187,18	لا يتناقض فيها برهان
727,3	1694,1	أبدًا × أكثر ذلك	886,4	أثر (أثر) ثوثر... في
392,19	201,3	أبدًا أي دائر ضروري	E, s. v.	أثر

N. B. 1° Pour aucun terme on n'a visé à donner toutes les références.

N. B. 2° Plusieurs termes revenant des dizaines ou des centaines de fois, on trouvera souvent ici de simples renvois aux pages (0), (00),... des Index.

N. B. 3° Le renvoi « C, b » avertit que dans l'Index des Exemples, p. (102) sq., plusieurs articles se rapportent, de plus ou moins près, au sujet.

(Cette division ne se justifie que pour les cas extrêmes ; mais elle a l'avantage de donner aux termes les plus intéressants de la seconde catégorie, lesquels paraissent surtout dans des excursus, la place qui leur convient).

(1) Dans les passages cités directement, sans l'intermédiaire d'autres Index.

(2) Lorsqu'au mot grec répondent deux ou trois mots arabes, ceux-ci sont parfois guillemetés. — Les désaccords ne sont marqués qu'indirectement, comme dans les Index C, car ici aussi c'est l'arabe seul qui est à la base des relevés. — Voir NOTICE, IV, j.

<p><b>T</b> (الواحد والهوية)</p> <p>الواحد والهوية مقولات كلية أكثر ذلك<sup>327</sup>          - cf. 1269,2 ; تقال على جميع الاشياء          261,13.</p> <p>صور الواحد على عدد صور الهوية ولعلم          واحد النظر المطلق في هذه الصور ومعرفة          311,1. ما هي</p> <p>[ Voir les n<sup>os</sup> 306-307 ].</p>	<p><b>T</b> (وجود)</p> <p>كل واحد من الاشياء حاله في الوجود حاله<sup>328</sup>          13,7. في الحلق</p> <p>(وحدة)</p> <p>1249,6. موضوعهم أن الوحدة لا تتجزى</p> <p>(وسط)</p> <p>331 في الاشياء التي هي اوساط ولها اول واخر          18 v. باضطرار يكون الاول علة ...</p>
--	---

327,328 (τὸ ἓν... τὸ ὅν). — 329 τοῦ εἶναι. — 330 μόνος. — 331 μέσον.

— [1028<sup>110</sup> 744 ز. — 1022<sup>1042</sup> ح. — 1103<sup>1015b27</sup> ط. — 1235<sup>1002<sup>145</sup> 304<sup>14</sup></sup> ى. — 1393<sup>1000<sup>118</sup> 304<sup>14</sup></sup> ل.] —

<p><b>C</b> (الواحد والموجود)</p> <p>من المعلوم بنفسه ان... كل ما هو موجود فهو<sup>302</sup>          واحد وكل ما هو واحد فهو موجود          311,18... 312,2 ; - cf. 1000,14.</p> <p>اما الواحد الذي يرادف الموجود فليس يقابله          1296,4. الذي هو غير واحد</p> <p>الواحد والموجود هما من الامور الكلية التي<sup>304</sup>          1516,3. ليس لها وجود خارج النفس          غير ممكن ان يكون الواحد والموجود          1515,4. خارجا عن الاجناس العشرة</p>	<p><b>C</b> 1299,14 الواحد والموجود ليس يمتس حقيقي</p> <p>ليس الواحد والموجود طبيعة واحدة مشتركة<sup>307</sup>          ... هي غير كل واحد من المقولات          1516,8.</p> <p>(الواحد: عنه واحد)</p> <p>308 قالوا... الواحد والبسيط لا يصدر عنه          او لا يلزم عنه الا واحد... وهذا          القول هو موم وذلك أنه ليس هنالك          1648,9...12-1649,2. صدور ولا لزوم</p>
---	---



- T** (suite) واحد) T  
 1. أنية الواحد والواحد ليس واحدا بنوع العرض  
 831,5.  
 2. الواحد الاول هو الذى هو للجواهر علة  
 1237,2. الواحد  
 3. الواحد غير منقسم إما بنوع مبسوط وأما بأنه  
 1264,4. واحد  
 4. للواحد الجو هو والشبيه والمساوى وللکثرة  
 1286,2. الغير ولا متشابه ولا مساو  
 5. الواحد اذا زيد عليه شيء لا يكون اكبر  
 ولا كنه يكون اكثر فلذلك لا يكون  
 263,13. عظما  
 6. طن بعض الناس ان الواحد والتفئة ابتدأت  
 498,10.  
 7. الواحد ابتداء العدد ومكياله  
 610,2. 815  
 8. الواحد ابتداء العدد لا انه عدد  
 1243,10.  
 9. ضد "واحد" : الواحد والکثرة [ 132 ]  
 10. وإن كان يقال الواحد بانواع كثيرة فجميع 817  
 331,3 : انواعه تنسب الى الواحد الاول  
 cf. 317,9-14.  
 11. الواحد فى كل جنس من الاجناس طبع ما  
 وليس هذا الواحد بعينه طبعاً لشيء منها  
 1273,13 sq.  
 12. (الواحد)  
 13.  $\bar{\epsilon}v$  321,320 —  $\bar{\epsilon}v$  316,322 —  $\bar{\epsilon}v$  311,314

— [1012b04] 473 د. [8003a11] 296 ج. [905a24] 165 ب. [1007a0] 155. [1003a20] 130. —

- G** (suite) واحد) G  
 1. الواحد بالعدد لا يحمل على كثيرين  
 118,2. 818  
 2. الواحد بالعدد لا يعرف اصلاً بالحد وإنما يعرف  
 913,8. بالجنس  
 3. غلطاً برمينديس - بين لم يفرق بين اسم الموجود  
 الدال على الواحد بالعدد وعلى الواحد  
 بالجنس فاعتقد ان الموجود كله واحد  
 68,6. بالعدد  
 4. (الواحد بالعدد) : الواحد مبدأ العدد  
 السبب فى تكرر الاعداد الواحدة بعينها هو  
 تكرر الواحد العددي والواحد الذى فى  
 139,13. مادة لا يتكرر بالشخص  
 5. الواحد الذى هو مبدأ العدد هو فى غير هيولى  
 548,18. 819  
 6. حذوا الواحد انه مبدأ العدد لا انه عدد  
 545,11.  
 7. قد يقال للاشياء التى هى متفقة فى حدتها 821  
 1289,5; cf. 538,1. الجوهرى اتحا واحدة  
 8. (الواحد والعشرة)  
 9. الواحد إما ان يكون يدل على سلب الكثرة  
 وأما ان يكون يدل على عدمها العدم  
 320,9. المرسل  
 10. الواحد يقابل الكثرة على جهة ما يقابل العدم  
 1285,5. الملئكة  
 11. كل واحد هو إما واحد بالطبع وإما كبير 822  
 وذلك ان الواحد بالصناعة ... هو كبير  
 1296,14-1297,2.  
 12. (الواحد بالعدد)  
 13. الواحد بالعدد لا يوجد فى كثيرين  
 126,6.

T

T 771,11 sq. الذي به تمد الهوية  
الهيولى يجب ضرورة ان تتوهم في متحرك  
39,2.

(واحد)

من لا يفهم ان شيئا من الاشياء واحد لا  
300-310 ὁλῶν. — 311-314 ἕν.

T 355,13-14. يمكنه ان يفهم شيئا البتة  
جميع الهويات اما واحدة واما كثيرة مركبة  
263,2. من احاد

الاشياء التي تغال واحد بنوع اول هي التي  
- cf. 242,13. 337,4. جوهرها واحد

— [10092-18\_764] 1393 ل. [10092-15\_5014] 1235 ح. [101943] 1103 ط. [1022] 1022 ح. [1028410] 744 ز —

300

C الهيولى بالحقيقة هي التي لا تكون ولا تفقد  
56,6.

1719,10. الهيولى يجب الا تكون ضدا لشيء.  
الهيولى ليس يمكن فيها ان تتحرك من ذاتها  
81,10.

القوة التي في الهيولى انما هي على الشخص  
1540,1. المركب منها ومن الصورة

الهيولى... انما تقبل اولا الصورة العامة ثم تقبل  
بتوسط الصورة العامة سائر الصور حتى  
الصور الشخصية وهي واحدة بالعدد من  
جهة ما هي موضوع للصور الشخصية  
كثيرة بالصور من جهة ما هي منقسمة  
97,17...98,1. بها

740,15. الهيولى انما تقبل المتضادة شيئا بعد شيء.  
اما الجواهر المؤيدة فلا لم يكن فيها قوة على  
الفساد لم يكن فيها هيولى وانما هيولاها  
1077,6. شيء موجود بالفعل وهو الجسم

(هيولاني)

125,1. انما الذي يغير الهيولانية هيولانية مثلها  
النظام الموجود في افعال الامور الهيولانية  
1714,9. بعد قبلا

(واجب)

1199,6. الواجب ضد الممكن

(واحد)

قال هذا تنبيها على غلط من كان من القدماء.  
811

C يرى ان الواحد يقال على معنى واحد وهو  
الجوهر المشار اليه كما كانوا يقولون  
142,2-4. في اسم الموجود

الواحد ينقسم بأقسام معادة لاسم الموجود  
1279,9.

في قولنا... انسان واحد... اسم الواحد انما  
يدل منه على سلب وهو عدم الاقسام  
313,3-5.

جميع ما يقال عليه اسم الواحد ينحصر في  
1241,10 ; - cf. C, a, اربعة انواع...  
pag. (100).

ما هي علة للوحدانية هي واحدة بذاتها واولا  
266,15-16.

جوهر كل واحد من الاشياء هو واحد بالذات  
315,2. لا لأم زائد عليه

الواحد بالاتصال ينقسم الى اجزاء هي ايضا  
متصلة وكذلك الواحد بالعدد من  
الاجسام المتشابهة الاجزاء بخلاف الواحد  
540,15. بالكل

الواحد الذي هو كل يصير الاجزاء متحدة  
669,9.

بعض الاشياء التي يقال عليها واحد تنسب الى  
الواحد الاول وبعضها الى الواحد الذي  
يتلوا الاول وبعضها الى الذي يتلوا الثاني  
334,12. بالغا ما بلغت

T	(الهوية (suite))	(الهوية والواحد)	T	
302	الهوية ايضا يقال على انواع كثيرة ولا كن جميع تلك الانواع تنسب الى اول واحد 301,4 ; cf. 569,12. بعدد ما يقال [أشكال المقولات] يقال ايضا 555,3. الهويات الهوية التي يقال بنوع مبسوط يقال بانواع 714,16. كثيرة	308 الهوية يقال بانواع مساوية لانواع الواحد 1272,9. لا يكون في الحدود لا الهوية ولا الواحد 1096,12.  (لا هوية) 1448,2. لا الهوية على ثلاثة انواع  (هوى) 309 انما أقول هوى للذى بذاتها لا يقال اى شىء هى ولا كسبة ولا شىء. اخر البتة من		

302 τὸ ὅν ; τὸ εἶναι. — 303 (τὸ εἶναι). — 304-305 τὸ ὅν. — 306-307 (τὸ ὅν...τὸ εἶναι). — 308 τὸ μὴ ὅν. — 309-310 ὁλῶς.

— 697[1025b3]. — 473[1012b34]. — 296[1009a11]. — ج. 165[905a24]. — ب. 155[907a4]. — 1-p.3[903a20]. —

G	(هوية (suite))	C
306	الهوية التي بالعرض والتي في الفكر ناقصتان 1402,4. الهوية التامة ... هي الموجودة خارج النفس 743,2. الهوية التي هي بنوع اول ومبسوط هي الجوهر 753,14. لا التي هي هوية تما الهوية والموجود يقالان على ما يقال عليه اسم 553,2. الواحد اسم الهوية ايضا يدل على ما يدل عليه قولنا - 559,18 في الشىء انه موجود صادق voir C, a, pag. (98).  (علم الهيئة) الهيئة القديمة [هي] الهيئة الصحيحة التي نصح 1663,11-12. على الاصول الطبيعية الهيئة الموجودة في وقتنا هذا هي هيئة موافقة 1664,6-7. للحسبان لا للوجود  (هوى) 778,15. القدماء يختلفون في امر الهوى	307 309,6-7. الهوى...محصورة في المتحرك كان [الاسكندر] يرى ان الكلام في تثبت الهوى الاولى هو من علم الطبيعى بخلاف 1442,15. ما ظن ابن سينا الهوى اعرف في الجوهرية من الصورة في 772,14-15. بادي الرأى القوى المنفعة والقوى الفاعلة والافعال الصادرة عنها يظهر من امرها انها اذا رفعت بقيت 774,2. الهوى لم يصدق حمل الهوى لا على الانواع المتولدة 98,5. منها ولا على اشخاصها الهوى هي علة شخص الجوهر المحسوس فقط 773,16. هوى الجوهر هي علة سائر المقولات وكذلك الامر في الصورة والعدم الذى في الجوهر 1552,17 sq. والمحرك الهوى على نوعين احدهما الهوى الاولى المشتركة للجميع والثانى الهوى الخاصة 513,12. بوجود موجود

T النقيضة مقابلة بالوضع احد جزئها اجا كان حاضر أبدا وليس لها متوسط البتة  
1350,4.

(نهاية)

الاشياء التي فيها بين شيئين يجب ضرورة ان يكون لها غاية  
247,7.

إن لم يكن شيء. ذا غاية فليس شيء. يكون  
- 30,3 sq. بسببه شيء. آخر مثل الغاية  
cf. 16,6.

202-204 αντίπασις. — 205 τέλος. — 207 πέρας. — 208, 209 ἀπειρος. — 300, 301 τὸ ὄν.

T ليس بروم شيء. من الاشياء ان يفعل فعلا من الافعال اى فعل كان وهو لا يقصد به  
31,2. غاية

39,2. ليس لشيء. لا غاية له كينونة  
1575,8. الوهدة والليل ليس بغير غاية

(الهوية)

262,10. ليس لغير الهوية كينونة

301 النظر في جميع صور الهوية على كنهها هو لعلم  
- 302,6 واحد بالجنس  
cf. 330,16.

— [1000418, 7044]. 1393 ل. [1005285, 10414]. 1235 حى. [1045627]. 1103 ط. [104493]. 1022 ح. [1028410]. 744 ذ

G اذا كان احد النقيضين ممتنع فالآخر واجب  
1199,5.

(نوع)

النوع هو اخص كليين يلقى ان يجاب به في  
117,11. جواب ما هو الشيء.

ان لم يكن هاهنا نوع وهو الذى يحمل على  
الاشياء المختلفة من طريق ما هو كان  
الاسم للمقول على تلك الصور وعلى ماهياتها  
123,16 ; باشتراك الاسم وبطلت العلوم  
cf. 118,4.

الكثرة التي يحمل عليها النوع تشترك في معنى  
- 70,2 واحد فيها لا في لفظ واحد  
cf. 118,3 - Voir le n° 758.

فاما الانواع التي تسمى بهذا الاسم بالحقيقة فانها  
77,5. مجموع الصورة العامة والهبولى

يلزم ان تكون الاشياء المتغيرة بالصورة وهي  
1365,15. الانواع في جنس واحد بينه

النوع الاخير احق بالتقدم من كل ما فوقه  
231,17.

الجنس الحقيقي ليس يوجد بعض انواعه يتقدم  
على بعض بل الانواع من الجنس هي في  
1409,9. مرتبة واحدة

G لا تختلف ايضا الاشياء في النوع من قبل اختلاف موادها في النوع اذ كانت الصورة واحدة  
1380,8.

الاشياء التي تختلف بالنوع ليست تختلف في النوعية لكان اختلاف عنصرها بل لان  
1380,13. في صورها تضاد

721,12. ليس يوجد نوع من الانواع بالعرض  
لا يوجد نوع من الانواع يحدث عن الاتفاق  
841,16.

(هل)

لا يشل بحرف هل في غير المتقابلات الا ان  
1321,6. يكون بنوع العرض

الذى يوضع في متقابلة عند السؤال بحرف هل  
هي اربعة اصناف موجبة وسالبة ومضافان  
1353,9. وملكه وعدم وضدان

(هوية)

اسم الهوية يظهر من امره انه يقال بتقديم  
1000,15. وتاخير

اول اقسام الهوية هي الهوية التي بالذات  
699,6. والتي بالعرض

اصناف الهويات ثلاثة الهوية التي بالعرض والتي  
1401,4. في النفس والتي خارج النفس

**T** (نجوم)

<sup>288</sup> 1643,8. طبيعة النجوم سرمدية تما

(نطق)

جميع الذي له قوته على مذهب النطق. مضطر  
إذا كان مشتاقا الى الذي له قوته ان  
يفعل ذلك وعلى قدر ما له من الشوق  
ايضا 1149,8.

(النفس)

الانسان حي بذاته لان النفس جزء تما <sup>290</sup>

<sup>288</sup> ἄστρον. — <sup>289</sup> (κατὰ)λόγον. — <sup>290</sup> ψυχῆ. — <sup>291</sup> πορῶ. — <sup>292-294</sup> ἀντίφρασις.

— 1 = p. 3 [1003220]. 155 [100746]. ب 165 [100324]. ج 296 [1000111]. د 473 [1001324]. هـ 697 [100232].

**G** (نار)

1501,9. النار هي مفسدة للحيوان لا مكونة له <sup>291</sup>

(ناطق)

الناطق انما انفصل عن الجادات بالادراكات  
والظنون المحدودة 396,8.

(نظر)

النظر في الجوهر المحسوس ولواحقه هو اول  
في المعرفة والنظر في الجوهر المفارق هو  
319, اخر في المعرفة اول في الوجود  
14-16.

إن كانت الجواهر مختلفة المبادئ الاول لزم <sup>292</sup>  
ان يكون النظر فيها لاكثر من علم  
واحد وان كانت متفقة المبادئ الاول  
176,7-10. كان النظر فيها لعلم واحد

(نفس)

1055,2. النفس جوهر وكمال جسدي

النفوس ... بين من امرها اخص شيء زائد على  
881,13-14. الصور المزاجية

882,1. البذر ليس فيه نفس بالفعل

916,9. لا تكون النفس هي الحيوان <sup>293</sup>

من المعروف بنفسه ان النفس في الحيوان هي

**T** 632,3. للانسان وفيها الحياة اولا

(نقطة)

<sup>294</sup> النقطة هي اول التغيرات وهي التي على الاستدارة  
1608,3.

(تقيض)

التقيض هي التي لا يمكن ان تكون صادقة  
461,3. معاً ولا كاذبة كلها

<sup>295</sup> مضطر ان يكون احد طرفي التقيض حقا  
466,8.

**G** الصورة الاولى وان الجسد هو العنصر

933,7.

1487,7. نفس الانسان صورة الانسان <sup>296</sup>

النفس لما كانت موجودة في غيرها لم يكن  
939,1-2. لها الحد التام

في النفس ايضا مبدا حركات سوى الحركة  
1121,11. عن العلم

النفس انما تختص بوصفها بالعلم دون سائر  
الموجودات اذا كانت عالمة بالفعل وبخاصة  
اذا كانت على كمالها الاخر وهو حين  
1193,6. تستعمل عليها

<sup>297</sup> الصور المتضادة الموجودة في النفس هي بنحو  
صورة واحدة ولذلك قبلت النفس الصور  
845,5. المتضادة

705,1. الصورة والنفس غير متحركة بالذات

أما ان النفس كلها تبقى فقد تبين ان ذلك غير  
1487,9. ممكن

(نقطة)

547,18. النقطة هي ضاية الخط ومبداه

(تقيض)

1314,2. <sup>298</sup> التقيض هو عدم ليس في قابل مخصوص

T ابتدا. ايضا 1107,8.

1108,1. ليس شيء يتفعل بذاته

اذا كان شيء ما يفعل وشيء اخر يتفعل  
638,9. فالانفعال فيما بينهما

(موضوع)

الموضوع هو الذي يقال الاخر عليه واما ذلك

283 πράξει. — 284 (ὅταν... ποιῆται). — 285,287 τὸ ὑποκείμενον.

et T — 767,16 بينه فلا يقال على غيره  
cf. 768,1 sq.

286 الذي له الفصل والكيفية هو الموضوع الذي  
679,12. يقال انه العنصر

يقول الطبيعيون ان الفصول الاول للموضوع  
149,6. هي التخلخل والتكاثف

— 1393 [1000418, 7644]. ل 1235 [1000215, 50414]. ط 1103 [1000327]. ح 1022 [104242]. ز 744 [1000410]

G اسم الموجود قد يقال على اكثر مما يقال عليه  
اسم الواحد مثل الذي يقال على معنى  
الصادق 1271,16.

(غير موجود)

ما لا يدل عليه الموجود يدل عليه غير الموجود  
1516,6.

1514,10. غير الموجود هو معدوم

(الموجود)

الموجود في بادى الراى هو المتحرك الذى  
بالفعل 1138,8.

750,16. الموجود هو القائم بذاته

1265,1. الموجود هو الذى يكيىل النفس

كل موجود اذا قويس بغيره فهو إما هو هو  
واما غير واما شبيه واما غير شبيه واما

178,6. مضادّ واما غير مضاد

ليس بين الموجود المقارن والهيوالاتى طبيعة  
من الطبائع هي متوسطة بين الطبيعتين  
138,18.

ليس يقال في الموجودات التى ليست خارج  
النفس انها موجودة باطلاق وانما يقال  
فيها انها موجودة في النفس المفكرة او  
1138,3. النفس الشهوانية

(الموجود بما هو موجود)

كون الشيء جوهرًا وعرضًا هي القسمة الاولى

G التى ينقسم بها الموجود بما هو موجود  
759,16.

287 المتقدم في الموجودات العشر هو الجوهر  
308,17.

ما عدى الجوهر من الامور الباقية ليس شيء منها  
موجودا على الاطلاق وانما هي موجودة  
1414,9. للجوهر

الموجود بما هو موجود ينقسم بالذات الى  
1104,6. القوة والفعل

288 الموجود ينقسم الى ما بالقوة والى ما بالفعل في  
1439,7-8. كل واحد من اجناس المفولات

ما كان مشتركًا لجميع الاجناس الموجودة فهو  
338,2. من لواحق الموجود بما هو موجود

(موضوع)

289 موضوع ماهيات الجواهر وكتابتها هي اشخاص  
751,6. الجوهر

الموضوع الاخير وهو الذى هو بيوهره غير  
كل واحد من المفولات وغير أعدامها  
776,17.

موضوع الصورة لا وجود له الا بالصورة  
885,6.

(مولود)

290 ليس يوجد في جميع الاشياء المولود مثل الوالد  
880,2. باطلاق ومن جميع الجهات

**T** (منفرد) | (منفعل) **T**  
 1236,11. المنفرد لا يتجزى بالعدد 281 | المنفعل يفعل لأن له ابتداء. ما ولان العنصر 282

281 καὶ ἕκαστον. — 282 τὸ πᾶσιν.

— 1 = p. 3 [993a20]. 155 [987a6]. 165 [995a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1011b34]. هـ 697 [1020b3]. —

**G** (ممكن (suite)) | (موجبة) **G**

1145,6. الممكن ليس يلزم عنه مستحيل 279  
 إذا كان شئ. يمكن أن يكون فقد يكون  
 1141,1. وقد لا يكون  
 لا يمكن أن يكون شئ. ممكن لا يخرج الى  
 1140,2. الفعل ابدا  
 لا يصح ان يقال ان هاعنا شئ. ممكن من  
 ذاته اذلى وضرورى من غيره ... الا فى  
 1632,1-3. حركة السماء فقط

(من)

ين يقال على ثلثة انواع إما المركب من 280  
 الصورة والعنصر واما الاجزاء من الكل  
 659,12. واما الكل من الاجزاء  
 قد يقال حرف من على جهة الاستعارة على  
 660,13. معنى حرف بعد

(منفعل)

كل منفعل انما يفعل الى الوردى او الى الفساد 280  
 1111,2.  
 الاشياء المنفعله انما تتركب ضرورة من اشياء  
 137,3. منفعله

(منقسم)

كل ما لا ينقسم فلا يتحرك 287  
 332,8.  
 كل منقسم فذو كثرة  
 332,9.  
 1628,8. المنقسم بانقسام المتناهى متناه

(مواطن)

كل واحد من الجواهر يكون من المواطن 290  
 1457,5. له بالاسم  
 1492,2. يكون المواطن من المواطن

292 أما الموجبة الحقيقية فاما تدل من الموجودات  
 على التركيب الذى فيها والسالبة الحقيقية  
 739,15. تدل على الانفصال الذى فيها  
 لكل موجبة صادقة وهى التى تدل على  
 التركيب سالبة كاذبة وهى التى تدل على  
 الانفصال 740,1.  
 الموجبة والسالبة اعم اقسامها الصدق والكذب  
 1312,16-17. من العدم والملئكة  
 1400,6. الموجبة والسالبة لا تجتمعان معا.

(اسم الموجود)

752, 284 اسم الموجود يقال على المقولات العشر  
 8-9; — cf. C, a, pag. (94).

الموجود والواحد يدلان على المركبات كما  
 1513,5. يدلان على البسائط

اسم الموجودات يقال على المقولات الاول  
 وعلى المقولات الثوانى وهى الامور  
 306,16-17. المنطقية

قد يدل اسم الموجود ايضا على الاسلاب التى  
 1415,10; cf. 306,15. هى رفع الوجود  
 1401,1; اسم الموجود انما يقال بقناسب  
 — cf. 1280,8-11.

288 اسم الموجود ... انما هو من نوع الامناء التى  
 يقال على اشياء منسوبة الى شئ واحد وهى  
 التى تعرف فى صناعة المنطق بالتي يقال  
 بتقديم وتاخير لانها وسط بين المتواطئة  
 — 302,13...16-303,3; والمشتركة  
 cf. 806,6-8.

T (مقابلة الوضع)

جميع الأشياء تنقسم بمقابلة الوضع <sup>275</sup>

(مقدمة)

بالاضطرار تكون كل مقدمة اما موجبة

واما سالبة 192,10.

(مقهور)

ان كانت اشياء مبسوطة وازلية وغير متحركة <sup>276</sup><sup>275</sup> (τοῖς ἀντιτιθεμένοις). — <sup>276</sup> πρότασις. — <sup>277</sup> βίσιος. — <sup>278,280</sup> μέτρον.

— [1393] [1000418, 7024] ل. 1235 [1052415, 30444] ي. 1103 [1043b27] ط. 1022 [1044a3] ح. 741 [1026a30] ز —

G الاشياء المفارقة هي المقدمة في الوجود على G

711,8. الاشياء الغير المفارقة

(منعول)

اما المنعول فليس هو قبل العنصر بالزمان ولا <sup>279</sup>

قبل الفاعل 1181,2.

(مقدمة)

المقدمات المنطقية هي موجودة لوحود مطلق

749,7.

(مقولات)

جميع المقولات المتفاسرة هي غير بالجنس <sup>280</sup>

683,16.

المقولات منها مفارقة ومنها غير مفارقة غير

المفارقة هي غير جواهر والمفارقة هي

جواهر 1532,11-12.

مقولات الاعراض متقومة بمذولة الجوهر

1518,8.

الصورة والهيولى والعدم هي مبادئ المقولات

العشر لكن الصورة والعدم والهيولى التي

للجوهر غير الصورة والعدم والهيولى التي

لمقولة مقولة والتي لو احدها منها غير التي

اللاخرى 1521,14-17.

يوجد في كل واحد من مقولات الاعراض <sup>280</sup>

من المبادئ ما نسبتها اليها نسبة مبادئ

517,6. فليس شيء منها مقهور

(مكيال)

الشيء الذي نعرفه اولاً هو عندنا المكيال <sup>278</sup>

543,14. الاول لكل جنس

يطلبون المكيال في جميع الاشياء شيئاً واحداً

1249,3. لا يتجزى

1256,3. ليس الواحد مكيال جميع الاشياء <sup>280</sup>

G الجوهر الى الجوهر لا ان طبائعا هي

1521,8. واحدة

الهيولى التي في الجوهر هي الهيولى لجميع هيولى <sup>281</sup>

1532,4. المقولات وهي سببها

الاضداد التي في الجوهر هي السبب في سائر

الاضداد الموجودة في سائر المقولات

1532,5.

علل الجوهر هي علل لجميع المقولات

القوة والفعل هي مبادئ المقولات العشر كما

1538,10. تقول المادة والصورة والعدم

ليس يمكن ان يضع احد واحداً من سائر <sup>282</sup>

المقولات التي ليست بجوهر اسطقسا

1508,15. لجميعها

ليس اسطقسات المقولات العشر شيئاً واحداً

بينه حتى يكون اسم الموجود مقولا

بتواطؤ 1518,4.

(مكيال)

قد يلقى في الجنس الواحد اكثر من مكيال

واحد ولكن الاكبر منها يتدّر بالاصغر

1259,4.

(ممكن)

الممكن ايضا انما يفهم بالاضافة الى الفعل <sup>283</sup>

1158,11.



T	( معرفة )	( معقول )	T
270	غاية المعرفة النظرية الحق وغاية المعرفة العملية الفعل 11,3.	المعقول ليس انما هو للجواهر فقط بل ولما ليس بجوهر 119,4.	272
	يجب ان يتأدب الانسان في معرفة سبيل كل 45,5. واحد من الاشياء التي يروم تبيينها	المعقولة هي الاسطوخيا الاخرى على حياها وعلى انفرادها ومن هذه الجوهر هو اول ومن	
271	انما يعرف الشبيه بالشبيه	هذا البسيط الذي بالفعل	

270 (θεωρητική, πρακτική). — 271 (πεπραδεδούθησι). — 272 (γνώσις). —  
273 τὸ νόημα. — 274 νοητός.

— 1 = p. 3 [100320]. 155 [100340]. ب 165 [100324]. ج 296 [100341]. د 473 [100334]. هـ 697 [100339]. —

C	( معرفة )	C
748	معلوم ان لنا هاهنا معارف اول يقينية ضرورية 401,16 ; — cf. 6,16 sq.	اذا اتحد العقل والمعقول اتحادا تاما لم ان تشهد المعقولات الكثيرة التي لذلك العقل
	السبيل الخاص التي يتطرق منها الى معرفة ذوات الاشياء المجعولة هي افعالها الخاصة بها	فتصير وذلك العقل شيئا واحدا وببسطا من جميع الوجوه 1706,6-8.
	780,9.	749

## ( معقول )

المعقول هو الذي يدرك في المحسوسات ويقضى  
العقل انه ليس في المحسوسات بما هي  
913,13. محسوسات

اما الصورة فاما هي المعقولة بذاتها ... واما  
معقولات هيولى الموجودات العشرة فهي  
1602,8...13. بالنسبة

معقولات الاشياء هي مفهات جواهر الاشياء.  
150,18. وليس هي جواهر الاشياء.

1696,6. المعقول هو كمال العقل 750

1695,6-7. المعقول هو كمال العاقل

ما لا تشوبه قوة اصلا هو اخرى ان يكون  
1603,8. معقولا

1600,6. العقل هو المعقول نفسه

ما كان متبرئا عن المادة باطلاق فالمعقول منه  
1704,13 ; والعقل شيء واحد باطلاق

cf. 1703,2.

( معقول )  
الاشياء التي بالفعل اعني الضرورية معلولاتها  
1202,11. ضرورية ولا بد

## ( معنى )

750 في كل واحد من اشخاص الانواع اسم مشترك  
114,6. ومعنى مشترك

من فهم ان هاهنا معنى واحدا امكنه ان يضع  
360,17. لذلك المعنى اسما يدل عليه

## ( مفارقة )

[ Voir le n° 767 et les n°s 169 sq. ].

216,18-19. ما هو مفارق فهو غير متحرك

لما كانت [...] مفارقة كانت معقولة  
8,1. في انفسها بالطبع

751 المفارقة من جنس الامور القائمة بذاتها لا من  
969,2. جنس الامور المضافة

**T** (مخالف) **T** 610,14. يقال اليه شيء آخر ما  
 1297,13. كل مخالف يخالف يجنس او بصورة 385  
 (مضاف)  
 المضاف يقال بنوعين أما احدهما فكلاضداد  
 1343,6. والاخر فكالعلم الى المعلوم  
 اما المقدّر والمقول والمعلوم فيقال مضافا لما 387  
 517,4.

385 τὸ διαπερὸν. — 386.387 πρὸς τι. — 388.389 ἀναγκαῖος.

— [1000418\_7644] 11393. [1000415\_50414] 1235. [1043b27] 1103. ط. [104243] 1022. ح. [1018410] 744 ذ —

**C** (مشترك) **C** 728 لا يمكن ان يوجد شيء مشترك لأشياء كثيرة  
 هو جوهر إلا من حيث هو في النفس فقط  
 1271,4 ; — cf. 1002,8.  
 (مصنوع)  
 المصنوع يلتئم من مادة وصورة ولبس في نفس  
 الصانع من المتكون الا الصورة فقط وهي  
 876,6. جزء من المتكون  
 المصنوع والمختار شيء واحد بالصورة  
 704,10.  
 (مضاف)  
 741 المضاف ... اضعف وجودا من سائر المقولات  
 حتى ظن قوم انه من المقولات الثواني  
 1507,15.  
 ... اذ كان بينا من امر المضاف انه انما يقال  
 بالاضافة الى شيء. وانه اذا ارتفع الذي  
 117,8-10. يضاف اليه ارتفع  
 كل واحد من المضافين يوجد في حد صاحبه  
 من غير ان يلحق خلل في الحد بخلاف ما  
 يعرض من ذلك في حدود الاشياء الغير  
 1159,17 sq. مضافة  
 744 المضاف صنفان احدهما المضاف بذاته وهو ...  
 والصنف الثاني المضاف من قبل غيره أعني ...  
 1345,2-4 ; — cf. 1345,10-13.

الاشياء المركبة انما تفضل بعضها بعضا في قلة **C**  
 التركيب وقرجا من البسيط الاول في  
 1704,16. ذلك الجنس  
 التي تركيبت من شيء أكثر تركيبا من الذي 728  
 993,12. تركيبت منه  
 1113,13. الذي فيه قوة مركب  
 كل مركب فانما هو موجود بذاته من قبل  
 633,9. عنصره وصورته  
 71,14. كل مركب من مادة وصورة فهو منقسم  
 1620,9. كل مركب محدث  
 [ Voir n° 284 ].

(مزا) 728 ليس يمكن أن يوجد المزاج المعتدل في  
 1361,10. الاطراف المتضادة

(مساو) 728 انما يوجد المساوي في الطبيعة التي يوجد فيها  
 الاكبر والاصغر ولذلك يدل على لا  
 1330,12. أكبر ولا اصغر  
 لا يقسم الكذب والصدق قولنا مساو او لا  
 مساو على اللون بل على طبع محدود وهو  
 647,13\*. — cf. 1331,2 الكم

(مستدعي) 728 المستديرة متناهية ضرورة  
 29,6. المتحرك دورا هو الذي يفعل المركز  
 1661,11.

T (المحرك الاول) (suite)

[ Voir 1643,2 (48) ].

204 αἰσθητικῶς.

(محسوس)

T

235,15. 244 جميع المحسوسات نبلى ولها حركة

— 1 = p. 3 [ 903220 ]. 1 55 [ 987246 ]. ب 165 [ 905424 ]. ج 296 [ 907321 ]. د 473 [ 1011334 ]. هـ 697 [ 102530 ]. —

G (محرک اول) (suite)

707 المحرك الاول الذى قلنا انه ازلى هو محرك لهذه الحركة [ المستديرة ] فقط بلا واسطة 1611,2.

المحرك الاول يحرك على جهة الكمال والنهائم 1724,4 ; - cf. 1529,14.

المحرك الاول صورته بنوع ما جميع الصور 1529,8.

710 ترتيب هؤلاء المحركين من المحرك الاول يجب ان يكون بحسب ترتيب افلاكها 1647,3-5.

كل واحد منها كماله هو في تصور علته التي 1649,10.

اذا امكن ان يعدم المحرك الاول او لا يحرك امكن الا يوجد شئ اصلا وذلك مستحيل 1569,10-12.

(محسوس)

711 المحسوسات امور موجودة وان لم يعقلها عاقل 1004,18 ; - cf. 965,9 sq.

المحسوس اذا غاب عن الحس انقلب اليقين بوجوده في وقت غيبته عن الحواس قلنا من غير ان يمرض لنا نحن في ذلك غلط 1230,14 sq.

لا يكون للمحسوسات لا حد ولا برهان 986,14.

712 الموجودات المحسوسة فيها شئ غير متغير بالذات بل ثابت وهي الصورة وفيها ما يتغير دائما وهي الهيولى 69,13.

G

439,13. المحسوس من المضاف

713 اذا لم تكن الحواس لم يكن محسوس اصلا 439,16.

لو كانت الحواس والمحسوسات من المضاف لا وجدت المحسوسات دون الحواس كما لا توجد الحواس دون المحسوسات 440,17.

(محمول)

714 المحمولات الذاتية ... ثثة جنس وفصل واحد 785,16-786,2.

بعض الاشياء المحمولة على الجواهر ليست بجواهر بل هي موجودة مع جواهر 1020,3.

ليس يمكن ان يكون المحمول والموضوع شيئا واحدا في المحمولات العرضية 825,11.

(ممتلط)

715 الاشياء المختلفة هي قريبة من ان تكون 1444,7.

بالقوة ولاكنها ولا بد مما بالفعل

(مختلف)

136,9. المختلفة لا تمد بعضها بعضا

(مركب)

المركبات يوجد فيها طبع زائد على طبع ما ركبت منها وهو المتولد عن التركيب 523,7 ; - cf. 1016,11-14.

716 لا يمكن في المركبة من اضداد وجود جزئين متساويين بل يكون احدهما هو الغالب وهو الذى يسهل الصورة 1361,8.

T (المحرك الاول) | 1683,9 ; - [cf. 1684, T  
 فاذا المحرك الاول الذي لا يتحرك واحد 1<sup>90</sup>]  
 1<sup>90</sup> (فاذا ... المحرك ...)]

253 τὸ πρῶτον κινουόν.

— 1393 [1000+18, 7044] ل. 1235 [1052+15, 50444] ح. 1022 [1042+3] ط. 1103 [1045+27] 744 [1028+10] ز —

G 1565,6-7. كل حركة لها محرك

لا يمكن ... ان تكون الموجودات باعياتها 252

محركة لذواتها اي تكون الاشياء تتحرك

من غير محرك 1570,5-7.

المحرك اما ان يكون محركا اوليا واما ان

يكون محركا من قبل ان اخر يحركه

1573,8.

المحرك انما يحرك بفضل قوته على قوة المتحرك

1631,4.

اذا وجد شيء محرك وشيء متحرك فيلزم ان 253

يوجد متوسط وهو المحرك المتحرك

1591,12.

كل محرك هو في هيولى فليس هو اول وانما

هو متحرك عن الاول 1639,10.

681,7. المحرك اشرف من الهيولى

20,1. الاسباب المحركة بعضها لبعض متناهية

[ Voir le n° 173 ].

(محرك سرمدى)

لكل حركة سرمدية محرك سرمدى لا يتحرك 254

بذاته وهو واحد 1644,9-10.

المحرك للجوهر الازلى شيء متبرى عن الهيولى

1424 16.

المحرك الحركة الغير متناهية هي قوة ليست

1634,9. في هيولى

الحركة المستديرة الازلية يجب ان يكون

1576,2. محركها لا يشوبه قوة اصلا

مضطر ان يكون لكل واحد من هذه 255

الحركات محرك لا يتحرك بذاته ويكون

C جوهره سرمدى فان طبيعة النجوم

1645,5. سرمدية

256 ... بل كل حركة هي من اجل الكوكب

فواجب ان يكون عدد الحركات

والمتحركات والمحركين عدد واحد بينه

1682,7-9 ; - cf. 1645,13.

(محرك ازل)

257 تبين في السماع ... ان هاهنا محركا اول ازليا

بريا من كل مادة ويبين مما بعد ان هذا

ليس هو مبدا على انه محرك فقط بل وعلى

1278,1-4. انه صورة وعلى انه غاية

قبل ان جميع النسب والصور هي موجودة

بالقوة في المادة الاولى وهي بالفعل في

المحرك الاول بنحو من الانحاء شبيه

بوجود المصنوع بالفعل في نفس الصانع

1505,2-5.

258 تبين ... في العلم الطبيعي ... ان هاهنا

محركا اوليا لا يتحرك لا بالذات ولا

بالعرض وانه مبدا للجسم المتحرك دورا

92,7.

افعال الصور تنتهي الى فعل صورة اولي ليست

780,13. في مادة وهو المحرك الاول

1627,10. المحرك الاول له قوة غير متناهية

المحرك الاول ليس يحسم ولا قوة في جسم

1627,12.

259 يلزم ان يكون المحرك الاول غير متحرك اصلا

1590,1. لانه ان تحرك فهو متوسط لا اول

(cf. 1591,1-6) ; - cf. le n° 690.

- T** (متناه)
- 41,4. لا يمكن المتناهي أن يجوز ما لا نهاية له <sup>254</sup>
- 1625,14. ليس شيء متناه له قوة لا متناهية  
(غير متناه)
- الذين يحملون الأشياء غير متناهية يبطلون  
31,1. طبيعة الجود وهم لا يشعرون
- الأشياء غير المتناهية التي هذه حالها لا يمكن  
36,4. ادراكها بالذهن
- لم يصب انكساغورس في قوله ان جميع الأشياء  
كانت معا غير متناهية في الكثرة والصغر  
1336,3.
- (متوسط)
- فإذا مضطر ان تكون المتوسطات والتي لها <sup>257</sup>
- 1349, T المتوسطات في جنس واحد هو هو  
10-11 ; cf. 1362,9.
- <sup>258</sup> ليس شيء متوسط للتقيضة واما الاضداد  
1309,15. فيمكن ان يكون لها متوسط  
اما المضاف فجميع التي ليست باضداد فليس  
1350,7. لها متوسط
- 1356,1. فالمتوسطة من الاضداد  
(مثال)
- <sup>261</sup> ولا يُجدّ ايضا مثال واحد من المثل لان المثال  
من الجزئيات كما قالوا وهو مفارق  
983,13.
- 992,9 يُظن ان كل مثال مقتبس  
[ Voir pag. (89) (المحرك) ]

252.253 πεπερασμένος. — 254.256 ἀπειρος. — 257.260 ...μεταξύ. — 261.262 ἰδέα.

— 1 = p. 3 [2003429]. 155 [200746]. 165 [2005414]. ج 296 [2003411]. د 473 [2011304]. هـ 697 [2005432]. —

- G** (متناه)
- 1628,12. كل متناه فاسد ضرورة <sup>264</sup>
- (غير متناه)
- 1162,6 ; - cf. غير المتناهي موجود بالقوة  
1163,17.
- ما هو غير متناه فنهر معروف ولا محدود  
718,15 ; - cf. 38,3.
- الفعل الغير متناه ليس يكون عن قوة متناهية  
1634,8.
- ليس يمكن ان يكون الذي له غاية وقام  
1682,16. غير متناه
- (متولد)
- كل متولد يولد تولدا طبيعيا اي توليدا غير <sup>268</sup>
- 869,3-4. منقطع فانه انما يتولد عن مثله
- (مجتمع)
- كل طبيعة كانت مجموعة من طبيعتين متفتحتين  
يلزم ضرورة ان تكون طبيعة المجتمع
- 970,3. منها شيء من طبيعة التي منها تركيب  
(محدود)
- <sup>261</sup> المحدود انما هو موجود بالفعل بالفصل الاحير  
وسائر الفصول التي قبله هي بتقرلة الحيولى  
1046,11.
- ... كل محدود مع اجزائه يظهر انه هو هو  
من جهة وليس يظهر انه هو هو من جهة  
1058,5-6.
- (محرك)
- [ Voir n° 638. بدا ]
- <sup>262</sup> اما المحرك المفعول بخصوص فهو الذي لا يحدث  
1524,15 (cf. le n° 501). كيفية اثرية
- هذا انما يفرق فينا ويتعدد افعي الذي يحر كنا  
في المكان على جهة انه فاعل والذي يحر كنا  
1594 4-6. على انه غاية
- <sup>263</sup> لا ينفع بادخال الاضداد إن لم يكن محرك  
1725,12. يؤلف الاضداد ويجمعها

T وايضا تكون علة واحدة للاشياء المتضادة T  
483,2.

(متغير)

كل ما يتغير فقد تغير من شيء الى شيء. فاما <sup>249</sup>  
ما عنه فهو المحرك واما المتغير نفسه فهو  
1452,7. المادة واما ما اليه يتغير فالصورة

247-248 τὸ ἐναντία. — <sup>249</sup> (...μεταβλλεται...) — <sup>250-251</sup> τὸ γινόμενον.

(متكون)

T

<sup>250</sup> كما ان بين الوجود والعدم التكون كذلك  
ما هو متكون فهو دائما بين ما هو  
23,7. موجود وبين ما هو معدوم  
كل شيء يتكون يسلك الى ابتداء وقام الذي  
1186,6. بسببه يكون والكون بسبب التام

— 1393 [1000<sup>18</sup>, 704] ل. 1235 [1002<sup>15</sup>, 2014] ح. 1103 [1043<sup>27</sup>] ط. 1022 [1022<sup>23</sup>] ح. 744 [1008<sup>10</sup>] ذ

G

(متضادان)

1602,4. الواحد من المتضادين يشوبه العدم <sup>258</sup>

(متباينة)

فرق كبير بين الاشياء التي هي متغايرة في  
الذهن وفي الوجود وبين التي هي متغايرة  
في الذهن لا في الوجود... وبين الاشياء التي  
هي غير متغايرة لا في الذهن ولا في الوجود  
1623,5-8.

(مقابلات)

المتقابلات الثمانية اربعة المتناقضة وهي الموجبة <sup>258</sup>  
والسالبة والاضداد والعدم والملكية  
1312,5-7. والمضافان

كل متباين بالصدية متقابلان بالعدم والملكية  
1311,1.

1322,13. المتقابلة لا يمكن ان تكون معا

الهوية... التي في النفس يعرض لها ان تغيب

المتقابلين معا واما التي خارج النفس فليس

740,12-14. يعرض لها ذلك

كل مركب من متقابلين يوجد احدهما مفردا

من صاحبه فواجب ان يوجد الاخر منه

1590,4-6. مفردا ايضا

<sup>258</sup> متقابلة : voir s.v. n° 852. هل

(متقدم)

المتقدم بالحد ليس يجب ان يكون متقدما

G

62,13-14. بالوجود

(المتكون)

اما المتكونة فادعا بالقوة واما المتقلة فادعا  
1447,5. بالفعل

كل متكون هو متحرك عن محرك هو قبله  
1181,15. بالفعل

المتكون يتكون عن مواطن له بالحد والجوهر  
1495,3.

المتكون ليس يتكون مما هو غير موجود  
بالعرض بل ومما هو موجود بالذات وهو

1442,6. الموجود بالقوة

المكون هو والمتكون اثنان بالعدد واحد  
بالصورة وهذا لازم في كل مكون

870,16 ; cf. 866,13.

<sup>259</sup> العلة في تعدد المتكونات عن المكون الواحد

870,10. تعدد العناصر التي يفعل فيها

يكون كل متكون متقسما الى جزئين بالقول

لا بالفعل احدهما الذي يسي مادة والاخر

862,19 sq. صورة

734,7. طبيعة المتكونة تقتضي ان تقس

(متناسب)

<sup>259</sup> يقال متناسبة التي تتفق في الصورة لا باطلاق

لكنها متفقة في الصورة بالاقل والاكثر

1293,3.

- T** (مبادئ) 713,7 ; cf. المحرك الاول n° 263. **T**  
 مبادئ الاشياء الموجودة دائماً هي دائماً في 144  
 13,3-4. الغاية من الحق  
 (غير متحرك)  
 ان كان جوهر ما غير متحرك فهذا هو الاول 89,15. الشيء الواحد لا يقبل المتضادات

244 ἀρχή. — 245 ἀκίνητος. — 246 συνεχής. — 247-248 τὰ ἐναντία.

— 1 = p. 3 [1003a20]. 155 [1003a20]. ب 165 [1003a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1003b04]. هـ 697 [1003b08].

- G** (مبدأ) جوهر وصورة وغاية وانه يحرك بالهيتين **G**  
 من شرط المبدأ الا يكون محتاجا في وجوده 635  
 1002,19. الى ما هو له مبدأ  
 يقال المبدأ على مبادئ التغيير مع قوله على  
 499,8. العلة الاربعية  
 المبدأ هو أحق بالاسباب التي من خارج الشيء.  
 499,6. والعلة دون المبدأ في ذلك  
 المحرك والاسطقس ان اطلق عليها اسم المبدأ  
 1525,3. فالمبدأ يدل على المحرك بخصوص  
 1559,3. مبادئ الجوهر جوهر  
 مبادئ الجوهر الكائن الفاسد ... جواهر 640  
 1425,1 ; - cf. 780,17.  
 مبادئ الجوهر بوجه ما هي مبادئ لباقي  
 1550,6. المقولات  
 المبادئ في الجوهر قد تبين انها ثلاثة الضدان  
 وللوضوع والضدان احدهما كالصورة  
 1519,2-4. والملكة والاخر كالعدم  
 ليس للمتحرك والغير متحرك مبدأ مشترك لها  
 1430,2.  
 المبدأ الاول هو الذي يوجد ابدا من غير  
 1696,14. حاجة الى شيء اخر  
 المبدأ الاول يجب الا يكون فيه مواطأة بالمعنى 610  
 الذي في المبدأ الخاص وان يكون فيه  
 1529,16. مواطأة بجهة اخرى عامة  
 أن مبدأ الجوهر الاول المقارن هو ايضا  
 1425,4. جميعاً  
 [Voir les n° 98, 112 et 175-177].  
 (متحرك)  
 661,15. 647 المتحرك فيما بين ما منه وما اليه  
 332,8. كل متحرك جسم  
 كل متحرك في المكان فهو جسم ذو قوة في  
 1077,14. الاين  
 600 نسبة القوة التي في المتحرك الى الحركة هي  
 نسبة القوة التي في العنصر الى الصورة  
 1162,1-3.  
 المتحرك انما يتحرك عن محرك هو بالفعل قبله  
 1181,8.  
 كل ما تحرك حركة ما فليس يمكنه ان  
 يتحركها عن المحرك الا وله شيء مما  
 1185,11. للمحرك  
 الامر يرتقي في المتحركات الى محرك اول هو  
 1198,5. فعل ليس فيه قوة اصلا  
 [voir les n° 175 et 176] : غير متحرك  
 (متشابه)  
 644 يقال في الاجزاء المتشابهة انما التي حدّ الجزء  
 500,18. والكل منها حدّ واحد  
 (متصل)  
 الواحد الذي يقال على المتصل انما يدل على ما  
 1603,12. هو كثير بالقوة واحد بالفعل

T 1196,2. نفسد وليس شيء موبد بالقوة

1563,2. نكون مؤبدة إذ لم نكن في عنصر

(مادة)

انما يجب ضرورة ان تتغير المادة من قبل انه

212. (213) 212. — 212. 211 212. 211

T 1437,2. يمكنها كلاهما [= الضدين ]

جميع التي هي غير كائنة وهي متحركة بالنقلة

لها. اداة غير انها غير كائنة لكن من اين

الى اين 1447,1-2.

— [1000\*18,7044] 1393. ل. [1052\*15,59414] 1235. ي. [1043b27] 1103. ط. [1042\*13] 1022. ح. [1028\*10] 744 ز —

G 1619,8. اللذة هي لازم من لوازم الادراك

(لظ)

349,3. الالفاظ لها دلالات محدودة

كل أمة جعلت للايجاب لفظا خاصا وللنسل

364,3. لفظا خاصا

(مادة)

المادة ... لم يقف على حقيقتها احد قبله [قبل

ارسطو] وانما كانوا يلحظونها لفظا ضعيفا

1446,9-10.

الحس ليس يدرك الفرق بينها [بين المادة] وبين

1468,11. للشار اليه وانما يدركها العقل

التغير في الجوهر هو الذي اوقفنا على وجود

1077,15. المادة الاولى

... المادة الاولى انما تفهم وتتصور بالنسبة الى

انها التي نسبتها من جميع الاشياء الموجودة

بالفعل نسبة المواد المحسوسة الى التي هي

1471,15. مواد لها

زدنا على الاضداد ... المادة التي تقبل الضدين

1719,4; cf. 1438,10.

لو كان يوجد شيء من الصور او من الاعدام

777,1. للمادة بالذات لما قبلت جميع الصور

قيل ان جميع النسب والصور هي موجودة

1505, ... بالقوة في المادة الاولى وهي ...

2-3 (voir le n° 701).

المادة الاولى هي بالقوة كل الضدين على حد

واحد اعني انه متى كانت احدهما بالفعل

G 1087,7. كانت الضد الاخر بالقوة

صح أن المادة الاولى للامور الكائنة الفاسدة

واحدة بعينها اعني من قبل استحالة جميع

الامور الكائنة الفاسدة بعضها الى بعض

1085,3-4; - cf. 1472,10 sq.

اما للمادة الاولى فينظر فيها صاحب العليين

اما صاحب العلم الطبيعي فينظر فيها من

حيث هي مبدا للتغيير واما صاحب العلم

الالاهي فينظر فيها من حيث هي جوهر

780,5; - cf. 1425,12.

يوجود موجود مع المادة المشتركة مادة

1449,3. تحسه

مادة الاجرام السماوية ومادة الكائنة الفاسدة

1726,6-8; هي عنده مادة باشتراك الاسم

- cf. 1077,5-8.

(ماهية)

862,7. الماهية انما هي شيء ما

600

832,9. الشيء وماهيته هما شيء واحد

ماهية شخص الجوهر متقدمة بالوجود على

748,16. ماهيات الأعراض

السبب الذي هو ماهية الشيء وصورته أكثر

ما ينبغي اذا شئ عنه في الاشياء التي لا

1012. تحمل على شيء اخر وهي الجواهر

8-10; - cf. 1012,14<sup>83</sup>.

الماهية الاولى التي تدل على وجود الشيء يجب

1686,4. الا يكون لها عنصر



**T** ( suite ) يكون  
 201 واما التي تكون فنما ما يكون بالطبع ومنها  
 837,7. بالمهنة ومنها من الذي بذاته  
 جميع التي تكون اما بالطبع واما بالمهنة فلها  
 837,13. عنصر  
 الذي يكون من شيء. ينبغي ان يكون من شيء.  
 856,9. يتغير لا من شيء. يبقى على حاله  
 الذي يمكن الا يكون فيفسد اما بتوابع مبسوط  
 واما جدا بينه بالذي يقال انه يمكن الا  
 يكون 1196,7-8.

(الكيد)

اوائل جميع الكيف ليست محدودة بالعدد بل  
 287,12-13. بالصورة

230,233 γίγνεσθαι. — 234 εἶναι. — 235 τὸ τί ἔστιν. — 237 τὸ τί ἔν εἶναι ; —  
 τί ἔστιν. — 238 τὸ τί ἔν εἶναι. — 239,241 ἀίδιος.

— 1 = p. 3 [1003120]. 155 [100716]. 165 [100314]. ج. 296 [100311]. د. 473 [101234]. هـ. 697 [10233].

**G** ( suite ) كون  
 204 الكون انما هو مما يتكون لا مما كان وفرغ  
 26,15.  
 الكون انما هو مما بالقوة لا مما بالفعل  
 100,2. الاضفر قبل الاكبر في الكون  
 89,1. ليس كل تركيب هو كون ولا كل انحلال  
 286,3. هو فساد  
 الكون انما يكون من الاشياء المتفقة بالصورة  
 881,2. المختلفة بالعدد  
 كل كون بين انما يكون يتغير العنصر  
 867,17. والمغير هو الشخص المكون  
 المكون باضطراب هو المجتمع من الصورة  
 860,12. والهيولى لا الصورة والهيولى  
 1316,10. الكون انما يكون من الاضداد  
 هذه الكائنات الفاسدات لا يخلو كونها في  
 1586,13. وقت من الاوقات ولا ينقطع

**T** ( ما هو )  
 208 ان ما هو بتوابع واحد يدل على الجوهر وعلى  
 هذا الشيء. وبتوابع اخر على كل واحد من  
 798,7-9. المقولات  
 علم كل واحد من الاشياء هو هذا ان تعلم  
 - 822,16 ; 830,7 ; ما الشيء. بالانية  
 cf. 185,7.  
 ما هو بالانية هو جوهر وكلمته هي الحد  
 1025,9.

(الحد)

209 لا يمكن ان يكون حد للاشياء الموبدة  
 992,10. ولا شيء ما كان منها موحدا  
 الاشياء الموبدة هي بالجواهر قبل الاشياء التي

**G** قال ان السبب الفاعل هي الاجرام السماوية  
 والفاعل المادة الاولى وان الكون والفساد  
 يهريان على جهة الدور في مواد متناهية  
 1726,14 sq.

(كيفية)

201 لا يبعد ان يواحد ما هو في مقولة الكيف  
 942,3. في حد ما هو في مقولة الجوهر

(كيفية)

الفصول الاولى للكيفية الانفعالية الزيادة  
 والنقصان وللكيفية التي في الكمية بما هي  
 1041,14. كمية الاستقامة والاعوجاج  
 الكيفيات منها ما تتولد عن كيفية مثلها ومنها  
 ما يكون تولدها تابعا لصورة امتزاج  
 889,7. الكيفيات الاولى

(الذات)

1616,4. السبب في الذات هو الادراك

204

T 1003,11 (58) : cf. 961 (45) ;  
968 (48).

(كلمة)

كما إن الكلمة الى الشيء. كذلك جزء الكلمة 117  
889,11. الى جزء الشيء.

227-229 λόγος. — 230-231 γίγνεσθαι.

T الكلمة الواحدة تدل على الشيء. وعلى العدم  
1115,2-3.

1177,6. مضطر ان تكون الكلمة قبل العدم

(يكون)

100 23,1-2. يكون من الشيء على جهتين...

— [100048,7044] 1393 ل. [105125,30414] 1235 ح. [1045b27] 1103 ط. [1044a3] 1022 ح. [1028a10] 744 ذ —

G 574,12. الجزئي اعرف عنده من الكلي

الكلي والشيء المشار اليه طبيعتان لان احدهما 385  
cf. 224,6 ; - معقول والاخر محسوس

293,14.

الكلي ... يقال في رسمه انه واحد محمول

على كثيرين 115,12-13.

الكلي هو حاصر لاشياء لا نهاية لها لاكن

بالقوة لا بالفعل 42,6.

اما الكلي فيحمل على الشيء. على انه هو هو 385

1175,12.

الكليات المعقولة حال من احوال الجواهر

966,11 (cf. 965,14).

العلم بالشيء. من طريق ما هو كلى علم بالقوة

1473,11.

الكلي ليس له وجود الا من حيث هو علم

116,3. اى من حيث هو في النفس

... إذ كانت الكليات امورا غير موجودة 385

خارج النفس وانما هي امور تجتمع في

1543,8-9. الذهن من الجزئيات

الكليات هي متقدمة في الذهن على الجزئيات

1544,10.

139,16. بين شان الكليات الا تتكرر

1544,11 ; قد يظن ان الكليات هي جواهر 385

- cf. C, a, pag (80).

1026,9. قد يظن ان الكليات هي المثل

C الفلاسفة انما تستعمل الامور الكلية لتصل بها

148,13. الى الامور الموجودة

(كلمة)

385 الكلمة اعني القول المركب تركيب بقرينة

واشتراط انما يكون حدا اذا دل على ما

538,5. هو الشيء بانتيه

(كم)

الكم منه ما له وضع ومنه ما ليس له وضع

637,11.

(كمية)

387 ليس يمكن ان يوجد للعدد والسطح والخط

جنس واحد يعمها الا باشتراك الاسم ...

فانه من البين ان اسم الكمية يقال عليها

152,13-16. باشتراك

كل ما يتزل من الكمية المنفصلة متزلة الجوهر

والصورة فهو شيء واحد في كمية لا

605,4. كمية في كمية

(كوكب)

386 ما يقوله النجومون ان بعض الكواكب

سعود وبعضها نحوس قول كاذب بل

الذي يمكن ان يوقف عليه من امرها أن

1213,9. بعضها أكثر خيرا من بعض

(كوكب)

[ Voir les n° 202, 486 et 507 ].

81,3. الكون والفساد الحقيقي انما يوجد للجسام

**T** الكلمة الواحدة تدل على الشيء وعلى العدم  
1115,2-3.

1177,6. مضطر ان تكون الكلمة قبل العدم  
(يكون)

(طاعة)  
كما ان الكفاية الى الشيء كذلك جزء الكفاية<sup>117</sup>  
889,11. الى جزء الشيء.

23,1-2. الشيء يكون من الشيء على جهتين...

227-229 λήγουσιν. — 230-233 πεινυρασθῆναι.

— [100048-7044] 1393. 11235 [105045-10414] 1103. 1022 [104423] 744 ذ —

**C** الجزئي اعرف عنده من الكلي  
574,12. الكلي والشيء المشار اليه طبيعتان لان احدهما<sup>182</sup>  
224,6; - cf. معقول والاخر محسوس  
293,14.

**C** الفلاسفة انما تستعمل الامور الكلية لتصل بها  
148,13. الى الامور الموجودة  
(كلمة)

الكلي ... يقال في رسمه انه واحد محمول  
115,12-13. على كثيرين

183 الكلمة اعني الفول المركب تركيب تقييد  
واشتراط انما يكون حدًا اذا دل على ما  
538,5. هو الشيء بانتيه

الكلي هو حاصر لاشياء لا نهاية لها لاكن  
42,6. بالقوة لا بالفعل

(كم)  
الكم منه ما له وضع ومنه ما ليس له وضع  
637,11.

اما الكلي فيحمل على الشيء على انه هو هو<sup>185</sup>  
1175,12.

(كمية)  
187 ليس يمكن ان يوجد للعدد والسطح والمخط  
جنس واحد يعمها الا باشتراك الاسم ...  
فانه من البين ان اسم الكمية يقال عليها  
152,13-16. باشتراك

الكليات المعقولة حال من احوال الجواهر  
966,11 (cf. 965,14).

كل ما يتزل من الكمية المنفصلة مترلة الجوهر  
والصورة فهو شيء واحد في كمية لا  
605,4. كمية في كمية

العلم بالشيء من طريق ما هو كلي علم بالقوة  
1473,11.

(مركب)

الكلي ليس له وجود الا من حيث هو علم  
116,3. اي من حيث هو في النفس

189 ما يفوله النجومون ان بعض الكواكب  
سمود وبعضها نحوس قول كاذب بل  
الذي يمكن ان يوقف عليه من امرها ان  
1213,9. بعضها أكثر خبرا من بعض

... إذ كانت الكليات امورا غير موجودة<sup>188</sup>  
خارج النفس وانما هي امور تجتمع في  
1543,8-9. الذهن من الجزئيات

(مكون)

الكليات هي متقدمة في الذهن على الجزئيات  
1544,10.

من شأن الكليات الا تتكرر  
139,16. 1544,11; قد يظن ان الكليات هي جواهر<sup>189</sup>

[ Voir les nos 202, 486 et 507 ].

- cf. C, a, pag (80).

1026,9. قد يظن ان الكليات هي المثل

81,3. الكون والفساد الحقيقي انما يوجد للاجسام

- T** (قوى) **T** (مغيب)
- 210 القوى هو الذى ان كان له فعل ذلك الذى يقال انه له قوة لا يكون شئ. البتة ليس له قوته 1133,1.
- (كثرة)
- القول بالكثرة قبل القول بالذى لا يتجزى 1283,6. لكان الحس
- اما الكثرة فهي كجنس العدد فان العدد 222 كثر 1343,9-10.
- 220 δύναμις. — 221-222 πλῆθος. — 223 ἐπιβολή. — 224-226 ἀσφάλεια.

— 1 = p. 3 [10020]. 155 [10170]. ب. 165 [10021]. ج. 296 [10021]. د. 473 [10123]. هـ. 697 [10123]. —

- C** (قياس) **C**
- 214 القياس هو احد الهويات التي ينظر فيها صاحب هذا العلم 343,15-16.
- مقى كان القياس من مقدمات ضرورية فالنتيجة ضرورية ومقى كان من ممكنة فالنتيجة ممكنة 1145,15 sq.
- (كائن)
- الكائن هو الذى تم كونه وفرغ ووجد بالفعل 39,10 ; cf. 40,15.
- الكائن الفاسد هو فاسد بالذات 150,4,15.
- الكائن الفاسد بالحقيقة هو الشخص المركب 851,2. من الصورة والمادة
- كل كائن فاسد وكل كائن وقاسد يدور بالنوع 1690,8. مرارا لا نهاية لها
- الجوهر الكائن الفاسد... انما يتكون عن جوهر 1402,16.
- كائن فاسد هو مثله بالنوع والجنس
- (كثرة)
- 551,3. الكثرة يقال على انواع كثيرة
- كل كثرة هي قليلة بالاضافة الى ما هو اكثر 222 منها وكثيرة بالاضافة الى ما هو اقل منها 1339,1.
- كل كثرة انما تقدر بواحد من نوعها 1341,2.
- ما يتصف بالكثرة والفلة لا يمر الى غير خاية 1342,6.
- كثرة الموجودات انما تارة اما من قبل كثرة الهوى واما من كثرة الفاعل 1451,6.
- (كثير)
- الكثير يقال على العدد وعلى المانع باشتراك الاسم 1339,8.
- (كل)
- الكل هو الذى ليس يوجد جزء من اجزائه 623,4-5. خارج عنه
- تقدم الكل على الجزء هو من باب تقدم الصورة على المادة وتقدم الجزء على الكل هو من باب تقدم المادة على الصورة 908,18 ; - cf. C a, pag. (79).
- (كلّي)
- 1002,18 ; - cf. 969,1.
- الكلّي المعنى الكلّي انما هو كلّي للشخص 867,4.
- اما العقل فالكلّي اعرف عنده من الجزئي والحس الامر عنده بالمعكس اعني ان

T اضطرارا 290,7-8.

الحد المسدد الذي هو للقوة الاولى هو ابتداء. <sup>110</sup>  
582,2. تغيير في اخر بانه اخر

قد يمكن ان يكون ما هو بمعنى القوة الا  
يفعل 1562,5.

210.217 δύναμις. — 218.219 δύναμις.

(بالقوة)

T

118 الذي هو بالقوة وليس هو بالفعل هو الذي  
381,12. لا حد له

قد يمكن ما هو بالقوة الا يكون موجودا  
1563,1.

— 1022<sup>[1018+10]</sup> ح. 1103<sup>[104. b. 27]</sup> ط. 1235<sup>[1002+13, 104+14]</sup> ي. 1393<sup>[1009+18, 104+14]</sup> ل. —

C اما القوى التي يقال على طريق الحقيقة فيمكن  
ان تخرج الى الفعل في وقت ما حتى لا يبقى  
1163,6-8. فيها قوة اصلا

كل قوة وكل يمكن فهي قوة على وجود <sup>141</sup>  
الشيء. ولا وجوده لا قوة على احد  
1199,2. التفضيحين

القوة مقابلة للفعل وليس يمكن ان يوجد معا  
1126,12.

(قوى)

1178,16. القوى يقال على الصناعية والطبيعية <sup>110</sup>  
القوى الطبيعية المولدة تشبه القوى الصناعية  
849,4.

القوة الفاعلة هي التي هي مبدأ تغير في شيء.  
1110,5. اخر بما هو اخر لا في نفسه

القوة المنفعلة هي التي تقبل التغير في ذاتها من  
1110,9. اخر من جهة ما هو اخر

كل قوة منفعلة فان حد القوة الاولى ماخوذ <sup>110</sup>  
فيها وهي المادة الاولى وكذلك كل قوة  
فاعلة فان حد القوة الاولى ماخوذ في  
حدها فعل الصورة الاولى وهي البرية  
1111,8. من الهيولى

جميع القوى التي تكون مع نطق فهي تفعل  
1118,13. الضدين

- : 1634,7 كل قوة في هيولى فهي متناهية <sup>110</sup>  
cf. C, a, pag. (78).

(القوة والفعل)

C

1568,17. قد يظن ان القوة قبل الفعل <sup>100</sup>  
1440,2. القوة متقدمة على الفعل

يجب ان تكون القوة متقدمة بالزمان على  
الشخص وان يكون الفعل متقدما على  
1578,1. القوة باطلاق

1603,7. القوة انما تعمل بغيرها والفعل بذاته  
(ما فيه القوة)

107 القوة في الاشياء التي يوجد فيها القوة سببها  
1568,7. الهيولى

1603,6. كل ما تشوبه القوة فهو مركب  
كل ما يشوب جوهره القوة فهو كائن فاسد  
1568,2.

1539,15. القوة ترجع الى الهيولى <sup>100</sup>  
الذين يتفون القوة يتفون المادة الاولى  
وجميع الحركات والكون والفساد  
وجميع الصنائع التي تفعل عن الروية  
1132,9. والاختيار ...

(بالقوة)

101 كل واحد من الموجودات انما يتكون مما  
هو بالقوة ذلك الشيء المتكون اي من  
قوة تخصه حتى تكون القوى بعدد انواع  
1449,17. الموجودات

الشيء الذي بالقوة لا يكون معلوما ولا  
1217,14. موجودا الا اذا خرج الى الفعل

T	( فلسفة )	( قول )	T
100	خليق ان تكون الفلسفة الاولى تستعنى القول 160,6. في جميع الاشياء. أنواع الفلسفة الرائية ثلاثة التعليمية والطبيعية 707,5 ; - cf. 316,9.	101 مضطر ان يكون قول المتكلم دليلا على شيء. عند نفسه وعند غيره ان كان يقول شيئا 354,4. اما القول الكاذب فليس هو قولاً لشيء. 685,3.	
	( قيل )	( قوة )	
106	لا يمكن ان يكون القبل والبعد وليس زمان 1556,3-4. ما كانت في الكون بعد فهي قبل بالصورة 1186,3-4. وبالجوهر ايضا الاشياء التي بعضها افضل وبعضها ادنى فالافضل 110 228,6. منها قبل الادنى ابدا	102 الذي له قوة ان يكون يمكن ان يكون 1196,5. والا يكون ما لا قوة له ان يكون لا يكون لانه ليس 1196,4 ; cf. 290,10-11. 103 اما الشيء الذي ليس له قوة فليس قبل القوة	
	207. (207) φιλοσοφία. — 208 τὸ πρότερον. — 209-210 πρότερος. — 211 ... (εἴπερ λέγοι...).		
	212 λόγος. — 213 (δυνατόν). — 214 (μη δυνατόν : ἀδύνατον). — 215 (ἀδύνατον).		

— 1 = p. 3 [903a20]. 155 [985a6]. 165 [905a14]. ج. 296 [1003a11]. د. 473 [1012ba1]. هـ. 697 [1025ba]. —

C	( فلسفة )	( قيل )	C
106	صاحب الفلسفة الاولى هو الذي يطلب اي شيء. هي مبادئ الجوهر بما هو جوهر ويبين ان الجوهر المفارق هو مبدا الجوهر الطبيعي ولاكن عند بيانه هذا المطلب يصادر على ما تبين في العالم الطبيعي 1424,11. الفلسفة قد وجدت وفسدت مرات لا تحصى 1690,2-3. لها كالحال في سائر الصنائع [ Voir s.v. كنى le n° 594 ].	107 بالجملة يقال قبل في كل مبدا محدود وفي كل 570,13. ما هو اقرب الى المبدأ المحدود (تقريباً) القدماء يتقنون من المحدثين مترلة الاباء. من 9,8. الاشياء. (تقريباً) 1723,4. القسر لا يدوم [ voir le n° 116 : الحركة القسرية ].	
	( فلك )	( قوة )	
101	كل فلك اما هو من اجل الكوكب الفلك المكوّكب ... ليس خارجا عنه شيء. 629,6. وجميع الافلاك داخله فيه (فهم) الفهم الذي بالقوة اما قصد الى الفعل من قبل 106 1217,17. فهم غيره هو بالفعل	104 القوة تقال على معان كثيرة فمنها... في الجوهر... 1629,2-3. في الاستحالة... في الأبن 105 القوة اما تقال بالحقيقة في الامور الممكنة واما في الامور المساحية فباشتراك الاسم الذي يكون من قبل النفلة والاستمارة 592,4.	

## T

## (فعل)

- 198 الفعل يفصل 970,11.  
1186,7. اما الفعل فسبيل وبسببه توجد القوة  
1214,9. الفعل بالعدد هو بعد الكون

## (بالفعل)

في بعض الاشياء ربما كان الشيء الواحد بالفعل  
1537,1. وربما كان بالقوة

## (أفاعيل)

- 183,16. جميع الافاعيل تكون بركة<sup>200</sup>

## (فكرة)

## T

201 في الفكرة اما تركيب واما تفصيل لا في  
737,7. الاشياء.

## (فكرى)

كل فكرى (ومعقول بالفكرة) إما ان موجب  
449,14. عليه واما ان سلبه  
202 كل علم فكرى او تناول شيء فكرى فله  
علم واوائل اما على غاية النقص او على  
697,8. الفحص المرسل

198: ἐντελέχεια. — 199,200: ἐνέργεια. — 201: ἐνεργεία. — 202: αἰ... πράξεις. —  
203: δεινόσια. — 204: δεικνοτήτων (καὶ νοητῶν...). — 205: δεικνοτήτων ἢ... τὴ δεινόσια.

— 744<sup>[1028\*10]</sup> ز. ح. 1022<sup>[1042\*3]</sup>. ط. 1103<sup>[1045b27]</sup>. ى. 1235<sup>[1052\*15, 10414]</sup>. ل. 1393<sup>[1000\*18, 1014]</sup> —

## C

## (فعل)

الفعل والعمل هو الغاية والمقصود من الموجودات<sup>210</sup>  
1194,1.

587,10. رداة الفعل يطلق عليه اسم لا

اذا لم يكن للموجودات افعال تخصها لم يكن  
1136,1-2. لها ذوات خاصة

هذه الهيئة اذا اخذت بالاضافة الى الفاعل  
سميت فعلا واذا اخذت بالاضافة الى  
639,9. المنفعل سميت انفعالا

من المعروف بنفسه انه لا يفعل شيء في نفسه<sup>210</sup>  
1110,6.

... أما القوى التي هي مع تعلق فليس يلزم اذا  
دنت من مفعولاتها ان تفعل ولا بد لان  
كل واحدة من ... انما تفعل احد الضدين  
واما التي مع تعلق فان لها ان تفعل الضدين  
1152, من قبل ان العلم هو علم بالضدين  
16-1153,2.

اما التي لا تعلق لها فافضل لا تفعل المتناقضات<sup>210</sup>  
اولا وبالذات اذا حضرها الذي فيه تفعل  
1208,10 ; — cf. 1152,11.

C لا يتعلق بالفعل الواحد الا فعل فاعل واحد  
885,14.

1637,6. كل فعل مستو غير متناه

## (فعل × قوة)

1159,210. الفعل والقوة من المضافين المتضادين  
16 ; cf. 292,3.

وجب ان يكون الفعل اكمل من القوة  
— cf. 1192,4 ; ومتقدما عليها في الوجود  
1215,3.

1183,7 ; الفعل قبل القوة بالزمان وبالجوهر  
— cf. 1198,2 sq.

الفعل الذي هو خير افضل من القوة عليه  
1211,4-5.

1212,14. الفعل الردى هو شر محض

## (بالفعل)

210 في كل شيء شيء من الموجودات يوجد الشيء  
الواحد منها نارة بالفعل ونارة بالقوة  
1539,4-5.

لا يخرج شيء من القوة الى الفعل الا من قبل  
1576,10. بالفعل

- T** (فاعل)
- 191 ابتداء الاشياء الفاعلة في الفاعل إما المفعول وإما  
165,8.  
192 ينبغي ان تحب الفريدين وان تنقاد لاقاويل  
1658,3. اشدم فحسا  
(فصل)  
943,1. الفصول التي ينفصل بها الجنس متضادة  
193... فبين أن الفصل الاخير سيكون جوهر  
948,15 ; cf. 949,5 et  
949,8.  
[ Voir n° 58 ].
- (فحص)
- 194 اولية فعل الذين يريدون درك علم الاشياء.

191 ποιητικός. — 192 τὸν... ποιῶντα... ποιεῖν. — 193 τὸ... ἐνεργῶν. —  
194 (τὸ διαπορῆσαι). — 195 (τοῖς ἀκριβεστέροις). — 196-197 διαφορά.

— 1 = β. 3 [903429]. 1 55 [90346]. 165 [903414]. ج 296 [903421]. د 473 [903434]. هـ 697 [120537]. —

- C** (فاعل)
- 195 الفاعل اخص من المحرك وذلك ان الفاعل هو  
1524,14. المحرك المحدث للآثر  
الفاعل قد تقدم من قولنا انه ليس بصدر عنه  
شيء. الا اخراج ما بالقوة الى الفعل  
1652,8-10 ; - cf. 1499,8 et 1504,15.  
الفاعل انما يفعل من العنصر شيئا مصورا لا  
انه يفعل الصورة فقط كما انه لا يفعل  
859,4 ; - cf. 1503,5.  
196 فعل الفاعل انما يتعلق بالموضوع من قبل تعلقه  
885,9. بالصورة  
بعض الاشياء تكون الفاعلة فيها في المتفعل  
1112,10. نفسه وبعضها في غيره  
ليس هناك فاعل وانما ثم عقل ومفعول  
1652,10. ومنكمل ومنكمل به  
(فساد)
- 197 الفساد هو شيء. يكون باضطراب والكون ليس  
735,10. يكون باضطراب  
ليس يوجد شيء. فيه قوة على الفساد من غير
- C** ان يفسد اصلا او على الكون من غير ان  
1144,10. يكون اصلا  
198 انما وجب ان تفسد الاشياء المشار اليها هاهنا  
من قبل ان لها هيولى يمكنها ان تفعل  
الصورة في وقت وتنتج عنها في وقت  
985,12. اخر  
1213,7. الفساد من الاشياء الزدية  
(فصل)  
199 كل ما يتقوم بفصل واحد فهو نوع واحد  
816,5.  
ما قبل الفصل الاخير من الفصول هي موجودة  
944,5. في المحدود بالقوة  
أن الحد هو قول مؤلف من الفصول وان  
المحدود انما هو وجود الفصل الاخير  
958,5.  
1042,3. فصول بعض الاشياء تكون من العدم  
200 الفصول وان كنا لسنا نفدر على احصائها  
فلسنا نلثك انما محصورة متناهية عند  
230,11. الطبيعة



T ان يكون له عنصر ايضا يتكون ويفسد  
1030,2.

اما ما هو بالانية الاولى فليس له عنصر لأنه قام<sup>183</sup>  
1683,8.

...جميع ما ليس له عنصر يكون هو هو لان  
1693,2-3. التعلل والانتقال واحد ايضا

( غاية )

لا يكون فعل الاشياء بعقل ما لم يكن له غاية  
31,2 = 33,1.

( غلبة )

ابن دقليس يزعم ان الغلبة علت الفساد واوليته<sup>186</sup>  
248,3.

171-181 ἀνάγκη. — 182 πέρας. — 183 (ν. ἴσος ?). — 187 ἕτερος. — 188 ἕτερότης. —  
189 φθαρτός. — 190 φθείρεται.

— 1393 [1009<sup>a</sup>18, 20<sup>a</sup>4]. 1235 [1009<sup>a</sup>15, 50<sup>a</sup>11]. 1103 [1015<sup>b</sup>27]. 1022 [1013<sup>a</sup>3]. 744 [1028<sup>a</sup>10] ز —

C ( عنصر مكاني )

ليس يلزم ان يكون كل ما له عنصر مكاني<sup>189</sup>  
1032,10. ان يكون له عنصر كائن فاسد

1204,1. حال العنصر الا يتعمى عن القوة

ليس يتمتع ما ليس فيه قوة باطلاق ان يكون  
1203,10. عنصرا اذ فيه قوة في الابن

( غاية )

الذي يزعم ان يصنع شيئا فان الذي يفرض<sup>191</sup>  
اولا هو غاية ذلك المصنوع ومنه يستنبط  
479 7. سائر ما قبل الغاية

630,6. الغاية نهاية لكل ما قبل الغاية

من الاشياء ما غايتها فعل فقط ومنها ما غايتها  
1194,11. مفعول تام

جميع ما يوجد في الشيء من الاسباب هو من  
31,12. اجل هذا السبب [الغائي]

الذي يوصف بالخبر والجيد هو السبب الغائي<sup>192</sup>  
187,12-13.

( غير )

T كلما كان هوية اما ان يكون غير واما ان<sup>187</sup>  
1297,10. يكون هو هو

[ voir le n° 245. غير متحرك ]

[ voir le n° 251. غير متناه ]

( غيرية )

اختلاف الجنس الغيرية والغيرية هي التي تصير<sup>188</sup>  
1363,6. هذا الشيء بعينه اخر

( فاسد )

1384,11. ليس شيء فاسد بنوع العرض

190 جميع الاشياء التي تفسد تصير الى الاشياء التي  
250,2. هي منها

( غموض )

C الجهة التي منها يقع الغموض غير الجهة التي منها<sup>197</sup>  
169,10. يرتفع الغموض

[ Voir n° 350. طلب ]

( فاسد )

198 اذا كان الشيء الواحد بعينه فاسدا فهو فاسد  
بالضرورة وكذلك ان كان مما لا يوجد

له الفساد فهو ايضا بوصف بعدم الفساد

1390,2; — cf. 1386,14. دائما وضرورة

غير ممكن ان تكون جميع الموجودات كائنة

بعد ان لم يكن منها شيء موجود اصلا

ولا فاسدة فاسدا لا يبقى منها شيء اصلا

1560,1-6.

( فاضل )

199 يلزم ان يكون الفاضل في كل جنس هو كل  
وبسيط لا يتجزى وهو شيء مفرد بذاته

1705,6. خارج عن المركب

**T** ( suite علوم... )

علم المتعلق يعلم ما يعلم الفيلسوف واما علم<sup>170</sup>  
السفسطائي فيظن انه يعلم ولا يعلم بالحقيقة  
325,13.

## ( عنصر )

905,1. اما العنصر فيذاته لا يعرف  
1364,8. العنصر يُستدل عليه بالسالية  
(...العنصر) ليس هو اسطقسا ولا من اسطقس<sup>176</sup>  
هو الجوهر الذي يقولون انه الذين ينفون  
1056,12. العنصر

<sup>170</sup> ἡ διαλεκτικὴ (πειραστικὴ... ἡ φιλοσοφία γνωριστικὴ), ἡ δὲ σοφιστικὴ  
(φαινομένη...). — 171.181 ὄλη.

— 1 = p. 3 [1003<sup>0</sup>]. 155 [1017<sup>0</sup>]. 165 [1004<sup>0</sup>]. ج 296 [1003<sup>0</sup>]. د 473 [1011<sup>0</sup>]. هـ 697 [1021<sup>0</sup>]. —

**G** ( suite هذا العلم )

صاحب هذا العلم يتسلم من صاحب علم الهيئة<sup>171</sup>  
1653, - cf. 1658,10 عدد الحركات  
(...ياخذ أعداد الحركات من...)  
13 [علم... مرتبته في التعليم باخرة ولذلك سعى  
714,13 ; cf. 935,15. علم ما بعد الطبيعة

## ( عمل )

1193,12. العمل هو تمام العامل وكاله<sup>172</sup>  
اول العمل اخر الفكرة واول الفكرة اخر  
848,2. العمل

## ( عناية )

الحق في ذلك ان العناية موجودة وان ما جرى  
على غير عناية هو من ضرورة الهيولى لا  
1715,8. من قبل تقصير الفاعل  
اما العناية بالشخص بنحو لا يشركه فيه<sup>173</sup>  
غيره فذلك شيء لا يقتضيه الجود الالاهي  
1607,8-9.

## ( عنصر )

كل ما هو واحد وكثير بالمدد اى واحد

T 1716,10. العنصر الواحد ليس هو لشيء ضد  
<sup>174</sup> 1373,13. العنصر لا بصير اختلافا [بالصورة]  
لا عنصر لكل واحد من الاشياء الا التي لها  
1082,13-14. كون وتغير

<sup>175</sup> 905,2 ; بعض العنصر محسوس وبعضه معقول  
928,6.

أما جميع التي ليس لها عنصر لا معقول ولا  
محسوس فكل واحد منها من ساعته هو  
1096,10,(16). واحد الذي هو بالانية

<sup>176</sup> ليس بضطر ان يكون ما كان له عنصر مكاني

G 1685,4-5. بالتووع كثير بالعدد فله عنصر  
<sup>177</sup> بعض الاشياء لها عنصر محسوس وهي الامور  
الطبيعية وبعضها لها عنصر معقول وهي  
932,11. التعاليمية

العنصر انما يصدق على المحدود من حيث هو  
1049,7. جنس له

1309,6. العنصر هو القابل للاضداد

1112,17. العنصر ايضا مبدا الانفعال

<sup>178</sup> (حدودهم ليست نامة... فان) الفعل والصور لا  
1050,15. توجد من دون العناصر

وجوده [وجود العنصر] بالقوة جميع الاشياء  
1445,8. هو السبب في ان لا يتقطع الكون

الاشياء التي تستحيل بعضها الى بعض عنصرها  
واحد والتي تستحيل الى شيء واحد فذلك  
683,10. الشيء الواحد عنصر لها

<sup>179</sup> يكون من العنصر الواحد عناصر كثيرة على  
وجهن احدهما... في مرتبة واحدة... و...  
1070,16-1071,2. في مراتب مختلفة...

[ Voir les n° 634 et 670 ].

T 336,17. ليس بالعلم المتقدم الاول

706,12. العلم الطبيعي هو لاشياء. متحركة<sup>170</sup>

( علم تعليمي )

لا يكون في العلوم التعليمية ايضاح شيء من الاشياء. هذه العلة [ الغاية ] ولا يكون

100.170 ἢ φυσική. — 171 τὰ μαθηματικά. — 172 (ἐπιστήμη).

T بما برهان البتة لا لاشيا افضل ولا لاشيا

184,2-4. اخس

( علوم ... )

301,14; 178 لعلم واحد تنظر في الهويات بكنها

cf. 296 (1).

— 744<sup>[1018410]</sup> ح. 1022<sup>[101293]</sup> ط. 1103<sup>[101237]</sup> ي. 1235<sup>[1052+15,10114]</sup> ل. 1393<sup>[1009+18,1014]</sup> —

G العلوم الطبيعية انما تنظر في... الموجود المتحرك  
وفي الاعراض الذاتية له بما هو متحرك  
340,10. — cf. 299,10-11 وفي الحركة

صاحب العلم الطبيعي هو الذي يعطى اسباب<sup>170</sup>  
الجوهر المتحرك المادى والمحرك فاما  
الصورى والغائى فليس يقدر على ذلك  
1433,8. — cf. les n° 471 sq.

اوائل موضوع العلم الطبيعي ليس لها اوائل  
1423,8-9.

( العلوم التعاليمية )

العلوم التعاليمية... تاخذ الاعداد والاعظام<sup>171</sup>  
منفصلة من الموجود وتنظر فيها وفي  
299,8-10. اعراضها الذاتية

انما اختصت هذه الصناعة [ الهئية ] بهذا المعنى  
من بين سائر التعاليم لاشيا تنظر في جواهر  
ازلية محسوسة واما سائر علوم التعاليم  
فتنظر في اعراض مثل صناعة العدد وصناعة  
1654,10-13. الهندسة

( هذا العلم )

11,8. الفرض في هذا العلم النظر في الحق المطلق<sup>172</sup>

هذا العلم ينقسم اولا الى ثلاثة اجزاء. عظمى  
744,5.

هذا العلم انما ينظر على القصد الاول في مبادئ  
476,8. — cf. الموجود بما هو موجود  
C,a, pag. (69).

G صاحب هذا العلم... ينظر في صور الصور  
309,18-19.

178 لعلم واحد معرفة جميع انواع الازداد وهو  
321,18. هذا العلم...

صاحب هذا العلم يشارك الجدلى في الفحص  
عن هذه الاشياء لكون كلتي الصناعتين  
178,10. تنظر في الموجود المطلق

170 واجب ان يكون العلم الذى يسمى حكمة  
باطلاق هو الذى ينظر من الاسباب في  
السبب الغائى الاقصى لجميع الموجودات  
190,4. — cf. 194,6 et 298,11.

صاحب هذا العلم انما ينظر في الجواهر  
المحسوسة لا بما هي محسوسة بل بما هي  
جواهر وصاحب علم الطبائع ينظر فيها  
935,5. من جهة انها جواهر محسوسة

صاحب هذا العلم يفحص عن اوائل الجوهر  
الطبيعى اى عن الصورة الاولى والغاية  
واما عن السبب المحرك والمادى فصاحب  
1434. العلم الطبيعي هو الذى يفحص عنه  
1-3. — cf. le n° 627.

172 هذا الطلب يفضى الى معرفة الصورة الاولى  
لجميع الموجودات والغاية الاخيرة وذلك  
الطلب الذى استنتج به في العلم الطبيعي  
انما افضى الى معرفة المادة الاولى والصور  
759,18 sq. الطبيعية والمحرك الاول

## T (علم (suite))

كل علم ثابت هو إما للذي هو ابدا وإما للذي هو 163  
727,2. هو أكثر ذلك

1692, في بعض الأشياء العلم هو الشيء المعلوم  
11.

العلم الذي هو علم بالحقيقة في جميع الأشياء. 160  
هو علم الشيء المتقدم الذي به يتصل سائر  
302,1 ; الأشياء وبسببه تسمى وتذكر  
- cf. 301,11-13.

[ Voir note n° 157 ].

163-166 ἐπιστήμη. — 169-170 ἡ φυσική.

— 1 = p. 3 [999<sup>29</sup>]. 155 [1017<sup>16</sup>]. 165 [1004<sup>24</sup>]. 296 [1003<sup>24</sup>]. 473 [1011<sup>34</sup>]. 697 [1025<sup>31</sup>]. —

## C (علم (suite))

1309,7-8 : العلم الواحد هو للمتضادات 44  
- cf. 1119,5 ; (cf 185,17).

986,4. العلوم هي في أمور ضرورية

الجزئيات إنما يقع العلم بما دامت تحت  
986,8. الحواس

727,15. العلم إنما يثبت للمعلوم من قبل علمه  
العلم بالشيء إنما يحصل إذا انتهينا إلى النوع  
37,14. الأخير

(علمه سبحانه)

علمه [سبحانه] هو سبب الموجود والموجود 44  
1708,4. سبب لعلمنا

علمه سبحانه لا يتصف لا بالكلية ولا بالجزئية  
1708,4-5.

1708,8. لا قوة في علمه سبحانه

(العلوم)

كل علم فله جنس محدود ينظر فيه وأسباب 40  
محدودة وأعراض محدودة ونحو من  
297,12. البرهان والحدّ محدود

بعض العلوم تفحص عن الأسباب بالاضافة إلى

(علم . علوم)

T

100 من الفيض ان نطلب معا علما من العلوم والحكمة  
45,6-7. التي بما ينبغي ان يبين

ليس ينبغي ان نطلب في كل علم ان يكون  
الكلام فيه مستقصى مثل استقصاء الكلام  
49,5. في التعاليم

ليس بواجب ان تكون جميع الأشياء لعلم  
192,14. واحد

(علم طبيعي)

100 العلم الطبيعي واحد من اصناف العلوم الا انه

C شيء وبعضها تفحص عن الاسباب بالاطلاق  
700,19 sq.

101 أن في كل علم شريف ووضع نوعين من العلم  
احدهما معرفة الشيء الذي تفحص معرفته  
297,9. والآخر ادب من الاداب

العلم العملي وان كان يستعمل القياس ويبحث  
عن الاسباب فليس يستاهل ان يسمى علما  
12,5-7. نظريا

جميع العلوم وان كانت كلها شريفة مؤثرة فان  
712,13. العلم بالالاه هو اشرفها واثرها

العلم الاخص بالاول سبحانه هو ما احتوت  
عليه الفلسفة الاولى والعلم الخاص بما دونه  
من المبادئ هو شبيه بالعلوم الجزئية التي  
1652,14-16. تحت الفلسفة الاولى

(العلم الطبيعي)

100 موضوع العلم الطبيعي هو الجسم المتحرك  
1422,15 ; - cf. 1429,11 ; cf 1435,5.

ينبغي لصاحب العلم الطبيعي ان يطلب عنصر  
709,9. الأشياء الطبيعية

703,14. العلم الطبيعي ليس بعلم عملي

T 474,9. جميع العال ابتدئات

150 516,13. العلة اضطرار ما

ينبنى ان يكون الاول والعلة غير الاشياء التي

هو لها اول وعلة وان يكون لها ائنة

228,10. اذا بانث عن الاشياء

157-158 αἰτία. — 159 αἰτία. — 160 αἰτία... — 161 αἰτία. — 162 γνῶσις.

T يعرض ان تكون عال كثيرة لشيء واحد

482,10. ولاكن بنوع المرض

( العلم )

162 نعلم جميع الاشياء بشيء واحد كل باق على

حاله 235,5.

— [1028+10] 744 ز — [1022] 1022 ح — [1103] 1103 ط — [1235] 1235 ي — [1090+18,764] 1393 ل —

C... أنه ليس يمكنهم ان يريدوا علة خامسة على

العلل ... التي على طريق المادة والصورة

78,18...79,2. والغاية والفاعل

واجب ان تكون للهوية المطلقة علة مطلقة 408

700,5.

ليس توجد جميع العال الاربعة لجميع اجناس

186,8. الموجودات

عل الاجناس المختلفة هي اجناس مختلفة

175,8.

العلل اما ان تكون متففة بالنوع مختلفة بالعدد

... واما ان تكون متففة بالجنس مختلفة

بالنوع ... واما ان تكون متففة بالجنس

الواحد بالتناسب مختلفة بالجنس المقول

1546,8-11. بتواطؤ

430 قد يمكن ان يكون الشيء الواحد بعينه علة

للمتضادين لا بجهة واحدة لاكن بجهتين

487,1.

العلل التي في الشيء الواحد بعينه بعضها علة لبعض

486,10.

الاشياء التي حدوشا بالعرض عليها ايضا بالعرض

اعنى أى علة اتفقت بل علة لا نهاية لها

725,16.

441 أما انه يظهر من هذا أن هاهنا عللا تتكون

ثم تقسد من غير ان تكون لغيرها او

730,11. تقسد غيرها فيبين

C اما العلة التي بالقوة فانها اذا صارت بالفعل

497,4. فليس تبقى ومفعولها معا

( علة : في سرمدى )

438 الجوهر السرمدى يوجد فيه ايضا علة نعال

1557,9. على التناسب مع علل الكائن الفاسد

ليس هنالك صدور ولا لزوم ولا فعل... وانما

هنالك علة ومعلول على جهة ما نقول ان

1649,1-4. المعقول هو علة العاقل

فليس يمتنع فيما هو بذاته عقل ومقول ان

1649,4-5. يكون علة لموجودات شتى

( علة أولى )

438 إن كان هاهنا علة اولى لجميع الموجودات

على ما تبين في العلم الطبيعي فان تلك

العلة هي اولى بالحق وبالوجود من جميع

الموجودات ... فهو الموجود بذاته فقط

والحق بذاته وجميع الموجودات انما هي

14-15. موجودات وحق بوجوده وحقه

( علم )

الجهل بالاشياء الحسية آثر من العلم بما

1699,11.

العلم بالاشياء التي بالفعل افضل من العلم بالاشياء

1232,17 sq. التي بالقوة

441... والا فان العلم والحس مما اجدر ان تكيلاهما

للموجودات من ان يكيلاهما الموجودات

1264,10; - cf. 1348,1.

## T

(عقل (suite))

1614,3; cf. 1693,2 العقل والمعقول شيء واحد 152

1614,7. فعل العقل الحياة

1448,6. ... العقل هو واحد ...

... فإذا يعقل ذاته اذ كان الاقوى وهو 153

1692,7. يعقل [leg. تعقل] التعلل

151-154 γούγ. — 155 γούγ... — 156 γούγ. — 157-158 αἰτίου.

T حال العقل في النفس منا عند ما هو في الطبيعة

في غاية البيان يشبه حال عيون الحفاش

4,8. عند ضياء الشمس

(علة)

157 انما نرى اننا قد وصلنا الى العلم اذا عرفنا العلل

41,3.

— [1028ba]. 697. a. [1012ba]. 473. d. [1003a1]. 296. ج. [903a14]. 165. ب. [987a6]. 55. ا. [903a29]. 3. p. 1 —

## C

(العقل منا)

العقل منا انما يعقل ذاته في وقت ما لا دائما 410

1617,9.

ليس يعقل العقل منا ذاته الا بالعرض اعني من

قبل ما عرض للمعقول ان كان صورة

1700,13. ; (1700,4) للعقل

العقل ليس هو المعقول منا من جميع الوجوه

1701,2 ; cf. 1701,10.

سبب التجزى في العقل الانساني هو ان المعقول

1704,6. بجهة ما هو غير العقل

العقل وهو صورة ما وقوة للنفس يبقى بعد ان

1487,7. يفسد الانسان

(عقول مفارقة)

يستحيل ان تعلى العقول المفارقة صورة من 415

886,9. الصور المخالطة للهيولى

العقول المفارقة بما هي مفارقة يجب ان تكون

مبدا لما هي له مبدا بالانحوين جميعا اعني

من جهة ما هي بحركة ومن جهة ما هي

1612,10-12. غاية

انما اراد بهذا فيما احسب العقول المفارقة التي

تسبب الى الاجرام السماوية على جهة ما

1102,12. ينسب النفس الى البدن

(العقل الفعال)

... يتبين ان العقل الفعال هو كالصورة في العقل 418

C الحبولاني وانه يفعل المعولات ويقبها من

جهة العقل الحبولاني وان العقل الحبولاني

1489,7-9. كائن فاسد

410 العقل الفعال من جهة ما هو مفارق ومبدا

لنا قد يجب ان يحركنا على جهة ما يحرك

الماشق المشوق... فواجب ان تتصل باخرة

هذا العقل المفارق حتى نكون قد علقنا

بمثل هذا المبدأ الذي علفت به السماء كما

يقول ارسطو وان كان ذلك لنا زمانا

1612,12-1613,4. يسيرا

(العقل الأول)

410 العقل الاول يجب ان يكون بسيطا وواحدا

1705,12. باطلاق

(العقل الإلهي)

من المعلوم الاول لنا ان العقل الالهي يجب

1697,8. ان يكون في غاية الفضيلة والتمام

(علة)

ان ما يدل عليه اسم المبدأ والاسطقس متغايران

1525,6.

يمكن ان يقال ان علل المعولات هي واحدة

1532,2 ; cf. 1538,2. بطريق التناسب

414 العلة الفاعلة والمحركة هي متقدمة على الذي

تكوته وتحركه والعلة الصورية والمادية

1486,1-3. فهي مع الكون

<p><b>T</b> (بالعرض)</p> <p>العرض ليس هو بالعرض عرضاً بل عرضاً 148 376,8. جميعاً لشيء واحد التي هي او تكون بنوع العرض فعلتها ايضا 722,11. بنوع العرض</p> <p>168-140 (...συνεβηχότος...). — 130 μέρηθός. — 131-134 νόος.</p>	<p>(عظم)</p> <p>1626,2. ليس عظم لا متناه البتة</p> <p>(عقل)</p> <p>الذي له عقل انما يفعل ابداً من اجل شيء. 33,1-2. وهذا الشيء هو الغاية</p>	<p><b>T</b></p> <p>150</p>
---	---	----------------------------

— [1000418\_7644] I393. ل. [1082415\_50214] I235. ح. [104243] I103. ط. [1022] I022. ح. [1028410] 744 ز —

<p><b>G</b></p> <p>من لا يسلم وجود ما بالعرض يلزمه ان تكون الاشياء الحادثة كلها ضرورية الحدوث 724,14.</p> <p>(ما بالعرض)</p> <p>493,20. ما بالعرض اصناف كثيرة 380 الذي يلقي للشيء بالعرض ... يوجد للشيء اقلية 75,1; — cf. 728,15.</p> <p>736,7. ما بالعرض فانما يعرض لما بالذات ما يعرض يرى قريبا من الذي ليس هو بوجود 721,2. — Voir le n° 275.</p> <p>علة ما بالعرض هي علة الممكن الاكثري اذا 380 لم يوجد عنها الفعل الذي لها بالطبع بل فعل 726,13. اخر</p> <p>ما بالعرض يعلم اذا وقع لكن لا علم ثابت 727,14; — cf. 723,8.</p> <p>ما بالعرض ليس ينظر فيه صناعة من الصنائع 718,9. لا علمية ولا عملية</p> <p>(عظم)</p> <p>العظم من طبيعة المتصل والواحد من طبيعة 384 المتصل 274,10.</p> <p>46,17. ممتنع ان يكون عظم من لا عظم (العقل)</p> <p>[ Voir سادة n° 255 ; 262 n° ساء ].</p> <p>ليس العقل مضافا الى العاقل بل الى المعقول 385 618,12.</p>	<p><b>G</b></p> <p>حال العقل من المعقول حال الحس من 8,6. المحسوس</p> <p>400 العقل لما كان متناهيا لم يمكن ان يحصر ما لا خاية له هل انه مدرك له بالفعل لا بالقوة 42,4.</p> <p>لو لم ياخذ العقل في هذه صفة وموصوفا لما امكنه ان يفهم طبيعتها ولا ان ينطق عنها 1623,3.</p> <p>401 741,5. العقل يدرك معا المتقابلين الذي يفهم ذاته هو ملئ بذاته وهو الملئ بالحقيقة والذي هو هذه الصفة هو العقل 1617,1.</p> <p>القوى العقلية عنده [عند أرسطو] هي غير مخالطة 886,12. للهيولى</p> <p>(عقل)</p> <p>408 يريد: يعقل فعله الذي هو التمثل من قبل ان 1700,5. جوهره هو فعله</p> <p>التصور بالعقل الذي هو فعل العقل هو العقل 1600,5. نفسه</p> <p>الذي يعقل بذاته لا يغيره فهو افضل من الذي 1616,13-14. يعقل يعقل فيه</p> <p>1699,12. ليس اذاً الافضل يعقل الاخص</p> <p>(العقل من)</p> <p>400 التصور بالعقل منا لذيد جدا وافضل من جميع 1618,8-9. الاشياء الموجودة فينا</p>
---	--

- T** (عدم) 194,3 T  
 = 199,7.  
 715,14. العرض كأنه اسم ما فقط 145  
 ما لا يمكن أن تخصي جميع الاعراض لكثيرها  
 367,15-368,1. اذ هي بلا نهاية  
 147 اقاويل الفسطيني اكثر ذلك فيما يلائم العرض  
 716,2.

141-143 στέργσις. — 144-147 συμπερίχως.

— 1 = p. 3 [1003a20]. 155 [1007a6]. 165 [1005a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1012b34]. هـ 697 [1002b3].

- G** (عدم) 380,11-12 ; - C  
 cf. 747,11.  
 378,1. العرض انما يحمل على المرض بالعرض 350  
 الاعراض موضوعها من غير طبيعتها ولذلك لم  
 797,14. تكن اجناسا لها  
 801,4. لسائر الاعراض. اهيات  
 من قال ان للاعراض حدودا فقد قال فيها  
 اكثر مما فيها وكذلك من قال انه ليس  
 ينطلق عليها اسم الموجود ولا الحد فقد  
 803,9. قال فيها اقل مما في طبيعتها  
 364 الاعراض التي تقال في مقابلة الجوهر منها  
 ضروري ومنها غير ضروري وهي المفارقة  
 696,6.  
 انما يعرض للمرض الواحد بعينه ان يكون  
 في موجود ما خاصا به فيقام في حده  
 بدل الصورة ويكون في موجود اخر  
 غير خاص بصورته فلا يلتبس بالصورة  
 1043,17.  
 يريد : ومن قبل كون الاعراض غير  
 مفارقة للجوهر توجد الجواهر اسبابا لها  
 1533,5.  
 367 تكون الاعراض هو بنحو شبيه بتكون  
 880,11. الجواهر التي تحدث عن غير جنسها
- العدم وبالجملة السلب انما يفهم بالاضافة الى 368  
 391,7-8. الوجود  
 العدم انما يعقل بالاضافة الى الملكة التي هي  
 1601,16. الصورة  
 لا يوجد عدم مطلق كما يوجد وجود مطلق  
 بل عدم مضاف اذ كان العدم عدماً لشيء  
 801,12.  
 الأعدام ليست اكوانا على القصد الاول لآكن  
 انما تقال بالخطأ وازلل عن الاغراض  
 1458,8. الموضوع لها  
 371 العدم والملكة القابل لها محدود  
 احد الضدين فيه عدم وليس كل ما فيه عدم  
 1316,10. فهو ضد  
 1523,8. العدم بنحو ما هو صورة  
 27,3. العدم ليس يمكن ان يكون منه كون  
 (عرض)  
 377,13. العرض من طبيعته ان يحمل على غيره 376  
 قد تبين في كليات الاعراض انما التي تقال في  
 754,12. موضوع  
 440. لا يمكن وجود المرض دون موضوعه  
 3-4 ; cf. 754,10.  
 الاعراض هي موجودة في الجواهر بذاتها



T [ Voir صناعة n° 113 ].

(ظن)

صاحب الظن ليس بصحيح التحقيق إذا قيس <sup>128</sup>

397,10. إلى العالم

إن كان جميع الظنون والاراء حقا فباضطرار

<sup>128</sup> (δὲ δόξαιζέων). — <sup>129</sup> (τὰ δοκούντα). — <sup>130</sup> ἀποφύγις.

T أن يكون جميع الاشياء حقا وباطلا معا

403,9-11.

(عدد)

<sup>140</sup> العدد آحاد فاما الواحد فهو شيء منفرد بذاته

262,4. قائم

— 744<sup>[1028410]</sup> ذ — 1022<sup>[104193]</sup> ح — 1103<sup>[1043327]</sup> ط — 1235<sup>[1052415, 104414]</sup> ي — 1393<sup>[1000418, 7644]</sup> ل —

C

(طلب)

من فحص عن الشيء وهو لا يعرف مقدار <sup>200</sup>

مخوضه فان ما يطلب من معرفته غير

معروفة عنده فهو ان اصاجا لا يدري هل

171,1-3; cf. 1398,10 sq.

عند طلب المبادئ يطلب منها موافقتها لجميع ما

78,4-5. يظهر في الموجودات

755,13. الاعراض ليست مطلوبة بذاتها

[ Voir بسبط n° 66 ].

(ظن)

<sup>201</sup> الظنون تختلف بالاقل والاكثر في الصدق

401,12.

(عقل)

618, العاقل ظاهر من امره انه متقوم بالعقل

13.

العاقل والمعقول من العقل يرجعان الى شيء

واحد وانما تتفرق هذه باعتبار الاحوال

1617,13 sq. للموجودة في العقل

(عالم)

<sup>202</sup> يلزم من قال ان العالم مكون ان يكون

المعتبر له شخصا من الاشخاص اعني جنسا

868,1. جزئيا

لو سلمنا ان الاشياء التي هي في شيء واحد

واحدة بالذات لزم ان يكون العالم كله

946,15. شيئا واحدا بالذات

C يريد : واذا توملت جميع الموجودات التي في

العالم وجدت قد رنبت كلها لا على وتيرة

واحدة بل بعضها في ذلك اكثر من بعض

1713,3.

(عالم)

<sup>203</sup> العالم يفعل الاضداد لانه يصير الاشياء التي هي

ممكنة من غير نطق بممكنات الوجود

1123,6; - cf. 1122,5.

(عبادة)

المخالق لا يُعبد بعبادة اشرف من معرفة

مصنوعاته التي تودي الى معرفة ذاته

10,12. سبحانه على الحقيقة

(عدد)

<sup>204</sup> قيل في حد العدد انه كثيرة مركبة من آحاد

1346,9.

1066,19. العدد مركب من آحاد منفصلة

صورة العدد ... ليس تقبل الاكثر والاقل

1068,4; - cf. 109,9.

العدد من شأنه ان يعد بعضه بعضا اما بعدد واما

136,9. بوحدة

<sup>205</sup> 1248,4. العدد يعرف ويقدر بالواحد

616,6. العدد ليس فيه فعل ولا انفعال

لا يوجد نسبة بين انفعالات الاعداد وانفعالات

108,6; - cf.

615,1.

## T ( suite ) ضد

- 120 الاضداد لا تتغير 1428,7.  
1716,7. الاضداد لا تتفعل بعضها من بعض  
331,1. اوائل الاضداد الواحد والكثرة

## ( ضدّة )

- 1309,10. الضدّة الاولى الفنية والعدم  
132 اما الضدّة فكلاهما تكون عدم واما العدم فلا

120-122 ἐναντίον. — 132-135 ἐναντιώσις. — 136-137 ὄψις.

— 697[1025b]. — 473[1011b34]. — 296[1003a21]. — ج. 165[992a24]. — ب. 55[997a6]. — ا. 3[903a29]. — 1

## C ( suite ) ضد : من ضد

- ليس جميع الاشياء مبادئها هي الاضداد اذ الاجرام  
1718,10. السواوية ليس في مبادئها تضاد  
ليس يمكن ان تكون الاضداد وحدها هي  
1718,11. المبادئ

## ( ضدّة )

- 1368,10; cf. 1304,7-8. الضدّة اختلاف تام  
جميع الضدّيات التي هي داخلة في الحدود اعني  
تؤخذ فيها فصولا فهي تفعل خلافا بالنوع  
اي تفعل انواعا مختلفة وجميع الضدّيات التي  
توجد في العنصر وهي اعراض العنصر فلا  
1377,14-17. تفعل انواعا  
1311,2. الضدّة الاولى هي العدم والصورة  
العدم والملكّة هي الضدّة التي اليها ترتقي الاضداد  
1318,16.

## ( ضروري )

- إن كانت هاهنا موجودات بسيطة وازلية  
وغير متحركة على ما تبين في غير هذا  
الموضع فليس منها شيء استفاد الوجود  
الضروري من غيره ولا فيه شيء خارج  
523,4-6. عن الطبع

## ( طبيعة )

اسم الطبيعة على هذا الوجه أعم من اسم الطبيعة

1315,4. يكون ولا كل الضدّة

1326,4. اما الضدّة فلا ترى فيما بين

## ( طبيعة )

خليق ان تكون الطبيعة كلها الا الشاذ منها  
49,8. تشوجا الهبولي

117 فخليق ان يضع احد الطبيعة فقط انها الجوهر  
1060,10. في الاشياء التي تفسد

508,6. الذي يستعمله صاحب العلم الطبيعي

1179,10. هي مبدا الطبيعة داخلة في جنس هو القوة لان الطبيعة

ليس الطبيعة هي مبدا في آخر بل في ذات  
1179, الشيء بما هي ذات ذلك الشيء.  
14.

393,20. للاشياء طبائع محدودة

ان الطبيعة لا تفعل فضلا وانما اذا امكنتها ان  
تحرك شيئا ما باللات قليلة لم تحركه باللات  
1661,4-5. — cf. 1663,2-3 كثيرة

ليس يعجب ان تكون الطبيعة وهي لا تفهم  
سواقة ما نعمله الى الغرض المقصود اليه  
1494,1.

## ( طبيعي )

117 الاشياء الطبيعية قوامها من هاتين الطبيعتين  
513,7. اعني الصورة والمادة

اما الموجودات الطبيعية فلكل صورة مادة  
1073,11. خاصة

117 الاشياء الطبيعية ليس يمكن ان تفهم ما هيها  
دون حركة ولا حس كما يمكن ان تفهم  
930,17. ماهيات التعاليم

[ Voir 308 sq. et 456 sq. n° n° صورة طبيعية ]

**T** (ضد)  
 تنسب جميع الاضداد الى هذا العلم الاول<sup>110</sup>  
 311,4.  
 يقال اضداد بانواع كثيرة  
 1304,13.  
 ابدا يقال احد الاضداد بنوع العدم  
 1316,3.  
 جميع الناس يقرّون ان الهويات والجوهر  
 تركيب من الاضداد وجميع المتكلمين  
 قالوا ان الاوائل اضداد  
 330,10.  
 اما الاضداد فليست بمركبة بعضها من بعض<sup>114</sup>  
 1355,7.  
 فاذا هي اوائل

100-132 ἐναντίον.

**T** لا يمكن ان تكون الاضداد معاً لشيء واحد  
 448,11.  
<sup>118</sup> فلاضداد اما بالقوة فما واما باضداد فلا  
 1210,6.  
 يمكن ذلك  
 بعض الاضداد في بعض الاشياء بنوع العرض...  
 1384,8...10.  
 وبعضها فلا...  
 جميع الاضداد تتفق في مقولة هي هي التي تختلف  
 1363,12.  
 بالصورة لا بالجنس  
<sup>119</sup> لا يمكن ان يكون لواحد اضداد كثيرة  
 1305,1-2 ; cf. 1326,3.

— [1000418\_2044] 1393. ل. [1002415\_20414] 1235. ح. [104242] 1103. ط. [104242] 1022. ح. [1028410] 744 ز —

**C** لا يمكن ان تكون الصور سببا للتغيير والكون  
 والفساد ولا بالجملة ان تكون سببا  
 126,9-10 ; — cf. pag.  
 (63).

(صورة × مادة)

الصور التي ليست في مواد فليس تنفعل اصلا<sup>119</sup>  
 1111,1.  
 لا بالذات ولا بالعرض  
 الصورة المفردة من المادة ليست تكون ولا  
 867,9.  
 تتكون  
 1594,2.  
 الصور المفارقة هي عقل  
 اما الاشياء التي هي صورة في غير هيولى فان  
 الوصف والموصوف يرجعان فيها الى معنى  
 واحد بالوجود وهما بالاعتبار اثنان اعنى  
 1621,4-6.  
 وصف وموصوف

(صورة أولى)

النظر في الصورة الذي يفضى به الى الصورة<sup>122</sup>  
 الاولى هو النظر فيها من حيث هي جوهر  
 780,3.  
 يجب في الصورة الاولى من حيث هي تمام وغاية  
 1686,6.  
 ان تكون غير ذات صورة

(ضد)

**O**

<sup>125</sup> جميع الاضداد لواحق للوجود بما هو موجود  
 316,6.  
 قيل في حد الاضداد على الاطلاق انها التي البعد  
 1303,14.  
 بينها في الوجود غاية البعد  
 ما هو ضد فليس هو متوسط بين ضدتين بل  
 1328,11.  
 الضدان هما اللذان بينها متوسط  
 453,17.  
 الضد سلب خاص بجنس من الاجناس  
 1320,11 ; —  
 الضد ليس له الا ضد واحد  
 cf. 1306,15 cf. 1325,15.  
<sup>120</sup> يمكن ان تكون الاضداد في شيء واحد معاً  
 cf. 410,16 ; —  
 بالقوة واما بالفعل فلا  
 384,13.  
 1120,4.  
 الضد الحقيقي هو العدم

(ضد : من ضد)

<sup>123</sup> ليس تكون جميع الاضداد بعضها من بعض بل  
 1084,12.  
 من اضداد محدودة  
 الضد لا يقبل ضده عندما ينتقل الموجود في  
 1718,17 ;  
 الكون والفساد من ضد الى ضد  
 (ضدنا ... المادة 1719,4 cf.).

**T** (صورة *suite*)

الصورة ليس شيء يصنعها ولا تتولد بل يصنع 117  
1057,3. هذا الشيء ويكون الذي من هذه  
Cf. C, a, n° 292.  
111.119 εἰδός.

1536, T الصورة توجد بالفعل ان كانت مفارقة  
3-4 ; cf. 1537,3 t.

(صورة كالمثال)

865,12. لا ينبغي ان تكون صورة ما كالمثال 119

— . a 697 [1015b3]. د 473 [1011b34]. ج 296 [1003a11]. ب 165 [995a14]. ا 55 [987a6]. 1 = p.3 [983a29].

**G** (صورة *suite*)

الصورة الجوهرية ليس تقبل الاقل والاكثر 297  
1068,6.

1028. لا يمكن في الصورة ان تقارن العنصر  
18 ; - cf. 1478,1.

الصورة لا تتفعل بما هي صورة من مبدأ مفبر  
1110,15. بالذات وانما تتفعل بالعرض

الصورة غير كائنة ولا فاسدة الا بالعرض  
851,1 ; - cf. 884,16.

الصورة هي احق باسم الواحد من المتصل اذ... هي  
1238,16 ; cf. 761,18.

(صورة النوع)

صورة النوع تنقسم الى الجنس والفصل وانما 202  
صار هذا المعنى [تجزيا] خامسا لان الصورة

من حيث هي جنس وفصل هي مخالفة  
للصور من حيث هي صور لان كوحدا

666,1. جنسا او فصلا هو معنى عارض لها  
ما هي الشيء التي هي الصورة هي في النوع من

77,11. جهة انها جزء منه

(صورة صناعية)

الصور الصناعية ليس لها كون ولا فساد اذ 204  
1478,9. هي اعراض

الصور الصناعية هي غير مفارقة لاصلا اما في  
1479,1. النفس واما في الهيولى

الصور الصناعية لها وجود بالفعل في الهيولى  
1596,1-2 ; وجود بالقوة في نفس الصانع

(cf. 845,2 et 1702,4).

G بعض الصور ليس ينفلها الامادة واحدة ...  
1072,14... (في الموجودات الصناعية)  
(1073,10-11).

(صورة طبيعية)

208 الصور الطبيعية اما اجلها واما جميعها لا تخلو من  
929,14 ; cf. 930,1.

1483,7. بعض الصور الطبيعية... ليس تقارن الامادة  
الصورة متقدمة في الوجود على الهيولى واكثر

770,7. في باب الهوية  
770,14. الصورة احق باسم الجوهرية من المركب

211 من صور الاشياء الطبيعية ما هي صور لاشياء  
1483,12. هي مواد لغيرها

الصور الهيولانية هي المولدة للصور الهيولانية  
883,16.

الصورة الاخيرة في الكون هي التي من اجلها  
كون الموجود فهي واحدة بالموضوع

1075,18. اثنان بالجهة  
1062,15. الصور الاخيرة بسائط

(صور مفارقة)

218 أن القولين متقاربان جدا اي القول بان  
للصور الطبيعية المحسوسة صور مفارقة

وهو الذي يقوله افلاطون او القول بان  
1482. الصور الطبيعية هي صور مفارقة

11-14.

خلقي وان كانت هاهنا صور على ما يقول  
القاتلون بما ان لا يكون لها غناء في

829,16. معرفة الاشياء

**T** (ضد)  
تنسب جميع الاضداد الى هذا العلم الاول<sup>110</sup>  
311,4.  
يقال اضداد بانواع كثيرة  
1304,13.  
ابدا يقال احد الاضداد بنوع العدم  
1316,3.  
جميع الناس يفترون ان الهويات والجواهر  
تركيب من الاضداد وجميع المتكلمين  
قالوا ان الاوائل اضداد  
330,10.  
اما الاضداد فليست بمركبة بعضها من بعض<sup>114</sup>  
1355,7. فاذا هي اوائل

<sup>120-122</sup> ἐναντίον.

**T** لا يمكن ان تكون الاضداد معاً لشيء واحد  
448,11.  
<sup>118</sup> فلاضداد اما بالقوة فما واما بانها اضداد فلا  
1210,6. يمكن ذلك  
بعض الاضداد في بعض الاشياء بنوع العرض...  
1384,8...10. وبعضها فلا...  
جميع الاضداد تتفق في مقولة هي هي التي تختلف  
1363,12. بالصورة لا بالجنس  
<sup>119</sup> لا يمكن ان يكون لواحد اضداد كثيرة  
1305,1-2 ; cf. 1326,3.

— [1000\*18\_2044] 1393 ل. [1002\*15\_20414] 1235 س. [1045\*27] 1103 ط. [1042\*3] 1022 ح. [1018\*10] 744 ذ —

**C** لا يمكن ان تكون الصور سبباً للتغيير والكون  
والفساد ولا بالجملة ان تكون سبباً  
126,9-10 ; — cf. pag.  
(63).

(صورة × مادة)

الصور التي ليست في مواد فليس تنفعل اصلاً<sup>110</sup>  
1111,1. لا بالذات ولا بالعرض  
الصورة المفردة من المادة ليست تكون ولا  
867,9. تتكون  
1594,2. الصور المفارقة هي عقل  
اما الاشياء التي هي صورة في غير هبولى فان  
الوصف والموصوف يرجعان فيها الى معنى  
واحد بالوجود وهما بالاعتبار اثنان اعنى  
1621,4-6. وصف وموصوف

(صورة أولى)

النظر في الصورة الذى يفضى به الى الصورة<sup>111</sup>  
الاولى هو النظر فيها من حيث هي جوهر  
780,3.  
يجب في الصورة الاولى من حيث هي تمام وغاية  
1686,6. ان تكون غير ذات صورة

**O** (ضد)  
<sup>115</sup> جميع الاضداد لواحق الموجود بما هو موجود  
316,6.  
قبل في حد الاضداد على الاطلاق انما التي البعد  
1303,14. بينها في الوجود غاية البعد  
ما هو ضد فليس هو متوسط بين ضدتين بل  
1328,11. الضدان هما اللذان بينها متوسط  
453,17. الضد سلب خاص يجنس من الاجناس  
1320,11 ; — الضد ليس له الا ضد واحد  
cf. 1306,15 cf 1325,15.  
<sup>116</sup> يمكن ان تكون الاضداد في شيء واحد معاً  
cf. 410,16 ; — والقوة واما بالفعل فلا  
384,13.  
1120,4. الضد الحقيق هو العدم

(ضد : من ضد)

<sup>117</sup> ليس تكون جميع الاضداد بعضها من بعض بل  
1084,12. من اضداد محدودة  
الضد لا يقبل ضده عندما ينتقل الموجود في  
1718,17 ; الكون والفساد من ضد الى ضد  
(cf. 1719,4 المادة ...).  
زدنا ... المادة 1719,4 (cf. 1719,4 المادة ...).

**T** يمكن ان يكون العنصر واحدا وان تكون  
1069,7. اشياء مختلفة للغة المحركة

236,2. لا يمكن ان يكون شيء من لا شيء. <sup>111</sup>

(صادق)

الذي يظن بالذي هو منقسم انه قد انقسم صادق  
والذي يظن بالمركب انه منقسم كاذب  
1219,7-8 t.

<sup>110</sup> (ἀτερεα). — <sup>111</sup> ... ἐκ μηδὲ οὐτος. — <sup>112</sup> ἀλλ' ἄλλοι. — <sup>113</sup> τίγγη. — <sup>114-119</sup> εἶδος.

(صناعة)

**T**

<sup>112</sup> فالصناعة هي مبدأ في اخر واما الطبيعة فهي  
1456,5. مبدأ بذاته

(صورة)

662,9. الصور اجزاء الجنس

866,3. الصورة لا تنفصل

1354,11. الصور من الجنس والفصول <sup>110</sup>

— 1393 [1000+18\_7044]. 1235 [1002+15\_20+14]. 1103 [1015b27]. ط. 1022 [104293]. ح. 744 [1028+10] ز —

**C** 390,16. وليس ينقلب ما ليس بشيء شيئا

(صادق)

الصادق من ايجاب او سلب هو الذي يكون <sup>110</sup>  
من خارج النفس على ما هو عليه في النفس  
455,4. والكاذب ضد ذلك

457,9. الصادق والكاذب... ليس بينهما متوسط  
ان كانت هاهنا اشياء بعضها اقل كذبا من بعض  
واكثر صدقا فسيكون هاهنا شيء هو في  
401, 402, 11 ; cf. 402, 11 نفسه صادق باطلاق  
13-14.

(صدق)

الصدق والكذب هما في الفكرة والمخير والمشر <sup>110</sup>  
741,8. في الهيولى

ليس ماهية الصدق والكذب في البسائط كما  
بسيط 1226,7. — Voir

(صناعة)

جميع الصنائع والعلوم العملية قوى لانها فاعلة <sup>110</sup>  
1118,9-10. في غيرها بما هو غير

الاشياء الموجودة عن الصناعة هي الاشياء التي  
- ; 845,3 صورها وما عاينها في النفس  
cf. 131,9.

اختلاف الصنائع انما يكون من قبل اختلافها <sup>110</sup>  
707,11. في نحو استعمال الحدود

**C** بعض الصنائع لا تقوى ان تفعل افعالها الا

873,12. بمونة صناعة اخرى

<sup>110</sup> الصنائع العملية منها ما يحصل بالعادة ومنها ما  
1150,13. يحصل بالقياس والتعود لافعالها

(هذه الصناعة)

<sup>110</sup> هذه الصناعة هي الناظرة في الموجود بما هو  
موجود وفي الاجناس والقصول التي ينقسم  
1104,7 ; cf. 1395,11.

انما نطلب في هذه الصناعة الاوائل القسوى التي  
299,14. هي اوائل باطلاق

(صورة)

<sup>110</sup> اسم الصورة يقال على الصورة العامة التي تعرف  
ماهية النوع وعلى الصورة الجزئية التي هي  
912,5. صورة للعنصر المشار اليه

ان تجزى الشيء الى مادة وضورة هو نوع من  
التجزى غير تجزى النوع الى صورة عامة  
665,3-4. وخاصة

774,5. ظن كثير من الناس ان الصور اعراض  
الصورة ليس تدرك من طريق الحس وانما تدرك  
من طريق فعلها ولذلك انما كان ادراكها  
1476,9 ; cf. 1468,13. للعقل

<sup>110</sup> الصور منها ما هي... والتي هي جوهرية منها ما هي  
1603,2. هيولانية ومنها ما ليست هيولانية

- T** (شخص)  
 228,5. اما الاشخاص فليس بعضها قبل بعض <sup>105</sup>  
 (شكل)  
 إن امكن ألا يكون للجرم شكل أمكن  
 278,1-2. الا يكون له بعد من الابداع  
 كل واحد من الاشكال فهو اما بسيط مسطح <sup>107</sup>  
<sup>106</sup> (ἄτομος). — <sup>107</sup> σχῆμα. — <sup>108</sup> (τὸ αὐτό). — <sup>109</sup> (πᾶντα).

— 1 = p.3[903a20]. 155[907a8]. 165[909a14]. ج. 296[1003a11]. د. 473[1012b34]. هـ. 697[1025b3].

- C** (السماء الاولى)  
 ظهر... ان السماء الاولى موبدة وان جاثم سائر <sup>102</sup>  
 1587,8. حركات الاجرام السماوية  
 السماء الاولى تتحرك عن هذا المحرك بالشوق  
 اليه اعني لان تشبه به بقدر ما في طاقتها  
 1606,13.  
 لو كانت في السماء الاولى كواكب اكثر او  
 ابطأ لكانت حركتها ابطأ او كانت لا  
 1631,1-2. تتحرك اصلا  
 (شخص)  
 من المعروف بنفسه ان اشخاص الجوهر <sup>108</sup>  
 779,10; -cf. 761,11. موجودة وجواهر  
 الشخص الواحد بالحقيقة هو الذي له في ذاته  
 الشيء الذي هو علة الانصال وهو الصورة  
 1239,4. بين الشخص الطبيعي  
 ليس في الشخص جوهر الا المادة والصورة  
 960,7-8. الجزئية التي تتركب منها  
 انما يكون الشخص بالذات شخص مثله من  
 125,7. - cf. 128,4. ذلك النوع  
 ليس يوجد لشخص ما حالة تخصه الا وهي  
 1607,6. موجودة لعنصر من ذلك النوع  
 (شئ)  
 الذي يفعل الشر طوعا أشر من الذي يفعله <sup>101</sup>  
 692,2. كرها
- C** (الشمس)  
 الشمس وسائر الكواكب هي مبدا الحياة <sup>102</sup>  
 1502,2. لكل حي بالطبيعة  
 (شوق)  
 الشوق الذي يتقدم الادراك هو شبه ان يكون  
 1616,11. ألماً منه ان يكون لذة  
 (شئ)  
 من البين ان هاهنا اشياء متكونة وموجودة <sup>104</sup>  
 خارج النفس وان لم يظن بها احد ظنا  
 451,14.  
 الاشياء الموجودة بالذات هي التي لها نوع من  
 الانواع وهي التي يوجد فيها الكون  
 والفساد اعني في اشخاصها واما الاشياء  
 الموجودة بالعرض فليس لها نوع من  
 الانواع ولذلك ليس فيها كون ولا فساد  
 721,9.  
 كل شئ في زمن ومكان <sup>108</sup>  
 لا يوجد شيان اثنان بالفعل يكون منهما في  
 وقت من الاوقات شئ واحد بالفعل وهما  
 971,10. اثنان فيه بالفعل  
 كل ما كان مركبا من شئين وامكن في <sup>101</sup>  
 احدهما ان يوجد مفردا امكن ايضا في  
 الاخر ان يوجد مفردا ما لم يكن احد  
 1588,9 sq. الشئين عرضا والاخر جوهرًا

**T** (سبب)  
فتوجد الاسباب بنحو ما ثلثة واما هكذا<sup>109</sup>  
1528,5. فاربعة

(سرمدى)  
إن لم يكن شئ. سرمدى ولا غير متحرك لم

<sup>102</sup> αἴτιον. — <sup>103</sup> αἰτία. — <sup>104</sup> εὐδαιμονία.

**T** 235,16. يمكن ان يكون كون ايضا  
(سعادة)

<sup>104</sup> السعادة ايضا في النفس لانها كيفية حياة ما  
1191,10.

[ (194) Voir حركة السما (السما) ]

— [1009\*18\_7644] 1393 ل. [1009\*15\_59414] 1235 ي. [1045\_b27] 1103 ط. [1049\*3] 1022 ح. [1018\*10] 744 ز —

**C** جميع الاسباب هي من قبل هذا السبب [الفائى الاقصى  
190,6. لجميع الموجودات] اى من اجله  
اذا ضربت هذه السنة في اثنين وهما القوة<sup>107</sup>  
والفعل كانت جميع انواع الاسباب اثني  
496,4. عشر مركبة ومفردة

ما يكون ويفسد له اسباب وتلك الاسباب  
735,7. آتلة ومنتية وراجعة الى سبب اول  
الاسباب التي بالعرض يوجد فيها ايضا الغريب  
والبعيد كما يوجد في الاسباب التي بالذات  
494,3.

(سرمدى)

.. وذلك ان الجوهر السرمدى فالعلم الطبيعي<sup>100</sup>  
1422,6. يبين وجوده

لا فائدة في ان نضع جوهر سرمديا ليس فيه  
مبدا تحريك كما وضع ذلك القائلون  
1566,10-11. بالصور

كل سرمدى فهو فعل محض وكل ما هو فعل  
1568,12. محض فليس فيه قوة

الاشياء التي لا تتحرك واجب ان تكون  
سرمدية اكثر من السرمدية المتحركة  
711,13. الالهية يعنى الاجرام السماوية

(سعادة)

السعادة للناس بما هم ناس انا هو اتصالحم<sup>104</sup>  
بالفعل الذى تبين في كتاب النفس انه  
1612,8-10. مبدا محرك وفاعل لنا

**C** السعادة القصوى وهو النظر الى العقل المفارق  
هو بقوة تحدث في العقل النظرى عند كماله  
شبهة بالقوة التي تحدث عند النظر الى  
1230,3. الالوان

(سب)

<sup>106</sup> ليس يمكن ان يوجد سبب واحد لشيئين  
1329,7. بخلاف العدم

(السما)

للسماء طبيعة موجودة خاصة بها غير التي للكائنة  
الفاصلة اذ كانت السماء موجودة دائما اى  
في جميع الازمنة الثلثة للماضى والحاضر  
108,12. والمستقبل

السماء لها عنصر مكاني وليس لها عنصر الكائنة  
1032,12. الفاسدات

<sup>109</sup> جميع التغيرات التي تظهر في السماء هي بالجنس  
1201,4. بالفعل

لسنا نتخوف على السماء في وقت من الاوقات  
1631,15-16. ان تنف

السماء واحدة بالعدد اعني من قبل انما تتحرك  
حركة واحدة متصلة دائما عن محرك واحد  
1686,15. بالعدد والحد

<sup>109</sup> السماء والطبيعة قد اتصلت بمبدا هو عقل في  
غاية اللذة والسرور والغبطة كجاننا نحن  
في الاتصال بالعقل الذى هو مبدا زمانا  
1612,1-3. يسيرا



- T** (خير)
- ... وكيف تكون طبيعة الخير في جميع الاشياء. <sup>95</sup>  
التي لا تتحرك ان كان كل ما هو خير  
183,12. بذاته وطبيعته غاية وقاماً...
- (دائرة)
- الدائرة لا تقاس بالمقدار بنقطة بل تقاس بخط  
210,13.
- (الرأى)
- الرأى ايضا شئ. لذيد جدا وفاضل <sup>96</sup>  
1614,5.
- <sup>95</sup> ἀγαθός. — <sup>97</sup> κίνησις. — <sup>98</sup> ὁμοίως. — <sup>99</sup> ἀκίνητος. — <sup>100</sup> κενός. —  
<sup>101</sup> ἀπόφασις.

— 1 = p. 3 [100344]. 155 [100248]. 165 [100344]. ج. 296 [100344]. د. 473 [101134]. هـ. 697 [10134].

- C** (ذات)
- من المعترف به انه ليس هاهنا شئ. يكون في <sup>102</sup>  
5,6. اصل الجبلة والحلقة وهو باطل
- (خير)
- الخير هو معقول بذاته <sup>103</sup>  
1601,9.
- كل موجود له خير ما من اجله وجد  
1710,7.
- الاشياء المرتبة بعضها من اجل بعض فالخير  
1710,10. الموجود فيها انا هو في الترتيب
- الخير يوجد في هذا الكل من الوجهين جميعا  
اعني من قبل الترتيب ومن قبل الشئ.  
الذي من اجله الترتيب وهو المبدأ الاول  
1712,6-8.
- (ذات)
- الافعال انا اختلفت من قبل اختلاف الذوات <sup>104</sup>  
وإذا ارتفعت الذوات ارتفعت الاسماء.  
والحدود وصار الموجود شيئاً واحداً  
1136,5.
- محال ان يوجد شئ. بالعرض الا من قبل ما  
بالذات لان ما بالذات اقدم مما بالعرض  
378,6-8.
- G** (زمن)
- متى رفعنا الزمن بطل معنى الحدوث والفساد <sup>105</sup>  
1561,4.
- ليس يمكن ان يتوهم زمن ما لم يتوهم الحركة  
1561,11. — Voir حركة n° 208 sq.
- (سبب)
- اسم السبب ينطلق على التي من داخل وخارج <sup>106</sup>  
واما المبدأ فملى التي من خارج واما  
1524. الاسماتس فعلى التي في داخل الشئ.  
8-10.
- ... أن هاهنا اسبابا اربعة وان كل جنس منها  
cf. 41, — 1399,3 لا يمر الى غير نهاية  
10 sq. ; cf C.n, pag. (59).
- ليس كل واحد من الاجناس التي ينظر فيها  
189,9. العلوم توجد له الاسباب الاربعة
- التي هي مختلفة بالجنس اسبابا مختلفة بالجنس <sup>107</sup>  
والتي هي مختلفة بالنوع اسبابا مختلفة  
بالنوع والتي هي مختلفة بالشخص اى  
بالعدد فان اسبابا مختلفة ايضا بالعدد  
1554,13 sq.

T ... لان شيئاً ما يتحرك ابداً حركة لا تسكن

1582,3. وهذه هي الاستدارة

اما كثرة الحركات فينبغي ان نستدل عليها<sup>87</sup>

من الفلسفة الخاصة للعلوم التعاليمية من

1646,3-5. القول على حركات الكواكب

ليس حركة البتة لذاها ولا لحركة اخرى بل

1678,7. هي بسبب الكواكب

(حسن)

ما كان من ذوات الحس كيف يعرفه من لا

158,5. حس له

(حقيقة)

13,2. الحق الاول علة لحقيقة الاشياء الاخيرة<sup>89</sup>

[ Voir 329<sup>o</sup> وجود s.v. حق Vair ]

<sup>82,80</sup> κίνησις. — <sup>87,88</sup> περιστά. — <sup>89</sup> αἰσθησις. — <sup>90</sup> (ἀκίνησις). — <sup>92</sup> ζῴον. —

<sup>93</sup> γράμματα. — <sup>94</sup> (εὐθύ...στρογγύλον). — <sup>95</sup> πῶς...εὐθείας.

— [10284<sup>10</sup>] 744 ذ — [1044<sup>13</sup>] 1022 ح — [1103<sup>1045b27</sup>] ط — [1235<sup>1009415\_10414</sup>] 1235 ص — [1393<sup>1009418\_7644</sup>] 1393 ل —

G اما الحركة فليست تمكن ان تكون باقية

بجوهرها اذ كان لها ضد وهو السكون

1631,9.

كل ما وجدت له حركة في المكان سمردي<sup>92</sup>

فقد يجب ضرورة ان يكون سمردي

الجوهر واذا وجد سمردي الجوهر فليس

يلزم ضرورة ان تكون حركته في الاين

سمردي لآكن ان وجدت حركته في

الاين سمردي فواجب ان تكون حركته

من محرك ليس هو جسم ولا قوة في جسم

1633,11-16. لا سمردي ولا غير سمردي

[ Voir 116<sup>o</sup> جرم سماوي Vair ].

(حسن)

الاجرام السماوية ... لا تحس لأن الحس في<sup>94</sup>

1593,8. الحيوان انما هو موضع السلامة

209,9. الحس من المضاف

(حكمة)

T<sup>91</sup> فاما الحكمة العالية المتقدمة الفائقة التي ببقية

العلوم تابعة معترفة لها فواجب ان يكون

185,2. علم علة التمام والخير

(حيوان)

<sup>95</sup> خليق ان يكون الحيوان شيئاً ذا حس وليس

927,11. هو يحد من غير حركة

(خط)

143,12. حيث وجد الخط كانت النقطة

ليس شيء من الاشياء المحسوسة هو بخط

210,11. مستقيم ... ولا مستدير

<sup>96</sup> اما الخط المستقيم فينبغي ان تكون حركته

528,4. معا

(حسن)

G<sup>916</sup> انما يحمل الجنس على الصور التي تشترك في

226,6. صورة واحدة بالعدد

لا يحمل ما بالفعل على ما بالفعل حملاً وصفاً

بل ان كان فبحرف من حروف النسبة

1049,11.

(حسن)

1078,4. كل حي بجماعة فهو كائن فاسد<sup>918</sup>

(خط)

531,14. الخط لا يتحرك

وكذلك الخطوط المستقيمة وان كانت انواعاً

كثيرة فانها تشترك في ان تقبل المساواة

1289,15.

1289,8. لا يوجد خط مقوس مساو مستقيم

<sup>919</sup> ليس يجمع الخط المستقيم والمستدير حد واحد

539,5.

T

( suite ) حركة

- 527,7. يقال حركة واحدة للتي لا تنقسم بالزمن<sup>77</sup>  
 1556,4. الحركة متصلة ... كاتصال الزمن  
 1133,7-8. لا ينسبون الحركة الى التي ليست  
 1626,3 جميع الحركات الاخر بعد المكانية  
 ليس توجد حركة متصلة الا التي في المكان ومن<sup>83</sup>

<sup>80</sup> κίνησις. — <sup>81</sup> κινήσεσις. — <sup>82,80</sup> κίνησις.

— 1 = p. 3 [993a29]. 155 [987a6]. 165 [995a14]. ج. 296 [1003a21]. د. 473 [1011b34]. هـ. 697 [1025b3].

G

( suite ) حركة

- 208,8. المفارق ليس يمكن فيه حركة<sup>104</sup>  
 الحركة يقال فيها انها هوية وموجودة من قبل  
 306,3. انها طريق الى الموجود الحقيقي  
 الحركة مركبة من وجود وعدم ولذلك قبل  
 في حدها انها كمال ما بالقوة من جهة ما  
 463,14. هو بالقوة  
 الحركة هي كمال ما بالقوة فاذا لم يكن هنالك<sup>107</sup>  
 1131,9. قوة لم تكن هنالك حركة  
 الحركة تابعة للعظم ومنقسمة بانقسامه والزمن  
 599,13. تابع للحركة ومتصل باتصالها  
 اما الحركة فلم تغير العادة ان تقدر بجزء منها  
 600,8. وانما تقدر بالمسافة او بالزمن  
 الحركات التي هاهنا اما ان تكون بالطبع<sup>110</sup>  
 1573,7. واما ان تكون بالفسر  
 1697,15. كل حركة عن محرك  
 الحركة غير ممكن ان تعقل انها حدثت حدوثا  
 بعد أن لم يكن شيء متحرك أصلا ولا أنها  
 نفسا فسادا لا يبقى معه شيء متحرك أصلا  
 1560,6-8; — cf. 1570,14 sq.  
 اما الحركة فيمكن فيها ان تكون واجبة  
 1632,7. من غيرها ممكنة من ذاتها  
 ( حركة سماوية )  
 السبب في كون الحركات الكثيرة الكائنة<sup>111</sup>

T

- هذه المستديرة 1556,9.  
 84 غير ممكن ان تكون الحركة حدثت حدوثا  
 1556,5. او نفسا فسادا  
 ( حركة السماوية ... )  
 85 حركة السماء على حال واحدة وسريعة جدا ايضا  
 1255,8. وجا يقضون على الحركات الاخر

- G الفاسدة متصلة لا تنقطع هو كون حركات  
 1205,8. الاجرام السماوية واحدة ومتصلة  
 115 مبدا هذه الحركة الموجودة للجرم السماوي  
 1599,11 sq. هو التصور بالعقل  
 سائر المبادئ المفارقة ... يظهر من امرها انها مختارة  
 ومتشوقة من اجل غيرها اعني مبادئ  
 سائر الحركات السماوية ما عدى الحركة  
 اليومية واما محرك هذه الحركة فقد يظهر  
 1604,9-12. انه مختار بذاته  
 حركات سائر الافلاك تؤم حركة الفلك  
 1649,17 sq. المكوكب نفسه  
 118 الصناعة النجومية الناظرة في حركات الكواكب  
 ليس تضع من الهيات التي تجرى لنا مجرى  
 الاسباب الا ما ليس يلحق من وضعه محال  
 1655,11. في العلم الطبيعي  
 الحركات المتضادة التي على اقطاب واحدة هي  
 1674,2-3. مبطلة بعضها بعضا  
 الأولى ان يظن في هذه الحركات اللولبية انها  
 تحدث عن حركات متضادة على اقطاب  
 1674,10. مختلفة  
 ( حركة دائمة )  
 111 ليس يمكن ان تكون حركة دائمة الا التي في  
 المكان ومن التي في المكان المستديرة  
 1572,9; — cf. 1611,1.

T الحد يكون الذى يدل على الشيء. باضطرار 72  
460,7.

... فإذا بنوع ما فليس لشيء البتة حد ولا ما  
هو بالانية أيضا ما خلا الجواهر وبنوع  
818,9. يكون

الاجزاء التى فى الكامة هي بنوع ما اجزاء 75  
936,6. الحدود أيضا

70-75 ὁρισμός. — 77-78 κίνησις.

T وايضا فى بعض الحدود تتجرى الذى من اجله  
1044,9.

(حرسنة)

77 اما الاكوان والافاعيل وكل تغير فانما نعرفها  
185,10. اذا عرفنا ابتداء الحركة

إن كان كون فياضطرار ان يكون للحركة  
نخاية فانه ليس شيء من الحركات لا نخاية  
236,3. لها بل لكل حركة غاية وغمام...

— [1000<sup>18</sup> 7044] ل 1393. [1000<sup>15</sup> 5044] ى 1235. [1004<sup>27</sup> 1103] ط 1103. [1022<sup>10</sup> 1022] ح 1022. [1028<sup>100</sup> 744] ز —

G أن الحد... انما يوجد للجواهر فقط وإن وجد  
890,8-9; - cf. لساثر المغولات فبتأخير  
373,10; cf. C,a, pag. (55).

912, اما الحد فهو للكل اى للتنوع لا للشخص 100  
10; - cf. 919,16.

حدود الاشياء الطبيعية لا تكون الا مع العنصر  
709,8-9; - cf. 1051,16 sq.

الحد يجب ان يكون فيه ما يدل على الصورة  
وما يدل على الشيء الذى يجرى مجرى  
1063,12. العنصر

الحد ينقسم ابدا الى جزئين جنس وفصل كل  
واحد من هذين ينقسم الى حد شيء اخر  
538,8. وهو الموضوع لها

956,6. الذى يدل عليه الحد واحد 100

الحد ينقسم الى اشياء لا تنقسم كما ان العدد  
1065,13. ينقسم الى اشياء لا تنقسم

الواحد الذى يدل عليه الحد الواحد هو واحد  
بالجواهر الذى هو الصورة اى بالصورة  
1067,10; - cf. 961,1. والفصل الاخير

اجزاء القول الحدى هي من طبيعة واحدة 100  
793,11. اعنى القول الذى هو حد

G 349,4. الحدود هي امور ضرورية  
105... الاشدّ تقدا يبنى ان يوخذ فى حد الاشياء.  
908,15. المتاخرة

890,8. الحد هو الذى يدل على ماهية الشيء.  
نسبة الحد يبنى ان يكون الى الحد كنسبة  
800,18. الماهية الى الماهية

الحدود الكاذبة بالذات هي التى ليست  
688,16. حدودا لشيء. أصلا

الحد يقال على انواع كثيرة بتقديم وتأخير لا  
800,5; - cf. 820,10. باشتراك الاسم

100 يكون لكل واحد من الاشياء التى هي لا  
جواهر كلمة اى قول يدل على ما هي  
عليه فى انفسها لا كلمة باطلاق اعنى حدا  
799,8-10.

الاعراض يوخذ فى حدودها الموضوعات التى  
هي فيها فتكون حدودها مركبة من  
688,9. اكثر من طبيعة واحدة

(حركة)

100 اذا لم تكن حركة ولا استحالة ولا حركات  
مماوية مختلفة لم يمكن ان يكون هنالك  
106,7. كون ولا فساد

1415,3. الحركة هي حركة لشيء.

T

(suite) (جواهر)

أما الحركات والآلام وأنواع المضاف<sup>66</sup>  
والحالات والالفاظ فقد يظن انها لا تدل  
276,5-7. على جوهر شيء من الاشياء.  
خلوا من الجواهر لا توجد تأثيرها وحركاتها  
1531,7.

1006,4. الجوهر ابتداء وعلته ما<sup>67</sup>

1643,9. الذي قبل الجوهر جوهر أيضا

60.60 *ovsiaz.* — 70.75 *epistēmōs.*

T كما انه ليس في العدد الاكثر والاقل كذلك  
ولا في الجوهر الذي هو كالصورة الا  
ان يكون الجوهر الذي مع المنصر  
1064,11.

(حد)

889,11. الحد كلمة<sup>68</sup>

943,5-6; cf. الحد كلمة ما واحدة وجوهر

1089,8.

— 1 = p.3 [1003420]. 155 [100740]. 165 [100424]. ج. 296 [1003421]. د. 473 [10012304]. ه. 697 [1002303]. —

G

جنس تقدم الشيء على الاشياء التي تنسب  
اليه 1411,11.

(جوهر محسوس)

كل جوهر محسوس يتغير... اما... في المكان فقط<sup>107</sup>  
... واما في الكيف والعظم واما في الجوهر  
1430,11-13.

التمام للجواهر انما يكون من قبل التام في  
625,10. العظم والكيفية

(جوهر مفارق)

744,9. الجوهر منه مفارق وغير مفارق<sup>109</sup>

711, الجوهر المفارق هو علة الاجرام السماوية  
15.

لا سبيل الى تبين وجود جوهر مفارق الا  
1423,11. (من قبل الحركة

طريق احصاء هذه الجواهر المفارقة هو طريق  
1681,6-7; احصاء حركات الكواكب  
— cf. 1679,3 sq.

ليس هاهنا جوهر مفارق لا يترك لانه كان  
1681,4; — cf. يوجد بالحال الانقص  
1648,7.

إن عبر بالالفة عن شيء من الاشياء فهذه الجواهر<sup>111</sup>  
1689,11-12. هي احق بهذه العبارة

(جوهر غير متحرك)

G

ان هاهنا جوهر غير متحرك مبدا للمتحرك<sup>115</sup>  
1559,7.

(الجوهر الاول)

الجوهر الغير متحرك هو مبدا وعلته للاشياء  
1420,11. الطبيعية

يريد [أرسطو] بالجوهر الاول المبدا الاول  
340,16-17. للجواهر وهو الله سبحانه

(حدث)

لو كان يحدث شيء من غير تغير لحدث شيء<sup>117</sup>  
1489,14. من لا شيء.

(حد)

اذا ارتفعت الحدود ارتفعت الاسماء واذا<sup>119</sup>  
462,13. ارتفعت الاسماء ارتفع القول

دلالة الحدود يجب ان تكون مساوية لدلالة  
1160,16. الاسماء

630,8. الحد نهاية في المعرفة وفي الوجود

1062,16; الحدود انما تكون للسركيات  
1098,12.

ليس يمكن ان يكون للصورة ولا للمادة حد<sup>121</sup>  
1063,7.

384,15. الحد انما هو لما هو بالفعل

T بعض الجوهر مقرر به مثل الموضوع والعنصر  
1033,4.

1556,3. الجوهر هي متقدمة لجميع الموجودات  
الجوهر ليس هو لشيء. اخر البتة الا لذاته  
00.00 οὐσιον.

T ولذی هو له وهو جوهر ذلك الشيء.  
1000,4.

11 سائر الاشياء تقال على الجوهر وهو على الحيولى  
772,3.

— 1022 [10422] ح. 1103 [1045b23] ط. 1235 [102245\_10414] ی. 1393 [1000418\_7041] ل. — 744 [1028410] ز

G عليه سائر الاشياء. ولا يحمل هو على شيء.  
773,9...10. اصلا

الجوهر في المشهور يقال على اربعة اوجه على 110  
الموضوع وهما نوعان احدهما العنصر  
والاخر المجموع من العنصر والصورة وعلى  
ما تدل عليه الحدود التي تعطي ماهيات  
960,13. الاشياء. وعلى الكلي

الجوهر الذي هو بالحقيقة هو الذي لا يحمل  
964,15. على شيء. اصلا

الحيولى هي جوهر من حيث هي موضوعة 111  
للصورة والصورة جوهر من حيث هي  
مقومة للموضوع والمركب منها جوهر  
769,16-18 من قبل انه مركب منها  
— cf. 1519,16 sq.

يقال اسم الجوهر ايضا على الحد في الاشياء التي  
565,14. لها حدود

الجواهر ليس يؤخذ في حدودها شيء. من غير  
755,1. طبيعتها

جوهر الشيء هو الذي يجاب به في جواب ما  
785,11. هذا الشيء. اعني شخص الجوهر

اذا تعدد الجوهر كان المجتمع واحدا بمعنى  
1620,5. واحد زائد على المجتمع

(جوهر × عرض)

الجوهر هو موضوع لكل واحد من الاعراض 112  
791,10.

الجواهر هي علة ائمة الاعراض والاعراض انما

C 752,6. وجدت لمكان الجواهر

113 الجوهر عندنا اعرف من الاعراض اعنى كلياته  
755,7. من كليات الاعراض

الجوهر هو امر ضروري وليس كذلك العرض  
وهو وموضوعه واحد بالفعل ولذلك  
كان الجوهر له حد والعرض ليس له حد  
375,13.

... يكون اختلاط الجواهر ومفارقة الاعراض  
معها والجواهر لا تمرى من الانفعالات  
95,12. والاعراض

(جوهر : [علة...])

114 كل جوهر فانما يتكون من جوهر مثله اذ  
كان الكون ليس هو للصورة ولا للمادة  
وانما هو للمجموع منها الذي هو شيء.  
890,15. مشار اليه

59. المبدأ للجوهر يجب ان يكون جوهر  
18; — cf. 1519,15-16.

1559,15; — الجوهر على جميع الموجودات  
cf. 1533,13 et 1535,7.

ليس يمكن ان يوضع ان الجوهر هو اسطفس  
للضاف ولا ايضا لشيء من سائر  
1508,9. المقولات

من المعلوم الاول ان الجوهر هو المتقدم على  
1409,13. الباقية

115 ... وليس تقدم الجوهر على سائر المقولات تقدم  
الاشياء التي في جنس واحد وانما هو من

T

(جنس)

- 662,13. الجنس يقال جزء الصورة<sup>56</sup>  
يُظن أكثر ذلك ان الاجناس هي الصور  
228,4-5.  
الذي له فصل له جنس ايضاً تابع له والذي<sup>58</sup>  
498,13. له جنس فليس له فصل اضطرارا  
56.59 γένος. — 60.60 οὐσία.

T قال بعض الناس ان الاجناس اسطقسات وانها  
498,12. أكثر في الاسطقسية

(جوهر)

كما ان الموضوع يقال انه جوهر وما هو<sup>60</sup>  
بالانية ايضاً كذلك والذي منها والكل  
959,9.

— [1003a21] 473. د. [1003a21] 296. ج. [1003a21] 165. ب. [1003a21] 155. [1003a21] 130.3 = ا —

C

(suite) جسم سماوي

يفعل هذا الجسم الواحد المتحرك حركة دورية  
متصلة أما بذاته واولاً فالاقصال والدوام  
وأما بغيره وثانياً فالكون والفساد  
1584,1-3. الدائمين

(جنس)

682,4. الجنس هو الكلي الاول في الكليات<sup>130</sup>  
كل فصل في الجنس يوجب نوعاً غير النوع  
الذي يوجبه فصل آخر في ذلك الجنس  
1369,5. فان الجنس هو موجود لكيها  
الجنس واحد بالصورة المتوسطة بين الفعل<sup>130</sup>  
والقوة في كثيرين ولذلك صدق حمل  
الجنس على انواع كثيرة وعلى اشخاص  
98,3. تلك الانواع

951,19. الجنس ياتلف من صورة وعنصر  
الاجناس تختلف فتكون بعضها الاغلب عليها  
شبه الصورة وبعضها الاغلب عليها شبه  
952,8. المنصر

أن الجنس في الشيء ليس موجوداً بالفعل  
كالحال في المنصر وان الذي بالفعل هو  
952,6. الفصل الاخير

الجنس العالي هو بسيط وهذه المتوسطة هي<sup>130</sup>  
مركبة من الجنس الذي فوقه ومن الفصل  
229,14. الذي ينقسم به ذلك الجنس

C ما بين الجنس الاول والفصل<sup>7</sup> الاخير يجري  
951,10. يجري الجنس

لا فرق ... بين الجنس والفصل الا ان الجنس ...<sup>141</sup>  
953, صورة عامة والفصل صورة خاصة  
13-14.

ليس يمكن ان يكون الجنس العام لجميع  
152,1-2. الاشياء واحداً بالعدد

الجنس منه ما يقال بتواطؤ ومنه ما يقال  
1413,7. بتقديم وتأخير

أن للجنس الواحد علماً واحداً وصناعة واحدة  
309,14.

(جودة)

الجودة توجد في القوى الفاعلة وفي المنفعة<sup>142</sup>  
583,3.

(جوهر)

1406,7; — الجوهر هو الموجود على الحقيقة  
cf. 750,6.

الجواهر نوعان جوهر قائم بذاته ليس يمكن  
فيه ان يتخلو من الاعراض وهذا هو  
الجوهر الحامل للاعراض وجوهر قائم  
بذاته وهو خلو من جميع الاعراض والاول  
1533, هو المنحوس وهذا هو المعقول  
15-1534,2.

رسم الجوهر المشهور ... انه الذي تحمل<sup>143</sup>

T والقط والنقطة والواحد هي الجواهر [Voir l'Index C,b,51, pag. (139)]. T  
 أكثر من الجرم والمجسم 1643,5. 11.  
 54.55 55p.2.

— 1393 [1000a18, 2044]. 1235 [1002a15, 50411]. 1103 [1043b27]. ط. 1022 [1042a3]. ح. 744 [1028a10] ز —

G 1718, الاجرام السماوية ليس في مبادئها تضاد  
 10-11.

الاجرام السماوية ... لما كانت مبدأ للمتغيرة<sup>113</sup>  
 وغير المتغيرة ويجب ان تكون متنفسه  
 ضرورة وان تكون مبادئها البدن والنفس  
 1534,8-10 ; - cf. 1638,9-10.

الجرم السماوي جمع الوحدانية بالانصال  
 والصورة الكلية والحركة الواحدة  
 543,7. المتصلة

ليس هاهنا صورة كالغاية المشتركة والكلية<sup>114</sup>  
 1650,12. الا ما كان لها منها فعل مشترك  
 الحركة للسريرة لا تجوز على الاجرام السماوية  
 1674,9.

تتحرك سائر الاجرام السماوية على جهة الشوق  
 لحركة الجرم الاول ولذلك كانت  
 لسائر الكواكب حركة مضاعفة أعني  
 من المشرق إلى المغرب ومن المغرب إلى  
 المشرق 1606,15.

الاجرام السماوية لما كانت لا تحس... لم يفترق<sup>115</sup>  
 1593,8...9 ; - cf. 1597,10.

باختلاف هذه النسبة في الاجرام السماوية أعني  
 التي بين اجرامها وانفسها اختلفت في  
 السرعة والبطء وباجتماعها في انها تتحرك  
 عن قوة في غير هيولى وجد لها دوام  
 1630,8-11. الحركة واتصالها

الجرم السماوي قد تبين انه متحرك من تلقائه<sup>116</sup>  
 وكل متحرك من تلقائه ممكن ان يسكن

G من تلقائه ... فواجب ان يكون الدوام  
 لمركته من قبل محرك ليس فيه قوة اصلا  
 1633,5-9. على نوع من انواع التنفير  
 111 افعال الاجرام السماوية في كونها مشاركة  
 بعضها لبعض في قوام العالم هو بمنزلة فعل  
 الاحرار في قوام المتزل 1714,1-3.

(جزء)

112 توجد الاجزاء متقدمة في الكون على الكل  
 893,13.

اجزاء كل شيء متقدمة عليه اعني انها ماخوذة  
 - cf. 754,18. 575,5 في حده

(جزئي)

113 237,10. الامور الجزئية في تغير دائم  
 1708, الجزئيات لا نهاية لها ولا يحصرها علم  
 9-10.

الجزئي لا يقوم عليه برهان وان كان هو  
 الموجود بالحقبة 1551,5.

(جسد)

117 1627,3. كل جسم فهو ذوا اجزاء ومنقسم  
 كل جسم متناه والقوى الجبائية منقسمة  
 1627,14. باقسامه

الجسم يظهر من امره انه مركب ولذلك لطفه  
 80,16. الكون والفساد

1079,5. الجسم علة عنصرية للحركة في المكان

(جسد - حار)

118 ليس يمكن ان يكون هاهنا جسم سماوي  
 ليس له معونة في تحريك كوكب من  
 1680,10. الكواكب



T	(تاسم)	(ثنائية)	T
	ما هو بالتاس وليس هو بانتظام هو المادة <sup>52</sup>	75,11. ماهية الثنائية الكبير والصغير	<sup>53</sup>
	cf. - 1475,9 L <sub>2</sub> ; 1466,3 والموضوع	(جرم)	
	1469,1 L <sub>1</sub> cf 1471,8 L <sub>2</sub> .	ظن بعض الناس ان نهايات الجرم مثل السطح	
	52 ἀπὸ. — 53 διὰ. — 54.55 σῶμα.		

— 1 = p. 3 [1003a29]. 1. 55 [1027a6]. ب. 165 [1005a24]. ج. 296 [1003a21]. د. 473 [1011b34]. هـ. 697 [1025b3]. —

C	(suite) تكون	G	العظم فهو من الكميات على القصد الثاني
	الجواهر التي تتكون من العفونة هي داخلة فيما	598,9.	
	يكون عن المواطى لا فيها يتكون عن	(جرم)	
	الاتفاق 1463,14.	<sup>104</sup> تبين في العلم الطبيعي أن هناك جرما محسوسا	
	(بتناسب)	هو السبب في سائر الجواهر المحسوسات	
	المحمولات الذاتية تأتي في هذا الجنس المقول <sup>97</sup>	780,18 sq. ومتقدم عليها	
	بتناسب كما تأتي في الجنس المقول بتواطؤ	الجرم الخامس قد تبين من امره انه ليس بضد	
	وليس يلقي ذلك في الجنس المقول باشتراك	333,9. ولا من ضد	
	308,2. الاسم	(جرم سماوي)	
	العمل والمبادئ التي للمحمولات العشر وان كانت	<sup>105</sup> ان وجد هاهنا ما ليس باسم فليس يمكن فيه	
	علا لاشياء مختلفة فلانسان ان يضع احدا	ان يغير العنصر الا بواسطة جسم اخر غير	
	1507,2-3. واحدة بطريق التناسب	886,7-9. متغير وهي الاجرام السماوية	
	(تولد)	الاجرام السماوية فيها قوة على كون هذه	
	وجب ضرورة ان يتولد ما ليس بمخالط <sup>98</sup>	1207,12. وفسادها وعلى كون الاضداد	
	للبيولي بوجه ما عن غير مخالط للبيولي	التغيير في المكان هو الذي اوقفنا على ان	
	886,13. باطلاق	الاجرام السماوية اجسام ذوات قوى في	
	وجب ان يتولد كل مخالط للبيولي عن مخالط	1077,16. الاين	
	886,14. للبيولي	كون الجرم السماوي لا يتعري من القوة في	
	ما تتولد بعضها عن بعض بنوع المرض ليس	الاين لا يمنع ان يكون عنصرا فان هذه	
	877,3-4. تكون متواطئة	هي حال العنصر الا يتعري عن القوة ولكن	
	مبدأ التي لا تتولد عن مثل المتولد عنها هو	1203,4. يمنع ان يكون صورة	
	الشمس والفلك المائل والتي تولد عن مثلها	<sup>106</sup> الاجرام السماوية ليست من التي هي فعل محض	
	ليس المبدأ لها ما هو مثلها بالنوع فقط	1202,6.	
	1625,6-9. بل ومع الشمس والفلك المائل	الطبيعة ترفع عن الاجرام السماوية القوة على [	
	(لقل)	الفساد لتكون الحركة متصلة مؤبدة	
	القل والحفة يتقسبان بالقسمة التي ينقسم بها <sup>100</sup>	1205,4*.	

T والحظ والنفطة والواحد هي الجواهر | [Voir l'Index C,b,51, pag. (139)]. T  
 أكثر من الجرم والمجسم 1643,5. 10  
 34.35 σωμα.

— [1000<sup>18, 2041</sup> 1393]. ل 1235 [1002<sup>23, 20411</sup> 1235]. ط 1103 [1043<sup>1027</sup> 1103]. ح 1022 [1044<sup>1027</sup> 1022]. ز 744 [1018<sup>1010</sup> 744] —

1718, الاجرام السماوية ليس في مبادئها تضاد G  
 10-11.

الاجرام السماوية ... لما كانت مبدا للتنفس<sup>113</sup>  
 وغير المنتفسة وجب ان تكون منتفسة  
 ضرورة وان تكون مبادئها البدن والنفس  
 1534,8-10; - cf. 1638,9-10.

الجرم السماوي جمع الوحدانية بالانصال  
 والصورة الكلية والحركة الواحدة  
 543,7. المتصلة

ليس هاهنا صورة كالغاية المشتركة والكلية<sup>114</sup>  
 1650,12: الا ما كان لها من فعل مشترك  
 الحركة الفسرية لا تجوز على الاجرام السماوية  
 1674,9.

تتحرك سائر الاجرام السماوية على جهة الشوق  
 لحركة الجرم الاول ولذلك كانت  
 لسائر الكواكب حركة مضاعفة أعني  
 من المشرق إلى المغرب ومن المغرب إلى  
 المشرق 1606,15.

الاجرام السماوية لما كانت لا تحس... لم يفترق<sup>115</sup>  
 - 1593,8...9; cf. 1597,10.

باختلاف هذه النسبة في الاجرام السماوية أعني  
 التي بين اجرامها وانفسها اختلفت في  
 السرعة والبطء. وواجتماعها في احوال تتحرك  
 عن قوة في غير هيولى وجد لها دوام  
 1630,8-11. الحركة واتصالها

الجرم السماوي قد تبين انه متحرك من تلقائه<sup>116</sup>  
 وكل متحرك من تلقائه ممكن ان يسكن

G من تلقائه ... فواجب ان يكون الدوام  
 لحركته من قبل محرك ليس فيه قوة اصلا  
 1633,5-9. على نوع من انواع التنوير

111 افعال الاجرام السماوية في كواضا مشاركة  
 بعضها لبعض في قوام العالم هو بمنزلة فعل  
 الاحرار في قوام المتزل 1714,1-3.

(جزء)

112 توجد الاجزاء متقدمة في الكون على الكل  
 893,13.

اجزاء كل شيء متقدمة عليه أعني احوالها مأخوذة  
 - cf. 754,18. 575,5 في حده

(جزئي)

114 237,10. الامور الجزئية في تغير دائم  
 1708, الجزئيات لا نهاية لها ولا يحصرها علم  
 9-10.

الجزئي لا يقوم عليه برهان وان كان هو  
 الموجود بالحقيقة 1551,5.

(جسم)

117 1627,3. كل جسم فهو ذوا اجزاء ومنقسم  
 كل جسم متناسخ والقوى الجسمانية منقسمة  
 1627,14. باقسامه

الجسم يظهر من امره انه مركب ولذلك لحقه  
 80,16. الكون والفساد

1079,5. الجسم علة عنصرية للحركة في المكان

(جسم سماوي)

118 ليس يمكن ان يكون هاهنا جسم سماوي  
 ليس له معونة في تحريك كوكب من  
 1680,10. الكواكب

T	(تاسم)	(ثنائية)	T
<p>ما هو بالتاسم وليس هو بالنظام هو للمادة <sup>52</sup>  <i>cf.</i> 1466,3; 1475,9 L<sub>3</sub>; 1469,1 L<sub>1</sub> et 1471,8 L<sub>2</sub>.  <sup>52</sup> ἀσπρ. — <sup>53</sup> οὐρα. — <sup>54-55</sup> σῶμα.</p>		<p>75,11. ماهية الثنائية الكبير والصغير  (جرم)  ظن بعض الناس ان خبايات الجرم مثل السطح</p>	53
— 1 = p. 3 [1003 <sup>22</sup> ]. 155 [1007 <sup>10</sup> ]. ب. 165 [1005 <sup>14</sup> ]. ج. 296 [1003 <sup>11</sup> ]. د. 473 [1011 <sup>24</sup> ]. هـ. 697 [1021 <sup>21</sup> ]. —			
C	(suite) تكون	<p>G العظم فهو من الكميات على القصد الثاني  598,9.</p>	
	<p>الجواهر التي تتكون من العنونة هي داخلة فيما  يكون عن المواطى لا فيما يتكون عن  الاتفاق 1463,14.</p>	(جرم)	
	(بتناسب)	<p><sup>104</sup> تبين في العلم الطبيعي أن هناك جرما محسوسا  هو السبب في سائر الجواهر المحسوسات  780,18 sq. ومتقدم عليها  الجرم الخامس قد تبين من امره انه ليس بضد  333,9. ولا من ضد</p>	
	<p>المحمولات الذاتية تأتي في هذا الجنس المقول <sup>97</sup>  بتناسب كما تأتي في الجنس المقول بنواطى  وليس يلقي ذلك في الجنس المقول باشتراك  الاسم 308,2.</p>	(جرم سماوي)	
	<p>العال والمبادئ التي المقولات العشر وان كانت  علا لاشياء مختلفة فلانسان ان يضع احدا  واحدة بطريق التناسب 1507,2-3.</p>	<p><sup>100</sup> ان وجد هاهنا ما ليس باسم فليس يمكن فيه  ان يغير العنصر الا بوساطة جسم اخر غير  886,7-9. متغير وهي الاجرام السماوية  الاجرام السماوية فيها قوة على كون هذه  1207,12. وفسادها وعلى كون الاضداد  التغيير في المكان هو الذي اوقفنا على ان  الاجرام السماوية اجسام ذوات قوى في  1077,16. الابن</p>	
	(تولد)	<p>كون الجرم السماوي لا يتعري من القوة في  الابن لا يمنع ان يكون عنصرا فان هذه  هي حال العنصر الا يتعري عن القوة ولكن  1203,4. يمنع ان يكون صورة</p>	
	<p>وجب ضرورة ان يتولد ما ليس بمخالط <sup>98</sup>  للبيولي بوجه ما عن غير مخالط للبيولي  886,13. باطلاق</p>	<p><sup>100</sup> الاجرام السماوية ليست من التي هي فعل محض  1202,6.</p>	
	<p>وجب ان يتولد كل مخالط للبيولي عن مخالط  886,14. للبيولي</p>	<p>الطبيعة ترفع عن الاجرام السماوية القوة على [   الفساد لتكون الحركة متصلة مؤبدة ]  1205,4*.</p>	
	<p>ما يتولد بعضها عن بعض بنوع العرض ليس  877,3-4. تكون متواطئة</p>		
	<p>مبدأ التي لا تتولد عن مثل المتولد عنها هو  الشمس والفلك المائل والتي تولد عن مثلها  ليس للمبدأ لها ما هو مثلها بالنوع فقط  1625,6-9. بل ومع الشمس والفلك المائل</p>		
	(تقل)		
	<p>التقل والخفة يتسمان بالقسمة التي يتسم بها <sup>100</sup></p>		

T (تعليم)	T (تغير)
يكون التعليم في كل من التي هي اقل معرفة <sup>49</sup> عند الطبيعة الى التي هي اكثر معرفة 781,7.	468,11. 50 التغير يكون من شيء الى شيء. أما تغير من جنس الى جنس اخر فليس الا 1349,9. بنوع العرض.
<sup>49</sup> μάθησις. — <sup>50</sup> μεταβολή. — <sup>51</sup> μεταβάλλειν.	

— 744 [1028110] ح. 1022 [104223] ط. 1103 [106227] ي. 1235 [100215-10114] ل. 1393 [1000115-7644] —

C (تعليم)	C (تقابل)
قد يمرض ... في بعض الصنائع ان تكون <sup>78</sup> مبادئ الوجود هي بينها مبادئ التعليم 480,3-5. وقد تكون في بعضها غيرها	78 التقابل اولا وبالذات انما يوجد للمتقابلة في المكان ويوجد لسائر المتقابلات على نحو 1031,1. التشبيه بهذه
(تغير)	(تقدم)
التغير يكون من شيء ساكن الى شيء ساكن <sup>79</sup> 472,3. يعني التغير المستقيم ما لا يقبل الاقل والاكثر فليس فيه تغير 1360,15.	فالتقدم اذا والتاخر قد يوجد في الجنس الواحد بعينه وقد يوجد في الاجناس المختلفة التي يقال بالنسبة الى شيء واحد 1409,16.
التغيرات ليس تكون من اي مقابلات اتفقت 1431,16.	80 ... نوع التقدم الذي اذا وجد الاول لم يلزم ان يوجد الاخير واذا وجد الاخير لزم أقدم (cf. 281,12; ان يوجد الاول 61,10-12). — Cf. نبع 70.
81 ما يتغير فيتغير من ضد او مما بين الضدين 1430,15; — cf. 456,10-14.	(تكون)
في جميع الاشياء التي تتغير يلزم ضرورة ان يكون شيء ثالث يثبت غير الاضداد 1433,1; — cf. 1030,16.	91 97,4. لا يتكون الا ما هو معدوم المكون انما يتكون من شيء وهو العنصر لا الذي يتكون انما يتكون مما هو قبله بالقوة 858,10.
كل ما يتغير الى غيره فقد يمكن ان يتغير 1697,10.	الذي يتكون انما يتكون مما هو قبله بالقوة 1181,5. وعن فاعل مثله بالنوع
1352,16. التغير يكون اولا الى المتوسطات [ Voir 124 n° جزئي 178 n° حدث 178 n° ]	كل شيء يتكون ويصير شيئا فليس يمكن ذلك فيه الا ان يكون له بالطبع شيء. 1185,6. من الذي هو موجود له باخرة
(تغير)	92 كل ما يتكون فانه يتكون عن احد ثلاثة اشياء اما عن الطبيعة واما عن الصناعة واما من تلقاء نفسه وهو المحس بالاتفاق 838,16 sq.
إن قيل [ هذا الواحد ] التغير كان مركبا <sup>82</sup> 71,13. من مادة وصورة	
ليس يمكن في الصور المفارقة ان تغير العنصر 867, واما تغير العنصر ما كان في عنصر 19 sq.	

- T** (برهان) (suite)
- لا يكون برهان ولا حد للذي يمكن ان  
983,7. يكون بنوع اخر بل هو بالظن  
(٧) تجزى
- 1256,6. اول جميع الاشياء الذي لا يتجزى<sup>38</sup>  
1256, ليس كل واحد غير متجزى بنوع واحد  
6-7.  
الذي لا يتجزى يقال واحد بانه لا يتجزى  
1283,1.  
1693,5. لا يتجزا كل ما ليس له عنصر  
(تحرك)
- إن كان شيء يتحرك فقد يمكن ان يكون<sup>40</sup>  
1607,11. مختلف الاحوال  
في الاشياء التي لا تتحرك ليس خدعة ايضا  
1224,10. تنسب الى وقت ما
- (تحريك)
- إن كان جوهر محرك او فاعل وليس يفعل<sup>41</sup>  
1562,4. شيئا لا يكون تحريك  
يحرك اذا كالمحبوب واما بالمتحرك فيحرك  
1599,4. تلك الاشياء الاخر  
(ترتيب)
- قد رتب ما جميع الاشياء بنوع ما الا انه ليس<sup>42</sup>  
1709,5. بترتيب متشابه ...  
(ترتيب)
- ليس من شيء يتركب الا وهو يترمه الفساد<sup>43</sup>  
278,11-12.  
(تعاليم)
- الامور التعاليمية من الموجودات هي بلا<sup>44</sup>  
حركة سوى ما كان منها في التنجيم  
101,13.

35-37 ἀπεδείξις. — 38-39 ἀδαιρέτος. — 40 τὸ δὲ ἀδαιρέτον... μὴ διηρημένον.  
— 41 ἀδαιρέτος. — 42 κινεῖται. — 43 ἀκίνητος. — 44 κίνησις. — 45 κινεῖ. —  
46 (συντάτακται)... — 47 συγκαίμενος. — 48 μαθηματικός.

— 1 = p. 3 [100340]. 155 [100341]. 165 [100342]. ج 296 [100343]. د 473 [101204]. هـ 697 [100344]. —

- G** (تبر)
- الشيء الذي يتبع وجوده وجود الاول وهو<sup>45</sup>  
الاخير اذا لم يكن الاول موجودا لم  
يكن الاخير موجودا وبالعكس اذا لم  
يكن الاخير ايضا موجودا لم يكن  
تقدم. — Cf. 35,15. الاول موجودا  
90. (أقدم) (٩٠)
- (تحريك)
- تتأخر التحريك والفعل انما يمرض من قيل<sup>46</sup>  
استحالة المحرك عن التحرك فيأخذه  
1634,14-1635,2. الكلال  
قد نجد هاهنا اشياء تتحرك من غير ان تحرك<sup>47</sup>  
1589,6.
- G** تحريك المنتهى يكون خلاف تحريك المفعول<sup>48</sup>  
1593,2.  
(تصور)
- التصور الباطل انما هو من قبل التركيب<sup>49</sup>  
1229,7. — Voir 67-68. ببسط
- (نضاد)
- النضاد الذي بالحقيقة انما يوجد اولا للتي في  
1031,3. المكان
- (تعاليم)
- التعاليم ... وان كانت في متحرك فاسما<sup>50</sup>  
186,11. متحركة بالعرض  
الموضوع الذي ينظر فيه صاحب التعاليم  
213,15. ليس هو من الامور المحسوسة

**T** 19,4. ان كان ليس شئ. اول فلا علة البتة  
كل واحد من الاوائل فهو خاصة علة لما عليه<sup>30</sup>  
سائر الاشياء من الامور التي هي متنفذة  
12,12. بالاسم والمعنى

(الأول)

لا يمكن ان يكون الاول وهو اذلى يفسد<sup>31</sup>  
24,10.

(ايس)

لا يمكن ان يكون حد للايس ما هو لان

<sup>30</sup> πρῶτος. — <sup>31</sup> τὸ πρῶτον. — <sup>33</sup> ἀπόδειξις. — <sup>34</sup> (ἀποδεικτικὸς). —  
<sup>35,37</sup> ἀπόδειξις.

**T** 1060,12. الحد كلمة طويلة

(برهان)

<sup>33</sup> لا يمكن ان يكون لجميع الاشياء برهان  
193,3 ; cf. 347,8.

جميع اصناف البرهان تستعمل الاراء العامية  
193,6. الواضحة

441,9. لا برهان لا ابتداء البرهان

<sup>36</sup> ليس للجوهر برهان ولا لما هو بل دلالة  
698,5; cf. 201,12-13.

— 744[1028<sup>10</sup>] ح. 1022[1028<sup>10</sup>] ط. 1103[1045<sup>b27</sup>] س. 1235[1002<sup>15</sup>, 501<sup>14</sup>] ل. 1393[1002<sup>18</sup>, 76<sup>14</sup>] —

**C** المبدأ هو الذي يحرك الحركة الاولى  
السرمدية الواحدة المتصلة اعني الحركة  
1644,4-6. اليومية

(الأول سبحانه)

الاول سبحانه هو الذي يعلم طبيعة الموجود<sup>35</sup>  
بما هو موجود باطلاق الذي هو ذاته  
1708,1.

(بخت)

695,7. البخت غير محدود<sup>36</sup>

ما حدث بالبخت ليس يكون علة لنوع من  
736,2. انواع الموجودات

(برهان)

البراهين المركبة انما تنحل الى البراهين<sup>38</sup>  
502,9. البسيطة وهذه لا تنحل الى غيرها

وان كان البرهان والحد الصحيح يجب ان  
يكون من الامور الضرورية الدائمة...  
985,17.

...ان كان بعض البراهين تعطى وجود الشئ.<sup>39</sup>  
200,13. وبعضها سبب الشئ. وعنته

تكون انواع البراهين المستعملة في صناعة غير

**C** انواع البراهين المستعملة في صناعة اخرى  
188,16.

<sup>42</sup> لا يقدر علم من العلوم ان يبرهن شيئا من  
انواع الجنس الذي ينظر فيه هل هو  
703,9. موجود او غير موجود

(بسيط)

<sup>43</sup> البسيط ليس فيه قوة اصلا  
1113,12. 1686,8. كل بسيط فهو في غير هبولى

اما البسيط باطلاق فهو الذي يدل على ما لا ينقسم  
1603,14. اصلا لا بالقوة ولا بالفعل

ليس يطلب في الامور البسيطة الغير مركبة لا  
مطلب لم هو ولا ما هو بل المطلب يكون  
1016,5-7. في هذه بنوع اخر

<sup>44</sup> الجهل الذي يقع في تصور البسائط هو بان لا  
1227,7. يتصور العقل منها شيئا

... الجواهر البسيطة... ان تصورت كان  
1229,4. تصورهما على ما هو عليه

(بقي)

<sup>45</sup> الموجودات صنفان صنف باق بالعدد وصنف  
1578,4. باق بالنوع

T

(ألم)

كما ان للمدد بما هو عدد آلاما خاصة له ...<sup>21</sup>  
وكذلك للجوهر الذى يتحرك والذى  
لا يتحرك والذى لا ثقل له والذى له  
ثقل الام اخر خاصة كذلك ايضا للهوية  
325,1...5. بكنهها الام خاصة

(الإنسان)

كان افراطغورث يقول ان الانسان كليل  
1263,7. جميع الاشياء.

(الفعال)

اذا كان شئ. ما يفعل وشئ. اخر يتفعل<sup>22</sup>  
638,9. فالانفعال فيما بينها

<sup>21</sup> πάθος. — <sup>22</sup> ἀνθρώπος. — <sup>23</sup> (ποίησις). — <sup>24</sup> (ἀπαθήσις). —

<sup>25</sup> οἱ...πρότεροι. — <sup>26,27</sup> τὸ πρότερον.

T كل طبع وكل جوهر ليس فيه انفعال وهو  
بذاته فانه يكون قد اصاب الخال الافضل  
1678,1-2.

(الأوائل)

<sup>28</sup> 72,4. لم يكن للأوائل صناعة الجدل

(أول)

34,2. ما لا اول له لا ثانی له

752,17. الاول يقال على انواع كثيرة

<sup>29</sup> من الاشياء ما يقال اول لان له اول بنوع من  
الانواع ومنها ما يقال اول لانه يفعل فعلا  
من افعال الاول بنوع من الانواع ومنها  
318,3-6. ما يقال اول بنوع اخر...

— 1 = p. 3 [1033420]. 155 [103246]. ب 165 [103544]. ج 296 [1033421]. د 473 [1032434]. هـ 697 [1035433].

C

( suite )

هو سبحانه لا يتصف بالعلم الذى فينا ولا  
1708,10. بالجهل الذى هو مقابله

(إمكان)

الذى فيه امكان شئ. دون شئ. هو مركب<sup>40</sup>  
523,2.

(إنسان)

1378,14. انا يصير الناس اناسا كوضم ناطقين  
1465,1. الانسان يولده انسان والشمس

الناس ينسبون الى والدم الاول اكثر مما<sup>41</sup>  
691,5-6. ينسبون الى امهم الاولى

الناس لا يتم وجودهم الا بالاجتماع والاجتماع لا  
يمكن الا بالفضيلة فاخذهم بالفضائل امر  
ضرورى لجميعهم وليس الامر كذلك فى  
43,11. اخذهم بمعرفة حقائق الاشياء.

بمصول هذا العلم [الفلسفة الاولى] للانسان<sup>42</sup>  
1653,2. يوجد الانسان على اتم وجوده

(الفعال)

C

<sup>43</sup> الانفعالات والحركات ليست من غير الجواهر  
1533,12.

انفعالات العنصر المتضادة لا تصير العنصر  
1378,11. انواعا متضادة

(أول للمعرفة)

345,9. الاول تقيضه كاذب<sup>44</sup>

223. اوائل المعرفة ليست هى اوائل الوجود  
12.

(أول للوجود)

<sup>45</sup> الاوائل باطلاق يجب ان تطلب للموجودات  
299,17. التى هى باطلاق

أما الفعل المختلف فيكون باخر غير الاول  
واما الدوام فن الاضطرار ان يكون  
1584,7-8. من قبل الاول

<sup>46</sup> أن اول الموجودات ومبداها هو شئ. غير  
متحرك لا بالذات ولا بالعرض وان هذا

<p><b>T</b> (اسم)</p> <p>15 896,4. ليس للجزيئات اسم خاص</p> <p>354,9. الاسم دليل على اثبات الشيء أو نفيه</p> <p>(باضطرار)</p> <p>17 خليق ان تكون اشياء باضطرار وإن كان</p> <p>1003,10. ليس عندنا علم ما هي</p> <p>ليس جميع الاشياء باضطرار وابدأ بانها أو بانها</p> <p>722,12. تكون بل أكثرها أكثر ذلك</p> <p>15.16 ὄνομα. — 17 ἀναγκασίον. — 18 ἐξ ἀνάγκης. — 19 ἥττον, μᾶλλον. — 20 τὸν...θεόν.</p>	<p><b>T</b> (اقن, اسم)</p> <p>19 إلا ان الاقل والاكثر من طبيعة الهويات</p> <p>397,12.</p> <p>(الله)</p> <p>20 فن هذا القول يمرض ان يكون الله تعالى</p> <p>وهو الكمال في السعادة اقل تحلا وعلما من</p> <p>248,12. غيره</p> <p>[ Voir l'Index C,a,48, pag. (43) ].</p>
---	--

— 744 [1028100] ح. 1022 [104293] ط. 1103 [1043b17] س. 1235 [100215-20114] ل. 1393 [100218-2014] —

<p><b>G</b> (اسم)</p> <p>26 الاسم انما يدل على الشيء من حيث هو بالفعل</p> <p>1055,11-12.</p> <p>الاسم الذي يدل على شيء واحد هو دليل على</p> <p>374,16. الجوهر</p> <p>اما الحيولى وما منه يكون الشيء فليس يقال</p> <p>دائما على طريق الاشتراك في الاسم مع الشيء</p> <p>850,4. المعمول منها</p> <p>... الاسماء المتواطئة وهي التي الخلد لها واحد</p> <p>1055,7.</p> <p>الاسم المشتق ليس يدل في القضية التي موضوعها</p> <p>26 جوهر ومحمولها اسم مشتق مثل قولنا زيد</p> <p>ايض على جوهر وعرض أو جوهر فيه</p> <p>عرض ... بل دلالة الاولى هي على العرض</p> <p>558,17- ودلالته الثانية هي على الموضوع</p> <p>559,4 ; - cf. 314,4 sq.</p> <p>988,13. الذي لا يعرف الشيء لا يضع له اسما</p> <p>1040,3. المحدد كما قيل ليس يضع الاسماء</p> <p>(أصل)</p> <p>من يقول شيئا مفهوما فقد وضع هذا الاصل</p> <p>26 353,6-8. اعني ان المتقابلين لا يجتمعان</p>	<p><b>G</b> (إضافة)</p> <p>34 598, الاضافة تلحق الكمية وسائر المقولات</p> <p>16.</p> <p>(اضطرار)</p> <p>... من الاضطرار الحقيقي وهو الشيء الذي ليس</p> <p>520,6. في طبيعته ان يكون بنوع اخر</p> <p>(اعتقاد)</p> <p>26 اعتقاد الناس انما هو تسامح للموجود لا</p> <p>الموجود تابع لاعتقادهم الا لو لم يكن</p> <p>384, للموجودات وجود الا في النفس</p> <p>5-7.</p> <p>من غلب عليه الجدل كثيرا ما يؤديه ذلك</p> <p>الى اعتقاد امور خارجة جدا وبعيدة عن</p> <p>1418,4. طبيعة الشيء</p> <p>(الإلاه, الله)</p> <p>26 هذا الذي يوجد لنا في وقت ما يسير يوجد</p> <p>1619,2. للإلاه سرمدا</p> <p>الحياة والعلم هي اخص اوصاف الإلاه فهذا</p> <p>1620,2. الإلاه حتى عالم</p> <p>40 ... اشرف المطالب التي في الله وهو ان يعلم</p> <p>1693,10. ماذا يعقل</p>
---	--



T (أزلى)  
 كيف يكونون ازليين وهم محتاجون الى  
 247,10. العلم  
 (أسطقس)  
 يعترف كل واحد منهم ان حد الأسطقس هو  
 هذا اعنى انه ذاك الشيء من الاجسام الذى  
 85,2. رتبته اخيرا  
 الأسطقس هو الذى ينقسم الشيء فيه وهو فى 10  
 1014,13. الشيء كالعنصر

8 ἀδύνατος. — 9.14 στοιχειώδης.

T قالوا ان الأسطقسات طبيعة الاشياء الطبيعية  
 506,9.  
 11 اما الأسطقسات بماواة المقايسة فثلاثة واما  
 1523,2. العلل والمبادئ فاربعة  
 وكيف يمكن الانسان أن يتعرف أسطقسات  
 154 (47). جميع الموجودات  
 اعطى [ أفلاطون ] ان السبب فى الجيد  
 75,12. والمحمود الأسطقسات  
 [ Voir l'Index C, a, 31, pag. (41) ].

— 1 = p. 3 [ 003429 ]. 1 55 [ 00710 ]. 165 [ 005214 ]. ج 296 [ 000321 ]. د 473 [ 1011324 ]. ه 697 [ 102533 ]. —

C (إدراك)  
 الادراك اللذيذ انما هو لا هو بالفعل لا بالقوة  
 1616,10.  
 (أرسطو)  
 الاولى ان يظن انه [ أن أرسطو ] ادرك الحق  
 كله اعنى بكل الحق القدر الذى فى طبع  
 7,9. الانسان ان يدركه بما هو انسان  
 (أزلى)  
 الازلى والفساد معلوم بنفسه انه ليس بينهما 11  
 139,2. وسط  
 الازلى ليس يصح ان يكون جزءا من الكائن  
 133,2. الفاسد  
 ليس يمكن ان يكون ازلى فيه قوة على الفساد  
 1200,11; — cf. 1628,14 et 1447,14.  
 اسباب الكائنة الفاسدة غير اسباب الازلية  
 254,4. ان كان لها اسباب  
 30,4. ما ليس له مبدا اول فهو ازلى ضرورة 11  
 يجب ان يكون هاهنا شيء ازلى واحد هو  
 1579,5. السبب فى الفعل الدائم  
 لذلك يمكن ان يكون شيء ازلى يعقل ما  
 1490,4. هو كائن فاسد

C (أسطقس)  
 11 الأسطقس يقال على ثلثة معان يجمعها كلها انه  
 505,1. غير منقسم  
 الأسطقس لا يقال على الاسباب التى هى خارج  
 الشيء ويقال على التى فى الشيء واحتما  
 499,5. بذلك هو الجبولى  
 11 الأسطقسات الاربع هى أسطقسات المركبات  
 لكن لا اولاً لانها مركبة من المادة الاولى  
 1246,12. والصور البسائط  
 الاشياء التى بالفعل منها ما أسطقساتها بالفعل  
 ومنها ما هى بالقوة وهذه هى حال  
 الاجسام البسيطة التى هى أسطقسات  
 1511,1-3. المركبة  
 أسطقسات الجوهر يلزم ان تكون جوهرها  
 1508,12. وأسطقسات المضاف مضاف  
 ولا واحد من الأسطقسات يمكن ان يكون  
 1513,15. هو والمركب شيئاً واحداً بعينه  
 الأسطقس الاول هو الذى هو غير مركب  
 499,13. من شيء اصلاً  
 11 الأسطقس الاول يجب الا يكون ولا يفسد  
 80,17.

N.B. Le choix, le groupement et l'ordre des phrases ne sont régis par aucune préoccupation de système ni aucun examen critique de leur origine (1).

<p><b>T</b> (آخر)</p> <p>1 اما التي هي اخر بالجنس فهي أكثر تباعدا من 1 1385,9. التي هي اخر بالصورة</p> <p>(ابتداء)</p> <p>2 16,2. من البين ان الاشياء ابتداء. بعض الابتداءات في الاشياء. وبعضها هي خارجة 474,11. عن الاشياء.</p> <p>3 628,11. الابتداء نهاية ما, [ Voir le n° 7 ].</p>	<p>(إثبات)</p> <p>4 لا يمكن ان يكون الاثبات والنقي جميعا معاً 192,10; — cf. C,a, pag. (39).</p> <p>(الثان)</p> <p>5 ليس بالوجه الذي به يكون الشيء ضعفاً 60,9. فعليه بعينه يكون اثبتين</p> <p>(اختيار)</p> <p>6 568,9; — cf. 474,13; 7 698,11-12. الاختيار هو الابتداء.</p>	<p><b>T</b></p>
--	--	-----------------

Mots grecs auxquels correspondent, *mutatis mutandis*, dans les phrases citées, les mots arabes figurant comme sous-titres dans l'Index et reparaisant dans chacun des membres de leur groupe (2).

1 ἔτερος. — 2 ἀρχή. — 3 εἶναι. — 4 οὐδέ. — 5 ποσότητες.

— [1393] 1000418, 7044. ل 1393 [1002+15, 30+14]. ى 1235 [1005b27]. ط 1103 [1002+13]. ح 1022 [1002+13]. ز 744 [1002+13]

<p><b>C</b> (اتصال)</p> <p>1 530,3. الاتصال هو من المحسوسات المشتركة (الاتصال ب)</p> <p>2 هذا الاتصال جذا المبدأ للنها. والارتباط به هو لها دائما واما اتصالنا بالمبدأ الذي فينا 1612,5-6. فغير ممكن ان يكون دائما</p> <p>(الاثنين)</p> <p>3 بل الاثنين هي اول الاعداد القليلة فهي قليلة 1341,16. باطلاق</p> <p>(اثنيتية)</p> <p>4 فالاثنيتية هي اول صورة من صور الاعداد 232,9.</p>	<p><b>C</b> الاثنيتية في الشيء الواحد انما هي من قبل 139,12. الهوى</p> <p>(اختلاط)</p> <p>5 انما الاختلاط الحقيقي ان تستحيل المختلطات بعضها الى بعض حتى يتولد من ذلك 95,6. للمختلطات صورة متوسطة</p> <p>6 قد يوصف بالاختلاط ما ليس يوصف بالمزاج 1040,13.</p> <p>(اختلاف)</p> <p>7 لا يوجد اختلاف بين شيئين اكبر من الاختلاف الذي يوجد بين التي هي في 1307,15. جنس واحد</p>
---	--

(1) Cet Index a été préparé, comme les autres, à l'aide de l'arabe, et n'a reçu des éditions ou traductions de la *Métaphysique* qu'un minimum de contrôle. — Voir NOTICE, IV, i.

(2) Les désaccords entre ces mots grecs et arabes ne sont pas notés plus explicitement que dans les Index qui précèdent. — Lorsque c'est l'ensemble de la phrase arabe qui s'écarte du grec, les divergences ne sont pas signalées.

T		ا		م		ن		و	
119	صورة كالمثال	162	العالم	201	بالفعل	235	كثيف	266	مضاف
	ض	166	علم، علوم	202	أفَاعِيل			268	مضطرّ
		169	« طبيعي	203	فكرة		أ	270	معرفة
120	ضدّ	171	« تعامبي	204	فكرتي	236	ما هو	273	معتول
133	ضدّيّة	172	علوم...	206	فلسفة	239	مؤيد	275	مقابلة الرض
	ط	174	عنصر		ق	242	مادّة	276	مقدّمة
136	طبيعيّة		غ	208	قبل	244	مبادئ	277	متهور
	ظ	185	غاية	211	قول	245	غير متحرك	278	مكيال
138	ظنّ	186	ظنية	213	قوة	246	متصل	281	منفرد
	ع	187	ظير	218	بالقوة	247	متضادات	282	منفعل
		188	ظيرية	220	قويّ	249	متغير	285	موضوع
140	عدد		ف		ك	250	متكون		ن
141	عدم			252	متناه	252	متناه		نجوم
144	عرض	189	فاسد	221	عذرة	254	غير متناه	288	نطق
148	بالعرض	191	فاعل	223	عذب	257	متوسط	289	لفظ
150	عظم	194	فحص	224	عاقب	261	مثال	290	لفس
151	عقل	196	فصل	227	عاطفة	263	المحرك الأزل	291	لقّة
157	علة	198	فعل	230	يكون	264	محسوس	292	نقيض
						265	مخالف	295	نهاية

C		ن		ل		م		و	
302	صورة النوع	396	عظم	507	فساد	600	كون	720	محمول
304	« صناعية	398	العقل	511	فصل	611	كيف	723	مختلط
308	« طبيعية	405	يعقل	516	فعل	612	كيفية	724	مختلف
316	« مفارقة	409	العقل من	525	« القوة			725	مرتب
319	« مادة	415	عقول مفارقة	539	بالفعل		ل	733	مزاج
323	« أولى	418	العقل الاعمال	532	فلسفة	614	لذّة	734	مساور
	ض	420	« الأزل	534	فلك	616	لفظ	736	مستدير
		421	« الإلهي	536	فهم			738	مشترك
325	ضدّ	422	علة		ق		م	739	مصنوع
332	« من ضدّ	435	« في سمدني	537	قبيل	618	مادّة	741	مضاف
336	ضدّيّة	438	« أولى	539	قدما	630	ماهية	745	معرفة
340	ضروريّ	439	علم	540	قصر	635	مبدأ	747	معتول
	ط	447	علمه سبحانه	540	قوة	647	متحرك	757	معاول
		450	العلوم	541	قوى	654	مشابه	758	معي
341	طبيعيّة	456	« الطبيعي	546	القوة والفعل	655	متصل	760	مفارق
347	طبيعيّ	462	« التعمالية	553	ما فيه القوة	656	متضادات	764	مفعول
350	طلب	464	هذا العالم	557	بالقوة	657	متغايرة	765	مقدّمة
	ظ	476	عمل	562	قياس	658	متقابلات	766	متولات
		478	عناية	564	ك	664	متقدم	777	مكيال
353	ظنّ	480	عنصر		ك	665	متكون	778	ممكن
	ع	489	« مكانيّ	566	كالم	673	متناسب	783	من
354	عاقل		غ	571	كثرة	674	متناه	785	منفعل
356	عالم	492	غاية	576	كنوز	675	غير متناه	787	منقسم
359	عالم	497	شوحش	577	كلّ	679	متولد	790	مواطي
360	عبادة		ف	579	كلّي	680	مجتهد	792	موجبة
361	عدد			595	كلّية	681	محدود	796	اسم الوجود
368	عدم	498	فاسد	596	كم	683	محرك	803	غير موجود
376	عرض	500	فاضل	597	كمية	694	« سمدني	805	الوجود
389	ما بالعرض	501	فاعل	599	كوكب	700	« أزل	805	الموجود بما هو
						713	محسوس	811	موجود

[ **Textus** ]

INDEX C : INDEX ANALYTIQUE (suite).

T INDEX C,c. — ASSERTIONS DIVERSES. T

Liste des articles de l'Index avec indication des n<sup>os</sup> d'ordre.

	21	الم	42	تحريك	56	جنس	96	خور	103	سرمدي
	22	الإنسان	44	تحريك	60	جوهر		د	104	سعادة
1	آخر	الانفعال	46	ترتيب		ح				ش
2	ابتداء	الأوائل	47	ترتيب	70	حد	97	دائرة		
5	إليات	أول	48	تعالييم	77	حركة		ر	105	شخص
6	إنان	الأول	49	تعلييم	85	« السماء »			106	شكل
7	اختيار	أيس	50	تعلييم	89	حسن	98	الرأى	108	شئ
8	أزلى		52	تعلييم	90	حقيقة	99	رأى عامى	109	« أشياء »
9	اسطقس	ب		ث	91	حكمة	100	ردى		ص
15	اسم	برهان	53	ثباتية	92	حيوان		س	112	صادق
17	باضطراب			ج		خ			113	صناعة
19	إقن ، اضطر	ت					101	سالب	114	صورة
20	الله	(y) تجزى	54	جرم	93	خط	102	سبب		

[ **Commentaires** ]

INDEX C : INDEX ANALYTIQUE (suite).

C INDEX C,c. — ASSERTIONS DIVERSES. C

Liste des articles de l'Index avec indication des n<sup>os</sup> d'ordre.

	42	إمكان	76	تعلييم	127	جسم	224	حسن	254	سعادة
	43	إنسان	78	تعلييم	131	« سماوى »	226	حائل	256	سبب
1	اتصال	انفعال	79	تعلييم	133	جنس	228	حى	257	« السماء »
2	الاتصال ب	أول (لمعرفة)	86	تعلييم	145	جودة		خ	263	« الأولى »
3	الاثنين	« (لوجود)	88	تعلييم	146	جوهر				ش
4	اثنى عشرية	الأول سبحانه	89	تعلييم	156	« عرض »	229	خط		
6	اختلاط		91	تعلييم	161	« علة... »	233	خاتمة	266	شخص
8	اختلاف	ب	97	تعلييم	167	« محسوس »	234	خور	271	شئ
9	إدراك	بخت	99	تعلييم	169	« مفارق »		ذ	272	الشخص
10	أرسطو	برهان		ث	175	« غير متحرك »			273	شوق
11	أزلى	بسيط			176	الجوهر الأول	238	ذات	274	شئ
18	اسطقس	بقي	103	ثقل				ز		ص
26	اسم			ح						
33	أصل	ت		ج	178	حدث	240	زمن	280	صادق
34	إضافة	تبعم	104	جرم	179	حد		س	283	صدق
35	اضطراب	تحريك	106	« سماوى »	202	حركة			285	صناعة
36	اعتقاد	تصوّر	122	جزء	214	« سماوية »	242	سبب	290	هذه الصناعة
38	الإله ، الله	تضاد	124	جزئى	221	« دائمة »	250	سرمدي	292	صورة

- T** اليد ليس هي جزء الانسان على كل حال — يد  
 1006 ... معدوماً ... في وقت ما لشيء. مثل —  
 ما يكون لشيء في وقت من القرن او  
 1315, 11. بنوع مسود حتى او ...  
 902. *Voir s.v.* شيء — وقف  
 ولد *Voir s.v.* — وقبة  
 الولايات التي تكون في المدن والملك — ولاية  
 474, 6. والغزو والتغلب ... ابتدئات  
 1000 مشير *Voir s.v.* — ولد  
 مثل الولد من الاب والام والحصومة من —  
 474, 4. *et cf.* 656, 5<sup>e</sup>.

## ي

- 1001 *Voir le n°* 656, l. 10. — بيوسة  
 1071. *Voir le n°* — يتفتت  
 دم *Voir* — يتعرق

1005 δε, δταν. — 1006 (ποτὸ) ... ἐν ἡλικίᾳ τινί. — 1007 ἡσυχάζει. — 1008 μάχη.  
 — 1009 ἀρχαί. — 1000, 1001 τέκνον. — 1002 ξηρότης. — 1003 συντριβεται.  
 — 1004 χαστός. — 1005, 1007 χεῖρ. — 1008 προκιρῆσθαι. — 1009 θλαστός. —  
 1070 κάμπτεται. — 1071 κλάται. — 1072 ἐκλείπει. — 1073 τῆς ἡμέρας.

— 1 = β. 3 [993a20]. 1 55 [987a6]. ب 165 [999a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1012b24]. ه 697 [1020b3].

- C** يد برق *n°* 79 انسان *Voir s.v.* — وقت  
 نوم , الحية *et cf.* 646, 14<sup>e</sup>.  
 972 *n°* زيد *s.v.* : في وقت قعوده —  
 430.  
 ولد *Voir le n°* 817.

## ي

- لا ينقسم ... ولا اليد الى اجزاء. هي يد — يد  
 540, 8 - 9 ; *cf.* 540, 18.

- يد — يد  
 927, 13. بل اذا...  
 1008 بعضها مستعملة لسائر الفصول الاخر مثل —  
 1034, 12. اليد والرجل  
 فاذا سبكون بين اليد ولباس اليد الذي —  
 ليس هو لا لباس ولا يد اذ كان الذي  
 ليس بخبر ولا شر ايضا فيما بين الخبر  
 1327, 6. والشر  
 مضي *Voir s.v.* — يراد  
 دم *Voir s.v.* — يرفض  
 1071. *Voir le n°* — يثني  
 ... ما ينكسر ويتفتت ويثني او — ينكسر  
 يفسد فسادا ما ... لانه لا قوة له ...  
 578, 11.  
 القمر *Voir* — ينكسف  
 70. *voir le n°* : في يوم واحد — يوم

- C** اسم اليد المقول على يد الحى ويد الميت —  
 910, 17.  
 976 ليس متوسط بين اليد ولباس اليد ولا —  
 بين الرجل واليد ولا بين الحمار والفرس  
 مثل ما بين الخبر والشر اي رجل لا خبر  
 1333, 3-5. ولا شرى  
 — [ *Voir les n°s* 276, 442 *et* 724 ; — *et*  
 pag. 658, 13<sup>e</sup> ].  
 نوم *Voir s.v.* — يقطه

**T** الشمس والشمس من الاثير والاثير من الغلبة وأن يكون هذا الى ما لا غاية له 16,3 - 6.  
 — [Voir s.v. أرض (n<sup>os</sup> 45 et 50), حيوان n<sup>o</sup> 98, حرف n<sup>o</sup> 322, إنسان n<sup>o</sup> 347, حلم, صبي, ركود, n<sup>o</sup> 823, نار, n<sup>o</sup> 828, ماء, n<sup>o</sup> 960 et 966].

1041 هوائي — Voir s.v. أرض n<sup>o</sup> 50.  
 1042 هبولى : voir n<sup>o</sup> 321. هبولى

و

1043 — Voir s.v. اثنان n<sup>o</sup> 32. واحد  
 لا يمكن ان يكون واحد من اثنين او  
 970,13. اثنان من واحد  
 وكذلك يقال للواحد كثرة كقول —

1041 ἄπειρος. — 1042 ὄλη. — 1043-1045 ἕν. — 1046 (παρὰστάτης, τριτοστάτης... κορυφαῖος). — 1047 πρόσωπον. — 1048-1049 μόνος. — 1050 πῦλλον. — 1052 μέσος. — 1053 ἡ μέση. — 1054 νυκτερίς.

— 744 [1028-10] ح. 1022 [1040-3] ط. 1103 [1025 b27]. 1235 [1022-10, 1021-14]. 1393 [1000-18, 7044]

**C** ما (n<sup>os</sup> 750-754), نار n<sup>os</sup> 889, 890, 893 et 900.  
 1041 هوائي — Voir le n<sup>o</sup> 334.  
 هبولاك والصحة والذي حرك والى — هبولى 1548,9 t. ...

و

1044 نقطة , ثلاثة , أربعة — Voir s.v. واحد  
 الوحدات التى تتخذ لمكيال الشيء ...  
 بعضها غير متجز البتة مثل الواحد فى  
 العدد وبعضها غير متجز بالوضع مثل  
 مكيل الاشياء بالقدم والاشبار وبعضها

**T** الغائل واحد وواحد ابدا ابيض وابيض 1335,7.

1048 الواقف ثان فى الغرب قبل الثالث — واقف فى الغرب ... فى تلك الابتداء الواقف 568,11... 569,1. فى الرأس

— Voir le n<sup>o</sup> 76 وجه  
 1256,7. القدم والوحدة — وحدة  
 n<sup>o</sup> مكيبال : voir s.v. للأحاد الوحدة — 927.

1050 — Voir le n<sup>o</sup> 76. ورقة

— Voir s.v. ميل وزن  
 — Voir s.v. تريبع — وسط  
 n<sup>o</sup> 766; كرة — et كوف n<sup>o</sup> 774.

— Voir s.v. نفحة n<sup>o</sup> 1020. وسطى  
 1054 حال عيون الطواط عند ضربه — وطواط 4,2-3. النهار

**C** بان تتخذ اشياء غير منقسمة فى الحس 1261,6...9.  
 1049 كما يتقدم الواحد سائر الاعداد. ويتقدم —  
 1410,14. المثلث سائر الاشكال  
 ... مثل التى يسوغها اهل صناعة — وتد  
 العروض الاوتاد والاسباب والمصاريع  
 1261,2. فانما ليست غير منقسمة

— Voir s.v. عدد n<sup>o</sup> 601. وحدة  
 1050 مثل ما فعلوا فى الاوزان التى بنوها — وزن  
 1252,6. على حبوب الشعير  
 الوزن بالمكيال الاصغر أبدا أصح —  
 1254,13.

**T** نفس (*suite*) — [ Voir les n<sup>os</sup> 153, 202, 360, 404, 718, 1016 ].

<sup>1020</sup> نقطة — Voir s.v. خط n<sup>o</sup> 378.

صبح - cf. 24,4; النهار من الغداة — خار

— [ Voir s.v. لون n<sup>o</sup> 823, وطواط, - et cf. 656,7\*sq. ].

ليس هو يمكننا ان يهض من اجل — خصص  
516,8. القاهرة له

وكذلك في النوم فانه ليس يبين ما — نوم <sup>1020</sup>

(13) 1080 المنفعل الاول ...

1020 نعم — Voir s.v. يعلى

### هـ

الذى هو الان هاهنا يصبر ايضا — هاهنا <sup>1001</sup>

1020 στήμη. — 1027 ἡμέρα. — 1028 (δραμή). — 1029 ὕπνος. — 1030 νήπη. —  
1031 ἐνταῦθα. — 1032 ψάραξ. — 1033 καταβάλλειν. — 1034 (Ἡρακλείδης). —  
1035, 1036 Ἑρμῆς. — 1037 ἀπολλομέναι. — 1038 γεωμετρεῖν. — 1039, 1040 ἐγὼ.

— 697 [1020b]. هـ 697 [1020b]. د 473 [1002a]. ج 296 [1002a]. ب 165 [1002a]. ا 55 [1002a]. ا 3 [1002a].

**C** n<sup>o</sup> 602 عدد , صحة , سعادة

سطح : voir s.v. : النقط — نقطة <sup>1048</sup>

مثل حدّ النقطة فانه لا يتجزى في العظم —

1240, 11-12. وحدّ الواحد في العدد ...

مثل ما يقال ان ابتداء حركة النمو — نمو

يكون اولاً من العظم في الطول ثم في

العمق 476, 17.

<sup>1051</sup> ليل — Voir s.v. خار

خار — Voir le n<sup>o</sup> 639; — et cf. p. 425, 16\*.

مربوط — Voir

جنس : voir s.v. : الأنواع — نوع

بقرلة من شك هل غن في وقت — نوم <sup>1050</sup>

قولنا هذا القول في النوم او في اليقظة

443, 10.

**G** له عال كثيرة مختلفة بالجنس مثل — النيل  
496, 12. ما قيل في سبب خروج النيل

### هـ

n<sup>o</sup> 135 انعكس — Voir s.v. — حالة <sup>105</sup>

مثل هرمس الذي هو في غاية — هرمس

المعرفة وبوسوس [ ن ] الذي هو في غاية

الجهل 1193, 3.

<sup>100</sup> مناظر , خط , تعاليم — هندسة — Voir s.v.

تعلم الهندسة لا يمكنه ان يتعلمها حتى —

يتقدم فيعلم اشياء هي مبادئ ذلك العلم ...

156, 7.

<sup>100</sup> , (n<sup>os</sup> 28 et 30) أرض — Voir s.v. — هوا

ليل , ظلمة , خشبة , حرارة , انعكاس

- T** بصر *voir s.v.* : الذي ينظر اليه — نظر  
 أما الذي ينظر اليه لانه يبصر والاخر لان —  
 1157,10. له قوة على ان ينظر اليه  
*voir le n° 538.* : النظر إلى — نظر  
 ...النظر للبصر ولا يكون عمل اخر من —  
 1191,3. البصر  
 فالفعل فيها مثل النظر في الناظر والراي —  
 1191,9. في الذي يرى والحياة في النفس  
 1017 *Voir les n° 818 et 837; — et cf.*  
 pag. 1255,10.  
 ...ان هذه النعمة وغيرها واحدة بالصورة —  
 واولئها واحدة بالصورة مختلفة بالعدد  
 244,5.  
 ...إن لم تكن اوائل النعمة المركبة من —  
 نعمتين او اوائل الصوت المركب من

- T** صوتين فان اوائل هذه النعمة تكون  
 287,14. محدودة بالصورة وبالعدد  
 1020 والنعمة المسماة بارانيطا قبل التي تسحق —  
 يعطى ف ... الابتداء ... في هذه الوصلى  
 568,11 ... 569,1.  
 563,14. جوهر...مثل نفس الحيوان — نفس  
 1022 اما النفس فالجوهر الاول واما الجسد —  
 ... واما الانس فالحيوان أو الذي من  
 928,6...8. كليها...فاما سقراط ...  
 936,14. مثل كلمة نفس الانس —  
 فان النفس والنفس شيء واحد واما —  
 الانس وللانس فليس هو الا ان يقال  
 1056,4. ان النفس انسان ايضا  
 1025 إن كانت النفس حالما هذه الحال لا كلها —  
 1487,1. لاكن العقل

1012.1013 ὁρώμενος. — 1014 ἰδεῖν. — 1015.1016 ὁρασις. — 1017 φθόγγος ; ... —  
 1018.1019 συλλαβή. — 1021.1025 ψυχή.

— [1009<sup>a</sup>16-76<sup>a</sup>4] 1393 ل. [1304<sup>a</sup>15-30<sup>a</sup>14] 1235 ح. [1042<sup>b</sup>27] 1103 ط. [1022<sup>a</sup>3] ح. [1048<sup>a</sup>10] 744 ز —

- C** حمار *voir s.v.* : عدم النطق —  
 [ *Voir s.v.* انسان (n° 89 et 101),  
 ضحك, n° 431 زيد, n° 153 sq., بر.  
 n° 1370,6\* ] — ناطق  
 الذين لهم النظر لا يحتاجون ان — النظر  
 ينظروا ليحصل لهم النظر اعني ما به  
 1189,12. يكون النظر  
 [ *Voir s.v.* صانع, الشمس, n° 501,  
 لون n° 741 ].  
 لمن *Voir s.v.* — نعم  
 مختلفة بالصورة والعدد مثل النغم المركب —  
 من النغمات والاصوات المركبة من  
 289,8. اصوات  
 529,12. مثل اتصال نغمة الم بنغمة الزير —

- C** 1048,7. ويمدون النغم بانه ... —  
 1011 الشيء الذي هو موضوع للنفس مثل — نفس  
 565,12. جسد الحيوان ... جوهر  
 قد تنسب النفس الى الحيوان نسا مختلفة —  
 916(36). بعضها صادقة عليه وبعضها كاذبة  
 الاسم قد يدل به على النفس وقد يدل به —  
 933,14. على النفس والبدن  
 1044 ... ولا بالعرض كما يتحرك النفس الذي —  
 1592,8. في الجسم  
 104, n° انسان *voir s.v.* : نفس وبدن —  
 692, n° كرة  
 , صحنه , صانع , بناء *voir* : (في) نفس —  
 ناشر , طيبب , ضارب (بالسوط)  
 200, n° بيت *voir s.v.* : النفس —



- T** النحاس وذى ثلث زوايا واثنية الايض 1097,8. هي تركيب سطح وياض  
 ان لم يكن النحاس يكون — (suite) نحاس<sup>1000</sup>  
 فقط مدورا لاكن مدورا ايضا ونحاس  
 1452,9-10. يجب ضرورة ان يتقدم  
 ... ان لم يكن النحاس فقط يصير —  
 مستديرا والمستدير ايضا كالنحاس  
 1452,5.  
 — [ Voir انسان n° 48, أرض *et* 164,  
 قليباس , صنم , شكل , دائرة ,  
*et cf.* — ; نحاسي , n° 808 , لحم , كرة  
 pag. 650,1\* ; 655,6\* ; 656,2\*].  
<sup>1001</sup> 851, النحاسي ... في كلمته العنصر — نحاسي  
 851,6. العنصر نحاس. *cf.* 7 ;  
 — [ Voir s.v. دائرة , تعليقى  
 n° 406, صنم , سقراطس  
 n° 769, كرة , صنم , سقراطس  
 voir le n° 344. لنا — نحن  
<sup>1000</sup> 943. موسقوس. Voir s.v. نحوي

- T** والنصب والصحة عال بعضها لبعض — نصب  
 فان النصب علة الصحة وهي علة النصب  
 482,13-14.  
<sup>1000</sup> طريق Voir s.v. — نصبة  
 أما بالقوة فمثل النصف من الكل — نصف  
 والجزء من الكل والعنصر من الجوهر  
 570,2. وأما بالفعل فمثل الذى هو بعد  
 نصف الدائرة نحد بالدائرة والاصبع —  
 بالكل فان الاصبع جزء مثل هذا من  
 903,3. اجزاء الانسان  
<sup>1000</sup> فليم ليست ككلم اجزاء الكلم مثل —  
 928,1. اناصاف الدوائر اجزاء الدوائر  
 لم في كل نصف دائرة قائمة واحدة على —  
 المحيط تساوت اسوقها ام لم تتساو ...  
 1214,4.  
 — 583, صنم Voir s.v. : تصفان , نصف  
 cf. p. 556,3. مضعف ; 608, نصف  
 385, خط Voir s.v. : اناصاف —<sup>1001</sup>

905-1000 χαλκός. — 1001 χαλκός. — 1002 ἡμῖν. — 1003 γραμματικός. —  
 1004 τὸ πονεῖν. — 1005 (καῖσθαι). — 1006 ἢ ἡμισεία. — 1007-1000 ἡμικύκλιον. —  
 1010-1011 ἡμισυς.

— 1 = p. 3 [1003a20]. 155 [1007a6]. 165 [1003a14]. 296 [1003a11]. 473 [1012b34]. 697 [1025b3].

- G** هو الذى تحرك عن محرك واحد الى ان  
 1172,9. يصير صنما وهو صانع الصنم  
 ان لم يكن النحاس فقط — (suite) نحاس<sup>1000</sup>  
 يكون مستديرا بل مستدير او نحاس  
 1463,4 t.  
 — [ Voir دائرة (n° 354, 358 sq. et 361),  
 ; مثلث , كرمى , كرة , صوت , صنم  
 — *et* 652,2\* ; 658,4\*].  
 صنم , خشبي. Voir s.v. — نحاسي  
<sup>1000</sup> نرى النحل يتولد من ابدان البقر — نخل  
 1492,5-6. البينة

- G** حرف voir : النحويون — نحوي  
 562. Voir le n° نخل  
 نسبة صورة الجوهر الى الجوهر هي — نسبة  
 نسبة صورة الكيف الى الكيف وصورة  
 1552,3-4. الكم الى الكم  
 357, دائرة n° 339, خط Voir — نصف  
 n° 699. كل  
 النطق هو ماهية الحيوان في قولنا — نطق  
 788,8-9. حيوان ناطق  
<sup>1000</sup> النطق هو فصل جوهرى موجود في ماهية —  
 789,15. الحيوان الناطق

T نام ... 536,7. والناقص واحد — نام<sup>m</sup>  
 568,2. ناميا قبل بوثيا — ناميا<sup>m</sup>  
 347,16. يشبه النبات — نبات  
 1419,3. بتقلة النبات والحيوانات —  
 [Voir s.v. حيوان n° 347, نار, n° 907;  
 — et cf. p. 656,5\*].  
 76 et 133. — Voir les n°  
 532,7. التبيذ واحد والماء واحد — تبيذ  
 n° 321. حرف — Voir s.v. نتيجة  
 ... والصناعات الدنية مثل النجارة — نجارة  
 184,7. وصناعة الاساكنة  
 العنصر لا يحرك ذاته ولا النجارة ايضا —  
 ولا الحبيض ولا الأرض بل الزرع والمي  
 1564,2.  
 [ Voir نجارة n° 988 ].  
 (قوة) ... في الفاعل مثل النجار والبناء — نجار<sup>m</sup>  
 1107,11.  
 المادة الموضوعه للنجار لا يمكن أن تحرك —  
 نفسها لاكن النجارة ولا دم الحبيض ولا

978 τῆξιμένος. — 979 Νίμεια. — 980-982 φυτόν. — 983 οἶνος. — 984 συμπέρασμα.  
 — 985 τεκτονική. — 986 (τεκτονική). — 989-1000 ἄστρον. — 991 (ἀστρολογία). —  
 992 ἄστρον. — 993 γαλκός. — 994 γαλκός. (γαλκοῦς). — 995-1000 γαλκός.

— [1000<sup>18, 2044</sup>] 1393 ل. [1002<sup>15, 1044</sup>] 1235 ح. [1043<sup>17, 17</sup>] 1103 ط. [1042<sup>13</sup>] 1022 ح. [1028<sup>10</sup>] 744 ز —

G إنسان , 31 n° أرض — Voir s.v. نبات  
 حيوان , جمال , بزر , (n° 80 et 116)  
 n° 754, ماء , n° 316.  
 مثل النجارة في النجار وصناعة — نجارة<sup>m</sup>  
 1113,2. التبناء في البناء.  
 نجارة — Voir  
 المادة الموضوعه للنجار وهي الخشب لا  
 يمكن أن تحرك نفسها إن لم يحركها النجار  
 1570,8.

T 1564,4-5 الارض لاكن البزور والمي  
 الشمس — Voir s.v. نجم<sup>m</sup>  
 لو انا لم نر النجوم فان اثبتها لم تكن —  
 1003,8. تنقص  
 في حساب النجوم الواحد الذي هو مثل —  
 1255,7. هذا هو ابتداء ومكيال  
 — voir le n° 347. أجرام النجوم  
 993 العلة ... مثل النحاس للصنم والفضة — نحاس  
 481,12. للضام  
 مثل ما يقال النحاس طبيعة الصنم وآنية —  
 النحاس والخشب طبيعة آنية الخشب  
 506,7; — cf. 507,7.  
 995 هولي مثل النحاس وصورة شكل التمثال  
 768,3. والذي منها الصنم بكليته  
 لا يصنع النحاس الموضوع ... ولا الكرة —  
 856,14. ايضا الا بنوع العرض  
 ... والنحاس جزء كلية الصنم وليس هو —  
 894,7. جزء الصنم الذي يقال كالصورة  
 998 يكون النحاس ذا ثلث زوايا بتركيب —

G بروم ان ينجي السفينة وهو يتعلم — نجس  
 48,17. علم الملاحة  
 991 النحاس علة الصنم والفضة علة الخاتم — نحاس  
 483,8.  
 يصير النحاس مستديرا ويصير الدم انسانا —  
 859,15. وفرسا  
 مثل ظهور النحاس في حد دائرة النحاس —  
 898,15.  
 992 والنحاس هو الذي هو صنم بالقوة لانه —

- T** ... المفردة كالنار والأرض — (suite) نار <sup>970</sup> 1416,3.  
 صورة ... لهذه نار لحم رأس فان كلها — <sup>970</sup> 1480,2.  
 ... النار اللحم العظم الرأس جميعها مادة — 1481,1.  
 — [ Voir s.v. أرض (n° 45, 47, 50, 51), n° 323 حرف, (n° 128 et 168) انسان n° 649, عدد, صبي n° 347, حيوان (n° 804 et 809) لحم, كوم, قليباس ]  
 968-971 πῦρ. — 972 πύρινος; - πυρρός. — 973 [ ἡ Ἰλιάς ]. — 974 ὄρων. — 975 ὠφέλιμος, - ὑγιεινός. — 976 φθίνων; - κολοβός. — 977 ἀπορεῖν.

— 1 = p. 3 [ 903a10 ]. 135 [ 987a6 ]. 165 [ 902a14 ]. ج 296 [ 1003a11 ]. د 473 [ 1011b4 ]. ه 697 [ 1025b4 ]. —

- G** الطبيعي انه نار أو هوا او طبيعة او 1270,3. الما او شي. اخر منها  
 ... أن المبدأ للجوهر هو أمر — (suite) نار <sup>971</sup> 1418,13.  
 جزئي إما نار وإما أرض  
 بعض الصور الطبيعية... ليس تفارق المادة —  
 مثل صورة النار والعظم والرأس واللحم  
 1483,7-9.  
 مثل النار وسائر الاسطوانات التي هي —  
 1483,13. مادة لتغيرها  
 النار واللحم والعظم والرأس كلها هي — <sup>971</sup> 1484,13. مادة اخرة  
 فالنار مثلا اذا فعلت نارا مثلها من جسم —  
 ثقيل لم تفعل الصور الجوهرية التي فيها التي  
 هي مثلا الخفة في ذلك الجسم الثقيل الذي  
 1496,8. صيرته نارا خفة مثلها  
 فحدوث صورة النار مثلا في الجسم —  
 المحترق عن نار أخرى مثلها يجب ان  
 1496,12. يكون... على احد وجهين...  
 الغير مفارق عندهم مثل النار تفعل نارا — <sup>972</sup>
- والانسان يولد انسانا والمفارق هو المولد 1498,17.  
 ... للحيوان والنبات . .  
 نجد النار تتكون عن الحركة كما <sup>972</sup> 1500,10 - 11.  
 تتكون عن نار مثلها  
 جحدوا ان تكون النار تحرق والما. —  
 1504,3. يروي والمخبز يشبع  
 من يعلم حرارة النار فقط فانه لا يقال فيه —  
 انه ليس له بطبيعة الحرارة الموجودة في  
 1707,9. الاشياء الحارة علم بل ...  
 (n° 262 et 265) حار, أرض [ Voir ]  
 [ ماء, خشبة, حرارة ]  
 مثلث voir s.v. : الجسم الناري — نارى <sup>973</sup>  
 تقسيم voir s.v. : نفس الناشر — ناشر  
 حيوان n° 112 انسان voir s.v. — ناطق  
 n° 316.  
 n° 83 انسان voir : الانسان ناطق —  
 حيوان n° 92 انسان voir : حيوان ناطق —  
 نطق n° 431 زيد n° 314.  
 et 416,9\* — طعام voir — نافع <sup>973</sup>

T — [Voir le n° 193; — et cf. p.430, 14\*].

- 902 نار — 13, 1. النار في غاية الحرارة —  
 النار حارة وهي آلة حرارة غيرها —  
 12, 2. من الاشياء.  
 ... كينونة الهواء من النار والماء من —  
 22, 2 sq. الهواء والارض من الماء.  
 لا يمكن ... فيكون مثلا من النار ماء. —  
 22, 13... 23, 1. ومن الماء ارض... بلا تحاية  
 ولم تجر عارضم بتسمية شيء اخر طبيعية —  
 58, 7. مثل النار والارض...  
 الاشياء التي نشاهدها تستجبل بعضها الى —  
 بعض اذ كانت لا تبقى على حالة واحدة

108-971 ٣٥٧٥.

- T 89, 9. دائما كالنار والارض والجسم نفسه  
 140, 9. متشابه الاجزاء كالنار والماء. 904  
 النار لا تكون بعض الاشياء من غير —  
 871, 10. الذي له المهنة وتكون بعضها  
 الجواهر الطبيعية مثل النار والارض والماء. —  
 والهواء وسائر الاجسام المبسوطة ثم  
 الفروس واجزاؤها والحيوانات واجزاء  
 1023, 5. الحيوانات والسماء واجزاء السماء.  
 ... لا انها نار او ارض بل العنصر الخاص —  
 1074, 3.  
 اية النار والاسطقس ليس هي بل النار —  
 1242, 13. هي اسطقس ...

— [1000418, 704] 1393 ل. [1052415, 30314] 1235 ي. [1045, 622] 1103 ط. [102243] 1022 ح. [1028410] 744 ز —

- C الحارة كانت أولى باسم الحرارة ومعناها  
 14, 10. من جميع الاشياء الحارة  
 مثل ان تكون النار من الهواء والهواء —  
 18, 8. من الماء والماء من الارض  
 مثل ان تكون النار متكونا لا يتكون —  
 منه شيء غيره وتكون تكونت هي من  
 الهواء والهواء من الماء والماء من الارض...  
 25, 13... 16. الى غير تحاية  
 التكون ... نجده مثلا يتنهي في الاجسام —  
 29, 18. البسيطة الى النار  
 مثل ما فعل الطبيعيون من جعلهم مبدا —  
 الامور الطبيعية مبدا طبيعيا مثل النار  
 59, 10. والارض  
 لزمهم ان يقولوا ان اسم الواحد والهوية —  
 903 يدلان على ممان كثيرة مثل انه نار وهواء  
 وماء وارض عند من اعتقد ان هذه  
 الاسطقسات الاربعة هي اوائل لجميع  
 267, 12-15. الموجودات

- C اصغر جزء من النار هو مركب من مادة —  
 286, 16. وصورة  
 الموضوع الذي تتكون منه النار متقدم —  
 756, 11. على صورة النار وعلى حرارتها  
 النار ... لا تقوى ان تكون قدوما او —  
 سكيننا الا عن المهنة وتقوى ان تكون  
 874, 11. نارا اخرى من ذاتها  
 مثل صورة الخفة في النار والثقل في الارض —  
 881, 13.  
 النار اذا قربت من الشيء المحترق ولم —  
 يكن هنالك عائق يعوقها عن الاحراق  
 1152, 13. احترق المحترق ضرورة  
 اذا طلبنا ما هو الاسطقس فوجدنا ما يدل —  
 عليه حد الاسطقس هو غير ما يدل عليه  
 اسم النار لم تقل ان النار هي الاسطقس  
 1245, 11. الاول  
 أم يدل [الواحد] على جوهر من الجواهر —  
 المحسوسة مثل ما قال اصحاب المعلم

**T** أبيض (suite) — [ Voir s.v. موسفوس (n<sup>os</sup> 17, 18 et 22), انسان (n<sup>o</sup> 145, سقراطيس , سقراطس , (153 et 156) , موسقى , مكان ]  
لا يقال ذلك الذى يكون فيه — موسقى 815  
1167,8. الموسيقى موسفا بل هو موسفوس  
13. أبيض. Voir s.v. — موسيقار  
الانسان والانسان الموسيقىوس — موسيقوس  
524,2. شىء واحد  
الموسيقوس قبل الانسان الموسيقىوس —  
569,5.  
595,5 ; الموسيقىوس كمية والابيض ايضا —  
cf. 594,12.  
692,10. أن يكون موسيقوس ما ابيض — 820  
— [ Voir سقراط n<sup>o</sup> 509, عادل n<sup>o</sup> 645,

945 μουσική. — 946,950 μουσικός. — 951 μουσική. — 952 θεῖνός ; - νεκρός. —  
953 (τὰ Μυθικά). — 954 πρίων. — 955 ῥοπή. — 956 (στάδιον). — 957 καθεύδων.

— 1 = p. 3 [903220]. 1 55 [98740]. ب 165 [99524]. ج 296 [100321]. د 473 [101204]. هـ 697 [101804].

**C** موسفوس ابيض (suite) — موسفوس 825,14.  
99. انسان : voir الانسان الموسيقىوس — 879  
انسان : صنعاة الموسيقىوس — موسقى  
n<sup>o</sup> 88.  
وذلك ان الموسيقىوس والابيض — موسيقار  
ليس لها تأثير فى عمل الاصنام واما  
الانسان وزيد فها القاعلان له لاكن  
494,11. بالعرض  
— [ Voir s.v. سقراط , بناء , 463 sq.,  
ضعف ]  
اما الموسيقىوس والابيض فاتهما — موسيقوس 882  
597,14. يتجزأ ان بنوع العرض  
— 694,5. الموسيقىوس هو لا ابيض  
— [ Voir s.v. انسان (n<sup>os</sup> 74,78 et 87),

[. 864 n<sup>o</sup> مجدف]. **T**  
981 وفى الموسيقى دياسيس الذى هو — موسيقى  
1255,9. النغمة...  
حتى — ; 63 n<sup>o</sup> اصبع. Voir s.v. — ميت  
— حرب. Voir s.v. — ميديا  
المبشار... لا يكون من خشب وليس — مبشار  
هذا الى العلة المحركة فانه لا يمكنها ان  
تصنع مبشارا من صوف او من خشب  
1069,10.  
ثقل. Voir s.v. — مئيل 983  
من المبل ومن اطاليطى وهو وزن مائة — مبل  
1249,7-8. رطل... يفتى ان اتقص منه...

## ن

1691,5. هو له كالذى للثام — نام 987

**C** [ مجدف , (n<sup>os</sup> 426 et 428) زيد  
984 أن الموسيقى موجودة فى سقراط — موسيقى  
(14) 378 بالذات  
— [ مناظر , سقراط , تعاليم ]  
975. يد , نخل. Voir s.v. — ميت 983  
اذا تكون من الحى ميت فانه لا يكون —  
من الميت حى حتى ينحل الميت الى  
الاسطقات الاربع ثم تتولد الصور التى  
بين الاسطقات الاربع وبين الحياة فتتولد  
1088,17. الحياة ضرورة  
66. انسان. Voir s.v. — ميدان 987

## ن

النار لا سكانت هى العلة فى الاشياء — نار

T حرّ *voir s.v.* : المالك — مملوك  
 380. *voir s.v.* خطّ *n°* 380. — منبرج  
 مثل المنى فانه ليس اذا كان في اخر — منى  
 يتغير بل اذا صار مثل هذا بالابتداء.  
 1166, 5. الذى هو له حيثذ...  
 المنى الواحد يكون إما انثى واما ذكر —  
 1374, 14. بعد أن قد اتعمل انفعالا ما  
 — [ *voir s.v.* انسان ( *n°* 149, 152 et  
 171 ) تجار , تجارة , ]  
 356. *voir s.v.* حيوان *n°* 356. — زبول

T *voir s.v.* بيت *n°* 248. — مينة  
 730, 2. مثل موت الحى — موت  
 تاكل *voir* : موثوق رباطا — موثوق  
 يقال بنوع العرض مثل الموسس — موسس  
 830, 9. والايض  
 الموسس والنحوى هو هو — موسسوس  
 716, 7. ومجذف موسسوس ومجذف هو هو  
 3 ; cf. 716, 5.  
 لم الموسسوس انسان... لم الانسن موسسوس —  
 1006, 6... 7.

934 ἀνδράποδον. — 935 κεκαμμένος. — 936. 937 σπέρμα. — 938 ισχνός. —  
 939 τέγγη. — 940 τὸ ἀποθανεῖν. — 941 δεδεμένος. — 942. 944 μουσικός.

— [1000<sup>18</sup> 2024] 1393. [1002<sup>15</sup> 2014] 1235. [1043<sup>27</sup>] 1103. ط. [1042<sup>23</sup>] 1022. ح. [1028<sup>10</sup>] 744 ز —

C *voir le n°* 83. : الجسم ملون —  
 614. *voir s.v.* عضو *n°* 614. — مائة  
 واحد بالمائة... بالازراق بالاشياء اللزجة —  
 او بما اشبه ذلك من الروابط مثل الدساتر  
 1091, 16. والمسار  
 أمل *voir* — مملكة  
 تعاليم *voir* : [صناعة] المناظر — مناظر  
 وهى العلوم التى هى فى باب النضان مع —  
 العلوم التى هى فى باب الزيادة مثل صناعة  
 المناظر مع صناعة الهندسة وصناعة الموسيقى  
 201, 1. عند صناعة العدد  
*voir le n°* 681. — منذر  
 ... المتزل الواحد الذى يضمّ الأحرار — متزل  
 1712, 12. والعييد  
 كل ما يوجد فى المتزل فعروف من أمره —  
 1713, 13. أنه من أجل صاحب المتزل  
 281. *voir s.v.* حرّ : صاحب المتزل  
 593. *voir s.v.* عبد : المنازل —  
 المنشار ليس فيه صورة القطع — منشار

C 1530. والتقسيم اللذين يحدثها فى الخشب  
 12 ; *voir* التقسيم  
 659. *voir le n°* 659. — متفرجة  
 وإلا... لم يكن عن منى الانسان انسان — منى  
 67, 3-4. دائما وعن منى الفرس فرس دائما  
 منى الحمار بارد ومنى الفرس حار فعما —  
 يتدلان عند الامتراج وتحدث هنالك  
 869. طبيعة متوسطة بين الحمار والفرس  
 14-16.  
 لا يكون من منى الانسان فرس ولا من —  
 1492, 11-12. منى الفرس انسان  
 — [ *voir s.v.* انسان *n°* 107, دم ]  
 719, 1. المهندس ليس ينظر فى الاشياء التى — مهندس  
 توجد للاشكال بالعرض  
 260 et 427. *voir les n°* — موجود  
 15. *voir s.v.* ايض — موسقار  
 91. *voir le n°* : موسس وأييض — موسس  
 قولنا الموسسوس هو الاييض — موسسوس  
 720, 5. وهو المجذف

- T مكيبال الاعظام عظم ... فالطول طول —  
وللعرض عرض وللصوت صوت وللثقل  
1256,10. ثقل وللإحاد الوحدة  
500. <sup>920</sup> *Voir s.v.* سطح — ملاة  
724. <sup>921</sup> *Voir* قادم — ملون  
ولاية — *Voir s.v.* مُلك  
... إذا بدل اسم الملعى والابيض — الملعى  
361,7. والانسان على شىء واحد  
صحو — *Voir* ملوسة  
632,7. <sup>922</sup> الملون بذاته — ملون

- كما نشاجروا فى المقاطع ففال قوم — مقطع T  
فى الحرف السادس من حروف اليونانيين  
وهو الزاى... بانه مركب وقال آخرون  
158,2. بل هى نغمة مفردة...  
1031. *Voir* هاهنا <sup>923</sup> — مكان <sup>924</sup>  
كون الشىء فى مكان ليس هو انه —  
784,15-785,1. موسفوس  
نجم — *Voir s.v.* مكيبال  
... يتخذونه اجمعون مكيبالا فى الأشياء. — <sup>925</sup>  
1249,10. الرطبة وفى الثقل والعظم

— 922 συλλαβή. — 923 (ἄλλοθι). — 924, 925 μέτρον. — 926 τὸ... λέγει εἶναι. —  
927 μουσικός. — 928 ὁμαλότης. — 929 γεχρωσμένος.

— 1 = p. 3 [929a]. 155 [927a]. 165 [929a]. 296 [1003a]. 473 [1012b]. 697 [1020b]. —

- C المقطع اذا نظر فيه من حيث هو — مقطع C  
حركة مؤلفة من حركتين x اذا نظر  
فيه من حيث هو صوت مركب من  
899,10-13. صوتين...  
مثل المقطع الذى يحدث عن اجتماع الحرف — <sup>930</sup>  
1016,15. المصوت وغير المصوت  
يصدق المقطع على الحرف المصوت وغير —  
المصوت اللذين هما اسطقسا المقطع وكل  
1511,11-13. واحد منهما بعض المقطع  
مثل اسطقسات المقاطع التى تنقسم الى —  
الحروف المصوتة وغير مصوتة فان هذه  
الحروف لا تنقسم الى حروف اخر مخالفة  
لها... واذا غلقت الاصوات المركبة اعنى  
500,7. الالفاظ فإياها تنتهى  
واما حدود المقاطع ففيها كلمة الحروف — <sup>931</sup>  
892,3. التى تركيب منها المقاطع  
لفظ , حرف — *Voir s.v.* المقاطع , المقطع  
342, <sup>932</sup> *Voir s.v.* حركة — مكان <sup>933</sup>  
متحرك , كتر
- وزن — *Voir* مكيبال  
إنسان *voir s.v.* : صناعة الملاحة — ملاحه  
نجمى 88. <sup>934</sup>  
سطح — *Voir s.v.* ملاة  
أهل — *Voir s.v.* ملك  
مثل ما يقال ان فلانا اضطره الملك الى —  
518,11. ضرب فلان او الى اهاتته ...  
1606,4-5. مثل الملك لأهل المدينة — <sup>935</sup>  
قام *voir s.v.* : على رأس الملك —  
الملاح... غيبته عن السفينة قد تكون — ملاح  
سببا لعطب السفينة وحضوره سببا لسلامتها  
487,4-5.  
[*Voir le n° 393; — et pag. 652, 10°*].  
<sup>936</sup> *Voir s.v.* 12. ابيض — الملعى  
... موجود بذاته مثل قولنا فى — ملون  
السطح انه ملون واما قولنا ملون للإنسان  
636, فليس نقول فيه انه موجود له بذاته  
16-17.  
السطح ملون : *voir le n° 83.* —

T مصحف — Voir le n° 656, l. 4.

مصنوع — voir le n° 321.

لون , سلاي , إرخاء . — Voir s.v. صوت n° 818 ; — et cf.

مضعف — Voir s.v. صوت n° 593.

الذين يمتصون او يقولون على غير — مضي

ما يراد لا يقال انهم اقوياء على القول 578,7. او المضي

مطر — [ معار ] : cf. 656,7\*.

722,4. عند طلوع الشمس... عرض —

900 βιβλίον. — 906 σκευαστός. — 907 πωνήεις. — 908 (δύο). — 909 διπλάσιος. — 910 πορευθέντας... βαδίζειν. — 912 χειμών. — 914,915 ἐπιστητός. — 916 κεκαμμένος. — 917 (κόλλη). — 918 μύειν. — 919 μετρητός. — 920,921 ὑπόθεσις.

— 744 [102810]. ح. 1022 [104203]. ط. 1103 [1045127]. س. 1235 [105245\_10414]. ل. 1393 [100218\_7044] —

G — [ Voir n° 79, صفة n° 506. ]

المصحح... واجب ان يتقدم الصفة — مصحح

وتد — Voir s.v. مصراع

كما ان المصنوعات التي تصنع اولاً — مصنوع  
يتقل منها الى المصنوعات التي هي ايبين  
عند الصناعة... 782,15.

لفظ — voir s.v. الحرف الصوت — صوت

مقطع , — voir غير الصوت

الشعري — Voir

واجب ان يعتقد ان بعض المطبوعات — مطبوع  
حلو في طبيعته وبعضها ليس بحلو في طبيعته  
وبالاضافة الى كل ذائق سليم الذوق  
399,16.

لفظ — voir s.v. حروف المعجم — معجم

معرفة — Voir l'Index C,a, pag. (91), T  
n° 672.

معلوم — Voir les n° 608 et 672. 611

802,8. الذي ليس بمعلوم معلوم ايضاً

شكل — voir n° 379 خط — موج  
n° 545.

خشب — voir s.v. الخشب المغربي — مغري

مغمض — Voir le n° 193. 612

مقدر — voir le n° 608, l. 5.

مقدمات — Voir s.v. حرف n° 321.

يقال ابتداء... مثل المقدمات في البرهان 474,9. 613

G مثل... والمعادن التي تشترك في — معدن  
الذوبان 533,6.

المادن : voir s.v. ما n° 754. 610

معدوم وموجود — voir le n° 260.

معقول — Voir s.v. محسوس

معلم — Voir علم

مغرب — Voir الشمس

مغز — Voir n° 105. انسان 615

مثال ذلك ان القوة التي جا ينقسم — مقدار

المقدار لو تناهت لفرغت قسمته وانتهت

1164,15. وتبين أن قسمته لا تنقضى

يتحرون مقادير المساحة على قدر الرجل —

او قدر الذراع ويعرفون الاذرع بالاشبار

والاشبار بالاصابع 1252,13.

...مبدأ التعليم وهو مثل المقدمات — مقدمات 616

479,18. في البرهان والحدود



- T** (166)
- (...الاولائل)... مثل هل المساوية لشيء. — مساو <sup>T</sup>  
 172,2. واحد متساوية  
 — [Voir s.v. ابيض n° 24, خط n° 382  
 et 384], فليس n° 509, مقراط, (n° 384)  
 1000. نحاس n° 770, كرة Voir — مستدير <sup>880</sup>  
 voir le n° 818. مستقيمة الخطوط — مستقيم  
 — [Voir s.v. ابيض n° 30, خط n° 380 et  
 387], شكل n° 545.  
 Voir n° 731. قطر — مسح  
 Voir les n° 218 et 407. مسطح <sup>881</sup>  
 ... ان نقص من المشربة عضو فالمشربة — مشربة  
 672,10. ثابتة  
 المشربة إن ثقت لا يقال لها ناقص عضو —  
 بل اذا نقص اما الاذن او شيء من  
 الاطراف 673,7.  
 Voir s.v. إنسان n° 154. مشاء <sup>882</sup>  
 إن كان المشاء من الهويات والقاعد —  
 749,14. والبرى...  
 مثل مشاء ذي رجلين غير مريش في هذه —

880 στρογγύλος. — 881 εὐθύγραμμος. — 882 (μετρεῖν). — 883 (ἐπίπεδος). —  
 893-804 κλίσις. — 805-806 (βαδίζειν). — 807-808 πεζός. — 889 σχιζόπους. — ἄσχιστος..  
 (σχιζοποδία). — 900 βαδίζειν. — 901 βάδισις. — 902-903 βαδίζειν. — 904 βουλεύσας.

— 1 = p. 3 [902<sup>20</sup>]. 155 [907<sup>20</sup>]. 165 [902<sup>24</sup>]. ج. 296 [1003<sup>21</sup>]. د. 473 [1012<sup>24</sup>]. هـ. 697 [1026<sup>24</sup>]. —

- C** (166)
- (cf. E) : voir le n° 859. مسامر  
 Voir les n° 686 et 744. مساو <sup>881</sup>  
 Voir s.v. حار n° 263. مستحرق  
 Voir s.v. نحاس  
 voir le n° 412. الشكل المستعيل — مستعيل  
 Voir s.v. سبيل n° 664 et s.v.  
 493. شكل  
 Voir s.v. إنسان n° 100. مشاء <sup>882</sup>  
 المشي علة فاعلة للصحة والاب ايضا — المشي
- 484,7. علة فاعلة للولد  
 المشي علة الصحة على انه فاعل والصحة علة <sup>883</sup>  
 486,11. المشي على انها غاية له  
 الذي لا يمكن أن يمشي ليس يوجد... ماشيا...  
 1134,14 sq. والذي يمشي له قوة...  
 لم كان بعض الضديات تحدث انواعا مثل  
 المشي والطير والسباحة فان المشاء والطائر  
 والسباحة تختلف بالتوعية وبعضها ليس تحدث  
 انواعا مثل الابيض والاسود 1376 (28).

T محيط — Voir s.v. نصف n° 1009.

872 مخرج — Voir s.v. صوت n° 597.

غيبية مديرة السفينة ربما كان علة — مديرة

483,4. اقلجا وحضوره علة سلامتها

مدر — Voir s.v. غاس n° 999.

873 مدينة — Voir s.v. ولاية — et cf. 649,

14\* ; 650,4\*.

مرأة — Voir s.v. إنسان n° 137.

لم لا تخالف المرأة الرجل بالصورة إذ

1373 (25). كان الذكر ضد الانثى

رئيس — Voir s.v. مرفوس

ذوق , بلغم — Voir s.v. مُرّ

874 امرأة — Voir s.v. بلغم

873 κυβερνήτης. — 874 στρογγύλος. — 875 πόλις. — 876, 877 γυνή. —

879 πικρός. — 880 χολή. — 882 νόσος. — 883 νόσος, (κίμαιναι), νόσος. —

884 νοσώδης. — 885 πτερωτός X ἄπτερος. — 886 ἄπτερος. — 887 γεωμετρία.

— 744 [1002110]. ح 1022 [104243]. ط 1103 [1043107]. ي 1235 [100215\_3014]. ل 1393 [100218\_7044] —

G درم — Voir s.v. مدلس

875 ملك , عسكر , رئيس — Voir s.v. مدينة

— et 652, 10\*.

مدنى : voir le n° 475. سياسة مدينة — مدنى

مرأة — Voir s.v. روح

876 امرأة — Voir s.v. زيد n° 437.

مرارة — Voir les n° 185 et 736.

مربع — Voir s.v. مثلث n° 783.

340. (على) مربعى الضامين — voir خط n°

877 كما لا يقدر المربوط ان ينهض .. — مربوط

170, 2-3. كذلك اذا خلق العقل...

مر — Voir le n° 19.

878 المرض ... من البدن وعدم الصحة — مرض

1539, 12.

— [Voir طب n° 508, صحة خلط n° 566].

T مرض — voir le n° 202. الذى مرض — مرض

879 ... ولكن ليست بمرض او بغير — مرض

730, 3.

— voir s.v. دواء , خرج : مرض

صحة n° 571.

ينبغى للمريض ان يفحص عن البرء — مريض

397, 9. اكثر من الصحيح

— [Voir s.v. إنسان n° 136, برء n° 203,

] ظلمة n° 544, شكل , برى

880 (48) 948 لا مريض et مريض — مريض

: voir le n° 350. لا مريض

مشاء — voir s.v.

881 مساحة — Voir s.v. عدد n° 653.

C صحيح — Voir s.v. مرضى

882 يتارة من بروم ان... يشفى المريض — مريض

وهو يعلم الطب كما يقال ان متطببا

شفى انسانا دواء مسهلا فأفرط ... فجعل

48, 18. ينظر فى الكتب ...

— المريض هو احق بالفحص عن البرء. من

الصحيح 401, 4.

883 حال الذى عنده ظن عند حال الذى عنده —

401, 5. علم هى حال المريض من الصحيح

— يقال ان من المريض صار صحيحا اكثر —

كما يقال ان من الانسان صار صحيحا

855, 1.

— [ Voir صحيح — et 433, 7\* ].

884 مقدار , ضلع — Voir s.v. مساحة

— Voir le n° 657. مسافة

**T** تطيب — Voir s.v. بناء n° 236.

838 متعلم — يتعلم عالم — 23,10.

— 23,5 كلتعليم الذي سيصير عالما

لا ... يتعلم متعلم الهندسة الا ان يتقدم

... 154,4...6. فيعلم اشياء من ذلك العلم...

— اذا كانوا يعلمون وأوردوا المتعلم فاعلا

1190,10. فرأوا انهم قد اتوا بالتام

840 متنفس — Voir le n° 718.

هرمس — Voir s.v. مثال

مثلك — Voir s.v. دائرة n° 400.

835 (ὀψιζεῖν), ἰατρός. — 836, 838 μινθίνων. — 840 ἱμψυγός. — 842, 843 τρίγωνον.

846 τὸ στερεόν. — 847 στρογγύ. — 848 (θερμαίνειν), θερμαντικός. — 849 ἀισθητός.

— 870 πυρέττων.

— 1=p.3[90312]. 1.55[98246]. ب. 165[90312]. ج. 296[100021]. د. 473[101121]. هـ. 697[101121].

**G** متشابه — voir خط n° 336; المتشابهة الاجزاء.

cf. n° 724 (s.v. لحم أعضاء, تركيب).

متعلم — Voir عالم, دل n° 804.

cf. n° 804 مريض.

حيوان — voir s.v. متغذ حساس — متغذ

n° 316.

حيوانات الماشية التنفّسة — متنفس

s.v. كلب

966. واحد, شكل — Voir s.v. مثلك n° 777.

يريد باسقطات الخطوط اسقطات

الاشكال مثل المثلث من الاشكال والجسم

501,10. الناري من الاجسام

— المثلث المختلف الاضلاع والمتساوي

535,2. مثلك ... مثلك

— 696,2. المثلث زواياه مساوية لفاقتين

781 — هذا انما يعرض للمثلثات من جهة ما هي

من خشب او نحاس او غير ذلك من

719,6. المواد

693,5. مثل ما للمثلث قائمة —

841 القول بان المجذف والموسيقوس — مجذف

523,12. واحد ليس يفصل الهوية

— Voir s.v. موسيقوس n° 943. مجذف

— Voir s.v. بسيط n° 218. مجسم

— Voir le n° 46. محبة

— Voir s.v. حار, مبرى n° 844. محر

— Voir les n° 310 et 608. محسوس

— voir s.v. 840 نافع للمحسوسين — محسوم

شراب

**G** لا ينتقل العلم بكون المثلث زواياه

مساوية لفاقتين من اليقين الى الظن اذ ..

1231,4.

1292,7. مثل مخالفة المثلث المربع —

لان المجذف والموسيقوس ليس — مجذف

بفصلين جوهريين لهوية الموصوف كما

524,14. اعنى الانسان

— موسيقوس — Voir مجذف

— Voir s.v. سوط مجلود

— Voir نار n° 898 et 906. معترق

— Voir le n° 376. محجم

— Voir s.v. حركة n° 292, صحة, محرك

n° 717; لا يتحرك n° 715; لا نظام

— cf. le n° 963.

790 المضاف من قبل غيره ... مثل — محسوس

المحسوس والمقول .. لأن العقل والحس ...

1345,4...6.

— voir le n° 483. المحسومون — محسوم

**T** أكل , خرج *Voir s.v.* — مات <sup>807</sup>  
 ان كانت الحركة من المأخوذة — مأخوذة  
 الى الحادة ستصير اولاً في النغم التي بينها  
 1349,6. بالملاومة الفلية  
 الماسح ايضاً لا ينظر في الاشياء التي — ماسح  
 تعرض للاشكال 715,11.  
*Voir les n°s* 256 et 419. — مال<sup>808</sup>  
*Voir s.v.* طب<sup>809</sup> n° 617. — مبرئ<sup>810</sup>  
 ينسب كل مبرئ الى البرء ... لفظ —  
 الصحة ... لفظ الصحة ... لدلالته على  
 300,14...16. الصحة ... لقبوله الصحة  
 كما ان علم الاشياء المبرئة واحد كذلك ...  
 301,10.  
 هي وليس هي معاً ... مثل المبرئ وهذا —  
 489,11. البناء لهذا المبنى  
 أما المبرء فانه يصنع برءاً فقط والمحر —<sup>811</sup>

**T** حرارة والمبرد برودة وأما العالم فيصنع  
 1120,8. كليهما لأن ...  
<sup>812</sup> 1165,7-9. القوة المبرئة ... البرئ —  
*Voir s.v.* مبرئ<sup>813</sup> n° 844. — مبرد  
*Voir s.v.* بناء<sup>814</sup> n° 238. — مبصر  
<sup>815</sup> 155. *voir s.v.* مبصر إليه —  
 489,11<sup>816</sup>. — المبني وهذا البناء — مبني  
 [ *Voir s.v.* بان<sup>817</sup>, مبصر, بان ]<sup>818</sup>.  
<sup>819</sup> 154 et 826. — متحرك  
 مساو — *Cf.* مساو  
 الشكل المتساوي الساقين والشكل المتساوي  
 534,1. الأضلاع  
 [ زوايا ; أشكال , خطوط ] متساوية  
 1286,7-9.  
<sup>820</sup> *voir s.v.* خط غير متساوية  
 n° 388.

<sup>803</sup> ἀποθνήσκειται. — <sup>808</sup> γεωμέτρης. — <sup>809</sup> γρήμακτα. — <sup>810-812</sup> ὑγιεινός. —  
<sup>813</sup> ἰατρῶν. — <sup>814</sup> ὑγιεινός. — <sup>815</sup> (ὑγιάνειν). — <sup>816</sup> ψυχτικός. — <sup>817</sup> ὁρατός.  
 — <sup>818</sup> οἰκοδομούμενος. — <sup>819</sup> κινούμενος. — <sup>820</sup> τὸ ἰσοσκελές καὶ τὸ ἰσόπλευρον.  
 — <sup>821</sup> ἴσος ; ἰσογώνιος. — <sup>822</sup> ἄνισος.

— 744 [102810]. ح 1022 [101243]. ط 1103 [1015b,27]. ي 1235 [103215, 10411]. ل 1393 [1000418, 1044] —

**C** مادة *voir* n° 781, مثلث *voir* : مواد , مادة — مادة  
 نخبار n° 904. —  
<sup>711</sup> *voir* : الحيوانات الماشية المنتفخة — ماش  
*s.v.* كلب  
 196. بيت *voir s.v.* : الأوال — مال<sup>712</sup>  
 الاشياء المبرئة تنسب الى البرء — مبرئ<sup>713</sup>  
 303,9. بجهاث مختلفة  
 الذي له القوة المبصرة ليس من — مبصر  
 1151, ضرورة حصولها ان يتقدم فيبصر  
 7-8.  
<sup>714</sup> مبضع طبي ودواء طبي... ينسبان الى — مبضع

**C** شيء واحد وهو الطب وليس معنى الطبي  
 805, في المبضع هو معنى الطبي في الدواء  
 14-15.  
 — [ *Voir le n°* 376 ].  
<sup>715</sup> 1528,1. صورة البناء... الى صورة المبنى — مبني  
 n° 108 sq. — متحرك  
 1112,5. مثل المتحرك في المكان بذاته —  
 717. *voir* تحرك , تحرك  
<sup>716</sup> مثلث *voir s.v.* : المتساوي الساقين — مساو  
 زاوية *voir s.v.* : المتساوي الاضلاع —  
*ibid.* : ذوات الأربع زوايا المتساوية —

يقال انى ليست انخا فكرية وانخا — ليس T  
 1133,9. شوانية واما متحركة فلا  
 \* 827 *Voir s.v.* لون — ليل

## م

23,4. أن يكون من الماء هواء — ما. 818  
 كالماء فان جزوه ماء وليس كجزء السلاية —  
 497,13.  
 وخليق ان يقال اول بالحقيقة للماء ان —  
 507,8. كان جميع الذائبة ماء.  
 821 فاما الماء وكل واحد من الاشياء الرطبة —  
 826 τὰ μὲν ὑγρὰ. — 827 ὑγρὰ. — 828, 831 ὑδαρ. — 835 ὑπεύκτων.

667,9. وعدد فيقال جميع... T  
 821 ليس يكون منها شيء ناقص عضو مثل —  
 673,1. والماء والنار.  
 1083,3. والماء بالقوة خل وخر —  
 1335,5. الماء كثير لا كثرة —  
 [ *Voir s.v.* أرض (n° 45, 46 et 47),  
 عدل , شرب , n° 347, حيوان , برد  
 نار , n° 804, لحم , قلباس , 2, n° 656 l.  
 983, n° 960 sq. et 966), (n° 966 sq. et 966)  
 (n° 966 sq. et 966), (n° 966 sq. et 966) —  
 422,2\*].  
 828 دم *voir s.v.* المواتى — موات

— [102329] . 155 [102700] . 165 [100314] . ج . 296 [100321] . د . 473 [101231] . هـ . 697 [102530] .

C أربعة الماء والنار والارض والهواء أو  
 140,17. اثنان منها  
 701 فان اجزاها... واحدة بالصورة مثل الماء —  
 500,14. والارض والنار والهواء  
 ... الاجسام البسيطة مثل الماء والنار والهواء —  
 والارض ; ... الاجسام التي تتركب من  
 هذه مثل المعادن والنبات والحيوان  
 564,12-13.  
 702 ان نقص من الماء الذي تومر منقسما الى  
 ثلثة اجزاء جزء واحد منها يمكن ان  
 675,17. ينقسم الباقي الى ثلثة اجزاء.  
 1039,7. انفصال الماء من الارض —  
 909, n° 909. نار *voir s.v.* 'الماء يروى' —  
 , ذاب , خشب , برودة , أرض [ *Voir*  
 , لحم , عظم , شراب , سكتنجبين , زيت  
 ] . 652,10\* ; 654,7\* ; 658,4\* . — نار  
 331. *Voir le n°* 331. ماني 704  
 من أعداد متنفقة مثل المائة من — مائة  
 136,2. العشرات والالف من المئين

مثل ان يكون الماء يتحرك عن الهواء — ما. 700  
 والهواء عن الجرم السماوي والجرم السماوي  
 عن الغلبة المتداوية كما يقوله ابن ذقانس  
 والغلبة عن شيء اخر ويبر ذلك الى غير  
 17,12. نهاية  
 إن كانت أعداد الماء والنار والارض —  
 والهواء هي المأخوذة في حد الانسان  
 فان الانسان إن كان عددا ما فانه لا  
 134,11. يكون...  
 مثل قول من قال ان الاسطونات هي —

ماني 704  
 من أعداد متنفقة مثل المائة من — مائة  
 136,2. العشرات والالف من المئين

- T** لورا — Voir s.v. آلة n° 3.
- 817 مثل جميع الألوان التي هي فيما بين الأبيض والاسود فينبغي ان يقال هذه من الفصول 1354,15.
- لو كانت الهويات الوانا... الخانا... وكذلك —  
في النغم ايضا لو كانت الهويات حروفا  
لكان عددها الحرف الواحد المصوت  
ولو كانت اشكالا مستقيمة الخطوط لكان  
عدد الاشكال اشكالا والواحد ذو ثلاث  
زوايا 1273,1...8.
- في الالوان يطلب لون واحد هو الواحد —  
1274,2.
- 820 في الالوان ايضا ان كانت الحركة من  
الايض الى الاسود فتصير اولها الى  
الاحمر والابخر قبل الاسود  
1349,7.
- 816 لونان. — 817-825 γρωμα.
- 1349,10. **T**
- 822 كما قيل التي ليس في جنس واحد من  
الألوان والاضداد...  
1542,5.
- 823 1542,3. الألوان والاصوات
- , اغبر (n°s 25 et 28) أبيض [Votr s.v.],  
— et cf. pag. 430,11\* ; بصر

— [1000\*18, 7044]. ل 1393 [1000\*15, 50414]. ى 1235 [1043\*617]. ط 1103 [1043\*93]. ح 1022 [1028\*10]. ز 744

- G** لو كانت الموجودات كلها الوانا لكان  
1275,7. لها عدد ما ولكن عدد الوان...  
813 هل هذا اللون ابيض او اسود او  
متوسط بينهما او هل هذا اللون ابيض  
1321,3. او لا ابيض
- اللون يصدق عليه انه ليس باكبر ولا  
اصغر وليس يصدق عليه انه مساو بل انما  
1330,11. يوجد المساوى..
- مثل كون الألوان التي هي الأبيض  
والاسود فاتحا مركبة من اللون والجمع  
والتفريق وانما تختلف بالاكل والاكتر  
1358,4.
- مبادئ الالوان على طريق الصورة والعدم  
هي الأبيض والاسود وعلى طريق الهيولى  
القابلة السطح البسيط الذى هو بالقوة  
1522,3-5. جميع الالوان
- 814 على الالوان والاضداد والجواهر... متلفة —
- الحرارة والبرودة في حاسة اللس  
والحلاوة والمرارة في حاسة الذوق  
والبياض والواد في حاسة البصر  
1438,1-3.
- مثل ما يقال في التمثيل الشرعى ان — لوح 707  
الاشياء هي مكتوبة في لوح محفوظ وان  
ما كتب في ذلك اللوح يخرج الى الفعل  
734,3.
- مفيدة : voir s.v. ألواح —  
اللون ليس له وجود الا في انواع — لون 720  
232,7. الالوان
- اللون موجود في السطح بذاته وفي —  
633,2. الجسم لا بذاته
- ... بقوة ... شبيهة بالقوة التي تحدث عند —  
النظر الى الالوان لا بقوة من نوع  
القوى الفكرية التي تنال بروية وفكرة  
1230,5.

- T** غير انه على هذا المثال يكون ايضا لحما  
 161 (81). ضرورة  
 806 ان يكون الصورة التي مثل — (suite) لحم  
 هذه في هذه اللحوم وهذه العظام وان  
 866,1. يكون سقراط وقليس  
 — مثل اللحم الذي ليس هو جزء العنق ...  
 894,6. وهو جزء الفطوسة  
 — يقال لحم انسان وعظامه ونخاس وحجر  
 923,6. للدائرة كاخا أعضاء الدائرة  
 — وللحم ليس هو نارا وارضا او حارا  
 1014,1. وباردا فقط بل شيء اخر ايضا  
 810 أن هذا... علة ما بالانية وانه لشيء ما لحم —  
 804-810 σάρξ. — 811 μέλος. — 812 λειότης ; μαλακότης. — 813 ληστής. —  
 814 (φθέγγεσθαι). — 815 ἀφή.

1014,9. ولشيء ما سلابي

— [ Voir s.v. انسان , أفتس (n° 125,  
 خط 312, حار , بارد , 139 et 160),  
 نار , كوم , 590, صنم , خمر , 385,  
 n° 970 sq.].

811 Voir s.v. لون n° 818. — لحم

— Voir les n° 545 ; 656, l. 9. لدونة

voir le n° 431. : لصوص — لص

ويكون اللفظ والمشي شيئا واحدا — لفظ  
 388,15.

810 اللبس يظن شيئين عند تبديل الاصابع — لمس  
 442,9. والبصر واحد

— . 697 [802b3]. . 473 [801b34]. . 296 [1003a11]. . ج . 165 [905a4]. . 55 [987a]. . 1 . 3 [903a29]. . 1 .

- G** صوت Voir s.v. صناعة ناييف اللحون  
 n° 537.  
 700 لا لحية له في الوقت الذي شانه ان — لحية  
 1116,12. توجد له اللحية  
 — 1318,4. عدم اللحية قبل البلوغ  
 — معنى Voir s.v. : اللحية للصبي  
 — لذيذ — Voir طعام — et 416,9\* ; 417,7\* ;  
 et cf. 416,13\*.  
 701 هل اسقطت الالفاظ هي حروف — لفظ  
 المعجم المشار اليها اعني الاصوات المسموعة  
 التي تسمى حروفا التي منها يقوم لفظ لفظ  
 220,15. ام الصوت الكلي والحرف الكلي  
 — لو كانت الهويات الفاظا لكان الواحد  
 1276,9. الذي بعدها هو الحرف الصوت  
 — 1511,15. الحال في الالفاظ مع المقاطع  
 — [ مقطع , حرف . Voir s.v. ]  
 702 ا.ا. التضاد الذي في الكيف فثل — لمس
- مثل مخالفة اللحم والعظم — لحم (suite)  
 للاسطوانات الاربعة ومثل مخالفة العظم  
 84,2. للحم  
 711 كما لا يمكن ان يوجد اللحم دون الحس —  
 921,12. والحركة الا باشتراك الامم  
 — 1018,17. المعنى الذي به صار اللحم لحما  
 — اللحم والعظم وسائر الاعضاء المتشابهة  
 الاجزاء التي تركبت منها اليد هي المادة  
 1471,11. القريبة لليد  
 712 اللحم والعظم الذي هو مادة للراس —  
 1483,14.  
 — حيوان , (n° 96 et 98) انسان [ Voir  
 نار , كلب , عظم , صنم , دم , 312,  
 n° 902].  
 96. انسان Voir — لحمي  
 (لو كانت الهويات الحاننا) ... لكان — لحم 713  
 1275,15-16. العدد عدد التغم فقط....

T لا أبيض — Voir n° 27 ; — (et cf. le n° 159).

792 وليس القابل واحدا بل أكثر الذي هو — 1327,2. لا أبيض ولا أسود ...

1414,4. يوجد لا أبيض —

لا أسود — Voir le n° 789.

لا إنسان — Voir les n° 107, 111 ; 114 et 117.

793 لا ترتب — Voir le n° 571.

voir s.v. لا خير ولا شرير — لا خير — et cf. pag. 644,6\*.

قعود — Voir s.v.

لا لون — voir le n° 11.

797 ألا يبصر بعض الأشياء خير من — لا يبصر 1692,6.

لباس — Cf. 649,14\*.

T

798 فيما بين الذي له لباس واللباس له لا يس — 638,10. هو الهيئة

يد. voir s.v. لباس اليد —

1523,3-4. اللبن والمحرك والبنابة — لبن

, حجر, [voir s.v. بيت (n° 256 sq.)], طريق, صنم, شكل, سلاقي, [n° 588 sq. صنم, شكل, سلاقي, n° 768 كرة].

799 صنم — voir s.v. لبن

803

لا — voir le n° 76.

لا يمكن ... فيكون مثلا اللحم من — لحم الارض والارض من الماء والماء من الهواء والهواء من النار ويمر ذلك الى غير نهاية 16,6.

803 ابن دقليس يقول ان الحد هو عظم ...

788 οὐ λευκόν. — 789 μήτε λευκόν (μήτε...). — 790 οὐ λευκόν. — 791 μήτε μέλαν. — 792 (μή ; οὐκ) ἀνθρώπος. — 793 ἀταξία. — 794 οὔτε ἀγαθός... — 795 τὸ μὴ καθῆσθαι. — 796 ἄγριον. — 797 μὴ ἔρῃν. — 798 ἐσθής. — 801 πλίνθος. — 802 πλίνθινος. — 803 πλοῖός. — 804-810 σάξ.

— 1393 [1003-18, 7044]. ج 1235 [1002-43, 30-14]. ط 1103 [1045b, 7]. ح 1022 [1049a]. ز 744 [1098-10].

C لا أبيض ولا أسود... ليس طبيعة — لا أبيض 1331,13-1332,1. واحدة

700 لا أبيض ولا أسود... معان كثيرة محدودة — وهي الألوان المتوسطة التي بين الأبيض والأسود 1332,4.

فيكون الأبيض ليس يتكون من لا أبيض الذي هو الأسود بل من أي لا أبيض اتفق 1450,13...15.

[موسيقوس, لون, صوت, أبيض] — Voir les n° 708 sq. لا أسود

710 لا أكبر ولا أصغر ليس طبيعة — لا أكبر 1332,2. واحدة

لا إنسان — Voir s.v. إنسان n° 69 sq.

C يد. voir s.v. لا خير ولا شرير — لا خير

711 بلا نظام مثل هذا البر. المحرك — لا نظام 1527,6 t. — Voir 1526,8 (s.v. صفة n° 514).

6. أن يبصر — Voir

الامور التي لا تتحرك ... ليس — لا يتحرك 186,9. يطلب احد فيها العلة المحركة

يد. voir s.v. لباس

718

لبن — Voir بيت (n° 192, 195, 196, 199). صفة, حجر, n° 514.

720 أن يكون اللحم من الارض والارض — لحم من الماء والماء من شيء اخر ويمر ذلك الى غير نهاية 17,9.



- T حد الكمية والفرد... ليس هو من غير عدد — 818,3. ولا الذي للاتي من غير الحيوان [595,5]. — الموسيقوس كمية والايض ايضا] — 773  
 علة الكدوف... ليست عنصرا ما — كدوف 1074,10.  
 بل القمر هو المنفعل... وعلة ذهاب الضوء  
 مثل قولنا ان الكدوف عدم الضوء. وإن —  
 يزيد انه من الارض لانها تصير في الوسط  
 (18) 1079 فهذا هو كلمة العلة.  
 فرس *Voir s.v.* — كلب 773  
 نصف *Voir* — كل  
 يكون ولا غيرها مثل الكل والاجزاء... —  
 570,6. يفسد... مثل جزء الكل  
 : *voir le n°* 321. أجزاء الكل  
 : *voir les n°s* 32 et 607. الذي بالكل  
 128. *Voir s.v.* إنسان — كيفية 780
- ل  
 لا — [ ... لا ] : cf. 643,8\*.

773-774 ἐκλειψίς. — 775 κύων. — 776-778 ὄλος. — 779 τὸ διὰ πασῶν. —  
 780,781 πᾶσιν. — 782 θησαυρός. — 783,784 σωρός. — 780 ποιόν.

— 1 = p. 3 [90320]. — 155 [90340]. — ب 165 [90324]. — ج 296 [100341]. — د 473 [100204]. — هـ 697 [10203].

- C الكرسي خشب بذاته والصنم نحاس — كرسى 484,2-3.  
 بذاته والانسان حى بذاته 633,8.  
 : *voir le n°* 562. الكروم — كرم 700  
 : *voir le n°* 562. كسح الكروم — كسح  
 : *Voir s.v.* اللحم *n°* 55. كلام  
 الكلب والفرس والحمار وما اشبه — كلب  
 ذلك من الحيوانات الماشية المتنفسة هي  
 واحدة في كوزها من دم او من لحم وعظم  
 534,13.  
 نسبة الكل الى الكل ونصفه نسبة — كل  
 محدودة وكذلك عدد كذا الى عدد كذا  
 614,2.  
 وكذلك الكلمة اى الحد صورة — كلمة 700  
 عامة جنسية لاجزائه اى للحدود التى
- ك  
 نسبة *Voir s.v.* — ك  
 : *Voir* جواهر، عظم *n°* 625. كمية  
 موافقة الحفر المكتر في مكان الحفر — كتر  
 695,3.  
 نسبة *Voir s.v.* — كيف  
 علم *n°* 342، خط، جواهر *Voir* — كيفية 700  
 مثال ذلك ان كيفية لبس يقال فيها انها —  
 موجودة باطلاق ولا الحركات وانما يقال  
 فيها موجودة كيفيات وموجودة حركات  
 1415,1. لا موجودة باطلاق
- ل  
*voir s.v.* : لى — ل 963.

**T** كبير — Voir s.v. انسان n° 112.  
 مثل كتاب الناس وجميع التي — كتاب 754  
 807,10. تتصل برباط يجمع  
 — ليس بالعقد مثل كتاب الناس — 1089,8.  
 — Voir le n° 656, l. 10. كثافة  
 voir le : الكثيف والسخيف — كثيف  
 n° 82.  
 1064,6. بل هو كالكدس — كدس  
 621,15. تقول كذاب تام — كذاب 759  
 621,16. تقول ... كذاب مجيد —  
 مثل كرة النحاس او برادة نحاس — كرة  
 662,10. فان النحاس جزء ...  
 856,13. هو هذا اما الكرة واما الدائرة —  
 857 (26). صنعة كرة النحاس —  
 861,1. وهو يصنع كرة النحاس فانه... —  
 755 واما ان كان كون لانية الكرة بنوع —

**T** 861, كل فانه سيكون شيء من لا شيء.  
 2-3.  
 766 والصورة التي هي الكرة ان كان فالشكل  
 861,5. الذي من الوسط  
 — وبعض كل المكون مثل كرة النحاس —  
 861,7.  
 — هل كرة ما غير هذه او بيت ما غير اللبن —  
 864,12.  
 769 يكون مثل الكرة النحاسية ولكن لا  
 887,1. الكرة ولا نحاس  
 — ولو كان حد الكرة نحاسا مستديرا فانه  
 1090,6. إذن كانت ...  
 — تكون الذي بالقوة كرة بالفعل كرة —  
 1090,11.  
 771 سفراطس : voir s.v. : الكرة النحاسية —  
 n° 513.

753 μέγας. — [754-755 ἢ 'Ιλιός]. — 756 πυκνότης. — 757 πυκνός. —  
 758 σωρός. — 759-760 συκοφάντης. — 761-769 σφαίρα. — 771-772 σφαίρα.

— 744 [1028410] ح. 1022 [101043]. ط. 1103 [1045b27]. س. 1235 [1052a15-20414]. ل. 1393 [1000a18-2044] —

**G** تقول في الكوائن المنذر بما من قبل —  
 الشرائع او من قبل مقدمة المعرفة ان كائنة  
 571,14. كذا ستحدث قبل كائنة كذا  
 603. — Voir le n° 603. كبد 682  
 مثل الكبد فان احد ما تقومت به —  
 هو وضعها من الاعضاء المجاورة لها  
 676,14.  
 181. : voir le n° الكبير والصغير — كبير  
 مثل بيان من رام ان يبين أن هذين —  
 الجوهريين هما الكبير والصغير او اتما  
 150,2. الكثيف والسخيف  
 680 مثل الكبير والصغير فان بينهما المساوي —  
 1354,5.

**G** قليل — Voir s.v. كثير  
 688 : voir : اتما الكثيف والسخيف — كثيف  
 le n° 685.  
 الكدس للمجموع من حبوب كثيرة — كدس  
 1016,13.  
 1091,10. كدس الرمل... واحد —  
 193. : voir le n° 193. كرة 691  
 المجتمع من المادة والصورة مثل كرة —  
 النحاس المركبة من الكرة والنحاس  
 والانسان المركب من النفس والبدن  
 863,17.  
 693 شكل الكرة الذي هو كالصورة لها لا —  
 1486,11. يتقدم الكرة

**T** إن كان قوى على القعود — (suite) قعود <sup>708</sup>  
ويمكنه القعود أن صار إلى هذا القعود  
1133,3. لا يكون شيئاً لا يقوى عليه  
ابتداءً الشيء... كما يقول بعض الناس — قلب <sup>708</sup>  
القلب للحيوان ويقول بعضهم الدماغ  
473,8...474,8 وبعضهم يقول شيء آخر  
1; — cf. 904,2.

قلباس <sup>708</sup> — Voir s.v. عدد n° 647.

إن كان حد قلباس في أعداد النار —  
133,6. والارض والماء...

سقراط <sup>711</sup> n° 100 إنسان — Voir s.v. قلباس  
n° 512.

... قلباس أبيض فلإنسان أبيض بنوع —  
العرض ولا دائرة النحاس والخشبة ولا  
ذو الثلاث زوايا النحاس ودائرة خشبية  
وليس مخالفة بالصورة لمكان العنصر  
1374,4.

قلباس <sup>743</sup> 632,1. قلبي بذاته حتى قلبي — قلبي

لحم , سقراطيس , سقراطس — [Voir s.v.  
n° 806].

730-737 καθησθασι. — 738 καρδία. — [730-740 Καλλίας]. — 741-745 Καλλίας.  
— 746 σελήνη. — 747 (λόπιον). — 748 βίη. — 749 (εἰπεῖν). — 751-752 μετρεῖν.

— 1 = p. 3 [1003420]. 155 [98736]. 165 [1003421]. ج 296 [1003421]. د 473 [1011341]. هـ 697 [1003421].

**G** موضع القلب من جملة بدن الحيوان — قلب <sup>673</sup>  
1410,9.

— [ Voir les n°s 603 et 616 sq ].

قلباس <sup>673</sup> — Voir سقراط n° 461.

إنسان voir s.v. قلبي : قلبي — قلبي , [قلباس]  
n° 127.

612,12. مثل إضافة القليل إلى الكثير — قليل

لا على جهة المضاف المتضاد مثل القليل — <sup>673</sup>  
1344,10. والكثير

**T** 590. Voir s.v. قلبش — قلبش

<sup>743</sup> لا كما لقلبش أو للإنسان انه قلبش أبيض —  
فانه عرض له ان يكون انسانا بل  
كالذكر للحيوان والمساوي للمكبية  
810,7.

ينبغي ان يكون ... كقولى ان — القمر  
1006,8...9.

والشمس , n° 347 حيوان — [ Voir s.v. كسوف ]

<sup>743</sup> ثوب — Voir s.v. قبيص

n° 882, voir s.v. يقهر : يقهر — قهر  
نضض — et cf. — خرج

578,7; اقوياء... على جودة القول — القول  
مضى voir —

n° 169. إنسان — Voir s.v. قيلوس

## ك

<sup>731</sup> قطر — Voir s.v. كال

لو ان اخر كالنا لعلنا اى قدر نحن نقدر —  
1263,6. الذراع الذى يوضع علينا

**G** 42. Voir إضافة — القمر

les n°s 617 — Voir s.v. قوس قزح  
135 et 136.

مثل ان يقال اسم القوة على شيتين — قوة  
من جهة تناسبها 1161,8.

— Voir le n° 564. قياس

## ك

n° 55. Cf. ...ما يكون — كائنة <sup>680</sup>

- T** كلمة الحادة بل التي للحادة في القائمة 1320,1. **T**  
902,17. ... يُشبهه الذين جهلوا مواضع اقدمهم — قدم<sup>727</sup>  
هل القائمة والدائرة والحيوان هي قبل — 166,6.  
... 914,3. او الاجزاء ... مثل القدم والوحدة —  
ليس اية القائمة بنوع مبسوط ولا النفس — *Voir s.v.* — قُرْب  
بنوع مبسوط حيوان او متنفس ولا كل *Voir le n° 24.* 728  
... 914,5. واحدة من الدوائر ... ان قال احد ان القطر قد مسح وانه لا  
[نصف, مثلث, زاوية, حادة, *Voir s.v.*] يمكن ان يمسح  
قائم, مثلث, *Voir s.v.* 508, *Voir* سقراط — قاعد<sup>729</sup>  
القدح... لا يمكن ان يعلم ما هو بل — قدح  
1061,1. انه كلالنا.  
(قدّر *et cf.* — *Voir le n° 608*)  
الذي هو الان على هذا التدر يصير ايضا —  
1029,15. أصغر او أكبر  
كل *Voir s.v.* — قدّر  
هل القادم ملاون او سقراطيس — قادم, قدم<sup>734</sup>  
1319,8.  
— هل القادم احدهما — 1319,11.

710.717 ὀρθή. — 719 καθήμενος, (καθεδεύεται). — 721 μέτρον. — 722 τετρακίδος.  
— 723 (πτελικός). — 724-726 ἐλθεῖν. — 728 πούς. — 730.733 ἡ δειόμετρος. — 734 τὸ  
τμητικὸν πρὸς τὸ τμητόν. — 735 τέμνειν. — 736-737 καθήσθαι.

— 744 [1008\*10] ح. 1022 [1062\*3]. ط. 1103 [1063\*27]. س. 1235 [1202\*15, 10\*14]. ل. 1393 [1009\*18, 784\*4]

- G** حال القائمة مع الحادة والدائرة مع اجزائها —  
909,10. كالشيء الذي لا يتجزى مثل ان يضعوه —  
ماهية القائمة العامة وهي الصورة نسب<sup>744</sup> — 1253,3.  
الى القائمة على طريق انها هي ... وقد *Voir s.v.* النار *n° 896.* 745  
تقول ان ماهية القائمة اي صورها موجودة — قرع  
في تغل صور الحروف والحروف من  
916,5...8. 952,16.  
[مثلث, *n° 362* دائرة *Voir s.v.*] —  
واحد *Voir s.v.* — قدم<sup>746</sup>  
الذين تكون اقدمهم على السبيل المستقيمة —  
170,16. وهم لا يعرفون ان اقدمهم عليها —  
قعود<sup>748</sup> — *Voir s.v.* 430.

T لا فولوقيطس ولا صانع الصنم — فولوقيطس  
 489,7. بل فولوقيطس صانع الصنم

200 فسد — Voir les n° 77, 1037 et 1071.

نحاس — Voir s.v. أنك — فضة

لحم , عمق , انف — Voir s.v. فطوسة

طبيّ — voir : فعل طبيّ — فعل

فكرى — Voir le n° 826.

201 من الاشياء الجزئية مثل فلاون — فلاون

993,5. وسقراطيس

202 فلک — voir le n° 168. : الفلك المائل

203 فلک — voir le n° 168. : الفلك المنحرف

204 فلين — Voir s.v. إنسان n° 170.

700 φθείρεσθαι. — 701 ἀργυρος. — 702 σιμότης. — 703 ἔργον. — 704 δεικνοτήτος.

— 705 [Κλέων]. — 706.707 κύκλος. — 708 Πηλεός. — 709 [Πολύκλειτος]. —

710 στρατηγός. — 711 (ἔστηκεν). — 712 ἔστηκώς. — 713 ἐστάναι. — 716.717 ὀρθή.

— 1 = β. 3 [903220]. 1 55 [90240]. ب. 165 [903214]. ج. 296 [1000221]. د. 473 [1011214]. هـ. 697 [102520].

G فرس (suite) — [Voir انسان (n° 117 et  
 119). بد , نحاس , مقي , كاب , زيد , بغل , 119]

205 فروسبة — Voir صناعة n° 527 sq.

نحاس — Voir s.v. فضة

أعراض هي في موضوعات بالذات — فطس  
 مثل الفطس في الانف والذمكورة في  
 814,16. الحيوان

يقال في الفطس انه عمق في الانف وفي

1049,4. الصنم الترابي انه صنم من تراب

— [ Voir les n° 99, 186 et 533 ].

206 فِلاحة — Voir les n° 562 sq.

الفلك المكوكب هو خاية الاجسام — فلك  
 629,6. الداخلة

207 إنسان n° 122, : الفلك المائل —

499. n° الشمس

## ق

208 قائد الجيش ليس هو لمكان ترتيب — قائد

الجيش بل ترتيب الجيش هو لمكان القائد

الجيش — voir s.v. 1712,4;

القائم على راس الملك مثلا او راس — قائم  
 المسافة 573,15.

— [ Voir s.v. زيد n° 430 ].

209 زاوية : voir s.v. : القائم الزوايا

حد القائمة بدخل في حد الحادة — قائمة

وكذلك في حد المنفرجة وكذلك حد

الدائرة يتقدم على اجزائها وحد الحيوان

893,7. يتقدم على الاصبع

210 يظن ان القائمة قبل الحادة... ويقطن بالحادة —

893,11. انها ايضا قبل القائمة...

T — عيون (خفاش) voir عيون الخفاش 4,9 ;  
 (وطواط) voir (وطواط) 4 v.  
 — [ voir le n° 76 : العين ].

## غ

غدا. — Voir le n° 656, l. 7.  
 غداة — Voir s.v. غداة  
 غدا. — Voir s.v. غداة  
 1419,2. كالغروس والحيوانات — غرس  
 ... لأن على الغروس والحيوان هي المبادئ —  
 1624,8.  
 , سايج , حفر : voir s.v. غرس , غرس —  
 n° 966.  
 مثل الذي يكون واحدا بغري او — غري  
 1236,3. بر كز او بر باط  
 ولاية — Voir s.v. غزو 681

682 ὄμακ. — 681 (ἄριστον). — 635 πρώτ. — 686 προφή. — 687.688 φυτόν. —  
 689 κόλλα. — 692 (v. ἴκος?). — 693 πάχελος. — 694 μηρός. — 695 [(ἀπὸ) Πύρρας].  
 — 696 περιτόζ. — 697.698 ἵππος.

— [100018, 7014] 1393. [100115, 52111] 1235. [1015, 217] 1103 ط. [1019, 1022] 1022 ح. [1028, 110] 744 ز —

C على الذهب وعلى الجارحة وعلى النهر  
 302,14. الصغير  
 ليس يبعد ان يصدق على اسم العين محمول —  
 640 يقال باشتراك على عدة المعاني التي يقال  
 عليها ... مثل ... حسنة امكن ليس يوجد  
 308,6. لها محمول ذاتي اصلا  
 والساد العين ... فيه قوة على ان يبصر —  
 1130,1.  
 — [ Voir s.v. عمى ]

## غ

غدا. — Voir le n° 223.  
 ... يكون متصلا بغرا ... بر باط ... — غرا.

T انسان n° 46, أرض — Voir s.v. غلبة  
 n° 98, هوا. n° 1040.

## ف

683 عمل — voir s.v. فاقلس وهو سفاقة — فاقلس  
 n° 656, l. 3.  
 ساق — Voir s.v. فخذ  
 679,4. من ينسب الى فرادا — فرادا  
 158 et 781. — Voir les n° 686  
 مثل الفرس والانسان والكلب — فرس  
 وكما يقال جميع الحيوان شي. واحد  
 533,10.  
 831,1. ما هو بالانية للفرس —  
 ... الفرس اخر بالصورة لهذا الانسان ... —  
 ولكن ليس بان احدهما ايض والاخر  
 1374,8-11. اسود...

C 528 (8). بدساتير... بالطبع...  
 644 منها ما بعض اجزائه متصلة بغراء وبعضها —  
 1037,16. بر باط  
 — [ Voir s.v. درج ]  
 ما. — voir s.v. عن الغلبة العداوية — غلبة  
 n° 750.  
 105. — Voir انسان غنا.

## ف

647 انسان : voir s.v. الفرس الاسود — فرس  
 n° 112.  
 — voir les n° 75, 85 : الانسان والفرس  
 et 124 (et 423).

- T** العقل — *Voir s.v.* نفس  
 لا يتجزأ كل ما ليس له عنصر مثل العقل — 667  
 1693,5. الانساني  
 الذي يعلموا — *voir le n°* 608.  
 بناء — *Voir s.v.* علاج  
 386. *voir* خطان : علامتان — علامة 670  
 608. *Voir s.v.* بصر , ضعف  
 1344,6. كالعلم ان كان عددا للمعلوم — علم  
 : علم الصوت - : بناء *voir* : علم البناء —  
 طباط : علم الطبايع - : صوت *voir*  
 لحم , أنف ; أفتس — *Voir s.v.* عمق 671  
 مثل العمق فانه منه ومن الانف الافتس —

**T** والفتوسة ويكون الانف في هذه مرتين  
 937,1.

674 *Voir s.v.* بيت *n°* 248. عمل

1224,9. جهل ليس كالعنى — عمى

أنف — *Voir s.v.* عميق

صورة , *n°* 351 حيوان *Voir s.v.* عنصر

675. *et cf.* 655,4\* . نصف , عمل

680 *Voir s.v.* بناء *n°* 239. عود

239. *Voir s.v.* بناء *n°* 239. عواد

681 العينان اللتان هما اثنتان اذا كتبا — عين

مختلفتين لا تريان جميعا شيئا واحدا

442,6.

606.067 νοῦς. — 608 ὑπερέχειν. — 609 ὑγιάζειν. — 671 ἐπίστασθαι, ἐπιστήμη. —  
 672 ἐπιστήμη. — 673 οἰκοδομική; γραμματική; ὀφιοποιητική. — 674 τὸ κοῖλον ;  
 κοιλότης. — 675 κοιλότης. — 676 ἔργον. — 677 τυρότης. — 678 κοῖλος. —  
 679 ὄλη. — 681 κίθαριστής. — 682 ὀφθαλμός.

— 1 = p. 3 [1003420]. 155 [1003420]. 165 [1003421]. ج. 296 [1003411]. د. 473 [1003401]. هـ. 697 [1003412]. —

- C** صناعة *et* صانع *Voir* — عمل  
 680 عدم تصورنا الامور المفارقة بالعقل — عمى  
 الانسانى هو فى العقل منا فى اول الامر  
 شبيه بالعمى فى العين قبل ان يكمل العقل  
 1229,15.  
 وجود العمى للانسان منذ الولادة X —  
 وجود اللحية للهي  
 1313,10.  
 99. *voir le n°* 99. الانف العميق — عميق  
 681 الضارب بالعود ليس تحصل له ملكة — عود  
 الضرب بالعود حتى يضرب بالعود الذى  
 Cf. (10) 1151,3 يحصل له كمال القوة  
 ان كان لا يتعلم ضرب العود الا بضرب  
 العود وكان لا يضرب بالعود الا العالم  
 بضرب العود فلا سبيل الى تعلم ضرب  
 (14) 1181 العود...  
 بنوع اشتراك الاسم مثل العين يقال — عَيْن

**C** نظم (*suite*) — [ *Voir s.v.* عدد *n°* 602,  
 433,5\* ] . نو , تقطة

680 ضفدع *Voir s.v.* عن

بقرلة العقل من الذين يعقلون — عقل  
 1698,9 t.

517. *Voir* صحى *n°* علامة

152. البر . *voir* : على — علة

682 العلم فى الكيفية والمعلوم فى الجوهر — علم  
 1353,16.

مثث , عالم , *n°* 108 انسان *Voir s.v.* —  
*n°* 782].

كون الموجودات اكثرها أزواجا — علو  
 مثل العلو والسفل وساثر الاضداد يدل  
 109,13. على ان الموجودات عدد

683 صحة , زيد , انسان *Voir s.v.* — عمرو

غو *voir* : (فى) العمق — عمق

**T** — مثل ما يقال بعضها بتراكيب العنصر كجميع التي تخرج مثل العسل والماء. وبعضها بالرباط مثل فاقلس وهو سقافة وبعضها بالفراء مثل مصحف وبعضها بالاوْتاد مثل الصندوق... وبعضها بالوضع مثل الطريق والاسكفة... وبعضها بالزمان مثل الغداء والعشاء وبعضها بالمكان مثل الرياح وبعضها بالانفعالات التي هي للمحسوسات مثل الجساة واللذونة والكثافة والسخافة واليبوسة والرطوبة 1033,9...1034,5 (8).

607 — *Voir le n° 656, l. 7.* — عشاء

— *Voir s.v.* خط n° 385. — عصب

608 (μελίκρατον). — 607 (δειπνον). — 608 νεύρον. — 609 βραχίον. — 600 μόριον, (μέλος);... — 604 Ἐρμῆς. — 602 δειψήν. — 603 ὄστρον. — 604 μέγεθος.

— 1022 [1042<sup>93</sup>]. ط. 1103 [1043<sup>b27</sup>]. 1235 [1022<sup>a13</sup> 504<sup>a14</sup>]. 1393 [1002<sup>a18</sup> 704<sup>a4</sup>]. 744 [1028<sup>10</sup>]. ح.

**C** عشرة — *Voir s.v.* مائة.

610 — *Voir* إنسان n° 98. — عصب

اجزاء الاعضاء المتصلة بعضها ببعض — عضو 509, 11. إما بالمعاسة او بالاتحاد

لا يتحركان معاً مثل ما يمرض في اعضاء — 531, 13. الانسان المركبة من عضوين

قد يكون ذلك العضو مما به قوام ذلك — 677, 10. الكليل مثل القلب من الحيوان

اعضاء بدن الانسان هي في جنس واحد — 1412, 7. والقلب متقدم عليها

— 603 عدد *voir s.v.* : العضو الآتي

— 81, 86, *voir s.v.* : اعضاء. — كبد, 603 عدد, رباط, 116, 128,

لحم 724.

620 — *voir le n° 67.* صنم عطار — عطار

ان عطش حدثت به حرارة ولا بد — عطش

**T** — *Voir s.v.* خط n° 379. — عضد

600 حيوان *voir s.v.* : اعضاء, عضو — عضو مشربة *et* n° 379 خط, n° 345 sq.

— *Voir* صنم n° 583. — عطار

*voir* : كذا من الماء كقول سيبعطش — عطش *s.v.* أكل

— *Voir s.v.* انسان, أفتس n° 139

*et* 160. n° 192 بارد, n° 312, حار

— *et* ; لحم, n° 590 صنم, n° 385 خط

*cf.* n° 971. نار

604 , قطر, n° 120 انسان *Voir s.v.* — عظم

n° 926 sq. كيبال

— [ الأعتام ] : *cf.* 430, 11\*.

**C** وان حدثت به حرارة حدثت به حمى

ولا بد وان حدثت به حمى مات ولا بد

وان خرج الان حدثت به عطش ولا بد

732, 13.

611 ابن دقليس... كان يتكلف معرفة ما — عظم

57, 9. هو العظم واللحم

مثل العظم واللحم هل هو جزء من —

الصورة في الحيوان او جزء من العنصر

922, 11.

— كلب, (n° 62 *et* 98) انسان *Voir s.v.* [

]. (n° 902 *et* 904) نار, لحم

614 جزء العظم عظم وجزء الماء ماء — عظم

532 (8).

العظم اذا انتقل عند الكون من كمية —

الى كمية لم ينتقل من قبل كمية واردة

1500, 5. عليه من خارج



- T مثال ذلك أن هذا العدد انسان وهذا — عدد T  
سقراط وهذا قلباس فبماذا تكون تلك  
131,15. علة لهذه
- 618 إن كان اول العدد الاثنيية فليس العدد —  
شيئا اخر سوى صور العدد وكذلك  
228,2. ليس شكل سوى صور الاشكال  
وليس هن آلام الواحد والهوية باخا عدد —  
324,10. او خط او نار  
601,3. مثل المركبة —  
604 كما يقال في المنفصلة مجموع هذا العدد —  
617.653 ἀριθμός. — 654 πλάτος. — 655 μέλι.
- 667,12. وجميع هذه الاحاد T  
602 مثل الا يكون ولا واحد من الاعداد —  
1225,2. عددا تاما او لا  
وأما الآخر [ من العلوم التعاليمية ] —  
فليست تستعمل الرأى في جوهر البتة  
1646,6. كالتى في الاعداد والتي في المساحة  
— قياس , علم , ضعف , سطح. [ Voir s.v. ]  
مكيال. — Voir s.v. — عرض  
633 n° 219. بصر. — Voir s.v. — عمل

— 697.3[602a,2]. 155[607a,6]. 165[605a,14]. ج. 296[1003a,11]. د. 473[1011b,31]. هـ. 697[1025b,3]. —

- G مقل. — Voir s.v. — عهد G  
692 ... افعال العبيد كلها تنحو نحو السيد —  
1605,11-13. ونحو غرضه...  
كالخال في العبيد والسباع التى تحرس —  
1714,6. المنازل  
العبيد أفعالهم المشاركة للأحرار قليلة —  
1714,7. وأكثر من ذلك السباع  
605 إسكفة. — Voir s.v. — عنية  
المعجوز التي كانت نداوى كما قيل — عجوز  
بالحشيشة المعروفة كانت تفعل فعلا طبييا  
304,15. وان لم تكن طبيعية  
حرب — Voir s.v. — عداوة  
600 ... لم يكن عندنا فرق بين الاعداء — عدو  
400,11. والاحياء  
نحو. — Voir s.v. : (في) العرض — عرض  
600 Voir s.v. : أهل صناعة العروض — عروض  
وند  
1410, 610 كتابيف العسكر والمدنية — عسكر  
8; — cf. 1411,5.  
شراب , سكتنجين — Voir s.v. — عمل
- G 61 كانت الجواهر مختلفة مثل العدد والعظم  
والنفس كانت اوائها جواهر مختلفة ...  
765,5.  
603 كما يقال اسم العدد على الاثنيين والثلاثة —  
واسم العضو الآكى على القلب والكبد  
وسائر الاعضاء المتقدم بعضها على بعض  
1412,13.  
كل. — Voir s.v. : عدد كذا —  
تعاليم. — Voir s.v. : [ علم ou صناعة ] العدد  
مناظر  
ولحن. — Voir s.v. : سقراط n° 461 : العدد —  
واحد , نقطة , ما.  
607 ... لم يكن عندنا فرق بين الاعداء — عدو  
400,11. والاحياء  
نحو. — Voir s.v. : (في) العرض — عرض  
600 Voir s.v. : أهل صناعة العروض — عروض  
وند  
1410, 610 كتابيف العسكر والمدنية — عسكر  
8; — cf. 1411,5.  
شراب , سكتنجين — Voir s.v. — عمل

T طحال — Voir l'animal n° 125.

631 مشربة — Voir l'animal n° 125, طرف

طريق — Voir les n° 656 et 902.

يقال أيس طريق لأنه على هذه النصبه —  
1034,8.

— إن اردنا ان نجد طريقا او خشبة او  
حجرا نقول انه الذى بعنه كذا وكذا  
والبيت الذى هو خشب وابن نصبها كذا  
وكذا 1044,7.

— الطريق × الوضع — 1056,9.

632 طعام — Voir s.v. طباخ

طمت — Voir s.v. إنسان n° 149.

طول — 473,6. مثل ابتداء الطول —

— [ مكيال , زورق . Voir s.v. ]

633 طين — Voir s.v. بيت n° 248.

630 σπλήν. — 631 ἀκρωτήριον. — 632 καταμήνια. — 633 μήκος. — 634 γῆ.  
— 640 (σπιαγχαρίζ). — 641-643 σκότος. — 645 δίκαιος. — 646 ἐπιστήμων.

— 744 [1028410]. ح 1022 [101043]. ط 1103 [101522]. ي 1235 [100343-1041]. ل 1393 [100948-1044] —

C عجز : voir

637 طريق — Voir s.v. دل

نقول في الطريق انه موضع يملك عليه —  
1047,1.

والذى يصنع الطعام النافع بما هو نافع — طعام  
هو الطيب واما الطباخ فانما يصنع اللذيذ  
725,7. بما هو لذيذ

638 طمت — Voir s.v. دم , زيد , n° 437.

طول — voir حركة n° 290, (في) الطول — طول  
نمو n° 950.

— إنسان s.v. voir : (في) طول الميدان —  
n° 66.

639 طير — Voir s.v. المشى

طين — Voir صانع n° 502.

ظ

T

640 684,9. تحيل الظل والاحلام — ظَلَّ

ظلمة — Voir s.v. لون n° 823.

— 1273,1. الظلمة عدم الضوء.

... والعدم بترلة الظلمة أو المريض ...  
1536,4 ; (1537,4 t).

ع

644 عادل — [عادل] : cf. 644,6\*.

العادل موسيقوس...الانسان الموسيقوس —

يبقى...الانسان. موسيقوس والموسيقوس..

انسان ; الايض موسيقوس او الموسيقوس

(13) 552 ايض...هذه...بنوع العرض

645 متعلم — Voir s.v. مبرى n° 844, عالم

630 σπλήν. — 631 ἀκρωτήριον. — 632 καταμήνια. — 633 μήκος. — 634 γῆ.  
— 640 (σπιαγχαρίζ). — 641-643 σκότος. — 645 δίκαιος. — 646 ἐπιστήμων.

— 744 [1028410]. ح 1022 [101043]. ط 1103 [101522]. ي 1235 [100343-1041]. ل 1393 [100948-1044] —

ظ

C

646 ظلام — Voir s.v. ليل

الظلمة ... هي من الهواء ومن عدم — ظلمة

1539,12. الضوء

647 سوط — Voir s.v. ظهر

ع

648 عاج — Voir صانع n° 502.

عافية — Voir s.v. خير

649 العالم ... من المتعلم ... لا ... من نفسه — عالم

ولا من عدم العلم بل من المتوسط بين

27,9-11. العلم والجهل

— [ Voir les n° 11, 108 sq. et 638 ].

- T** طبي , صحة , حارّ . *Voir s.v.* — طبّ T  
 إن أمكن أن يكون طبّ اخر غير — 617  
 الطبّ المحسوس فينبغي أن تكون اشياء  
 قابلة للبرء غير الاشياء المحسوسة وان  
 يكون مبرئ ايضا غير المبرئ المحسوس  
 210 (8).  
 — 611,8. الطبّ ... من المضاف —  
 صناعة الطبّ وصناعة البناء هما صورة —  
 842,9. البرء وصورة البيت  
 ... التي في الطبّ ... البخت ... القوة المبرئة —  
 1165,6.  
 — 1491,2-3. مهنة الطبّ كلمة البرء — 611  
 1528; وذلك أن الطبّ هو بنحو ما صحة —  
 616,624 *ιατρική*. — 625 *ὀφθαλμικός*. — 626,628 *ιατρικός*. — 629 *ιατρός*.  
 1723,8. لان الطبّ هو بنوع ما الصحة  
 1528,3. الطبّ برء وهو صورة بنوع ما — 623  
 بناء . *voir s.v.* : صناعة الطبّ —  
 625 الطبّاخ يمكن أن ... يجيئ طعاما نافعا — طبّاخ  
 722,8. ولكن ليس ذلك من علم الطبّاخ  
 301,1; ينسب كل شيء طبي الى الطبّ — طبي  
 — *cf.* 802,9.  
 يقال جسم طبي وفعل طبي ... بالاضافة —  
 802,11. إلى الواحد  
 1491,2. الصناعة الطبية هي كلمة الصحة —  
 621,13. طيبب نام و زامر نام — طيبب  
 — *cf.* [ *Voir s.v.* برء n° 201. — *cf.*  
*cf.* 431,1\* ].

— 1=β.3[<sup>903240</sup>]. 155[<sup>98740</sup>]. 165[<sup>995414</sup>]. ج 296[<sup>1003121</sup>]. د 473[<sup>1012334</sup>]. ه 697[<sup>102533</sup>]. —

- G** كل معين على فعل الطبّ ينسب — طبّ G  
 304,7. الى الطبّ  
 أما التي فيها مبدأ طبيعي تستعمله الصناعة — 662  
 فهي مثل صناعة الطبّ وصناعة الفلاحة  
 وصناعة كسح الكروم و ابار النخل  
 874,5. والشجر  
 ثم ينتظر وجود الغاية من قبل فعل الطبيعة —  
 وهذه هي حال صناعة الطبّ وصناعات  
 الفلاحة مع القوى الطبيعية التي في بدن  
 الحيوان وفي البزور والفروس والزرير  
 876,18. والتلقيح  
 حاصل بالتعليم مثل كثير من المهن الفاعلة —  
 كصناعة الطبّ وغيرها من الصناعات العملية  
 التي تستعمل القياس 1150,12.  
 1461,4. الطبّ هو على نحو ما الصحة — 665  
 مثال السبب ... الطبّ الذي يحرك الى  
 الصحة او الى المرض ... فان الطبّ هو  
 1527,1-2. اخر غير الصحة والمرض  
 1529,4. الطبّ هو بنوع ما برء — 667  
 1724,4-5. الطبّ يحرك إلى نفسه ...  
 , قدّن , برء . *voir s.v.* : صناعة الطبّ —  
 513. n° صحة  
 [ *Voir* مريض , مضع , صحة , حمية , برء . ]  
 طعام *Voir s.v.* — طبّاخ 670  
 مضع *Voir s.v.* — طبي  
 304,12. مثل قولنا رجل طبي —  
 وجب ان يكون الطيبب من — طيبب  
 620,10. المضاف  
 من قبل ان ذلك الشيء الذي تعرض له —  
 877,16. الحرارة يفعله الطيبب  
 155, 155. n° برء . *voir* : في نفس الطيبب —  
 511, 513 *cf.* 515. n° صحة  
 463, n° سقراط , ذلك [ *Voir s.v.* ]  
 [ طعام , مضع ]

T إن الضباب من البخار x — ضباب T  
 (7) 23 ... إن الصبي كان منه رجل  
 001 voir le n° 239. ضرب العود — ضرب  
 سوا. 122, 1. n° 122 إنسان — Voir s.v. — ضعف  
 60, 8. الضعف والاثنية —  
 الضعف هو آلة للذي بالكل والعدد أيضا —  
 488, 7.  
 ... مضافات يقال مثل الضعف الى —  
 النصف ... الذي يعلو الى الذي هو اعلى  
 منه ... المسخن الى الذي يسخن والقاطع  
 الى الذي يقطع وكل القاعل الى المتفعل ...  
 المقدر الى القدر والمعلوم الى العلم  
 (20) 608 والمحسوس الى الحس  
 002 عرض للشيء الواحد ان يكون ضعفا —

004 κίθαρίζειν. — 005. 600 διπλασιος. — 610 (αὐτοδιπλασιον). — 611 .....  
 πλευρῶν. — 612 φῶς; - φέγγος. — 613 φέγγος. — 614 πτηνός. — 615 κακός.

— 744 [100810]. ح. 1022 [104243]. ط. 1103 [1045b27]. 1235 [1052415, 50414]. 1393 [100018, 7044] —

G اذا ارتفع الضحك ارتفع الانسان — ضحك G  
 لكن لا اولا بل بتوسط ارتفاع النطق  
 1043, 14.  
 044 لون n° 747. Voir s.v. الأضداد — ضد  
 عود Voir s.v. ضرب العود — ضرب  
 ملك. Voir s.v. ضرب فلان —  
 047 فيقال ان الضعف ازلى كما يقال — ضعف  
 الموسيقىار طيب من قبل انهما عرضا  
 122, 1. لموضوع واحد  
 مثل قولنا هذا العدد اضعاف للواحد من —  
 614, 6. غير ان نحدد  
 048 خط. Voir s.v. ضعف :  
 خمسة : اضعاف  
 051 نرى الضفادع تتولد من العفن — ضفدع  
 1492, 6.

T واييض ايضا 611, 13.  
 010 مثل ان يكون شيء فيه الضعفة — ضعفة  
 فذلك الشيء فيه الازلية إلا ان ذلك  
 120, 1. بطريق العرض ...  
 خط. Voir s.v. خط الضلع, الضلع — ضلع  
 قطر, n° 509 سفراط, n° 384.  
 [متساوي : المتساوي الأضلاع] —  
 لون, كسوف, ظلعة, Voir s.v. ضوء  
 وطواط : — n° 823 ;  
 015 خفاش Voir s.v. ضياء الشمس — ضياء

## ط

ط  
 016 ساج Voir s.v. الطائرة — طائر  
 صالح Voir s.v. طالع

G الضلع ينحسر اذا كسر او قطع في — ضلع  
 678, 7. بعض الناس على ما ذكر بعضهم  
 053 سفينة Voir s.v. اضلاع السفينة —  
 1141, 12. الضلع.. لا قوة له على المساحة —  
 خط. Voir (يقوى على) مربعي الضلعين —  
 n° 340.  
 Voir s.v. الشكل... المتساوي الاضلاع —  
 n° 412. زاوية  
 057 مثلث Voir : المثلث المختلف الاضلاع —  
 n° 779.  
 cf. 1259, 9\*. [اضلاع, ضلع] —  
 ليل, ظلعة, Voir s.v. ضوء

## ط

ط  
 060 شعر, جمال Voir s.v. طائر

- T** — [ Voir s.v. إنسان , أرض , n° 17. ايض n° 119. — et n° 346, حيوان n° 650,1\* ; 655,6\* ; 656,1\* ].  
cf. pag. 650,1\* ; 655,6\* ; 656,1\* ].  
الاصوات المركبة إنما تكون من — صوت 201  
الاسطقات الخاصة 158,7.  
هل اسطقات الصوت وأوائله هي هذه —  
الاشياء التي تركيبت منها جميع الاصوات  
218,1. ام هي الصوت العام الكلي  
لو كانت اسطقات الصوت محدودة —  
بالعدد لكانت الحروف جميعا على عدد  
الاسطقات ولم تكن مضغفة ولا اكثر  
244,11. من ذلك  
302,5. علم الصوت واحد ... —  
اسطقات الصوت التي منها يركب — 205  
497,10. الصوت واليها ينتهي آخرها  
اما الصوت فجنس وعنصر واما الفصول —
- ض  
ضار — Voir s.v. n° 559. 601

301-303 φωνή. — 304 (ἡ γραμματικὴ). — 305-306 φωνή. — 307 (συμφωνία)...  
— 308 φωνή. — 309 ἄφωνος. — 600 τὸ εἶδος. — 601 ἔριον. — 602 βλαβερός.

— 1 = β. 3 [100120]. 155 [04248]. ب. 165 [00344]. ج. 296 [100301]. د. 473 [101134]. هـ. 697 [10253].

- G** — الضم ليس يقال فيه انه نحاس بل نحاسي —  
ولا الضم اذا اشير اليه والى النحاس  
1173,2. يقال انه ذاك بل ذاكى  
67. إنسان voir : ضم عطارد — 205  
و كرمي , فطس , صوت : voir s.v. [  
652,2\* ] . — et ; نحاس , موسيقار  
لو كانت اسطقات الصوت محدودة — صوت  
بالعدد اي جزئية لكانت الاصوات على  
عدتها ولم يتولد عن الحروف التي هي  
246. اربعة وعشرون اكثر من عددها  
الصوت جنس واحد وله علم واحد ينظر — 207  
في جميع انواع الاصوات وصناعة واحدة  
309,10. وهي صناعة تاليف اللحن
- ض  
ضار — Voir s.v. نود , تلديغ 341  
تلديغ voir : نفس الضارب بالسوط —
- C** — الفرق بين الصوت في كونه عنصرا —  
للحروف وبين النحاس في كونه عنصرا  
953,4. للضم أن ...  
وان كان لنا ان نقول ان الصوت لا — 200  
ايض غير انه ليس من قبل ذلك يكون  
الايض من الصوت بسبب ان الصوت  
1431,10 ; — cf. 1432,2...3.  
[ نعم , مقطع , لفظ , قرع , إله Voir ]  
جوهر voir : الصور — صورة 210

- T** — مريض، n° 568، صحة، n° 298، جسد —  
*et cf.* جامعة.
- 570 صلح 673,10. الصلح ليس بتناقض أعضاء —  
 985. *voir le n°* 985. صناعة الاساكفة — صناعة  
 584. *voir n°* 584. صناعة الأصنام —  
 بناء. *voir s.v.* : صناعة البناء —  
 [ *طبي* *Voit* ] —
- 570 صندوق — *Voit* خشب، عمل، n° 656, 1.5.  
 الصندوق ... ليس بخشبة بل خشبي ولا —  
 1166,9. الخشبة ارض بل ارضية  
 الصندوق... ليس هو ارضي ولا ارض بل —  
 1166,12. خشبي ولذلك هذا بالقوة صندوق  
 وهذا عنصر صندوق وأما بنوع مبسوط... —  
 1167,1. واما لهذا فهذه الخشبة  
 583 كفولنا انه إن امكن الا يكون — صنم  
 شكل عطارذ في صنم عطارذ امكن الا  
 يكون شكل نصف البردة في جميع شكل
- 278,4. البردة... **T**  
 584 مثل الصنم فان صناعة الاصنام علة والنحاس —  
 482,11. ايضا ليس بشئ. اخر الا بانه صنم  
 الصنم. علة صانع الاصنام وهو بولوقيطس —  
 488,9.  
 مثل علة هذا الصنم بانه صنم او بانه صورة —  
 ما او نحاس وعلة النحاس بانه هيولى ما  
 489,5.  
 851,9. الصنم لا يقال حجر بل حجرى —  
 لا يقال الصنم خشب بل بنوع النسبة —  
 خشبي لا خشب ونحاسي لا نحاس وحجرى  
 854,4-5. لا حجر وبيت لبنى لا لبن  
 مثل ما يكون الصنم من الخشب او البيت —  
 856,7. من اللبن  
 580 يفسد الصنم الترابي في التراب والكرة في —  
 النحاس وقلبيش في اللحوم والعظام وايضا  
 896,1. الدائرة في الاجزاء.

573 *παλακρός*. — 576 *σχυτική*. — 577 *ἀνδριαντοπο...κή*. — 578 *οἰκοδομική*.  
 — 579 *χειροτόμος, χειροτίσιον*. — 580-582 *χειροτίσιον*. — 583 *(λίθος)*. — 584-590 *ἀνδριεύς*.

— 744 [1028410] ح. 1022 [104243] ط. 1103 [1025327] س. 1235 [1052113, 109114] ل. 1393 [1000418, 10441] ذ

- C** لا يمكن في بعضها ان تكون صورها —  
 1060,4. مفارقة مثل الامور الصناعية  
 517 1651,7. الصنائع الخادمة لصناعة الفروسية —  
 صناعة [الجم] [؟] انما تاخذ مبادئها العملية —  
 1652,1. من صاحب صناعة الفروسية  
 537. *voir le n°* 537. صناعة تاليف اللحن —  
 طب. *voir s.v.* : صناعة الطب —  
 531 *Voit s.v.* خشب — صندوق  
 علة هذا الصنم المشار اليه انه صنم — صنم  
 495,8. مطلق او انه ذو صورة ما  
 532 الصنم لا يصدق عليه انه نحاس ولا الانسن —  
 897,18. انه لحم ولا الفطس انه انف
- الشيء الذي منه تغير اسم وهو المريض —  
 853,8. فيقال ان الصحيح مرضى  
 511 فلا يقال ان الصحيح مريض ولا مرضى —  
 بل يقال الانسن صار انسانا صحيحا اى  
 855,8. الانسن الغير صحيح صار صحيحا  
 375 ; *دوا*، n° 512، صحة *Voit* ] —  
 — *et cf. pag.* 433 ]  
 512 انعكاس *Voit* — صدا  
*voir les n°* : الكبير والصغير — صغير  
 181 et 685.  
 514 مناظر، مصنوع *Voit s.v.* — صناعة  
 408. *voir le n°* : عمل صناعة —

- T** 1523,4. صناعة البناء.  
 كالصحة والسقم والجسم والطب الذي —  
 1523,3. يحرکه  
 بيت 163 sq. n° [ Voir s.v. إنسان ]  
 309 n° حار, جسد, 261 sq. n°  
 [ نصب, مثنى, مبرى, وطى  
 الصحو...إملاص البحر فالموضوع... — صحو  
 فالبحر وأما الفعل والسنخ فالملوسة  
 1045,10.  
 136 et 163 sq. n° إنسان — صحيح

363-367 ὑγίεια. — 368 (ὑγιαίνων... ὑγιαίνει). — 369 ὑγίεια. — 370 ὑγίεια  
 (καὶ εὐεξία). — 371-372 ὑγίεια. — 373 γαλήνη. — 374 ὑγιής, ὑγιαίνει, ὑγιαίνος...

— 1 = p.3 [003120]. 1 55 [08770]. ب. 165 [000404]. ج. 296 [000311]. د. 473 [1012304]. هـ. 697 [102360]. —

- C** 1526,7-9 1. المحرك البنائية  
 10 صورة الصحة ليست في نفس الطبيب في —  
 1527,3-4. مادة كما هي صورة الصحة  
 لو كانت الصحة في غير موضوع كالحال  
 في المبدأ الاول لكان الطب محرکا  
 بالوجهين جميعا اعنى من جهة ما هو فاعل  
 للغاية وغاية 1724,6.  
 وتحرك, (n° 193 et 200) بيت [Votr]  
 , صحى , سعادة , رياضة , دواء , خلط  
 [هيولى , صحح , مثنى , مرض , طب  
 117 يقال صحى في العلامة الدالة على — صحى  
 حدوث الصحة مثل ما يقال في البحارين  
 304,1. المحسودة  
 يقال صحى لما من شأنه أن يقبل الصحة —  
 سريعا مثل الابدان النقية من الاخلاط  
 او التي فيها اخلاط تقبل البرء بسهولة  
 304,2.  
 407 n° رياضة, 375 n° دواء — Votr  
 118 أما... الصحيح فليس يشتق له من — صحيح
- C** صحة زيد اذا قبست الى — صحة (suite)  
 640,6. صحة عمرو  
 ليس وجودها معا بمتزلة الصحة والمرض —  
 844,10.  
 الصحة تقال على ضربين احدهما الصورة  
 التي في النفس والملئكة التي للبدن وجميعها  
 844,11; - cf. 846,12 sq. ثى. واحد  
 كتقدم الصحة على الاشياء المنسوبة الى —  
 الصحة وتقدم الطب على الاشياء المنسوبة  
 الى الطب 1412,16.  
 صورة الصحة هي إما في نفس الطبيب —  
 1479,9. وإما في الاخلاط  
 الصحة لا تتقدم الانسان الصحيح اذ —  
 1486,9. كانت الصحة من الصحيح  
 الصناعة الفاعلة للصحة وهي صناعة الطب —  
 هي صورة الصحة الموجودة في نفس  
 الطبيب 1491,12.  
 كالصحة والسقم والجسم والطب الذي —  
 يحرکه وان كان بلا نظام مثل هذا اللبن

T — [ Voir les n<sup>os</sup> 164, 407, 583, 648, 766, 818, 821, 838 et 995 ].

100 الشمس — Voir les n<sup>os</sup> 98, 168, 347 et 1040; — et cf. (الشمس) n<sup>o</sup> 613.

ولا سيما ما كان منها موحدا مثل الشمس — (85) 992 والغمر

الشمس ابدا فاعلة والنجوم وكية السماء — 1197,4.

103 الشمع 667,8 الشمع والثوب. كل وجميع — شمع

727,6-7. تجدد الشهر... تجديد الشهر — شهر

شهواتي — Voir le n<sup>o</sup> 826.

صانع s.v. — شىء

## ص

104 تقول اما صالح واما طالع ولا تقول — صالح  
747 (2). انه انسان

T فولوقيطس : voir s.v. صانع الصنم — صانع

صنم : voir s.v. صانع الاصنام — 108

صانع البيت... لا يصنع ان يكون البيت —

نافعا... ضارا... شيئا وبالجملة... بانواع

715,8. اخر التي ليس يصنع البناء شيئا منها

24,3. النهار يكون من الصبح — صبح

ضباب , رجل — Voir s.v. صبي

كما يقال الرجل من الصبي أو الهواء من

23,2-3 sq.

568,4. الصبي... قبل الرجل بالحركة —

لا تتشابه الاقوابل القائمة بان لا قوة على —

580,9. ان يلد صبي وانسان وخصى

105 لا يمكن ان يكون بلا نهاية... — صحة

كقولنا ان الصحة سبب المشى والسعادة

سبب الصحة وعلة السعادة شيء آخر

16,6 sq.

549-551 ἡλίας ; ... — 552 κηρός. — 553 (νοσηνία). — 554 ἐπιθυμητός. —

555 ἡδύς. — 556 ἀγαθός. — 557-558 ἀνδριαντοποιός. — 559 ποιῶν. — 560 προσί. —

561-564 παῖς. — 565-567 ὑγιεία.

— 744 [1028410]. ح. 1022 [104242]. ط. 1103 [1045627]. 1235 [1052415\_50114]. ل. 1393 [1000418\_764] —

G امتناع النظر الى الشمس على — الشمس  
الخفاش 8,10

101 طلوع الشمس من مغربها قبل قيام الساعة —  
571,15.

الشمس والفلك المائل... ليسا للانسان —  
1541,2. صورة ولا هيبولى

100 مثل اثباتهم للشمس للحياة واثباتهم لرحل —  
1647,16. الجادية

— [ Voir s.v. انسان n<sup>os</sup> 118 et 122 ].

## ص

101 مُشَلِّل للطبيعة تنظر اليها كما ينظر — صانع

G 67,3. الصانع الى صورة المصنوع

102 يجيئنا من الصانع حذقه في عمل ما يعمله من —

الطين اكثر مما يعمله من الذهب والعاج

1493,3.

— 190 et بيت voir : نفس الصانع

195.

[ Voir , خزانة ]

104 — Voir le n<sup>o</sup> 112. صاهل

لحية , الرجل — Voir s.v. صبي

وهي العلة التي هي التام المقصود — صحة

يفعل الفاعل مثل الصحة التي هي المقصودة

484,13-14. بالمشى والرياضة



- T** أن الشراب المسمى كذا نافع — شراب **T**  
727,5. للمحمومين  
337 *Voir* n° 418. دواء — شراب  
ولا يتساوى طلبه ... إذا ظن أن شراب —  
الماء أجود والنظر إلى الإنسان إذا كان  
397,3. يطلب ذلك  
*Voir le n°* 158. — شراب  
فاذا سيكون جميع الشعر المسمى — شعر **T**  
795,13. الناس حدًا  
*Voir s.v.* — الشعرى  
الشكل المتساوى الساقين والشكل — شكل **T**  
المتساوى الاضلاع ... شكل واحد بينه  
534,1. هو هو  
— بسيط *voir s.v.* : الأشكال البسيطة

530 (τὸ μελίκρατον). — 537-538 πείν. — 539 χαχός. — 541 ἐπὶ κυνί. —  
542 ... , σγῆμα. — 543-545 σγῆμα. — 547-548 σγῆμα.

— 1=β.3<sup>[903920]</sup>. 155<sup>[90740]</sup>. 165<sup>[90342]</sup>. ج 296<sup>[100921]</sup>. د 473<sup>[101134]</sup>. هـ 697<sup>[102133]</sup>. —

- G** لوح محفوظ *voir* : التمثيل الشرعى —  
499 انعكاس *Voir* — شعاع  
ليس يقال في الإنسان انه ناقص — شعر  
عضو اذا نقص شعره ولا في الطائر اذا  
674,7. نقص شيء من ريشه  
الذى يلزم عن طلوع الشعرى — الشعرى  
724,12. بالذات هو انقطاع المطر  
وزن , واحد , حب *Voir* — شعر  
مثل ان يقولوا ان الاشكال منها ما — شكل  
هي ذوات خطوط مستقيمة وغير مستقيمة  
وان المستقيمة منها ذو ثلث زوايا وهو  
1215,8. المثلث ومنها ذو اربع  
مهندس , مثلث *voir s.v.* : الأشكال —  
واحد  
499 زاوية *v.* : الشكل المستطيل القائم الزوايا —  
خط *voir s.v.* : أشكال ذوات الزوايا —
- C** *Voir le n°* 562 ; — *et cf. pag.*  
652,9\*.  
جوهري *Voir* — شخص **C**  
الصورة التي سما يسمى الشراب — شراب  
533,1. شرابا  
533,2. اجزاء الشراب شراب —  
تقول في شراب السكتنجيين انه نافع —  
للمحمومين لان نفعه لهم هو على الاكثر  
728,8.  
شراب العسل لما كان من ماء وعسل —  
ووجد العسل مفردا من الماء وجب في  
الماء ان يوجد ايضا مفردا من العسل  
1589,1-3.  
يد *voir s.v.* : الخبز والشر — شر **C**  
يد *Voir s.v.* — شرى  
كائنة *voir s.v.* : الشرائع — شريعة

**T** — سقراطس والموسقوس ... بنوع العرض  
940,3.

310 قادم, فلاون *Voir* — سقراطيس  
— فيسيكون سقراطيس جماعة حيوان اعني  
هو سقراطيس والانسان والحيوان لأن  
292,14. كل واحد منها ...

... وهو هو بنوع ما مثل سقراطيس —  
685,3. وسقراطيس الموسقوس  
— 1466,3. المنفردة مثل سقراطيس أو قليس

320 صحة, حاز, جسد; بره. *Voir s.v.* — سقم  
— 205, n° بره. *voir*: ذو سقم

— سقى *Voir s.v.* — سقوط

— سقيم *Voir* بره. n° 206.

— سكون *Voir les n°* 207; 452 et 482.

325 سلاي: جزء السلاية — سلاي

— سلاي: حرف *voir*: حروف السلايات

307,310 Σωκράτης. — 320 κάμνειν; νόσος. — 321 κάμνειν. — 322 ἐμπέσειν. —  
323 τὸ νοσοῦν. — 324 ἡρεμεῖν; ἡρεμία. — 325,326 συλλαβή. — 329 οὐρανός. —  
330 ἄκρη. — 332 τὸ ἴσον. — 333 μελανία. — 334 συλλαβή. — 335 οἱ μελετῶντες.

— 744<sup>[102410]</sup> ح. 1022<sup>[101243]</sup>. ط. 1103<sup>[101247]</sup>. 1235<sup>[100215, 10214]</sup>. 1393<sup>[100018, 7641]</sup> ل.

**C** — وان لم يكن لها اسماء مثل ما لسقراطس —  
912,1. وافلاطون

— [ *Voir* موسيقى. n° 127. انسان ]

307 سقم *Voir* صحة n° 514.

صورة متوسطة مثل صورة — سكنجيين  
السكنجيين المتولدة من اختلاط الخل  
95,8. والمسل والملاء

— شراب *voir*: شراب السكنجيين

470 نار, حرارة *Voir s.v.* — سكين  
n° 896.

— سماء: ثلاثية *voir*: السماوات — سماء

*Cf.* 654,2\*.

**T** السلاي شيء اخر هو وليس هو الحروف —  
اي الحرف المصوت والذي لا صوت له...  
1013,11.

328 أن السلاي من الحروف والتركيب ولا  
— 1056,6. ان البيت لبن وتركيب

— [ *Voir s.v.* الف, كوم, كوم, n° 810 ].

— الشمس, n° 347 حيوان *Voir s.v.* — سماء  
— 966, n° نار; — *et cf.* pag. 650,7\*.

330 دياسيس *Voir s.v.* — سمع

— سمى: حرف *voir*: سمعية — سمى

— 448,5. لا يضاف السواء الى الضعف — سواء

— ذكر, n° 247. يياض *Voir s.v.* — سواد

— سولاي *Voir les n°* 322 et 401.

### ش

329 *voir le n°* 229: الذين يشورون — شار

**C** — 750, n° ماء *voir*: الجرم السماوي

378 مس, يياض, اغبر *Voir* — سواد

السوط ليس فيه شيء مما يحدثه في — سوط

التلدغ *voir* — 1530,11; ظاهر المجلود

475 كالحال في ذوى السياسات الفاضلة — سياسة

الذين يتعاونون على سياسة مدنية فاضلة

... 1650,15-16. واحدة

— سبالن *Voir s.v.* — زيت; — *et cf.*

— سيد *Voir s.v.*

### ش

478 واحد, مقدار *voir s.v.*: الأشبار — شهر

- T** — 'سقراط موسيقوس' × 'سقراط ليس هو  
ايض' × 'خط القطر مساو لخط الضلع'  
555,11.  
— 'سقراط وانية سقراط هو هو' 831,11. 510  
— (48) 967 في سقراط جوهر ...  
— 1466,5 بمترلة سقراط وقياس  
— [ 'Voir' n° 13, إنسان n° 173,  
نفس , لحم , عدد ]  
511 وكلية هذا هو سقراطس وقلبس — سقراطس  
مثل الكرة النحاسية والانسن والخيوان  
865,2. كالكرة النحاسية بنوع كلي  
... كجزئي الكلي الاخير وهو سقراطس —  
904,5.

- 817, n° 20 لون, n° 20 ايض *voir* : سطح —  
292, n° 998 جرم *et* — ;  
565, n° 565 صحة *Voir* — سعادة 503  
فافلص *Voir* — سعادة  
— *et cf.* pag. 650,4\* — سفينه 503  
مدبر (السفينه) . *Cf.*  
— *Voir l'Index A, b* pag. (17). سقراط  
حتى يكون سقراط ولا يكون وانما —  
يكون مثال سقراط وعلى هذا المثال  
126,17. بين ان سقراط اذلي  
فلمن يب الفحص عن قول القائل إن — 504  
سقراط قائم وعن قول القائل إن سقراط  
324,6. قاعد

502 ἐπιφάνεια; ἐπίπεδον. — 503 εὐδαιμονία. — 504 φαίματος. — 505 πλοῖον. —  
507, 510 Σωκράτης.

— 1 = p. 3 [100220]. 155 [00220]. 165 [00224]. ج 296 [100221]. د 473 [00224]. هـ 697 [100225]. —

- C** — هذا الموجود المشار اليه هو حيوان وهو  
انسان وهو سقراط فيجب ان يكون  
له عدد هو به حيوان وعدد... وكذلك  
قالباس يجب ان تكون له أعداد...  
132,11-13.  
502 فيكون سقراط وجميع اشخاص الناس —  
مركبين في شيء واحد وكذلك يكون  
294,7. مركبا مع جميع الحيوانات  
احدهما محمول على الاخر بالعرض اعني —  
البياض الموجود في سقراط والعرض  
الاخر الذي عرض له مثل انه طيب او  
379,7. موسيقار  
504 فا كان مثل الموسيقى لسقراط فليس —  
عرضا بنوع العرض وما كان مثل البياض  
380,5. للموسيقار فهو عرض بنوع العرض  
— 911,16. مثل سقراط في نوع الانسن

- 83, n° 14, إنسان n° 14, ايض *Voir* [ —  
1735,5\*]. — ; ملون , لون , خط  
ما من أجله الذي ليس هو قائما — سعادة 503  
بنفسه يوجد شيء مثل السعادة في النفس  
1605,17. والصحة في البدن  
علو *Voir s.v.* — سفلى  
مبدا السفينة هو الذي هو لها بمترلة — سفينة  
الاساس وهي الخشبة التي تبنى عليها اضلاع  
477,14. السفينة  
1469,8. الألواح والخشب مادة السفينة —  
ملاح , رئيس , خزانة , تركيب *Voir* [ —  
652,10\*]. — نجس  
فيلزم ان يكون — سقراطس *et* سقراط 503  
128,5. المكون لسقراط مثلا شخصا مثله  
— حتى يكون لسقراط المتكون سقراط —  
128,9. اذلي

**T** n° 542 ; — cf. نصف n° 1009.  
 يقال ساكن الذى السكون فيه — ساكن<sup>481</sup>  
 556,1. والذى له قوة ان يسكن ايضا  
 Voir le n° 193 ; — et cf. pag.  
 430,15\*.  
 حَرّ voir s.v. : السباع — سبع  
 قدم<sup>482</sup> Voir s.v. : سبيل  
 الستة... ليس مرتين ثلثة ولا كن مرة — ستة  
 601,7. واحدة هي ستة  
 Voir s.v. بيت n° 257. — سترة  
 رعد Voir s.v. — سحاب  
 Voir le n° 656. — سخافة  
 voir le : المسخن الى الذى يسخن — سخن<sup>483</sup>  
 n° 608.  
 voir s.v. : الكثيف والسخيف — سخيف  
 n° 82. أكثر  
 Voir s.v. بيت n° 254. — مربر<sup>484</sup>  
 ... لا يكون لها حاصر إن لم يكن الذى —

**T** هو سربر مع اشياء اخر كثيرة كبيت  
 130,10. وخاتم ...  
 إن أراد احد ان يعلم طباع السربر —  
 فليفحص ليعلم من أى الاشياء ركب  
 218,12. السربر ...  
 المصنوع واحدا كالسربر —  
 1291,8. ثقل Voir s.v. — سرعة<sup>485</sup>  
 كلمة صورة السطوح البسيطة واحدة — سطوح  
 536,8.  
 مثل جرم السطح ... ومثل سطوح الخط —  
 وجميع العدد فانه يظن بعض الناس ...  
 563,16 sq. وانما تعد جميع الاشياء  
 السطح... أبيض بذاته والانسان حتى بذاته —  
 632,3.  
 إن كان انية السطح الابيض هو انية<sup>486</sup>  
 السطح الاملس فالياض والملاسة شيء.  
 785,6. واحد هو هو  
 n° 823. لون voir : سطح بسيط —

482 τὸ ἡρεμισθῆν. — 483 ἐγρηγορήσας. — 484 θερσίον. — 485 ἰσχύς. — 486 σκέπασμα.  
 — 488 νέφος. — 489 μανότης (οὐ ἀραιότης ?). — 490 (πρός) τὸ θερμαντόν. —  
 491 μανός. — 492 κλίνη. — 493 κλίνη. — 494 τάχος. — 495-498 ἐπίπεδον. —  
 499-501 ἐπιφάνεια.

— 744 [1000110]. ح 1022 [104243]. ط 1103 [1045327]. س 1235 [1002413, 100214]. ل 1393 [1000418, 7044] —

**G** سال — Voir s.v. رطب ; — et 654,7\* ;  
 — et cf. سيلان  
 المشى Voir s.v. — سباحة<sup>485</sup>  
 وتد Voir — [في صناعة العروض] سبب  
 عهد voir s.v. : السباع — سبع  
 قدم voir s.v. : السبيل المستقيمة — سبيل  
 نخمة Voir — ستة  
 كبير voir : الكثيف والسخيف — سخيف<sup>486</sup>  
 n° 189. بيت Voir — مربر

**G** السريع قد يوصف بالبطى الى ما — سريع  
 هو امرع منه والبطى قد يوصف بالسرعة  
 1251,13. الى ما هو ابطأ منه  
 ان السطح قبل الاتعمال الخاص به — سطوح<sup>487</sup>  
 المسسى ملاسة وان الخط قبل الاستقامة  
 575,12. التى هي الاتعمال الخاص به  
 النهاية... مثل السطوح التى هي اخر الجسم —  
 والخطوط التى هي اخر السطوح والنقط  
 629,1. التى هي نهاية الخطوط

T

س

- 474 الاشياء السائبة واحد مثل الزيت — سائل  
532,8. والحمر وجميع التي تذوب لان...  
ليس بترتيب متشابه السابجة والطائرة — ساج  
1709,6. والغروس

474 οὐ γυμοί. — 475 πλωτός. — 476-477 κλέπτεις. — 478-479 σκέλος. — 481 τὸ  
ἰσοσκελές.

— 1=β.3[99322]. 1. 55[99340]. ب. 165[99324]. ج. 296[100011]. د. 473[1001304]. هـ. 697[1001304]. —

- G ... أن زيدا وعمرا واحد — زيد (suile)  
550,9. بالتعود ... واحد بالجنس ...  
480 أن زيدا وهذا الفرس هما واحد بالجنس ...  
550,12. وليس هما واحدا بالتعود  
حرف 'هو' في قولهم زيد هو حيوان او  
557,8. انسان  
558,18. القضية ... 'زيد ايض'  
480 القضية المركبة... 'زيد هو موسيقوس' او  
560,6. 'زيد ليس بموسيقوس'  
'هل زيد هو ام ليس هو' ; ... 'هل زيد  
560,8-9. موجود'  
560,10. 'هل زيد يوجد موسيقوس'  
561,1. دلالتنا على زيد انه ليس بايضا  
480 قولنا في زيد انه قائم في وقت قعوده...  
686,9. كذب ... ممكن ان يعود صدقا  
مثل قولنا زيد حيوان ناطق فانه ليس  
زيد شيئا غير الحيوانية والتتلق للذين هما  
ماهيته ولا الحيوانية والتتلق ماهية لشي  
824,10. إلا لزيد وعمرو وخالد  
بصدق الكلى على الجزئي مثل... زيد... انسان  
868,10.  
480 زيد المشار اليه ... صورته واحدة ...  
1288,7. وكذلك مادته

- T 621,15. تقول... سارق تام — سارق  
477 621,16. مثل ما تقول سارق مجيد  
379. خطأ: voir s.v. : ساق — ساق  
527,12. واحد... مثل الساق والفخذ  
480 178. انف voir : العميق الساقين  
شكل voir : الشكل المتساوي الساقين

- G أزيد عندك أم عمرو ... أزيد عندك او  
1322,5...6. عمرو ...  
480 الجزئيات التي لا تنقسم مثل زيد وعمرو  
1371,3. وخالد  
واحد واحد من الاشخاص بقرنة زيد  
1477,10. وعمرو  
لنا أن نقول إن زيدا هو مولد عمرا الذي  
هو ابنه وان دم الطمط الذي لهذه المرأة  
1544. هو هبولي هذا الشخص المشار اليه  
1-3.  
... متفقة بالتعود مختلفة بالعدد مثل علة  
1546,9. زيد وعمرو  
507. n° 126. [Voir s.v. انسان]  
[موسيقار]  
480 نعم Voir s.v. — زير

س

- 480 جمال Voir — سارج  
الشمس voir s.v. : قيام الساعة — ساعة  
480 يمكن ان تنقسم الساق الى جزئين — ساق  
فلا تبقى واحدة مثل ان تنقسم في موضع  
530,11. الاعوجاج وكذلك اليد  
مثلت voir : المتساوي الساقين

T رَج — Voir le n° 431; — et le n° 656.

ز

405 زاد — Voir s.v. بيت n° 256.

زامر — Voir s.v. طيب

407 لم ذو ثلث زوايا قائمتين فيبين لان — زاوية ...  
1213, 14 sq.

إن ظن احد ان ذا ثلاث زوايا هو غير صحيح لانه لا يتغير فلا يقن ابدأ انه يمكن ان يكون له وقتا ما زاويتان ...  
1224, 11 sq.

أن ذا اربع زوايا الاكبر مشابه لذى —  
1290, 4.

400 لون, قليباس : voir s.v. ذو ثلاث زوايا —  
n° 818, نغاس

— [ Voir s.v. شكل (n° 543 et 546),

T خط n° 380 ].

منقطع — الزاي — Voir s.v. 401

زرع — Voir les n° 155, 171 et 986.

أما الزرع والطيب والمشى ... فن حيث —  
487, 15.

878, 4. الزرع يصنع كالتى من المهنة —

878, 5. الذى منه الزرع مشارك بالاسم — 405

878, 9. الحركة التى يتركها الزرع —

1624, 10. الزرع من آخر متقدمة تامة —

621, 10. الزمن التام ... — زمن

زوج — Cf. 325, 2. 408

voir le : بل أن يكون فردا أو زوجا —  
n° 158.

115. زورق — Voir s.v. إنسان n°

381, 5. ... هذا زورق وطول وانسان —

سائل — Voir s.v. زيت 473

451 (γερμαίν) : — πνεύμα. — 456 αὐλητής. — 457 (τὸ τρίγωνον) ... αἱ ... γωνίαι.  
— 458 (τὸ τρίγωνον) ... δύο ὀρθά. — 459 (τὸ τετράγωνον). — 460 (τὸ τρίγωνον).  
— 461 (τὸ ζα). — 462. 467 σπέρμα. — 468 γρόνος. — 469 (ἀρτιότης). — 470 ἄρτιος.  
— 471. 472 τρεῖς. — 473 ἔλασιον.

— 744<sup>[9028190]</sup> ذ. ح. 1022<sup>[104413]</sup>. ط. 1103<sup>[1045127]</sup>. 1235<sup>[1000115\_50114]</sup>. 1393<sup>[1000118\_7044]</sup> —

G شعر — Voir s.v. ريش

ز

410 مثلث : voir زوايا — زاوية

ذوات الاربع زوايا المتساوية يقال انها —

1292, 12. هى ولا يقال انها متشابهة

لا يقال ان ذا الاربع زوايا والشكل —

المستطيل القائم الزوايا والمتساوى الاضلاع  
1292, 13. هى متشابهة

411 شكل : voir s.v. ذو اربع [زوايا] —

شكل : voir s.v. ذو ثلث زوايا —

G زبر — Voir le n° 563.

416 الشمس — Voir s.v. زحل

جنين : voir : الزروع — زرع

نرى جنسا من الزنابير يتولد من — زنابير

1492, 5 ابدان الخيل الميتة

— Voir les n° 50 et 72. زورق

الزيت والماء ... يشتركان في صورة — زيت

533, 5. السيلان

411 ان زيذا لما كان واحدا بالعدد لزم — زيذ

ان يكون هو وعمرو واحدا بالصورة

549, 17.

- T** — [ناكل, كتاب, غري, خشب, Voir s.v.] 106, 109, 123, 141, 148, 151) حيوان **T**  
 (n° 350, 357, 361), مشاء, — et cf.  
 440 الرجل قبل الصبي والانسن قبل كلاهما —  
 pag. 655, 10\*.  
 448 ما, voir s.v. الاشياء الرطبة — رطب  
 مكيال  
 رطوبة — Voir le n° 656.  
 لم يكن الرعد لانه يكون دوى — رعد  
 1007, 2. في السحاب  
 871, 8. .. مثل الرقص — رقص  
 450 غري — Voir s.v. ركز  
 voir le n° 418. ركوب البحر — ركوب  
 الركود... يكون في كثرة هواء — ركود  
 1045, 8.  
 453 الرمكة نلد بفلا... فانه سمي بالذي — رمكة  
 865, 9. هو مشترك للفرس والحمار ...

410-411 άνήρ. — 442 πούς. — 443 (ὀπόπους... σχιζόπους). — 444 (δίπους...  
 πολύπους). — 445 (δίπους). — 446 ὑγρός. — 447 ὑγρότης. — 448 βροντή. —  
 449 ὀρχήσασθαι. — 450 γόμφος. — 451 πλεῖν. — 452 γηνεμία. — 453 ἵππος.

— 1 = p. 3 [1003229]. 155 [100720]. 165 [1003224]. ج 296 [1003211]. د 473 [1011204]. ه 697 [102223].

- G** — لا يقدر احد ان يمل الرباط الذي يكون  
 في اعضاء الحركة من الجهة التي منها وقع  
 الرباط (1) 169 الرباط  
 200 ربيع — Voir s.v. دائرة n° 356.  
 الرجل توجد له الصورة تامة والصبي — رجل  
 لا توجد له ولذلك صار متقدما عليه  
 1187, 13. بالصورة  
 طبي — voir s.v. رجل طبي —  
 يد, مقدار — Voir s.v. رجل  
 ذو رجلين لبس هو في الحيوان كلابيض —  
 945, 15. في الانسن  
 القسمة لذى الرجلين ينبغي ان تكون —  
 955 (48). من جهة ما هو ذو رجلين
- G** — 453 الاشياء التي ترطب أو تذوب أو — رطب  
 541.7...8. تسيل ... هيولاها واحدة  
 كدس — Voir s.v. رمل  
 نجد الروح الباصر يبصر في المرأة — روح  
 1623, 14. ذاته  
 صحة, ذلك — Voir s.v. رياضة  
 الرياضة ... 'صحية' لانها حافظة للصحة —  
 303, 17.  
 458 الذي يرناض لفظ صحته في عمل صناعة —  
 من الصنائع قصده الأول هو حفظ صحته  
 وقصده الثاني هو مفعولات تلك الصناعة  
 1596, 7-9.

**T** ذاب — *voir s.v.* : التي تذوب — ذاب  
 et cf. 655,5\*.

44 ذاكى — *voir le n° 49.*

— ذاكى : *voir le n° 154.*

ذراع — *voir s.v.* كل

— ذراعين : *voir s.v.* حيوان n° 358.

— ذو ثلثة أذرع : *voir s.v.* : ذو ثلثة أذرع

48 ذو ذكر يكون فيه الكثرة — ذكر

— لم ليس الحيوان الذكر للثاني آخر

بالصورة ... وليس كاليابض والسواد

1373,3-5.

— [ *voir s.v.* : قلبش ]

491 الذهب الى اثينا بالبحر ... إن — ذهب

كان دفعه ربح عاصف شتوى او اسره

692,15.

**T** ذهب — *Voir s.v.* آتاك n° 4.

ذوق — *voir s.v.* بصر ; — et cf. pag. 418

434,2\* sq.

— فان الشيء الواحد قد يحسه بعض الناس

بالذوق حلوا ويحسه بعضهم مرا ويظن

كذلك 412,8.

ر

415 — *voir s.v.* نار n° 970 sq. ; — رأس

( *et cf.* في الرأس *s.v.* )

نظر *voir* : الرأى في الذى يرى — رأى

— علم الرأى : *voir s.v.* بنا n° 229.

568,6. الرئيس قبل المرفوس — رئيس

499 لا يقدر ان يحل من جهل الرباط — رباط

166,1.

421 τὰ τετρατά. — 424 ἐκαίνινος. — 425 τὸ ἐκαίνινον. — 426 πηγύς. —  
 428 (πρίπηγος). — 429-430 ἄρρηγ. — 431 ἐλλθειν. — 432 χρυσός. — 433 γέυσις. —  
 434 γεύεσθαι. — 435 κεφαλή. — 436 ἡ θεωρία. — 437 τὴν θεωρητικὴν. —  
 438 τὸ... ὑπερέχον. — 439 δεσμός.

— 744[1028180]. ح 1022[104243]. ط 1103[1045b27]. س 1235[1000a15\_30+14]. ل 1393[1000a18\_20+4]

**C** ذائق سليم الذوق 399,17.

— *voir* ذوق *s.v.* لمس

770 التي تذوب بالحرارة... مادتها واحدة — ذاب

541,5.

— مثل ان يقال ان عنصر الذائبات هو الماء.

1071,1.

— [ *voir* (معدن) ذوبان *s.v.* ]

كما يقال في العنصر ذاكى ولا يقال — ذاك

— *voir le n° 534.* ذاك 1175,11 ;

— *voir s.v.* ذاك صنم n° 534.

— مقدار ذراع : *voir s.v.* مقدار ذراع — ذراع

884 الصور... طبيعتها تشبه طبيعة الذكر — ذكر

76,5-7. الذى... يولد كثيرة

**C** بزر *voir* : الذكر والاني

— فطس *voir s.v.* : الذكور

عين , صانع *voir* — ذهب

معدن *voir s.v.* — ذوبان

مس *voir s.v.* — ذوق

ر

890 راسة *voir s.v.* : روابط — رباط

— *voir les n°s 725, 902 et 904.* رأس

قائم *voir s.v.* : على رأس —

893 نسبة الرئيس من المدينة والملاح من — رئيس

549,12. السفينة نسبة واحدة

غراء *voir s.v.* — رباط



- T** — قياس : voir s.v. دائرة خشبية  
 411 قياس , أفتس : voir s.v. دائرة النحاس —  
 — صنم , شكل , n° 140 [ Voir s.v. إنسان ]  
 نصف , لحم , ( n° 762 ) ككرة , قائمة  
 ( n° 1007 sq. ) .  
 باب : voir s.v. دار  
 413 بلغم : voir s.v. دم — دم  
 اما الدم فيحترق واما الموائى بنوع ما —  
 1107,10. يرفض  
 415 نجار : voir s.v. دم الحيض — دم  
 قلب : voir s.v. دماغ

403-411 κύκλος. — 413-414 λιπαρός. — 415 τὰ ἐπιμήνια. — 416 ἐγκέφαλος. —  
 417-418 φάρμακον. — 419 ψόφος. — 420 δίεσις. — 421 αἱ δίεσις. — 422 τὰ τεχτὰ.

— 1 = p. 3 [ 993<sup>20</sup> ] . 155 [ 987<sup>24</sup> ] . 165 [ 995<sup>24</sup> ] . ج 296 [ 1003<sup>21</sup> ] . د 473 [ 1012<sup>24</sup> ] . ه 697 [ 1020<sup>20</sup> ] .

- G** لنا ان تقول ان دم الطمث هو هبولى —  
 الانسان وان الانسان هو مولد للانسان  
 1543,14.  
 371 دم الحيض لا يمكنه ان يكون منه انسان —  
 1570,9. ان لم يركه المنى  
 — 437. زيد : voir s.v. دم الطمث  
 , كلب , n° 96. انسان : voir s.v. دم  
 نخاس  
 304 n° 96 et حيوان : voir s.v. انسان — دوى  
 312.  
 كما تقول للدواء الذى يفعل الصحة — دواء  
 303,19. فى البدن الصحيح انه صحى  
 — آلات مثل الادوية والمبضع والمحاجم  
 485,11.  
 [ Voir s.v. مبضع , مريض ]
- ذ**  
 377 وبعضها ليس يجلو فى طبيعته وبالإضافة — ذاتى
- O** نخاس , قائمة : voir s.v. دائرة ( suite ) —  
 — et 1259,10\* ] .  
 383 الدرج... يخالف الثابت من قبل ان — درج  
 اتصال اجزاء الدرج هو بالفراء واتصال  
 1037,13. اجزاء الثابت بالدساتير  
 — Voir le n° 269. درم  
 مثل الدرهم المدلسة التى توم انها درام —  
 329,1.  
 304 درج : voir s.v. دساتير , دساتير — دساتير  
 مماسة , غرا  
 يقال فى ذلك او الرياضة انها تفعل — ذلك  
 البرء . لانه... من قبل ان ذلك الشئ الذى  
 877,15. تعرض له الحرارة يقعله الطيب  
 بمنزلة من بروم ان يدل الناس على — ذل  
 48,16. الطريق المجهولة وهو معا يتعلمها  
 300 مثل تكون اللحم من الدم لان اللحم — دم  
 اذا تكون منه لم يبق الدم جزءا من اللحم  
 499,16.

T أربعة. — *Voir s.v.* خمسة T

- الذي ليس بغير يتغير الى الخير او — خير<sup>390</sup>  
 من هذا الى ما ليس بغير  
 449, 10.  
 — الخبير وانبة الخير واحد والخبير وانبة —  
 الخبير وانبة الخير واحد والخبير وانبة —  
 823, 5-6. الخبير واحد  
 — 1316, 1 ; إنسان لا خير ولا شرير —  
 : *voir s.v.* يد : الذي ليس بغير ولا شرير  
 — *et cf.* 644, 6\*.

د

- قول الدائرة كاذب على المثلث — دائرة<sup>400</sup>  
 684, 15.  
 كلمة الدائرة ليس فيها التي للاجزاء —  
 واما كلمة السولابي ففيها كلمة الحروف

395 πέντε. — 390-399 ἄγαθος. — 400-401 κύκλος. — 402-411 κύκλος.

— [1028<sup>10</sup> 744] ز — [1000<sup>18</sup> 1393] ل. [1000<sup>15</sup> 1235] م. [1010<sup>27</sup> 1103] ط. [1010<sup>23</sup> 1022] ح. [1028<sup>10</sup> 744] ز

- G الا ان يحدد الاضغاف مثل ان يقول — خمسة G  
 613, 16. خمسة او ستة  
 [ أربعة , اثنان *Voir* ]  
 على قياس قولهم انا في خير وعافية — خير<sup>391</sup>  
 558, 14.  
 يد : *voir s.v.* الخبير والشرير —  
 زناير *Voir* — خبير

د

- بقرامة ما تكون الدائرة انا من — دائرة<sup>391</sup>  
 850, 6. الخبير او الحجارة  
 صار الحد يشتمل على دوائر كثيرة من —  
 852, 2. جهة واحدة من جهة  
 وذلك ان ثلث الدائرة او ربع الدائرة —  
 ليس هو داخلا في حد الدائرة ... بل

889, 14 ; — *cf.* 894, 9. T

- 402 أجزاء. الدائرة ... أجزاء. كالعنصر ... —  
 وهي اقرب الى الصورة من النحاس ...  
 894, 12.  
 يقال باشتراك الاسم دائرة التي تعال بنوع —  
 896, 3. مبسوط والتي هي جزئية  
 انبة الدائرة والدائرة وانبة النفس والنفس —  
 904, 9. هو هو  
 403 مثل الدائرة في النحاس والخشب والحجر —  
 918, 6. فهذه يظن انها وذلك ان ...  
 لو كانت ترا جميع الدائرة نحاسية ... —  
 918, 9.  
 1090, 12. كالدائرة التي هي شكل مسطح —  
 381. *voir s.v.* خط : خط الدائرة —  
 قياس : *voir s.v.* دائرة ... الخشبية —

- 892, 1 ; — *cf.* 898, 11. G  
 407 نقول في حد الدائرة انه الشكل... ونقول —  
 892, 10... 12. في نصف الدائرة انها...  
 الدائرة اذا اخذت من حيث هي دائرة —  
 نحاس دخل في حدها العنصر واذا اخذت  
 من حيث هي دائرة لم يدخل في حدها  
 900, 4. العنصر  
 ليس يوجد اسم خاص يدل على الدائرة —  
 902, 12. التي من نحاس او من حجر  
 اجزاء الدائرة انما تتقدم الدائرة الشخصية —  
 908, 20 sq. لا الدائرة الكلية  
 لان الدائرة تفارقها [النحاس والخشب] —  
 381 اذ كانت توجد تارة في نحاس وتارة في  
 920, 17. خشب  
 938, 9. اجزاء الدائرة واجزاء القائمة —

- T اجزاء الخف ... واحد لاتصالها ... — خُفّ  
537, 10...11. باخا خفّ  
300 حال العقل في النفس... يشبه حال — خفّاش  
4, 9. عبون الخفّاش عند ضياء الشمس  
ثقل — Voir s.v. خفيف  
833. ماء, خمر. — Voir s.v. خلّ  
ولمّ ليس الخمر عنصر الخل ولا هو — خمر  
1083 (14). خل بالقوة  
301 حيننا بالفعل وأما حيننا بالقوة بمنزلة —  
- 1536, 2 ; الخمر أو اللحم أو انسان  
cf. 1537, 2 t.  
- ماء. — Voir s.v. سائل n° 474 et  
n° 833 ] .

384 (τὴν διάμετρον)... — 385-387 γραμμῆ. — 388 αἰ... εὐθείαι. — 389 ὑπόδημα.  
— 390 νυκτερίς. — 391 κουρούτερος. — 392 ὄζος. — 393, 394 οἶνος.

— 1 = p. 3 [100420]. 155 [100748]. ب. 165 [100424]. ج. 296 [100321]. د. 473 [101104]. هـ. 697 [102403].

- G [الضدية] في المكان بين طرفي اطول  
خط وفي الكيفية بين ابعدي صورتين  
1368, 12. توجدان فيها  
- ; مثلث, شكل, سطح. — Voir s.v.  
et 1735, 5\* ] .  
302 897 n° تاريخ 185 n° رياض — Voir  
et 905.  
الشمس — Voir s.v. خفّاش  
voir le n° 39. الخفيف والاقبل — خفيف  
303 مثل ان يسأل سائل عن الخلا. ما — خلا.  
1228, 14... هو فيقال له ...  
القابل للصحة هو بينه القابل — خِلَط  
للمرض وهي مثلا الاخلاط الاربعية  
1211, 13.  
304 صحن, n° 511 صحة — voir s.v. أخلاط —  
سكنجبين — Voir خَلّ

- مثل توم اجزاء الخط وكذلك الجسم —  
637, 14. وبالجملة المتشابهة الاجزاء.  
307 التي لا يدخل العنصر في حدها مثل الخط —  
899, 18 sq. والسطح  
الخط المشار اليه والسطح والجسم ... هي —  
عناصر الاشكال ذوات الزوايا وغير  
913, 15. ذوات الزوايا  
مثل الخط الذي هو واحد بالفعل ضعف —  
لنصفه الذي هو بالقوة نصف لا نصف  
971, 16. بالفعل  
مثل ما يقال في صناعة الهندسة ان خطا —  
كذا يقوى على سطح كذا مثل قولهم ان  
خط القطر يقوى على مربعي الضلعين  
1109, 3.  
التي هي تحت مقولات مختلفة مثل الخط —  
1299, 13. والايض

- T** إن خرج مات اما بمرض واما بغير — خرج **T**  
729,9.
- واحد باتصاله مثل الخشب المغري — خشب <sup>367</sup>  
527,3. او الاشياء التي يجمعها الرباط  
527,9. الخشب المتأمة... لا... واحدة —  
لا يكون الكيفية بل الخشبة التي لها كيفية —  
ما ولا الكمية بل خشبة ذو كمية او  
887,5. حيوان
- من الخشب صندوق وسرير — <sup>370</sup> 1069,8.  
1167,2. واما لهذا فهذه الخشبة —  
انسان <sup>371</sup> 23 sq. أبيض *Voir s.v.* [ *Voir s.v.* ]  
صندوق , شكل , دائرة , بيت , 100, <sup>372</sup>  
نحاس , بيشار , طريق , صنم  
قلياس , صنم , صندوق *Voir s.v.* — خشبي <sup>373</sup>  
أقول محسوسات مثل النحاسية والخشبية —  
904,11.
- شكل *Voir s.v.* — خشونة **T**  
ولد *Voir s.v.* — خصومة <sup>375</sup>  
صبي *Voir s.v.* — خمدى  
<sup>377</sup> انما يمكن ان يفهم الخط لانضم بقفون — خط  
36,4. في قسمتهم على حد...  
264,3. 'الخط مركب من نقط' —  
والخط ان كان معوجا فانه يقال واحد —  
متصل كما يقال كل واحد من الاعضاء  
527,3-5. ايضا مثل الساق والعضد  
<sup>380</sup> الخط المستقيم اكثر في الوجدانية من —  
المتعرج ويقال ان الخط المتعرج الذي له  
(8) 528 زاوية ايضا واحد ولا واحد —  
خط الدائرة واحد اكثر من سائر الخطوط —  
537,12.  
<sup>381</sup> 'خط الفطر مساو لخط اخر' — 580,13.  
594,11. خط ... كمية ما بذاته —

<sup>360</sup> εἶν... ἐξέλθη. — <sup>367,371</sup> ξύλον. — <sup>372,373</sup> ξύλινος. — <sup>374</sup> τραχύτης. —  
<sup>375</sup> (λοιδορία). — <sup>376</sup> εὐνοῦχος. — <sup>377</sup> (γραμμή). — <sup>378,379</sup> γραμμή. —  
<sup>380</sup> (εὐθεία, κεκαμμένη). — <sup>381</sup> ...γραμμῶν. — <sup>382</sup> τὴν διάμετρον... — <sup>383</sup> γραμμή.

— [1393<sup>[1000018, 20044]</sup> ل. 1235<sup>[1000025, 20044]</sup> . 1103<sup>[1043b27]</sup> ط. 1022<sup>[1042p3]</sup> ح. 744<sup>[1028b10]</sup> ذ —

- 1504,3. 'الخبر يشبع' — خبر **C**  
<sup>328</sup> الخزانة اذا انتقص منها جزء لا — خزانة  
تستحق بنقصانه ان نسلها اسم الخزانة.  
675,8.  
مثل وجود الخزانة والسفينة عن عنصر —  
1072,10. الخشب لاختلاف الصناعتين  
لو كان تصور الصانع للخزانة هو وجود —  
1595,4. الخزانة كما تحرك الى فعل الخزانة  
[ خشب *Voir* ] —  
...الخشبة بعضها جسم وبعضها صورة — خشب <sup>381</sup>  
زائدة على الجسم وبه استجدت الخشبة  
اما زائدا فقبل فيها خزانة او صندوق
- 1047,4-5. **C**  
<sup>329</sup> الخشبة من النار والماء والارض والهواء —  
1071,19.  
دائرة , خزانة *voir* : خشبة , خشب —  
منشار , مثلث , كرسي , سفينة , 361, <sup>361</sup>  
نجار  
الاشياء التي تنسب الى موضوع — خشبي  
واحد مثل قولنا خشبية او نحاسية او  
541,9. مائية او هوائية  
<sup>335</sup> الخط ... باتصال اجزائه واحد — خط  
وكذلك الجسم وان توم انه قد نقص  
542,15. منه شيء.

- T الحيوان لكلها ... فرس والآخر انسان —  
1363,3...4; — cf. 1362,12.
- إنسان, افطس, إصبع, أبيض, أبيض [Voir s.v.]  
(n° 101, 106, 109, 113, 119 sq.,  
124, 141, 146, 148) بيت, n° 251,  
سفراطس, رجل, ذكر, خشب, تنفس,  
قلبش, قائمة, فرس, غرس, سفراطيس  
[نفس, نبات, n° 966, نار
- 1083 (14) وهل الحى بالقوة ميت — حى<sup>304</sup>  
— [Voir s.v. إنسان (n° 123 et 151),  
موت, قلبس, سطح
- خ
- نحاس, مرير. Voir s.v. — خام<sup>305</sup>
- الاشياء التى جوهرها — (suite) حيوان T  
(82) 978 الحيوان...  
وإن حد أحد شيئاً فإنه يقول انه حيوان —<sup>306</sup>  
او مهزول او أبيض او شيء اخر هو  
988,1. شيء اخر أيضا  
988,4... لاثنتين مثل حيوان ذى رجلين —  
992,7. الحيوان والذى هو ذو ذراعين —  
997,2. بعض الحيوان بعد ان يفصل يعيش —  
والحيوان هل يدل على نفس فى جسد او —<sup>307</sup>  
1053,9. النفس...  
شيء ما هو حيوان وهو ذو رجلين فلم —  
1089,11. ليست تلك الانسن...  
الحيوان لا يبصر ليكون له بصر بل —  
1186,7-8. كيف يبصر ما ليس لها  
313.303 حى.

— [1995.10]. 697. ه. [2012.134]. 473. د. [2000.21]. 296. ج. [2003.24]. 165. ب. [2007.46]. 155. ا. [2003.20]. 3. 1 = p.

- C ماء, قلب, قائمة, عظم, عضو, طب<sup>308</sup>  
[et pag. 416 sq.].  
الحيوانية المشار اليها تكون — حيوانية<sup>309</sup>  
موجودة فى جميع اشخاص الحيوان  
او تكون اشخاص جميع الحيوانات  
294,9. موجودة فيها  
زيد, (n° 89 et 101) إنسان [Voir s.v.]  
n° 431].  
315, n° حيوان, n° 11 أبيض Voir — حى<sup>310</sup>  
يد, ميت  
— voir les n° 83 et 694. : الانسان حى
- خ
- نحاس, بيت n° 189. Voir s.v. — خام<sup>311</sup>  
زيد, n° 126. إنسان Voir s.v. — خالد  
n° 431 et n° 435.
- C حساس فان نقصنا الفصل الاخير من هذا  
الحد بقى الباقي حدا للنبات وان زيد عليه  
فصل اخر وهو الناطق صار حدا للانسن  
1066,10-12.  
فاذا اتفت القوة لزم الا يكون الحيوان —<sup>312</sup>  
1129,6. حيوانا الا فى وقت احساسه  
فطس. voir s.v. : الذكور فى الحيوان —  
voir s.v. : الحيوانات الماشية المنتفسة —  
كلب  
— voir le: n° 100 et  
102. حيوان مفارق —  
زيد, n° 92. إنسان voir : حيوان ناطق —<sup>313</sup>  
n° 431.  
— [Voir s.v. إنسان (n° 75, 77, 80  
et 125) جلد, ثلاثية, تنفس, برق, [et 125]  
سفراط, زيد, رجل, حيوانية, جمال

T حمية — Voir الصفحة n° 567.

320 حنطة — Voir s.v. إنسان n° 155.

حياة — Voir s.v. نظر n° 1016.

حياكة — Voir s.v. ناية n° 234.

نخار , نخارة — Voir s.v. حبيض

هل الحيوان ام الانسان أوجب — حيوان 321

173,9. اولية من اشخاصها المفردات ...

إن كثيرا من الحيوان تظهر لحم الاشياء.

بضد ما هي عليه ولنا يظهر كذلك ولكل

412,12. واحد ...

507,5. مثل الحيوان واءضاء الحيوان

الاجرام ... الحيوان والاصنام واءضاء.

563,11. هذه ... تقال جوهر

327 تقول ان الحيوان والنبات واجزائها —

جواهر والاجسام الطبيعية ايضا مثل النار

328 ἰσχυρία. — 329 σίτος. — 340 ζῷον. — 341 ὑπερβολή. — 342 ἐπιμάχια. —

343.363 ζῶον.

T والماء والارض والهواء و ... و ... مثل

السما واجزائه واجرام النجوم والقمر  
757,5...8. والشمس

822,11. الحيوان وانية الحيوان 328

من قبل بالفعل ما يفعل مثل الحيوان

887,8.

329 مثل الحيوان الاول الذي يقبل حيوانا

ذا رجلين وايضا حيوان ذو رجلين لا

947,14. مريش

إما... كالحبوان موضوع للانفعالات وإما

959,12. مثل المنصر

964,5. الحيوان في الفرس والانسن

964,9. الحيوان الذي هو فيه كالحصا

334 ان كانت الصورة والحيوان في الانسن —

975 (54). والفرس ...

— [1000+18,2014] 1393. [1000+15,2014] 1235. [1000+17] 1103. ط. [1000+10] 1022. ح. [1000+10] 744 ز —

C لو كانت صورة الحمام مثلا في غير مادة —

لكانت محرمة على طريق الفاعل وعلى

1594,14-15. طريق الغاية

320 عطش — Voir s.v. حمى

304, لموافقته فعل الطب مثل الحمية — حمية

13.

320 أما المنصر القابل للحياة ففيه قوة — حياة

1088,2. على الموت بالعرض

[ Voir s.v. الشمس ]

320 دم — Voir s.v. حبيض

لا يوجد من معقول الحيوان — حيوان

140,1. اكثر من معقول واحد

320 من اشدّ تقدما واولية هل الحيوان او —

الانسان او اشخاص الحيوان والانسان ...

179,14-15.

C الحيوان ليس له وجود بالفعل الا في —

232,6. الانواع التي ينقسم اليها

302,16. بتواطؤ مثل الحيوان والانسان 310

واما الحيوان فله فصل مساو له وجنس —

504,13.

الحيوان الدموي من اللحم فان جميع —

660,8. اللحم محصور في الحيوان الدموي

اذا اختلفت في الوضع فسدت صورة —

اكل وطبيعة الجزء كالحال في اجزاء

670,14. الحيوان

'حيوان ناطق' ... شيء واحد مركب من —

788,12. كليها وهو الانسان

310 لكان ... مثل قولنا 'حيوان' في الاشياء —

805,16. الكثرة الحية

اذا قلنا في حد الحيوان انه جسم متفرد —

- T** تشبها واجزاء الكلى ومقدمات النتيجة  
487, 11. من كالعلى الذى ...  
312 وربما امكن الا يكون جميع حروف  
السولابى فى الكلمة مثل هذه السبعة او  
894, 14. التى فى الهواء ...  
— اما الحروف فى النار والارض  
— حرف هذا الباء لهذا وبنوع كلى حرف  
1542, الباء للباء الذى هو بنوع مبسوط  
1-2.  
313 الباء : voir s.v. حرف آ  
— الباء : voir s.v. حرف ياء  
— مقطع : voir s.v. حروف اليونانيين  
n° 922.  
314 , سلابى n° 401 دائرة : voir حروف —

321-323 στοιχείον. — 324 (τὸ Β). — 325 (τὸ Α). — 326 (τὸ Β...). —  
328 στοιχείον. — 329 γράμμα. — 330 κίνησις ; κινεῖσθαι. — 331 κίνησις. —  
333 αἰσθανόμενος. — 334 ὁρῶνται. — 335 ἐνόησιον. — 336 γλυκύς. — 337 ὄνος.

— 1 = p. 3 [903029]. 155 [98740]. 165 [903111]. ج 296 [1003421]. د 473 [1011204]. هـ 697 [102510]. —

- G** , كيفية , رباط , حجر , الجسم السماوى  
n° 908. نار , مقطع , لحم , لا يتحرك  
311 لحم , إحساس : voir حَسَّ  
— حسَّان  
316 n° 316 حيوان : voir حسَّان  
— حسَّان  
عجوز : voir حَشِيْشَة  
317 كتر : voir s.v. حفر  
— حفر  
438, 4. أن للحلاوة طبعاً مخصوصاً — حلاوة  
[ voir n° 185 ياض ]  
— معلوم n° 19 ابيض : voir s.v. حلو  
— حلو  
1313, 9. مثل عدم التعلق للحمار — حمار  
318 [ voir n° 108 بنى كلب , بنى ]  
— الحمام له صورتان صورة فى النفس — حمام  
1594, 9-10. وصورة خارج النفس
- C** 159, 7. هو بسيط او مركب ...  
315 لا حرف كلى غير حروف المعجم الاربعة —  
242, 8. والعشرين حرفا  
— كون الحروف عللا للمقاطع ...  
490, 10.  
— حدود الحروف اجزاء حد المقطع  
898, 9.  
— الحروف من مكيبال الالفاظ  
1258, 6.  
— صوت : voir s.v. حروف : voir  
n° 536 et (538), قطع , انظ , قرع ,  
الشيء الذى منه ابتدأت الحركة — حركة  
316 476, 16. فى المكان فى الطول  
— مثل الحركة اليومية  
547, 7.  
— الحركة فى المكان ليس هى شيء ورد  
1500, 7. من خارج عن المحرك  
— تحرك n° 108 sq., انسان : voir s.v. —

- T** الحرارة بالمركبة صيرت حرارة في الجسد —  
875,5-6. وهذا بره او جزء ...
- 318 حروب اطروا قبل حروب ميديا — حرب  
567,11.
- أحرار البيت... افعالهم ... مرتبة وأما — حرّ  
1709,8-10. المالك والسباع ...
- أكل *voir s.v.*: أشياء حريفة — حرّيف  
321 فإن حروف السلايات وهيولى — حرف  
المصنوعات والارض وجميع الاجرام التي

- الحجارة ... لا تقوى ان تتحرك — حجر **T**  
871,9.
- 1007,4. لم هذا مثل الحجارة واللبن بيت — 311  
[*Voir s.v.* بيت (n° 248 et 256 sq.),  
; هرمس , لحم , طريق , صنم , n° 405 دائرة  
— *et cf.* 655,9\*].
- 387 sq. صنم *voir s.v.* — حجري  
نار , n° 844 مبرى *voir s.v.* — حرارة 316  
n° 958 sq.

313-314 λίθος. — 315 λίθινος. — 316 θερμότης, (θερμότητος). — 317 θερμότης.  
— 319 ἐλευθερός. — 320 ὄριμος. — 321, 323 στοιχείον.

— 1022 [1042a3] ح. 744 [1028a10] ز — 1103 [1045b27] ط. 1235 [1052a15, 30a14] ح. 1393 [1060a18, 70a14] ل.

- C** فالحرارة من النار انما هي بمنزلة — حرارة  
القطع من السكين وفعل اليد من اليد لا  
1044,3. بمنزلة البياض من الابيض
- 1519,4. الحرارة... صورة... النار والهواء. 377  
حارّ, n° 239 جسم , برودة , بارد *voir* —  
عطش , طيب , ذاب , ذلك , n° 262 sq. [ نار , لمس ]
- 378 تتكوّن العداوة عن الحرب وتكون — حرب  
478,7. الحرب عن اختلاف الاعتماد
- حرب الجمل كانت قبل حرب صفين —  
571,7.
261. حارّ, n° 196 بيت *voir* — حرّ  
الأحرار لا يفعلون فعلا إلا من أجل — حرّ  
1712,13 ; — *cf.* 1714,2.
- الأحرار .. افعالهم كلها من أجل معونة —  
1714,4. بعضهم بعضا
- مترل , عيب *voir* : أحرار —  
384 كما عرض ذلك للتجويين من اهل — حرف  
زمانه ان تشاجروا في حرف الزاي هل

- [ نار , مني , تسخين , اسود *voir s.v.* ]  
مس *voir s.v.* — حاسة 368  
جنين *voir* : الموائل — حامل  
مثل اختلاط الحبوب بعضها ببعض — حبّ 368  
1040,14.
- مثل حبوب الشمير في الدرهم والادواق —  
1252,11.
- وزن , واحد , كدس *voir* : حبوب —  
عدو *voir s.v.* : أحياء — حبيب 371
- 1469, الحجارة واللبن مادة البيت — حجر  
8 ; *cf.* 1470.
- قالوا ان تحريك الانسان الحجر بالاعتماد —  
1504,5. عليه والدفع له ليس هو الدافع
- الاعتماد على الحجر لا يتخرج منه حركة —  
1504,7.
- 192, بيت *voir s.v.* : حجارة , حجر ] —  
دائرة , (n° 229) ثلاثية , (195 et 196)  
— *et cf.* pag. (n° 354 et 359) : 647,4\*].
- مقدّمات *voir s.v.* : الحدود — حدّ 373



- T** ... ألا يكون من حار بارد ولا من — حار<sup>300</sup>  
 89,14. بارد حار  
 مثل الحار للسحر وأما الطب فللصم —  
 1115,1. والضحة  
 لا يكون لا حار ولا بارد ولا حلو ولا —  
 1125,6. محسوس من غير ذوات الحس  
 أما كالصورة فالحار وأما على نحو آخر —  
 فالبارد الدم وأما المادة فما هو بالقوة  
 1517,1. هذان  
 شيء. يكون واحدا من الحار والبارد —  
 1517,4. بمتزلة اللحم والمطم  
 دلم , بارد<sup>301</sup> 19, ايض [ Voir s.v. ]  
 [ 959<sup>n</sup> نار
- إذا كان فرق ما بين الجومطريقا — جومطريقا **T**  
 (8) 209 والجاردوسيا أن ...  
 نصف Voir s.v. جوهر<sup>304</sup>  
 1709,3. كالجيش... وقائد الجيش — جيش  
 خير Voir s.v. جيد

## ح

- صوت Voir — حاد<sup>304</sup>  
 voir le : من المأخوذة إلى الحادّة —  
 837<sup>n</sup>.  
 قائمة Voir s.v. حادّة<sup>304</sup>  
 716<sup>n</sup>.  
 الحادّة قبل القائمة والاصبع قبل الانسان —  
 890,2-3. ولكن ...

300 γεωμετρία. — 301 οὐσία. — 302 στρατευμα. — 303 καλός. — 304 ὄξύς. —  
 305 νήπη. — 306-307 (ἡ) ὄξεια. — 308-312 θερμός.

— [ 697<sup>305b3</sup> ]. 473<sup>300a11</sup> د. 296<sup>300a11</sup> ج. 165<sup>305a14</sup> ب. 155<sup>307a6</sup> . 153<sup>303a29</sup> . 1 = p. 3

- G** فيكون الشيء حارا باردا معا وممدوما —  
 351,1. وموجودا وذلك مستحيل  
 إن كانت اشياء بعضها اقل بردا من بعض —  
 وأكثر حرا فسيكون هاهنا حار مطاق  
 يكون الاقرب اليه الاكثر حرا والاقل  
 402,14. بردا  
 الاشياء الحارة .. استجفت اسم الحرارة —  
 من قبل وضع هذا الاسم لحرارة النار التي  
 1055,16. هي في الغاية  
 ليس يورد الحار على الجسم المستحتر —  
 حرارة من خارج وإنما يصير الحار بالقوة  
 1500,3. حارًا بالفعل  
 الأشياء الحارة إنما تفضل بعضها بعضا في —  
 1705,9. قلة الحرارة وأكثرها  
 الشيء الحار باطلاق هو الذي ليس فيه —  
 1705,10. تركيب وهي النار
- عالم Voir — جبل **G**  
 اسم الجوهر المقول على الصور وعلى — جوهر<sup>304</sup>  
 303,7. الشخص  
 مخالفة علل الجواهر لعل الكمية والكمية —  
 1546,11-12. للكمية  
 [ نسبة 747<sup>n</sup> لون , علم Voir s.v. ]  
 في الجيش الخبير هو الذي من أجل — جيش<sup>306</sup>  
 قائد الجيش ومن أجل الترتيب الموجود  
 قائد Voir s.v. - 1711,9 ; فيه ...

## ح

- بدأ الحائط هو الاساس — حائط<sup>307</sup>  
 477,13.  
 قائمة Voir s.v. حادّة<sup>304</sup>  
 لما وضعوا الاسطقتات او الاسطقس — حار<sup>308</sup>  
 امورا بسيطة لم يمكن ان يتقلب الحار  
 92,15. منها باردا ولا البارد حارا

- T** جالس — جالس : voir le n° 384.  
 180 برّد : voir s.v. ماء جامد — جامد  
 يقال لذات ما إذا لم يجمع جامعة — جامعة  
 صحيحة أو جمع... ويقال ما علة الجامعة  
 631,10. الصحيحة...  
 191 سطح , حرف : voir s.v. جرم — جرم  
 ان كان الجرم جوهرًا من الجواهر —  
 وخطوطا وسطوحها هل معرفة هذه الاشياء.  
 ومعرفة الاعراض التي تمرض لكل واحد  
 201,8. من الاجناس... لعلم واحد  
 — : voir le n° 347. أجرام النجوم —  
 194 — et cf. 966 n° نار : voir s.v. جز. — جز.  
 655,10\*.
- **T** صنم : voir s.v. الدائرة في الاجزاء.  
 n° 590.  
 — : voir le n° 321 — et 206  
 cf. le n° 1006.  
 — : voir le n° 656. جياوة  
 199 ان كان الجسد بالقوة صحيحا — جسد  
 والسقم ضد الصحة فاذا هو كلاهما بالقوة  
 1083,2.  
 — , حرارة n° 153, انسان [ voir s.v. ]  
 [ نفس, n° 360 حيوان  
 199 أرض : voir s.v. أجسام , جسم — جسم  
 n° 47, بيت n° 256, صحّة n° 571,  
 — et cf. 966 n° نار , طبيّ.

288 (τὸ σί) καθῆσθαι. — 289 πεπηγώς. — 290 (...λελογίσται...) συλλογισμοῦ.  
 — 291 σῶμα. — 292 τὸ στερεόν. — 293 μέρος. — 294 μόνιον. — 295 τμήμα. — 296 μέρος.  
 μέρος. — 297 σκληρότης. — 298-299 σῶμα.

— [ 1393<sup>[100048-704]</sup> . ل . 1235<sup>[1000415-10044]</sup> . ط . 1103<sup>[1000b2]</sup> . ح . 1022<sup>[104193]</sup> . 744<sup>[1028410]</sup> ذ — ]

- C** ماء , بارد , أرض : voir s.v. أجسام —  
 180 نار , مثلث  
 185 جلد الحيوان مع اجزاء الحيوان — جلد  
 629,8.  
 — : cf. 652,9\* . [ جلد ]  
 — : voir اثنيّة جماد  
 248 الشمس : voir s.v. جمادية  
 الجمال في السايح من الحيوان والطيائر — جمال  
 1713,5. والنبات  
 20 مثل حال الجنس مع الانواع التي تحته — جنس  
 909,9.  
 الناشئ... مثل الاجنة والثمار والزروع — جنين  
 508,15.  
 181 مثل الاجنة التي تنشأ متصلة بالحوامل —  
 509,9. ومثل الثمار والبزور...
- : voir s.v. أجسام —  
 180 نار , مثلث  
 185 جلد الحيوان مع اجزاء الحيوان — جلد  
 629,8.  
 — : cf. 652,9\* . [ جلد ]  
 — : voir اثنيّة جماد  
 248 الشمس : voir s.v. جمادية  
 الجمال في السايح من الحيوان والطيائر — جمال  
 1713,5. والنبات  
 20 مثل حال الجنس مع الانواع التي تحته — جنس  
 909,9.  
 الناشئ... مثل الاجنة والثمار والزروع — جنين  
 508,15.  
 181 مثل الاجنة التي تنشأ متصلة بالحوامل —  
 509,9. ومثل الثمار والبزور...
- : voir s.v. أجسام —  
 180 نار , مثلث  
 185 جلد الحيوان مع اجزاء الحيوان — جلد  
 629,8.  
 — : cf. 652,9\* . [ جلد ]  
 — : voir اثنيّة جماد  
 248 الشمس : voir s.v. جمادية  
 الجمال في السايح من الحيوان والطيائر — جمال  
 1713,5. والنبات  
 20 مثل حال الجنس مع الانواع التي تحته — جنس  
 909,9.  
 الناشئ... مثل الاجنة والثمار والزروع — جنين  
 508,15.  
 181 مثل الاجنة التي تنشأ متصلة بالحوامل —  
 509,9. ومثل الثمار والبزور...

T التنفس والغذاء للحيوان... مضطر — تنفس  
515,10.

## ث

واقف voir : ثالث في القرب — ثالث 270  
واقف voir : ثان في القرب — ثان  
270 Voir s.v. مكبال — ثقل 270  
430,13\*.  
مثل الثقل الذي هو ما كان من الميل في —  
الشيء وإيضاً الذي له زيادة ميل والسرعة  
هي... فان للتقليل سرعة وللخفيف إبطاء.  
1248,11...1249,1.

صوت و ثقل — Voir s.v. ثقل 280

270 ἀναπνεῖν. — 270 τροισσάτης. — 271 περυσάτης. — 278,279 βίβος.  
— 280 βάρος. — 281 (τρῖς). (τρίς). — 282 ὄψος. — 284,285 ἰμάτιον. —  
287 γεωδαισία.

— 1=β.3[000320]. 155[00200]. ب 165[000324]. ج 296[000321]. د 473[001134]. هـ 697[100320] —

C صناعة التمدن وصناعة الطب افا — تمدن  
تستيط الخبز الكلي الذي للناس من الاشياء  
التي هي خبز لواحد واحد من الناس  
783,9.

كالتنفس للحيوان والغذاء له فانه — تنفس 270  
يضطر الحيوان في وجوده الى هذين  
517,11.

206. Voir تجنب — توقى

## ث

897. n° 185, ناز — Voir s.v. بياض 275  
ثقل — Voir les n° 39 et 905.  
ثقل

603. n° 603, عدد, أربعة, اثنان — ثلاثة

الثلاثة... اذا نقص منها واحد لا يقال فيها — 275  
675,2. ناقص عضو

T ستة, اثنان — Voir s.v. ثلاثة  
284 et : زاوية voir s.v. ذو ثلاث زوايا —  
مثلث cf.

الثمانية... مضعفة بكلمة الاثنين — ثمانية  
683,9.

284 شمع, n° 129 انسان — Voir s.v. ثوب  
وانما تكون الاشياء الكثيرة واحداً اذا —  
كان كلتها وحدها واحداً مثل الثوب  
362,3. والفميص

280 n° 102. Voir s.v. ثور

## ج

300. n° 300. Voir s.v. جومطريقا — جاردوسيا

C فتكون الثلاثية الموجودة في الكم — ثلاثية  
المتصل والمنفصل والحجارة والحيوان  
والساوات طبيعتها طبيعة واحدة فلا  
926,11. يكون هنالك فرق ...

280 cf. 1735,5\* [ثلاثية] —

356. n° 356. Voir دائرة — ثلث

... بنوع ما تصدق مثل الثمانية فانه — ثمانية  
يوخذ في حدها حد الاثنين اذا قبل فيها  
اذا التي قامت من ضرب اثنين في اربعة  
وبنوع ما لا يصدق فان الاثنين غير الثمانية  
690,3.

283 n° 251. جنين voir : الهار — ثمر

## ج

639. n° 639. Voir s.v. عين — جارحة 284

T — [Voir أساس بناه, بر, حجر, صنم, صنم, صانع, شكل, سلابي, سرير, حُرّ كورة, طريق, 619, n° 589, 768 ; — et cf. 650,6\*].

T  
 100 Voir n° 590. — ترى  
 185,9. ما التريبع... وجود الوسط — تريبع  
 101 voir s.v. البناء الذي يتعالج بالطب — تعالج  
 مثل التعلم فانه ربما لم يبتدا به من — تعليم  
 الاول ومن ابتداء الشيء بل يبتدا من  
 473,7. الذي يكون التعلم اسهل  
 102 اقول مقولات مثل التعليلية — تعليمي  
 واقول محسوسات مثل النحاسية والحشبية  
 904,11.  
 ولاية — Voir s.v. نعلب  
 104 نحاس voir s.v. : شكل التمثال — تمثال

ت

104 اس voir s.v. : تبديل الأصابع — تبديل  
 تجدد الشهر... لتجديد الشهر — تجدد, تجديد  
 727,6...7.  
 105 Voir les n° 98,207 et 313. — تحرك  
 صنم, 118, n° 118. — تراب 107

106

204 ἐπάλλαξις. — 205 νοσηνία. — 206 κινεῖσθαι. — 207 ...: πηλός. —  
 208 πῆλινος. — 209 τὸ τετραγωνίζειν. — 210 ἰατρούεσθαι. — 211 μάθησις. —  
 212 μαθηματικός. — 213 (τὸ σχῆμα) τῆς ἰδέας.

— [1393, 1000-18, 7044]. L1393 [1000-18, 7044]. 1235, 1000-18, 50414. ط1103 [1045, 27]. ح1022 [1045, 27]. 744 [1000-18, 7044] ز —

G — [Voir حجر, تركيب, بناية]

G 1410,7. تركيب البيت والسقينة —

ت

104 درج voir s.v. — تابوت  
 213. — Voir s.v. تخبين — تخبين  
 ما كُنّا ... تتجنب بعض الناس — تجنب  
 دون بعض ولا تنوق بعضهم دون بعض  
 460,10.  
 107 مثل ما يعقل الذي يتحرك ليحفظ — تحرك  
 صحته ان حفظ صحته انما هو بالحركة  
 1595,7.  
 فطس — Voir s.v. تراب  
 فطس — Voir s.v. ترى  
 جيش — Voir s.v. ترتيب  
 110 مثل تركيب الآلية من المشاجرة — تركيب  
 فان الآلية تركيبت منها اولاً وهي جزء  
 499,18. منها ولا كنها منقسمة بالصورة

213 بعضها... فيما لا نفس له مثل التخبين — تخبين  
 في الجسم الحار والتبريد في الجسم البارد  
 1117,12.  
 فكما ان التعاليم منها جزء اول وهو — تعاليم  
 العدد مثلاً او الهندسة ومنها اجزاء ثوان  
 319,9. مثل المناظر والموسيقى كذلك...  
 مثل الاشخاص التي في التعاليم فانه ليس —  
 913,2. لهذه حد  
 210 564. طب — Voir  
 101 كاثة voir s.v. : مقدمة المعرفة — مقدمة  
 التقسيم الذي يفعله المنشار هو في — تقسيم  
 1530,15 ; — voir منشار نفس الناشر  
 التلدغ الذي يفعله السوط هو في — تلديغ  
 1530,15 sq. نفس الضارب بالسوط  
 220 563. طب — Voir s.v. تلقح  
 لوح محفوظ voir : التمثيل الشرعي — تمثيل

- T** بالقوة... والذين يقولون ان البيت انا.  
 يستر اموالا واجساما او زادا او اشياء.  
 1045, اخر مثل هذه انما يقولون الفعل  
 1-4 ; - cf. 1057,7.  
 البيت هل هو دلالة للمشارك انه ستره  
 1053,7. من لبن وحجارة...  
 1165,10. بيت بالقوة...  
 يكون بيت من صناعة البناء وهو غير  
 1191,5. صناعة البناء.  
 1466,6. بمقارنة صورة البيت  
 ... ليست موجودة بيتا بغير هيولى وصحة  
 1467,1. وكل ما هو بصناعة  
 البيت الذى من غير العنصر والصحة  
 1467,1. وجميع...  
 1528,3. صورة البيت البنائية
- 184,14. وصورة البيت حده  
 لا نقول ان بيتا غير البيوت — (suite) بيت  
 236,14. المفردة  
 489,12. البيت والبناء لا يفسدان معاً —  
 المكون له طبع مثل بيت حيوان... —  
 838,2.  
 842,8 ; - 875,3. البيت من بيت... —  
 اية البيت لا تكون بل تكون الاية —  
 982,14. التى لهذا البيت  
 لآي... مثل ما خليق ان يوجد ذلك فى —  
 1007,6. البيت او السرير  
 لم هذا بيت... ولم هذا انسان... —  
 1013,3-4.  
 الذين يحدون ويقولون ان البيت هو —  
 248,250 oixia. — 252,253 oixia.

— 697[1025b3]. ا. 473[1011b34]. د. 296[1003a21]. ج. 165[1005a14]. ب. 55[1017a6]. ا. 3[1004a29]. ا —

- G** يستر الاموال والاجساد من الحر والبرد  
 1051,7.  
 الشيء الذى هو بيت بالقوة هو الذى  
 1171,5. امكنت فيه هذه الثلاثة الاحوال  
 (1170,15). ازبادة والتفصان والتغير)  
 1478,2. صورة البيت  
 صورة البيت هي إما فى اللبن وإما فى  
 1479,8. نفس البناء.  
 إلا ان البيت الذى فى غير هيولى والصحة  
 التى هي فى غير هيولى هي فى هيولى ما  
 1479,13. وهى النفس  
 1480,1-3. البيت... فى... غير الهيولى...  
 البيت الذى فى نفس البناء... بيت بالقوة —  
 1501,2. لا بالفعل  
 1529,4. صورة البيت بنوع ما بيت
- كلها موجودا خارج نفس الصانع غير  
 242,7. البيوت الجزئية  
 قد يوجد البناء ولا يوجد (suite) بيت  
 497,3. البيت  
 البيت... يتكون من الحجارة واللبن —  
 512,8-9.  
 فالبيت والصحة والكرة النحاس ما كان  
 منها وجوده مع مادة... ما ليس مع مادة...  
 850,2...3.  
 مثل البيت فانه لا يحدث إلا عن الصناعة  
 872,15.  
 مثل تكون البيت الذى من اللبن —  
 والحجارة عن البيت الذى فى نفس الصانع  
 876,11.  
 يقال فى البيت انه انا. من لبن وحجارة —

- T** قوة أن يرى والمبصر... له قوة أن يبصر  
1177,4-6.
- لا يمكن أن يكون بناء ولا يبني البنية —  
100 وأن يكون عواد لم يضرب بعود البنية  
فالذي يتعلم ضرب العود يضربه ويتعلم  
ضرب 1182,3-5.
- مبصر، 248 et 250 n°s بيت [Voir s.v.]  
نخّار، مبنى، 843 n°
- بني — Voir s.v. بناء  
140 وأن الذي لا يبني ليس له قوة البناء بل —  
1124,10. الذي يبني وقت البناء  
بناية، بناء. voir s.v. الذي يبني —  
143 ناعيا. Voir s.v. بوثيا
- هرمس — Voir s.v. بوسون  
143 صنم، 17 n° أبيض. Voir s.v. بولوقيطس  
n° 585.
- البياض عرض للانسان لانه ابيض — بياض  
373,3. وليس لانه ما هو البياض  
لا يصير البياض ناسا ولا سواد ولا —  
للانسان الابيض خلاف بالصورة اذا  
1373,11. اضيف الى الانسان الاسود  
— ذكر، 154 n° انسان، أبيض. [Voir s.v.]  
998 n° نحاس، 500 n° سطح  
144 علة البيت التي منها الحركة هي المهنة — بيت  
والبناء والعلّة التي من أجلها البيت هي  
العمل وهبوط البيت الطين والحجارة

220 οἰκοδόμος. — 240 (οἰκοδομεῖν). — 241 τὸν (μὴ) οἰκοδομοῦντα. —  
242 οἰκοδομοῦμενον. — 243 Πύθ:α. — 244 Πάσιων. — 245 [Πολύκλειτος]. —  
246 τὸ... λευκόν. — 247 λευκότης. — 248.250 οἰκία.

— 744 [1028410]. ح. 1022 [104223]. ط. 1103 [1025b27]. ي. 1235 [1002415\_2044]. ل. 1393 [1002415\_2044] —

- C** — 199 et 202. البيت voir : نفس البناء.  
202.
- [Voir (n° 15) أبيض، (n° 191) بيت،  
نخّارة]
- شئان متقابلان مما في شيء واحد — بنوة 181  
من جهتين مثل البنوة والابوة والكبير  
348,16. والصغير
- هرمس — Voir s.v. بوسون  
لو لم يكن البياض مخالفا للاشياء — بياض  
البيض لما كان هاهنا شيء أبيض أصلا  
125,17.
- البياض ليس بموجود وإنما الموجود الابيض —  
305,11.
- تغير الشيء من البياض الى السواد ومن 185  
الحلاوة الى المرارة ومن الثقل الى الخفة
- 641,9-10. **C**
- لم يجب اذا قصد الى حدّ البياض ان يؤخذ 180  
في حده الأنسن كما يجب في حدّ الفطس  
812,2-4. ان يؤخذ فيه الانف
- 814,16. البياض للانسان —  
البياض يوجد في انواع كثيرة غير —  
الانسن وفضول الانف التي بها تختلف لا  
942,1-3. توجد الا في الاشكال
- انسان، أغبر، (n° 16) أبيض [Voir]  
سفراط، حرارة، (n°s 71, 88, 90, 105)  
(n°s 463 sq.)، -؛ لس، (n° 1370,5\*)
- لو لم يكن هاهنا بيت وخاتم وسرير — بيت 180  
لم يكن هاهنا شيء موجود من هذه  
130,16. الجزئيات
- ليس يمكن احدا ان يدعى ان هاهنا بيتا —

- T** يمكن ان يظهر الشيء الواحد بالبصر — بصر **T**  
 442,5. انه غسل وبالذوق انه ليس بغسل  
 بعضها هويات بالبصر فانها ترى وبعضها —  
 فان لها قوى ترى وكذلك هي في العلم  
 فان فيها ما له قوة ان يستعمل العلم وفيها  
 555,14. ما له الاستعمال  
 ان كان البصر بصرا لشيء ما فليس... بل —  
 يقال باضافته الى لون او الى شيء اخر  
 611,3-5. مثل هذا  
 مثل ما يقال للبصر والمبنى وللذى ينظر —  
 1157,8. اليه  
 362, n° حيوان, بان, أعمى [ *Voir s.v.* ] —  
 1015, n° نظر, لمس  
 238, n° بناء *Voir s.v.* — بصرى  
 بان, انسان *Voir s.v.* — بصير  
 رمكة, انسان *Voir s.v.* — بئل  
 للبالغن اولاً الاشياء الحلوة والدمسة — بلغم  
 1069,1. وللحرة المرة..  
 عنصر البالغن من الدم والدم من الحلو —  
 ان كان الدم من الحلو واما من المرة فان

219 ὄψις. — 220 (ὄψων). — 221 ὄψις. — 222 ὄψατικός. — 223 ὄψων. —  
 225 ἡμίονος. — 226-227 πλέγμα. — 228-231 οἰκοδομική. — 232 οἰκοδομεῖν. —  
 233 οἰκοδομική. — 234 οἰκοδόμησις. — 235-237 οἰκοδόμος. — 238 οἰκοδομικός.

— 697 [1025ba]. — 473 [1025ba]. — 296 [1002a11]. — ج. 165 [903a24]. — ب. 55 [987a8]. — 3 [903a20]. — 1

- C** n° لون *voir s.v.* : السطح البسيط —  
 746.  
 - ; اللبس *voir s.v.* : حاسة البصر — بصر  
 170 *et cf.* 646,13\*.  
 سرّيع *Voir s.v.* — بطى  
 841, تولد البئل عن الحمار والفرس — بئل  
 172 6; - *cf.* 868,16; 872,4; 1457,10;  
 1461,5 sq.  
 النحل *Voir s.v.* — بقر

- 1069,4. **T** المرة نتحل الى العنصر الاول  
 218 صناعة البناء... قوة وليست في الذى — بناء  
 بينى ولاكن صناعة الطب قوة وهي في  
 577,16. الذى يتعالج بالطب  
 علم البناء ليبنوا وعلم الرأى لبروا —  
 لاكنهم لا يرون ليكون لهم ما خلى  
 1186,9. الذين يشورون  
 1528,7. 220 صناعة البناء هي صورة البيت —  
 259, n° بيت *voir s.v.* : صناعة البناء —  
 619, n° طب, 571, n° صحة  
 207, n° بر. *voir s.v.* : قوة البناء —  
 [ *Voir s.v.* صانع ]  
 801, n° لبن, 263, n° بيت *Voir s.v.* — بناء  
 البناء نكون في الذى بينى والحياكة —  
 1191,7. فى الذى يحاك  
 مثل البناء لما سببنى او البناء الذى — بناء  
 489,3. بينى  
 722,7. البناء المتطّيب... علاجه بانه متطّيب —  
 1124,12. 227 بناء اذا لم يكن بانياً —  
 البناء ... يقوى ان بينى والبصرى ... له —
- C** بلوغ *Voir s.v.* —  
 175 تقم *voir s.v.* : الم —  
 انية البناء هي انية لا مكان البناء — بناء  
 1127,11 L.  
 [ *Voir s.v.* : مبنى ]  
 ... ولا صورة البناء لها نظام صورة — بناء  
 1527,8. البيت  
 715, n° لا نظام, 514, n° صحة *Voir s.v.* —  
 526,5. البناء والموسيقار هو واحد — بناء

- T** — 1029, 16. ذو برء يصير أيضا ذا سقم  
 100 — الذى يقال ان له قوة البرء... هو السقم —  
 أيضا 1210, 4.  
 — قوة البرء والسقم هي هي وكذلك قوة —  
 السكون والحركة والتحرك والبناء.  
 1210, 5. والهدم والابتناء والاختدام  
 — [ *Voir s.v.* حرارة , صحة , ن° 570,  
 مريض , مبرئ , طب ]  
 108 — برادة : *voir le n°* 761. برادة النحاس —  
 انه برد ايضا يدل على انه قد تكاثف — برء  
 1034, 9. على هذه الحال  
 مثل ما ان البرد ماء جامد او متكاثف —
- 1044, 10. نكاثفا ما **T**  
 583. نصف البردة — بردة <sup>111</sup>  
 مقدمات — *Voir*  
 844. مبرئ. — *Voir s.v.* برودة  
 845, ن° 135. انسان — *Voir*  
 896. ن° 896. مشاء  
 لا يقال البرئ مريض بل يقال انسان —  
 853, 16. وانسان برئ ايضا  
 نجرار : *voir s.v.* بزور — بزور <sup>210</sup>  
 — *Voir s.v.* بسطح — بسطح  
 البسيط المسطح... هو جنس الاشكال —  
 679, 5. البسيطة والمجسم للمجسمات

<sup>200</sup> δ... ὑγιής. — <sup>200, 207</sup> ὑγιαίνειν. — <sup>200, 210</sup> κρύσταλλος. — <sup>212</sup> ἀπόδειξις. —  
<sup>213</sup> βυγρότης. — <sup>214</sup> ὑγιαίνων, ὑγιαζόμενος. — <sup>215</sup> ὑγιής. — <sup>216</sup> σπέρμα. —  
<sup>218</sup> (ἐπίπεδον).

— 744<sup>[1028410]</sup> ح. 1022<sup>[104282]</sup> ط. 1103<sup>[1045b27]</sup> ي. 1235<sup>[1052a15, 38a14]</sup> ل. 1393<sup>[1008a18, 78a4]</sup> —

- C** — يصير البرء المحمكن عن الطبيعة محمكن  
 الوجود عن النطق وعلى صناعة العطب  
 1123, 8.  
 104 — حد البرء الذى يكون من ساعته الذى  
 هو بالقوة القريبة الذى يكون عن النطق  
 1169, 15. بالفعل...  
 — ليس تفعل صورة البرء الذى فى نفس —  
 1527, 4. الطيب فعل البرء  
 — البرء المحرك ليس له نظام البرء الذى —  
 1527, 7 sq. فى البدن  
 — [ *Voir* , طب , صحى , ذلك ]  
 — [ *et* 652, 3\* ] مريض , مبرئ  
 107 — *Voir* بيت ن° 196, حار , ن° 261.  
 أن يبرق برق فيموت حيوان فى — برق  
 695, 4. ذلك الوقت  
 مقدمات — *Voir* برهان
- اما التى كالعدم فكالبرودة التى — برودة  
 هي صورة ايضا بعض الاسطوانات اعنى  
 1519, 6. الارض والماء.  
 101 — البرودة والحرارة ليست جواهر فى  
 الاشياء التى لا تحدث انواعها الحرارة  
 1519, 12. والبرودة  
 — [ *Voir* , لمس , جسم , بارد ]  
 102 — مثل بزر الذكر والانثى فى الانواع — بزر  
 478, 13. المتناساة  
 — لا يكون... من بزر نيات... نبات غيره —  
 1492, 11... 12.  
 — 1529, 5. بزر الانسان بنوع ما انسان  
 — 1625, 3. بزر الانسان هو عن الانسان  
 — 31. الأرض : *voir* : البزر  
 563, ن° 563. , جنين : *voir* : البزور <sup>107</sup>  
 891. *voir* ن° 891. الاجسام البسيطة — بسيط



## T

## ب

- 184 — Voir le n° 1.  
 وأما بالكلية فب لب الذى على الإطلاق  
 1542,2-3.  
 186 حرف, 169 n° إنسان, أليف — الباء  
 كور  
 1509,3. كالباء. لحرف بآء أو لحرف آ  
 4,1. من يطفى الباب — باب  
 ليس أحد يذهب عليه موضع الباب من —  
 4,4-5. الدار  
 100 بارانطا — Voir s.v. n° 1020.  
 809 n° لحم, حار — Voir s.v. بارد  
 ان كان شئ. يكون من بارد وحار —  
 1517,2-3. كاللحم والمظم  
 ككسبة البانى الى المين والساهر الى التائم — بان

181-185 (...B...). — 186-187 (...B...). — 188-189 θύρα. — 190 παρανήτη. —  
 191-192 ψυχρός. — 193 τὸ οἰκοδομοῦν. — 194 ἐὰν μὴ οἰκοδομηῖ. — 195 ψέαρ. —  
 196 θάλαττα. — 197 τύχη. — 200 σῶμα. — 201-202 ὑγίεια. — 204 ὑγίεια.

— 1=β.3[003420]. 155[08706]. 165[003414]. ج 296[000311]. 3473[1011304]. 697[10mba] —

## G

## ب

- 1514, الباء...وب شئ. واحد بعينه — الباء. 1-2.  
 البارد هو الذى عدم الحرارة — بارد  
 والبرودة في الاجسام الباردة هي المحدثه  
 1519,10. لجوهرها  
 حار, تسخين, 39 n° اسود — Voir s.v.  
 n° 259 sq].  
 الروح — Voir باصر  
 100 الصحنى voir s.v. بجارين محمودة — بجران  
 voir le n° 104. نفس وبدن — بدن

- 1156,13. T والبصير الى المنفض وله بصير  
 184 بناء voir s.v. اذا لم يكن بانيا —  
 902 n° مشى — Voir s.v. بثر  
 صحو voir : إملاس البحر — بحر  
 دوا. voir s.v. ركوب البحر —  
 ضباب — Voir s.v. بخار  
 620 n° طب — Voir s.v. بخت  
 571 n° صحة — Voir بدن  
 488,7. علة البرء. الطيب الماهر والمهنة — برء  
 فاما البرء فالكلمة التي في النفس والملم —  
 ايضا ويكون برء الذى مرض على هذا  
 842 (28) النوع...  
 853,15. البرء من المريض او من انسان —  
 100 لم بعض الاشياء. يكون بالمهنة وبالذى من —  
 ذاته ايضا وبعضها لا مثل البرء. والذى لا  
 871,2. مثل البيت

- عضو, 116 n° انسان voir : بدن الإنسان —  
 186 القلب voir s.v. بدن الحيوان —  
 116. n° انسان voir s.v. بدن النبات —  
 , زناير, دوا, 156 n° برء — Voir [ طب, صحى, 509 n° صحة, سعادة  
 [ نفس, نخل, مرض  
 100 الاشياء التي تنسب الى البرء ينظر — برء  
 307,4. فيها علم واحد وهو الطب  
 البرء... يحدث عن صناعة الطب وعن —  
 872,14. الطيبة  
 البرء... يكون بالطب في بعض العلل —  
 874,17.

- T** — عقل : voir s.v. العقل الانساني  
 — [Voir أبيض (n° 13, 17, 19, 21 et 29),  
 بيت , بياض , برى , بر , اليونوس , إله , أغبر  
 n° 255, حيوان , حادة , n° 343, 352,  
 زورق , رجل , خمر , خط , n° 354, 361, 363,  
 سقراطيس , سقراطس , n° 499 , سطح  
 n° 568 , صحة , صبي , صالح , شرب  
 , قليباس , قعود , فرس , n° 647 , عدد  
 , عبادل , الملعي , n° 808 , لحم , قلبش  
 n° 1007 , نصف , موسيقوس , موسقوس  
 .] — et cf. 649, 14\* . يد , هوا , نفس
- انعطاف — انعطاف 939, 16. **T**  
 عمق , أفتس . Voir s.v. أنف 170  
 810, 4. انف وعمق والفتوسة —  
 إن كان هو الانف الأفتس والانف —  
 الممبيق فهو إذا الأفتس والممبيق  
 814 (18). السابقين  
 939, 14. مثل الانف... —  
 207. n° 207. Voir s.v. انعدام 180  
 170. n° 170. Voir s.v. انسان — اوساوس  
 voir le n° 128. أين هو — أين  
 170. n° 170. Voir s.v. اينوس — اينوس

174 άνθρωπίπος. — 175 καμπύλοτης. — 176, 179 βίς. — 180 καταπίπτειν. —  
 182 τὸ ποῦ. — 183 (Ἰωνίς).

— 744 [102810] ز . 1022 [104243] ح . 1103 [104527] ط . 1235 [100215, 10014] ی . 1393 [100018, 2014] ل .

- G** — انسان ... واحد بالعدد كثير بالقوة —  
 1686. مثل سقراط وأفلاطون وقلبيس  
 1-2.  
 188 — كمال في أعضاء الانسان مع المبدأ الأول  
 1710, 4. الذي به صار انسان ما  
 هل الخير الموجود في صنف صنف من  
 أصناف الناس... هو شيء متغير منهم ...  
 1710, 14 sq. أم ... أم هو ...  
 — voir : الانسان المركب من نفس وبدن —  
 s.v. الكرة الكرة
- سقراط , تمدن , تجنّب , إله : voir : الناس —  
 ضلع  
 84, 103. n° 84, 103. Voir انسان — إنسانية 131  
 واحدة بالجنس مثل الانعكاس — انعكاس  
 الذي هو سبب الصدا وسبب قوس قزح  
 فان الاول انعكاس شعاع والاخر انعكاس  
 496, 8-10. هوا  
 180. واحدة بالنوع مثل انعكاس الشعاع الذي —  
 496, هو سبب الحالة وسبب قوس قزح  
 10-11.  
 186 et 188, n° 186 et 188, Voir s.v. أنف —  
 فطس , صم  
 99. voir le n° 99. : الانف العميق —  
 ملك . Voir s.v. إهانة  
 اهل المملكة الواحدة يتحركون — أهل  
 1605, 12-13. نحو غرض الملك ...  
 100. حَبّ : الأوقا — أوقية  
 1260, 11. في الايقاع... — إيقاع

اثينية : voir s.v. الانسان , الانسن , 188-186 (n° 186-188),  
 بياض , بزر , إله ,  
 سقراط , زيد , n° 400 , رجل , دم , حيوان  
 , صنم , صحبج , صحة , شمس , شعر  
 , مجدف , ماء , عمى , عضو , ضحك  
 , نثار , موسيقار , منى , ملون , مريض  
 ; 649, 9\* ; 646, 15\* ; 907, n°  
 658, 13\* .

- T ايضا اخر من خارج بمترلة الاب وخارجا  
1536,7-9, من هذه الشمس والفلك المائل  
(والفلك المنحرف c). t. 1537,8... - cf.
- 100 الانسان للانسان بالكلية إلا انه ليس  
ولا واحد إلا قيلوس لا قيلوس ولك انت  
1542,1-2. ابوك وهذا الباء لهذا الباء.  
الانسان للانسان بنوع كلى ولا كن ...  
كما ان فليس لأوساوس الذى هو له أب  
1541,3 sq.
- الانسان ينبغي ان يكون قبل المني لا  
الذى يكون من هذا بل اخر الذى منه  
الزرع 1624,11-12.  
1683,4-5. كثيرة .. مثل الناس -
- 101 لكثير مثل كلمة الانسان وأما سقراط -  
1683,7. فواحد
- الانسان يولده إنسان - (suite) انسان T  
1456,4.  
1490, - 1456,6; الانسان يولد انسانا -  
13; 1528,7.  
إذا كان انسان صحيحا فحينئذ الصحة -  
1485,7. موجودة  
إذا كان الانسان صحيحا كانت الصحة -  
ايضا وشكل ككرة النحاس وكرة النحاس  
1485,2-3.  
الانسان يلد الانسان المنفرد لا إنسانا ما -  
1491,7.  
1528,4. اما المحرك... فالانسان للانسان -  
1528,3. الانسان يلد إنسانا -  
بمترلة ما الاسطوانات سبب للانسان أى -  
النار والارض كالهوى والصورة الخاصة  
145.173 εὐθροπία.

— 697<sup>[1025b]</sup>. 473<sup>[1012a]</sup>. د. 296<sup>[1003+11]</sup>. ج. 165<sup>[995+14]</sup>. ب. 55<sup>[987+6]</sup>. 1 = p. 3<sup>[993+19]</sup> —

- G الانسان هبواه الاسطوانات الاربعة -  
والمحرك القريب له الاب والبيد  
1540,9. الشمس والفلك المائل  
102 لم يتولد الانسان الكلى عن الانسان الكلى -  
1545,2-3.  
متفقة بالجنس مختلفة بالنوع مثل علة -  
1546,10. الانسان والفرس  
لما كان كل ما هو انسان هو حيوان -  
وليس كل ما كان حيوانا كان انسانا  
من قبل ان الحيوان يتقدم على الانسان  
1569,3. بالطبع ...  
103 ... فتكون مثل اشخاص الناس ...  
كالانسان فانه واحد بالحد كثير بالعدد  
اذ كان ينقسم الى زيد وعمرو وخذ  
1684,7-9.
- حتى يقال اسم الانسان مثلا - (suite) انسان G  
على الانسان المقارق والانسان المحسوس  
1391,14. يتواطؤ الاسم لا باشتراكه  
104 كاتحاد الاعضاء في بدن الانسان والاجزاء -  
1410,5. في بدن النبات  
كون الانسان عن انسان والفرس عن -  
1457,6. فرس  
1465, الانسان يولده إنسان والشمس -  
1501,18. - 1625,9; 1  
الانسان اما يولده انسان مثله والفرس -  
1491,9. فرس مثله  
الانسان وان كان اما يتولد عن انسان فان -  
الاب ليس له صنع في تركيبه هذا الذى  
1493,7-8. لا يمكن ان يكون مجال اخرى  
1528,12. الانسان يولد انسانا -

- T** والعلّة التي كما تحرك فالتي والعلّة التي  
1073,17. كالصورة ...
- <sup>100</sup> انسان ابيض من انسان اسود وايض —  
1082,13. من اسود
- فما الذي يصنع الانسان واحدا ... وليس —  
هو اشياء كثيرة مثل الحى وذى الرجلين  
1089,9-10.
- ليس الانسان بالقوة الذي يكون عنه بل —  
1165,4. المتى ...
- ...الموضوع للافعال مثل الانسان والجسد —  
والنفس والاقبال الموسوس والايض  
1167,6.
- <sup>114</sup> لا يقال الانسان يبيض بل ابيض ولا مثنى —  
ولا حركة بل مثنى او متحرك كما يقال  
1167,8. الذاكى
- T** كقولى انه اما في هذا الانسان الذى قد —  
كان بالفعل والخطّة والذى يبصر فان  
العنصر قبله بالزمان والزرع ايضا والمبصر  
اليه الذى هو اما بالقوة فانسان وحنطة  
1177,8. وبصير واما بالفعل...
- <sup>116</sup> مثل انسان من انسان وموسوس من —  
1178,1. موسوس أبدا...
- وبانه لا يزداد على مقالاتها شئ. اخر مثل —  
1278,10. واحد انسان على انسان
- وهو انسان لا خير ولا شرير x وفى ... أن —  
1316,1...2. يكون فردا او زوجا
- هل إنسان أو لا أبيض —  
1319,7.
- <sup>100</sup> لأن الناس ليس هم صور انسان لهذه العلة —  
وان كانت اللحوم والمظام اخر واخر  
1373,14. التي منها

145-173 ἀνθρώπος.

— [100018, 7644] 1393 ل. [1092013, 30414] 1235 ي. [1045b, 27] 1103 ط. [104203] 1022 ح. [1028110] 744 ز —

- G** من نفس وبدن وكلاهما شيان موجودان  
1099,16. بالفعل
- <sup>110</sup> لا يقال في انسان انه يبيض ويقال فيه —  
انه ابيض وكذلك لا... انه غنا. ولكن  
1175,8-9. يقال ممن
- فان الانسان انما يتكون مما هو انسان —  
1181,6. بالقوة وعن ما هو انسان بالفعل
- 1188,2 t. والانسان قبل المتى —  
يقولون ان الانسان يكون عالما اكثر —  
كثيرا من ان يكون علم ومتحركا  
1202,7 t. اكثر من حركة
- <sup>110</sup> ان الانسان الذى يكون من مثل هذه —  
الصور عالما هو اكمل علما من تلك  
الصور والمتحركات عنها هي ايضا اكمل  
في الحركة من الحركة التي في تلك الصور
- G** 1209,10-12.
- <sup>110</sup> وان وضع واضع اسما خاصا بالانسان —  
الايض واسما خاصا بالانسان الاسود  
1378,8. فليس يصير بذلك الانسان نوعين
- ليس يوجد غيرية للانسان من جهة العنصر —  
1378,16.
- الانسان الابيض والفرس الاسود ... اما —  
اختلافها بالعنصر فن قبل ان احدهما  
ايض والاخر اسود واما اختلافها بالصور  
1381, فن قبل ان هذا ناطق وهذا صاهل  
14...17.
- الانسان ... يمكن ان يوجد بعضه ابيض —  
1388,9. وبعضه اسود ويكون ذلك معا
- <sup>114</sup> بالعرض... بعض الناس يبيض وبعضهم سود —  
1391,10.

- T** غير اجزاء كمثل الدائرة من غير نحاس  
927,9-10.
- <sup>100</sup> الانسان حيوان ذو رجلين ... لم هذا  
واحد... أما في الانسان والايض فكثير  
942 (42).
- 964,8. مثل الانسان للانسان الذي هو فيه  
— 968,4. الانسان الثالث  
— 1003,7. ... تعلم ان هذه هي انسان  
— <sup>100</sup> لم الانسان انسان والموسقوس موسقوس  
1006,10-11.
- لم الانسان حيوان مثل هذا × لم هو  
— 1006,13...14. انسان الذي هو انسان  
— 1007,10. مثل ما يطلب ما الانسان  
— ولا الانسان [هو] الحيوان الذي هو ذو  
رجلين 1056,10.
- <sup>100</sup> علة ما للانسان كالنصر وهو الطمث  
— 119-113  $\alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omicron\varsigma$ . — 114 ( $\alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omicron\varsigma$ ). — 115-113  $\alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omicron\varsigma$ .

— 1 = p.3 [1003429]. 155 [108704]. 165 [1003421]. ج 296 [1003421]. د 473 [1012334]. هـ 697 [1002530].

- C** الفرق بين الانسان للموسقوس والانف  
941,14. العميق الذي يسمى الفطس أن...  
<sup>100</sup> يوجد في الانسان المفارق حيوان مفارق  
— 990,8. ومشاء وذو رجلين  
— إن كان الانسان المفارق فيه جزءان  
مفارقة الحيوانية والنطق فإن النطق ليس  
يخصص حيوانية الانسان من الحيوانية  
المطلقة 991,13.
- ان كان هاهنا انسان مفارق فهنا ايضا  
— 993,11. حيوان مفارق  
<sup>100</sup> لا يكون انسان اكثير انسانية من  
انسان... بل إن كان ذلك فن حيث أن  
1068,7. الصورة منه في عنصر  
— كيف يكون الانسان واحدا وهو مركب
- ... انسان واحد... موسقوس — (suite) انسان **C**  
825,19. وايض  
الانسان وماهيته الذي هو حيوان ناطق — <sup>92</sup>  
832,10. فهما شيء واحد  
الانسان ليس هو واحدا فقط بل هو —  
834,18. وحدّه هو شيء واحد  
836,3. الانسان ... واحد لا واحد —  
<sup>95</sup> ماهية الانسان هي الانسان من جهة وليست —  
836,11. الانسان من جهة  
الانسان... تقول فيه انه دموى ولحمى ولا —  
853 5. تقول فيه انه لحم ولا دم  
875,13. مثل الانسان يكون عن انسان —  
الانسان الذي لا يوجد ابدا إلا في لحم — <sup>98</sup>  
900,1. وعصب وعظم

- T** — الانسان حيوان ذو كيفية والفرس يقال  
كذلك ايضا 600,14.
- 112 — الانسان ... مضاف لانه عرض له ان  
611,11-12. يكون ضعفاً لشيء ما
- علل الانسان كثيرة الحى وذو رجلين  
ولاكن علته بذاته بانه انسان هو انسان  
632,5.
- ... فتكون كلها واحدا كالجزيئ مثل  
الانسان والفرس لانهما جميعا حيوان  
666,12.
- 113 — ... للانسان لا اذا انتقص لحم او الطحال  
673,8. بل اذا انتقص طرف من اطرافه  
119.113 εὐθροππος.
- 678,14. ما دام جنس الناس **T**
- 722,6. أن يكون الانسان ابيض 117
- مثل الانسان اذ علمنا انه نار اكثر من  
— علمنا انه كيفية او كمية او ابن هو  
753,5.
- مثل الانسان الابيض فليكن على ان له  
اسم ثوب فان قيل ما هو قيل انه ثوب  
790 (12).
- 110 — يكون للانسان الأبيض كلمة وحد  
808,1. ايضا ولكن بنوع اخر ...
- الانسان الابيض اخر والذي للانسان  
821,17-822,1. الابيض بالانية اخر

— [1010+18\_7824] 1393. ل. [1304+15\_10414] 1235. ط. [1013b52] 1103. ح. [104283] 1022. ح. [108410] 744 ز

- G** مثل كون الانسان والفرس واحد  
669,10. بالحيوانية
- 80 — ... الانسان لا يقال فيه انه ناقص عضو  
اذا نقصه من اعضائه ما يكون به انسانا  
675,10.
- عرض للانسان الذى هو علة الموسيقى  
694,10. أن كان اسود
- مثل ما يعرض للانسان ان يقبل البياض  
وصناعة الموسيقى وصناعة الملاحة واشياء  
720,2-4. لا نهاية لها
- الانسان مركب من الحيوانية والنطق  
وحده مركب من حديهما وليس يعرض  
في ذلك التكرار الذى يعرض في  
788,18 ; المركب من جوهر وعرض  
cf. 792,16.
- 80 — انسان ابيض؛ ان كان له اسم فهو يدل  
799, على انسان يوجد له او فيه بياض  
14-15.
- G** 554,16. وهو هو بالذات من جهة
- 78 — الانسان متقدم على الموسيقى  
اذا تقول في الانسان انه لا قوة له على  
586,10. المشى في الوقت الذى عدم ...
- 80 — الانسان يغير النبات بانه حيوان ما ...  
603,3. وكذلك الحال في الفرس
- تقول انسان تام اذا لم ... ينقصه شيء من  
623,14. اعضائه
- صورة الانسان هي غاية مادته ونهاية  
الانسان الذى هو مجموع الصورة والمادة  
629,11.
- فثال الجوهر بوسط الانسان حى والعرض  
بوسط الجسم ملون ومثال الجوهر بلا  
وسط الانسان ناطق ومثال العرض بلا  
636,2. وسط السطح ملون
- 81 — الانسان وان كان موجودا من قبل علل  
كثيرة فان علته التي هو جها موجود بذاته  
636,11. هي الانسانية لانه انسان بذاته

- T** يتضادان في الوضع جدا أكثر من اسم  
(12). 367,2-5 الأبيض والانسان...  
367,15. هذا ... انسان وابيض وكبير —  
القول على الانسان بأنه انسان وعلى —  
(18). 372 الحيوان بأنه حيوان أيضا  
382,6. إن كان حقا ان انسانا ولا انسان —  
وسيكون شيئا واحدا الانسان والزورق —  
389,1. والله تعالى وسلب هذه أيضا  
فله علم ان بعض الاشياء انسان وبعضها —  
ليس بانسان وان بعضها حلو وبعضها ليس  
397,1. بحلو  
... ولو كان بالضرورة شيئا واحدا —  
397,4. انسان ولا انسان  
409,16. اعني انسانا صار ترابا —  
الاشياء التي تحبب بالعرض مثل الانسان —  
488,12. اذا كان علة للصنم او حيوان ما  
يقال انسان واحدا... يقال حيوان واحدا... —  
537,1. يقال عظم واحد
- هل جوهر جميع الناس — (suite) انسان **T**  
242,12. واحد أم لا  
قول الغائل انسان واحد او انسان هو —  
او انسان هذا يدل على شيء واحد ...  
(3). 310  
ان كان اسم الانسان يدل على شيء واحد —  
فليكن هذا الشيء الواحد حيوانا ذا  
(10). 354 رجلين ...  
... فلا يمكن ان يدل اسم الانسان بأنه —  
(11). 361,3 انسان على لا انسان  
هل يمكن ان يكون الانسان والا —  
361,13. يكون معا في حال  
يكون كل ما يسمى انسانا بالحقيقة —  
362,6. حيوانا ذا رجلين  
قول الغائل انسان يدل على انه لا يمكن —  
(12)... 366 ان لا يكون انسان ...  
'ان انسانا' × 'لا انسان' ... 'ان ابيض' —  
× 'ان انسانا' ... اسم الانسان ولا انسان

108.111 ἄνθρωπος. — 113.117 ἄνθρωπος. — 119.143 ἄνθρωπος.

— 697[102ba]. 697[102ba]. 473[101b94]. 296[100a11]. ج 165[100a24]. ب 55[100b76]. 3[100a20]. 1 = p.

- G** طول المبدان لم يمكن في هذا الانسان  
240,15. ان يوجد في الكون  
أن يرتفع شكل الانسان — (suite) انسان **G**  
ويبقى انسانا او شكل صنم عطاردي ويبقى  
284,15. صنم عطاردي  
356,18. 'انسان وليس بانسان' —  
400,10. 366,4 انسان × لا انسان —  
قد يوجد الانسان مع اشياء كثيرة لا —  
تحصى يصدق عليها انها لا انسان مثل  
370,11. وجود ابيض  
ليس بوصف الانسان بالبياض على ان —  
376,1. جوهر الانسان هو البياض
- لزمهم ان يكون الانسان والزورق —  
383,6. والالاه واحدا  
إن صدق على الانسان انه لا انسان فاذا —  
كذب عليه انه زورق فاحرى ان يصدق  
386,6. عليه انه ليس بزورق  
يقال من قبله ان الانسان الموسيقوس —  
526 (7). واحد بالعرض  
534,19. الانسان والفرس ... حيوان —  
لا ينقسم الانسان الى اجزاء هي انسان —  
540,8 ; 540,17.  
مثل قولنا كل انسان حيوان فان —  
الانسان بالذات مغاير للحيوان من جهة

T — *voir s.v.* إنسان n° 115. : الله تعالى

— *voir s.v.* إله : إله n° 19.

٥٥ ألف — *Voir s.v.* كوم

— مثل الالف والباء اسلافي 1014, 14.

٥٦ ألف — *Voir le n°* 43.

— من الأعداد كالف 135, 4.

٥٧ يقال بعض الناس الينوس وبعض — الينوس

679, 1. الناس اينوس ...

صحو *voir* : إملاس البحر — إملاس

٥٨ *voir s.v.* سطح n° 500. — أملس

ولد — *Voir s.v.* أم

٥٩ بيت *voir* : إنا. ينتر أوالا — إنا. إنا.

— *voir s.v.* (قدح). نحاس n° 994. —

*et cf.* 650, 3\*.

٥٧ ذكر n° 21. أيضا *voir s.v.* أنقى

مق , امرأة , كمية

81.86 θεός. — 87.88 α. — 89 γίλοι. — 90 (μυριάς). — 91 (Ἑλλην). —

92 ὁμαλότης. — 93 λείος. — 94 μητήρ. — 95 ἀγγεῖον. — 96 (...). σκεύος. —

97 θῆλυς. — 98.111 ἀνθρωπος.

— [1009+25\_7644] 1393. ل. [1002+12\_309+14] 1235. ط. [1045\_b27] 1103. ح. [1045+10] 1022. ح. [10\_8+10] 744 ز —

G ... كانت الاشياء كلها شيئا واحدا كما —

٥٨ قيل أولا الله تعالى والزورق والانسان

392, 5. والصوت

٥٩ إنسان n° 72. : الإلاه — *voir s.v.*

٥٦ *voir s.v.* عضو n° 614. — التجمام

٥٧ مائة — *Voir s.v.* إراقي

مائة — *Voir s.v.* ألف

٥٨ قد نرى القوم الذين يلهون ان — ألهم

يتكلموا الكلام ينثون به عما يكون

1494, 8. وهم لا يفهمون ما يقولون

٥٩ أب n° 4. — *Voir* أم

٥٧ بيت n° 196. — *et* 652, 10\* ; — إنا. أم

654, 7\*.

T لا يمكن... فيكون مثلا الانسان — إنسان

يتحرك من الهواء والهواء يتحرك من

الشمس والشمس تتحرك من القلبة

16, 9. العداوية

٥٩ فاما المحققون... ومنهم من يقول بالانسان

116, 15. الثالث

٥٨ مثل ان يسمى انسانا بقلباس وخشبة

من غير ان ينظر الى معنى يشترك فيه

120, 10.

٥٧ للانسان الحيوان وذو الرجلين والانسان

127, 2. هو هو في كليهما

٥٦ يزعمون ان الانسان في تلك الجواهر

كالانسان المحسوس ماهنا وكذلك

204, 6. الفرس والتور

٥٥ الانسان ليس ينس لكل واحد من الناس

227, 13.

G البئر *voir* — أنقى

٥٨ كون الانسان عن انسان — إنسان

1457, 6.

٥٧ نوع الانسان ليس هو صورته فقط ...

77, 7. بل المجموع من الحيولى والصورة

٥٦ انسان ثالث معقول —

117, 16. انسان ثالث معقول

٥٥ انسان غير ذى جسد ولا لحم ولا عظم

127, 7.

٥٤ أن يولد انسان انسانا

128, 2. مثل تماثل اشخاص الانسان بالانانية

129, 10.

٥٣ التوع الاخير... مثل الانسان —

231, 18. لما لم يكن ممكنا ان يوجد انسان في



T أشقر — Voir s.v. أنك n° 4.

62 نصف , لمس , حادّة — Voir s.v. إصبع  
على حال اصبع حيوان... باشتراك الاسم —  
903,14. مثل الميت

64 قدر , زاوية n° 459. — Voir s.v. أصغر  
— Voir le n° 76. أصل

66 صم — voir le n° 70. — أصم  
بيل — Voir s.v. أطاليطى

68 حرب — Voir اطروا  
ضعف — Voir s.v. أعلى

70 فان كان الامى هو الذى ليس له — أعمى  
بصر في الوقت الذى ... فاذا سيكونون  
م باعياضهم عميا مرارا كثيرة في يوم  
1125,9-11. واخذ وصفا ايضا  
[Cf. 642,12\* ; 643,3\* ; 644,4\*].

71 لون n° 820. — Voir s.v. أغبر  
إن كان شيء فبا بين النقيضة مثل الاغبر —  
بين الاسود والابيض فيصدق ذلك في  
449,8. الانسان ايضا

1327,4. يكون اما اغبر اللون واما اخر —  
عمق , أنف — Voir s.v. أفطس 74

T 705,10. مثل العمق × مثل الافطس —

76 وجميع الاشياء الطبيعية يقال شبيه بما  
يقال الافطس مثل الانف والعين والوجه  
واللحم والعظم وكلية الميوان والورقة  
706,2. واللحا والاصل وكلية التبت

فجميع التي صورها وعصرها مجتمع —  
مثل الافطس ودائرة النحاس فاحا تفسد  
895,8. في هذه

78 يقال لذات ماذا اقدم ويقال لماذا — أقدم  
631,9. اقدم

أكثر — Voir s.v. أقل

80 n° 169. إنسان — Voir s.v. اقبوس

قدر , زاوية n° 459. — Voir s.v. أكبر

82 مثل التي للاكثر والاقل والكثيف — أكثر  
1034,13. والسخيف

كذا من الماء كقول سيمطش وعذا — أكل  
ان اكل اشياء حريفة ... فاذا سيموت  
729,12. بالضرورة

84 فقول هولاء يشبه قول الذين يزعمون — إله  
ان الهة وان صورهم كصور الناس  
204,7-8.

61 ξανθός. — 62-63 δάκτυλος. — 64 μικρός. — ελάττων. — 65 ἕρξ. — 66 κωφός.

— 68 (τὰ Τρωϊκὰ). — 70 τυφλός. — 71-73 φαιός. — 74-77 σιμός. — 78 ἐγγλυθε.

— 79 (ἤπτεον). — 81 μείζων. — 82 (τῶ μᾶλλον). — 83 εἰ ἐσθίει. — 84-86 θεός.

— 1=β. 3[903120]. 1 55[98396]. ب. 165[905114]. ج. 296[1000421]. د. 473[1011341]. 697[102130].

C مقدار , قائمة — Voir s.v. إصبع

61 لون , لا أكبر — Voir s.v. أصغر  
744. وزن

... غير الكيفيات المنسوبة الى — إضافة  
الاستحالة مثل الإضافة والإظلام للقمر  
1201,3.

الإضافة — Voir إظلام

G حرب : voir اختلاف الاعتقاد — اعتقاد

61 ساق — Voir s.v. اعوجاج

454,5. البياض والسواد في الاغبر — أغبر

سقراط — Voir انسان n° 127. — أفلاطون

744. اللون — Voir s.v. أكبر

84 أن الاله والالهة على صور الناس — إله  
206,17.

T وأرض من هواء وهواء من نار ثم لا  
يتناهى 16,3.

عرفنا الأرض بالأرض والماء بالماء والمحبة —  
248,15.

يقال جوهر الاجسام المبسوطة مثل الأرض —  
563,10.

مثل الأرض التي ليست بعد صنفا بالقوة —  
1166,7.

الأرض إن كانت تفال على هذه الحال —  
لا لشيء آخر بل ذاكي وهو ذلك الشيء...

1166,10.

ان كانت الأرض هوائية والهواء ليس —  
هو بنار بل ناري فالتار عنصر اول  
1167,4.

مثل الأرض والنار... —  
1206,5.

حرف (n° 168) إنسان [ Voir s.v. ]  
قلباس ، صندوق n° 347 حيوان

46 « γαῖα » — 47,51 γῆ. — 52 γῆινος. — 53 (καὶ) ἀϊδίου (μετέχει). —

54 ... τρόπος καὶ...θεμέλιος. — 55 σκυτική. — 56 κάθασις. — 57 στοιχείον. —

58 ὑπερθερον. — 60 μέλας.

— 1393 [100018\_2044]. 1235 [100215\_20111]. 1103 [1045b27]. ط. 1022 [104243]. ح. 744 [1020110] ز

C الماء هواء ومن الهواء نار ثم ينعكس الاس  
فيكون من النار هواء ومن الهواء ماء.  
ومن الماء ارض فلا يزال الكون دورا  
29,6. ولاكن في أشياء متناهية

مبدأ اول ... هو الأرض مثلا او ما هو —  
30,4. اقدم من الأرض

مثل الأرض وسائر الاجرام التي تشبهها —  
اغنى الماء والهواء والأرض التي هي مواد  
490,12. الاجسام ...

... ولا الأرض يمكن ان يكون منها —  
1570,10. نبات ان لم يحركها البرد

[ نار، ماء، لحم ، خشبة ، برودة. Voir s.v. ]

لحم ، كوم ، كسوف (n° 804 et T  
نَجَار ، نَجَارَة ، نَار ، 809)

صندوق. Voir s.v. — أرضي

ضعفية. Voir s.v. — أزلية

473,9. الأساس للسفينة والبيت — أساس

صناعة الأساكفة — أساكفة

نَجَارَة

567. الصحة. Voir — استفراغ

صوت. Voir s.v. — أسطس

صوت

656. Voir le n° — إسكفة

إذا نلت الاسكفة الى فوق لم تكن —

1034,6. اسكفة

1272,13. الأسود عدم الابيض — أسود

11,25,27 et [ Voir s.v. ] أبيض

150, n° إنسان ، أغبر ، (28 sq.)

[ لون ، لا ابيض ، فرس

C الضعف n° 460 سقراط. Voir s.v. — أزلي

السفينة ، الحائط. Voir — أساس

السطح. Voir s.v. — استقامة

سريع. Voir s.v. — أسرع

902. نار. Voir s.v. — أسطس

لحم. Voir s.v. : الاسطسات الأربعة —

الاسكفة...تحالف العتبة...بالوضع — إسكفة

1038,8.

الاسود بجهة ما عدم الابيض وكذلك — أسود

1317,7. الحار والبارد والخفيف والثقيل

87, n° إنسان ، أبيض. [ Voir s.v. ]

[ مثنى ، لون ، لا ابيض ، (110,112 sq.)

- T** مثل الاثنین فانه ليس ان كان أتقص —  
 1343,9. يكون قليلا أيضا  
 [واحد, قطر, ديايس, ثمانية. *Voir s.v.*]  
 648. <sup>38</sup> *Voir s.v.* عدد, ضعف — اثنتية  
 هوا. *Voir s.v.* — أثير  
 38 ذهاب, دواء. *Voir s.v.* — اثنية  
 وحدة *voir*: للإحاد الوحدة — (أحد)  
 820. *Voir s.v.* لون — أحمر  
 11. *Voir s.v.* أبيض — أذكن  
 41 مشربة. *Voir* — أذن  
 وليس غرور من ظن ان الاربعة — أربعة  
 397,14. خمسة كغرور من ظن انما الف  
 44 في بعضها الإرخاء واحد وفي بعضها — إرخاء  
 المصوت واحد وفي بعضها الذي ليس  
 544,1. بمصوت واحد  
 44 لا يكون ... مثل ماء من أرض — أرض

<sup>31</sup> λευκός. — <sup>32</sup> δύο. — <sup>33,34</sup> δύος. — <sup>35</sup> δυοῖν. — <sup>36</sup> δύος. — <sup>37</sup> [φ:]  
 αἰθήρ. — <sup>40</sup> ποινικούς. — <sup>41</sup> φαίος. — <sup>42</sup> οὖς. — <sup>43</sup> τέτραρα. — <sup>44</sup> δίσεις. — <sup>45</sup> γῆ.

— 1 = p. 3 [1003419]. 155 [100746]. 165 [100524]. ج 296 [1003411]. د 473 [1011204]. ه 697 [101510]. —

- G** ان كانت الاثنيتية التي توجد في — اثنتية  
 الانسن والمجاد واحدة بينها وجب ان  
 تكون صورة الانسن والمجاد واحدة  
 926,1.  
 [ *Voir s.v.* العدد <sup>599</sup> ].  
 38 مثل قائل انواع الإحساسات — إحساس  
 129,12. بالحس الذي هو الجنس  
 [ *Voir* الحيوان <sup>317</sup> ].  
 37 كالاربعة اذا زيد فيها واحد صارت — أربعة  
 خمسة واذا نقص منها واحد صارت ثلثة  
 1066,13.  
 [ شكل, زاوية, ثمانية, اثنان *Voir* ]  
 38 أن يكون من الارض ماء ومن — أرض
- ليس من جميع الاشياء التي — *suite* أبيض **G**  
 يقال عليها سلب الابيض يكون من كلها  
 لا ابيض. *Cf.* 1432,5.  
 38 التعبير الذي يكون الى الابيض انما —  
 يكون من الذي هو ابيض بالقوة الى  
 1440,9. الذي هو ابيض بالفعل  
 [ *Voir s.v.* أسود, إنسان, <sup>70,90</sup> ],  
 حرارة, يياض, (<sup>91, 105, 112 sq.</sup>),  
 (<sup>425 et 429</sup>), زيد, رجل, خط,  
 موسفوس, مشى, لون, لا أبيض, صوت  
 [موسيقار]  
 العدد, الثمانية *voir*: اثنين — اثنان <sup>38</sup>  
 613,11. اثنين ثلثة اربعة خمسة —

- T** وليس سفراط موسيقار جدا النوع ...  
376 (14).
- 14 — فباضطراب إما ان يكون ... كل شيء.  
ايض ليس بابيض [حقا] واما الا  
388,13. يكون حقا  
فسيكون كون ما انتقل الى الايض لا  
— 449,13. من الايض  
... اذا سال ان كان ايض فقال انه ليس  
— 450,10. شيء اخر فقد قال بالسالبة  
الايض والموسيقوس طلة للصم وليس  
— 489,1. بولوقيطس فقط او الانسان  
الايض ... ليس هو ابدا موسيقوس ولا  
— 723,1. اكثر ذلك  
اذا سئلنا ما هو لا نقول انه ايض ولا  
— حاز ولا ذو ثلثة اذرع بل انه انسان  
(2) 747 او إله  
... ولا الذي بذاته على هذه الحال مثل  
15 — الأيض للسطح فان انية السطح ليست  
انية البياض وايضا ليس هو الذي من

13-19 λευκός. — 21-31 λευκός.

- T** 785,2 sq. كليهما اي سطحا ايض ...  
11 — ولا يمكن ان يدل من غيره كما يمكن  
الايض من غير الانسان ولا كئ الاثني  
810,10. من غير الحيوان لا يمكن  
— 822,7. انية الايض والموسيقوس  
لا يكون الايض بل الحشب الايض  
— 1082,10.  
1223,6. الأيض خشبة أو المساوي القطر  
12 مثل الايض فان [الألوان] الاخر ترى  
— انها تكون من هذا ومن الاسود والاسود  
1272,13. عدم الايض  
1290,8. الايض جدا واقل...متشابهة  
— مثل هل ايض او اسود وهل ايض او  
1319,6. لا ايض  
ان كان الايض والاسود اضداد وأحدهما  
لون مفرق والاخر جامع فهذه الفصول  
1354,12. المفرق والجامع قبل  
15 — الانسان... يمكن ان يكون ايض واسود  
1384,6 sq.

— [1000+18, 704] 1393 ل. [4002+45, 5041] 1235 ي. [1015+17] 1103 ط. [1042+3] 1022 ح. [1028+10] 744 ز

- C** الذات كالحال في الايض والاسود والعالم  
313,11. والحي
- 15 — الاسماء التي تحمل على شيء واحد وهي  
المشتقة ليس تدل على معنى واحد مثل  
363,3. الايض والملمس  
— 389,15. 'ايض ولا ايض'  
الجسم انما هو ايض من قبل السطح  
— 635,8.  
وان يكون الايض ... موسقارا وبتاء.  
15 — 725,1-2. واشياء لا تحاية لها  
لزم ان يكون حد الايض مؤلفا من

- C** حد البياض وحد موضوع البياض ولما  
كان حد البياض يؤخذ فيه حد موضوعه  
788,14. لم ...  
17 — وثبتا واحدا ... يكون ايض ثم يصير  
1031,12. اسود  
الايض والاسود اشد تضادا من فصولهما  
— 1357,12.  
تختلف بالصورة لا بالجنس مثل الايض  
— 1369,11. والاسود والحلو والمر  
18 — حتى يكون الواحد ايض واسود لا كئ  
1388,13. لا معا

T	I	ابتناء — Voir le n° 207. <span style="float: right;">T</span> أبصر — voir les n° 362 et 222. 7 — الذي يبصر : voir le n° 155. إبطاء — Voir s.v. ثقل n° 279. * أب — Voir s.v. ابن " ذلك الجوهر ... ليس بأبيض ولا — أبيض اسود ولا ادكن او بلون اخر بل بلا 96,4. لون ضرورة ... مثل ان يقن ظان بان العنة في الابيض 124,6. ان اليياض اختلط بالايض ككالذي اقول ان الايض موسيقار — والموسيقار ايض لاجمها جميعا عرضا للانسان
---	---	--

MOTS GRECS AUXQUELS CORRESPONDENT, *mutatis mutandis*, les termes arabes (1), dans les passages cités (2).

1 (A). — 2<sup>3</sup> ὄργανον. — 4 καττίτερος. — 5 πατήρ. — 6 οἰκοδομείσθαι. —  
 7 ὄρξην, (ὄρξασθαι). — 8 ὄρξην. — 10 οἶός. — 11 λευκός. — 12 (... τὸ λευκὸν...) τῷ  
 λευκῷ. — 13.10 λευκός.

— 1=β.3[903429]. 155[90746]. 165[905424]. ج 296[1003411]. د 473[1014304]. ه 697[1005309]. —

C	I	C voir : صناعة... ابار النخل والشجر — ابار s.v. طب n° 562. " انما يكون أن يبصر أفضل من — أبصر 1699,8. آلا يبصر في الاشياء الفاضلة — el ; المبصر, العين : voir : أن يبصر — 646,4* sq. سريع — Voir s.v. أبطأ * 437. زيد — Voir s.v. ابن بنوة — Voir أبوة 10 صفات دالة على امر زائد على — أبيض
---	---	--

(1) Il ne s'agit, (comme pour l'Index C,a), que des termes devenus sous-titres dans l'Index et reparaissant, sous une forme ou sous une autre, dans les membres de leur groupe. — Voir NOTICE, IV,i.

(2) On fait abstraction des divergences de sens qui sont plutôt du domaine de la morphologie ou de la syntaxe. — Parfois, au lieu d'omettre simplement le mot grec, on avertit indirectement qu'il y a désaccord.

T 864	مجدف	888	ساور	919	متذر	946	موسيقار	982	لبت	1030	نيطى	1052	وسط	T
865	مجدف	889	مستدير	920	مقدّمات	947	موسيقوس	983	نبيذ			1053	وسطى	
866	مجدف	890	مستقيم	922	مقطع	951	موسيقى	984	نتيجة	هـ		1054	وطواط	
867	مجدبة	891	مسة	923	مكان	952	ميت	985	نجارة	1031	هاهنا	1055	وقت	
868	مجزر	892	مسطح	925	مكيال	953	ميديا	987	نجار	1032	هاوية	1057	وقت	
869	مجدوس	893	مشربة	928	ملاسة	954	ميشار	989	نجر	1033	هدمر	1058	وقية	
870	مجدومر	895	مقا	929	ملاون	955	مقيل	993	نحاس	1034	هراني	1059	ولاية	
871	مجديط	899	مشقوق	930	ملك	956	ميدل	1001	نحاس	1035	هرمس	1060	ولد	
872	مجدرج	901	مشي	931	الملهي		ن	1002	نحن	1037	هلاك			
873	مجدبر	904	مشور	932	ماوسة			1003	نحوي	1038	هندسة		ى	
874	مجدزر	905	مصحف	933	ماون	957	نايم	1004	نصب	1039	هوا	1062	هبوسة	
875	مدنية	906	مصنوع	934	مملوك	958	نار	1005	نصبة	1041	هوالي	1063	يقتفت	
876	مراة	907	مصوت	935	منعرج	972	ناري	1006	نصف	1042	هيولى	1064	يحاترق	
878	مرووس	908	مضغف	936	مفي	973	ناس...	1012	نظر			1065	يد	
879	مزر	910	مضي	938	مهزول	974	ناظر	1014	نظر		و	1068	يراد	
880	مروة	911	مطر	939	مهنة	975	نافم	1017	نفر	1043	واحد	1069	يرفض	
881	مروض	913	مدرقة	940	موت	976	ناقص	1021	نفس	1046	واقف	1070	يشفي	
882	مرض	914	معلوم	941	مولوق	977	ناكل	1026	لقطة	1047	وجه	1071	ينكسر	
884	مريض	916	معوچ	942	موسقس	978	ناعر	1027	نهار	1048	وحدة	1072	ينكسف	
885	مريش	917	مغري	943	موسقوس	979	ناعيا	1028	نهفن	1050	ورقة	1073	يوم	
887	مساحة	918	مفعض	945	موسقى	980	نباث	1029	نومر	1051	وزن			

C 784	مجدف	803	مرضى	828	معجم	858	مملسة	887	ميدان	933	نطق	962	هوالي	C
785	مجدف	804	مرض	829	معدن	860	مملكة	ن		936	النظر	963	هيولى	
786	مجاود	808	مساحة	831	معدومر	861	مناظر	888	نار	937	نفر		و	
787	محاترق	809	مسافة	832	معقول	863	منذر	911	ناري	941	نفس			
788	مجدف	810	مسامر	833	معلوم	864	ماتزل	912	ناشر	948	لقطة	964	واحد	
789	مجزر	811	مساو	834	مغرب	868	منشار	913	ناطق	950	نمو	967	وتد	
790	مجدوس	812	مستجر	835	مغزر	869	منفرجة	916	نافم	951	نهار	968	وحدة	
791	مجدومر	813	مستدير	836	مقدار	870	مفي	917	نباث	952	نهر	969	وزن	
792	مدلس	814	مستطيل	838	مقدّمات	873	مهندس	918	نجارة	953	نهفن	971	وقت	
793	مدنية	815	مستقيم	839	مقطع	874	موجود	919	نجار	954	نوع	973	ولد	
794	مدنى	816	مقا	845	مكان	875	موسقار	921	نقى	955				
795	مراة	817	المشي	846	مكيال	876	موسقس	922	نحاس	956	التيل		ى	
796	مراة	821	مضغف	847	ملاحة	877	موسقوس	927	نحاس			974	يد	
797	مرازة	822	مصراء	848	ملاسة	880	موسقى	928	نحل	هـ		977	يلقطة	
798	مرتم	823	مصنوع	849	ملك	881	موسيقار	929	نحوي	957	هالة			
800	مربوط	824	مصوت	853	ملاح	882	موسيقوس	930	نخل	958	هرمس			
801	مزر	826	مطر	854	الملهي	884	موسيقى	931	نسبة	959	هندسة			
802	مرض	827	مطومر	855	ماون	885	ميت	932	نصف	961	هوا			

N.B. 1° La plupart des exemples ou suites d'exemples ne sont reproduits que dans l'article où vient leur premier terme caractéristique (1).

N.B. 2° A l'intérieur des articles il n'y a d'autre ordre que celui de la pagination.

(1) Mais les autres mots caractéristiques bénéficient d'une entrée, avec renvoi à l'article susdit.

T												T	
575	صام	631	طارف	666	عقل	694	فخذ	730	قطر	776	كلّ	814	لفظ
576	صناعة	632	طريق	668	علا	695	فرايدا	731	قطم	780	كمية	815	لس
579	صندوق	636	طعام	669	علاج	696	فرد	736	قعود	782	كثير	816	لورا
583	صنم	637	طعمث	670	علامة	697	فرس	738	قنب	783	كوب	817	لون
591	صوت	638	طول	671	علم	700	فقد	739	قدياس	785	كيف	826	ليس
600	صورة	639	طين	674	عمق	701	فضة	741	قدياس	786	كيفية	827	ليل
601	صوف		ظ	676	عمل	702	فطوسة	743	قياس		ل		
	ض			677	عمى	703	فعل	744	قياس		ل		
		640	ظان	678	عميق	704	فكري	746	التعمير	787	ل	828	ماء
602	ضارب	641	ظامة	679	عنصر	705	فلان	747	قميص	788	لا يبيض	835	موات
603	ضباب			680	عود	706	فلك	748	قهور	791	لا اسود	836	مات
604	ضرب		ع	681	عواد	708	فايس	749	التول	792	لا انسان	837	ماخوذة
605	ضعف	644	عادل	682	عين	709	فولوقيطرس	750	قياسوس	793	لا ترتيب	838	ماسح
610	ضعفية	646	عاله		ع		ق		ك	794	لا خير	839	مال
611	ضام	647	عدد		غ					795	لا قعود	840	مبارى
612	ضوء	654	عرض	684	غدا	710	غند	751	كان	796	لا لون	846	مبزد
613	ضياء	655	عمل	685	غداة	711	غلم	753	كبير	797	لا يبصر	847	مبصر
	ط	657	عشاء	686	غذاء	716	قائمة	754	كتاب	798	لباس	849	مبنى
614	طائر	658	عصب	687	غرس	719	قاعده	756	كثافة	801	لبن	850	متحرك
615	طالع	659	عضد	690	غري	720	قدم	757	كثيف	802	لبنى	851	متساو
616	طب	660	عضو	691	غزو	721	قذر	758	كديس	803	لحا	855	متطّيب
625	طبائنه	661	عطارذ	692	غاية	723	قذر	759	كذاب	804	لحم	856	متعلم
626	مطى	662	عطش		ف	724	قدم	761	كرة	811	لحم	860	متنفس
629	مطيبي	663	عظمه		ف	727	قدم	773	كسوف	812	لدونة	861	مثل
630	ملحال	664	مظلم	693	فائقس	729	قرب	775	ضاب	813	لصن	862	مثالث

C												C	
517	صحي	571	مطبي	608	عرض		غ	670	قعود	700	كامة	733	لفظ
520	صحيه	573	مطيبي	609	عروض		غ	671	قنب	701	كمر	736	لس
522	صدا	577	طريق	610	عسكر	642	غذا	672	قدياس	702	كمية	737	لوح
523	صغير	579	طعام	611	عمل	643	غرا	673	قدياس	703	كثير	739	لون
524	صناعة	580	طعمث	612	عشرة	645	غلبة	674	قيليل	704	كيف	749	ليل
531	صندوق	581	طول	613	عصب	646	غنا	676	التعمير	705	كيفية		
532	صنم	583	طير	614	عضو		ف	677	قوس		ل	750	ماء
536	صوت	584	طين	620	عطارذ		ف	678	قوة		ل	758	مالي
540	صورة		ظ	621	عطش	647	فرس	679	قياس	707	لا	759	مالة
	ض			622	عظمه	649	فروسية		ك	708	لا يبيض	760	مادة
		585	ظلام	624	عظمه	650	فضة	680	عدالة	711	لا اسود	761	ماش
541	ضارب	586	ظامة	626	عنن	651	فطس	682	كبد	712	لا اكبر	762	مال
543	ضحك	587	ظهور	627	عقل	653	فلاحة	684	كبير	713	لا انسان	763	مبارى
544	ضد		ع	628	علامة	654	فلك	687	كثير	714	لا خير	764	مبصر
545	ضرب			629	عانة		ق	688	كثيف	715	لا نظام	765	مبصر
547	ضعف	588	عاج	630	علم		ق	689	كديس	716	لا يبصر	766	مبنى
551	ضعف	589	عافية	631	علمو	656	غند	691	كرة	717	لا يتحرك	767	متحرك
552	ضلم	590	عاله	632	عبرو	657	غلم	694	قائمة	718	لباس	770	متساو
559	ضوء	591	عبد	633	عمق	659	قائمة	695	قدم	719	لبن	773	متشابه
	ط	595	عتبة	634	عمل	663	قدم	696	قدم	720	لحم	774	متعلم
		596	عجوز	635	عمى	666	قدم	697	قرع	726	لحم	775	متفق
560	طائر	597	عداوة	637	عميق	667	قرع	698	قطر	727	لحم	776	متناس
561	طب	599	عدد	638	عود	668	قطر	699	قطم	729	لحمية	777	مثالث
570	طبائنه	607	عدو	639	عين	669	قطم			732	لديذ		





## [ Textus ]

INDEX C : INDEX ANALYTIQUE (suite).

## T INDEX C, b. — EXEMPLES ANALYSÉS OU RAPPELÉS. T

Liste des articles de l'Index avec indication des n<sup>os</sup> d'ordre.

		40	أحمر	64	أصفر	87	ألف	ب	212	برهان	245	بولوقيطس
		41	أذن	65	أصل	89	ألف	ب	213	برودة	246	بياض
1	ا	42	أربعة	66	أصم	91	الينوس	البيا	214	برى	248	بيت
2	آلة	43	أربعة	67	أطاليطي	92	إملاس	باب	216	بزور		ت
4	آلك	44	أرخاء	68	اطلروا	93	أملس	بارائيطا	217	بسيط		
5	أب	45	أرض	69	أعلى	94	أمر	بارد	219	بصر	264	تبديل
6	أبتناء	52	أرضي	70	أعسى	95	إناء	بان	223	بصري	265	تجديد
7	أبصر	53	أزلية	71	أطير	97	أنلى	بئر	224	بصير	266	تحريك
9	إعطاء	54	أساس	74	إفطس	98	إلسان	بحر	225	بغل	267	تراب
10	أبن	55	إسكفة	78	أقدم	175	انعطاف	بخار	226	بغمر	268	تراب
11	أبيض	56	استفراء	79	أقل	176	الف	بخت	228	بنا	269	ترميم
32	أثنان	57	استطس	80	أقبوس	180	الهدام	بدن	233	بنامة	270	تعالج
36	أثنيانية	58	إسكفة	81	أكبر	181	أوساوس	بر	235	بنا	271	تعليص
37	أثير	60	أسود	82	أكثر	182	أين	برادة	240	بقي	272	تعليص
38	أثينا	61	اشقر	83	أكل	183	الينوس	برد	243	بوثيا	273	تقلب
39	أحد	62	إصم	84	إلاه			بردة	244	بوسون	274	تمثال

## [ Commentaires ]

INDEX C : INDEX ANALYTIQUE (suite).

## C INDEX C, b. — EXEMPLES ANALYSÉS OU RAPPELÉS. C

Liste des articles de l'Index avec indication des n<sup>os</sup> d'ordre.

		26	إحساس	43	إظلام	58	أنلى	144	باصر	173	بقر	205	تبريد
		27	أربعة	44	اعتقاد	59	إنسان	145	بحران	174	باوغ	206	تجلب
1	ا	28	أرض	45	اعوجاج	133	إنسانية	146	بدن	175	بقر	207	تحريك
2	آلى	32	أزلى	46	أغبر	134	العكاس	150	بر	176	بنا	208	تراب
4	أب	33	أساس	47	إفلاطون	136	الف	157	بزد	177	بنامة	209	ترابى
5	أبار	34	استقامة	48	أكبر	138	إهانة	158	برق	179	بنا	210	ترتيب
6	أبصر	35	أسراء	49	إلاه	139	أهل	159	برهان	181	بنوة	211	تركيب
8	إعطاء	36	استطس	52	التحام	140	أوقية	160	برودة	182	بوسون	213	تسخين
9	أبن	38	إسكفة	53	إزراق	141	إلقاء	162	بزور	183	بياض	214	تعالج
10	أبوة	39	أسود	54	ألف			168	بسيط	189	بيت	216	تعليص
11	أبيض	40	أصم	55	أهم		ب	170	بصر		ت	217	تقدمة
23	أثنان	41	أصفر	56	أمر	142	الباء	171	بطل			218	تقسيم
25	أثنيانية	42	إضاعة	57	إناء	143	بارد	172	بغل	204	تاهوت	219	تأديفة

N.B. Les doublets restent dans l'ordre alphabétique, même si leur graphie est anormale.

T 1343 (21). للمكبل

101 1343 (21). الواحد والعدد

1443 (9). الواحد الذي لانكساغورس

1512 (21). الواحد والموجود

1512 v. الهوية والواحد

1598. الواحد والبسيط

[ Voir , الهد , الحد , اسطقس ]

131. الثانية voir : 139 (40) الوحدة

وكذلك تقول في الوحدات التي ذكرناها

778-805 ἕν. — 806-807 μονάς. — 809-810 μέσον. — 811 διὰθεσις. — 812 (ἀντι)χείμενα.

— 744 [8028110] ح. 1022 [106203] ط. 1103 [1043b27] ي. 1235 [1002415\_109114] ل. 1393 [1000218\_1044] —

G - 1341 في انه مكبال لما تركيب منه  
[cf. 1250 (8)].

الواحد 1403 [TTA (= YA<sup>o</sup>)].

1513 (21). الموجود والواحد

1603 (37). الواحد والبسيط

الاوائل voir : واحدة بالصورة ... بالعدد

القدماء. voir : الواحد الكلي

كثرة voir : تعاقب الواحد والكثرة

[ Voir , المبادئ , العلم ]

882,19 sq. ; 1496,3 ;  
1498,15 ; 1503,10.

الحق، 246، الجوهر. Voir s.v. الوجود  
المبولى ، المعية ، 564، العلم ، 328،

T 140 (41). ان كانت غير مختلفة

المتوسط . Cf. الوسط

18 v. الاشياء التي هي اوساط

1588 v. شيء وسط

637 (24). القول في الوضع . الوضع

1428 (6) ; - cf. 449,12. المتعاقبة بالوضع

678. المقابل voir : المتعاقبة بالوضع

G 1287 (10). الوجودانية العددية . الوجودانية

20 (6). الوسط

الموجبة voir : وسط

الوضع . Cf. l'Index E, s.v.

547 (12). لا له وضع ; له وضع

الوضع...الذى هو المقولة...الذى هو احد

637 (24) ; - cf. 634,12. فصول الكم

1101. Voir A, b, pag. (22). معنى النجوى

شك معنى النجوى على المشائين...قال...فالنساء

1628,10 sq. فاسدة...

1104. البقين 50 (18).

- T** اربعة انواع للاشياء الأول التي تقال  
 1235 (1- [DAI, 7...]). بذاتها واحدة  
 791 ما هو بالانية الواحد × ما يقال واحد بأى  
 1242 (2).  
 1243 (2). انية الواحد هي بانه لا يتجزى  
 1264 (5). الانية للواحد  
 ما الواحد وهل ينبغي ان يظن به انه واحد  
 1268 (6 - [BA', 16]). كجوهر شئ. ما  
 795 ينبغي بنوع كلى أن يطلب ما الواحد كالمهوية  
 1272 (7). ايضا  
 أن معنى الواحد هو هو بنوع ما بمعنى الهوية  
 1278 (8).  
 الواحد والكثير يقابل بالوضع بانواع كثيرة  
 1282 (9).  
 كيف يقابل بالوضع الواحد والكثير  
 1319 (17). والمساوى للكبير والصغير  
 ان كانت الكثيرة تقابل الواحد بالوضع بنوع  
 بسيط يعرض للواحد اشياء. لا تمكن  
 1334 (20).  
 800 والواحد مقابل بالوضع للكثيرة مثل الكيل
- 723 (7-12) القول في الواحد **T**  
 523 (7) الواحد... بنوع العرض 780  
 واما ما يقال واحد بذاته فبعضها يقال واحد  
 527 (8). باتصاله  
 ويقال ايضا الواحد... التي موضوعها لا ينفصل  
 532 (9). بالصورة  
 533 (10). التي جنسها واحد  
 وايضا يقال واحد الاشياء التي كلمتها الذاتة  
 على ما هي لا تنفصل من كلمة شئ. اخر  
 536 (11). تدل على ما الشئ.  
 ويقال ايضا واحد بنوع كلى ما لا قسمة له 785  
 536 (11). على النوع الذي ليس له  
 543 (12). وانية الواحد هي ابتداء ما للعدد  
 في جميع الاشياء الواحد هو الذي لا يتجزأ  
 544 (12).  
 لاى سبب هو واحد الذي نقول ان كلمته  
 942 (42). هي حد  
 انه لا يمكن ان يكون جوهر الاشياء لا  
 999 (57). الواحد ولا الهوية ايضا  
 الواحد يقال... بانواع كثيرة اذا بوبت نصير 790  
 778, 805 v.

— 697 [1025b3] ه 473 [1012b14] د 296 [1003a21] ج 165 [905a24] ب 55 [903a6] ا 3 [1003a20] —

- G** 744, 8- انقسام الموجود الى الواحد والكثيرة  
 745, 2 [YA].  
 1141 المعاني الاربعة التي يقال عليها اسم الواحد  
 1238 (1).  
 1244 (2). ما يدل عليه اسم الواحد  
 1269 (6). طبيعة الواحد في الجوهر  
 1274 (7). ما هو الواحد في الموجود  
 1142 ان اسم الواحد والموجود يدلان على ذات  
 1281 (8). واحدة وانما يتنلقان بالجهة  
 الواحد بما هو واحد وبسيط جوهره هو
- 528 (8) الواحد بالذات **G**  
 الاشياء الواحدة بالصورة المنقسمة بالكعبة 1135  
 532 (10).  
 ان اسم الواحد يقال على الاشياء التي هي  
 534 (10). واحدة بالجنس  
 539 (11). احقها باسم الواحد  
 أن الواحد في كل جنس هو الذي بمعرفته  
 547 (12). يعرف ذلك الجنس  
 547, 9 sq. الحد العام لجميع الاحاد — 1130  
 548 (12). قسمة الواحد

**T** **الهيولى** 161 (54) ; 242 ; 768 (7).  
 763 الهيولى متحركة 39 v.  
 الهيولى تكون جوهرًا فاعيًا ... لكن ذلك  
 (8) 771-772 لا يمكن فانه ...  
 Cf. 1517 (22) الصورة والعدم والهيولى  
 1536 (26).  
 الكل voir : هيولى  
 1089 ; 943 (42) شي. واحد , **الواهر** 769  
 1255 ; 1242 (2) ; 1235 (1) ; 15  
 1272 ; 1268 (6) ; 1264 (5) ; 4  
 1286 ; 1282 (9) ; 1278 (8) ; 7  
 1334 (20) ; 1291 (11) ; 10  
 (7) 70 فاما من قال ان الواحد جوهر ...  
 151 (46) وواحد لا يكون كل شي. 771

764-767 ὁ ἕν. — 769-773 ἕν. — 775-776 τὸ αὐτό. — 778-805 ἕν.

**T** ولاكن لا يمكن ان يكون جنس الهيولى  
 (10) 220 الواحد ولا الهوية  
 773 واما الواحد والهوية اذا كانا شيئا واحدا  
 (3) 310 وكان لهما طباع واحد ...  
 أن للعلم الذي يعرف الواحد والهوية ان  
 يعلم ما الواحد وما الهوية وما الاعراض  
 (5) 324 التي تعرض لهما  
 775 أنه لا يمكن ان يكون شي. واحد في شيئين  
 (9) 346 مما بكل جهة  
 فليس يمكن ان يصدق قولنا ان الشيء الواحد  
 366 بعينه هو انسان ولا انسان معاً  
 (12)-(11).  
 وهذا القول جائز ايضا في قول القائل ان -  
 (12) 367 لا انسان  
 778 وايضا بين انه على هذا القول ستكون جميع  
 (18) 381 الاشياء شيئا واحدا

— [1000418\_764] 1393 ل. [1052415\_50414] 1235 ي. [1004243] 1022 ح. [1028410] 744 ز —

**G** الحركات التي يثبتها أصحاب [علم الهيئة] على **G**  
 1655,3 sq. ثلاثة أصناف  
 يجب ان يعمل الفحص من رأس عن هذه  
 1663,11 sq. الهيئة القديمة  
 76 ; 74 (8) ; 56 (1) ; 39 (12) **الهيولى** 1118  
 (17) 96 sq. (9).  
 الهيولى ... ليس يجب ان يكون فيها شي. بالفعل  
 (17) 97 مما تقبله  
 الحجج التي توجب ان الهيولى هي الجوهر  
 775 (8) ; cf. 777.  
 1030 (4) كون الهيولى موضوعا ... جوهرًا  
 (9) 1443 طبيعة الهيولى  
 1475,8 الوجود للهيولى 1119  
 غير cf - ; الكثرة , العلة voir : الهيولى

**C** العلة الهيولانية : voir le n° 526.  
 1116 pag. (39). n° 7. **الواجب** . Voir ابن سينا  
 1117 139 (40) ; 141 (41). **الواهر**  
 ابن سينا voir : الواحد الذي هو مبدأ العدد  
 pag. (39).  
 267, ... أن الواحد والوجود يدلان على ...  
 16 (16).  
 (18) 272 [التكلم مع من] ابطال وجود الواحد  
 الواحد والهوية ... يجب ان يكون الناظر  
 (8) 312 فيها علم واحد  
 1122 أن الواحد يدل من الشيء الموصوف به على  
 (8) 314 طبيعته لا على أمر زائد عليه  
 (8) 319 هذا العلم ينظر في الواحد

**T** وايضا الهوية تدل على انية الشيء. وحقيقته **T**  
 555,8 (14).  
 وايضا بعض الهويات بالقوة وبعضها بالفعل  
 555,13 (14).  
 : (4) 715 الهوية ... التي تقال بتويع العرض <sup>700</sup>  
 736 [7 et prac.].  
 ولتتكلم في الهوية التي بالحقيقة وليست  
 736 (8) كالكذب  
 737 (8) اجناس الهوية  
 (1) 745, 715, 5 : تقال الهوية بانواع كثيرة  
 (2) 746 الهوية الاولى  
 هل المشي والجرم والقعود كل واحد منها يدل <sup>705</sup>  
 (3) 749 على هوية او غير هوية

748 (τὸ εἶναι...). — 750-759 ὄν. — 760 ὄντα. — 761 ὄν. — 762 εἶναι.

— 1 = p. 3 [90320]. — 155 [98746]. — ب. 165 [90524]. — ج. 296 [100321]. — د. 473 [1012304]. — هـ. 697 [102303]. —

**G** على كم وجه تقال الهوية بالذات والموجود  
 556 (14).  
 أن اسم الهوية ليس هو شكل اسم عربي في <sup>1101</sup>  
 557,5 sq. أصله وإثما...  
 أن اسم الهوية تقال على المقولات العنتر  
 559 (14). وكذلك اسم الموجود  
 560, يريد بالهوية هاهنا ما يدل على الصدق  
 5 sq. (14).  
 اسم الهوية التي تدل على ذات الشيء غير اسم  
 الهوية التي تدل على الصادق وكذلك  
 561,5 sq. اسم الموجود...  
 اراد بهذا ان يفرق بين لفظة الهوية الدالة <sup>1102</sup>  
 على الرباط في الذهن والدالة على الذات  
 (14) 561-562 التي خارج الذهن  
 - ; [13-14] 564 على كم نوع تقال الهوية  
 cf. 743,7 [DAL].  
 (HE) 699 الهوية التي بالعرض

**T** 752 [2]-(4). الهوية التي هي بنوع اول  
 756 (5).  
 قيل في الهوية التي اليها تنسب سائر المقولات  
 1103 التي للهوية حيث قيل في الجوهر  
 (1-[ZAY-HHA]).  
 يقال الهوية والتي ليست جووية اما احدهما  
 فعلى قدر اشكال المقولات والآخر بنوع  
 1218 (21) القوة والفعل ...  
 1414 v. هويات <sup>700</sup>  
 1512 v. الهوية والواحد  
 772 n° الواحد, الأول voir : الهويات  
 638 (28). <sup>701</sup>

**G** 716 (4...) معرفة الهوية  
 1102 اختلاف الهويتين الهوية التي في النفس والتي  
 740 (8) خارج النفس  
 ان اسم الهوية والموجود يقال على انواع كثيرة  
 746 (1 ; - DAL. 13-14).  
 اسم الهوية ليس يقال على الجوهر وعلى سائر  
 المقولات بنوع الاسم المشترك الذي ...  
 بل بنوع الاسم الذي يدل على الاشياء  
 805 (15) المنسوبة الى شيء واحد  
 1401 [HE] اصناف... الهويات  
 [ Voir العلم n° 455 الصورة  
 الواحد ]  
 607 (19) الهيات النفسانية . الرئيسة <sup>1103</sup>  
 639 الهيئة تقال على اكثر من معنى واحد  
 (25).  
 102 (19) ; 1654 (44). (علم) الهيئة <sup>1104</sup>

T فان كانت هذه حركة فن البين ان الانواع  
متحركة 149 (45).

[ Voir محيط ]

737 هل . طلب هل . 1323 (18).

738 هو هو . هو هو بانواع كثيرة . هو هو  
1364 (24) هي هي بالصورة

740 الهويات , الربوبية  
714 (4) ; 736 (8) ;  
1218 (21) ; 1269 (6) ; 1438 v.

هل الهوية والواحد جواهر الهويات ... ام  
ينبغي ان نطلب ما الهوية وما الواحد  
260, طلبا كان طبيعة اخرى موضوعة لها

730-731 εἶδος. — 737 πότερον ? — 738 ταύτη. — 739 ταύτη. — 740, 746 τὸ ὄν.  
— 747 (εἶναι).

— 744 [102810] ح . 1022 [10443] ط . 1103 [105127] ي . 1235 [100415, 30914] ل . 1393 [100018, 26044] —

G الحجج الموجبة ان النوع اشد نفدا من  
الجنس ... حجة موجبة ان الجنس احق  
233 (11) بالتقدم

1003 ما يعرض من المحال للذين يقولون ان الانواع  
هي مثل وجواهر مفارقة ويقولون مع  
هذا ان الانواع تتولد من الاجناس  
والفصول 976 (81).

... أنواع ليس من شأنها ان تكون صوراً ...  
231. n° الجنس voir s.v. : ومثلاً ...

1005 النوعية . Voir le n° 474 (et le n° 368).

1006 نيفلاوش . Voir NOTICE, III, B, b, 3.  
نجد في كتاب نيفلاوش المشاء... في هذا الموضوع  
[ loco gr. 1032a. 30... ] ما هو نصّه ...  
843 sq.

844 sq. ثم نجد في كتاب نيفلاوش ...  
ونجد في كتاب نيفلاوش ما يشبه ان يكون

14...-261,1 (18).

T

102 ان لعلم واحد من العلوم النظر في الهوية على  
كتفها والنظر في الاشياء التي هي للهوية  
(1) 296 بذاتها

فالهوية تفال على انواع كثيرة ولا تفال  
بنوع اشتراك الاسم بل تنسب الى شيء .  
(2) 300 واحد وطباع واحد

يمكن ان يكون معاً الهوية ولا هوية ينقسم  
409, 14 الى نوعين

745 552 (18-14) ; cf. 738, 2. القول في الهوية

(18) 552 والهوية تفال بعضها بنوع العرض  
ويقال من الهويات بذاته جميع ما يدل عليه  
(14) 555, 2 اشكال المقولات

G 850. متصلاً بهذا المعنى وهذا نصه ...

[ cf. n° 975 ] : يخالف نيفلاوش ترتيب الحكمين

1000 هل . حرف هل . 1321 (17).

الطلب هل انا يكون في الامور المتقابلة  
1324 (18) ; - cf. 1321, 6.

1001 هو . Cf. les Index D et E.

557. حرف هو  
560. رباط هو ورباط يوجد

1002 178 ; 321. الهو هو

[ 10 ] 1291 على ك صنف يتقابل الهو هو والقبر  
[ TTA' (= YA') ] 1403 الهو هو

1003 هويات , هوية 223, 15 ; 226 (10).

553 انواع الهوية التي هي هوية بالعرض  
(18) ; - cf. 556 [ 18 ].

T النقيضة 449,8 (27) ; 1309 (15).

النقيضة 736 (8).

711 النهاية . النهاية . النهاية .

225. voir الحركة : ضاية

720 التواميس 43 (14) ; 43 v.

724 النوع (cf. E, s. v.) . - 65 الانواع .

728. voir الصور (cf. n° 728).

فاما الذين وضعوا الانواع اسبابا فاضم اولاً...

112 (25) وثانياً...

وهولاً . يتركون الشيء الذي منه تنسب -

113 (26) الاسباب

114 (27) وايضاً ليس يتبين... وجود الانواع

فاما المحققون للاقاويل فمنهم من يجعل 728

الانواع... ومنهم من... ويلزم من ذلك...

وسائر . ا قال به قوم من الآراء في الصور

116-117 (28) وزلوا فيه

710-720 ἀντίπασις . — 721 πέρας . — 722 οἱ νόμοι . — 723 εἶδος . — 724 ἰδέα . — 725 ἰδέα . — 727 εἶδος . — 728-729 ἰδέα, εἶδος . — 730-731 εἶδος .

— 1 = p. 3 [903420] . 155 [98108] . ب 165 [903424] . ج 296 [1003421] . د 473 [1011304] . هـ 697 [1025311] .

G وايضاً... يلزم [وضع النقيضين صادقين مما] -

15 (15) 382 ان...

730 النهاية 34 (8).

730 (22) للمعاني التي يقال عليها... اسم النهاية

لا... غير... voir s. v. : لا ضاية , غير ضاية

730. voir le n° 666 : النهاية وعدم النهاية

734 النوع , الانواع 67 (6).

70 (7) الفرق بين الشخص والنوع

فاما الذين وضعوا الانواع اسباباً للتوجدات

المحسوسة فاضم اولاً يخطئون خطأ من

T واما بحسب الضروري .. هل انواع الجواهر...

فالضروري ان تكون انواع مفردة

119 (30).

740 وقد يتحير الانسان تحيراً تاماً فيما تستفيده

الاشياء المحسوسة الكائنة الفاسدة من

124 (31) الانواع الازلية

وايضاً فان الانواع ليست مثلاً للاشياء

128 (33) المحسوسة بل ولا نقها ايضاً

وايضاً اذا كانت الانواع موجودة لا يكون

لها حاصر ان لم يكن الذي هو سرير...

130 (34).

وايضاً ان كانت الانواع اعداداً فكيف

131 (35) تكون عللاً أما اولاً فلان ...

740 وايضاً فانه قد يكون من اعداد كثيرة عدد

واحد فكيف يكون النوع الواحد من

135 (37) انواع كثيرة

146, فاذاً ليس تشبه الانواع شيئاً من المبادئ

13 (44).

G 112-113 (25) يلتبس... وغلطهم الثاني...

740 115 (27) الفرق بين الجزئيات والانواع

ان المحققين من الحكماء هم الذين يرون ان

117 (28) الانواع من المضاف

الانواع التي تعطى حدوداً تحتها وجواهرها

يجب ان تكون هي وما تحمل عليه

120 (30) متحدة

واذا كانت الانواع اموراً موجودة خارج

النفس فليس لها حانس بصرها ويفهم المعنى

130 (34) العام ...

740 فاما ان يكون [لانواع مفارقة] مدخل في

148, 1. وجود الجواهر المحسوسة فلا...

<p><b>T</b> <b>نُـب</b> . Voir الهوية</p> <p><sup>708</sup> النظر في الحق من جهة عسر ومن . <b>النظر</b> 3 جهة سهل 1406 v. النظر في الجوهر</p> <p><sup>710</sup> <b>النفس</b> 1486 v. 1120 (4). للنفس ابتداء حركة 5. n° 5. <b>voir</b> : الصورة التي في النفس</p> <p><sup>713</sup> <b>النفي</b> 346 (9) ; 354 (10) ; — <b>voir</b> الاثبات</p>	<p><b>T</b> <b>النقطة</b> . Voir العدد n° 339.</p> <p><sup>715</sup> <b>النقطة</b> 1607 (38).</p> <p><sup>716</sup> <b>التقيض</b> . <b>التقيض</b> التي هي التقيض . 346, 11. أنه ما لا يمكن ان يحمل التقيضان معا على 377 (14 <i>et præc.</i>) شيء واحد لا يمكن ان يكون شيء فيا بين التقيضين بل باضطرار ان تكون إما الموجبة (27) 449 وإما السالبة...</p>
--	--

<sup>708-709</sup> θεωρία. — <sup>710-711</sup> ψυχή. — <sup>713</sup> (...μη είναι...). — <sup>715</sup> ποσά. —  
<sup>716</sup> αντίπασις. — <sup>717</sup> τὰς ἀντιπάσεις. — <sup>718</sup> (μεταξὺ) ἀντιπάσεως.

— [1393] <sup>1009a18\_2014</sup> ج. [1235] <sup>1002a15\_2011</sup> ح. [1103] <sup>1045b27</sup> ط. [1022] <sup>1012a3</sup> ذ. [744] <sup>1028a10</sup> —

<p><b>G</b> الشروط والصفات التي توجد فيها يقال فيه <b>G</b> 674 (32). ناقص عضو</p> <p><sup>1048</sup> <b>النبات</b> . Voir الحيوان pag. (57).</p> <p><sup>1049</sup> <b>نُـب</b> . Cf. التناسب pag. (49). 303 (2). الاشياء التي تنسب الى شيء واحد <b>voir le n°</b> : الاشياء التي تنسب الى الموجود 1016. 859. <b>voir le n°</b> : المبادئ إذا نسبت...</p> <p><sup>1053</sup> <b>النظام</b> . 1527 t. بلا نظام ... 1714,9 (52). النظام للموجود في أفعال...</p> <p><sup>1055</sup> <b>النظر</b> . Voir العلم pag. (69) sq. 1435,5 sq. النظر الطبيعي <b>الغلط</b> : <b>voir s.v.</b> : الأمور النظرية</p> <p><sup>1058</sup> <b>النفس</b> . الهيات النفسانية . 607 (19).</p>	<p><b>G</b> النفس... إذا تحركت عن النطق فعلت الضدين وإذا تحركت لا عن قوة النطق فعلت (4) 1122 أحد الضدين فقط</p> <p>1487,7. نفس الانسان <sup>1000</sup></p> <p>1487 (17). قوى النفس</p> <p>الهوية <b>voir</b> : خارج النفس , في النفس 1593,12 sq. ... الاجرام السماوية متتفة</p> <p><sup>1064</sup> القول بان الاثبات والنفي لا يجتمعان . <b>النفي</b> 356 (10 <i>et præc.</i>) معا</p> <p><sup>1065</sup> <b>النقطة</b> 273,7 (16) ; 279 (17) ; 547.</p> <p><sup>1068</sup> <b>التقيض</b> 345,9 ; 469. 351 (9) ; 357 أن التقيضين لا يجتمعان (10). [الأمور] التي تلزم وضع التقيضين صادقين معاً 381 (14).</p>
--	---



- T 1167 (42). والموضوع للانفعالات...  
 T 672 (32). القول في الناقص. **الناقص**  
 700  
 فإن فصل ما بين الكلي . الموضوع 700  
 700 (ὑποκειμένους). — 700 καλὸς ὄντος.

— [102519] 697 هـ. [1011301] 473 د. [1003211] 296 ج. [1005224] 165 ب. [1007248] 155. [1003222] 1 = p. 3 —

- C هل جوهر جميع الموجودات جوهر واحد  
 (18) 243 او كثير  
 [يظنون ... ان الموجودات هي المحسوسات]  
 (22) 423  
 1000 يلزم صاحب هذا القول ان تكون الموجودات  
 (27) 451 كلها مضافة الى الحس والراى  
 رأى [للقدما] في أسباب الموجودات وبخاصة  
 [gr. ALIF] 1398 لللاهيين منهم  
 علل الموجودات الفسوى بما هي موجودات  
 (LAM) 1553  
 sq. 1607,3 غناية الله بجميع الموجودات  
 هل الاشياء الموجودة بعضها من أجل بعض  
 (82) 1710 وكلها من أجل الأول...  
 [ العدد , الخبر , الجوهر , الاسطقس Voir  
 [ المبدأ , كثرة ]  
 1040 الواحد , الحدّ Voir . الموصوف  
 1041 (14) 379 ; (30) 121 **الموضوع**  
 الموضوع هو في التغير الذى في الجوهر بالقوة  
 (4) 1031 وهو في سائر التغيرات بالفعل  
 الموضوع القريب الذى هو قوى على الشئ .  
 (12) 1168  
 أنه لا بد من إدخال أمر ثالث وهو الموضوع  
 [6] 1453  
 254. le n° 254 الجوهر voir s.v. : الموضوع  
 1044 Voir l'Index D,s.v. **الناقص**
- C أن اسم الموجود واسم الهوية يدل كل واحد  
 منها على مقولة الجوهر وعلى سائر اعراض  
 [1] 747 الجوهر التى هي المقولات التسع  
 أن هذا الاسم انما يدل اولا وباطلاق وتقدم 1021  
 (2) 747 على مقولة الجوهر  
 ... جميع الاعراض ... هل ينطلق عليها اسم  
 (8) 750 الموجود ام لا  
 انطلاق اسم الموجود ... على ما كان بالقوة  
 1138,9-10.  
 1394,9 في مبادئ الموجود بما هو موجود  
 (LAM).  
 اللواحق العامة للموجود بما هو موجود 1025  
 sq. [HHA' (= TTA') 1403,13  
 (21) 1513 الموجود والواحد  
 voir les n° 550,668. : الموجود بما هو موجود  
 الكون voir : وجود بالقوة  
 (11) 1449 غير موجود  
 [ Voir ابن سينا pag. (39) العلوم , الفاسد , العلوم  
 [ الواحد , الهوية ]  
 1000 (4) 15 **الموجودات**  
 إن قول من قال ان جواهر الموجودات هي  
 مركبة من احاد غير مختلفة بالنوع إن  
 هذا الطريق بعينه هو طريق من قال ان  
 (41) 140 الاسطقات هي الامور المقردة  
 وكيف يمكن ان تكون هاهنا صناعة يمكن 1032  
 ان تتعرف اسطقات جميع الموجودات  
 (47) 156

**T** المنفعل . 610 (20). الفاعلة والمنفعله .

<sup>600</sup> المرئفة 837 (22) ; 860, 16.

لم بعض الاشياء يكون بالمنته وبالذي من  
871 (29). ذاته ايضا وبعضها لا

1073, 14 فيبين ان المنته هي ابتداء ما يحرك  
(12 [et pr.]).

<sup>604</sup> المنفعل . الحق *Voir* .

فلنستلهم هل الموجبة والسالبة يقال في الجميع  
381 (18). على شيء واحد بعينه

ويعرض ان يقولوا انه ليس باضطرار ان  
تكون الموجبة والسالبة على جميع الاشياء

— <sup>601</sup> πᾶσι τῶν — <sup>605, 607</sup> τεχνῶν — <sup>600</sup> κατὰ μέρος — <sup>700</sup> πάντα —  
<sup>701</sup> πάντας — <sup>702</sup> πάντα — <sup>704</sup> τὸ ὄν.

**T** 382 (18) فانه إن كان حقاً أن ...

<sup>701</sup> وايضا فاما ان يكون في الجميع على هذه

الحال ويكون ايض ولا ايض وهوبة  
ولا هوية وعلى هذا النوع في سائر  
الموجبات ايضا واما الا يكون ... فان  
388 (18). لم يكن في كلها ...

فليس بحق ان تصدق الموجبة والسالبة في  
394 (17). شيء واحد مما

انه ليس احد يرى هذا الرأي [ ان الموجبة  
والسالبة تجتمعان .. ] لا من سائر الناس  
396 (18). ولا ممن قال هذا القول

<sup>704</sup> ولا ايضا من الاسطفسات المعقولة . **الموجود**

— <sup>1000</sup> 1393 [1000<sup>18</sup>, 2044] ل . <sup>1005</sup> 1235 [1005<sup>15</sup>, 3044] ح . <sup>1005</sup> 1103 [1005<sup>15</sup>] ط . <sup>1004</sup> 1022 [1004<sup>15</sup>] ح . <sup>1000</sup> 744 [1000<sup>18</sup>] ز —

**G** المنفعل . 641 (26). منفعة .

<sup>1005</sup> القوى . *voir s.v.* : القوى الفاعلة والمنفعله

<sup>1004</sup> *et cf.* المتكون , التكون *Voir* . المواطى  
المتواطئة

الاسكندر يقول ان قول الفاعل المواطى  
يكون عن المواطى إنما يصح في ...  
1530, 5 sq.

<sup>1008</sup> الموجبة . 389 (16). الموجبة والسالبة .

المحالات التي تلزم من قال بان الموجبة  
والسالبة تجتمعان مما ... من قبل اعتقادهم  
— [ 15-17 ] 398 في الامور الموجودة  
*cf.* 395, 5.

<sup>1010</sup> 398 المحالات التي تلزم من قبل اعمالهم

ان الموجبة والسالبة ليس بينهما وسط يصدق

**G** 460 (27). عليه الايجاب والسلب

<sup>6012</sup> : *voir le n° 57.* الموجبة والسالبة

<sup>1012</sup> **الموجود** 142, 4 ; 178, 11.

ان لعلم واحد النظر في الموجود بما هو  
[ 1 ] 311 ; [ 1 ] 302 موجود

ان اسم الموجود ليس يقال باشتراك الاسم  
302 (2).

<sup>1010</sup> جميع الاشياء التي تنسب الى الموجود ينظر  
307 (2). فيها علم واحد

744-745 انقسام الموجود الى الجوهر والعرض  
[ .. ZAY... ] .

744-745 انقسام الموجود الى القوة والفعل  
[ TTA ] .

<sup>1012</sup> 744-745 انقسام الموجود الى الواحد والكثرة  
745 [ YA ] .

- T**
- المفولات T** 318 (4) ; 1133,8 (7).  
 يكون، n° 214، الحد، n° 87، الأوتل [Voir  
 الهوية، المبادئ، n° 556]
- المكيال 680** 1243 (2) ; 1255 (4).  
 1248 (3) المكيال في سائر الاشياء.  
 1256 (4) المكيال ابدأ مجانس  
 396. n° العلم voir : مكيال
- الملاومة 684** 1505 v. بالملاومة . الملاومة ...  
 1517,5. تفال الملاومة...
- الممكن 686** (cf.D) 1120(4) ; 1142(9) ; 1148  
 1416 v. المفردة
- 687 القول الذي يقول انه ممكن ان يكون هذا  
 1138 (8). الا انه لا يكون
- 688 يكون، الكون . Voir من  
 655 (29) [القول في الذي من شيء].  
 1599 v. الذي من أجله
- 689 وليس الخيلة في مناظرة هولاء . المناظرة  
 403 (19) اجمعين واحدة
- 690 : 939,15 ما هو بالانية والمنفردة . المنفرد  
 voir le n° 592.
- 691 1416 v. المفردة

670 κατηγορία. — 680,682 μέτρον. — 681 ἀναλογία. — 683 τὸ ἀνάλογον. —  
 686,687 δυνατός. — 691 ἐντεύξις. — 692 ἕκαστον. — 693 καθ' ἕκαστον.

— 1 = p. 3 [003429]. 155 [007340]. 165 [005211]. 296 [000321]. 473 [001134]. 697 [002131] —

- C**
- الممكن** 591 (17).  
 1141 (8). طبيعة الممكن  
 1144 (9). الكذب الممكن  
 702. voir القوى : الممكن
- المناطق** 26 (7).  
 657 (29) [على كم وجه يقال حرف من]
- المناطق** . الاسم Voir  
 العوائق، الحقّ . voir  
 المتعلق . Voir B, pag. (27), n° 82.  
 1400,4 [GIM]. المتعلق الخاصّ جدًا العلم  
 785 (11). المتعلق : التادب بصناعة المتعلق  
 البرهان . voir s.v. متعلق
- المفولات G** . Voir D, s.v.  
 694 الأفعال التي من قبلها تنسب [المفولات] الى  
 305 (2). الجوهر  
 717 (4). اجناس المفولات  
 مقولة الكيفية وسائر المفولات المتكون فيها  
 انما هو المركب من الجوهر والعرض  
 888 (32).  
 كيف يكون نقصان سائر المفولات عن الجوهر  
 1415 (3).  
 [ Voir 269 sq. et  
 الجوهر، الموجود، المبدأ، العنصر، 277 ]
- المكيال 688** 1250 (3). اسم المكيال .  
 اصغر مكيال تقدر به حركات الاجرام  
 1257 (4). المساوية وسائر الحركات  
 الواحد . voir s.v. الواحد ... مكيال

**T** قول الفسطانيين لما يمكن ان لا تكون المعرفة في واحد وان يصنع ما لصاحب المعرفة 1182 (14).

<sup>673</sup> **المعقول** . Voir المشتى , العقل

(التعقل , الاعتقال) 1692 (51).

1693 (51) تحيّر إن كان المعقول مركباً

<sup>672</sup> ἐπιστήμη. — <sup>674-675</sup> τὸ νοούμενον. — <sup>676</sup> νοητός. — <sup>677</sup> ἕκαστον. — <sup>678</sup> ἀντικείμενον. (ἀντιθεσις).

**T** الاسطفسات المعقولة 1512 (21).

**المفرد** 821,14 ; 831,13 : voir les n<sup>os</sup> 589 <sup>677</sup>  
et 590 s.v. ما هو بالانية

**المقابل** (المقابلة) 1350 (22) ; <sup>678</sup>  
— 1283 (9) ; 1319 (17).

— [1022<sup>[1022a3]</sup> ح. 744<sup>[1022a10]</sup> ذ — 1103<sup>[1015b27]</sup> ط. 1235<sup>[1002a15\_20a14]</sup> ي. 1393<sup>[1000a18\_70a4]</sup> ل.] —

**C** أن المعرفة التي ليس فيها قوة الى النقلة الى الكذب أفضل ... 1220 (21).

[<sup>679</sup> Voir الجوهر , العلم , العرض , الجوهر n<sup>o</sup> 551, n<sup>o</sup> 1138] الواحد , الهوية

<sup>681</sup> **المعقول** . المعقولات 46,12 ; 158,15.

خطأ هؤلاء الذين خلطوا الجنين من الموجودات ... بان جعلوا المعقول سبباً للمحسوس 102 (19).

1593 (38) تحريك المعقول

أى معقول هو هذا المعقول الأول الذي يترك السبب بامرها الحركة العظمى 1600.

<sup>680</sup> المعقول والعقل 1617 (39).

1695 (51) المعقول

[<sup>680</sup> Voir تامسليوس]

<sup>687</sup> **المعقول** . العلة Voir

<sup>688</sup> **المعاني** . المعاني , المعنى Voir الاسم

168,4 إحصاء المعاني التي ينظر فيها هذا العلم [DAL] ; — cf. 1400,10-11 [DAL].

<sup>670</sup> **مفارقة** . مفارقة 8 (1).

voir s.v. الجوهر pagin. C (52) sq.

voir s.v. صور مفارقة pag. (62) <sup>678</sup>  
et (63).

voir le n<sup>o</sup> 863. المفارقة

<sup>674</sup> Voir l'Index B, pag. (30) sq. المقالات

168;5 sq. خالف نيفلاوش ترتيب الحكيم — cf. 476,3 sq. ; 1405,6 sq.

لم يلف ... تفسير في مقالات هذا العلم ولا تلخيص إلا في هذه المقالة [اللام] 1393,4 ; — cf. 1021,4-6.

ما احتوت عليه سائر المقالات الموضوعية في هذا العلم 1395-1405.

مقالات هذا العلم...جارية على النظام الأفضل 1405,5.

النظر في هذه المقالة [اللام] هو في الجوهر... 1406,10 (1).

[الاسكندر - قصده , غرضه] Voir

<sup>690</sup> **المفردات** . هذا العلم , البرهان Voir

الفسطاني : المقدمات الأول

785 (11) المقدمات المنطقية

T الكبير والصغير × المساوى T (19) 1326

028 المنفى . الكلام المستقيم . 45 v.

030 المشتهى الذى يظهر انه جيد. المشتهى  
يمرك كما يمرك المشتهى والمقول اذ لا يتحرك  
1592 (36 sq.).

041 المضاف . (العدد) ... نضاف . المضاف 117.

608 (20) القول فى المضاف

المضافات التى يقال بذاتها... بنوع العرض...  
611 (20).

044 اما التى تقابل بالوضع كالمضاف فهى جميع  
1343 (21) التى ليست بذاتها من المضاف

006-007 ἴσος. — 008 τὸ ἀκριβές. — 009 ἐπιθυμητός. — 010 ὀρεκτός. —  
001-004 πρὸς τι. — 005 ἀναγκάσιος. — 006 ἀναγκή. — 007 ἀναγκαίος. —  
008 τὴν τι(κείμενα). — 009 ἐπιστήμη. — 010 (ἡ... ἀλήθεια).

— 1 = p.3 [0034.10]. 155 [00746]. ب 165 [00024]. ج 296 [000041]. د 473 [001104]. هـ 697 [000503]. —

C باى نوع من أنواع التقابل يقابل المساوى C  
1324 (18) الكبير والصغير

044 مساو ولا مساو انما يقسمان الصدق والكذب  
1330 (19) على طبيعة محدودة

الشكوك التى تعرض فى مقابلة المساوى للكبير  
1336 [19] والصغير

046 المنجبل 1142 (8).

1144 (9) الكذب المنجبل

048 المنسرى . تحريك المشتهى . 1593 (36).

049 المضاد . المضادة . المضاد المضاد 178 (2).

لما كان... هولاء، اعنى الفائلين بالاعداد يقولون  
ان المضادة الاولى اما فى العدد ... وأما  
فى الاعظام ... اخذ يمكن قولهم فى ذلك

T (6) 515 القول فى المضطر . المضطر

000 إن كانت آ فمضطر ان تكون بَ وكذلك  
ان امكن ان تكون آ فمضطر ان  
1142 (9) تكون بَ ايضا ممكنة

1608 v. المضطر

000 لعلم واحد النظر فى الموضوعات . المعادلة  
316 (4) على المعادلة

000 11,2. معرفة الحق . المعرفة

ابا بعض الناس حقيقة المعرفة فى الاشياء.  
412 (21) الظاهرة من المحسوسات

414 (21) [معرفة الحق].

000 ὀρεκτός. — 001 ἀναγκάσιος. — 002 ἀναγκή. — 003 ἀναγκαίος. —  
004 πρὸς τι. — 005 ἀναγκάσιος. — 006 ἀναγκή. — 007 ἀναγκαίος. —  
008 τὴν τι(κείμενα). — 009 ἐπιστήμη. — 010 (ἡ... ἀλήθεια).

C 142 (42) و بروم الرد عليهم

142 [43] (cf. le n° 950) الرد عليهم -

032 المضاف 117 (28).

612 (20) على كم نوع يقال المضاف

613 (20) المضاف الموجود فى العدد

030 المضافات الداخلة فى جنس الفعل والاتعمال  
616 (20).

[ الاضافة Votr ]

034 الاضطراب Votr . المضطر

037 المزاج المتدل . المعتدل 1361.

038 7,2. المعارف الاول . المعرفة

[ الشبه ... التى أدت ... فقالوا انه ليس معرفة ]  
423 [21].

T (37) ; 1608 (38).

الذى يحرك ... المتحرك ... الذى لا يتحرك  
1588 v.

1588 (36). يوجد إذا ما يحرك اذ لم يتحرك  
المهنة , المشتق *voir* : يحرك

618 [المحسوس (... الحس)]. المحسوس

المبادئ , الحس , الجوهر , جميع , الجسم *voir* [النوع , المعرفة

619 فما اذا محيطه فقد (cf. E, s. v.) المحيط

146 (44) كنا قلنا اولاً انه ليس بشئ.  
cf. 126 (32).

620 ... ويقول ان كل الاشياء مختلفة. مختلف

611, 616 κινεῖν. — 619 (μετέγειν). — 620 μεμιγμένα. — 621 βούλητος. —  
622 (πρῆξις). — 623 σύνθετος. — 624 συγκείσθαι. — 626, 627 ἴσος.

— 744 [1028<sup>110</sup>] ح. 1022 [1022<sup>103</sup>] ط. 1103 [1045<sup>107</sup>] س. 1235 [1002<sup>115</sup>, 1001<sup>114</sup>] ل. 1393 [1009<sup>118</sup>, 701<sup>114</sup>]

C التناهي *voir* : الاسباب المحركة  
[التحرك, n° 855 sq. المبدأ, الاختلاف *voir*]

628 المحسوس . المحسوس 64 (5).

الحد , الجوهر *voir* : الجوهر المحسوس  
العنصر *voir* : شئ محسوس

العدد , الاوائل *voir* : الاشياء المحسوسة  
العدد *voir* : المحسوسات

[النوع , المعقول , الصور *voir*]

629 المخالف 1298 (12).

634 المركب . المركبات 29; 83 (4) ; 501 (4).

أن المركبات من الاعراض والجواهر ليس  
لها حد يدل منها على ما تدل عليه الحدود

791 (12). للمركبات من الصورة والهيولى

T 98 (18). ما خلا العنل

631 المراد الأول . المراد 1592 (36) ; 1592 v.

632 مراتب حركات الكواكب . مرتبة  
(44).

633 المركب . المركبات 1512, 6.

1354 (23). مركبة من ... الاضداد

[*voir* n° 186 الجوهر , et cf. n° 37 الاسم *voir*].

634 المسائل (ثمامضة ... المسائل 171 (2...).

[*voir* الغامض

635 كيف يقابل بالوضع ... المساوى . المساوى

1319 (17). للكبير والصغير

C أما المركبات من صورة وعنصر ... فانه وان

كانت ماهيتها ليست معرفة ذواتها على  
جهة ما تعرف ... فانه ليس المجموع من

941 (41). الجزئين فيها واحدا بالعرض

637 أن اجزاء المركب هي اجزاء الحد نفسه  
1046 (6).

1484. — Cf. الجوهر n° 256,  
263 et 265.

الاسم *voir s. v.* : المركب من المادة والصورة  
[ القولات , الفاعل , الحد *voir* ]

640 183 (2). العديد ... المسائل . المسائل

هذا العلم *voir* : المسائل n° 548.

641 615, 2 ; 1287 (10). المساوى

- T** **المجموع** . 904 (35). - Voir  
الجزء n° 185, الجزء n° 140.
- المجموع** (cf. l'Index E, s. v.) 667 (31).
- المحرك** 1452,8; 1522 (23); 1528 (24);  
1528 v.
- 637 (σύνολος). — 637 (πᾶς...). — 638 τὸ κινεῖν. — 640 (τᾶ...) κινεῖντα... —  
641 κινεῖν. — 642 κινητικὸς. — 643 τὸ (πρῶτον) κινεῖν. — 644-646 κινεῖν. —
- 1=7.3[1032,22]. 155[107,0]. 165[103,14]. 296[1003,11]. 473[1011,101]. 697[1006,1] —

- C** **مجموع** , **مجموع** 1016 (80).
- الجهة التي كان من قبلها المجموع ... واحدا <sup>607</sup>  
525 (7).  
الكون ليس هو للصورة ولا للمادة وإنما هو  
[ 27 ] 890 للمجموع منها  
الكون , التكون  
938 (40); 1467; 1484. الجوهر المجتمع ...
- <sup>608</sup> Voir l'index pag. (55) sq. **المحدود**  
كيف يكون المحدود واحدا والمحدّ الدال  
[42...] 950 عليه هو ذو أجزاء كثيرة  
[ Voir الجزء ]
- <sup>607</sup> **المحرك** . 20,15 (8).  
1529. المحرك الاقصى للجميع  
1565 (30). محرك هو فعل محض
- <sup>610</sup> 1574 (31). أن هاهنا شيئا يحرك ذاته  
1588 (35). أن هاهنا محرك لا يتحرك  
1530,2; - 1590.  
1593,14 sq. المحرك لهذه الاجرام السماوية
- <sup>611</sup> [20]. أن المحرك الأول أزلّي  
[30]. أن المحرك الاول ... فعل محض
- G** 1599 أن المحرك الاول... محرك غير متحرك  
[35].  
<sup>617</sup> أن المحرك الاول... يحرك كما يحرك المشغى  
والذيذ [36]. 1599  
المحرك ... للجرم السماوي قوة غير هيولانية  
1633,10.  
1645 (43). عدد الجواهر المحركة
- <sup>620</sup> أن هاهنا جواهر أزلية أكثر من واحد  
1646 [42 sq.].  
ترتيب هولا. المحركين من المحرك الاول  
1647,3 sq.  
أما ما قاله المتأخرون من أن هاهنا جوهر اول  
هو أقدم من محرك الكل فهو قول باطل  
1648,4 sq.  
1649, ما يتصور من المحرك الاول محرك...  
8 sq.  
ما جرت به العادة... بان يقال ان المحرك...  
صدر عنه محرك ... أو فاض عنه أو لزم  
أو ما أشبه هذه الالفاظ فشيء لا يصح...  
1652,5 sq.
- 1653,13. أعداد المحركات <sup>625</sup>  
1680 (48). المبادئ المحركة

## T [ Cf. التكوّن ]

الوسط . Cf. المتوسط 628

(8) 18 الاشياء المتوسطة

(39) 137 وجميع المتوسطات إما ان ...

متوسط... (في الاضداد... : ... اما النقيضة...)

(15) 1309 - cf. 1349 sq. (22).

630 Cf. 1354 [22] المتوسطة في جنس هو هو

1349, 11 ; et 1362, 9.

627 μέσος. — 628-631 ... μέσος. — 632 (παρὰδειγματικῶς). — 633 ἰδίαι. — 635 ἰδίαι.

T جميع الاشياء المتوسطة ... مركبة من اضداد

1362 [23].

[ Voir الجوهر n° 303 ].

631 44 القول بامثال . أمثال . مثل

633 - Cf. 978 (52) [المثل] المثل

النوع ; (975, 10) يعني المثل) الصور

(9) 778 لنفحص عن الثالث [= المثل]

(42) 1639 الظن الذي في المثل

— 1393 [100018\_704] ل. 1235 [100215\_50414] ح. 1022 [104243] ط. 103 [1045b27] ح. 744 [102810] ذ —

G أن المتكون انما يكون عن المواطن له في

الامم ما لم يكن التكوين على غير

(29) 872 المجري الطبيعي

634 الامور المتكونة هي متولدة عن ماهياتها سواء

(31) 879 في ذلك الصناعة والطبيعة

وأما المتكونة من ذاتها فالأجرام السماوية

883, 18 sq. هي التي أعطت هذه...

ووجب ان يكون كل متكون بالذات وهو

الجوهر فانما يتكون من شيء اى من عنصر

وان يكون هو ايضا في نفسه شيئا ما

1084 [ZAY].

ما معنى قولنا ان المتكون يتكون عن

1499, 2 sq. ; - cf. 1499,

16 sq.

[ Voir التكوّن , المتولات , n° 986 ].

635 Cf. التفاضل . المتفاضل

الذين يقولون ان المتفاضلين يمتنعان معاً يتفون

الجوهر الذي يدل عليه الحدّ ويبين ما هو

(13) 373.

C الكوكب , القوة , تامسطيوس . صباه

636 المتوسطات 363, 14.

(13) 1457 التي ... تكون من المتواطئة

637 المتوسط 20 (8).

(35) 1591 طرفان ومتوسط

الصور المتوسطة : voir les n° 434 sq.

153 n° التعاليم : voir طبيعة متوسطة

العدد , الضدّ , التغيير : voir s.v. المتوسط

638 الصور , أفلاطون . Voir [ المثل ] المثل

(n° 440 sq.), 1083 etc. الانواع,

أنه ليس لهامثل على النحو الذي ذكره بعض

الناس ... وهو ان يكون هاهنا مثالات

982, وان تكون الجواهر هي الكلبيات

(52) 7...9.

639 ويلزم هاؤلاً . ان تكون المثل ايضا مركبة

(55) 993 من مثل

[ Voir الجنس n° 231, الحدّ n° 310 ].



- T أن المبادئ التي لا تتحرك والمحسوسة أيضا T  
 كم عدد [ حركات الكواكب المتغيرة ]  
 1646 (44).  
 1657 (45).  
 1677 (48).  
 1598 v. الواحد والمبسوط . المبسوط <sup>616</sup>  
 624. Voir le n° 624. المتأخر <sup>617</sup>  
 المحرك , المؤبد . Voir <sup>618</sup> المتحرك  
 1643 (43) ; 1646 (44) ; 1665 المتغيرة <sup>619</sup>  
 (48) ; 1669 (47).

<sup>602</sup> ἀρχή. — <sup>616</sup> ἀπλοῦς. — <sup>619</sup> πλίνιτες, πλινόμενα. — <sup>622</sup> ὁμοία.  
 — <sup>623</sup> συνελγίς. — <sup>624</sup> (τῶν πρότερον).

— 1 = p. 3 [903129]. 155 [98726]. 165 [905244]. 296 [1003221]. 473 [1012334]. 697 [902333]. —

- C هكذا جميع الموجودات مع ... المبدأ الأول C  
 1605, 14.  
 1696 (51). المبدأ الاول <sup>605</sup>  
 رأيه ... نتجّل به جميع الشكوك الواقعة  
 1717 (53) - cf. في المبادئ  
 1733 sq. (58).  
 pag. الجوهر , التام , الاسطفس , أزل <sup>606</sup>  
 , القينثاغوريون , الفعل , القاسد , sq. (53)  
 [ الموجود , القديما .  
 1429 (5) . الجوهر المتحرك . المتحرك <sup>607</sup>  
 1529. مبدأ ... خارج عن المتحركات  
 ما هو مبدأ هذا التحريك [ من المتحرك الاول ]  
 في المتحرك وما هو الشيء الذي نحوه  
 1599 (37). التحريك  
 1606. سائر المتحركات , المتحرك الأول <sup>608</sup>  
 [ المتحرك , الاسطفس .  
 528 (8) ; - 596 (18). المتصل <sup>609</sup>  
 406. متغابر <sup>610</sup> . Voir le n°
- 1287 (10). خواص المتقابلات . المتقابلات  
 1310 (15). المتقابلات <sup>611</sup>  
 الفرق ... بين المتقابلين على جهة المدم والملكة  
 1331, 3-4. وعلى جهة الايجاب والسلب  
 هل : voir : الأور المتقابلة  
 [ الضدّ , الصادق ]  
 الفعل , الحدّ , الجزء , التقدم . Voir <sup>612</sup>  
 القوة  
 574 (16) اصناف المتقدم  
 1178, 13-14 [DAL].  
 المتكلمون . Voir A, b, pag. (20)-(21). <sup>613</sup>  
 إنما مال القوم الى مذهب أفلاطون لانه رأى  
 قريبا الشبه مما يتقده المتكلمون من  
 886, 2 sq. أهل ملتنا ...  
 27 (7). المتكلمون <sup>614</sup>  
 المتكلمون هو شيء مؤلف من مادة وصورة  
 857 (26). وعدم في الموضوع يتقدم

- T 1555 آيما هي مبادئ المحسوسات وكم تكون  
[5 sq].  
11 مبادئ المحسوسات ... وكيف هي واحدة  
1555 [6 sq].  
أن يكون مثل هذا المبدأ جوهر هو فعل  
1563 (30).  
افلاطون لا يمكنه ان يقول ... ان المبدأ هو  
1574 (31). ما يترك ذاته  
1642 (48). المبدأ وأول المراتب 11
- أترى مبادئ واسطقات... المقولات... واحدة T  
1505 (19). باعياها  
1522 (23). المبدأ والاسطقس 11  
المبادئ على طريق التناسب واحدة باعياها  
1535 (26). بمنزلة القوة والفعل  
1541 (27). المبادئ الاوّل  
1541 (27). المبدأ الشخصي  
آيما مبادئ واسطقات الجوهر والمضاف والكمية 11  
1549 (28). أترى هي واحدة بينها ...  
002.015 247/4.

— 1393 [100048, 7044]. ل. 1235 [100045, 30011]. ط. 1103 [10043, 27]. ح. 1022 [101263]. ز 744 [102800].

- 1407 النظر في مبادئ الجوهر الكائن الفاسد C  
[LAM 1<sup>re</sup> pars].  
1407 [LAM النظر في مبادئ الجوهر الازلي 11  
2<sup>de</sup> pars].  
البرهان على مبادئ الموجودات إنما هو من  
1421, 12 sq. علم ...  
مبادئ الجوهر الغير أزلي... ثم... مبادئ الجوهر 11  
1425 (LAM). الازلي  
1432 (6). أن تكون المبادئ فيها تضاد ما  
البرهان على وجود مبادئ الجوهر الطبيعي  
1433 (6).  
أن طلبه إنما هو مبادئ الجوهر بما هو جوهر  
1453 [1..]. والفحص عن اسطقاته  
مبادئ الجوهر الكائن الفاسد التي هي موجودة  
1457 [..12]. فيه  
1457, مبادئ الجوهر الكائن الفاسد.. القاعدة 11  
2-3 (13).  
هل مبادئ المقولات العشرة واسطقاتها  
اسطقس واحد بعينه أم اسطقات مختلفة  
1506 (19). — cf. 1550 [19 sq.].  
المحالات اللازمة عن وضع مبادئ المقولات
- 1518 [19 sq.]. C العشر طبيعة واحدة بينها  
1522, 7. المبادئ القريبة  
1523 [22]. المبادئ التي هي اجزاء من الشيء.  
1524 11 المبدأ الذي من خارج وهو المحرك  
(28).  
1525 (28). اسم المبدأ والاسطقس... واسم العلة  
ان هاهنا مبدأ آخر خارج عن المتحركات  
1529. مشترك لجميع المتحركات  
المبادئ هي واحدة بطريق التناسب لجميع  
— [22...26] 1543 المقولات العشر  
cf. 1550, 6.  
أن المبادئ إذا نسبت الى الاشياء ... النسبة  
الحقيقية هي نسبة بعضها الى بعض على  
1543 (27). طريق الجزئية  
هل مبادئ الجوهر واحدة باعياها أو مختلفة 11  
1550 (28).  
مبادئ الجوهر الغير مرمدى وما يشترك فيه  
1558, 16 [LAM 1<sup>re</sup> P.]. مع السرمدي  
مبادئ الجوهر السرمدي التي تخصه بما هو  
1559, 2 [LAM 2<sup>e</sup> P.]. سرمدي  
1604, 9. المبدأ الاوّل وسائر المبادئ المفارقة

- T الصورة *voir* : المادة 1523 (23) ; 1535 (26) ; 1541 (27) ; T  
1549 (28) ; 1555 (29).
- المبادئ ، المبدأ <sup>598</sup> 1456 (13) ; 1522 (23). الفيناغوريون ، العلة *voir* : المبدأ <sup>601</sup>  
السماء ، الحس ، الجسم *voir* : المبدأ (1) 55 وضعوا مبدأ كل نوع الاجسام شيئاً...  
98,12 ; 1505 (19) ; 1517 (22) ; المبدأ 78 (10) ; cf. 79 (11).  
<sup>598</sup> ἀρχή. — <sup>600</sup> ἀρχή. — <sup>602-615</sup> ἀρχή.
- 1 = p. 3 [100329]. — 1 55 [100346]. — ب 165 [100314]. — ج 296 [100322]. — د 473 [101.611]. — هـ 697 [125.60]. —
- G 1485 [...15]. المادة والصورة G  
[22] 1523 العدم ، الصورة ، المادة <sup>616</sup>  
[Voir n° 263. الجوهر ، التناهي ، التكون *voir* ،  
الفاعل ، غير ، الصورة ، (276 et 284 sq.)  
المتكون ، لا ، الكون ، الفحص ]
- الماهية <sup>617</sup> 81,14.  
أن ماهيات الاعراض متاخرة عن ماهيات  
الجواهر على جهة ما تتاخر المسببات  
[8] 753 عن اسبابها.  
فاذا الماهية المعطية وجود الشيء هي لجميع  
الاشياء التي القول الدال عليها حدما  
796 (13).  
أن الماهيات المطلقة اما توجد للجواهر وانما <sup>620</sup>  
[...19] 823 صارت بما جواهر  
هل هذا الجوهر الذي هو الماهية والجوهر  
823 المفرد اعني شخص الجوهر واحد  
(20).  
ما هو الجوهر الذي هو ماهية الشيء وكيف  
صار هذا الجوهر محمولا على الشيء الذي  
[10...]. 937 هو جوهر بذاته  
والامور المحدودة اما في بعضها فاماها انما هي من  
المركب *voir* (41) 940 ذواتها ...  
299 n° الحد *voir* : ماهية الشيء.  
ماهيات الجواهر <sup>625</sup> *voir les n°* 248 sq.  
[ *Voir les n°* 254, 442 et 884 ].
- G 29,20. مبدأ أول . المبادئ ، المبدأ  
ان الذين جعلوا المبادئ اثنان الواحد وغير  
(8) 72 المنتهى منهم من جعل ...  
يذكر ... الذين يقولون ان المبادئ هي  
(10) 221 الجزئيات لا الكليات  
الشكوك العارضة في وضع المبادئ اجناسا  
(10) 224 او غير اجناس  
(1) 476 (ابتداء ، مبتدا) ، مبدأ <sup>628</sup>  
[1] 499 على كم من نوع يقال المبدأ  
(10) 570 ما كان مبدأ  
[ZAY] 1183 مبادئ الجوهر المحسوس  
في مبادئ الجوهر الاول الذي هو في غاية  
[LAM] 1394 الخفية ; cf. 1404, 16  
(LAM).  
تقرير للمبدأ الاول من الاوائل التي لنا بالعنبر <sup>630</sup>  
[GIM] 1400.  
[ZAY...]. 1402,7 مبادئ الجوهر  
1402,7-8 ابتداء... بمبادئ الجوهر الكائن الفاسد  
[ZAY...].  
1404, 14-15 مبادئ الجوهر الكائن الفاسد  
[LAM]. — Cf. 1535 (26).  
1404, 15-16 ثم بين مبادئ الجوهر الاول  
[LAM].  
1405, 1 (LAM). رأيه في مبدأ الكل <sup>635</sup>  
(1) 1407 النظر في مبادئ الجوهر

T **T** ما هو في الانية... بنوع اول وبسوط للجوهر

فاذا ليس شيء من التي لا تفسد بنوع مبسوط <sup>381</sup>  
هو بالقوة بنوع مبسوط واما بنوع ما  
(17) 1196 فليس شيء يتبع ذلك  
والاشياء التي تتغير تشبه بالتي لا تفسد  
1206 (18).

<sup>383</sup> 1006 (59) الطلب لم ... لم

<sup>384</sup> 649 (28) [القول في له] له

<sup>385</sup> 1669 (47) التي تدور بدور لولبي لولبي

<sup>388</sup> ما يسأل عنه بما هو لا يمكن ان ما هو  
تكون القول فيها خارجا عن الحدود  
34 (10).

<sup>387</sup> 795 (13) ; 818 (19) ; ما هو بالانية  
821 (20) ; 860 (27).

<sup>381,382</sup> ἀφθαρτος. — <sup>383</sup> διὰ τί. — <sup>385</sup> (σπαίρα...) τὰς ἀνελιττούσας. —  
<sup>388</sup> (τὸ τί ἦν εἶναι). — <sup>387,382</sup> τὸ τί ἦν εἶναι. — <sup>385</sup> ἀδύνατος. — <sup>388</sup> ὄλη.

— 744 [1028\*10] ح. 1022 [1042\*3] ط. 1103 [1043\*21] س. 1235 [1009\*15, 1044\*14] ج. 1393 [1000\*18, 704\*4] ز

C **C** لا يفسد . Voir اسطقس n° 28.

<sup>381</sup> لزوم . Voir المحرك n° 924.

<sup>383</sup> الصورة . Voir لم

المواضع التي يسأل عنها بحرف لم... الذي يطلب به  
(59... 1008, 16... 1009, 1) على الاشياء.

<sup>385</sup> 651 (28) [لام الملك] له

<sup>388</sup> 654 (28) [النسب التي يدل عليها بحرف له]  
— cf. 657, 2 [28].

<sup>387</sup> 1662 ; 1674. الحركات اللولبية . لولبي

**T** ما هو في الانية... بنوع اول وبسوط للجوهر  
(15) 802 ثم للاخر ايضا...

<sup>389</sup> 821 (20) هل ما هو بالانية والمفرد هو هو  
كيف ما هو بالانية هو هو المفرد وكيف  
(...21) 831 ليس هو هو

قيل ما هو بالانية وكيف هو بذاته انه كلى  
[10... 936] على كل

وان ما هو بالانية والمنفردة اما في بعض  
الاشياء هي هي... واما جميع التي هي مثل  
(41) 939, 15-940, 2 عنصر أو...

الكلمة , الصورة , الحدّ voir : ما هو بالانية

<sup>384</sup> السماء . Voir الموتر

ولا إن كان شيء متحرك موبد ليس هو  
متحرك بالقوة الا ان يكون من اين  
(17) 1197 الى اين

<sup>388</sup> المادة 1443 v.

**C** المادة 772 (8) ; 1073 (11).

<sup>389</sup> 1439 [7] أن المادة هي الموضوع للاضداد  
بأي نحو من أنحاء الوجود هو وجود المادة  
1439 (8).

تختلف طبائع المواد بحسب اصناف طبيعة التنوير  
1447 (10).

أن المادة الاولى وإن كانت واحدة فاحا  
1449 (11) كثيرة بالقوة والاستعداد

1467 (14) المادة

<sup>384</sup> الفرق بين طبيعة المادة في الوجود وطبيعة  
الصورة العامة وبخاصة التي هي الجنس  
1472.

T. الكيفية . الكيفية . الكيفية (19). 600 القول في الكيفية . الكيفية

361 لا... لا [643 (27)].

366 (12). انسان × لا انسان

غير . voir les suivants (et cf. ...)

364 واما التي لا تركيب لها بأن - لا تركيب

يكون شيء . أو لا يكون فالصدق

1223 (22). والكذب ليس كذلك

365 1350 (22). التغير ولا تغير - لا تغير

366 580 (17). لا قوة

وايضا إن كان الذي عدم القوة لا قوة له ...

1130 (6).

368 580 (17). لا قوى - لا قوى

369 1326 (19). اللامساو... المساوي - لا مساو

360 ποιόν. — 362 (μή). — 363 τὰ ἀσύνθετα. — 365 (μή). — 366 ἄδυναμία.  
— 368 ἄδύνατος. — 369 ἄνισος. — 370 εἰς ἄπειρον. — 372 τοῦ ἀπείρου. —  
373 εἰς ἄπειρον. — 374 μὴ ὄν. — 375-376 ἀδιείρητος. — 378 οὐ κινούμενον. —

— 1 = p. 3 [103129]. 155 [103140]. ب. 165 [103144]. ج. 296 [103141]. د. 473 [1011304]. هـ. 697 [102130].

G. الكيفية . Voir le n° 770.

765 (19). 602 الكيفية التي هي جوهر

قد يُظن أن بعض الكيفيات الانفعالية قد

1042, تكون فصولا لبعض الموجودات

17 39.

766 : مركب... من كيفيات

التام : الكيفية

767 369 (12). لا... لا

768 : voir les mots suivants (et cf. ...)

— et les Index D et E).

769 : voir le n° 360. التي لا مواد لها

T 17 (5). إلى ما لا غاية - لا نهاية

371 لا يمكن ان يكون شيء من شيء بلا غاية  
16 v.

جميع أجزاء. لا غاية هي الان الأوساط على

19 v. السوا.

لا يمكن ان يكون شيء له ابتداء من أوله

22 v. يمتد آخره الى ما لا غاية له

374 1448 v. من أي لا هوية الكون - لا هوية

[ Voir l'hypothèse n° 744 ].

375 1236 (1). ما لا يتجزى - لا يتجزأ

cf. - (2) 1243 (الواحد) : لا يتجزى

787 et 792. n° الواحد

377 المتشعب : voir المتشعب - لا يتحرك

385 1588 (35). شيء محرك اذا لا يتحرك

205. voir الجوهر : الذي لا يتحرك

G 1113, 15. لا قوة

790 أن قولنا لا قوة يقال على معان كثيرة

(17). 586 باشتراك الاسم

791 قوى . Voir قوى

792 . Voir l'Index D, s. v.

371. لا لا غاية له

793 547 (12). لا يتجزأ

794 71 (7). أصحاب الجزء الذي لا يتجزى

795 المحرك . Voir المحرك

429 [ نبيذ لهم ان هاهنا طبيعة لا تتحرك ]

(23).

**T** الكواكب . الكوكب T  
 1658 ; 1646 (44) الكواكب . الكوكب T  
 1677- (48) ; 1665 (46) ; 1669 (47) ; 1677-  
 1678 (48).  
 1646 (44) حركات الكواكب  
 1677 (48) حركة كوكب  
 23 v ; 856 (26) ; 860 (27).  
 وكيف يمكن ان يكون كون وفساد من  
 105 (21) غير حركة واستحالة  
 278 (17) الكون والفساد  
 853 (25) والكون يقال من العدم اكثر  
 1315 (16) الا كوان في العنصر  
 1448 من أي غير موجود يكون الكون  
 (11).  
 لا هوية , الفساد : *voir* : الكون  
 871 (29) يكون

837 (22) التي تكون  
 856 (26) الذي يكون من شيء  
 أن الجوهر الذي يقال كالصورة لا يكون  
 861 واما الاجتماع الذي يقال به يكون  
 (27).  
 ان بنوع ما كل شيء يكون من مشارك بالاسم  
 875 (30) ; cf. 1456 v.  
 وهذا القول ليس هو دليلا على الجوهر فقط  
 ان الصورة لا تكون بل هو قول مشترك  
 لجميع الاشياء الاول كمثل الكمية  
 886 (32) والكمية وغيرها من المفولات  
 أن كل شيء يكون فالما هو من شيء وبشيء  
 1182,2 وان هذا بالصورة هو هو  
 (14 - [ZAY, 22]).  
 تكون جميع الاشياء التي تكون مما هو  
 1439 (8) موجود بالقوة  
 المهنة , الضد , الصورة : *voir* : يكون

541.543 ἄστρον. — 541.545 γένεσις. — 546.547 γίνεσθαι. — 548.549 γένεσις.  
 — 551.558 γίνεσθαι.

— [1000118, 7641] 1393 ج. [1000115, 30114] 1235 ي. [8043, 827] 1103 ط. [204213] 1022 ح. [1028110] 744 ز —

**G** غاية الكمال في ذاته من جهة ما هو في  
 1694,9-11. هذه الحال  
 الكون  
 1497,14 sq.  
 الكوكب . الكوكب  
 المندمة الفائلة ان الكواكب ان كان فيها  
 1634,11 sq. قوى فهي متناهية  
 1659 احصاء مقادير حركات الكواكب  
 850 (23) طبيعة الكون . الكون  
 فالجوهر الذي يقال على مجموع المادة والصورة...  
 له الكون والفساد واما الجوهر الذي

**G** يدل عليه الحد فليس له كون ولا فساد  
 984 (53).  
 بعض الاشياء هي امور موجودة يكون حقيقي  
 ومدومة بفساد حقيقي وليست هي كائنة  
 1084 [ZAY]. فاسدة بالعرض  
 لا وضع ان الكون انما يكون من موجود  
 1441 (8) بالقوة...  
 1443 (9) الكون  
 1495,2 كيف يكون الكون  
 من اثبت سببا فاعلا واثبت الكون نجدهم  
 1497,11. بالجملة انقسموا الى مذهبين...  
 [المواطن *voir*]

**T** هل الأوائل كلية أو جزئية (20). 292  
لا يمكن أن يكون شيء من الكليات جوهرًا  
1268, 11 [ZAY:] cf. 961, 10 (45);  
968 (48).  
وأما الكلي فانه يقال على موضوع ما وإن 300  
كان كذلك... (46).  
وإذا الجوهر الكلي والكلمة آخر وآخر...  
982 (53).  
1167 (12). الكلي والموضوع للانفعالات  
1416 (4); 1416 v. الكليات, الكلية  
ما هو... voir: كلى

الكلمة 305 889 (33); 894 (34); 902 (35);

327, 330 καθόλου. — 331 σύνολος. — 332, 333 καθόλου. — 335, 338 λόγος. —  
339, 340 πᾶσιν.

— 1 = p. 3 [1003a29]. 1 55 [1003a46]. ب 165 [1003a34]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1003b04]. هـ 697 [1003b07].

**C** تعديد الاقوابل التي توجب في بادى الراى  
ان تكون الكليات امورا موجودة  
237 (12). على افرادها  
668 (31). الكلي والكل 308  
هل يمكن ان يكون الكلي جوهرًا ام لا  
962 (45); — cf. 960, 3.  
تكلم في ان الكليات ليست علافة للامور  
962. الجزئية فيما سلف  
962 (45). هل [الكليات] هي علل صورية  
ان الكلي ليس يميز جوهر لشيء من الموجودات  
963 (45).  
وان كان الكلي جوهرًا موجودا في الشخص  
المشار اليه فهو جوهر زائد على الجوهر  
968 (48). الذى ...  
الكليات [التي هي] اعم من غير الكليات 304  
1002 (57).

918 (37); 928 (39); 936 (40); T  
1114-1115 (3).  
851 (24). الكلمة... النضر... الصورة 300  
902 كم اجزاء الكلمة وفيما تتجزى الكلمة  
(35).  
لم في بعض الاشياء الكلمة التي هي ما هي  
بالانية فيها اجزاء المحدود وفي بعضها لا  
936 [34].  
383, العلة, الحد, الانية, الاسم [Votr]  
[الواحد, العلم]  
594 (18). القول في الكمية. الكمية 300  
1243 (2). تعرف جميع الكمية... بالواحد

1007, 14; — cf. 1417, C  
16 [ZAY].  
ان الكليات ليست بيواهر موجودة خارج  
النفس وان كانت تدل على جواهر  
1403 [ZAY].  
الكليات... الجزئيات 1417 (4).  
المبدأ الكلي 1544, 13.  
[المثل, المبادئ, الحد, الأوائل voir]  
600, 5. انواع الكم. الكمية, الكمية 300  
612 على كم نوع نعال الكمية والكمية  
[18-19]; — cf. 596 (18); 602, 10  
(19).  
[الجزء, التام voir]  
185. التام. الكمال 300  
على أى حال يكون هذا الشيء الذى هو في

T الكثير والقليل 1334 (20).

313 الكاذب . الكاذب 1218 (2) ; 736 (8).

684 (34) القول في الكاذب

الصدق voir الكاذب

316 الكرة 1658 (45) ; 1665 (46) ;  
668 (47).

كرة (ex.) : voir l'Index C, b.

320 الكلام 441, 10.

الاستقصاء . Voir 45 v. الكلام المستقصى

314 τὸ πολὺ. — 315, 316 πλεονέχεια. — 318 σπαῖρα. — 320 λόγος. — 321 τὸ ἀκριβές.  
— 323 ὄλον. — 324, 325 τὸ πᾶν. — 326 τὸ ὄλον. — 327, 330 καθόλου.

— 744 [102110] ح. 1022 [101213] ط. 1103 [1015b27] . 1235 [100215, 10111] . 1393 [1009118, 7011] —

G أن الواحد هو مقابل الكثرة ... على جهة  
1344 (21) المضاف الذي ليس فيه تضاد

329 الكثير 1403, 17 [TTA' (= YA')].

ليس يقدر أن يعطوا سبب كثرة  
1450 (11) الموجودات من قبل الهيولى

331 كاذب , كاذب . كاذب 463 (28).

590 (17) الكاذب... الصادق

الكذب يقال على نوعين ... في التصديق ...  
687 (34) في التصور

689 (34) الصادق والكاذب

الكذب المستحيل لا يترجم عن الكذب الممكن  
1144 (9).

335 الكلدانيون . Voir l'Index A, b, n° 191.

يشهد أقوله بأقوال قديمة أخذت عن  
1688 (50) الكلدانيين

338 الكل . الكل . Voir (التعاليم) الجزء . الكل

T الجزء . Voir الكل

666 (31) القول في الكل

سائر من وضع للكل طبيعة ما واحدة كانت  
هيولى وجعلوها جسمية... يخطئون أنواعا  
79 (11) من الخطأ

(cf. l'Index E, s. v.) 1408 (2) هذا الكل

ولنفحص أيضا كيف في طبع الكل الجود  
1709 (52) والفاضل

337 الكلى 959 (44) ; 961 (45) ; 968 (48).

G الكليات التي ... يقال لها جميع والتي ... يقال  
670 (31) لها كل

339 لم أخذ الكل في حدّ الجزء الذي من قبل  
الكلمة ولم يؤخذ الجزء في حدّ الكل  
905 (35).

كيف الأمر في حال الكل عند الجزء في  
915 (36) التقدم والتأخر

[LAM] 1405 رأيه في مبدأ الكل

1410, الكل... أول اجزائه جميعا هو الجوهر  
5...8 (2).

340 المقولات الكلية . الكلى 154 ; 1512.

الاقاويل التي تثبت ان الكليات هي الاوائل  
والتي تثبت تقيضا وهي ان الجزئيات  
[10] 229 هي الاوائل

341 الكليات التي بين الجنس الاول وبين الاشخاص  
هل هي اجناس ام لا وان كانت اجناسا  
فأي الاجناس احق بالاولية هل الاعم او  
229 (11) الاخص



T 1575 (82) ; الظن ان القوة أقدم من الفعل T  
cf. 1575 v.

الفعل *voir* : الفعل × القوة 504

65. انية *voir* : قوة

مؤبد , بالفعل *voir* : بالقوة

1106 (2) ; 1133 (7). الفوى 507

فاذتقال القوة على هذه الأنواع فالقوى ايضا  
... يقال 579 (17).

503 δύναμις. — 507-508 δυνατόν. — [509 Κάλλιππος]. — 511 πλῆθος, πολλά,  
πολύ. — 512-513 τὰ πολλά.

— 1=p.3[503a20]. 1 55[508a10]. ب 165[509a14]. ج 296[509a11]. د 473[509a34]. هـ 697[509a34]. —

G الوجه الذى به يصح ان يقال ان القوة متقدمة  
1576, على الفعل والوجه الذى به لا يصح  
(في غير ما موضع) 5-8

1627. قوة في جسم 713

1628. القوة الغير متناهية

1629,6 قولنا كل قوة في جسم هي متناهية  
sq. ; cf. 1632,18.

1637,11. القوى المحركة التي في الاجسام

المحرك *voir* : قوة غير هيولانية

الجرم السماوي *voir s.v.* : قوة في الأبن

الموجود *voir* : ما بالقوة

576. n° العنصر *voir* : ليس... بالقوة 720

الموجود , الضد *voir s.v.* : القوة والفعل

الحد , التغيير , الاسطقس *voir* : بالقوة... بالفعل

النفس , السماء , أزل *voir s.v.* : القوة

572,16. الذى هو أقوى . الفوى 724

واذا تقرر ان القوى تقال على عدد هذه

الانواع فالذى يوصف بها اعنى الحامل

584 لها بتعدد بتعدد 584 (17).

T قيلوس ... أما في وضع الاكر . قيلوس  
1668 فقد كان يضع ...

المساوى *voir* : الكبير والصغير . الكبير 300

1334 (20) ; 1343 sq. (21). 311  
كثرة , كثير

545,6. 'اشياء كثيرة' تقال على مقابلة الواحد

1282 (9) ; 1319 (17).—

الواحد *Voir*

588 C بتعدد قولنا قوى بتعدد قولنا لا قوى  
(17).

وقد يقال بطريق الاستعارة قوى ولا قوى  
589 على... (17).

*Voir l'Index A, b, n° 189.* . قيلوس 728

أما قيلوس فقد كان يضع الأفلاك ... أفلاك  
1671 sq. (47). الشمس... الكواكب

الكون , الأزل *voir* . الكائن 730

المبدأ *voir* : الجوهر الكائن الفاسد

116 (27) ; 206 (7) ;

254 (15).

المساوى *Voir* . الكبير 733

551 ; 596. كثير , كثرة 734

331 (6). أوائل الاضداد الواحد والكثرة

والواحد يقابل الكثرة باكثر من نوع واحد

1283 (9). من انواع المقابلة

بأى نوع من انواع المتقابلات تقابل الواحد

1336 (20). والكثرة

**T** بعض القوى... لا كلمة لها وبعضها مع كلمة

1114 (3).

497 ومن الناس مثل غاريقون من يقول أن القوة

عند الفعل فقط... وليس يسر أن يعلم ما

(5) 1124 يلحق هؤلاء من المحال

(6) 1130 أن القوة غير الفعل

1148, القوات... مع نطق... لا نطق لها...

(10) 7...14.

1156 500 فاذ قبل في القوة التي بنوع الحركة...

[10 et prac.].

(11) 1157 التي تعال بالقوة

فلنفس في كل واحد من الجزئيات متى هو

(12) 1165 بالقوة ومتى ليس هو

1103 (1); 1106(2); 1114

(3); 1120 (4); 1124 (5); 1130

(6); 1132 (7); 1148 (10); 1156

(11); — *et voir* pag. (74) s.v. الفعل

290 هل الاسطقات بالقوة ام بنوع اخر

(19).

(17) 577 القول في القوة

أن أكثر الجواهر التي تظن قوات وكذلك

(56) 996 اجزاء الحيوان

(1) 1104 القوة والفعل

400 أن القوة والعمل بالقوة يقال بانواع كثيرة

(2) 1106.

400 δύνάμις. — 401 δυνάμις. — 402 δύνάμις. — 403 δυνάμις. — 404 δύνάμις.  
— 405 ἢ δύνάμις καὶ τὸ δύνασθαι. — 406 δύνάμις. — 407 δύνασθαι. — 408 δύνάμις.  
— 409 δυνάμις. — 500 δύνάμις. — [501 × édit. β.ρ.γ.]. — 502 δυνάμις.

— 744 [1028<sup>110</sup>]. ح 1022 [1012<sup>23</sup>]. ط 1103 [1005<sup>b27</sup>]. س 1235 [1002<sup>15</sup>, 50<sup>114</sup>]. ل 1393 [1000<sup>18</sup>, 20<sup>44</sup>]

**G** الاقاويل يكون من تصحيح الحدود

462 (28).

الفعل *القوى*, *القوة*

(14) 562 القوة والفعل

فها هنا اذا اربعة معان مما يقال عليها اسم القوة.

(17) 583 ثم ذكر معنى خامسا

(17) 593 الحد الحقيقي الذي للقوة الاولى

(1 - TTA'); — انواع القوة والفعل

cf. 1178,6.

على كم نوع تعال القوى المنفعة والقوى الفاعلة

(2 - DAL [17]).

التحو الذي يقال عليه اسم القوة باستعارة ...

(2) 1109 بالحقيقة

(2) 1110 قوة الفعل والانفعال

[2 sq.]. على كم وجه تعال القوى

**C** القوى الفاعلة ... الناطقة منها وغير الناطقة

[3-4].

702 يتكلم مع من ينكر وجود القوى وهم الذين

(5) 1126 ينكرون الممكن

(6) 1132 أن القوة شيء موجود قبل الفعل

(7) 1135 القوة قبل الفعل

(10) 1150 اصناف القوى

جميع التي تعال بالقوة والفعل على النوع الملائم

توجد لانواع كثيرة من الموجودات

(11) 1162.

[2] 1178,7 حد القوى الفاعلة والمنفعة

تكلم مع القوم الذين ينكرون تقدم القوة

[5...]. على الفعل بالزمان

(19) 1211 القوة هي قوة على الضدين مما

(110) [HHA' (=TTA')]. في القوة والفعل

(17) 1487 قوى النفس

- T** **فَأَبَل** . 1309, 13. تُعَابِل بِالْوَضْعِ .  
 482 فان ... وكان يقال هل اكبر او اصغر او مساوي... فما الذي يقابله بالوضع للمساوي  
 1323 (18).  
 [ Voir الواحد والكثير n° 513, et voir  
 المساوي s.v. المساوي... الكبير والصغير ]
- 483 **الفعل** . 745, 13 على كم نوع يقال الشيء . يقال  
 [DAL, 13-14]; 1235, 6(1-[DAL]).

481 ἀντιπαραθεσις. — 482 (ἀντιθέσις). — 483 πρότερον. — 484 ἄλλῳ. — 485 ἕξιν.  
 — 486 ἀποράσις. — 487 (τοῦ ποσυχῶς).

— 1 = p. 3 [1003a29]. 155 [1007a6]. 165 [1005a24]. ج. 296 [1003a11]. 473 [1011b04]. 697 [1005b0]. —

- C** **فَأَبَل** . المساوي , الكثيرة . Voir  
 670 **القدماء** . Voir A, b, pag. (19).  
 القدماء... وضعوا مبدأ شيئاً واحداً من كل نوع  
 (1) 56 من انواع الاجسام البسيطة  
 [1-11] 80 آراء هولاء [القدماء] في المبادئ  
 (11 sqq.) 80 الشكوك اللازمة لهم للقدماء.  
 يشير ان القدماء قد كانوا وقفوا على الملل  
 (50) 160 الاربع في وقته  
 (5) 759 مذاهب القدماء [ في الجوهر ]  
 - cf. 766, 7 [5].  
 لما كان... كثير من القدماء يعتقدون ان المبدأ  
 لجميع الاشياء هو الواحد الكلي اخذ يعاند  
 هذا المذهب 1000 (57).  
 ما أدرك القدماء من أجناس الاسباب الاول  
 1397, 16 [gr. ALIF].  
 678 مقدار ما كان القدماء ادركوا من أمر المبدأ  
 [9] 1453 الهبولاني  
 [ Voir المبادئ , السبب , التهام , الاسطقس ]
- G** **فَسَم** . قسم  
 680 38 قصة الخط .  
 548 قصة الواحد  
 955 الفسمة الذاتية التي تعطى الخدّ بالذات  
 2 ; cf. 954, 2 (48).  
 681 غرضه . Cf. [ لأرسطو ] قصده  
 45 - cf. 43 قصده في هذا الفصل  
 (15).  
 - (BA') 166 قصده في هذه المقالة  
 (8) 211 قصده في هذا الفصل  
 (25) 435 [ يقصد في هذا القول ]  
 (cf. 743, 11). 699, 5 قصده في هذه المقالة  
 682 الطلب الذي قصده في المقالة التي ... [ZAY]  
 1024, 11.  
 (2) 1412 قصد الحكيم في هذا الفصل  
 هذا الجزء هو الجزء الثالث من هذه المقالة  
 (52) 1710 وقصده فيه...  
 690 **الجدى** : أقاويل جدلية . القول  
 وابتداء القول في مناظرة هولاء في جميع هذه

T (2) 707 انواع الفلسفة الراجية T

هل الفلسفة الاولى هي كلية أو هي جنس ما

(3) 713 أو لطبيعة واحدة

الفرغم 1613 (30).

44 الفيتاغوريون. Voir l'Index A,b, pag.

(19).

فاما الفيتاغوريون فقالوا ان المبادئ اثنان...

والذي يختصون به... : واستعملوا النظر

(4) 60-; (3) 58 البسيط جدا في تحديد...

471 φιλοσοφία. — 472 φιλοσοφία. — 473 νόησις. — 475-476 Πυθαγόρειοι.

— 478-480 φιλόσοφος.

T أما الذين يدعون فيثاغوريين فاحم يستعملون

المبادئ والإسطوانات استعمالا. باينا لما يستعمله

(19) 101 المتكلمون في الطبيعيات

477 الفلسفة. Cf. الفيلسوف

فان لم تكن معرفة هذه الاوائل للفيلسوف

(4) 193 فلمن تكون اذا

(2) 302 الفيلسوف ; 336,2.

480 أن للفيلسوف النظر في الاشياء التي هي ارفع

من جميع الجواهر على حقيقتها وله ان

(8) 341 يفحص عن اوائل القياس

— 1393 [100018, 204] ل. 1235 [100015, 10011]. ط. 1103 [1045b27]. ح. 1022 [1048a3]. 744 [1028a10] ز —

C - cf. (2) 711 انواع الفلسفة النظرية C

543 sq. هذا العلم

(3) 714 الفلسفة الاولى 603

935 الفلسفة الطبيعية ... ثانياة للفلسفة الاولى

(30) وعمل لها

صاحب الفلسفة الأولى هو الذي يطلب...

1424, وبين... ولاكن... يصادر على...

11-13 sq.

656 قيلوسس, اودكسس. Voir الفلك

مراتب الافلاك من الفلك الأول للكوكب

(44) 1646.

1650 حركات الافلاك

القول بفلك خارج المركز أو بفلك تدوير

1661,8 sq. أمر خارج عن الطبع

1676 عدد الافلاك

635 sq. ما يوجد في... في 601

(28) 654 [النسب التي يدل عليها بحرف في]

C cf 657,2 [28].

603 الفيتاغوريون. Voir l'Index A,b, n°

159-160.

فاما الفيتاغوريون فوافقوا الطبيعيين في قولهم

ان المبادئ اثنان فقط لاكن من قبل

النحو الذي لاح لهم لا من قبل النحو

(3) 58 الذي لاح للطبيعيين

605 هولاء. القوم يريد الفيتاغوريين لما ارادوا

ان ينظروا في الموجودات جماعا نظرم

(4) 60 منها في البسيط جدا

لما كان... آل فيثاغورث... يرون ان الضدية

التي هي مبدأ العدد هي النهاية وعدم النهاية

(20) 105 شرع في عنادهم من هذه الجهة

607 الفلسفة. Cf. الفيلسوف

ان الفيلسوف... يجب عليه ان يفحص عن امثال

هذه المطالب اعني التي تلحق الموجود بما

(8) 326 هو موجود

**T** فانه لا يمكن ان يكون جوهر من جواهر  
اذ هي واحد كالتى بالفعل... بل ان كانت  
(49) 970 اثنين بالقوة متكون واحدا  
1588 v. جوهر هو أبدا بالفعل  
غير متناه *voir* : بالفعل  
; الضد *voir le n° 248 et* : بالفعل... بالقوة  
الهوية , القوة , العلة  
(22) 838 الأفاعيل

أن الفعل اجود واكبر من القوة الفاضلة  
(19) 1210.  
في الاشياء الرديئة... (الفعل والتام اردى من القوة  
(19) 1210.  
(32) 1575 أن الفعل أقدم  
القوة *voir* : الفعل  
(18) 1177; (11) 1156 الذى بالفعل - بالفعل

الفيلسوف . *Cf.* الفلسفة  
11 v. الفلسفة علم الحق  
من الصواب ان تسمى معرفة الحق... الفلسفة  
11 (8) النظرية  
فاذا نظرت الفلسفة في الامور الظاهرة صار  
هذا غير داخل فيها ولنا نقول شيئا في  
(44) 146 العلة التي هي مبدا الاستحالة

452-459 ἐνέργεια. — 461 ([π:] ἐνέργεια); ἐνέργεια. — 462 ἐνέργεια. —  
463 ([π:] ἐνέργεια). — 464 αἱ ποιήσεις. — 468-469 φιλοσοφία. — 470 σοφία.

— 1 = p. 3 [903a29]. 155 [907a6]. 165 [903a24]. ج 296 [903a21]. د 473 [101a26]. هـ 697 [105b3]. —

**C** القوة *voir* : القوة والفعل  
المضاف *voir* : الفعل والانفعال  
(2) 1110 قوة الفعل والانفعال  
(30) 1565 محرك هو فعل محض  
المحرك  
[ *Voir* , الفاعل ]  
706. *Voir* القوة n°  
ان الاشياء انما توجد وتعلم اذا كانت بالفعل  
(20) 1214 لا بالقوة  
التعبير , الاسمى *voir* : بالقوة... بالفعل  
[ *Voir* الهبولى ]  
الفيلسوف . *Cf.* الفلسفة

1158 (11...); تفصيل ما يدل عليه اسم الفعل **C**  
- *cf.* 1178,9.  
(19) 1180 الفعل متقدم بالوجود على القوة...  
- *cf.* 1188 (15) et 1403,14 [HHA'  
(TTA')]; (ى) 1576,2-5.  
ان الصناعة والطبيعة انما تعصد الفعل دون  
(16) 1192 القوة.  
(19) 1211 أن الفعل... متقدم [للقوة] بالشرف  
(21) 1220 أن الفعل أفضل من القوة  
(5) 1538,5 مبادئ جميع الاشياء هي الفعل والقوة  
(26). - *Cf.* le n° 643.  
الفعل والقوة... هما ايضا راجعان الى الصورة  
(26) 1538,5-6 والهبولى

**T** المحرك . Voir

المحرك . Voir 610 (20). والمنفعة 438

## الكون , التكون . Voir

الفساد 439 . فساد أحدهما كون للاخر 24,5.

## الحدّ , الجنس . Voir

الفصل 441 227 هل الفصول اوجب اولية ام الاجناس

(11). — Cf. le n° 161.

الافعال 1034 (5). فلتؤخذ اجناس الفصول

## الفضيلة . الرذيلة . Voir

الفضيلة 602 (19).

## الفتاوسة 810 (17).

428 ποιητικός. — 440 φθορά. — 442-443 διαφορά. — 444 ἀρετή. —

445 σιμότης. — 446 σιμός. — 447 ἐνεργεῖν. — 448 ἐνεργεῖα. — 449 ποιεῖν. —

450 ἐνεργεῖα. — 451 ἐνεργεῖα ; - (ἐνεργ...).

— [1018+10] 744 ز — [1000+18, 70+4] 1393 ل . [1002+15, 10+14] 1235 ح . [1025+27] 1103 ط . [1001+23] 1022 ح . [1018+10] 744 ز

**C** الفاعل . Voir les n° 11 et 28.

الفاعل والمفعول هو بالصورة واحد 621

أن الفاعل إنما يفعل المركب من المادة والصورة

1499,3 sq.

الذي يشتمه ارسطو في أن الفاعل ليس يخترع

... الصورة 1503,4 sq.

الاسباب الفاعلة 1530,14.

التناهي , انكسافورش voir : سبب فاعل 625

الكون

الكليّ voir : علل فاعلة

القوة voir s.v. : القوى الفاعلة والمنفعة

## الفحص 327 (5).

سبب الابتداء بالفحص عن الاشياء الغامضة 169.

الأفطس 814 (18).

**T**

أن يكون شي. ابدا ثابتا يفعل . فعل 447

1580 t (34) ; —

... ان يكون شي. اخر يفعل بانواع شتى

1581 t (34).

الفعل 1165 (12) ; 1176 (13) ; 1186 448

(15) ; 1191 (16) ; 1196 (17) ;

1207 (18) ; 1210 (19) ; 1214 (20).

الفعل والافعال 1107 (2).

يظن أكثر ذلك ان الفعل هو الحركة 1133, 450

7 (7).

ما الفعل وای شي. هو 1156 (11) ; cf.

1165,2.

**C** الفرق بين هذا الفحص هاهنا وبين الفحص في

أول السماع الطبيعي عن المادة والصورة

779,13 sq.

الكون , الجرم السامى . Voir

النوع 307, الحدّ , الجنس . Voir

يترجم على هذا الوضع ان ... وان تكون

الفصول التي فيها... استفادتها هذه الاجسام

109,17-110,5 (28).

حجة للقائلين بان الفصول أحق ان تكون

231 (11). أوائل من الاجناس الاول

الفصول الجوهرية الاول التي بها تنفصل

1035 (5). الصورة العامة

فعل الصناعة . الفعل 876 (30).

630

- T** (8) 71 ومنهم من جعل غير المتناهي...  
[ العلة ]  
400 198 sq. *Voir* الجوهر - غير محسوس  
400 وای فائدة نفيده وهي غير منفعة - غير منفعل  
136 (38).  
401 من ای غير موجود يكون - غير موجود  
1448 (11) الكون  
401 ابتداء. *Voir* - غير نهاية  
400 الاختلاف والغيرية . الغيرية  
1297,9. 1364 (24) الغيرية بالصورة  
400 الفاسد. *Voir* الاوائل *et cf.* الفاسد  
1384 (26) الفاسد والذي لا يفسد

402-421 ἀκίνητος. — 403-428 ἀπειρος. — 430 ἀπαθής. — 431 μὴ ὄν. —  
432 ἐτερότης. — 433 τὸ ἐτέροισ ἐῖναι. — 430 φθαρτός.

— 1 = p. 3 [1003<sup>20</sup>]. 155 [1007<sup>16</sup>]. 165 [1005<sup>14</sup>]. ج. 296 [1003<sup>14</sup>]. د. 473 [1012<sup>10</sup>]. هـ. 697 [1005<sup>10</sup>].

- C** الاوائل ; الفاسد - غير فاسد  
400 274 *Voir* الجوهر , أزلی - غير متحرك  
المحرك 283, *et*  
401 1164 (11) غير متناه  
أنه ليس يمكن ان توجد علل غير متناهية  
19 [5] :  
(6) 19 في الاسباب المتحركة  
إن من يضع الاسباب التي على طريق الغاية  
غير متناهية فهو يرفع العقل العملي ضرورة  
34 (9).  
يحتمل ان يريد... انه لو كانت اجناس العال  
المختلفة غير متناهية بالجنس لم يكن هاهنا  
41 (13) علم اصلا  
400 1628 القوة الغير متناهية  
المبادئ *voir s.v.* غير المتناهي
- G** 1359 (23) غير مركب  
*voir le n°* 265. الجواهر الغير مركبة  
400 245 *Voir s.v.* الجوهر - غير مفارق  
*et* 258.  
401 1449 (11) غير الموجود  
400 17 sq. ; - *voir le n°* 426. الى غير نهاية  
400 الكائن *Voir* . الفاسد  
لاي علة يكون بعض الاشياء فاسدا وبعضها  
258 (18) غير فاسد ومبادئها واحدة  
الفاسد وغير الفاسد على ای نحو يتقسم جما  
1386 (26) الموجود  
[ الاوائل ]  
400 الفاضل . *Voir* المحرك

T 1517, 6. الاوائل ثلثة الصورة والعدم والعنصر

[ Voir الجوهر الحدّ , الصورة , الكلاسة ]

415 غاربقونه 1124, 9.

416 الغامض . Voir l'Index D, s.v.

165 (1). الفحص عن المسائل الغامضة

[ للمسائل ]

[415 Μεγαρικοί]. — 417 ἀπορούμενα. — 418 τέλος ; - πέρας. — 419 ἕτερα. — 420 τὸ ἕτερον... τὸ ἀνόμοιον.

— 744 [1018410]. ح. 1022 [101593]. ط. 1103 [1015b:7]. 1235 [1052415, 10441]. ل. 1393 [1000418, 764] —

G ليس يوجد لها [ للمقولات العشر ] عنصر  
واحد على انه من المقولات الكلية  
1512 (21).

[ Voir الضدّ , الصورة , الجوهر , الاسم  
المتكوّن ]

370 الحقّ . Voir العوائق

العوائق التي تعوق الناس عن تعلم العلوم ...  
[14] 45 من قبل الاعتياد والمنشأ

من قبل اختلاف الطباع ومن قبل عدم —  
46 (16). التادب بصناعة المنطق

381 المطالب العويصة . عويص (BA').

[ Voir l'Index D, s.v. ].

383 الغاية 31 (8).

التناهي : voir الاسباب الغائية

[ Voir غير متناه , الدلة , الحكمة , التام ]

385 قصده . Cf. [ لأرسطو ] غرضه

— [BA'] 163, 17 الغرض... في المقالة التالية

237 (2). غرضه في هذا الفصل

غرضه ان يتكلم في نحو نظر هذه الصناعة

298, 4 ; — cf. 297, 6-7 (GIM, 1<sup>re</sup> p.).

الغاية 30 (8) ; — 33, 1=31, 2.

419 الغير في الجنس . الغير

1290 (11). الغير ... وغير متشابه

421 voir les n<sup>os</sup> suivants : غير... غير...  
( et cf. ... لا )

G 475 (DAL) ; — غرضه في هذه المقالة

غرضه في هذا الفصل — 602, 11-12.

791, 4 (12) ; — 838 (22).

389 غرضه — 1022 (HHA). غرضه في هذه المقالة

1046 (6) ; — 1053 (7). في هذا الفصل

1220 (21). غرضه في هذا الفصل

1404, وأما مقالة اللام... فغرضه الأول فيها

12. — cf. 1406, 5 ; — 1407, 1. —

1449 (11). غرضه في هذا الفصل

391 الغلط 401 sq. ; 407 ; 452.

اعظم اسباب الغلط الداخلة في الامور النظرية

1397 [ tet. alif ].

394 الغموض 169 (1).

الفحص : voir الأشياء الغامضة

399 الجو هو Voir الغير

1298 (12). الغير الذي يقابل الجو هو

683 (38). التي يقال فيها أيضا غير بالجنس

399 Voir D, s.v. ( et cf. لا ) غير...

voir le n<sup>o</sup> 285. في غير مادة

1621 (39). الأشياء... في غير هيولى



- T** ان لعلم واحد النظر في الهوية على كنهها وفي T  
 الاشياء التي تنسب الى الهوية على كنهها  
 وان لهذا العلم النظر ليس في الجواهر  
 فقط بل وفي الاشياء التي هي للجواهر ايضا  
 331 (6).
- هل لعلم واحد النظر في الامور العامة التي 404  
 تستعملها العلوم التعليلية والنظر في الجوهر  
 335. ام علم الازاء هو غير علم الجوهر  
 العلم الطبيعي... العلم التعليلي... العلم الاول...  
 706 sq. (2).
- الرأى . *Voit s.v.* علوم الرأى  
 407 *Voit le n° 114.* العلوم التعليلية
- [ *Voit الفلسفة , الحكمة* ]  
 408 - 810 (17) ; 705 (2) العشق . العشق  
 814 (18) العشق.
- 409 1056 (8) ; 1069 (11) ; 1082  
 (14) ; 1177 (18) ; 1190 (16) ;  
 1428 (6) ; 1452,2.
- ولجميع الجواهر المحسوسة عنصر .. وأقول  
 1027 (3) العنصر الذي ...  
 1029 (4) ان العنصر ايضا جوهر  
 411 1315 (18) الاكوان في العنصر  
 1446 v. ما له عنصر

403 ἐπιστήμη. — 404 ἐπιστήμη, μαθήματα. — 405 φυσική... μαθηματική...  
 πρώτη. — 408 τὸ κοῖλον, ἢ κοιλότης ; - κοῖλος. — 409-411 ὄλη.

— 1 = p. 3 [102329] . 155 [102746] . 165 [103444] . ج 296 [100341] . د 473 [101134] . هـ 697 [102634] . —

- C** العلوم الجزئية 338 (7) ; 700 (1).  
 309 هل لعلم واحد النظر في الجوهر ام لا 403  
 (2).
- أن لعلم واحد النظر في الموجود بما هو  
 موجود وانه هو الناظر منها فيما هو اشد  
 تقدما في الوجود وذلك بان ... وهو  
 [1] 311 الجوهر وعلم الجوهر  
 311 ان لهذا العلم بينه النظر في الواحد — 405  
 (3).
- 714 (8) العلم الكلي والفلسفة الاولى  
 1421 sq. للعلم الطبيعي... أن يبين...  
 1423, القول بان كل علم لا يبرهن مبادئه 406  
 18 sq.
- [ *Voit* الجواهر , الأوائل n° 239 et 240,  
 432, الصور , الصناعة , الحكمة  
 الواحد , الموجود , غير متناه ]  
 424 *voit le n° 424.* العلم التعللي 400
- C** *voit le n° 424.* العلم الطبيعي  
 الهيئة : *voit* الهيئة  
 407 1036 (5) العنصر  
 فيما قبل ... من أن العنصر لا يحمل على الشيء.  
 1048, 18 sq. اسمه وحده ...  
 واما الجواهر العنصرية المختلفة .. وان كانت  
 نتحل كلها في اخر الامر الى عنصر واحد  
 ان كل واحد منها انما يكون عنصره  
 1070 (11) القريب شيئا ينحصر  
 408 العنصر هو لبعضها من حيث هو , صور...  
 وبعضها العنصر لها ... من حيث هو قوى  
 1086-1087 (14) على الصورة  
 واما العنصر البعيد فليس هو بالقوة الشيء.  
 1172 (12) الذي هو عنصر له  
 409 ليس يمكن ان يكون للمقولات العشر  
 1512 عنصر واحد على انه شيء محسوس  
 [20].

T 1343 (21) يتعكس مثل ذلك.

المعادلة . العلة : voir علم

هل لهذا العلم... النظر في الجواهر — هذا العلم<sup>300</sup>

201 فقط ام له النظر ايضا في الاعراض

(6) ; - cf. 172, 11.

ان كان علم الجواهر غير علم اوائل — العلوم<sup>400</sup>

<sup>401</sup> ἀποδείκτικόν. — <sup>402</sup> ἐπιστημολογία.

T البرهان فإى علم من هذه العلوم هو

المتقدم على غيره بالشرف والفضيلة و...

(4) 193.

<sup>401</sup> فان لجميع الاعراض علما واحدا من علوم

(5) 199 البرهان.

في اى الاشياء. ينبغي ان تلتزم هذه العلوم

(8) 209 ; - cf. 119, 5.

— [1000<sup>18</sup> 7044] 1393 ل. [1052<sup>15</sup> 5944] 1235 ي. [1045<sup>17</sup> 1103] ط. [1042<sup>13</sup> 1022] ح. [1028<sup>10</sup> 744] ز —

G 1345 (21) العلم والمعلوم

لذلك كان اسم العلم مقولا على علمه سبحانه

1708, 3. وعلمنا باشتراك الاسم

<sup>343</sup> هذه الصناعة . Cf. هذا العلم

اخذ يعرف هذا النحو من العلم اى نحو هو

(3) 11.

أن هذا العلم هو من جنس علوم الحق وانه

[3] 13 جزء من الفلسفة النظرية

مرتبة [هذا العلم] في الحق من العلوم النظرية

(4) 13.

<sup>345</sup> [GIM] 1400 المنطق الخاص بهذا العلم

في نحو نظر هذا العلم وكيف ينظر وحل

(GIM) 297 المسائل المعارضة في ذلك

وواجب ايضا على صاحب هذا العلم ان

(6) 332 ينظر في عدم وانواعه

ان هذا العلم هو الناظر في الموجود بما هو<sup>300</sup>

موجود وفي جميع الاشياء التى تنسب الى

[1 sq.] 337 الموجود

[7] 342 لهذا العلم النظر في اوائل المعرفة

ان لهذا العلم النظر في جميع انواع الهويات

(GIM) - [1] 699 بما هي هويات

هذا العلم له النظر في الهوية بما هي هوية<sup>303</sup>

[1] 716.

G المقدمات والامور التى يتوصل بها الى الفحص

عن القسم المقصود بالفحص عنه في هذا

[HE et prac.] 745 العلم

<sup>305</sup> مقدار الصعوبة والسهولة التى في هذا العلم

[pet. alif] 1397.

النظر في هذا العلم على القصد الاول انما هو

(1) 1406 في ...

[Voir les الكشوك , البرهان 102, الاوائل

] الواحد , المقالات , الفحص

<sup>307</sup> 100 (18) العلم الطبيعي والالاهى . العلوم

ان علم الجواهر هو افضل علم يعلم به الشيء .

191 من الاشياء التى تكون في الشيء .

(3)

وان كان للعلم النظر في الجواهر هل ذلك

العلم علم واحد لجميع الجواهر او كثير

(2) 176 ; cf. (4) 197.

<sup>309</sup> هل العلم بالاعراض الموجودة في جنس جنس

من اجناس الموجودات لعلم واحد من

علوم الصنائع النظرية او لاكثر من

(6) 199 علم واحد ..

بعض العلوم تعطى من أعراض الجنس الواحد

وجودها فقط وبعضها تعطى من تلك

200, 18 sq. الأعراض أسباجا

- T** أوائل 1505 v. - Cf. أوائل 1522 v. 386
- فجميع العلل التي قيلت الان تقع على اربعة **T** (3) 487. انواع مشهورة
- 489 (3). [العلل] بعضها بالقوة وبعضها بالفعل 373
- إن لم يكن للذي يكون ويفسد علة ما بنوع
- 729,5. العرض...
- فقد قيل انه يطلب علل الجواهر والاولئ
- [ZAY] 1023 والاسطقسات
- 1069 (11). العلة المحركة
- فاذا طلب احد ما العلة... فينبغي ان يقال جميع 377
- 1073 (12). التي يمكن ان تكون علة
- ولكن الكلمة ان لم تكن مع العلة فليست بينة
- 1079 (13).
- 1242 (2). الاسطقس والعة
- 1414,6. انا طلبوا الاسطقسات وعلل الجواهر 380
- 1452 (12). فالعلل ثلث والمبادئ ثلثة
- 1485 v. ; 1485 (16). العلل المحركة
- 1485 (16). العلل ... اللاتي كالكلمة
- 1505 العلل والمبادئ هي لأشياء مختلفة ... 384
- (19 sq.).

373,372 αἴτιον, αἰτία. — 374,382 αἴτιον, αἰτία. — 381,380 αἴτιον, αἰτία. —

390 γιγνώσκειν, εἰδέναι. — 391 εἰδέναι. — 393 γνωρίζειν. — 394 (τὸν... χρυσοῦντα). — 395,397 ἐπιστήμη.

— 1=β.3<sup>[303429]</sup>. 155<sup>[98736]</sup>. ب. 165<sup>[305121]</sup>. ج. 296<sup>[300321]</sup>. د. 473<sup>[301231]</sup>. هـ. 697<sup>[302531]</sup> —

- G** علل الموجودات القسوى بما هي موجودات 330
- 1553 [LAM].
- 1585,5 ; 1635,7.
- الكلية, الفاعل, الغاية, الصورة voir : العلة
- المهيولى, المبدأ
- القدماء, غير متناه voir : العلل
- العلم 330
- pag. (71). Voir العوائق
- الاشياء... تعلم اذا كانت بالفعل لا بالقوة
- 1214 (20).
- C** 486 (2). احوال العلل
- 499 [2-3]. على كم نوع يقال ... العلة 329
- كيف ترجع العلل المشهورة الى واحد واحد
- 490 (3). من هذه الاجناس الاربعة
- 493 (3). علل بالذات ... علل بالعرض
- كم انواع العلل التي ينبغي ان تطلب في المعلول
- 1075 (12).
- الفرق بين العلة الفاعلة والعة التي هي الصورة 330
- 1485 (17) ; cf. 1491 [27].
- 1546,4. العلل والمعلولات بطريق الكلية

**T** العقل 698, 10-11; 1575, 6; 1691 (51).

353 بحسب قولهم ليس في الاشياء الموجودة عقل  
33 (9).

ظنوا ان العقل هو الحس والحس هو اليقين  
413, 2 (21).

العقل 1448, 6; 1487, 1.

العقل 1598 (37) من المعقول

العقل والمعقول 1614 (39); 1615, 6.

عقل أو تعقل 1691, 8.

[ مختلط , غاية , n° 156 جميع Voir ]

359 العقل ذلك الالاهى . العقل الالاهى  
(39).

في العقل [الالاهى] ... تحيرات ... إن كان لا  
1691 يعقل شيئا ... وإن كان يعقل ...  
(51).

352, 353 νοῦς. — 354 ὁρῶντας. — 355, 358 νοῦς. — 359 (νοῦς). — 360 νοῦς. —  
361 (νοῦς). — 362, 367 αἰτίον, αἰτία. — 369, 372 αἰτίον, αἰτία.

— 1393 [1000-18, 764] . 1235 [1000-15, 2014] . 1103 [1003b27] . ط . 1022 [1012-13] . ح . 744 [1028-10] —

**G** الحيوان . Voir العقول

315 العقل 119 (29) . التصور بالعقل . العقل

1264 (5) . العقل والحس ... مكبالان

العقل 882, 7 sq. ; 1489 ; 1496, 4.

أكثر المفسرين كانوا يرون أن العقل الحيواني

1489, 2 sq. باق وأن العقل الفعال ...

العقل 1489, 7 sq. العقل الفعال , العقل الحيواني

320 العقل من طبيعته ان يفصل الاشياء المتحدة ...  
1621, 13 sq.

كاسطيوس , انكساغورس , الاسكندر Voir  
[ المعقول , الحيوان ]

العقل المعقول 1692, 4 (51).

**T**

361 العلم 12 (4) . — Voir الحق n° 239.

16 (8) . علل الاشياء الموجودة ليست بلا ضاية

انواع العلل لو كانت غير متناهية في الاحصاء  
41 (13) لم يكن العلم

41 v. صور العلل

365 الذين يعملون العلل ثنتين  
56 (2) ; — cf. 55 (1).

فليكن ما يقال للذين وضعوا العلة واحدة ...  
89, 5 [11-14].

89, 6 من وضع [العلة] اكثر من واحد ...  
(15...).

ما قيل في العلل الطبيعية يشبه ان يكون قد  
160 (50) فحص عنه جميع اهل النظر

370 هل النظر في جميع اجناس العلل لعلم واحد  
183 (3) ام لعلوم كثيرة

481 (2-3) القول في العلة

العقل الالاهى 1697 (51).

**G**

322 ليس يعقل شيئا خارجا عن نفسه

هل ما يعقل من ذاته هو واحد بسيط أو  
1703, 6. كثير مركب

324 علة أولى . العلم

78 (10) ما قال هولاء في عدد اجناس العلل

فلتكن هذه المعاندات هي التي تستعمل مع

الذين يقولون ان العلة الحيوانية هي جسم

واحد من هذه الاجسام الثلاثة أو الاربعة

90 [11-14].

327 ولما ذكر العلل التي على طريق الحيولى والصورة

484 (2) . والفاعل ذكر العلة التي هي الغاية

- T الأوائسل ثلثة الصورة والعدم والمعنصر  
1517,4.  
[ *Voir* الكون ]
- قد نمبر بعض الناس .. ونسبوا جميع الاشياء. 340  
(38). 923,4-7 الى الاعداد  
[ *Voir* المضاف, n° 221 sq., الحد, أفلاطون  
[الواحد, النوع
- 341 **العزم** 1309 (15); 1452,5; 1452 v.  
[ الفول في العدم ] 642 (27).  
1114 (3). واما العدم فيقال بانواع كثيرة  
341 المبادئ ثلثة اى الصورة والعدم والهيولى  
1517 (22).  
335-340 ἀπειθμός. — 311-315 στήρισις. — 316-318 συμπεθερχός. — 319 (συμβείναι).  
— 350-351 συμπεθερχός.

— 1 = p. 3 [100320]. 1 55 [98726]. ب 165 [90524]. ج 296 [100321]. د 473 [101134]. هـ 697 [10215].

- C 799 مقدار ما يوجد للاعراض من معنى الحد  
137, متوسطة بين الصور والمحسوسات  
14-13 [39-40].
- 346 1065 (10). الشبه الذى بين العدد وبين الحد  
431 n° الصور, أفلاطون, ابن سينا [ *Voir*  
الاضافة, 447, et
- 347 **العزم** 453 (27); 586 (17); 1523  
[23].  
انواع العدم 1116 (3); — cf. 645 (27).  
الأعداد 1316 (16).  
السوالب العدمية 1331 (19).  
[ المتكون, المتقابلات, هذا العلم *Voir* ]
- 348 **المرض** 119 (29); 121; 377 (14).  
هل معرفة الاعراض لعلم واحد ام لعلم كثيرة  
201 [5].  
695 (35). اسم المرض
- 348 G 799 مقدار ما يوجد للاعراض من معنى الحد  
(18) 815 - (14).  
348 ان الاعراض ليس لها حدود من قبل ان  
حدودها تدخل فيها حدود موضوعاتها  
[17]. 814 وهي ليست باجناس لها  
[ZAY, 21]. 1402 انه... ليس الاعراض جواهر  
الحد, (n° 240, 247, 254) الجوهر [ *Voir*  
الموجود, المقولة, الماهية, العلوم ]
- 349 693 (35). مثال ما بالعرض. ما بالعرض  
717 (4). الهوية التى بالعرض  
724 (5). علة ما بالعرض  
[5]. 727 ما بالعرض ليس له طبيعة محدودة  
ما بالعرض... وإن كان سببا فانه يرتقى الى  
[7]. 738 احد الاسباب التى بالذات  
الهوية, العلة *voir*: بالعرض  
المضادة *voir*: الأعظام. العظم

**T** الطبيعة . الطبعية . 505 (5).  
 323 الطبيعة . Cf. 837 (22). — Cf.  
 1456 (13) sq.  
 [ Voir السماء n° 275 ].

324 الطلب . الطلبي . 1006 (59).  
 Voir لم n° 583, هل n° 737.

325 المعرفة, الفلسفة voir : الامور الظاهرة . الظاهر  
 [24]. 430 [...] ليس كل ما يظهر بحق]  
 فقد يظن أن ... إذا اراد أحد أن يعطى  
 1669 (47). الظاهرات

326 الظن . الظن . 983 (58).  
 وإن... فبين أنه لا تضاف الاشياء كلها الى الظن  
 448,2-3 (27).

322,323 φύσις. — 324 ζητεῖν. — 327,328 φαινόμενον. — 329,331 δόξα. —  
 332 τὰ εἶδη, τὸ σύνθετος. — 333 κοινός. — 334 τὰ ἀξιόματα. — 335,340 ἀριθμός.

— 744 [1018,110]. ح. 1022 [1042,103]. ط. 1103 [1015,1027]. ي. 1235 [1002,115,1001,114]. ل. 1393 [1000,118,1004] —

**C** الطبيعة . 52 (18). — Voir D, s.v.

330 الطبيعة . 508 (5).  
 الصور , الشيء : voir , الطبيعي , الطبيعة  
 الفعل : voir الطبيعة  
 العلم : voir s.v. العلم الطبيعي

334 طرف . الطرف . 1591 (35). طرفان ومتوسط .

335 الحق : voir : ما يظهر . ظهر

336 العالم . العالم . [Cf. 1661 (45)].  
 1684 (49). أن العالم واحد

338 الأعداد . العدد . 73 (8).

**T** في الاشياء الممكنة بصير ظن واحد هو  
 1220 (21). كاذب وصادق

331 العادة . 42-43 (14) ; 42-43 v.

332 الآراء العامية . الآراء العامية . 192,8.  
 الآراء العامية - ; (7) 335 الآراء العامية  
 336,7. — Voir le n° 404.

333 العدد . 70 (7) ; 601 (19) ; 609 (20).  
 1063 (10) ; 1343 (21).

71- ومنهم من جعل الأعداد من المحسوسات  
 72 (8).

وايضا كيف ينبغي ان نفهم ان اتصالات  
 107 (22). الأعداد اسباب وعلل

334 وإذا كانت حدود الأعداد موافقة لما قبلها  
 133 (36). فبين ان ...

**G** كانوا يعملون أنواع الأعداد سبب الموجودات  
 104,6 sq.

335 كيف يمكن ان نفهم ان اتصالات الأعداد  
 مثل الزوج والفرد وغير ذلك سبب  
 108 للاتصالات التي في الاشياء المحسوسة  
 (22).

الرد على من يقول ان الأعداد هي اسباب  
 111 (24 sq.). المحسوسات

ويلزم عن ... أن تكون هذه الأعداد بعضها  
 134,4-6 (36). حدودا لبعض

336 فيكون هاهنا ثلاثة أنواع من الأعداد (التعليق)...  
 والعدد الصوري... والعدد الذي هذا العدد  
 137 (38). صورة له

- T فليس يكون اذا جميع الاضداد بعضها من بعض 1082 (14).
- 300 النوع، المثل voir: الصور
- 310 لا حاجة بنا... بسبب هذه ان تكون الصور T (18) 1490 موجودة.
- 310 الضمّ
- 1324 (18); 1326 (19); 1300 (18); 1304 (14); 1309 (15); 1315 (16); 1349 (22); 1354 (28); 1725 (56); 1732,2\* (58). - Voir بعد
- فانه يمكن ان تكون الاضداد في شيء واحد 409 (20) معا بالقوة فاما بالفعل فلا
- ايضا.. يعرض ان يكون فيها الاضداد معا 310 (52) 978 في شيء واحد...
- 310 الضمّ
- 310 الضمّ
- 1300 (18) الضمّ والضمّية. الضمّية
- 1304 (...14) ان الضمّية اختلاف تام
- بعض الضمّيات تفعل اشياء هي اخر بالصورة 1373 (25) وبعضها لا تفعل
- فواجب ان يكون شيء موضوع الذي يتغير 1428,6-7 الى الضمّية

308 ἰδέαι. — 310 ἐναντίον. — 311,317 ἐναντία. — 318 ἐναντίοσις. —  
319 ἐναντιότης. — 320,321 ἐναντιοσις.

— 1 = p. 3 [1003129]. 155 [108718]. ب 165 [1003124]. ج 296 [1003121]. د 473 [1011204]. هـ 697 [102210].

- G 411, الامر فلم يفرقوا بين القوة والفعل 11 sq. (20).
- 410 هل كل عنصر قابل للضدين اللذين هو قوى 1085 (14) عليهما على السواء.
- 1303 حدّ للاضداد (18).
- 1306 الضدّ ليس له الا ضد واحد (14).
- ويخص الاضداد من بين سائر المتقابلات انه 1350 (22) يوجد في بعضها المتوسط
- لم كان بعض الاضداد يفعل نوعية وبعضها ليس 1377 (25) يفعل
- 411 الضدّ [TTA' (= YA')]. 1403 الضدّ
- القوة voir: الضدان
- المادة، التعبير voir: الاضداد
- 410 القوة هاهنا تقال على الأمر. الضروري 589 (17)، الضروري الوجود...
- G لم يسي الذين وضعوا الصور ان كان لها وجود 1481 (15) بوجه من الوجوه بأن...
- 411 رفع الصور 1492,3 (18).
- 1503,10. القول بالصور 1495,15 sq. ;
- الفعل voir: الصورة والمثبوت
- 411 الجوهر، التكوّن، الاسم voir: الصورة
- الحكمة، الحدّ، (275 sq., 262 n°)
- المتكوّن، المادة، الكون، الفاعل، العنصر
- العدد، أفلاطون voir: الصور
- 410 المضادّة Voir. الضمّ
- ...جميع الاضداد تنسب معرفتها الى هذا العلم الاول 318. اذا ميزنا على كم نوع تقال الاضداد
- ما حرك بعض الناس الى ان يعتقدوا ان cf. - (19) 408 الاضداد توجد مما
- 410 هولا. القوم التبس عليهم. — 414,8\* [20].

T فان كانت هذه [الصور] غير الجزئيات فليس T  
ينتفع بها البتة في التكوينات والجواهر  
ايضا 865 (28).

ما يعرض للذين يقولون الصور يعنى المثل<sup>306</sup>  
جواهر وانما مفارقة والذين يقولون مع

<sup>306</sup> ἰδέει. — <sup>307</sup> εἰδῶν.

T هذا ان الصورة من الجنس والفصول  
975 (51).

<sup>307</sup> ولكن الذين يقولون بالصور بنوع ما يصح  
قولهم اذ يصيرونها مفارقة اذ هي جواهر  
1003 (58) وبنوع لا يصح

— [1000<sup>18</sup> 764] 1393 ل. [106<sup>21</sup> 15 38<sup>114</sup>] 1235 س. [1045<sup>b27</sup>] 1103 ط. [104<sup>203</sup>] 1022 ح. [1028<sup>110</sup>] 744 ز —

G ان الصور التي يقول بها افلاطون ليس لها G  
838 (22) غناء في الكون  
890, 13-14 ; 1403, 3.

[24] 850 الفرق بين الصورة والمادة<sup>400</sup>  
أن الصور والمثل ان كانت الصور ينبغي ان  
تسمى مثالا... ليست تتكون ولا لها  
861-862 بالجملة ماهية (27).

هل هنا .. صورة مفارقة للمادة غير صور  
866 (28) الاشياء الجزئية

ان كانت الاشياء ماهيات وصور قائمة بانفسها  
ايضا ليست تكون هي والاشياء التي هي  
[20] 890, 11 لها صور شيئا واحدا

ليس يكون لها [اصور قائمة بذاتها] غناء في  
890, 13 علم الاشياء التي هي صور لها  
[20] ; - cf. 1402, 13.

(34) 897 الفرق بين الصورة والعنصر<sup>401</sup>  
أى هي اجزاء الصورة والصورة وأى هو  
919 (37) العنصر

الفرق بين الصور ... التعاليمية وبين الصور ...  
921, 14-16 (37) الطبيعية ...

ان هؤلاء القوم صيروا الاشياء كلها بقرلة  
العناصر وقالوا بالصور والاعداد... فيلزم  
925 (38) هؤلاء ان ...

(44) 959 الصورة هل هي جوهر أم لا<sup>402</sup>  
ما في قول الفاتلين بالصور من الصواب والخطأ

1003, 14 sq. (58).

G

<sup>400</sup> أن هاهنا جوهرًا غير الاسطوانات المادية هو  
ايضا اسطفس وعلّة وجود الشيء اعنى العلة  
1019 الاولى وانه العلة التي هي الصورة  
(60) ; - cf. 1402 et 1403.

1022 (HHA et pr.) الجوهر المسمى صورة

تبيّن... ان الصورة جوهر من قبل ان ما  
يدل عليه الخد جوهر وان الخد يدل  
على الصورة ومن قبل ان السؤال بليم قد  
1035 [ZAY, 59] يكون عن الصورة

أنه ليس شيء من الصور الصناعية جوهرًا  
1061 فضلا عن أن يتوهم فيها انها مفارقة  
cf. 1596. (9) ;

أنه لا يمكن ان يكون للصور الاخيرة التي  
1062 (9) منها الحدود حد

<sup>401</sup> ... بخلاف (الأمور) التي في المواد فان الصور هي  
التي جاصارت المركبات من الصورة والمادة  
واحدة وصارت هوية ما اى موجودة  
1099 (16).

أن الصور ليس بكائنة ولا فاسدة الا بالعرض  
الكون, التكون. [ZAY] ; - cf. 1403

(5) 1427 الصور والتعاليمية

الجوهر cf. (14) 1477 الصورة

<sup>402</sup> هل توجد صورة مفارقة من الصور أم لا  
1478 [15].



T ان الصورة ولا ادري اى شيء ينبغى ان يسمى T  
المثال الذى فى المحسوس لا يكون ايضا  
860 ولا له كون ولا ما هو بالانية  
(...27).

انه يُطلب العلة التى للعنصر وهذه صورة التى 293  
(60) 1013 لها شيء وهو الجوهر

[...16] 1195 أن الجوهر والصورة فعل

(12) 1452 لا المادة تكون ولا الصورة

(22) 1517 الصورة والعدم والمجولى

(41 صور الملل) 297

[ الكون ، الكلية ، الجوهر ، الأوائى Voir ]

، الخلاف ، الاختلاف Voir . بالصورة 308  
الواحد ، هو هو

290.296 εἶδος. — (297 εἶδος). — 299 τὸ εἶδος. — 300 εἶδος. (ἰδέαι). — 301 ἰδέαι.  
— 302.303 εἶδος. — 304 ἰδέαι.

— 1=p.3[903a20]. 155[987a0]. 165[903a24]. ج 296[1003a21]. د 473[101.bac]. ه 697[10.aba]. —

G الاستدلالات التى كان يقول بها من قال G  
(9) 76 ان الصور هى الفاعلة للأشخاص  
cf. 76,9 [...].

محالات [تلتزم] جميع الاراء التى قال بها جميع 428  
من ادخل الصور وزلوا فى ذلك من قبل  
118,18. فحصرهم عن المبادئ

فقد يتعجب الانسان لم احتيج الى ادخال  
صور مفارقة من اجل الاجسام الطبيعية  
124 (31).

لا يمكن ان يتوهم ان الصور موجودة مفارقة 430  
للجوهر التى هى صور لها والجواهر  
129 (33). معدومة

ابطال الصور بحسب رأى من يقول ان 431  
132 طبيعة الصور غير طبيعة الاعداد  
[34 et prac.].

القول بالصور يلزم عنه ان تكون العلوم

T 1362 (24) وأما الذى هو آخر بالصورة. .  
cf. 1383,13.

الصور 119 (29) sq. ; 287 (18) ; 1003 300  
(58) ; 1480 (15).

... وسى اللاتى هى للموجودات واحدة  
(6) 65 بينها صوراً

وايضا فيحسب التصور بالفعل ... يلزم ان لا  
(20) 119 تكون الصور للجواهر فقط

لاى شيء ينبغى ان نطلب جواهر اخر اليه  
غير الجواهر المحسوسة وغير المتوسطة  
(18) 287 مثل الصور

وان كانت الصور على ما يذكر بعض الناس 304  
(21) 830 فليس يكون الموضوع جوهرًا

301 ἰδέαι. — 300 εἶδος. (ἰδέαι). — 299 τὸ εἶδος. — (297 εἶδος). — 290.296 εἶδος.

C 158 كلها معروفة عندما وغريزية لنا  
(49).

431 207 (7) الشناعة التى تلزم من قال بالصور  
الشناعة التى تلزم من قال بالصور المتوسطة  
207,2 بين المحسوسات والصور المفارقة  
207,6 sq. الشناعات .. ; (7)

433 [ ابطال قول من ] زعم ... ان لهذه الصور  
المتوسطة بين الصور والمحسوسات وجودا  
ولا كنها ... موجودة فى المحسوسات ...  
215 (9) ; — cf. 216,5.

اذا تحقق ... أنه ليس هاعنا الا جوهران  
المحسوس والتعليسى فعلوم ان الصور  
(18) 289 غير موجودة

432 وان كانت الصور موجودة على ما يذكر  
الفائلون بها فواجب ان لا تكون  
(21) 832 اشخاص الجواهر جواهر

T [ Voir الضدّ , جميع , الجوهر , الانية , الاسم ]  
[ الواحد , المكيال , الكون , العلم , العقل ]

387 صادق , صادق ( × كاذب )

1218-1219 1-1220 (21)

1223 (22). الصدق والكذب

287-288 (ἀληθής, ἀληθεύειν). — 289 μικρός. — 291-295 εἶδος.

T المساوى voir ( 17 ) : 1319 الصغير

(1). الصور , الصورة 290

894 (34) ; 904 (35) ; 918

(37) ; 923 (38) ; 1362 (24) ; 1373

(25) ; 1528 (24).

— [100018, 7044] ل1393. [100013, 30114] ى1235. ط1103 [2015b27]. ح1022 [104202]. 744 [1028100] ز —

C 1460 (13). الاشياء الكائنة بالصناعة

400 1623,5 sq. الاشياء التي هي متغيرة ...

[ Voir الصورة , 86 n° انكساغورث ]

401 n° افراطاغورث Voir . صدق , صادق

56 sq.

ان الكلمة الفائلة ان جميع المتغيرات صادقة

469 (29) ; - cf. 423,2\*

[ 19].

689 (34). الصادق والكاذب

[ Voir الكاذب , النقيض , الهوية ]

410 للمحرك Voir . صدر

411 هذا العلم Voir . الصعوبة

حال السبيل الموصلة [ الى الحق ] في الصعوبة

(1). 4 والسهولة

413 المساوى Voir . الصغير

414 849 (23). الصناعة

الصناعات العملية والعلمية ... انما تتم بمعاونة

IO (2). السالف فيها الخائف

410 ان الصنائع ... انما تبين المجهولات من امور

157 (47-48). معلومة في تلك الصنائع

1596 ; - voir le n° 453. الصور الصناعية

الموجودات , الفعل , الشيء . voir : الصناعة

n° 163. التعاون voir : الصنائع

420 Cf. هذا العلم . هذه الصناعة

شرف الحق الذي تنظر فيه هذه الصناعة العامة

15 (4).

تحديد موضوع [ هذه ] الصناعة ولواحقها واسماها

297 (GIM 1<sup>er</sup> pars).

ان هذه الصناعة هي التي تنظر في الهوية بما

1401,12 [HE,1]. هي هوية

ان هذه الصناعة ... غير العلم الطبيعي وغير

1401 [HE,2]. العلم التعالى

[ Voir الشكوك ]

(1). الصور , الصورة 425

انه ليس يمكن ان تمر الصور من اسفل الى

[ 10 ] 37 فوق الى غير خافية

(1) A ces mots صورة , صور , notamment, s'applique le N.B. de la page (39) : au cours de l'article qui les concerne nous laissons s'entremêler leurs diverses acceptions ou les différentes théories auxquelles elles appartiennent.

T السماء أذاً والطبيعة متواطئان يبدأ هكذا  
1608 (38).

(49) 1683 أن السماء واحدة

777 (4) 716 السوفسطيني

278 الشاعر . 45 شهادة شاعر .

279 (54) 1720 الشر والخير . الشر

من العدل ألا... نشكر الذين شاركناهم . شكر  
في الآراء... فقط دون أن نشكر من كان  
(2) 8 له في ذلك ولو بعض الحظ

277 σσρηστικη. — 278 ποιητης. — 279 το ζαλον. — 280 χηριν εχειν. —  
285 (pronomina); - τοδε τι.

— 1=β.3[903420]. 155[902740]. ب. 165[903414]. ج. 296[1003211]. د. 473[1011304]. هـ. 697[1002622] —

G الجوهر السماوية : voir le n° 263.  
[ Voir المعقول . بمعنى ]

287 السليم 321 ; 615.

1292 على كم جهة يتقابل الشبيه وغير الشبيه  
(11) ; - cf. 1403, 17.

289 الشخص 116 (27) ; 179 ; 748 ; 858.

(7) 70 الفرق بين الشخص والنوع  
[ الكلي ، الصور ، الجنس ]

291 الشر . Voir الخبر

292 الشريعة . Voir B, pag. (27).

10, 11 sq. الشريعة الخاصة بالحكاماء ...

293 الشكوك . Voir القداما

164 الشكوك المعارضة في مطالب هذا العلم  
(BA) ; - cf 1399 [BA] et 170 (1).

T Voir le n° 248. الشكل

180 (Voir l'Index E.s.v.) . الشيء

فاما انه ليس في الاصل شيء متميز فذلك  
(17) 96 ظاهر إذ...

ما قال انكساغورث ان جميع الاشياء معا  
(15) 381 والا يكون شيء بالحنيفة

563- هذا الشيء ، شيء ما - ... شيء ، الأشياء  
(15) 564.

188 الاشياء التي بالطبع ... بالصناعة ... بالبخت ...  
(13) 1456 من تلقاء نفسه

G حل الشكوك التي في نحو نظر هذه الصناعة  
1399 [GIM 1<sup>er</sup> p.].

[ Voir المبادئ ].

297 الشمس 1579, 11.

اعتقاد القداما في الشمس ان لها عرضاً من  
sq. 1667, 6 فلك البروج ومن ...

sq. 1679, 9 عدد الحركات التي... للشمس  
[ قياوس ، تامسليوس ، اودكس ]

180 (Voir l'Index E.s.v.) . الشيء

([28]) 845 الاشياء الموجودة عن الصناعة  
لم كان بعض الاشياء يحدث عن الصناعة وعن

(29) 872 الطبيعة

الاشياء الطبيعية... بخلاف الامور التعاليمية ليس...  
sq. 930 تفهم ما هي احوال دون حركة ولا حس

1459, 3-5 الاشياء التي تكون من المتواطئة  
(13 - et ZAY).

**T** السبب 1522 (23) ; 1528 (24).

30 v. الذى بسببه يكون شئ. آخر

[ Voir العدد , النوع ]

300 السمرى 1556 (29) ; 1562 (30).

1447 (10). الاشياء السمرية

300 السطح . Voir العدد

**T** وايضا كيف يكون السطح خطئا او الجسم  
143 خطا وسطحا (43).

المعرفة . Voir السطائى 370

السما [ جميع السماء ] . 428 (23). 371

(4). حركة السماء

1578 (33). السماء الاولى اذلية

1582 t (34) ; 1582 v. 374

314 αἴτιον. — 315 οὗ ἕνεκα. — 306,307 ἀίθερος. — 300 ἐπιπέδον. —  
374-376 οὐρανός.

— 744 [30,310]. ح. 1022 [30,310]. ط. 1103 [30,310]. ي. 1235 [130,13,30,31]. ل. 1393 [300,31,70,14] —

**C** التناهي : voir الأسباب . السبب

307 أنه لا يمكن ان يلقى واحد من الاسباب

17 الاربعة يمر في جنسه الى ما لا نهاية

(5) ; — cf 34,13 (...10..).

وهولاء يتركون الطريقة التي منها تلتس

اسباب الاشياء وهو النظر في طبيعتها النوعية

114 (26).

185 (3). الاسباب الاربعة

370 ما ادرك القدماء من اجناس الاسباب الاول

1397 [gr. ALIF].

1528 [23]. ان الاسباب اربعة

1528 الاسباب ... ترجع بوجه ما الى ثلثة

(24).

[القدماء , الفاعل , غير متناه , العلم , العدد] Voir

370 1633,12. سمرى الجوهر . سمرى

voir les n° 274, غير سمرى , سمرى

279 sq. et 290.

370 السطح . Voir الجسم n° 220.

**C** السعادة القصوى . السعادة 1230,3 sq. ;

1490,10.

1612,8 sq. السعادة للناس 377

السفائى . Voir A,b, pag. (17). 378

يتكلم ... مع السفطانيين الذين يتحدثون

298 (GIM 2<sup>re</sup> p.) ; —

cf. 1400,2 [GIM 2<sup>re</sup> p.].

320. — Cf. السالبة 300

هل يمكن ان يكون معنى السلب والايجاب

364,16. معنى واحدا

[ للموجبة , الايجاب ] Voir

السما 1579 (33) ; 1587 381

(34).

1606. أن السماء الأولى تتحرك ...

voir les n° 200 sq. الجرم السماوى

380 الجسم السماوى ليس فيه قوة منقسمة بانقسام

1447,12 sq. الجسم

- T** 142 اما الخط فوضع انه من طويل وقصير... (42).  
 248 وأشكال الخطوط توجد ايضا بالفعل ... الا  
 انها مقسومة بينة الا انها الان فيها بالقوة  
 1213 (20).  
 [Voir المصطلح = العدد, et les Index C, b; D].
- 249 **الخلاف** 1373 (25).  
 التي تخالف بالجنس... التي تخالف بالصورة...  
 1300...1301 (18).
- 251 **الخير** Voir الأول n° 74, et الشر
- 252 **بذاته** 631 (23).  
 الواحد, الهوية, الانية voir: الذي يقال بذاته
- 253 **تخفيف الطبس** 1033 (5). - Voir pag. (16).
- الرأى** 336,7. العامية. **T**  
 460 ... آراء... عجيبة خارجة عن الظنون  
 (28).  
 706,8. (من) علوم الرأى
- الردي** 1210 (19): voir الفعل n° 458. 258
- الرزيلة** 602 (19). 259  
 الفضيلة والرزيلة.
- الزمن** 595 (18). 260  
 الحركة والزمن. الزمن  
 1556 v.
- الزيادة** 810,2; 810,4; 818,2. 261
- السالب** Voir الحق n° 242 et الموجبة 262  
 n° 699 sq.

247 μῆκος. — 248 τὰ διαγράμματα. — 249, 250 διαφορά, διαφέρειν. —  
 252 καθ' ὅ. — 254 Δυσμόχρητος. — 255 [ἀξίωμα]. — 256 (παράδοξος). —  
 257 (θεωρητική). — 258 κακός. — 259 κακία. — 260, 261 γένος. — 262 πρόσθεσις.

— 1 = β. 3 [100340]. 155 [100340]. ب. 165 [100340]. ج. 296 [100340]. د. 473 [100340]. 697 [100340]. —

- C** **المخبط** Voir انكساغورث n° 85.  
 260 وضع المخبط ... (9). 1444
- 260 **الخيال** 431, 10\*.  
 115 (27). الفرق بين طبيعة الخيال والعقل
- 262 **الخير** 607 (19).  
 اسم الخير والشر. الخير  
 1710 (52). الخير الذى فى الموجودات
- 264 **المراللة** Voir الاسم  
 357 (10). ان الالفاظ لها دلالات محدودة  
 363 (11). دلالة الاسماء  
 دلالات الاسماء على المعانى التى ينظر فيها فى
- هذا العلم 475 (DAL). **C**
- الذات** 313 sq.; 786 (11); 1621 (39). 268  
 632 (29). الانواع التى يقال بها انها بالذات
- 269 الامور التى لا مواد لها ليست لها علة غير ذاتها  
 فى كونها واحدة وفى كونها هوية ما  
 1098 (16).
- الهوية, الماهية, ابن سينا voir: الذات  
 العلة, بالمرض voir: بالذات
- الزرع** Voir الحيوان 263
- السالب** Voir الموجبة, et cf. السلب 264  
 1331 (19). السوالب العدمية

T<sup>1</sup> الحق . النظر في الحق . (1) 3

من العدل ... ان نشكر ... من نكلم بالحق 208

8,15-9,4 (2).

12 لسا نعرف الحق دون ان نعرف علته

(4) ; cf. 12 v.

... فيكون شيء من الحق يقرب منه الحق

397 (18) الاكثر

الحق 441 (26) ; - cf. 430,8<sup>a</sup> sq. (24).

فنعول ان الحق ليس هو شيء اخر الا انه 212

237-238 ἀλήθεια. — 239-242 ἀληθές. — 243 σοφία. — 244 (τὴν ζητούμενην). —

245 ξῶσον. — 246 γραμμῆ.

T اذا كانت الموجبة صادقة ان تكون

466 (29) السالبة كاذبة

[ Voir المعرفة , الفلسفة , الظاهر ]

الحكمة 1728 (57).

اي علم من هذه يستاهل ان يسمى حكمة

184 (3).

الجواهر 975 (51). — Voir C, b.

الخط 544 (12) ; 923 (38).

— [1000<sup>a</sup>18-20<sup>a</sup>14] 1393 ل. [100<sup>a</sup>15-20<sup>a</sup>14] 1235 م. [100<sup>a</sup>103] 1103 ط. [101<sup>a</sup>243] 1022 ح. [102<sup>a</sup>310] 744 ز —

C<sup>1</sup> الحق . الوجود والحق . (4) 15

طول الزمان المحتاج الى الوقوف فيه على الحق 309

5,20.

[1] تعريف الطريق الموصلة [الى الحق]

[2] مراتب اهل الحق في طلب الحق

الامور العائقة عن الوقوف على الحق في

(14...) 43 المعارف الانسانية

العوائق التي هي من قبل المنشأ... ; بسبب طباع

44 (14-16) الناس

403 (18 et præc.) أن هاهنا حقا باطلاق

يترجم من قال ان جميع ما يظهر لكل انسان 315

هو حق ان تكون جميع الموجودات

445 (26) عنده من المضاف

(24).

[421 n° هذه الصناعة 325 n° الحق] Voir

الحكمة 1688,4.

أن هاهنا علما واحدا يسمى حكمة وهو الذي

يخص بالنظر في الصورة الاولى والغاية

G 192 (3) ; - cf. 194,6 [3] ; 298.

الحكماء . Voir A, b, pag. (16).

الشريعة الخاصة بالحكماء 10,11 sq.

الحمل حمل الأعراس . 121 ; 379 (14).

المحمولات الذاتية 785 (11).

العنصر : voir s.v. يحمل

الجواهر . Cf. l'Index C, b, s.v.

نجد هاهنا حيوانات كثيرة ونباتا كثيرا

يخرج من القوة الى الفعل من غير زرع

881,6 sq.

كيف تكون الحيوانات الكائنة عن العفونة

1457,7 ; متولدة عن المواطنين في الاسم

1461,2 ; 1464.

صور تخترع الحيوانات والنبات المتولدة من

1495,6 sq. ; 1502.

[ Voir تامسطيوس pag. (46) ].

الجسم 220. Voir الخط

T الحدّ عدد ما 1063 (10).

الحدود والاعداد... ما العلة في ان تكون واحدا <sup>221</sup>  
1089 (15).

[ الواحد , الجوهر , ابن دقليس Voir ]

<sup>222</sup> الحركة 1428 v ; 1556 (29) ; 1556 v ;

1564 (30) ; 1564 v ; 1575 (32) ;

1581 t (34)

— 1608 v ; 1643 (43) ; 1646 (44) ;

1658 (45) ; 1665 (48) ; 1670 (47) ;

1677 (48).

فتقول ان الحركة... منها ذات نهاية... ومنها <sup>223</sup>  
104 (20). غير ذات نهاية...

<sup>220-221</sup> ὁρισμός. — <sup>222</sup> κίνησις. — <sup>224</sup> πορὰ, (κίνησις). — <sup>225-226</sup> κίνησις. —

<sup>222</sup> πορὰ. — <sup>224</sup> ἀίσθησις.

— 1 = p. 3 [100120]. 155 [98240]. 165 [90011]. 296 [100311]. 473 [101231]. 697 [10223].

G أو حدود الاشياء التي في موضوع فان  
1048 (6) الامر فيها...

ان الحدود يجب ان تشمل على العناصر <sup>225</sup>  
1049 (6) والصور التي منها يقوم المركب

الحد ان لم يشمل على العلة التي من قبلها وجدت  
1080 الصورة لم يكن الحد بينا ولا تاما  
(13).

ليس ينبغي ان تطلب الحدود في جميع الاشياء.  
1160 (11) على وتيرة واحدة.

القول Voir : تصحيح الحدود <sup>226</sup>

[ Voir n° 253 et 254. الجزء , التعاليم ]

و قسم , العرض , العدد , n° 452 الصورة

[ المركب , المحدود , المتناقضان , الكل ]

<sup>227</sup> الحرف 952, 17 sq.

حرف العدل

[ Cf. هو , هل , ومن , لم , له , في , أو , أم ]

595 (18) الحركة والزمن.

(4) 1120 للنفس ابتداء حركة <sup>228</sup>

[ 10 et prac. ] 1156 القوة التي بنوع الحركة

(10) 1191 الحركة في المتحرك

1531 v. الانفعالات والحركات <sup>229</sup>

1582 v. حركة الاستدارة

(47) 1670 كثرة الحركات

كوكب , فعل , 272 n° السماء Voir : حركة  
كون

الحسن 413 (21) ; — cf. 433, 13\* sq. (25). <sup>230</sup>

1598 v. المبدأ في الحسن المحسوس

المحسوس , العلم , العقل Voir : الحسن

G 599 (18) الحركات والزمن . الحركة

عدد هاهنا الحركة من أنواع الكم ولم يعددها <sup>231</sup>  
600, 5 sq. في كتاب المقولات

(84) 1582 الحركة الدورية

المقول Voir : الحركة العظمى

(45) 1658 عدد الحركات [ في علم الهيئة ]

[ 47 ] 1679 وضع أن عدد الحركات...

[ المكبال , n° 159 التعاليم Voir ]

الحسن 8 (1). <sup>232</sup>

[ انكر بعض الناس ان يكون لما تدرسه ]

414. [ الخواص من المحسوسات حقيقة ]

[ يمل لهم الشبهة التي ... من قبل الخواص ]

435 (25).

(5) 1264 العقل والحسن... مكيالان <sup>233</sup>

[ الموجودات Voir ]

T ان الحد بنوع اول ومبسوط ايضا وما هو T بالانية للجواهر وهو لسائر الاشياء مثل (16) 807 ذلك ايضا لاكن لا بنوع اول فان قال قائل ان الكلمة التي قبلت الزيادة<sup>117</sup> (17) 810 ليس بمد فني ذلك تغير (18) (... 814) أن الحد انما هو للجواهر فقط وإن كان للمقولات الاخر فمضطر ان — (19) 818 يكون من الزيادة فلتقل ان الحد وما هو بالانية يقال بانواع<sup>118</sup> (19) 818 كثيرة

ῥῶν. 222 ὁρισμῶν.

T فقد قبل ان في الحدود تحيراما ولاى علة وان ذلك لان... ولان العنصر بنوع من الفعل (39) 927. (43) 947 الحدود التي تكون على قدر القسم (43) 947 في الحد... : الجنس... الفصل ليس لا حد ولا برهان للجواهر الجزئية (53) 983 المحسوسة وكما ان في الجواهر الفعل بعينه هو المحسوس<sup>119</sup> على العنصر كذلك في الحدود الاخر (6) 1044 اكثر ذلك

— [102840] 741 ز — [104322] 1103 ط. [104303] 1022 ح. [105213, 10414] 1235 س. [100048, 7044] 1393 ل.

G [13] [13] 814, 11; cf. 799 للأعراض شرط في الاشياء التي لها حدود ان تكون<sup>117</sup> (16) 808 واحدة حدود الاعراض وحدود المجموع من (19) 820 الاعراض والجواهر أن الحد المطلق هو القول الذي يدل على ماهية الشيء وان الماهية اما الا توجد الا للجواهر فقط واما ان يكون وجودها (19) 821 للجواهر اكثر الجهة التي من قبلها كان الحد هو المحدود بعينه<sup>120</sup> (19) 890, 8. 837 والجهة التي ليس هو جها واحدا بعينه (21). أن حد المركب يشتمل على... المادة والصورة (24) 852 أن الحد والمحدود شيء واحد بالفعل وانما (20-21) 890 الكثرة في اجزائه بالقوة هل ينبغي ان تكون جميع حدود اجزاء الشيء<sup>121</sup> هي اجزاء الحد حتى تكون متقدمة على (33) 891 الشيء وعلى حده لم كان حد بعض اجزاء الحدود جزءا من

G [34] 905 الحد وبعضها ليس كذلك cf. 937 [34].<sup>122</sup> ان الحدود صنفان صنف احد اجزائه هي المادة والصنف الثاني ليس يظهر في حده (34-35) 905 المادة كيف صار الحد واحدا وهو ذو اجزاء 937 (40); - cf. 943 (42); 950, 2 (15) 1094; [40...]; 1091 [40...]. أن جميع الحدود تاتلف من طبيعتين جنس (43) 951 وفصل فاذا الحدود التي تاتلف من الكلبيات ليست هي جزءا من الجواهر المحسوسة لان (46) 965 الجواهر المحسوسة... ان الحدود تدل على جواهر كثيرة بالقوة 975, 5. واحدة بالفعل<sup>123</sup> ان حد احد شيئا فانه ياتي في حده باوصاف عامية... ويكون المجتمع... شيئا واحدا بالنوع وطبيعة واحدة... ومثل هذا الوجود (54) 989 لا يوجد في المثل وأما حدود المركبات من جواهر وأعراض



T  
الجواهر الثلاثة ... المادة ... وقتية وايضا ثالث 1428 (8).  
101 الجواهر الثلاثة ... المادة ... وقتية وايضا ثالث  
... من هذه 1466 (14).  
1466 v. الجواهر الثلاثة... عنصر... قنية... ثالث...  
1481 v. الجواهر الذي هو اكثر ذلك  
1531 v. (26); 1531 v. الجواهر [مفارقة]  
الجواهر ثلاثة اما اثنان... وآخر الذي لا يتحرك  
1555 v; cf. 1555,9-1556,1.  
1588 v. جوهر هو أبداً بالفعل 100

108-207 οὐσία. — 200-222 ὁρισμός, (ἴδος).

— 1 = p. 3 [1003a,29]. 155 [1007a0]. 165 [1005,124]. ب. ج. 296 [1000a,11]. 473 [1011a,1]. 697 [1020b0]. —

G  
الجواهر المفارق 1427 (8).  
1429 [8]. الجواهر المتحرك 170  
أن الجواهر ثلاثة... غير متحرك... متحرك...  
1453 [8]. سمرمدى وغير سمرمدى ...  
1467 [6 sq.]. مبادئ الجواهر المحسوس 170  
الجواهر ... ثلاثة مادة وصورة والمجتمع ...  
1467,5-6 (14).  
أن الجواهر بوجه ما هو علة لجميع [المقولات]  
1532 (28).  
1534,6. الجواهر الأول لجميع الجواهر  
أن الجواهر صنفان صنف غير سمرمدى  
1558,9 sq. وسمرمدى  
الفحص عن الجواهر الذي هو مبدأ للجواهر 100  
1558,11 (L.A.M.). السمرمدى  
وجه ارتباط الموجودات المتنيرة بالجواهر  
1609 (38). الأول  
1626 [29...]. أن هاهنا جوهر ما أزل  
1626 أن هاهنا جوهر ما... هو غير متحرك 100  
[35...].  
1626 [37...]. جوهر ما... مفارق لجميع المواد—

T  
انهم كانوا يرون ان الجواهر الاول آلهة  
1687 (50).  
37. الاسم voir : الجواهر المركب 104  
[ هذا العلم , العلل , الخد , الأوائل Voir ]  
[ الواحد , الهوية , المبادئ , ما هو  
الخد 795 (13) ; 889 (33) ; 918 (37) ; 100  
936 (40) ; 942 (42) ; 947 (48).  
فان الخد ايضا يقال بانواع كثيرة مثل ما  
798 (14). يقال ما هو

G  
انه يوجد هاهنا جوهر واحد أزل في غير  
1641 [30...]. مادة أصلا  
100 هل هذا الجواهر [الازل...] هو واحد أم  
1641 (42). كثير  
1731. [ الجواهر المفارقة ]  
علوم voir s.v. : علم الجواهر  
المحرك , المبادئ voir s.v. : الجواهر الازل  
100 المبادئ voir s.v. : الجواهر السمرمدى  
العنصر voir s.v. : الجواهر العنصرية  
نوع voir s.v. : جواهر مفارقة  
المحرك voir s.v. : الجواهر المحركة  
الجسم , التعاليم , الأوائل , اشتراك الاسم [voir  
العنصر , العلم , العرض , الصورة , الخد  
, الماهية , الكون , الكلليات , القدماء ,  
المقولة , المحرك , المتكون , المبادئ  
[الواحد , الهويولى , الموجود  
1732 (7). علة الشيء الحادث . هارث 104  
707 (2). جهة استعمال الحدود . الحمر 100  
ان الخد باطلاق انما يوجد للجواهر... لا...

T يمكن ان يكون جوهر البتة من جواهر  
بالفعل فاذا لا تركيب ولا لواحد من  
الجواهر 973 (50).  
لنقل ماذا ينبغي ان يقال الجوهر وكأى شيء. 100  
1006 (59).  
بعض الجواهر يقر بها الجميع وفي بعضها قال  
1023 (1). بعض الناس اقاويل خاصة  
ويعرض من الاقاويل ان تكون جواهر لما  
1025 (2). هو بالانية والموضوع...  
بقي ان يقال ما جوهر المحسوسات الذي هو 100  
1033 (5). بالفعل  
1045 ما الجوهر المحسوس وكيف هو  
(8 et *præc.*).  
ولكن هذه الاشياء. اما في شيء اخر فتختلف

108.207 *ovisiz.*

T واما في طلب الجوهر المحسوس فليس  
1056 (8). تختلف  
100 فاذا في الجوهر جوهر ما يمكن ان يكون  
1061 (9). له حد وكلمة  
أما في الجوهر العنصري... وان كانت كلها من  
شيء واحد الا انها من التي هي خاصة  
1068 (11). لكل واحد  
100 [...] 1195 أن الجوهر والصورة فعل  
[48...]. 1195 أن الجوهر والفعل قبل القوة  
1406 (1). ان النظر انما هو في الجوهر  
الجواهر ثلاثة احدها محسوس... مرمذى...  
1419 (5). فاسد... والاخر غير متحرك  
100 الجواهر ثلثة... محسوس... فاسد... غير  
1419 v. محسوس

— 1393 [100218, 2044]. 1235 [100245, 2044]. 1103 [1045, 627]. 1022 [10422]. 744 [1028, 140] —

G إلا يكون مركبا من جواهر بل من  
966 (47). كيفيات  
وبين ايضا بنوع اخر من البيان انه لا يمكن 100  
ان يكون جوهر واحد بالفعل من  
971 (49). جوهرين اثنين  
أن اكثر الاشياء التي يظن بها انها جواهر  
يظهر من امرها انها غير مقارفة للسواد  
997 (56).  
ان القصد انما هو طلب ظل الجواهر  
1024 المشار اليها واوائلها واستقصاها  
(1 - *et ZAY*).  
ان الجوهر يقال في المشهور على اربعة معان 100  
1026 (2 - *et ZAY*, [7]).  
1028 (3). ما يقال عليه الجوهر  
ان الجوهر الذي هو الصورة ليس هو العنصر  
1059 (8).

G أن هذه الجواهر السبوية ليس لها عنصر اعني ان  
اجسامها ليست مركبة من مادة وصورة  
1077 (12).  
1183 [ZAY]. مبادئ الجوهر المحسوس 100  
الجواهر الغير مركبة ليس يقع فيها خدعة من  
قبل طبائنها وكذلك الامر في الجواهر  
1227 (22). للمركبة التي لا يشوبها القوة  
1403, مبادئ الجوهر المحسوس الكائن الفاسد  
16 [...ZAY...].  
1404, 13 مبادئ الجوهر المحسوس الاول  
[LAM].  
1408 (2). التقديم [الذي] للجوهر  
1412, 11. تقدم الجوهر على سائر المقولات  
100 أن يكون النظر في الجوهر دون سائر  
[3] - *cf.* 1418, 15 (3); 1414 المقولات  
1418 (5). أخذ يقسم انواع الجوهر

- T** الجوهر اول جميع الاشياء بالكلمة وبالمعرفة (4) 753 وبالزمان  
 اما الجوهر فمن الناس من قال انه... ومنهم من  
 قال انه... ولذلك نحن ايضا تقدم النظر...  
 (5) 756-757 وتقول ما هو  
 فلنفحص عن هذه... وما الجواهر... وهل  
 (6...) 766 جوهر ما مفارق...  
 الجوهر ما هو فان الجوهر وان كان يقال على  
 انواع كثيرة لا كنهه في اربعة اكثر ذلك  
 (7) 767.  
 [7] 781 على كم نوع عند الجوهر  
 عنصر - voir (39) 929 الجواهر المحسوسة  
 (41) 939; (40) 936 الجوهر المجتمع  
 وفيما يعرض من ذلك تمير فانه ان كان لا
- T** (7) 203 جواهر اخر...  
 هل جنس الجواهر واحد ام اجناسها كثيرة 111  
 (7) 203 كقول الذين يقولون...  
 (13) 242 هل جوهر الجميع واحد ام لا  
 الشيء الذي يظن اكثر ذلك انه يدل على  
 (17) 276 الجوهر  
 (17) 276 آلام الجوهر  
 الذين يقولون هذا القول ينفون الجوهر الذي 115  
 يبين الحد ما هو ويضطرون الى ان  
 يقولوا ان جميع الاشياء اعراض والقول  
 (13) 372 على...  
 (13) 373 بهذا يفصل الجوهر من العرض  
 (15) 563 القول في الجوهر  
 178 746, 18. الدليل على الجوهر

108.207 *subix*.

— [1025b3] 697. a. [1011b34] 473. د. [1003a21] 296. ج. [903a24] 165. ب. [987a6] 155. ا. [933a20] 1 = p. 3 —

- G** (5) 758 ما هي ماهيات الجواهر المحسوسة  
 110 المطالب التي يجب على الفاحص ان ينظر فيها  
 (6) 766 في امر الجوهر  
 على كم وجه يقال الجوهر... أى هذه هي  
 (7) 768 علة الجوهر المطلوب  
 782, 8. cf. ينفي ان نجعل طلبنا للجوهر الذي هو جوهر  
 اول لهذه الجواهر وعلتها اي بتغير وسط  
 (9) 779.  
 فلنتظر في هذا الجوهر الذي يدل عليه الحد  
 (10) 782 ما هو  
 موضوعات امثال هذه الاعراض ليست  
 كلاجناس لفصول ولا... ولذلك كانت  
 الجواهر احق باسم الحدود والماهيات  
 (17) 813.  
 (34) 896 الاشتراك الذي في اسم الجوهر 110  
 من القبيح المستحيل متى فرضنا جوهرًا مركبًا
- G** (6) 202 وهو العلم المنظور فيه هاهنا  
 هل هنا جواهر مفارقة غير الجواهر المحسوسة 111  
 (7) 205.  
 هل جوهر جميع الموجودات جوهر واحد  
 (13) 243 أو كثير  
 لا... كان الجوهر يقال على معان كثيرة اخذ  
 (15) 564 يفصل ايضا تلك المعاني  
 (ZAY) 744 ابتداءً يفحص... عن الجوهر  
 cf. 1023, 10 [ZAY]; cf. 1403, 8.  
 (ZAY-HHA) 745 الجواهر الغير مفارقة 115  
 الجواهر المفارقة واي وجود وجودها وك  
 [LAM] 745 عددها  
 أخذ يعرف على كم جهة يتقدم الجوهر على  
 (4) 754 الاعراض  
 أن ماهيات الجواهر متقدمة على سائر 110  
 [3-4] 758 الموجودات وعلتها لها

T الموجودات منها محسوس ومنها غير  
18) (99 محسوس).

اسطوانات voir : جميع الموجودات  
150 فلو كان جميع الناس مرضى او كانوا تغبرت  
(21) 412. عقولهم...

, العرض , العدد , الضد voir : جميع الاشياء.  
الواحد

158 الجنس 942 (42) ; 947 (43).

هل ينبغي ان يظن ان الاسطوانات والاوائل  
(10) 217 هي الاجناس

ومع هذا تقول... اي اجناس هي اوائل امي  
الاجناس الاول ام الاجناس الاخيرية  
(10) 219 التي تحصى بالعدد

الاشياء التي تعلم مع الفصول وهي بين الجنس  
الاعلا والاشخاص هل هي اجناس ...  
(11) 227.

162 الجنس في القول 678 (38).

150 πάντες. — 158-162 γένος. — 165 (τὰ ἀγαθὸν καὶ τὸ καλόν). — 166 βελτίων.  
— 167 (τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ ἄριστον). — 168-207 οὐσία.

— 744 [1028-110] ذ . 1022 [1042-103] ط . 1103 [1045-1027] ي . 1235 [1002-1015-1044] ل . 1393 [1000-1018-1044] —

C الموجودات voir n° 242 ; 1033 sq.

150 الجنس عام . 152 (46) جنس عام .

وهذه المعقولات التي هي اجناس وانواع ليس  
من شائخا ان تكون صوراً قائمة بذاتها  
ومثلاً... ولا هي ايضا امور متوسطة بين  
الصور والمحسوسات... ولا هي ايضا  
(46) 153 صور للاشياء الفاسدة

هل اوائل الاشياء واسطواناتها هي الاجناس  
179,9. أو الاشخاص

682 (33) الجنس يقال بالجملة على ثلاثة انواع 150

683 (33) الاشياء التي يقال فيها غير بالجنس

T الفصل, الصور, n° 218 الحد voir : الجنس  
164 الضد , الخلاف voir : بالجنس

165 474, 13. الخبر والبود . الجود

أن الفعل أجود وأكبر من القوة الفاضلة  
(19) 1210.

1709 كيف في طبع الكل الجود والفاضل  
(52).

168 الجواهر 746 (2) ; 959 (44) ; 1268

(6) ; 1406 (1) ; 1408 (2) ; 1408 v ;

1416 (4) ; 1555 (29) ; 1562

(30).

وايضا ان اخذ الانسان الجوهري الذي كلاً منا  
فيه كهيولى تعليبية فانما يفعل ذلك خاصة  
(45) 149 اذا اراد أن...

170 هل ينبغي ان تقول ان للجواهر المحسوسة  
كـينونة فقط ام ينبغي ان تقول ان

C أن في كل واحد من الاجناس واحد هو اول  
1269 [cf. B et præ] في ذلك الجنس

150 ان المختلفة بالفصول والصور متفقة بالجنس و...  
(24) 1365.

voir : الاجناس الأول , الجنس الأول  
الكليات , الفصول

[voir الحد n° 307, المبدأ

150 etc. الجواهر 218

هل معرفة الجواهر لعلم واحد ام لعلم كثيرة  
[4] 201 ; — cf. 176.

هل معرفة الجواهر والاعراض لعلم واحد

- كيف هو في الكل والجزء وفي القبل والبعد T  
 الخدّ voir : الجواهر الجزئية 110  
 (12) 235 علم ما لا غاية له  
 (36)-(35) 914  
 أى أجزاء الصورة وإى ليست أجزاءها بل 100  
 (37) 918 هي للمجتمع  
 أن الأجزاء التي هي مثل عنصر لا تكون في  
 (40) 936 كلمة الجوهر  
 فقد كان النظر في الجزء باضطرار أيضا ...  
 (2) 1025  
 الكلمة voir : الأجزاء
- الكلى Voir . الجزئى 111  
 إن لم يكن شيء غير الأشياء الجزئية والأشياء  
 الجزئية بلا غاية فكيف يمكن أن يدرك  
 112 μέρος. — 115, 117 τὸ καθ' ἕκαστον,  
 111 μέρος. — 141 μόριον. — 142, 153 πᾶν. — 154 (ἅπαντα...)  
 135, 140 μέρος. — 149, 150 σῶμα. — 152, 153 πᾶν. — 154 (ἅπαντα...)
- 1 = p. 3 [1003a20]. — 155 [983a0]. — 165 [905b14]. — 296 [1003a11]. — 473 [1011b01]. — 697 [1022b3] —
- تقدم الأجزاء التي من طريق الكمية على الكل G  
 (35) 910  
 أى الأجزاء هي المتقدمة حدودها على حدّ 111  
 الكل وإيما هي المتقدمة على المحدود فقط  
 لا على حدّ الكل وإى الأجزاء الكل  
 متقدم عليها وهي التي من قبل الكمية  
 (35-36) 919  
 تبين أن أجزاء الخدّ هي بنوع ما أجزاء  
 (37) 937, 6. المحدود  
 [ Voir , الصورة , الخدّ , التعاليم ]
- الجزئى 112  
 (14) 245 ; (16) 574  
 (27) 115 الفرق بين الجزئيات والأنواع  
 ما يلزم من المحال أن وضعنا أنه ليس هاهنا  
 (12) 239 شيء غير الأشياء الجزئية  
 متى يكون كل واحد من الجزئيات بالقوة 100  
 (12) 1178 ومتى لا يكون
- الأوائل voir : الأوائل الجزئية G  
 (17) 281 السطوح والمخطوط  
 (17) 285 الأجسام جواهر  
 1627 الجسم ... متناه ... 100  
 voir le n° 154. الجسم التعلیمی  
 قوة voir s.v. قوة في جسم  
 (263) 263. voir s. السماء : الجسم السماوى  
 (10) 10. voir الاختلاف : الأجسام الطبيعية  
 [ Voir القدماء ]  
 الجملة 1411 (2) 100  
 كل Voir . جميع 100

T **التناسب** . Voir المبادئ

<sup>100</sup> **التناهي** . Voir l'Index D, s. v.  
وايضا فوحدات التناهي كل واحد منها من  
... (40) 139 شيء ...

<sup>101</sup> **الجامعة** . الجوامع 878, 2.

<sup>102</sup> **الجرم** . Voir العدد

T (30) 662 القول في الجزء . الجزء

<sup>103</sup> 902 (35); 914 (36); 927 (39).

هل ينبغي ان تكون كلمة الاجزاء داخلة  
889 (33) في كلمة الكل

ان كان الجزء قبل الكل ... والاصبع جزء  
890 (33) حيوان ...

<sup>104</sup> لنفحص عن التي منها الجوهر وهي كلاجزاء  
894 (34).

<sup>101</sup> οὐκός. — <sup>102</sup> συλλογισμός. — <sup>103</sup> (μέρος, μέρος). — <sup>104</sup> μέρος.

— 744 [1028a10] ح. — 1022 [104a2] ط. — 1103 [106b25] س. — 1235 [100a15, 100a14] ع. — 1393 [1000a18, 70a4] ل. —

C **التناسب** . الواحد بالتناسب 549 sq.

<sup>107</sup> ما هي اسطوانات الجواهر التي تقال بتناسب  
cf. - : (22) 1518 في جميع المقولات  
1532, 2 et 1538, 2.

[ Voir المبادئ ]

<sup>108</sup> **التناهي** . Cf. متناه

[8] 25 تنهى الاسباب المتحركة المتحركة  
(7) 25 تنهى الاسباب المادية  
[6-7] 31, 6 تنهى السببين الفاعل والمادة

(8) 31 تنهى الاسباب الغائية

يحتمل ان يكون برهانا عاما على تنهى كل  
واحد من الاجناس الاربعة [ من العمل ]  
42 (13).

[ fet. alif ] 1397, 10 تنهى الاسباب

<sup>109</sup> **التناهي** [8] 58, 15 ; 74

<sup>110</sup> **الجرمي** . الجدليون 329 (8).

الاقاويل الجدلية التي تثبت الشيء الواحد بينه  
وتبطله في جميع المطالب العويصة في هذا

166 (BA') العلم

C احضار الاقاويل الجدلية في مسألة مسألة ...  
183 (8 sq.).

<sup>100</sup> **الجرم** . Voir l'Index D, s. v.

<sup>100</sup> **الجرم السماوي** . Cf. السماء

1593, 12 sq. أن هذه الاجرام السماوية متنفسة

الجرم السماوي ليس فيه قوة إلا القوة في الأبن  
(17) 1203 sq. — cf. 1629, 10 فقط

وجب الا يكون في الجرم السماوي قوة على  
(17) 1205 ; cf. 1631 الفساد لانه ...

تعاون الاجرام السماوية في تخليق ما غاها من  
1650, 14 sq. الموجودات وحفظها

<sup>100</sup> 1689 (80). الاجرام السماوية

مكبال : voir حركات الاجرام السماوية

[ Voir المحرك ]

<sup>107</sup> **الجزء** . Voir التجزؤ

[33] 896 الاشتراك الذي في اسم الجزء

لم لا يؤخذ الجزء في حد الكل والجزء متقدم  
(35) 909 على الكل

T التعليم . 42 v. التعليم المسوع .

- 118 التغيير، التغير . 1029(4); 1436(7).  
التغير ولا تغير (22) 1350  
1428, 3. التغير - ; (6) 1428 التغير  
... فقد يتغير كل متغير مما هو موجود بالقوة  
(8) 1438 الى ما هو بالفعل  
(10) 1446 الاشياء التي تتغير

الحق Voir . كالم

117 ἀκρόασις. — 118.120 μεταβολή. — 121.122 μεταβάλλειν. — 124 γένεσις. —  
125 γίγνεται. — 126 (εἰς τὸ) εἶναι. — 127.128 γένεσις.

— 1 = p. 3 [1003<sup>29</sup>]. 155 [1087<sup>26</sup>]. 165 [1003<sup>14</sup>]. ج 296 [1003<sup>11</sup>]. د 473 [1011<sup>34</sup>]. ه 697 [1011<sup>33</sup>]. —

G التعليم . 783 مسلك التعليم .

- 125 ; 126 ; 427 (27). التغيير، التغير  
السبب في ان التغيير من الاضداد يكون الى  
(28) 1360 المتوسطة  
[8] 1437 ان التغيير انما يكون من الاضداد  
عدد اصناف التضاد التي تكون منها التغيرات  
(7) 1437 في جميع الموجودات  
ان التغيير انما يكون من الموجود الذي بالقوة  
الى الموجود الذي بالفعل في ذلك النوع  
(8) 1440 من التغير

[ Voir المادة ]

150 المقابل 1321 (17).

- 171 المتقدم . Voir تقديم، تقدم  
1409 (2). التقدم  
الكل، الجزء . voir : تقدم الاجزاء  
الجوهر . voir s.v. : تقدم الجوهر  
القوة . voir s.v. : تقدم القوة

T 23, 8. التكون . التكويم، التكوون

- 119 كل واحد من الجواهر انما يتكون من  
(13) 1456 المواطى له  
يقال الجنس اذا كانت تكون الاشياء ...  
وبعضها الذي هي منه وهو المحرك الاول  
(33) 678 في تكوينها ...  
(34) 878 التكوينات  
119 فليكن هذا التفصيل في تكوين وفساد  
[8-9] 1064 الجواهر ...

G 1245 (2) ; 1413, 7. ما يقال بتقدم وتأخير

التكون . Voir

117 أنه ليس للصورة المطلقة تكون ولا للمادة  
(27) 862 كون

أن كل شيء انما يتكون عن مواطى له بالاسم  
(30 et præc.) 875 والمعنى - cf.  
1402, 16 [ZAI].

119 ان الصورة ليس تتكون ولا المادة وانما  
(12) 1454 الذي يتكون المجموع منها  
الصورة . voir s.v. : يتكون

التام . Voir

182 التام ... من جهة الكمية ... من جهة الكيفية  
(24) 624

(24) 625 التام ... الذي يقال على الغاية

119 الذين يقولون من القدماء ان التام والكمال  
ليس يوجد في المبادئ وانما يوجد في  
الاشياء التي من المبادئ ... فظنهم ليس  
(40) 1624 بصحيح

- T** **النَّام** 621 (21) ; 1301 (18). **T**  
 107 **التحريك** 1562 (30). 49 v. الفحص التعليمي  
 108 **الترتيب** 1709 (52). 66 (6). الانواع التعاليمية  
 109 **النسب** . Voir s.v. لا يفسد n° 582. 287,9 ; - 928 (39). الاشياء التعاليمية  
 110 **التعاليم** . 44 سبيل التعاليم . 1646 (44). ... للعلوم التعاليمية  
 1657 (45). تقول الان نحن بحسب ما قال بعض التعاليمين  
 1692 (51). **العقل** 114  
 [Voir العقل]
- 106 τῆλειος. — 107 κίνησις. — 108 τῆεις. — 109, 110 μαθηματικός. —  
 110 νόησις.

— [100915, 704] ل 1393. [130215, 10014] ح 1235. [1045b, 27] ط 1103. [1042a3] ح 1022. [1028110] ز 744 —

- G** **النضاد** . Voir **التغير** **G**  
 1306 [18]. الاختلاف الذي في التضاد  
 1432 (6). المبادئ فيها تضاداً ما  
 102 (19) ; 187 (3). **التعاليم** 114  
 في قول الغائل ان التعاليم تنظر في طبيعة  
 (...8) 211 متوسطة  
 283 (17). ابطال كون الجسم التعليمي جوهرًا  
 764. الذين يعتقدون ان التعاليمية جواهر...  
 فما بال الامور التعاليمية ليست تكون حدود  
 932 (39). الاجزاء فيها قبل حد الكل  
 الصور : voir التعاليمية  
 الاشياء : voir الامور التعاليمية  
 ما كان يقوله التعاليمين في زمان [أرسطو]  
 في حركات [الكواكب] 1660 (45...)  
**التعاون** . Voir **الصناعة** 100  
 11, 10. التعاون على طلب الحق  
 1650, 14 sq. تعاون الاجرام السماوية  
 كذلك يعرض الأمر في الصناعات التي تتعاون  
 نحو مصنع واحد 1651, 5 sq.
- G** **تامسبيوس** يقول ... ان من قال في الشمس  
 وسائر الكواكب انها متناهية وان لها  
 1635. قوى لا غاية لها لم يصب ...  
 هذا هو الذي ذهب على تامسبيوس حيث  
 يجوز ان يكون العقل يعقل معقولات  
 1706, 11. كثيرة دفعة  
**النَّام** . Voir **التنام**  
 623 (21). أن التنام يقال على انواع كثيرة  
**التقليب** 1620, 4 sq. ; 1623, 8.  
**التجزؤ** . 663 (30). انواع التجزؤ  
 71 (7). اصحاب الجزؤ الذي لا يتجزؤ  
**التحريك** . Voir **المتحرك**, **المتحرك**  
 28. Voir **الاسطونات** n° 28. **التقسيم**  
 119. Voir **التصديق**  
 119 (29). **التصور** . **التصور**  
 1649. ما يتصور... من المحرك الأول محرك...



**T البرهان** 156,16 ; 441,9.

106 44 v. برهان تعليمي  
لاى الاشياء ينبغي لنا ان نطلب البرهان  
(9) 347 ولايما لا ينبغي...  
أوائل *voir s. v.* : أوائل البرهان  
العلوم , الحد *voir* : البرهان

100 (16) 567 القول في القبل والبعد . **بعم**

139 n° الجزء *voir* : القبل والبعد

96 ἀποδείξις. — 100 (μαθηματικῶς). — 97 ἀποδείξις. — 100 ὕστερον. —  
102 διίστημα. — 103 ὑπομένειν. — 104,105 μεταξύ.

— 1 = p. 3 [1003a20]. 1 55 [1007a6]. ب 165 [1003a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1011b34]. هـ 697 [1015b2] —

**G البرهان** (15) 46 الاقوال البرهانية . البرهان

118 كلما كان البرهان اشدّ عموما فهو أخصّ جدا  
22,7 sq. العلم

أنه ليس ينبغي ان يطلب الانسان ككون  
نوع التصديق الذي يقع له في البراهين  
(16) 50 التعاليمية ...

120 وايضا ان اخذ الانسان هذه المعقولات المنطقية  
مقدمات مستعملة في البراهين اى ميولى  
(45) 149 البراهين ...

أكثر براهين هذا العلم هي براهين منطقية  
749,1 sq.

1421 sq. البرهان على مبادئ الموجودات

علم *voir s. v.* : برهن

الأوائل *voir s. v.* : أوائل البرهان

125 883,16 sq. البرور ... تعطي... البرر

128 القدماء , العقل (اللاهى) *voir* . البسيط  
الواحد

127 **بالمبوس** . *voir* A, b, pag. (16).

**T بُعِد** 1301 (13). بُعِد الاضداد . **بُعم**

100 إن كان شيء ما يبقى باخرة فقد ينبغي . **بقي**  
— (17) 1486 ان نبحت عن ذلك ...  
1486 v.

104 (28) 460 ; (27) 449 فيما بين . **بين**  
الاشياء التي يقال انها بين الصور والمحسوسات  
(9) 214.

**G أثبت بطليموس حركات كثيرة للشمس**  
ولسائر الكواكب لم يثبتها من قبله  
1657 ; cf. 1664,10.

**بعم** 456 ; 1031 ; 1303.  
123 [17] 284 كون الابعاد بمنزلة الاشكال

133 1633 البقاء والدوام . **البقاء**

**بالمبوس** . *voir* NOTICE, III, B, b, 2.  
134 ... أن تامسبوس ايضا قد ينادى الى هذا الرأى  
882,19 sq. [ في صور مفارقة ]

واما تامسبوس فانا نجده يفسر هذا الفصل  
1410 (2) بما هذا نصه  
1413, 10 sq. — cf.

تامسبوس يقول ان هذا القول هو مقنع  
في رفع الصور إلا ان صاحبه أغفل  
كثرة ما يحدث من الحيوان من غير مثله  
1492 sq.

138 واما تامسبوس فانا نجده يفسر هذا الفصل  
(20) 1511 على معنى آخر...

- T ... إن كانت الاوائل واحدة بالصورة... وأما T  
 إن كانت جميع الاوائل واحدة بالعدد...  
 243-244 (14).  
 هل اوائل الاشياء التي لا تفسد هي اوائل  
 (15) 246 الاشياء الفاسدة فانه ان ...  
 وان كانت الاوائل مختلفة... هل هذه الاوائل 80  
 (15) 249 تفسد ام لا تفسد  
 (20) 292 هل الاوائل كلية او جزئية  
 (1) 296 طلبنا الاوائل والعلل القسوى  
 (6) 330 قالوا ان الاوائل اضداد  
 أن اوائل وعلا مكونة وفاسدة ايضا من  
 (7) 729 غير ان تكون او تفسد  
 (17) 1319 اوائل الاضداد واجناسها 80
- T 1414 v. اوائل الجوهر واسطقاته وعمله  
 87 هل اوائل واسطقات الجواهر والمضاف وكل  
 واحد من سائر المقولات هي هي أم آخر  
 1505 v.  
 1517 v. الاوائل ثلثة الصورة ...  
 بنوع ما ملائم فالاوائل هي هي كالفعل والقوة  
 (26) 1536 t.  
 1549 v. ما اوائل الجوهر واسطقات... 80  
 العلل , الجنس : voir : الأوائل  
 الفياسوف : voir : أوائل القياس  
 92 . Voir . أبو  
 94 692 (35) ; - 838,7. الخفت

78,84 ἀρχαί. — 80 τὰ πρώτα. — 80,90 ἀρχαί. — 91 τύχη ; - τὸ τυχόν.

— 1393 [1000418\_7041] . 1235 [1002413\_5044] . 1103 [1015b27] . 1022 [101293] . 744 [1028410] ز

- G الاشياء علا منها تعرف ويبطلون اوائل  
 (26) 443 منها يكون البرهان عليها  
 110 تتذ كبير بحملة ما سلف من القول... في اوائل  
 (HHA) 1022 الجوهر وتنجم القول...  
 (1) 1406 اوائل الموجود الذي هو الجوهر  
 هذا العلم . Voir . اوائل المعرفة  
 [ الكليات , الفصل Voir ]  
 113 320 السلب والايجاب . الایجاب  
 الفرق بين الایجاب والسلب وسائر الایجاب.  
 (12) 369 المتباينة  
 [ الموجبة , المتباينات , السلب Voir ]  
 115 1504,14. الایجاب  
 116 (7) 735 ما هو عن البخت . الخفت
- G هل اوائل الاشياء المحسوسة هي كلها واحدة  
 244 بالصورة ام هي كلها واحدة بالعدد  
 (14) ; cf. 290,1 [14].  
 هل اوائل الاشياء الفاسدة فاسدة او غير 114  
 (15) 258 فاسدة  
 اذا لم ان تعرف الاوائل الجزئية بمعرفة  
 غير كائنة ولا فاسدة فيلزم ان  
 تكون هاعنا اوائل كلية قبل الجزئية  
 (20) 295  
 النحو من المعرفة الذي يمكن ان يكون  
 (8) 342 للاوائل  
 وصف الاول الذي هو اعرف من كل شيء .  
 [8] 348 بالاوصاف التي تخصه ...  
 اي هو هذا الاول الذي تنطبق عليه تلك — 116  
 (9) 348 الصفات  
 سبب حبر رقم ... انهم يعتقدون ان لجميع

T **الانابة** . (Voir l'Index E, s. v.).

الهوية voir - (10) 781 انية الشيء .  
قانا ... انه شيء يدل عليه بما انية الشيء وهو  
(11) 784 الذي يقال بذاته  
هل كلمة لانبة كل واحد من هذه [المقولات]  
(12) 790 .

فاذا يمكن ان يكون شيء له قوة الانبة الا  
انه ليس والا يكون ما لا قوة له على  
غير الانبة وكذلك في سائر المقولات ...  
(7) 1132 .

ما هو ... voir : بالانبة , الانبة , انبة  
الواحد voir : انبة الواحد

... اودكس ... كان يضع ان . اودكس  
(45) 1658 حركة الشمس والقمر ...

02.04 τί ἦν εἶναι. — 03 εἶναι. — 08... Ἐξδοξος. — 71-74 ἀρχή. —  
75 (ἀρχή καὶ...) πρῶτον. — 76 ἀρχαί. — 77 ἀποδεικτικαὶ ἀρχαί.

— 1 = p. 3 [1003129] . 1 55 [108246] . ب 165 [1003134] . ج 296 [1000321] . د 473 [1011324] . 697 [120563] . —

G كيف يلزم قول انكساغورث اعني ان  
(15) 385 تكون الاشياء شيئاً واحداً  
انكساغورث ... كان يثبت السبب الفاعل  
1571,8 sq. وهو العقل لاكن ...

74. Voir أم n° 74 . أو

اودكس . Voir A, b, pag. (15).  
اودكس ... كان يضع للشمس والنجم ستة  
(45) 1666 أفلاك ...

اودكس ... كان يضع لكل واحد من  
(48) 1666 للتجيرة أربعة أفلاك ...

الاول (6) 20 .

(7) 29 مبدأ أول

T واما الكواكب المتجيرة فان كل واحد  
(48) 1665 منها ...

الاول . (Voir l'Index E, s. v.).

الاول بالحقيقة الذي هو اثبت من سائر الاوائل  
(8) 341 ; (9) 346 .

(10) 354 الاول المفرد المعروف

v. 1522 الأول والاسطقس

الذين يظنون ... ان الخبر والفاضل ليس هو  
1624 في الأول ... فليس ظنهم بصحيح  
(40) .

(48) 1642 المبدأ وأول الهويات

v. 1541 ; (4) 697 ; (11) 227 الاوائل

هل اوائل البرهان لعلم واحد او لعلوم كثيرة  
(4) 192 .

G يضع ان الاول الاعلى موجود ويبين ان  
37 الاخير يجب ان يكون موجودا  
(11) .

ان في كل واحد من الاجناس واحد هو أول  
[8] 1269 في ذلك الجنس

الجوهر voir s. v. : جوهر أول

المبدأ voir : المبدأ الأول

المحرك voir s. v. : المحرك الأول

الموجودات Voir . الأول

الاول (4) 14 .

هل النظر في جميع الاوائل الاربعة لعلم واحد  
53.4 او لعلوم كثيرة

هل لهذا العلم (الذي يسمى الحكمة) النظر في  
(4) 194 اوائل البرهان ام لعلم اخر

T 1480 v. لم يسمي أفلاطون حين قال ان صورة...  
[Voir مبدأ]

الاله . Voir l'Index A,a, pag. (9) sq.  
1615 (39). الاله حتى أزل في غاية الفضيلة  
العقل . voir s. v. العقل الإلهي

الامتزاج . الامتزاج الاول . 84 (13).

الانثى 1373 (25).

الاتصال . الاتصال في القول في الاتصال . 640 (26).  
الاتصال 1107 (2). الفعل والاتصال

48 ὁ θεός. — 49 σύγκρισις. — 51 τὸ θῆλυ. — 52 πάθος. — 53 πᾶσιν. —  
55,59 πάθος. — 60 Ἀναξάγορας.

T الموضوع voir : الانفعالات  
لا يمكن لا بالكلمة ولا بالزمان ولا بالكون  
966 ان تكون الانفعالات قبل الجوهر  
(47).

601 (19). الانفعالات المتحركة

1531 v. الانفعالات والحركات

العدد : voir : انفعالات الأعداد

595 (18). انفعالات الكمية

انكساغورس 93 (16) ; 381 (16) ; 60  
1443 (9) ; 1575 (32) ; 1723 (55). —  
Voir l'Index A,b, pag. (15).

— 744 [1008010] ح. 1022 [101003] ط. 1103 [1045017] س. 1235 [1052015, 100411]. 1393 [1000018, 7004] —

G 881. ما ينتج به لأفلاطون على أرسطو... G

886,2. مال القوم الى مذهب أفلاطون لانه... 76

1417,5 (4). بشير ... إلى أفلاطون

من رأى أفلاطون أن هاهنا شيئاً يحرك ذاته  
1574 (31).

الاله . Voir l'Index A,a, pag. (9) sq.  
313. الصفات

1607,3 sq. عنابة الله بجميع الموجودات

1620 (39) أوصاف الاله

1693 (51). ماذا يعقل [الله]

1708,3 sq. علمه سبحانه وعلمنا 70

1715 رأى أرسطو في العناية

العقل : voir s. v. العقل الإلهي

أم . Voir l'Index E,s,v.

أهل النحو في لساننا يفرقون ... بين حرف  
1322,4 sq. أم وبين حرف أو

G الاتصال 641 (26).

1110 (2). قوة الفعل والاتصال 76

المضاف : voir : الفعل والاتصال

عدد : voir s. v. انفعالات الأعداد

الكيفية : voir s. v. الكيفيات الانفعالية

G الاقسام 231 (11).

الموجود , الفاسد : voir : اقسام الموجود

السما . voir s. v. قوة منقسمة ...

انكساغورس . Voir A,b, pag. (15). 83

بشير به الى انكساغورس... والى ابن دقلبيس  
58 (2).

فاما انكساغورس الذي يرا ان الاسباب

اثنان العقل على طريق الفاعل والاجسام

المتشابهة الاجزاء التي في الخليط فانه ...

94 (16).

- T مضطرّ ان تكون الكلمة من اسماء (والذى...)  
واما الاسماء الموضوعه فى مشتركة  
987 (64). لجميع الاشياء.  
37 (... الاسم) هل يدل على الجوهر المركب او  
1053 (7). على الفعل والسنخ  
38 802. - (6) اشتراك الاسم. **الاشتراك**  
39 المضاف, العلم. **Voir**. **الاضافة**  
40 المضطرّ **Voir**. 1608 (38). - **الاضطرار**

38 μέθεξις ; - (ὁμωνύμως). - 40 ἀνάγκη. - 41 Πρωταγόρας. - 43, 46 Πλάτων.

— 1 = β. 3 [90317]. 155 [90740]. 165 [90514]. ج. 296 [900311]. د. 473 [9011604]. هـ. 697 [105162]. —

- G (11) 362 أن الاسم هو اسم لشيء واحد  
40 (DAL) 696 شرح الأسماء.  
على كم نوع يقال الاسماء المستعملة فى هذا العلم  
746 [DAL] ; 1237 [DAL].  
بعض المتكونات يشتق لها اسماء من التى منها  
[24] 854 تكونت وبعضها لا يشتق لها  
العلّة التى من اجلها لم يسم المتكون باسم العنصر  
854 (25) الذى منه يكون  
أى احق بدلالة الاسم هل الصورة او المركب  
1053 (7). من المادة والصورة  
الإيجاب **voir** : الاسماء المتباينة

- 48 **Voir D, s. v.** **اشتراك الاسم**  
[33] 896 الاشتراك الذى فى اسم الجزء.  
896 (34) الاشتراك الذى فى اسم الجوهر  
الموجود. لاقوة, العلم **voir** :... باشتراك الاسم  
49 المضاف **Voir**. **الاضافة**  
ان الاضافة نوعان... فى جوهر المضافين...  
618 (20) فى جوهر الواحد منهما...

- T قول افروطاغورث . **افروطاغورث**  
403 (19).  
41 **Voir P Index A, b, pag.** (13). **افلاطونه**  
62 (8) وجدت فلسفة افلاطون وكانت...  
فاما افلاطون فانه ... وهو ظاهر مما قيل انه  
انما استعمل عشرين ومائة الشيء. والتى  
9 (9) على جهة الجيولى  
42 فاما افلاطون فانه ... يرى ان هذه واسياها  
24 (24) اعداد ...

- G **الاضطرار** 257 ; 438 sq. ; 1611 (38).  
43 ان الاضطرار والشيء الذى هو مضطرّ يقال  
517 (6) على معان شتى  
44 **الإعدام** 1504, 10 sq.  
45 **Voir A, b,** (افرو...), **افراطاغورث**  
pag. (13).  
انه يلزم من قال بقول افراطاغورث ان كل  
383 (15) ما يظنه انسان فهو صادق  
وافروطاغورث ممن يرى... أن الموجبة والسالبة  
404 (19) تصدقان معا

- 46 **Voir** الصور **افلاطونه**  
وانما حرك افلاطون الى القول بالمثل والصور  
237, 4 et 294, 16. (6) 66 انه ...  
47 لما فرغ من ابطال الصور بحسب رأى... رجوع  
الى رأى من يقول ان طبيعة العدد والصور  
طبيعة واحدة وهذا هو مذهب افلاطون  
132 (35...).

T وايضا فانه قد يظن ان هاهنا جنسا اخر رابعا  
 يبحث عن اسطقات جميع الموجودات  
 153 (47).  
 هل الاسطقات بالقوة ام بنوع اخر فان  
 290 (19) كانت... وان...  
 1242 (2). الاسطقس والعة  
 1414 (3). الاسطقات وعلل الجوهر  
 1512 (24). الاسطقات للمقولة  
 ليست... اسطقات جميعها اشياء واحدة باعيانها 31

1516 [20 sq.] ; cf. 1509. T  
 1517 (22). اسطقات الاجسام المحسوسة  
 1522 v. 33  
 [Voir s.v. الأوائل (n° 87), الملل, الجنس,  
 المبدأ, الفيثاغوريون]

34  
 الاسم . Voir le n° 38.  
 فليكن الاسم دليلا على شيء... وليكن اسما  
 361 [10]-(11). لشيء واحد

35-37 *ἵσθητα*.

— [1000118, 2044] 1393 ل. [1002015, 20414] 1235 ي. [1003b27] 1103 ط. [104203] 1022 ح. [1048110] 744 ز

G لما كان الفحص عن اسطقات الامور المتحركة  
 100 (18) خاصا بالعلم الطبيعي...  
 عمل الاسطقات الاول والمبادئ لجميع 30  
 الموجودات هي موجودة بالقوة ام بالفعل  
 290 (19).  
 499 (4) على كم نوع يقال الاسطقس  
 الاسطقات تنشبه في كونها فاعلة على الدوام  
 بالتى لا تفسد... وهي الاجرام السماوية  
 1207 (18).  
 أنه ليس يمكن ان تكون اسطقات المفولات  
 1509 (20) (المشر اسطقسا واحدا بعينه  
 [ Voir التناسب , المبدأ , التناسب ]

30 الاسطقاوغيا 1601 sq.

31 الاسكندر . Voir B, pag. (26) et No-  
 TICE, III, B, b, 1.

جملة ما استنتج به الاسكندر هذه المقالة  
 1394-1395.

[تلخيص]... الذى قاله [الاسكندر] في تفهيم  
 ما احتوت عليه سائر المقالات الموضوعية  
 1395-1405. في هذا العلم

C قال الاسكندر... غرضه في هذه الصناعة ...  
 1406,5 sq.  
 ... الاسكندر (cité [ou résumé], no- 35  
 tamment) 1408 (2) ; - 1420 (5) ;  
 - 1429 sq. (6) ; - 1439 (8) ; - 1445  
 (9) ; - 1457 (13) ; 1460 sq. (13) ;  
 - 1467 (14) ; 1469 (14) ; - 1481  
 (15) ; cf. 1483-1485 (15) ; - 1487  
 (17) ; - [ 1506,8' ] sq. (19) ; -  
 1510 (20) ; - 1513 (24) ; - 1519  
 (22) ; - 1529 (24) ; 1530 (24) ; -  
 1534 (25) ; - 1544 (27) ; - 1554  
 (28) ; - 1557 (29) ; - 1567 (30) ;  
 - 1578 (33) ; - 1588 (35) ; - 1601  
 (37) ; 1605 (37) ; - 1619 (39) ;  
 1623 (39) - Cf. NOTICE, II, D, a.  
 هذا الذى قاله الاسكندر هو رأيه في العقل  
 1489. وهو انه...

37 دلالة . Voir  
 ان هاهنا ولا بد اسما يدل على معنى واحد  
 362 [10]. وإلا بطلت المناطقة

- T**
- الاقرار بان القول اما ان يثبت شيئا واما T  
(10) 348,3 = 354 ان ينفي شيئا  
[الكون Voir]
- 14 (20) 1334 **الائتيني**<sup>14</sup>
- الاختلاف والغيرية . **الاختلاف** 1297<sup>15</sup>  
(12).
- لم بعضها تختلف بالصورة وبعضها لا  
[25] 1383 الضدية voir : الاختلاف
- 18,13. **الاخير**<sup>18</sup>
- 89,13. **الاستقالة**<sup>18</sup>
- مبدأ الاستحالة 146 (44).  
[الكون Voir]
- 15 (16) 45 الاستقصاء في... نذالة . **الاستقصاء**<sup>15</sup>  
(16) 49 استقصاء الكلام
- 497 (4). **الاسطقس**<sup>19</sup>
- القول بانها [الاسطقسات] نكون عن الامتراج  
(13) 84 الاول
- واما الذين قالوا ان الاسطقس واحد وانه...<sup>20</sup>  
الأرض فظاهر من أمرهم .. واما الاسطقسات  
(14) 86 الثلاثة فان كل واحد منهم...

<sup>14</sup> τὸ δόσο. — <sup>15</sup> διαφορὰ. — <sup>16</sup> διαφέρει. — <sup>18</sup> ἴσχυρον. — <sup>19</sup> ἀλλοίωσις. —  
<sup>20</sup> μεταβολή. — <sup>21</sup> τὸ ἀκριβές. — <sup>22</sup> ἀκριβολογία. — <sup>23,24</sup> στοιχείον.

— 1 = p. 3 [100240]. 155 [100270]. 165 [100311]. 296 [100344]. 473 [101134]. 697 [102134]. —

- G**
- انما يمكن ان توجد بعض الاشياء الازلية قوية  
بنوع ما من انواع القوة مثل ان تكون  
(17) 1200 اجزاؤها بالقوة...  
<sup>19</sup> كيف يكون الازلي مبدأ للكائن الفاسد  
(...38) 1609
- [ للمحرك , المبادى , الجوهر Voir ]
- 608 (10). **الاستعدادات** . **الاستعداد**<sup>20</sup>
- 80 (11). **الاسطقس**<sup>21</sup>
- كل القدماء يقول كانه امر سهل ان الاسطقس  
هو واحد من هذه الثلاثة ... فلم يكن  
قول واحد منهم اولى من قول صاحبه  
(12) 82
- الاختلاف بين الاسطقس وبين ما يتولد عنه  
(12) 83
- الراى الذى هو افضل ما قيل في الاسطقسات  
(13) 85
- الائتينية** C (8) 72
- التضاد Voir . **الاختلاف**<sup>22</sup>
- فعلى اى نحو يكون اختلاف هذه الاجسام  
(21) 106 الطبيعية
- ان اختلاف الموجودات قد ياتى من قبل  
(11) 1072 اختلاف المحرك اعنى الفاعل
- الجنس voir : المختلفة بالفصول
- الاول Voir . **الاخير**<sup>23</sup>
- 10,8. حتى انه [أرسطو] الذى كمل عنده الحق<sup>24</sup>  
[ نيقلوش , قصده , غرضه Voir ]
- 29 sq. **أزلى**<sup>25</sup>
- ما يلزم عن رفعنا وجود شيء . ازلى غير متحرك  
(12) 239

N.B. A l'intérieur de chaque groupe la suite des entrées est ordinairement celle de la pagination et ne suppose guère d'autre exégèse.

- T** **الآخر** 1362 (24) ; 1373 (25).  
 1 **الآخر والهو هو** : 1290 (11).
- الابتداء** 473 (1) ; — cf. 567 (16).  
 لا يمكن ان يكون ما له ابتداء من اعلاه  
 ...والذى منه الابتداء للحركة... فان ... فهو  
 الصورة التي في النفس وان كان ... فالتى  
 هذا 842 (23).
- قول ابروقليطس [ابروقليطس]** **ابروقليطس** 460 (28).
- ابهم دقليس**. Voir l'Index A, b, pag. (11). **T**  
 8 **ابن دقليس... يقول ان الاجسام الهبولانية...**  
 89 (18).  
 ولان ابن دقليس يقول ان الحد هو عظم...  
 161 (81).
- ايض** 822 (20).  
 [Voir l'Index C, b].
- الاثبات** 346 (9).  
 11 **فاما نحن فقد قلنا انه لا يمكن أن يكون**  
 347 (9). **الاثبات والنفي معاً**.

Mots grecs auxquels correspondent, *mutatis mutandis*, dans les passages cités (1), les mots arabes figurant comme sous-titres dans l'Index et reparaisant dans chacun des membres de leur groupe (2).

<sup>1</sup> ἕτερος. — <sup>2</sup> ἄλλο. — <sup>3,4</sup> ἀρχή. — <sup>5</sup> ἄρχεται. — [<sup>6</sup>] Ἡράκλειτος. —  
<sup>7,9</sup> Ἐμπειροκλήης. — <sup>10</sup> λευκός. — <sup>11-13</sup> εἶναι.

— 744<sup>[1028+10]</sup> ح. 1022<sup>[1019+3]</sup> ط. 1103<sup>[1015, 1027]</sup> ي. 1235<sup>[1005, 1015, 1031+14]</sup> ل. 1393<sup>[1000+18, 701+4]</sup> —

- G** **الابداع** 1497 sq. ; **الإبداع والاختراع**. **الابداع**  
 cf. 1503, 14 sq.
- ابهم دقليس** 84 ; — et A, b,  
 pag. (11).  
 ابن دقليس ... بئزمه ان يضع علة زائدة على  
 163 (81). **الهبولي وهي الصورة**
- ابهم سينا**. Voir A, b, pag. (11).
- G** غلط ابن سينا... فظن أن الواحد والموجود  
 يدلان على صفات زائدة على ذات الشيء.  
 313 sq. ; cf. 1279, 12 sq.
- السبب في اعتقاد ابن سينا ان الواحد الذي هو**  
**مبدأ العدد هو جنس للموجودات العشرة**  
 1267, 15 sq.
- لا يصح ان يقال... كما يقول ابن سينا  
 ان الواجب منه ما هو واجب بذاته  
 1632, 1 sq.

(1) Abstraction faite des divergences de sens dans l'ensemble de la phrase. — Les principaux désaccords entre termes arabes et grecs pris isolément ont été signalés par le mode de notation (ou dans l'Apparat...). — Voir NOTICE, IV, i.

(2) Les mots grecs n'ont été ajoutés à l'Index qu'une fois terminée sa mise en ordre, pour laquelle l'arabe seul a été pris en considération.



T				١٠ هو بالانية	653	المركب	ن	T
461	بالفعل	535	الكلمة	587	653	المركب	706	الناقص
466	الافاعيل	539	الكمية	594	655	المائل	707	نسب
467	الفلسفة	541	الكوكب	596	656	المساوي	708	النظر
473	الفهم	544	الكون	598	658	الاستقصى	710	النفس
474	الميثاغورايون	551	يكون	616	659	المشتمى	713	النفى
477	الفيلسوف	560	الكيفية	617	661	المضاف	714	النقطة
	ق		ل	618	665	المضطر	715	الثلاثة
481	قابل	561	لا ، لا... لا	619	668	المعادلة	716	التقيض
483	القابل	564	لا تركيب	622	669	المعرفة	721	النهاية
485	القابل	565	لا تأثير	623	673	المقول	723	النواميس
486	القنية	566	لا قوة	624	677	المفرد	724	النوع
487	القول	568	لا قوى	625	678	المقابل		
489	يقال	569	لا مساو	626	679	المقولات		
490	القوة	570	لا نهاية	632	680	المكيال	737	هل
507	القوى	574	لا هوية	633	684	الملاومة	738	هو هو
509	قياس	575	لا يتجزأ	636	686	الممكن	740	هوية، هويات
	ك		لا يتحرك	637	688	من	763	الهيئة
510	الكبير	580	لا يفسد	638	691	المنظر	764	الهيولى
511	كثرة ، كثير	583	لم	614	692	المفرد		و
515	كاذب ، كذب	584	له	648	694	المفعل	769	الواحد
518	الكرة	585	لواحي	649	695	المهنة	806	الوحدة
520	الكلام			650	698	الموجبة	808	الوسط
522	الكن		م	651	704	الموجود	811	الوضع
527	الكنى	586	ما هو	652	705	الموضوع		

C				المتكلمون	974	التقالات	1066	التقيض	C
648	بالفعل	773	الكمون	879	974	التقالات	1066	التقيض	
651	الفلسفة	774	الكوكب	881	980	التقدمات	1070	النهاية	
656	الفلك	777	الكون	888	983	المقولات	1074	النوع	
661	في	784	الكيفية	890	988	المكيال	1085	التوعية	
663	الميثاغورايون		ل	891	991	الممكن	1086	ليقلاوش	
667	النياسوف	781	لا ، لا... لا	893	995	من		هـ	
	ق		لا قوة	898	997	المنطقة	1090	هل	
669	قابل	791	لا قوى	901	998	لغشاً	1092	هو	
670	القدماء	795	لا نهاية	905	999	المنطق	1095	الهو هو	
679	قسم	797	لا يتجزأ	907	1004	منفعل	1098	هوية، هويات	
682	قصده	799	لا يتحرك	928	1006	المواظى	1113	الهيئة	
690	القول	801	لا يفسد	933	1008	الموجبة	1115	(علم) الهيئة	
692	القوة ، القوى	802	لزم	934	1013	الموجود	1118	الهيولى	
724	القوى	803	لم	940	1030	الموجودات		و	
728	قياس	805	له	942	1040	الموصوف			
	ك		لواحي	946	1041	الموضوع	1126	الواجب	
			للاذه	948			1127	الواحد	
730	الكائن	817	المادية	949			1154	واحد الصور	
733	الكبير		م	932	1046	الناقص	1155	الوجود	
734	كثرة ، كثير			956	1048	النبات	1156	الوحدانية	
741	كاذب ، كذب	826	المبدأ، المبادئ	957	1049	نسب	1157	الوسط	
746	الكلمانيون	867	المتحرك	958	1053	النظام	1159	الوضع	
748	الكن	871	التصل	961	1055	النظر	1162	يحقق النجوى	
754	الكنى	872	متغير	967	1058	النفس		ي	
769	الكم، الكمية	873	المتقابلات	968	1064	النفى	1164	اليقين	
771	الكمال	877	متقدم	970	1065	النقطة			

T	107	التحريك	ح	262	الزيادة	ض	409	T المنصر	
	108	الترتيب			س	310	الضد	غ	
	109	التشبه	209	الحد	263	السالية	318	الضدية	
	110	التعاليم	223	الحركة	264	السبب	ط	415	غار يقون
	116	التقابل	234	الحسن	266	السرمدى	322	416	الغامض
	117	التغير	237	الحق	268	السطح	324	418	الغاية
	118	التغير	243	الحكمة	270	السطحاني	ظ	419	الغير
	123	تكلم	245	الحيوان	271	السماء	ع	421	غير... غور
	124	التكون			277	السوفسطيقي	ظ	422	غير متحرك
	129	التناسب					ع	426	غير متناه
		ث	216	الخط			ع	429	غير محسوس
			249	الخلاص			ع	430	غير منفعل
	130	الثنائية	251	الخير	278	الشاعر	ع	431	غير موجود
		ج			279	الشر	ع	432	غير نهاية
	132	الجامعة	252	بذاته	280	شكر	ع	433	الغيرية
	133	الجرم	254	ذيقراطيس	281	الشكل	ع		ف
	134	الجزء			282	الثق	ع	435	الفاقد
	144	الجزئي				ص	ع	437	الفاعل
	148	الجسم	255	الراى	287	صادق، صدق	ع	439	الفساد
	152	جميع	258	الردى	289	الصفير	ع	441	الفصل
	158	الجنس	259	الرذيلة	290	الصورة	ع	444	الذضية
	165	الجود			298	بالصورة	ع	445	الفظوسة
	168	الجوهر			300	الصور	ع	447	فعل
			260	الزمن			ع	448	الفعل

C	147	التصور	ح	64	س	425	الصورة، الصور	C العوائق	
	149	التضايق					ض	عويص	
	152	التعاليم	294	حادث	366	السالية	ع	غ	
	160	التعاون	295	العد	373	السبب	ع	583	الغاية
	164	التعاليم	316	الحرف	375	السطح	ع	585	عرضه
	165	التغير	318	الحركة	376	السعادة	ط	592	الفاط
	170	التقابل	324	الحسن	378	السطحاني	ط	594	الغموض
	171	تقديم، تقديم	328	الحق	380	السلب	ظ	596	الغير
	177	التكون	336	الحكمة	382	السماء	ع	599	غير... غور
	182	التسام	338	الحكام			ع	602	غير فاسد
	186	التناسب	340	العدل			ع	603	غير متحرك
	188	التشاهي	343	الحيوان	387	الشيء	ع	604	غير متناه
		ث			389	الشخص	ع	611	غير مركب
	195	الثنائية			391	الشر	ع	613	غير مفارق
		ج	347	الخط	392	الشرية	ع	614	غير الموجود
			348	الخليط	394	الشكوك	ع	615	الى غير نهاية
	196	الجدلي	350	الخيال	397	الشمس	ع		ف
	199	الجرم	352	الخير	400	الثق	ع	616	الفاقد
	200	الجرم السماوي				ص	ع	619	فاض
	207	الجزء					ع	620	الفاعل
	213	الجزئي	354	الدلالة	407	صادق، صدق	ع	628	الذخ
	219	الجسم			410	صدر	ع	631	الفساد
	227	الجملة			411	الصوبة	ع	632	الفصل
	228	جميع	358	الذات	413	الصفير	ع	636	الفعل
	230	الجنس			414	الصناعة	ع		
	238	الجوهر	363	الزور	420	هذه الصناعة	ع		

## [ Textus ]

T

## INDEX C. — INDEX ANALYTIQUE.

T

(a. SUJETS TRAITÉS. — b. EXEMPLES. — c. ASSERTIONS DIVERSES).

Voir aussi les Index D et F.

## INDEX C,a. — PRINCIPAUX SUJETS TRAITÉS.

Voir aussi C,b et C,c.

Liste des articles de l'Index avec indication des n<sup>os</sup> d'ordre.

	14	الاثنين	39	الإضافة	60	انكشافورث	95	البرهان
	15	الاختلاف	40	الاضطرار	61	الانية	100	يُعد
1	18	الآخر	41	أفروطاغورث	68	أودكسس	102	يُعد
3	19	الاستحالة	42	أفلاطون	70	الأول	103	بقي
6	21	الاستقصاء	47	الإله	76	الأوائل	104	بين
7	23	الاسطقس	50	الامتزاج	93	أين		ت
10	34	الاسم	51	الأرلى		ب		
11	38	الاشتراك	52	الانفعال	94	البيعت	106	التامر

## [ Commentaires ]

C

## INDEX C. — INDEX ANALYTIQUE.

C

(a. SUJETS TRAITÉS. — b. EXEMPLES. — c. ASSERTIONS DIVERSES).

Voir aussi les Index D et F.

## INDEX C,a. — PRINCIPAUX SUJETS TRAITÉS.

Voir aussi C,b et C,c.

Liste des articles de l'Index avec indication des n<sup>os</sup> d'ordre.

	20	الاستعداد	58	أفلاطون	113	الإيجاب	131	البقاء
	21	الاسطقس	65	الإله	115	الإيجاد		ت
1	30	الاسطوخيا	73	أمر		ب		
2	31	الاسكندر	75	الانفعال			132	تامتطيوس
4	37	الاسم	80	الانقسام	116	البيعت	139	التامر
8	46	اشتراك الاسم	83	انكشافورث	117	البرهان	141	التثنية
9	50	الإضافة	88	أو	125	اليزر	142	التجزؤ
13	52	الاضطرار	89	أودكسس	126	البيعت	144	التحريك
14	54	الإعداد	92	الأول	127	بطلميوس	145	التشبه
16	55	أفراطاغورث	100	الأوائل	129	يُعد	146	التصديق

N.B. 1<sup>o</sup> Les renvois d'un article à l'autre ont surtout pour but d'éviter les répétitions. Ils sont rarement motivés par la seule synonymie. — On ne renvoie jamais du Registre des Textus à celui des Commentaires, ni inversement.

N.B. 2<sup>o</sup> Mots arabes et constructions de phrases, tout est pris textuellement aux passages cités.

T	ن	ي	T
86	في نسخة هنا... — cf. 96,8.	الباء . Voir les n <sup>os</sup> 67 et 82.	92
	1615,2 <sup>42</sup> I. — cf. 1640, 4 <sup>15</sup> I, [n. *].	اليوناني 55,8 ; 57,2 ; 58,9 ; 63,4 ; 66,4 ; 72,8 ; 185,7 ; 192,15 ; 442,8 <sup>15</sup> ; 556,3 ; 723,5 ; 851,5 ; 939,14 ; 1456,2 ; 1456,3 ; 1456,3. — [cf. 1219,2 <sup>7</sup> ].	
	1613, النسخة التي...؛ النسخة التي طرزت منها 6 <sup>3</sup> I, n. a.	اليونانية 278,5 <sup>42</sup> ; 278,14 <sup>15</sup> ; 288,3 <sup>15</sup> .	
	اليوناني , الرومية , الرومي [نسخة]: 90 النواميس 43,1.	باليونانية 1191,2.	95
	ا		
	الحاء . Voir les n <sup>os</sup> 61 sq. et 74 sq.		

— 744<sup>[1028+10]</sup> ذ . 1022<sup>[1028+3]</sup> ط . 1103<sup>[1015b,27]</sup> ي . 1235<sup>[1002+15, 304+14]</sup> ل . 1393<sup>[1000+18, 204+4]</sup> —

C	ن	و	C
278	50,5. — 54,3.	— 200,17 (cf. 198,18). — 738, 14. — 899,17.	
	1471,4 ; — 1465, n. f.	— 843,9. — (التنصان) 464,11 ; 288 464,13. — (نقص) —	
	[ قال الاسكندر : ] نسخة واحدة من النسخ 1421, 1420,15-1421,1. — نسخة اخرى — النسخة الاولى — 1421,3. هذه النسخة — 1421,6. — Cf. النسخة الاولى 1426, 13-14. النسخة الثانية ; 13.	104,13. المواضع التي انخرمت من هذا الكتاب — (في) النسخة التي صححت منها هذه النسخة 705,5 <sup>00</sup> . [النسخ التي...] — 705,5. 1208,6. النسخة التي نقلت منها	
	1481,4-5. (قال الاسكندر : ) بعض النسخ 1484,11. (قال الاسكندر : ) نسخة اخرى	1511,17. بعض النسخ اليوناني voir [نسخة] 205 et 208 sq. النون , نون	202
283	1537,12. نسخة الاسكندر	ا	
	76,9 (cf. 76,4) ; — 478,9 ; 478,10.	الحاء . Voir les n <sup>os</sup> 170 sq. et 226.	
	— 432,12* ; 446,10 (cf. 459,13) ; 466,11 (cf. 467,11 ; 469, 7) ; 563,4 ; 849,19 (cf. 851,13-14) ; 968,11 (cf. 968,15) — Cf. 1464, 6-7. مقالة زاي ... انخرم منها مواضع : 6-7	و	
286	951,16. (البياض الموجود هاهنا) —	الحاء . Voir les n <sup>os</sup> 172 sq.	
		ي	
		الباء , ي . Voir les n <sup>os</sup> 189 sq.	
		اليوناني 75,3 ; 78,11.	298

T 1235,3. المقالة العاشرة مما بعد الطبيعة ؟] المقالة [ 1057,3. في غير هذه  
85 1106,9. في مواضع اخر

— [1025ba]. 697. هـ. [1021ba]. 473. د. [1003a.1]. 296. ج. [905a.1]. 165. ب. [987a]. 155. ا. [903a.2]. 1 = ا —

- C المقالة التي يتكلم فيها في الواحد والكثرة  
320,20-321,1.  
260 - 696,9 - 57,9 في غير هذه المقالة  
1345,10.  
1405,11 ; 1405,12. مقالات ارسطو  
167,9 ; 1393,5 ; 1405,5. مقالات هذا العلم  
98,8 ; (745,7<sup>20</sup>). هذه المقالات  
1489,13. مقالات هذا العلم التي في الجوهر  
1394,5. 263 سائر المقالات التي وضعها في هذا العلم  
1395,9. سائر المقالات الموضوعة في هذا العلم  
1398,14. سائر مقالات هذا الكتاب
- (كتب القدماء مثل الاسكندر) مقالة في  
98,7. ان الجنس غير الهبولى  
1361,13. (كتبنا) مقالة في الرد على جالينوس  
270 1436,9. (cf. le n° 42). مقالته [لتامسطيوس]  
اخر مقالته [لتامسطيوس] السادسة في تلخيصه  
883,3-4. لكتاب النفس  
اخر المقالات [من كتاب تامسطيوس في النفس]  
1497,3-4. التي تكلم فيها في العقل  
1432,15-16. تلك المقالات  
1488,4. تلك المقالات  
275 576,5. - Voir le n° 121. اخر المقولات  
(على ما حكاه عنه ابو نصر في) الموجودات  
1498,7. المتغيرة  
 Voir les n° 205 sq. الميم . ميم
- المقالة العاشرة مما بعد الطبيعة C  
هذه المقالة - 1341,5 أول هذه المقالة  
1345,10 - المقالة 1392,8.  
242 المقالة العاشرة 745,2.  
المقالة الثانية عشر 745,4.  
1395,5<sup>20</sup>. [الثانية عشرة والثالثة عشرة]  
73,19-20. الثالثة عشر من هذا الكتاب  
246 المقالة الثانية عشر والثالثة عشر 745,5.  
[...] الرابعة عشرة  
1395,5. المقالتين الاخرتين  
1176,8 ; 1228,5 ; 1532,7<sup>6</sup>. مقالة الجوهر  
250 64,5. مقالات الجوهر من هذا العلم  
206,3. مقالات الجوهر من هذا الكتاب  
62,14 ; 375,5-6 ; 1457,4-5 ;  
1467,6 ; 1532,7 ; 1532,13.  
(يقول [أرسطو]...) المقالة التي بينا فيها على كم  
نوع تعال الاسماء المستعملة في هذا العلم  
746,3.  
المقالة التي تكلم فيها في الجوهر وفي اجناس  
1270,14-1271,1. الموجود  
255 المقالة... وهي التي تكلم فيها في القوة والفعل  
1439,9-1440,1.  
1345,1. المقالة التي شرح فيها الاسماء  
المقالة التي فصل فيها على كم نوع يقال الواحد  
809,10.  
188,1. المقالة التي يتكلم فيها في مبادئ التعاليم

N.B. Les formules تلك المقالة , هذه المقالة , etc. ont été ordinairement placées sous les titres des *maqâlât* qu'elles semblent désigner : voir, par exemple, les n° 62, 147, 159, etc. — Autres cas, moins clairs : p. 745,7 ; 1057,3 ; 1432,15-16 ; 1488,4.

- T المقالة السادسة المرسوم عليها حرف الزاي T  
744,1.  
77 المقالة السابعة مما بعد الطبيعة 744,3.  
1022,1. المقالة السابعة المرسوم عليها حرف الخاء  
مقالة حرف الخاء مما بعد الطبيعة وهي الثامنة  
1022,3-4.  
1103,1. المقالة الثامنة المرسوم عليها حرف الطاء  
1103,3. المقالة التاسعة مما بعد الطبيعة  
1235,1. المقالة التاسعة المرسوم عليها حرف الباء

— [1393<sup>300018, 3041</sup> ل]. [1235<sup>310213, 30114</sup> ي]. [1103<sup>3043b27</sup> ط]. [1022<sup>304213</sup> ح]. [744<sup>3028100</sup> ذ] —

- G المقالة الاولى 1399,1.  
214 المقالات الاول 1461,3 ; 1461,6.  
المقالة الثانية وهي المرسومة بحرف الالف الكبرى  
164,3.  
المقالة المرسومة عليها الالف الكبرى وهي  
1395,3-4. المقالات هذا الكتاب  
217 المقالة الأولى والثانية 1399,1.  
... المقالتين المتقدمتين [= الاولى والثانية]  
1399,2.  
المقالة الثالثة مما بعد الطبيعة المرسومة بحرف الباء  
166,12. هذه المقالة — 165,3-4.  
220 المقالة الثالثة من هذا الكتاب وهي المرسوم  
1398,15-16. عليها حرف الباء  
المقالة التي قبل هذه [المرسوم عليها حرف الجيم]  
298,5 ; 324,2 ; 337,7.  
1399,5. ما يتلو [الثالثة] من المقالات  
المقالة الرابعة المرسوم عليها حرف الجيم مما بعد  
296,3-4. الطبيعة  
1108,10 ; 1237,10. المقالة الخامسة من هذا الكتاب  
225 المقالة الخامسة 1178,13.  
المقالة المرسوم عليها حرف الخاء وهي السادسة  
697,2-4. من ما بعد الطبيعة
- C  
743,11<sup>56</sup>. المقالة السادسة  
1104,14. 228 السادسة والسابعة من هذا الكتاب  
745,6. ما قبل هذه المقالة [السابعة]  
— المقالة السابعة مما بعد الطبيعة 744,3.  
— هذه المقالة 744,4 ; 744,8 ; 744,10 ;  
745,6-10 ; 961,3 ; 1020,13 ; —  
907,17 ; 939,12. أول هذه المقالة  
— المقالة السابعة من هذا الكتاب 1183,2.  
— تلك المقالة 1183,6.  
1462,7-8. المقالة السابعة  
[cf. 1048,13<sup>11</sup>]. 1048,17 ; —  
السابعة 745,1. المقالة التي تليها [تلي المقالة السابعة]  
235 المقالة التالية لهذه المقالة [للمقالة السابعة]  
942,5.  
مقالة حرف الخاء مما بعد الطبيعة وهي الثامنة  
1022,3-4.  
— المقالة التاسعة مما بعد الطبيعة 1103,3.  
— هذه المقالة 1104,8 ; 1178,6 ; 1179,3  
(أول) : 1208,8 (صدر).  
314,11. المقالة التاسعة من هذا الكتاب  
745,2 ; 1233,3.  
1048,18. المقالة التاسعة

- T المقالة المرسوم عليها حرف اللام من مقالات  
1022,1.  
66 المقالة الاولى مما بعد الطبيعة وهي المرسومة  
1235,1. المقالة التاسعة المرسوم عليها حرف الياء  
3,3-4. بالالف الصغرى

— 1 = p. 3 [1003a19]. ا 55 [1007a16]. ب 165 [1005a14]. ج 296 [1003a11]. د 473 [1011b14]. هـ 697 [1025b3]. —

- C (في) مقالة حرف ح وهي التي تكلم فيها في  
تلك المقالة - 1439,9. القوة والفعل  
1440,4.  
184 المقالة المرسوم عليها حرف الخاء  
المقالة التي تلى هذه [المرسوم عليها حرف الخاء].  
1403,16. وهي التي عليها حرف الطاء  
[1576,5<sup>2</sup>]. 543,9 ; 1431,6 ;  
1439,9<sup>3</sup>. مقالة حرف ط  
1403,16. المقالة ... التي عليها حرف الطاء.  
1404,1 ; 1576,5.  
190 المقالة... المرسوم عليها حرف الياء.  
1404,10-11. مقالة الكاف  
1406,7. المقالة المتقدمة [لمقالة اللام]  
المقالة المتقدمة لهذه المقالة [المتقدمة لمقالة اللام]  
1407,10-11.  
المقالات التي قبل هذه [قبل مقالة اللام]  
1453,8.  
المقالات التي وقعت اليها التي هي قبل مقالة اللام 195  
1404,9-10.  
المقالات المتقدمة [لمقالة اللام]  
1417,3 ; 1425,9 ; 1434,14-15.  
المقالات المتقدمة من هذا العلم  
1434,17-18 ; 1454,14-15.  
745,3. مقالة حرف اللام  
22,11 ; 883,2 ; 1021,5 ; 1394,  
4 ; 1404,10 ; 1404,12 - هذه المقالة -  
1394,8-13 ; 1395,6.
- G المقالة المرسوم عليها حرف اللام من مقالات  
هذه المقالة - 1393,2-3. ما بعد الطبيعة  
1393,5 ; 1395,8 ; 1405,14 ; 1406,11 ;  
1407,1-11 ; 1425,4-8 ; 1426,15 ;  
1553,9 ; 1558,11-16 ; (1453,8)  
اول هذه المقالة - 1736,4\* . 1626,9 ;  
هذه المقالة - 1424,7 ; 1453,2 ; 1558,8.  
1407,11-13 تنقسم اولاً الى جزئين...  
1558,15 قسم هذه المقالة اولاً الى قسمين...  
17:0,2. الجزء الثالث من هذه المقالة - sq.  
201 المقالة التي بعد هذه [مقالة اللام]  
المقالتين اللتين بعد حرف اللام وهي مقالة  
1398,6-7. الميم والنون  
1394,13. المقالتين اللتين بعد هذه المقالة [اللام]  
المقالات المرتبة بعد هذه المقالة [بعد مقالة اللام]  
1394,7-8.  
206 المقالتين المرسوم عليها حرف ميم وحرف نون  
1405,2.  
1398,6. مقالة الميم  
... : cf. le n° 205. المرسوم عليها حرف ميم...  
1398,7. [مقالة] النون  
... : cf. le n° 205. [المرسوم عليها...و] حرف نون  
1085,12. اول مقالة من هذا الكتاب  
210 المقالة الاولى مما بعد الطبيعة وهي المرسومة  
3,3-4. بالالف الصغرى  
المقالة الاولى وهي المرسومة عليها حرف الف  
1397,10. هذه المقالة - 1397,5. الصغرى

- T** 473,1. T المقالة الرابعة المرسوم عليها حرف الدال  
61 المقالة المرسوم عليها حرف الهاء وهي السادسة  
697,2-4. من ما بعد الطبيعة  
697,1. المقالة الخامسة المرسوم عليها حرف الهاء  
744,1. المقالة السادسة المرسوم عليها حرف الزاي  
مقالة حرف الهاء مما بعد الطبيعة وهي الثامنة  
1022,3-4.
- مقالة الباء من كتاب ما طاطوفوسيقا يعني ما  
165,1. بعد الطبيعة  
296,1. المقالة الثالثة وهي الموسومة بالجيم 57  
المقالة الرابعة المرسوم عليها حرف الجيم مما بعد  
296,4. الطبيعة  
المقالة المرسوم عليها حرف الدال مما بعد الطبيعة 59  
473,2-3.

— [1000<sup>a</sup>18,78<sup>a</sup>] 1393 ال. [1002<sup>a</sup>15,50<sup>a</sup>14] 1235 ح. [1012<sup>a</sup>3] 1103 ط. [1012<sup>a</sup>3] 1022 ح. [1012<sup>a</sup>3] 744 ذ —

- G** 1398,17-1399,1 ; 1399,6 ; 1399,7-  
8 ; 1399,9. **G** 699,5 ; 738,14 ; 743,10.  
171 هذه المقالة - 1402,1. مقالة حرف الهاء  
1402,2.  
المقالة الرابعة المرسوم عليها حرف الجيم مما بعد 160  
298, هذه المقالة - 296,3-4. الطبيعة  
الجملة الاولى من هذه - 472,9. 13 ;  
297,14-16 المقالة ... والجملة الثانية  
(cf. 297,6).  
699,7. مقالة الجيم  
1395,7. أول مقالة جيم  
1400,12-13 ; 1401,11-12. مقالة حرف الجيم  
1400, [ المقالة ] المرسومة عليها حرف الجيم  
1400,4 ; 1400,9 ;  
3-4. - هذه المقالة - 1400,10.  
163 - 322,16. المقالة المرسوم عليها حرف الدال  
cf. 168,3.  
المقالة المرسوم عليها حرف الدال مما بعد الطبيعة  
473,2-3. - هذه المقالة - 475,2 ; 696,11.  
1400,12 ; 1401,7-8 ;  
1401,2. هذه المقالة - 1401,15 ; 1402,2.  
1401,15. مقالة تالية لمقالة حرف الدال  
- 1401,7-8 ; المقالة التي تلي مقالة حرف الدال  
(أول) 1401,8 ; 1401,11. هذه المقالة  
المقالة المرسوم عليها حرف الهاء وهي السادسة 170  
هذه المقالة - 697,2-4. من ما بعد الطبيعة
- 1403,9-10. المقالة التي عليها حرف الواو  
1404,15. مقالة واو وزاي  
1407,4. مقالة الواو والزاي  
175 ... هاتين المقالتين [ المقالة التي عليها حرف الواو  
1403,11. [ و... المرسوم عليها حرف الزاي ]  
هذه المقالة - 1463,11 ; 1464,6.  
1464,6.  
1459,3-4. مقالة زاي من هذا الكتاب  
1417,16. مقالة الزاي  
1403,10. [ المقالة ] المرسوم عليها حرف الزاي  
180 المقالة التي قبل هذه [= قبل مقالة حرف الهاء ]  
1022,6 ; 1022,7-8 ; 1023,10 ; 1024,  
2-3 ; 1024,11-12 ; 1024,14 ; 1035,8 ;  
1084,8. - تلك المقالة - 1023,14 ; 1024,  
المقالة السالفة - 1024,12 ; 1025,4. 1 ;  
1027,8. المقالة المتقدمة - 1026,5.  
1091,6. - Cf. 1403,15.  
1425,3-4. مقالة الزاي والحاء.  
182 مقالة حرف الهاء مما بعد الطبيعة وهي الثامنة  
1022,5 ; 1022,3-4. - هذه المقالة -  
1022,9 ; 1102,15.



<p><b>T</b>                      <b>ل</b></p> <p>44 اللام . Voir le n° 68.</p> <p style="text-align: center;">↑</p> <p>   ما بعد الطبيعة          697; 744; 1022; 1103; 1235; 1393.</p> <p>   318,8. (في) المسائل الغامضة</p> <p>   1268,6. (في) المسائل المتحيرة</p> <p>   voir les n°s 42 et 56. : ما طاطو فوسيقا</p> <p>49 المطالب . Voir le n° 43.</p>	<p>1393,3. (من) مقالات ما بعد الطبيعة      <b>T</b></p> <p style="text-align: center;">—————</p> <p>[ مقالات ما بعد الطبيعة ]      51</p> <p>3,3-4 المقالة الاولى... المرسومة بالالف الصغرى</p> <p>55,3<sup>2</sup> B = NOTICE, مقالة الالف الكبرى</p> <p>II, A, b, 4, n° [5].</p> <p>55,3. المقالة المرسومة بالالف الكبرى</p> <p>165,3-4 55 المقالة... المرسومة بحرف الباء</p> <p>(cf. le n° 70).</p>
--	--

— 1 = p. 3 [1003a, 29]. 155 [1007a, 6]. 165 [1004a, 24]. ج 296 [1000a, 11]. 473 [1011b, 01]. 697 [1005b, 03]. —

<p><b>G</b>                      <b>ل</b></p> <p>136 اللام . Voir les n°s 49 et 192 sq.</p> <p>   لغزه [ لأفلاطون ]          1653,4. (734,4) ; 734,3 لوح محفوظ</p> <p style="text-align: center;">↑</p> <p>   ما بعد الطبيعة [ لأرسطو ]          100 et 146 sq.</p> <p>140 فيا بعد الطبيعة [ لنيقلاوش ]          1498,7<sup>08</sup>. [ مبادئ الموجودات ]          [...] المجسطى . - Voir le n° 108.</p> <p>   voir le n° 128. : مختصره [ لنيقلاوش ]...</p> <p>952,19. حروف المعجم</p> <p>1393,3. (من) مقالات ما بعد الطبيعة</p> <p style="text-align: center;">—————</p> <p>146 [مقالات ما بعد الطبيعة]</p> <p>المقالة الاولى ما بعد الطبيعة وهي المرسومة          هذه المقالة - 3,3-4 بالالف الصغرى          50,6 ; 54,1 ; 54,3 ; 54,3.</p> <p>المقالة الاولى وهي المرسومة عليها حرف الف          الصغرى 1397,5.</p>	<p><b>G</b></p> <p>54,3-4. مقالة حرف الالف الكبرى</p> <p>55,3. - المقالة المرسومة بالالف الكبرى</p> <p>160,13 ; 160,16. هذه المقالة</p> <p>151 المقالة الثانية وهي المرسومة بحرف الالف الكبرى</p> <p>164,3.</p> <p>المقالة المرسومة عليها حرف الالف الكبرى</p> <p>1398,5. هذه المقالة - 1397,15.</p> <p>المقالة المرسومة عليها الالف الكبرى وهي</p> <p>1395,3. الثانية من مقالات هذا الكتاب</p> <p>المقالة اثنائية لهذه [ المرسومة بالالف الكبرى ]</p> <p>163,17.</p> <p>54,5. هذه - 54,4. مقالة حرف الباء</p> <p>155 المقالة الثالثة مما بعد الطبيعة المرسومة بحرف الباء</p> <p>197. اول هذه المقالة - 165,3-4.</p> <p>186,3. - هذه المقالة ; 198,18 ; 16</p> <p>295,3. هذه المقالة المرسومة عليها حرف الباء</p> <p>476,7. مقالة حرف ب</p> <p>1400,3 ; 1404,6-7. مقالة حرف الباء</p> <p>159 المقالة الثالثة من هذا الكتاب وهي المرسومة</p> <p>هذه المقالة - 1398,16. عليها حرف الباء</p>
--	---

(\*) Pour se reconnaître dans cette liste, on pourrait consulter le Tableau des pages (4)-(5), nn. 11-12 et 15-16.

- T صدر هذا الكتاب 171,13-14. | كتاب اوميرش الاول T  
غير هذا الكتاب 1343,6. | كتاب ماطاطوفوسيقا يعني ما بعد الطبيعة 165,1.  
40 كتاب الناس 807,10 ; 1089,8 (= n° 41). | كتابه [لأفلاطون] في المطالب 43

— [1000418\_7044] 1393 ل. [1002415\_50414] 1235 ي. [1045b17] 1103 ط. [104103] 1022 ح. [10028410] 744 ذ —

- C 53 غير هذا الكتاب [= لارسطو] C  
809,5. الكتاب الذي يدعى من كتب الناس 102  
809,2 L. الكتاب الذي يسمى الناس  
1092,3-4. (= 77) شعر... يسمى كتاب الناس  
64,7. اخر كتاب اوقليدس  
1312,8. اخر فصل من كتاب باري ارميناس  
— Voir le n° 12.  
198, (أول) 13,13 ; 157,5 ; 198,  
15 ; 338,15 ; 339,2 ; 339,7 ; 342,11 ;  
343,1 ; 496,13 ; 787,15 ; 787,20 ;  
919,18 ; 943,11 ; 943,12 ; 944,9 ;  
1417,9. — Voir les n° 10 et 81.  
1663,6. — [Cf. le n°  
130 et le n° 142].  
561,9. المقالة الثانية من كتاب الجدل  
1021,17. كتاب [الحركة] 110  
869,14 ; 884,4 ; 1501,3 ;  
1501,8 ; 1502,6.  
297,8. الحادية عشر من الحيوان  
879,11 ; السادسة عشر من كتاب الحيوان  
883,8. السادسة عشرة...  
1021,1. اخر كتاب السفطة  
1631,182. كتاب [السياء] 115  
1145,7. — Voir les n°  
55-57.  
130,5-6. كتاب قاذون  
502,16 ; 944,10 ; 1145,7.  
— Voir le n° 9.  
146,2 (الأول من) كتاب الكون والفساد C  
1418,1 ; 1438,5 ; 1496,10 ; 1524,  
15 ; 1578,11. — Voir le n° 135.  
1498,7<sup>108</sup>. [كتاب مبادئ الموجودات] 120  
565,3 ; 600,5 ; 600,9 ;  
637,10 ; 769,5 ; 787,16 ; 794,13 ;  
834,3 ; 941,6. — Voir le n° 275.  
1313,3. Cf. les n° 82 et 91. كتاب المنطق  
1498,7<sup>108</sup>. [كتاب] الموجودات المتغيرة  
8,3 ; 52,1 ; 198,15 ; 740,  
17 ; 883,4 ; 1488,14 ; 1488,2 ; 1488,  
12 ; 1489,7 ; 1594,2 ; 1600,6 ;  
1612,9.  
844,6<sup>14</sup>. كتاب نيقلاش 125  
[843,10<sup>12</sup>]: cf. le n° 128. كتاب نيقلوش...  
844,6 ; 850,1.  
في كتاب نيقلوش المشاء في مختصره في هذا  
[843,10.] العلم  
886,1 ; — [لابي نصر] في الفيلسفين  
voir le n° 92.  
130 كتابه [لبطليموس] المعروف بالاختصاص  
1662,12.  
1497,3. كتابه [لتامسطيوس] في النفس  
1405,7. كتابه [لنيقلوش الدمشقي]  
كتاب [لنيقلوش المشاء] فيسا بعد الطبيعة  
1653,1.  
477,7. كثير من كتبه [من كتب ارسطو]  
1383,11. (= n° 119) الكون والفساد 135

- T** الطيبات 1030,4 ; 1643,6; - cf. le n° 35. | القول في الامور الطبيعية **T**  
 ق | القول الذي ذكرنا فيه على كم نوع يقال الشيء. 36  
 32 قاذون 129,2. | 745,12-13.  
 قارون 129,2\*. | ك  
 قول ايس 685,11. | هذا الكتاب 1343,6.

— 1=3[903420]. 155[90344]. 165[905244]. ج. 296[100341]. د. 473[101104]. هـ. 697[102104]. —

- C** الطيبى. Voir les n° 68 sq. et 88 sq. | 795,8 ; - (قيل في) 1422,14. - Cf. **C**  
 ع | le n° 82.  
 85 هذا العلم 22,4-11 ; 43,8-9 ; 64,5 ; 91,18 ; | ف  
 92,1 ; 166,13 ; 167,10-11 ; 167,16- | (... من قوله [ لأى نصر ] في الفلستين 92  
 18 ; 168,2 ; 168,13 ; 297,11 ; 475,3 ; | 1499,1 ; - voir le n° 129.  
 475,6 ; 744,5 ; 745,8 ; 745,9-10 ; | ق  
 746,4 ; 749,2 ; 749,6 ; 780,9 ; 780, | كتاب قاذون : voir  
 15 ; 785,9. - Cf. le n° 80. | قاذون : voir  
 692,3. | 797,1. | 95  
 علم الشرائع 1586,10. | الترائن [...] - Voir le n° 97. | النوائد الموجودة في اشعارم [ لليونانيين ]  
 علم المطابع 1085,2. | 797,1. |  
 علم الطيبى 22,5-10 ; 71,14-15 ; 91,3 ; | (n° 3-4) أقاويل - Voir  
 91,17 ; 92,1 ; 92,7 ; 163,13-14 ; 167, | = versets  
 4 ; 168,6 ; 472,8 ; 508,11 ; 760,2 ; | du Coran cités (cf. le n° 94) :  
 780,8 ; 780,12 ; 780,18 ; 858,12 ; | [iv, 175 (176: ٤)] 364,9.  
 978,1<sup>90</sup> ; 1028,5 ; 1030,8 ; 1032,4- | [vi, 75 (76: ٦)] 1634,4.  
 15 ; 1077,5 ; 1200,8 ; 1360,17 ; | [vii, 11 (12: ٧)] 364,8.  
 1398,4 ; 1407,5 ; 1407,10 ; 1425, | ك  
 9 ; 1425,11 ; 1429,13 ; 1434,7-17 ; | الكاف. Voir le n° 191.  
 1435,2 ; 1435,17 ; 1453,6 ; 1467, | الكبرى [ = مقالة حرف الالف الكبرى ]  
 6 ; 1558,10 ; 1558,13 ; 1559,2 ; | 54,5.  
 1559,8-9 ; 1560,10 ; 1568,1-2 ; 1568, | [ما بعد الطبيعة] هذا الكتاب 53,15-16 ; 73, 100  
 8 ; 1610,14 ; 1627,1 ; 1645,5 ; | 20 ; 104,13 ; 167,7 ; 206,3 ; 314,  
 1661,14. | 11 ; [653,6\*] ; 1020,15 ; 1021,4 ;  
 21,8 ; 1565,7. | 1105,1 ; 1108,10 ; 1183,2 ; 1237,  
 علم المنطق 149,11 ; 320,20 ; | 10 ; 1395,4 ; 1396,3 ; 1398,14 ;  
 1398,16 ; 1459,4 ; 1736,5\*.

T	ش	ص	T
27	شعره [ لأومبرش ] 413,11*.	الصور . Voir le n° 5.	
	الشعر... الناس - 655,9*.	ط	
	795,13 (cf. le n°9 - et les n°s 40-41).	الماء . Voir les n°s 66 et 80.	30
— [1000 <sup>218</sup> 70 <sup>24</sup> ] 1393. [1002 <sup>245</sup> 50 <sup>114</sup> ] 1235. ط [104 <sup>233</sup> ] 1103. ح [1 <sup>28</sup> 10] 744 ز —			
G	س	ص	C
54	السماء 1631,1.	1164,11 ; 1179,8 ; 1311,2 ; 1438,	
	العالم 1306,16 ; [1631,1 <sup>82</sup> ]. - Voir	14 ; 1442,13 ; (1442,14) ; 1459,6 ;	
	le n° 116.	1562,1.	
	العالم 1200,10 ; 1628,15.	69 أول السماع الطبيعي 779,14-15 ; 1524,10.	
	العالم 1447,15.	272,2 ;	
	السماء 240,17 ; 726,14 ; 776,5 ; 1162,9 ;	1432,14.	
	1198,4 ; 1203,3 ; 1257,9 ; 1278,1 ;	1588,8.	
	1317,3 ; 1464,5.	ش	
	السماء (استفتاح) 783,5 ;	شرح الاسكندر 1545,12.	
	1030,11 (آخر) ; 1424,15 ; 1471,	95,14 ; 1136,7 ; 1136,8. - cf.	
	15 ; 1719,1.	734,3.	
60	السماء الثانية من السماع 1460,2.	1653,7.	
	السماء الثامنة من السماع 1628,2.	75 كثير من) 44,10 (الشرائع 571,14.	
	[ 1422,7 ] - 1441,10 ;	206,18.	
	1442,1.	شعر اومبرش الذي سمى كتاب الناس	
	33,8 ; 41,9 <sup>0</sup> ; 694,11 ;	1092,3.	
	738,11 ; 841,15 ; 936,4.	شعره [ لأومبرش ] 419,11*.	
	السماء الخامسة من السماع 1239,10 ; 1437,14.	[...] الشفاء. - Voir l'Index A, b, n° 15.	
65	السماء السادسة من السماع 240,14 ; 1077,15.	ص	
	السماء السابعة من السماع 605,15 ; 608,3.	80 اول هذه الصناعة ( في ) 1506,8.	
	السماء الثامنة من السماع 22,2 ; 1562,1 <sup>60-66</sup> ; 1594,	78,11. - Cf. le n° 107.	
	1 ; 1634,11. - آخر الثامنة من السماع	117,12 ; 785,10 ;	
	1422,6-7 ; 1424,16 <sup>69</sup> ; 1626,10.	1008,15 ; 1353,7. - Cf. le n° 91.	
	السماء الطبيعي 759,13 ; 1164,2 ; [1164,4] ;	ط	
		الماء . Voir les n°s 185 sq.	83

(\*) Pour les titres السماء , السماء , etc., tenir compte du N.B. 2° [page (24)].  
 (\*\*) Aux titres ... صناعة ( في ) s'applique le N.B. 1° de la page (24).

- T** التفصيلات التي تعتبر على كم نوع يقال الشيء. 1235,5.  
18 211,1. توييخه المساح [= لافراطاغورث]
- ر**  
278,5 ; 278,14 ; 288,3 ; 368,3 ; 24  
448,9 ; 460,16 ; 489,9 ; 738,1 ;  
738,3 ; 942,12 ; 962,1. - Voir les  
n<sup>os</sup> 25 et [89],93-94.  
الرومية 193,11 ; 431,1\* ; 442,8 ; 450,  
10 ; 466,10 ; 468,12 ; 842,2 ; 842,  
10 ; 948,2 ; 967,11. - Voir les n<sup>os</sup>  
24 et [89],93-94.
- ج**  
الجوهر. Voir le n<sup>o</sup> 2.  
الحيم. Voir les n<sup>os</sup> 57 sq. et 71 sq.
- ح**  
الحاء. Voir les n<sup>os</sup> 64 sq. et 78 sq.  
الحركة. Voir le n<sup>o</sup> 3.
- د**  
23 الدال. Voir les n<sup>os</sup> 59 sq. et 73.
- ز**  
الزاي. Voir le n<sup>o</sup> 63. 26

— 1 = p. 3 [100320]. 155 [98710]. 165 [90244]. ج 296 [100321]. د 473 [101134]. هـ 697 [90243] —

- C** 1413, (voir le n<sup>o</sup> 32) تفسير الاسكندر  
16 ; 1413,17 ; (1430,5) ; 1683,2.  
- Cf. NOTICE, III, B, b, 1.
1. [تفسير ما بعد الطبيعة] 30  
1020,15 ; 1736,5\*.  
1021,5 ; [تفسير] في مقالة اللام للاسكندر  
cf. 1393,6. - Voir le n<sup>o</sup> 29.  
3,2. تفسير المقالة الاولى...  
55,2. تفسير المقالة المرسومة بالالف الكبرى  
35 165,2. تفسير المقالة الثالثة...  
296,2. تفسير المقالة الرابعة...  
744,2. تفسير المقالة السابعة...  
1022,2. تفسير مقالة الحاء...  
1103,2. تفسير المقالة التاسعة...  
40 1235,2. تفسير المقالة العاشرة...  
اخر مقالته [لثامسطيوس] السادسة في تلخيصه  
883,3-4. لكتاب النفس  
تلخيصه [لثامسطيوس] في مقالة اللام من هذا  
883,2-3 ; cf. 1021,6 et 1393,6 ;  
(1436,9).
- ث**  
41,9. الثانية [= من ?]
- ج**  
الجوهر. Voir les n<sup>os</sup> 249 sq. et 264.  
الحيم, جيم. Voir les n<sup>os</sup> 160 sq. et 223. 45
- ح**  
الحاء, ح. Voir les n<sup>os</sup> 181 sq. et 236.  
54,5. - Voir les n<sup>os</sup>  
147 sq. et 211 sq.  
1403,15. - Voir les n<sup>os</sup> 173  
sq. et 176 sq.  
1398,6. - Voir les n<sup>os</sup> 198 sq.  
الحيوان. Voir les n<sup>os</sup> 111-113. 50
- د**  
الدال. Voir les n<sup>os</sup> 165 sq.
- ر**  
[...] الرومية, الروم
- ز**  
الزاي, زاي. Voir les n<sup>os</sup> 48, 173 sq. et 53  
176 sq.

T انالوطيقى : cf. p. 341,4.  
12 Voir les n<sup>os</sup> 27 et 40-41.

ب

الباء. Voir les n<sup>os</sup> 55 sq. et 70.

ت

14 [3,6<sup>a</sup>]. ترجمة اسحق  
3,1 ; cf. [165,6<sup>a</sup>].  
1456,7<sup>a</sup>. ترجمة يحيى بن عدى

T

14

— 744<sup>[1018110]</sup> ح. 1022<sup>[102213]</sup> ط. 1103<sup>[1015b27]</sup> ي. 1235<sup>[100215\_20114]</sup> ل. 1393<sup>[100218\_7014]</sup> —

G voir كتاب القياس au n<sup>o</sup> 118.  
10 انالوطيقا يعنى الثانية وهو كتاب البرهان  
944,9 ; — voir le n<sup>o</sup> 107.

ب

الباء, ب. Voir les n<sup>os</sup> 155 sq. et 219 sq.  
891,3. — Voir le n<sup>o</sup> 106.

ت

\* 459,4 ; 464,11. ترجمة  
197,14 ; 843,9 ; 848,10. الترجمة  
15 466,11 ; 472,9 ; 1219,2 ;  
1271,8 ; 1480,4 ; 1551,4 ; 1591,12.  
1251,8 ; 1288,9 ; 1292,10 ;  
1308,4 ; 1367,12 ; 1369,4 ; 1546,  
13 ; 1547,5 ; 1548,9 ; 1554,6 ;  
1580,9. — Ajoutez ترجمة أخرى  
17 40,10 ; 50,8 ; 453,10 ; 454,  
9 ; 458,7 ; (459,4) ; 466,11 ; 469,7 ;  
1117,1 ; 1121,8 ; 1122,1 ; 1122,10 ;  
1134,6 ; 1169,3 ; 1187,12 ; 1188,  
1 ; 1188,9 ; 1189,8 ; 1190,1 ; 1198,  
6 ; 1198,9 ; 1208,8 ; 1209,4 ; 1219,  
5 ; 1253,3 ; 1266,9 ; 1267,10 ;

1271,6 ; 1295,7 ; 1370,3\* ; 1386, G  
11 ; 1439,4\* ; 1462,9 ; [1471,4<sup>87</sup>] ;  
1478,5 ; 1478,10 ; 1479,11 ; 1525,  
5 ; (1526,6) ; 1536,12 ; 1537,14 ;  
1584,6 ; 1586,1 ; 1587,10 ; 1591,  
7 ; [1611,14<sup>89</sup>] ; 1685,1 ; [1698,8<sup>93</sup>].  
— Ajoutez ترجمة أخرا

1123,13. الترجمة الاخرا 18  
1123,2 ; 1527,10 ; 1585,6. الترجمة الاخرى  
1462,13. ترجمة الاسكندر  
467,11 ; 472,10 ; 1117,7 ;  
1123,4 ; 1387,9.  
1525,10. ترجمة ثالثة 22  
1123,9 ; (1387,10) ; 1533,  
11 ; 1545,13 ; 1551,2 ; 1552,9 ;  
1553,2 ; 1583,16 ; 1584,12.  
ترجمة غير الترجمة التي فسرهما الاسكندر  
1462,3.  
1462,3. الترجمة التي فسرهما الاسكندر 25  
1463,3. ترجمة يحيى بن عدى  
472,10 ; — 1219,9.  
1611,14. بعض التراجم

(\* 13 sq. ... ترجمة) On ne distingue pas les traductions. (Voir : NOTICE, III, B).

— Pour la détermination des passages de la *Métaphysique* auxquelles correspondent les lignes des traductions citées, voir les Notes placées au-dessous de la *Table des parties de la Métaphysique d'Aristote commentées* (à la fin de chaque volume de texte).

## [ Textus ]

## T INDEX B. — TITRES D'OUVRAGES T

MENTIONS D'ÉCRITS, DE LEURS PARTIES, DE LEUR ÉTAT, ETC.

<p style="text-align: center;">ا</p> <p>الاضداد [...] : cf. 316,9.</p> <p>اقاويل الجوهر 1182,2 ; 1268,12.</p> <p>الاقاويل في الحركة 1182,10.</p> <p>( في اقاويل... والتي ) قيلت في الموبة 4 1268,12.</p>	<p>الاقاويل التي قلنا في الصور 204,1-2. 5</p> <p>بعض اقاويلنا 784,14.</p> <p>الالف الصغرى . Voir le n° 52.</p> <p>الالف الكبرى . Voir les n°s 53 sq.</p> <p>الشعر المسمى [ الياس ] 795,13<sup>2</sup>.</p> <p>الانالوطيقا 942,7. 10</p>
--	---

— ا = p. 3<sup>[1003120]</sup> . ا 55<sup>[108746]</sup> . ب 165<sup>[1005414]</sup> . ج 296<sup>[1003411]</sup> . د 473<sup>[1012104]</sup> . هـ 697<sup>[102510]</sup> . —

## [ Commentaires ]

## C INDEX B. — TITRES D'OUVRAGES C

MENTIONS D'ÉCRITS, DE LEURS PARTIES, DE LEUR ÉTAT, ETC.

<p style="text-align: center;">ا</p> <p>الرابعة من الاثار 1039,4.</p> <p>الترجمة في الاصل بياض : الاصل 843,9.</p> <p>سقط من الاصل 1221,12.</p> <p>( في ) الاقاويل الطبيعية 1578,11.</p> <p>بعض اقاويلنا [ ارسطو ] 4 785,14.</p>	<p>الاقتصاص . Voir le n° 130. 5</p> <p>الالف الصغرى 54,5. — Voir les n°s 47, 147 sq. et 211 sq.</p> <p>الالف الكبرى . Voir les n°s 99 et 149 sq.</p> <p>الناس . Voir le n° 77. 8</p> <p>الانالوطيقا الاولى هو كتاب القياس 944,10;</p>
---	---

N.B. 1° Des formules telles que ... في العلم ... ont été introduites parce que souvent, sinon toujours, elles semblent désigner, dans la pensée d'Averroès, les écrits d'Aristote contenant telle ou telle science.

N.B. 2° Pour les écrits aristotéliens nous ne distinguons pas les cas où Averroès aurait plutôt en vue quelque paraphrase ou commentaire fait par lui-même sur ces écrits (par exemple, p. 508,11).

N.B. 3° Les Titres des *Maqâlât* du *Grand Commentaire* sont écrits presque intégralement, une première fois, dans le *Registre des Textus*, parce qu'il serait impossible d'y démêler toujours, à coup sûr, les éléments ajoutés par AVERROËS.

T c. — NOMS PROPRES DIVERS T  
(en Astronomie, Géographie, etc. — Voir aussi l'Index D).

اينينا 515,13 ; 692,15.	زحل 1669,1.	
اطروا 567,11 ; 568,1.	الزهرة 1665,11.	10
اطليطس 650,7*.	الشعري 722,5.	
[اينينا] 515,13 <sup>14</sup> ; 692,15 <sup>15</sup> .	عطارد 278,4 ; 278,4 ; 1665,11.	
5 بوثيا 568,2.	المشتري 1669,1.	
ترقولى 656,11*.	ميديا 568,1.	
ديونوس 656,11*.	ناميا 568,2.	15
8 ديونوسيا 656,12*.		

— 744<sup>[1028-10]</sup> ح. 1022<sup>[1045-10]</sup> ط. 1103<sup>[1045 b, 10]</sup> ى 1235<sup>[1052-15, 1041]</sup> ل. 1393<sup>[1050-18, 70-4]</sup> —

C c. — NOMS PROPRES DIVERS C  
(en Astronomie, Géographie, etc. — Voir aussi l'Index D).

الاندلس 1675,8.	حرب صفين 571,8.	
انطاليا 63,14 (cf. E,s,v.).	ديونونيس 661,13 l.	11
[ايطاليا] 63,14 <sup>5</sup> (cf. E,s,v.).	زحل 1647,16 ; 1649,9 ; 1671,4 ; 1676,2.	
[اينينا] 515,13 <sup>14</sup> ; 692,15 <sup>15</sup> .	الزهرة, زهرة : cf. 1577,5 <sup>17</sup> et 1577,8 <sup>18,22</sup> .	
5 بلاد الافرنج 63,14.	الشعري 724,12.	
ترغيا 661,13 l.	حرب صفين. Voir صفين.	15
هذه الجزيرة التي هي جزيرة الاندلس 1675,8.	عطارد 284,15 ; 284,16 ; 1679,10.	
الجوزهر 1664,10.	المشتري 1671,4.	
9 حرب الجمل 571,7.	النيل 496,13.	18



<p><b>T</b> بعضهم 1419,7.          بعضهم...و...بعضهم...و...بعضهم...و...بعضهم 154          ...و...بعضهم...و...بعضهم... 506,10-12.          ومنهم من...ومنهم من...ومنهم من 71,17-72,1.</p>	<p>ي          [1456,5<sup>1</sup>]; 1456,7<sup>1</sup>.          يحيى بن عدي          اليوناني . Voir B, s.v.          158          اليونانيون 158,3.</p>	<p><b>T</b></p>
<p>— ا = p. 3 [993<sup>20</sup>]. ا 55 [987<sup>10</sup>]. ب 165 [993<sup>24</sup>]. ج 296 [1003<sup>11</sup>]. د 473 [1011<sup>304</sup>]. هـ 697 [1020<sup>30</sup>]. —</p>		
<p><b>C</b> م (عند) 869,10 ; 1051,16 ; 1129,15.          ي          244 يحيى النحوي 1628,10.          1498,5. يحيى النحوي النصراني          1463,3. يحيى بن عدي</p>	<p>ي          في أشعارم [اليونانيين]. Cf. 557,15. اليونانيين          797,1 ; — et لسانم 956,15 ; 1173,4 :          — et cf. le n° 243.          اليوناني : voir l'Index B, s.v.          249          اليونانية (في لسان) 1193,16.</p>	<p><b>C</b></p>

<p>T T مدف (ex.) 928,8. — Voir D et E. 142 المحققون للاقوابل 116,14. ملاقي 1319,8<sup>هـ</sup>. ملاون 993,5<sup>هـ</sup>; 1319,8. 247,2. Cf. le n° 139. 146 بعض من تكلم في الامور الطبيعية Cf. le n° 140.</p>	<p>1416,8. من كان منهم الان المنظفون 173,1; 325,6; 325,8; 325,11. ن 204,1; 757,2. غن 204,3; 204,7; 204,9; 278,6. هـ 63,2; 1364,9. المرقلين 556,3; 1190,11; 1190,12. هـ</p>	<p>T 149 152</p>
---	--	--------------------------

— 744 [1028410] ح. 1022 [104223] ط. 1103 [1045227] ي. 1235 [1062415\_200414] ل. 1393 [1000418\_20044] —

<p>G 886,3; 1498,4; المتكلمون من اهل ملتنا 1503,14. 210 المتكلمين من اهل المال الثالث الموجودة اليوم 1503,11. [...] المتنبي 1417,4; 1418,14. المحدثون 296,1<sup>ا</sup>; 473,1<sup>ب</sup>. ... على سيدنا محمد 3,1<sup>ا</sup>. ... على سيدنا محمد وعلى آله 1022,1<sup>ب</sup>. ... على سيدنا محمد وعلى اهله 55,1<sup>ا</sup>. ... على محمد 1235,1<sup>ب</sup>. ... على محمد وآله 165,1<sup>ب</sup>; 696,11<sup>ب</sup>; ... على محمد وعلى آله 697,1<sup>ب</sup>; 744,1<sup>ب</sup>. المشاهير (نيقلاوش) 843,10; 1653,1. 220 المشاهير 1489,1; 1628,10. [...] المعتم الاوّل 561,8; 1043,3; 1393,4; المتسرون 1489,2. من تقدمنا 1585,14. 10,7; 1397,15; من تقدمه [ارسطاطاليس] 1405,1-2; 1662,9.</p>	<p>1730,14<sup>ا</sup>; 1730, G 16<sup>ا</sup>. 227 من جاء بدم [ارسطاطاليس] ومن كان قبله 1662,14. 7,7; 1662,13. من كان قبله [ارسطاطاليس] المنجمون 1213,8; 1656,9; 1675,5. 664,2; 1215,7. المهندسون ن 340,3. الناظرين في العلم الطبيعي 651,9<sup>ا</sup>. عندنا 159,7. [التحويين من اهل زمانه [زمان ارسطو] 1405,9. غن 1498,5; 1620,4; 1623,11. 235 التصري [55,5]. نظيف بن أيمن [نيقلاش] 844,6<sup>ا</sup>. 1405,7. نيقلاوس دمشقي 168,5; 476,3; 844,6; 845,1; 850, 1; (en 844-850 il est sous-entendu après les verbes قال, يريد, etc.). 843,10; 1653,1. 240 هـ 66,6; 69,3; 1372,3. المرقلين 563,6; 563,7; 1193,3; 1193,9. هـ</p>	<p>G 230 235 240</p>
---	---	----------------------------------

<p><b>T</b> قلبش 896,2<sup>43</sup>.</p> <p>127 قلباس (ex.) 120,10 ; 131,16<sup>1</sup> ; 133,6<sup>2</sup> ; 1374,3 ; 1374,4 ; 1466,5. — Cf. قلباس , قلباس , etc.</p> <p>قلباس (ex.) 632,1 ; 865,2 ; 866,2 ; 896,2<sup>43</sup> ; 1466,3.</p> <p>قلبش 810,6 ; 810,7 ; 896,2.</p> <p>130 قوم 55,6 ; 117,4 ; 124,8.</p> <p>قبولس 1542,1.</p> <p>قبولمس 1668,10.</p> <p style="text-align: center;">ك</p> <p>133 [كسانقراطس] 421,7*.</p>	<p style="text-align: center;">ل</p> <p>لوبس 1564,6 ; 1564,3 ; 1575,8 ; [1575,4<sup>5</sup>].</p> <p>لوبس 1564,6<sup>38</sup> ; 1564,3<sup>22</sup> ; 1575,8<sup>10</sup>. 135</p> <p>لوبس 1575,4.</p> <p style="text-align: center;">م</p> <p>بعض المتكلمين 341,2.</p> <p>جميع المتكلمين 330,10.</p> <p>المتكلمون في الالهيات 1563,9. — Voir les n<sup>os</sup> 24 et 145.</p> <p>المتكلمون في الطبييات 101,11 ; 1564,1. 140</p> <p>— Voir les n<sup>os</sup> 25, 100 sq. et 146.</p>	<p style="text-align: right;"><b>T</b></p>
--	--	--

— ا = p. 3 [903422]. ب = 165 [903424]. ج = 296 [1003421]. د = 473 [1012334]. ه = 697 [902533]. —

<p><b>G</b> قلبس (ex.) 901,18 L ; 1686,2.</p> <p>182 قلبش (ex.) 867,3 L ; 867,5.</p> <p>قولودلعلس 489,7<sup>42</sup>.</p> <p>قوم [voir la note de la p. (14)] 56, 11 ; 69,3 ; 215,16 ; 279,5 ; 521, 6 ; 566,1 ; 566,9 ; 604,7 ; 665,9 ; 763,11 ; 994,17 ; 1041,4 ; 1041,5 ; 1459,8 ; 1472,13 ; 1535,1 ; 1570, 13 ; 1707,6 ; 1715,2 ; 1715,5 ; 1715,10.</p> <p>185 القوم 253,13 ; 885,17 ; 886,2.</p> <p>قوما هولاء القوم 104,11 ; 1663,8.</p> <p>قوما في زماننا 521,4.</p> <p>قوم من الناس 202,13.</p> <p>قبولمس 1671,2 ; [1677,4].</p> <p style="text-align: center;">ك</p> <p>190 [كسانقراطس] 424,7*.</p> <p>الكلدانيين 1688,4 ; 1688,12 ; 1693,11.</p> <p>[..] الكندي</p>	<p style="text-align: center;">ل</p> <p>لوبس 1572,6 ; 1572,7 ; 1577,4. 193</p> <p>لوبس 1572,6<sup>20</sup> ; 1572,7<sup>27</sup> ; 1577,4<sup>16</sup>.</p> <p style="text-align: center;">م</p> <p>ماليس 760,5. 195</p> <p>مان 1184,5.</p> <p>[ماني] 1184,5<sup>20</sup>.</p> <p>المبتلون للعلم 69,18.</p> <p>المتأخرون 1648,4.</p> <p>200 المتأخرين من المتفلسفين على فلسفة ارسطاطاليس 882,6.</p> <p>بعض المترجمين 557,6 ; 557,13 ; 557,19.</p> <p>المتفلسفين ... : voir le n<sup>o</sup> 200.</p> <p>المتقدمون 162,6 ; 300,6 ; 1583,14.</p> <p>المتكلمون في الالهيات 1570,1.</p> <p>المتكلمين في الطبيعة 103,19. 205</p> <p>بعض المتكلمين في الطبيعة 1570,1.</p> <p>بعض المتكلمين في العلوم النظرية 342,9.</p> <p>المتكلمين من الاشعرية 313,8.</p>	<p style="text-align: right;"><b>G</b></p>
--	---	--

T

T فيثاغوريين 101,10.  
116 الفيثاغوريون 58,5 ; 65,11 ; 70,9 ; 72,3 ;  
111,4 ; 261,2.

ق

القائلون بالانواع 117,2.  
القائلون ب... *Voit les n° 46 sq.*  
119 قاليب 1374,3<sup>18</sup>.

القدماء 1414,5 ; 1414,3 ; 1416,11 ; T  
1687,2.

الفلاسفة القدماء 277,4-5. 121

من الفلاسفة 277,5<sup>23</sup>.

قراطس 63,1<sup>5</sup> ; 421,11<sup>\*20</sup>.

قرقاليس 516,3.

قاليب (ex.) 131,16 ; 133,6. 125

— 744<sup>[80,28,10]</sup> ز ح 1022<sup>[101,28,2]</sup> ط 1103<sup>[102,5,27]</sup> سى 1235<sup>[103,25,30,14]</sup> ل 1393<sup>[100,18,70,14]</sup> —

114

G 13 ; 1270,2 ; 1601,3.  
160 الفيثاغوريون 58,11 ; 59,1 ; 60,16 ; 63,  
13 ; 67,17 ; 71,7 ; 73,10 ; 73,10 ;  
73,12 ; 74,4 ; 103,11 ; 111,12 ;  
181,16 ; 265,13 ; 266,2 ; 266,4 ;  
266,5 ; 1427,13.

[ فيغورس ] 253,14<sup>27</sup>.

ق

القائلين بخواهر مفارقة 1641,12.  
القائلون بالصور 126,5 ; 151,13 ; 153,10 ;  
206,16 ; [829,16] ; 830,2 ; [832,2] ;  
832,6 ; 929,11 ; 1003,14 ; 1005,8 ;  
1005,12 ; 1391,16 ; 1566,11 ; 1596,  
5 ; 1641,5.

بعض القائلين بالصور 925,3.

165 القائلين بالصور والاعداد 763,5.

القائلين بالاعداد 142,14.

القائلين بالاعداد الصورية 1642,5 ; 1642,7.

القائلين بالمثل [987,6] ; 994,2.

القدماء 33,7 ; 56,3 ; 68,4 ; 73,1 ; 73,19 ;

79,5 ; 80,10 ; 82,5 ; 98,6 ; 100,19 ;

104,2 ; 105,2 ; 142,2 ; 142,13 ;

151,11 ; 160,10-16 ; 255,16 ; 260,

7 ; 267,7 ; 271,14 ; 272,3 ; 306,1 ;

408,13 ; 425,15<sup>\*</sup> ; 511,11 ; 745,5 ; G

750,7 ; 758,10 ; 758,10 ; 759,8 ;

761,6 ; 766,7 ; 769,1 ; 778,15 ;

779,4 ; 801,1 ; 803,12 ; 1021,5 ;

1035,14 ; 1041,6 ; 1062,2 ; 1101,

1 ; 1270,8<sup>\*</sup> ; 1396,1 ; 1397,16 ;

1416,2 ; 1416,5 ; 1417,2 ; 1418,

12 ; 1443,7 ; 1446,8 ; 1450,7 ;

1450,13 ; 1453,9 ; 1468,12 ; 1572,

15 ; 1624,14 ; 1641,5 ; 1647,15 ;

1659,6 ; 1663,4 ; 1667,6 ; 1690,1 ;

1690,5 ; 1717,4 ; 1721,15 ; 1726,

10 ; 1727,1.

الاول القدماء 180,5. 170

الاول من الطبيعيين 55,10.

القدماء بعد ارسطو 1664,8.

القدماء المشائين 1489,1.

القدماء من الطبيعيين 182,3.

بعض القدماء 286,5 ; 1100,10 ; 1246,1. 175

الجميع من القدماء 1558,7.

كثير من القدماء 1000,11 ; 1441,1.

قزح 496,9 ; 496,11.

[قلاون] 996,5<sup>27</sup>.

قاليب (ex.) 132,13. 180

T	ش	غ	T
99	الشعراء 650,7*.	غاريقون ( <i>cf. E, s. v.</i> ) 1124,9.	106
	ط	ف	
	الطبيعيون 102,1; 149,6; 336,15; 1197,5. - Voir les n <sup>os</sup> 25,140 et 146.	فرادا 679,4.	
	بعض الطبيعيين 336,12.	فروس 9,3 <sup>7</sup> .	
	كثير من الطبيعيين 347,3.	الفلافة : <i>cf. les n<sup>os</sup></i> 121-122.	
	طاوس 9,2; 9,3; 9,2; 9,3.	فلاون (ex.) 993,5.	110
	طيحوثاوش 9,2 <sup>4</sup> ; 9,3 <sup>8</sup> .	فليس [1466,5 <sup>14</sup> ]; 1542,1.	
	ع	فولوقطس 489,7; 489,8.	
105	عاريقون 1124,9 <sup>9</sup> .	فيتاغورس 1268,7.	
		فيتاغورش 174,9; 923,13; 1624,7.	114

— a 697[102ab5]. — د. 473[1011ba4]. ج. 296[1003a11]. ب. 165[005a24]. ا. 55[087a6]. — ا. 3[033a29].

C	ش	غ	C
139	الشاعر 518,15; 518,16.	549,18; 550,9; 640,6; 812,1;	
	الشعراء عندم (اليونانيين)	812,6; 824,12; 1322,5; 1322,7;	
	ص	1323,5; 1371,4; 1380,4; 1477,	
	الصائبة 1634,1.	10; 1544,2; 1545,8; 1546,9;	
	ط	1684,8.	
	الطبيعيون 55,10; 58,11; 58,13; 59,5;	غ	
	59,10; 63,10; 64,8; 103,12; 182,	[...] الغزالي 149	
	3; 266,12; 1398,3; 1730,7*.	ف	
	الطبيعيون الاول 64,1.	أبو نصر . Voir الفارابي	
	ع	فرسطس 1489,1 <sup>29</sup> .	
	العرب 364,5; 364,8; 508,17; 557,7;	فرمس 495,13 <sup>30</sup> .	
	557,11; 557,15; 557,16; 558,2;	الفلافة 281,17 L.	153
	558,4; 558,13; 558,15; 805,3; —	فُلان 64,10 L; 425,13* L; 493,8 L;	
	<i>cf.</i> عندنا 651,9* ; 1173,5.	494,2 L; 494,6; 633,17; 633,17;	
145	لسان العرب [ = لسان العرب ] 587,10; 634,2;	661,14 (3 fois); 689,3; 690,10 L.	
	681,4; 957,10; 1173,8; 1322,4.	فلان اي رجل مشهور عندم 1051,16.	155
	عربي (شكل اسم) 557,5.	[ فليس ] 812,6 <sup>14</sup> .	
	بالعربية 54,3; 54,4.	فليشا 812,6. — 934,4.	
148	عمرو (ex.) 123,15; 493,10; 493,14;	فولس 495,13 <sup>38</sup> .	
		فيتاغورش 63,8; 102,10; 926,6; 1269,	

<p><b>T</b> ذنون 263,11.                  ر                  88 رومية, رومي - Voir B, s.v.                  ز                  [زين] 263,11<sup>82</sup>.                  س                  90 السفطانيين 325,7; 1182,6. - Cf. le n° 97.                  السفطانيين (= n° 90, 97) 325,11.                  سقراط 63,3.                  سقراط (ex.) 126,17; 126,17; 127,1;</p>	<p>131,16; 324,6; 324,6; 376,10; <b>T</b>                  376,13; 376,14; 377,2; 555,11;                  555,12; 831,11; 831,11; 866,2;                  928,8; 967,10; 1466,5; 1683,8.                  94 سقراط الحديث                  سقراطس (ex.) 865,2; 904,5; 940,3.                  سقراطس (ex.) 292,14; 292,15; 685,3;                  685,3; 993,5; 1319,8; 1466,3.                  السوفطانيين 184,6; 831,10. Cf. n° 90-91.                  [سوفوقاليس] 516,3<sup>83</sup>. 98</p>
---	---

— 1393 [100218, 2044] ل. 1235 [100215, 2014] ي. 1103 [1043b27] ط. 1022 [1042a3] ح. 744 [102810] ز —

<p><b>C</b> 10*; 1445,10; 1445,15; 1446,1;                  1446,3; 1446,4; 1450,18; 1572,6.                  - Cf. le n° 122.                  سقراطس 972,8<sup>84</sup>; 972,9<sup>85</sup>.                  ر                  125 رجلاً... من القدماء هذا الرجل. Voir E, s.v.                  [الواقيون]                  رومية, رومي: voir l'Index B.                  ز                  زين 272,6 L; 273,11 L; 274,1.                  130 زين 272,6<sup>86</sup>.                  زيد (ex.) 123,14; 493,10; 494,13;                  549,17; 550,9; 550,11; 557,8;                  558,16; 558,18; 559,6; 559,7;                  560,6; 560,7; 560,8; 560,9; 560,                  10; 561,1; 635,2; 640,6; 651,8*;                  686,9; 732,11; 811,18; 812,6;                  824,10; 824,10; 824,12; 868,10;                  902,2; 1288,7; 1322,5; 1322,6;                  1323,5; 1371,3; 1379,15; 1380,4;</p>	<p>1477,10; 1544,2; 1545,8; 1546, <b>C</b>                  9; 1684,8.                  زين 272,6<sup>87</sup>.                  س                  السفطانيين 298,1; 328,19; 835,17 L; 133                  835,18; 836,7; 837,4; 1126,7;                  1184,5. - Cf. le n° 138.                  سقراط 65,1; 161,3; 161,4.                  سقراط (يعني به أفلاطون) 930,3;                  930,9;                  930,14.                  سقراط (ex.) 128,6; 128,9; 128,9;                  132,12; 132,13; 294,3; 294,7;                  326,5; 378,13; 378,14; 378,14;                  378,16; 379,1; 379,4; 379,8;                  380,2; 380,5; 560,17; 561,4;                  688,13 L; 688,13 L; 688,14; 688,                  14; 867,3 L; 867,5; 911,16; 941,                  8 L; 996,4; 1686,2.                  سقراطس (ex.) 294,4 L; 294,6; 912,1. 137                  السوفطانيون 176,4; 407,15; 423,9*.                  - Cf. le n° 133.</p>
--	---

<p><b>T</b> بندقليس 1575,3.  بنوسوس 1190,11<sup>10</sup>.  بوسوس 1190,11.  بولوقيطس 488,10 ; 488,11 ; 489,1.  ت  بعض التعاليمين 1657,12.  ح  حروسس 757,15<sup>21</sup> (cf. le n° 82).  حرويسس 9.3.  80</p>	<p>خ  [خروسيس] 757,15<sup>21</sup>.  خرويسس 757,15.  د  ديمقراطيس 63,1 (cf. E, s. v.) ; 1443,3.  ذ  ديمقراطس 970,12.  ديمقراطيس 413,1 ; 413,4 ; 1443,4.  ذى مفرطيس 404,9 ; 1033,6.  80</p>	<p><b>T</b>  81</p>
---	--	-------------------------

— 1 = p. 3 [903<sup>21</sup>]. 155 [987<sup>26</sup>]. 165 [905<sup>21</sup>]. ج 296 [1003<sup>21</sup>]. د 473 [1011<sup>104</sup>]. هـ 697 [1025<sup>10</sup>]. —

<p><b>C</b> بطلميوس (cf. E, s. v.) 1021,6<sup>11</sup> ; 1657,1 ;  1657,2 ; 1659,6 ; 1661,15 ; 1662,  10 ; 1662,12 ; 1663,3 ; 1663,6 ;  1663,16 ; 1664,10 ; 1667,9 ; 1680,  1 ; 1680,5.  بكر 101 (ex.) 1380,5.  بني اسرائيل 1653,7.  بوسوس 1193,3.  ت  تافرسطس 1489,1.  تامسطيوس 105 882,19 ; 1021,6 ; 1078,5 ;  1393,6 ; 1394,1 ; 1413,10 ; 1413,  15 ; 1413,16 ; 1436,8 ; 1465,2 ;  1489,2 ; 1492,3 ; 1497,3 ; 1498,19 ;  1502,6 ; 1511,4 ; 1530,2 ; 1635,4 ;  1636,14 ; 1663,9 ; 1706,11. — Voir  le n° 111.  الحدث من التعاليمين 1656,8.  التعاليمون في زمانه [ارسطاطاليس] 1660,5.  التعاليمون في زماننا 1661,1.  التعاليمون من اهل هذه الجزيرة 1675,7.  بعض تلامذة افلاطون 110 1427,13.</p>	<p>ث  تامسطيوس (cf. 105) 1021,6<sup>11</sup> ; 1410,4. 111  ج  جالينوس 884,9 ; 1361,11 ; 1361,13.  الجدليون 329,3 ; 444,4.  ح  الحدث من التعاليمين 1656,8. 114  الحكيم 168,5 ; 844,16 ; 1411,2 ; 1412,3 ;  1436,10 ; 1474,7 ; 1485,3 ; 1489,  10 ; 1495,1 ; 1613, n. a.  الحكام 65,1.  المحققين من الحكماء 117,7.  خ  خالد (ex.) 824,12 ; 1371,4 ; 1380,5.  خرويسس 765,4.  د  ديوس 1586,9. 120  ذ  ذيين 275,3.  ديمقراطس 972,7 ; 972,9 ; 1036,1 ; 1036,  4 ; 1038,2 ; 1039,14.  ديمقراطيس 63,10 ; 64,1 ; 409,6 ; 417,</p>	<p><b>C</b>  111  114</p>
--	---	-----------------------------------

T  
46

T 756,15 ; 757,13 ; 1023,7.  
53 [الانطاليين] 56,15<sup>1</sup> ; 63,1<sup>3</sup> (cf. E).  
انطيانس 685,4.  
انطيانس 1060,11.  
انقسندروس 1443,3.  
انكساغورس 1443,2 ; 1575,6.  
50 انكساغورس 93,12 ; 124,8 ; 381,9 ; 404,  
8 ; 413,9\* ; 460,10 ; 1336,3 ; 1443,  
1 ; 1575,6<sup>4</sup> ; 1575,3 ; 1723,6.  
انكسميدروس 1443 2.  
60 اهل النظر 160,5.  
الاوائل 75,14<sup>13</sup>.  
اودكس 1658,4 ; 1669,1.

اودكس 1658,4<sup>6</sup>. T  
اوساوس 1542,1.  
اوطوكس 124,8. 65  
اوطيموس 184,7<sup>16</sup>.  
اوميرش 413,10\* ; 1089,9.  
اوينيس 516,2<sup>12</sup>.  
[ ابروقليس ] 346,7<sup>4</sup> ; 421,11<sup>19</sup> ; 422,  
1\*<sup>12</sup> ; 460,9<sup>2</sup> ; 460,16<sup>9</sup>.  
70 [الايطاليين] 56,15<sup>1</sup> ; 63,1<sup>3</sup>.  
اينوس 679,1 ; 679,2.  
ب  
بالناس 1374,3<sup>18</sup> ; 1374,4<sup>20</sup>.  
برمنيدس 262 11 ; 413,6.

— 744<sup>[1028-10]</sup> ح. 1022<sup>[1012-13]</sup> ط. 110<sup>[1013 b, 7]</sup> . 1235<sup>[1002-15, 20-14]</sup> . 1393<sup>[1000-18, 7-64]</sup> —

G

G 221,11. الناس المتقدمين  
75 انطالس 653,10\*.  
انطليس 653,10<sup>14</sup>.  
انكساغورس 1450,12 ; 1451,6.  
انكساغورس (= n° 77) 58,2 ; 63,10 ;  
64,1 ; 94,17 ; 95,3 ; 95,15 ; 384,3 ;  
384,10 ; 385,3 ; 409,2 ; 464,1 ;  
760,13 ; 1441,5 ; 1444,6 ; 1571,8 ;  
1571,13 ; 1577,1 ; 1723,11 ; 1721,  
10 ; 1727,3.  
محمد . Voir . أهل  
80 اهل الابداع والاختراع 1497,14-15.  
اهل الابداع والاختراع 1498,1.  
اهل اطالنا 63,13.  
1675,7. أهل هذه الجزيرة [جزيرة الاندلس]  
1688,2. اهل دهره [ارسطاطاليس]  
85 اهل زماننا 1135,15 ; 1652,5.  
اهل زمانه [ابن سينا] 47,2.

159,7. أهل زمانه [ارسطاطاليس] G  
1497,14 ; 1497,15. 88  
اهل الكمون  
886,3 ; 1126,13 ; 1498,4 ;  
1503,14 ; 1620,7.  
90 اهل ملة النصرى 1498,4-5.  
1503,11. أهل الملل الثلث الموجودة اليوم  
1322,4. اهل النحو في لسانا  
46,16. الأوائل  
1660,7 ; 1666,2 ; 1671,3 ;  
1671,4 ; 1671,5 ; 1671,8 ; 1677,1 ;  
1677,2 ; 1677,4.  
95 اوقلديس 64,7.  
اوميرش 1092,3.  
اوميرش الشاعر 419,9\* ; 419,14\*.  
ب  
بالاون 1321,8 1.  
برمنيدس 68,6 ; 267,8 ; 271,9 ; 271,16 ; 99  
272,2 ; 760,4.



- T** 1268,7; 1480,1; 1564,6; 1564,3;  
1574,4; 1574,1.  
[أفيخرموس] 421,7<sup>2</sup>.  
35 أفيقودس 247,2.  
الاقدمون 1416,3.  
الاقدمين جدا 1687,2.  
[أقطر] 413,11<sup>\*</sup>.  
أقيلوس 1542,2.  
40 الغفرون, الغفرون 1097,4<sup>1</sup>.  
الغفون 1097,4.  
الذين قالوا بالصور 1562,6. *Voir les n°*  
19, 44 *et* 46.  
الذين هم الان 1416 1.  
44 الذين وضعوا الصور 1480,9. *Voir le n°* 42.
- 56,16. الذين يعملون العمل ثنتين **T**  
الذين يقولون بالصور 923,8; 1003,2. — 46  
*Voir les n°* 19, 42, 44.  
الذين يقولون بالمثل 1640,1; 1640,4<sup>15</sup>.  
البنوس 679,1; 679,2.  
انبذقليس 1575,6.  
اناس 1419,5. 50  
بعض الناس\* 264,4; 346,7; 460,3; 564,1-  
2; 757,11; 758,4; 798,12; 822,  
10; 830,4; 865,4; 923,4; 971,1;  
979,7; 1007,1; 1023,4; 1026,1;  
1063,16; 1064,10; 1089,11; 1336,  
6; 1385,6; 1419,4; 1466,1.  
من الناس\* من ... 261,1; 347,1; 347,5;

— 1 = p. 3 [1003120]. 155 [100726]. 165 [1005421]. ج 296 [1003111]. د 473 [1011301]. هـ 697 [1025121]. —

- G** 721,1; 769,3; 823,15; 829,13;  
838,9; 838,10; 881,10; 886,2;  
930,3; 1140,6; 1270,2; (1403,3);  
1403,5; 1417,5; 1417,10; 1417,  
16; 1427,11; 1427,12; 1427,12;  
1427,13; 1481,4; 1482,13; 1491,  
7; 1494,5; 1497,5; 1503,3; 1571,  
4; 1572,6; 1572,8; 1573,1; 1574,  
7; 1574,9; 1653,4; 1731,7<sup>\*</sup>. —  
الصور الافلاطونية 1403,3.  
59 افلاطون (ex.) 912,1; 996,4; 1686,2.  
أفيقورس 253,14.  
الاقدمين جدا 1688,7.  
62 الاقدمين من الطبيعيين
- 1398,3; 1570,3. الإلهيين **G**  
الذين جعلوا المبادئ اثنتان 72,10.  
الذين قالوا ان الجواهر ثلثة 65  
الذين قالوا ان مبادئ الموجودات هي الصور  
والاعداد 1395,2.  
الذين يقولون بالصور 1003,15.  
جميع الامم 112,1.  
الاسوس 679,2<sup>11</sup>.  
انباذقليس 1577,2. 70  
الاندلسي (ابن معاذ التتاليحي) 665,11.  
الناس\* 1026,8; 1659,12; 1663,5; 1663,7.  
بعض الناس\* 275,4; 464,9; 566,7; 763,  
8; 867,13; 1027,9; 1065,1; 1092,  
16; 1287,10; 1721,3.

(\*) Les mots *الناس* و*قوم* désignent parfois implicitement, d'après le contexte, des spécialistes : en Philosophie, en Mathématiques, etc.

T

T اسلوس 1624,7.

11

16 اسبودس 86,12 ; 247,2<sup>b</sup>.اصحاب ابطناس 1060,11<sup>a</sup>.

اصحاب انطيناس 1060,11.

14

اصحاب الصور 1562,2. — Voir les n<sup>os</sup>  
42 et 44.

—

20 اصحاب العدد 336,12.

اصحاب العلم الطبيعي 261,4 ; 1268,9.

C

اصحاب فيثاغورث 174,9 ; 923,13 ; 1624,

7. — اصحاب فيثاغورث — 7.

اصحاب هذا القول [قول افروطاغورث]

381,7.

اصحاب الكلام الالهي 1563,6 ; 1728,10\*. T

اصحاب الكلام الطبيعي 1564,1 ; 1728,11\*. 25

اصحاب المساحة 336,11.

بعض اصحابنا 413,8.

افراطاغورث 1125,7.

افراطاغورث 211,1 ; 1263,7.

افراطوغورث 211,1<sup>25</sup>.

30

افروطاغورث 381,7 ; 403,8.

س. ز. افرونيس.

افلاطون 62 16 ; [65,6] ; 65,12 ; 75,7 ;

111,2 ; 143,9 ; 174,9 ; 261,2 ; 431,

1\* ; 569,12 ; 716,1 ; 757,14 ; 1268,

— [1009<sup>a</sup>18, 704<sup>a</sup>] ل 1393. [876<sup>a</sup>13, 300<sup>a</sup>14] س 1235. ط 1103 [100<sup>c</sup>b, 27]. ح 1022 [104<sup>a</sup>23]. ز 744 [10, 81<sup>a</sup>10] —

26

C 13 ; 1663,9 ; 1673,5 ; 1683,2.

الاشعرية 46,15 ; 47,3 ; 313,8.

32 الاشعرية من اهل ملتنا.

1126,13. الاشعريون من اهل ملتنا

اصحاب الاضطراب 257,14.

35 اصحاب الاعداد 63,8 ; 63,12 ; 269,2.

اصحاب الجزء الذي لا يتجزى 71,8.

اصحاب الشرائع 56,1.

اصحاب الصور 288,15 ; 828,3.

اصحاب الصور التعليمية 767,5.

40 اصحاب الصور والاعداد 73,9.

اصحاب علم احكام النجوم 1689,3.

اصحاب العلم الطبيعي 64,10-11 ; 266,1 ;

266,3 ; 266,7 ; 1270,3 ; 1270,6\* ;

1270,9\*.

اصحاب علم العدد 339,19.

اصحاب علم الهندسة 339,18.

اصحاب فيثاغورث 926,6 ; 1269,13 ;

1270,2.

اصحاب الكلام الالاهي 1730,10\*. C

اصحاب الكلام الطبيعي 1730,10\*. 47

اصحاب المثل 127,11.

[...] اصحاب المظلة

اصحاب الهيئة 1662,10. 50

اصحاب الهيولى 257,10.

افراطاغورث 382,16 ; 383,2 ; 383,5 ;

384,2 ; 384,5 ; 385,7 ; 1264,14.

افراطاغورث السوفسطاني 214,4.

افراطوروس 1129,1 L.

[...] الافروديسي 55

افروطاغورث 404,12.

الافرنج 63,14.

افلاطون 20,16 ; 63,8 ; 63,11 ; 63,12 ;

64,2 ; 64,4 ; 66,10 ; 68,2 ; 68,10 ;

77,7 ; 111,6 ; 130,3 ; 130,5 ; 132,

4 ; 143,14 ; 145,8 ; 161,3 ; 181,18 ;

237,4 ; 265,13 ; 266,2 ; 266,6 ;

294,16 ; 411,18 ; 433,9\* ; 719,16 ;

<b>T</b> 516,2. ادنيس	[ارسطيفوس] 184,7 <sup>18</sup> .	<b>T</b>
8 ارسطاطاليس (150 fois), ارسطو (177 fois), ارسطوطاليس (12 fois) dans les sous-titres : voir p. 1738, n. 3.	ارسطوطاس 1045,7.	11
[ارسطيفوس] 184,7 <sup>18</sup> .	اسيوسيس 1624,7 <sup>2</sup> .	
	اسطات 3,1 ; 49,1 <sup>1</sup> (cf. 50,1).	
	الاسكندر [1615,2 <sup>12</sup> ; 1640,4 <sup>10</sup> , n. *]. 14	

— 1 = p. 3 [903<sup>20</sup>]. 155 [987<sup>10</sup>]. ب 165 [900<sup>21</sup>]. ج 296 [1003<sup>21</sup>]. د 473 [1012<sup>21</sup>]. ه 697 [1023<sup>10</sup>]. —

<b>C</b> ابن سينأ (= n° 15) : voir E, f, v.	15 ; 1501,17 ; 1503,4 ; 1545,12 ; C
17 ابن الصانع : voir le n° 20.	1557,14 ; 1559,5 ; 1613,4 ; 1625,
[...] ابن طفيل	9 ; 1631,1 ; 1631,15 ; 1632,18 ;
ابن معاذ التعاليسي الاندلسي 665,11.	1634,7 ; 1637,6 ; 1638,6 ; 1648,2 ;
20 ابو بكر بن الصانع 1230,8.	1648,7 ; 1663,8 ; 1664,8 ; 1707,
[...] ابو حامد	4 ; 1715,1.
ابو نصر 886,1 ; 1498,6 ; 1499,1.	— Le nom est sous-entendu ou rem-
[...] اخوان الصفا	placé par un pronom à chaque page,
ارسطاطاليس 150,17 ; 850,16 ; 882,7 ;	notamment après قال , يريد , etc.
884,16 ; 1405,5 ; 1458,12 ; 1494,	— Voir l'Index B.
6 ; 1612,8 ; 1662,9 ; 1662,12.	
25 ارسطو [7] ; 10,7 ; 20,17 ; 22,8 ; 48,5 ;	ارسطوا (= n° 25) 1043,8 <sup>12</sup> ; 1397,3. 26
48,10 ; 53,15 ; 167,2 ; 167,15 ;	اسحق 50,6.
168,7 ; 272,2 ; 297,8 ; 477,7 ; 512,	بنى اسرائيل . Voir اسرائيل
14 ; 653,4* ; 780,7 ; 846,13 ; 846,	[165,6 <sup>1</sup> ].
15 ; 850,16 ; 881,10 ; 883,7 ; 883,	الاسكندر 98,7 ; 883,7 ; 1021,6 ; 1393. 30
15 ; 884,3 ; 884,13 ; 885,16 ; 885,	4 ; 1393,6 ; 1393,8 ; 1394,3 ; 1395,
18 ; 886,11 ; 942,4 ; 964,2 ; 978,	8 ; 1406,5 ; 1408...-1413 ; 1420...-
2 ; 1005,7 ; 1020,15 ; 1043,8 ;	1427 ; 1429-1436 ; 1439,9 ; 1442,
1405,11 ; 1405,12 ; 1408,12 ; 1409,	12 ; 1445,14 ; 1457-1464 ; 1467-
11 ; 1411,14 ; 1411,15* ; 1413,5 ;	1470 ; 1481-1485 ; 1487,4 ; 1488,
1417,8 ; 1446,3 ; 1460,13 ; 1460,	7 ; 1497,10 ; 1510-1515 ; 1519,8 ;
17 ; 1464,5 ; 1464,12 ; 1465,1 ;	1529,11 ; 1530,5 ; 1534,12 ; 1537,
1465,nn.b,c,d,e ; 1480,4 <sup>202</sup> ; 1488,	12 ; 1537,13 ; 1544,9 ; 1545,12 ;
14 ; 1497,6 ; 1499,3 ; 1499,8 ;	1554,9 ; 1557,7 ; 1567,8 ; 1571,7 ;
1499,16 ; 1501,3 ; 1501,8 ; 1501,	1578,10 ; 1588,6 ; 1590,9 ; 1590,
	12 ; 1601,1 ; 1605,6 ; 1619,4 ; 1623,

T b. — NOMS DE PERSONNES\*. T

Voir aussi les Index B et D.

<p>ا                  الاباء 1687,10 ; 1691,2.                  2 ابروقليطس 346,7 ; 421,11* ; 421,11* ;                  422,1* ; 460,9 ; 460,16.                  ابطاس 1060,11*.</p>	<p>ابنادقليس 1443,2.                  ابن دقليس 89,7 ; 161,12 ; [161,16] ; 5                  174,10 ; 218,8 ; 248,3 ; 248,3 ;                  249,4 ; 261,5 ; 413,3 ; 413,5 ; 506,                  14 ; 1443,3 ; 1720,7.                  ايس 685,11.</p>	6
--	--	---

— 744[102910]. ح 1022[104103]. ط 1103[1045127]. ي 1235[105215, 50111]. ل 1393[1000118, 7014]. —

C b. — NOMS DE PERSONNES\*. C

Voir aussi les Index B et D.

<p>ا                  الاباء 1694,1.                  آل . Voir محمد .                  آل ابن دقليس 63,10 ; 64,1.                  آل افراطغورش 385,7.                  5 آل انكساغورش 63,10 ; 64,1.                  آل ذيقراطيس 63,10 ; 64,1-2.                  آل فيشاغورش 63,8 ; 102,9-10 ; 105,3.                  ابراهيم 1634,5.                  ابرخس 1662,10.                  10 ابروقليطس 349,16 ; 425,5* ; 425,6* ;                  462,8 ; 463,10 ; 463,12 ; 464,15.                  ابنادقليس 1450,18.                  [...] ابن حزم                  ابندقليس 258,4 ; 258,10 ; 266,1 ; 1499,</p>	<p>7 ; 1577,10. — Voir les n°s 11,14                  et 70.                  ابن دقليس 17,13 ; 57,9 ; 58,3 ; 63,10 ;                  64,1 ; 90,10 ; 90,15 ; 91,13 ; 100,                  3 ; 162,8 ; 162,8 ; 162,14 ; 163,5 ;                  182,1 ; 221,16 ; 254,8 ; 254,12 ;                  254,17 ; 255,3 ; 255,9 ; 255,14 ;                  256,4 ; 257,19 ; 258,2 ; 267,1 ;                  418,11* ; 512,10 ; 760,14 ; 1444,                  14 ; 1722,3 ; 1723,2.                  ابن سينا 46,19 ; 47,11 ; 313,6 ; 315,4 ; 15                  508,9 ; 557,19 ; 559,1 ; 559,5-6 ;                  882,18 ; 886,1 ; 1267,15 ; 1279,                  12 ; 1282,8 ; 1423,18 ; 1426,12 ;                  1436,6 ; 1442,16 ; 1447,15 ; 1498,                  15 ; 1632,2. — Cf. E, s.v.</p>
---	--

\* Entendez au sens large : personnages historiques, écoles désignées par des appellations quelconques, individus nommés dans les exemples, etc.

<p><b>T</b> شىء ما الالهى [1615,2<sup>42</sup>8].          10 العقل ذلك الالهى 1614,4.          ذلك القول الالهى 1687,8.</p>	<p>248,5. الله تبرك وتعالى          248,12 ; 389,1. الله تعالى</p>	<p><b>T</b> 13</p>
--	--	------------------------

— 697[102b3]. — 473[1012b34]. د. 296[1003a21]. ح. 165[1005a14]. ب. 155[1007a6]. 3[1023a29]. —

<p><b>C</b> الجود الالهى 1607,9.          15 الاشياء الالهية 712,1 ; 712,3.          العقل الالهى 1697,8.          ذلك العقل الالهى 1618,6.          قوى...الالهية 1501,4.          المبادئ الالهية 884,14.          20 المهنة الالهية العقلية 1502,12.          الله 10,14 ; 63,14 ; 66,7 ; 255,18 ; 364,9 ;          472,10 ; 496,14 ; 1102,15 ; 1136,1 ;          1392,8<sup>2</sup> ; 1405,13 ; 1405,14 ; 1464,          5 ; 1571,5 ; 1607,3 ; 1607,4 ; 1607,          8 ; 1693,10 ; 1715,3.          الله تعالى 254,11 ; 255,15 ; 392,5.          باسم الله الرحمن الرحيم 3,1 ; 55,1 ; 165,1 ;          296,1 ; 473,1 ; 697,1 ; 744,1 ; 1022,          1 ; 1103,1 ; 1235,1 ; 1393,1.          24 صلى الله على... 3,1<sup>2</sup> ; 55,1<sup>1</sup> ; 165,1<sup>2</sup> ; 296,          1<sup>1</sup> ; 473,1<sup>1</sup> ; 696,11<sup>2</sup> ; 697,1<sup>2</sup> ; 744,          1<sup>2</sup> ; 1022,1<sup>2</sup> ; 1103,1<sup>2</sup> ; 1235,1<sup>2</sup> ;          1393,1<sup>1</sup>.</p>	<p>340,17. الله سبحانه <b>C</b>          255,12-13 1. الله عز وجل 26          [1480,5]. اللهم 3,1 ;          1652,14 ; 1708,1. الأول سبحانه          1653,4 ; 1653 6. البارئ          1620,5. ثلاثة الاله 30          الخالق 10,12 ; 884,10.          رب العالمين 1392,8<sup>2</sup>.          العزيز الكريم 625,5.          7,16. المبدأ الأول          627,4. المبدأ الأول سبحانه 35          هو [تعالى] 1694,4<sup>0</sup>.          364,9 ; 625,5. (قوله) تعالى          هو سبحانه 1708,10.          10,13. (ذاته) سبحانه          1708,4-5 ; 1708,8. 40          (قوله) سبحانه 1634,4.          واهب الصور . Voir C et D, s.v.          1020,13. واهب العقل والحكمة          1405,13 ; 1736,6*.</p>	<p><b>C</b> 26 30 35 40</p>
---	--	---

## [Textus]

T INDEX A. — NOMS PROPRES. T  
(a. Noms divins. — b. Noms de personnes. — c. Divers).

a. — NOMS DIVINS ET NOMS MYTHOLOGIQUES.  
Voir aussi les Index C et D.

747,3. الاله	[1615,2 <sup>42</sup> 12]. 4
20,4,8 ; 247,4 ; 247,4 ; 1687,3 ; الهة	[1615,2 <sup>42</sup> 8].
1687,8.	الالهة 2,48,9.
3 الاله 1614,6 ; 1615,1 ; 1615,2 ; 1615,	الالهى 1687,3.
[2 <sup>42</sup> 12].	جرم الالهى 1678,11. 8

— 744 [102810]. ح. 1022 [101203]. ط. 1103 [1015,27]. ى. 1235 [10524,15,20,11]. ل. 1393 [100915,7614] —

## [Commentaires]

C INDEX A. — NOMS PROPRES. C  
(a. Noms divins. — b. Noms de personnes. — c. Divers).

a. — NOMS DIVINS ET NOMS MYTHOLOGIQUES.  
Voir aussi les Index C et D.

383,8. الاله	هذا الاله 1620,3.
1715,11. الاله خالق للخير	الاله سبحانه 1135,16. 8
1715,10. الاله خالق للشر	الاله 206,17 ; 1618,12 ; 1623,9 ; 1624,
260,10 ; 1715,10. الالهين	3 ; 1694,8 ; 1697,12.
5 آلهة 252,1 ; 1688,8.	الاله سبحانه 1694,2. 10
الالهة 254,16 ; 383,6 ; 712,1 ; 712,3 ;	الالهة 206,17 ; 251,16 ; 252,1 ; 252,2 ;
712,14 ; 1619,2 ; 1620,3 ; 1620,5 ;	660,3 ; 1689,9 ; 1689,12 ; 1690,1.
1624,5 ; 1697,2 ; 1697,15 ; 1699,1 ;	الالهة الثواني 1494,5 ; 1497,5.
1699,10 ; 1707,5.	جرم الالهى 1683,1.

*Lecture des Références des Index.*

1,2 ; 3,4.	page 1, ligne 2 ; page 3, ligne 4.
109,7 <sup>1</sup> .	page 109, ligne 7, note 11.
101,2-4.	page 101, lignes 2 à 4.
110-119.	pages 110 à 119.
120 ; 130 ; 140.	page 120 ; page 130 ; page 140.
31,1.	page 31, ligne 1 du rez-de-chaussée [= ordinairement la version marginale v].
1615,2 <sup>128</sup> .	page 1615 ; ligne 8 de la sous-note annoncée par la n. 42.
347(9).	page 347 du Textus ou Commentaire 9 (et pages environnantes du même Textus ou Commentaire).
290[14].	page 290 du Textus ou Commentaire x, où il semble être fait allusion au Textus-Commentaire 14.
745 [DAL].	page 745, où allusion est faite, semble-t-il, au Livre DAL.
1547,5 t	page 1547, ligne 5, dans une « autre traduction ». — Cf. p. (2), n. 3.
1321,8 l.	page 1321, ligne 8, dans un Lemme. — [Les références aux Lemmes sont rares : cf. p. (2)].
43 v.	page 43, dans le fragment de version marginale v qui est au bas de la page.
X	Indique une opposition.
A,B,...1	Index A,B,..., numéro 1.
[...].	placé en guise de référence, avertit que le mot est absent.

Les lignes séparant les Registres se lisent ainsi : [pages paires]

1 = p. 3<sup>[903a29]</sup> . 1 55<sup>[987a6]</sup> . 165<sup>[995a24]</sup> . 296<sup>[1003a21]</sup> . 473<sup>[1012b34]</sup> . 697<sup>[1020b3]</sup>.

« La *Maqālat* 'petit alif' commence à la page 3 [et le Livre correspondant du grec commence p. 903a,29 dans l'édition BEKKER]. — La *Maqālat* 'Grand ALIF' commence à la p. 55 [et la partie de *Grand ALPHA* qui lui correspond commence p. 987a,6. — Etc. etc. ».

exemple, un ou plusieurs imprimés. — A dessein nous ne mentionnons pas les cas exceptionnels, même ceux de l'arabe, notamment ceux que l'on rencontre dans le *Proœmium* de LAM. (Voir NOTICE, III, D, c).

(14) Edition princeps (Padoue, 1473) de la traduction latine médiévale du *Grand Commentaire* [à laquelle est jointe une traduction latine moins incomplète de la *Métaphysique*], — si l'on se permet de numéroter les Livres normalement, car la place des Titres est restée en blanc. — L'ordre « *petit alif - Grand ALIF* » d'Avienoës y est conservé ; mais, avant *petit alif* est placée [en traduction gréco-latine] la première moitié de *Grand Alpha*, absente du *Grand Commentaire*. — N.B. A cette addition initiale renvoient beaucoup de références « *Proœmium* » ou « *Errata* » chez les Averroïstes et les anciens scolastiques.

(15) Texte arabe du *Grand Commentaire* : numéros d'ordre figurant dans des Titres de *Maqâlât*. Voir la Table des Matières, p. 1739-1751.

(16) Texte arabe du *Grand Commentaire* : noms de Lettres figurant dans les Titres de quelques *Maqâlât* : voir la Table des Matières, p. 1739-1751.

(17) Edition princeps du texte arabe (B.A.S., V-VII). Tous ces noms arabes se rencontrent dans l'ouvrage, sinon dans les Titres, au moins dans les Commentaires, ainsi qu'on peut le voir dans l'*Index alphabétique B*.

Voir au besoin dans la NOTICE, notamment III, D, c, quelques explications complémentaires.



Dans les Notes auxquelles renvoient les chiffres placés aux extrémités de chaque ligne horizontale du Tableau, nous citons, comme

*Notes du Tableau des pages (4)-(5) :* Editions dans lesquelles, entre autres, est employée la méthode indiquée.

*Editions d'ARISTOTE seul (texte grec ou traductions).*

- (1) Edition grecque princeps d'ALDE MANUCE (Venise, 1497).
- (2) Edition grecque dite « Isingriniana » (Bâle, 1550). — Ce serait la première édition grecque où soit observée la division en chapitres.
- (3) Edition G. DU VAL (Paris, 1654) : partie grecque. — Les derniers Livres y sont rangés dans un ordre non traditionnel.
- (4) Edition G. DU VAL (Paris, 1654) : partie latine = traduction du cardinal BESSARION (m. 1472).
- (5) Editions grecques d'I. BEKKER (Berlin, 1831), de W. CHRIST (Leipzig, 1885, impr. 1931), de W. D. ROSS (Oxford, 1924).
- (6) *Index aristotelicus* — edidit Hermannus BONITZ (Berlin, 1870) — des ARISTOTELIS Opera dont fait partie l'édition I. BEKKER (Berlin, 1831) de la *Métaphysique*.
- (7) Traduction française de J. TRICOT (Paris, 1933).
- (8) Plusieurs éditions de la traduction latine du cardinal BESSARION [m. 1472] : l'édition I. BEKKER (Berlin, 1831) dans les ARISTOTELIS Opera, III ; l'édition DIDOT (Paris, 1850). — Sporadiquement se trouve la même numérotation chez des éditeurs. Ainsi, W. CHRIST, dans l'Apparat de son édition grecque [ci-dessus, n° 5], appelle Δ « quartus » (p. 88) et K « decimus » (p. 218). De même, dans les *Scholia in Aristotelem* — collegit Christ. Aug. BRANDIS (Berlin, 1836) — formant le 4<sup>e</sup> vol. des ARISTOTELIS Opera, on lit, p. 687, TO TETAPTON dans le Titre général des Scholies concernant le Livre Δ.
- (9) Edition DIDOT (Paris, 1850) : titres courants de la partie grecque — où, à partir de [B =] II, les Livres ont, comme Titres, des numéros d'ordre, identiques à ceux de la partie latine [qui est la traduction de BESSARION : voir le n° 8].
- (10) Editions anciennes de la traduction latine du cardinal BESSARION (m. 1472) : Paris, 1515 ; Venise, 1516 ; Lyon, 1547 ; etc. — Traductions modernes diverses : traduction française de J. BARTHÉLEMY-SAINT-HILAIRE (Paris, 1879) ; etc. — Traduction latine [de I-XII] par G. DE MOERBEKE (m. 1286) dans l'édition du Commentaire de S<sup>t</sup> THOMAS (m. 1274) préparée par M.-R. CATHALA, O. P. (Turin, 1926<sup>3</sup>).
- (11) Traduction arabe de la *Métaphysique* — plus exactement, la « version marginale v » (cf. NOTICE, III, C, c, 1) — : numéros d'ordre explicitement donnés à quelques *Maqâlât* dans les Titres. — Les astérisques marquant l'absence de *Grand ALIF* traduisent le renseignement que nous avons reproduit p. 54, 4.
- (12) « Version marginale v » (cf. le n° 11) : noms de Lettres figurant dans quelques Titres de *Maqâlât*.

*Editions d'ARISTOTE-AVERROËS (texte arabe ou traduction latine).*

- (13) Presque toutes les éditions (XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles) de la traduction latine médiévale du *Grand Commentaire* d'AVERRÔËS — à laquelle est jointe une traduction latine complète de la *Métaphysique* d'ARISTOTE — les numéros d'ordre étant écrits en chiffres romains ou autres, ou en toutes lettres.

1042a,3 à 1045b,23	1045b,27 à 1052a,11	1052a,15 à 1059a,14	1059a,18 à 1069a,14	1069a,18 à 1076a,4	1076a,8 à 1087a,25	1087a,29 à 1093b,29	Edition grecque BEKKER	
τὸ H'	τὸ Θ'	τὸ I'	τὸ K'	τὸ Λ'	τὸ Μ'	τὸ Ν'	Notes (1)	
τὸ γ'	τὸ θ'	τὸ ι'	τὸ κ'	τὸ λ'	τὸ μ'	τὸ ν'		(2)
τὸ η' VIII	τὸ θ' IX	τὸ ι' X	τὸ μ' XIII	τὸ ἰδ' XIV	τὸ κ' XI	τὸ λ' XII		(3) (4)
H η	Θ θ	I ι	K κ	Λ λ	M μ	N ν		(5) (6)
H (VIII)	Θ (IX)	I (X)	K (XI)	Λ (XII)	M (XIII)	N (XIV)		(7)
VII Z	VIII H	IX Θ	X I	XI IA	XII IB	XIII II'		(8) (9)
8 VIII	9 IX	10 X	11 XI	12 XII	13 XIII	14 XIV		(10)
الثامنة الحا.	الثامنة الطا.	التاسعة البا.						(11) (12)

ARISTOTE SEUL (texte grec ou traductions)

8 VIII	9 IX	10 X	11 XI	Averrois 11 super 12 Aristotells	13 XIII	14 XIV	(13)
[8] [VIII]	[9] [IX]	[10] [X]	[11] [XI]	[idem] •			(14)
الثامنة الحا. HHA'	التاسعة TTA'	العاشره YA'		اللام LAM			(15) (16) (17)
1022 à 1102	1103 à 1234	1235 à 1392		1393 à 1736			Edition arabe (B.A.S.)

ARIST.-AVERR. (arabe ou traduct. latine)

Edition grecque Βικκηλ	980a,22 à 993a,27	993a,29 à 995a,20	995a,24 à 1003a,17	1003a,21 à 1012b,31	1012b,34 à 1025a,34	1025b,3 à 1028a,6	1028a,10 à 1041b,33
	Notes						
(1)	{ ἄλφα τὸ μείζον	{ ἄλφα τὸ ἕλαττον	{ τὸ Β'	{ τὸ Γ'	{ τὸ Δ'	{ τὸ Ε'	{ τὸ Ζ'
(2)	{ α	{ α	{ τὸ β'	{ τὸ γ'	{ τὸ δ'	{ τὸ ε'	{ τὸ ζ'
(3)	{ ε	{ α	{ τὸ γ'	{ τὸ δ'	{ τὸ ε'	{ τὸ ς'	{ τὸ ζ'
(4)	{ I	{ secundus	{ III	{ IV	{ V	{ VI	{ VII
(5)	{ Α	{ Α ΕΑΑΤΤΟΝ	{ Β	{ Γ	{ Δ	{ Ε	{ Ζ
(6)	{ Α	{ α	{ β	{ γ	{ δ	{ ε	{ ζ
(7)	{ Α (I)	{ α (II)	{ Β (III)	{ Γ (IV)	{ Δ (V)	{ Ε (VI)	{ Ζ (VII)
(8)	{ I	{ I = I MINOR	{ II	{ III	{ IV	{ V	{ VI
(9)	{ Α	{ α	{ Β	{ Γ	{ Δ	{ Ε	{ Ζ-Z
(10)	{ 1 I	{ 2 II	{ 3 III	{ 4 IV	{ 5 V	{ 6 VI	{ 7 VII
(11)	{ ***			{ الثالثة الجم	{ الرابعة الذال	{ الخامسة الها	{ السادسة الزاي
(12)	{ ***		{ .الها				

(13)	{ 1 I	{ 2 II	{ 3 III	{ 4 IV	{ 5 V	{ 6 VI	{ 7 VII
	{ 980a,22 à 987a,6	{ 993a,29 à 995a,20	{ 987a,6 à 993a,27				
(14)	{ [1] [I]	{ [2] [II]	{ [3] [III]	{ [4] [IV]	{ [5] [V]	{ [6] [VI]	{ [7] [VII]
(15)	{ 993a,29 à 995a,20	{ 987a,6 à 993a,27					
(16)	{ الأول الالف الصغرى	{ الالف الكبرى Gr. ALIF	{ الثالثة الها	{ الرابعة الجم	{ الدال	{ الخامسة الها	{ السادسة الزاي
(17)	{ pet. alif	{ Gr. ALIF	{ BA'	{ GIM	{ DAL	{ HE	{ ZAY
Edition arabe (B.A.S.)	{ Page 3 à 54	{ 55 à 164	{ 165 à 295	{ 296 à 472	{ 473 à 696	{ 697 à 743	{ 744 à 1021

*Note sur la Transposition et l'Identification des références.*

Passer du *Tafstr* à une édition grecque moderne de la *Métaphysique*, ou vice versa, sera facile, grâce aux titres courants de l'arabe et à la Table placée à la fin de chaque volume.

Pour passer aux Commentaires des Scolastiques et aux anciennes éditions grecques l'on a souvent la ressource des numéros de Textus, ou même de Chapitres (1). Reste la difficulté d'identifier les Livres.

Cette difficulté, que nous avons signalée dans la NOTICE, III, D, c, handicape tous les chercheurs, car les noms et les numéros d'ordre ne sont pas partout identiques, et les mêmes lettres sont employées ici comme noms et là comme signes de numération.

Le **Tableau** qui suit aidera à identifier rapidement les Livres lorsque le *Tafstr* sera occasionnellement consulté à propos de quelque texte de l'immense littérature aristotélique. Il rappelle les principales méthodes, plus ou moins vulgarisées par les éditeurs ou traducteurs, à telle ou telle époque, dans telle ou telle région.

D'autres noms ou d'autres numéros d'ordre ont été assignés aux Livres, dans les centaines d'éditions qui ont été faites de la *Métaphysique* ou de ses traductions. Mais le Tableau suffit à rappeler les principaux modes de désaccords.

Ce sont les Titres véritables que nous prenons surtout en considération, non les titres courants. Dans ces derniers les fautes ne sont pas rares (2), et ont contribué sans doute à multiplier les imbroglios (3).

Nous ne parlons pas directement, ici, des manuscrits (grecs, syriaques, arabes, latins ou hébreux) ; mais beaucoup de leurs particularités ou anomalies sont de celles que l'on retrouve dans les imprimés (4).

Le Tableau aidera aussi à interpréter les nombreuses mentions de *Maqālāt* qui se lisent dans les trois volumes du *Tafstr*, et que nous réunirons dans l'*Index B*.

(1) Nous indiquons les chapitres de l'édition BEKKER dans la Table placée à la fin de chaque volume de texte.

(2) Soit dans les belles éditions latines d'ARISTOTE-AVERROËS (XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.), soit dans de grandes éditions grecques-latines, par ex. dans celle de Casaubon (Genève, 1605).

(3) Les titres courants inexacts sont en retard sur les Titres proprement dits, plus souvent qu'ils ne sont en avance.

(4) Quant aux Catalogues de manuscrits, quelques rédacteurs semblent bien y avoir trop souvent suivi les éditions qu'ils avaient sous la main — et qu'ils ont parfois oublié de nommer.

## Avis préliminaires

*Disposition générale des Index.*

Les Index sont disposés en deux Registres — ce qui répond à la nature de l'ouvrage et est motivé par des raisons d'ordre pratique (1).

Le Registre supérieur [T] est réservé aux Textus. Il reçoit aussi les références à la version marginale (2).

Le Registre inférieur [C] a pour domaine propre les Commentaires (3).

Les Lemmes sont exclus, en principe, des deux Registres, et cela d'autant plus absolument qu'ils reproduisent les Textus avec plus de fidélité.

Chacun des deux Registres pourrait se suffire ; mais on aura profit à les compléter ou contrôler l'un par l'autre (4).

Il va de soi que le renvoi à un passage de Textus est une invitation à consulter le Commentaire (5) ; et que le Commentaire ne sera parfois pleinement intelligible que si l'on remonte au Textus par le Lemme (6).

Les Références indiquent toujours la page — ordinairement la page et la ligne — souvent la page et le Textus ou Commentaire.

En quel Livre est située la référence ? — Consulter la ligne séparant les Registres. [Voir p. (8)].

En quel volume ? — Les titres courants des Index donnent la réponse, puisqu'à chaque recto on rappelle les limites du second volume.

(1) Que le lecteur ne donne pas aux Index ainsi unis plus de signification qu'ils n'en auraient placés isolément.

(2) Cette version a été prise vraisemblablement, comme l'ensemble des Textus qu'elle n'accompagne pas (sauf *Grand ALIF*), à la traduction de *ASṬĀT*. — Voir *NOTICE*, III, C, e, 1.

(3) Les « autres traductions » citées au cours des commentaires sont maintenues dans le Registre inférieur, mais distinguées, le cas échéant, par la lettre t en minuscule.

(4) Le lecteur fera bien de n'opposer l'une à l'autre les deux séries de références que dans la mesure où elles ont chance d'être exhaustives pour l'élément considéré.

(5) Dans les Index, les entrées qui appartiennent aux Textus ne sont pas toujours identiques à celles qui appartiennent à leurs Commentaires.

(6) Les Index ne distinguent pas ce qui est explication proprement dite et ce qui est « digression ».

## INDEX ALPHABÉTIQUES

DES TROIS VOLUMES DU

تَقْسِير مَا بَعْدَ الطَّبِيعَةِ لِابْنِ رُشْدٍ

[B.A.S., t.V,2 - t.VI - t.VII]

INDEX A. — NOMS PROPRES.

INDEX B. — TITRES D'OUVRAGES.

INDEX C. — INDEX ANALYTIQUE.

INDEX D. — TERMES TECHNIQUES.

INDEX E. — LEXIQUE GRAMMATICAL.

INDEX F. — INDEX GÉNÉRAL.

ERREURS A CORRIGER dans la *Table des Parties de la Métaphysique commentées* :

- FIN DU VOL. 1, page [6], au lieu de DIDOT, 482,1, lire DIDOT, 482,2.  
» » » 1, page [8], au lieu de DIDOT, 485,33 lire DIDOT, 485,35.  
» » » 2, page [46] : faire la correction indiquée ibid. p. [58].
-

BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER
	8 1090b,1	31	24	17	10	5	35	30
	9	2	32	25	18	11	6 1093a,1	1093b,1
	10	3	33	26	19	12	7	2
	11	4	34	27	20	13	8	3
	12	5	35	28	21	14	9	4
	13	6	36	29	22	15	10	5
	14	7	37	30	23	16	11	6
	15	8 1091a,1	31	24	17	12	7	7
(3)	16	9	2	32	25	18	13	8
	17	10	3	33	26	19	14	9
	18	11	4	34	27	20	15	10
	19	12	5	35	28	21	16	11
	20	13	6	36	29	22	17	12
	21	14	7	37	30	23	18	13
	22	15	8 1091b,1	31	24	19	14	14
	23	16	9	2	32	25	20	15
	24	17	10	3	33	26	21	16
	25	18	11	4	34	27	22	17
	26	19	12	5	35	28	23	18
	27	20	13	6	36	29	24	19
	28	21	14	7	37	30	25	20
	29	22	15	8 1092a,1	31 (6)	26	21	21
	30	23	16	9	2	32	27	22
	31	24	17	10	3	33	28	23
	32	25	18	11	4	34	29	24
	33	26	19	12	5	35	30	25
	34	27	20	13	6 1092b,1	31	26	26
	35	28	21	14	7	2	32	27
	36	29	22	15	8	3	33	28
	37	30 (4)	23	16 (5)	9	4	34	29



BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER
19	13	7	1087b,1	32	26	22	18	13
20	(10) 14	8	2	33	27	23	19	14
21	15	9	3	34	28	24	20	15
22	16	10	4	35	29	25	21	16
23	17	11	5	36	30	26	22	17
24	18	12	6	37	31	27	23	18
25	19	13	7	1088a,1	32	28	24	19
26	20	14	8	2	33	29	25	20
27	21	15	9	3	34	30	26	21
28	22	16	10	4	35	31	27	22
29	23	17	11	5	1088b,1	32	28	23
30	24	18	12	6	2	33	29	24
31	25	19	13	7	3	34	30	25
32	26	20	14	8	4	35	31	26
33	27	21	15	9	5	1089a,1	32	27
34	28	22	16	10	6	2	33	28
35	29	23	17	11	7	3	34	29
36	30	24	18	12	8	4	35	30
37	31	25	19	13	9	5	36	31
1086b,1	32		20	14	10	6	1089b,1	32
2	33	N النون	21	15	11	7	2	33
3	34		22	16	12	8	3	34
4	35	29	23	17	13	9	4	35
5	36	30	24	18 (2)	14	10	5	36
6	37	31	25	19	15	11	6	1090a,1
7	1087a,1	32	26	20	16	12	7	2
8	2	33	27	21	17	13	8	3
9	3	34	28	22	18	14	9	4
10	4	35	29	23	19	15	10	5
11	5	36	30	24	20	16	11	6
12	6	37	31	25	21	17	12	7

LIVRE NUN. — N'est pas dans le *Grand Commentaire* ; et aucune allusion directe n'est faite à son absence. Voir : NOTICE, II, E, d, 5.

BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER
16	12	8	4	37	33	29	25	22
17	15	9	5	1084a,1	34	30	26	23
18	14	10	6	2	35	31	27	24
19	15	11	7	3	36	32	28	25
20	16	12	8	4	37	33	29	26
21	17	13	9	5	1084b,1	34	30	27
22	18	14	10	6	2	35	31	28
23	19	15	11	7	3	36	32	29
24	20	16	12	8	4	37	33	30
25	21	17	13	9	5	1085a,1	34	31
26	22	18	14	10	6	2	35	32
27	23	19	15	11	7(9)	3	36	33
28	24	20	16	12	8	4	1085b,1	34
29	25	21	17	13	9	5	2	35
30	26	22	18	14	10	6	3	36
31	27	23	19	15	11	7	4	1086a,1
32	28	24	20	16	12	8	5	2
33	29	25	21	17	13	9	6	3
34	30	26	22	18	14	10	7	4
35	31	27	23	19	15	11	8	5
36	32	28	24	20	16	12	9	6
37	33	29	25	21	17	13	10	7
1082b,1	34	30	26	22	18	14	11	8
2	35	31	27	23	19	15	12	9
3	36	32	28	24	20	16	13	10
4	37	33	29	25	21	17	14	11
5	8)1083a	34	30	26	22	18	15	12
6	2	35	31	27	23	19	16	13
7	3	36	32	28	24	20	17	14
8	4	37	33	29	25	21	18	15
9	5	1083b,1	34	30	26	22	19	16
10	6	2	35	31	27	23	20	17
11	7	3	36	32	28	24	21	18

BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER
11	8	5	2	35	32	28	24	20
12	9	6	3	36	33	29	25	21
13	10	7	4	1080a,1	34	30	26	22
14	11	8	5	2	35	31	27	23
15	12	9	6	3	36	32	28	24
16	13	10	7	4	37	33	29	25
17	14	11	8	5	1080b,1	34	30	26
18	15	12	9	6	2	35	31	27
19	16	13	10	7	3	36	32	28
20	17	14	11	8	4(7)	37	33	29
21	18	15(5)	12	9	5	1081a,1	34	30
22	19	16	13	10	6	2	35	31
23	20	17	14	11	7	3	36	32
24	21	18	15(6)	12	8	4	37	33
25	22	19	16	13	9	5	1081b,1	34
26	23	20	17	14	10	6	2	35
27	24	21	18	15	11	7	3	36
28	25	22	19	16	12	8	4	37
29	26	23	20	17	13	9	5	1082a,1
30	27	24	21	18	14	10	6	2
31	28	25	22	19	15	11	7	3
32	29	26	23	20	16	12	8	4
33	30	27	24	21	17	13	9	5
34	31	28	25	22	18	14	10	6
35	32	29	26	23	19	15	11	7
36	33	30	27	24	20	16	12	8
1078b,1	34	31	28	25	21	17	13	9
2	35	32	29	26	22	18	14	10
3	36	33	30	27	23	19	15	11
4	1079a,1	34	31	28	24	20	16	12
5	2	35	32	29	25	21	17	13
6	3	36	33	30	26	22	18	14
(4) 7	4	1079b,1	34	31	27	23	19	15

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER
20	32 <sup>57</sup> <sub>a</sub> p.1728		31	18	5	31	21
21	34 <sup>b</sup>	M <sup>11</sup>	32	19	6	32	22
22			33	20	7	33	23
23		8	34	21	8	34	24
24	37 <sup>c</sup>	9	35	22	9	35	25
25		10	36	23	10	36	26
26		11	37	24	11	1077b,1	27
27	40 <sup>d</sup>	12 (2)	38	25	12	2	28
28	42 <sup>e</sup>	13	39	26	13	3	29
29		14	1076b,1	27	14	4	30
30	44 <sup>58</sup> <sub>a</sub> p.1732	15	2	28	15	5	31
31		16	3	29	16	6	32
32	46 <sup>b</sup>	17	4	30	17	7	33
33	47 <sup>c</sup>	18	5	31	18	8	34
34	48 <sup>d</sup>	19	6	32	19	9	35
35		20	7	33	20	10	36
36	50 <sup>e</sup>	21	8	34	21	11	1078a,1
37	51 <sup>f</sup>	22	9	35	22	12	2
38		23	10	36	23	13	3
1076a,1		24	11	37	24	14	4
2	611 <sup>g</sup>	25	12	38	25	15	5
3	2 <sup>h</sup>	26	13	39	26	16	6
4	3 <sup>i</sup>	27	14	1077a,1	27 (3)	17	7
		28	15	2	28	18	8
		29	16	3	29	19	9
	(1)	30	17	4	30	20	10

N. B. Aux pages 1728-1736 l'arabe n'est qu'une rétroversion. (Voir *infra*).

— [1075b,2]-1076a,4] Textus et Lemnes ne sont, dans notre édition, qu'une rétroversion arabe de la version hébraïque médiévale *d*. Sur leur authenticité voir NOTICE, II,E,d,4.

(1) C'est à la fin du Livre *LAM* qu'est mis l'explicit du *Grand Commentaire* (p. 1736), d'après la version hébraïque *d*, dont l'arabe des pages 1728-1736 est une rétroversion ; mais cf., p. [76], le N.B. relatif à la page 1724,9<sup>o</sup>.

Livre *MIM*. — N'est pas dans le *Grand Commentaire* ; et aucune allusion directe n'est faite à son absence. Voir : NOTICE, II,E,d,5.

	BEKKER	DIDOT	Tafsîr		BEKKER	DIDOT	Tafsîr		BEKKER	DIDOT	Tafsîr
(9)	15	45	b		4	23	z		31	2	g
	16	46	c		5	24	aa		32	3	h
	17	47	d		6	26	bb		33		
	18	49	e		7				34	6	54 <sup>a</sup> p.1720
	19	49	f		8	27	cc		35		
	20	51	g		9	29	dd		36	8	b
	21	52	h		10	30	ee		37		
	22	609		(10)	11	32	52 <sup>o</sup> p.1709		38	10	c
	23	21.k			12				1075b,1	12	d
	24				13				2		
	25	4	l		14	35	d		3		
	26				15	36	e		4	14	e
	27	6	m		16	37	f		5		
	28	7	n		17	38	g		6	17	f
	29	9	o		18	40	h		7		
	30				19	41	i		8	18	55 <sup>a</sup> p.1723
	31				20				9		
	32	11	p		21				10	22	b
	33	13	q.r		22	44	k		11	23	56 <sup>a</sup> p.1725
	34				23	45	53 <sup>b</sup> p.1716		12		
	35	15	s		24				13	24	b
	36	17	t		25	47	o		14		
	37				26	48	d		15		
	38	19	u		27				16	28	c
1075a,1					28	50	e		17	30	d
	2	21	x		29	*			18	31	e
	3	22	-y		30	610	f		19		

N. B. A partir de la page 1724,9<sup>00</sup> (Lemme **b** du Comm. 55), Commentaires et Textus n'existent ni dans la traduction latine *jk*, ni dans la version hébraïque *a*, ni dans la partie ancienne du man. arabe *B* [4]. Sur leur authenticité voir : NOTICE, II, E, d, 4.

— [1074b,29-30] Sont représentées deux fois dans le Lemme, car on peut considérer les lignes 1698,8-10 comme une « autre traduction » bien qu'AVERRORS ne le dise pas. — [1075a,29] Les mots qui lui correspondent en arabe ont été exclus du texte mais se trouvent dans notre Apparat, p. 1716,7<sup>15</sup>.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
4		33		24	12 h
5	3 n	34		25	13 i
6		35	36 b	26	
7		36		27	
8	6 o	37	38 o	28	16 k
9		38	39 <sup>d</sup> e.f	29	
10	9 <sup>45</sup> a p.1657	1074a,1		30	
11	10 c	2		31	20 <sup>49</sup> a,b p.1683
12		3		32	21 c
13	12 d	4		33	22 e
14		5		34	23 f
15		6	45 i	35	24 g
16		7	47 k	36	26 h
17	16 e	8	48 l	37	27 i
18		9		38	28 <sup>50</sup> a p.1687
19		10		1074b,1	
20		11		2	
21		12	52 m	3	31 b
22	22 <sup>46</sup> a p.1665	13		4	
23	23 b	14	608	5	34 o
24		15	2 <sup>48</sup> a p.1677	6	
25	25 c	16	3 b	7	35 d
26	26 d	17	4 e	8	36 e
27		18		9	
28	28 f	19		10	39 f
29	29 g	20		11	
30	31 h	21		12	41 g
31		22	10 f	13	42 <sup>51</sup> a p.1691
32	33 <sup>47</sup> a p.1668	23	11 g	14	

— [1073b,38] Quelques mots arabes intrus, p. 1669,4-5. — [1074a,32-33] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1684,12 sq. — [1074b,13-14] Dix mots de la traduction arabe se lisent à la fin du Textus 50 d'abord (p. 1687,10-11), puis au début du Textus 51 (p. 1691,2), dont le Commentaire fait allusion à eux, p. 1694,1.

BEKKER	DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER	DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER	DIDOT	<i>Tafsir</i>
5	25	b	29	606		18	27	d
6			30	2 40	p.1624	19	28	e
7	27	e	31			20		
8	29	d	32			21	30	f
9	30	e	33			22	32 43	p.1642 a
10	31	f	34			23		
11	32	g	35			24		
12			1073a,1			25		
13	35	h	2			26	36	b
14			3	11 41	p.1625 a	27		
15	37	i	4			28		
16	38 39	p.1613 a	5	13	b	29		
17			6			30		
18	39	b.c	7	15	c.d	31		
19	41	d	8	16	e	32		
20	41	e.f	9	17	f	33		
21	43	g	10			34		
22			11	19	z	35	46	e
23	45	h	12			36	47	d
24	46	i.k	13	21	aa	37		
25			(8) 14	23 42	p.1639 a	38		
26	49	m	15	24	b	1073b,1	51 44	p.1646 a
27	50	n	16			2		
28	51	t	17	26	e	3	607	m

N. B. Pour le Textus 38 se trouve, au bas des pages, la traduction marginale v. Voir le N.B. de la p. [70].

— [1072b,13-16] Les lemmes h et i sont pris, non au Textus, mais à « une certaine traduction » (cf. p. 1611,14) qui est identique à la traduction marginale.

**Textus 39 et suivants** (p. 1613-1736). — Ils ne sont plus extraits du *Tafsir* d'ALEXANDRE, mais, très vraisemblablement, de la traduction qui a été commentée dans l'ensemble de l'ouvrage et que nous disons être celle de ASTAR. Il n'y a donc plus de traduction marginale (cf. p.1613, note a). — [1072b,15-30] Une seconde traduction, prise vraisemblablement au *Tafsir* d'ALEXANDRE étant ajoutée au Textus 39 dans le manuscrit hébreu a, nous en avons donné un essai de rétroversion, p.1615. — [1073a,14-22] Une vague traduction, qui pourrait bien provenir du *Tafsir* d'ALEXANDRE, étant ajoutée au Textus 42 dans le manuscrit hébreu a, nous en avons donné un essai de rétroversion, p. 1640.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
23		4	37 b	22	4 m
24		5		23	5 <sup>n</sup> p.1588
25	19 m	6		24	6 <sup>35</sup> ..b..
26	21 n	7	40 c	25	
27	22 -q	8		26	9 <sup>36</sup> p.1592
28	23 o	9	43 <sup>33</sup> p.1578	27	10 <sup>a</sup> b
29		10	44 <sup>34</sup> p.1580	28	11 <sup>b</sup> e
30		11		29	12 h
31	26 p	12	45 c	30	13 <sup>37</sup> p.1598
32		13	46 d	31	14 <sup>a-c</sup> h
33	28 -r	14	48 e	32	15 <sup>1.k</sup>
34	29 s	15	49 f	33	
35		16		34	18 l
36	3: t	17	50 <sup>g</sup> h	35	
37	32 <sup>31</sup> p.1574	18	52 i	1072b,1	20 <sup>m</sup> n
1072a,1		(7)	19 605 k	2	22 o
2		20	3 l	3	22 <sup>p-q</sup> 38
3	35 <sup>32</sup> a p.1575	21		4	24 <sup>a</sup> p.1607

N. B. Pour chacun des Textus 30-38 se trouve, au bas des pages, la traduction marginale v. Voir le N.B. de la p. [70].

— [1072a,9...23] sont dans deux Textus. Le Textus 33 est pris au *Tafsir* d'ALEXANDRE. Le Textus 34 est pris à « une autre » traduction [celle que nous avons dit être de ASTĀT], à laquelle la traduction marginale v est identique. — [1072a,...11...] ne paraissent pas dans la traduction prise au *Tafsir* d'ALEXANDRE, c'est-à-dire dans le Textus 33 (cf. p. 1578,7<sup>b</sup>); mais ils sont dans le Textus 34. (Cf. la note précédente). — [1072a,12-13] « La seconde traduction », non identique à la traduction marginale (cf. les deux notes précédentes), est citée, et commentée, p. 1583,16-1584,3. — [1072a,13-22] ne paraissent pas dans le Textus 33 (cf. p. 1578,8<sup>c</sup>), c'est-à-dire dans la traduction prise au *Tafsir* d'ALEXANDRE; mais ils sont bien dans le Textus 34, qui lui est parallèle. (Cf. l'avant-dernière note). — [1072a,13-14] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1584,6-8. — [1072a,14-15] « La seconde traduction », est citée p. 1584,12, la traduction principalement commentée étant celle que nous avons dit être de ASTĀT. — [1072a,15-16] « L'autre traduction » est citée, et commentée, p. 1585,5-8, la traduction principalement commentée étant celle que nous disons être de ASTĀT. — [1072a,17-18] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1586,1-3, la traduction principalement commentée étant celle que nous disons être de ASTĀT. — [1072a,20-23] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1587,10-14. — [1072a,23-26] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1591,7-14.



BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
3		22		4	
4	5 <sup>26</sup> p.1535	23	26 -h	5	47 o
5	6 c	24		6	48 <sup>f</sup> g
6	7 d	25		7	49 h.i
7	9 e	26	29 k	8	50 k
8		27	30 <sup>-m</sup> n	9	604 l
9		28	31 o	10	3 m
10	12 f	29	33 <sup>28</sup> p.1549 a	11	
11	13 g	30		12	4 <sup>30</sup> p.1562 a
12		31	35 b	13	6 b
13	15 h	32	36 c	14	7 o
14		33	36 d	15	
15		34	38 f	16	9 d
16	18 i	35		17	
17	19 <sup>27</sup> p.1541 b	36	40 h	18	11 <sup>-o</sup> g
18	21 c	37	40 -k	19	13 h.i
19	22 e	1071b,1	42 <sup>29</sup> p.1555 a..	20	14 k
20		2		21	
21	24 f	(6)	3 45 c	22	17 l

N. B. Pour chacun des Textus 27-30 se trouve, au bas des pages, la traduction marginale v. Voir le N.B. de la p. [70]. — Pour le T.26 voir ci-dessous.

— [1071a,4-17] Pour le Textus 25, à la traduction qu'il tire du *Tafsir* d'ALEXANDRE (cf. p. 1537,12-14), et qu'il commentera, AVERROËS ajoute une « autre traduction » (p. 1536,12-1537,11), qui est vraisemblablement celle de ASTËT. Celle-ci ne paraît pas en marge. — [1071a,24-29] ne se trouvaient pas, au moins intégralement, chez ALEXANDRE. C'est ce qu'observait AVERROËS (p. 1545,12), lequel, pour ce motif, a recouru à « la seconde traduction », identique à la traduction marginale. — [1071a,24-26] Une « autre traduction », c'est-à-dire une troisième traduction, est citée p. 1546,13-15. — [1071a,26-27] Une « autre traduction », c'est-à-dire une troisième traduction, est citée p. 1547,5-7. — [1071a,28-29] Une « autre traduction », c'est-à-dire une troisième traduction, est citée, et commentée, p. 1548,9-14. — [1071a,31-32] « La seconde traduction », non identique cependant à la traduction marginale, est citée, et commentée, p. 1551,2-6. — [1071a,32-34] « La seconde traduction », identique à la traduction marginale, est citée, et commentée, p. 1552,9-13. — [1071a,34-35] « La seconde traduction », semblable, sinon identique, à la traduction marginale, est citée, et commentée, p. 1553,2-4. — [1071a,36-b,1] Une « autre traduction », identique à la traduction marginale, est citée, et commentée, p. 1554,6-8 et p. 1555,3. — [1071b,1-2] Ne paraissent pas dans la traduction marginale (p. 1555,1').

BEKKER DIDOT <i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT <i>Tafsir</i>	BEKKER DIDOT <i>Tafsir</i>
6	29 49 b	16 25 e
7 25 h	30	17 26 h
8 26 k,d	(4) 31 602 <b>19</b> p.1505	18 27 i
9 28 <b>14</b> p.1466 a...	32	19
10 29 g...	33 3 b	20 29 k
11 30 aa	34	21
12 31 bb	35 5 c	22 31 <b>23</b> p.1522 a
13 32 cc	36	23
14	1070b,1 7 d	24 34 c.e
15 34 <b>oo</b> r	2	25 35 f
16	3 9 e	26
17	4 11 <b>20</b> p.1509 a...	27
18 37 <b>15</b> p.1480 a,b	5	28 37 <b>g</b> -1
19 38 c	6 13 f	29
20 40 d	7 14 <b>21</b> p.1512 a	30 40 <b>24</b> p.1528 a
21 40 <b>16</b> p.1485 a	8 15 b	31
22 42 b	9 17 <b>c...</b> <b>22</b> p.1516	32
23	10 18 a b	33
24 44 <b>17</b> p.1486	11 19 c	34 45 b
25	12	35
26	13 21 e	(5) 36 603 <b>25</b> p.1531 b
27 47 <b>18</b> p.1490 a	14 23 f	1071a,1 2 c
28	15	2 4 e

N. B. Pour chacun des Textus 13-25 se trouve, au bas des pages, la traduction marginale v. Voir le N.B. de la p. [70].

[1070a,9-10] Allusion à un autre exemplaire p. 1471,4. — [1070a,13-14] Une « autre traduction » est citée, p.1478,4-6. — [1070a,15] Une « autre traduction » est citée, p.1478,10-11 (cf. p.1479,11-12). — [1070a,15-18] Une « autre traduction » est citée, et commentée, par AVERNOËS, p. 1479,12+1480,4-7. — [1070a,18-21] Un autre exemplaire est cité dans un passage emprunté au *Tafsir* d'ALEXANDRE, p. 1484,10 (cf. p. 1481,4). — [1070b,4-5] Citées d'après un autre exemplaire p. 1511,18 sq., et commentées par AVERNOËS p. 1512,1-3 ; rappelées et commentées, p. 1513,14 sq., d'après un passage emprunté au *Tafsir* d'ALEXANDRE. — [1070b,23-24] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1525,5-7. — [1070b,24-25] Une autre traduction est citée, p. 1525,9-10 ; puis une « troisième », p. 1525,10-1526,1. — [1070b,26-29] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1526,6-11, et p. 1527,3-10. — [1071a,1-2] « La seconde traduction », identique à la traduction marginale, est citée, p. 1533,11-12, et commentée.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
		36	27 <b>6</b> p.1428	21	2 c
	لا لام	1069b,1	27 <sup>a</sup> c	22	3 d.e
		2		23	4 f.g
1069a,18	600,7 <b>1</b> p.1406	3	29 d...	24	5 <b>10</b> p.1446
19	8 <b>2</b> p.1408	4		25	
20		5	30 <sup>-h</sup> f	26	8 <b>11</b> p.1448
21	10 <b>3</b> p.1414	6	32 i	27	<sup>b</sup>
22	<sup>a</sup>	(2) 7		28	9 c
23		8		29	11 e
24	13 b.c	9	35 <b>7</b> p.1436	30	11 g
25	14 d	10	<sup>a</sup>	31	13 h
26	16 <b>4</b> p.1416	11		32	14 <b>12</b> p.1452
27	17 <sup>a</sup> b	12		33	<sup>a</sup>
28	18 c.d	13		34	
29		14	40 c	(3) 35	17 b
30	20 <b>5</b> p.1419	15	41 <b>8</b> p.1438	36	
31	<sup>a</sup>	16	<sup>a.c</sup>	1070a,1	
32	22 <sup>c...</sup> <sup>b...</sup>	17	44 d	2	20 c.d
33	24 <sup>r</sup>	18	44 f	3	21 e
34	24 s	19		4	23 <b>13</b> p.1456
35		20	601 <b>9</b> p.1443	5	24 <sup>a</sup> c
					<sup>o..</sup>

N.B. Le Commentaire du Livre *LAM* commence dès la p.1393. Mais avant le premier Textus (p.1406) AVERROËS met une sorte de *Proœmium*: voir p.[69], note 1.

LIVRE *LAM*. — Deux traductions fourniront les Textus (cf. NOTICE, III, B, a, 11): Les Textus 1 à 38 (p. 1406-1613) sont empruntés, sauf quelques exceptions, au *Tafsir* d'ALEXANDRE. Mais dans les marges du manuscrit arabe sont écrits les fragments parallèles d'une autre traduction [v] qui semble bien être celle de ASTAT. — D'autres traductions sont citées çà et là, et parmi elles on reconnaît la traduction marginale v. — [1069a,32-33] Deux exemplaires sont examinés, par l'intermédiaire du *Tafsir* d'ALEXANDRE, p. 1421,1 et suivantes. (cf. p. 1426,13-16). — [1069b,3-9] La traduction qui occupe les cinq dernières lignes du Textus 6 (p. 1428,3-8), et fournit les lemmes d-1, est identique à la traduction marginale. — [1070a,2-7] La traduction de YAHYA IBN 'ADIY est citée, et commentée, p. 1463,2-9 (cf. p. 1456,5-7). — [1070a,4-7] Une « autre traduction », identique à la traduction marginale, est citée par AVERROËS, p. 1462,9-12. — [1070a,5-6] Dans la traduction marginale sont signalées, p.1456,2-3, trois petites lacunes du grec. — [1070a,6] Quelques mots manqueraient dans une « autre traduction », observe AVERROËS, p. 1462,3-4.

BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>
19 ...	12 ...	5 ...	35 ...	28 ...	23 ...
20 ...	13 ...	6 ...	36 ...	29 ...	24 ...
21 ...	14 ...	7 ...	37 ...	30 ...	25 ...
22 ...	15 ...	8 ...	1068a,1 ...	31 ...	26 ...
23 ...	16 ...	9 ...	2 ...	32 ...	27 ...
24 ...	17 ...	10 ...	3 ...	33 ...	28 ...
25 ...	18 ...	11 ...	4 ...	34 ...	29 ...
26 ...	19 ...	12 ...	5 ...	35 ...	30 ...
27 ...	20 ...	13 ...	6 ...	1068b,1 ...	31 ...
28 ...	21 ...	14 ...	7 ...	2 ...	32 ...
29 ...	22 ...	15 ... (12)	8 ...	3 ...	33 ...
30 ...	23 ...	16 ...	9 ...	4 ...	34 ...
31 ...	24 ...	17 ...	10 ...	5 ...	35 ...
32 ...	25 ...	18 ...	11 ...	6 ...	1069a,1 ...
33 ...	26 ...	19 ...	12 ...	7 ...	2 ...
34 ...	27 ...	20 ...	13 ...	8 ...	3 ...
35 ...	28 ...	21 ...	14 ...	9 ...	4 ...
36 ...	29 ...	22 ...	15 ...	10 ...	5 ...
37 ...	30 ...	23 ...	16 ...	11 ...	6 ...
1067a,1 ...	31 ...	24 ...	17 ...	12 ...	7 ...
2 ...	32 ...	25 ...	18 ...	13 ...	8 ...
3 ...	33 ...	26 ...	19 ...	14 ...	9 ...
4 ...	34 ...	27 ...	20 ...	15 ...	10 ...
5 ...	35 ...	28 ...	21 ...	16 ...	11 ...
6 ...	36 ...	29 ...	22 ...	17 ...	12 ...
7 ...	37 ...	30 ...	23 ...	18 ...	13 ...
8 ... (11)1067b...		31 ...	24 ...	19 ...	14 ...
9 ...	2 ...	32 ...	25 ...	20 ...	
10 ...	3 ...	33 ...	26 ...	21 ...	
11 ...	4 ...	34 ...	27 ...	22 ...	LAM(1)

(1) Dans le *Prooemium* du Livre LAM, les pages 1395 à 1405 contiennent une analyse succincte de chacun des Livres de la *Métaphysique*. Mais AVERROËS y résume l'analyse qu'il lisait dans le *Tafsir* d'ALEXANDRE (cf. p. 1395,10), et les noms des *Maqâlat* y sont de nature à occasionner des confusions.

Bekk. Tafs.	Bekk. Tafs.	Bekk. Tafs.	Bekk. Tafs.	Bekk. Tafs.	Bekk. Tafs.
2 ...	35 ...	31 ...	27 ...	25 ...	23 ...
3 ...	36 ...	32 ...	28 ...	26 ...	24 ...
4 ...	37 ...	33 ...	29 ...	27 ...	25 ...
5 ...	1064b,1 ...	34 ...	30 ...	28 ...	26 ...
6 ...	2 ...	35 ...	31 ...	29 ...	27 ...
7 ...	3 ...	36 ...	32 ...	30 ...	28 ...
8 ...	4 ...	37 ...	33 ...	31 ...	29 ...
9 ...	5 ...	1065a,1 ...	34 ...	32 ...	30 ...
10 ...	6 ...	2 ...	35 ...	33 ...	31 ...
11 ...	7 ...	3 ...	1065b,1 ...	34 ...	32 ...
12 ...	8 ...	4 ...	2 ...	35 ...	33 ...
13 ...	9 ...	5 ...	3 ...	1066a,1 ...	34 ...
14 ...	10 ...	6 ...	4 ...	2 ... (10)	35 ...
15 ...	11 ...	7 ... (9)	5 ...	3 ...	36 ...
16 ...	12 ...	8 ...	6 ...	4 ...	37 ...
17 ...	13 ...	9 ...	7 ...	5 ...	1066b,1 ...
18 ...	14 ...	10 ...	8 ...	6 ...	2 ...
19 ... (8)	15 ...	11 ...	9 ...	7 ...	3 ...
20 ...	16 ...	12 ...	10 ...	8 ...	4 ...
21 ...	17 ...	13 ...	11 ...	9 ...	5 ...
22 ...	18 ...	14 ...	12 ...	10 ...	6 ...
23 ...	19 ...	15 ...	13 ...	11 ...	7 ...
24 ...	20 ...	16 ...	14 ...	12 ...	8 ...
25 ...	21 ...	17 ...	15 ...	13 ...	9 ...
26 ...	22 ...	18 ...	16 ...	14 ...	10 ...
27 ...	23 ...	19 ...	17 ...	15 ...	11 ...
28 ...	24 ...	20 ...	18 ...	16 ...	12 ...
29 ...	25 ...	21 ...	19 ...	17 ...	13 ...
30 ...	26 ...	22 ...	20 ...	18 ...	14 ...
31 ...	27 ...	23 ...	21 ...	19 ...	15 ...
32 ...	28 ...	24 ...	22 ...	20 ...	16 ...
33 ...	29 ...	25 ...	23 ...	21 ...	17 ...
34 ...	30 ...	26 ...	24 ...	22 ...	18 ...

BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>
22 ...	19 ...	16 ...	13 ...	10 ...	6 ...
23 ...	20 ...	17 ...	14 ...	11 ...	7 ...
24 ...	21 ...	18 ...	15 ...	12 ...	8 ...
25 ...	22 ...	19 ...	16 ...	13 ...	9 ...
26 ...	23 ...	20 ...	17 ...	14 ...	10 ...
27 ...	24 ...	21 ...	18 ...	15 ...	11 ...
28 ...	25 ...	22 ...	19 ...	16 ...	12 ...
29 ...	26 ...	23 ...	20 ...	17 ...	13 ...
30 ...	27 ...	24 ...	21 ...	18 ...	14 ...
31 ...	28 ...	25 ...	22 ...	19 ...	15 ...
32 ...	29 ...	26 ...	23 ...	20 ...	16 ...
33 ...	30 ...	27 ...	24 ...	21 ...	17 ...
34 ...	31 ...	28 ...	25 ...	22 ...	18 ...
35 ...	32 ...	29 ...	26 ...	23 ...	19 ...
36 ...	33 ...	30 ...	27 ...	24 ...	20 ...
1061b,1 ...	(5) 34 ...	31 ...	28 ...	25 ...	21 ...
2 ...	35 ...	32 ...	29 ...	26 ...	22 ...
3 ...	36 ...	33 ...	30 ...	27 ...	23 ...
4 ...	1062a,1 ...	34 ...	31 ...	28 ...	24 ...
5 ...	2 ...	35 ...	32 ...	29 ...	25 ...
6 ...	3 ...	36 ...	33 ...	30 ...	26 ...
7 ...	4 ...	1062b,1 ...	34 ...	31 ...	27 ...
8 ...	5 ...	2 ...	35 ...	32 ...	28 ...
9 ...	6 ...	3 ...	36 ...	33 ...	29 ...
10 ...	7 ...	4 ...	1063a,1 ...	34 ...	30 ...
11 ...	8 ...	5 ...	2 ...	35 ...	31 ...
12 ...	9 ...	6 ...	3 ...	36 ...	32 ...
13 ...	10 ...	7 ...	4 ...	37 ...	33 ...
14 ...	11 ...	8 ...	5 ...	1063b,1 ...	34 ...
15 ...	12 ...	9 ...	6 ...	2 ...	35 ...
16 ...	13 ...	10 ...	7 ...	3 ...	(7) 36 ...
(4) 17 ...	14 ...	11 ...	8 ...	4 ...	37 ...
18 ...	15 ...	(6) 12 ...	9 ...	5 ...	1064a,1 ...

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.
4	20 m	11 ...	(2) 3 ...	34 ...	28 ...
5		12 ...	4 ...	35 ...	29 ...
6	22 n	13 ...	5 ...	36 ...	30 ...
7	23 o	14 ...	6 ...	37 ...	(3) 31 ...
8		15 ...	7 ...	1060b,1 ...	32 ...
9	25 p	16 ...	8 ...	2 ...	33 ...
10	26 q,r	17 ...	9 ...	3 ...	34 ...
11		18 ...	10 ...	4 ...	35 ...
12		19 ...	11 ...	5 ...	36 ...
13	29 s	20 ...	12 ...	6 ...	37 ...
14	31 t	21 ...	13 ...	7 ...	1061a,1 ...
		22 ...	14 ...	8 ...	2 ...
		23 ...	15 ...	9 ...	3 ...
		24 ...	16 ...	10 ...	4 ...
		25 ...	17 ...	11 ...	5 ...
		26 ...	18 ...	12 ...	6 ...
		27 ...	19 ...	13 ...	7 ...
		28 ...	20 ...	14 ...	8 ...
		29 ...	21 ...	15 ...	9 ...
		30 ...	22 ...	16 ...	10 ...
		31 ...	23 ...	17 ...	11 ...
		32 ...	24 ...	18 ...	12 ...
		33 ...	25 ...	19 ...	13 ...
		34 ...	26 ...	20 ...	14 ...
		35 ...	27 ...	21 ...	15 ...
		36 ...	28 ...	22 ...	16 ...
		37 ...	29 ...	23 ...	17 ...
		38 ...	30 ...	24 ...	18 ...
		39 ...	31 ...	25 ...	19 ...
		1060a,1 ...	32 ...	26 ...	20 ...
		2 ...	33 ...	27 ...	21 ...

BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.
18 ...	34 ...	26 ...	18 ...	12 ...	6 ...
19 ...	35 ...	27 ...	19 ...	13 ...	7 ...
20 ...	36 ...	28 ...	20 ...	14 ...	8 ...
21 ...	37 ...	29 ...	21 ...	15 ...	9 ...
22 ...	38 ...	30 ...	22 ...	16 ...	10 ...
23 ...	39 ...	31 ...	23 ...	17 ...	11 ...
24 ...	1059b,1 ...	32 ...	24 ...	18 ...	12 ...
25 ...	2 ...	33 ...	25 ...	19 ...	13 ...
26 ...	3 ...	34 ...	26 ...	20 ...	14 ...
27 ...	4 ...	35 ...	27 ...	21 ...	15 ...
28 ...	5 ...	36 ...	28 ...	22 ...	16 ...
29 ...	6 ...	37 ...	29 ...	23 ...	17 ...
30 ...	7 ...	38 ...	30 ...	24 ...	18 ...
31 ...	8 ...	39 ...	31 ...	25 ...	19 ...
32 ...	9 ...	1060a,1 ...	32 ...	26 ...	20 ...
33 ...	10 ...	2 ...	33 ...	27 ...	21 ...

LIVRE KAF. — Son absence est mentionnée expressément p. 1404,10. Voir : NOTICE, III,D,3 et III,D,c.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
3		28		16	45 x, y
4		(9) 29	18 <sup>25</sup> p.1373 a	17	
5	43 *	30		18	47 z
6	45 g	31	20 b	19	
7	46 h	32	21 c	20	49 <sup>aa</sup> bb
8	48 i	33	22 d	21	50 cc
9	48 k, l	34	23 e	22	
10	50 m	35		23	52 dd
11	50 n, o	36	26 f	24	58,4 <sup>26</sup> p.138; a
12	52 p	37	27 g	25	2 b
13	58; r	1058b,1	28 h	(10) 26	4 c
14		2		27	
15	2 s, t	3	30 i	28	
16	4 x	4		29	7 e
17		5	32 k	30	8 f
18	6 y	6	34 l	31	
19	7 z	7	35 m	32	10 g
20		8	36 n	33	
21	9 aa	9	36 o, p	34	12 h
22		10	38 q	35	13 i
23	12 bb	11	39 r	36	
24	13 cc	12	40 s	37	
25	14 d, l	13		1059a,1	16 k
26	15 <sup>ee</sup> ff	14	42 t	2	18 l
27		15	43 u	3	

N.B. Les lignes 1370,1-8<sup>23</sup> de l'arabe sont en grande partie une rétroversion faite par l'éditeur. (Voir *infra*).

— [1058a,5] ne paraît pas dans l'arabe, p. 1363,5<sup>23</sup>. — [1058a,8-9] Une autre traduction est citée p. 1367,12. — [1058a,11-13] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1369,4-7. — [1058a,15-16] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1370,3'..., mais dans un passage qui est en grande partie une rétroversion faite par l'éditeur. — [1058b,26-29] Une autre traduction est citée, au cours du commentaire, p. 1386,11-14. — [1058b,29-30] « La seconde » traduction est citée au cours du commentaire, p. 1387,10.



BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
16		13		8	4 e
17		14	21 o	9	
18		15	23 p	10	
19	39 k	16	24 q	11	8 f
20		17		12	9 g
21		(7) 18	25 <sup>a</sup> 22 p.1349	13	
22		19	27 <sup>b</sup>	14	11 h
23		20		15	
24	44 l	21	28 c	16	14 i
25	46 m	22	30 d	17	15 k
26	47 n	23		18	
27		24	31 e	19	17 l
28	49 o	25		20	
29		26	34 f	21	
30	51 p	27		22	20 m
31	581	28	36 g	23	21 n
32	1 <sup>a</sup> 21 p.1343	29		24	22 o
33	3 <sup>b</sup>	30	38 h	25	23 p
34	4 c	31		26	24 <sup>q</sup> <sub>r</sub>
35		32	40 i	27	26 -t
36	6 d	33	42 k	28	
1057a,1	7 e	34		29	28 u
2	8 f	35		30	
3		36	45 l	31	30 x
4	10 g	37	46 m	32	31 <sup>a</sup> 24 p.1362
5	12 h	38	47 n	33	
6	12 i	1057b,1	49 o	34	
7	14 k	2	49 <sup>a</sup> 23 p.1354 (8)	35	35 b
8		3		36	36 c
9	15 l	4	52 <sup>b</sup> 582	37	37 d e
10	17 m	5	2 c	38	
11		6		1058a,1	
12	19 n	7	3 d	2	40 f

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
29	30 k	24		19	
30	31 l	25	15 l	20	52 <sup>h,i</sup> k
31		26	16 k	21	58o
32		27	18 <sup>17</sup> <sub>a</sub> p.1319	22	2 l
33	34 <sup>15</sup> <sub>a</sub> p.1309	28		23	
34	34 b	29		24	
35	36 c	(5) 30	21 b	25	6 m
36	37 d	31		26	6 n
37	38 e	32	23 c	27	8 o
38	39 f	33		28	9 p
1055b,1	41 g	34	25 d	29	10 q
2		35	26 e	30	11 r
3	42 h,i	36	28 f	31	12 s
4	44 k	37	29 h	32	
5		38	30 i	33	
6		1056a,1	31 k	34	
7	47 l	2		35	16 t
8	49 m	3	33 <sup>18</sup> <sub>a</sub> p.1323	36	17 u
9	49 n.o	4		1056b,1	18 x
10	50 p	5		2	
11	52 <sup>16</sup> <sub>a</sub> p.1315	6	36 b	(6) 3	21 <sup>20</sup> <sub>a</sub> p.1334
12	579	7	38 c	4	22 b
13		8	39 d	5	23 c
14	3 b	9		6	25 d
15	4 c	10	40 <sup>19</sup> <sub>a</sub> p.1326	7	
16	5 d	11		8	26 e,f
17	6 e	12	42 b	9	
18		13	44 c	10	28 g
19	8 f	14		11	
20	10 g	15	46 d	12	31 -h
21		16	47 e	13	
22		17	49 f	14	34 l
23	13 h	18	49 g	15	

BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir
	15	38 <sup>-f</sup> <sub>g</sub>		8		1055a,1	47	o
	16	40 h		9	17 f		2	47 d
	17			10		(4)	3	578 o
	18	41 -i		11	19 g		4	
	19			12			5	
(3)	20	43 <b>9</b> <sub>a</sub> p.1282		13	22 h		6	4 f
	21	44 <sub>b</sub>		14	23 i		7	
	22			15			8	6 g
	23	47 o		16	25 k		9	7 h
	24			17	26 l m		10	9 i
	25	48 <sup>-d</sup> <sub>o</sub>		18	27 o		11	10 k.l
	26	50 r		19	28 p		12	
	27	51 g		20			13	
	28	52 h		21	31 q		14	13 m
	29	577 <b>10</b> <sub>a</sub> p.1286		22	32 <sup>r</sup> <sub>a</sub> <b>12</b>		15	
	30			23	33 <sub>a</sub> p.1297		16	15 <b>14</b> <sub>a</sub> p.1304
	31			24	33 <sub>b</sub>		17	16 <sub>b</sub>
	32	4 b		25	34 c.d		18	
	33			26			19	18 o
	34	6 o		27			20	20 d
	35	8 o		28	38 o		21	
1054b,1				29	39 -f		22	21 o
	2	9 <sup>f.g</sup> <sub>b</sub> <b>11</b>		30	40 <sup>g.h</sup> <sub>a</sub> <b>13</b>		23	23 f
	3	11 <sub>b</sub> p.1290		31	42 <sub>a</sub> p.1300		24	
	4			32			25	25 g
	5	13 o		33	44 b		26	26 h
	6	14 d		34			27	28 i
	7	15 o		35			28	

- [1054a,32-35] Une autre traduction est citée, et commentée, pag.1288,9-1289,2.  
 — [1054b,5-6] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1292,10-14. —  
 [1054b,13-18] Une autre traduction est citée, p. 1295,7-11. — [1054b,22...] Sans  
 correspondants dans le grec sont une vingtaine de mots arabes qui paraissent  
 soit dans le Textus, p. 1291,6-8, soit dans le Lemme de la p. 1296,10-12. —  
 [1055a,25-26] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1308,4-7.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
	<b>4</b>	34			<b>7</b>
8	4 a p.1255	35	34 d	25	9 a p.1272
9		36	35 e	26	
10	5 b.c	1053b,1		27	
11		2		28	13 b.c
12	8 d	3	38 f	29	
13	9 e.f	4	38 g	30	
14	11 g.h	5		31	
15		6	41 i	32	17 d
16		7	42 k	33	
17	14 i	8		34	20 e
18	15 k	(2) 9	44 <b>6</b> p.1268	35	
19	16 l	10	45 b	36	
20	17 m	11		1054a,1	23 f
21	18 o	12		2	
22		13		3	
23		14	49 o	4	26 g
24	21 p.q	15		5	27 h
25		16	52 d	6	
26		17	57 <sup>6</sup>	7	
27	25 r	18	2 e	8	
28	26 s	19		9	32 i
29		20	4 f.g	10	
30		21	5 h	11	34 k
31	28 <b>5</b> p.1263	22	7 i	12	
32	31 b	23		13	36 <b>8</b> p.1278
33	31 c	24	8 k	14	38 <b>a</b> e

N. B. Aux pages 1259,5<sup>7D</sup>-1260,5<sup>7E</sup> et 1260,7<sup>7D</sup>-10<sup>7E</sup> beaucoup de phrases de l'arabe ne sont qu'une rétroversion. (Voir *infra*).

- [1053a,14-21] Des lemmes et des explications sont dans un passage dont la teneur est incertaine, p. 1259,5-1260,10 ; mais le désordre n'affecte pas le Textus.
- [1053b,2-6] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1266-1267.
- [1053b,7-8] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1267,10 sq.
- [1253b,18-20] Une autre traduction est citée, p. 1271,5-7.

## ΤΩΝ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΥΣΙΚΑ

	BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir
1052a		573		34	7	o			21
				35					22
		1. LJ		36	9	p			23
				1052b,1	10	<sup>2</sup> <sub>a</sub> p.1242			24 36 <sup>3</sup> <sub>a</sub> p.1248
(i)	15	35	<sup>1</sup> <sub>a</sub> p.1235	2					25 37 <sup>b</sup>
	16	36	<sup>b</sup>	3	13	b			26
	17			4					27 39 c
	18			5	14	e			28
	19	39	o	6					29
	20	40	d	7	17	d			30
	21			8					31 44 e
	22	42	e	9					32 45 f
	23	43	f	10					33 46 g
	24	45	g	11	21	o			34 47 h
	25	46	h	12					35 48 i
	26	47	i	13					36
	27			14	25	f		1053a,1	50 k
	28	574		15				2	51 l
	29	1 k.1		16				3	
	30			17				4	
	31			18				5	54 m
	32	5	m	19	30	g		6	575
	33	6	n	20	31	h,1		7	

LIVRE YA'. — La traduction commentée semble être de Aστῆτ, comme pour le Livre précédent et la plupart des autres Livres : voir, à la fin du premier volume, la note de la page [9]. — Une autre traduction est citée par AVERROËS çâ et lâ. — [1052b,27-31] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1251-1252. — [1052b,32-34] Une autre traduction est citée, p. 1253,3-5.

TABLE  
 DES PARTIES DE LA *MÉTAPHYSIQUE* D'ARISTOTE  
 COMMENTÉES PAR AVERROËS  
 DANS LE TROISIÈME VOLUME DE SON *TAFSIR*  
 (*Bibliotheca arabica Scholasticorum*, Tome VII)

L'ordre suivi dans cette Table est celui des éditions grecques modernes : de l'édition Bekker (1) et de l'édition Didot (2).

De chacune de ces deux éditions on indique la page et la ligne.

Toutes les lignes de l'édition Bekker sont énumérées. — Les lignes de l'édition Didot ne sont indiquées que pour les endroits où débute soit un *Textus* soit un Lemme ou groupe de Lemmes.

Du *Tafsir* on marque le *début* des *Textus* et le *début* des Lemmes, en plaçant, à la ligne Bekker qui convient (3), leur numéro d'ordre ou leur lettre marginale.

Des pages du volume on indique celles où commencent les *Textus*. — Numéros d'ordre et lettres marginales valent, on le sait, et pour les *Textus* (4) et pour les Commentaires (5).

Nous notons, au passage, sans les délimiter, les lacunes du grec qui sont mentionnées dans l'arabe, et nous signalons la présence des diverses traductions (6).

(1) *Aristoteles graece*, ex recensione IMMANUELIS BEKKERI. Edidit Academia regia Borussia. Volumen alterum. Berolini apud Georgium Reimerum a. 1831.

(2) ARISTOTELIS *Opera omnia*. Graece et latine, cum Indice nominum et rerum absolutissimo. Volumen secundum. Parisiis, editore Ambrosio Firmin Didot, M DCCC L.

(3) Les éditions grecques qui reproduisent la distribution en lignes de l'édition Bekker ne réalisent pas toujours la coïncidence parfaite.

(4) Ajoutons : et pour la traduction v (sous l'apparat des *Textus* 1-38 de *LAM*).

(5) Règle générale, les phrases d'un *Textus* ne reviennent que dans le Commentaire qui le suit immédiatement.

(6) Voir la troisième partie de la NOTICE.

ERRATA

vol. 1, p. 230,12, au lieu de *احصائها* écrire *عن احصائها*

» 1, p. 285,13, inscrire x dans la marge extérieure.

vol. 2, p. 508,15, au lieu de *الناسي* écrire *الناسي*.

vol. 3, p. 1731,4' au lieu de *الجواهر* écrire *في الجواهر*

Au lieu d'un filet simple, mettre un filet géminé au-dessus de *يريد* p. 206,16;  
p. 379,13, et peut-être ailleurs.

- <sup>54)</sup> قال ارسطو 1720,1 : التفسير 1721,1  
<sup>55)</sup> قال ارسطو 1723,5 : التفسير 1723,10  
<sup>56)</sup> قال ارسطو 1725,1 : التفسير 1725,10

<sup>57)</sup> قال ارسطو 1728,5\* : التفسير 1729,4\*

<sup>58)</sup> قال ارسطو 1732,1\* : التفسير 1733,3\*

*La fin est d'une authenticité discutable.*

وهنا انقضى القول في هذه المقالة وبإتقائه انتهى تفسيرنا لهذا الكتاب ولواهب العقل  
 والحكمة الحمد كثيرا دائما\* 1736,4\*

<sup>59)</sup> 1075a,34-b,7. — 610,6-18.

<sup>60)</sup> 1075b,8-11. — 610,18-23.

<sup>61)</sup> 1075b,11-20. — 610,23-32.

<sup>62)</sup> 1075b,20-30. — 610,32-44.

<sup>63)</sup> 1075b,30-1076a,4. —

610,44-611,4.



- 25) قال ارسطو 1531,4 : التفسير 1532,1  
 26) قال ارسطو 1535,13 : التفسير 1538,1  
 27) قال ارسطو 1541,5 : التفسير 1543,3  
 28) قال ارسطو 1549,1 : التفسير 1550,3  
 29) قال ارسطو 1555,7 : التفسير 1557,1  
 30) قال ارسطو 1562,3 : التفسير 1565,4  
 31) قال ارسطو 1574,3 : التفسير 1574,6  
 32) قال ارسطو 1575,3 : التفسير 1576,1  
 33) قال ارسطو 1578,6 : التفسير 1578,9  
 34) واما هذا الفصل فانا نجد في ترجمة اخرا  
 وهو... 1580,9 : فتقوله... يريد 1582,6  
 35) قال ارسطو 1588,1 : التفسير 1588,5  
 36) قال ارسطو 1592,1 : التفسير 1592,6  
 37) قال ارسطو 1598,3 : التفسير 1599,6  
 38) قال ارسطو 1607,10 : التفسير 1609,3  
 39) قال ارسطو 1613,5 : التفسير 1616,1  
 40) قال ارسطو 1624,6 : التفسير 1624,13  
 41) قال ارسطو 1625,10 : التفسير 1626,5  
 42) قال ارسطو 1639,11 : التفسير 1641,1  
 43) قال ارسطو 1642,13 : التفسير 1644,1  
 44) قال ارسطو 1646,1 : التفسير 1646,10  
 45) قال ارسطو 1657,10 : التفسير 1658,9  
 46) قال ارسطو 1665,4 : التفسير 1666,1  
 47) قال ارسطو 1668,9 : التفسير 1671,1  
 48) قال ارسطو 1677,8 : التفسير 1679,1  
 49) قال ارسطو 1683,3 : التفسير 1684,3  
 50) قال ارسطو 1687,1 : التفسير 1688,1  
 51) قال ارسطو 1691,1 : التفسير 1693,9  
 52) قال ارسطو 1709,1 : التفسير 1710,1  
 53) قال ارسطو 1716,1 : التفسير 1717,1

- 39) 1070b,36-1071a,3. — 603,1-5.  
 40) 1071a,4-17. — 603,5-19.  
 41) 1071a,17-24 ; 1071a,23-29. —  
 603,19-26 ; 603,26-33.  
 42) 1071a,29-1071b,1. —  
 603,33-42.  
 43) 1071b,1-11. — 603,42-604,4.  
 44) 1071b,12-37. — 604,4-32.  
 45) 1071b,37-1072a,3. — 604,32-35.  
 46) 1072a,3-9. — 604,35-42.  
 47) 1072a,9...23. — 604,43...605,6.  
 48) 1072a,9-23. — 604,43-605,6.  
 49) 1072a,23-25. — 605,6-8.  
 50) 1072a,26-29. — 605,9-13.  
 51) 1072a,30-1072b,4. —  
 605,13-24.  
 52) 1072b,4-16. — 605,24-37.  
 53) 1072b,16-30. — 605,38-606,2.  
 54) 1072b,30-1073a,3. — 606,2-10.  
 55) 1073a,3-13. — 606,11-22.  
 56) 1073a,14-22. — 606,23-32.  
 57) 1073a,22-b,1. — 606,32-51.  
 58) 1073b,1-10. — 606,51-607,9.  
 59) 1073b,10-22. — 607,9-22.  
 60) 1073b,22-32. — 607,22-33.  
 61) 1073b,32-1074a,15. —  
 607,33-608,1.  
 62) 1074a,15-31. — 608,2-20.  
 63) 1074a,31-38. — 608,20-28.  
 64) 1074a,38-b,14. — 608,28-44.  
 65) 1074b,13-1075a,10. —  
 608,42-609,31.  
 66) 1075a,11-23. — 609,32-45.  
 67) 1075a,23-34. — 609,45-610,6.

المقالة المرسوم عليها حرف اللام من مقالات ما بعد الطبيعة A

قلت لم يلف للاسكندر ولا لمن بعده من المفسرين .. إلا... 1393,4 ; فنقول ان الاسكندر  
ابتدا فقال... 1394,3 ; والذي قاله في تفهيم ما احتوت عليه سائر المقالات... 1395,9 ;  
فلنشرح... فيما قصدنا اليه من شرح هذه المقالة... 1405,13

- |  |  |
|--|--|
| 1) قال ارسطو طاليس : 1406,1 : التفسير 1406,4 | 13) قال ارسطو 1456,1 : التفسير 1457,1          |
| 2) قال ارسطو طاليس : 1408,1 : التفسير 1408,5 | 14) قال ارسطو 1466,1 : التفسير 1467,3          |
| 3) قال ارسطو 1414,1 : التفسير 1414,7         | 15) قال ارسطو 1480,8 : التفسير 1481,3          |
| 4) قال ارسطو 1416,7 : التفسير 1417,1         | 16) قال ارسطو 1485,5 : التفسير 1485,9          |
| 5) قال ارسطو 1419,1 : التفسير 1420,1         | 17) قال ارسطو 1486,12 : التفسير 1487,3         |
| 6) قال ارسطو طاليس : 1428,1 : التفسير 1429,1 | 18) قال ارسطو 1490,11 : التفسير 1491,3         |
| 7) قال ارسطو 1436,11 : التفسير 1437,3        | 19) قال ارسطو 1505,6 : التفسير 1506,7          |
| 8) قال ارسطو 1438,15 : التفسير 1439,5        | 20) قال ارسطو 1509,4 : التفسير 1509,9          |
| 9) قال ارسطو 1443,1 : التفسير 1443,6         | 21) قال ارسطو طاليس : 1512,4 : التفسير 1512,8  |
| 10) قال ارسطو 1446,11 : التفسير 1447,3       | 22) قال ارسطو طاليس : 1516,10 : التفسير 1518,1 |
| 11) قال ارسطو 1448,1 : التفسير 1449,1        | 23) قال ارسطو طاليس : 1522,9 : التفسير 1523,6  |
| 12) قال ارسطو 1452,3 : التفسير 1453,1        | 24) قال ارسطو 1528,3 : التفسير 1528,9          |

LIVRE LAM = *græce*, édit. BEKKER, A. — édit. DIDOT, LA = *Liber XI*. A

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) 1069a,18-19. — 600,7-8.           | 13) 1070a,4-9. — 601,23-28.          |
| 2) 1069a,19-21. — 600,8-10.          | 14) 1070a,9-18. — 601,28-37.         |
| 3) 1069a,21-26. — 600,10-16.         | 15) 1070a,18-21. — 601,37-40.        |
| 4) 1069a,26-30. — 600,16-20.         | 16) 1070a,21-24. — 601,40-44.        |
| 5) 1069a,30-36. — 600,20-27.         | 17) 1070a,24-27. — 601,44-47.        |
| 6) 1069a,36-1069b,9. —<br>600,27-35. | 18) 1070a,27-30. — 601,47-50.        |
| 7) 1069b,9-15. — 600,35-41.          | 19) 1070a,31-1070b,4. —<br>602,1-11. |
| 8) 1069b,15-20. — 600,41-601,1.      | 20) 1070b,4-7. — 602,11-14.          |
| 9) 1069b,20-24. — 601,1-5.           | 21) 1070b,7-9. — 602,14-17.          |
| 10) 1069b,24-26. — 601,5-8.          | 22) 1070b,9-21. — 602,17-31.         |
| 11) 1069b,26-32. — 601,8-14.         | 23) 1070b,22-29. — 602,31-39.        |
| 12) 1069b,32-1070a,4. — 601,14-22.   | 24) 1070b,30-35. — 602,40-45.        |

I

## تفسير المقالة العاشرة سما بعد الطيعة

- 1) قال ارسطاطاليس: 1235,4:التفسير: 1237,6  
 2) قال ارسطاطاليس: 1242,4:التفسير: 1243,11  
 3) قال ارسطاطاليس: 1248,7:التفسير: 1250,1  
 4) قال ارسطاطاليس: 1255,5:التفسير: 1257,4  
 5) قال ارسطاطاليس: 1263,3:التفسير: 1264,5  
 6) قال ارسطاطاليس: 1268,4:التفسير: 1269,7  
 7) قال ارسطاطاليس: 1272,8:التفسير: 1274,4  
 8) قال ارسطاطاليس: 1278,6:التفسير: 1279,4  
 9) قال ارسطاطاليس: 1282,13:التفسير: 1283,8  
 10) قال ارسطاطاليس: 1286,1:التفسير: 1287,1  
 11) قال ارسطاطاليس: 1290,1:التفسير: 1291,10  
 12) قال ارسطاطاليس: 1297,8:التفسير: 1298,4  
 13) قال ارسطاطاليس: 1300,6:التفسير: 1301,8  
 14) قال ارسطاطاليس: 1304,12:التفسير: 1306,1  
 15) قال ارسطاطاليس: 1309,9:التفسير: 1310,9  
 16) قال ارسطاطاليس: 1315,1:التفسير: 1316,5  
 17) قال ارسطاطاليس: 1319,1:التفسير: 1320,3  
 18) قال ارسطاطاليس: 1323,10:التفسير: 1324,5  
 19) قال ارسطاطاليس: 1326,1:التفسير: 1327,12  
 20) قال ارسطاطاليس: 1334,3:التفسير: 1336,7  
 21) قال ارسطاطاليس: 1343,3:التفسير: 1344,8  
 22) قال ارسطاطاليس: 1349,1:التفسير: 1350,10  
 23) قال ارسطاطاليس: 1354,6:التفسير: 1356,3  
 24) قال ارسطاطاليس: 1362,8:التفسير: 1365,1  
 25) قال ارسطاطاليس: 1373,1:التفسير: 1375,1  
 26) قال ارسطاطاليس: 1383,12:التفسير: 1385,11

وهنا انقضت المقالة 1392,8

I LIVRE YA' = *græce*, édit. BEKKER, I. — édit. DIDOT, Θ = *Liber IX*.

- 1) 1052a,15-b,1. — 573,35-574,10.  
 2) 1052b,1-24. — 574,10-36.  
 3) 1052b,24-1053a,8. —  
 574,36-575,3.  
 4) 1053a,8-30. — 575,4-28.  
 5) 1053a,31-b,8. — 575,28-43.  
 6) 1053b,9-24. — 575,44-576,9.  
 7) 1053b,25-1054a,13. — 576,9-36.  
 8) 1054a,13-19. — 576,36-42.  
 9) 1054a,20-29. — 576,43-577,1.  
 10) 1054a,29-b,3. — 577,1-11.  
 11) 1054b,3-23. — 577,11-33.  
 12) 1054b,23-31. — 577,33-42.  
 13) 1054b,31-1055a,16. —  
 577,42-578,15.  
 14) 1055a,16-33. — 578,15-33.  
 15) 1055a,33-b,11. — 578,34-51.  
 16) 1055b,11-27. — 578,52-579,18.  
 17) 1055b,27-1056a,3. — 579,18-33.  
 18) 1056a,3-10. — 579,33-40.  
 19) 1056a,10-b,7. — 579,40-580,20.  
 20) 1056b,3-32. — 580,21-581,1.  
 21) 1056b,32-1057a,17. — 581,1-24.  
 22) 1057a,18-b,1. — 581,25-49.  
 23) 1057b,2-32. — 581,49-582,31.  
 24) 1057b,32-1058a,28. —  
 582,31-583,17.  
 25) 1058a,29-1058b,24. —  
 583,18-584,1.  
 26) 1058b,24-1059a,14. — 584,1-31.

## تفسير المقالة التاسعة مما بعد الطبيعة

⊖

- 1) قال ارسطاطاليس 1103,4:التفسير 1104,5  
 2) قال ارسطاطاليس 1106,7:التفسير 1108,5  
 3) قال ارسطاطاليس 1111,4:التفسير 1115,10  
 4) قال ارسطاطاليس 1120,6:التفسير 1121,6  
 5) قال ارسطاطاليس 1124,8:التفسير 1126,1  
 6) قال ارسطاطاليس 1130,4:التفسير 1130,13  
 7) قال ارسطاطاليس 1132,12:التفسير 1134,1  
 8) قال ارسطاطاليس 1138,12:التفسير 1139,10  
 9) قال ارسطاطاليس 1142,14:التفسير 1144,3  
 10) قال ارسطاطاليس 1148,6:التفسير 1150,7  
 11) قال ارسطاطاليس 1156,4:التفسير 1158,4  
 12) قال ارسطاطاليس 1165,1:التفسير 1168,3  
 13) قال ارسطاطاليس 1176,9:التفسير 1178,3  
 14) قال ارسطاطاليس 1182,1:التفسير 1183,1  
 15) قال ارسطاطاليس 1186,1:التفسير 1187,1  
 16) قال ارسطاطاليس 1190,6:التفسير 1191,12  
 17) قال ارسطاطاليس 1195,14:التفسير 1197,9  
 18) قال ارسطاطاليس 1206,4:التفسير 1207,4  
 19) قال ارسطاطاليس 1210,1:التفسير 1211,1  
 20) قال ارسطاطاليس 1213,12:التفسير 1214,10  
 21) قال ارسطاطاليس 1218,8:التفسير 1220,6  
 22) قال ارسطاطاليس 1223,3:التفسير 1225,7

وهنا انقضت المقالة التاسعة 1233,3

Livre TTA<sup>2</sup> = *græce*, édit. BERKEN, Θ. — édit. DIDOT, Η = *Liber VIII.* ⊖

- 1) 1045b,27-1046a,4. — 564,1-15.  
 2) 1046a,4-31. — 564,15-44.  
 3) 1046a,31-1046b,16. —  
 564,44-565,19.  
 4) 1046b,16-28. — 565,19-32.  
 5) 1046b,29-1047a,10. —  
 565,35-566,3.  
 6) 1047a,10-20. — 566,3-14.  
 7) 1047a,20-1047b,2. —  
 566,14-32.  
 8) 1047b,3-14. — 566,33-45.  
 9) 1047b,14-30. — 566,45-567,11.  
 10) 1047b,31-1048a,24. —  
 567,12-567,42.  
 11) 1048a,25-1048b,17. —  
 567,45-568,24.  
 12) 1048b,35-1049b,2. —  
 568,43-569,35.  
 13) 1049b,2-27. — 569,35-570,10.  
 14) 1049b,27-1050a,1. —  
 570,10-570,22.  
 15) 1050a,2-15. — 570,22-36.  
 16) 1050a,15-1050b,2. —  
 570,36-571,7.  
 17) 1050b,2-28. — 571,7-35.  
 18) 1050b,28-1051a,3. —  
 571,36-571,48.  
 19) 1051a,4-21. — 572,1-20.  
 20) 1051a,21-33. — 572,20-32.  
 21) 1051a,34-1051b,17. —  
 572,33-573,2.  
 22) 1051b,17-1052a,11. — 573,2-34.

- قال ارسطاطاليس 1006,1:التفسير 1007,12<sup>99)</sup> قال ارسطاطاليس 996,10:التفسير 997,6<sup>96)</sup>  
 قال ارسطاطاليس 1013,1:التفسير 1015,1<sup>97)</sup> قال ارسطاطاليس 1003,1:التفسير 1003,13<sup>98)</sup>  
 هنا اقتضت هذه المقالة... 1020,13  
 وانا اقول لمن وقف على تفسيرنا لهذا الكتاب ما قاله ارسطو... 1020,15 وهذا الشيء عرض لنا في تفسير هذا الكتاب اذ لم يصل اليه كلام من القدماء... إلا... 1021,4

## H تفسير مقالته حرف الطاء مما بعد الطبيعة وهي التامة

- غرضه في هذه المقالة... 1022,5  
 قال ارسطاطاليس 1023,1:التفسير 1023,9<sup>1)</sup> قال ارسطاطاليس 1025,5:التفسير 1026,3<sup>2)</sup>  
 قال ارسطاطاليس 1027,10:التفسير 1028,3<sup>3)</sup> قال ارسطاطاليس 1029,11:التفسير 1030,6<sup>4)</sup>  
 قال ارسطاطاليس 1033,3:التفسير 1035,7<sup>5)</sup> قال ارسطاطاليس 1044,5:التفسير 1046,1<sup>6)</sup>  
 قال ارسطاطاليس 1053,4:التفسير 1053,13<sup>7)</sup> قال ارسطاطاليس 1056,1:التفسير 1057,8<sup>8)</sup>  
 قال ارسطاطاليس 1060,7:التفسير 1061,6<sup>9)</sup> قال ارسطاطاليس 1063,14:التفسير 1064,15<sup>10)</sup>  
 قال ارسطاطاليس 1068,14:التفسير 1069,14<sup>11)</sup> قال ارسطاطاليس 1073,13:التفسير 1074,12<sup>12)</sup>  
 قال ارسطاطاليس 1079,13:التفسير 1080,6<sup>13)</sup> قال ارسطاطاليس 1082,8:التفسير 1084,1<sup>14)</sup>  
 قال ارسطاطاليس 1089,3:التفسير 1091,1<sup>15)</sup> قال ارسطاطاليس 1096,9:التفسير 1098,1<sup>16)</sup>  
 وهنا اقتضت هذه المقالة... 1102,15

<sup>96)</sup> 1040b,5-16. — 556,1-12.

<sup>97)</sup> 1040b,16-27. — 556,13-25.

<sup>98)</sup> 1040b,27-1041a,5. — 556,25-38.

<sup>99)</sup> 1041a,6-1041b,2. —

556,39-557,22.

<sup>100)</sup> 1041b,4-33. — 557,22-54.

## H LIVRE IIIA<sup>2</sup> = *grecce*, édit. BEKKER, H. — édit. DIDOT, Z = *Liber VII.*

<sup>1)</sup> 1042a,3-12. — 558,1-10.

<sup>2)</sup> 1042a,12-24. — 558,11-24.

<sup>3)</sup> 1042a,25-31. — 558,25-32.

<sup>4)</sup> 1042a,32-1042b,8. —

558,32-45.

<sup>5)</sup> 1042b,9-1043a,5. — 559,1-35.

<sup>6)</sup> 1043a,5-28. — 559,35-560,9.

<sup>7)</sup> 1043a,29-37. — 560,10-18.

<sup>8)</sup> 1043a,37-1043b,21. —

560,18-42.

<sup>9)</sup> 1043b,21-32. — 560,42-561,2.

<sup>10)</sup> 1043b,32-1044a,14. — 561,2-24.

<sup>11)</sup> 1044a,15-30. — 561,25-41.

<sup>12)</sup> 1044a,30-1044b,12. —

561,41-562,8.

<sup>13)</sup> 1044b,12-20. — 562,8-17.

<sup>14)</sup> 1044b,21-1045a,6. — 562,17-40.

<sup>15)</sup> 1045a,7-35. — 562,41-563,22.

<sup>16)</sup> 1045a,36-1045b,23. —

563,22-48.

- <sup>36)</sup> قال ارسطاطاليس 856,6 : التفسير 857,7  
<sup>37)</sup> قال ارسطاطاليس 860,13 : التفسير 861,11  
<sup>38)</sup> قال ارسطاطاليس 864,11 : التفسير 866,4  
<sup>39)</sup> قال ارسطاطاليس 871,1 : التفسير 872,1  
<sup>40)</sup> قال ارسطاطاليس 875,1 : التفسير 875,9  
<sup>41)</sup> قال ارسطاطاليس 878,1 : التفسير 878,11  
<sup>42)</sup> قال ارسطاطاليس 886,16 : التفسير 887,10  
<sup>43)</sup> قال ارسطاطاليس 889,10 : التفسير 890,7  
<sup>44)</sup> قال ارسطاطاليس 894,1 : التفسير 896,6  
<sup>45)</sup> قال ارسطاطاليس 902,14 : التفسير 905,5  
<sup>46)</sup> قال ارسطاطاليس 914,1 : التفسير 915,1  
<sup>47)</sup> قال ارسطاطاليس 918,1 : التفسير 919,1  
<sup>48)</sup> قال ارسطاطاليس 923,3 : التفسير 924,3  
<sup>49)</sup> قال ارسطاطاليس 927,4 : التفسير 929,6  
<sup>50)</sup> قال ارسطاطاليس 936,5 : التفسير 937,3  
<sup>41)</sup> قال ارسطاطاليس 939,13 : التفسير 940,5  
<sup>42)</sup> قال ارسطاطاليس 942,6 : التفسير 943,8  
<sup>43)</sup> قال ارسطاطاليس 947,10 : التفسير 950,1  
<sup>44)</sup> قال ارسطاطاليس 959,8 : التفسير 959,14  
<sup>45)</sup> قال ارسطاطاليس 961,7 : التفسير 962,3  
<sup>46)</sup> قال ارسطاطاليس 964,3 : التفسير 964,11  
<sup>47)</sup> قال ارسطاطاليس 966,1 : التفسير 966,8  
<sup>48)</sup> قال ارسطاطاليس 967,9 : التفسير 968,5  
<sup>49)</sup> قال ارسطاطاليس 970,6 : التفسير 971,3  
<sup>50)</sup> قال ارسطاطاليس 973,12 : التفسير 974,5  
<sup>51)</sup> قال ارسطاطاليس 975,9 : التفسير 976,5  
<sup>52)</sup> قال ارسطاطاليس 978,3 : التفسير 979,8  
<sup>53)</sup> قال ارسطاطاليس 982,10 : التفسير 984,1  
<sup>54)</sup> قال ارسطاطاليس 987,13 : التفسير 988,10  
<sup>55)</sup> قال ارسطاطاليس 992,4 : التفسير 993,8

- <sup>56)</sup> 1033a,19-b,4. — 545,31-51.  
<sup>57)</sup> 1033b,5-19. — 545,51-546,16.  
<sup>58)</sup> 1033b,19-1034a,8. — 546,16-41.  
<sup>59)</sup> 1034a,9-21. — 546,42-547,4.  
<sup>60)</sup> 1034a,21-30. — 547,4-14.  
<sup>61)</sup> 1034a,30-b,7. — 547,14-26.  
<sup>62)</sup> 1034b,7-19. — 547,26-40.  
<sup>63)</sup> 1034b,20-33. — 547,40-548,3.  
<sup>64)</sup> 1034b,33-1035b,3. — 548,3-44.  
<sup>65)</sup> 1035b,3-1036a,12. —  
 548,44-549,38.  
<sup>66)</sup> 1036a,12-25. — 549,38-53.  
<sup>67)</sup> 1036a,26-b,8. — 550,1-20.  
<sup>68)</sup> 1036b,8-20. — 550,20-33.  
<sup>69)</sup> 1036b,21-1037a,17. —  
 550,33-551,15.  
<sup>70)</sup> 1037a,17-32. — 551,16-32.  
<sup>41)</sup> 1037a,32-b,7. — 551,32-40.  
<sup>42)</sup> 1037b,8-27. — 551,41-552,9.  
<sup>43)</sup> 1037b,27-1038a,35. —  
 552,10-552,54.  
<sup>44)</sup> 1038b,1-6. — 553,1-7.  
<sup>45)</sup> 1038b,6-15. — 553,7-17.  
<sup>46)</sup> 1038b,16-23. — 553,17-26.  
<sup>47)</sup> 1038b,23-29. — 553,26-32.  
<sup>48)</sup> 1038b,29-1039a,3. — 553,32-42.  
<sup>49)</sup> 1039a,3-14. — 553,42-554,1.  
<sup>50)</sup> 1039a,14-23. — 554,2-11.  
<sup>51)</sup> 1039a,24-b,2. — 554,12-25.  
<sup>52)</sup> 1039b,2-19. — 554,25-43.  
<sup>53)</sup> 1039b,20-1040a,9. —  
 554,44-555,20.  
<sup>54)</sup> 1040a,9-22. — 555,20-34.  
<sup>55)</sup> 1040a,22-1040b,4. — 555,34-51.

Z.

## تفسير المقالة السابعة مما بعد الطبيعة

- هذه المقالة هي أول مقالة يتخصص فيها  
عن أنواع الموجود المقصود... 745,4
- 1) 746,1 : التفسير 746,1
- 2) قال ارسطاطاليس 746,16 : التفسير 747,6
- 3) قال ارسطاطاليس 749,10 : التفسير 750,5
- 4) قال ارسطاطاليس 752,15 : التفسير 753,8
- 5) قال ارسطاطاليس 756,13 : التفسير 758,7
- 6) قال ارسطاطاليس 766,1 : التفسير 766,6
- 7) قال ارسطاطاليس 767,12 : التفسير 768,7
- 8) قال ارسطاطاليس 771,1 : التفسير 772,10
- 9) قال ارسطاطاليس 778,1 : التفسير 778,6
- 10) قال ارسطاطاليس 781,4 : التفسير 782,5
- 11) قال ارسطاطاليس 784,13 : التفسير 785,8
- 12) قال ارسطاطاليس 790,1 : التفسير 791,3
- 13) قال ارسطاطاليس 795,9 : التفسير 796,3
- 14) قال ارسطاطاليس 798,3 : التفسير 799,3
- 15) قال ارسطاطاليس 802,1 : التفسير 803,1
- 16) قال ارسطاطاليس 807,5 : التفسير 808,3
- 17) قال ارسطاطاليس 810,1 : التفسير 811,1
- 18) قال ارسطاطاليس 814,1 : التفسير 814,10
- 19) قال ارسطاطاليس 818,1 : التفسير 818,12
- 20) قال ارسطاطاليس 821,13 : التفسير 823,9
- 21) قال ارسطاطاليس 830,3 : التفسير 831,15
- 22) قال ارسطاطاليس 837,6 : التفسير 838,8
- 23) قال ارسطاطاليس 842,1 : التفسير 843,7 ;  
ونجد في كتاب نيقلوش 843,10 ;  
فقول ارسطو 846,15 ونجد في كتاب  
نيقلوش 850,1
- 24) قال ارسطاطاليس 851,4 : التفسير 851,12
- 25) قال ارسطاطاليس 853,12 : التفسير 854,6

Z. LIVRE ZAY = *grace*, édit. BEKKER, Z. — éd. DIDOT, τ-Z = *Liber VI*.

- 1) 1028a,10-13. — 538,1-4.
- 2) 1028a,13-20. — 538,4-12.
- 3) 1028a,20-30. — 538,12-24.
- 4) 1028a,30-b,2. — 538,24-34.
- 5) 1028b,2-27. — 538,34-539,15.
- 6) 1028b,27-31. — 539,15-20.
- 7) 1028b,31-1029a,9. — 539,20-36.
- 8) 1029a,9-30. — 539,36-540,8.
- 9) 1029a,30-34. — 540,8-13.
- 10) 1029b,1-12. — 540,14-27.
- 11) 1029b,12-22. — 540,27-38.
- 12) 1029b,22-1030a,6. —  
540,39-541,6.
- 13) 1030a,6-14. — 541,6-15.
- 14) 1030a,14-27. — 541,15-29.
- 15) 1030a,27-b,4. — 541,29-43.
- 16) 1030b,4-13. — 541,43-53.
- 17) 1030b,14-27. — 542,1-16.
- 18) 1030b,28-1031a,2. — 542,16-26.
- 19) 1031a,2-14. — 542,26-41.
- 20) 1031a,15-b,15. — 542,41-543,27.
- 21) 1031b,15-1032a,11. —  
543,27-544,3.
- 22) 1032a,12-29. — 544,4-23.
- 23) [1032a,29]...1032b,5-29... —  
[544,23]...544,31-545,6...
- 24) ...1033a,1-8. — ...545,11-18.
- 25) 1033a,8-19. — 545,18-31.

القول في العدم* 642,7	القول في الناقص 672,3
27) قال ارسطو* 642,8 : التفسير 644,7*	27) قال ارسطو 672,4 : التفسير 673,12
القول في له* 649,10	القول في الجنس 678,11
28) قال ارسطو* 649,11 : التفسير 651,3*	28) قال ارسطو 678,12 : التفسير 680,5
القول في الذي من شي* 655,1	القول في الكاذب 684,3
29) قال ارسطو* 655,2 : التفسير 657,1*	29) قال ارسطو 684,4 : التفسير 686,3
القول في الجز* 662,1	القول في العرض 692,4
30) قال ارسطو 662,2 : التفسير 663,1	30) قال ارسطو 692,5 : التفسير 693,7
القول في الكل 666,5	وهنا انقضت هذه المقالة 696,11
31) قال ارسطو 666,6 : التفسير 668,1	

### E المقالة المرسوم عليها حرف الراء وهي السادسة منها ما بهر الطبيعة

1) قال ارسطو ليس 697,5 : التفسير 699,4	5) قال ارسطو ليس 721,14 : التفسير 723,7
2) قال ارسطو ليس 705,7 : التفسير 707,10	6) قال ارسطو ليس 727,1 : التفسير 727,9
3) قال ارسطو ليس 713,1 : التفسير 713,8	7) قال ارسطو ليس 729,1 : التفسير 730,8
4) قال ارسطو ليس 714,14 : التفسير 716,10	8) قال ارسطو ليس 736,9 : التفسير 738,4

وهنا انقضى ما وجد من هذه المقالة ... 743,10

22) 1022b,22-1023a,7. — 529,28-530,5.	22) 1024a,11-28. — 531,41-532,12.
23) 1023a,8-25. — 530,6-24.	23) 1024a,29-b,16. — 532,13-38.
24) 1023a,26-b,11. — 530,25-48.	24) 1024b,17-1025a,12. — 532,39-533,23.
25) 1023b,12-24. — 531,1-15.	25) 1025a,12-34. — 533,23-46.
26) 1023b,26-1024a,10. — 531,17-40.	

LIVRE HE = *græce*, édit. BEKKER, E. — édit. DIDOT, E = *Liber V.* E

1) 1025b,3-28. — 534,1-29.	5) 1026b,24-1027a 19. — 536,1-38.
2) 1025b,28-1026a,23. — 534,30-535,12.	6) 1027a,19-26. — 536,38-45.
3) 1026a,23-31. — 535,12-21.	7) 1027a,26-1027b,14. — 536,45-537,18.
4) 1026a,31-b,24. — 535,21-536,1.	8) 1027b,15-1028a,6* — 537,18-44...



## القول في الواحد 523,9

- 7) قال ارسطو 523,10 : التفسير 524,8  
 8) قال ارسطو 527,1 : التفسير 528,7  
 9) قال ارسطو 532,3 : التفسير 532,11  
 10) قال ارسطو 533,8 : التفسير 534,4  
 11) قال ارسطو 536,4 : التفسير 537,14  
 12) قال ارسطو 543,12 : التفسير 545,10

## القول في الهوية 552,1

- 13) قال ارسطو 552,2 : التفسير 553,1  
 14) قال ارسطو 555,1 : التفسير 556,4

## القول في الجوهر 563,8

- 15) قال ارسطو 563,9 : التفسير 564,8

## القول في القبل والبعد 567,3

- 16) قال ارسطو 567,4 : التفسير 570,8

## القول في القوة 577,13

- 17) قال ارسطو 577,14 : التفسير 582,4

## القول في الكمية 594,1

- 18) قال ارسطو 594,2 : التفسير 595,10

## القول في الكيفية 600,11

- 19) قال ارسطو 600,12 : التفسير 602,9

## القول في المضاف 608,5

- 20) قال ارسطو 608,6 : التفسير 612,1

## القول في التام 621,7

- 21) قال ارسطو 621,8 : التفسير 623,1

## القول في النهاية 628,1

- 22) قال ارسطو 628,2 : التفسير 628,13

## القول في الذي بذاته 631,1

- 23) قال ارسطو 631,2 : التفسير 632,8

## القول في الوضع 637,1

- 24) قال ارسطو 637,2 : التفسير 637,6

## القول في الهيئة 638,6

- 25) قال ارسطو 638,7 : التفسير 639,3

## القول في الانفعال 640,15

- 26) قال ارسطو 640,16 : التفسير 641,5

7) 1015b,16-36. — 518,37-519,10.

8) 1015b,36-1016a,17. — 519,10-29.

9) 1016a,17-24. — 519,29-36.

10) 1016a,24-32. — 519,37-45.

11) 1016a,32-b,17. — 519,46-520,15.

12) 1016b,17-1017a,6. — 520,15-43.

13) 1017a,7-22. — 520,44-521,8.

14) 1017a,22-b,8... — 521,8-31...

15) 1017b,10-26. — 521,33-50.

16) 1018b,9-1019a,14. —

523,11-524,7.

17) 1019a,15-1020a,6. —

524,8-525,22.

18) 1020a,7-32. — 525,23-51.

19) 1020a,33-1020b,25. —  
526,1-31.

20) 1020b,26-1021b,11. —  
526,32-527,41.

21) 1021b,12-1022a,3. —  
527,42-528,16.

22) 1022a,4-13. — 528,17-27.

23) 1022a,14-36. — 528,28-529,3.

24) 1022b,1-3. — 529,5-7.

25) 1022b,4-14. — 529,8-19.

26) 1022b,15-21. — 529,20-27.

- <sup>15)</sup> قال ارسطو 381,3 : التفسير 382,9  
<sup>16)</sup> قال ارسطو 388,1 : التفسير 389,10  
<sup>17)</sup> قال ارسطو 394,1 : التفسير 394,13  
<sup>18)</sup> قال ارسطو 396,10 : التفسير 398,3  
<sup>19)</sup> قال ارسطو 403,7 : التفسير 404,11  
<sup>20)</sup> قال ارسطو 409,10 : التفسير 410,3  
<sup>21)</sup> قال ارسطو 412,5 : التفسير 414,7\*  
<sup>22)</sup> قال ارسطو 421,1\* : التفسير 423,1\*  
<sup>23)</sup> قال ارسطو 428,1\* : التفسير 428,13\*  
<sup>24)</sup> قال ارسطو 430,7\* : التفسير 431,4\*  
<sup>25)</sup> قال ارسطو 433,12\* : التفسير 435,9\*  
<sup>26)</sup> قال ارسطو 441,1 : التفسير 442,13  
<sup>27)</sup> قال ارسطو 447,13 : التفسير 450,12  
<sup>28)</sup> قال ارسطو 460,2 : التفسير 461,8  
<sup>29)</sup> قال ارسطو 466,5 : التفسير 468,13  
 وهنا انقضت هذه المقالة... 472,9

### المقالة المرسوم عليها حرف الدال كما بعد الطبيعة

Δ

- <sup>1)</sup> قال ارسطو 473,4...الابتداء... : 473,5 :  
 التفسير 475,1  
 القول في العلة 481,9  
<sup>2)</sup> قال ارسطو 481,10 : التفسير 483,7  
<sup>3)</sup> قال ارسطو 487,9 : التفسير 490,1  
<sup>4)</sup> قال ارسطو 497,8 الاسطقس... : 497,9 :  
 التفسير 499,1  
 القول في الطبيعة 505,12  
<sup>5)</sup> قال ارسطو 505,13 : التفسير 508,1  
 القول في المضطر 515,7  
<sup>6)</sup> قال ارسطو 515,8 : التفسير 517,8

- <sup>15)</sup> 1007b,18-1008a,7. —  
 506,31-507,3.  
<sup>16)</sup> 1008a,7-34. — 507,3-32.  
<sup>17)</sup> 1008a,34-b,12. — 507,32-46.  
<sup>18)</sup> 1008b,12-1009a,5. —  
 507,46-508,24.  
<sup>19)</sup> 1009a,6-30. — 508,25-51.  
<sup>20)</sup> 1009a,30-38. — 508,51-509,8.  
<sup>21)</sup> 1009a,38-1010a,1. — 509,8-510,2.  
<sup>22)</sup> 1010a,1-25. — 510,2-29.  
<sup>23)</sup> 1010a,25-b,1. — 510,29-42.  
<sup>24)</sup> 1010b,1-14. — 510,42-511,3.  
<sup>25)</sup> 1010b,14-1011a,2. — 511,3-30.  
<sup>26)</sup> 1011a,3-b,1. — 511,31-512,15.  
<sup>27)</sup> 1011b,1-1012a,17. —  
 512,15-513,19.  
<sup>28)</sup> 1012a,17-b,8. — 513,19-48.  
<sup>29)</sup> 1012b,8-13; 1012b,16-30. —  
 513,48-514,21.

LIVRE DAL = *græce*, édit. BEKKER, Δ. — édit. DIDOT, Δ = Liber IV. Δ

- <sup>1)</sup> 1012b,34-1013a,23. — 514,22-48.  
<sup>2)</sup> 1013a,24-b,16. — 515,1-32.  
<sup>3)</sup> 1013b,16-1014a,25. —  
 515,32-516,29.  
<sup>4)</sup> 1014a,26-b,15. — 516,30-517,6.  
<sup>5)</sup> 1014b,16-1015a,19. — 517,7-51.  
<sup>6)</sup> 1015a,20-1015b,15. —  
 518,1-36.

- |   |   |
|---|---|
| 11) قال ارسطو : 227,3 : التفسير : 229,3   | 16) قال ارسطو : 260,12 : التفسير : 264,10 |
| 12) قال ارسطو : 235,1 : التفسير : 237,1   | 17) قال ارسطو : 276,1 : التفسير : 279,1   |
| 13) قال ارسطو : 242,10 : التفسير : 243,3  | 18) قال ارسطو : 287,5 : التفسير : 288,6   |
| 14) قال ارسطو : 243,14 : التفسير : 244,13 | 19) قال ارسطو : 290,3 : التفسير : 290,13  |
| 15) قال ارسطو : 246,13 : التفسير : 250,13 | 20) قال ارسطو : 292,9 : التفسير : 293,3   |

اتقضت هذه المقالة المرسوم عليها حرف الباء. 295,3

### Γ تفسير المقالة الرابعة المرسوم عليها حرف الجيم مما بعد الطبيعة

- |   |  |
|---|--|
| 1) قال ارسطو : 296,5 : التفسير : 297,5        | 8) قال ارسطو : 341,1 : التفسير : 342,4   |
| 2) قال ارسطو : 300,12 : التفسير : 302,8       | 9) قال ارسطو : 346,1 : التفسير : 348,5   |
| 3) قال ارسطو : 310,1 : التفسير : 311,5        | 10) قال ارسطو : 354,1 : التفسير : 356,1  |
| 4) قال ارسطو : 316,8 : التفسير : 318,9        | 11) قال ارسطو : 361,1 : التفسير : 362,9  |
| 5) قال ارسطو : 324,3 : التفسير : 326,1        | 12) قال ارسطو : 366,14 : التفسير : 368,8 |
| 6) قال ارسطو طاليس : 330,6 : التفسير : 331,15 | 13) قال ارسطو : 372,7 : التفسير : 373,5  |
| 7) قال ارسطو : 335,15 : التفسير : 337,1       | 14) قال ارسطو : 376,4 : التفسير : 377,7  |

- |  |   |
|--|---|
| 15) 998b,28-999a,23. —<br>493,46-494,23. | 16) 1001a,4-1001b,25. —<br>496,47-497,54. |
| 17) 999a,24-b,20. — 494,24-495,7.        | 17) 1001b,26-1002b,5. — 498,1-52.         |
| 18) 999b,20-24. — 495,8-12.              | 18) 1002b,12-32. — 499,7-28.              |
| 19) 999b,24-1000,4. — 495,13-29.         | 19) 1002b,32-1003a,6. — 499,28-37.        |
| 20) 1000a,5-1001a,3. —<br>495,30-496,46. | 20) 1003a,6-17. — 499,37-49.              |

Γ LIVRE *ΓIM* = *græce*, édit. BEKKER, Γ. — édit. DIDOT, Γ = *Liber III*.

- |  |   |
|--|---|
| 1) 1003a,21-32. — 500,1-13.              | 8) 1005b,2-19. — 503,21-40.               |
| 2) 1003a,33-b,22. — 500,14-41.           | 9) 1005b,19-1006a,20. —<br>503,40-504,26. |
| 3) 1003b,22-1004a,1. —<br>500,41-501,12. | 10) 1006a,18-b,11. — 504,25-505,2.        |
| 4) 1004a,1-34. — 501,12-47.              | 11) 1006b,11-31. — 505,2-24.              |
| 5) 1004a,34-b,26. — 501,47-502,22.       | 12) 1006b,31-1007a,20. — 505,24-49.       |
| 6) 1004b,27-1005a,18. — 502,22-50.       | 13) 1007a,20-33. — 505,49-506,9.          |
| 7) 1005a,19-b,2. — 503,1-21.             | 14) 1007a,33-b,18. — 506,9-31.            |

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 40) قال ارسطو 135,1 : التفسير 135,7        | 45) قال ارسطو 149,3 : التفسير 149,10  |
| 41) قال ارسطو 136,11 : التفسير 137,1       | 46) قال ارسطو 151,10 : التفسير 151,10 |
| 42) قال ارسطو طاليس 137,15 : التفسير 138,1 | 47) قال ارسطو 153,12 : التفسير 154,10 |
| 43) قال ارسطو 139,3 : التفسير 139,7        | 48) قال ارسطو 156,14 : التفسير 157,1  |
| 44) قال ارسطو 140,4 : التفسير 140,13       | 49) قال ارسطو 157,13 : التفسير 158,9  |
| 45) قال ارسطو 142,9 : التفسير 142,12       | 50) قال ارسطو 160,3 : التفسير 160,8   |
| 46) قال ارسطو 143,3 : التفسير 143,13       | 51) قال ارسطو 161,11 : التفسير 162,5  |
| 47) قال ارسطو 146,7 : التفسير 147,2        |                                       |

تمت المقالة الثانية وهي الموسومة بحرف الالف الكبرى 164,3

### تفسير المقالة الثالثة مما بعد الطبيعة المرسومة بحرف الباء

B

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 52) قال ارسطو 165,5 : التفسير 166,11 | 57) قال ارسطو 201,5 : التفسير 201,15  |
| 53) قال ارسطو 171,12 : التفسير 175,6 | 58) قال ارسطو 203,11 : التفسير 205,8  |
| 54) قال ارسطو 183,7 : التفسير 185,13 | 59) قال ارسطو 209,11 : التفسير 211,3  |
| 55) قال ارسطو 192,6 : التفسير 194,5  | 60) قال ارسطو 214,14 : التفسير 215,15 |
| 56) قال ارسطو 199,1 : التفسير 199,9  | 61) قال ارسطو 217,16 : التفسير 220,9  |

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 62) 991b,21-25. — 483,46-51.    | 67) 992b,1-8. — 484,41-49.        |
| 63) 991b,26-28. — 483,51-54.    | 68) 992b,8-17. — 484,49-485,5.    |
| 64) 991b,28-30. — 483,54-484,3. | 69) 992b,17-30. — 485,5-20.       |
| 65) 991b,31-992a,2. — 484,3-5.  | 70) 992b,30-33. — 485,20-24.      |
| 66) 992a,2-11. — 484,5-15.      | 71) 992b,33-993a,10. — 485,24-34. |
| 67) 992a,11-13. — 484,15-18.    | 72) 993a,11...17. — 485,35...41.  |
| 68) 992a,13-24. — 484,18-30.    | 73) 993a,17-27. — 485,41-52.      |
| 69) 992a,24-b,1. — 484,30-41.   |                                   |

LIVRE BA<sup>2</sup> = *græce*, édit. BEKKER, B. — édit. DIDOT, B = *Liber II.* B

- |   |  |
|---|--|
| 74) 993a,24-b,4. — 488,30-489,1.                                  | 79) 997a,25-33. — 491,37-47.             |
| 75) 993b,4-996a,17. — 489,1-490,3.                                | 80) 997a,34-997b,24. —<br>491,47-492,21. |
| 76) 996a,18-b,25. — 490,4-51.                                     | 81) 997b,25-998a,6. — 492,21-40.         |
| 77) 996b,26-997a,14 ; 997a,18-25. —<br>490,51-491,25 ; 491,29-37. | 82) 998a,7-21. — 492,40-493,2.           |
| 78) 997a,18-25. — 491,29-37.                                      | 83) 998a,21-b,28. — 493,2-45.            |

- 5) قال ارسطو 62,15 : التفسير 63,6  
 6) قال ارسطو 65,5 : التفسير 66,5  
 7) قال ارسطو طاليس 70,6 : التفسير 70,11  
 8) قال ارسطو 71,16 : التفسير 72,9  
 9) قال ارسطو 75,4 : التفسير 76,1  
 10) قال ارسطو 78,12 : التفسير 78,16  
 11) قال ارسطو 79,8 : التفسير 80,1  
 12) قال ارسطو 81,15 : التفسير 82,4  
 13) قال ارسطو 84,15 : التفسير 85,4  
 14) قال ارسطو 86,7 : التفسير 87,3  
 15) قال ارسطو 89,4 : التفسير 90,3  
 16) قال ارسطو 93,11 : التفسير 94,5  
 17) قال ارسطو 96,1 : التفسير 96,9  
 18) قال ارسطو طاليس 98,9 : التفسير 99,7  
 19) قال ارسطو طاليس 101,9 : التفسير 102,4  
 20) قال ارسطو طاليس 104,14 : التفسير 105,1  
 21) قال ارسطو 105,14 : التفسير 106,5  
 22) قال ارسطو طاليس 107,16 : التفسير 108,2  
 23) قال ارسطو 108,16 : التفسير 109,7  
 24) قال ارسطو 111,1 : التفسير 111,5  
 25) قال ارسطو 112,4 : التفسير 112,9  
 26) قال ارسطو 113,12 : التفسير 114,1  
 27) قال ارسطو 114,12 : التفسير 115,5  
 28) قال ارسطو 116,13 : التفسير 117,6  
 29) قال ارسطو 119,1 : التفسير 119,7  
 30) قال ارسطو 119,11 : التفسير 120,11  
 31) قال ارسطو 124,1 : التفسير 124,12  
 32) قال ارسطو 126,13 : التفسير 127,4  
 33) قال ارسطو 128,14 : التفسير 129,4  
 34) قال ارسطو 130,8 : التفسير 130,13  
 35) قال ارسطو 131,13 : التفسير 132,1  
 36) قال ارسطو 133,3 : التفسير 133,10

- 5) 987a,29-987b,2. — 477,25-35.  
 6) 987b,4-19. — 477,35-478,2.  
 7) 987b,21-25. — 478,2-7.  
 8) 987b,25-988a,2. — 478,7-21.  
 9) 988a,4-16. — 478,21-34.  
 10) 988b,17-19. — 479,21-24.  
 11) 988b,20-29. — 479,25-36.  
 12) 988b,29-34. — 479,36-42.  
 13) 988b,34-989a,5. — 479,42-49.  
 14) 989a,5-18. — 479,49-480,11.  
 15) 989a,18-30. — 480,12-25.  
 16) 989a,30-989b,6. — 480,26-36.  
 17) 989b,6-13. — 480,37-45.  
 18) 989b,13-29. — 480,45-481,8.  
 19) 989b,29-990a,6. — 481,8-21.  
 20) 990a,6-10. — 481,21-25.  
 21) 990a,10-18. — 481,25-35.  
 22) 990a,18-22. — 481,35-39.  
 23) 990a,22-29. — 481,39-47.  
 24) 990a,29-34. — 481,47-482,2.  
 25) 990a,34-990b,5. — 482,2-7.  
 26) 990b,5-8. — 482,8-11.  
 27) 990b,8-15. — 482,11-19.  
 28) 990b,15-22. — 482,19-27.  
 29) 990b,22-27. — 482,27-33.  
 30) 990b,27-991a,8. — 482,33-49.  
 31) 991a,8-20. — 482,49-483,11.  
 32) 991a,20-29. — 483,11-20.  
 33) 991a,29-991b,4. — 483,21-28.  
 34) 991b,4-9. — 483,28-32.  
 35) 991b,9-13. — 483,33-37.  
 36) 991b,13-21. — 483,37-46.

## LIBER QUI DICITUR

[Voir NOTICE, I,4]

## تفسير ما بعد الطبيعة

## تفسير المقالة الاولى مما بعد الطبيعة وهي المرسومه بالالف الصغرى α

- |   |  |
|---|--|
| 1) قال ارسطو طاليس 3,5 : التفسير 4,11   | 9) قال ارسطو 33,9 : التفسير 34,1         |
| 2) قال ارسطو 8,14 : التفسير 9,6         | 10) قال ارسطو طاليس 34,7 : التفسير 34,12 |
| 3) قال ارسطو 11,1 : التفسير 11,7        | 11) قال ارسطو طاليس 36,1 : التفسير 37,1  |
| 4) قال ارسطو طاليس 12,10 : التفسير 13,8 | 12) قال ارسطو طاليس 39,1 : التفسير 39,5  |
| 5) قال ارسطو 16,1 : التفسير 17,5        | 13) قال ارسطو 41,1 : التفسير 41,5        |
| 6) قال ارسطو طاليس 18,10 : التفسير 19,7 | 14) قال ارسطو طاليس 42,8 : التفسير 43,4  |
| 7) قال ارسطو 22,12 : التفسير 25,1       | 15) قال ارسطو 44,13 : التفسير 45,9       |
| 8) قال ارسطو طاليس 30,9 : التفسير 31,5  | 16) قال ارسطو طاليس 49,4 : التفسير 50,5  |

وهنا انقضى هذه المقالة والظاهر من امرها انها تامه 54

## تفسير المقالة المرسومه بالالف الكبرى Α

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1) قال ارسطو 55,4 : التفسير 55,9  | 9) قال ارسطو 58,4 : التفسير 58,10  |
| 2) قال ارسطو 56,14 : التفسير 57,3 | 10) قال ارسطو 60,5 : التفسير 60,13 |

Petit alif = græce, édit. BEKKER, α. — édit. DIDOT, α = Liber 1. α

- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1) 993a,29-b,11. — 486,1-14.  | 9) 994b,14-16. — 487,41-43.     |
| 2) 993b,11-19. — 486,15-23.   | 10) 994b,16-20. — 487,43-47.    |
| 3) 993b,19-23. — 486,23-27.   | 11) 994b,20-25. — 487,47-54.    |
| 4) 993b,23-31. — 486,28-36.   | 12) 994b,25-27. — 487,54-488,2. |
| 5) 994a,1-11. — 486,37-487,1. | 13) 994b,27-31. — 488,2-6.      |
| 6) 994a,11-19. — 487,1-10.    | 14) 994b,32-995a,6. — 488,7-13. |
| 7) 994a,19-b,9. — 487,11-35.  | 15) 995a,6-14. — 488,13-23.     |
| 8) 994b,9-14. — 487,35-41.    | 16) 995a,14-20. — 488,23-29.    |

GRAND ALIF = græce, édit. BEKKER, Α. — édit. DIDOT, Α = Liber 1. Α

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) 987a,6-9. — 476,52-477,2. | 9) 987a,13-19. — 477,6-15.   |
| 2) 987a,9-13. — 477,2-6.     | 10) 987a,21-28. — 477,15-24. |

## TABLE DES MATIÈRES

Dans ce simple Relevé des TITRES ET SOUS-TITRES arabes on ne s'occupe pas des changements introduits dans les traductions médiévales par les copistes ou les éditeurs (1).

Les noms et numéros d'ordre des Maqalat sont ceux qu'elles ont reçus dans l'ouvrage d'Averroès. Ils ne sont pas toujours identiques à ceux qui les désignent soit ailleurs soit même à l'intérieur du Grand Commentaire (2).

Les sous-titres ou pseudo sous-titres sont reproduits tels qu'ils se trouvent dans l'arabe (3) et sans aucune appellation, « Textus » ou autre, étrangère à l'original.

Notre numérotation marginale des Commentaires et de leurs Textus, — identique, en fait, à celle qui a été vulgarisée par les éditeurs de la version latine médiévale au XVI<sup>e</sup> s. — est mise ici à la portée des lecteurs sans être incorporée dans la Table de l'ouvrage, car elle figure sous forme d'appels et de rappels de notes.

Au bas des pages sont groupées les références au grec que dans les titres courants nous avons jointes à chaque numéro de Textus. Basées régulièrement sur l'édition BEKKER (4), ces références sont complétées ici par des références à l'édition DIDOT (5). — Les autres références des titres courants, indiquant les débuts de Lemmes, sont réunies dans une Table spéciale (6).

(1) Je donne quelques précisions là-dessus dans la NOTICE [non encore livrable à l'impression à la date où je signe le « Bon à tirer » pour la dernière feuille du texte (20 Juillet 1945)]. Voir notamment II, B, a, 5 et III, D, c.

(2) Une note à ce sujet est insérée dans la NOTICE, I, 3 et III, D, c.

(3) L'orthographe des noms arabes d'Aristote a été maintenue, comme dans l'édition, telle qu'elle se rencontre dans les diverses parties du manuscrit arabe, bien que, manifestement, elle ne soit pas partout imputable à Averroès. Voir Index E, s. v.

(4) *Aristoteles graece*, ex recensione IMMANUELIS BEKKERI. Edidit Academia regla Borussica. Volumen alterum. Berolini apud Georgium Reimerum a. 1831.

(5) *ARISTOTELIS Opera omnia*, Graece et latine, cum Indice nominum et rerum absolutissimo. Volumen secundum. Parisiis, editore Ambrosio Firmin Didot, M DCCC L.

(6) Dans la « Table des parties de la *Métaphysique* d'Aristote commentées par Averroès », dont les pages [1]-[24] sont à la fin du premier volume, les pages [25]-[58] à la fin du second volume, et les dernières pages à la suite de la présente Table des matières.

TABLE DES MATIÈRES

DU

*TAFSĪR MĀ BĀ'D AT-TABĪ'AT*

( « GRAND COMMENTAIRE » DE LA MÉTAPHYSIQUE )

D'AVERROËS

vol. 1 (p. 1-472) — vol. 2 (p. 473-1234) — vol. 3 (p. 1235 - fin)

[ B.A.S., t. V.2 — t. VI — t. VII ]



[...] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. u et vers. lat. ik (cf. p. 1724,9,n.29) tam codice arab. B (cf. p. 1727,11,n.49), editor en qua in [versione] hebr. dff(u) legit, arab. reddidit.—De authenticitate cf. NOTICE, II,E,d,4.

السياسة وخيره كما انه اذا كانت الرئاسات<sup>33</sup> كثيرة لم يوجد للسياسة<sup>34</sup> نظام ولا استقامة واعتدال ولذلك كما قال<sup>35</sup> لا خير في كثرة الرؤساء. بل<sup>36</sup> الرئيس واحد بحد ان الطبيعة في هذا كله تشبه الصناعة

وهنا انقضى القول في هذه المقالة

وبانقضائه انتهى<sup>37</sup> تفسيرنا لهذا الكتاب

ولواهب العقل والحكمة الحمد<sup>38</sup> كثيرا

دائما<sup>39</sup>

5\*

ت

<sup>33</sup> Nos (?) للسياسة — האיתיות d : האדניות u, האדניות f, הראסאות (?) Nos — אבל d, f, لكن vel بل Nos<sup>35</sup> — למנהיג d : למנהיג f

<sup>34</sup> Nos (?) : פירושו f, תפירנו (?) Nos<sup>36</sup> — כלו u : כלה b, d, f, אנתמי (?) Nos<sup>37</sup> — [الحكمة] d, f; [العقل] b : [العقل والحكمة] (?) Nos<sup>38</sup> — פירושו

התהלה והשבח הרב חמיד d, f vel similia : الحمد كثيرا دائما<sup>39</sup> Nos (cf. p. 1233,3) — PAG. 1728-1736 EX SOLA VERSIONE HEBRAICA d-f-(u-e...) SUMEBANTUR, AB EDITORE ARABICE REDD. Cf. NOTICE, II,E,d,4. — d.(b,f,u) add. [auctoris verba (?)]

והוא הנשאל שימנע ממנו רוע נפשותינו ורוע סוגינו<sup>(1)</sup> ורוע כל הנמצאות המחייבות רוע ההודמן והפגע באלו החיים כי הוא המטיב הנכבד ישתבח שמו ויתעלה ויתרומם ויתנשא<sup>(2)</sup> זכרו לעד אמן אמן ואמן<sup>(3)</sup>...

: לעד אמן אמן ואמן d<sup>(2)</sup> — ויתרומם ויתנשא f, u om.<sup>(3)</sup> — סוגנו f<sup>(1)</sup> — שלימה העתקה... add. clausulam hebr. translationis d.(f...) — (4) cf. NOTICE, II,C,a,1.

[...] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jk (cf. p. 1724,9,n.29) tum codice arab. B (cf. p. 1727,11,n.49), editor ea qua in [versione] hebr. d(f)u legit, arab. reddidit. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

f **قَالَ** واما الذين قالوا<sup>33</sup> ان الاول العدد<sup>34</sup> التعاليمي وعلى هذا<sup>35</sup>  
النوع ابدا جوهر اخر<sup>36</sup> يتلو<sup>37</sup> ومبادئ<sup>38</sup> اخر لكل واحد<sup>39</sup> فانهم<sup>40</sup>  
يصيرون جوهر الكل داخلا<sup>41</sup> بعضه في بعض **بَرِيد** والذين صيروا  
المبدأ<sup>42</sup> الاول ... "الخط" والسطح والجسم ثم<sup>43</sup> صيروا هذه مبادئ<sup>44</sup>  
للأشياء. كتصييرهم الخطوط من الثنائية والسطوح من الثلاثية<sup>45</sup>  
والاجرام من الرباعية ثم<sup>46</sup> صيروا السطوح من الخطوط والاجسام  
من السطوح فهم وضعوا جوهر الكل متداخلا متشككا<sup>47</sup> لا يوجد  
لشيء منه طبيعة واحدة ولا للعالم<sup>48</sup> يحملته

g ثم<sup>49</sup> اتى بالسبب في ذلك **قَالَ** فانه ليس في انية<sup>50</sup> اخر واحد<sup>51</sup>  
موافق ما كان او لم يكن **بَرِيد** فانه ليس في الاشياء المختلفة موافقة<sup>52</sup>  
لا في قسم الوجود ولا في قسم العدم اى ليس وجود احدها وجود  
الاخر<sup>53</sup> ولا عدم وجوده

h **قَالَ** وان كانت مبادئ<sup>54</sup> كثيرة لم توجد الهويات بخير السياسة  
**بَرِيد** وان كانت المبادئ الاولى للعالم مبادئ<sup>55</sup> مختلفة فالموجودات التي  
هاهنا لا يمكن ان يوجد فيها خير<sup>56</sup> السياسة<sup>57</sup> ولا نظام يشبه نظام<sup>58</sup>

<sup>33</sup> Nos, f, (β) — العدد الاول f, u: الاول العدد d, τ — <sup>34</sup> ראשון f, u: قالوا d, τ —  
ومبادئ (β), (Nos (?)) — <sup>35</sup> ילוד d, f, τ\* (cf. n. 37) — <sup>36</sup> אחד d, τ\* — אחד d, τ\* —  
فانهم<sup>39</sup> — <sup>37</sup> om. d, τ\* — لكل واحد (β), f, u, (β) — <sup>38</sup> מبادئ d, f, τ\* — (cf. n. 36) —  
— <sup>39</sup> Nos (?) — דבר נכנס f, τ\* — <sup>40</sup> נכנס d, — <sup>41</sup> נכנס f, u: כיו הם d —  
— (ראחר d, f): <sup>42</sup> Nos (?) — התחלה הראשונה הקר d, f: <sup>43</sup> המبدأ الاول [...] الخط  
: للعالم (Nos (?)) — <sup>44</sup> נכנס מסובך f, [d], — <sup>45</sup> אחד אחד d: <sup>46</sup> אחד f, τ\* —  
— <sup>47</sup> Nos (?) — <sup>48</sup> ברשור d, f, τ, d, (?) في انية<sup>50</sup> — <sup>49</sup> אחד אחד d, f, u: <sup>50</sup> אחד f, τ\* —  
— <sup>51</sup> Nos, τ, (β), R — <sup>52</sup> اخر f, u: <sup>53</sup> الاخر d — <sup>54</sup> אחד אחד d, τ\* — <sup>55</sup> אחד אחד f, u: <sup>56</sup> اخر واحد  
— <sup>57</sup> מנהג f, u: <sup>58</sup> המנהג d, — <sup>59</sup> טוב d, f, (?) — <sup>60</sup> خیر (?) — <sup>61</sup> [هويات] d, f: <sup>62</sup> مبادئ

[\*\*\*] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jk (cf. p. 1724,9,n. 29) tum codice arab. B (cf. p. 1727,11,n. 49), editor ea qua in [versione]hebr. diffu) legit, arab. reddidit. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d. 4.

1734  
 [\*\*\*] **בר** **קל** ואיضا באי نوع<sup>16</sup> העדד<sup>17</sup> הגסד והנפס ואחד וכל<sup>18</sup> "הצור"<sup>19</sup> **d**  
 והשי. פאנה לא יקול אחדהם פי דלכ שינא הבתה **בריד** והקאלון בן  
 האעדד הוי מבידי לא יקדרון אן יקולו באי סבב קאנט הנפס  
 והגסד שינא ואחדא ובאלמלה הצורה והשי. החמל לצורה אן למ  
 5\* ידכלו מבידא מוכר קא אחדא<sup>20</sup> בה קאן הגסד והנפס ואחדא וקאנה  
 יריד בדלכ אן כל מרכב יכתב אל<sup>21</sup> מבידא מן כרוב בה קאן דלכ  
 המרכב ואחדא ואן קאן דלכ הוואחד<sup>22</sup> איضا מרכבא אכתב אל<sup>23</sup> אחר  
 פמר האמר קדלכ אל<sup>24</sup> גיר נהיאה פאזא לא בד ואן נצע מבידא ואחדא  
 אולא<sup>25</sup> גיר מרכב הוה הסבב פי אן קאנט המוכודות קלא<sup>26</sup> ואחדא  
 10\* ואכתב<sup>27</sup> אל<sup>28</sup> קצעד אחד ודלכ לא יקון אלא בן יקון דלכ המבידא  
 מפרקא להיולי

**בר** **קל** <sup>29</sup> ולא ימכנ אן יקול<sup>30</sup> אן למ יקל כקולנא ויבסיר המוכר **e**  
**בריד** אנה אדא למ ידכל<sup>31</sup> מבידא לעאל ואחדא<sup>32</sup> קלמוכר<sup>33</sup> הוה הסבב פי אן  
 יקון<sup>34</sup> העאל ואחדא וכל אחד מן האשיא התי פיה ואחדא למ ימכנה<sup>35</sup>  
 15\* אן יקול למ קאן העאל ואחדא ולמ קאנט פיה מרכבא<sup>36</sup> הוי ואחדה

— <sup>16</sup> Nos (?) — מיד. — <sup>17</sup> Nos (?) — באר זה מיד (מין) d, באי נוע (?) — <sup>18</sup> Nos (?) —  
 אחת d, f, u, ואחדא — <sup>19</sup> Ita d, f, u, הצור — <sup>20</sup> Nos (?) — וכל d, f, u, וכל — <sup>21</sup> Nos (?) —  
 (HELIAS «principium») — האחד d, f, u, הוואחד — <sup>22</sup> Nos (?) — om. — <sup>23</sup> f, u, אל<sup>24</sup> —  
 (ריפנו d, f) — ואכתב<sup>25</sup> — כלר u; כולך d, f, vid. — כלא<sup>26</sup> (?) — Nos (?) — החלה d, f, u, אולא<sup>27</sup> —  
 at non d (et cf. p. 1734, 2). — פאנה לא ימכנ אן יקול אחד מן דלכ שינא הבתה. — <sup>28</sup> f, u, pram. —  
 לעאל ואחדא f, u, — נדכל d, f, — ידכל Nos — נאמר f, u, ד, ראמר d, יקול — <sup>29</sup> —  
 הוייה f, u, יהיה d, יקון — <sup>30</sup> — כמר המוכר d, f, — קלמוכר<sup>31</sup> — ואחדא לעאל d —  
 בר מוכרבים d, פיה מרכבא (?) — <sup>32</sup> — לר sine d: אי אפשר לר f, u, למ ימכנה<sup>33</sup> —  
 בר. — <sup>34</sup> f, u, pram. — המוכרבים f<sup>35</sup>

[...] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. bk (cf. p. 1724, 9, n. 29) cum codice arab. B [cf. p. 1725, 11, n. 49], editor ea quae in [versione] hebr. d(f) legit, arab. redd. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

(i) الهويات بخير<sup>26</sup> السياسة<sup>27</sup> بل<sup>28</sup> لا تحمد كثرة الروساء، لكن<sup>29</sup> الرئيس<sup>30</sup> واحد<sup>31</sup>

التفسير

C.58

a يقول<sup>32</sup> وان كانت المبادئ كلها اضدادا فياتي وقت لا يوجد شيء من الاضداد فاعلا ولا محركا فان الضد يمكن ان يحرك ضده ويمكن<sup>33</sup> الا يحرك فاذا حرك احتاج الى مبدأ اخر من اجله<sup>34</sup> كان محركا

b وتارة<sup>35</sup> وايضا الفعل بمد القوة فاذا<sup>36</sup> ليست الهويات ازلية<sup>37</sup> يريد وايضا ان كانت المبادئ اضدادا كانت القوة قبل الفعل وان كان ذلك<sup>38</sup> فلا يكون للموجودات<sup>39</sup> ازلية<sup>40</sup>

c وتارة<sup>41</sup> لا كن شيء اخر غير هذه وقد قيل في ذلك انه<sup>42</sup> يحتمل<sup>43</sup> ان<sup>44</sup> يريد لا كن ان كانت هاهنا موجودات قبل هذه الموجودات فقبل تلك اخر فيمر ذلك الى غير نهاية وقد قيل في ذلك انه<sup>45</sup> محال مرارا كثيرة ويحتمل ان يريد لا كن يجب ان<sup>46</sup> تنفى القول بان<sup>47</sup> المبادئ اضداد ونضع شيئا اخر<sup>48</sup> غير مضاد وقد قيل في ذلك انه موجود<sup>49</sup> عند<sup>50</sup> الابتداء<sup>51</sup>.

لكن<sup>29</sup> — (نم f, d), بل<sup>28</sup> — المتناهي d, f, السياسة<sup>27</sup> — بتروم d, f, غير (?) Nos<sup>26</sup> —  
 d, f, [ non ] ليكن<sup>33</sup> — Ita d, f, (φ\*χ\*Α<sup>b</sup>) sine add. (et cf. n. 31).  
 C. 58. — يقول<sup>32</sup> f — بتعبر d, f, من اجله<sup>34</sup> — اممر f: يقول<sup>32</sup> Nos, d —  
 ذلك<sup>36</sup> Ita d, f, u — فاذا ليست الهويات ازلية<sup>37</sup> f, u (non d, u) omit. —  
 d, f, ازلية<sup>38</sup> — יהיה לנמצאות d, f, يكون للموجودات<sup>39</sup> — (ذلك كذلك non)  
 — بش f, u: ش d, ان<sup>44</sup> — يحتمل... ذلك انه 24 verba f (non d, u) om. —  
 عند<sup>49</sup> — נמצא d, f, موجود<sup>48</sup> — אחד d, f, آخر f, u, آخر<sup>46</sup> —  
 (cf. n. 14) — مع tel (nos: ??) : ההתחלה d, f, الابتداء. —  
 (ההתחלה quod f' fecit) : התחלה f: المبدأ (cf. n. 13)

[... ] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jk (cf. p. 1724, 9, n. 29) tam codice arab. B (cf. p. 1727, 11, n. 49), editor ea qua in [versione] hebr. d(f) legit, arab. reddit. — De authenticitate cf. Norrick, II, E, d, 1.

T.58

## قال ارسطو

- وايضا لا يكون شي . من الاضداد علة وفاعلا<sup>1</sup> اذ كان يمكن<sup>(a)</sup>  
 الا يكون وايضا الفعل بعد القوة فاذا<sup>4</sup> ليست الهويات ازلية لا كن<sup>(b)</sup>  
 شي . اخر غير<sup>7</sup> هذه وقد قيل في ذلك انه<sup>8</sup> وايضا باي<sup>9</sup> نوع العدد<sup>10</sup> النفس<sup>(d)</sup>  
 والجسد<sup>11</sup> واحد وكل<sup>12</sup> الصور<sup>13</sup> والشئ . فانه لا يقول احدهم في  
 ذلك شيئا البتة ولا يمكن ان يقول<sup>14</sup> ان لم يقل كقولنا ويصير<sup>15</sup>  
 المحرك واما الذين قالوا ان الاول العدد<sup>16</sup> التعاليمي وعلى هذا النوع<sup>(e)</sup>  
 ابدا جوهر اخر<sup>17</sup> يتلو<sup>18</sup> ومبادى<sup>19</sup> اخر لكل واحد<sup>20</sup> فانهم يصيرون  
 جوهر الكل داخلا<sup>21</sup> بعضه في بعض<sup>22</sup> فانه ليس في انية<sup>23</sup> اخر<sup>24</sup> واحد<sup>(g)</sup>  
 موافق<sup>25</sup> ما كان او لم يكن وان<sup>26</sup> كانت مبادى<sup>27</sup> كثيرة لم توجد<sup>(h)</sup>

T. 58. — <sup>1</sup> f, u, (β) وايضا لا d : — <sup>2</sup> Itā علة وفاعلا — <sup>3</sup> Nos (?) اذ (f) : — <sup>4</sup> Itā اام كن f, راء d, فاذا<sup>4</sup> — <sup>5</sup> Nos (?) نوع العدد — <sup>6</sup> Itā (β, γ, π\* codd.) انه d, f, u. — <sup>7</sup> Nos (?) باي نوع العدد — <sup>8</sup> Itā (β, γ, π\* codd.) انه d, f, u. — <sup>9</sup> Nos (?) باي نوع العدد — <sup>10</sup> Itā d, f, u, u. sine prax. [أو] — <sup>11</sup> Nos (?) الجسد والنفس d, u. — <sup>12</sup> Nos (?) وكل d, u. — <sup>13</sup> Nos (?) الصور (non) الصور d, f, u. — <sup>14</sup> Nos (?) يقول d, u. — <sup>15</sup> Nos (?) ويصير (π) : — <sup>16</sup> Nos (?) نوع العدد (β) non : — <sup>17</sup> Nos (?) يتلو d, u. — <sup>18</sup> Nos (?) ومبادى (β) : — <sup>19</sup> Nos (?) لكل واحد (β) : — <sup>20</sup> Nos (?) مبادى d, f, u. — <sup>21</sup> Nos (?) داخلا (β) : — <sup>22</sup> Nos (?) بعضه في بعض f : — <sup>23</sup> Nos (?) انية (β) : — <sup>24</sup> Nos (?) واحد (β) : — <sup>25</sup> Nos (?) موافق d, f, u. — <sup>26</sup> Nos (?) وان d, f, u. — <sup>27</sup> Nos (?) كثيرة لم توجد d, f, u.

[...] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jk (cf. p. 1724, 9, n. 29) tum codice arab. B (cf. p. 1727, 11, n. 49), editor ea qua in [versione] hebr. d, f, u legit, arab. reddidit. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

ما، او نار او واحد من الاسطقسات فان هولاء يلزمهم<sup>38</sup> ان يجعلوا<sup>39</sup>  
 للمبدأ مبدا وذلك ان كل من قال ان المبدأ جسم يلزمه<sup>40</sup> ان يقول<sup>40</sup>  
 انه يكون لمبدأ الجسم جسم

d ولما كان الذي قالوا في<sup>41</sup> الجواهر المفارقة وهم الذين قالوا بالاعداد  
 والصور لا ينتفع<sup>42</sup> بها<sup>43</sup> في ما يظهر هاهنا من النظام والحركة الدائمة<sup>44</sup>  
 قال وان كانت الصور والاعداد فليس<sup>45</sup> لشيء علة<sup>46</sup> فاذا ولا حركة<sup>47</sup>  
 يريد وان كانت الجواهر المفارقة هي صور واعداد كما قال افلاطون  
 وغيره فلا يمكن ان يكون<sup>48</sup> هاهنا علة<sup>49</sup> فاعلة ولا محرك<sup>50</sup> فتكون  
 هذه الجواهر عبثا وذلك ان الصور هي مثل والمواد لا تتحرك الى  
 قبول الصور من دون محرك كالحال في الامور الصناعية<sup>51</sup>

e ثم قال وايضا كيف يكون عظم ومتصل مما لا عظم له فان العدد  
 لا يصير<sup>52</sup> متصلا لا<sup>53</sup> كمحرك ولا كصورة يريد ويلزم من يضع الاعداد  
 هي مبادئ الاجسام ان تكون الاعظام المتصلة تتركب من لا عظم  
 وان يكون المتصل يتركب من اشياء لا تتجزأ فلا<sup>54</sup> يمكن في العدد  
 ان يكون علة كعنصر<sup>55</sup> ولا يمكنه ايضا ان يجعل علة كمحرك ولا<sup>56</sup>  
 علة كصورة

— ... لا، f، يترتب له، d، يلزمهم<sup>38</sup> — ش u : بمير (ش)  
 : (؟ الذين... ب vel) الذي... في<sup>41</sup> — f, u om. : لمبدأ d<sup>40</sup> — d om. : لומר، f, u، ان يقول<sup>40</sup>  
 d, f, alterutr. — لا ينتفع بها (؟) Nos<sup>42</sup> — لا، ينتفع بها (؟) Nos<sup>43</sup> — الحركة الدائمة  
 : حركة (؟) d, f, u، علة (؟) Nos<sup>44</sup> — علة (؟) d, f, u، علة (؟) Nos<sup>45</sup> — الهنا اورد  
 ، (non علة ؟ — cf. n. 49) علة<sup>46</sup> — (f sing., d plur.) ، يكون (؟) Nos<sup>47</sup> — [ل... د، ب]  
 d, f — יהיה (non β) Nos<sup>48</sup> : يصير Nos<sup>49</sup> — محرك، d, f sing. — Ita<sup>50</sup> — علة، f، لا  
 d vid. : كعنصر، f، كعنصر Nos<sup>51</sup> — الهنا... d, f، فلا<sup>52</sup> — f om. : ولا<sup>53</sup> : د : لا

[...] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jh (cf. p. 1724, 9, n. 29) cum codice arab. B (cf. p. 1727, 11, n. 49), editor ea qua in [versione] hebr. d(f)u legit, arab. reddidit. — De authenticitate cf. Norrice, II, E, d, 4.

الاول<sup>20</sup> فلا<sup>21</sup> ضد البتة<sup>22</sup> يريد<sup>23</sup> واما نحن فليس تلزمنا هذه الشنعة<sup>24</sup>  
 لاننا لا نضع للمبدأ الاول ضدا اذ كل ما له ضد فله عنصر وهو وضده  
 شيء واحد بالعنصر والمبدأ الاول قد تبين من امره انه في غاية  
 التبرى من العنصر وقده وان الجهل المضاد الى الضد يريد<sup>25</sup> ولو كان  
 5 للحكمة ضد كان ذلك الضد هو الجهل لان الحكمة علم والعلم  
 المضاد له بالحقيقة هو الجهل

ولما كان كثير من الطبيعيين قد تشككوا<sup>26</sup> في ان الاجرام<sup>27</sup>  
 السماوية لها غناء<sup>28</sup> في كونها مبدا للكل قد وان لم يكن شيء<sup>29</sup> اخر<sup>30</sup>  
 غير المحسوسات لم يكن مبدا ولا ترتيب بل ابدا للمبدأ مبدا<sup>31</sup>  
 10 كما<sup>32</sup> باصحاب الكلام الالاهي<sup>33</sup> كذلك<sup>34</sup> باصحاب<sup>35</sup> الكلام الطبيعي  
 يريد<sup>36</sup> وايضا ان لم يوضع جوهر غير محسوس هو مبدا للجوهر المحسوس  
 لم يكن هاهنا<sup>37</sup> مبدا اول ولا مبدا للنظام الظاهر فولا<sup>38</sup> مبدا  
 سماوي بل يكون للمبدأ مبدا ويمر ذلك الى غير نهاية كقول من  
 تكلم في العلم الالاهي ومن تكلم في العلم الطبيعي يشير<sup>39</sup> بمن<sup>40</sup>  
 15 يتكلم في العلم الالاهي الى من قال ان مبدا الكل هو الضباب  
 والظلمة<sup>41</sup> ومن<sup>42</sup> تكلم في العلم الطبيعي الى من<sup>43</sup> قال ان المبدأ هو

<sup>20</sup> Nos — הבטול d, f, (?), الشنعة<sup>21</sup> — אין d, (? فليس vel) فلا<sup>22</sup> — الاول d, τ —  
 plur. τ, β: يمكن شيء. — d, f, τ\*<sup>23</sup> — די במם d, f, u, (?), لها غناء<sup>24</sup> — הסחפוקר d, f, u, تشككوا  
 (α), (β), (?) Nos<sup>25</sup> — החחלה d, f, مبدا<sup>26</sup> — אהד d — (f sing., τ plur.) اخر<sup>27</sup> —  
 (?) Nos<sup>28</sup> — كذلك d, f, τ — (cf. n. 30): كما باصحاب الكلام الالاهي  
 — הגנה וזוה f: فولا<sup>29</sup> Nos, d — בכאן d, f, هاهنا<sup>30</sup> — ז... τ\* — ב... d, f, τ, باصحاب  
 d, f, الضباب والظلمة (?) Nos<sup>31</sup> — במי d, f, بمن<sup>32</sup> — at non f, u. — בזה d add.  
 d, f, (vel من ?) الى من Nos<sup>33</sup> — ואלו מן f, u, ובמי d, ومن Nos<sup>34</sup> — הערפל והחשך

[...] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. u. et vers. lat. jk (cf. p. 1724, 9, n. 29) tum codice arab. B (cf. p. 1727, 11, n. 49), editor ea quae in [versione] hebr. dff(u) legit, arab. reddidit. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

(٥) الصور<sup>٥٥</sup> والاعداد<sup>٥٦</sup> فليس<sup>٥٧</sup> لشيء<sup>٥٨</sup> علة<sup>٥٩</sup> فاذا ولا حركة<sup>٦٠</sup> وايضا<sup>٦١</sup>  
 كيف يكون عظم ومتصل مما لا عظم له فان العدد لا يصير<sup>٦٢</sup> متصلا<sup>٦٣</sup>  
 لا<sup>٦٤</sup> كمحرك ولا كصورة

التفسير

G.57

a يقول وايضا كل من<sup>٦٥</sup> وضع<sup>٦٦</sup> ان المبادئ اضداد فقد يلزمه ان<sup>٦٧</sup>  
 يكون للمبدأ الاول ضد فان<sup>٦٨</sup> كانت الحكمة هي علم المبدأ الاول<sup>٦٩</sup>  
 وعلم الموجودات من جهة المبدأ الاول فقد كان واجبا ان كان لهذا  
 المبدأ ضد ان يكون علمه وعلم ما يدرك من<sup>٧٠</sup> قبله يكون له ضد  
 وان كان علمه وعلم ما يدرك<sup>٧١</sup> من قبله مضادا<sup>٧٢</sup> لهذه الحكمة وجب<sup>٧٣</sup>  
 ان يكون هاهنا حكمة مضادة لهذه الحكمة ووجود<sup>٧٤</sup> مضاد لهذا<sup>٧٥</sup>  
 الوجود وهذا في غاية الشنعة<sup>٧٦</sup> والاستحالة

b ر قال واما نحن فلا لانه<sup>٧٧</sup> لا ضد<sup>٧٨</sup> للاول<sup>٧٩</sup> لان لكل<sup>٨٠</sup> الاضداد  
 عنصرا وهي<sup>٨١</sup> بالقوة<sup>٨٢</sup> شيء واحد<sup>٨٣</sup> وان<sup>٨٤</sup> الجهل المضاد الى الضد واما

— الحنة אין d, f, l, فليس<sup>٥٥</sup> — Ita d, f, l, (β) c. artic. — <sup>٥٦</sup> Ita d, f, l, (β) c. artic. — <sup>٥٧</sup> Nos (?) حركة (β), f, l, (β) c. artic. — <sup>٥٨</sup> Nos (?) علة (β), f, l, (β) c. artic. — <sup>٥٩</sup> Nos (?) ولا d, f, l, u, — <sup>٦٠</sup> Nos, (β) متصل (β), f, u, — <sup>٦١</sup> Nos, (β) يصير (β), f, u, — <sup>٦٢</sup> Nos, (β) من<sup>٦٥</sup> — <sup>٦٣</sup> Nos, (β) وضع<sup>٦٦</sup> — <sup>٦٤</sup> Nos, (β) ان المبادئ اضداد فقد يلزمه ان<sup>٦٧</sup> — <sup>٦٥</sup> Nos, (β) يكون للمبدأ الاول ضد فان<sup>٦٨</sup> — <sup>٦٦</sup> Nos, (β) كانت الحكمة هي علم المبدأ الاول<sup>٦٩</sup> — <sup>٦٧</sup> Nos, (β) وعلم الموجودات من جهة المبدأ الاول فقد كان واجبا ان كان لهذا  
 المبدأ ضد ان يكون علمه وعلم ما يدرك من<sup>٧٠</sup> قبله يكون له ضد  
 وان كان علمه وعلم ما يدرك<sup>٧١</sup> من قبله مضادا<sup>٧٢</sup> لهذه الحكمة وجب<sup>٧٣</sup>  
 ان يكون هاهنا حكمة مضادة لهذه الحكمة ووجود<sup>٧٤</sup> مضاد لهذا<sup>٧٥</sup>  
 الوجود وهذا في غاية الشنعة<sup>٧٦</sup> والاستحالة  
 ر قال واما نحن فلا لانه<sup>٧٧</sup> لا ضد<sup>٧٨</sup> للاول<sup>٧٩</sup> لان لكل<sup>٨٠</sup> الاضداد  
 عنصرا وهي<sup>٨١</sup> بالقوة<sup>٨٢</sup> شيء واحد<sup>٨٣</sup> وان<sup>٨٤</sup> الجهل المضاد الى الضد واما  
 — <sup>٨٥</sup> Nos, (β) الحنة אין d, f, l, فليس<sup>٥٥</sup> — <sup>٨٦</sup> Nos, (β) حركة (β), f, l, (β) c. artic. — <sup>٨٧</sup> Nos, (β) علة (β), f, l, (β) c. artic. — <sup>٨٨</sup> Nos, (β) ولا d, f, l, u, — <sup>٨٩</sup> Nos, (β) متصل (β), f, u, — <sup>٩٠</sup> Nos, (β) يصير (β), f, u, — <sup>٩١</sup> Nos, (β) من<sup>٦٥</sup> — <sup>٩٢</sup> Nos, (β) وضع<sup>٦٦</sup> — <sup>٩٣</sup> Nos, (β) ان المبادئ اضداد فقد يلزمه ان<sup>٦٧</sup> — <sup>٩٤</sup> Nos, (β) يكون للمبدأ الاول ضد فان<sup>٦٨</sup> — <sup>٩٥</sup> Nos, (β) كانت الحكمة هي علم المبدأ الاول<sup>٦٩</sup> — <sup>٩٦</sup> Nos, (β) وعلم الموجودات من جهة المبدأ الاول فقد كان واجبا ان كان لهذا  
 المبدأ ضد ان يكون علمه وعلم ما يدرك من<sup>٧٠</sup> قبله يكون له ضد  
 وان كان علمه وعلم ما يدرك<sup>٧١</sup> من قبله مضادا<sup>٧٢</sup> لهذه الحكمة وجب<sup>٧٣</sup>  
 ان يكون هاهنا حكمة مضادة لهذه الحكمة ووجود<sup>٧٤</sup> مضاد لهذا<sup>٧٥</sup>  
 الوجود وهذا في غاية الشنعة<sup>٧٦</sup> والاستحالة  
 ر قال واما نحن فلا لانه<sup>٧٧</sup> لا ضد<sup>٧٨</sup> للاول<sup>٧٩</sup> لان لكل<sup>٨٠</sup> الاضداد  
 عنصرا وهي<sup>٨١</sup> بالقوة<sup>٨٢</sup> شيء واحد<sup>٨٣</sup> وان<sup>٨٤</sup> الجهل المضاد الى الضد واما  
 — <sup>٩٧</sup> Nos, (β) الحنة אין d, f, l, فليس<sup>٥٥</sup> — <sup>٩٨</sup> Nos, (β) حركة (β), f, l, (β) c. artic. — <sup>٩٩</sup> Nos, (β) علة (β), f, l, (β) c. artic. — <sup>١٠٠</sup> Nos, (β) ولا d, f, l, u, — <sup>١٠١</sup> Nos, (β) متصل (β), f, u, — <sup>١٠٢</sup> Nos, (β) يصير (β), f, u, — <sup>١٠٣</sup> Nos, (β) من<sup>٦٥</sup> — <sup>١٠٤</sup> Nos, (β) وضع<sup>٦٦</sup> — <sup>١٠٥</sup> Nos, (β) ان المبادئ اضداد فقد يلزمه ان<sup>٦٧</sup> — <sup>١٠٦</sup> Nos, (β) يكون للمبدأ الاول ضد فان<sup>٦٨</sup> — <sup>١٠٧</sup> Nos, (β) كانت الحكمة هي علم المبدأ الاول<sup>٦٩</sup> — <sup>١٠٨</sup> Nos, (β) وعلم الموجودات من جهة المبدأ الاول فقد كان واجبا ان كان لهذا  
 المبدأ ضد ان يكون علمه وعلم ما يدرك من<sup>٧٠</sup> قبله يكون له ضد  
 وان كان علمه وعلم ما يدرك<sup>٧١</sup> من قبله مضادا<sup>٧٢</sup> لهذه الحكمة وجب<sup>٧٣</sup>  
 ان يكون هاهنا حكمة مضادة لهذه الحكمة ووجود<sup>٧٤</sup> مضاد لهذا<sup>٧٥</sup>  
 الوجود وهذا في غاية الشنعة<sup>٧٦</sup> والاستحالة  
 ر قال واما نحن فلا لانه<sup>٧٧</sup> لا ضد<sup>٧٨</sup> للاول<sup>٧٩</sup> لان لكل<sup>٨٠</sup> الاضداد  
 عنصرا وهي<sup>٨١</sup> بالقوة<sup>٨٢</sup> شيء واحد<sup>٨٣</sup> وان<sup>٨٤</sup> الجهل المضاد الى الضد واما



[\*\*\*] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. u. et vers. lat. jk (cf. p. 1724,9,n.29) tum codice arab. B (cf. p. 1727,11,n.49), editor ea qua in [versione] hebr. d(f)u legit arab. redd. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

الى ادخال مبدءا اخر فهو الذى يولف الصور ويجمعها مع الاشياء ذوات  
الصور وإلا لم تكن المواد اولى<sup>31</sup> بان تقبل الصور من ان<sup>32</sup> لا تقبلها<sup>33</sup>  
فانه لا يقولون باى<sup>34</sup> علة تقبل فى وقت ولا تقبل فى وقت اخر  
واما هو فقال فى كل هذه قولاً تاماً وحل كل الشكوك فى ذلك

T.57

قال ارسطو

5

- وايضاً ان غيرنا مضطر ان يصير للحكمة والعلم الشريف<sup>35</sup> (a)  
ضداً ما واما نحن فلا لانه لا ضد للاول<sup>36</sup> لان لكل الاضداد عنصراً (b)  
وهى بالقوة شىء واحد<sup>37</sup> وان الجهل<sup>38</sup> المضاد الى الضد واما الاول<sup>39</sup>  
فلا<sup>40</sup> ضد البتة وان لم تكن اشياء<sup>41</sup> اخر<sup>42</sup> غير المحسوسات لم يكن (c)  
10 مبدءاً ولا ترتيب والسماوى<sup>43</sup> بل ابداً للمبدء<sup>44</sup> مبدءاً<sup>45</sup> كما<sup>46</sup> باصحاب  
الكلام الالاهى<sup>47</sup> كذلك<sup>48</sup> باصحاب<sup>49</sup> الكلام الطبيعى<sup>50</sup> وان كانت (d)

— <sup>30</sup> EX SOLA VERSIONE HEBR. d-f-(e-u...) SUMENTUR PAG. 1728-1736, AB EDIT. ARABICE REDD. Cf. NOTICE, II, E, d, 4. — <sup>31</sup> Nos: (e, f, u) أولى: d הראשונים — <sup>32</sup> Nos: (e, f, u) باى: d, f, u — <sup>33</sup> Nos: (e, f, u) تقبلها: d — <sup>34</sup> Nos: (e, f, u) باى: d, f, u — <sup>35</sup> Nos: (e, f, u) الشريف: d, f, u — <sup>36</sup> Nos: (e, f, u) لا تقبلها: d, f, u — <sup>37</sup> Nos: (e, f, u) واحد: d, f, u — <sup>38</sup> Nos: (e, f, u) الجهل: d, f, u — <sup>39</sup> Nos: (e, f, u) الاول: d, f, u — <sup>40</sup> Nos: (e, f, u) فلا: d, f, u — <sup>41</sup> Nos: (e, f, u) اشياء: d, f, u — <sup>42</sup> Nos: (e, f, u) اخر: d, f, u — <sup>43</sup> Nos: (e, f, u) السماوى: d, f, u — <sup>44</sup> Nos: (e, f, u) المبدء: d, f, u — <sup>45</sup> Nos: (e, f, u) مبدءاً: d, f, u — <sup>46</sup> Nos: (e, f, u) كما: d, f, u — <sup>47</sup> Nos: (e, f, u) الكلام الالاهى: d, f, u — <sup>48</sup> Nos: (e, f, u) كذلك: d, f, u — <sup>49</sup> Nos: (e, f, u) باصحاب: d, f, u — <sup>50</sup> Nos: (e, f, u) الكلام الطبيعى: d, f, u

T. 57. — <sup>1</sup> d, (R) مضطر ان: f (non β) om. — <sup>2</sup> Nos: (?) للحكمة: d, f — <sup>3</sup> Nos: (?) الشريف: d, f — <sup>4</sup> Nos: (?) الاول: [للأول β], d, f, (L\*) — <sup>5</sup> Nos: (?) واحد: [ق? vel] — <sup>6</sup> Nos: (?) اشياء: e, f, u, (β) plur. — <sup>7</sup> Nos: (?) اخر: e om. — <sup>8</sup> Nos: (?) السماوى: Ita d, f, u, (β) plur. — <sup>9</sup> Nos: (?) المبدء: d, f, u, (β) plur. — <sup>10</sup> Nos: (?) مبدءاً: d, f, u, (β) plur. — <sup>11</sup> Nos: (?) كما: d, f, u, (β) plur. — <sup>12</sup> Nos: (?) الكلام الالاهى: d, f, u, (β) plur. — <sup>13</sup> Nos: (?) كذلك: d, f, u, (β) plur. — <sup>14</sup> Nos: (?) باصحاب: d, f, u, (β) plur. — <sup>15</sup> Nos: (?) الكلام الطبيعى: d, f, u, (β) plur. — <sup>16</sup> Nos: (?) مضطر ان: d, f, u, (β) plur. — <sup>17</sup> Nos: (?) الاول: d, f, u, (β) plur. — <sup>18</sup> Nos: (?) واحد: d, f, u, (β) plur. — <sup>19</sup> Nos: (?) اشياء: d, f, u, (β) plur. — <sup>20</sup> Nos: (?) اخر: d, f, u, (β) plur. — <sup>21</sup> Nos: (?) السماوى: d, f, u, (β) plur. — <sup>22</sup> Nos: (?) المبدء: d, f, u, (β) plur. — <sup>23</sup> Nos: (?) مبدءاً: d, f, u, (β) plur. — <sup>24</sup> Nos: (?) كما: d, f, u, (β) plur. — <sup>25</sup> Nos: (?) الكلام الالاهى: d, f, u, (β) plur. — <sup>26</sup> Nos: (?) كذلك: d, f, u, (β) plur. — <sup>27</sup> Nos: (?) باصحاب: d, f, u, (β) plur. — <sup>28</sup> Nos: (?) الكلام الطبيعى: d, f, u, (β) plur.

يجريان<sup>17</sup> على جهة الدور في مواد متناهية واما غيره من القديما  
 فاضطرهم<sup>18</sup> القول<sup>19</sup> بدوام الكون الى ازال اشياء موجودة بالفعل  
 غير متناهية<sup>20</sup> كما<sup>21</sup> عرض ذلك<sup>22</sup> لانكساغورس<sup>23</sup> وذلك محال  
 وقوة<sup>24</sup> وانه مضطر<sup>25</sup> للذين<sup>26</sup> يضعون مبدئين ان<sup>27</sup> يكون مبدا اخر  
 مسود<sup>28</sup> اكثر<sup>29</sup> يريد ويلزم ايضا من جعل للكلم مبادئ كثيرة اول<sup>30</sup>  
 اما اثنين<sup>31</sup> واما اكثر<sup>32</sup> ان<sup>33</sup> يجعل مبدا<sup>34</sup> واحدا افضل منها هو الذي  
 يريد<sup>35</sup> النظام والاتحاد<sup>36</sup> الموجود<sup>37</sup> في هذا الكل<sup>38</sup> فان<sup>39</sup> لم تجتمع<sup>40</sup>  
 المبادئ المختلفة فسد<sup>41</sup> الكل  
 وقوة<sup>42</sup> والذين<sup>43</sup> يصيرون<sup>44</sup> الصور<sup>45</sup> لان<sup>46</sup> بدوا<sup>47</sup> اخر<sup>48</sup> مسود<sup>49</sup>  
 اكثر<sup>50</sup> فلاي<sup>51</sup> علة تقتبس<sup>52</sup> او لا<sup>53</sup> تقتبس<sup>54</sup> يريد وايضا الذين<sup>55</sup> يجعلون<sup>56</sup>  
 مبادئ<sup>57</sup> كل الموجودات<sup>58</sup> هي<sup>59</sup> الصور<sup>60</sup> فقد<sup>61</sup> يحتاجون<sup>62</sup> (\*)

IN PAGINIS 1724,9<sup>30</sup>-1727,11<sup>50</sup> DEFICIUNT VERSIO HEBRAICA d ET VERSIO LATINA jk ; —  
 ET CODEX ARAB. B [4] MANU ADNOTANTIS SCRIPTUS VIDETUR. — Cf. NOTICE, II, E, d, 4.

— הוכרח למאמר d : فاضطرهم القول nos, فأص... B | — 17 يجريان d, ירוצרו B mut. —  
 — 18 Altero calamo BB mut. : كما عرض ذلك Nos, d — 19 متناهية nos, d, מתנאה BB —  
 d, א... כסאגורש BB — 22 (cf. p. 1724, n. 31). — 23 BB [4\*] scriptae vid. in. 3<sup>11</sup>-11<sup>49</sup> — 24 Itaque B, d للذين — 25 ...مسود T, d — 26  
 : זאנכסגוריש — 27 Itaque B, d : وانه مضطر B, T — 28 — 29 BB mut. : ان يجعل مبداء Nos, df — 30  
 — 31 BB mut. : اثنين واما اكثر Nos, df, א... B — 32 — 33 BB mut. : الموجود في هذا الكل Nos, df, والاتحاد — 34  
 — 35 BB mut. : لم تجتمع df, Nos (?) — 36 BB mut. : ראם df, فان Nos — 37  
 — 38 BB vid. والذين df, ראשר df, יבשר... BB — 39 — 40 BB mut. : الصور T, df — 41  
 : אחר T, f — 42 BB mut. : لان רארי df, T : لان بدוא T — 43 BB mut. : مسود اكثر df, T — 44  
 — 45 B (non df, β) فلاي T — 46 — 47 B : تقتبس Nos — 48 Itaque B, df, T — 49  
 — 50 B mut. : يجعلون df — 51 df : تقتبس (s.p. in.) — 52 B — 53 B mut. : df, T : רארי df, T : يقتبس  
 B : فقد يحتاجون df — 54 B mut. : الصور d : هي الصور f — 55 B mut. : COD. ARAB. DEFICIT. Cf. NOTICE, II, A, a, 1.  
 — 56 Desinit B fol. 183<sup>v</sup>. — (\*)

ثم ذكر خطأ آخرين فقال وليس يقول احد<sup>١</sup> لم صار بعض لا يفسد<sup>٢</sup> b  
 وبعض يفسد<sup>٣</sup> ان قوة<sup>٤</sup> يصيرون كلها واحدا<sup>٥</sup> ويريد<sup>٦</sup> والذين اعترفوا بان  
 من الموجودات ما هو كائن وفساد<sup>٧</sup> ومنها ما هو غير كائن ولا فاسد  
 لم يقدروا ان ياتوا بالسبب في ذلك لانهم صيروا الموجودات من مبدأ  
 واحد<sup>٨</sup> وهي الهيولى الكائنة منها وغير الكائنة ولذلك صيرها  
 بعضهم كلها كائنة فاسدة يريد<sup>٩</sup> واما هو فيقدر على ذلك لان مادة  
 الاجرام السماوية ومادة الكائنة الفاسدة هي عنده مادة باشتراك  
 الاسم اذ تلك بالفعل وهذه بالقوة اعنى ان مادة الاجرام السماوية  
 هي الجسم ومادة الكائنة الفاسدة هي الهيولى الاولى

ثم ذكر خطأ اخر<sup>١٠</sup> داخلا على القدماء الذين اعترفوا بان الكون<sup>١١</sup> c  
 يوجد دائما فقد<sup>١٢</sup> وايضا<sup>١٣</sup> ليس احدهم يقول ان كان كون<sup>١٤</sup> فلاى علة  
 يكون ولاى علة هو<sup>١٥</sup> يريد<sup>١٦</sup> وذلك<sup>١٧</sup> ان هولاء<sup>١٨</sup> لم يقولوا باى<sup>١٩</sup> علة  
 يوجد الكون والفساد اعنى العلة الفاعلة<sup>٢٠</sup> ولا قالوا شيئا في سبب  
 دوامه واما هو فقد قال في ذلك فقال ان السبب الفاعل<sup>٢١</sup> هي<sup>٢٢</sup>  
 الاجرام<sup>٢٣</sup> السماوية والقابل<sup>٢٤</sup> المادة الاولى وان الكون والفساد<sup>٢٥</sup>

IN PAGINIS 1724, 9<sup>oo</sup>-1727, 11<sup>oo</sup> DEFICIUNT VERSIO HEBRAICA d ET VERSIO LATINA jk; —  
 ET CODEX ARAB. B [4] MANU ADNOTANTIS SCRIPTUS VIDETUR. — Cf. NOTICE, II, E, d, 4.

— وليس احد يقول τ: (= d), وليس | يقول احد B<sup>٢</sup> — [اخر] d: اخرين B, Nos (?),<sup>١</sup>  
<sup>٢</sup> B, τ, يفسد<sup>٣</sup> d, sing. — Nos, d, (τ) كلها واحدا<sup>٥</sup> ويريد<sup>٦</sup> B om. — B vid.  
 : ראמר d, فقال<sup>٧</sup> Nos (?), d, اكثر B: اخر<sup>٨</sup> Nos (?), d, [كائن فاسد] d: كائن وقايد  
 B om. — Nos, وايضا ليس احدهم يقول.. ولاى علة هو 13 verba — B (non d, τ) om.  
 Nos (?),<sup>١١</sup> — وذي<sup>١٢</sup> BB: يريد وذلك<sup>١٣</sup> Nos, d, كون τ, (β) d: (i. in. lin.) om.  
 Nos<sup>١٤</sup> — الفاعل<sup>١٥</sup> d, BB: الفاعلة<sup>١٦</sup> no: d, BB: باى<sup>١٧</sup> d: باى  
 Nos (?),<sup>١٨</sup> — |... الاجرام<sup>١٩</sup> d: (هي) الاجرام<sup>٢٠</sup> B<sup>٢</sup>; هي للاجرام<sup>٢١</sup> B<sup>١</sup>: هي الاجرام  
 والفساد<sup>٢٢</sup> no: d, BB: والمبايد<sup>٢٣</sup> B: והמקבלת d, والقابل<sup>٢٤</sup>

قال ارسطو T.56

(a) وان جميع الذين يقولون بالاضداد لا يستعملون الاضداد ان لم  
 (b) يولف احد وليس احد يقول لم صار بعض لا يفسد وبعض يفسد  
 فانهم يصيرون جميع الهويات من مبادئ هي هي لان بعضهم  
 يصيرون الهويات من لا هوية وبعضهم لثلا يضطروا الى هذا  
 (c) يصيرون كلها واحدا وايضا ليس احدهم يقول ان كان<sup>10</sup> كون  
 (d) فلاي علة يكون ولاي علة هو وانه مضطر للذين يضعون مبادئ  
 (e) ان يكون مبدا اخر<sup>11</sup> مسود اكثر وللذين يصيرون الصور لان<sup>12</sup>  
 بدوا<sup>13</sup> اخر مسود اكثر فلاي<sup>14</sup> علة تقتبس<sup>15</sup> او لا<sup>16</sup> تقتبس<sup>17</sup>

التفسير

C.56

a يقول والذين يجعلون المبادئ هي الاضداد خطأهم بين ايضا فانه  
 لا ينتفع بادخال الاضداد ان لم يكن محرك يولف الاضداد ويجمعها

IN PAGINIS 1724, 9<sup>o</sup>-1727, 11<sup>o</sup> DEFICIENT VERSIO HEBRAICA α ET VERSIO LATINA jk ; —  
 ET CODEX ARAB. B [4] MANU ANNOTANTIS SCRIPTUS VIDETUR. — Cf. NOTICE, II, E, d, 4.

T. 56. — <sup>1</sup> B, α, يفسد, d sing. — <sup>2</sup> Post مبادئ B<sup>2</sup> jubet inser. 9 verba (i.m.)  
 لانهم يصيرون الهويات من لا هوية B<sup>2</sup> habente, هي هي لان بعضهم يصيرون الهوية من لا هوية  
 (cf. nn. 3-6). — <sup>3</sup> Nos, B<sup>2</sup> (cf. n. 2), (β), هي هي B<sup>1</sup>, d om. — <sup>4</sup> Nos (?), B<sup>2</sup> (cf. n. 2).  
 الهوية B<sup>2</sup> (cf. n. 2) : الهويات (β) B<sup>1</sup>. — <sup>5</sup> Cf. n. 2. — <sup>6</sup> لان بعضهم (φ)  
 B<sup>2</sup> (i.m.), (d), (β) لثلا B<sup>1</sup> om. — <sup>7</sup> Nos, (d) يضطروا B (cf. n. 7)  
 — <sup>8</sup> Nos, d, (β), [α], (R) ليس B om. — <sup>9</sup> Nos, d, (β), [α], (R) يضطرون  
 : وللذين (β) — <sup>10</sup> Nos, B (?), (β) اخر B, (β) — <sup>11</sup> Nos, B (?), (β) اضداد B : للذين d, α,  
 : بدوا (β), nos, B (vel B') — <sup>12</sup> Nos, B (?), (β) لان d, α, nos, لان B — <sup>13</sup> Nos, B (?), d, α,  
 : يقتبس B : يقتبس d, α, \* — <sup>14</sup> Nos, B : فلاي B — <sup>15</sup> Nos, B : يقتبس B : يقتبس d, α, \*  
 — <sup>16</sup> Ita B, d, α, R : [non β]. — <sup>17</sup> Ita B, d, α, R : [non β].

C. 56. — <sup>18</sup> هي اضداد d : هي الاضداد B

لاى سبب يحرك<sup>6</sup> فان كل<sup>7</sup> ما<sup>8</sup> يحرك<sup>9</sup> فانما<sup>10</sup> يحرك<sup>11</sup> من<sup>12</sup> اجل شئ<sup>13</sup>.  
والذى<sup>14</sup> من اجله<sup>15</sup> يحرك<sup>16</sup> هو خير اكثر من الخير المحرك فاذا<sup>17</sup> قد<sup>18</sup>  
قال<sup>19</sup> قولاً ناقصاً<sup>20</sup> لانه<sup>21</sup> يلزمه<sup>22</sup> ان يضع مبدأ<sup>23</sup> اخر<sup>24</sup> لا<sup>25</sup> كقولنا ان<sup>26</sup>  
المحرك الاول يحرك على جهة الكمال والتمام مثل<sup>27</sup> ما نجد<sup>28</sup> الطب<sup>29</sup>  
يحرك<sup>30</sup> الى نفسه<sup>31</sup> وذلك انه<sup>32</sup> يحرك<sup>33</sup> الى الصحة<sup>34</sup> والطب<sup>35</sup> هو صورة<sup>36</sup>  
الصحة فلو<sup>37</sup> كانت الصحة<sup>38</sup> في غير موضوع كالحال في المبدأ الاول  
لكان الطب محركاً بالوجهين جميعاً اعنى<sup>39</sup> من جهة ما هو فاعل للحركة  
وغاية<sup>40</sup>

وقود<sup>41</sup> ومن المحال ايضاً<sup>42</sup> الا يصير الضد للخير والعقل<sup>43</sup> يريد<sup>44</sup> b  
ومن المحال الا يكون عند انكساغورث العقل الذى هو خير فاعلاً  
للضدين معا اعنى الخير والشر اى يلزمه هذا

— <sup>6</sup> Nos, d, jk : a [quasi التحريك (سبب...)] ; BB mut. — <sup>7</sup> Nos, a, jk  
d , فانما : d : BB mut. — <sup>8</sup> a, d, jk [ما يحرك] : BB mut. — <sup>9</sup> Nos, (a, d), jk  
: BB mut. — <sup>10</sup> Nos, a, d, j, k : BB mut. — <sup>11</sup> Nos, (a, d), jk  
, فاذا قد : BB mut. — <sup>12</sup> Ita BB, (a), d, jk : BB mut. — <sup>13</sup> Nos, d  
[قال] : BB mut. — <sup>14</sup> a, d, jk : BB mut. — <sup>15</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>16</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>17</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>18</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>19</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>20</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>21</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>22</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>23</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>24</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>25</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>26</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>27</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>28</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>29</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>30</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>31</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>32</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>33</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>34</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>35</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>36</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>37</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>38</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>39</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>40</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>41</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>42</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>43</sup> Nos, a, d, jk : BB mut. — <sup>44</sup> Nos, a, d, jk : BB mut.

f  $\overline{\text{قال}}$  ومن المحال ايضا ان تكون الغلبة التي لا تفسد البتة<sup>٢٤</sup> اذ كانت<sup>٢٥</sup> هذه<sup>٢٦</sup> طبع<sup>٢٧</sup> الردى  $\overline{\text{رد}}$  ومن المحال الذي يلزم ابن دقليس في قوله ان تكون الغلبة من جهة ما هي مبدا غير<sup>٢٨</sup> فاسدة<sup>٢٩</sup> مع انها<sup>٣٠</sup> شر<sup>٣١</sup> وطبع ردى وهي بالقسر والقسر لا يدوم

T.55 قال ارسطو

(a) فاما انكساغورث<sup>١</sup> فقال<sup>٢</sup> ان الخير هو مبدا<sup>٣</sup> كالمحرك<sup>٤</sup> فان العقل يحرك ولا كنه يحرك بسبب شئ. فاذا قد قال قولاً اخر<sup>٥</sup> الا (b) انه<sup>٦</sup> كقولنا لان الطب<sup>٧</sup> بنوع ما<sup>٨</sup> هو الصحة<sup>٩</sup> ومن المحال<sup>١٠</sup> ايضا الا يصير الضد للخير وللعقل<sup>١١</sup>

التفسير

C.55

a  $\overline{\text{يقول}}$  فاما انكساغورث فانه<sup>١</sup> يقول<sup>٢</sup> في<sup>٣</sup> الخير انه<sup>٤</sup> مبدا<sup>٥</sup> محرك<sup>٦</sup> اذ كان من<sup>٧</sup> وضع<sup>٨</sup> ان<sup>٩</sup> العقل هو المحرك لجميع الاشياء ولا كنه لم يقل

— طبع BB, T. — <sup>٢٤</sup>  $\overline{\text{قال}}$  : BB. هذه : BB. — <sup>٢٥</sup>  $\overline{\text{قال}}$  : BB. — <sup>٢٦</sup>  $\overline{\text{قال}}$  : BB. — <sup>٢٧</sup>  $\overline{\text{قال}}$  : BB. — <sup>٢٨</sup>  $\overline{\text{قال}}$  : BB. — <sup>٢٩</sup>  $\overline{\text{قال}}$  : BB. — <sup>٣٠</sup>  $\overline{\text{قال}}$  : BB. — <sup>٣١</sup>  $\overline{\text{قال}}$  : BB.

مع انه BB vid. مع انها Nos (?). — <sup>٢٥</sup> Nos (?). — <sup>٢٦</sup> Nos (?). — <sup>٢٧</sup> Nos (?). — <sup>٢٨</sup> Nos (?). — <sup>٢٩</sup> Nos (?). — <sup>٣٠</sup> Nos (?). — <sup>٣١</sup> Nos (?).

T. 55. — <sup>١</sup> B. — <sup>٢</sup> Nos (?). — <sup>٣</sup> B. — <sup>٤</sup> B. — <sup>٥</sup> B. — <sup>٦</sup> B. — <sup>٧</sup> B. — <sup>٨</sup> B. — <sup>٩</sup> B. — <sup>١٠</sup> B. — <sup>١١</sup> B.

كـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

الـمحرك vel كالمحرك (k) Nos. — <sup>١</sup> Nos. — <sup>٢</sup> Nos. — <sup>٣</sup> Nos. — <sup>٤</sup> Nos. — <sup>٥</sup> Nos. — <sup>٦</sup> Nos. — <sup>٧</sup> Nos. — <sup>٨</sup> Nos. — <sup>٩</sup> Nos. — <sup>١٠</sup> Nos. — <sup>١١</sup> Nos.

د قال وابن دقليس يقول ايضا<sup>10</sup> بنوع المحال فانه يصير الخير d  
 المحبة<sup>11</sup> وهذه مبدأ<sup>12</sup> لانها كالمحرك فانها<sup>13</sup> تجمع وكالعنصر لانها جزء  
 المختلط يريد وما قاله ابن دقليس<sup>14</sup> ايضا في المبادئ فهو قول يعرض  
 عنه محال ايضا وذلك انه يصير المبدأ الذي هو الخير هو المحبة والمبدأ  
 الذي هو الشر العداوة لا كمن من جهة ان المحبة تجمع الاشياء هي  
 عنده مبدأ كالمحرك ومن جهة انها جزء من الشيء المختلط يلزمه ان  
 تكون مبدأ كالاسطقس فيعرض له ان يضع الشيء المحرك الذي  
 من خارج هو اسطقس الشيء المتحرك عنه اعني ان يكون المحرك  
 مختلطا بالمتحرك

د قال فانه ان<sup>15</sup> عرض لشيء واحد ان يكون له مبدأ كالعنصر e  
 ايضا وكالمحرك لا كمن الانية ليست واحدة<sup>16</sup> فعلى ايها<sup>17</sup> المحبة يريد  
 لا كمن ان عرض لشيء واحد ان يوجد<sup>18</sup> له مبدأ كالعنصر والاسطقس  
 ومبدأ كالمحرك فليس يمكن ان تكون انية المحرك هي انية العنصر  
 فاذا<sup>19</sup> على<sup>20</sup> اي<sup>21</sup> جهة لبت شعري<sup>22</sup> نجعل<sup>23</sup> من هاتين الجهتين المحبة مبدأ  
 هل على طريق المحرك ام طريق العنصر فانه لا<sup>24</sup> يمكن<sup>25</sup> ان<sup>26</sup> يكون  
 شيء واحد<sup>27</sup> علة لشيء واحد بالامرين جميعا

— <sup>10</sup> at non [...vel العداوة والشر الغلبة] *jk add.* — ايضا يقول τ: يقول ايضا d, k (B) — <sup>11</sup> B, a, d, τ, β. — <sup>12</sup> B, (d) وهذه مبدأ k « et hæc sunt principia » (sed cf. n. 11); d, β, τ, α, « بنوع دقليس », ان ديس BB<sup>11</sup> — كשהم d, τ\* : فاعا B, (τ) — وهذه هي بد. τ — <sup>13</sup> B, d, k « Empedocles ». — <sup>14</sup> B, d, k : ان τ, (β) وان a om. — <sup>15</sup> B<sup>2</sup> (in marg.), α « (β) τ, d : ايها τ, (τ) nos, (τ) احا B (s.p.), τ\* (s.p.) — <sup>16</sup> B (s.p.), τ\* (s.p.) : واحدة τ — <sup>17</sup> فاذا على [nos, d] لي BB<sup>18</sup> — ان يوجد nos, a, d, j — <sup>18</sup> BB (mut.) — <sup>19</sup> عمل B — اي جهة لبت شعري Ita BB, a, d — <sup>20</sup> عمل B : a : « اعلل » — <sup>21</sup> عمل B : a, k [عمل] — <sup>22</sup> Nos, a, d, jk : لا يمكن BB mut. — <sup>23</sup> Ita — <sup>24</sup> ان يكون شيء واحد (BB), a, d, (j)

التفسير

C.54

a قوة وايضا سيكون الكذب مكتسبا لكلها ما خلا واحدا لان الشر بذاته احد الاسطقسات يريد ان بعض الناس وضعوا للاشياء كلها مبدئين الخير والشر اللذين هما الصورة والهيولى وان كان ذلك كذلك فسيكون الشر موجودا في جميع الاشياء ما خلا واحدا وهو الصورة وانما يلزم ان تكون الاشياء المركبة كلها باسرها شر لان احد اسطقسيها وهو الهيولى شر وهذا هو الذى اراد بقوله لان الشر بذاته احد الاسطقسات

b رد قال واما الآخرون فلم يقولوا ان الشر والخير مبادئ وان كان اكثر ذلك في جميع الاشياء الخير مبداء يريد واما الآخرون فلم يقولوا ان الخير والشر مبدآن اذ كان الخير يظهر من امره انه المبدأ في جميع الاشياء في اكثر احوالها

c رد قال ومنهم من يقول ان هذا بدء جميل الا انهم لا يقولون بنوع مبسوط ان الخير مبداء كالتام او كالذى حرك او كالصورة يريد ومن القدماء من اعتقد ان المبدأ الاول هو خير لا كن لم يقل على اى جهة صار الخير مبداء هل على انه غاية للمكمل او محرك او صورة ولا فصلوا هذا التفصيل بل قالوا ذلك باجمال لا بنوع مفصل مبسوط

C. 54. — <sup>1</sup> Nos (?), الذن B: اللذين Nos — <sup>2</sup> «777 d; واحد B: واحدا τ — <sup>3</sup> Nos, a, j: الخير B om. — <sup>4</sup> Nos, a, j: الآخرون B: «alii»; d om. (homot.) 2 lin. — <sup>5</sup> Nos, a, j: امره B: امر ذاته — <sup>6</sup> «Ia (BB), d, j, τ هذا — <sup>7</sup> B<sup>3</sup> (i. m.) بدء, nos, τ, (d, j): بدء B<sup>1</sup>: شر — <sup>8</sup> B, (d): خير<sup>2</sup>: a: [الخبر]; k «tonum». — <sup>9</sup> Nos هل, a, d «», k «utrum»: B (in imit. lin.) om.



T.54

قال ارسطو<sup>٥</sup>

- 'وايضا سيكون الكذب<sup>٦</sup> مكتسبا<sup>٧</sup> لكلها ما خلى واحدا<sup>٨</sup> لان (a)  
 الشر<sup>٩</sup> بذاته احد الاسطقتسات واما الاخرون فلم يقولوا ان الشر (b)  
 والخير مبادى<sup>١٠</sup> وان كان اكثر ذلك في جميع الاشياء الخير مبادا<sup>١١</sup>  
 ومنهم من يقول ان هذا بدء<sup>١٢</sup> جميل<sup>١٣</sup> الا انهم لا يقولون بنوع (c)  
 مبسوط<sup>١٤</sup> ان<sup>١٥</sup> الخير مبادا كالتام او كالذي حرك او كالصورة  
 وابن دقليس ايضا يقول بنوع المحال فانه يصير الخير المحبة وهذه هي (d)  
 بدء<sup>١٦</sup> لانها<sup>١٧</sup> كالمحرك فانها<sup>١٨</sup> تجمع كالعنصر لانها<sup>١٩</sup> جزء المختلط فانه (e)  
 وان عرض لشي<sup>٢٠</sup> واحد<sup>٢١</sup> ان يكون له<sup>٢٢</sup> بدء<sup>٢٣</sup> كالعنصر ايضا كالمحرك  
 10 ولا كن<sup>٢٤</sup> الانية ليست واحدة<sup>٢٥</sup> فعلى ايها<sup>٢٦</sup> المحبة ومن المحال ايضا (f)  
 ان تكون الغلبة<sup>٢٧</sup> التي لا تفسد البتة اذ كانت<sup>٢٨</sup> هذه<sup>٢٩</sup> طبع الردي

T. 54. — <sup>٥</sup> Nos, a, d, (k) قال ارسطو: BB mut. — <sup>٦</sup> Inc. B [4] fol. 183<sup>r</sup>. —  
<sup>٧</sup> Ita B, a, d, k, l, (φ) الكذب — <sup>٨</sup> l, (BB mut.), d, j مکتسبا — <sup>٩</sup> a [vid. منتسبا] — <sup>١٠</sup> Ita B  
 العنصر B\* حاضرا a; التي B<sup>١</sup> الشر B<sup>١</sup>, d, j, k, l, (β) sine artic. — <sup>١١</sup> a, d, l, (φ) واحدا  
 — بدء (β), k, l, (β), بدء (a, d), بدء<sup>١٢</sup> Ita B — <sup>١٣</sup> الخيرية B<sup>١</sup>: الخير مبادا (β), a, d, j, (i. m.) —  
 — <sup>١٤</sup> Ita B, a, d, k, l, [يرأى جميل (??) x]; كذلك a: (توب d, «abonum» k), جميل B, l, —  
 B, d, k, l, (φ) بنوع مبسوط — <sup>١٥</sup> a omit. — <sup>١٦</sup> B<sup>١</sup> (sup. lin., eadem manu ac B<sup>١</sup>)  
 — <sup>١٧</sup> l, (a) — <sup>١٨</sup> Ita B, a, (d), j, k, l, alterutr. — <sup>١٩</sup> a, d, j, مبدأ (l), B<sup>١</sup>: بدء<sup>٢٠</sup> nos, بدء<sup>٢١</sup>  
 : واحد (jk), BB, d, — <sup>٢٢</sup> k «quia»; دسهاه d, l, \*; ناخا B<sup>١</sup> (sup. lin.) vid. ناخا B<sup>١</sup>; لانها B<sup>١</sup>: ناخا  
 a; مبادا l; بدء<sup>٢٣</sup> nos, بدء<sup>٢٤</sup> B — <sup>٢٥</sup> بر (β non) a: له B, d, j, k, l, — <sup>٢٦</sup> [لدبر الواحد] a  
 «sed tamen» j; و (cui B<sup>١</sup> praxm.) لا كن l, B<sup>١</sup>: ولا كن B<sup>١</sup> — <sup>٢٧</sup> (non d, jk) om. — <sup>٢٨</sup> B<sup>١</sup> (i. m.), a, d, j, l, واحدة — <sup>٢٩</sup> Nos (a), انا  
 حاضرا B, l, d, (φ) الغلبة (φ) — <sup>٣٠</sup> B, l, d, (φ) انا (s. p.), انا d, شهاه d, ناخا B (non β), jk «quid»  
 : هذه B, a, d, — <sup>٣١</sup> كانت sed illico factum كان B<sup>١</sup>: كانت B<sup>١</sup> — <sup>٣٢</sup> k «lis» —  
 (jk «taliss», et add. α ...habeat... φ).

ضد الى ضد وهذا شيء. قد<sup>22</sup> بينه<sup>23</sup> في<sup>24</sup> المقالة الاولى من السماع وانما  
يذكر هاهنا بذلك تذكيرا

g <sup>5</sup> وقرره واما نحن فنحل هذا بقول<sup>25</sup> واجب<sup>26</sup> بان<sup>27</sup> شيئا ثالثا<sup>28</sup> يريد<sup>29</sup> واما  
نحن فقد حللنا ذلك<sup>30</sup> بان زدنا على الاضداد شيئا ثالثا وهو المادة التي  
تقبل<sup>31</sup> الضدين<sup>32</sup> على<sup>33</sup> التعاقب<sup>34</sup>

h <sup>5</sup> <sup>10</sup> <sup>10</sup> وان<sup>35</sup> صيروا<sup>36</sup> احد<sup>37</sup> الاضداد<sup>38</sup> عنصرا<sup>39</sup> كالذين يصيرون  
اللامساو للمساوى او الواحد<sup>40</sup> للكثير<sup>41</sup> فنحل هذا<sup>42</sup> ايضا بهذا النوع  
فان العنصر الواحد ليس هو لشيء. ضد<sup>43</sup> يريد<sup>44</sup> وليس يتخلصون من هذا<sup>45</sup>  
بان<sup>46</sup> يضعوا احد الضدين<sup>47</sup> للضد الاخر كالهيوولى والعنصر من قبل ان  
الهيوولى يجب<sup>48</sup> الاتكون<sup>49</sup> ضدا<sup>50</sup> لشيء<sup>51</sup>. فانها<sup>52</sup> حينئذ<sup>53</sup> كانت<sup>54</sup> لا<sup>55</sup> تقبل<sup>56</sup>  
الشيء<sup>57</sup>. وهى هيوولى له مثل الذين<sup>58</sup> يجعلون<sup>59</sup> لا<sup>60</sup> مساوى هيوولى<sup>61</sup>  
للمساوى والواحد<sup>62</sup> هيوولى<sup>63</sup> للكثرة<sup>64</sup>

<sup>22</sup> B ... : BB mut. في Nos, a, d, jk « declaratum est ». — <sup>23</sup> Nos, a, d, jk « قد بينه a, d, nos, ... B

— <sup>24</sup> BB ... : τ, (d) « هذا بقول τ, d, هذا بقول τ, d, BB ... » — <sup>25</sup> τ, d « واجب τ, d, BB mut. —

<sup>26</sup> τ, (d) « بان شيئا ثالثا » ; B om. « hanc questionem » ; B om. — <sup>27</sup> Nos (?) « ذلك d, ذلك τ, d, ذلك τ, d, BB ... » —

<sup>28</sup> BB ... : BB mut. « الضدين (a, j plur.) », Nos, d « تقبل (j) », Nos, a, d, (j) « تقبل BB ... » —

<sup>29</sup> Nos, (a, d, j) « على التعاقب (a, d, j) », BB mut. — <sup>30</sup> τ, k, (β) « وان d, k, وان B, τ » — <sup>31</sup> τ, k, (β) « وان B, τ » —

<sup>32</sup> BB (mut.) « ل... d, للاضداد (cf. n. 32) B : للاضداد τ, (j) — <sup>33</sup> τ, (j) « صيروا B, (d) : صيروا

<sup>34</sup> τ, k, (β) « [والواحد] d, τ\* : او للواحد τ, (β) : او الواحد τ\* » ; a, d, nos, τ\* « او الواحد

<sup>35</sup> BB « هذا d : فنحل هذا τ, (τ) », Nos (?) « BB mut. — <sup>36</sup> τ, k, (β) « الكثير τ : ل...

<sup>37</sup> BB mut. « بان يضعوا احد الضدين Nos, a, d, k « من هذا Nos, a, d, k, nos, ... » —

<sup>38</sup> Nos, a, d, (jk) « تكون ضدا BB mut. — <sup>39</sup> Nos « لشيء jk «alicui», (a, d) « ل... » : BB mut. —

<sup>40</sup> Nos (?) « كانت لا Nos » ; B mut. « لشيء jk «quia», d « لشيء a, فاذا Nos » —

<sup>41</sup> Nos, a, d, jk « jk «si esset non (reciperet)» ; d « لشيء a » ; B mut. — <sup>42</sup> Nos, a, d, jk

« تقبل BB ... » ; B mut. — <sup>43</sup> Nos, d « لشيء jk «illud) » ; a « [...] » : B mut. — <sup>44</sup> nos, BB

« هيوولى BB, a, d, k (non ... ) » — <sup>45</sup> Ita BB, d « لا BB, a, d, k » ; B mut. — <sup>46</sup> Ita BB, d « لا BB, a, d, k » ; B mut. —

<sup>47</sup> Nos, a, (j) « هيوولى للكثرة d : هيوولى للكثرة (j) », Nos, a, (j) « والواحد a, d, j, nos, ... » —

يمكن من اقاويل غيرنا  $\overline{\text{بريد}}$  ولذلك<sup>10</sup> ينبغي لمن وقف على اقاويلنا الا  
 يذهب عليه الفرق بين اقاويلنا و اقاويل غيرنا وذلك يكون بان  
 يعرف<sup>11</sup> ما يلزم من المحال لاقاويل غيرنا  $\overline{\text{وقود}}$  وايها<sup>12</sup> قالوا لا بالهزل<sup>13</sup> d  
 ومن ايها تكون قلة التحير  $\overline{\text{بريد}}$  والا يذهب علينا ان ما قالوا من  
 ذلك لم يقولوه<sup>14</sup> بالهزل وانه ليس في ارائهم<sup>15</sup> رأى يعرض عنه شك يسير  
 ولما ذكر هذا شرع في ذكر ارائهم الفاسدة في المبادئ فقال فانهم e  
 اجمعين يصيرون جميع الاشياء من الاضداد وليس بمصيبين لا في الجميع  
 ولا في انها<sup>16</sup> من الاضداد  $\overline{\text{بريد}}$  والخطأ اللازم لجميعهم انهم يصيرون مبادئ<sup>17</sup>  
 جميع الموجودات الاضداد فقط وهم مخطئون من ذلك في امرين  
 10 احدهما انه ليس جميع الاشياء مبادئها هي الاضداد اذ الاجرام  
 السماوية ليس في مبادئها تضاد والثاني انه ليس يمكن ان تكون  
 الاضداد وحدها هي المبادئ

ثم اتى بالسبب الذي من قبله ليس يكتفى<sup>18</sup> فيما كان من f  
 الموجودات مبادئها اضداد بالاضداد فقط دون ان يدخل<sup>19</sup> طبيعة  
 15 ثالثة وهي الهيولى  $\overline{\text{فقال}}$  لان<sup>20</sup> الاضداد لا تنفعل بعضها من بعض  $\overline{\text{بريد}}$   
 وانما لم يكن للاضداد كفاية في ان تكون مبادئ الكائنات<sup>21</sup> لان  
 الضد لا يقبل ضده عند ما ينتقل الموجود في الكون والفساد من

jk , معرف vel عرف. B (vel B') vid. يعرف Nos, d<sup>11</sup> — و كذلك B : [ولذلك] a, jk<sup>10</sup>  
 «cogitandoe» : a [يعرف] ; B<sup>20</sup> ? — B, d, τ, واجا [واحا] : a, τ\*<sup>12</sup> ; jk «et quod illud...»  
 a ; نقولوا B, (d) : يقولوه Nos (?)<sup>14</sup> — [بالقول] d : بالمتزل B<sup>13</sup> vid. بالهزل τ, j, B<sup>13</sup> —  
 BB (mut.)<sup>17</sup> — اجا τ\* : اجا B, d, τ<sup>16</sup> — راجع B : plur. a, d, k, ارائهم Nos<sup>15</sup> — יאמר  
 d : يدخل (s.p.) nos (?) B<sup>18</sup> — jk plura om. : يكتفى (a), d, nos, , כ... vid.  
 لاكن a : لان B, (d, j)<sup>20</sup> — فقال nos, a, d, (j) , כ... BB (mut.)<sup>19</sup> — a ind. : [يدخل]  
 الكائنات nos : הדידות a, d , כ... j , α generabilium B<sup>21</sup> —

التفسير

C.53

a لما فرغ من تعريف رأيه في هذه الاشياء يريد ان يعرف ان رأيه هو الرأى الذى تنفصل عنه جميع الاعتراضات وتنحل به جميع b الشكوك الواقعة للقدماء في المبادئ وذلك انهم مضطرون ان يعترفوا ان في 'الاشياء الارادية التي تشارك في عمل واحد يوجد فيها' مثل هذين الصنفين من الافعال واذا كان ذلك موجودا في الامور الارادية فليس ينبغي ان يطلب في الامور الطبيعية لذلك علة اخرا وهذا هو الذى دل عليه بتدريج وذلك انهم مضطرون جميعا الى فصل القضاء وان اشياء اخر على هذه الحال تشارك فيها الجميع في الكل يريد وذلك ان كل من تكلم في هذا المعنى مضطر الى ان يقضى على هذا الاختلاف الموجود في الطبيعة ويفصل ما فيه وهو مع هذا يعترف ان مثل هذا يوجد في امور تشارك في كل عمل وهي الامور c الارادية وكأنه ساق هذا على جهة التوبيخ لهم اذ قد كان يجب عليهم ان يحلوا هذا الشك بمثل هذا الحل وان يقولوا في مبادئ الكل مثل هذا القول ولا يأتوا بالمجالات التي اتوا بها عندما راموا ان يعطوا مبادئ الموجودات واسباب ما يظهر فيها ولذلك اردف قوله هذا<sup>7</sup> فانه ينبغي الا يذهب عنا جميع ما يعرض من المحال وما لا

C. 53. — <sup>1</sup> Ita B, a, d, k في — <sup>2</sup> Nos (?), B فيها : a לחם ; d om. — <sup>3</sup> Ita B d vid. (מלאכה) ; a : عمل , jk «actiones», (מלאכה) — <sup>4</sup> Nos, (B?) , (jk) : وهو B? (?) : وهو a [وهذه هي] ; d vid. [هو في] — <sup>5</sup> Nos, (B?) , (jk) : ما B ; [مثل ما] — <sup>6</sup> B, a — <sup>7</sup> Ita BB, a, d, (jk) وان يقولوا B<sup>1</sup> (a) om. — <sup>8</sup> B<sup>1</sup> (manu B<sup>1</sup>) , d, (jk) : كان B<sup>1</sup> (a) om. — <sup>9</sup> B<sup>1</sup> (a) ; k «et ...» ; (a) (וכי) ; d [انه] ; k «et ...» ; (a) (וכי) ; k ind. — <sup>10</sup> B<sup>1</sup> (a) ; k «et ...» ; (a) (וכי) ; d [وهذا] ; k ind.

T.53

## قال ارسطو

وانا اقول انهم يضطرون جميعا<sup>١</sup> الى فصل القضاء<sup>٢</sup> وان اشياء<sup>٣</sup> اخر<sup>٤</sup>  
 على<sup>٥</sup> هذه الحال<sup>٦</sup> تشارك فيها الجميع في الكل<sup>٧</sup> فانه<sup>٨</sup> ينبغي<sup>٩</sup> الا يذهب<sup>١٠</sup>  
 عنا جميع ما يعرض من المحال وما لا<sup>١١</sup> يمكن<sup>١٢</sup> من<sup>١٣</sup> اقاويل غيرنا وايها<sup>١٤</sup>  
 قالوا لا بالهزل<sup>١٥</sup> ومن ايها تكون قلة التحير فانهم اجمعون<sup>١٦</sup> يصيرون<sup>١٧</sup>  
 جميع الاشياء<sup>١٨</sup> من الاضداد وليس بمصيبين لا في الجميع ولا في انها<sup>١٩</sup>  
 من الاضداد<sup>٢٠</sup> لان الاضداد لا تنفعل بعضها من بعض واما نحن<sup>٢١</sup>  
 فنحل هذا<sup>٢٢</sup> بقول واجب بان شيئا<sup>٢٣</sup> ثالثا<sup>٢٤</sup> وان<sup>٢٥</sup> صيروا احد الاضداد<sup>٢٦</sup>  
 عنصرا كالذين<sup>٢٧</sup> يصيرون اللامساو للمساوي او<sup>٢٨</sup> للواحد<sup>٢٩</sup> الكثير<sup>٣٠</sup>  
 فنحل<sup>٣١</sup> هذا ايضا بهذا النوع فان العنصر الواحد ليس هو<sup>٣٢</sup> لشي<sup>٣٣</sup>  
 ضد<sup>٣٤</sup>

T. 53. — <sup>١</sup>  $i, a, d, (j)$  : جميعا : BB mut. — <sup>٢</sup>  $i, d, (j)$  : الى فصل القضاء. —  $a$  :  $a$  (non  $\beta$ )  
 [الى أفضل القضاء] : BB mut. — <sup>٣</sup>  $i, a, d, j, k, (\beta)$  : وان اشياء اخر : BB mut. — <sup>٤</sup> BB (mut.)  
 الكل  $(\beta)$  :  $a, d, j, (\beta)$  : [على هذه الجهة] :  $a$  : على هذه الحال  $i, d, j, k, (\beta)$  : ... هذه الحال  
 : لا (صح  $i, m, c. sup., c.$ ) — <sup>٥</sup>  $B^2$  (i. m. sup., c. — <sup>٦</sup>  $B^2$  (i. m. sup., c. — <sup>٧</sup>  $B^2$  (i. m. sup., c. —  
 $B^1$  (BB mut.), — <sup>٨</sup>  $i, a, d, j, k, (\beta)$  : [واخا] :  $a, i, *$  : واجا  $B, d, i, (\beta)$  :  $B^1$  :  $B^1$  : من  $B^1$  :  $B^1$  :  $B^1$  :  
 — <sup>٩</sup>  $B, a, d, i, (\beta)$  : اجمعين : اجمعين :  $B$  : لا بمدرجها :  $a$  : لا بالهزل  $(\phi), j,$   
 $[\beta]$  : ولا يخبرون كيف جميع الذي فيها الاضداد تكون من الاضداد add. (صح  $i, m, c.$ )  $B^*$   
 at nihil add.  $B, a, d, j, k, (i, l).$  — <sup>١٠</sup>  $B^2$  (sup. lin.) add. الكون, ( $jk$  add. «questionem»),  
 at nihil add.  $B^1, a, d, (\beta), i.$  — <sup>١١</sup>  $B, d, k, (\beta)$  : ثالثا :  $a$  om. (sed relinq. 3 mill. spat. vac.).  
 — <sup>١٢</sup>  $B, d, k, i, (\phi)$  : وان :  $a$  :  $\phi$  :  $B$  : كالذي  $B, (a, d, \beta)$  plur. :  $B$  : كالذي  $B$  :  
 $B, (\beta)$  : الواحد  $i, a, d, k, (\beta)$  : للواحد  $B, (\beta)$  :  $B, (\beta)$  :  $B, (\beta)$  :  $B, (\beta)$  :  
 منحل vel منحل  $B^1$  vid.  $jk$  «dissolvamus» :  $B^1$  vid. منحل vel منحل  $B^1$  vid.  $jk$  «dissolvamus» :  
 $B^1$  ind. ;  $d$  :  $B^1$  (in marg.) :  $a$  :  $B^1$  (in marg.) :  $B^1$  ind. ;  $d$  :  $B^1$  (in marg.) :  
 $B^1$  (non  $d, j, \beta)$  : لشي  $B, a, d, i, (\beta)$  :  $jk$  & nullo modo  $B, i, (\beta)$  :  $B, i, (\beta)$  :  
 $jk$  «contraria» :  $a, d$  : ضد

1 وينبغي ان تعلم ان هذا هو رأى ارسطو<sup>82</sup> في العناية وان به  
 تنحل الشكوك العارضة في العناية<sup>83</sup> وذلك<sup>84</sup> ان هاهنا قوما قالوا انه  
 ليس يوجد هاهنا شيء الا والله يعتني به لانهم زعموا ان الحكيم<sup>85</sup>  
 ليس ينبغي ان يترك شيئا دون عناية ولا ان يفعل شرا وان افعاله  
 5 كلها عدل فعاند قوم هذا القول<sup>86</sup> بما يوجد<sup>87</sup> كثيرا من حدوث<sup>88</sup> اشياء  
 هي شرور وليس ينبغي للحكيم ان يفيدها<sup>89</sup> فصار هو لاء الى الطرف<sup>90</sup>  
 المناقض<sup>91</sup> وقالوا<sup>92</sup> لذلك انه<sup>93</sup> ليس<sup>94</sup> هاهنا<sup>95</sup> عناية اصلا  
 m والحق في ذلك ان العناية موجودة وان ما جرى<sup>96</sup> على غير<sup>97</sup>  
 عناية<sup>98</sup> هو<sup>99</sup> من<sup>100</sup> ضرورة الهيولي<sup>101</sup> لا من قبل تقصير الفاعل حتى  
 10 اخرج قوم النظر في هذا الى<sup>102</sup> القول بان هاهنا<sup>103</sup> الالهين<sup>104</sup> الاله<sup>105</sup> خالق<sup>106</sup>  
 للشر<sup>107</sup> والاه<sup>108</sup> خالق<sup>109</sup> للخير<sup>110</sup>

— <sup>82</sup> B', a, d, k: ارسطو. — <sup>83</sup> Nos, d, (k): العناية: BB mut.; a plura om. —  
 — <sup>84</sup> BB (mut.) ان... يعني ان (j « enim »). — <sup>85</sup> nos, a, d, ذلك... لك BB —  
 — <sup>86</sup> Nos, d, k: هذا القول: BB mut.; a plura om. — الحكيم لا: a: الحكيم ليس ينبغي ان  
 — <sup>87</sup> Nos (?), d: بما يوجد [k]: BB mut.; a plura om. — <sup>88</sup> BB, d: من حدوث: a, k  
 ind. — <sup>89</sup> Nos (?): الطرف المناقض: a: يفيدها (s.p.in.), nos, d: يفيدها: jk ind. — <sup>90</sup> Nos (?):  
 — (هوا حسر): BB mut.; (a) « in extremo contradictorio »: jk, הקצצה הסותר d  
 — <sup>91</sup> Hahana BB — <sup>92</sup> Hahana BB: d: מאשר (jk « scilicet quod »), وقالوا لذلك انه Nos, a  
 ; [جرى ממנו على غير] d: جرى على غير nos, جري... B — <sup>93</sup> ليس هاهنا nos, a, d, (j)  
 — <sup>94</sup> Nos, a, d: عناية: BB mut. — <sup>95</sup> Nos, a, d: הוא בזולת: a « sunt sine »: k  
 — <sup>96</sup> B<sup>2</sup> — <sup>97</sup> Ita (BB mut.), a, d, z: من ضرورة الهيولي: BB mut. — <sup>98</sup> Hahana BB mut. —  
 — <sup>99</sup> Nos, d: Hahana BB mut. — <sup>100</sup> Nos, d: « duo deos »: a: שתי אלוהות d, שתי אלוהות: Nos, d  
 ; פרעל a: خالق (j): Nos, d, (j) — <sup>101</sup> Nos, d: « quorum unus »: j, האחד a: (cf. n. 103) الاله  
 — <sup>102</sup> Nos, d: טוב d, « bona »: jk: (הרע a), للشر (nos (cf. n. 104) BB — <sup>103</sup> BB mut. —  
 ; הטובה a: للخير BB — <sup>104</sup> « et alius »: jk: והאחר פרעל a: والاه خالق (BB), d  
 ; רע d, « mala »: k, « non bona »: j

المشاركة لأعمال اولائك قليلة<sup>66</sup> يريد<sup>67</sup> ان افعال<sup>68</sup> الاجرام السماوية في كونها مشاركة بعضها لبعض في قوام العالم هو<sup>69</sup> بمنزلة فعل الاحرار في قوام المنزل وذلك<sup>70</sup> انه كما<sup>71</sup> ان الاحرار ليس يطلق لهم كل ما اشتهوا من الافعال بل افعالهم كلها من اجل معونة بعضهم بعضا<sup>72</sup> كذلك الامر في الاجرام السماوية واما فيما دونه من الموجودات فالحال فيهم<sup>73</sup> كالحال في العبيد والسباع التي تحرس المنازل وذلك انه كما ان العبيد افعالهم<sup>74</sup> المشاركة للاحرار قليلة واكثر من ذلك السباع كذلك الامر فيما دون الاجرام السماوية مع الاجرام السماوية ثم اتى بالسبب الذي من قبله كان النظام الموجود في افعال<sup>75</sup> الامور الهيولانية<sup>76</sup> يعد<sup>77</sup> قليلا<sup>78</sup> فتال<sup>79</sup> فان بدء<sup>80</sup> كل واحد منها مثل هذا مثل الطبع يريد<sup>81</sup> وانما كان<sup>82</sup> ذلك كذلك لان مبدا كل واحد من هذه ليس يمكن فيه ان يوجد له بالطبع اكثر من هذا ويحتمل ان يريد<sup>83</sup> فان<sup>84</sup> مبدا كل واحد من هذين الصنفين اعنى الارادى والطبيعى يقتضى ان يوجد له عند<sup>85</sup> المشارك<sup>86</sup> مثل<sup>87</sup> هذا<sup>88</sup> العرض<sup>89</sup>

— <sup>66</sup> *d, τ (non B) add.* فاما اكثرها فكيف ما وقع. — <sup>67</sup> *Ita B, a, d* هو *k aesto*. — <sup>68</sup> *Nos, a, (j)* كما وذلك انه كما *BB<sup>1</sup>, d* وذلك *cui BB<sup>2</sup> in marg.* (*manu B<sup>1</sup>*) *add.* كما *(sine* انه *, ut videt.)*. — <sup>69</sup> *B* فيهم *d* : *jk (esunto) ind.* ; (*a plura omit.*) — <sup>70</sup> *Nos* العبيد افعالهم *j* « *actiones servientium* » : *B* للعبيد *d* : *vid.* — <sup>71</sup> *d add.* [مع الغير هيولانية] *at non B, a, k*. — <sup>72</sup> *Nos (?)* يعد : *B vid.* — <sup>73</sup> *Nos* قليلا : *B (cf. n. 72) sine* ( — <sup>74</sup> *Nos* (*הרא d*) : *jk « est »* , كان *nos, a* , *BB* — <sup>75</sup> *BB* ان *nos, a, d, k* : *τ, β, 8* : *بدء* — <sup>76</sup> *Nos, a, d, (j)* يريد : *BB mut.* — <sup>77</sup> *B vid.* عند *a* : *B vid.* — <sup>78</sup> *B* عند *a* : *B vid.* — <sup>79</sup> *B* عند المشارك *d* : *השותף a* : *השותף d* , المشارك *jk om.* ; *שם d* — <sup>80</sup> *Nos, a, d* : *jk « est »* : *BB mut.* — <sup>81</sup> *B vid.* العرض *nos, a, d* : *הعرض* : *accid... (?)* : *j « intentionem » (= الغرض)* , *cui k<sup>2</sup> add. in marg.* [*accid... (?)*] : *j « intentionem accidentis »*.

العالم بتمثيله<sup>22</sup> ذلك بما يوجد في المنزل  $\overline{\text{قد}}$  وقد رتب<sup>23</sup> معا جميع  
 الاشياء بنوع ما الا انه ليس بترتيب<sup>24</sup> متشابه السابح والطار<sup>25</sup>  
 والغروس  $\overline{\text{يريد}}$  واذا تو<sup>26</sup>ملت جميع الموجودات التي في العالم وجدت  
 قد رتب<sup>27</sup> كلها لا على وتيرة واحدة بل بعضها في ذلك اكثر من بعض  
 مثل الجمال<sup>28</sup> في السابح<sup>29</sup> من الحيوان والطار<sup>30</sup> والنبات  
 $\overline{\text{يرقان}}$  وليست في حال كانه لا يضاف منها شيء الى شيء البتة<sup>31</sup>  
 $\overline{\text{يريد}}$  وليست تلفي عند النظر والاعتبار عديمة الترتيب اصلا وهو<sup>32</sup> ان  
 تكون في الحال التي لا يوجد شيء منها من اجل شيء بل يظهر فيها  
 الترتيب

10  $\overline{\text{يرقان}}$  وجميعها رتب<sup>33</sup> معا بالاضافة الى شيء واحد<sup>34</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  وذلك  
 انه يظهر ان الذي يشتمل جميعها انها كلها موجودة بسبب شيء  
 واحد وان<sup>35</sup> افعالها متوجهة<sup>36</sup> نحو ذلك الواحد وهذه العلة الاولى التي  
 من اجلها العالم كما ان كل ما يوجد في المنزل معروف من امره انه من  
 اجل صاحب المنزل

15  $\overline{\text{يرقان}}$  ولا كن كما ان احرار البيت قل ما يطلق لهم فعل ما ادركوا<sup>37</sup>  
 بل جميع افعالهم او اكثرها<sup>38</sup> مرتبة واما المالك والسباع فان اعمالهم

<sup>22</sup> Nos : بتمثيله (d) ; (דחמשיל d) ; B : فتمثله a, k plura om. — <sup>23</sup> B, (a), k, T : رتب<sup>23</sup> d, T\*  
 : السابحة والطار<sup>24</sup> T : السابح والطار<sup>25</sup> B — [ الترتيب ] d : بترتيب B, T — <sup>24</sup> كانت  
 d ind. — <sup>25</sup> في السابح B — [ الحال ] d, (jk ?) om. — <sup>26</sup> a, (jk ?) : الحال nos (?), الحال B — <sup>27</sup> B add.  
 (non B) d, T-T\* — <sup>28</sup> d, T-T\* : في السابح (nos ?) , בשוחה a  
 — رتب<sup>29</sup> B : d, k plur. , رتب<sup>30</sup> T — وهو<sup>31</sup> Nos : B : وهو<sup>32</sup> B : بل بشيء ما  
 — <sup>33</sup> Nos, B\* (in m., c. ط , sine signo), B, T : واحد B, T — d omit. ; (k, T\* vid. omit.) — <sup>34</sup> Nos, B\* :  
 من جهة B : متوجهة Nos — <sup>35</sup> B : d, k plur. , B\* ind. ; d : B\* ind. ; وان<sup>36</sup> B\* : k  
 — <sup>37</sup> Nos, T : او اكثرها B : او اكثرها B, T — <sup>38</sup> Nos, T : او اكثرها B, T — d, T\* om.



في الترتيب الجوده وقائد الجيش<sup>33</sup> وهذا<sup>34</sup> اكثر<sup>35</sup> يريد<sup>36</sup> فان الخير فيها  
جميعا لا كنه في قائد الجيش اكثر

ثم اتى<sup>37</sup> بالسبب<sup>38</sup> في ذلك<sup>39</sup> فقال<sup>40</sup> فانه<sup>41</sup> ليس<sup>42</sup> هذا لمكان الترتيب<sup>43</sup>  
بل ذلك لعله هذا يريد<sup>44</sup> فان قائد الجيش ليس هو<sup>45</sup> لمكان<sup>46</sup> ترتيب<sup>47</sup>  
الجيش<sup>48</sup> بل<sup>49</sup> ترتيب الجيش<sup>50</sup> هو لمكان القائد

ولما كان الخير يوجد في<sup>51</sup> هذا الكل<sup>52</sup> من<sup>53</sup> الوجهين جميعا<sup>54</sup> اعنى<sup>55</sup>  
من<sup>56</sup> قبل الترتيب ومن قبل<sup>57</sup> الشئ<sup>58</sup> الذى من اجله الترتيب وهو<sup>59</sup>  
المبدا الاول وكان جميع ما دون المبدأ الاول ليس يستوى في وجود  
الترتيب فيه اذ كان بعضه يوجد فيه الترتيب التام من غير ان يخل<sup>60</sup>  
10 ذلك ما<sup>61</sup> بالعرض وهذه هي حال الاجرام السماوية وبعضه يوجد فيه  
عدم الترتيب بالعرض وهو ما دون الاجرام السماوية وكان اشبه شئ<sup>62</sup>  
بما يحتوى عليه المنزل الواحد الذى يضم الاحرار والعبيد فان الاحرار  
لا يفعلون فعلا الا من اجل تدبير صاحب المنزل واما العبيد فكثيرا  
ما<sup>63</sup> يفعلون افعالا غير موافقة لتدبير المنزل اخذ يفهم هذا المعنى في

— <sup>33</sup> BB (mut.) الج... الجيش , τ, d, jk — وهذا اكثر (β), τ, d — <sup>34</sup> k used duce majus, j used in duce majus; BB mut. — <sup>35</sup> Ita (BB), nos, (a, d, jk) اتى بالسبب — <sup>36</sup> BB (mut.) في... في ذلك , nos, a, d, jk — <sup>37</sup> Nos, a, d, jk : فقال BB mut. — <sup>38</sup> τ, a, d, k — <sup>39</sup> Ita (BB), a, d, j — <sup>40</sup> الترتيب (β), τ, d, j — <sup>41</sup> Ita (BB mut.), d, j, τ, (β) : فانه ليس , ترتيب الجيش , nos, a, d, j — <sup>42</sup> BB (mut.) : ليس هو (jk «ordinem»): BB mut. — <sup>43</sup> BB /... الجيش , nos, d : بل ترتيب الجيش (jk «sed ordo»): BB mut. — <sup>44</sup> BB (mut.) في... في هذا الكل , nos, a — <sup>45</sup> بل ترتيب الجيش : BB mut. — <sup>46</sup> Nos, a, d, (jk) : من الوجهين جميعا — <sup>47</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>48</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>49</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>50</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>51</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>52</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>53</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>54</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>55</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>56</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>57</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>58</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>59</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>60</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>61</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>62</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) — <sup>63</sup> Nos, a, d, (jk) : من قبل (a, d, j, τ) —

فيهم انما هو من اجل تقدمه بعضهم بعضا فقط ام هو في الامرين جميعا  
 c اى<sup>18</sup> من اجل تقدمه بعضهم لبعض ومن<sup>19</sup> اجل الرئيس الاول وهذا  
 هو الذى دل عليه بقوله ولنفحص ايضا كيف في طبع الكل الخير  
 والفاضل هل هو شىء متميز بذاته او بالترتيب او بالنوعين كالجيش<sup>20</sup>  
 برده انه ينبغي له<sup>21</sup> ان يفحص هل الخير الذى في هذه الموجودات<sup>22</sup>  
 اعنى الذى من اجله وجدت هو شىء خارج عنها<sup>23</sup> متميز منها ام هو  
 في ترتيب بعضها من بعض اعنى في وجودها بعضها من اجل بعض  
 ام هو موجود<sup>24</sup> فيها في الامرين جميعا اعنى من قبل الترتيب ومن  
 d قبل شىء خارج عنها كالحال في الجيش<sup>25</sup> فان<sup>26</sup> في الجيش الخير<sup>27</sup> هو<sup>28</sup>  
 الذى<sup>29</sup> من اجل قائد الجيش ومن اجل الترتيب الموجود فيه والخير<sup>30</sup>  
 الذى في قائد الجيش<sup>31</sup> هو خير<sup>32</sup> اكثر من الخير الذى في ترتيب  
 الجيش لان الترتيب هو لمكان قائد الجيش وقائد<sup>33</sup> الجيش ليس<sup>34</sup>  
 لمكان الترتيب الذى في الجيش اذ كان قائد الجيش هو سبب الترتيب  
 وليس<sup>35</sup> الترتيب<sup>36</sup> سببا<sup>37</sup> لقائد<sup>38</sup> الجيش وهذا هو الذى دل عليه بقوله فان

<sup>17</sup> Nos, a, (j), k : خارج عنهم : B, d om. — <sup>18</sup> Nos, (d, jk) اى : B om. ; a plura om. —

[لنا] d : له B<sup>21</sup> — كالجيش nos, d, r — و B<sup>22</sup> om. : ومن j, a, d B<sup>23</sup> :  
 a, k vid. om. — BB<sup>24</sup> ... e, nos, (d) عنها : B<sup>25</sup> ... e, nos, (d) :  
 BB mut. — Ita (BB mut.), a, d, jk الجيش — BB<sup>26</sup> / [10-15 mill. ...],  
 a<sup>27</sup> : فان الخير d : «jk e bonum enim (existit) in exercitu» :  
 هو الذى Nos<sup>28</sup> — i. m. «קידאזלזים a\* ad quod a\* spat. 4-5 mill. vac. בסוד הזה  
 BB (mut.)<sup>29</sup> — (jk ind.) : الذى هو a, d : in m. : هو B<sup>30</sup> cui cad. manus a. d. الذى  
 (jk «est») : هو خير Nos, a<sup>31</sup> : «in duce», j, بشر a : فى قائد الجيش nos, d : فى قائد  
 (jk «sed dux») : وقائد الجيش nos, a, d : و BB (mut.)<sup>32</sup> : (חשוב d)  
 : وليس الترتيب nos, a, d : و BB (mut.)<sup>33</sup> : BB om. : ليس nos, a, d, jk :  
 [سبب قائد] a : سببا لقائد nos, d : BB (mut.)<sup>34</sup> : [لقائد] BB (mut.)<sup>35</sup> :  
 (j «sed non est ordo»). — BB (mut.)<sup>36</sup> : jk alterutr.

C.52

التفسير<sup>1</sup>

a هذا الجزء، هو الجزء الثالث من هذه المقالة وقصده فيه ان  
يفحص هل الاشياء الموجودة<sup>2</sup> بعضها<sup>3</sup> من اجل<sup>4</sup> بعض وكلها من  
اجل الاول كالحال في اعضاء الانسان مع المبدأ الاول الذى به صار<sup>5</sup>  
انسان ما<sup>6</sup> او ليس بينها<sup>7</sup> ارتباط وانما وجود بعضها مع بعض بالاتفاق  
وهى كلها من اجل شىء خارج عنها<sup>8</sup>

b ولما كان بيننا بنفسه ان كل موجود له خير ما<sup>9</sup> من اجله وجد  
فهو يفحص هل الخير الذى في الموجودات<sup>10</sup> هو شىء خارج متميز  
عنها من غير ان يكون لها خير موجود في الترتيب اى من غير ان  
يكون بعضها مرتبا من اجل بعض وذلك ان الاشياء المرتبة بعضها  
من اجل بعض فالخير الموجود فيها انما هو في الترتيب ام الخير الموجود  
فيها انما هو في الترتيب فقط من غير ان يكون لها خير متميز عن  
الكل ام هو في الامرين جميعا اعنى<sup>11</sup> شيئا هو من اجله<sup>12</sup> مثال<sup>13</sup> ذلك  
ان يسأل سائل هل الخير الموجود في صنف صنف من اصناف الناس  
الذين في مرتبة<sup>14</sup> واحدة اعنى الغاية<sup>15</sup> التى يقصدون بافعالهم هو شىء  
متميز منهم خارج عنهم<sup>16</sup> كأنك قلت الرئيس الاول ام الخير الذى

C. 52. — <sup>1</sup> Ita (BB), a, d, التفسير (k « AV »). — <sup>2</sup> B, d, الاشياء الموجودة. — <sup>3</sup> k, الاشياء الموجودة [a « centia »]. — <sup>4</sup> BB, (d) من اجل. — <sup>5</sup> BB, (d), بعضها. — <sup>6</sup> Ita BB, a, d, (jk) — <sup>7</sup> BB, (d) ما. — <sup>8</sup> BB, (d) ما. — <sup>9</sup> Nos, (d) ما. — <sup>10</sup> Nos, (d) ما. — <sup>11</sup> Nos, (d) ما. — <sup>12</sup> Nos, (d) ما. — <sup>13</sup> Nos, (d) ما. — <sup>14</sup> Nos, (d) ما. — <sup>15</sup> Nos, (d) ما. — <sup>16</sup> Nos, (d) ما.

## قال ارسطو T.52

(c) ولنفحص<sup>1</sup> ايضا كيف في طبع الكل الجود<sup>2</sup> والفاضل هل هو  
 (d) شئ<sup>3</sup> متميز<sup>3</sup> بذاته او بالترتيب او بالنوعين كالجيش<sup>4</sup> فان في الترتيب<sup>5</sup>  
 (e) الجودة وقائد<sup>6</sup> الجيش وهذا اكثر فانه ليس هذا لمكان<sup>7</sup> الترتيب بل  
 (e) ذلك لعله هذا وقد رتب<sup>8</sup> معا جميع الاشياء بنوع ما الا انه ليس<sup>9</sup>  
 (e) بترتيب<sup>10</sup> متشابه السابحة والطائرة والغروس وليست في حال كانه لا  
 (h) يضاف منها شئ<sup>11</sup> الى شئ<sup>11</sup> البتة بل شئ<sup>11</sup> ما فان<sup>12</sup> جميعها رتب<sup>12</sup> معا  
 (i) بالاضافة الى شئ<sup>13</sup> واحد<sup>13</sup> ولا كن كما ان<sup>14</sup> احرار البيت قل ما يطلق  
 لهم فعل ما ادركوا<sup>15</sup> بل جميع افعالهم او اكثرها<sup>16</sup> مرتبة واما المماليك  
 والسباع<sup>17</sup> فان اعمالهم المشاركة لاعمال اولائك قليلة فاما اكثرها<sup>18</sup>  
 (k) فكيف ما وقع فان بدء<sup>19</sup> كل واحد منهما<sup>19</sup> مثل هذا<sup>20</sup> مثل<sup>20</sup> الطبع

T. 52. — <sup>1</sup> ولنفحص ايضا: *a om.* ولنفحص *l, d, k*, ولنفحص *B* — <sup>2</sup> الجود: *B* — <sup>3</sup> متميز بذاته او بالترتيب او بالنوعين: *Ita B, a, d, k, l. (non β) sine [...]* [و...]. <sup>4</sup> الجيش: *k «bonum»*; *a* [الوجود] — <sup>5</sup> الترتيب: *Ita B, a, d, k, l. (non β) sine [...]* [و...]. <sup>6</sup> قائد: *k «aut in exercitus»*; *a vid.* — <sup>7</sup> هذا المكان: *B<sup>7</sup>* — <sup>8</sup> رتب معا: *B<sup>8</sup>* — <sup>9</sup> ليس: *B<sup>9</sup>* — <sup>10</sup> بترتيب: *B<sup>10</sup>* — <sup>11</sup> يضاف منها شئ الى شئ: *Nos, (jk), l, (β)* — <sup>12</sup> رتب معا: *B<sup>12</sup>* — <sup>13</sup> واحد: *B<sup>13</sup>* — <sup>14</sup> كما ان: *B<sup>14</sup>* — <sup>15</sup> ادركوا: *B<sup>15</sup>* — <sup>16</sup> اكثرها: *B<sup>16</sup>* — <sup>17</sup> والسباع: *B<sup>17</sup>* — <sup>18</sup> اكثرها: *B<sup>18</sup>* — <sup>19</sup> بدء: *B<sup>19</sup>* — <sup>20</sup> مثل هذا: *B<sup>20</sup>* — <sup>21</sup> مثل: *B<sup>21</sup>* — <sup>22</sup> الطبع: *B<sup>22</sup>*

الحرارة<sup>298</sup> بما هي حرارة<sup>299</sup> وكذلك<sup>300</sup> الاول سبحانه<sup>301</sup> هو الذي يعلم  
 طبيعة الموجود بما هو موجود باطلاق<sup>302</sup> الذي<sup>303</sup> هو ذاته<sup>304</sup> فلذلك<sup>305</sup> kk  
 كان<sup>306</sup> اسم العلم<sup>307</sup> مقولاً<sup>308</sup> على علمه سبحانه وعلمنا باشتراك<sup>309</sup> الاسم  
 وذلك<sup>310</sup> ان علمه هو سبب الموجود والموجود سبب لعلمنا فعلمه  
 سبحانه لا يتصف لا بالكلية<sup>311</sup> ولا بالجزئية لان الذي علمه كلي فهو  
 عالم للجزئيات التي هي بالفعل بالقوة<sup>312</sup> فمعلومه<sup>313</sup> ضرورة هو علم  
 بالقوة اذا كان الكلي انما هو علم للامور<sup>314</sup> الجزئية واذا كان الكلي  
 هو علم بالقوة ولا قوة في علمه سبحانه فعلمه ليس بكلية وايين<sup>315</sup>  
 من ذلك الا<sup>316</sup> يكون علمه جزئياً لان الجزئيات لا نهاية لها ولا  
 10 يحصرها علم فهو سبحانه لا يتصف بالعلم الذي فينا ولا بالجهل الذي  
 هو مقابله كما لا يتصف بهما ما شأنه الا يوجد فيه واحد منهما فقد  
 تبين اذا وجود موجود عالم<sup>317</sup> لا يتصف بالعلم الذي فينا ولا بالجهل  
 الذي فينا ولا يغير<sup>318</sup> وجوده<sup>319</sup> علمه<sup>320</sup>

— <sup>298</sup> BB, (d, g, jk) — الحرارة بما هي حرارة <sup>299</sup> Ita [ BB (mutil.) ], a, d, g, jk — وكذلك الاول سبحانه <sup>300</sup> Nos, a, d, g, jk «simpliciter»: «*כך האל יח' a*» — <sup>301</sup> Nos (?), d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — Habetur in marg. B sin. B sin. (?) vel الذي (??), sed ubi inserendum sit non certum est. —  
 فلذلك <sup>302</sup> Nos, a, d, g, jk — <sup>303</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>304</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>305</sup> Ita BB (mut.), a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>306</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>307</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>308</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>309</sup> Ita BB (mut.), a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>310</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>311</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>312</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>313</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>314</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>315</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>316</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>317</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>318</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>319</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. — <sup>320</sup> Nos, a, d, g, jk «*quod a*»: «*אבל a*»; B mut. —  
 (cf. p. 1703, 6<sup>210</sup> — et p. 1693, n. 57).

قولنا انه يعقل ذاته ولا يعقل شيئاً خارجاً عنها<sup>267</sup> وان العقل والمعقول<sup>268</sup>  
منه<sup>269</sup> هو<sup>270</sup> واحد من جميع الوجوده وذلك انه يقول انه يعقل الاشياء  
كلها من قبل انه يعقل انه<sup>271</sup> مبدأ لها<sup>272</sup> وهذا<sup>273</sup> كله<sup>274</sup> هو<sup>275</sup> من<sup>276</sup> قول  
من<sup>277</sup> لم يفهم براهين ارسطو هاهنا لا كن قد يلحق هذا شنعة وهو  
ان<sup>278</sup> يكون<sup>279</sup> الالاه<sup>280</sup> جاهلاً<sup>281</sup> بما<sup>282</sup> هاهنا<sup>283</sup>

hh ولذلك جاء<sup>284</sup> قوم فقالوا انه<sup>285</sup> عالم بما هاهنا<sup>286</sup> بعلم كلي لا  
بعلم جزئي

ii والحق انه<sup>287</sup> من قبل انه يعلم ذاته<sup>288</sup> فقط<sup>289</sup> يعلم<sup>290</sup> الموجودات<sup>291</sup>  
بالوجود الذي هو علة في<sup>292</sup> وجوداتها<sup>293</sup> مثال<sup>294</sup> ذلك من يعلم حرارة  
النار<sup>295</sup> فقط<sup>296</sup> فانه<sup>297</sup> لا<sup>298</sup> يقال<sup>299</sup> فيه انه<sup>300</sup> ليس له<sup>301</sup> بطبيعة<sup>302</sup> الحرارة<sup>303</sup>  
الموجودة في الاشياء الحارة علم<sup>304</sup> بل هذا هو<sup>305</sup> الذي يعلم طبيعة<sup>306</sup>

—<sup>267</sup> Nos, d, g, j; « extrinsecum » (jk). —<sup>268</sup> Nos, d, g, j; « extrinsecum » (jk). —<sup>269</sup> Nos, d, g, j; « extrinsecum » (jk). —<sup>270</sup> Ita BB. —<sup>271</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>272</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>273</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>274</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>275</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>276</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>277</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>278</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>279</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>280</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>281</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>282</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>283</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>284</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>285</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>286</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>287</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>288</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>289</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>290</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>291</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>292</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>293</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>294</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>295</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>296</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>297</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>298</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>299</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>300</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>301</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>302</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>303</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>304</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>305</sup> Nos, a, d, g, k. —<sup>306</sup> Nos, a, d, g, k.

تعب كحال العقل منا وهكذا يجب ان يكون الامر في سائر العقول  
 المفارقة الا<sup>247</sup> ان الاول<sup>247</sup> هو<sup>248</sup> ابسطها ولذلك كان الواحد باطلاق  
 ما لم يكن فيه كثرة اصلا لا من قبل تغاير العقل للمعقول ولا من  
 قبل كثرة المعقولات لان<sup>249</sup> كثرة المعقولات في العقل الواحد بعينه  
 5 كالحال في العقل منا هو شيء تابع للتغاير<sup>250</sup> الذي يوجد فيه اى<sup>251</sup> بين  
 العقل والمعقول<sup>252</sup> منا<sup>253</sup> لانه اذا اتحد العقل والمعقول اتحادا تاما لزم  
 ان تتحد المعقولات الكثيرة التي لذلك العقل<sup>254</sup> فتصير<sup>255</sup> وذلك<sup>256</sup>  
 العقل<sup>257</sup> شيئا<sup>258</sup> واحدا وبسيطا من جميع الوجوه لانه اذا بقيت  
 المعقولات الحاصلة في العقل الواحد كثيرة فلم تتحد اذا<sup>259</sup> بذاته<sup>260</sup>  
 10 فذاته<sup>261</sup> اذا<sup>262</sup> غيرها<sup>263</sup>

وهذا هو الذى ذهب على تامسطيوس حيث يجوز ان يكون gg  
 العقل يعقل معقولات<sup>264</sup> كثيرة<sup>265</sup> دفعة<sup>266</sup> وذلك ان هذا<sup>267</sup> يناقض

— 247 B, d, g, k الا ان الاول [a] — 248 B<sup>1</sup> (in marg.) هو.  
 (manu B<sup>1</sup>), d, g, k « est » : B<sup>1</sup>, (a) om. — 249 BB, d, g, k لان « (jk) enim » : a om.  
 لشئى a, d, j, g ; لتتغير B : « alietatem » , j, k للتغاير Nos<sup>250</sup> — لان كثرة المعقولات  
 منا, Nos (?) — والمعقول BB, a, d, g, j, k — 251 Ita BB, a, d, g, j, k : اي (j, k) Nos<sup>251</sup> —  
 j « in nobis » : B, a, d, g om. — 252 Nos, a, d, g العقل : B, (jk) om. — 253 B نصير nos  
 : ذلك d, g ; لك B<sup>o</sup> ; لذلك B<sup>o</sup> : وذلك Nos<sup>254</sup> — 254 Nos, a, d, g فتصير ( k plur. ) : a, d sing. —  
 a omit. — 255 BB (mutil.) .., nos, d, g العقل : a omit. — 256 Nos (?) شيئا  
 d, g omit. ; a plura omit. ; k ind. ; BB mutil. [ ... 8-10 mill. ... ]. — 257 Nos  
 BB : لانه يتأخر d, g ; « et non adunarentur » : jk : لانه لا يتأخر a , فلم تتحد اذا  
 (mut., et in marg.) om. ? — 258 Nos (?) , d, g بذاته a : « cum essentia  
 intellectus » : BB (mut., etiam in marg.) omit. ? — 259 BB اذا .., nos , فذاته  
 — لشيء شئى g ; دس (شئى) d ; لانه עצמותه اذا a : « tunc essentia ejus » : jk  
 Nos, a, d, g, j [ (cf. n. 261) ] : d (ذواته لهما g) , غيرها BB, a, jk<sup>260</sup>  
 دفعة<sup>261</sup> Ita BB, (a, d, g, j) — كثرة<sup>262</sup> j, k, g, a, d, g, j, k — 262 BB mut. : المعقولات  
 — [انه] (a), d, g : ان هذا k , ان هذا B<sup>o</sup> —

البسيط الاول في ذلك الجنس يريد انه اذا وجد هاهنا جنس من  
العقول<sup>237</sup> يفضل<sup>238</sup> بعضها بعضا في التركيب اعني في مغايرة المعقول<sup>237</sup>  
للعقل فالافضل<sup>238</sup> منها هو الذي هو<sup>239</sup> اقل تركيبا في ذلك الجنس بل  
هو البسيط في ذلك الجنس

dd ولما قال ان المفاضلة<sup>240</sup> في جنس ما يفضل<sup>241</sup> بقلة التركيب  $\overline{gd}$  بل

الفاضل في شي، ما هو كل وهو شي، اخر<sup>242</sup>  $\overline{g}$  بل يلزم ان يكون  
الفاضل في كل جنس هو كل وبسيط<sup>243</sup> لا يتجزى وهو شي، مفرد  
بذاته خارج عن المركب اعني انه ليس جوهره في التركيب مثال  
ذلك ان الاشياء الحارة انما تفضل بعضها بعضا في قلة الحرارة وكثرتها  
ولذلك كان الشي، الحار باطلاق هو الذي ليس فيه تركيب وهي  
النار اذ كان ليس يخالطها جسم اخر من قبله صارت قليلة الحرارة  
خامدتها<sup>244</sup> وكذلك العقل الاول يجب ان يكون بسيطا وواحدا  
باطلاق

ee  $\overline{gd}$  وعلى هذه الحال التعقل هو لذاته في جميع الدهر  $\overline{gd}$

ولكونه<sup>245</sup> لا يعقل شيئا خارجا عن ذاته اذ هو بسيط فعقله ذاته  
شي، لا يلحقه فيه تغير الدهر كله ولا يخاف<sup>246</sup> الا يلحقه في ذلك

٢٣٧ ،  $\overline{gd}$  : يفضل  $nos$  ،  $\overline{gd}$  ، فصل  $B$  ٢٣٨ — المعقول  $B, a, d, g$  : العقول  $Nos, jk$  ٢٣٩ —  
٢٣٧  $a$  add. [منه] ،  $et jk$  add.  $ain eis$  ،  $at nihil adit. B, d, g.$  —

٢٣٨  $Nos, g$  ... ف  $B$  ( $non a, d, k$ ) و ٢٣٩  $B^1$  ( $in m. - manu B^1$ ) ،  $a, d, g, (j)$  هو  $B^1 om.$

٢٤٠  $jk$  : المفاضلة ( $??$ )  $nos$  ؛  $a$  :  $המחדבק$  ؛  $d, g$  : المفاضلة ( $?$ )  $nos$  ، المفاضلة  $B$  ٢٤١ —  
 $plura om.$  — ٢٤٢  $B, d, \tau, (\beta)$  —  $\overline{gd}$  : يفضل  $nos$  ،  $\overline{gd}$  ، فصل  $B$  ٢٤٣

٢٤٣  $Ita B, a, d, k$  ، كل وبسيط ٢٤٤ —  $\overline{gd}$  : اخر  $g, (\tau^*)$  ؛

٢٤٥  $B, a, (k)$  ، ولكونه  $B^1, B^2$  ( $in m$ ) : خامدتها  $B^2 ind.$  ؛  $a, g, j$  ( $non d$ )  $vid. om.$  — ٢٤٦  $B$  : يخاف  $d, g$  [خائف] ؛  $a$  [يختلف]

٢٤٦  $B$  : يخاف  $d, g$  ( $s.p. in.$ ) ،  $nos$  : يخاف  $B$  ٢٤٧ — [ولكنه]  $d, g$



يعقل اشياء كثيرة وما يعقل اشياء كثيرة فهو يعقل شيئا خارجا عن ذاته والمعقولات منه هي سبب ذاته

وقوله ولا<sup>221</sup> يتجزى كل ما ليس له عنصر مثل العقل الانساني<sup>222</sup> bb<sup>223</sup>  
 يحتمل ان يريد ان كل ما كان من العقول ليس لمعقوله عنصر وهو  
 الذي كان<sup>224</sup> العقل والمعقول شيئا<sup>225</sup> واحدا<sup>226</sup> بعينه انه ليس يمكن فيه  
 التجزى مثل ما يمكن العقل الانساني اذ<sup>227</sup> كان سبب التجزى في  
 العقل الانساني هو ان المعقول بجهة ما هو غير العقل وذلك انه لو  
 اتحد العقل والمعقول منه من جميع الجهات لما لحقه ان تكون معقولاته  
 كثيرة لان سبب الكثرة هو التغاير الذي بين العقل والمعقول منا<sup>228</sup>  
 10 ويحتمل ان يريد ان الدليل على<sup>229</sup> ان كل ما ليس له عنصر فانه<sup>230</sup> لا  
 يتجزى المعقول منه من العقل الانساني فانا نراه بتبرئه<sup>231</sup> من المادة في  
 ذاته وان لم يكن متبرئا على الاطلاق العقل<sup>232</sup> والمعقول منه<sup>233</sup> يصير  
 شيئا واحدا واذا كان ذلك كذلك فما كان متبرئا عن المادة باطلاق  
 فالمعقول منه والعقل شيء واحد باطلاق

15 وقوله والذي<sup>234</sup> للمركبة الجودة<sup>235</sup> في هذا على هذا النوع يريد<sup>236</sup> cc  
 والاشياء المركبة انما تفضل<sup>237</sup> بعضها بعضا في قلة التركيب وقربها من

الانسانى (B<sup>1</sup> (in marg. — manu B<sup>1</sup>), jk, τ, (β) — او لا τ, (β) : ولا B, a, d, g, jk, τ\* —  
 (cum ... 1) Ita B واحداً B — 224 Nos (?) : كان B, a, d, g, jk om. — 225 Nos (?) — الهيلواني B<sup>1</sup>, d, g —  
 — 226 B, d, g : a om. — 227 B : « in nobis », k « اذ B, d, g : a, jk [ان] — 228 Nos (?) : بتبرئه B :  
 B : « vid. om. — 229 Nos (?) : فانه B : « vid. om. — 230 Nos (?) : عليه. [عنه] — 231 B, a, d, g : على k vid. — 232 B, a  
 « liberatum », k : « موقوف », a : « بما شيفسيتهو » ; g : « بتبرئه » ; d : « سببه » — 233 B, a  
 — 234 Nos, a : منه B, g (non d, k) om. — 235 Ita B, a, d, g, jk — 236 Nos, a : منه B, g (non d, k) om. — 237 BB<sup>1</sup>, τ, (d) : الجوده B, τ, (d) : « de bonitate » ; B<sup>1</sup> : « وودة » ; g, τ\* : الجزئية —  
 [تفضل] a : فضل B, d, g, (k) 234

z **נ**רָ **ק**לֵּן פִּגְמִיִּם מָא לֵיִס לֵה עֲנִסר יִכּוֹן הוּו הוּו לָן הַתְּעֻל<sup>196</sup>  
 וְהַלְּעֻל<sup>197</sup> וְאִחַד אִיזָא בְּרִידֵּן פִּקַּד תְּבִיִן אֵן גְּמִיִּם מָא לֵיִס לֵה עֲנִסר  
 יִכּוֹן הַעֻלֵּל וְהַמְּעוּל<sup>198</sup> מִנְהָ<sup>199</sup> שִׁינָא<sup>200</sup> וְאִחַד בְּעִינֵה<sup>201</sup> לָן הַלְּעֻלֵּל<sup>202</sup>  
 וְהַמְּעֻלֵּל<sup>203</sup> שִׁי. וְאִחַד בְּעִינֵה

aa **ו**לֵּמָּא תְּבִיִן<sup>204</sup> אֵנֶה לֵיִס<sup>205</sup> יִעֻלֵּל שִׁינָא<sup>206</sup> חָרַגְא עֵן נִפְסֵה<sup>207</sup> אִחַד יִטְלַב<sup>208</sup>  
 הֵל מָא יִעֻלֵּל מִן דָּאֵה<sup>209</sup> הוּו וְאִחַד בְּסִיט אוֹ כְּשִׁיר מֵרְכִב פִּקַּל<sup>210</sup> וְקַד<sup>211</sup>  
 בְּקִי<sup>212</sup> תְּחִיר<sup>213</sup> אֵן<sup>214</sup> כָּאן הַמְּעוּל מֵרְכִבָּא<sup>215</sup> פִּאֵנֶה<sup>216</sup> אִזָּא<sup>217</sup> תְּגִיר<sup>218</sup> פִּי אִזְרָא.  
 הַכֵּל בְּרִידֵּן וְקַד בְּקִי שִׁכּ פִּי<sup>219</sup> הַמְּעוּל מִנֵּה<sup>220</sup> הֵל<sup>221</sup> הוּו בְּסִיט<sup>222</sup> אוֹ<sup>223</sup>  
 מֵרְכִב<sup>224</sup> מִן מְעוּלֹת<sup>225</sup> כְּשִׁירָה לְכֵן אֵן כָּאן מֵרְכִבָּא<sup>226</sup> מִן מְעוּלֹת  
 כְּשִׁירָה פִּהוּ זְרוּרָה מְתַגִּיר אִזְרָא גֵיר מְתַשְׁבְּהָא וּמָא כָּאן הֵכֵזָא פִּהוּ<sup>227</sup>

a לֵיִס הוּו nos, אִינֵר a, d, .../... B (mut.) ind. — (מהם d): ממנו a  
 τ, d — [העל] τ\* ; המושכל d : התעל τ, (β) (BB mut.). — (jk «non site»). —  
 העל והמושכל d : העל והמעול BB, a, jk ; [האנעל] τ\* : והאנעל  
 שינא אחד בעינה Nos, a, d — בהם d ; «in eo» jk ; ממנו a : מנה nos, מהם BB  
 k «(paciens et) [האנעל] a, והתעל B° videt. והתעל nos, והתעל B° —  
 , אֵנֶה לֵיִס Ita (BB) — [יִבֵּן] a, d, k : תְּבִיִן B — והמושכל d ; «(et passio)  
 : ישכיל דבר a, d, יעל שינא (BB mut.) Nos, — (jk «quod nihil...»). —  
 a, חָרַגְא עֵן נִפְסֵה (d, jk) nos, — (jk «nihil intelligit»). —  
 — דָּאֵה a, d, j, מהם B — BB mut. : אִחַד יִטְלַב [a], d, jk Nos, —  
 ; וְקַד a : וְקַד בְּקִי (jk), [cf. p. 1693, 297], τ, d, g 241, 17 —  
 τ, d, (BB mut.). ; [תְּחִיר] a ; [תְּגִיר] d, τ\* ; תְּגִיר τ, jk — (BB mut.).  
 : אִזָּא Nos — הַנֵּה הַכֵּל g : פִּאֵנֶה B, τ, d, k — BB mut. : אֵן כָּאן הַמְּעוּל מֵרְכִבָּא  
 — [תְּחִיר] g ; [הוּו תְּגִיר] d, τ\* ; תְּגִיר τ : תְּגִיר B — [אִזָּא אִזָּא] k vid. ; אִזָּא B, d, g, τ\*  
 Nos, d, g, jk — בְּמוֹשְׁכֵלֹת a : פִּי הַמְּעוּל מִנֵּה nos, d, g, jk , פִּי BB (mut.)  
 — a plur. ; אוֹ מֵרְכִב Nos, d, g, jk — BB mut. ; a plur. : הֵל הוּו בְּסִיט  
 , מֵרְכִבָּא BB — Inc. B [4] fol. 181'. — Nos, a, d, g, jk : מִן מְעוּלֹת BB mut. —  
 nos, g, jk מֵרְכִבָּא : a plur. ; d om.

بترد وكما<sup>171</sup> ان<sup>171</sup> في بعض الاشياء العلم هو الشئ . المعلوم فان في الاشياء .  
العقلية<sup>172</sup> الجوهر من غير عنصر والمال<sup>173</sup> هو بالانية ايضا بترد وكما انه  
نجد<sup>174</sup> العلم يصدق عليه انه الشئ . المعلوم والشئ .<sup>175</sup> المعلوم العلم<sup>176</sup> في  
هيولى كالحال في الصناعة والمصنوع<sup>177</sup> فانا نقول ان صورة المصنوع  
التي في الهيولى والتي في نفس الصانع هي شئ . واحد بعينه فكم  
بالحرى<sup>178</sup> ان يلزم<sup>179</sup> ان يكون الامر كذلك في الاشياء العاقلة التي لا  
تشوبها الهيولى<sup>180</sup> وانما هي صورة وما هي<sup>181</sup> دالة على<sup>182</sup> وجود<sup>183</sup> الشئ .  
وترد<sup>184</sup> واما في<sup>185</sup> الاشياء<sup>186</sup> الرائية<sup>187</sup> فالشئ . هو الكلمة والتعقل فاذا<sup>188</sup> x  
ليس المعقول غير العقل<sup>189</sup> بترد<sup>190</sup> واما الاشياء النظرية فالشئ . المحدود  
10 هو الحد والمعقول هو العقل

تر قال<sup>187</sup> فاذا<sup>188</sup> ليس<sup>189</sup> المعقول<sup>190</sup> غير العقل بترد فاذا المعقول من y  
الاشياء التي ليست في هيولى احرا<sup>191</sup> بان يكون<sup>192</sup> العقل<sup>193</sup> عنه<sup>194</sup>  
ليس هو<sup>195</sup> غير المعقول

— [الفعلية (?)] : العقلية (R), d, τ\*, العقلية B<sup>172</sup> — كما... k, كما انه d, τ, وكما ان B, (a)<sup>171</sup>  
— وجد BB<sup>174</sup> nos, d, وجد BB<sup>174</sup> — واما B: والمال (R?), (τ, β), Nos<sup>173</sup>  
B: «et res scita est scientia» k<sup>175</sup>, والشئ . المعلوم العلم Nos<sup>175</sup> — «הבירא צד a»: quod  
at non غير d pram. (صحخ . i.m. c.) B\*<sup>176</sup> — k<sup>176</sup> ind. ; والعلم a, d, والشئ . المعلوم والعلم  
nos, بالحرى B<sup>178</sup> — «הארמיות a»: والمصنوع nos, d, jk, BB<sup>177</sup> — B<sup>177</sup>, a, k.  
B, (k) — «a, d om.» jk «debet esse» ; ان يلزم nos, ا... BB<sup>179</sup> — بالحرى (a, d, j)  
— «j, k aet essentia» ; «המהות a, d, وما هي BB<sup>181</sup> — هيولى a, d: الهيولى  
— «BB mut.» Nos, a, d, jk, وجود BB mut.<sup>182</sup> — دالة على nos, a, d, (jk) دالة ع...  
d, τ\*, الذاتية k, τ\*, النظرية الذاتية B: الرائية Nos<sup>185</sup> — في d, τ: الاشياء B: في الاشياء .  
— «d om.» فاذا ليس المعقول غير العقل τ, nos, فاذا ليس المعقول... B (mut.)<sup>188</sup> — «עצמות  
— «jk a...enim» : فاذا (BB), a, τ, τ, Nos<sup>189</sup> — «d om., et om. lemma.» : ثم قال B, a, jk<sup>187</sup>  
— «BB mut.» : المعقول (τ, jk, τ, τ) BB mut.<sup>190</sup> — «BB mut.» : ليس يا, (jk), τ, Nos<sup>189</sup> —  
«No: (?)» عنه<sup>194</sup> — العقل (a, d, k) Ita (BB mut.)<sup>193</sup> — «ההיר a»: يكون d, j, يكون B<sup>192</sup>

هو<sup>152</sup> الظن والمحسوس ان كان هو الاحساس وانما كان ذلك لان  
العقل ليس هو المعقول منا من جميع الوجوه وابعد من ذلك ان  
يكون الحس هو المحسوس

تريد<sup>153</sup> وايضا ان كان التعقل والانفعال اخر واخر فلايتها<sup>154</sup>  
تكون<sup>154</sup> الجودة<sup>155</sup> فانه ليس انية التعقل<sup>156</sup> هي هي والانفعال يريد<sup>157</sup>  
انه ان كان هذا العقل يعقل غيره فانه يكون هنالك<sup>158</sup> متعقل<sup>158</sup>  
وانفعال<sup>159</sup> وشيء يعقل<sup>160</sup> فمن قبل ايها تكون الفضيلة للمتعلق<sup>160</sup> هل  
من قبل الانفعال<sup>161</sup> او من قبل الذات المتعلقة<sup>162</sup> او من قبل الشيء  
الذي عنه الانفعال<sup>163</sup> وذلك ان هذه الثلاثة هي متشابهة ومتغايرة في  
كل ما يعقل<sup>164</sup> شيئا اخر هو غيره ولذلك كما قال ليست انية العقل<sup>165</sup>  
هي هي والتعقل<sup>166</sup> الذي هو فعل العقل منا<sup>167</sup> والمعقول منا<sup>168</sup> شيئا  
u واحدا من جميع الوجوه والسبب في ذلك ان المعقول منا هو غير  
العاقل واما العقول<sup>169</sup> التي<sup>170</sup> في غير هيولى فانه يلزم ان يكون المعقول  
منها والعقل وفعل العقل شيئا واحدا بعينه وهو الذي دل عليه

152 B — فلان<sup>153</sup> דהם \* d, τ : فلاهما nos, فلاهما B — هذا (non k) B, d : هو Nos, a —  
هناك BB<sup>157</sup> — (العقل non) المتعلق B, d, τ Ita<sup>156</sup> — الجودة B : الجودة τ<sup>155</sup> — s.p. in. —  
B<sup>159</sup> — [منفعل] a, j : متعلق (d), nos, متعلق B<sup>158</sup> — j «tunc» : d om. ; a plura om. —  
[وشيء يفعل وانفعال] jk ; [وشيء يفعل] a : وانفعال وشيء يعقل d, nos, وانفعال وشيء يعقل  
: الانفعال nos, d, الاعمال B (s.p.)<sup>161</sup> — [للمنفعل] a, j ; للمتعقل B, d : للمتعقل Nos<sup>160</sup> —  
الاعمال B (s.p.)<sup>163</sup> — [المنفعة] a, k : المتعلقة (d), nos, المعمل B<sup>162</sup> — [الانفعال] a, k ;  
a عمل B (s.p.) : يعقل Nos, d, k<sup>164</sup> — a plura om. ; [الانفعال] k : الانفعال nos, d  
[يقبل] — B, a, d<sup>165</sup> (?) : العقل d<sup>166</sup> — [التعقل ?] B, (a, d<sup>167</sup>) : العقل k — [يقبل] —  
d om. ; ענינו a ; شيئا B : «in nobis» jk, منا Nos<sup>168</sup> — [العقل ?] d<sup>169</sup> : «...intel-  
ligere» (k) : والمعقل B, (a, d<sup>170</sup>) — B, d, المعقول a ; المعقول B, d : «in nobis» jk ; B, d, منا<sup>165</sup>  
— B<sup>170</sup> الى B, التي nos, jk plur. ; a, d sing.

٢ قال فاذا يعقل ذاته<sup>١٣٤</sup> يريد<sup>١٣٥</sup> واذا لم يمكن فيه ان يعقل الاخس<sup>r</sup>  
ولا ما هو افضل منه اذ<sup>١٣٦</sup> كان<sup>١٣٧</sup> لا يوجد ما هو افضل منه فاذا انما  
يعقل ذاته وقوله اذ كان الاقوى<sup>١٣٨</sup> يريد<sup>١٣٩</sup> اذ كان الافضل عقلا من جميع  
الاشياء وانما قال ذلك لان العقل منا ليس يعقل ذاته الا بالعرض  
٣ وقوله<sup>١٤٠</sup> وهو يعقل<sup>١٤١</sup> التعقل<sup>١٤٢</sup> يريد<sup>١٤٣</sup> انه يعقل فعله الذي هو التعقل من  
قبل ان جوهره هو فعله

٤ قال ولا كن يرا<sup>١٤٤</sup> ابدا ان لاخر<sup>١٤٥</sup> العلم والحس والظن والتعقل<sup>s</sup><sup>١٤٦</sup>  
فاما لذاته فبالعرض<sup>١٤٧</sup> ولا كن يرى<sup>١٤٨</sup> الفهم وهو الذي اراد بالعلم  
والحس والظن والتعقل هو<sup>١٤٩</sup> غير الذي هو له اي هو غير المعقول  
١٥ والمعلوم<sup>١٥٠</sup> والمحسوس والمظنون<sup>١٥١</sup> فينا<sup>١٥٢</sup> وذلك ان هذه الافعال من  
هذه القوى هي لغيرها لا لذاتها الا بالعرض اعني<sup>١٥٣</sup> ان الحس والظن  
والعقل هو للمعقول والمحسوس والمظنون<sup>١٥٤</sup> لا لذاته<sup>١٥٥</sup> الا بالعرض  
اي ليس يعقل العقل منا ذاته الا بالعرض اعني من قبل ما عرض  
للمعقول ان كان صورة للعقل<sup>١٥٦</sup> وكذلك عرض للمظنون ان كان

— <sup>١٣٤</sup> r,d,jk : ذاته B ولا بد d add. اذ كان الاقوى at non B,k (et cf. p. 1700,3).

— <sup>١٣٥</sup> Nos, d : اذ jk acum » : B اذ vel ان ; a plura om. — <sup>١٣٦</sup> B,d : كان (uos om. ?) ;

k ind. — <sup>١٣٧</sup> Nos, a,d,(j),k : يريد B يوجد<sup>١٣٨</sup> jk pram. « et est ei », at nihil

pram. B,a,d,r,(β). — <sup>١٣٩</sup> B : يعقل j, يعقل (c. yā) : [non β]. — <sup>١٤٠</sup> B ايرى r, يرى

a,d : jk « videmus ». — <sup>١٤١</sup> r,jk,(β) : لاخر B لاحد d : ال אחר d,r\*  
add. [R, p. 1700,9] at non B,r. — <sup>١٤٢</sup> B يرى (s.p. in.), no: يرى :

a הסבור jk « videmus ». — <sup>١٤٣</sup> Ita B,a,[d (n. 142)], k هو — <sup>١٤٤</sup> Nos والمعلوم

١٥٥ : jk : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٥٦ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٥٧ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٥٨ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٥٩ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٦٠ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٦١ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٦٢ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٦٣ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٦٤ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

١٦٥ : والمعقول والمحسوس والمظنون B — المعقول B,a : intellecto et cognito « (j),k

الالاه<sup>111</sup> يعقل الاشياء الخسيسة فيكون كرمه وفضله بعقله<sup>112</sup> الاشياء<sup>113</sup>.  
الخسيسة فيكون فعله من اخس الافعال

p رَقَدَ فاذا ان<sup>114</sup> كان هذا ينبغي ان يهرب منه<sup>115</sup> فانه الا يبصر<sup>116</sup>

بعض الاشياء خير من ان يبصر بريد<sup>117</sup> فان كان ينبغي ان يهرب

الشريف من ان يكون له فعل خسيس<sup>118</sup> فانه<sup>119</sup> يجب<sup>120</sup> ان يكون<sup>121</sup>

عندنا<sup>122</sup> الا يبصر<sup>123</sup> بعض الاشياء آثر وافضل من ان يبصرها وليس

يجب ان يكون وان<sup>124</sup> كان<sup>125</sup> ان يبصر<sup>126</sup> افضل<sup>127</sup> من<sup>128</sup> الا يبصر<sup>129</sup> ان<sup>130</sup>

يكون<sup>131</sup> ذلك افضل على الاطلاق بل انما يكون ان يبصر افضل من

الا يبصر في<sup>132</sup> الاشياء الفاضلة<sup>133</sup> وانما<sup>134</sup> قال ذلك<sup>135</sup> لثلاث<sup>136</sup> يقول قائل<sup>137</sup>

انه يلزم عن<sup>138</sup> هذا ان يكون الالاه جاهلا<sup>139</sup> باشياء<sup>140</sup> كثيرة فكانه

قال في جواب ذلك ان الجهل بالاشياء الخسيسة آثر من العلم بها

q وقوله فليس اذا الافضل يعقل<sup>141</sup> يريد فليس<sup>142</sup> اذا الافضل يعقل

الاخس او يريد<sup>143</sup> انه اذا ازلنا انه يعقل ما دونه فليس يعقل الافضل

— <sup>110</sup> B, d, k, بفعل B — [يعقل] a : B, d, الالاه : a : *jk* «primum» (nomin.). —

<sup>111</sup> Nos, a, d, (j) : BB mut. — <sup>112</sup> Nos, a, d, الاشياء : BB mut. — <sup>113</sup> B, d, jk : ان :

<sup>114</sup> Nos, a, d, j : ان : BB mut. — <sup>115</sup> Nos, a, d, j : فانه الا يبصر : BB mut. — <sup>116</sup> Nos, a, d, j : (اذا τ) :

<sup>117</sup> Nos, a, d, j : BB mut. — <sup>118</sup> Nos, a, d, j : يجب : BB mut. — <sup>119</sup> Nos, a, d, j : خسيس :

<sup>120</sup> Nos, a, d, j : عندنا : BB mut. — <sup>121</sup> Nos, a, d, j : عندنا : BB mut. — <sup>122</sup> Nos, a, d, j : عندنا : BB mut. —

<sup>123</sup> Nos, a, d, j : الا يبصر : BB mut. — <sup>124</sup> Nos, a, d, j : كان : BB mut. —

<sup>125</sup> Nos, a, d, j : ان يبصر : BB mut. — <sup>126</sup> Nos, a, d, j : افضل من : BB mut. — <sup>127</sup> Nos, a, d, j : افضل من : BB mut. —

<sup>128</sup> Nos, a, d, j : في الاشياء الفاضلة : BB mut. — <sup>129</sup> Nos, a, d, j : في الاشياء الفاضلة : BB mut. — <sup>130</sup> Nos, a, d, j : ان يكون :

<sup>131</sup> Nos, a, d, j : في الاشياء الفاضلة : BB mut. — <sup>132</sup> Nos, a, d, j : في الاشياء الفاضلة : BB mut. — <sup>133</sup> Nos, a, d, j : في الاشياء الفاضلة : BB mut. —

<sup>134</sup> Nos, a, d, j : وانما قال ذلك : BB mut. — <sup>135</sup> Nos, a, d, j : وانما قال ذلك : BB mut. — <sup>136</sup> Nos, a, d, j : لثلاث يقول قائل :

<sup>137</sup> Nos, a, d, j : لثلاث يقول قائل : BB mut. — <sup>138</sup> Nos, a, d, j : عن : BB mut. — <sup>139</sup> Nos, a, d, j : عن : BB mut. —

<sup>140</sup> Nos, a, d, j : جاهلا : BB mut. — <sup>141</sup> Nos, a, d, j : جاهلا : BB mut. — <sup>142</sup> Nos, a, d, j : جاهلا : BB mut. —

<sup>143</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>144</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>145</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. —

<sup>146</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>147</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>148</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. —

<sup>149</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>150</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>151</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. —

<sup>152</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>153</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>154</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. —

<sup>155</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>156</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>157</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. —

<sup>158</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>159</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>160</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. —

<sup>161</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>162</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. — <sup>163</sup> Nos, a, d, j : او يريد : BB mut. —

ر قال واولا ان لم يكن تعقل<sup>97</sup> بل كان قوة فواجب ان يكون n  
 تتابع التعقل له متعبا <sup>يريد</sup> وان كان ينتقل في عقله من شىء الى شىء.  
 اى يعقل شيئا بعد شىء كما يعقل العقل منا ولا يعقل دفعة فواجب  
 ان يكون تتبع المعقولات له متعبا عندما يروم ان يعقلها جميعا وان  
 5 يحصيها<sup>98</sup> جميعا<sup>99</sup> وهذا انما يلزم متى فرضنا انه يعقل جميع الاشياء.  
 بتتبعها شيئا بعد شىء. واذا ازلناه<sup>100</sup> عاقلا لها دفعة لم يلزم ذلك لا كن  
 يلزم ان يكون فيه كثرة وان يستكمل بالآخر

ر <sup>معلوم</sup> بعد ذلك ان ما هو مكرم جدا هو شىء اخر o  
 بمنزلة العقل من<sup>101</sup> الذين<sup>102</sup> يعقلون وذلك ان بعقل<sup>103</sup> هو تعقل<sup>104</sup> والمناقض<sup>105</sup>  
 هو الذى يعقل<sup>106</sup> ثم<sup>107</sup> انه بين ان الكريم جدا سيكون شيئا اخر<sup>108</sup>  
 غير<sup>109</sup> العقل<sup>101</sup> المعقول<sup>102</sup> وذلك انه سيكون التعقل وان يعقل<sup>103</sup> للذى<sup>104</sup>  
 له التعقل الادنى<sup>105</sup> <sup>يريد</sup> ومعلوم ان المبدأ الذى فى<sup>106</sup> الغاية<sup>107</sup> من<sup>108</sup>  
 الكرم والفضيلة انما يستفيد الكرم بفعله<sup>109</sup> بمنزلة العقل من الذين  
 يعقلون يعنى انهم انما يستفيدون<sup>100</sup> الفضيلة بفعل<sup>110</sup> العقل فان كان

<sup>97</sup> Nos, (β) تعقل B عقل (s.p.in.), a, d, k, τ\* [يعقل] — <sup>98</sup> Nos, (a, j, k) اى : d ٦ ; B om. —

<sup>99</sup> Nos, a, (k) — [وان يحصيا] : a [et numerare] : j, k, وان يحصيا (d), nos, وان يحصيا B —

— (e) cui B<sup>2</sup> vid. add. — <sup>101</sup> Nos, (B<sup>2</sup> ?) d, k, ازلناه : B<sup>2</sup>, a (cut B<sup>2</sup> vid. add. — جميعا : B, d om. —

و معلوم.. الذى يعقل 25 verba — <sup>102</sup> a, d, k om. — <sup>103</sup> (cf. n. 99) — <sup>104</sup> B, d, k, τ\* : ثم قال B, d, k, τ\* —

sed B ea habet [= ALTERAM VERSIONEM]. — <sup>105</sup> BB (mut.) nos, (r) من الذين —

<sup>106</sup> Nos — <sup>107</sup> Nos, (β ?), (τ ?), عقل B عقل (s.p.in.), nos (?) — <sup>108</sup> Nos, (β ?), عقل B عقل (s.p.in.), nos (?) —

ثم B, d, (β) — <sup>109</sup> B عقل (s.p.in.), nos, (τ ?) — <sup>100</sup> B عقل (s.p.in.), nos, (τ ?) — <sup>101</sup> B عقل (s.p.in.), nos, (τ ?) —

BB mut. — <sup>102</sup> BB mut. — <sup>103</sup> τ, a, d, k — <sup>104</sup> τ, a, d, k — <sup>105</sup> τ, a, d, k — <sup>106</sup> τ, a, d, k — <sup>107</sup> τ, a, d, k — <sup>108</sup> τ, a, d, k — <sup>109</sup> τ, a, d, k —

— <sup>100</sup> τ, a, d, k — <sup>101</sup> τ, a, d, k — <sup>102</sup> τ, a, d, k — <sup>103</sup> τ, a, d, k — <sup>104</sup> τ, a, d, k — <sup>105</sup> τ, a, d, k — <sup>106</sup> τ, a, d, k —

— <sup>107</sup> τ, a, d, k — <sup>108</sup> τ, a, d, k — <sup>109</sup> τ, a, d, k — <sup>100</sup> τ, a, d, k — <sup>101</sup> τ, a, d, k — <sup>102</sup> τ, a, d, k — <sup>103</sup> τ, a, d, k —

— <sup>104</sup> τ, a, d, k — <sup>105</sup> τ, a, d, k — <sup>106</sup> τ, a, d, k — <sup>107</sup> τ, a, d, k — <sup>108</sup> τ, a, d, k — <sup>109</sup> τ, a, d, k — <sup>100</sup> τ, a, d, k —

— <sup>101</sup> τ, a, d, k — <sup>102</sup> τ, a, d, k — <sup>103</sup> τ, a, d, k — <sup>104</sup> τ, a, d, k — <sup>105</sup> τ, a, d, k — <sup>106</sup> τ, a, d, k — <sup>107</sup> τ, a, d, k —

— <sup>108</sup> τ, a, d, k — <sup>109</sup> τ, a, d, k — <sup>100</sup> τ, a, d, k — <sup>101</sup> τ, a, d, k — <sup>102</sup> τ, a, d, k — <sup>103</sup> τ, a, d, k — <sup>104</sup> τ, a, d, k —

كيف ما وقع يريد وهل يلزم الا يكون فصل<sup>72</sup> البتة في ازالنا  
 الاله يعقل بين ان يعقل الجيدا او يعقل اى شىء اتفق جيدا كان  
 او رديا

1 ر قال او<sup>73</sup> محال ان يتعقل<sup>74</sup> في الغيريات<sup>75</sup> فانه<sup>76</sup> بين انه يعقل عقلا  
 5 الاهيا جدا وكريم<sup>77</sup> جدا ولا يتغير فان التغير<sup>78</sup> الى الذى<sup>79</sup> هو شر<sup>80</sup>  
 يريد او نقول<sup>81</sup> انه محال ان يستكمل عقله<sup>82</sup> باى<sup>83</sup> شىء اتفق فان الذى  
 يعقل اى شىء اتفق يكون عقله تابعا لذلك الشىء الذى يعقله اى  
 يكون ابدا دونه في المرتبة ومن المعلوم الاول لنا<sup>84</sup> ان العقل الالهى  
 يجب ان يكون في غاية الفضيلة والتام وايضا فان الذى يعقل غيره  
 10 يتغير في جوهره الى غيره وكل ما يتغير الى غيره فقد يمكن ان يتغير  
 الى الذى هو اشر<sup>85</sup> وذلك اذا تغير الى شىء هو اخس<sup>86</sup> منه يريد انه متى  
 كان الاله يعقل كل شىء لزم ان يتغير الى الذى هو اخس<sup>87</sup>

m ر قال وما كان مثل هذا فهو حركة ما يريد وما كان عقله مثل  
 هذا العقل اى يخرج من القوة الى الفعل كالحال في عقلنا فقله هو  
 15 حركة ما وكل حركة عن محرك فيجب ان يكون الاله<sup>88</sup> منفعلا  
 ومتحركا عن غيره وذلك في غاية الشناعة والاستحالة

<sup>72</sup> Nos, jk — و a, jk; هل d: وهل B<sup>71</sup> — BB mut. — والذى τ, d<sup>70</sup> — τ, d: الحيز τ\*  
 فصل B: (a, d) — <sup>73</sup> B, k, τ: او a, d, τ\* [و] — Nos<sup>74</sup> يتعقل (jk «intelligat»):  
 B<sup>75</sup>: [التغيرات] d, الغيرات B': «diversis» jk, الغيريات (τ) — [يتفعل] d, τ\*: مقعل B  
 vid. — الغيرات τ<sup>76</sup> — في انه B: (d, τ\*) — فانه τ<sup>77</sup> — B, τ sine ( — τ, d: التغير B (s. p.)  
 B<sup>78</sup>: شر B<sup>79</sup> (sup. شرف), d, (τ\*, β) — الى الذى B vid. — الى الذى τ, d<sup>80</sup> — السمر  
 81 Ita — قول a, d, j, (s. p. in.), قول B<sup>82</sup> — اشرف τ\*, (i. m., c. ص), B', B\*: اشرف...  
 [اخر] jk: اشرف B, d: اشرف Nos, a — لنا Nos, a, d, k — عقله باى BB, a, d, (jk)  
 — احسن B, d: اخس Nos, a, jk<sup>83</sup> — B, a, d: الاله jk «primum» (nomin.). —  
 Nos, a, jk<sup>84</sup> —



«يستكمل ضرورة بهذا الفعل» كما يستكمل العقل منا بالشيء الذي يعقله

ثم قال فاذا لا يكون الجوهر الافضل لانه انما صار له الكرم g  
لانه يعقل برمد فاذا لا يكون جوهره هو الافضل من جميع الموجودات  
لانه انما يصير له الفضل من قبل انه يستكمل بغيره فذلك الغير  
يجب ضرورة ان يكون افضل منه اذ المعقول هو كمال العقل  
ثم قال وايضا ان كان جوهره عقل او تعقل فهو اذا فيكون h  
لذاته او لشيء اخر برمد وان كان جوهره في ان يعقل فلا يخلوا اما  
ان يكون انما يعقل ذاته او شيئا اخر خارجا عن ذاته  
ثم قال وان كان اخر فاذا كان الذي هو هو ابدأ ولا اخر i  
برمد وان كان وجوده دائما انما هو في ان يعقل شيئا اخر فاذا كان  
هذا الشيء الذي يوجد ابدأ واحدا بذاته من غير ان يوجد معه اخر  
غيره بل يوجد ابدأ بوجود غيره وذلك غير ما وضع من امر المبدأ  
اعني ان المبدأ الاول هو الذي يوجد ابدأ من غير حاجة الى شيء اخر  
ثم قال وهل ليس له فصل البتة بين عقل الجيد والذي k

— 48 Inc. B [4] fol. 180r. — 49 BB الفعل a, d, k, اليعمل BB — 50 Nos, a, j فاذا B : فاذا B :  
d [اذ] — 51 Nos, d اذ, jk «quia» : B اذا, a [اذا] — 52 Nos, (β) تعقل, k «(aut) intel-  
ligere» : B, d, τ يعقل — 53 «est» : k «est» : τ, d يتكون — 54 B, d, k لشيء τ : لشيء τ :  
a «piura om.» : d om. : فلا يخلوا ; jk «necesse est aut» : B : فلا يخلوا اما — 55 Nos  
om. — 56 B, τ اخر : B, d اشياء (jk «aliud») : شيئا Nos — 57 [اما ان] : d : انما B om. —  
58 «alterius» : k «quid igitur» : d, τ : فاذا B, τ — 59 «est» : k «est» : d, τ : فان B (τ) —  
60 B, k, (β) : هو τ, k : هو هو B, d, (β) — 61 «quid» : d : «quid» : B, a : واحدا d, τ : ابدأ  
— 62 B, k, (τ, β, R) فصل : τ, d, R : هل B, τ, a, k : هل B, τ, a, d : بل Ita B, a, d — 63  
الجيد τ, (ص. add.) B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup> — 64 فعل B<sup>1</sup>, τ, d : ان يعقل B<sup>1</sup> (s.p. in.) : عقل (τ, β) — 65

علمه<sup>26</sup> فهو<sup>27</sup> كالناثم<sup>28</sup> وليس يوجد له الحالة الفاضلة الكريمة الموجودة  
 من العالم وهي الحال التي يستعمل فيها علمه وذلك شنيع<sup>29</sup> مستحيل<sup>30</sup>  
 لانه ليس يوجد بافضل الاحوال وقد كنا فرضنا انه بافضل الاحوال  
 e وان كان بالحال التي يستعمل<sup>31</sup> فيها<sup>32</sup> العالم علمه<sup>33</sup> فما الشيء<sup>34</sup> الذي يعقله  
 في تلك الحال فانه ينبغي ان يكون مسودا في الغاية اي اشرف<sup>35</sup>  
 الموجودات فيكون<sup>36</sup> هاهنا<sup>37</sup> موجود اخر<sup>38</sup> اشرف منه لان المعقول  
 هو كمال العاقل وهذا هو الذي دل عليه بتو<sup>39</sup> وان<sup>40</sup> كان يعقل<sup>41</sup> فله<sup>42</sup>  
 مسود اخر<sup>43</sup> يريد<sup>44</sup> شيء<sup>45</sup> هو اشرف منه<sup>46</sup>  
 f د قال لانه ليس جوهره هذا التعقل بل قوة له<sup>47</sup> يريد<sup>48</sup> والسبب<sup>49</sup>  
 في ذلك انه<sup>50</sup> ان كان<sup>51</sup> يعقل غيره فليس يكون جوهره فعله بل  
 يكون جوهره القوة<sup>52</sup> التي<sup>53</sup> بها<sup>54</sup> يصير هذا الفعل<sup>55</sup> له<sup>56</sup> فيكون<sup>57</sup>

BB, (a, d, j) فيها<sup>26</sup> — <sup>27</sup> Nos, d علمه : a הכמה : BB mut. ; jk quasi [ العالم علمه ] —  
 jk , מנינה [a], d, شنيع<sup>28</sup> Nos — <sup>28</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>29</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>30</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>31</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>32</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>33</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>34</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>35</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>36</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>37</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>38</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>39</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>40</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>41</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>42</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>43</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>44</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>45</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>46</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>47</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>48</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>49</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>50</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>51</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>52</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>53</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>54</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>55</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>56</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. — <sup>57</sup> Nos, d, (j) فهو كالناثم : a فهو במיד ; BB mut. —

قد افتحصوا<sup>3</sup> به فسماه<sup>4</sup> الراى الابوى<sup>5</sup> وراى الاباء<sup>6</sup> وذكر ان فيه شكا  
كثيرا<sup>7</sup> وهو ماذا يعقل الاله سبحانه

ثم اتى بالشك<sup>8</sup> فى ذلك فانه يظن انه من الظاهرات الالهى<sup>9</sup> b  
جدا يريد<sup>10</sup> فانه يظن انه من الظاهرات لنا انه يجب ان يكون هو<sup>11</sup>  
اشرف الموجودات كلها<sup>12</sup> اى فى غاية الفضيلة والشرف حتى لا يوجد  
شىء اشرف منه

رَقَدَ واما على اى حال يكون مثل هذا ففى ذلك<sup>13</sup> عسر ما<sup>14</sup> c  
يريد ان موضع الشك ليس فى ان الاله<sup>15</sup> يجب ان يكون فى غاية  
الكمال وافضل من كل شىء لكن موضع الشك انما هو<sup>16</sup> على اى  
10 حال يكون هذا الشىء<sup>17</sup> الذى هو فى غاية الكمال فى ذاته من جهة  
ما هو فى هذه الحال

رَقَدَ فانه ان<sup>18</sup> كان<sup>19</sup> لا يعقل<sup>20</sup> شيئا فاشىء<sup>21</sup> الكريم الذى هو<sup>22</sup> d  
له وانما هو له كالذى للنام<sup>23</sup> يريد<sup>24</sup> فانه يجب ان كان عاقلا ان يكون  
دائما باحد امرين<sup>25</sup> اما بالحال<sup>26</sup> التى لا يستعمل العالم فيها علمه واما  
15 بالحال<sup>27</sup> التى فيها يستعمل علمه فان كان بالحال<sup>28</sup> التى لا يستعمل فيها<sup>29</sup>

<sup>3</sup> Nos (?) افصحوا B — <sup>4</sup> B', a, j, k — <sup>5</sup> «valde sunt perscrutati»: B' — <sup>6</sup> Nos (?) افتحصوا a, d — <sup>7</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>8</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>9</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>10</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>11</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>12</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>13</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>14</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>15</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>16</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>17</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>18</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>19</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>20</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>21</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>22</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>23</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>24</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>25</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>26</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>27</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>28</sup> Nos (?) افتحصوا B' — <sup>29</sup> Nos (?) افتحصوا B'

(x) الجوهر من غير عنصر والمادة هو بالانية ايضا واما في الرائية فالشيء  
 هو الكلمة والتعقل فاذا ليس المعقول غير العقل فجميع ما ليس  
 له عنصر يكون هو هو لان<sup>50</sup> التعقل<sup>50</sup> والانعقال<sup>50</sup> واحد ايضا وقد  
 بقي تخير<sup>51</sup> ان كان المعقول مركبا فانه<sup>52</sup> اذا<sup>53</sup> يتغير<sup>54</sup> في اجزاء الكل  
 او<sup>55</sup> لا يتجزا كل ما ليس له عنصر مثل العقل الانساني والذي<sup>56</sup>  
 للمركبة<sup>57</sup> الجودة<sup>58</sup> في هذا<sup>59</sup> على هذا النوع<sup>60</sup> بل الفاضل في شئ. ما  
 هو كل وهو شئ. اخر<sup>61</sup> وعلى هذه الحال التعقل هو لذاته في جميع  
 الدهر<sup>62</sup>

التفسير

C.51

a ان هذا المطلب لما كان هو اشرف المطالب التي في الله وهو ان<sup>10</sup>  
 يعلم ما اذا يعقل وكان كل انسان يتشوقه بالطبع وكان الكلدانيون

العقلية (a, d, k), 1, / المعلمة B (s, p.). — <sup>52</sup> B (om. ?). — الاشياء a, d, j, i. الاشياء BB<sup>51</sup> —  
 — وايمان d, l. واثم موه a. واما B: «et quod (est)» k, واما Nos (?) — [الفعلية (?) x]  
<sup>53</sup> B, l, d — الاشياء النظرية الذاتية a; بضعصوات a, d; في الذاتية k, B: في الرائية (β), Nos;  
<sup>54</sup> Paginis: 1693, 2<sup>52</sup>-8<sup>71</sup> et 1703, 6<sup>50</sup> — فاذا [x (?)]; «jk a enim»; وبما شر a: فاذا  
 1708, 13<sup>51</sup> confertur g [= Milchämöt..., Leipzig, 1866, p. 240, 14-19 et 241, 17-  
 243, 11]. — <sup>55</sup> Ita B, a, d, g, k, l. لان — <sup>56</sup> B, a, (k, β): التعقل d, g [العقل]; d, g [العقل];  
 تعبير (β), j, Nos — [والانعقال] a, k: والانعقال d, g, (τ), nos, والانعقال B vid. —  
<sup>57</sup> Ita B a relinq. 3-4 mill. spat. vac. — [تغير] g, l, g, l. [تغير] d, [تغير] (s, p. in.), B  
 اذا B, d, g, l. اذا (β), Nos, a, «quia», k, انما هو a, d, g, بر هو a, فانه  
<sup>58</sup> B vid. [تغير في] a; تتغير في B: «transmutatur in»; «jk a transmutatur in»; تتغير في Nos (?) —  
 و a, l. او (β), B, d, g, k, j, (β) — (هوا) في g: (هوا) تتغير في [d, l. \*]; (تتغير في sup.) تغير  
 — «compositus» jk: (لصوركب a), للمركبة B, d, g, l. — والذي B, a, d, g, k, l. —  
<sup>59</sup> In marg. B habetur (manu B<sup>1</sup> — sine signo), at non in a, d, g, k, j, l. β. —  
 [β plura habet]. — <sup>60</sup> B<sup>1</sup>, l. الجودة a, d. الحروب j: «a ex bonitates», k «a bonitates»;  
<sup>61</sup> Cf. n. 57. — اهود g, l. \*; اخر (β), B, a, d, k, l. — الجزئية (l. \*), g, l. الجزئية B<sup>1</sup>

C. 51. — [نعلم] a, d: يعلم (s. p. in.), nos B<sup>1</sup>

عقلا<sup>27</sup> الالهيا<sup>28</sup> جدا وكريم<sup>29</sup> جدا ولا يتغير فان<sup>30</sup> التغيير الى الذي<sup>30</sup> هو  
 شر<sup>31</sup> وما كان مثل هذا فهو حكمة ما واولا ان لم يكن تعقل<sup>32</sup> بل كان<sup>(m)</sup>  
 قوة فواجب ان يكون تتابع التعقل<sup>33</sup> له متعبا ثم انه بين ان الكريم<sup>(o)</sup>  
 جدا سيكون شيئا اخر غير العقل المعقول<sup>34</sup> وذلك انه سيكون  
 5 التعقل وان<sup>35</sup> يعقل<sup>36</sup> للذي<sup>37</sup> له التعقل الادنى ايضا فاذا اذا<sup>38</sup> كان هذا<sup>(p)</sup>  
 ينبغي<sup>39</sup> ان يهرب منه فانه الا يبصر<sup>40</sup> بعض الاشياء خير من ان يبصر  
 فليس اذا الافضل يعقل<sup>41</sup> فاذا يعقل ذاته اذ كان الاقوى وهو يعقل<sup>(q)</sup>  
 التعقل<sup>42</sup> ولا كن يرى<sup>43</sup> ابدا ان لآخر<sup>44</sup> العلم والحس والظن والتعقل<sup>(s)</sup>  
 فاما لذاته فبالعرض وايضا ان كان التعقل والانعقال<sup>45</sup> اخر واخر<sup>(t)</sup>  
 10 فلا<sup>46</sup> يهما<sup>47</sup> تكون الجودة فانه ليس انية التعقل هي هي والانعقال<sup>48</sup> كما<sup>(u)</sup>  
 انه<sup>49</sup> في بعض الاشياء العلم هو الشيء<sup>50</sup> المعروف فان في الاشياء<sup>51</sup> العقلية<sup>52</sup>

— <sup>27</sup> B, l. (d, k) عقلا الالهيا a: ההיירות B — <sup>28</sup> B وكريم l. وكريم d, jk quasi — <sup>29</sup> B\* — <sup>30</sup> الى אשר a, d, الى الذي B Ita — <sup>31</sup> فان a, d, k, l, فان B — [او كريا] — <sup>32</sup> No: (β) تعقل B: تعقل (s. p. in.), a, d, j — <sup>33</sup> No: (β) تعقل B: اشرف B<sup>1</sup>, l. \* — <sup>34</sup> No: (β) تعقل B: التعقل (a, d, j, k, β), l. التعقل B<sup>1</sup> — [يعقل] — <sup>35</sup> B, a, l. العقل المعقول B\* (i. m.) — <sup>36</sup> B, a, l. العقل (a, d, j, k, β), l. العقل B<sup>1</sup> — [يعقل] — <sup>37</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>38</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>39</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>40</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>41</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>42</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>43</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>44</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>45</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>46</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>47</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>48</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>49</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>50</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>51</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om. — <sup>52</sup> B, l. (non β) العقل والمعقول (jk «enim»); a plura om.

قال ارسطو

T. 51

- (a) فاما رأى الاباء المقدم على كل هذا قدر تبينه عندنا وهو  
 (b) فى العقل فقط وفيه تحيرات ما فانه يظن انه من الظاهرات الالهى  
 (c) جدا واما على اى حال يكون مثل هذا ففى ذلك عسر ما فانه ان  
 (d) كان لا يعقل شيئا فما الشىء الكريم الذى هو له وانما هو له كالذى  
 (e) للنائم وان كان يعقل فله مسود اخر لانه ليس جوهره هذا التعقل  
 (f) بل قوة له فاذا لا يكون الجوهر الافضل لانه انما صار له الكرم  
 (h) لانه يعقل وايضا ان كان جوهره عقل او تعقل فهو اذا فيكون  
 (i) لذاته او شىء اخر وان كان اخر فما هو كان الذى هو هو ابدا  
 (k) ولا اخر وهل ليس له فصل البتة بين عقل الجيد والذى  
 (l) كيفما وقع او محال ان يتعقل فى الغيريات فانه بين انه يعقل

T. 51. — <sup>1</sup> B, a, jk habent 10 verba فاما... عندنا: d om. (et ea habebant B, d in T 50, p. 1687, 10-11). — <sup>2</sup> B, T 50 (p. 1687, 11) كل: a الكل: jk «omnia». — <sup>3</sup> B هذا: j aest hæc: T 50 (p. 1687, 11) هذا: (T\* 50) فهذا: a, r\* 50 فهذا: B, d, (φ?) — <sup>4</sup> B, d, (φ?) — <sup>5</sup> Ita B, a, d, k, (φ?) فقط: B, d, (φ?) — <sup>6</sup> B, d, (φ?) — <sup>7</sup> B, a, k, i, (φ?) — <sup>8</sup> B, a, (φ?) — <sup>9</sup> B, a, (φ?) — <sup>10</sup> B, a, (φ?) — <sup>11</sup> B, a, (φ?) — <sup>12</sup> B, a, (φ?) — <sup>13</sup> B, a, (φ?) — <sup>14</sup> B, a, (φ?) — <sup>15</sup> B, a, (φ?) — <sup>16</sup> B, a, (φ?) — <sup>17</sup> B, a, (φ?) — <sup>18</sup> B, a, (φ?) — <sup>19</sup> B, a, (φ?) — <sup>20</sup> B, a, (φ?) — <sup>21</sup> B, a, (φ?) — <sup>22</sup> B, a, (φ?) — <sup>23</sup> B, a, (φ?) — <sup>24</sup> B, a, (φ?) — <sup>25</sup> B, a, (φ?) — <sup>26</sup> B, a, (φ?) — <sup>27</sup> B, a, (φ?) — <sup>28</sup> B, a, (φ?) — <sup>29</sup> B, a, (φ?) — <sup>30</sup> B, a, (φ?) — <sup>31</sup> B, a, (φ?) — <sup>32</sup> B, a, (φ?) — <sup>33</sup> B, a, (φ?) — <sup>34</sup> B, a, (φ?) — <sup>35</sup> B, a, (φ?) — <sup>36</sup> B, a, (φ?) — <sup>37</sup> B, a, (φ?) — <sup>38</sup> B, a, (φ?) — <sup>39</sup> B, a, (φ?) — <sup>40</sup> B, a, (φ?) — <sup>41</sup> B, a, (φ?) — <sup>42</sup> B, a, (φ?) — <sup>43</sup> B, a, (φ?) — <sup>44</sup> B, a, (φ?) — <sup>45</sup> B, a, (φ?) — <sup>46</sup> B, a, (φ?) — <sup>47</sup> B, a, (φ?) — <sup>48</sup> B, a, (φ?) — <sup>49</sup> B, a, (φ?) — <sup>50</sup> B, a, (φ?) — <sup>51</sup> B, a, (φ?) — <sup>52</sup> B, a, (φ?) — <sup>53</sup> B, a, (φ?) — <sup>54</sup> B, a, (φ?) — <sup>55</sup> B, a, (φ?) — <sup>56</sup> B, a, (φ?) — <sup>57</sup> B, a, (φ?) — <sup>58</sup> B, a, (φ?) — <sup>59</sup> B, a, (φ?) — <sup>60</sup> B, a, (φ?) — <sup>61</sup> B, a, (φ?) — <sup>62</sup> B, a, (φ?) — <sup>63</sup> B, a, (φ?) — <sup>64</sup> B, a, (φ?) — <sup>65</sup> B, a, (φ?) — <sup>66</sup> B, a, (φ?) — <sup>67</sup> B, a, (φ?) — <sup>68</sup> B, a, (φ?) — <sup>69</sup> B, a, (φ?) — <sup>70</sup> B, a, (φ?) — <sup>71</sup> B, a, (φ?) — <sup>72</sup> B, a, (φ?) — <sup>73</sup> B, a, (φ?) — <sup>74</sup> B, a, (φ?) — <sup>75</sup> B, a, (φ?) — <sup>76</sup> B, a, (φ?) — <sup>77</sup> B, a, (φ?) — <sup>78</sup> B, a, (φ?) — <sup>79</sup> B, a, (φ?) — <sup>80</sup> B, a, (φ?) — <sup>81</sup> B, a, (φ?) — <sup>82</sup> B, a, (φ?) — <sup>83</sup> B, a, (φ?) — <sup>84</sup> B, a, (φ?) — <sup>85</sup> B, a, (φ?) — <sup>86</sup> B, a, (φ?) — <sup>87</sup> B, a, (φ?) — <sup>88</sup> B, a, (φ?) — <sup>89</sup> B, a, (φ?) — <sup>90</sup> B, a, (φ?) — <sup>91</sup> B, a, (φ?) — <sup>92</sup> B, a, (φ?) — <sup>93</sup> B, a, (φ?) — <sup>94</sup> B, a, (φ?) — <sup>95</sup> B, a, (φ?) — <sup>96</sup> B, a, (φ?) — <sup>97</sup> B, a, (φ?) — <sup>98</sup> B, a, (φ?) — <sup>99</sup> B, a, (φ?) — <sup>100</sup> B, a, (φ?)

والدليل على ان القدماء انما ارادوا<sup>32</sup> بالالهة<sup>33</sup> تلك الجواهر ما يعتقد<sup>34</sup>ه  
 من ان الفلسفة قد وُجِدَت وفسدت<sup>35</sup> مرات لا نهاية لها كالحال في سائر  
 الصنائع وهذا<sup>36</sup> هو الذي اراد<sup>37</sup> بقوله اذ قد قيلت<sup>38</sup> مرارا كثيرة في  
 الممكن كل واحد من المهن والفلسفة وانها تفسد ايضا يريد<sup>39</sup> وانما<sup>40</sup>  
 اعتقدنا ان القدماء<sup>41</sup> انما قصدوا<sup>42</sup> بهذا الرمز ما تبين بالبرهان من امر  
 هذه المبادئ لاننا<sup>43</sup> نعتقد ان هذه الاشياء قد قيلت<sup>44</sup> ووقف عليها<sup>45</sup>  
 مرارا كثيرة<sup>46</sup> اذ كان<sup>47</sup> ذلك ممكنا في كل مهنة وصناعة<sup>48</sup> التي الفلسفة<sup>49</sup>  
 واحدة منها<sup>50</sup> وذلك ان كل كائن فاسد وكل كائن فاسد يدور بالنوع  
 مرارا لا نهاية لها

10 بقوله وان<sup>51</sup> اراهم<sup>52</sup> هذه<sup>53</sup> قد بقيت الى<sup>54</sup> الان بقايا ما<sup>55</sup> يريد<sup>56</sup>  
 ولذلك وجب ان يعتقد ان هذه الرموز هي بقايا بقيت من ارائهم  
 التي فسدت وبادت<sup>57</sup>

— <sup>32</sup> Nos, a, d, ارادوا (jk «intendebant»); BB mut. — <sup>33</sup> Nos, بالالهة (jk «per deos»); BB mut. — <sup>34</sup> B, a, ما يعتقد (d: «ما يعتقد»); BB mut. — <sup>35</sup> Nos, a, d, jk, وفسدت (B om.). — <sup>36</sup> Nos, a, d, j, وهذا هو الذي اراد (om: «ما يعتقد» من om mut.). — <sup>37</sup> Nos, a, jk, اراد (d: «دل عليه»); BB mut. — <sup>38</sup> Ita τ, (BB mut.), a, d, j, قيلت (BB mut.); وانما اعتقدنا ان القدماء (Nos, a, d, jk) يريد (BB mut.); — <sup>39</sup> Nos, a, d, jk plura omit. — <sup>40</sup> B\* (i. m.), d, لاننا (a: «ب»); BB mut. — <sup>41</sup> Nos, d, jk, قد قيلت (a: «قد قيلت»); BB mut. — <sup>42</sup> Nos, (BB mut.), a, ووقف عليها (BB mut.); [ووقف الناس... عليها] (d: «(jk) aet scitum»); (a: «(jk) aet scitum»); BB mut. — <sup>43</sup> Nos, a, (d), jk, مرارا كثيرة (BB mut.). — <sup>44</sup> Nos, a, d, jk, اذ كان (BB (mut.) ind.). — <sup>45</sup> B, a, d, k (non B a, d) — <sup>46</sup> Ita (BB mut.), a, d, (j, k) الفلسفة (k: «صناعة» التي d, a). — <sup>47</sup> Nos, ان d — <sup>48</sup> Nos, BB, a, jk, τ, وان d — <sup>49</sup> Nos, B vid. هذه τ, d, jk. — <sup>50</sup> Nos, τ, d, اراهم (a: «اراءهم»); BB mut.). — <sup>51</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>52</sup> Nos, (τ) بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>53</sup> Nos, τ, d, jk, الى (B om.). — <sup>54</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>55</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>56</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>57</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>58</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>59</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>60</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>61</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>62</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>63</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>64</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>65</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>66</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>67</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>68</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>69</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>70</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>71</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>72</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>73</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>74</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>75</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>76</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>77</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>78</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>79</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>80</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>81</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>82</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>83</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>84</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>85</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>86</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>87</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>88</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>89</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>90</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>91</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>92</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>93</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>94</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>95</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>96</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>97</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>98</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>99</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om. — <sup>100</sup> Nos, τ, d, jk, بقايا ما (jk «quasi reliquiae»); BB, τ, om.

الحيوانات وهذا هو اشارة منه الى الصور الفلكية<sup>١٢</sup> التي كانوا  
 يقولون انها على مثال الصور<sup>١٣</sup> التي هاهنا وان الصور التي هاهنا  
 مطيعة لتلك وهو الذي<sup>١٤</sup> يقوله اصحاب<sup>١٥</sup> علم احكام النجوم  
 d وقوله<sup>١٦</sup> واشياء<sup>١٧</sup> اخر<sup>١٨</sup> شبيهة بهذه مفارقة<sup>١٩</sup> لما قد<sup>٢٠</sup> قيل<sup>٢١</sup> بريد<sup>٢٢</sup> والغاز  
 5 اخر<sup>٢٣</sup> خارجة عن ما تبين من امر هذه المبادئ<sup>٢٤</sup> وغير<sup>٢٥</sup> موافقة لها  
 ولا بالتاويل البعيد  
 e وقوله<sup>٢٦</sup> فان فرق احد<sup>٢٧</sup> من هذه واخذ الاول فقط فانهم<sup>٢٨</sup> كانوا يرون  
 ان الجواهر<sup>٢٩</sup> الاول<sup>٣٠</sup> الهة فسيظن ان ذلك القول الالهى<sup>٣١</sup> وعلى ما  
 ينبغي<sup>٣٢</sup> فان تناول الانسان انهم انما رمزوا بالالهة وهم كانوا يريدون<sup>٣٣</sup>  
 10 الجواهر الاول التي هي مبادئ الاجرام السماوية<sup>٣٤</sup> والاجسام السماوية<sup>٣٥</sup>  
 فسيكون تاويلاً صحيحاً ورمزاً يوافق الحق<sup>٣٦</sup> لانه<sup>٣٧</sup> ان<sup>٣٨</sup> عبر  
 بالالهة عن شئ من الاشياء فهذه الجواهر هي احق بهذه العبارة

— <sup>١٢</sup> B<sup>1</sup> om. (bomst.) 8 verba مثال الصور... الفلكية التي كانوا... *sed B<sup>1</sup> suppl. in marg.*  
 (c. ص. ح.) et a, d, j ea habent. — <sup>١٣</sup> Nos, (k, a «sicut»). — <sup>١٤</sup> Nos, d, وهو الذي B. — <sup>١٥</sup> Nos, a, d, (j) اصحاب : BB mut. — <sup>١٦</sup> Nos, a, d, (j) وقوله : Bom. — <sup>١٧</sup> Nos, τ, d, واشياء. اخر : Bom. — <sup>١٨</sup> Nos, τ, d, واشياء : B. — <sup>١٩</sup> Ita B, d, τ, مفارقة. — <sup>٢٠</sup> B : d, τ om. — <sup>٢١</sup> B<sup>2</sup> : k «et alia» : B. — <sup>٢٢</sup> Nos, a, d, (j, k) المبادئ : BB mut. — <sup>٢٣</sup> Nos, a, d, (j, k) خارجة اكثر : a ; اكثر B<sup>1</sup> : اخر (jk), d, (jk) : B. — <sup>٢٤</sup> Nos, d, وغير : a ; غير : jk alterutr. — <sup>٢٥</sup> Nos, d, وغير : BB. — <sup>٢٦</sup> d واحد : τ «aliquis» jk واحد B. — <sup>٢٧</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB (mut.) : اخر (d, τ) : فاقم : B, τ. — <sup>٢٨</sup> Nos, τ, d, [B<sup>2</sup> ?] : B<sup>1</sup> om., (cut B<sup>2</sup> jubet add. [... - marg. mut.]) ; d om. — <sup>٢٩</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB. — <sup>٣٠</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB. — <sup>٣١</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB. — <sup>٣٢</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB. — <sup>٣٣</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB. — <sup>٣٤</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB. — <sup>٣٥</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB. — <sup>٣٦</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB. — <sup>٣٧</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB. — <sup>٣٨</sup> Nos, d, (β), τ, d, (β) لاول : BB.



G.50

## التفسير

لما كان هو اول من وقف من اهل دهره على هذا المبدأ ولم  
 يكن تقدمه لهذا القول احد<sup>1</sup> يريد ان يستشهد لقوله باقاويل قديمة  
 اخذت عن<sup>2</sup> الكلدانيين الذين يظن ان الحكمة كانت قد كملت  
 عندهم الا ان ما بقى من تلك الاقاويل يجرى مجرى اللغز فقال وقد  
 اخذ من القدماء والاقدمين جدا<sup>3</sup> الى قوله يحيط<sup>4</sup> بجميع التي بالطبع يريد  
 وقد نقلت عن الاقدمين جدا اقاويل تجرى اليوم<sup>5</sup> مجرى الالغاز  
 وهو ان هذه الاجرام السماوية الهة وانها التي تحيط بجميع الاشياء  
 التي توجد بالطبع

10 *تر* واما سائر ذلك فقد جرى بنوع الاحاديث لقنوع الاكثر  
 واستعمال النواميس<sup>6</sup> يريد واما ما يوجد من الرموز والالغاز في هذه  
 الاجسام مما عدى ما نقل عن الكلدانيين فانما هي الغاز محضة ليس  
 فيها من الحق شيء، وانما قصد بها اقناع الناس لموضع اصلاح اخلاقهم  
 وللذي هو خير لهم وهو الذي يقصد<sup>7</sup> باستعمال<sup>8</sup> النواميس<sup>9</sup>  
 15 *تر* ولذلك يقولون انها<sup>10</sup> شبيهة ببعض الحيوانات الاخر يريد  
 وهذه الالغاز هو<sup>11</sup> ما يقولون في هذه الاجسام انها شبيهة بانواع

G. 50. — <sup>1</sup> B<sup>2</sup> (i.m.) احد، a. אחד d. אחד; B<sup>1</sup> om. — <sup>2</sup> Nos عن، jk «eo»: B, d  
 على ان a plura om. — <sup>3</sup> τ, jk جدا: B om.; d om. والاقدمين جدا — jk (non B, d) om.  
 6 verba بالطبع... بقوله... — <sup>4</sup> B يحيط (s.p. in.), τ, (β) يحيط — <sup>5</sup> B اليوم، k «hodie»:  
 d om.; a om. — تجرى اليوم مجرى — <sup>6</sup> τ, d add. والذي هو خير للناس — <sup>7</sup> at non B, a. —  
<sup>8</sup> BB<sup>2</sup> فانما: B<sup>0</sup> ind.; k «a uere»; a (non d) om. انما — <sup>9</sup> B وللذي: jk [للذي]: d  
 [للذي]; a om. — وهو الذي يقصد — <sup>10</sup> a, k (non B, d) om. والذي هو خير لهم — [والذي]:  
 — ان هذه: τ (non k) — <sup>11</sup> B, d اخا: τ (non k) — <sup>12</sup> B, d هو، d هو، (k «sunt»); a plura om.

قال ارسطو T.50

(a) وقد اخذ من القدماء والاقدمين جدا اشياء بقيت لمن بعدهم  
 (b) كالا حاديث ان هذه الهة وان الالهى يحيط بجميع التى بالطبع<sup>1</sup> واما  
 سائر ذلك فقد جرى بنوع الاحاديث لقتوع<sup>2</sup> الاكثر واستعمال  
 (c) النواميس والذى هو خير للناس<sup>3</sup> ولذلك يقولون ان هذه<sup>4</sup> شبيهة  
 (d) ببعض الحيوان الاخر واشياء اخر شبيهة بهذه مفارقة<sup>5</sup> لما قيل فان  
 فرق احد<sup>6</sup> من هذه واخذ الاول فقط انهم كانوا<sup>7</sup> يرون ان الجواهر<sup>8</sup>  
 (e) الاول الهة<sup>9</sup> فسيظن ان ذلك القول الالهى وعلى ما ينبغي اذ قد قيلت<sup>10</sup>  
 مرارا كثيرة فى الممكن<sup>11</sup> كل واحد<sup>12</sup> من المهن والفلسفة وانها تفسد  
 (g) ايضا وان اراهم هذه قد بقيت الى الان بقايا ما<sup>13</sup> فاما<sup>14</sup> رأى الاباء<sup>15</sup>  
 المقدم<sup>16</sup> على كل<sup>17</sup> بهذا<sup>18</sup> قدر تبينه<sup>19</sup> عندنا<sup>20</sup>

B, τ, β. — <sup>20</sup> Ita B (s. p. in.), d, k. يتحرك a [بحرك] — <sup>19</sup> Ita B و a, d, k set sis.

— <sup>18</sup> No: jk فالسما. واحدة بالعدد. B om. ; d om. [بالسما.] a: فالسما. jk

T. 50. — <sup>17</sup> Ita B<sup>1</sup> (in fine lin. longior.). a, d, (j), l. بالطبع (β) B<sup>2</sup> — لغتوع

(φ, κ, d, حبر<sup>3</sup> للناس B<sup>2</sup> — لغتوع الاكثر. jk om. ; لنوع. B<sup>2</sup> vid. ; سفسوك d ; سفسوك a

(B, a, d, k, l, (R) — .. الناس. sine [.. الناس.]. Ita B, a, k, l, (φ) — [غير האדם] a: خير للناس

احد<sup>7</sup> — at non B, a, d, (j). — قد. l. pram. — [مقارنة vel مقارنة (?)] x: مقارقة

B, k, l. שהם היו d. انهم كانوا<sup>8</sup> — Nor (?), l. — אחד d ; واحد B : (k «aliquis»)

hete k edii : الهة (β) B, l. — a sing. : الجواهر (β) B, d, k, (β) — הזה אמנם a : فانهم كانوا

B. — יאמר a : «dictum fuit» : [cf.] قيات l, (d) B. — a sing. : אזוהרות d

, بقايا ما (l) Nor. — واحد B<sup>12</sup> — [الممكن في] k vid. : فى الممكن (β) [β] (a), d, l. (a)

B, d — השארות ما a : שארות שלם d, l. \* , מא תאמא B, l. \* «jk quasi reliquia» (β)

(non l) habent 10 verba ... عندنا a, jk om. (et ea habebunt B, a, k in τ 51,

— הקדמונים באמת d : المقدم على كل (φ) B, τ 51. — cf. R, p. 1694, 1. — p. 1691, 2 —

فهذا 51 τ\* d ; هذا (p. 1691, 2) τ 51 ; (فهذا vel فهذا) B<sup>2</sup> vid. ; بهذا (φ) B<sup>2</sup> ;

— تبينه d, τ 51 (p. 1691, 2), تبينه B<sup>18</sup> —

واحدة<sup>57</sup> بالكلمة اى بالحد هي كثيرة بالعدد مثل الانسان فانه واحد  
بالعدد<sup>58</sup> كثير بالقوة مثل سقراط وافلاطون وقليس<sup>59</sup>

تر قال<sup>60</sup> واما<sup>61</sup> ما<sup>62</sup> هو<sup>63</sup> بالانية الاولى<sup>64</sup> فليس له عنصر لانه تمام ما<sup>65</sup> g  
يريد<sup>66</sup> وانما كان ذلك كذلك لان الماهية الاولى التي<sup>67</sup> تدل على وجود  
الشيء يجب الا يكون لها عنصر لانه ان كان لها عنصر كان لها  
ماهية اخرى<sup>68</sup> ومر الامر الى غير نهاية ولذلك ما يجب في الصورة  
الاولى من حيث هي تمام وغاية ان تكون غير ذات صورة فتكون  
بسيطة وكل بسيط فهو في غير هيولى

تر قال<sup>69</sup> فاذا<sup>70</sup> المحرك الاول الذي<sup>71</sup> لا يتحرك<sup>72</sup> واحد بالكلمة h  
والعدد<sup>73</sup> يريد<sup>74</sup> فاذا يجب ان يكون المحرك الاول واحدا بالحد والعدد  
تر قال<sup>75</sup> فاذا ينبغي ان يكون المتحرك<sup>76</sup> ابدا حركات متصلة واحدا i  
فقط فاذا السماء<sup>77</sup> واحدة فقط<sup>78</sup> يريد<sup>79</sup> فاذا كان المحرك واحدا بالعدد  
فبين ان المتحرك الاول عنه ان كان يتحرك<sup>80</sup> حركة دائمة متصلة انه  
واحد ايضا بالعدد وان<sup>81</sup> كانت هذه هي صفة السماء على ما تبين  
فالسما<sup>82</sup> واحدة بالعدد اعني من قبل انها تتحرك حركة واحدة متصلة  
دائمة عن محرك واحد بالعدد والحد

— <sup>57</sup> Nos (?), d واحدة, jk «unum», a אהר : BB mut. — Inc. B [A] fol. 179'. — <sup>58</sup> Ita B, a, d, k بالعدد (von بالحد) — <sup>59</sup> B (s. p.) vid. وقلس, nos (?), a, d, jk om. — <sup>60</sup> B, d, τ, (β) واما : a [ولما] ; jk act. — <sup>61</sup> B<sup>1</sup> (i. m.), d, jk, τ ما : B<sup>1</sup>, a om. — <sup>62</sup> B, a, d, k, τ : τ om. — <sup>63</sup> B (??), τ, (k) [و] : B (?), a, d alterutr. — <sup>64</sup> B, d, τ\* : τ om. — <sup>65</sup> B<sup>2</sup> (i. m.), a, j, التي : B<sup>1</sup> (von d) om. — <sup>66</sup> B\* ماهية اخرى k «haberet aliam essentiam» : B<sup>1</sup> ماهية اخر (cui B\* add. ي) ; a, [d] מהרות אחר — <sup>67</sup> d, (u) pram. — <sup>68</sup> B, d om. : B, d الذي لا يتحرك τ, jk, τ. — <sup>69</sup> B, d, τ\* : τ\* [المحرك] (k) — <sup>70</sup> B, d, (k) السما : τ ما — <sup>71</sup> d, τ\* om. فقط, at non

ترجمة اخرى<sup>18</sup> وهو قوله<sup>19</sup> ويكون<sup>20</sup> المبدأ الذي<sup>21</sup> هو واحد هو واحد<sup>22</sup>  
 بالنوع<sup>23</sup> وبالعدد<sup>24</sup> كثير<sup>25</sup> ويحتمل<sup>26</sup> ان يريد<sup>27</sup> فيكون<sup>28</sup> المبدأ<sup>29</sup> الذي<sup>30</sup>  
 فرضناه واحدا بالعدد<sup>31</sup> كثيرا<sup>32</sup> بالعدد

e e e  
 ر قال<sup>33</sup> واحد<sup>34</sup> بالعدد كثير<sup>35</sup> له عنصر<sup>36</sup> ويريد<sup>37</sup> وكل ما<sup>38</sup> هو واحد<sup>39</sup>  
 وكثير<sup>40</sup> بالعدد<sup>41</sup> اى<sup>42</sup> واحد بالنوع<sup>43</sup> كثير بالعدد فله<sup>44</sup> عنصر<sup>45</sup> وقد  
 تبين<sup>46</sup> ان مبدأ<sup>47</sup> السماء<sup>48</sup> ليس له<sup>49</sup> عنصر<sup>50</sup>

f f  
 ر قال<sup>51</sup> فان الكلمة الواحدة<sup>52</sup> التي هي<sup>53</sup> هي<sup>54</sup> هي<sup>55</sup> ايضا الكثير<sup>56</sup>  
 مثل كلمة الانسان<sup>57</sup> واما سقراط<sup>58</sup> فواحد<sup>59</sup> ويريد<sup>60</sup> فان<sup>61</sup> التي هي<sup>62</sup>

— <sup>18</sup> Nos (?), B<sup>2</sup>, a, d, j [non β] و ; B<sup>1</sup> om. (et B<sup>1</sup> add. infra lin.). — <sup>19</sup> B<sup>1</sup>, (a, d, j)  
 a, d, jk هو واحد B<sup>2</sup> — (للذى non) الذى الذى B, a, d, k — <sup>20</sup> Ita B, a, d, k (و) يَكُونُ : B<sup>2</sup> vid. — <sup>21</sup> Ita B, a, d, k, (β) بالنوع — <sup>22</sup> Ita BB  
 om. — <sup>23</sup> Ita BB — <sup>24</sup> Nos, a, d, jk, (β) وبالعدد B : وبالعدد B — <sup>25</sup> Ita BB — <sup>26</sup> Nos (?), d فيكون :  
 : فيكون (BB), d, j, (a) ويحتمل ان يريد — <sup>27</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>28</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>29</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>30</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>31</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>32</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>33</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>34</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>35</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>36</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>37</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>38</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>39</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>40</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>41</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>42</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>43</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>44</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>45</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>46</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>47</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>48</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>49</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>50</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>51</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>52</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>53</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>54</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>55</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>56</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>57</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>58</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>59</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>60</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>61</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.). — <sup>62</sup> Ita (BB), d, j, (a) ويريد ان يريد (a) ويريد (β), (a, d, k, β plur.).

فاذا ينبغي ان يكون المتحرك<sup>20</sup> ابدا حركات<sup>21</sup> متصلة واحدا فقط<sup>22</sup> (1)  
فاذا سما<sup>23</sup> واحدا فقط<sup>24</sup>

C.49

التفسير

قوله<sup>25</sup> واما ان السماء واحدة فبين<sup>26</sup> يشير به الى ان العالم واحد وانه a  
ليس يوجد عوالم كثيرة لانه لو كان ذلك كذلك لوجدت سموات  
كثيرة وذلك انه كما قال<sup>27</sup> ان<sup>28</sup> كانت<sup>29</sup> توجد<sup>30</sup> سموات كثيرة فستكون b  
مثل اشخاص الناس فتكون السماوات واحدة بالحد كثيرة بالعدد<sup>31</sup>  
كالانسان<sup>32</sup> فانه واحد بالحد كثير بالعدد اذ كان ينقسم الى زيد وعمرو  
وخلد وهذا هو الذي دل عليه بقوله<sup>33</sup> واما<sup>34</sup> ان كان بدء كل واحد c  
واحد بالعدد<sup>35</sup> كان<sup>36</sup> بالعدد واحد كثير<sup>37</sup> يريد انه ان كانت سموات  
كثيرة<sup>38</sup> لزم<sup>39</sup> ان يكون<sup>40</sup> مبدا كل سما واحد<sup>41</sup> بالعدد فتكون  
مبادئ السموات واحدة بالنوع كثيرة بالعدد وهذا هو<sup>42</sup> ايين<sup>43</sup> في<sup>44</sup> d

<sup>20</sup> B, d, i, (β) المتحرك : B<sup>o</sup> المحرك . a, j, k [المحرك] — <sup>21</sup> B, i, حركات , a, d (non v) plur. : k  
«(motor) motus (continui)». — <sup>22</sup> Ita B, a, d, k, i, (β) γ ρ<sup>o</sup> E — non β β<sup>o</sup> χ<sup>o</sup> A<sup>b</sup> واحدا فقط  
— <sup>23</sup> B, (k) سما : d, d, i. cum articul. — <sup>24</sup> B واحد : i. واحدة : — <sup>25</sup> a, d, i. \* om. فقط ,  
at non B, k. (β), i.

C. 49. — <sup>1</sup> BB واحد , a, j, واحد d : אהר — <sup>2</sup> Ita B cum yā'. — <sup>3</sup> BB, d, j  
كما قال : a plura om. — <sup>4</sup> Nos, d, j, ان (cf. pag. 1684, 10) : BB mut. ; a plura om. —  
<sup>5</sup> BB , بال... , nos : كانت توجد , j, كانت توجد , nos, d , كان... / توجد BB  
a, d, j, بالعدد — <sup>6</sup> Nos : كالانسان , a , כאדם , j , «sicut homo» : BB mut. ; d om. (homot.)  
jk : اذ הוצא d : اذ a : اذ كان B , (?) Nos — <sup>7</sup> كالانسان فانه واحد بالحد كثير بالعدد  
plura om. — <sup>8</sup> Nos, a, d, (j) بقوله : BB mut. — <sup>9</sup> B — <sup>10</sup> BB mut. : واما (a, d) j, τ —  
<sup>11</sup> Nos, d : והנה d : وكان τ : كان B, τ<sup>o</sup> — <sup>12</sup> بالعدد واحد واحد بالعدد : τ (non d) sine  
a, d, j, كثيرة : BB mut. — <sup>13</sup> Nos, a, d, j, لزم ان يكون : BB mut. — <sup>14</sup> Ita B واحد  
Nos, a, d, k — <sup>15</sup> d : وهذا هو (j) , nos, והנה a , و... BB — <sup>16</sup> (واحد non)  
BB mut. : في ترجمة اخرى (j) , nos, a, d, — <sup>17</sup> BB mut.

حركة انما هي من اجل جرم الالهى من الاجرام التى تتحرك فى السماء  
اعنى الكواكب<sup>72</sup>  
<sup>73</sup>وهنا تم تفسير<sup>74</sup> الاسكندر<sup>75</sup>

قال ارسطو

T. 49

واما ان السماء<sup>1</sup> واحدة<sup>2</sup> فبين فانه ان كانت سماوات<sup>3</sup> كثيرة<sup>(a)</sup>  
<sup>(b)</sup> فستكون<sup>4</sup> مثل الناس<sup>5</sup> واما ان<sup>6</sup> كان بدء<sup>7</sup> كل واحد واحد<sup>8</sup> وكان<sup>9</sup>  
<sup>(c)</sup> بالعدد واحد<sup>10</sup> كثير<sup>11</sup> واخر<sup>12</sup> بالعدد كثير<sup>13</sup> له<sup>14</sup> عنصر<sup>15</sup> فان الكلمة<sup>16</sup>  
<sup>(e)</sup> الواحدة<sup>17</sup> التى<sup>18</sup> هي هي<sup>19</sup> ايضا<sup>20</sup> لكثير<sup>21</sup> مثل كلمة الانسان واما  
<sup>(g)</sup> سقراط فواحد واما ما هو بالانية الاولى<sup>22</sup> فليس له عنصر<sup>23</sup> لانه  
<sup>(h)</sup> تمام<sup>24</sup> فاذا المحرك الاول الذى لا يتحرك واحد بالكلمة والعدة<sup>25</sup>

B متاهى<sup>74</sup> — In jk (non in B, a, d) sequuntur, immediate, verba quae nos, arab. versa, in eadem linea apponimus (cf. n. 73). — Nos [cf. p. 1393, 6 — et NOTICE, III, B, b, 1] vel similia (cf. n. 72) = k, (j) «et hic completur sermo Alex. expositivus»: BB (in media linea) ea non habet [sed marg. sinistr. incipit esse mutil.]; neque a, d. — تفسير<sup>75</sup>, k, f\* 67 «... expositivus»: j «... expositus».

T. 49. — <sup>1</sup> Ita B, a, d, i, (γ\*φ\*E<sup>2</sup>) السما c. artic. — <sup>2</sup> B سماوات a, d, השמים; k «celis». — <sup>3</sup> B فسكون (α, k), (φ), [فتكون] d, יהיה — <sup>4</sup> Ita B, a, d, k, (i, φ), [واحد واحد] = β [واحد واحد] — <sup>5</sup> Nos, (i) واحد واحد (d), k, i, (β), بدء B<sup>7</sup> — <sup>6</sup> B [واحد واحد] — <sup>7</sup> B, k, (φ) وكان a: והיות a: d. كان B, i, (φ) — <sup>8</sup> واحد واحد B, k, «unum»: a [واحد] — <sup>9</sup> B واحر nos, k, (φ), واحد واحد B, k, «habeto»: d [بمترلة] — <sup>10</sup> BB, a, j, (β), عنصر d: [العنصر] — <sup>11</sup> B, d, j, k, (β) التى هي هي ايضا (β) — <sup>12</sup> Nos, (a, j, k) الواحدة B, d (non β) om. — <sup>13</sup> Nos, (β) كثير B', (β), [كثير] — <sup>14</sup> B, a, j, k, (β) بالانية الاولى (i), بالانية الاولى B — <sup>15</sup> B, a, j, k, (β) «essentia prima»: k بالانية الاولى (i\*), بيشوت הראשון d; بيشوت ראשון a — <sup>16</sup> Ita BB (mut. ?), a, d, j, (β) siue add. — <sup>17</sup> d, i, add. ما, at non B, a, (k, β). — <sup>18</sup> B, (d) والعدة i; a, j alterutr.

ثم اخذ يبين هذا المعنى فقال فانه ان كانت<sup>٥٤</sup> كل حركة بسبب<sup>i</sup> المتحرك<sup>٥٥</sup> وكل حركة لشيء<sup>٥٦</sup> محرك<sup>٥٧</sup> فليس اذا<sup>٥٨</sup> حركة لذاتها ولا لحركة اخرا بل هي<sup>٥٩</sup> بسبب<sup>٦٠</sup> الكواكب<sup>٦١</sup> واما لزم ان يكون عدد الحركات على عدد المتحركات والمحركات<sup>٦٢</sup> لانه ان كانت كل حركة فانما هي موجودة لشيء<sup>٦٣</sup> متحرك وكل حركة ايضا فانما هي من اجل شيء<sup>٦٤</sup> محرك<sup>٦٥</sup> وكان ليس يوجد حركة لا من اجل ذاتها ولا من اجل حركة اخرا وان كانت تلك الاخرى من اجل الكواكب بل كل حركة هي من اجل الكواكب<sup>٦٦</sup> فواجب ان يكون عدد الحركات والمتحركات والمحركين عدد واحد<sup>٦٧</sup> بعينه واما قال ذلك لان لقائل<sup>٦٨</sup> ان يقول لعل هاهنا حركات اخر من اجل هذه الحركات التي ذكرتم<sup>٦٩</sup> ثم اخذ يبين هذا المعنى ويوضحه فقال فانه ان كانت حركة<sup>k</sup> بسبب حركة فينبغي ان تكون تلك بسبب اخرى<sup>٧٠</sup> فاذا اذا<sup>٧١</sup> لا يمكن ان يكون الذي في تمام لا متناهي فكل<sup>٧٢</sup> حركة لجرم الاهي من الاجرام التي تتحرك في السماء<sup>٧٣</sup> واما<sup>٧٤</sup> كانت الحركة<sup>٧٥</sup> بسبب<sup>٧٦</sup> حركة اخرى لزم ان تكون تلك الحركة ايضا بسبب اخرى ويمر<sup>٧٧</sup> الامر الى غير نهاية وليس يمكن ان يكون الذي له غاية وتمام غير متناه<sup>٧٨</sup> لان غير المتناهي ليس له غاية فاذا واجب ان يكون كل

٥٤ *Ita B, T* — كانت *B, T* — ٥٥ متحرك *d, T\** : المتحرك *B, T* — ٥٦ لشيء *T, d* — ٥٧ محرك *B, T, d* — ٥٨ *Ita B* ; *B* [ايضا بل] *d* : بل هي *T, (R, β)* — ٥٩ حركة البتة *T* : اذا حركة *B, d* — ٦٠ متحرك *(T\*, β)* — ٦١ المتحركات والمحركات *B, a, d* — ٦٢ *(s. p. s. p.)* : بسبب *T, d, (β)* — ٦٣ هذه *T\** : اذا *ord. inv.* — ٦٤ *Nos, a, d, jk* : شيء<sup>٦٣</sup> محرك *B om.* — ٦٥ *Ita B* : اخرى *B* : اخرى *(T, d, (T, R))* — ٦٦ *No* : (?) : الحركة *d, T\** : حركة *B, (T, β)* — ٦٧ عدد واحد — ٦٨ *Nos, (B' ?), d* : فكل *B' (?)* : فكل *(B' ?), d* : اذا *B, d om.* : *(β, R, T)* : *Nos* : [بسبب] آخر — ٦٩ *Nos* : متناه — ٧٠ *B, a, d* : وان *k* : *«quoniam si»* — ٧١ *B, a* : الحركة *d* : حركة *k* : *alterutr.* — ٧٢ *Nos* :

اذ كانت موجودة بذاتها وهو كونها في غير هيولى وكونها بالحال  
 الافضل هي " ان تكون بحركة" فواجب ان تكون سبيل احصاء.  
 عدد هذه المبادئ هي هذه السبيل اعنى من احصاء حركات  
 الكواكب وذلك انه اذا وضعنا انه ليس هاهنا جوهر مفارق لا  
 يحرك<sup>48</sup> لانه كان يوجد بالحال الانقاص ووضعنا ان كل فلك انما هو<sup>5</sup>  
 من اجل الكوكب والا كان وجوده عبثا فبين ان طريق احصاء  
 هذه الجواهر المفارقة هو طريق احصاء حركات الكواكب  
 ثم اكد هذا المعنى فقال فانه ان كانت اخر فاذا<sup>f</sup> تحرك لانها تمام  
 حركة يريد<sup>49</sup> وذلك انه واجب ان كانت هاهنا جواهر اخر غير هذه  
 الجواهر ان تكون هاهنا اجسام متحركة سماوية غير هذه الاجسام<sup>10</sup>  
 لان كل واحد من تلك الجواهر فطبيعتها<sup>50</sup> نهاية حركة وغايتها وتماها  
 ثم استثنى مقابل التالى في هذا القول فقال ولا<sup>g</sup> كن لا يمكن ان تكون  
 حركات اخر<sup>51</sup> غير التي قيلت يريد<sup>52</sup> لا كن ليس يمكن ان توجد حركات  
 اخر غير التي ادركت او تدرك فليس يمكن اذا<sup>53</sup> ان تكون جواهر<sup>54</sup>  
 بحركة غير التي هي<sup>55</sup> على عدد الحركات<sup>15</sup>  
 ثم قال ويجب ان يكون<sup>56</sup> ذلك من المتحركة<sup>57</sup> يريد<sup>58</sup> ويجب الا  
 يوجد هاهنا حركات اخر غير التي قيلت من قبل انه ليس هاهنا  
 متحركات اخر غير التي ذكرت

بحركة B, a, d : بحركة Nos, k — 48 Nos (?), B هي, k aesto : a (?-cf. n. 42), d 888 — 49 Nos, k amoueat : a 777777 — 50 B, τ فاذا d, τ\*

— 49 B, τ فاذا d, τ\* — 50 B, τ فاذا d, τ\* — 51 Nos, a (k) : B om. — 52 B<sup>2</sup> (i. m.),

a, j, z : B<sup>1</sup>, d om. — 53 BB<sup>2</sup> جواهر a, d, k plur. : B<sup>2</sup> ind. — 54 Nos, a, (k) هي B, d om.

— 55 B (s. p. in.), a, d, j, k, τ\* — 56 B (s. p. in.), a, d, j, k, τ\* يكون τ, (β) يظن — 57 τ, d, j, k, (β) المتحركة BB : المتحركة BB



التي ظن<sup>20</sup> بطليموس<sup>21</sup> انها<sup>22</sup> حركة تامة<sup>23</sup> لهذا الفلك من المغرب  
الى المشرق كالحال في المتحيرة فجميع ذلك خمسون حركة<sup>24</sup>  
وحركة الاوج<sup>25</sup> متشكك<sup>26</sup> فيها<sup>27</sup> ايضا<sup>28</sup> اعنى اوج الشمس وهذه انما d  
يكون عددها هذا العدد على انها تجعل<sup>29</sup> بسيطة<sup>30</sup> وعلى ان<sup>31</sup> مواضعها<sup>32</sup>  
5 هي المواضع<sup>33</sup> التي يضعها<sup>34</sup> بطليموس فاما ان جعلت حركاتها مركبة  
من<sup>35</sup> اكثر من حركة واحدة<sup>36</sup> على نحو الهيئة<sup>37</sup> القديمة<sup>38</sup> فانه يقرب من  
ان يتضاعف هذا العدد

رقده<sup>39</sup> فاما ان<sup>40</sup> لم يظن<sup>41</sup> ان حركة البتة غير موافقة لحركة كوكب<sup>42</sup>  
ان<sup>43</sup> قوة بل مضطر ان يكون عدد الجواهر هذا<sup>44</sup> فاما ان وضعنا انه  
10 ليس يمكن ان يكون هاهنا جسم سماوي ليس له معونة في تحريك  
كوكب من الكواكب ووضعنا<sup>45</sup> ان المبادئ المحركة ليس يمكن  
فيها ان توجد الا بالحال الافضل لكونها<sup>46</sup> لا يدركها انفعال الهيولى

<sup>20</sup> Ita B, a, d, k sine و (cf. n. 21). — <sup>21</sup> Nos, BB (?), التي ظن<sup>20</sup> a, שהשב<sup>21</sup> jk «quem... existimavit»: d אשר וניחה; (BB?) التي يظن<sup>22</sup> BB vid. ...; nos, a, d, jk, بطليموس<sup>21</sup> — <sup>22</sup> BB vid. ...; nos, a, d, jk, بطليموس<sup>21</sup> — <sup>23</sup> Nos, (BB) اما<sup>23</sup> a, שהיא<sup>23</sup> jk «esse»: (d om. — sed cf. n. 21). — <sup>24</sup> Ita (B), a, d, (j), k BB mut. «quinquaginta», jk «נ' חמשים», a, «خمسون حركة» Nos, d<sup>24</sup> — حركة تامة<sup>24</sup> — <sup>25</sup> Nos, a, d, jk «et unus motus...»; BB mut. — <sup>26</sup> BB (mut.) vid. ...; nos, a, מסופק בה, j «dubitabilis», nos<sup>26</sup> — <sup>27</sup> Nos (nos?) : a, d, jk om. ; ايضا<sup>27</sup> BB (mut.) vid. ...; מסופק d : متشكك فيها<sup>27</sup> — <sup>28</sup> Nos, a, d, jk «simplex»: BB mut. — <sup>29</sup> Nos, a, d, jk «ponantur»: a, d om. ; BB mut. — <sup>30</sup> Nos, a, d, jk «situs eorum sunt»: d «היא ההנחה»: a : «הנחתם»: BB mut. — <sup>31</sup> Nos, [jk] «هي المواضع [jk]»: a : التي يضعها<sup>31</sup> nos, «(jk «quos posuit»)», BB mut. — <sup>32</sup> BB mut. — <sup>33</sup> Inc. B [4] fol. 178<sup>v</sup>. — <sup>34</sup> Nos, a, d, j... من... : אשר וניחה ; אשר וניחה : يظن<sup>34</sup> B, j, — <sup>35</sup> Nos, a, d, j... : «asi autem»; k : واما ان<sup>35</sup> d, τ : فاما ان<sup>35</sup> B — <sup>36</sup> B<sup>36</sup> — <sup>37</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add. — <sup>38</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add. — <sup>39</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add. — <sup>40</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add. — <sup>41</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add. — <sup>42</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add. — <sup>43</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add. — <sup>44</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add. — <sup>45</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add. — <sup>46</sup> Nos, a, d, j... : «(ex τ)», d (non B) add.

التفسير

C.48

a لما وضع<sup>1</sup> ان عدد الحركات اما خمسا<sup>2</sup> وخمسين<sup>3</sup> واما سبعا<sup>4</sup> واربعين  
وقد كان بين ان عدد الجواهر المحركة يجب ان يكون<sup>5</sup> على عدد  
الاجسام السماوية<sup>6</sup> المتحركة<sup>7</sup> فهو يقول انه ينبغي ان يظن ان عدد  
الجواهر المحركة الغير هيولانية وعدد<sup>8</sup> الجواهر<sup>9</sup> المحسوسة المتحركة<sup>10</sup>  
b هو هذا العدد وان يقنع<sup>11</sup> بذلك في هذا الوقت واما الوقوف على  
الامر<sup>12</sup> الضروري الحقيقي في ذلك<sup>13</sup> فلندع ذلك<sup>14</sup> للذين هم اتم عناية  
في<sup>15</sup> هذه الصناعة وهم الذين تفرغوا لها ولم يشغلوا انفسهم بغيرها<sup>16</sup>  
c وينبغي ان تعلم<sup>17</sup> ان عدد الحركات التي اتفق عليها في هذا  
الوقت اما للشمس فجركتان واما للقمر فخمس حركات واما لعطارد<sup>18</sup>  
فسبع<sup>19</sup> حركات واما لباقي المتحركة فلكل واحد ثمان<sup>20</sup> حركات وللفلك  
المكوكب حركتان اليومية وحركة<sup>21</sup> هي حركة الاقبال والادبار<sup>22</sup>

C. 48. — <sup>1</sup> Nos, a, d, j, k : لا وضع BB mut. — <sup>2</sup> BB mut., a, d, j, k «quod», nos (?) — <sup>3</sup> Sic B — <sup>4</sup> Nos, a, (j) : ان يكون BB mut.; d plura om. — <sup>5</sup> Nos (?)  
على المتحركة B : a om. — <sup>6</sup> B, k : الاجسام السماوية B, k. — <sup>7</sup> B, a : المتحركة B : a om. — <sup>8</sup> Nos, a, d, j : وعدد الجواهر BB mut. — <sup>9</sup> B, a : (k « motorum ») : a : ההמנוחה — <sup>10</sup> Nos, a, d, j : BB mut. — <sup>11</sup> BB mut. [quasi] : d, k : يقنع BB [averum et necessarium] : a : الامر الضروري الحقيقي في ذلك nos, (d) : ذلك BB — <sup>12</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>13</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>14</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>15</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>16</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>17</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>18</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>19</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>20</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>21</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k — <sup>22</sup> Nos, a, k : في B, d : من B, d : في Nos, a, k



للسمس والقمر<sup>123</sup> على مذهب اودكسس<sup>123</sup> واربعة من الناقله للمتجيرة  
 على مذهب اودكسس<sup>124</sup> كان عدد الافلاك على<sup>125</sup> مذهبه سبعا<sup>126</sup>  
 واربعين وعلى ظاهر قوله كان يجب ان يكون عدد الافلاك<sup>127</sup> على  
 مذهب اودكسس<sup>127</sup> ستة واربعين<sup>128</sup> لان<sup>129</sup> الاخر<sup>130</sup> كان يزيد في المديرة  
 اربعة وهي التي كان يضعها للشمس والقمر وكان يزيد في الناقله  
 للمتجيرة خمسة<sup>131</sup>

قال ارسطو

T.48

- (a) فاذا<sup>3</sup> واجب ان يظن<sup>3</sup> ان المبادئ التي لا تتحرك والمحسوسة  
 (b) ايضا<sup>4</sup> على<sup>4</sup> هذا العدد فاما القول في المضطر فليترك للذين هم اقوى<sup>5</sup>  
 (c) واما<sup>6</sup> ان لم يظنوا<sup>6</sup> ان حركة<sup>10</sup> البتة<sup>11</sup> غير<sup>12</sup> موافقة لحركة كوكب<sup>13</sup>

سبعا<sup>126</sup> B — الاخر<sup>129</sup> fecit (scr. *supr.* حر. *scr.*) B<sup>1</sup> : الاكر<sup>129</sup> B<sup>1</sup>, d, τ, (β) — *ord. inv.* d, τ\*  
 المديرة<sup>127</sup> B : المزيدة<sup>127</sup> Nos (?) — [تسعا] SOSIGENES \*χ\*ρ\*τ\* : تسعا<sup>125</sup> τ\* : (β) (τ), ρ, (β) سبعا<sup>126</sup>  
 : اودكسس<sup>127</sup> a : اودكسس<sup>127</sup> B — *d om.* : والقمر<sup>128</sup> B, a, k — المديرة<sup>127</sup> a, d, k «odorichium». — Ita B, (a), d, k اودكسس<sup>129</sup> — B, d, k<sup>2</sup> (*i. m.*) habent 13 verba  
 (β) «(et) septem», k<sup>2</sup> «(et) septem», B<sup>100</sup> — *om. (homot.)* : a, k<sup>1</sup> : على مذهبه... عدد الافلاك  
 , ستة واربعين<sup>128</sup> B — على مذهب اودكسس<sup>127</sup> : *d omit.* B, a, k — <sup>127</sup> —  
 , الاخر<sup>130</sup> BB<sup>1</sup> — [لكن] a : لان<sup>129</sup> B, d, k — <sup>129</sup> «quadraginta et sex» : k —  
 «ev», k «ev», d «ev», a «ev», Ita B خمسة<sup>131</sup> : *om.* k : الاكر<sup>129</sup> B<sup>0</sup> (?) : a, d, الاخر

T. 48. — <sup>1</sup> BB\* (*in marg., c.* صحح) *interit* بهذا القدر *at non B<sup>1</sup>, a, d, jk* (et cf. p. 1670, 9<sup>02</sup>). — <sup>2</sup> *d (non B, a, k) om.* 22 verba اقوى... فاذا واجب...  
 — ان الجواهر والمبادئ [x (?)]: ان المبادئ B, a, k — <sup>3</sup> *ظن* B (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>4</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>5</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>6</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>7</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>8</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>9</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>10</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>11</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>12</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) — <sup>13</sup> *ظن* B<sup>1</sup> (s. p. in.), nos, (a, k) —

المديرة لافلاكها الاول ادارة لولبية اعنى الافلاك التي كان يضعونها<sup>101</sup>  
 للشمس والقمر والاربعة المديرة لفلك زحل<sup>102</sup> ادارة لولبية  
 ث<sup>103</sup> قال ومن هذه لا ينبغي ان تحرك<sup>103</sup> حركة لولبية التي يتحرك<sup>104</sup> k  
 فيها اسمها<sup>105</sup> يريد وما كان من هذه الافلاك سهل<sup>106</sup> الحركة اي  
 شديدها وهو الفلك الاخر<sup>107</sup> الذي فيه الكوكب فانه ليس له فلك  
 يدبره<sup>108</sup> ادارة لولبية ولذلك وضع المديرة تنقص عن الباقية<sup>109</sup> بواحد  
 فقط وانما قال هذا فيما احسب لان الشمس والقمر ليس يظهر فيهما<sup>110</sup>  
 اقبال ولا ادبار ولا كن يظهر فيهما سرعة وابطاء.  
 وقد<sup>111</sup> فالتى تحرك<sup>111</sup> حركة لولبية للثنتين الاولين<sup>112</sup> تكون ستة 1  
 10 والتي للاربعة الاواخر تكون ستة عشر يريد بالسته الافلاك الاول  
 التي للشمس والقمر<sup>113</sup> اعنى الناقله لا<sup>114</sup> المديرة ويريد بالسته عشر  
 المديرة للاربعة الكواكب المتحيرة فيكون كما قال عدد الافلاك  
 خمسة وخمسون واحد وثلاثون<sup>115</sup> منها ناقله واربعة وعشرون<sup>116</sup> مديرة  
 ث<sup>117</sup> قال واما ان لم يزد احد التي<sup>118</sup> قلنا للقمر والشمس<sup>119</sup> فتكون m  
 15 جميع الاكر<sup>120</sup> سبعة<sup>121</sup> واربعين يريد واما اذا حذفت الاربعة المزيدة<sup>122</sup>

— <sup>101</sup> Ita B «كانوا... non» كان يضعونها<sup>101</sup> — <sup>102</sup> Ita B «زحل a, (d)», שבחא"י, k «saturni» — <sup>103</sup> B «تحرك فيها» [تحرك] d; «تحرك فيها» τ; «تحرك» τ — <sup>104</sup> B «تحرك» k, «moveri» zk, «تحرك» B<sup>104</sup> — <sup>105</sup> B, d, j, τ, (k) — اسماها (β), τ\*: «اسمها» τ — <sup>106</sup> B, d, j, τ, (k) — اسماها (β), τ\*: «اسمها» τ — <sup>107</sup> B «الآخر» a, d, j, τ, (k) — <sup>108</sup> B «يدبره» B (s.p.) vid. «يدبر» d, «يدبر» a; «in quo revolvatur» zk «يدبره» B (s.p.) vid. «يدبر» d, «يدبر» a; «in quo revolvatur» zk — <sup>109</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>109</sup> — <sup>110</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>110</sup> — <sup>111</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>111</sup> — <sup>112</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>112</sup> — <sup>113</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>113</sup> — <sup>114</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>114</sup> — <sup>115</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>115</sup> — <sup>116</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>116</sup> — <sup>117</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>117</sup> — <sup>118</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>118</sup> — <sup>119</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>119</sup> — <sup>120</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>120</sup> — <sup>121</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>121</sup> — <sup>122</sup> B «الناقلة» (non) «الناقلة» B<sup>122</sup>

ومرة بطيئا<sup>96</sup> ويعرض له ايضا<sup>97</sup> بحسب ذلك<sup>98</sup> ان يختلف<sup>99</sup> عرضه<sup>100</sup> عن<sup>101</sup> فلك البروج<sup>102</sup> فليعمل<sup>103</sup> على هذا الاصل فانه الاصل الذى لا يعرض عن وضعه محال ويمكن ان يطابق<sup>104</sup> به جميع<sup>105</sup> ما يظهر وهذه الحركة اللولبية هي حركة موجودة في السماء باتفاق بين الحركة اليومية وحركة الكواكب في افلاكها المائلة اعني ان المنجمين قد اتفقوا ان اقطاب الافلاك المائلة تدور في الحركة اليومية حول قطبي الكتل وهذه الحركة قد زعم التعاليميون من اهل هذه الجزيرة التي هي جزيرة الاندلس انها وجدت للفلك المكوكب وهي التي يسمونها حركة الاقبال والادبار

i 10 وترد فاذا الاكر<sup>106</sup> التي تتحرك هي فيها بعضها ثمانية وبعضها 15 خمسة وعشرون يزيد<sup>107</sup> بالخمسة والعشرين الاكر<sup>108</sup> التي يتحرك<sup>109</sup> حركة خاصة من قبلها الكواكب المتحيرة وذلك ان هذا الرجل قد كان يضع لكل كوكب من الكواكب المتحيرة خمسة افلاك والكواكب<sup>110</sup> المتحيرة خمسة فيكون عدد افلاكها عنده خمسة وعشرون ويريد بالثمانية الاربعة المديرة التي كان يزيد<sup>111</sup>ها في<sup>112</sup> الشمس والقمر وهي

— 96 No; (d) بطيئا... مريعا... مديرا... (مقبلا...); B; a plur.; — 97 (BB mut.), a, d; ايضا jk om. — 98 (BB) jk [ (مقبلا) ... مديرا ... مريعا ... بطيئا ... مديرا ... (مقبلا) ] — 99 Nos, a, d, j; ان يختلف j, Nos, a, d; بحسب ذلك — 100 Nos, jk; عن Nos, a, d; عرضها [ (cf. n. 86) ]; BB mut.; d om. — 101 Nos (?), (d); فليعمل (d); B; يطابق به جميع Nos; — 102 Nos (?), (d); فلك البروج j; BB mut. — 103 Nos (?), (d); فليعمل (d); B; يطابق به جميع Nos; — 104 Nos, (BB<sup>98</sup>) — 105 Nos, (BB<sup>98</sup>) — 106 Nos, (BB<sup>98</sup>) — 107 Nos, (BB<sup>98</sup>) — 108 Nos, (BB<sup>98</sup>) — 109 Nos, (BB<sup>98</sup>) — 110 Nos, (BB<sup>98</sup>) — 111 Nos, (BB<sup>98</sup>) — 112 Nos, (BB<sup>98</sup>)

ايضا غير بين في حدوث الحركات اللولبية للكواكب<sup>61</sup> عن<sup>62</sup> هذه<sup>63</sup> الحركات المتضادة الا ان توضع على اقطاب مختلفة فان الحركات المتضادة التي على اقطاب واحدة<sup>64</sup> هي مبطل<sup>65</sup> بعضها بعضا اعني انه ليس يمكن ان تتحرك حركتين متضادتين على قطب واحد فاما على الاقطاب<sup>66</sup> المختلفة<sup>67</sup> فقد يمكن وكذلك على<sup>68</sup> المراكز المختلفة الا ان يقول قائل ان الفلك الذي فيه الكوكب اذا قدرناه بين<sup>69</sup> فلكين<sup>70</sup> يتحركان<sup>71</sup> الى خلاف اى كل واحد منها خلاف صاحبه عرض من ذلك للفلك الذي فيه الكوكب ان يتحرك<sup>72</sup> حركة لولبية<sup>73</sup> لاكن<sup>74</sup> مثل هذه الحركة هي قسر<sup>75</sup> والحركة القسرية لا تجوز<sup>76</sup> على الاجرام السماوية فلذلك<sup>77</sup> الاولى<sup>78</sup> ان يظن<sup>79</sup> في<sup>80</sup> هذه<sup>81</sup> الحركات اللولبية<sup>82</sup> انها<sup>83</sup> تحدث عن حركات متضادة على اقطاب مختلفة وذلك انه على هذا<sup>84</sup> يعرض ان<sup>85</sup> يرى الكوكب<sup>86</sup> مقبلا<sup>87</sup> مرة<sup>88</sup> ومرة مدبرا<sup>89</sup> ومرة سريعا<sup>90</sup>

<sup>61</sup> BB mut. : «ex» jk, «a, d» عن Nos. — <sup>62</sup> om. jk : للكواكب nos, a, d, BB. — <sup>63</sup> Nos (a, d, jk) : هذه BB mut. — <sup>64</sup> Nos, (a, d, j) : واحدة BB mut. — <sup>65</sup> Nos, (a, d, j) : مبطل BB mut. — <sup>66</sup> BB (mut.) vid. : اقطاب a, d ; j alterutr. — <sup>67</sup> B alterutr. : هي مبطل BB mut. — <sup>68</sup> No : (?) , a, jk : على B, d omit. — <sup>69</sup> Nos, a, k : بين (الفلكين يتحرك) d ; BB mut. : [حركة لولبية] a, d, j. — <sup>70</sup> Ita (BB mut.), a, d, jk : بين BB mut. — <sup>71</sup> Ita (BB mut.), a, d, j : يتحرك BB mut. — <sup>72</sup> Nos, a, d, j : لاكن BB mut. — <sup>73</sup> B [قسرية] a, jk : قسر d, (صح B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup>) add. — <sup>74</sup> BB vid. : «accidit» k, «(אי) אפשר» d, «تجوز (?)» nos, «העבור» a, «محور vel محور (s.p.)» BB, d ; «(הראשון a) : «(j «melius est») , الأولى Nos. — <sup>75</sup> «(reputare)» jk : «שיחשב» a, «ان يظن» nos, «ان : BB vid. — <sup>76</sup> Nos, (d) : «(a, d) : «(«cisti» jk, «(«a, d) : هذه (?) Nos. — <sup>77</sup> Nos, a, d, j : الحركات اللولبية BB mut. — <sup>78</sup> BB vid. : على هذا BB mut. — <sup>79</sup> Nos, a, d, j : يعرض ان BB mut. — <sup>80</sup> Nos, d, j : يرى الكوكب BB mut. — <sup>81</sup> Nos, (d) : «(«[ = jk (scd cf. n. 86) ] : مقبلا مرة (d) Nos. — <sup>82</sup> Nos, (d) : «(«[ = jk (scd cf. n. 86) ] : ترى الكواكب) a vid. — <sup>83</sup> Nos, (d) : «(«[ = jk (scd cf. n. 86) ] : مقبلا مرة a BB mutil. ; «(«[ = jk (scd cf. n. 86) ] : ترى الكواكب) a vid.

كانت تدور الاكر الاول حتى يقوم<sup>47</sup> عن ذلك ان يرى الكوكب  
 قد رجع الى موضعه الاول من فلك البروج ثم يرى اخذا<sup>48</sup> في  
 الاستقامة وكأنه يريد انه يلزم ان يحدث للكوكب عن حركات  
 هذه الافلاك المتضادة ان يتحرك بحركة لولبية فيرا راجعا ومستقيما  
 وكان<sup>49</sup> على ما يقول الاسكندر يضعون<sup>50</sup> لكل فلك من افلاك<sup>51</sup>  
 الكواكب الاول ما عدى فلك البروج فلك<sup>52</sup> محرك<sup>53</sup> ذلك الفلك<sup>54</sup>  
 على قطب واحد الى ضد الجهة<sup>55</sup> التي يتحرك اليها<sup>56</sup> الفلك الاول وكانوا  
 يضعون هذه<sup>57</sup> الافلاك المديرة الى خلاف اما الخامس فتحت الرابع  
 وعلى قطب واحد يدور<sup>58</sup> واما السادس فتحت الثالث وعلى قطب  
 واحد معه واما السابع فتحت الثاني وعلى قطب واحد معه وكانوا<sup>59</sup>  
 يزعمون ان بهذا النوع من الحركات المركبة يمكن ان يطابق ما  
 يظهر<sup>60</sup> بالحس<sup>61</sup> من امر حركات هذه الكواكب  
 وهذه الهيئة<sup>62</sup> هي غير بينة لنا من هذا القول بحسب ما اشتهر<sup>63</sup>  
 من امر الحركات<sup>64</sup> لهذه الكواكب في زماننا هذا وكذلك الامر

— 47 Nos (??) يقوم (d) (יחסיים) : BB (s.p.) vid. معرب ; a יתחדש ; jk «sit». —  
 48 B وكان... يضعون B<sup>49</sup> — [أخرا] : a (non jk) vid. — آخذا nos, d احذا B<sup>48</sup> :  
 محرك nos (vel محرك ?) محرك B<sup>51</sup> (in marg) — فلك B<sup>50</sup> — ...יניחה a  
 B<sup>53</sup> — مجرد נישא d ; مجرد [مجرد] FRANKEL 111 [112] : B<sup>51</sup>, f\* 112. «qui movet» j : (מניח a)  
 B<sup>51</sup> : الجهة a, d, j, الجهة B<sup>52</sup> [= B<sup>51</sup>] — [الكوكب] : d, f\* 112 «orbem» jk, הגלגל a, الفلك  
 — [محرك] a ; يتحركها B, d : «ad quam movetur» (jk) . يتحرك اليها Nos<sup>54</sup> — الفلك (التي)  
 Ita<sup>55</sup> — ...ور B<sup>56</sup> : يدور B<sup>57</sup>, (a, d, k) BB<sup>58</sup> — هذا (الافلاك) B : a, d, j plur. هذه Nos<sup>59</sup>  
 Nos(?)<sup>60</sup> — الهيئة B<sup>61</sup> — يظهر BB, a, d, (j) — No<sup>62</sup> : بالحس a, d ; No<sup>63</sup> : يظهر من امر الحركات  
 (من امر الحركات onkissis) : a «motus...qui ponuntur» ; k : اشتهر من امر الحركات  
 (10-12 mill.) [10-12 mill.] + [10-12 mill.] + [10-12 mill.] : BB<sup>64</sup> vid. superscr. شتهر ; BB<sup>64</sup> vid. ; קוריים  
 [marg. mutil.] ; BB<sup>64</sup> (?) + add. ? (marg. mutil.).



٥ **قَالَ** **وَأَمَّا** لَسَاثُ **الْمُتَحِيرَةِ** **فَلِكُلِّ** **وَاحِدٍ**<sup>٢٢</sup> **وَاحِدَةً** **يُرِيدُ** **أَنَّهُ** **كَانَ** **عَزِيدٌ**<sup>٢٣</sup> **فِي** **عَدَدِ** **أَفْلَاكٍ**<sup>٢٤</sup> **الْكُوكَبِ** **الْمُتَحِيرَةِ** **فَلِكُلِّ** **وَاحِدٍ** **وَاحِدًا**<sup>٢٥</sup> **فِي** **كُلِّ** **كُوكَبٍ** **فَكَانَ** **يُضَعُّ** **لِكُلِّ** **وَاحِدَةٍ**<sup>٢٦</sup> **مِنَ** **الْمُتَحِيرَةِ** **خَمْسَةَ** **أَفْلَاكٍ** **وَقَوْلُهُ** **فَمُضْطَرٌّ** **أَنَّهُ**<sup>٢٧</sup> **لَيْسَ** **الْكُوكَبُ** **يَتَحَرَّكُ** **بِحِجْمِهِ**<sup>٢٨</sup> **يُرِيدُ** **وَأَمَّا** **كَانَ** **د**<sup>٢٩</sup> **يُضَعُّ** **هَذَا** **الْفَلَكَ** **الزَّائِدَ** **لِأَنَّهُ** **كَانَ** **يُرَى** **أَنَّهُ** **لَيْسَ** **يُمْكِنُ** **فِي** **الْكُوكَبِ** **أَن** **يَتَحَرَّكَ** **الْحَرَكَاتِ** **المُخْتَلِفَاتِ** **مِنَ** **جِهَةِ** **مَا** **هُوَ** **مُتَحَرِّكٌ** **بِذَاتِهِ** **بَلْ** **مِنَ** **جِهَةِ** **مَا** **هُوَ** **جُزْءٌ** **مِنَ** **فَلَكَ**

١٠ **قَالَ** **أَن**<sup>٣٠</sup> **جُمِعَتْ** **كُلُّهُمَا**<sup>٣١</sup> **عَلَى** **قَدَرٍ** **مَا** **يُعْطَى**<sup>٣٢</sup> **الظَّاهِرَاتِ**<sup>٣٣</sup> **فِي** **كُلِّ** **وَاحِدٍ**<sup>٣٤</sup> **مِنَ** **الْمُتَحِيرَةِ** **أَن** **تَكُونُ**<sup>٣٥</sup> **أَكْرَبَ**<sup>٣٦</sup> **أَخْرَاقِلَ** **الَّتِي** **تَدُورُ**<sup>٣٧</sup> **بِدُورِ** **لَوْلَبِي** **وَتَرْدُ**<sup>٣٨</sup> **الْكُرَةِ** **الْأُولَى** **إِلَى**<sup>٣٩</sup> **وَضَعَهَا** **بِعَيْنِهِ** **الَّتِي**<sup>٤٠</sup> **هِيَ** **لِلْكُوكَبِ** **الْمُرْتَبِ**<sup>٤١</sup> **تَحْتَهُ** **يُرِيدُ** **وَكُلُّهُمْ**<sup>٤٢</sup> **مُتَّفِقُونَ** **عَلَى** **أَن**<sup>٤٣</sup> **لِكُلِّ** **كُوكَبٍ** **مِنَ** **الْكُرَاتِ**<sup>٤٤</sup> **أَقْلَ** **مِنَ** **الْكُرَاتِ** **الْأُولَى** **بِوَاحِدٍ**<sup>٤٥</sup> **كُلِّ** **كُرَةِ** **مِنَ** **هَذِهِ** **الزَّائِدَةِ**<sup>٤٦</sup> **تَدِيرُ**<sup>٤٧</sup> **كُلِّ** **وَاحِدٍ** **مِنَ** **الْأَكْرَبِ** **الْأُولَى** **إِلَى** **خِلَافِ** **الْجِهَةِ** **الَّتِي**

— [ 'يريد (في عدد) ] : d : يزيد a, j, يريد (في عدد) B — واحدة τ : واحد B, (d) —  
 — k, unum, d : אחד a, واحدًا واحدًا B — أفلاك BB, a, d, j —  
 بل يتحرك في كرة τ add. — (« quoniam », k, ش d) : انه B — واحدة B —  
 [ وقوله ] : a : « Deinde dixit » (jk) , ثم قال d, Nos, — at non B, d, k. —  
 Ita B, τ — ششיים וכו' : a : ان جمعت كلها B, τ, (d, k) — (sed cf. B<sup>1</sup> in nota 37 ?) —  
 , ان تكون B — واحدة τ : واحد B —  
 — B<sup>1</sup> plur. : d sing. —  
 — B<sup>1</sup> (in marg.), d, (β) : أكر B<sup>1</sup> omit. —  
 ; وتدور (τ\*) , B\* (i. m.) ; وقوله B<sup>1</sup> : وترد (τ, β) , nos, وورد B<sup>2</sup> (in m.) —  
 — ابدا التي τ : التي B, d, τ\* — التي B : الى (τ, β) , Nos, — [ وتدير ] τ\* , d —  
 — (non ... كلها) : B, a, d, k ... —  
 — [ الكواكب ] : الكرات B, a, k —  
 — [ فوجد ] : d vid. : B (s. p.) : بواحد (j) , Nos, a, —  
 [ يريد (بكل) ] : d, B (s. p.) : يسبروب a : « reuoluit » k, تدير Nos —  
 : a : העגלות ; والدائرة

التفسير<sup>1</sup>

C. 47

a يتقول<sup>2</sup> اما<sup>3</sup> قيلومس<sup>4</sup> فقد كان يضع الافلاك على الترتيب الذي  
 كان يضعه اودكسس<sup>5</sup> واما عدة<sup>6</sup> الافلاك فكان يضعه<sup>7</sup> اكثر مما  
 يضعه اودكسس<sup>8</sup> الا<sup>9</sup> في المشتري وزحل فكان قوله مثل قول  
 اودكسس<sup>10</sup>

b وقد<sup>11</sup> واما في<sup>12</sup> الشمس والقمر فقد يظن<sup>13</sup> ان كرتين زائدتين اذا  
 اراد احد ان يعطى الظاهرات<sup>14</sup> يريد ان هذا الرجل كان يزيد على ما  
 قاله اودكسس<sup>15</sup> في عدد افلاك الشمس والقمر اربعة افلاك لكل  
 واحد فلكن لي مطابق<sup>16</sup> بذلك<sup>17</sup> ما<sup>18</sup> يظهر من امر حركاتها<sup>19</sup> واحسبه  
 انما كان يزيد<sup>20</sup> ذلك لما يظهر في حركاتها<sup>21</sup> من السرعة والبطء اي ليعطى<sup>22</sup>  
 من قبلها اسباب السرعة والبطء اذ لا تصح<sup>23</sup> الحركة التي للكوكب  
 الواحد بعينه<sup>24</sup> سريعة بطيئة معا<sup>25</sup> الا وهي مركبة من حركات

C. 47. — <sup>1</sup> B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup> (in marg.), B<sup>3</sup> (add. صح), a التفسير, k «AV»: B<sup>1</sup> vid. voluisse del. (cf. p. 1670, 9<sup>aa</sup>). — <sup>2</sup> B, a يقول: d, j [قال]: k om. — <sup>3</sup> B, d اما: a, (τ) — <sup>4</sup> B, d اما: a, (τ) — <sup>5</sup> B (s.p.), τ\* كيلومس, a, τ\* كيلومس, k, τ\* «Kilomus», nos, (τ) — <sup>6</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>7</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>8</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>9</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>10</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>11</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>12</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>13</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>14</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>15</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>16</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>17</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>18</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>19</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>20</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>21</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>22</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>23</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>24</sup> B (s.p.), τ\* — <sup>25</sup> B (s.p.), τ\*

وضعها<sup>34</sup> بعينه ابداً<sup>35</sup> التي<sup>36</sup> هي للكوكب<sup>37</sup> المرتب<sup>38</sup> تحته<sup>39</sup> فانه بهذا  
النوع فقط يمكن ان تكون حركات<sup>40</sup> جميع<sup>41</sup> المتحيرة فاذا<sup>42</sup> الاكر<sup>(1)</sup>  
التي تتحرك هي فيها بعضها ثمانية<sup>43</sup> وبعضها خمسة وعشرون ومن هذه (k)  
لا ينبغي ان تتحرك<sup>44</sup> حركة لولبية التي<sup>45</sup> يتحرك<sup>46</sup> فيها<sup>47</sup> اسهلها<sup>48</sup>  
فقط فالتى تحرك<sup>49</sup> حركة لولبية<sup>50</sup> للثنتين<sup>51</sup> الاولين<sup>52</sup> تكون ستة<sup>53</sup> (l)  
والتي للاربعه الاواخر تكون ستة عشر فعدد<sup>54</sup> جميع<sup>55</sup> التي تتحرك<sup>56</sup>  
والتي تحرك هذه حركة لولبية<sup>57</sup> خمسة وخمسين واما ان لم يزد احد (m)  
الحركات<sup>58</sup> التي قلنا للقمر والشمس فتكون جميع الاكر<sup>59</sup> سبعا<sup>60</sup>  
واربعين فليكن<sup>61</sup> كثرة الحركات<sup>62</sup> بهذا القدر<sup>(2)</sup>

—<sup>34</sup> Nos, jk وضعها B, (d) وضعها a; وضعها B, k, (β) ابداً —<sup>35</sup> B, k, (β) —<sup>36</sup> B, k, (β) —<sup>37</sup> B, k, (β) —<sup>38</sup> B, k, (β) —<sup>39</sup> B, k, (β) —<sup>40</sup> B, k, (β) —<sup>41</sup> B, k, (β) —<sup>42</sup> B, k, (β) —<sup>43</sup> B, k, (β) —<sup>44</sup> B, k, (β) —<sup>45</sup> B, k, (β) —<sup>46</sup> B, k, (β) —<sup>47</sup> B, k, (β) —<sup>48</sup> B, k, (β) —<sup>49</sup> B, k, (β) —<sup>50</sup> B, k, (β) —<sup>51</sup> B, k, (β) —<sup>52</sup> B, k, (β) —<sup>53</sup> B, k, (β) —<sup>54</sup> B, k, (β) —<sup>55</sup> B, k, (β) —<sup>56</sup> B, k, (β) —<sup>57</sup> B, k, (β) —<sup>58</sup> B, k, (β) —<sup>59</sup> B, k, (β) —<sup>60</sup> B, k, (β) —<sup>61</sup> B, k, (β) —<sup>62</sup> B, k, (β)

—<sup>34</sup> Nos, jk وضعها B, (d) وضعها a; وضعها B, k, (β) ابداً —<sup>35</sup> B, k, (β) —<sup>36</sup> B, k, (β) —<sup>37</sup> B, k, (β) —<sup>38</sup> B, k, (β) —<sup>39</sup> B, k, (β) —<sup>40</sup> B, k, (β) —<sup>41</sup> B, k, (β) —<sup>42</sup> B, k, (β) —<sup>43</sup> B, k, (β) —<sup>44</sup> B, k, (β) —<sup>45</sup> B, k, (β) —<sup>46</sup> B, k, (β) —<sup>47</sup> B, k, (β) —<sup>48</sup> B, k, (β) —<sup>49</sup> B, k, (β) —<sup>50</sup> B, k, (β) —<sup>51</sup> B, k, (β) —<sup>52</sup> B, k, (β) —<sup>53</sup> B, k, (β) —<sup>54</sup> B, k, (β) —<sup>55</sup> B, k, (β) —<sup>56</sup> B, k, (β) —<sup>57</sup> B, k, (β) —<sup>58</sup> B, k, (β) —<sup>59</sup> B, k, (β) —<sup>60</sup> B, k, (β) —<sup>61</sup> B, k, (β) —<sup>62</sup> B, k, (β)

—<sup>34</sup> Nos, jk وضعها B, (d) وضعها a; وضعها B, k, (β) ابداً —<sup>35</sup> B, k, (β) —<sup>36</sup> B, k, (β) —<sup>37</sup> B, k, (β) —<sup>38</sup> B, k, (β) —<sup>39</sup> B, k, (β) —<sup>40</sup> B, k, (β) —<sup>41</sup> B, k, (β) —<sup>42</sup> B, k, (β) —<sup>43</sup> B, k, (β) —<sup>44</sup> B, k, (β) —<sup>45</sup> B, k, (β) —<sup>46</sup> B, k, (β) —<sup>47</sup> B, k, (β) —<sup>48</sup> B, k, (β) —<sup>49</sup> B, k, (β) —<sup>50</sup> B, k, (β) —<sup>51</sup> B, k, (β) —<sup>52</sup> B, k, (β) —<sup>53</sup> B, k, (β) —<sup>54</sup> B, k, (β) —<sup>55</sup> B, k, (β) —<sup>56</sup> B, k, (β) —<sup>57</sup> B, k, (β) —<sup>58</sup> B, k, (β) —<sup>59</sup> B, k, (β) —<sup>60</sup> B, k, (β) —<sup>61</sup> B, k, (β) —<sup>62</sup> B, k, (β)

اودكسس<sup>3</sup> 'واما<sup>4</sup> في الكثرة<sup>5</sup> اما في المشتري<sup>7</sup> وزحل فكان قوله  
 (b) مثل قول ذلك فيما كان يقول واما في الشمس والقمر<sup>8</sup> فقد يظن<sup>9</sup> ان<sup>10</sup>  
 (c) كرتين زائدتين<sup>11</sup> اذا<sup>12</sup> اراد احد<sup>13</sup> ان يعطى الظاهرات واما لسا<sup>14</sup>  
 (d) المتحيرة<sup>15</sup> فلكل واحدة<sup>16</sup> واحدة فمضطر<sup>17</sup> انه<sup>18</sup> ليس<sup>19</sup> الكوكب<sup>20</sup>  
 (e) (f) يتحرك بجسمه<sup>21</sup> بل<sup>22</sup> يتحرك في<sup>23</sup> كرة<sup>24</sup> ان جمعت<sup>25</sup> كلهما على قدر ما  
 يعطى<sup>26</sup> الظاهرات<sup>27</sup> في كل واحدة<sup>28</sup> من المتحيرة<sup>29</sup> ان تكون<sup>30</sup> اكر<sup>31</sup>  
 اخر<sup>32</sup> اقل<sup>33</sup> التي<sup>34</sup> تدور<sup>35</sup> بدور لولبي<sup>36</sup> وترد<sup>37</sup> الكرة الاولى الى<sup>38</sup>

— <sup>3</sup> Nos, (R.β) اودكسس : k vid. «(cum) Odiricio» ; d اورديسيو ; a اوبركسو ; BB mut. — <sup>4</sup> Ita [BB (mutil.)], a,d,k,(R)ϕχ\*β\*E sine add. [...ترتيب...]. — <sup>5</sup> Nos, d,(jk) واما (a α) : BB mut. — <sup>6</sup> Nos (?), (β) في الكثرة : a ,jk ein multitudinē : d במספרם ; BB (mut.) ind. — <sup>7</sup> Ita BB,a,d,jk,ama في المشتري — <sup>8</sup> L,a,d,jk والقمر : BB mut. — <sup>9</sup> فقد يظن L : «(jk a videtur poneres)» ; d,i,\* : اظن ; BB mut. — <sup>10</sup> ان d,i : (a,jk vid. omit.) ; BB mutil. — <sup>11</sup> L,(a,d,jk) كرتين زائدتين : BB (mut.) ind. — <sup>12</sup> L,a,jk,(ϕ?) non add. ايضا — <sup>13</sup> L,(d,jk) اذا : a [اذ] ; BB (mut.) ind. — <sup>14</sup> Ita BB,a,d,jk,ama اراد احد — <sup>15</sup> L,a,jk,ama المتحيرة B<sup>1</sup> : B<sup>1</sup> (i.m.),d المتحركة B<sup>1</sup> — <sup>16</sup> واحدة L,(d) واحدة — <sup>17</sup> مضطر L,(ϕ?) — <sup>18</sup> انه ليس L : «Necesse est igitur : a : هوذا محوريي» ; BB mut. — <sup>19</sup> L,a,d,jk,[B (mut.)],(L-R) habent انه ليس L : [ex ϕ?? - an ex x?]. — <sup>20</sup> L,a,jk «stellae» : a الكوكب L,(d) : «quoniam ... non» : BB mut. — <sup>21</sup> L,(d) يتحرك بجسمه j : «شأى» ; BB mut. — <sup>22</sup> L,a,(d) يتحرك بجسمه j : «شأى» ; BB mut. — <sup>23</sup> Ita BB,a,d,jk (a°) وشكل : [ان جمعت] d,k : «شأى» ; BB mut. — <sup>24</sup> B جمعت : «شأى» ; BB mut. — <sup>25</sup> B,i,d يعطى (e. yā) : a,k plur. — <sup>26</sup> (BB mut.), a,k,i,(β) الظاهرات : i,\* sing. ; BB mut. — <sup>27</sup> Nos, d,jk,(L) ان تكون : a sing. ; BB mut. — <sup>28</sup> L,a,(β),d,jk اخر : a ; BB mut. — <sup>29</sup> L,a,(β),d,jk اخر : a ; BB mut. — <sup>30</sup> Nos, (L,β),d,jk اخر : a ; BB mut. — <sup>31</sup> L,a,jk التي (β),d,i,(?) : «(اقل...بواحد β,ϕ)» ; BB mut. — <sup>32</sup> L,a,jk (β),d,i,(?) : «(اقل...بواحد β,ϕ)» ; BB mut. — <sup>33</sup> Nos, (L,β),d,jk (β),d,i,(?) : «(اقل...بواحد β,ϕ)» ; BB mut. — <sup>34</sup> L,a,jk (β),d,i,(?) : «(اقل...بواحد β,ϕ)» ; BB mut. — <sup>35</sup> Nos, (L,β),d,jk (β),d,i,(?) : «(اقل...بواحد β,ϕ)» ; BB mut. — <sup>36</sup> L,a,jk (β),d,i,(?) : «(اقل...بواحد β,ϕ)» ; BB mut. — <sup>37</sup> Nos, (L,β),d,jk (β),d,i,(?) : «(اقل...بواحد β,ϕ)» ; BB mut. — <sup>38</sup> L,a,jk (β),d,i,(?) : «(اقل...بواحد β,ϕ)» ; BB mut.

على<sup>30</sup> الفلك الذي دائرته العظمى تمرّ بوسط البروج وتتحرك عن<sup>30</sup>  
 الفلك الذي قطباه على هذه الدائرة رتي<sup>31</sup> ضرورة ماثلا عن الدائرة  
 الوسطى التي في فلك البروج

وقوله<sup>32</sup> واما<sup>33</sup> حركة<sup>34</sup> الرابعة<sup>35</sup> فانها منحرفة<sup>36</sup> الى وسط هذه  $\overline{B\Gamma}$   $\overline{g}$   
 ان هذا الفلك مائل عن وسط هذا الثالث

وقوله وان اقطاب<sup>37</sup> الكرة<sup>38</sup> الثالثة<sup>39</sup> هي<sup>40</sup> لسايز الكواكب<sup>41</sup> h  
 خاصية<sup>42</sup> واما للزهرة<sup>43</sup> وعطارد فواحدة  $\overline{B\Gamma}$  فيما احسب بذلك  
 الافلاك المائلة فهي<sup>44</sup> مشتركة<sup>45</sup> لجميع<sup>46</sup> الكواكب<sup>47</sup>

### قال ارسطو

T. 47

101 واما قيلومس<sup>1</sup> اما في وضع الاكبر<sup>2</sup> فقد كان يضع على ما وضع (a)

<sup>29</sup> Ita B, a, d على k «ino». — <sup>30</sup> Nos (?) عن a, م, jk «ab»; B<sup>1</sup> ? [(15 mill.)... - et marg. dext. mut.]; B<sup>1</sup> (i. m. sin., c. خ) على ? (cf. n. 24); d om. — <sup>31</sup> Nos (?) رتي k «uidebitur», (j «videtur»): B (in medio 13 mill. spat. vac., supra quod كذا) vid. ولى; a «hiaz»; d omit. — <sup>32</sup> Nos, a, d, وقوله (k «deinde dixit»): BB mut. — <sup>33</sup> Nos, τ, (a, j, k) واما BB mut. — <sup>34</sup> حركة τ, d, (jk «motus» - sed cf. n. 35): a [حركتها]; BB mutil. — <sup>35</sup> B الرابعة: τ\* الرابع; a «had»; d, τ\*, jk «quartus». — <sup>36</sup> Nos (?) الكرة (τ, d, (BB ?)) Ita τ, d, BB mutil. — <sup>37</sup> اقطاب τ, a, d, j, منحرفة: B, τ\*, d, منحرفة: jk «spheræ». — <sup>38</sup> Ita BB, τ, d, jk, الثالثة BB, d, هي (τ التي τ): هي التي τ\* (هي اما التي τ) — التي للزهرة τ; الزهرة B, (d): للزهرة Nos<sup>43</sup> — بفسرت d, τ\*; فخاصية τ: خاصية B<sup>44</sup> — <sup>45</sup> d om. 10 verba الكواكب at non B, a, jk. — <sup>46</sup> Nos, فيهم a, «communes» jk «qui sunt»: BB mut. — <sup>47</sup> Nos مشتركة a, «omnibus», nos لجميع: BB mut. — <sup>48</sup> BB «جميع» a, «لكل» [cf. pag. 1665, 8, n. 3 et pag. 1667, 12, n. 22]: BB mut. — <sup>49</sup> Ita BB, a, jk الكواكب: d plura om. (cf. n. 43).

T. 47. — <sup>1</sup> B (s. p.), R\* «فيلومس», a, R\* «كيلومس», k, R\* «Kilomus», nos «فيلومس»: j, «الأكبر» (β), «spherarum», k (β), «الأكبر» B<sup>2</sup> vid. — <sup>2</sup> «Calippus» d, R\* «فيلوماس» (β) «الأكبر»: j «stellarum»; a «الأبر» B<sup>3</sup>

d رتبه وان التي هي مرتبة تحت هذه وحركتها في وسط البروج هي لكها مشتركة <sup>٢٥</sup> بريد والفلك الثاني المشترك لجميعها هو الفلك الذي يمر على وسط فلك البروج يريد المائل عن الفلك الاول فان هذه <sup>٢٥</sup> ايضا مشتركة <sup>٢٥</sup> لجميعها اذ كانت انما ترى متحركة في هذا الفلك ولانه يرى لها ايضا عرض في هذا الفلك وضعا لها فلها <sup>٥</sup> مائلا عن هذا الفلك وهذا كان اعتقاد القدماء في الشمس ان لها عرضا من فلك البروج ومن الدائرة سوى العرض الذي لها من معدل النهار اعني الدائرة التي قطباها قطبا الكل ولذلك وضعا للشمس ثلثة افلاك كما وضعا لسايز الكواكب واما بطلميوس فليس <sup>٢٥</sup> عنده للشمس عرض الا بالاضافة الى معدل النهار الذي هو <sup>١٥</sup> وسط الفلك المكوكب

f رتبه واما الثالثة التي هي لكها <sup>٢٥</sup> فان اقطابها في التي هي لوسط البروج <sup>٢٥</sup> فهذه الثالثة التي تفعل الميل عن وسط البروج في جميع الكواكب رتبه فان اقطابها في التي هي لوسط البروج <sup>٢٥</sup> فانهم لما وضعا الفلك الذي يتحرك فيه على <sup>٢٥</sup> وسط البروج <sup>٢٥</sup> غير <sup>٢٥</sup> الفلك الذي <sup>١٥</sup> يتحرك فيه مائلا عن وسط البروج كان واجبا ان يكون هذا الفلك قطباه على دائرة <sup>٢٥</sup> وسط <sup>٢٥</sup> البروج <sup>٢٥</sup> وذلك ان الكواكب اذا تحرك

— <sup>٢٥</sup> Nos, (B') هذه a, d, k, aister : B' (?) هذا — مشتركة B <sup>٢٥</sup> , a, d, k sing. —  
 : التي هي لكها BB, k, τ <sup>٢٥</sup> ; B' om. — [وليس] d : (jk «non») , فليس a , B' (cum ط) <sup>٢٥</sup> —  
 — Nos, (d), jk <sup>٢٥</sup> : B, a om. — [التي هي مشتركة لكها] j quasi ; [فهي لكها] d <sup>٢٥</sup> —  
 Nos (?) , B' (?) , a على : jk «per» ; B' عن , quod del. B' [et in marg. sinistr. habetur <sup>٢٥</sup> —  
 البروج (BB), a, d, j <sup>٢٥</sup> ; d om. — Ita (BB), a, d, j <sup>٢٥</sup> sed 2<sup>o</sup> lin. inferius — cf. n. 30] (c. على <sup>٢٥</sup> —  
 .. , nos, <sup>٢٥</sup> وسط البروج BB <sup>٢٥</sup> . — BB mut. : دائرة a, d, jk <sup>٢٥</sup> — غير BB, a, d, j <sup>٢٥</sup> —  
 a, d وسط البروج jk «(in circulo) zodiaci».

C.46

## التفسير

لما حكى عن اودكسس<sup>1</sup> انه كان يضع للشمس والقمر ستة<sup>2</sup> ا  
 افلاك لكل واحد منهما<sup>3</sup> ثلاثة اخذ يذكر عنه انه كان يضع لكل  
 واحد من المتحيرة اربعة افلاك<sup>4</sup> اى<sup>5</sup> كان يضع الثلاثة الافلاك التى  
 وضعها للشمس والقمر وكان يزيدهما<sup>6</sup> فلكا رابعا<sup>7</sup> ويشبه ان يكون هذا  
 الرابع للاستقامة والرجوع الظاهرين فى هذه الكواكب الخمسة  
 وقد<sup>8</sup> ومن هذه اما الاولى<sup>9</sup> والثانية<sup>10</sup> فهى تلك بعينها يريد<sup>11</sup> اما  
 الكرة الاولى<sup>12</sup> للمتحيرة والكرة الثانية<sup>13</sup> فهى نظيرة<sup>14</sup> الاولى والثانية  
 التى للشمس<sup>15</sup> والقمر اعنى الفلك الذى يديرها الحركة<sup>16</sup> اليومية  
 والفلك الذى يديرها عكس هذه<sup>17</sup> الحركة وهى الخاصة بالكوكب<sup>18</sup>  
 التى من المغرب الى المشرق والتى تكون على وسط فلك البروج  
 وقد<sup>19</sup> فان التى للغير متحيرة<sup>20</sup> هى<sup>21</sup> التى تحملها كلها بجركتها يريد<sup>22</sup>  
 فان الكرة الاولى<sup>23</sup> لكوكب كوكب<sup>24</sup> هى<sup>25</sup> نظيرة<sup>26</sup> الكرة الاولى  
 لجميع السماء التى تحمل جميع الافلاك بجركتها من المشرق الى المغرب  
 فى اليوم والليلا<sup>27</sup>

C. 46. — 1 «Odo-  
 ricius»; j «Odo-  
 ricius». — 2 Nos, a ستة : B, d — 3 منها ثلاثة : d (non a) om. منها B<sup>o</sup> (?) منها B<sup>o</sup> (?) — 4 Ita B, a, d, k اربعة افلاك — 5 Nos الثلاثة Nos : B, k a tres scilicet — 6 [مزيدا]. [d, jk (non B, a) add. — 7 و d, jk ; [ويضع لها] a : وكان يزيدهما B<sup>o</sup> — 8 sed cf. n. 6. — 9 B, d, k — 10 اولى B<sup>o</sup> : الاولى BB<sup>o</sup>, a, d — 11 الاولى B, r\* : الاولى Nos — 12 الى الشمس B : التى للشمس (j) Nos, a, d — 13 نظيرة : الج كوكب B — 14 هذا B : هذه Nos — 15 فى الحركة (a) : الحركة d, k — 16 Nos, a plur. ; d لكوكب كوكب — 17 و d, r\* (et B<sup>o</sup> del. ) وهى B<sup>o</sup> : هى B<sup>o</sup>, r\* — 18 Nos, a, k — 19 التى هى B, d : هى B, d, k — 20 نظيرة nos, نظيرة jk «similis» : a ; يشوب d om.

القمر دورانه<sup>101</sup> المستوى حركة خامسة وهي التي يسميها<sup>102</sup> حركة  
 المحاذاة<sup>103</sup> لقطر فلك التدوير وهذه الحركة لم يقدر على اصوله ان  
 يضع لها هيئة<sup>104</sup>

قال ارسطو T.46

- (a) واما الكواكب المتحيرة فان كل واحد منها في اربعة اكر<sup>5</sup>  
 (b) ومن هذه اما الاولى<sup>1</sup> والثانية فهي تلك بعينها فان التي للغير متحيرة  
 (c)  
 (d) هي<sup>2</sup> التي تحملها كلها بجركتها وان التي هي مرتبة تحت هذه وجركتها  
 (e) في وسط البروج هي لكلها مشتركة واما الثالثة التي هي<sup>3</sup> لكلها فان  
 (g) اقطابها في التي هي لوسط البروج واما حركة<sup>4</sup> الرابعة فانها منحرفة<sup>7</sup>  
 (h) الى<sup>6</sup> وسط هذه وان اقطاب الكرة الثالثة هي اما<sup>8</sup> التي<sup>9</sup> لسنار<sup>10</sup>  
 الكواكب فخاصية<sup>10</sup> واما التي<sup>11</sup> للزهرة<sup>12</sup> وعطارد فواحدة

دورانه انه B<sup>1</sup>: دورانه B<sup>2</sup>, a, (jk) — בצורה a: «et in respectu k, ובהצטרף d  
 نَسَمًا B, يسميها k, Nos (?)<sup>101</sup> — دورانه באורך הנקרא (المستوى) d: (انه B<sup>2</sup> del. انه)  
 k amotum respectu حركة העקول d, حركة المحاذاة B<sup>103</sup> — תקרא a, d (i. p. in.):  
 هيئة B<sup>104</sup> (sine nota in marg.).

T. 46. — الاول<sup>1</sup> B, a, (a, d sing.); k «(et earum) primas». —  
 B, a, (k), (l), التي هي B, a, d, k, l, (φ?)<sup>2</sup> — Ita B, a, d, k, l, (φ?)<sup>3</sup> —  
 B, a, (β), (l), هي d, l, \*; و... jk — B, a, (β), (l), —  
 [لوسط البروج واما حركة الرابعة فاما... (cf. n. 7)] a om. —  
 B, a, d, k, l, (β), (l), \*; « motus (...quartus) »; k « sphaera (...quarta) »;  
 a plura om. (cf. n. 4). —  
 הרביעי<sup>4</sup> d, l, \*; الرابع B: الرابعة [cf. n. 5]. [j, k] (cf. n. 5). —  
 Nos, 1, (β). —  
 [حركة الى] a: متحركة الى B, l, \*, (d, k): منحرفة الى (cf. β, R). —  
 Nos, (cf. β, R). —  
 B, a, d, k, l, (β): «...quidem...» (k), اما التي (β) Nos, —  
 השלשה a: الثالثة B, a, d, k, l, (β). —  
 «propria»: k, فخاصية nos, (خاصة non — ? بخاصية vel) فخاصية B<sup>10</sup> —  
 (l om.). —  
 [واما التي] a: واما l: واما... k: واما التي B, (β) —  
 (خاصية l): بפרט d: ביחוד  
 l... a, d, k, للزهرة B<sup>12</sup> — والتي d



يضع لها هيئة<sup>94</sup> وكذلك يمكن ان يظهر له<sup>95</sup> من قبل هذا قرب وبعد  
مثل ما<sup>96</sup> عرض في القمر وقد كنت في شبابي اؤمل ان يتم لي هذا<sup>1</sup>  
الفحص واما في شيخوختي هذه فقد يئست<sup>97</sup> من ذلك<sup>97</sup> اذ عاقتني  
العوائق عن ذلك قبل ولاكن لعل<sup>98</sup> هذا القول يكون منبها<sup>99</sup> لفحص  
من يفحص بعد<sup>100</sup> عن<sup>101</sup> هذه الاشياء<sup>101</sup> فان علم الهيئة<sup>102</sup> في وقتنا هذا  
ليس منه شيء موجود<sup>103</sup> وانما الهيئة<sup>102</sup> الموجودة<sup>104</sup> في وقتنا<sup>105</sup> هذا<sup>106</sup>  
هي<sup>107</sup> هيئة<sup>108</sup> موافقة<sup>109</sup> للحسبان<sup>110</sup> لا للوجود

واما القمر فان القدماء بعد ارسطو ألفوا له حركة واحدة وهي<sup>111</sup> m  
حركة<sup>112</sup> مكان<sup>113</sup> تقاطع<sup>113</sup> فلك البروج<sup>114</sup> وفلكه المائل وهي التي  
يعرفونها بحركة الجوزهر<sup>115</sup> واما<sup>116</sup> بطليموس<sup>117</sup> فاستخرج له<sup>118</sup> بالقياس<sup>119</sup>  
الى الشمس<sup>120</sup> حركة رابعة وبالإضافة<sup>120</sup> الى المركز الذي يدور عليه

<sup>94</sup> Nos — <sup>95</sup> B, a, d له: k om. — <sup>96</sup> BB vid. | ... مثل ما, nos, a, d, j «auto». — <sup>97</sup> Nos  
BB mut. ; a plura om. — <sup>98</sup> BB, d (وكنبر دبرو بזה אנשים... a) ; ראולי d : ولاكن لعل... B, k —  
عن هذه الاشياء. Nos, d — <sup>99</sup> (אחרי d) , بعد BB<sup>100</sup> — <sup>100</sup> BB mut. ; «inducet» jk) , يكون منبها  
; הכרחי vid. a ; נמצא d : موجود B<sup>101</sup> — <sup>101</sup> B الهيئة<sup>102</sup> — <sup>102</sup> BB mut. ; «ade hoc» jk) —  
في وقتنا<sup>103</sup> Ita BB, (a, d) — <sup>103</sup> الموجودة<sup>104</sup> , nos, a, d, الم... BB<sup>104</sup> — <sup>104</sup> k «in esse» —  
— <sup>105</sup> BB mut. ; BB (mut.) ind. — <sup>106</sup> Nos, d هذا : a omit. ; — <sup>106</sup> Nos (?) , a هي : d om. ; BB mutil. —  
— <sup>107</sup> BB mut. ; מסכמת d , האות a , موافقة Nos<sup>108</sup> — <sup>108</sup> Nos, a, d هيئة : BB mut. —  
— <sup>109</sup> BB mut. ; (למספר a) : «computationis» j , לחשבון d , للحسبان Nos<sup>110</sup> —  
— <sup>110</sup> Nos — <sup>111</sup> مکان a, d , nos , مک... BB<sup>112</sup> — <sup>112</sup> BB mut. ; «a omit. — وهي حركة d , nos , و...  
— <sup>113</sup> Ita (BB) BB mut. ; فلك البروج a, d , Nos<sup>114</sup> — <sup>114</sup> BB mut. ; تقاطع  
: «autem» k , واما (BB) Nos<sup>115</sup> — <sup>115</sup> «ad draconis» jk) , החלי a , החנין d , الجوزهر  
— <sup>116</sup> Nos (?) — <sup>116</sup> Nos, a, d, j, k , بطليموس BB<sup>117</sup> — <sup>117</sup> «enim» j ; «a, d , ראמנם  
— <sup>118</sup> BB ; «invenit ei» d : «jk) , فاستخرج له  
— <sup>119</sup> BB mut. ; «בהצטרף الى الشمس d) , בהקש الى الشمس a , بالقياس الى الشمس (?) Nos<sup>120</sup> —  
وبالإضافة B, a<sup>120</sup> — <sup>120</sup> Inc. B [4] fol. 177. — <sup>120</sup> BB mut. ; «in respectu solis» jk)

الخارج المركز وزعم ان هذه الطريقة هي افضل من قبل الامر  
 المعترف به من ان الطبيعة لا تفعل فضلا وانها اذا امكنها ان تحرك  
 شيئا ما باللات قليلة لم تحركه باللات كثيرة وبطلميوس ذهب عليه  
 ما كان اضطر القديما الى الحركات اللولبية وهو امتناع فلك تدوير  
 وامتناع فلك خارج المركز فلما ظن الناس بهذه الهيئة<sup>80</sup> انها ابسط<sup>5</sup>  
 واسهل لعود<sup>81</sup> الحركات اعنى المثبتة في كتاب بطلميوس اليوم<sup>82</sup>  
 اضرب<sup>83</sup> الناس عن الهيئة<sup>84</sup> القديمة حتى عبر العلم بها وليس يفهم اليوم  
 ما يقوله ارسطو في هذا الموضوع عن<sup>85</sup> هولاء القوم وقد اعترف  
 بذلك الاسكندر وتامسطيوس لكنهم لم يشعروا لهذه العلة التي  
 ذكرناها

10

k فيجب ان يجعل<sup>86</sup> الفحص من رأس عن هذه الهيئة<sup>87</sup> القديمة  
 فانها الهيئة<sup>88</sup> الصحيحة التي تصح على الاصول الطبيعية وهي مبنية  
 عندي<sup>89</sup> على حركة الفلك الواحد بعينه على مركز واحد بعينه  
 واقطاب مختلفة اثنان<sup>90</sup> فاكثر<sup>91</sup> بحسب ما يطابق<sup>92</sup> الظاهر وذلك انه  
 يمكن ان يعرض للكوكب<sup>93</sup> من قبل امثال هذه الحركات سرعة<sup>15</sup>  
 وابطاء واقبال وادبار<sup>94</sup> وساثر<sup>95</sup> الحركات التي لم يقدر بطلميوس ان

— [العدد ٢] d ; لعدد (nos ??) a, (خ. in marg., c. B<sup>2</sup> : لعود (Nos (?)) — الهيئة B<sup>80</sup> —  
 B<sup>1</sup> vid. (الحركات) k plura om. — B<sup>81</sup> B, a اليوم : d om. ; jk plura om. — B<sup>82</sup> B<sup>1</sup>  
 B<sup>2</sup> (non a, d) vid. pram. و — B<sup>83</sup> B<sup>1</sup> (d) عن : B<sup>1</sup> عبر ; a, j plura om. — B<sup>84</sup> B  
 BB عيون — الهيئة B<sup>85</sup> — [يجعل] d ; [يجعل] a : [يجعل] (s. p. in.), nos —  
 ف... B<sup>86</sup> — (اثنان non , اثنان B vel B<sup>2</sup> , اثنان B vel B<sup>2</sup>) Sic B vel B<sup>2</sup> — عندي (a, d, j, nos, a, (d), j « auto. —  
 يطابق (a, d, j, nos, (a, d, j) BB |... —  
 وساثر (nos, a, k, BB |... — وادبار [a, d], j, (BB muttl.), nos — [الكواكب]  
 وساثر الحركات d om.

كانت هاهنا مراكز كثيرة لكانت<sup>66</sup> هاهنا اجسام ثقيلة خارجة عن  
 موضع الارض ولكن الوسط ليس بواحد ولكن له عرض<sup>67</sup> وكان  
 يكون منقسما وهذا كله لا يصح وايضا لو كانت هاهنا افلاك  
 خارجة المراكز لكان يوجد في الاجسام السماوية اجسام هي فضل  
 5 ولم يكن هنالك منفعة الا لتكون حشوا على ما يظن انه قد يوجد  
 في اجسام الحيوان وليس فيما يظهر من حركات هذه الكواكب<sup>68</sup>  
 شئ يضطر ولا بد ان يوضع فلك تدوير ولا فلك خارج المركز  
 ولعله قد يغني عن الامرين الحركات<sup>69</sup> اللولبية<sup>70</sup> التي يضعها<sup>h</sup>  
 ارسطاطاليس في هذه الهيئة<sup>71</sup> حكاية عن من تقدمه فان الظاهر من  
 10 امر اصحاب الهيئة<sup>72</sup> قبل ابرخس<sup>73</sup> وبطلميوس انهم كانوا لا يضعون  
 لا فلك تدوير ولا فلك<sup>74</sup> خارج المركز وهذا شئ قد صرح به  
 بطلميوس في كتابه المعروف بالاقتصاص<sup>75</sup> وزعم ان<sup>76</sup> ارسطاطاليس  
 ومن كان قبله كان يضع عوض هذا حركات لولبية<sup>77</sup> فكان فيما زعم<sup>i</sup>  
 تكثر<sup>78</sup> عندهم الحركات واما من جاء بعدهم فانه وجد فيما زعم  
 15 طريقا ابسط<sup>79</sup> من هذه الطريق اعني انهم امكنهم ان يضعوا ما يظهر  
 من قبل اجسام<sup>80</sup> اقل عددا يشير بذلك الى فلك التدوير والفلك

— <sup>66</sup>  $B^2, (a, d, j)$  : لكانت  $B^1$  : لكانت (et  $B^2$  del. و) — <sup>67</sup> Ita  $B, a, d$ , عرض  $k$ , «latitudinem». — <sup>68</sup>  $BB^2, a, d, k$  : الكواكب  $B^2$  ind. — <sup>69</sup>  $B$  الحركات  $d, j, (k)$  plur. :  $a$  sing. — <sup>70</sup>  $B, a, d$ , اللولبية, ( $k$  vid. «uitium»,  $j$  «leniab»). — <sup>71</sup>  $B$  الهيئة — (sed cf. u. 76). — <sup>72</sup>  $B, a, d$ , ابرخس  $nos$ , « $\alpha\beta\gamma\delta\epsilon$ »,  $a, d$ , ابرخس  $B$  —  $jk$  plura omit. — <sup>73</sup>  $B$  فلك ( $\alpha$ ) :  $d$  om. ;  $a$  et  $jk$  plura om. — <sup>74</sup>  $B, a, d, k$  بالاقتصاص (non بالاقتصاص — cf. Index E). — <sup>75</sup>  $B^2$  ( $i. m., c.$  ص 6),  $a, d, j$  : ان  $B^1$  om. — <sup>76</sup>  $B$  حركات لولبية  $d$  : [حركة لولبية]  $a$  :  $k$  «motus girationis». — <sup>77</sup>  $B$  تكثر ( $s. p. in.$ ),  $nos$ , ( $a, d$ ) تكثر — <sup>78</sup>  $B^2$  ( $i. m., c.$  ص 6),  $a, d, j$  : ابسط  $B^1$  : ابسط — <sup>79</sup> Ita  $B, a, d, k$  اجسام

f متعددتان<sup>32</sup> والذي يرضه<sup>33</sup> التعاليميون<sup>34</sup> في زماننا هذا انما هي<sup>35</sup> حركة واحدة وهي التي تكون للكوكب في<sup>36</sup> فلكه المائل فيعرض له بالاضافة الى فلك البروج حركة في الطول وحركة في العرض واما ان يكون هاهنا حركتان<sup>37</sup> عن<sup>37</sup> جرمين فشيء لا يحتاج اليه لان ما يمكنه ان تفعله الطبائع<sup>38</sup> بألة واحدة لا<sup>39</sup> تفعله<sup>40</sup> بآلتين فعلى هذا انما<sup>5</sup> يكون للشمس حركتان فقط الا ان يضطر الامر الى ادخال حركة ثالثة لمكان ما يظهر فيها من السرعة والابطاء.

g فالقول<sup>41</sup> بفلك<sup>42</sup> خارج المركز او بفلك تدوير<sup>43</sup> امر<sup>44</sup> خارج عن الطبع اما فلك التدوير فغير ممكن اصلا وذلك ان الجسم الذي يتحرك على الاستدارة انما يتحرك حول مركز الكل لا خارجا عنه<sup>10</sup> اذ كان المتحرك دورا هو الذي يفعل<sup>45</sup> المركز فلو كان هاهنا حركة دورا خارجة عن هذا المركز لكان هاهنا مركز<sup>46</sup> اخر خارج عن هذا المركز فيكون هنالك<sup>47</sup> ارض اخرى خارجة عن هذه الارض وهذا كله قد تبين امتناعه في العلم الطبيعي وكذلك يشبه ان يكون الامر في<sup>15</sup> الفلك الخارج المركز الذي يرضه بطلميوس وذلك انه لو

—<sup>32</sup> Nos, (d) هما حركتان متعددتان (jk a(motus...et...) sunt duo numerati); BB mutil. —<sup>33</sup> Nos, (d) والذي يرضه a, و aser ויחור a, (jk a...ponunt eundem motum); BB om. —<sup>34</sup> Nos, (BB mut.), a,d,jk التعاليميون —<sup>35</sup> BB ما هي a, nos, d انا هي a: انا هو שהם a: انا هي nos, d —<sup>36</sup> Inc. B [4] fol. 176<sup>v</sup>. —<sup>37</sup> B عن B, a, z, k «a»: d —<sup>38</sup> B' a,d,j: لا B', a,d,j: הטבע a; הטבע k «natura». —<sup>39</sup> B' a,d,j: הטבע d: الطبايع B —<sup>40</sup> Nos, a (jk a...facit), nos, a,d, تفعله BB —<sup>41</sup> (et B' del. و) —<sup>42</sup> B (non j) او d: و aser ויחור a, امر Nos —<sup>43</sup> B' a,d,j: הטבע a; הטבע k «natura». —<sup>44</sup> B' a,d,j: הטבע d: הטבע a; הטבע k «natura». —<sup>45</sup> B' a,d,j: הטבע a; הטבע k «natura». —<sup>46</sup> B' a,d,j: הטבע a; הטבע k «natura». —<sup>47</sup> B' a,d,j: הטבע a; הטבע k «natura».

دقده واما باقى ذلك فينبغى اما ان نطلبه نحن واما<sup>23</sup> ان نفحص<sup>24</sup> عنها<sup>25</sup> من<sup>26</sup> الذين طلبوها<sup>27</sup> يريد<sup>28</sup> فاما ان هاهنا حركات زائدة على هذه التي أحسب<sup>29</sup> فينبغى لنا ان نفحص عنها<sup>30</sup> في غير<sup>31</sup> هذا<sup>32</sup> العلم او<sup>33</sup> نأخذها ممن فحص عنها

ولما ذكر هذا اخذ يدكر ما كان يقوله التعاليميون في زمانه<sup>34</sup> في حركاتها<sup>35</sup> فذكر<sup>36</sup> منهم<sup>37</sup> رجلين<sup>38</sup> مشهورين<sup>39</sup> في وقته<sup>40</sup> من اشدهم عناية في هذا المعنى فذكر عن اود كسس<sup>41</sup> انه كان يضع للشمس<sup>42</sup> والقمر<sup>43</sup> ثلاثة<sup>44</sup> افلاك<sup>45</sup> اعنى<sup>46</sup> لكل<sup>47</sup> واحد منها فلك<sup>48</sup> واحد للحركة الشرقية<sup>49</sup> اعنى<sup>50</sup> التي يتحركها كل واحد منها من المشرق الى المغرب<sup>51</sup> في يوم وليلة<sup>52</sup> والفلك الثاني<sup>53</sup> لحركة الطول<sup>54</sup> والفلك الثالث<sup>55</sup> لحركة العرض وهذا بنا<sup>56</sup> منهم على ان حركة<sup>57</sup> الطول والعرض<sup>58</sup> هما<sup>59</sup> حركتان

—<sup>23</sup> τ, d, BB mut. — واما ان نفحص —<sup>24</sup> τ, (BB mut.) عنها : d : ميمر d : Ita τ, (BB),  
[d = (דרשוהו τ)] من الذين طلبوها —<sup>25</sup> B, d, k, (nos ?) احسب : a [حسب] —<sup>26</sup> Nos  
: «(j ein alia)», בזולת a, d, في غير Nos —<sup>27</sup> Nos, a, d, [jk] هذا —<sup>28</sup> BB mut. —<sup>29</sup> BB mut. —<sup>30</sup> BB mut. —<sup>31</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>32</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>33</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>34</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>35</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>36</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>37</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>38</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>39</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>40</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>41</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>42</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>43</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>44</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>45</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>46</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>47</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>48</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>49</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>50</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>51</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>52</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>53</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>54</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>55</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>56</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>57</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>58</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB —<sup>59</sup> Nos, a, d, k, مشهورين nos, a, d, k, j, مشهورين BB

b اصلا وامثال هذه الاوائل<sup>٦</sup> انما توجد اكثر ذلك مشهورة اذ كان  
 كثير منها انما تنبني على احصاء مقادير<sup>٧</sup> حركات الكواكب وذلك  
 شئ لا يفى<sup>٨</sup> بادراكه العمر الانساني فلا بد في الارصاد ان يقلد  
 الاقنى الماضي وحينئذ يصح تقدير الحركات<sup>٩</sup> فاذا اعتبروها بالارصاد  
 ربما ظهرت حركات اخر زائدة على المحسوسة<sup>١٠</sup> مثل ما عرض<sup>٥</sup>  
 لبطلميوس في وضعه للقمر حركتين زائدتين على ما ادرك القدماء  
 وهى التى تعرف بالحركة المضاعفة وحركة المحاذاة<sup>١١</sup> فلمكان<sup>١٢</sup>  
 هذه الاشياء لم يمكن في ذلك استعمال مقدمات يقينية لكن  
 المشهورات في هذا<sup>١٣</sup> الموضوع تستعمل بدلا من اليقنيات لاكن  
 اذا لم يكن فيها اختلاف فانه<sup>١٤</sup> اذا كان فيها اختلاف فليس هنالك<sup>١٥</sup>  
 امر<sup>١٦</sup> يستسلم اليه<sup>١٧</sup> ويقع الظن به الا ما انحصر<sup>١٨</sup> في ذلك الخلاف  
 ولاكن كيف ما كان فان يكون عندنا علم بما قاله الناس<sup>١٩</sup> في ذلك<sup>٢٠</sup>  
 افضل من الا يكون عندنا علم بذلك فلمكان هذا<sup>٢١</sup> فانا نقول  
 نحن الان<sup>٢٢</sup> بحسب ما قال بعض التعاليمين<sup>٢٣</sup> لكى<sup>٢٤</sup> يتوهم بنوع ما  
 ويقبل فكرنا كثرة محدودة<sup>٢٥</sup>

٦ — [الاقاويل] *a, d*: الاوائل *nos, k*, الاوائل. *B vid.* —  
*d*, *יספיק*; *a*: *B° ind.*; *B° vid.*, *يفى* (ط. *i. marg., c.*) — *B\** (٨) — *B, d*; *مبادى* (*a*)  
*k*: *plura* المحسوسة *B, a, d*. — *at non B, d, k.* — *a add.* *j ind.*; *יספיק*  
*omit.* — *B° ind.*: *B°, a, d* — *عسر* — *B°, a, d* — *העקול*; *d*: *החרוש*; *a*: *החאזה* *B*  
*a plura om.*; *d*; *ש*; *a*: *plura om.* — *B° (non jk)*: *B°* — *فانه* — *B°* — *في هذا* *nos, a, d, jk*, *هذا*  
*nos*, *no* (??) *no*, *يستلم اليه*. — *BB vid.* — *BB mutil.* — *BB* (*j «hominum»*): *BB* (*j «anihil»*), *ענין* *a, d*, *امر* *Nos*  
*B, [d]* — *B, [d]* — *و* (*et om.*) — *d om.* (*super quod sustentatur*); *j*: *יקובל*; *a*: *يستلم اليه*  
*«hominum»* (*j*), *בני אדם*, *d*, *האנשים*, *a*, *«القوم»* (*vel*) *«الناس»* *Nos* — *הגיע*; *a*: *انحصر*  
*d*: *«الان نحن»* (*τ*); *نحن* *الان* *B* — *a om.*; *d*: *«في ذلك»* *BB, j* — *BB mutil.* —  
*[لكن]* *d, τ\**: *لكى* *B, τ, (β)* — *Ita τ, (BB), d, j*, *التعاليمين* — *٢٤*

باقى ذلك فينبغى اما ان نطلبه نحن واما ان نفحص عنها من الذين طلبوها ان ظهر شىء اخر غير ما قيل الان للذين يستعملون هذه الاشياء مع انه ينبغى ان نحج<sup>٥</sup> الفريقين وان ننقاد لاقاويل اشدهم فحصا فاما اود كسس<sup>٦</sup> فقد كان يضع ان حركة الشمس والقمر (٥) لكل واحد منهما<sup>٧</sup> في ثلث اكر الاولى<sup>٨</sup> من هذه للكواكب<sup>٩</sup> التي هي غير متحيرة والثانية التي<sup>١٠</sup> في وسط البروج والثالثة التي في المنحرف في عرض البروج<sup>١١</sup> وان الذى يتحرك فيه القمر اكثر انحرافا بالعرض من الذى<sup>١٢</sup> فيه الشمس<sup>١٣</sup>

C.45

التفسير

لما كان صاحب هذا العلم يتسلم من صاحب علم الهيئة عدد<sup>١٤</sup> الحركات وكان اصحاب هذا العلم قد اختلفوا في ذلك رأى ان يذكر من ذلك ما كان الاشهر في زمانه واخبر انه وان لم يقع<sup>١٥</sup> به اقناع<sup>١٦</sup> فان فيه منفعة ما وهو ان يكون عند الفكر عدد مصور<sup>١٧</sup> يعمل عليه عند الفحص عن حقيقته فانه افضل من الا يكون عنده عدد<sup>١٨</sup>

—<sup>٥</sup> Nos, B<sup>٥</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>٦</sup> Nos, B<sup>٦</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>٧</sup> Nos, B<sup>٧</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>٨</sup> Nos, B<sup>٨</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>٩</sup> Nos, B<sup>٩</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>١٠</sup> Nos, B<sup>١٠</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>١١</sup> Nos, B<sup>١١</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>١٢</sup> Nos, B<sup>١٢</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>١٣</sup> Nos, B<sup>١٣</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>١٤</sup> Nos, B<sup>١٤</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>١٥</sup> Nos, B<sup>١٥</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>١٦</sup> Nos, B<sup>١٦</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>١٧</sup> Nos, B<sup>١٧</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —  
 —<sup>١٨</sup> Nos, B<sup>١٨</sup>, (R), (β) [نبحث] d, [يبحث] a, jk : نجب (β), nos, ع (β) BB vid. (?)<sup>٥</sup> —

C. 45. —<sup>١</sup> Ita B الهيئة —<sup>٢</sup> B<sup>٢</sup>, (d) وان B<sup>١</sup>, a : ان (cui B<sup>٢</sup> pram. و) —  
 —<sup>٣</sup> B<sup>٣</sup> (in marg., cum صح) d, يقع به اقناع : B<sup>١</sup>, (a) منع به اقناعاً —<sup>٤</sup> B, d مصور : a مصورة —  
 —<sup>٥</sup> B<sup>١</sup> (in marg.), a, d عدد : B<sup>١</sup> om.

r وبهذا الوجه اثبت<sup>157</sup> بطلميوس حركات كثيرة للقمر ولسائر الكواكب لم يثبتها من قبله مثل الحركة التي يسميها بطلميوس<sup>158</sup> حركة المحاذاة<sup>159</sup> للقمر وحركة الاقطار لافلاك التداوير التي يضعونها<sup>160</sup> للمتجيرة وهذه الحركات لم يقدر هذا الرجل ان يضع لها هيئة<sup>161</sup> وكذلك ما ظهر له ايضا من ان حركات<sup>162</sup> الكواكب المتجيرة في 5 افلاكها الخارجة المركز المستوية تتحرك على<sup>163</sup> مراكز<sup>164</sup> غير مراكز<sup>164</sup> الافلاك الخارجة لم<sup>165</sup> يقدر ان يضع لذلك هيئة<sup>166</sup> على اصوله التي عول عليها وهي في فلك<sup>167</sup> التداوير الخارج<sup>168</sup> وهذا كله ظاهر لمن ارتاض ادنى ارتياض بعلم الهيئة<sup>170</sup>

10

قال ارسطو

T.45

(a) واما كم عدد هذه فانا نقول الان نحن<sup>2</sup> بحسب ما قال بعض (c)  
(d) التعاليمين لكي<sup>3</sup> يتوهم<sup>4</sup> بنوع ما ويقبل فكرنا كثيرة محدودة واما

(jk «addunt motum Nos (?) — [عليهم] d ; لهم B ; ا : لهم ذلك a<sup>o</sup> ; مزيد (3 mill. sp. vac.) حركة BB<sup>o</sup> ; مزيد (3 mill. sp. vac.) حركة BB<sup>o</sup> : «novum») : BB<sup>o</sup> حركة (3 mill. sp. vac.) حركة BB<sup>o</sup> : «posuit jk ا اثبت BB, (d) — حركة d, (a) : «(motum) respectivum jk ا , المحاذاة B<sup>159</sup> — بطلميوس B<sup>158</sup> — كيرس د omit. jk ; التي يضمونها ل omit. d [يضعها] a : يضمونها B<sup>160</sup> — الحركول d ; الحركول — حركة B, a : d, k plur. , حركات Nos<sup>162</sup> — هيئة B<sup>161</sup> — التي يضمونها للمتجيرة — [مركز] a : مراكز B, d, k<sup>164</sup> — B<sup>o</sup> ind. : «secundum k) , على BB<sup>o</sup>, a, d<sup>163</sup> — a, d , هيئة B<sup>167</sup> — jk «non». — لا a, d , لهم B<sup>165</sup> — B<sup>o</sup> ind. : غير a, d, k , عبر BB<sup>o</sup> — a plur. ; jk plura om. — B, d فلك B<sup>168</sup> — B<sup>o</sup> : «astronomiam k) , الحركول — الهيئة B<sup>170</sup> — [والخارجة] a ; والخارج d : الخارج B<sup>166</sup>

T. 45. — <sup>1</sup> j præm. delin. figuras, at non B, a, d, k. — <sup>2</sup> Nos, a, (β), ل نحن : B vid. — <sup>3</sup> B, l, k, (β) لكي [لكن] d, l\* ; a om. — <sup>4</sup> B توهم (s.p. in), d, l توهم : jk [توهم] ; a om.



كلها مستوية وانه ليس يمكن فيها السرعة<sup>134</sup> والابطاء<sup>135</sup> وكذلك<sup>136</sup>  
 يرى<sup>137</sup> انه ليس<sup>138</sup> يمكن فيها استقامة ولا رجوع فوجب على صاحب  
 علم النجوم لمكان هذا<sup>139</sup> ان يضع<sup>140</sup> هيئة<sup>141</sup> يلزم عنها<sup>142</sup> هذه الاحوال<sup>143</sup>  
 الظاهرة<sup>144</sup> من غير ان يلزم عن ذلك محال في العلم الطبيعي وذلك لا  
 يتفق الا بوجهين اما ان تكون تلك الحركة التي تظهر<sup>145</sup> مرة مسرعة  
 ومرة مبطئة<sup>146</sup> ومرة<sup>147</sup> مقبلة ومرة مدبرة<sup>148</sup> هي مركبة ومؤلفة<sup>149</sup> من  
 حركات كثيرة او يكون ايضا<sup>150</sup> هنالك<sup>151</sup> افلاك خارجة المراكز  
 عن مركز العالم وهي التي ينخصها الحدث من التعاليمين بالافلاك  
 الخارجة المراكز وافلاك التداوير<sup>152</sup> فلمكان هذا اختلف المنجمون  
 في عدد حركات الكواكب وكثيرا ما يخرجون بالرصد مدد<sup>153</sup>  
 حركات الكواكب<sup>154</sup> فاذا حسبوها اقتضى لهم ذلك الحسبان ان  
 تكون في مواضع محدودة من فلك البروج فاذا رصدوها<sup>155</sup> بالات  
 وجدوها في غير تلك المواضع فافتضى لهم ذلك<sup>156</sup> تجديد<sup>157</sup> حركة<sup>158</sup>  
 لذلك الكوكب

— 136 Nos, — والابطاء. *a, d, jk, BB (mut.)* — 137 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 138 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 139 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 140 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 141 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 142 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 143 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 144 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 145 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 146 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 147 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 148 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 149 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 150 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 151 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 152 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 153 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 154 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 155 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 156 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 157 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)* — 158 Nos, — *a, d, jk* : *BB (mut.)*

التعاليم نظرا يسيرا ان لكل واحد من الكواكب المتحركة<sup>110</sup> اكثر  
من حركة واحدة

p وينبغي ان تعلم ان هذه الحركات التي يثبتها اصحاب هذا  
العلم على ثلاثة اصناف منها ما هي مدركة للجمهور وهي المدركة  
بجس البصر ومنها ما لا تدرك حركاتها<sup>111</sup> الا بالارصاد في الات  
معلومة<sup>112</sup> وهذه منها ما تدرك في ازمة طويلة تفوق الاعمار الانسانية  
ومنها ما تدرك في ازمة قصيرة والصنف الثالث<sup>113</sup> هي حركات  
مثبتة بالقياس وذلك ان كثيرا مما يظهر من هذه الحركات تظهر  
بسيطة بجس البصر فاذا نظر<sup>114</sup> فيها بحسب ما تقتضيه الاصول  
الطبيعية لزم ان يعتقد<sup>115</sup> فيها انها مركبة من اكثر من حركة واحدة<sup>116</sup>  
وذلك<sup>117</sup> ان هذه الصناعة النجومية النازرة في حركات الكواكب  
ليس تضع من الهيات التي تجري لنا مجرى الاسباب<sup>118</sup> الا ما<sup>119</sup> ليس  
يلحق من وضعه محال في العلم الطبيعي مثال ذلك ان الكواكب  
المتحركة يظهر من امرها انها تسرع<sup>120</sup> مرة<sup>121</sup> ومرة تبطى<sup>122</sup> وانها مرة  
تستقيم ومرة ترجع وهذا لا يصح على ما تقتضيه طبائع حركات<sup>123</sup>  
الاجرام السماوية<sup>124</sup> يعني انه<sup>125</sup> قد تبين<sup>126</sup> في العلم الطبيعي ان حركاتها

— الثالث (BB), a, d, j, Ita<sup>111</sup> — معلومة a, d, معلومة BB<sup>110</sup> — [حركتها] a, k : حركاتها B, d, <sup>119</sup> Ita nos, (BB mut.), a, d, نظر — B (s.p. in.) ستند, nos, d, يعتقد (j « opinandum est ») : a — <sup>118</sup> Ita (BB mutil.), a, d, وذلك — <sup>117</sup> Ita (BB mutil.), a, d, الاسباب — <sup>116</sup> Ita nos, (BB), a, d, ما — <sup>115</sup> BB (mut.) ind., nos, d, تسرع — <sup>114</sup> Nos, a, j, مرة : BB mut. ; d ind. — <sup>113</sup> Nos, «...velociore», j, « et quandoque tardiores » : وياخرو لدفعيم d, ومرة ماخروم a, ومرة تبطى BB mutil. — <sup>112</sup> Nos, (BB), d, حركات a, j, k om. — <sup>111</sup> Ita BB, a, d, j, k اجرام السماوية — <sup>110</sup> Nos, (a, d), j, k : قد تبين (jk ind.) ; BB mut. — <sup>109</sup> Nos, (a, d), j, k : يعني انه (jk ind.) ; BB mut. —

فاما كثرة الحركات فينبغي ان نستدل<sup>107</sup> عليها من الفلسفة الخاصة للعلوم التعاليمية من القول على حركات النجوم يريد فاما عدد المحركات فينبغي لصاحب هذا العلم ان يتسلم عددها من العلم التعاليمي الخاص جدا<sup>108</sup> بهذا العلم الذي هو الفلسفة الاولى وهو علم الهيئة<sup>109</sup> وذلك مما يثبت من عدد الحركات لا من غير ذلك مما يحتوى عليه

ثم انا بالسبب الذي من قبله كان هذا العلم من علوم التعاليم<sup>110</sup> هو<sup>111</sup> المختص بهذا العلم<sup>112</sup> فان هذه<sup>113</sup> تستعمل<sup>114</sup> الراى فى جوهر محسوس الا انه سرمدى واما الاخر فليست تستعمل الراى فى جوهر<sup>115</sup> البتة كالتى فى الاعداد والتى فى المساحة يريد وانما اختصت هذه الصناعة بهذا المعنى من بين سائر التعاليم لانها تنظر فى جواهر ازلية محسوسة واما سائر علوم التعاليم فتتنظر فى اعراض مثل صناعة العدد وصناعة الهندسة

فان<sup>116</sup> واما ان حركات المتحيرة<sup>117</sup> كثيرة فبين للذين<sup>118</sup> نظروا<sup>119</sup> نظرا يسيرا لان كل واحد من الكواكب المتحيرة يرى<sup>120</sup> انه يتحرك اكثر من حركة واحدة<sup>121</sup> يريد<sup>122</sup> انه من المدرك بالحس ان لهذه الكواكب حركات كثيرة وذلك انه يظهر لمن نظر فى صناعة

<sup>107</sup> B نستدل (s.p. in.), d, τ نستدل — <sup>108</sup> B جدا : a, d omit. — <sup>109</sup> Ita B الهيئة — <sup>110</sup> B, d om. : هو المختص بهذا العلم a [سائر العلوم] — <sup>111</sup> Nos, a — علوم التعاليم B, (d) — <sup>112</sup> B', τ, d هذه : B° هذا — <sup>113</sup> B' ... : B° ind. — <sup>114</sup> B relinq. 5 mill. spat. vac., sed c. ص — <sup>115</sup> Ita B, a, k, τ المتحيرة — <sup>116</sup> B, (a, d) للذين τ وللذين τ — <sup>117</sup> Nos (?) — <sup>118</sup> d om. : سفل اتصالات اكثر من واحد B : يرى انه يتحرك اكثر من حركة واحدة a, τ — <sup>119</sup> d (non B, a, k) omit. 26 verba الكواكب المتحيرة — <sup>120</sup> (cf. n. 118). — <sup>121</sup> d (non B, a, k) omit. 26 verba الكواكب المتحيرة — <sup>122</sup> (= homot. ? — cf. n. 117).

به نيقلوش<sup>98</sup> المشاء<sup>99</sup> في كتابه فيما بعد الطبيعة ولذلك ما نرى<sup>100</sup> ان  
 بحصول هذا العلم للانسان يوجد الانسان<sup>101</sup> على اتم وجوده وانه<sup>102</sup>  
 k افضل افعاله<sup>103</sup> لانه الفعل الذي يشارك فيه افضل<sup>104</sup> الموجودات<sup>105</sup> وما  
 يقال عن افلاطون في لغزه ان البارى<sup>106</sup> تولى خلق<sup>107</sup> الملائكة بيده  
 ثم وكلهم<sup>108</sup> بخلق الحيوانات المائنة<sup>109</sup> وبقي<sup>110</sup> هو مستريحا لا فعل له فلغز  
 لا يصح ازاله على الحق ويشبهه ان يكون ظن هذا المعنى بالبارى  
 هو علة السبب المفروض في شريعة بنى اسرائيل

1 وهذا الذى قلناه في محركى سائر<sup>111</sup> الافلاك يصح ايضا<sup>112</sup> في جماعة<sup>113</sup>  
 المحركين المتعاونين على حركة كوكب كوكب<sup>114</sup> من الكواكب  
 المتحيرة اعنى ان كل جماعة ترجع الى محرك<sup>115</sup> اول وانها تؤم بحركاتها  
 كلها الحركة<sup>116</sup> التى محركها<sup>117</sup> ذلك المحرك الاول

m واذا قد تقرر هذا فلنرجع الى ما كنا بسبيله فنقول انه لما كان  
 صاحب هذا العلم ياخذ اعداد المحركات من صاحب علم الهيئة<sup>118</sup> كما  
 ناخذ وجود هذه المبادئ من صاحب العلم الطبيعى ذكر ذلك فقال

— [الدمشقي] *d quasi* المشاء *B, k* — <sup>98</sup> «Nicolaus» *jk*, *nikolauš* *a, d*, «علاوش *B*» —  
 : الانسان *Nos, k* — <sup>99</sup> ولذلك... الموجودات *23 verba* *a om.* نرى *B, d, k* — <sup>100</sup> *a om.* —  
 : وانه افضل... افضل الموجودات *7 verba* *d omit.* — <sup>101</sup> *jk om.* 10 *verba* —  
 : [تولى خلق] *a, d* : تولى خلق *B* — الموجودات *d*, الملائكة *BB* — <sup>102</sup> افعاله... فيه افضل  
 — وبذلك *a* ; (و *B<sup>2</sup> inserit*) ثم كلهم *B<sup>1</sup>* : ثم وكلهم *B<sup>2</sup>, d, (jk)* — <sup>103</sup> « *creavit* » *k*  
 — <sup>104</sup> *Nos, a, d, k*, وبقي *BB* — <sup>105</sup> [الثانية *vid.*] *d* : المائنة *B* : المائنة *a, j, k* *Nos* —  
 : (*jk* «est etiam») , يصح ايضا (?) *Nos* — <sup>106</sup> *B, d om.* : «omnium» *j*, سائر *a* ,  
 : كوكب كوكب *Nos, a, (jk)* — <sup>107</sup> *jk vid. om.* : جماعة *B, (d)* — <sup>108</sup> *B, a, d om.* —  
 : [ذلك المحرك] *jk quasi* : *jk* : *a, d* , محرك *B* — <sup>109</sup> كوكب *B, (d)* ,  
 : «(illius primi) motoris» *k* ; [محرك] *a, d* : محركها *B* — <sup>110</sup> *B, d om.* : الحركة *a, k*,  
 — [العلم] (التعاليمى) *a* : الهيئة *(d, k)* , *Nos* , الهيئة *B* — <sup>111</sup>

ذلك ان "صناعة اللجم" انما<sup>76</sup> تأخذ مبادئها العملية من صاحب صناعة  
 الفروسية وكذلك سائر الصنائع الخادمة<sup>77</sup> لهذه الصناعة<sup>78</sup> وانما الفرق  
 بين<sup>79</sup> هذه الاشياء وبين الامور الصناعية ان صور<sup>80</sup> الصناعة<sup>81</sup> المحركة  
 للصناع هي في مواد وهذه<sup>82</sup> ليست في مواد

5 واما ما جرت به العادة من اهل زماننا بان يقال ان المحرك<sup>h</sup>  
 الكذا<sup>83</sup> صدر عنه محرك الكذا<sup>84</sup> او فاض عنه او لزم او ما اشبه  
 هذه الالفاظ فشيء لا يصح مفهومه على هذه المبادئ المفارقة فان  
 هذه كلها من صفات الفاعلين في بادي الرأي لا في الحقيقة فان الفاعل  
 قد تقدم من قولنا انه ليس يصدر<sup>85</sup> عنه شيء الا اخراج ما بالقوة الى  
 10 الفعل وليس هاهنا قوة ولذلك ليس هناك فاعل وانما ثم عقل ومقول<sup>i</sup>  
 ومستكمل ومستكمل به على الحال الذي تستكمل الصنائع  
 بعضها ببعض وذلك بان تأخذ بعضها مبادئها من بعض وترجع كلها  
 فيما تتعاطاه من ذلك الى ان تأخذ جميع مبادئها من الصناعة الكلية  
 المحيطة بها ولذلك ما نرى ان العلم الاخص بالاول سبحانه هو ما  
 15 احتوت عليه الفلسفة الاولى والعلم الخاص بما دونه من المبادئ هو  
 شبيه بالعلوم الجزئية التي تحت الفلسفة الاولى وهذا شيء قد صرح

— <sup>76</sup> BB mutil. — (jk a v. g. ٥). משל זה ש a, d, مثال ذلك ان Nos<sup>76</sup> —  
 [... (8 mill.)...] a (?), صناعة הרסק d, صناعة הרסקים (?), a, صناعة [8 mill.]  
 d : انما BB a<sup>76</sup> — صناعة الالجام (?) vel صناعة اللجم (?), nos (k aars reuificandis),  
 om. — <sup>77</sup> Nos, a, d, j : الصنائع الخادمة BB mutil. — <sup>78</sup> Nos, a, j : لهذه الصناعة d plur. ;  
 والفرق بين (jk) a : وانما الفرق بين nos, d (mut.). .. الفرق بين BB —  
 هذه B<sup>81</sup> وهذه B<sup>82</sup>, a, d, j. — <sup>83</sup> Inc. B [4] fol. 175<sup>v</sup>. — [صورة] a : صور B, d, k<sup>84</sup> —  
 [محرك כד] a, d : a, d « talis motor », k « talis motor » — <sup>85</sup> B<sup>85</sup> [مركب B<sup>85</sup> pram. (و)]  
 [صدر] a : B, d, k<sup>87</sup> — « talis motor », k « talis motor », محرك כד a, d, محرك الكذا B<sup>88</sup>

لفعل الرئيس الاول فكما<sup>53</sup> ان الرئيس الاول في المدن لا<sup>54</sup> بد له من فعل<sup>54</sup> خاص به وهو اشرف الافعال والا كان عطلا وباطلا وهذا الفعل هو الذي يؤتمه بافعاله كل<sup>55</sup> من دون<sup>56</sup> الرئيس الاول فانه كما<sup>56</sup> انه لا بد في هذه الرئاسة من رئاسة اولي كذلك لا بد في افعال الروساء<sup>57</sup> من فعل<sup>58</sup> اول وكذلك<sup>59</sup> يعرض الامر في الصنائع التي<sup>5</sup> تتعاون نحو مصنوع واحد وهي التي بعضها مرتئسة<sup>60</sup> على بعض<sup>61</sup> وترتقى<sup>62</sup> كلها الى صناعة واحدة مثل كثير من الصنائع الخادمة لصناعة الفروسية فعلى هذا<sup>63</sup> ينبغي ان<sup>64</sup> يفهم الحال<sup>65</sup> في هذه الاجسام مع صورها المعقولة التي تحركها وحال هذه الصور بعضها مع بعض<sup>66</sup> فانه<sup>67</sup> اشبه<sup>68</sup> بالصنائع<sup>69</sup> التي تخدم بعضها بعضا<sup>70</sup> والتي تعقل<sup>71</sup> بعضها<sup>10</sup> من بعض هي<sup>72</sup> مبادئها التي ياخذ<sup>73</sup> منها العقل<sup>74</sup> الذي يخصها<sup>75</sup> مثال

—<sup>53</sup> Nos, (B?) فكما d, *quemadmodum igitur*; B (??) وكما a *plura om.* —<sup>54</sup> Ita BB, a, d, j, k من فعل —<sup>55</sup> BB, (d, j) كل من دون a: كل صفة شذوذة —<sup>56</sup> B, d, k [فكما]; k [كما]: ا: فانه كما —<sup>57</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>58</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>59</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>60</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>61</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>62</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>63</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>64</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>65</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>66</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>67</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>68</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>69</sup> Nos, (BB), d, j, k «et sicut». —<sup>70</sup> Ita (BB), a, d, j, k التي تخدم بعضها بعضا —<sup>71</sup> Nos, a, j, k: تعقل B (s.p. in.), d [تفعل] —<sup>72</sup> Nos, B<sup>1</sup>, a, j, k: هي B<sup>2</sup>, d (و. *cut B<sup>2</sup> pram.*) —<sup>73</sup> Nos, a, j, k: ياخذ B (s.p. in.), nos, a [ياخذ] —<sup>74</sup> Nos, a: العقل (jk «intellectum» —<sup>75</sup> Nos, a: الذي يتصورها [jk «proprium»]; a [الذي يتصورها]; B, d: الفعل (cf. n. 73); BB mutl.

الفلك المكوكب نفسه وان كمال كل واحد من المحركين لواحد  
واحد منها اعنى المحرك الاول لفلك فلك يستكمل بالمحرك الاول  
للجميع ولذلك صار جميعها توّم هذه الحركة اعنى اليومية التى هى  
فعل المحرك الاول ومبدا ساثر افعالها وذلك انه يظهر ان ساثر  
حركاتها الخاصة من هذه الجهة هى من اجل هذه الحركة وتابعة لها  
ومعينة فى النظام الذى توّمه وهى مبدا افعالها

وقد يمكن ان يقال انه ان كانت حركات الافلاك كلها توّم f  
فعلا واحدا ونظاما واحدا مشتركا لجميعها فواجب ان يكون لها  
صورة واحدة معقولة خارجة عن الصورة "التى توّم" كل فلك منها  
اعنى الصورة الخاصة به فيكون هاهنا صورة كالغاية زائدة على  
الصورة التى يتحرك نحوها فلك "فلك من" ساثر الافلاك فنقول انه  
ليس هاهنا صورة كالغاية المشتركة<sup>48</sup> والكلية الا ما كان لها منها  
فعل مشترك وهذه<sup>49</sup> هى حال الصورة التى تحرك السماء الاولى الحركة  
اليومية وذلك ان الحال فى تعاون الاجرام السماوية فى تخليق ما g  
هاهنا من الموجودات وحفظها كالحال فى ذوى السياسات الفاضلة  
الذين يتعاونون على سياسة مدنية فاضلة واحدة بان يقتدون<sup>50</sup> فى  
افعالهم بما يفعله الرئيس الاول اعنى انهم يجعلون افعالهم تابعة<sup>51</sup> وخادمة

— <sup>48</sup> B,d : الصورة (a,k plur.). — <sup>49</sup> Nos, (a,k) : توّم B ; d omit. [ bomot. ]  
a ; الفلك المكوكب و B,d : فلك فلك من Nos, zk — <sup>50</sup> — <sup>51</sup> B<sup>2</sup>,d : المشتركة B<sup>1</sup>,a,jk : المشتركة B<sup>2</sup> del. (و) — <sup>52</sup> a,d,jk  
[ وهذه ] B<sup>1</sup> ; cui B<sup>2</sup> jubet add. [... (marg. mut.)]. — <sup>53</sup> B<sup>1</sup> vid. nos (?) يقتدون  
تابعة B<sup>2</sup> (sup. lin.) — <sup>54</sup> B<sup>2</sup> ; d,jk ind. — <sup>55</sup> B<sup>2</sup> (?) يقتدون a : يقتدون a  
a,d<sup>2</sup>,(jk) تابعة B<sup>1</sup> ; d<sup>1</sup> plur. om.

d هي<sup>33</sup> اقدم منه وهذا القول هو موهم وذلك انه ليس هنالك صدور ولا لزوم ولا فعل حتى نقول ان الفعل الواحد يلزم ان يكون عن فاعل واحد وانما هنالك علة ومعلول على جهة ما نقول ان المعقول هو علة العاقل واذا كان ذلك كذلك فليس يمتنع فيما هو بذاته عقل ومعقول ان يكون علة لموجودات<sup>34</sup> شتى<sup>35</sup> من جهة ما<sup>36</sup> يعقل<sup>37</sup> منه انحاء شتى<sup>38</sup> وذلك اذا كانت تلك العقول تتصور منه انحاء مختلفة من التصور

e فما يتصور اذا من المحرك الاول محرك<sup>39</sup> جرم السماء وهو العلة في نفس السماء غير ما يتصور منه محرك<sup>40</sup> فلك زحل مثلا وكذلك الامر في واحد واحد منها اعني ان كل واحد منها كاله هو في تصور<sup>41</sup> علته التي تخصه وتصور العلة الاولى وبهذا<sup>42</sup> صارت حركاتها كلها تؤم شيئا واحدا وهو النظام الموجود للكل وكذلك ينبغي ان نفهم<sup>43</sup> الامر في كثرة<sup>44</sup> الحركات التي توجد للكوكب كوكب اعني انه يجب ان تكون كلها مرتبطة بحركة<sup>45</sup> الكوكب وكل محرك فيها يستكمل بتصوره<sup>46</sup> المحرك الاول الخاص<sup>47</sup> لذلك الكوكب ولذلك صارت<sup>48</sup> حركات كل كوكب منها تؤم حركة واحدة وهي حركة الكوكب نفسه وكذلك ينبغي ان نفهم<sup>49</sup> ان حركات سائر الافلاك تؤم حركة

— <sup>33</sup> B, a add. اولى. at non d, jk. — <sup>34</sup> Nos (?). a هي : B, d om. — <sup>35</sup> B'. j : لوجودات B'. — <sup>36</sup> B (s. p. in.). nos (?) [مثنى] a : شتى B, (d), j. — [الموجودات] a : لوجودات (d) شتى وذلك... منه انحاء 9 verba [homot.] : d om. ; a, jk om. — <sup>37</sup> B : نعقل a, d, k pass. — <sup>38</sup> No ; k : محرك B, a, d omit. — <sup>39</sup> B\* (i. m., c. ص 3) : محرك a, d, j. — <sup>40</sup> Ita BB, a, d, (j) وهذا — <sup>41</sup> B\* (i. m., c. ص 3) : [يؤم] a, d, (k) : نفهم (B) — <sup>42</sup> B\* (i. m., c. ص 3) : بتصوره B\* (i. m., c. ص 3) — <sup>43</sup> Ita (B), a, d, k : بحركة B : كثره a, d, j. — <sup>44</sup> B\* (i. m., c. ص 3) : كثرة a, d, j. — <sup>45</sup> B\* (i. m., c. ص 3) : بصره B, a, jk : بصوره a : [بصور] a, d, k [الخاص] : B om. — <sup>46</sup> B, a, jk : بصوره a : بصوره B, a, jk : بصوره d



الجمادية فترتيبها من الاول مقطوع به واما ترتيبها بعضها<sup>15</sup> من بعض<sup>16</sup>  
فغير<sup>16</sup> مقطوع به ولعل الاخلق هو ما ذهب اليه ارسطو ان يكون  
ترتيبها<sup>17</sup> بحسب ترتيبها<sup>18</sup> في الموضوع<sup>19</sup>

واما ما قاله<sup>20</sup> المتأخرون<sup>21</sup> من ان هاهنا جوهر اول هو اقدم  
من محرك الكل فهو قول باطل وذلك ان كل<sup>22</sup> جوهر من<sup>23</sup> هذه  
الجواهر<sup>24</sup> فهو مبدا<sup>25</sup> للجوهر المحسوس على انه محرك وعلى انه غاية  
ولذلك ما يقول ارسطو انه<sup>26</sup> لو كانت هاهنا جواهر لا تحرك<sup>27</sup> لكان  
فعلها باطلا واما الذي حركهم الى هذا الظن فهو قياس يقف على  
فساده من ارتاض ادنى ارتياض في هذا العلم وذلك انهم قالوا يظهر  
من امر<sup>28</sup> هذه العقول ان بعضها لازم<sup>29</sup> لبعض على جهة ما يلزم المعلول  
عن العلة والمسبب عن السبب والجوهر الاول يجب ان يكون واحدا  
في الغاية وبسيطا<sup>30</sup> في الغاية والواحد والبسيط<sup>31</sup> لا يصدر عنه او لا  
يلزم عنه الا واحد ومحرك السماء الاول<sup>32</sup> لزم عنه نفس السماء الاول<sup>33</sup>  
ومحرك الفلك الذي يليه فواجب ان يكون غير بسيط فله<sup>34</sup> علة<sup>35</sup>

— <sup>15</sup> Nos: بعضها من بعض *a*, *jk* «ab invicem». —  
*BB mutil.* — <sup>16</sup> Nos: فغير *d*; «non est» *(j)*; *BB mutil.* —  
— في الموضوع *nos, a, d, j*, في الموضوع *BB* — ترتيبها بحسب ترتيبها *Ita BB, (a, d, j)* —  
*jk*, المتأخرون *(?)* *nos*; *BB mutil.* — <sup>20</sup> *nos*; *a, d, j*, واما ما قاله *z*, *nos*; *a, d, j* —  
*«modernis»*; *d* [آخرين]; *BB mutil. (in fine ltn. [longioris ?])*. — <sup>21</sup> *nos*; *a, d, (j)*  
هذه الجواهر *nos*; *a, d* — <sup>22</sup> *nos*; *a, d, (j)* جوهر من *Ita BB, a, d, (j)* — *BB mutil.* —  
*(j «istarum»)*; *BB mutil.* — <sup>24</sup> *nos*; *a, (d, j)* فهو مبدا *BB mutil.* — <sup>25</sup> *nos*; *a, d, jk*  
*BB mutil.* — <sup>26</sup> *nos*; *a, d, j* انه لو كانت هاهنا جواهر لا تحرك *inc. B [4] fol. 175'*. — <sup>27</sup> *BB*  
*jk* «consequuntur» *a*; *jk* «ex»: من امر *a, d*, من امر — <sup>28</sup> *B, d* لازم *a*: *jk* «ex»: من امر *a, d*, من امر —  
*d* والواحد والبسيط *B, a, k* — [وبسيط] *d (non a)*; *B* وبسيطا *nos*; *a* — <sup>29</sup> *B*  
فيلزم *B*: *a, d, j*, *nos*; *a, d, j* (صح *i. m. c.*) *B* — <sup>31</sup> *B* (الاولى *non*) الاول... الاول *Ita B* — والبسيط

ومتقدم بالعظم اعنى ان تقدمه يظهر من قبل تقدم المتحرك عنه  
 في الموضع وفي العظم وفي<sup>٣</sup> كثرة الكواكب وفي<sup>٤</sup> سرعة الحركة  
 وهذه كلها تعطى تقدمه عليها بالشرف والجوهر واما ان ترتيب  
 هولاء المحركين من المحرك الاول يجب<sup>٥</sup> ان يكون بحسب ترتيب  
 افلاكها في المكان فظاهر ايضا وذلك ان تقدمها في الموضع والعظم<sup>٥</sup>  
 يقتضى تفاضلها بالشرف لا كن نجدها في سرعة الحركة بالعكس اعنى  
 ما كان اقرب الى الارض منها فهو أسرع حركة فيمكن ان يكون  
 ذلك بحسب شرف محركاتها<sup>٦</sup> ويمكن ان يكون ذلك بحسب صغر  
 اجرامها<sup>٧</sup> واما الشمس فيظهر من امرها بحسب عظمها وبحسب عظم  
 فعلها في الموجودات وبحسب ما يظهر من ان سائر حركات المتحركة<sup>١٠</sup>  
 مرتبة بحسب حركات الشمس وتابعة لها فقد يظن ان محرك الشمس  
 هو المتقدم عليها لا كن السرعة التي في هذه كما قلنا يمكن ان تكون  
 من قبل<sup>٨</sup> شرف جواهرها المحركة ويمكن ان يكون ذلك من قبل  
 صغر اجرامها<sup>٩</sup> وقد يمكن ان يوقف على تقدم<sup>١٠</sup> بعضها<sup>١١</sup> على بعض في  
 الشرف مما<sup>١٢</sup> اثبت القدماء الذين عنوا بافعالها في الموجودات لكوكب<sup>١٣</sup>  
 كوكب من الافعال<sup>١٤</sup> مثل<sup>١٥</sup> اثباتهم للشمس الحياة واثباتهم لزحل

— وفي  $B^1, a, d^2$  (j aino). — وفي  $B^1, a$  (et  $B^2$  infra scrib. و). — وفي  $B^1, d$  (k aet). —  
 $B^1, a^1$  و (et  $B^2$  supra scrib. و).  $jk$  aet (velocitatem). —  $B^2$  بحسب (s.p.), nos, a, d,  
 $jk$  (jk «motoris»). —  $B^1$  vid. —  $B, d$  بحسب  $B^1$  «facil» بحسب  $jk$ . —  
 $a, d, k$  sing. حركات  $B$  — اجزايها  $B^1, a$  (jk «corporis»); اجرامها nos, اجرامها  
 و (mutil.). —  $B^1$  vid. اجرامها nos, d اجرامها. —  
 تقدم  $Nos$ ; (BB), a, d (jk «ordinatio»). — اجزايها  $B^1, a$  (jk «corporum»). —  
 $Nos$ , (BB), d بحسب  $a, k$  [ما]:  $B$  بحسب  $a, k$ . —  $Nos$ , (BB), d بحسب بعضها (jk)  $a, d$ . —  
 مثل  $BB$  |... , nos, a, d, (jk) من الافعال

## قال ارسطو

T.44

- (a) فاما ان جواهر وان' منها شيئا' اول وثان' على قدر مراتب (a)  
 حركات الكواكب فبين واما كثرة الحركات فينبغي ان نستدل (m)  
 عليها من الفلسفة<sup>3</sup> الخاصة<sup>4</sup> للعلوم التعاليمية من القول على حركات  
 الكواكب<sup>5</sup> فان هذه تستعمل الراى فى جوهر محسوس الا انه (n)  
 سرمدى واما الاخر فليست تستعمل الراى فى جوهر البتة كالتى فى  
 الاعداد والتى فى المساحة واما ان حركات المتحيرة<sup>6</sup> كثيرة<sup>7</sup> فبين (o)  
 وللذين<sup>8</sup> نظروا نظرا يسيرا لان كل واحد من الكواكب المتحيرة  
 يرى انه<sup>9</sup> يتحرك اكثر من حركة واحدة<sup>10</sup>

C.44

## التفسير

10

- بمد فاما انه قد تبين من هذا القول ان هاهنا جواهر ازلية a  
 اكثر من واحد وان فيها اول وهو محرك الكل وثان وثالث ورابع  
 بحسب مراتب الافلاك من الفلك الاول المكوكب فبين ايضا  
 وهذا الذى قاله ظاهر مما تقدم من قوله اما تقدم محرك الكل b  
 جميعها فبين جدا مقطوع به وذلك انها كلها تؤم هذه الحركة العظمى  
 وتبعمها فهو متقدم على جميعها بالطبع وهو متقدم ايضا بالموضع

T. 44. — <sup>1</sup> Ita B,a,d,(k) وان...شا — <sup>2</sup> B<sup>o</sup> vid. وثان B<sup>o</sup> — <sup>3</sup> Ita B,(a),d,k,i.,(βp\*χ\* A<sup>b</sup>E) من الفلسفة — <sup>4</sup> Ita B,d,(k) sine [جدا] — <sup>5</sup> الكواكب B — <sup>6</sup> كثيرة d,i,R, كثيرة B — <sup>7</sup> كثيرة B — <sup>8</sup> [التحيرة (x (?)] : التحيرة B,a,k,i. — <sup>9</sup> النجوم : للذين B ; للذين d,i. — <sup>10</sup> Noz, (β) وللذين k «et eis etiam qui» : «k a plures» ; a om. — <sup>11</sup> Noz, (β) وللذين k «et eis etiam qui» : «k a plures» ; a om. — <sup>12</sup> B,a,d,k, انه يرى [non β].

C. 44. — <sup>1</sup> B,a وهو (k «eto») : d [كما هو]

ولا واحدة ولكننا<sup>٢٢</sup> نرى في السماء حركات كثيرة غير الحركة التي لكل السماء التي نقول<sup>٢٣</sup> انها يحركها الجوهر<sup>٢٤</sup> الاول الذي هو غير متحرك وهي حركات الكواكب المتحيرة وكان بيننا من امر هذه الحركات انها سرمدية لانها اجزاء<sup>٢٥</sup> من جسم<sup>٢٦</sup> سرمدى لا وقوف له ولا انتهاء لحركته على ما تبين في العلم الطبيعي من امره فمضطر ان يكون لكل واحد من هذه الحركات محرك لا يتحرك بذاته ويكون جوهره سرمدى<sup>٢٧</sup> فان طبيعة النجوم سرمدية

c ب قال واذا<sup>٢٨</sup> كان المحرك سرمديا وقبل المتحرك مضطر ان يكون الذي قبل الجوهر جوهر<sup>٢٩</sup> يريد<sup>٣٠</sup> واذا كان المحرك لكل واحد من هذه المتحركات قبل المتحركات عنه وكانت المتحركات عنه جواهر<sup>٣١</sup> فمضطر ان تكون هذه المحركات<sup>٣٢</sup> باجمعها جواهر

d ب قال فبين انه مضطر ان تكون الجواهر على<sup>٣٣</sup> عدد تلك<sup>٣٤</sup> الـ ق الـ للعلمة التي قيلت<sup>٣٥</sup> يريد<sup>٣٦</sup> فبين انه يجب ان يكون عدد الجواهر المحركة على عدد الحركات للعلل التي قيلت وان تكون هذه العلل<sup>٣٧</sup> سرمدية بالطبع وان تكون غير متحركة بذاتها وان تكون غير ذوات اجسام<sup>٣٨</sup> للعلل التي قيلت

— يا امر a, d : نقول k, nos (s.p. in.), B يقول B<sup>٢٢</sup> — وكُننا B, (d) : ولكننا Nos, a, j

— k « partes corporis », الحלקים منقسم a, اجزا من جسم B<sup>٢٣</sup> — الجواهر B, a, d, k Ita — محלקים منقسم d : « et cum » — B, a, (τ\*, R) واذا τ : — سرمدى B<sup>٢٤</sup> Ita —

— B vid. الحركات d, jk plur. : a plura om. — Ita B, τ sine ا<sup>٢٥</sup> —

— (a, jk jam interrupter. lemma) : الى قوله B<sup>٢٦</sup> — at non B, a, d, τ\*.

— وان تكون سرمدية بالطبع وغير متحركة بذواتها وان تكون من غير عظم [τ = d]

— B, τ\*, (R) : قيلت [d, τ, (β)] : الـ B<sup>٢٧</sup> Ita — الجواهر B, a, d, jk « cause », العلل B

[nos (?) = العلل = الحركات]

C.48

التفسير<sup>1</sup>

يقول<sup>2</sup> وأما نحن فنقدر ان نبين كثرة هذه الجواهر من الامور a  
 التي بينا<sup>3</sup> ونقدر<sup>4</sup> ان نشير الى الطريق<sup>5</sup> التي منها يوقف<sup>6</sup> على عددها  
 والمبدا لذلك هو ما بيناه قبل من ان<sup>7</sup> اول الموجودات ومبداها هو  
 شيء<sup>8</sup> غير متحرك لا بالذات ولا بالعرض وان هذا المبدأ هو الذي  
 يحرك<sup>9</sup> الحركة الاولى السرمدية الواحدة المتصلة اعني الحركة اليومية  
 بقول<sup>10</sup> فان<sup>11</sup> كان المتحرك<sup>12</sup> مضطر ان يتحرك<sup>13</sup> ان قوله فان<sup>14</sup> طبيعة b  
 النجوم سرمدية ما<sup>15</sup> يريد<sup>16</sup> فان كان من الموضوعات لنا ان كل  
 متحرك<sup>17</sup> له محرك<sup>18</sup> اذلي<sup>19</sup> لا يتحرك بذاته وكان<sup>20</sup> لكل حركة  
 10 سرمدية محرك سرمدي لا يتحرك بذاته وهو<sup>21</sup> واحد وذلك انه  
 يجب ان يكون للحركة الواحدة<sup>22</sup> محرك واحد والا لم تكن متصلة

C. 43 — <sup>1</sup> Ita (BB muti.), a — التفسير — يقول BB, a, d (j «Dixit»): k  
 om. — <sup>2</sup> Nos (?) بينا<sup>3</sup>, ביארנו, a, «adictis», j «prædictis»: d  
 muti. — <sup>4</sup> Nos, a, d, ونقدر: BB mut. — <sup>5</sup> Nos, a, ان نشير الى: jk «(et) inducere ad»;  
 d [ان نوقف على]; BB muti. — <sup>6</sup> Nos, a, d, k, الطريق: BB mut. — <sup>7</sup> BB  
 منها يوقف<sup>8</sup>: BB mut. — <sup>8</sup> Nos, a, d, k, التي منها يوقف (a, d, jk)  
 Inc. B [4] fol. 174<sup>v</sup>. — <sup>9</sup> B<sup>2</sup>, a, (j) ان: d ind.; B<sup>1</sup> om. — <sup>10</sup> Inc. B [4] fol. 174<sup>v</sup>.  
 فاذا (τ): ראם a, فان B, k, (x) — <sup>11</sup> B, k, (x) — <sup>12</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>13</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>14</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>15</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>16</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>17</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>18</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>19</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>20</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>21</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup> — <sup>22</sup> B<sup>2</sup>, (d), [a], «afacit»: B<sup>2</sup>

(b) الاولى السرمدية الواحدة ايضا فاذا كان المتحرك مضطر ان يتحرك بشئ. والمحرك الاول لا يتحرك بذاته وكانت الحركة السرمدية بمحرك سرمدى والواحدة بواحد ونحن نزا انه غير حركة الكل المبسوطة التي نقول انها يجرهما الجوهر الاول<sup>10</sup> الذي هو غير متحرك<sup>11</sup> حركات اخر التي<sup>12</sup> للمتغيرة سرمدية فان الجرم المستدير سرمدى لا<sup>13</sup> وقف له وقد اوضح ذلك<sup>14</sup> في الطبيعيات<sup>15</sup> فمضطر<sup>16</sup> ان يتحرك كل واحد من هذه الحركات بشئ. لا يتحرك بذاته<sup>17</sup> وجوهر<sup>18</sup> سرمدى (e) فان طبيعة النجوم<sup>19</sup> سرمدية ما<sup>20</sup> واذا كان المحرك<sup>21</sup> سرمديا ايضا<sup>22</sup> وقبل المتحرك فمضطر ان يكون الذي قبل الجوهر جوهر<sup>23</sup> ايضا (d) فبين انه مضطر ان تكون الجواهر<sup>24</sup> على قدر<sup>25</sup> عدة<sup>26</sup> تلك<sup>27</sup> وان<sup>28</sup> تكون سرمدية بالطبع وغير متحركة بذواتها وان تكون من غير عظم للعلة<sup>29</sup> التي قبلت اولاً<sup>30</sup>

—<sup>7</sup> B, i. — فان l. فاذا B, d. فاذا (φ?), (k). Nos, —<sup>8</sup> B, d, k. ايضا a plura om. —<sup>9</sup> B (non d, j) om. —<sup>10</sup> B (non d, j) om. —<sup>11</sup> B (non d, j) om. —<sup>12</sup> B (non d, j) om. —<sup>13</sup> B (non d, j) om. —<sup>14</sup> B (non d, j) om. —<sup>15</sup> B (non d, j) om. —<sup>16</sup> B (non d, j) om. —<sup>17</sup> B (non d, j) om. —<sup>18</sup> B (non d, j) om. —<sup>19</sup> B (non d, j) om. —<sup>20</sup> B (non d, j) om. —<sup>21</sup> B (non d, j) om. —<sup>22</sup> B (non d, j) om. —<sup>23</sup> B (non d, j) om. —<sup>24</sup> B (non d, j) om. —<sup>25</sup> B (non d, j) om. —<sup>26</sup> B (non d, j) om. —<sup>27</sup> B (non d, j) om. —<sup>28</sup> B (non d, j) om. —<sup>29</sup> B (non d, j) om. —<sup>30</sup> B (non d, j) om.

فمن جهة ما هي اعداد وهذا هو" الذي دل عليه بقوله فان الذين a يقولون بالمثل يقولون ان المثل اعداد يريد انه من جهة انها اعداد عندهم كان القول في كثرتها عندهم هو القول في كثرة الاعداد المفارقة

ثم ذكر اراء القائلين بالاعداد الصورية في الكثرة فقال وفي ه  
الاعداد ربما قالوا انها" غير متناهية وربما كانها محدودة الى العشرة  
يريد والذي يلقى للقائلين بالاعداد الصورية في الكثرة قولان احدهما  
قول من قال فيها انها غير متناهية والثاني قول من قال ان صورها  
تنتهي الى "الثنائية" والثلاثية والرابعة "الى" العشارية  
نريد واما لاي علة كثرة الاعداد وهي " كهذه فلم يقل " شيئا" f  
مع اجتهاد برهاني يريد والقائلون انها عشرة لم يقولوا في ذلك قولاً  
اتوا عليه بحجة برهانية

### قال ارسطو

T.43

واما نحن فلننقل من' الموضوعات التي فصلت فان المبدأ واول' (a)  
الهويات فلا يتحرك لا بذاته ولا بنوع العرض وانه يحرك' الحركة

<sup>17</sup> Nos, (a, j), B<sup>1</sup> الى اى B<sup>1</sup> (et B<sup>1</sup> del. اى) — <sup>18</sup> B, d, τ\*  
— <sup>19</sup> Nos, (a, j), B<sup>1</sup> الى اى B<sup>1</sup> (et B<sup>1</sup> del. اى) — <sup>20</sup> a, j, k  
(et B<sup>1</sup> add. و B<sup>1</sup> والرابعة الى B<sup>1</sup>, d — <sup>21</sup> B<sup>1</sup>, d, τ\* — <sup>22</sup> B, (τ) plur.  
d, τ\* — <sup>23</sup> B, (τ) plur. — <sup>24</sup> B, (τ) plur. — <sup>25</sup> B, (τ) plur.  
— <sup>26</sup> B, (τ) plur. — <sup>27</sup> B, (τ) plur. — <sup>28</sup> B, (τ) plur.

T. 43. — <sup>1</sup> B, (d, β) من a : β ; j «de». — <sup>2</sup> Ita B, a, d, k التي (non و التي) B<sup>1</sup>,  
(a, d), j, k — <sup>3</sup> B<sup>1</sup> (non β) اول (et B<sup>1</sup> infra scrib. و) — <sup>4</sup> B<sup>1</sup> تحرك' (s.p. in.), nos,  
d, k [يتحرك] : a (non β) quasi [يتحرك]

التفسير

G.42

- a لما بين انه يوجد هاهنا جوهر واحداً ازلى في غير مادة اصلا شرع  
 يطلب هل هذا الجوهر الموجود هو واحد ام كثير وان كان كثيراً  
 فككم عدده
- b ولما كان من قال من القداما بجواهر مفارقة وهم القائلون<sup>6</sup>  
 بالصور لم يقولوا في اعداد الصور قولاً مقنعاً اخذ ينبه<sup>7</sup> ايضاً على  
 عجزهم عن تبين هذا في الجواهر التي وضعوها وذلك انه ينبغي  
 لمن وضع جواهر بهذه الصفة ان يضع عددها وان يعرف الطريق  
 الذي يوصل الى احصائها<sup>8</sup> عددها<sup>9</sup> وينبغي الا نخفى<sup>10</sup> اقاويل غيرنا بل  
 ان نذكر قضاياهم<sup>11</sup> فانهم لم يقولوا شيئاً<sup>12</sup> في الكثرة يريد<sup>13</sup> وينبغي الا  
 يخفى على الناظر في اقاويلنا مقدار ما بينها وبين اقاويل غيرنا فان  
 القائلين بجواهر مفارقة لم يقولوا في كثرتها شيئاً
- c <sup>14</sup> فاما الظن بالمثل فليس له فحص<sup>15</sup> خاص البتة يريد<sup>16</sup> فاما  
 الذين ظنوا ان هاهنا جواهر هي مثل الاشياء وصورها فليس<sup>17</sup> لهم  
 قول خاص في<sup>18</sup> عددها يريد<sup>19</sup> بما انها صور<sup>20</sup> بل ان<sup>21</sup> وجد لهم قول فيها<sup>22</sup>

G. 42. — <sup>1</sup> Ita B, a, d, k, واحد — <sup>2</sup> B, a الموجود: d, k om. — <sup>3</sup> Nos, d لم: B  
 (in in. lin.), a ولم; k ind. — <sup>4</sup> B اعداد: a, d, k sing. — <sup>5</sup> B منه (s.p.), nos, d ينبه:  
 a [بين]; jk α demonstrare. — <sup>6</sup> BB' vid. احصاء, nos احصاء: a [بين]; jk α demonstrare. — <sup>7</sup> B<sup>2</sup>  
 (in marg., sive signo) قضايام, (τ, d) قضايام: B<sup>1</sup> vid. فاصلهم — <sup>8</sup> B, τ\*, (k) شا:  
 (τ), (β) — <sup>9</sup> Nos, (τ), (β) الذي في المثل: τ, (d) بالمثل B<sup>11</sup> — <sup>10</sup> [اشياء بينة] d, τ\*<sup>12</sup>; شئنا يتا τ  
 فليس لهم قول خاص في عددها يريد بما انها صور B, d om. — <sup>11</sup> B, d om. 10 verba له فحص  
 at non a, (jk). — <sup>12</sup> Nos في, jk α de, a ب — <sup>13</sup> Nos, a, يريد — <sup>14</sup> B, jk om. — <sup>15</sup> B, jk  
 ان d; بل a: بل ان



- له<sup>7</sup> فحص خاص البتة فان الذين يقولون بالمثل<sup>8</sup> يقولون<sup>9</sup> ان المثل<sup>(a)</sup>  
 اعداد وفي الاعداد ربما قالوا كانوا<sup>10</sup> لا متناهية وربما كانوا محدودة<sup>(e)</sup>  
 الى العشرة واما لاي<sup>11</sup> علة كثرة الاعداد هي<sup>12</sup> كهذه فلم يقل<sup>13</sup> شيئا<sup>(f)</sup>  
 4 مع اجتهاد برهاني<sup>14-15</sup>

— <sup>7</sup> Nos, a, j, β (non d, l, \*): له: B هو — <sup>8</sup> Nos, l, بالمثل, k «(dicentes) exemplaria»: B  
 كما: B, a, (β) — <sup>9</sup> Nos, a, d, j, k, l, (β): يقولون: B cm. — <sup>10</sup> Nos, a, d, j, k, l, (β): في المثل  
 d, l, (k «esse»). — <sup>11</sup> B, a, k): هي: l (non β) وهي: d [فهى] — <sup>12</sup> B, nos (?), l, (d, j, k): شيئا  
 شيئا: B شيئا, nos (?), l, (d, j, k) plur. — <sup>13</sup> B شيئا, nos (?), l, (d, j, k) plur. — <sup>14</sup> B<sup>3</sup> (in five lin. longior.): برهاني, a برهاني  
 (nos «شيء»); a alterutr. — <sup>15</sup> a (non B, d, j, k) sine ulla distinctione plura add. quae nos in ima  
 pag. subiicimus [cf. NOTICE, II, C, a, 3].

ADDITA (p. 1640, 4<sup>15</sup>) in cod. hebr. a habentur quae sic arabice reddere liceat:

- 1 (a) <sup>(\*)</sup> טב טב יבב אן יוצע<sup>1</sup> الجوهر الذى هكذا واحدا او كثيرا ويجب الا تغفل<sup>2</sup> عن كم<sup>(b)</sup>  
 عن لاكن ان نذكر<sup>4</sup> احكام الاوائل الاخرين ايضا الذين<sup>5</sup> لم<sup>6</sup> يقولوا في كثيرها شيئا واضحا  
 فيقول<sup>7</sup> فاما<sup>8</sup> الظن في المثل فلا يوجد له ولا بنحو<sup>9</sup> واحد<sup>10</sup> خاص وذلك ان ההווה אשר<sup>11</sup> لم<sup>(c)</sup>  
 يقولوا في كثيرها شيئا واضحا فيقول<sup>12</sup> ان<sup>13</sup> الظن في المثل فلا<sup>14</sup> يوجد له ولا فحص واحد  
 5 خاص وذلك ان<sup>15</sup> الذين يقولون بالمثل يقولون ايضا الاعداد<sup>16</sup> كانوا<sup>17</sup> على غير التناسب<sup>(d)</sup>  
 وحينئذ الى المشاركة<sup>18</sup> واما لاي<sup>19</sup> علة توجد كثرة<sup>20</sup> الاعداد حمده الحال فلم يقولوا شيئا<sup>(e)</sup>  
 مع حجة برهانية

— نغفل<sup>2</sup> Nos (?): ان يوضع<sup>1</sup> Nos (?): a שיניח: a — <sup>3</sup> a reitng. 5 mill. spat. vac., nos (?):  
 Cf. — אשר<sup>4</sup>, الذين<sup>5</sup> — שסבור: a: ان نذكر<sup>4</sup> Nos (?): — מכמה: a, عن كم<sup>3</sup> Nos  
 n. II. — (?) بنحو<sup>9</sup> — הנה אמנם: a: فاما<sup>8</sup> Nos (?): — ויאמר: a, فيقول<sup>7</sup> Nos (?):  
 a — [فحص خاص (nos ?)], خاص<sup>10</sup> a — בצד: a  
 ש...הנה לא: a, ان...فلا<sup>13</sup> — ויאמר: a, فيقول<sup>12</sup> —  
 a, التناسب<sup>16</sup> — כמו שהם: a, كانوا<sup>15</sup> — [اعداد...الاعداد (x ?)]: اعداد<sup>14</sup> a —  
 واما لاي<sup>19</sup> Nos — העשריות: a, المشاركة<sup>18</sup> Nos (?): — [التنامى (x ?)]: ההתיחסות  
 הרבה: a: كثرة<sup>20</sup> Nos (?): — ואם שלפי שלא זה: a

(\*) Priorem ex cod. hebr. a exhibuimus additionem (p. 1615) cui a praemittit  
 verba [وفي نسخة الاسكندر], sed haec altera additio immediate sequitur, in a, ulti-  
 mum Textus verbum.

دائماً وعلى حالة واحدة انه لا ينفع ولا يستحيل فانه اذا لم يتحرك  
 في المكان لم يجر<sup>188</sup> عليه شئ من سائر الحركات فان الحركة في المكان  
 هي المتقدمة على جميع<sup>189</sup> الحركات فاذا لم يمكن ان يوجد له الاشراف  
 فاحرى الا يوجد له الاخرس وذلك ان الجرم السماوي لما كان اشرف  
 من<sup>190</sup> جميع الاجسام وجد له من الحركات اشرفها وهي الحركة في  
 المكان فقط ولما كان هذا المحرك هو اشرف من الجرم السماوي  
 كان<sup>191</sup> السبب في ثباته<sup>192</sup> بالحال الافضل اذ وجوده انما<sup>193</sup> هو في الحركة  
 aa وقد فهذه الاشياء بينة<sup>194</sup> انها على هذه الحال<sup>195</sup> يشير به الى جميع  
 ما بينه من امر هذا المحرك الاول الذي ليس في هيولى وذلك ان  
 كل محرك هو في هيولى فليس هو اول وانما هو متحرك عن الاول<sup>196</sup>

T. 42 قال ارسطو

- (a) ولا كن هل ينبغي ان يوضع الجوهر الذي مثل هذا واحدا او  
 (b) اكثر وكم هي وينبغي الا تخفى<sup>197</sup> اقاويل غيرنا بل نذكر قضاياهم  
 (c) فانهم لم يقولوا شيئاً بيناً في الكثرة فاما<sup>198</sup> الظن الذي في المثل فليس

— טאָר a : جميع B, d, (k) <sup>188</sup> — [نجد] d : يجر a (s.p. in.), B <sup>189</sup> — المحركات  
 nos, B سانه <sup>190</sup> — و كان B : كان Nos, a, d, j, k <sup>191</sup> — a (non k) vid. om. من B, d <sup>192</sup>  
 k plura om. ; دائما B, d ; [هذه الصفة انما] a : اما Nos (?) <sup>193</sup> — ثباته a, d, j, k  
 d, j plur. بينة<sup>194</sup>

T. 42. — Itā B, a, d, k, l. (non β) و B<sup>1</sup> غفى (s.p. in.), nos, (β) تخفى :  
 at non B, d. ان. a, (k) add. <sup>197</sup> — غص B<sup>1</sup> ; יספיקו a ; [تخفى] d, l.  
 — כונתם a ; فسالهم <sup>198</sup> ; فسالهم B<sup>1</sup> vid. قضاياهم (nos, d, j, l.) ; فسالهم BB<sup>1</sup> vid.  
 B\* (in marg.), (a) بيناً<sup>199</sup> : d, i. \* [اشياء] بينة<sup>200</sup> ; B<sup>1</sup>, l. (non jk, β) om. — B, (d), i. (k)  
 فان [a], k quasi : فاما

الذى اليه تتحرك<sup>163</sup> وهو المحرك الاول يلحقه التغير<sup>164</sup> باى نوع اتفق  
 من انواع التغير<sup>165</sup> واما كونها متحركة<sup>166</sup> دائماً فاذا<sup>167</sup> كان الذى اليه  
 تتحرك<sup>168</sup> غير متغير<sup>169</sup> بنوع<sup>170</sup> من انواع التغير<sup>171</sup> وهذا هو الا يكون  
 جسماً اصلاً فان كان هاهنا متحرك اذلى فواجب<sup>172</sup> ان يتحرك  
 بقوة<sup>173</sup> فيه عن محرك لا يلحقه نوع من انواع التغير وما هو بهذه  
 الصفة فليس هو<sup>174</sup> ذو هيولى<sup>175</sup> باضطراب<sup>176</sup> فهذا<sup>177</sup> هو معنى<sup>178</sup> قول ارسطو  
 ان كل فعل غير متناه فانه يصدر عن<sup>179</sup> قوة<sup>180</sup> غير متناهية<sup>181</sup> اى<sup>182</sup>  
 غير متناهية<sup>183</sup> الفعل لا<sup>184</sup> عن قوة متناهية اى متناهية الفعل<sup>185</sup>  
 وقد يظهر هذا<sup>186</sup> ايضا<sup>187</sup> بوجه اخص<sup>188</sup> وذلك ان الجرم<sup>189</sup> السماوى<sup>190</sup>  
 10 متنفس ضرورة. واذ قد تقرر هذا فلنرجع الى ما كنا فيه من الشرح  
 وقوله وايضا بين<sup>191</sup> انه لا ينفع ولا يتغير فان جميع<sup>192</sup> الحركات<sup>193</sup> z  
 الاخر بعد المكانية<sup>194</sup> وهو بين ايضا في هذا المحرك الذى يحرك

— يلحقه التغير *nos, a, d, (j)* يلحقه... *BB (mut.)* — يتحرك *B*: تتحرك *Nos, a, d, k* —  
 — *B, (d, k)* — محرك *B*: متحركة *No: a, d* — التغير *B* —  
 — متغير بنوع *Ita BB, a, d, j* — يتحرك *B, a*: تتحرك *Nos, d, k* —  
 واجب *a*: فواجب *BB, d, (j)* —  
 — يتحرك بقوة *z*: *BB mutil.* —  
 باضطراب *Nos* — ذو هيولى *a, d, (jk)* ذو هيولى... *BB* —  
*BB*: فهذا هو *a*: فهذا هو معنى *Nos, d, jk* —  
 يصدر عن *nos, a, d, j* يصدر عن... *BB* —  
 اى غير متناهية *z*: — قوة غير متناهية *nos, a, d, j* —  
*a, j om.* — اى غير متناهية الفعل لا عن قوة متناهية  
 يظهر هذا *nos, a, d, (j)* يظهر هذا... *BB* —  
*z*. وذلك ان الجرم *Nos, a, d* —  
 : وايضاً بين<sup>191</sup> *B, d, (k)* —  
*B*: الحركات *τ, d, (β, ρ)* — جميع *τ*: *Ita BB (mut.)* — انه بين<sup>192</sup> *τ*: [ وبين ] *a*

وكل ما تحرك<sup>151</sup> الى شىء هو بالقوة فحركته<sup>152</sup> متناهية اذ ما بالقوة لا بد ان يخرج الى الفعل فكل ما تحرك<sup>153</sup> حركة دائمة فحركته الى ما هو بالفعل دائما وما هو بالفعل دائما<sup>154</sup> فليس جسما ولا في جسم لان كل ما فيه قوة فهو اما جسم واما قوة في جسم فاذا ما ليس فيه<sup>155</sup> قوة فهو لا جسم ولا قوة في جسم

x والذى يعتمده ارسطو في هذا المعنى هو ان كل فعل مستو غير متناه اى لم يزل ولا يزال فانه انما يكون عن قوة فعلها غير متناه<sup>156</sup> وهى التى لا يلحقها تغير اصلا من قبله يخلت فعلها وكل قوة محرّكة<sup>157</sup> فى المكان فى جسم يلحقها تغير فانه لا يكون فعلها دائما لانها متحركة من غيرها هذا الذى ينبغى ان يفهم من غير المتناهى التحريك واذا كان هذا هكذا فالقوى المحركة التى فى الاجسام ضربان اما قوى فى اجسام كائنة فاسدة وهذه<sup>158</sup> ليس يمكن ان تحرك دائما ذواتها من قبل تغيرها فى انفسها<sup>159</sup> وتغير موضوعها ولذلك يلحق امثال هذه ولا بد الكلال واما قوى محرّكة فى اجسام ازلية وهذه<sup>160</sup> يمكن فيها<sup>161</sup> ان تحرك دائما والا تحرك دائما اما كونها غير محرّكة دائما فاذا<sup>162</sup> فرضنا

*motio* k, הנה הנעדר a, d, فتتحرك B: فتحركه Nos<sup>150</sup> — [محرّك] a, j, k: متحرك eius. — <sup>151</sup> Nos: تحرك B: تحرك (s.p. in); a, d, k [بمحرّك] — <sup>152</sup> B, (d, k) فحركته — <sup>153</sup> Nos: تحرك B: تحرك (s.p. in); a, k [بمحرّك]; d plura om. — <sup>154</sup> B: فيه a, d, j, وما هو بالفعل دائما — <sup>155</sup> Nos: فيه a, d, j, دائما d, j, دائما B<sup>1</sup> — <sup>156</sup> B<sup>1</sup> add. 13 verba متناه غير متناه — <sup>157</sup> B<sup>1</sup> add. tantum (ex quibus d add. tantum (أى لم يزل ولا يزال), sed B<sup>1</sup> del. [ut dittogr.], et a, j nihil add. — <sup>158</sup> BB: فهذه B, k: وهذه (a, d) Nos: — <sup>159</sup> Nos: [متحرّكة] a: محرّكة B, d, k — <sup>160</sup> Nos: B, (a, d) وهذه (jk quasi omit.). — <sup>161</sup> BB (mutil.) | يمكن فيها a, d, nos: يمكن فيها (k «possibile est»). — <sup>162</sup> B<sup>1</sup>, a: فاذا B<sup>1</sup>; d: כאשר; k «...si».

وليس يمكن فيما هو بالقوة اذا<sup>133</sup> كان ياتي بعده<sup>131</sup> ما هو بالفعل وهو  
الذي مقصوده<sup>135</sup> اليه الا<sup>136</sup> يكون له نهاية وطرف واما العلة التي  
ليس فيها اصلا ما هو بالقوة لا كنها دائما بالفعل وليس من شأنها ان  
تختلف<sup>137</sup> في وقت بعد وقت فكيف يمكن ان يتوهم<sup>138</sup> ان لها عظما  
وجسا بمنزلة هذه الاشياء التي يراها فيها دائما ما هو بالقوة كانت تقبل  
الفساد او لا تقبله وبالجملة فان<sup>139</sup> الفعل المفرد بذاته يمكن ان يدوم  
بلا نهاية مع دوام الزمن فاما الفعل الذي يخرج عما هو بالقوة فهو  
انقضاء<sup>140</sup> ذلك الشيء الذي بالقوة وليس يمكن في مثل هذا الفعل ان  
يدوم زمانا لا نهاية له اذ<sup>141</sup> كان قد تقدمه ما هو بالقوة وهو قبله<sup>142</sup>  
فيجب اذا ان تكون القوة المحركة التي في الكواكب لا نهاية لها  
لان استفادة الكواكب<sup>143</sup> هذه القوة ليست هي على جهة ما<sup>144</sup> بالقوة  
واما حركاتها<sup>145</sup> في هذا المكان فتناهيته وذلك ان ما هو بالقوة فانما  
هو في الكواكب بحسب هذه الاحوال

فهذا ما قاله تامسطينوس<sup>146</sup> نصا<sup>147</sup> في هذه المسئلة<sup>148</sup> وتلخيص ما u

يقوله ان كل متحرك<sup>149</sup> في موضوع فتحرکه<sup>150</sup> الى شيء هو بالقوة

— بعده<sup>134</sup> Nos, (j) — [أن] d ; «cum» jk ; إذ B : (كش a), כאשר h, إذ Nos<sup>133</sup> —  
d : (jk «intendito»), كونتار h, مقصوده Nos<sup>135</sup> — בזולتار d, بنيره B : אחריר h, a,  
Nos<sup>137</sup> — שלא d, h, لا a : «out non» jk, الا B<sup>136</sup> — يقصوده B ; كونتار a ; كونتار  
k ; يتوهم d, h, nos, a, d, h, (p. in.), شوهم B<sup>138</sup> — ان تختلف h, (jk), a, «non d) om. —  
«imaginari» B, (d) — «sed h non habet.» كان B, a, d, (k) add. —  
h, B, a, d, h, — إذ h, (j) Nos, a<sup>141</sup> — «complementum» h, (k) —  
BB<sup>142</sup> — (ما שהוצא h, a) : B, d<sup>143</sup> — «Ita B, a, d, k, h plur.» — (jk ind.), قبله  
— واما حركاتها ... ما هو بالقوة 11 verba — a, d omit. (homot.) : k, h, ting. —  
— ايضا B, d, (non k) ; B<sup>144</sup> ind. ; זה נסחר a : نصא Nos<sup>147</sup> — تامسطينوس BB<sup>146</sup> —  
B, d<sup>149</sup> — «B\* inserit signum distinct. insolitum (trifolium), sicut p. 1635, 4» —  
B, d<sup>150</sup>

التحريك والفعل انما يعرض من قبل استحالة المحرك عن المتحرك<sup>117</sup>  
فيلحقه الكلال وما لا<sup>118</sup> يستحيل في جوهره ولا يلحقه الكلال  
فغير ممتنع فيه ان يفعل فعلا لا نهاية له

٤ <sup>119</sup> وناسطوبس يقول في هذا الموضوع ان<sup>120</sup> من قال في الشمس  
وسائر الكواكب انها متناهية وان لها قوى لا نهاية لها لم يصب في  
٥ قوله لان القوة<sup>121</sup> التي في الكواكب وهي التي لا نهاية لها ليست  
طبيعية<sup>122</sup> فيها ولا على انها اجسام لكنها اما معلقة بالعلة الاولى واما  
النفس<sup>123</sup> فيها من تلك القوة<sup>124</sup> التي ليست بجسم وذلك ان العلة الاولى  
هي التي تديرها<sup>125</sup> زمانا لا نهاية له لانه لو كان ما لها بالقوة بمنزلة ما  
للجسم وما للعظم ولم تكن دائما بالفعل كانت لا محالة تستعيب<sup>126</sup>  
١٠ وتحتاج الى راحة<sup>127</sup> وذلك<sup>128</sup> ان اجسام الكواكب لما كانت فيها ما  
هو<sup>129</sup> بالقوة<sup>130</sup> كانت قواها بحسب ذلك متناهية وذلك انها في كل  
واحد من الاوقات في موضع غير الموضع الاول فرة تكون في  
مكان ومرة في مكان اخر وهذه الاماكن<sup>131</sup> بمنزلة نهايات الحركة<sup>132</sup>

— <sup>117</sup> Nos, (a) عن المتحرك , *jk* «a motus» : *B, d om.* — <sup>118</sup> *B<sup>2</sup> (i.m.), d, j* وما لا — <sup>119</sup> *B<sup>2</sup> inserit signum distinctionis insolitum (trifolium) ut infra, p. 1636, 14<sup>118</sup>.* — <sup>120</sup> *Pag. 1635, 4-1636, 13 confertur h [= ed. LAND., p. 22, 11-29].* — <sup>121</sup> *B, d, k, h* القوة : *a plur.* — <sup>122</sup> *B<sup>2</sup> (?) , a, d, j, k, h* طبيعية : *B<sup>2</sup> vid. (?)* طبيعة *vel طبيعته* — <sup>123</sup> *Nos, h* النفس : *B, a, d, k* بالنفس — <sup>124</sup> *a, j, k, h* [القوة] : *B* القوي , *d plur.* — <sup>125</sup> *Nos, a, d, j, k, h* تديرها : *B* تديرها — <sup>126</sup> *B<sup>2</sup>* تستعيب , *nos, (d, j, k, h)* تستعيب : *B<sup>1</sup>* تستعيب (راحة واجب) : *d* راحة *B, h* — (لا محاله) *a om. (et repet.* *spat. 4 mill. vac., (in marg. a ראחא (ع) ; k ind.* — <sup>128</sup> *Nos, a, h, (j, k)* وذلك : *B, h<sup>2</sup>* , بالقوة *B<sup>2</sup>* — <sup>129</sup> *B<sup>2</sup> (in marg.), a, d, h* هو : *B<sup>1</sup> om.* — <sup>130</sup> *B<sup>2</sup>* بالقوة : *a, d, j, k, h* بالقوة : *B<sup>2</sup>* بالقوة — <sup>131</sup> *B, a, d, k, h* الاماكن : *a\* (in marg.)* אשטריות — <sup>132</sup> *B* الحركة , *a, d, k sing. : h plur.*

فهي متناهية ليس هو صادقا الا على الاجسام الهيولانية الكائنة  
 الفاسدة<sup>100</sup> واما ان وجد هاهنا جرم ازلي في جوهره فقد يظن انه  
 يلزم ان تكون قوته المحركة ازلية التحريك<sup>101</sup> وفي هذا<sup>102</sup> الموضوع  
 زلت الصابئة وعلماؤها والى هذا المعنى الاشارة بقوله سبحانه وكذلك  
 نرى ابراهيم<sup>103</sup> ملكوت السماوات<sup>104</sup> والارض وليكون من الموقنين  
 الاية\*

وارسطو يتمسك في هذا بمقدمتين احدهما<sup>105</sup> ان<sup>106</sup> كل قوة في s  
 هيولي<sup>107</sup> فهي متناهية<sup>108</sup> والثانية ان الفعل الغير متناه ليس يكون  
 عن قوة متناهية فيلزم عنها<sup>109</sup> ان المحرك<sup>110</sup> الحركة الغير متناهية<sup>111</sup>  
 هي قوة<sup>112</sup> ليست<sup>113</sup> في هيولي وهو يتكلف بيان هاتين المقدمتين<sup>114</sup>  
 في الثامنة من السماع والذين يردون<sup>115</sup> هذا قالوا ان المقدمة القائلة  
 ان الكواكب ان كان فيها قوى فهي متناهية<sup>116</sup> فانما<sup>117</sup> كانت تصدق  
 لو كانت الكواكب مركبة من مادة وصورة<sup>118</sup> وقالوا انه يمكن ان  
 يكون فيها قوى وتكون غير متناهية الفعل قالوا وذلك ان تناهي

\* Coran. VI, 75 (٧٥:٦).

<sup>100</sup> BB mutil. : التحريك Nos, a, d, j — الكائنة الفاسدة nos, a, d, j, فاسدة BB  
<sup>101</sup> Nos, a, d, j : وفي هذا BB mutil. — <sup>102</sup> Nos, a, d, j : ابراهيم d om. lin. ; BB mutil.  
<sup>103</sup> BB — <sup>104</sup> الاية B : ملكوت السماوات nos, (a) — <sup>105</sup> BB  
<sup>106</sup> ان كل قوة في هيولي Nos, a, d, j : احرار a ; احرار d ; احرار j : احدا...  
<sup>107</sup> BB mutil. — <sup>108</sup> Ita B : هي متناهية nos, a, d, (j) : هي متناهية BB  
<sup>109</sup> Nos, (a, d, j) : الحركة الغير متناهية BB mutil. — <sup>110</sup> ان المحرك  
<sup>111</sup> BB mutil. : هي قوة Nos, (a, jk) — <sup>112</sup> BB mutil. ; d om. — <sup>113</sup> BB  
<sup>114</sup> Inc. B [4] fol. 173<sup>v</sup>. — <sup>115</sup> B\* (i. m.), a, d, j : المقدمتين B\* — <sup>116</sup> ا : ليست  
<sup>117</sup> B, d om. : فانما كانت تصدق لو كانت الكواكب مركبة من مادة وصورة nos, (a), jk  
<sup>118</sup> Nos, (a), jk «non...nisi» : احرار שאמנם a

فواجب ان يتغير جوهره وليس يمكن<sup>٥٥</sup> ان يستفيد البقاء والدوام  
من غيره الا لو انقلب جوهره وما كان من الاجسام يوجد له القوة  
في الاين فقط فهذه القوة يمكن ان يقال فيها انها ممكنة من ذاتها  
واجبة من غيرها

p وايضا فان الجرم السماوى قد تبين انه متحرك من تلقائه وكل<sup>٥٦</sup>  
متحرك من تلقائه ممكن ان يسكن من تلقائه واعنى بالمتحرك من  
تلقائه كل متحرك عن<sup>٥٧</sup> ارادة وشوق لاكن قد تبين استحالة سكون  
الجرم السماوى فواجب ان يكون الدوام لحركته من قبل محرك  
ليس فيه قوة اصلا على نوع من انواع التغير لا بالذات ولا بالعرض  
فالمحرك اذا ضرورة للجرم السماوى قوة غير هيولانية<sup>٥٨</sup>

q ولذلك ينبغى ان يعتقد ان كل ما وجدت له حركة في المكان  
سرمدية فقد يجب ضرورة ان يكون سرمدى الجوهر واذا وجد  
سرمدى الجوهر فليس يلزم ضرورة ان تكون حركته في الاين  
سرمدية لاكن ان وجدت<sup>٥٩</sup> حركته في الاين سرمدية فواجب ان  
تكون حركته من محرك ليس هو جسم ولا قوة في جسم لا سرمدى<sup>٦٠</sup>  
r ولا غير سرمدى وهذا المعنى في غاية الغموض ولذلك كان هذا  
الموضع مزلة العلماء وذلك انه اذا<sup>٦١</sup> تبين ان هذا الجسم ازلى في جوهره  
فقد يمكن ان يظن انه ليس يحتاج في هذا الوجود الى ادخال مبدا  
غيره هو اشرف منه وذلك انه قد<sup>٦٢</sup> يظن ان قولنا كل قوة في جسم

BB — من B<sup>1</sup> عن B<sup>2</sup> — يمكن B : يمكن (a,d,j) Nos, (a,d,j) «in esse». — الحركة  
; j,k\* «nos, (j)» ان وجدت «nos, (j)» ; ان d : ان «a plura om.» — BB', d اذا (jk «cum...»);  
a ind. ; B<sup>1</sup> — Nos, a,d قد : B<sup>1</sup> omit., et B<sup>2</sup> inserit [... (marg. mutil.)]. —



ولذلك لا يصح ان يقال ان هاهنا شئ ممكن من ذاته ازلى n  
 وضرورى من غيره كما يقول ابن سينا<sup>88</sup> ان الواجب منه ما هو واجب  
 بذاته وواجب بغيره الا في حركة السماء فقط واما ان يوجد شئ هو  
 في جوهره ممكن وهو من قبل غيره ضرورى الوجود فلا يمكن  
 ذلك لان الشئ الواحد لا يمكن ان يكون من قبل جوهره ممكن  
 الوجود ويقبل من غيره الوجود الضرورى الا لو امكن فيه ان ينقلب  
 طبعه واما الحركة فيمكن<sup>89</sup> فيها ان تكون واجبة من غيرها ممكنة  
 من ذاتها والسبب في ذلك ان الوجود لها من غيرها وهو المحرك فان  
 وجدت سرمدية فواجب ان يكون<sup>90</sup> من قبل محرك لا يتحرك لا  
 بالذات ولا بالعرض فالبقاء للحركة من قبل غيرها واما للجوهر فن  
 قبل ذاته ولذلك لم يمكن ان يوجد جوهر ممكن من ذاته ضرورى  
 من غيره وامكن ذلك في الحركة فكل قوة محرّكة هي في جسم فهي  
 ضرورة<sup>91</sup> متحركة بالعرض وكل متحرك بالعرض محرك<sup>92</sup> بالذات فهو  
 ممكن السكون من ذاته متحرك من غيره فان كانت هاهنا قوة في  
 جسم ليس يمكن فيها ان تقف عن التحريك في وقت من الاوقات  
 فهي ضرورة متحركة عن محرك ليس فيه قوة اصلا لا بالذات ولا  
 بالعرض وهذه هي حال الجرم السماوى

فهذا هو معنى قول ارسطو ان كل قوة في جسم فهي متناهية o  
 اى فعلها ممكن ان يتناهى فما كان من الاجسام فيه قوة في الجوهر<sup>93</sup>

<sup>88</sup> B كون (s.p. in.) — فيمكن ذلك a, d; فمن ذلك B<sup>1</sup>: فيمكن z, B<sup>2</sup> — سآ B<sup>3</sup> —  
 B<sup>3</sup>, d: ضرورة B<sup>1</sup>, a, k — <sup>91</sup> B<sup>1</sup>, a, k « fiat »; k « fiat »; a plura em. — [يكون ذلك] d: يكون nos  
 B<sup>1</sup>, a, k: الجوهر B<sup>1</sup>, d, B<sup>2</sup> (?), Nos (?) — <sup>92</sup> B<sup>1</sup>, a, k « aut »; jk « aut » — <sup>93</sup> B<sup>1</sup>, a, k: صورة

يقوله<sup>77</sup> ارسطو<sup>80</sup> في<sup>81</sup> السماء<sup>82</sup> انه لو كانت في السماء الاولى كواكب  
اكثر او ابطأ لكانت حركتها ابطأ او كانت لا تتحرك اصلا لا من  
جهة ان كلالا كان يلحقها لا كن من جهة عدم<sup>83</sup> النسبة التي كانت  
بين المحرك فيها والمتحرك وذلك ان المحرك انما يحرك بفضل قوته  
على قوة المتحرك وكل ما<sup>84</sup> عظم المتحرك عظم قوته فاذا لم تفضل<sup>85</sup>  
قوة المحرك عليه لم يمكن ان يحركه وان فضلت فضلا يسيرا حركه  
ببطئ<sup>86</sup>

m وانما وجب الا يكون في الجرم السماوي قوة على الفساد لانه  
ليس له ضد فهو باق بذاته وجوهره لا بمعنى فيه واما الحركة فليست  
تمكن<sup>87</sup> ان تكون باقية بجوهرها اذ كان لها ضد وهو السكون فن<sup>10</sup>  
جهة بقاء الحركة وجب علينا ان ندخل معنى باقيا في ذاته بخلاف  
البقاء الذي في الجوهر ولذلك ليس في السماء امكان الا في ان  
تسكن لا كن هذا الامكان قد تبين امتناعه فواجب ان يكون  
ذلك من قبل محرك ليس فيه قوة اصلا لا بالذات ولا بالعرض وما  
كان بهذه الصفة فليس في هيولى ولهذا المعنى يقول ارسطو باننا لسنا<sup>15</sup>  
نتخوف على السماء في وقت من الاوقات ان تقف ولم يقل ان تفسد  
لان الفساد ليس هو ممكنا فيها كما هو السكون

a,d,jk : BB mutil. — <sup>77</sup> Ita BB,a,d,j وهذا هو — <sup>78</sup> Nos, a,d,j معنى, BB (mut.)  
ind. — <sup>79</sup> Nos, d,(a,jk) : ما يقوله BB mutil. — <sup>80</sup> Nos (?), d,jk ارسطو : a omit.  
(sed cf. n. 82); BB ind. [... plur. mill....]. — <sup>81</sup> Nos, a,d في (jk esse ino) : BB  
mutil. — Ino. B [ 4 ] fol. 173<sup>r</sup>. — <sup>82</sup> B (in init. fol. — cf. n. 80-81) السماء, nos  
السماء. — <sup>83</sup> B (in) caelo. — <sup>84</sup> B s.p.in. — <sup>85</sup> B vid.  
— <sup>86</sup> B s.p.in. — <sup>87</sup> B s.p.in. — <sup>88</sup> B s.p.in. — <sup>89</sup> B s.p.in. — <sup>90</sup> B s.p.in.  
تسكن B (s.p.in.), nos يمكن B — <sup>91</sup> B s.p.in. — <sup>92</sup> B s.p.in.

الزمتهم اذا كانت فيه والجواب في ذلك ان يقال له ان هذه الحركة<sup>54</sup>  
 قد تبين من امرها<sup>55</sup> انها مؤلفة من محركين متناهي التحريك  
 وهي النفس التي فيه<sup>56</sup> ومحرك غير متناهي<sup>57</sup> التحريك<sup>58</sup> وهي القوة  
 التي ليست في مادة فمن جهة انه<sup>59</sup> يتحرك عن القوة المتناهية التي فيه  
 يتحرك في زمن اذ كان معنى التناهي هو ان لها نسبة محدودة<sup>60</sup> الى  
 المتحرك<sup>61</sup> وهي في<sup>62</sup> جوهرها اذلية كما ان موضوعها اذلي اعنى انه  
 ليس في واحد<sup>63</sup> منها<sup>64</sup> امكان في الجوهر وانما الامكان<sup>65</sup> في موضوعها<sup>66</sup>  
 في<sup>67</sup> قبول الحركة وفيها<sup>68</sup> في التحريك<sup>69</sup> فقط وباختلاف هذه النسبة 1  
 في الاجرام السماوية اعنى التي<sup>70</sup> بين<sup>71</sup> اجرامها<sup>72</sup> وانفسها<sup>73</sup> اختلفت في  
 10 السرعة والبطء وباجتماعها في انها<sup>74</sup> تتحرك عن قوة في غير<sup>75</sup> هيولى  
 وجد<sup>76</sup> لها<sup>77</sup> دوام الحركة واتصالها<sup>78</sup> ومن<sup>79</sup> هذه الجهة قد يصدق على  
 الجرم السماوي ايضا انه يوجد فيه قوة متناهية وهذا هو<sup>80</sup> معنى<sup>81</sup> ما

— <sup>54</sup> B, a, d الحركة k «motus». — <sup>55</sup> Nos, a امرها BB mutil. ; d om. — <sup>56</sup> Ita B (s.p.), a, d, k فيه — <sup>57</sup> B<sup>1</sup> (in marg.) متناهي nos, a, d, (jk) — <sup>58</sup> B<sup>2</sup> (cf. n. 56) om. — <sup>59</sup> Nos, (a, d, j) المتحرك... B<sup>3</sup> (cf. n. 55) التحريك a, d, z, التحريك B<sup>4</sup> — <sup>60</sup> B<sup>5</sup> (BB), d, z محدودة a omit. (relinq. spat. 5 mill. vac.). — <sup>61</sup> B mutil. — <sup>62</sup> B mutil. — <sup>63</sup> B mutil. — <sup>64</sup> Nos, d, k المحرك الى المتحرك BB, a, (j) — <sup>65</sup> Nos, d, k المحرك الى المتحرك BB (mutil.) و... — <sup>66</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>67</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>68</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>69</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>70</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>71</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>72</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>73</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>74</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>75</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>76</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>77</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>78</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>79</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>80</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B — <sup>81</sup> Nos, d, k محركا a, d, منها B

h فنقول<sup>30</sup> له انها<sup>40</sup> العجيب<sup>41</sup> ان قوله<sup>42</sup> كل جسم فله قوة متناهية هو حق لاكن القوة تقال على معان كثيرة فمنها القوة التي في الجوهر والتي في الاستحالة والتي في الاين وقد تبين انه ليس يلفى للجرم السماوى من هذه القوى<sup>43</sup> الا القوة في المكان فقط فاذا هذه المقدمة انما هي عامة<sup>44</sup> في كل جسم اذا فهم من القوة القوة في الاين اعنى<sup>45</sup> قولنا كل جسم ففيه قوة متناهية فان قولنا كل قوة في جسم هي متناهية هو<sup>46</sup> حق اى قوة كانت وقولنا كل جسم فيه اى قوة كانت فهي متناهية قول حق وليس يلزم من ذلك ان يكون كل جسم فيه كل قوة

i فاذا<sup>47</sup> الجرم السماوى ليس فيه قوة الا القوة في الاين فقط فان<sup>48</sup> كانت القوة التي يتحرك<sup>49</sup> بها هذه الحركة السرمدية فيه فلا تخلو<sup>50</sup> ان تكون متناهية او غير متناهية فان كانت فيه غير متناهية لزم ان تكون حركته في الان وان كانت متناهية امكن ان يسكن لكن قد تبين انه لا يسكن فليس يتحرك بقوة<sup>51</sup> فيه فهو يتحرك بقوة لا في موضوع اصلا<sup>52</sup>

k لكن قد يسأل سائل فيقول ان كان يتحرك عن قوة فعلها غير متناه فقد يجب ضرورة<sup>53</sup> ان يكون<sup>54</sup> تحريكها اياه في غير زمان كما

[انت] d; [ان...] a, k; احا nos (?), احا B<sup>40</sup> — دשיב d, [فتقول] a, j, فعول (s.p.) B<sup>41</sup> — [العجيب اسمع من ارسطو واعلم] d: العجيب nos (?), amirum est, jk, المحب B<sup>42</sup> — [القوى] a, j<sup>43</sup> — [قولك] k quasi; [القول بان] a: قوله BB, d<sup>44</sup> — החשובה a, فاذا B<sup>45</sup> — هي B: هو (a, d) Nos<sup>46</sup> — عامة j, a, d, BB<sup>47</sup> Ita — القوة d; om. B — [..] a, d: jk «quia». — Nor, (k) يتحرك B: نتحرك (a, d sing.). — B<sup>48</sup> تخلو (s.p. in.), nos — بتخلو BB<sup>49</sup> — بقوة B<sup>50</sup>: بقوة BB<sup>51</sup> — ضرورة B<sup>52</sup> vid. delere), — j ind. — Nor, a, d يكون jk ind.; BB mutil.

كانت في جسم متناه قوة غير متناهية لزم ان يحرك<sup>24</sup> ذلك الجسم في  
 الان على ما تبين في المقالة الثامنة من السماع<sup>25</sup> لانه في هذا الموضع  
 انما يذكر بهذه الاشياء تذكارا<sup>26</sup> ما<sup>27</sup> وهذا هو الذي دل عليه بقدر<sup>28</sup>  
 فهذه العلة لا يكون في العظم<sup>29</sup> المتناهي<sup>30</sup> ولا يكون<sup>31</sup> لا متناهي  
 لان ليس عظم لا متناه البتة<sup>32</sup> ان العلة في كون القوة الغير  
 متناهية لا تكون<sup>33</sup> في الجسم الغير<sup>34</sup> المتناهي ولا في الجسم<sup>35</sup> المتناهي<sup>36</sup>  
 اما<sup>37</sup> في الجسم غير<sup>38</sup> المتناهي فلان الجسم الغير متناه غير موجود  
 واما في المتناهي فلانها منقسمة بانقسام الجسم والمنقسم بانقسام  
 المتناهي متناه

10 وقد سئك<sup>39</sup> بمعنى<sup>40</sup> انحوى<sup>41</sup> على المشائين في هذه المسئلة شككا<sup>42</sup>  
 شديد الاعتياص وذلك انه قال اذا كان كل جسم فله قوة متناهية  
 والسماء جسم فلها قوة متناهية وكل متناه فاسد ضرورة فالسما فاسدة  
 فان قيل انما استفادت عدم الفساد من قبل<sup>43</sup> القوة الازلية المفارقة  
 لزم ان يوجد شيء ممكن الفساد وهو ازلي وهذا شيء قد تبين  
 15 امتناعه في اخر الاولي من السماء والعالم

— 24 B (s.p.) يحرك , jk « moveri », nos, d يحرك (vel تحرك) : a [تحرك] —

25 Nos, d, jk من السماع : B, a om. — 26 Nos تذكرا : B اذكرا , a, d הזכרה — 27 a

d : المتناهي B, τ, (k) — 28 Nos, jk, τ في العظم : B في ; d, τ\* om. — 29 B, τ, (k) [ما] : B, d om. — 30 B يكون (s.p. in.) : d, τ\* om. — 31 B\* (in marg., c. ظ) habet 8 verba

B<sup>1</sup> (non d) في الجسم (الغير) المتناهي ولا في الجسم المتناهي

om. — 32 B\*<sup>2</sup> الغير : B\*<sup>1</sup>, d om. — 33 B\* (vel B\*<sup>2</sup>) vid. pram. غير = d

— 34 B<sup>1</sup> (non d) om. — 35 B\* (sup. lin.) غير , nos, (a, j) غير : B<sup>1</sup> (non d) om. —

36 B\* inserit signum distinctionis insolitum (trifolium), a, d §. — 37 B معنى انحوى ,

nos يحوى , a, d يحوى , k « Joh[annes]...grammaticus ». — 38 B<sup>1</sup>

(sup. lin.) قبل : B<sup>1</sup>, a, d om. ; k ind.

عظم البتة بل هو لا جزء له ولا قسمة يريد وقد تبين في العلم الطبيعي انه لا يمكن ان يكون هذا المحرك قوة في جسم ولا هو<sup>15</sup> جسم لانه ليس هو ذوا<sup>16</sup> اجزاء ولا منقسم<sup>17</sup> لا بالذات ولا بالعرض وكل جسم فهو ذوا<sup>18</sup> اجزاء ومنقسم

o ثم انا بالسبب الذي من قبله لا يصح فيه ان يكون ذا اجزاء<sup>19</sup> لا بالذات ولا بالعرض فقال لانه يحرك زمانا لا نهاية له يريد فيجب ان يكون له قوة غير متناهية

d فقال وليس شيء متناه له قوة غير متناهية يريد وانما وجب ان يكون ما له قوة غير متناهية غير جسم لان كل جسم متناه وليس شيء متناه له قوة لا<sup>20</sup> متناهية فيأتلف القياس هكذا المحرك الاول<sup>10</sup> له قوة غير متناهية وكل جسم او قوة في جسم متناه فيلزم عن ذلك في الشكل الثاني ان المحرك الاول ليس بجسم ولا قوة في جسم<sup>21</sup> ولما كان انما لزم في الجسم ان يكون ذا قوة متناهية من قبل ان كل جسم متناه والقوى الجسمانية منقسمة بانقسامه اخذ ياتي بالسبب في ذلك فقال<sup>22</sup> فاذا<sup>23</sup> كل عظم اما لا متناه واما متناه يريد وانما<sup>15</sup> وجب ان تكون<sup>24</sup> كل قوة في جسم متناه لانها ان كانت غير متناهية وجب ان تكون اما في جسم غير متناه واما في جسم<sup>25</sup> متناه وليس يمكن ان يوجد جسم غير متناه فهي اذا في جسم متناه وان

— <sup>15</sup> Nos, k منقسم (ذو... ذو (non ذوا... ذوا B Ita — <sup>16</sup> B, a هو : d, (k) om. — <sup>17</sup> «adiuisibile»: B<sup>2</sup> متناه : B<sup>2</sup> ind. ; a (non d) plura om. — <sup>18</sup> B<sup>2</sup> (sup. ltn.), d, (a, k) — <sup>19</sup> B<sup>1</sup> om. — <sup>20</sup> B<sup>2</sup> (in marg.), (a, d, j) غير : B<sup>1</sup> om. — <sup>21</sup> Nos, a, d, (j) B om. — <sup>22</sup> واما في جسم a, (a, d, j) : [x (?)] : [فاذا] — <sup>23</sup> B s.p. in. — <sup>24</sup> Nos (?), a — <sup>25</sup> B, d في (k «aut»).

(f) متناه "فهذه العلة لا يكون" في العظم "المتناهي ولا يكون" لا (f)  
 (z) متناهي لان ليس عظم لا متناه البتة وايضا بين انه "لا ينفعل" ولا (z)  
 (aa) يتغير فان جميع الحركات الاخر بعد المكانية فهذه الاشياء بينة "انها" (aa)  
 على هذه الحال

C.41

التفسير

a انه يذكر بما تبين له<sup>1</sup> في<sup>2</sup> القول المتقدم<sup>3</sup> وهو ان هاهنا جوهر ما<sup>4</sup>  
 ازلي هو غير متحرك وهو مفارق لجميع المواد اما<sup>5</sup> انه جوهر وانه<sup>6</sup>  
 عقل<sup>7</sup> وانه محرك<sup>8</sup> كمثل ما<sup>9</sup> يحرك المحبوب<sup>10</sup> المحب الى سائر ما تبين من  
 صفات هذا المحرك فهو شئ<sup>11</sup> تبين<sup>12</sup> في هذه المقالة واما انه غير متحرك  
 b<sup>10</sup> ومفارق للهوي<sup>10</sup> فقد تبين<sup>11</sup> في اخر الثامنة<sup>12</sup> من السماع وهو يذكر<sup>13</sup>  
 بذلك ايضا في قوله وقد اوضح انه لا يمكن ان يكون لهذا<sup>14</sup> الجوهر

— <sup>1</sup> Ita BB, L, (a, d, j) واما متناه <sup>2</sup> B يكون (s.p. imit.), nos (?)  
 sing. — <sup>3</sup> B, a, k, L في العظم d, L\* (non β) om. — <sup>4</sup> B يكون (s.p. in.), nos (?)  
 — انه بينا | B (cf. n. 16) بين انه L, a, d, j — <sup>5</sup> B يكون d, k, L\* (non a, L) vid. om. — <sup>6</sup> BB (mutil.) بينة L, nos, a, d, k, L, (β) لا ينفعل (cf. n. 15). — <sup>7</sup> B بينة L, nos, a, d, k plur. — <sup>8</sup> B, d, L (β ? - vel φ) انما k esse: a om.

C. 41. — <sup>1</sup> Nos, a, d, (jk) بما تبين له BB mutil. — <sup>2</sup> BB (mut.) جوهر ما B — <sup>3</sup> B جوهر ما B — <sup>4</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>5</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>6</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>7</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>8</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>9</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>10</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>11</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>12</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>13</sup> B (nos) اما B a, d [اما] — <sup>14</sup> B (nos) اما B a, d [اما]

والنبات اكمل من مبادئه التي هي البزور والمنى فظنهم ليس بصحيح وذلك ان البزور انما هي من<sup>2</sup> الاشياء الكاملة وهي المولدة للبزور مثال ذلك ان يزر الانسان هو عن<sup>3</sup> الانسان فالبزور اذا ليس<sup>4</sup> هي مبادئ للمتولدة عن البزور وانما مبداء<sup>5</sup> الولد عن<sup>6</sup> المبرر<sup>7</sup> الفاعل للبزور وهو في الكمال مثل المتولد ان كان في الانواع المتناسلة او<sup>8</sup> اكمل<sup>9</sup> منه ان كان في غير المتناسلة وذلك ان مبداء التي<sup>10</sup> لا<sup>11</sup> تتولد<sup>12</sup> عن مثل المتولد عنها هو الشمس والفلك المائل والتي تتولد عن مثلها ليس المبداء لها ما هو مثلها بالنوع فقط بل ومع الشمس والفلك المائل ولذلك ما يقول ارسطو ان الانسان يولده انسان والشمس

10

قال ارسطاطاليس

T. 41

(a) فاما ان جوهر ما<sup>1</sup> ازلى وغير<sup>2</sup> متحرك<sup>3</sup> مفارق للمحسوسات  
 (b) فبين مما قيل وقد اوضح<sup>4</sup> انه لا يمكن ان يكون لهذا الجوهر عظم<sup>5</sup>  
 (c) البتة<sup>6</sup> بل هو لا جزء له ولا قسمة<sup>7</sup> لانه يحرك زمانا لا نهاية له وليس  
 (d) شي<sup>8</sup> متناه له<sup>9</sup> قوة لا<sup>10</sup> متناهية فاذا<sup>11</sup> كل عظم اما لا متناه<sup>12</sup> واما

— <sup>1</sup> Nos : d<sup>o</sup> ind. — من B, d, k « ab », a, (d<sup>r</sup>) — في B, d, k « ex », a, من Nos<sup>2</sup> —

من B, a, k ليس d om. — <sup>3</sup> B, k : plur. ; (d) (d) — <sup>4</sup> Ita B, a, d, k sine —

— <sup>5</sup> Nos : B, d, k [او] a, k — <sup>6</sup> B, d, k [او] a, k — <sup>7</sup> BB<sup>o</sup>, d : B<sup>o</sup> vid. : البزور ; a [البزور] ; k ind. —

— <sup>8</sup> B, a, d, j : [الاشياء التي] d ; البزور אשר ; a : البزور الذي B : « eorum quæ », jk, التي

يولد ا : تتولد (s.p. in.), nos, d, (jk) B<sup>o</sup> — <sup>9</sup> k om. —

T. 41. — <sup>10</sup> B, (β) : جوهر ما B<sup>1</sup> —

— <sup>11</sup> Ita B, a, d, k sine — <sup>12</sup> BB<sup>o</sup> : a, d, j, l, (β) [ايضا] —

— <sup>13</sup> B<sup>o</sup> ind. — <sup>14</sup> B<sup>o</sup> : له B<sup>o</sup>, a, d, (j), l, — <sup>15</sup> B, d, alterutr. : بتة BB (?) vid. : البتة l — عظم

[فاذا] [x (?)] ; [فاذا] a : [فاذا] d, k, l, — <sup>16</sup> B (non a, [d], k) om. — غير l : لا

متناه BB<sup>o</sup> : l, (a, d, j, β) — <sup>17</sup> BB<sup>o</sup> : ...



تر فنقول ان الاله حى ازلى فى غاية الفضيلة فاذا هو<sup>131</sup> حياة<sup>t</sup>  
 وهو متصل ازلى فان هذا هو<sup>132</sup> الاله برید فنقول<sup>133</sup> انه ان كان ما  
 يدل عليه اسم الاله انه حى ازلى فى غاية الفضيلة وكان قد تبين  
 بالقول<sup>134</sup> ان هاهنا شيئاً<sup>135</sup> بهذه الصفة وهو محرك الكل فاذا هذا هو  
 الاله<sup>5</sup>

T.40

## قال ارسطاطاليس

فاما جميع الذين يظنون كظن اصحاب فيثاغورث<sup>1</sup> واسلوس<sup>2</sup>  
 ان الخير والفاضل ليس هو فى الاول<sup>3</sup> لان علل الغروس والحيوان  
 هى<sup>4</sup> المبادئ وان الخير والتام فى التى من هذه<sup>5</sup> فليس ظنهم بصحيح  
 لان الزرع من اخر متقدمة تامة والاول فليس هو زرع بل شى<sup>6</sup>  
 تام<sup>7</sup> كقولنا ان الانسان ينبغى<sup>8</sup> ان يكون قبل المنى لا الذى يكون<sup>9</sup>  
 من هذا بل اخر الذى منه الزرع

G.40

## التفسير

يقول<sup>10</sup> والذين يقولون من القدماء ان التام والكمال ليس يوجد فى  
 المبادئ وانما يوجد فى الاشياء التى من<sup>11</sup> المبادئ من قبل ان الحيوان

: فنقول B, d<sup>131</sup> — وهو  $\alpha\kappa\alpha$  d, T<sup>132</sup>; وهذا هو T: فان هذا هو B<sup>133</sup> — هو Ita B, T, d<sup>134</sup> —  
 a, jk om. — B<sup>135</sup> شا nos, a, d, (j) — [جذا القول] d «rationes»: k «rationes»: d [جذا القول] B, a<sup>136</sup> —  
 B<sup>137</sup> ind. شينا

d: واسلوس B<sup>138</sup> —  $\sigma\iota\tau\alpha\alpha\alpha\alpha\alpha\alpha\alpha$  d,  $\sigma\alpha\tau\alpha\alpha\alpha\alpha\alpha$  a,  $\sigma\alpha\tau\alpha\alpha\alpha\alpha\alpha$  B<sup>139</sup> —  $\alpha$   $\sigma\alpha\tau\alpha\alpha\alpha\alpha$  B<sup>140</sup> —  
 a om. — [واسلوسيس (?)] x; «et Leucippi» j; «et achilli» k;  $\alpha\sigma\alpha\alpha\alpha\alpha$  a<sup>141</sup> —  
 B<sup>142</sup> (sup. lin.) — لان علل الغروس... التى من هذه 13 verba — (non B, d, k,  $\beta$ ,  $\alpha$ ) om. —  
 — ينبغى (?) Ita B, a, d, k, ( $\varphi$  ?) sine artic. — Ita B, a, d, k, ( $\varphi$  ?) sine artic. —  
 يكون B<sup>143</sup> (s. p. in.), a, d, k يكون B<sup>144</sup>

C. 40. — B فى d, «ex»: B, «... a, من Nor<sup>145</sup>

يمكنه ان يفهم المعنى الواحد بعينه بهاتين الجهتين على طريق المناسبة والتشبيه بالقضايا الحيلية الوصفية في الامور<sup>114</sup> المركبة كما يفهم اشياء كثيرة بطريق النسبة ولو لم ياخذ العقل في هذه صفة وموصوفا لما امكنه ان يفهم طبائعها ولا ان ينطق عنها

r وفرق كثير بين الاشياء التي هي متغايرة في الذهن وفي الوجود<sup>115</sup> وبين التي هي متغايرة في الذهن لا في الوجود اي ان العقل منا لا يفهمها حتى ياخذها<sup>116</sup> على ما ياخذ<sup>117</sup> عليها المتغايرة في الوجود وبين الاشياء التي هي غير<sup>118</sup> متغايرة لا في الذهن ولا في الوجود فالتثليث الذي يفهم منه<sup>119</sup> في الاله مثلا<sup>120</sup> انما هو تغاير في الذهن لا في الوجود وهو<sup>121</sup> شئ ياخذ الذهن على جهة الشبه بالاشياء المركبة من جهة<sup>122</sup> المتحدة من جهة لا كما ترعم<sup>123</sup> النصرى انها معاني<sup>124</sup> متغايرة ترجع الى واحد<sup>125</sup>

s والاسكندر بقول انه ليس<sup>126</sup> ينبغي ان يفهم<sup>127</sup> من قولنا ان العقل يعقل ذاته<sup>128</sup> كما استحاله<sup>129</sup> فانا قد نجد الروح<sup>130</sup> الباصر يبصر في المرآة ذاته فاذا امكن ان يقال<sup>131</sup> في الباصر انه يبصر ذاته فذلك<sup>132</sup> في<sup>133</sup> العقل امكن<sup>134</sup>

[ياخذها] a; يأخذ. B vid. ياخذها d, Nos (?). — 114 B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, j, الامور : B<sup>1</sup> om. — 115 Nos (?), d, ياخذ B, a : B<sup>1</sup> om. — 116 Nos (?), d, ياخذ B, a : B<sup>1</sup> om. — 117 B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, غير B<sup>1</sup> om. — 118 B فهم منه , a, j, k : مثلا B<sup>10</sup> — الذي يفهم منه. k om. ; ببيّن منه a ; [يُفهم مثلا] d : يُفهم منه nos وهو شئ... ترجع الى واحد 24 verba om. jk (non B, a, d) om. — 120 B (non d - cf. n. 118) om. — 121 B s.p. in. — 122 B, (d) معاني (nos معاني), a [معا] — 123 B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, j, ليس B<sup>1</sup> om. — 124 Nos فهم , a, d, k pass. : B فهم — 125 B (in fine lin.) relinq. 7 mill. spat. vac. — 126 B (s.p.) استحاله , nos (?), استحاله a, k [استحاله] ; d ind. — 127 B : ان يقال a, k, Nos, a, k : B om. ; d plura om. — 128 Nos (?), d, ذلك B : ذلك a ; ذلك B, k ind. — 129 Nos (?), d, ذلك B : ذلك a ; ذلك B, k ind. — 130 Nos (?), d, ذلك B : ذلك a ; ذلك B, k ind. — 131 Nos (?), d, ذلك B : ذلك a ; ذلك B, k ind. — 132 Nos (?), d, ذلك B : ذلك a ; ذلك B, k ind. — 133 Nos (?), d, ذلك B : ذلك a ; ذلك B, k ind. — 134 Nos (?), d, ذلك B : ذلك a ; ذلك B, k ind.

للصورة بالصورة فانه يفهمها متحدين من جهة متغايرين<sup>94</sup> من جهة  
 مثل وصفه<sup>95</sup> الانسان<sup>96</sup> بالنطق فانه يفهم<sup>97</sup> ان<sup>98</sup> الموضوع للنطق  
 والنطق معنى واحد<sup>99</sup> بالاتحاد ويفهم<sup>100</sup> ان الحامل<sup>101</sup> منه<sup>102</sup> والمحمول  
 متغايران<sup>103</sup> واما اذا اعتبر الوصف والموصوف في الاشياء التي ليست  
 في هيولى فانها يرجعان عند ذلك<sup>104</sup> الى معنى واحد<sup>105</sup> من جميع الوجود  
 من غير ان نجد هنالك جهة بها يفصل<sup>106</sup> المحمول من الموضوع والوصف  
 من الموصوف خارج الذهن اعنى في ذات الشيء وطبيعته لا كن  
 عندما يركب العقل قضية من وصف وموصوف وموضوع ومحمول<sup>107</sup>  
 في مثل<sup>108</sup> هذه الاشياء فليس يفهم منها انها اسمان مترادفان حتى  
 يكون المفهوم من ذلك قضية لفظية لا معنوية بل يفهمها متغايرين<sup>109</sup>  
 بالمناسبة اعنى انه ياخذ في امثال هذه الاشياء شينين نسبة احدهما<sup>110</sup>  
 الى الاخر نسبة المحمول الى الموضوع فيؤلف منها قضية حملية من  
 غير ان يفهم بينهما تغايرا<sup>111</sup> في الوجود اصلا الا<sup>112</sup> من جهة الاخذ  
 اعنى<sup>113</sup> من جهة اخذه المعنى الواحد<sup>114</sup> موصوفا وصفة<sup>115</sup> فان العقل قد

— 94 *תאריך* *a, d* : (*k* «cum disponit») وصفه *nos* (?) *BB* — متغايران *B* 94 —  
 95 *Nos, a, d, k* : الانسان *BB mutil.* — 96 *B* يفهم (*s.p. in.*), *nos, k* يفهم (*a, d pass.*).  
 — 97 *d (non B, a, k) om.* ان — 98 *Nos* واحد *B* : واحداً *B* — 99 *Ita B cum yā.* —  
 100 *d, jk* : منه *nos, a* — 101 *BB* [ان المحمول] *a* : ان الحامل [*jk*], *d*, ان الحامل *BB* —  
 102 غير المحمول *d, jk quasi* ; والحامل *דלתיים* *a* : والمحمول متغايران *Nos* 103 —  
 103 *B* : الى معنى واحد *nos, a, d, j* (*j atunc*). — 104 *Nos, a, d* , عند ذلك *nos, a, d* , عند *BB* 104 —  
 105 *BB mutil.* — *Ino. B [4] fol. 172.* — 106 *BB* يفصل (*s.p. in.*), *nos* يفصل *a, d, k pass.* —  
 107 *Nos, d* : في مثل *Nos, a, jk* — 108 *Nos, a, k om.* — 109 *Nos, d* : موضوع ومحمول —  
 110 *Nos, a, jk* : تغايرا *B* : تغاير *B* : *(a), d, k alterutr.* — 111 *B<sup>2</sup>, a, d, j* : *B<sup>1</sup> om.* — 112 *B<sup>1</sup> (a, d)* —  
 113 *a add.* [جاتين الجتين] *at non B, d, jk.* — 114 *B<sup>2</sup> ind.* [اي vel اعنى] *k* , اعنى  
 115 *Nos, a, jk* : وصفة *B<sup>2</sup>* ; والاخر صفة *d* (*in fine ltu. longioris*), *B<sup>1</sup>* و *nos, a, jk*

عليه المثال الاول بزيادة مثل قولنا حي وحياة لان الحياة تدل على  
 معنى في غير موضوع وقولنا حي يدل على معنى في موضوع اعنى  
 صورة في هيولى وملكة في موضوع فهذه هى حال دلالات الاسماء  
 فى الاشياء التى هى صورة فى هيولى<sup>83</sup> واما الاشياء التى هى صورة  
 فى غير هيولى فان الوصف والموصوف يرجعان فيها الى معنى واحد<sup>84</sup>  
 بالوجود وهما بالاعتبار اثنان اعنى وصف وموصوف وذلك ان هذه  
 الذات اذا اخذت من حيث هى موضوع<sup>85</sup> ووصفت بوصف من  
 الاوصاف كان الوصف منها والموصوف واحدا فى الحمل اثنان بالمعنى  
 الذى به يباين المحمول الموضوع لاكن لا<sup>86</sup> على الحالة التى يباين  
 المحمول للموضوع فى القضايا الحملية الجوهرية فان الوصف هو<sup>87</sup>  
 الموصوف بعينه اعنى انها معنى واحد بعينه بالفعل كما هو فى  
 الاشياء المفارقة وهما<sup>88</sup> بالقوة اثنان وذلك اذا فصل العقل احدهما من  
 الاخر وذلك ان العقل من طبيعته ان يفصل الاشياء المتحدة فى<sup>89</sup>  
 الوجود<sup>90</sup> الى الاشياء التى تركبت منها وان لم تنفصل فى الوجود  
 بعضها من بعض مثل<sup>91</sup> تفصيله بين المادة والصورة وتفصيله<sup>92</sup> بين<sup>93</sup>  
 الصورة والمركب من المادة والصورة فهذه هى حال العقل فى الاشياء  
 المركبة من صور<sup>94</sup> ومواد<sup>95</sup> اذا وصف<sup>96</sup> المركب بالصورة او الحامل

<sup>83</sup> *d add.* [وملكة فى موضوع], *at non B, a, k.* — <sup>84</sup> *Ita B موضوع k «posita», (a, d) (nos, a, j) «sed».* —

— <sup>85</sup> *Nos, a, j, z : B om.* — <sup>86</sup> *BB (mut.)* , *nos, a, d, z* , *(a, d) «sed».* —

<sup>87</sup> *B<sup>2</sup>, a, d, z* : *B<sup>1</sup> omit.* — <sup>88</sup> *BB (mutil.)* , *nos, a, d, z* , *الوجود* , *nos, a, d, z* , *(a, d) «sed».* —

*(in marg., sine signo), a, (j) مثل : B<sup>1</sup> بل ; d om.* — <sup>89</sup> *BB (mutil.)* , *a, d, [z]* , *وتفصيله* , *a, d, [z]* , *(in marg., sine signo), a, (j) مثل : B<sup>1</sup> بل ; d om.* —

<sup>90</sup> *BB (mutil.)* , *a, d, [z]* , *وتفصيله* , *a, d, [z]* , *(in marg., sine signo), a, (j) مثل : B<sup>1</sup> بل ; d om.* — <sup>91</sup> *B, (d) صور : a, j sing.* — <sup>92</sup> *BB* , *nos, d مواد* , *nos, d مواد* , *a, j sing.* —

<sup>93</sup> *Nos, a, d وصف* , *(jk « cum disponit ») : BB mutil.*

بعقله غيره<sup>70</sup> كالحال في العقل منا فذلك الشيء هو الحى الذى له الحياة  
التي هي في غاية الفضيلة ولذلك كانت الحياة والعلم هي اخص  
اوصاف الالاه فهذا<sup>71</sup> الالاه حى عالم

ومن هنا غلطت النصرى<sup>72</sup> فقالت بالتثليث في الجوهر وليس<sup>73</sup>  
ينجيهم من هذا ان يقولوا انه<sup>74</sup> ثلاثة<sup>75</sup> الالاه<sup>76</sup> واحد لانه اذا تعدد<sup>77</sup>  
الجوهر كان<sup>78</sup> المجتمع واحدا بمعنى واحد زائد على المجتمع قلت<sup>79</sup>  
وهذا بعينه يلزم الاشعرية من اهل ملتنا لانهم جعلوا هذه الاوصاف  
زائدة على الذات فيلزمهم ان تكون<sup>80</sup> واحدا<sup>81</sup> بمعنى واحد زائد على  
الذات والاصاف وكلية<sup>82</sup> المذهبين فيلزمها التركيب وكل مركب<sup>83</sup>  
محدث الا ان يدعوا انه يوجد هاهنا اشياء تتركب بذاتها ولو كانت<sup>84</sup>  
هاهنا اشياء تتركب بذاتها لكانت اشياء تخرج من القوة الى الفعل  
بذاتها وتتحرك بذاتها من غير محرك وكذلك ينبغي ان يفهم من قولنا  
فيه انه حى وان له حياة معنى واحد بعينه بالموضوع اثنان بالجهة لا  
انها يدلان على معنى واحد من جميع الجهات كما تدل عليه الاسماء  
المترادفة مثل دلالة البعير والجمل ولا على انها<sup>85</sup> تدل كما يدل الاسم<sup>86</sup>  
المشتق والذي هو المثال الاول اعنى ان المشتق يدل على ما يدل

<sup>70</sup> B<sup>1</sup> (i.m., c. ط), a, d, j, غيره : B<sup>1</sup> om. — <sup>71</sup> B<sup>1</sup>, d, فهذا : B<sup>2</sup> vid. فهو ; a ف — <sup>72</sup> B,  
(d-om. غلطت) : النصرى (a) : «antiqui» (jk «antiqui»). — <sup>73</sup> B انه j, (k) «quia fuit» :  
d «tres» : j «strinus». — <sup>74</sup> B انه (s.p.), nos, ثلاثة : a, d, k «tres» : j «strinus». —  
<sup>75</sup> Nos, B<sup>2</sup> الالاه : B<sup>1</sup> (infra scripto) والالاه a, d, «et unus deus». —  
<sup>76</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] — <sup>77</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] —  
<sup>78</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] — <sup>79</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] —  
<sup>80</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] — <sup>81</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] —  
<sup>82</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] — <sup>83</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] —  
<sup>84</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] — <sup>85</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] —  
<sup>86</sup> Nos, (a) اذا تعدد : B vid. اذ الصور : d [اذا لصور] —

في<sup>35</sup> حين ادراك العقل منا ذاته وهو الوقت الذي يتعري فيه عن  
 ما بالقوة وكان هذا الذي يوجد لنا في وقت ما يسير يوجد للالاه  
 سرمدنا فان ذلك لعجيب جدا وان كان الذي يوجد له دائما افضل  
 1 بكثير مما يوجد لنا فذلك اعجب واعجب. والاسكندر يقول انه ليس  
 ينبغي ان يفهم من اللذة هاهنا اللذة التي هي تابعة للانفعال فان القوة<sup>36</sup>  
 التي هي تابعة للانفعال هي التي يقابلها النعم واما اللذة التي تكون في  
 العقل<sup>37</sup> نفسه فانها ليست انفعالا ولا لها مقابل اذ كان هذا الادراك  
 ليس يقابله جهل<sup>38</sup> وذلك ان اللذة هي لازم من لوازم الادراك مثل  
 لزوم الظل للجسم فان كان هاهنا ادراك ليس له مقابل ولا يوجد  
 بالقوة في وقت ما فالمدرك ليس ياحقه اذا<sup>39</sup> بعدم<sup>40</sup> الادراك في وقت<sup>41</sup>  
 ما من الاوقات

m ر وله<sup>42</sup> حياة لان فعل العقل الحياة<sup>43</sup> بريد وهو موصوف  
 بالحياة لان اسم<sup>44</sup> الحياة ليس ينطلق على شئ. الا على الادراك واذا<sup>45</sup>  
 كان فعل العقل هو الادراك<sup>46</sup> ففعل العقل هو<sup>47</sup> حياة<sup>48</sup>  
 n ر والعقل<sup>49</sup> الذي بذاته وله<sup>50</sup> حياة فاضلة<sup>51</sup> بريد واذا كان<sup>52</sup>  
 العاقل حيا اذ فعله هو حياة فالشيء<sup>53</sup> الذي هو عاقل بعقله ذاته لا

<sup>35</sup> Inc. B [4] fol. 171<sup>v</sup>. — <sup>36</sup> B', a, d, k : العقل : B<sup>2</sup> ind. — <sup>37</sup> B<sup>2</sup> : الجهل : a, d [الجهل] —  
<sup>38</sup> B : اذا : no : «أذا» : d [إذًا] : a [إذ] — <sup>39</sup> Nos : بعدم : j «per defectum» : a  
 وهو τ : «فلا» : d [فلا] : a : «ولم» : B, k, τ : «(؟)» : Nos — <sup>40</sup> Nos : «بعدم» : B : «بعدم» : B  
 — <sup>41</sup> τ add. «...» : at non B, d, (k). — <sup>42</sup> B', a, d, k : اسم : B<sup>2</sup> ind. — <sup>43</sup> B<sup>2</sup>, d : «وإذا» :  
 : الادراك ففعل العقل هو : a, j : «(ص. ح. c.)» : B<sup>2</sup> : «[وإن]» : a : «et cum» : jk  
 B, d om. — <sup>44</sup> B, a : «حياة» : d, τ : «حياة» : B, a, d, k, τ : «والعقل» : B, a, d, k, τ : «[والفعل x]» :  
 : وله : B, τ — <sup>45</sup> B, τ : «(β)» : τ, (β) add. : «ومويدة» : at non B, d, k, τ. — <sup>46</sup> Nos, a, j  
 : «et habet» : d, τ : «له» : B, d : «في الشيء» : B, d : «فالشئ».

باعتبار الاحوال الموجودة في العقل وذلك ان من حيث هو يتصور<sup>30</sup>  
 المعقول قيل<sup>31</sup> فيه انه عاقل ومن حيث هو<sup>32</sup> متصور<sup>33</sup> بذاته قيل ان  
 العاقل هو العقل نفسه بخلاف ما يعقل بغيره ومن حيث ان المتصور<sup>34</sup>  
 هو المتصور<sup>35</sup> نفسه قيل<sup>36</sup> ان العقل هو المعقول  
 5 ثم قال فاذا<sup>37</sup> العقل ذلك الالهى اكثر<sup>38</sup> من هذا يريد<sup>39</sup> واذا كان h  
 العقل منا يوجد تارة<sup>40</sup> قوة<sup>41</sup> وتارة<sup>42</sup> فعلا<sup>43</sup> وكان ذلك العقل الالهى  
 يوجد دائما فعلا فهو بين انه افضل جدا من هذا العقل الذى فينا<sup>44</sup>  
 10 ثم قال والرأى<sup>45</sup> لذيد جدا وافضل يريد<sup>46</sup> ويظهر ان التصور بالعقل i  
 منا لذيد جدا وافضل من جميع الاشياء الموجودة<sup>47</sup> فينا  
 ثم قال فان كان الاله ابدأ كحالنا في وقت<sup>48</sup> ما فذلك عجيب k  
 وان كان اكثر فاكثر عجبا<sup>49</sup> فله كذلك<sup>50</sup> يريد<sup>51</sup> ولذلك ما نرى<sup>52</sup> ان  
 الاله ان كانت لذته بالادراك<sup>53</sup> لذاته<sup>54</sup> مساوية للذة التى نجد بها<sup>55</sup> نحن

<sup>30</sup> B (s.p.) تصور , nos, (j) يتصور ; a,d [متصور] — B<sup>1</sup> (non a,d,j,k) قيل (ظ. ط) — B<sup>2</sup> (? c. — <sup>31</sup> Ita BB,a,d هو — <sup>32</sup> BB (s.p.), a,d متصور (j & intelligit) — <sup>33</sup> Nos  
 vid. [التصور] , k vid. — <sup>34</sup> B تصور , a,d vid. — <sup>35</sup> B,a,d «intelligens» : B,a,d المتصور , k «intelligens» : B,a,d المتصور  
 [التصور] — <sup>36</sup> BB,(d) قيل (j «dicitur») : a ind. — <sup>37</sup> τ,(β) add. at non يظن ان — <sup>38</sup> BB,a,d,k. — <sup>39</sup> B اكتر (s.p.), d,τ,(β) اكثر — <sup>40</sup> Nos, a,d,j تارة : BB  
 mutil. — <sup>41</sup> Ita BB,a,d,(j) وتارة — <sup>42</sup> B فعلا — <sup>43</sup> B,a,d,j قوة — <sup>44</sup> Nos, a,d,j فينا الذى : BB mutil. — <sup>45</sup> Ita BB,a,d,j ثم — <sup>46</sup> B,d,τ  
 «actus». — <sup>47</sup> Nos, a,d,j فينا الذى : BB mutil. — <sup>48</sup> «desideratum autem» ; k «...deliberatio consimilium». —  
 وقت : B,d,τ — <sup>49</sup> Nos, a,d,j الموجودات الاشياء : BB mutil. — <sup>50</sup> B\* (? — sup. lin.) — <sup>51</sup> BB (mutil.) — <sup>52</sup> Nos (ex τ)  
 نرى : BB mutil. — <sup>53</sup> Nos, a,d,j يريد : BB mutil. — <sup>54</sup> B\* (? — sup. lin.) — <sup>55</sup> B(a) بالدراك : jk «per comprehensionem» :  
 nos, a,d,j نرى — <sup>56</sup> BB<sup>2</sup> لذاته nos, a,d لذاته — <sup>57</sup> B\* (? — sup. lin.) — <sup>58</sup> B\* (? — sup. lin.) — <sup>59</sup> B\* (? — sup. lin.) — <sup>60</sup> B\* (? — sup. lin.)

يفهم ذاته هو ملتذ بذاته وهو الملتذ بالحقيقة والذي هو بهذه الصفة هو العقل فانه اذا اكتسب المعقول وفهمه فهم ذاته اذ كانت ذاته ليست شيئاً اخر غير المعقول الذى فهم فالعقل اذا هو الملتذ بذاته وقد فانه يصير معقولا حين يلابس<sup>12</sup> ويفهم يريد وانما يعقل العقل منا ذاته حين<sup>13</sup> يلابس<sup>14</sup> المعقول ويتصوره بالفعل لا حين ما هو بالقوة قبل ان يتصور المعقول لان<sup>15</sup> المعقول<sup>16</sup> اذا تصوره صار هو والمعقول<sup>17</sup> شيئاً واحداً وكأنه اراد بهذا ان يفرق بين القوة<sup>18</sup> التى تكون من العقل الذى يوجد حيناً بالقوة وحيناً بالفعل وبين<sup>19</sup> العقل<sup>20</sup> الذى يوجد دائماً بالفعل وهذا هو الذى ليس فى هيولى ولهذا صار العقل منا انما يعقل ذاته فى وقت ما لا دائماً

يرقد فاذا العقل والمعقول شىء واحد لان قابل المعقول<sup>21</sup> والجوهر هو عقل يريد وانما يصير المعقول والعقل شيئاً واحداً اذا عقل لان القابل<sup>22</sup> والمقبول<sup>23</sup> من العقل كلاهما عقل ولذلك كان العاقل<sup>24</sup> والمعقول من العقل<sup>25</sup> يرجعان<sup>26</sup> الى شىء واحد وانما<sup>27</sup> تتفرق<sup>28</sup> هذه

— <sup>12</sup> B<sup>1</sup> vid. (s.p.), d יחלבוש , nos, τ\* يلابس , jk «admiscetur» : B<sup>2</sup> (?) vid. יחלבוש , a يلابس Nos<sup>14</sup> — [حق] a, k ; B<sup>2</sup> : حين BB<sup>1</sup>, d — ילאמס (τ, β), מלאמס<sup>13</sup> , d יחלבוש , k «admisceatur» : B<sup>1</sup> ילאמס (cf. n. 13). — Nos, d لان<sup>15</sup> : B<sup>1</sup> «quia» : jk — Itā B, a, d المعقول , k «intellectum» (nom. in.). — <sup>17</sup> والمعقول B : a, d רביד , a, d ومن B<sup>19</sup> — [اللذة] a, jk : القوة B, d<sup>18</sup> — [والمائل] d, k ; [والمائل] a — BB<sup>1</sup> العقل B, d : المعقول (τ, β) Nos<sup>21</sup> — jk ind. : العقل B, a, d<sup>20</sup> — <sup>22</sup> القابل B<sup>1</sup> : والمعقول a, d, j : القابل B<sup>2</sup> vid. [العقل] Nos (?)<sup>23</sup> — <sup>24</sup> العاقل والمعقول B, a : «intelligens» : k , a, d : المائل Nos, d — [marg. dext. mutil.] B<sup>2</sup> ? — <sup>25</sup> B<sup>1</sup> : من العقل B<sup>2</sup> del. ; a om. — <sup>26</sup> d, jk : يرجعان B — <sup>27</sup> BB vid. : (B' [= B\*]) وانما a, d, j, وانما BB<sup>27</sup> — ימסאמי (الى c.) a : plur. — <sup>28</sup> هذه a, jk (non B, d) om. — <sup>29</sup> «differunt» , a, d רבדלי (s.p. in.), a, d



G.39

## التفسير

a قوله 'فان' اللذة فعل لذلك ايضا يريد به المبدأ الاول . ولما اخبر  
بذلك اتى بالسبب في كونه ملتذاً  $\overline{قَالَ}$  ولهذا العلة اليقظة والحس  
والفهم لذيد  $\overline{يَرِيد}$  ان السبب في اللذة هو الادراك فكانه قال وانما  
كان ملتذاً لانه يدرك والدليل على ان الادراك سبب اللذة ان اليقظة  
والحس والفهم منا لذيد

b  $\overline{قَالَ}$  اما الرجاء . والذكر ' فلمكان هذا'  $\overline{يَرِيد}$  وانما صار الرجاء .  
والذكر لذيداً وان كانت فهما لاشياء غير موجودة بالفعل من قبل  
ان الرجاء منا يتوهم وجودها مدركة بالفعل وكذلك المتذكر  
10 وكانه يشير بهذا الى ان الادراك اللذيد انما هو لما هو بالفعل لا بالقوة  
وان الشوق الذي يتقدم الادراك هو اشبه ان يكون ألما منه ان  
يكون لذة

c  $\overline{قَالَ}$  واما الفهم بذاته فللذيد هو افضل بذاته  $\overline{يَرِيد}$  والذي  
يعقل بذاته لا بغيره فهو افضل من الذي يعقل بعقل فيه  
15  $\overline{قَالَ}$  والذي هو اكثر فللذيد هو اكثر  $\overline{يَرِيد}$  واللذة التي هي d  
اكثر هي للذيد هو " اكثر فهما وعقلا

e  $\overline{قَالَ}$  والذي يفهم ذاته هو العقل باكتساب المعقول  $\overline{يَرِيد}$  والذي

G. 39. — <sup>1</sup> d (non B,a,jk) om. قوله — <sup>2</sup> فان B (a) , k,τ\* «enim» :  
لذيداً Nos — <sup>3</sup> ذك d ; هذه τ,(β) : هذا B — <sup>4</sup> B om. : والذكر τ,(a,d,R) — <sup>5</sup> τ\* d,  
k ; موحشבה a , فهما (s.p.), nos — <sup>6</sup> B [لذة] d ; (k plur.) ; عرבה a ; لذيد B  
[الى] a — <sup>7</sup> B,d om. : at non — <sup>8</sup> τ,d add. : الذي — <sup>9</sup> τ,(β) : بذاته τ,(β),jk «ejus», d لاأشهر B : فللذيد τ,(β) — <sup>10</sup> B,k .  
— <sup>11</sup> BB',a,d,(k) هو : B° ind.

الاله حي اذلى في غاية الفضيلة فاذا هو "حياة" وهو "متصل اذلى"

(١) وهذا هو "الاله"

<sup>30</sup> *Ita B, (a), d, k, l, (φ?)* — <sup>38</sup> *B, d, k, l* : حياة *a* — <sup>30</sup> *B<sup>1</sup>, d, l* , وهو *jk* «et esto» :  
: وهذا هو *B* — اذلى *a* : متصل اذلى <sup>40</sup> *B, d, k, l, (β\*χ\*ρ\*E<sup>1</sup>)* ; ودهر *B\*, (β)* ;  
<sup>40</sup> *a (non B, d, jk) plura* — فان هذا هو *l* ; «*hich quidem*» ; *h* : «*hich quidem*» ; وهو *זה* <sup>41</sup> *a, l\** ;  
*add. quae nos in ima pag. subjicimus [cf. NOTICE, II, C, a, 3].*

ADDITA (p. 1615, 2<sup>41</sup>) in cod. hebr. a habentur quae sic arabice reddere liceat :

- [T. 38]  
[T. 39]
- (a) *מרב* وان ... فعل <sup>3</sup> دائما هو قليل <sup>4</sup> افضل جدا <sup>5</sup> وذلك انه انما هو *דבק* لفعل <sup>6</sup> يكون على هذا  
(b) النحو <sup>7</sup> وهذا السبب اليقظة والحس والتصور بالعقل هو <sup>7</sup> شيء لذيذ جدا اما الرجاء والذكر  
(c) فبسبب هذا <sup>8</sup> والتصور العقلي <sup>9</sup> بذاته هو الذي <sup>10</sup> هو الفاضل جدا بذاته وهذا هو <sup>11</sup> «*הרב* جدا  
(d) *הרב* الذي هو الرجاء <sup>12</sup> والعقل يعقل *בעצמותו העתק* اخر <sup>13</sup> المعقول وذلك انه يصبر <sup>14</sup>  
(e) عندما <sup>15</sup> «*ימס*» وينقل معقولا فاذا العقل والمعقول منه واحد بينه وذلك ان الغايل المعقول  
(f) والجوهر عقل ومعقول <sup>16</sup> او <sup>17</sup> يوجد له فاذا هذا <sup>18</sup> افضل من هذا <sup>19</sup> العقل الذي يظن انه  
(g) يوجد له شيء ما الا هو ويظن <sup>20</sup> ما هو *האחדות* وافضل جدا فان كان الاله <sup>21</sup> تعالى  
(h) *ענין הטוב* و*טובתו* دائما كما يكون لنا نحن في وقت ما فهذا عجيب <sup>22</sup> وان <sup>23</sup> كان اكثر  
(i) من هذا فهو اعجب ويوجد له *ענין* <sup>24</sup> وهذا هو <sup>25</sup> ايضا حي وذلك ان فعل العقل حياة وهذا <sup>26</sup>  
(j) هو العقل <sup>27</sup> والعقل <sup>28</sup> الذي بذاته كذلك <sup>29</sup> هو حياة فاضلة جدا ولذلك <sup>30</sup> تقول في الاله تعالى  
(k) انه حي *سرمدى* في غاية الفضيلة فالاله حي و*سرمدى* دائم وهذا هو الاله الذي تسبحه الامم <sup>31</sup>

<sup>3</sup> *Nos (?)* — *a (in init. lin.) omit.* : ان *(?) Nos* <sup>4</sup> — *רבנסחת* *a* , وفي نسخة <sup>5</sup>  
*a* , لفعل <sup>6</sup> — *מעט יותר מעולה מאד* *a* , قليل افضل جدا <sup>7</sup> — *ואם נפעל* *a* , وان ... فعل  
— [الذى] *Ita a sine* <sup>8</sup> — *זה* *a* , (؟ هذه *vel* هذا) <sup>9</sup> — *הוא* *a* , هو <sup>10</sup> — *רב...* <sup>11</sup> — *לפעל*  
— *התקוה* *a* , الرجاء <sup>12</sup> — *וזהו* *a* , وهذا هو <sup>13</sup> — [لذى] *(?) x* : *אשר* *a* , الذى <sup>14</sup>  
*a* , ومعقول <sup>15</sup> — *ימשש* *a* , *ימס* <sup>16</sup> — *אצל מי* *a* : عندما *Nos* <sup>17</sup> — *אחר* *a* , اخر <sup>18</sup>  
*a* , ويظن <sup>19</sup> — *זה...מזה* *a* , هذا...من هذا <sup>20</sup> — [اذ] *(?) x* : *א* *a* , او <sup>21</sup> — *ומושכל*  
(سلا) *יותר* ويوجد له *ענין* <sup>22</sup> *a<sup>1</sup> add.* — *האלוה* *a* , الاله <sup>23</sup> — [non β] : *ויחשב*  
*a* , العقل <sup>24</sup> — *Cf. p. 1614, 8, n. 35.* — *sed a<sup>2</sup> del. [ditto gr. ? — cf. p. 1615, 10].* — *העقل* <sup>25</sup>  
[لذلك] *(?) x* : *כן* *a* , كذلك <sup>26</sup> — [والفعل] *(?) x* : *والعقل* <sup>27</sup> — [الفعل] *(?) x* : *השכל*  
— [β non habet] : الذى تسبحه الامم <sup>28</sup> — *ולזה* *a* , ولذلك <sup>29</sup> —

- هو افضل بذاته والذي هو اكثر فللذي هو اكثر والذي يفهم ذاته<sup>(d)</sup>  
 هو العقل باكتساب المعقول فانه يصير معقولا حين يلامس<sup>(o)</sup> ويفهم<sup>(r)</sup>  
 فاذا العقل والمعقول شيء واحد لان قابل<sup>(e)</sup> المعقول<sup>(s)</sup> والجوهر هو  
 عقل<sup>(n)</sup> وانما<sup>(h)</sup> يعقل<sup>(n)</sup> اذله<sup>(h)</sup> فاذا يظن<sup>(n)</sup> ان العقل<sup>(h)</sup> ذلك<sup>(h)</sup> الالهى اكثر<sup>(n)</sup>  
 من هذا ايضا<sup>(t)</sup> والرأى<sup>(k)</sup> ايضا<sup>(t)</sup> شيء<sup>(t)</sup> لذيد جدا وفاضل فان كان  
 الاله<sup>(k)</sup> ابدا كحالتنا في وقت ما فذلك عجيب وان كان اكثر فاكثر  
 عجبا فله<sup>(m)</sup> كذلك<sup>(m)</sup> وهو حياة<sup>(m)</sup> لان فعل العقل الحياة<sup>(m)</sup> وذلك<sup>(m)</sup> هو  
 الفعل<sup>(n)</sup> والعقل<sup>(t)</sup> الذي بذاته وله<sup>(t)</sup> حياة فاضلة ومويدة<sup>(t)</sup> فنقول<sup>(t)</sup> ان

— \* Ita B, a, d, [k], والذي يفهم a, — Nos, B<sup>o</sup>, (L\*, β) : B<sup>o</sup>, (d, L) : يلامس ;  
 a om. ; jk vid. om. — B<sup>o</sup> يفهم d, ويفهم (jk « intelligit ») : a vid.  
 (فاذا العقل والمعقول شيء واحد لان قابل المعقول والجوهر هو عقل (et om. videtur  
 العقل ; d, L\* : المعقول B<sup>o</sup> : المعقول B<sup>o</sup>, (β) — B<sup>o</sup>, (β) قابل d : قابل B<sup>o</sup> —  
 k « intellectum » (accus.). — a (non B, d, jk) om. 11 verba prac. (cf. n. 11). —  
 B<sup>o</sup>, d (non a, jk) om. 4 verba له... وانما sed B<sup>o</sup> relinq. 36 mill. spat. vac., et B<sup>o</sup>  
 (c. inibi supplet : (L-L om.)). — B<sup>o</sup> (cf. n. 15) عقل a, jk [يعقل] : [x (?) يفعل]  
 — Ita B, a, d, k, L — B<sup>o</sup> يظن ان d, L (non β) om. pass. : d, L يظن a, k, وظن B (s. p. in.) —  
 L\* : اكثر B, a, d, k, L, (β) — ذلك B, a, d, k, L, (ϕ ?) — Ita B, (a, d), k, L, (ϕ ?) (للعقل non العقل  
 [الكبر] — B<sup>o</sup>, d, (β) والرأى a : B, d, (β) om. — اصأ B<sup>o</sup> — jk adesi-  
 deratio autem». — B<sup>o</sup>, a, k, (ϕ ?) شيء B<sup>o</sup>, d, L om. — B<sup>o</sup>, a, k, L (non a) om. : اصأ B<sup>o</sup> —  
 Ita B, a, d, k, L, (ρ\*) sine add. — B<sup>o</sup> : له « est quidem » ; d, L\* om. ; a  
 plura om. — Nos, (β) كذلك B, k « sic » : B ذلك d, L\* om. ; a plura om. —  
 Nos (?), B, a, d, L, الحياة : nos (?), — وله حياة d, L, [وهو حي] a : وهو حياة B, k —  
 وذلك هو الفعل d, L-L om. وذلك B, (a), k, (β\* ρ\* χ\* E) — k alterutr. ; حياة (β, ρ)  
 — [والفعل (x ?)] : والفعل B, a, d — العقل B<sup>o</sup>, a, jk : الفعل B<sup>o</sup>, a, jk, β, الفعل B<sup>o</sup> —  
 B<sup>o</sup>, a, k, L, وله d, L\* له — B<sup>o</sup> (i. m.) ومويدة nos, (β) ومويدة B<sup>o</sup> — B<sup>o</sup> prae. لا يوجد لا محالة B<sup>o</sup> prae. — B<sup>o</sup>, (L), a, d om. — at non a, d, jk, β (et cf. p. 1615, 9-10 ?). — B<sup>o</sup> فنقول d, L, (ρ\* ρ\*) B<sup>o</sup> —  
 «(Deus) igitur», k, وبنامور

العاشق المعشوق وان كانت كل حركة<sup>٥٧</sup> فقد يجب<sup>٥٨</sup> ان تتصل بالشيء الذي يحركها على جهة الغاية فواجب ان نتصل<sup>٥٩</sup> باخرة<sup>٦٠</sup> بهذا العقل المفارق حتى نكون<sup>٦١</sup> قد<sup>٦٢</sup> علقنا<sup>٦٣</sup> بمثل<sup>٦٤</sup> هذا المبدأ الذي علق<sup>٦٥</sup> به السماء كما يقول ارسطو وان كان ذلك<sup>٦٦</sup> لنا<sup>٦٧</sup> زمانا يسيرا<sup>٦٨</sup>

5 قال ارسطاطاليس<sup>٦٩</sup> T.39

(a) فان<sup>٧٠</sup> اللذة<sup>٧١</sup> فعل<sup>٧٢</sup> لذلك ايضا ولهذا العلة اليقظة والحس والفهم (b) لذيد اما الرجاء والذكر<sup>٧٣</sup> فلمكان هذه<sup>٧٤</sup> واما الفهم الذي بذاته فللذی

— BB mutil. ; a : فقد يجب<sup>٥٨</sup> Nos, d — مניيع<sup>٥٧</sup> a : « motus », jk حركة<sup>٥٧</sup> B, d — B<sup>٥٩</sup> [يتصل] a, jk : تتمل<sup>٥٩</sup> (s.p.), nos, d مصيل<sup>٥٩</sup> B — « necesse est » k ; וחזוריב (i.m., c. صح. a, (d), j) باخرة<sup>٦٠</sup> B<sup>٦٠</sup> om. — B<sup>٦١</sup> نكون (s.p. in.), nos, d, jk : نكون<sup>٦١</sup> : « dependentes » (jk) , علقنا<sup>٦٣</sup> Nos, d — قد<sup>٦٢</sup> a, d — BB (mut.)<sup>٦٣</sup> — [يكون] a : « a tali » (jk) , بمثل<sup>٦٤</sup> (כמיר a) , BB mutil. — [علقناه] a — Ita BB, (a, d, k) ذلك<sup>٦٦</sup> — Ita BB, (a, d, k) : علق<sup>٦٥</sup> : « in nobis » (j) , لنا<sup>٦٧</sup> BB, a, d — زمانا يسيرا<sup>٦٨</sup> Ita (BB), a, d, j

T. 39. — ارسطاطاليس<sup>٦٩</sup> nos, ارسطاطاليس<sup>٦٩</sup> BB (mutil.) — قال<sup>٦٩</sup> Ita (BB), a, d — In marg. B inchoatur v [= ista versio - cf. n. (a) in ima pag.]. — فان<sup>٧٠</sup> ١, v — « enim » : d, ١, \* ٦ ; a וואס ; BB mutil. — اللذة<sup>٧١</sup> ١, v, a, d, k : BB mutil. — Inc. B [4] fol. 171<sup>r</sup>. — B, (a, d, j, ١) والذكر<sup>٧٣</sup> : « actio », jk فعل<sup>٧٢</sup> (βρ\*χ\*Α<sup>b</sup>E) — B, (a, d, j, ١) هذه<sup>٧٤</sup> : « aista » (plur.) : β, هذه<sup>٧٤</sup> B — (B\* superscr. الحفظ) — هذا<sup>٧٤</sup> : ١ ; a, d ٦٦

1 (a) فان<sup>٧٠</sup> اللذة<sup>٧١</sup> : ٤-٣

١ Conf. τ. — ٢ Ita v فان (potius ac فاذا) — ٣ Ita v, (βρ\*χ\*EA<sup>b</sup>) اللذة — ٤ Hucusque v. - Cf. infra, n. (a).

(a) In sinistra marg. super. adnotat [scriptor v] من هنا وجدتها مع النسخة التي في المرز موافقة اعني فص<sup>٧٢</sup> الحكيم هنا وفصه<sup>٧٣</sup> في النسخة التي طرزت منها (\*)

١ vv vid. - ٢ Itaque vv - ٣ Itaque vv - ٤ Itaque vv  
(\*) Ad adnotationem (a) scriptoris v : vide NOTICE, III, C, c.1 et III, B, a, 11.

السما والطيعة<sup>34</sup> قد<sup>35</sup> اتصلت بمبدا هو عقل في غاية اللذة<sup>36</sup> والسرور  
والغبطة كحالنا نحن في الاتصال<sup>37</sup> بالعقل الذي هو مبدا<sup>38</sup> زمانا<sup>39</sup>  
يسيرا

<sup>40</sup> ثم قال "فهذه الحال" أما "لذلك" فهو "ابدا وهو لنا غير ممكن" <sup>i</sup>  
<sup>5</sup> يريد "لا كن هذا الاتصال بهذا المبدأ للسما والارتباط به هو لها دائما  
وأما "اتصالنا" بالمبدأ الذي فينا" فغير ممكن ان يكون دائما لان  
المتصل منا كائن فاسد والمتصل من الجرم السماوى ازلى<sup>41</sup>  
ومن هنا<sup>42</sup> يظهر كل الظهور ان ارسطاطاليس يرى ان السعادة<sup>43</sup> ك  
للناس بما هم ناس انما هو اتصالهم<sup>44</sup> بالعقل الذي تبين<sup>45</sup> في كتاب  
<sup>10</sup> النفس انه مبدا محرك وفاعل لنا وذلك ان العقول المفارقة بما هي  
مفارقة يجب ان تكون مبدا<sup>46</sup> لما هي له مبدا بالنحوين جميعا اعنى  
من جهة ما هي محركة ومن جهة ما هي غاية فالعقل الفعال من جهة<sup>47</sup>  
ما<sup>48</sup> هو مفارق ومبدا لنا قد<sup>49</sup> يجب ان يحركنا على جهة ما يحرك

— [الى اخر الفصل يريد] add. [cf. n. 34] d — [فقد] d (p. 1608, 1<sup>32</sup>), L\* : قد<sup>35</sup> —  
[مبدا لنا] a ; [مبدا] k : התחלתו d, مبدا B vid. — [اتصالنا] a, d : الاتصال B, (k)<sup>37</sup> —  
Lineæ<sup>41</sup> — ثم قال... يريد 13 verba — d (non B, a, k) om. — زمانا B<sup>39</sup> —  
confertur verso v (ima p. 1609, 1<sup>21-2</sup>). — v, a, j : هذه الحال B omit. — Nos<sup>42</sup> —  
(cf. n. 45), v أما : B, (a), d plura omit. ; jk ind. — Nos (?) لذلك, jk «in illo»,  
(cf. τ, p. 1609, 2<sup>27</sup> et χ\* CHRIST) : ذاك v ; B, (a), d plura omit. — B (cf. n. 42-44),  
v «est» : a plura om. (vel potius om. רברי) — d (non B, a, k<sup>2</sup>) om. 20 verba  
; وما اتصالنا بالمبدأ الذي فينا فغير ممكن ان... فاسد والمتصل من الجرم السماوى ازلى  
— اتصالها B : اتصالنا Nos, a, j, k<sup>2</sup> — (k<sup>1</sup> aliqua om., sed k<sup>2</sup> suppl. in marg.). — Nos, a, j, k<sup>2</sup> :  
«forma» B, a : السعادة B, a — d (§) ومن هنا BB, a<sup>43</sup> — فينا BB, a, jk<sup>44</sup> —  
[leg. «fortuna»] ; d : السعادة האמושיית — B, a, d : اتصالهم jk — Ita<sup>45</sup> —  
— جهة BB, a, d Ita<sup>46</sup> — k plur. : مبدا nos, a, d, مبدا BB<sup>47</sup> — تبين (BB), a, d, k —  
[فقد] a, d : قد B<sup>48</sup> — ما (BB), a, d Ita<sup>49</sup>

هذه المستديرة لا المستقيمة اذ قد تبين ان المستديرة هي الازلية فقط  
وقد وهذا هو محرك هذه <sup>ب</sup>يريد والمحرك الاول الذي قلنا انه ازلي

هو محرك لهذه الحركة فقط بلا واسطة

f ثم قال فمن الاضطرار اذا يوجد مبدا ايضا هو من الاضطرار

هكذا مبدا <sup>ب</sup>يريد فقد تبين ان من الاضطرار ان يوجد مبدا هو بهذه

g الصفة من الاضطرار قال والاضطرار يقال بحسب هذه الانحاء فنه ما

هو بالقسر من قبل انه خارج عن الحماية<sup>21</sup> ومنه ما لا يمكن ان يكون

موجوداً على الاطلاق على خلاف ما هو عليه <sup>ب</sup>يريد والاضطرار يقال

على نوعين احدهما على ما هو<sup>22</sup> بالقسر وهو الشيء الذي هو خارج

10 عن جبلة<sup>23</sup> الشيء وطبيعته ويقال ايضا على ما لا يمكن ان يكون

ولا في<sup>24</sup> وقت من الاوقات بخلاف ما هو عليه وهذا هو المعنى الذي

قصدنا في قولنا ان هاهنا مبدا هو باضطرار موجود<sup>25</sup> وبالصفة التي

هو عليها مبدا

h ثم قال<sup>26</sup> في بعض التراجم<sup>27</sup> فاذا <sup>ب</sup>يريد مبدا<sup>28</sup> مثل هذا علقت

15 السماء والطبيعة لنا<sup>29</sup> كحال صالحه زمانا قليلا<sup>30</sup> <sup>ب</sup>يريد انه قد تبين ان

<sup>21</sup> Nos, τ الحماية : B, a, d om. ; (τ\*, R ..حجبة..) — <sup>22</sup> Nos, a هو : B, d om. — <sup>23</sup> Nos

B<sup>1</sup> om. : في B<sup>2</sup>, a, d, z — <sup>24</sup> جملة B, d : 'ע' גבלה a\* (a relinq. spat. 5 mill. vac.), جبلة

<sup>25</sup> Nos, (a, d) موجود و B موجودا / — <sup>26</sup> Ita B, a, d, k ثم — <sup>27</sup> d (non B, a, k) add.

a : بعض التراجم B — [ وفي ] d : في B, a, k — [ فالسما والطبيعة مستديمين مبدأ ]

. (Lineis: 14-15 cont. v (p. 1608, 4<sup>7</sup>-1609, 1<sup>21</sup>)).

— يبدو v ; مبدأ B, (a, d) : 'jk' «cum...principios» (vel يبدأ) مبدأ (?) Nos —

<sup>28</sup> B, v, (jk) — קשרה d ; ובלה d : «continuum est» jk, علت v\*, علت B (s. p.)

<sup>29</sup> d omit. 12 verba — والطبيعة (cf. n. 34) d ; لنا a ; [ والطبيعة... لنا ] : والطبيعة لنا

at non B, a, k , لنا كحال صالحه زمانا قليلا يريد انه قد تبين ان السماء والطبيعة

(et cf. n. 36).

وقال فاذا ان كانت النقلة والفعل<sup>9</sup> الاول الذي به<sup>8</sup> يتحرك<sup>b</sup> ممكن<sup>7</sup> ان يكون<sup>6</sup> بالمكان<sup>5</sup> باحوال مختلفة وان ليس في الجوهر اختلاف<sup>4</sup> بريد<sup>3</sup> فان كانت حركة النقلة التي يتحركها<sup>2</sup> المتحرك الاول فقد يمكن ان يوجد لهذا المتحرك اختلاف في المكان من غير ان يوجد له اختلاف في الجوهر اعني انه قد يمكن ان يوجد شيء اذلي غير متغير في جوهره وهو متغير في المكان وهو كالتوسط بين الاول الذي ليس فيه تغير اصلا وهو المحرك لهذا المتحرك وبين المتغيرات التي تختلف في جواهرها وهذا هو الذي اراد بقوله<sup>1</sup> ولأن الذي يحركه<sup>10</sup> غير متحرك اذ<sup>9</sup> هو موجود بالفعل لا يمكن ان يكون بحال اخر<sup>8</sup> بريد<sup>7</sup> ان الذي يحرك المتحرك الاول اذ هو<sup>6</sup> غير متحرك من قبل انه فعل محض ليس فيه قوة اصلا ليس يمكن ان يكون بحال غير الحالة التي هو عليها

وقوله والنقلة اول<sup>11</sup> التغيرات<sup>10</sup> وهي<sup>9</sup> التي على الاستدارة<sup>8</sup> بريد<sup>7</sup> والنقلة<sup>6</sup> هي<sup>5</sup> اول<sup>4</sup> الحركات<sup>3</sup> على ما تبين في العلم الطبيعي ومن

— <sup>8</sup> Ita B, τ, d والفعل — <sup>9</sup> Nos (?), B (s.p.) به : d, τ\* (non β) om. ; a plura om. —  
<sup>7</sup> B s.p. in. — <sup>6</sup> B ممكن : [τ\* ممكنا] ; d ind. — <sup>5</sup> Nos, d, (τ, β, κ) بالمكان : B, τ\*  
 — <sup>4</sup> «quo mouetur» ; k «a quo mouetur» ; τ, d, (jk) يتحركها : nos, d  
 — <sup>3</sup> B<sup>1</sup> : «cum» ; k «a cum» ; τ, d, (jk) الذي يحركه : B  
 : والنقلة اول<sup>2</sup> B<sup>1</sup>, d, k, τ\* — وهو B, d «cum sit» ; k «a cum sit» —  
 اذا : B<sup>1</sup> — τ, jk (النقلة اول<sup>1</sup> cui B<sup>1</sup> add. i.m.) و B<sup>1</sup> ; [والنقلة (بريد)] ; a  
 . وهي التي على الاستدارة<sup>10</sup> Nos (ex τ) — [الحركات] d — Nos, a (cf. n. 9) om. ; τ  
 B om. : بريد<sup>7</sup> Nos, a, d, jk — [وخاصة الق...] ; d, τ\* (jk «etc.») —  
 — B om. (cf. n. 20) ; τ, jk (ان حركة النقلة) ; d : والنقلة<sup>8</sup> Nos, a (cf. n. 20). —  
 — Nos (?), d (cf. n. 20 et n. 14). — Nos, a «est» ; jk «a est» : B, d om. (cf. n. 20 et n. 14). —  
 — B plura omitt. (cf. nn. 15-19 et n. 14). —

والطبيعة متعلقتان<sup>33</sup> <sup>32</sup> والحلول<sup>34</sup> على ما هو فاضل جدا الذي<sup>35</sup> يكون  
 (٠٠) لنا زمانا يسيرا<sup>36</sup> هكذا لذلك<sup>37</sup> دائما<sup>38</sup>

التفسير

C.38

a ان غرضه ان يبين وجه ارتباط الموجودات المتغيرة بالجوهر  
 الاول الذي ليس فيه تغير اصلا وذلك ان فيه شكاً كبيراً قد تقدم  
 القول فيه وهو كيف يكون الازلي مبدأً للكائن الفاسد فابتدأ فقال  
 فان<sup>3</sup> كان شيء يتحرك فقد يمكن ان يكون مختلف الاحوال  
 وهذه المقدمة هي صادقة في انواع التغيرات وذلك ان ما كان  
 متغيراً في الجوهر فهو يوجد في جوهره مختلف الاحوال<sup>4</sup> وما كان  
 متغيراً في الكيف فهو يوجد ايضا في الكيف متغير الاحوال وكذلك<sup>5</sup>  
 ما كان متغيراً في المكان فهو ايضا يوجد مختلفاً في المكان<sup>6</sup>

فاذا السماء والطبيعة متعلقتان B<sup>32</sup> — B<sup>33</sup> (non a,k) om. — L\* (p. 1611,14<sup>32</sup>), d (non a,k) om. — B هكذا B<sup>34</sup> : [x omittibat ?].  
 d (cf. p. 1612,1) [فقد اتصلت بمبدأ هو عقل في غاية اللذة] ; a,j,k om. — B<sup>35</sup> (d) habent 14 verba دائماً لذلك ... والحلول ... لذلك دائماً B<sup>36</sup> : [x omittibat ?].  
 Cf. p. 1611,14 et 1611,15<sup>36</sup>, et p. 1612,4. — B<sup>37</sup> (c. sc.) : والمجبول (صح) B<sup>38</sup> : والحلول B<sup>38</sup> — B<sup>37</sup> : [ف... sine (...ف) هكذا (؟) Ita B,d,(?) — B<sup>38</sup> : [ف... sine (...لنا...)]. Cf. p. 1615,1.  
 d ١٦١١,١٤ — B<sup>38</sup> : [ف... sine (...لنا...)]. Cf. p. 1615,1.  
 d ١٦١١,١٤ — B<sup>38</sup> : [ف... sine (...لنا...)]. Cf. p. 1615,1.

G. 38. — B<sup>3</sup> : [ف... sine (...لنا...)]. Cf. p. 1615,1.  
 k فان B,(τ) — B<sup>4</sup> : [ف... sine (...لنا...)]. Cf. p. 1615,1.  
 « si igitur » : d ١٦١١,١٤ ; a [إن] — B<sup>5</sup> : [ف... sine (...لنا...)]. Cf. p. 1615,1.  
 في المكان BB : في المكان (a,d)

(١)(٠٠) عقلت<sup>39</sup> السماء والطبيعة<sup>40</sup> لنا كجمال صالحة زمن قليل<sup>41</sup> فهذه الحال أما<sup>42</sup> ذلك<sup>43</sup> فهو ابداء وهو<sup>44</sup>  
 لنا غير ممكن<sup>45</sup>

زمن قليل v<sup>41</sup> — والطبيعة لنا (cf. p. 1612,4) — عقلت v<sup>42</sup> — مبدأ d : [ببدا... (؟) x] : [ف... sine (...لنا...)]. Cf. p. 1612,4.  
 N. B. — In spatio 70 mill. scribuntur, exempli gratia, 10 verba versionis  
 v (p. 1608,1) يمكن ان يكون فيه فوراً بالمكان وان لم يمكن بالجوهر



- يكون<sup>9</sup> بالمكان<sup>10</sup> باحوال مختلفة وان ليس في الجوهر اختلاف ولان (e)  
 الذي<sup>11</sup> يجره<sup>12</sup> غير متحرك اذ<sup>13</sup> هو موجود بالفعل<sup>14</sup> لا<sup>15</sup> يمكن البتة<sup>16</sup>  
 ان يكون<sup>17</sup> بحال اخرا والنقلة هي<sup>18</sup> اول التغيرات وهي<sup>19</sup> التي على (d)  
 الاستدارة وهذا هو<sup>20</sup> محرك هذه<sup>21</sup> فمن الاضطرار<sup>22</sup> اذا يوجد مبدا<sup>23</sup> (e)  
 ايضا<sup>24</sup> هو من الاضطرار هكذا مبدا<sup>25</sup> والاضطرار يقال بحسب هذه (g)  
 الانحاء<sup>26</sup> فمنه<sup>27</sup> ما<sup>28</sup> هو بالقسر<sup>29</sup> من قبل انه خارج عن الحمية<sup>30</sup> ومنه ما  
 لا<sup>31</sup> يمكن ان يكون موجودا على<sup>32</sup> الاطلاق<sup>33</sup> على<sup>34</sup> خلاف ما  
 هو عليه فالسما<sup>35</sup> اذا والطبيعة متواطئان<sup>36</sup> بمبدا هكذا<sup>37</sup> فاذا<sup>38</sup> السما<sup>39</sup> (·)

—<sup>9</sup> BB (mut.) nos (?), a, d, j, (l) يكون —<sup>10</sup> Nos, d, (l, β, R) بالمكان BB, a, j, l.\*  
 —<sup>11</sup> Ita B, a, d, k, l, (φ) الذي —<sup>12</sup> B, a, d, (β) ل... —<sup>13</sup> لا يمكن ل... لا يمكن البتة (β) Nos, a, d, j, (β) —<sup>14</sup> بالفعل (β) بال... BB —<sup>15</sup> اذا  
 BB mut. —<sup>16</sup> ان يكون l, a, d, j, يكون BB —<sup>17</sup> B<sup>2</sup> (in m., sed prima manu),  
 — [وخاصة] d, l.\* ; a ; k et est : a ; d, j plur. ; BB mutil. —<sup>18</sup> B<sup>2</sup>, a, d, k, l, وهذا هو B<sup>2</sup> ind. —<sup>19</sup> هذه (β) l, a, d, j, وهذا هو B<sup>2</sup> ind. —<sup>20</sup> من الاضطرار (a), j, k (β), l, —<sup>21</sup> مبدا  
 BB mutil. —<sup>22</sup> منه d : منه l, a, d, j : الانحاء BB mutil. —<sup>23</sup> ما هو بالقسر (j), a, d, β, l, —<sup>24</sup> عن الحمية (β) nos, عن الحمية BB<sup>2</sup> —<sup>25</sup> [الجبلية] jk vid. [in m.] a, \* ; spat. 5 mill. vac. ; B<sup>2</sup> ?  
 —<sup>26</sup> على... على (φ) l, a, d, k, B, — [β plura habet] : ما لا —<sup>27</sup> [marg. dext. mut.] —<sup>28</sup> Inc. B [4] fol. 170<sup>v</sup>. —<sup>29</sup> B, (a, d) متواطئان jk «continua». —  
 —<sup>30</sup> على... على

- 1 فيها يمكن ان يكون<sup>9</sup> فيه غيرية بالمكان وان لم يكن<sup>10</sup> بالجوهر فان<sup>11</sup> هذا محرك<sup>12</sup> ان (e)  
 يكون<sup>13</sup> فيه غيرية<sup>14</sup> البتة فان الحركة اول<sup>15</sup> التغيرات ومنها التي بالاستدارة فان<sup>16</sup> هويته (d) (e)  
 جيدة وعلى هذه الحال موبد<sup>17</sup> وايضا فان المضطر على قدر عدة هذه<sup>18</sup> غير الانبعاث (g)  
 وبعضه الذي لا بد منه<sup>19</sup> وبعضه الذي لا يمكن بنوع اخر<sup>20</sup> مبسوط فاذن<sup>21</sup> يبدو<sup>22</sup> مثل هذا (·) (b)

vid. esse (s.p.) —<sup>7</sup> v يكون nos (?), —<sup>8</sup> v يكون (s.p. in.) —<sup>9</sup> فيها v —<sup>10</sup> nos غيرية v —<sup>11</sup> ان يكون vid. —<sup>12</sup> [x (?)] فان  
 vid. موبد v —<sup>13</sup> [35-40 mill...] اضطرار v —<sup>14</sup> [35-40 mill...] اول v —<sup>15</sup> [35-40 mill...] مبدا [x (?)] —<sup>16</sup> مبدا v —<sup>17</sup> [35-40 mill...] مبدا v —<sup>18</sup> [35-40 mill...] مبدا v —<sup>19</sup> [35-40 mill...] مبدا v —<sup>20</sup> [35-40 mill...] مبدا v —<sup>21</sup> [35-40 mill...] مبدا v —<sup>22</sup> [35-40 mill...] مبدا v



في النفس والصحة في البدن واما الذي هو قائم بنفسه فهو لهذا  
 الشئ المشار اليه شئ، اخر مشار اليه ايضا اى قائم بذاته  
 وتارة وذلك منها موجود واما هذا<sup>99</sup> فليس بوجود يريد والشئ p  
 الذي هو جوهر من هاتين الغائيتين هو موجود بذاته مثل الملك  
 5 لاهل المدينة والنوع الاخر منها هو غير موجود بذاته وانما هو  
 موجود في غيره  
 وتارة يحرك<sup>100</sup> اذا كالمحبوب واما بالمتحرك<sup>101</sup> فيحرك تلك الاشياء q  
 الاخر يريد فيحرك اذا هذا المحرك الاول اذ<sup>102</sup> كان غير متحرك  
 المتحرك الاول عنه كما يحرك المحبوب المحب له<sup>103</sup> من غير ان يتحرك  
 10 المحبوب وهو يحرك ما دون المتحرك الاول عنه بوساطة المتحرك  
 الاول ويعنى بالمتحرك الاول عنه الجرم السماوى وبسائر المتحركات  
 ما دون الجرم الاول وهو سائر الافلاك والتي في الكون والفساد  
 وذلك ان السماء الاولى تتحرك عن هذا المحرك بالشوق اليه اعنى  
 لان تتشبه به بقدر ما في طاقتها كما يتحرك المحب الى التشبه<sup>104</sup> بمحبوبه  
 15 وتتحرك سائر الاجرام السماوية على جهة الشوق لحركة الجرم الاول  
 ولذلك كانت لسائر الكواكب حركة مضاعفة اعنى من المشرق الى  
 المغرب ومن المغرب الى المشرق واما ما دون هذه اعنى الافلاك  
 فيحركها<sup>105</sup> بوساطة هذه الحركات اما الكون والفساد فيفعله<sup>106</sup>

ويحرك  $d, \tau$  [يتحرك]  $a$ : [يحرك]  $k$  (*s.p. in.*),  $B$  *vid.*<sup>99</sup> — هو  $B, d$ : هذا  $\tau, jk$ <sup>100</sup> —

— اذا  $B^0, d$ : اذا  $BB^0, a$ <sup>101</sup> — [للمتحرك]  $jk$  *vid.*: بالمتحرك  $a, d, \tau$ , بالمتحرك  $B$ <sup>102</sup> —

$B, (d)$ <sup>103</sup>: [المحبوب له  $amatum$   $primum$   $amans$ ];  $k$ : [المحبوب له  $amatum$ ];  $a$ : المحبوب المحب له  $B, (d)$ <sup>104</sup> —

— (*d om.*); الى الحبيب  $B$ ; الى  $amatum$   $a$ :  $jk$  *cut assimiletur*; الى التشبه ( $?$ )  $Nos$ <sup>105</sup> —

— [فتتحرك  $quasi$ ]  $a, k$ ; [فحركتها]  $d$ ; فتحركها  $B$ : فيحركها ( $?$ )  $Nos$ <sup>106</sup> —

بذاته<sup>83</sup> والمتشوق للكل<sup>84</sup> وما<sup>85</sup> كان بهذه الصفة فهو<sup>86</sup> الكامل جدا في الغاية<sup>87</sup>

m <sup>88</sup>وقره اذ<sup>89</sup> كان مقتنا<sup>90</sup> اولا <sup>91</sup>يريد اذ كان الفاضل جدا هو الذي يقتني بذاته<sup>92</sup> وساؤ ما يقتني لمكانه يقتني<sup>93</sup>

n <sup>94</sup>وقره واما انه يوجد<sup>95</sup> في غير المتحركة ما من اجله فيدل عليه<sup>96</sup> القسمة<sup>97</sup> فان الاسكندر يقول انما قاله مخافة ان يظن به انه اراد بذلك

الاستكمال الذي هو عرض في المستكمل فان الاستكمالات التي من اجلها يتحرك المستكمل بها منها ما تكون كصفات يستكمل بها المتحرك مثل الذي يتحرك لمكان الصحة ومنها ما تكون جواهر

خارجة عن الشيء الذي يتحرك اليها على جهة التشبه بها مثل ما يوجد جميع افعال العبيد كلها تنحو نحو السيد ونحو غرضه ومثل ما يوجد

اهل المملكة الواحدة يتحركون نحو غرض الملك فالعبيد يقال فيهم انهم انما وجدوا من اجل سيدهم وكذلك اهل المملكة مع ملكهم

وهكذا جميع الموجودات مع هذا<sup>98</sup> المبدأ الاول اعني الذي يتشوقه الكل<sup>99</sup>

o <sup>100</sup>وقره وذلك ان ما من اجله يوجد لشيء ولذا شيء<sup>101</sup> يريد وذلك<sup>102</sup> ان ما من اجله الذي ليس<sup>103</sup> هو قائما بنفسه يوجد لشيء مثل السعادة

— <sup>83</sup> Nos, B, d (non a, j) om. والمتشوق للكل (Nos (?)) — <sup>84</sup> Nos, B, d (non j) om. وما كان بهذه الصفة فهو a — <sup>85</sup> B add. واما انه يوجد في غير المتحركة. — <sup>86</sup> B, d (non a, d, j, k) at non a, d, j, k. — <sup>87</sup> B, d, (r) اذ j «cum»: τ ان — <sup>88</sup> Nos مقتنا [= مقتني] d, BB — <sup>89</sup> B, d, k بذاته — <sup>90</sup> Nos, B, d, k بذاته — <sup>91</sup> Ita B, a, d, k بذاته — <sup>92</sup> Nos, B, a om. قد يوجد (d, τ) يوجد k — <sup>93</sup> BB<sup>2</sup> (i. m.), k يوجد B, a om. يقتني (d, j, k) — <sup>94</sup> Nos, a, k هذا B, d om. — <sup>95</sup> B, τ ولذا شيء d, τ\* — <sup>96</sup> Nos, d «et huic» jk — <sup>97</sup> B<sup>1</sup> ليس B<sup>2</sup> (i. m.), a, d, j, k — <sup>98</sup> B<sup>1</sup> (i. m.), a, d, j, k — <sup>99</sup> B<sup>1</sup> (i. m.), a, d, j, k — <sup>100</sup> B<sup>1</sup> (i. m.), a, d, j, k — <sup>101</sup> B<sup>1</sup> (i. m.), a, d, j, k — <sup>102</sup> B<sup>1</sup> (i. m.), a, d, j, k — <sup>103</sup> B<sup>1</sup> (i. m.), a, d, j, k

البسيط المطلق فخشي الا يعرض الغلط في اسم البسيط<sup>64</sup> من قبل<sup>65</sup>  
 اسم الواحد المشهور اذ كانا قد<sup>66</sup> يستعملان مترادفين  
 واما قوله وايضا فان الشيء الذي هو مختار<sup>67</sup> من اجل ذاته<sup>68</sup> في<sup>69</sup>  
 وحدانية الاسطقسات هذه وهو فاضل جدا<sup>70</sup> فيريد<sup>71</sup> وايضا الشيء  
 الذي يختار من اجل ذاته ويشتاق اليه<sup>72</sup> من بين<sup>73</sup> هذه المبادئ  
 المفارقة التي<sup>74</sup> كل واحد منها معنى واحد بسيط واسطقس للجسم  
 الذي يحركه<sup>75</sup> هو<sup>76</sup> الشيء الذي هو<sup>77</sup> منها<sup>78</sup> في غاية الفضيلة وفي غاية  
 البساطة والوحدانية والذي قصده بهذا القول هو ان يفرق بين  
 المبدأ الاول وسائر المبادئ المفارقة وذلك ان سائر المبادئ يظهر من  
 امرها انها مختارة<sup>79</sup> ومتشوقة<sup>80</sup> من اجل غيرها اعني مبادئ سائر  
 الحركات السماوية ما عدى الحركة اليومية واما محرك هذه الحركة  
 فقد يظهر انه مختار بذاته اذ كان الكل متحركا نحو حركة اسرع  
 واعظم من الحركات التي تخص واحدا واحدا منها فهو المختار<sup>81</sup>

من قبل *nos, a, d*, من *BB ind.* — البسيط *Nos, a, d, j* —  
 τ : هو مختار *nos*, هو مختار *BB* — *Nos, a* قد : *B, d om.* —  
*j « propter »*. — *Nos, a* قد : *B, d om.* — *BB* مختار *BB* —  
*j « propter »*, من اجل ذاته *d, τ* — *a diligitur*; *a jam interruptit lemma.* —  
*sec* : *BB mut.* — τ في *jk « in »* : *BB mutil.* — *d omit.* [ *homot.* ] 15 *verba*  
*BB* — يريد *B, (a) Nos* في وحدانية... وايضا الشيء الذي يختار من اجل ذاته  
 من بين *Nos, a, d* — ويحبرر اذير *a* : ويشتاق اليه *(d, jk) nos*, *nos* ( *mut.* )  
 الذي *Nos, a, d* : *B* ( *jk « quorum* ) : التي *Nos* — *BB mut.* ( *jk « inter »* )  
 هو *nos, a, d*, *jk* ( *mut.* ) — *BB vid.* — *jk « (quod) movet »*, *jk* يحركه  
 الذي هو *Nos, a, d, (j)* — *inc. B [4] fol. 170<sup>r</sup>.* —  
 تختاره *B* : *jk « electas »*, *jk*, *nk* اختارة *Nos (?)* — *nos* : منها *B, j*  
 — وتثيقه *B*, وتثيقه *BB* : *jk « et desiderata »*, *nk*, *nk* وتثيقه *Nos (?)*  
 9 *verba* [ *homot.* ] *B, d om.* ( *vel potius B, d om.* ) : *nk « electum »*, المختار *Nos*  
 ( المختار بذاته والمتشوق للكل وما كان جذه الصفة فهو

الجنس في النوع من الصور التي هي جوهرية ما ومن هذه في التي هي بسيطة وذلك ان الصور منها ما هي جوهرية ومنها ما هي غير جوهرية والتي هي جوهرية منها ما هي هيولانية ومنها ما ليست هيولانية وهذا المعقول الاول هو داخل تحت هذا الجنس وهو الذي دل عليه بقوله <sup>78</sup> «البسيط والذي» <sup>79</sup> بالفعل وذلك انه اراد <sup>5</sup> بالبسيط الصورة التي <sup>80</sup> ليس تشوبها الهيولى وذلك ان كل ما تشوبه القوة فهو مركب ولما كانت القوة انما تعقل بغيرها والفعل بذاته كان ما لا تشوبه قوة اصلا هو اخرى ان يكون معقولا

k وترد الواحد والبسيط ليس هما واحدا بعينه وذلك ان ذلك يدل على مساحة واما البسيط فعلى ان كيف حاله <sup>81</sup> يريد ان الواحد <sup>10</sup> الذي يقال على المتصل ليس <sup>82</sup> انما يدل هو والبسيط المطلق على معنى واحد وذلك ان الواحد الذي يقال على المتصل انما يدل على ما هو كثير بالقوة واحد بالفعل وذلك ان المتصل يمكن ان ينقسم واما البسيط باطلاق فهو الذي يدل على ما لا ينقسم اصلا لا بالقوة ولا بالفعل وبالجملة فالبسيط الواحد <sup>83</sup> يقال بنوعين اما باطلاق واما بتقييد <sup>15</sup> والمطلق من كل واحد من هذين هو الذي لا تشوبه الهيولى ولا يوجد فيه انقسام اصلا وانما فرق هاهنا بين الواحد <sup>84</sup> والبسيط لان اشهر المعاني التي يدل عليها اسم الواحد هو <sup>85</sup> المقول بتقييد اعني المقول على المتصل والاشهر <sup>86</sup> من التي يدل عليها اسم البسيط هو

التي: <sup>78</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a,d,jk — الذي: <sup>79</sup> τ,d والذي: <sup>80</sup> B,a,k — ومن هذا: <sup>81</sup> τ,d pram. — B<sup>1</sup> om. — <sup>82</sup> B<sup>2</sup> (i.m.) ليس jk «non», d لا: <sup>83</sup> B<sup>1</sup> om.; a plura om. — <sup>84</sup> B (يقال) — الواحد: <sup>85</sup> a [واحد (يقال)]; d,k [واحد + plur.]. — <sup>86</sup> BB (mut.) الو... , nos, a,j الواحد والاشهر: <sup>86</sup> BB (mut.) والاشهر, nos, a,d,jk — <sup>87</sup> Nos, a,d هو k «esto»: B om. — <sup>88</sup> BB (mut.)

في الجنس من الصورة التي هي الملكة لا التي<sup>46</sup> هي العدم اذ كانت  
الملكة هي المعقولة بذاتها

g وتاويل ثالث وهو ان يكون يعنى بالاسطوخيا الاخيرة الصورة<sup>47</sup>  
التامة التي لا يشوبها العدم وذلك ان الواحد من المتضادين يشوبه  
العدم فكانه اراد على هذا التاويل ان هذا المعقول هو مرتب في  
المعقولات التي لا يشوبها عدم لا في المناقضة التي يشوبها<sup>48</sup> العدم

h وتاويل رابع وهو ان يكون عنا بالاسطوخيا الاخيرة الصورة  
لا المادة وذلك ان هذا المبدأ ليس معقولا بذاته بل بالمناسبة<sup>49</sup> واما  
الصورة فانها هي المعقولة بذاتها فكانه على هذا التاويل اراد ان  
هذا المعقول هو مرتب في معقولات الصور داخل تحتها<sup>50</sup> لا في  
معقولات الهيولى لان الاسطوخيا التي هي الصورة هي المعقولة  
على حياها وانفرادها اي<sup>51</sup> معقولة باطلاق واما معقولات هيولى  
الموجودات العشرة فهي بالنسبة<sup>52</sup> ولذلك اردف هذا القول بان  
قال ومن هذه الجوهر<sup>53</sup> هو اول<sup>54</sup> وهو اقرب<sup>55</sup> التاويلات الى ما<sup>56</sup>  
يعطيه لفظه<sup>57</sup>

i فكانه قال وهذا المعقول هو داخل في معقولات الصور التي  
تفهم بذاتها لا بالمناسبة<sup>58</sup> وهي معقولات الهيولى وهو داخل من هذا

— <sup>46</sup> Nos, a, jk : الصورة B, d [ولا من...]; d quasi [والتي B : لا التي Nos, a, jk om. —  
بالمناسبة B, (a, d) om. — <sup>47</sup> Nos, (d, k) : يشوبها B : يشوبها a plura om. — الصورة التامة  
jk [وحاصل تحتها] d : حامل معها B<sup>1</sup> : داخل تحتها a, (ظ. B<sup>2</sup> (i. m., c.)) — [بالمشاجة vid.] z  
om. — <sup>48</sup> Nos (?) : اي d, B, a, jk om. — <sup>49</sup> B, a, d : بالنسبة jk vid. [بالتشبه]. — <sup>50</sup> Nos, a, jk :  
الجواهر B<sup>2</sup>, a, (β) : الجوهر d, j, r. — <sup>51</sup> Nos, a : وهو اقرب (jk et hoc magis sonat...):  
بالمناسبة B, (a, d) om. — <sup>52</sup> Nos, a : الى ما B<sup>2</sup> : وهذه B<sup>3</sup> : وهذه BB, d, [quasi بالمشاجة] k

d والاسكندر يقول انه<sup>34</sup> يمكن<sup>35</sup> ان يفهم<sup>36</sup> من هذا القول معان<sup>37</sup>  
 e احدها انه اراد ان الاسطوخيا الواحدة بذاتها هي معقولة<sup>38</sup> من جنس  
 الاسطوخيا التي وضعها ال فيثاغورث وهي التي ذكروها عند طلبهم  
 المبادئ وذلك انهم لما وضعوا المتضادات هي مبادئ لجميع الموجودات  
 رتبوا المضادة العشرة التي جعلوها المبادئ رتبتين<sup>39</sup> الاولى<sup>40</sup> في رتبة<sup>41</sup>  
 الخير اى تحت الجنس الذى هو الخير والاخرى في رتبة الشر والتي  
 توجد من هذه معقولة بذاتها هي اسطوخيا الخير وذلك ان التي للشر  
 هي بالعرض<sup>42</sup> وذلك انها بعدم الخير تعقل<sup>43</sup> فكانه قال وهذا المعقول  
 هو داخل في جنس الخير اى هو خير لان الخير هو معقول بذاته  
 f قال ويحتمل ان يكون يذكر الان الاسطوخيا التي ذكرها في<sup>44</sup>  
 قسمة الاسطقسات ويتكلم من هذه في المتضادات التي في كل واحد  
 من الاجناس التي<sup>45</sup> هي مبادئ<sup>46</sup> التغير لكل واحد من المتغيرات  
 اعنى التغير الذى في الجوهر وفي غير ذلك من المقولات وهما اللذان  
 احدهما كالصورة والاخر كالعدم والاسطوخيا التي هي كالصورة  
 هي بذاتها معقولة والتي كالعدم معقولة غير انها ليست كذلك بالتقديم<sup>47</sup>  
 ولا بذاتها وذلك ان العدم انما يعقل بالاضافة الى الملكة التي هي  
 الصورة فكانه اراد على هذا التاويل ان هذا المعقول هو مرتب<sup>48</sup>

<sup>34</sup> Nos, a, d, jk انه يقول: BB mut. — <sup>35</sup> BB (mut.) يفهم nos, a, d ان يفهم : [معنيان] a, d : (jk « multa »), معان (احدًا ما c). — <sup>36</sup> BB (c). — <sup>37</sup> Inc. B [4] fol. 160<sup>v</sup>. — <sup>38</sup> Nos (?): رتبتين B وسنن a ; [ويتن] d ; jk ٦٦٦٦٦٦ ; [معقولة] at, a, k add. — <sup>39</sup> Nos (?), B<sup>o</sup> الاولى : B<sup>o</sup> ; a, d, k sing. — <sup>40</sup> Nos (?), B<sup>o</sup> الاولى : B<sup>o</sup> ; a, d, k sing. — <sup>41</sup> Nos (?), B<sup>o</sup> الاولى : B<sup>o</sup> ; a, d, k sing. — <sup>42</sup> Ita non B, d (et cf. n. 41). — <sup>43</sup> B معقل (s.p. in.) : a, k (non d) om. (cf. n. 40). — <sup>44</sup> Ita B, a, d, k التي (non) والتي (non) — <sup>45</sup> Nos, a, d, z, مبادئ : B<sup>1</sup> مبداء منها ; B<sup>2</sup> (del. منها). — <sup>46</sup> B, a, d, k التي (non) والتي (non) — <sup>47</sup> Nos, a, d, z, مبادئ : B<sup>1</sup> مبداء منها ; B<sup>2</sup> (del. منها). — <sup>48</sup> B, a, d, k التي (non) والتي (non) مرتب : d [من الاسطوخيا التي هي] ; jk om.



الموجودة<sup>7</sup> للجرم السماوي هو<sup>8</sup> التصور<sup>9</sup> بالعقل وإنما قال ذلك ليعرف  
ان مبدا هذه الحركة ليس هو التخيل ولا الحس<sup>10</sup> وإنما هو<sup>11</sup> "التصور"  
بالعقل<sup>12</sup> والشوق المحرك<sup>13</sup> لهذا الجرم في المكان هو عن التصور<sup>14</sup>  
بالعقل<sup>15</sup>

5 ولما كان التصور بالعقل<sup>17</sup> الذى هو فعل<sup>18</sup> العقل هو العقل نفسه b  
وكان العقل هو المعقول نفسه<sup>19</sup> على ما تبين في كتاب النفس قال  
واما العقل<sup>20</sup> فن<sup>21</sup> المعقول<sup>22</sup> يريد<sup>23</sup> والعقل بذاته<sup>24</sup> وجوهره انما<sup>25</sup> هو من  
المعقول

ولما كانت المعقولات لاشياء<sup>26</sup> كثيرة اخذ يعرف اى معقول<sup>27</sup> c  
10 هو<sup>28</sup> هذا المعقول<sup>29</sup> الاول<sup>30</sup> الذى يحرك السماء بأسرها الحركة العظمى  
التي تسمى اليومية التي هي اعظم الحركات واسرعها<sup>31</sup> فقال<sup>32</sup> والمعقولة<sup>33</sup>  
هي<sup>34</sup> الاسطوخيا الاخرى<sup>35</sup> على حيالها وعلى انفرادها

— <sup>7</sup> Ita BB, a, d, j, k الحركة الموجودة — <sup>8</sup> B<sup>2</sup>, a, d, j, k هو B<sup>1</sup> وهو (B<sup>1</sup> del. و) — <sup>9</sup> Nos, a, d, j, k  
— <sup>10</sup> BB (mut.) الحس nos, a, d, j, k — <sup>11</sup> B (s.p.) التصور: BB (mut.) — <sup>12</sup> BB<sup>o</sup> (vel BB<sup>o</sup> ?) التصور (a, d, j, k) — <sup>13</sup> BB<sup>o</sup> (vel BB<sup>o</sup> ?) — <sup>14</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>15</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>16</sup> BB<sup>o</sup> (vel BB<sup>o</sup> ?) — <sup>17</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>18</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>19</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>20</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>21</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>22</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>23</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>24</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>25</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>26</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>27</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>28</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>29</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>30</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>31</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>32</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>33</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>34</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k — <sup>35</sup> B<sup>2</sup> (i.m., sed prima manu), a, d, j, k



فالشيء الحسن الذي تشبهه<sup>10</sup> هو أفضل الموجودات وبخاصة الذي تشبهه السماء بأسرها في الحركة اليومية

T.37

## قال ارسطاطاليس

- والمبدأ<sup>11</sup> هو<sup>12</sup> التصور<sup>13</sup> بالعقل واما العقل فمن<sup>14</sup> المعقول<sup>15</sup> والمعقولة<sup>16</sup> (a) (b) (o)  
 هي<sup>17</sup> الاسطوخيا<sup>18</sup> الاخرى<sup>19</sup> على حياتها وعلى انفرادها ومن هذه الجوهر (h)  
 هو اول ومن هذا<sup>20</sup> البسيط الذي<sup>21</sup> بالفعل والواحد والبسيط ليسا (i) (k)  
 شيئا واحدا بعينه وذلك ان ذلك يدل على مساحة واما البسيط فعلى  
 ان كيف حاله وايضا فان الشيء<sup>22</sup> الذي يختار<sup>23</sup> من اجل ذاته في (l)

רחוקה d ; נשחוקק a : تشبهه (jk) : no. تشبهه B<sup>10</sup> —

T. 37. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

<sup>2</sup> Ita B, a, d, k, l, (βρ\*χ\*Α<sup>b</sup>)... — <sup>3</sup> B [هو] d, d, (β), k «est»: a [و]; l\* omit. —

<sup>4</sup> Nos, a, d, j, (l, β), التصور B, (l\*) — <sup>5</sup> B, (a, k) : فن (d) (טפניר) — <sup>6</sup> Ita B, a,

d, k, (βρ\*χ\*Α<sup>b</sup>) sine [يتحرك] — <sup>7</sup> B, l, والمعقولة d, k plur. : a, l\* sing. — <sup>8</sup> B (s.p.)

الاسطوخيا l, «alastogia», j «allastogia», k (האצטוריא d), האצטוריא a, الاسطوحا

— הראשונה a ; «ultima», jk, l\* (האחרונה d, l\* : الاخرى (β), l, الاخرى B<sup>9</sup> —

[الحسن...] sine B, a, d, k — <sup>11</sup> B, a, d, k, الذي l : والذي l — <sup>12</sup> Ita B, a, d, k

الذي יתרבה (β) non a ; الذي هو يختار (non k) l : الذي يختار nos, الذي يختار B<sup>13</sup> —

— β [...], sed cf. n. 12.

<sup>14</sup> والمبدأ في الحسن المحسوس<sup>15</sup> : (in B fol. 169<sup>c</sup> marg. sin., deinde sup., tum dext.) v (a)

واما الفعل<sup>16</sup> والنظام الاخر<sup>17</sup> فمعقول<sup>18</sup> بذاته والجوهر اول ذلك النظام ومنها المبسوط<sup>19</sup> الذي (b) (o)

هو بالفعل<sup>20</sup> ايضا فان<sup>21</sup> الواحد والمبسوط ليس<sup>22</sup> مما شيئا واحدا هو هو لان احدهما يدل على ما (h) (k)

له عدد والاخر على انه مبسوط بنوع ما<sup>23</sup> ولاكن الجيد ايضا والمختار لذاته في نظام (l)

الفعل = الفعل v (s.p.) — <sup>15</sup> v في الحسن المحسوس (β) non Ita v — <sup>16</sup> Ita v, (βρ\*χ\*Α<sup>b</sup>) ... و

الذي v Ita v — <sup>17</sup> معقول v<sup>18</sup> : (cf. n. 3) فمعقول v<sup>19</sup> — <sup>20</sup> β plura habet. — [العقل (?) x]

بنوع ما (ρ, φ) Ita v — <sup>21</sup> فان v<sup>22</sup> — <sup>23</sup> (والذي non)

N. B. — In hac versionis v particula nullibi dicitur esse in graeco lacunam.

قال ونشتهى<sup>77</sup> اكثر<sup>78</sup> من قبل انه يظن<sup>79</sup> خاصة اكثر<sup>80</sup> ولا يظن<sup>81</sup> من قبل انا نشتهى<sup>82</sup> برید<sup>83</sup> واذا<sup>84</sup> كان كلما ظن بالشئ<sup>85</sup> انه اكثر حسنا كانت الشهوة له اكثر وذلك ان الشهوة انما هي من قبل الظن بالشئ<sup>86</sup> انه حسن لا<sup>87</sup> انما نظن<sup>88</sup> بالشئ<sup>89</sup> انه حسن من قبل انا نشتهيه<sup>90</sup> فما<sup>91</sup> هو في نفسه اكثر حسنا فهو اكثر مشتهي<sup>92</sup> وكأنه اراد انه ان كان محرك<sup>93</sup> الاجرام السماوية اكثر من جميع الاشياء حسنا فهو مشتهي<sup>94</sup> اكثر من جميع الاشياء و اراد بقوله<sup>95</sup> ولا يظن<sup>96</sup> من قبل انا نشتهى<sup>97</sup> ان يفرق بين شهوة العقل والحس<sup>98</sup> وذلك ان الذى<sup>99</sup> تغلب فيه<sup>100</sup> شهوة الحس<sup>101</sup> على العقل فهو انما يظن بالمشتهي<sup>102</sup> انه خير من حيث انه<sup>103</sup> يشتهى<sup>104</sup> وانما اراد بهذا كله ان الاجرام السماوية اذ<sup>105</sup> كانت شهوتها من<sup>106</sup> قبل العقل وكان العقل انما يشتهى<sup>107</sup> ما هو اكثر حسنا منه<sup>108</sup> فيلزم ضرورة<sup>109</sup> في الاجرام السموية ان<sup>110</sup> تشتهى<sup>111</sup> في هذه الحركة ما هو اكثر حسنا<sup>112</sup> منها واذا كانت هي افضل الاجسام المحسوسة واحسنها

77 ونشتهى (β) nos, ونشتهى B<sup>77</sup> — [الحس] a: «bonum» j, «<sup>78</sup> B, d, الحسن a, «<sup>79</sup> Nos a, j om. — اكثر B, d, (τ) — «<sup>80</sup> B, d, k [وينشهى] τ\* — (cf. n. 73). — يظن Nos<sup>81</sup>, بظن a, k pass., B s.p. in., a, d, k pass. — اكثر B, a, d, (β) — [اكبر] a: «<sup>82</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>83</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>84</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>85</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>86</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>87</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>88</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>89</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>90</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>91</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>92</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>93</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>94</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>95</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>96</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>97</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>98</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>99</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>100</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>101</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>102</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>103</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>104</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>105</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>106</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>107</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>108</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>109</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>110</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>111</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن] — «<sup>112</sup> B, a, d, k pass., B s.p. in. : d [نظن]

الصور<sup>90</sup> واعنى بالقوة ها هنا مثل ما نقول ان الصور الصناعية لها وجود بالفعل في الهيولى ووجود بالقوة في نفس الصانع ولذلك ما يرى<sup>91</sup> ان هذه الصور لها وجودان وجود مفارق ووجود في الهيولى وان<sup>92</sup> المفارق هو سبب الذى<sup>93</sup> فى الهيولى وهذا هو الذى رام القائلون<sup>94</sup> بالصور فوقعوا دونه<sup>95</sup> لكن ليس حركتها من اجل خروج هذه الصور من القوة الى الفعل على ان ذلك هو كمالها الاول بل على ان ذلك هو شئ<sup>96</sup> تابع لكمالها<sup>97</sup> الاول مثال ذلك ان الذى يرتاض لحفظ صحته فى عمل صناعة من الصنائع قصده الاول هو<sup>98</sup> حفظ صحته وقصده الثانى هو مفعولات<sup>99</sup> تلك الصناعة

- 10 تر قال<sup>100</sup> والمتشوق<sup>101</sup> هو الحس<sup>102</sup> الذى يميز والمراد الاول هو الحسن<sup>103</sup> **g**  
يريد ان الشوق فى الحيوان هو من قبل الحس<sup>104</sup> الذى يميز اللذيذ ويدركه وهذا الشوق هو المسمى شهوة والارادة هى من قبل العقل وقوة<sup>105</sup> والمراد الاول هو الحسن<sup>106</sup> يحتمل ان يريد ان المراد الاول هو الحسن<sup>107</sup> باطلاق وهو الذى تتحرك نحوه الاجرام السماوية ويحتمل ان يريد ان المراد الاول عند العقل بما هو عقل<sup>108</sup> هو الحسن<sup>109</sup> ولذلك **h**

**g**; *נראיה* *a*: *נראה* *d*, *בראי* *B* — [الصورة الفارقة] *g*; [الصورة] *a, jk*: الصور *B, d* <sup>90</sup>  
*a, d, g*, لذى *B(??)*: الذى *B(?)* — *jk plura om.* و *d, g*: وان *B, a* <sup>91</sup> — *נראה* *ממנו*  
*Hucusque g* <sup>94</sup> — *alterutr.* *a, d, g, (k)*: النايلين *BB*: القائلون *Nos* <sup>93</sup> — *לואשר*  
(*cf. n. 43*). — *B<sup>o</sup> ind.*: كمالها *B<sup>o</sup>* *a, d, k* <sup>95</sup> — *B<sup>o</sup> (i.m.), a, d, (j)*: هو *B<sup>o</sup> om.* — *BB<sup>o</sup>*,  
*a, (d)*: مفعولات *B<sup>o</sup>* *a, (d)*: *(k [non B<sup>o</sup>] sing.)*; *Nos, d, (jk)* ثم قال *a*: <sup>96</sup>  
*B om.* — *B<sup>o</sup> a, d, τ, (β)*: والمتشوق *(k «et desideratum»)*: *B<sup>o</sup>* *a, d, τ, (β)*  
«*et desiderium*». — *B vid.* <sup>97</sup> — هو الحسن *B<sup>o</sup>* *a, d, τ, (β)*: *jk «est sensus»*: هو الحس *B<sup>o</sup>* *(R)* <sup>98</sup>  
*a, d, τ, (β)*: الحسن *B<sup>o</sup>* *a, d, τ, (β)*: الحسن *B<sup>o</sup>* *a, d, τ, (β)*: الحسن *B<sup>o</sup>* *a, d, τ, (β)*  
*jk [الحسن]* <sup>99</sup> — *B<sup>o</sup>* *a, d, τ, (β)*: الحسن *B<sup>o</sup>* *a, d, τ, (β)*: الحسن *B<sup>o</sup>* *a, d, τ, (β)*  
*(jk « bonum »)*. — *jk add.* [ومتشئ] *at non B (et cf. p. 1597, 177)*. — *B, d* <sup>100</sup>  
— مفعول *B<sup>o</sup>*: عقل *B<sup>o</sup>* *a, d, jk* <sup>101</sup> — [الحسن] *a*: *הנאות* *ע'* *חסן* *a\**: «*bonum*», *k*, الحسن <sup>102</sup>

محركة على طريق الفاعل<sup>33</sup> ومن<sup>34</sup> حيث هي<sup>35</sup> غايات لها تتحرك<sup>36</sup> عنها  
 على جهة الشوق  
 f فانه قبل اذا كان ما يتصور من تلك الصور هو وجودها<sup>37</sup>  
 فما حاجتها<sup>38</sup> الى الحركة<sup>39</sup> فانه لو كان تصور<sup>40</sup> الصانع للخزانة هو  
 وجود الخزانة لما تحرك الى فعل الخزانة فنقول انها<sup>41</sup> اتما<sup>42</sup> تتحرك<sup>43</sup>  
 لانها تعقل<sup>44</sup> من انفسها ان كمالها وجوهرها اتما هو في الحركة مثل  
 ما يعقل<sup>45</sup> الذي يتحرك ليحفظ<sup>46</sup> صحته<sup>47</sup> ان<sup>48</sup> حفظ صحته<sup>49</sup> اتما<sup>50</sup> هو  
 بالحركة<sup>51</sup> وايضا فانها تعقل ان حركتها هو سبب لان يخرج<sup>52</sup> ما هو  
 بالقوة في<sup>53</sup> تلك الصور<sup>54</sup> المفارقة<sup>55</sup> الى الفعل<sup>56</sup> وهي<sup>57</sup> الصور الهيولانية<sup>58</sup>  
 فانه يشبه ان يكون لهذه الصور وجودان وجودان وهو الوجود<sup>10</sup>  
 الهيولاني الذي لها<sup>59</sup> ووجود بالقوة وهو الوجود الذي لها في تلك

<sup>33</sup> BB mut. — ومن حيث هي Nos, (a,d), k — الفاعل nos, a, d, k, الفاعل BB (mut.)

<sup>34</sup> Ita BB, a, d, (j) — [ومتحركة] d quasi متحرك B (vel B' ?) تتحرك Nos, a, j, k

<sup>35</sup> BB mut. — فاما حاجتها Nos, a, d, (j) — وجودها

<sup>36</sup> BB mut. — «indigeret» a «..» j ; «لتحرك» a

<sup>37</sup> Ita BB, a, d, j — «شوق» a ; «(d, j plur.)» BB vid. — «(forma)» k

<sup>38</sup> BB mut. — تتحرك Nos, a, d, j — اتما

<sup>39</sup> Decem lineis 1595, 6<sup>40</sup> - 1596, 5<sup>41</sup> — confertur g [= Mlchámót..., Leipzig, 1866, p. 238, 19-29]. —

<sup>42</sup> BB mut. — لاها تعقل Nos, a, d, g, j —

<sup>43</sup> BB mut. — «ad conservandam» j «لשמירה» a «لشمو» d, g, ليحفظ BB (vel BB' ?)

<sup>44</sup> BB, d, g, j : صحته a : «הבריאות» BB, d, g — ان «quia scit quod» (sed cf. n. 45) :

<sup>45</sup> Nos, d, a (non j) om. — حفظ صحته nos, d, g, حفظ صحته BB (mut.)

<sup>46</sup> BB mut. ; «(non j) om. — «(non j) om. — Nos, d, g, «(exitus)» k, لان يخرج No:

<sup>47</sup> BB mut. ; «(non j) om. — «(non j) om. — Nos, d, g, «(exitus)» k, لان يخرج No:

<sup>48</sup> BB vid. — «(d, g, k)» BB vid. — «(non j) om. — في تلك الصور B, d, j, k

<sup>49</sup> BB (mut.) — الى الفعل a, d, g, j, الى الفعل BB (mut.)

<sup>50</sup> BB mut. — «(non j) om. — «(non j) om. — g (non B, a, d, k) om. الذي لها

الساوية قد تبين انه في غير هيولى وانه صورة مفارقة في الثامنة  
من<sup>20</sup> السماع وتبين في كتاب النفس ان الصور المفارقة هي عقل  
فيلزم من ذلك ان يكون هذا المحرك عقل<sup>21</sup> وانه محرك من جهة  
انه فاعل للحركة ومن جهة انه غاية الحركة وذلك ان هذا انما  
5 يفترق فينا ويتعدد اعنى الذى يحركنا في المكان على جهة انه فاعل  
والذى يحركنا على انه غاية وذلك<sup>22</sup> انما هو من قبل ان له وجودين  
وجود في النفس ووجود خارج النفس فهو من جهة وجوده في  
النفس فاعل للحركة ومن جهة وجوده خارج النفس محرك على طريق  
الغاية مثال ذلك ان الحمام له صورتان صورة في النفس وصورة<sup>23</sup>  
10 خارج النفس فاذا قامت فينا صورته التى في النفس اشتقناه وتحركنا  
اليه اعنى الى الصورة الموجودة خارج<sup>24</sup> النفس اعنى الى دخوله  
فصارت صورة الحمام اما من جهة ما هي في النفس ففاعلة للشوق  
والحركة واما<sup>25</sup> من جهة ما<sup>26</sup> هي<sup>27</sup> خارج النفس فغاية للحركة لا  
فاعلة<sup>28</sup> فلو كانت صورة الحمام مثلا في غير مادة لكانت<sup>29</sup> محركة<sup>30</sup> على  
15 طريق<sup>31</sup> الفاعل وعلى طريق الغاية من غير ان يلحقها تعدد اصلا  
وهكذا ينبغي ان يفهم في محركات الاجرام السماوية<sup>32</sup> انها محركة على  
الوجهين من غير ان تتعدد فمن حيث تلك المعقولات صور لها هي

— <sup>20</sup> B<sup>1</sup> (i.m.), (a,jk) : الثامنة من B<sup>1</sup> om. — <sup>21</sup> عقل B (no), (عقلا) a,d, k a(est) intellectus. — <sup>22</sup> Nos, (d) : وذلك a, BB,(k) om. — <sup>23</sup> BB (mut.)  
واما It<sup>24</sup> BB,a,d,(j) الموجودة خارج j, BB,a,d,(j) : صورة a,d,j, nos, وصورته  
It<sup>25</sup> B cum a : هو B,(a) : من (d) Nos, — <sup>26</sup> BB mut. : من جهة ما (j) Nos, a,d,(j) —  
— <sup>27</sup> (jk «moveret») : من (d) Nos, — <sup>28</sup> لكانت nos, a,d, لكأن... BB (mut.) —  
— <sup>29</sup> BB mutil. : (j) «asecundum») , على طريق Nos, a,d, — <sup>30</sup> من (d) Nos, a,d, —  
<sup>31</sup> BB (mut.) : nos, a,d,jk السماوية

المحركة<sup>4</sup> هي عندنا غير اصناف الامور المعقولة التي تحركنا حتى ان هذين<sup>5</sup> التحريكين<sup>6</sup> كثيرا ما يتضادان اعني ان<sup>7</sup> تحريك المشتهى يكون<sup>8</sup> خلاف تحريك المعقول وكان الامر في هذه المبادئ التي في<sup>9</sup> الاجرام السماوية يظهر ان المشتهى فيها هو المعقول بعينه لمكان ان المشتهى<sup>10</sup> انما يفترق عندنا من المعقول من قبل افتراق القوة التي<sup>11</sup> ندرك<sup>12</sup> بها المشتهى والتي ندرك<sup>13</sup> بها المعقول<sup>14</sup> وذلك<sup>15</sup> ان المشتهى يدرك بالحس وهو اللذيد والمعقول بالعقل<sup>16</sup> وهو الذي يرى<sup>17</sup> ان فعله جميل والاجرام السماوية لما كانت لا تحس لان الحس في الحيوان انما<sup>18</sup> هو لموضع السلامة لم يفترق المشتهى فيها من المعقول وذلك ان المعقول<sup>19</sup> المحرك مع انه محرك من جهة ما هو جميل فهو ايضا لذيد<sup>20</sup> فهذا هو معنى قوله<sup>21</sup> ان اللذيد<sup>22</sup> فيها والمعقول واحد<sup>23</sup> ومن هنا<sup>24</sup> يظهر كل الظهور ان هذه الاجرام السماوية متنفسة وانه ليس لها من قوى النفس الا العقل والقوة الشوقية اعني المحرك<sup>25</sup> في المكان وقد يظهر هذا مما اقوله وذلك ان المحرك لهذه الاجرام

— <sup>4</sup> BB<sup>2</sup> (in marg.), a, k الحركة : BB<sup>1</sup> المحرك ; d plur. — <sup>5</sup> B<sup>3</sup> (sup. lin.)  
 — <sup>6</sup> Nos : B<sup>1</sup> هذا ; B<sup>2</sup> facit هذان ; jk « istae duae » ; d שתי אלו ; a plur. — <sup>7</sup> Nos, a, d اعني ان :  
 : Nos, a, d — <sup>8</sup> Nos, a, d اعني ان : Nos, a, d — <sup>9</sup> Nos, a, d اعني ان : Nos, a, d — <sup>10</sup> Nos, a, d اعني ان :  
 B اعني ; jk « quoniam ». — <sup>11</sup> BB (s.p. in.), a يكون : d (non j) om. — <sup>12</sup> B vid.  
 ; [تدرك (plur.)] : d [تدرك (k)] ; nos, (k) تدرك (s.p.) : B [هي] : d [jk « ino », a, k, j  
 [تدرك] ; k [تدرك جا] ; d [جا...] : a : ندرك جا nos, تدرك جا B (s.p.) : a plura om. — <sup>13</sup> Nos, a, jk  
 : BB vid. : المعقولات ; d plur. — a add. [المشتهى], at non B, d, jk. — <sup>14</sup> Nos, a, jk : B, d om.  
 — <sup>15</sup> Nos, d, jk : B, a om. — <sup>16</sup> Nos, d, jk « videtur » : a : B s.p., j يرى : Nos, d, jk — <sup>17</sup> Nos, d, jk : B<sup>1</sup> om. — <sup>18</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, j : المعقول : B<sup>1</sup> om. — <sup>19</sup> d add. [ربما يشيرون هذه هي باعياضا يريد],  
 [ومن هذا] : a, k : d (S) : ومن هنا B<sup>2</sup> — <sup>20</sup> a add. : B<sup>1</sup> om. — <sup>21</sup> at non B, a, k.



T.36

## قال ارسطاطاليس

- (a) ويحرك كما<sup>1</sup> يحرك المشتبه والمعقول اذ لا يتحرك<sup>2</sup> واوائل هذه  
 (b) هي هي باعيانها<sup>3</sup> والمتشوق هو الحسن<sup>4</sup> الذي يميز<sup>5</sup> والمراد الاول  
 (c) الذي هو حسن<sup>6</sup> ونشتهى<sup>7</sup> اكثر<sup>8</sup> من قبل انه يظن خاصة<sup>9</sup> اكثر<sup>10</sup> ولا  
 (d) يظن<sup>11</sup> من قبل انا نشتهى

C.36

## التفسير

- a يقرّر واذا كان المحرك الاول يحرك من غير ان يتحرك لا بالذات  
 ولا بالعرض كما يتحرك<sup>1</sup> النفس الذي<sup>2</sup> في الجسم فواجب ان يكون  
 هذا المحرك انما يحرك على نحو ما تحركنا الاشياء المشتهاة اللذيذة  
 10 ولا سيما المعقولة التي نرا<sup>3</sup> ان فعلها خير ولما كانت اصناف المشتهايات b

T. 36. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

<sup>2</sup> Ita B, a, d, k, (q ??) كما — <sup>3</sup> B يتحرك (s.p. in.), nos, d, (k), (β\*ρ\*χ\*Α<sup>b</sup>)  
 [بحرك] — <sup>4</sup> Ita B, a, d, k — <sup>5</sup> B<sup>1</sup>, d, (β), a, الحسن : B<sup>2</sup> (sup. lin. — cf. in marg. ?)  
 [يمييز] — <sup>6</sup> B, a, k الذي : d, l, l, om. —  
<sup>7</sup> Nos, (β) [الحسن vel حسن] : k الحسن ; a, l, \* الحسن ; d, (l) الحسن ; nos, (β) حسن ; B (s.p.) حسن ;  
<sup>8</sup> B, a, d, k, l. « a et desideratum ». — <sup>9</sup> B, a, d, k, l. ونشتهى : d, ونشتهى : l, ونشتهى : B ;  
<sup>10</sup> B, [اكبر] : k اكثر : a, d, t. — <sup>11</sup> B, a, k, l. خاصة : d vid. كدبر —  
 [نظن] : d ; [نرى] = نرا : Nos (?), a الذي —  
<sup>12</sup> B (s.p. in.), nos, (jk, β) يظن : a ; [nos ? — cf. Index E] om. —

C. 36. — <sup>1</sup> B s.p. init. — <sup>2</sup> Ita B الذي — <sup>3</sup> Nos (?), a نرا [ = نرى ] : k  
 تدل<sup>1</sup> d, (على), B<sup>2</sup> (del. على) ; تدل<sup>2</sup> على B<sup>1</sup> ; [برى = برأ]

- (a) 1 ويحرك بهذا النوع الذي به<sup>2</sup> يحرك المشتبه : (in marg. B fol. 168<sup>v</sup> dext. et super.)  
 (b) <sup>3</sup> المعقول فانما تحرك وهي لا تتحرك ومقدمات هذه على حالها فان المشتبه الذي يظهر انه جيد  
 (c) والمراد الاول الذي هو جيد فاننا نشتهى لان الظن فيه اكثر او<sup>4</sup> يظن<sup>5</sup> لانا نشتهيه  
 (d)

<sup>1</sup> v — <sup>2</sup> Ita v — <sup>3</sup> Ita v (non β) sine و — <sup>4</sup> Ita v (s.p.) ubi  
 — <sup>5</sup> Ita v ar — <sup>6</sup> Nos, (β) يظن, v s.p.

الآخر ولك ان تقول انه اذا كان طرفان ومتوسط فواجب الا  
يكون واحد من الطرفين متوسطاً<sup>30</sup> اعني ان كان الطرف الواحد  
متحركاً فقط غير محرك فواجب ان يكون الطرف المقابل<sup>31</sup> لهذا<sup>32</sup>  
محركاً غير متحرك ولك ان تقول ان الاول اذا فرضنا<sup>33</sup> هنالك اولا  
فيجب الا يكون متوسطاً فمن هذه الاشياء يظهر<sup>34</sup> ان المحرك الاول<sup>35</sup>  
لا يجب ان يتحرك

وفي ترجمة اخرى<sup>36</sup> بدل هذا<sup>37</sup> فوجود اذا<sup>38</sup> شيء، يحرك ايضا<sup>39</sup> ومن  
قبل<sup>40</sup> انه موجود<sup>41</sup> متحرك ايضا<sup>42</sup> وبمحرك فوجود متوسط<sup>43</sup> فوجود  
اذا<sup>44</sup> شيء، محرك اذا لا يتحرك هو ازلي وجوهر وفعل<sup>45</sup> واخذه المتوسط  
دليل على انه انما يعتمد في هذه المقدمة على اخذه<sup>46</sup> الطرفين<sup>47</sup> المتقابلين<sup>48</sup>  
وذلك انه اذا فارق احد الطرفين المتوسط وجب ان يفارق<sup>49</sup> الطرف  
الثاني وذلك ان معنى<sup>50</sup> ما يقوله في هذه الترجمة<sup>51</sup> انه اذا وجد شيء،  
محرك وشيء، متحرك فيلزم ان<sup>52</sup> يوجد متوسط وهو المحرك المتحرك  
واذا وجد متوسط واحد الطرفين فيلزم ان يوجد الطرف الثاني

—<sup>30</sup> Nos, (k) متوسط B : متوسط a, d alterutr. —<sup>31</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>32</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>33</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>34</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>35</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>36</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>37</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>38</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>39</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>40</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>41</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>42</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>43</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>44</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>45</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>46</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>47</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>48</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>49</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>50</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>51</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a —<sup>52</sup> Nos, a لهذا B : المقابل لهذا a

فقد يلزم ان يكون المحرك الاول غير متحرك اصلاً<sup>27</sup> لانه ان تحرك  
فهو متوسط<sup>28</sup> لا اول<sup>29</sup>  
او نقول<sup>30</sup> انه اذا وجد الطرف الاخير بسيطاً وهو كونه c  
متحركاً فقط فواجب ان يوجد الطرف المقابل<sup>31</sup> له بسيطاً لان كل  
مركب<sup>32</sup> من متقابلين<sup>33</sup> يوجد احدهما مفرداً<sup>34</sup> عن صاحبه فواجب  
ان يوجد الاخر منه مفرداً ايضاً<sup>35</sup>  
فهذه الحجة يمكن ان تفهم<sup>36</sup> عندي<sup>37</sup> على هذين<sup>38</sup> المعنيين جميعاً d  
والمعنى الاول هو اظهر عندي بحسب الفاظه واما المعنى الثاني<sup>39</sup> فهو  
معنى فسرها به<sup>40</sup> الاسكندر<sup>41</sup> الا انه<sup>42</sup> واجب عندي<sup>43</sup> ان يشترط في  
المركب انه مركب من متقابلين هما طرفان فان<sup>44</sup> المقدمة<sup>45</sup> حينئذ  
تكون<sup>46</sup> اظهر وليس يحتاج فيها الى اشتراط الا يكون احدهما عرضاً  
في صاحبه كما يشترطه الاسكندر وذلك ان لك ان تقول في امثال<sup>47</sup>  
هذه المقدمات<sup>48</sup> انه اذا وجد الطرف الواحد والمتوسط وجد الطرف

<sup>27</sup> Nos (?), (jk) اصلاً : B, a, d om. — <sup>28</sup> BB متوسط , nos, a, d, jk — Nos, a, d, jk ; B mutil. — <sup>29</sup> Nos او <sup>30</sup> Nos او قول k «aut dicamus» : d او <sup>31</sup> a [لأول] ; B mutil. — <sup>32</sup> Nos او <sup>33</sup> Nos, a, d, jk ; B mutil. — <sup>34</sup> Nos, a, d, jk من متقابلين , nos, a, d, jk — <sup>35</sup> Nos, a, d, jk ; B mutil. — <sup>36</sup> Nos, a, d, jk : ان تفهم (j «intelligitur») ; B mutil. — <sup>37</sup> Nos, a, d, jk : عندي [B mutil.] — <sup>38</sup> Nos, a, d, jk : على هذين (j) , nos, a, d, jk — <sup>39</sup> Nos, a, d, jk ; B mutil. — <sup>40</sup> In marg. B habetur <sup>41</sup> Nos (?), (d) : فسرها به ; B mutil. — <sup>42</sup> Nos, a, d, (jk) : الاسكندر ; B mutil. — <sup>43</sup> Nos, a, d, jk : [الا انه] ; B mutil. — <sup>44</sup> Nos, a, d, jk : (jk «oportet») : واجب عندي , nos, a, d, jk ; B mutil. — <sup>45</sup> Nos, a, d, jk : المقدمة (jk) ; B mutil. — <sup>46</sup> Nos, a, d, jk : (jk) ; B mutil. — <sup>47</sup> Ino. B [4] fol. 168<sup>v</sup>. — <sup>48</sup> Nos, a, d, jk : امثال ; a om. ; j plura omit. — <sup>49</sup> Nos, a, d, jk : هذه المقدمات ; B, (d) ; j plura om.

الشيئين عرضا والاخر<sup>9</sup> جوهرًا<sup>10</sup> مثال ذلك ان شراب العسل لما كان من ماء<sup>11</sup> وعسل ووجد العسل مفردا من الماء وجب في الماء ان يوجد ايضا مفردا من العسل فاذا تقررت لنا هذه المقدمة ووجدنا<sup>12</sup> هاهنا شي<sup>13</sup> محرك ومتحرك<sup>14</sup> وهو الوسط الذي بين المحرك الاول والمتحرك الاخير وهو كالمركب من المحرك والمتحرك فاذا<sup>15</sup> كان المتحرك يوجد<sup>16</sup> متميزا من المحرك<sup>17</sup> اذ كنا<sup>18</sup> قد نجد هاهنا اشياء<sup>19</sup> تتحرك من غير ان تحرك فبين انه واجب ان يوجد من<sup>20</sup> يحرك من غير ان يتحرك اصلا فهذا<sup>21</sup> المحرك هو<sup>22</sup> برى<sup>23</sup> من القوة وليس هو في هيولى اصلا

b فقد فقد يوجد اذا<sup>24</sup> ما يحرك<sup>25</sup> الى قول<sup>26</sup> اذ لا يتحرك يريد فقد يوجد<sup>27</sup> اذا<sup>28</sup> شي<sup>29</sup> محرك<sup>30</sup> لا يتحرك<sup>31</sup> من قبل انه قد تعقل<sup>32</sup> هاهنا ثلاثة اشياء شي<sup>33</sup> هو متحرك اخير وشي<sup>34</sup> هو محرك اول وشي<sup>35</sup> متوسط بينهما وهو<sup>36</sup> المحرك المتحرك<sup>37</sup> الذي به يحرك الاول واذا كان ذلك كذلك

— <sup>9</sup> (BB<sup>2</sup>, in marg. mut.), nos, d, والاخر B<sup>1</sup> و a, jk ind. — <sup>10</sup> B præm. و, at non a, d, jk. — <sup>11</sup> BB<sup>1</sup> ماء, d, k : B<sup>2</sup> ind. ; a plura omit. — <sup>12</sup> B, d, (k) ووجدنا a : ووجدنا] — <sup>13</sup> BB (mut.) شي B<sup>1</sup> (شيتا non), a, d, k alterutr. — <sup>14</sup> Nos, a, d, من المحرك : من المحرك Nos, a, d, — <sup>15</sup> Nos, a, d, فان B : فاذا Nos (?) — <sup>16</sup> Nos, a, d, متحرك : متحرك jk : احرر ش d ; كش a : اذ كنا قد nos (?), nos, ا : متحرك BB mutil. — <sup>17</sup> BB (mutil.) : متحرك BB mutil. — <sup>18</sup> Nos, a, d, متحرك : متحرك jk : دبر a : من B, d. — <sup>19</sup> B, d, plur. : اشيا B<sup>1</sup> «et (invenimus)». — <sup>20</sup> Nos, a, d, jk [فهذا المحرك هو] : BB mutil. — <sup>21</sup> Nos, a, d, عروم a, : عروم BB mutil. — <sup>22</sup> Nos, a, d, الى قوله B, d, اصلا B, (d) : اذا Nos, k, ت. برى. — <sup>23</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>24</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>25</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>26</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>27</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>28</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>29</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>30</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>31</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>32</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>33</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>34</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>35</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>36</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى. — <sup>37</sup> Nos, a, d, jk «immune», nos, : برى.



حركة لا تسكن في وقت من الاوقات وهذا انما يوجد للجسم المستدير  
بما هو مستدير

m  $\overline{\text{تر قال}}$  وذلك<sup>83</sup> يتبين<sup>84</sup> ليس بالقول<sup>85</sup> فقط بل وبالفعل  $\overline{\text{يريد}}$  وهذا  
الذي قلناه ليس يتبين من قبل القول<sup>86</sup> فقط بل ومن قبل الحس فانه  
يظهر ان هاهنا حركة بهذه الصفة اعني انه لم تحس قط قد اختلفت<sup>87</sup>  
ولا تحس<sup>88</sup> وانها تتحرك<sup>89</sup> دورا وان سائر الحركات ترتقى اليها  
n  $\overline{\text{تر قال}}$  فاذا<sup>90</sup> ستكون السماء الاولى موبدة  $\overline{\text{يريد}}$  فقد ظهر من هذا  
كله ان السماء الاولى موبدة وان بها تتم سائر حركات الاجرام  
السموية

o ويوجد<sup>91</sup> بدل هذا في ترجمة اخرى<sup>92</sup> ما هو مساو لهذا وهو<sup>10</sup>  
 $\overline{\text{قوله}}$  ومما<sup>93</sup> ليس موجودا لهذه ان تحل<sup>94</sup> ويوجد شي<sup>95</sup> يتحرك حركة  
غير ساكنة وهذه هي التي في دائرة وهذا ليس هو ظاهر<sup>96</sup> بالكلمة<sup>97</sup>  
فقط لاكن بالعمل ايضا فاذا السماء الاولى هي ازلية  $\overline{\text{يريد}}$  بالكلمة<sup>98</sup>  
الحد وبالعامل الشئ الظاهر للحس

— بين  $\tau, \nu$ : يتبين (a, d, k), سين B<sup>84</sup> — [وذلك الذي قلناه] d; و B<sup>1</sup>, a; وذلك B<sup>2</sup>, jk, l, v; <sup>83</sup>  
— (k «ratione»), القول Ita B, a, d; — بالقوة (v), B, a, k,  $\tau^*$ ; بالقول (d),  $\beta$ , Nos. <sup>85</sup>  
قد اختلفت Nos <sup>86</sup> — jk vid. omit. [تحس... ان] d; تحس nos, a (s.p.), محس B <sup>87</sup>  
اختلفت d;  $\overline{\text{يريد}}$  vid. a; قد اختلفت B: («deficit», k «desinit») (j «deficit», k «desinit») <sup>88</sup>  
محس B<sup>1</sup>, d: نتحرك a;  $\overline{\text{يريد}}$  B<sup>1</sup>, d. — «...deficiet» jk a; ولا تحس nos, a, ولا محس <sup>89</sup>  
ويوجد Nos, a <sup>90</sup> — a alterutr.; واذا B<sup>0</sup>: فاذا B<sup>1</sup>, d,  $\tau, k$ ; محس B<sup>1</sup> <sup>91</sup>  
— وقد يوجد d; وقد يوجد quod B<sup>1</sup> facit وقد اجد B<sup>1</sup> vid. [ويوجد (?) B<sup>0</sup>] <sup>92</sup>  
[ $\beta$ ], nos, ان محل B (s.p.) <sup>93</sup> — وما d; وما a; ومما (B,  $\beta$ ) <sup>94</sup> — B, a, d sine artic. <sup>95</sup>  
B<sup>1</sup> (non a, d) add. اخر [x (?)], sed B<sup>2</sup> <sup>96</sup> — شئ  $\overline{\text{يريد}}$  d; شئ  $\overline{\text{يريد}}$  a; ان تحل <sup>97</sup>  
بالكلمة B, d: بالكلمة (B, k,  $\beta$ ) Nos, a, k,  $\beta$ . — اما B, d pram. <sup>98</sup> del. — [بالكلمة] d;  $\overline{\text{يريد}}$  B<sup>0</sup> ind.;  $\overline{\text{يريد}}$  B<sup>1</sup>; <sup>99</sup>

هي كهذه الحركات وهذا المعنى هو واضح في ترجمة<sup>64</sup> اخرى وهو  
 نو<sup>65</sup> وهما<sup>66</sup> هكذا توجد<sup>67</sup> للحركات بريد<sup>68</sup> والمبادئ التي وضعنا للحركات  
 من قبل القول هي موافقة لما يظهر بالحس  
 نو<sup>69</sup> فباي<sup>70</sup> شيء يكون<sup>71</sup> ان تطلب<sup>72</sup> مبادئ<sup>73</sup> والا فعلى<sup>74</sup> هذا i  
 النوع بريد<sup>75</sup> فعلى اي نحو يمكن ان توضع مبادئ<sup>76</sup> اخر موافقة لما يظهر  
 لاكن ان لم يمكن ذلك فعلى هذا النحو يمكن ان توضع  
 نو<sup>77</sup> قاد<sup>78</sup> وعلى غير هذا النوع امكن ان يكون الجميع<sup>79</sup> من ليل<sup>80</sup> k  
 وان تكون الهويات معاً ومن لا هوية<sup>81</sup> بريد<sup>82</sup> واذا وضعنا المبادئ على  
 غير هذا النوع امكن ان يكون الجميع من ليل<sup>83</sup> كما يقول ديموس<sup>84</sup>  
 صاحب علم الشرائع وان تكون الهويات وجدت دفعة وان تكون  
 من لا هوية اصلاً<sup>85</sup>  
 نو<sup>86</sup> قاد<sup>87</sup> فهذه لا<sup>88</sup> تخلو<sup>89</sup> لان<sup>90</sup> شيئاً ما يتحرك<sup>91</sup> حركة لا تسكن<sup>92</sup> 1  
 وهذه هي حال<sup>93</sup> الاستدارة بريد<sup>94</sup> فهذه الكائنات الفاسدات لا يتخلو<sup>95</sup>  
 كونها في وقت من الاوقات ولا ينقطع لان هاهنا جسماً يتحرك

: اخرى B,d 64. — a,d ind. (cf. n. 64); k plura om. — B<sup>1</sup> في ترجمة B<sup>1</sup> 65. —  
 a cum artic. — Nos (?) وهما B 66. — a,d נוצר; jk plura omit. — B 67. —  
 (s.p. in.), nos (?) توجد d; [يوجد] a (non β) vid. [نوجب]. — k plura omit. —  
 B,a,d,k,v فاي τ — B,τ\* يكون (s.p. in.), a يكون v,r (non k) 68.  
 (a quasi [المطلوب]). — تطلب B, nos, d طلب B 69. — يكون ان d,τ\* om. — يمكن  
 טקובץ a: «omnia», k, הכל d, الجميع B 70. — והפעולה a: والا فعلى B,d,τ 71.  
 B [الهويات] a: لا היות d: لا هوية B,τ,v 72. — [الليل] a: ليل B,d,τ,v 73.  
 בודסד k «Dinodes», a ديموس nos, d ديموس B (s.p.) vid. [الليل] a,d: ليل 74.  
 B<sup>1</sup> (s.p.), تحلو B<sup>1</sup>, (r) 75. — B,a,d,k,(r) لا: (non τ,v,β). — Ita B,a,d,k 76.  
 B<sup>1</sup>, d,τ (v ind.). — ש a: ان B<sup>1</sup>: لان B<sup>1</sup>,d,τ 77. — (sed cf. n. 77). تحمل (β), τ, محل (v) 78.  
 B<sup>1</sup> تحل B<sup>1</sup>: يتخلو B<sup>1</sup> 79. — B (non d,τ,β): حال B 80. — ابتدا (non B) add. —

f **ⲓⲣⲉⲕⲁ** فاذا الاول اجود فان ذلك كان علة بان<sup>41</sup> يكون<sup>42</sup> ابدا  
 على حال واحدة متشابهة واما علة بان<sup>43</sup> يكون<sup>44</sup> بانواع<sup>45</sup> شتى فقد  
 كانت اخرى **ⲓⲣⲉⲓⲁ** فاذا الاول اكمل فعلا واجود لان الاول هو<sup>46</sup> الذي  
 صير<sup>47</sup> المختلف<sup>48</sup> الافعال<sup>49</sup> دائما ومتصلا<sup>50</sup> وما هو بعد الاول<sup>51</sup> فانما هي  
 علة الافعال المختلفة على الدوام بالعلة الاولى وهذا المعنى كانه ايبن<sup>52</sup>  
 في الترجمة<sup>53</sup> الاخرى وهو قود<sup>54</sup> وذلك ان ذلك هو<sup>55</sup> علة لانه<sup>56</sup> على  
 مثال واحد دائما واما لانه<sup>57</sup> على جهة اخرى فاخر<sup>58</sup> **ⲁⲓ** واما العلة التي  
 يكون فعلها مختلفا فيحتاج الى علة اخرى

g **ⲓⲣⲉⲕⲁ** واما بان<sup>59</sup> تكون<sup>60</sup> ابدا بانواع شتى فكلها **ⲓⲣⲉⲓⲁ** ان مجموع  
 الاول والثاني هو السبب في ان تكون الافعال دائمة وان تكون<sup>61</sup>  
 افعال شتى اما دائمة فمن قبل الاول واما مختلفة فمن قبل ما بعد الاول  
 h **ⲓⲣⲉⲕⲁ** وهو بين ان الحركات ليست كذلك **ⲓⲣⲉⲓⲁ** وهو بين ان  
 الحركات الظاهرة ليست توافق المبادئ<sup>62</sup> التي وضعها غيرنا او يريد انه  
 بين ان الحركات التي تلزم تلك المبادئ التي قال بها من تقدمنا ليست

— <sup>41</sup> Nos, a, d, jk, ثم قال BB mutil. — <sup>42</sup> Ita B, d بان — <sup>43</sup> Nos, d يكون, B s. p. in.  
 — <sup>44</sup> Nos, d sing., يكون, nos, تكون, τ\*, <sup>45</sup> BB <sup>46</sup> Nos, بان, nos, d بان B —  
 — هو الذي a om.; k om. هو B, d — <sup>47</sup> BB mutil. — انواع (non β) τ\*: بانواع (d, τ),  
 — <sup>48</sup> BB, (d, j), صير [a]: <sup>49</sup> BB <sup>50</sup> Nos, a, d, j «actionum»: a, d, <sup>51</sup> BB mutil. — Ino. B [4] fol. 168.  
 [غير الاول] d; الاول B: بعد الاول, j, Nos, a, — <sup>52</sup> Nos, a, jk plur.: دائماً ومتصلاً B, (d),  
 — وهو قوله B <sup>53</sup> — <sup>54</sup> B, a, d: om. — <sup>55</sup> Nos, a, d: ليس B: ايبن <sup>56</sup> —  
 — <sup>57</sup> B, a, d: om. — <sup>58</sup> B, a, d: om. — <sup>59</sup> B, a, d: om. — <sup>60</sup> Nos, a, d: om. — <sup>61</sup> Nos, a, d: om. — <sup>62</sup> Nos, a, d: om. —  
 — <sup>63</sup> B, a, d: om. — <sup>64</sup> Nos, a, d: om. — <sup>65</sup> Nos, a, d: om. — <sup>66</sup> Nos, a, d: om. — <sup>67</sup> Nos, a, d: om. — <sup>68</sup> Nos, a, d: om. — <sup>69</sup> Nos, a, d: om. — <sup>70</sup> Nos, a, d: om. — <sup>71</sup> Nos, a, d: om. — <sup>72</sup> Nos, a, d: om. — <sup>73</sup> Nos, a, d: om. — <sup>74</sup> Nos, a, d: om. — <sup>75</sup> Nos, a, d: om. — <sup>76</sup> Nos, a, d: om. — <sup>77</sup> Nos, a, d: om. — <sup>78</sup> Nos, a, d: om. — <sup>79</sup> Nos, a, d: om. — <sup>80</sup> Nos, a, d: om. — <sup>81</sup> Nos, a, d: om. — <sup>82</sup> Nos, a, d: om. — <sup>83</sup> Nos, a, d: om. — <sup>84</sup> Nos, a, d: om. — <sup>85</sup> Nos, a, d: om. — <sup>86</sup> Nos, a, d: om. — <sup>87</sup> Nos, a, d: om. — <sup>88</sup> Nos, a, d: om. — <sup>89</sup> Nos, a, d: om. — <sup>90</sup> Nos, a, d: om. — <sup>91</sup> Nos, a, d: om. — <sup>92</sup> Nos, a, d: om. — <sup>93</sup> Nos, a, d: om. — <sup>94</sup> Nos, a, d: om. — <sup>95</sup> Nos, a, d: om. — <sup>96</sup> Nos, a, d: om. — <sup>97</sup> Nos, a, d: om. — <sup>98</sup> Nos, a, d: om. — <sup>99</sup> Nos, a, d: om. — <sup>100</sup> Nos, a, d: om.



فهكذا واما" باخر" فهكذا يريد" فاذا من الاضطرار ان يفعل هذا  
 الجسم الواحد المتحرك حركة دورية متصلة اما بذاته واولا فالاتصال<sup>20</sup>  
 والدوام واما بغيره وثانيا فالكون<sup>21</sup> والفساد الدائمين  
 $\overline{B^2}$  ومضطر ان يكون ذلك اما بنوع اخر واما بالنوع الاول a  
<sup>22</sup> يريد فن الاضطرار ان يكون اما النوع الاخر من<sup>23</sup> الفعل فلاخر<sup>24</sup>  
 واما الاول فللاول<sup>25</sup> وفي<sup>26</sup> ترجمة<sup>27</sup> اخرى فاذا اما باخر<sup>28</sup> واما بالاول<sup>29</sup>  
 فن الاضطرار ان يتأدى<sup>30</sup> يريد فاذا اما الفعل المختلف فيكون<sup>31</sup> باخر  
 غير الاول واما الدوام فن الاضطرار ان يكون من قبل الاول  
 $\overline{B^2}$  وذلك ايضا علة لذاته وللآخر<sup>32</sup> يريد ويكون الاول علة<sup>33</sup>  
 لذاته وللآخر وينبغي ان يفهم<sup>34</sup> هاهنا من الاول<sup>35</sup> السماء الاولى<sup>36</sup> اما  
 السماء باسرها واما<sup>37</sup> الفلك الثامن<sup>38</sup> وبالاخر الكواكب<sup>39</sup> المتخيرة<sup>40</sup>  
 وفي الترجمة الثانية<sup>41</sup> وايضا ذلك علة لذاته ولذلك<sup>42</sup> والمعنى واحد<sup>43</sup>

— <sup>20</sup> B, a, d: [و بنوع] d; jk plura om. — <sup>21</sup> B<sup>2</sup>, (β): باخر B<sup>1</sup>, a, (d) اخر; jk plura om.  
 — <sup>22</sup> Nos, d: يريد BB<sup>2</sup> يد (2 mill. spat. vac.); بر<sup>23</sup> a,  $\overline{B^2}$  (expunct.) +  $\overline{B^2}$ ; j plura  
 om. — <sup>24</sup> B<sup>2</sup>, (d, jk): فالاتصال B<sup>2</sup>, a: بالاتصال B<sup>2</sup>, a, (j): فالكون B, d: فالاتصال B<sup>2</sup>, (d, jk) — <sup>25</sup> B, a, (k): من [ف] d: — <sup>26</sup> Nos: (?) فلاخر a, فلاخر a, — <sup>27</sup> Nos: (?) فلاول BB<sup>2</sup>, فلاول BB<sup>2</sup>, — <sup>28</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «per aliud» B, (d) الاخر B, (d) «per primum» B, j, فلاول B, — <sup>29</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>30</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «continuetur» k, «continuetur» B (s.p. in.), — <sup>31</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «fit» jk, فيكون BB, d: — <sup>32</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>33</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>34</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>35</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>36</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>37</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>38</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>39</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>40</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>41</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>42</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, — <sup>43</sup> Nos: (β, R): باخر B, d: «et alterius» j, فلاول B, —

فاعله مستديرا واحدا يفعل حركة واحدة وهذه هي حال الفلك المتحرك<sup>٥</sup> الحركة اليومية وحال محرك هذه الحركة وهذا الفعل الواحد هو سبب اتصال التغيير وبقائه<sup>٦</sup> في الاشياء المتغيرة المختلفة اعني ان هذا الفعل هو السبب في الا يخل<sup>٧</sup> التغيير وان توجد الاشياء كلها معا دائما التي ليس بعضها لازم لبعض الا من قبل هذا المحرك<sup>٨</sup> فاذا الذي يعطيه هذا الفلك اولا وبالذات هو الاتصال والازلية<sup>٩</sup> وقوله بعد هذا<sup>١٠</sup> وان كان<sup>١١</sup> كون وفساد فينبغي ان يكون شئ<sup>١٢</sup> اخر يفعل بانواع شتى<sup>١٣</sup> وان كان هاهنا فعالان متضادان مثل الكون والفساد وكائنا دائمين وجاريان<sup>١٤</sup> بالدور فقد يبغي ان يكون المستدير الذي يفعل هذين الفعلين المتضادين يتحرك حركتين<sup>١٥</sup> متقابلتين في المكان او اكثر من حركتين وهذه حال السبعة الدراري التي تسمى المتحيرة فان هذه يظهر من امرها انها تتحرك حركات متقابلة من اجل افلاكها المائلة واطرها فعلا في ذلك هي الشمس ولذلك قال المتقدمون فيها انها رب الحياة

ب<sup>١٦</sup> فاذا مضطر ان يفعل بذاته<sup>١٧</sup> على هذا النوع وبنوع اخر<sup>١٨</sup> على نوع اخر<sup>١٩</sup> وفي الترجمة الثانية<sup>٢٠</sup> فمن الاضطرار ان يفعل اما بذاته

— <sup>٥</sup> Nos المتحرك *jk* «qui movetur»: *B, a, d* الفاعل — <sup>٦</sup> *jk* «motu»: *B, a, d* وسواءه — <sup>٧</sup> *jk* «et permanente (transmutationis)»: *B vid.* وسواءه — <sup>٨</sup> *B* *vid.* — <sup>٩</sup> *B, d, k* وان *jk* «deficit»: *a* *vid.* *d* *vid.* — <sup>١٠</sup> *B* *vid.* — <sup>١١</sup> *B* *vid.* — <sup>١٢</sup> *B* *vid.* — <sup>١٣</sup> *B, d* *om.* — <sup>١٤</sup> *BB, a* هذا *d* *vid.* — <sup>١٥</sup> *B, d* *om.* — <sup>١٦</sup> *B* *vid.* — <sup>١٧</sup> *B* *om.* — <sup>١٨</sup> *Nos, a, d, z* يريد *B* *om.* — <sup>١٩</sup> *Nos, (a, d)* وجاريان *nos, (a, d)* — <sup>٢٠</sup> *B<sup>١</sup>, d* *vid.* — <sup>٢١</sup> *B<sup>١</sup>, d* *vid.* — <sup>٢٢</sup> *B<sup>١</sup>, d* *om.* — <sup>٢٣</sup> *B<sup>١</sup>, d* *om.*

والا<sup>29</sup> فعل<sup>30</sup> هذا النوع وعلى<sup>31</sup> غير<sup>32</sup> هذا النوع امكن ان يكون (k)  
 الجميع<sup>33</sup> من ليل وان تكون الهويات<sup>34</sup> معا ومن لا هوية ايضا<sup>35</sup> فهذه (l)  
 تحمل<sup>36</sup> لان<sup>37</sup> شيئا ما يتحرك ابدا حركة لا تسكن وهذه هي  
 الاستدارة<sup>38</sup> وذلك بين ليس بالقول<sup>39</sup> فقط بل وبالفعل<sup>40</sup> فاذا ستكون (m)  
 السماء الاولى موبدة (n)

C. 34

قدره فان كان هو هو<sup>2</sup> الشيء الواحد ابدا بالدور فينبغي ان  
 يكون شيئا ابدا ثابتا يفعل فعلا واحدا متشابها يريد انه ان كان  
 هاهنا فعل واحد دائما متشابها وهي الحركة الدورية فينبغي ان يكون

(non β, R) sine [آخر] — <sup>29</sup> B, (d, j), L, v (non β) والا a — <sup>30</sup> B<sup>2</sup> (in m.), a, d, j, L, v, (β) فعل<sup>31</sup> vid. B', (?) فعل vel فعل<sup>32</sup> BB<sup>2</sup> (in m.) ... و a, d, j, k — <sup>33</sup> B<sup>1</sup> وعمل B<sup>1</sup> غير B<sup>1</sup> BB<sup>2</sup> (?-i. m.) ... , d<sup>2</sup>, L, v, (k, β) — <sup>34</sup> B, d, k, L, v — <sup>35</sup> B, a, [d], L, v (non β) الهويات: j «etiam»; k ? [leg. «entia» ?]. — <sup>36</sup> B, a, j, v (اصلا R): d, L, om. — <sup>37</sup> a, d, j, k, (L) pram. لا, at non B, (β), v. — <sup>38</sup> B, v محل (s. p.), nos, (β) تحمل alii alia. — <sup>39</sup> B, d, k لان a [بان]; v alterutr. — <sup>40</sup> No; [هي حال الاستدارة] L; حركة الاستدارة v: (هي a, d ..) هي الاستدارة B — <sup>40</sup> a, d والفعل B: jk «et actu» وبالفعل L, v — <sup>40</sup> بالفوة B, a, d, k, L, v: بالفول (β, R) [بالفعل quasi]

C. 34. — <sup>1</sup> d, j, k (non B, a) §. — k pram. «Auerroista» et (in marg.) «Expositio Auerro(iste)»; j adscribit «[Commentum] 34», et alii etiam editores latini (cf. NOTICE, II, B, a, 5, c) solent adscribere «34». — cf p. 1580, 9, n. 1. — <sup>2</sup> T, d هو هو, k «idem»: B, T\* om.

والا<sup>29</sup> فعل<sup>30</sup> هذا النوع وعلى<sup>31</sup> غير<sup>32</sup> هذا النوع امكن ان يكون الجميع من ليل وان تكون (k)  
 الهويات معا ومن لا هوية ايضا فهذه تحمل<sup>33</sup> لان<sup>34</sup> شيئا ما يتحرك ابدا حركة لا تسكن (l)  
 وهذه حركة<sup>35</sup> الاستدارة وذلك بين ليس بالقوة<sup>36</sup> فقط بل وبالفعل فاذا ستكون السماء (m)  
 الاولى موبدة (n)

— <sup>29</sup> Ita v, T (non β) والا — <sup>30</sup> v<sup>2</sup> (c. ص) v, (β) ومن v<sup>1</sup> ولا من v — <sup>31</sup> v s. p. — <sup>32</sup> v (?) (بالتقول T): بالقوة T, بالفوة v — <sup>33</sup> حركة — <sup>34</sup> Ita v vid. — <sup>35</sup> لان vel (?)

- (e) وفساد فينبغي ان يكون شي . اخر يفعل بانواع شتى فاذا مضطر ان  
 (d) يفعل بذاته على هذا النوع وبنوع اخر على نوع اخر ومضطر ان  
 (e) يكون ذاك اما بنوع اخر واما بالنوع الاول وذلك ايضا علة  
 (f) لذاته وللآخر فاذا الاول اجود فان ذلك كان علة بان يكون  
 ابدا على حال واحدة متشابهة واما علة بان يكون بانواع شتى فقد  
 (g) كانت اخرى واما بان تكون ابدا بانواع شتى فكلها وهو بين  
 (h) ان الحركات ليست كذلك فاي شي يكون ان تطلب مبادئ  
 (i)

هو *eidema* : a, i. \* om. — \* Nos, v يكون : a זכור ; B, d, i. om. — \* Ita B, a, d, k, i, (β\*ρ\*χ\*E) sine [ابدا] — \* Ita B, a, d, k, i, نوع — \* B ذاك , a, d זר , k eillud : — [اخر + ب β] ; [בסודן الاخر] : a [et alterius] : k , بنوع اخر B, d, i. — (ذلك ل, v) — \* B, a, d, k, i, بالنوع [β] : — [ب β] : — \* Ita B, a, d, k, i, [v] sine pram. [...] مضطر... — \* B, v , وللآخر B, d, זר , k et alterius . — \* B<sup>2</sup> (c. صح , a, (j), i, v, (β) اجود : — \* B<sup>2</sup> , d , يكون (s.p. in.) , k aut . — \* B مان (vel لان ?) , i, a, d, v , — \* B, d, k, i, علة : a om. — \* B مان (vel لان ??) , a, d, (l, v) , k aut . — \* Nos, d, (i) بانواع B : انواع (يكون) ; انواع a, k sine ب — \* B, d, v بان ل : — \* Nos, d cum ت : B, a ind. — \* B, a, d, i, (v) cum ب : (non k) . — \* Ita B, a, d, k, i, v, (φ ?) وهو بين — \* Ita B, a, d, k, i, v, (φ ?) : [يكون ان] : v, R (non jk) : — \* B, i. \* — \* B, i. \* فباي (jk) , d, i. \* om. — \* Ita B, a, d, k, i, v , بطلب : a [نطلب] : a : تطلب (d) , nos , بطلب B — \* B<sup>2</sup> : — \* Ita B, a, d, k, i, v

- (e) ان ... ان يفعل بذاته على هذا النوع وبنوع اخر على نوع اخر ومضطر ان يكون ذلك اما  
 (d) وذلك ايضا علة لذاته وللآخر فاذا الاول اجود فان ذلك كان علة بان يكون ابدا  
 (e) على حال ... علة بان يكون انواعا شتى فقد كانت اخرى واما ان تكون ابدا بانواع  
 (g) شتى فكلها وهو بين ان الحركات ليست كذلك فاي شي يمكن ان بطلب مبادئ  
 (h) (i)

بنوع اخر واما بالنوع الاول [30-35 mill...], ت ذلك vv — \* vv — \* Ita vv, τ ان — \* vv  
 انواع τ : انواع v — \* واحدة متشابهة واما علة τ [30-35 mill...], علة v — \* v s.p. in. — \* v  
 — \* Ita (s.p.) مابوا v — \* Ita (s.p.) تكون nos — \* (بان non) v — \* v  
 : يمكن v (s.p. in.) — \* فاي سي Ita v (s.p.) — \* Ita v, τ — \* وهو ... (φ ?) , τ  
 ( ? تطلب nos) : cum yd<sup>2</sup> v بطلب — \* (يكون τ)

N.B. — In spatio 75 mill. scribuntur, exempli gratia, 9 verba v (p. 1580, 1-2).  
 ينمّل فعلا واحدا متشابهة وان كان يكون كون وفساد

وقد يكون بعدها سببا لموجودات ما وقربها فساد<sup>30</sup> لموجودات ما ايضا<sup>31</sup>  
 وهذا كله هو الذي اشار اليه باعجب ما يكون من الابدان<sup>d</sup>  
 بقوله<sup>32</sup> فان كان هو هو بعينه<sup>33</sup> دورا دائما<sup>34</sup> فمن الاضطرار ان يفعل  
 بذاته هكذا وبغيره هكذا فاذا السماء الاولى ازلية يريد<sup>35</sup> فان كان  
 يجب ان يكون<sup>36</sup> هاهنا حركة واحدة متصلة<sup>37</sup> سرمدية<sup>38</sup> فيجب<sup>39</sup> ان  
 يكون<sup>40</sup> شي<sup>41</sup> يفعل بذاته فعلا واحدا متصلا<sup>42</sup> وان يفعل بغيره افعالا  
 مختلفة لكيما يوجد<sup>43</sup> دائما افعال مختلفة وان كان ليس هاهنا شي<sup>44</sup>  
 بهذه الصفة الا السماء فالسما يجب ضرورة ان تكون ازلية

T. 34 <sup>1</sup> واما هذا الفصل فاما نجره في ترجمه افرا وهو<sup>2</sup>

- 10 <sup>3</sup> فان كان هو هو شي<sup>4</sup> الواحد ابدا بالدور فينبغي ان يكون (a)  
 شي<sup>5</sup> ابدا ثابتا يفعل فعلا واحدا متشابها وان كان يكون<sup>6</sup> كون (b)

<sup>30</sup> B ظاهر : ايضا : a, d [quasi لفساد] ; (jk agenerato). — <sup>31</sup> Nos (?), a — <sup>32</sup> Nos, a, d, k, j om. — <sup>33</sup> B, a, d, (k), τ — <sup>34</sup> دورا : دائما دورا (τ), nos (?), a, d, k, j om. — <sup>35</sup> يريد : بعينه — <sup>36</sup> B vid. — <sup>37</sup> ان يكون : متصلة B<sup>3</sup> (non a, d, k) — <sup>38</sup> سرمدية... واحدا متصلا [hebr. homot.] — <sup>39</sup> a (non B, d, k) om. 9 verba [hebr. homot.] — <sup>40</sup> B, k om. — <sup>41</sup> شي : Nos, d — <sup>42</sup> B, k om. — <sup>43</sup> يوجد : B, k om. — <sup>44</sup> B, d

T. 34. — <sup>1</sup> d (non B, a, k) §. — P. 1580, 10-1582, 5 habentur apud j ut Textus COMMENTI 34 (cf. p. 1582, 6<sup>1</sup> — et cf. NOTICE, IV, g, 1). — <sup>2</sup> B, a وهو : d (non k) quasi [ايضا] — <sup>3</sup> Lineis 1580, 10-1582, 5 cont. v (imis p. 1580-1582). — <sup>4</sup> B, d

- (a) <sup>1</sup> [...]<sup>2</sup> ...<sup>3</sup> يفعل : (in B fol. 167<sup>r</sup> marg. [dext.], infer. et sin. — cf. p. 1578, 7<sup>1</sup>)  
 (b) <sup>2</sup> فعلا واحدا متشابها وان كان يكون<sup>3</sup> كون وفساد فينبغي ان يكون شي<sup>4</sup> اخر يفعل<sup>5</sup> ...<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Confertur τ. — <sup>2</sup> In ima marg. B dext. (mutil.) lin. [70-75 mill.] scriptam fuisse conijcere licet. Cf. n. 4. — <sup>3</sup> v (in m. infer.) [30-35 mill.]. Cf. n. 4. — <sup>4</sup> Praemittere licet (ex τ) ابدا ثابتا فان كان هو هو شي<sup>5</sup> الواحد ابدا بالدور فينبغي ان يكون شي<sup>6</sup> اخر يفعل<sup>7</sup> ...<sup>8</sup> — <sup>5</sup> Ita v يكون<sup>6</sup> — <sup>6</sup> vv [30-35 mill.], τ بانواع شتى فاذا مضطر τ

b انه قيل<sup>6</sup> هنالك ان كان يوجد<sup>7</sup> كون<sup>8</sup> دائما فقد يجب ان يكون  
 هاهنا شي<sup>9</sup> يكون دائما وهو الجسم المتحرك على استدارة وان كان<sup>10</sup>  
 ليس يمكن<sup>11</sup> ان يوجد كون دائما ولا<sup>12</sup> فساد دائما والا فنيت المادة  
 فقد يجب ان يكون المفسد دائما غير المكون دائما<sup>13</sup> او<sup>14</sup> يكون<sup>15</sup>  
 شي<sup>16</sup> واحد يفعل الاختلافين بحالتين مختلفتين بل<sup>17</sup> يجب ان يكون<sup>18</sup>  
 هاهنا شي<sup>19</sup> اذلي واحد هو السبب في<sup>20</sup> الفعل<sup>21</sup> الدائم من قبل انه انما  
 يفعل فعلا واحدا<sup>22</sup> وشي<sup>23</sup> اذلي يفعل افعالا مختلفة لتكون<sup>24</sup> عنه  
 c مفعولات مختلفة دائما<sup>25</sup> وهذه حال السماء الاولى في حركتها اليومية  
 فان دوام الفعل انما اتى من قبلها اذ كانت انما تفعل فعلا واحدا<sup>26</sup> دائما<sup>27</sup>  
 واما التي تفعل افعالا مختلفة<sup>28</sup> دائما فهي التي تدور في الافلاك المائلة<sup>29</sup>  
 واعظمتها<sup>30</sup> فعلا هي الشمس<sup>31</sup> فهي<sup>32</sup> بقربها من الاشياء وبعدها في  
 حركتها العامة<sup>33</sup> تفعل المتضاد<sup>34</sup> معاً مثال ذلك انها اذا بعدت كانت  
 سببا لفساد اكثر الموجودات واذا قربت كانت سببا لتكوّن الاكثر

<sup>6</sup> B<sup>1</sup> قیل nos, (d) قبل a: באמר; B<sup>2</sup> (i.m.) بين —<sup>7</sup> Nos, (a, d) يوجد BB [.. 9 mill. ..];  
 jk ind. — <sup>8</sup> B<sup>2</sup>, (a, d, jk) كون: B<sup>1</sup> كونا (quod B<sup>1</sup> fecit كون) — <sup>9</sup> B كون, nos (?)  
 jk, وان كان B — <sup>10</sup> a om. — <sup>11</sup> [يكون] d; «generare» k, «moveri» j; «et si...est» a; «  
 Nos, (a, d, j) يمكن BB mutil. — <sup>12</sup> [وإلا فلا كان (ليس)] d; «  
 — <sup>13</sup> Ita B, (a, d), k ولا Nos, a, d, jk دائما: BB mutil. — <sup>14</sup> Nos, d, jk او: a  
 (أبلا a, d); «  
 — <sup>15</sup> B بل, k «  
 — <sup>16</sup> الفعل a, d, k, «  
 — <sup>17</sup> BB mutil. — <sup>18</sup> BB mutil. — <sup>19</sup> Nos, a في السبب في d, jk [quasi سبب];  
 BB mutil. — <sup>20</sup> Nos, a, d, (k) دائما Nos, a, d, (k) لتكون nos, لكون B — <sup>21</sup> او B [و] a, d, jk  
 — <sup>22</sup> Nos, d, jk فعلا واحدا a; «  
 — <sup>23</sup> Nos, d, jk فعلا واحدا a; «  
 — <sup>24</sup> Nos, a, d, k مختلفة BB (s.p.), a, d, k واعظمتها B, d, jk  
 — <sup>25</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «  
 — <sup>26</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «  
 — <sup>27</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «  
 — <sup>28</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «  
 — <sup>29</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «  
 — <sup>30</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «  
 — <sup>31</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «  
 — <sup>32</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «  
 — <sup>33</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «  
 — <sup>34</sup> Nos, a, d, k متفاوتة B, d, k; «

بالنوع<sup>28</sup> فيجب<sup>29</sup> ان تكون القوة متقدمة بالزمن على الشخص  
وان يكون الفعل متقدما على القوة باطلاق<sup>30</sup> وهذا<sup>31</sup> ينعكس اعني  
انه ان وجب تقدم الفعل على القوة باطلاق<sup>32</sup> وتقدم القوة<sup>33</sup> على  
المتكون بالزمن وجب<sup>34</sup> ان تكون الموجودات صنفان<sup>35</sup> صنف<sup>36</sup>  
باق<sup>37</sup> بالعدد وصنف باق<sup>38</sup> بالنوع

### T.33 قال ارسطاطاليس

فان كان هو هو بعينه دائما<sup>39</sup> دورا<sup>40</sup> فمن الاضطرار ان يفعل<sup>41</sup> (...d)  
بذاته هكذا وبغيره هكذا فاذا السماء الاولى ازلية

### G.33 التفسير

يقول الاسكندر انه<sup>42</sup> يذكر في هذا القول بايجاز<sup>43</sup> ما تبين في<sup>44</sup> a  
الاقاويل الطبيعية وبخاصة<sup>45</sup> في كتاب الكون والفساد وذلك

<sup>28</sup> *Nos* (?), فيجب *jk* «necesse est»: *a* «in specie»; *d* «بميرن ש»; *B* «بالتنوع *k*, *B, a, d om.* — <sup>29</sup> *a, k<sup>1</sup> om.* 11 *verba* على القوة باطلاق — <sup>30</sup> *at non B, d, k<sup>2</sup>.* —  
<sup>31</sup> *Nos* (?), *d* «הזרה»; *B om.* — <sup>32</sup> *Nos, a, j*: القوة *z*: *jk vid.* [وان هذا] — <sup>33</sup> *B, d* وهذا — <sup>34</sup> *B, a, d om.* — <sup>35</sup> *Sic B* ان... — <sup>36</sup> *Ila BB* صنف — <sup>37</sup> *B, d, (k)* باق [بالقوة]: *a*: باق *d, (k)*; *B<sup>o</sup> ind.*; *a* [بالقوة] — <sup>38</sup> *B* باق *d, (k)*; *a*: باق *d, (k)*

**T. 33.** — <sup>1</sup> *In marg. B habetur versio altera v. de qua vide notam (1).* —  
<sup>2</sup> *Nos, (1), a, j, k, (β)* هو هو بغير *B, f<sup>1</sup> 106*; هو بعينه *d*: «*β, k eidem*» هو هو بعينه *a, 1, a*  
دورا *d*, دور *B*; «*jk aet circulariter*»: دورا *(1), a, (β)*; *Nos, (1), a, (β)*: دائما  
*B, d om.* — <sup>3</sup> *Ila B, a, d, k, 1, (φ<sup>2</sup>) sine* [...] + 2 *gr. litu.*]. — <sup>4</sup> *BB (mut.) vid.* فعل  
*a, d, k, 1, (β)* يفعل — <sup>5</sup> *Ila B a, d, k, 1, (φ) sine* [...] + 10 *gr. lin.*] — *sed cf. [τ. 34].*

**G. 33.** — <sup>1</sup> *B, a*: التفسير *d (non k) om.* — <sup>2</sup> *B pram.* انه, *at non a, d, jk*  
(*et cf. n. 3*). — <sup>3</sup> *Nos, a, (d), jk* انه: *B om.* (*sed cf. n. 2*). — <sup>4</sup> *BB (mut.)* باع...  
*nos, (d, jk)*: بايجاز *a*: «*בהעברה*» — <sup>5</sup> *a pram.* [ما تبين], *at non B, d.*

(1) *Versionem v [= τ.34] que incipit e regione τ.33 nos ad p. 1580 transferimus.*

بإطلاق فيشهد بذلك كل من ادخل سببا محركا مثل انكساغورث  
 في ادخاله العقل الفاعل للكون وانبادقليس<sup>13</sup> في وضعه<sup>14</sup> المجبة  
 والعداوة وقد يشهد لذلك ايضا من جعل حركة دائمة<sup>15</sup> لانه قد جعل  
 فعلا دائما مثل لوقبس<sup>16</sup>

c ير قال فاذا الوهدة<sup>17</sup> واللليل ليس بغير نهاية لكن هي باعيانها دائما<sup>18</sup>  
 اما بالدور<sup>19</sup> او على وجه اخر ان<sup>20</sup> كان الفعل اقدم من القوة<sup>21</sup> ير  
 واذا تبين ان الفعل اقدم من القوة فاذا الموجودات ان كانت من  
 ليل ووهدة<sup>22</sup> فليست الوهدة<sup>23</sup> ولا اللليل مما يقال فيها انها ثابتان<sup>24</sup>  
 زمانا لا نهاية له بل قد يجب ان يكون كونها وفسادها دورا<sup>25</sup> اما  
 في الكل كما يرى ذلك ابندقليس في العالم باسره انه مرة يكون<sup>26</sup>  
 ومرة يفسد واما ان يكون الدور فيها في الاجزاء كالحال في كون  
 الاسطقسات وفسادها وهو الذي دل عليه فيما احسب ير او على  
 وجه اخر

d ولهذا يظهر انه ان كان من الاشياء ما توجد<sup>27</sup> باقية بالنوع<sup>28</sup>  
 ويوجد<sup>29</sup> منها<sup>30</sup> ما هي باقية بالعدد هي السبب في بقاء تلك الباقية<sup>31</sup>

nihil add. B, k. — <sup>13</sup> BB — واساذقليس BB — a [في ادخاله] k «faciens». —  
<sup>14</sup> Nos (?), a, d دائمة : B دائما ; k j [دائما دائمة] — d add. مثل لوقبس (sed cf. n. 16).  
<sup>15</sup> Nos (sed cf. n. 15). مثل لوقبس d om. ; لوقبس a ; لوقبس B : «Leucippus» k j, لوقبس Nos —  
<sup>16</sup> B<sup>2</sup> vid. الوهدة , zk «fovea» , nos : الوهدة B<sup>1</sup> ; المرة T\* , (?) : المرة d ; الحورار d ;  
<sup>17</sup> Ita B ان — دائما d om. ; الدور B<sup>1</sup> : دائما اما بالدور T , (ص. ج) B<sup>2</sup> — a —  
<sup>18</sup> B<sup>2</sup> vid. وهوه B<sup>2</sup> : «a et fovea» , j , ووهدة Nos — B, d om. : من القوة (β, R), T. —  
<sup>19</sup> B<sup>2</sup> vid. : «fovea» , zk : الوهدة Nos — من الحورار (وليل) d ; ماحتورار a ; ووهدة B<sup>1</sup> —  
<sup>20</sup> باقية B<sup>2</sup> : ثابتان (a, d, k) B<sup>1</sup>. — d plura om. ; الحورار a ; المرة B<sup>1</sup> ; وهوه —  
<sup>21</sup> B om. : بالنوع Nos, a, d, k. — B s. p. in. — [دوريا] a, j vid. : دورا B, (d) —  
<sup>22</sup> B, a ; فيها B, a ; منها j, Nos (?). —



C.32

## التفسير

انه لما كان قديين ان الفعل اقدم من القوة من قبل ان الحركة<sup>a</sup>  
 المستديرة الازلية يجب ان يكون محركها لا يشوبه قوة اصلا وشك  
 في ذلك عاد في هذا الموضوع يذكر بما قاله في حل ذلك الشك في  
 5 مقالة ٥<sup>٥</sup> ق<sup>٥</sup> اما الظن ان القوة<sup>٥</sup> اقدم من الفعل<sup>٥</sup> فقد يوجد على جهة  
 ما<sup>٥</sup> وفي جهة ما لا فقد قيل كيف ذلك<sup>٥</sup> بريد<sup>٥</sup> انه قد تقدم<sup>٥</sup> فقال الوجه<sup>٥</sup>  
 الذي به<sup>٥</sup> يصح ان يقال ان القوة متقدمة على الفعل والوجه الذي به  
 لا<sup>٥</sup> يصح وذلك انه قد تبين في غير ما موضع ان القوة متقدمة  
 بالزمن على الشخص المتكون والفعل يتقدم<sup>٥</sup> باطلاق<sup>٥</sup> على القوة اذ  
 10 كان لا يخرج شي<sup>٥</sup> من القوة الى الفعل الا من قبل شي<sup>٥</sup> بالفعل

ولذلك لا تصح المقدمة القائلة ان ما هو بالفعل فقد كان قبل<sup>b</sup>  
 بالقوة فانه لو كان ذلك كذلك لكانت القوة متقدمة على الفعل  
 باطلاق ولو<sup>٥</sup> كانت القوة متقدمة على الفعل باطلاق<sup>٥</sup> لتحركت  
 الاشياء من ذاتها من غير محرك ولهذا اتى بالشهادة على هذا المعنى من  
 15 اقاويل الذين اضطرهم الامر الى ادخال سبب محرك<sup>٥</sup> ق<sup>٥</sup> واما ان الفعل  
 اقدم فيشهد بذلك انكساغورس<sup>٥</sup> بريد<sup>٥</sup> واما ان الفعل اقدم من القوة

C. 32. — <sup>١</sup> B s.p. in. — <sup>٢</sup> B vid. ٥ (non ٥), k α.١.١ [= littera i]: j «pri-  
 mo»; d חשמיניד; a relinq. vac. 4-5 mill. spat. — <sup>٣</sup> B, τ, (β, R) الفعل من القوة:   
 d [الفعل اقدم من القوة] — <sup>٤</sup> τ (non B, d) add. انه — <sup>٥</sup> B, τ: τ\*, d, وعلى τ\*, d: وفي B, τ — <sup>٦</sup> B\*, d  
 به B\*, a, d, (j) — تقدم... B<sup>٥</sup>; (jk «praediximus»); قدم בצד a: تقدم فقال الوجه  
 B<sup>٥</sup> om. — <sup>٧</sup> B<sup>٥</sup>, a, d, k لا: B<sup>٥</sup> om. — <sup>٨</sup> B مقدم (s.p. in.). — <sup>٩</sup> a (non B, d, k) om.  
 باطلاق — <sup>١٠</sup> B<sup>٥</sup> (in m., c. صح) على الفعل باطلاق (صح) — <sup>١١</sup> B<sup>٥</sup> [ولو كانت القوة متقدمة على الفعل  
 باطلاق] — <sup>١٢</sup> d add. [او كما الى قوله لا] — <sup>١٣</sup> B<sup>٥</sup> (non a, d) om. — <sup>١٤</sup> at [او كما الى قوله لا] — <sup>١٥</sup> d add. [ولو كان ذلك كذلك]

باخرة مع كون السماء فلم يكن<sup>4</sup> في وقت الحركة الدائمة الغير منتظمة  
عنده نفس

T.32 قال ارسطاطاليس

- (a) 'اما الظن ان القوة اقدم من الفعل فقد يوجد على جهة ما انه<sup>4</sup>  
(b) وفي<sup>5</sup> جهة ما لا فقد قيل كيف ذلك واما ان الفعل اقدم فيشهد به<sup>5</sup>  
انكساغورس<sup>6</sup> وذلك ان العقل<sup>7</sup> هو فعل<sup>8</sup> وايضا انبدقليس<sup>9</sup> يضع  
محبة وعداوة<sup>9</sup> وايضا الذين يضعون الحركة موجودة دائما<sup>10</sup> بمنزلة  
(c) لوقبس<sup>10</sup> فاذا الوهدة<sup>11</sup> والليل<sup>12</sup> ليس بغير نهاية لاكن هي باعيانها  
دائما<sup>13</sup> اما بالدور<sup>14</sup> او على وجه اخر ان<sup>15</sup> كان الفعل اقدم من القوة

— <sup>4</sup> *hnta l'a d'it'at* : *d* «non fuit (anima)» : *k* فلم يكن *nor*, (a) فلم يكن *B*

T. 32. — <sup>1</sup> *In marg. B habetur versio altera v, quam vide in tma pag.* —

<sup>2</sup> *B* وعلى *d*, (صحخ *t.m., c.*) على *B<sup>2</sup>* : وفي (صحخ *add. B<sup>1</sup>, B<sup>3</sup>*)

<sup>3</sup> *B* فعل *Ita B, a, d, k, (β\*ρT, χ\*)* — [الفعل] *B<sup>o</sup>* : العقل *B', a, d, k* — <sup>5</sup> ش : *l* : س *B* —

*B* : دائما *Nos, a, d, k, (β)* — <sup>6</sup> *Ita B, a, d, (βχρ\* A<sup>b</sup>)* — <sup>7</sup> انبدقليس

— *d* : لوكس ; *a* : لوقس ; *B* : *jk* « Leucippus » : لوقبس (?) *Nos* — <sup>8</sup> دآية

— الوهدة *om.* ; *d* : الزهرة ; *a* : الزهرة *vel* الوهدة *(l)* *Nos* —

(صحخ *t.m., c.*) *B<sup>1</sup>* : دائما *(β)* *d, j, k*, (صحخ *add. B<sup>1</sup>, B<sup>3</sup>*) — <sup>10</sup> *om.* : والليل *B, d, k, l* —

[اذ] *a* : *k* « *esio* » : ان *B, d, l* — <sup>11</sup> *B<sup>o</sup> imd.* : بالدور *a, d, (j, β)* ، بالدور *B'* — <sup>12</sup> دائمة *a*

(a) فاما ان يظن ان القوة قبل الفعل فربما : *v* (*in marg. B fol. 167' dext. et super.*) — <sup>1</sup>

(b) كان ذلك ظنا جيدا وربما لم يكن وقد قيل كيف ذلك واما ان الفعل قبل فشهد<sup>1</sup>

انكساغورس فان العقل بالفعل<sup>2</sup> وبندقليس بقوله<sup>3</sup> المحبة والغلبة<sup>4</sup> والذين يقولون ان الحركة<sup>5</sup>

(c) ابدا كقول لوقبس<sup>6</sup> فاذا<sup>7</sup> لم تكن هوية او ليل زمان<sup>8</sup> ما لا يتاهي<sup>9</sup> بل هي هي بينها ابدا

اما بالدور واما بنوع اخر اذ<sup>10</sup> كان الفعل قبل القوة<sup>5</sup>

(*l*) *Ita v, (ρ\* J)* — <sup>4</sup> بقوله *nos* ، بقوله (*s.p.*) *v* — <sup>5</sup> بالنقل *Ita v, (βρ\* EA<sup>b</sup>)* — <sup>6</sup> فشهد *Ita v*

، *Ita v sine* — <sup>7</sup> [فاذا (7) *x*] : فاذا *v* — <sup>8</sup> [لوقبس (7) *x*] : لوقبس *v* — <sup>9</sup> والغلبة

*v s.p. in.* — <sup>10</sup> *v* اذ

هي الاولى فان<sup>126</sup> الفرق في ذلك<sup>127</sup> كثير<sup>128</sup> جدا<sup>129</sup> اعنى<sup>130</sup> الفرق بين  
القول بان الحركة الطبيعية هي الاولى وبين القول انها القسرية<sup>131</sup>

T.31

قال ارسطو<sup>1</sup>

وايضا<sup>2</sup> افلاطون لا يمكنه ان يقول الذي كثيرا ما يظن ان  
المبدا هو ما يحرك ذاته وذلك ان النفس كما قال باخرة مع<sup>3</sup> السماء<sup>4</sup>

C.31

التفسير

انه لما كان لقائل ان يقول محتجا لافلاطون ان الاشياء التي  
كانت تتحرك حركة دائمة قبل كون العالم المبادئ المحركة<sup>5</sup> منها<sup>6</sup>  
كانت مبادئ محركة ذواتها اذ كان من رأى افلاطون ان هاهنا  
شيئا يحرك ذاته فهو يقول في جواب هذا انه ليس يمكنه ان يقول<sup>10</sup>  
ذلك لان النفس عنده هي المحرك ذاته والنفس عنده انما<sup>7</sup> وجدت

— BB mut. : BB, a, d, ت ذلك<sup>127</sup> — וזהו ארץ a ; وذلك ان ت : (j «enim») , فان BB, d<sup>126</sup> —

— Nos, (a, d, T) , كثير (jk « multum ») : BB mut. — B, d, T جدا<sup>129</sup> : a om. ;  
(jk ind.). — BB اعنى<sup>130</sup> [3 mill. vac.], a اعنى : d [يعنى] ; jk vid. plura om. — a<sup>131</sup>  
quasi add. [هي الاولى] , et d quasi add. [كثير جدا] , at nihil add. B.

T. 31. — <sup>1</sup> Ita BB ارسطو — <sup>2</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam  
vide in ima pag. — <sup>3</sup> Nos, a, d, وايضا — <sup>4</sup> jk «(Neque) etiam» : BB muti. — <sup>5</sup> Inc.  
B [4] fol. 167<sup>r</sup>. — <sup>6</sup> Ita B, a, d, k مع (non ومع)

C. 31. — <sup>1</sup> B<sup>2</sup> (i. m., c. خ) , a, d الحركة : B<sup>1</sup> المتحركة — <sup>2</sup> B, d منها : a [تا] ;  
jk ind. — <sup>3</sup> Nos, a, j تا : B ذاك ; d om.

<sup>1</sup> ولا افلاطون يمكنه ان يقول ان الشيء : (in summa B fol. 167<sup>r</sup> marg. super.)  
<sup>2</sup> يحرك ذاته ان كان يمكن ان يقال ان المبدأ الذي ربما راه فانه يقول النفس اخيرا مع ...<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Nos [nos السماء] ... (in fine lin.) — <sup>2</sup> v (in fine lin.) — <sup>3</sup> v non vid. add. ان . يقول Nos<sup>1</sup>

الحركة القسرية دائمة ومتقدمة للطبيعة<sup>107</sup> وذلك بين من قول افلاطون  
الذى يسميها حركة غير<sup>108</sup> منتظمة  
s وقوة وذلك انه ولا شىء من الاشياء يتحرك<sup>109</sup> لاكن ينبغى  
ان يوجد<sup>110</sup> شىء كما هو الان اما بالطبع فهكذا واما قسرا واما من  
اخر يريد وذلك انه لا يمكن ان يوضع شىء يتحرك<sup>111</sup> ان لم يوضع شىء<sup>112</sup>  
من انواع الحركات<sup>113</sup> التى هاهنا ولا شىء من انواع المحركين وذلك  
ان الحركات<sup>114</sup> التى هاهنا اما ان تكون بالطبع واما ان تكون<sup>115</sup>  
بالقسر والمحرك اما ان يكون محركا اوليا واما ان يكون محركا من  
قبل ان اخر يحركه يريد انه كان<sup>116</sup> يلزم من<sup>117</sup> يقول بحركة قبل كون  
العالم ان يعرف أدنها<sup>118</sup> نوع من انواع هذه الحركات او جميع انواعها<sup>119</sup>  
ويعرف<sup>120</sup> اى نوع<sup>121</sup> من انواع المحركين يحرك هذه الحركة هل محرك  
t واحد او اكثر من واحد وكل هذا لم يفعلوا ولم<sup>122</sup> يقدروا عليه بل  
يلزم<sup>123</sup> من قال ان الحركة<sup>124</sup> التى كانت قبل العالم كانت حركة غير  
منتظمة ان تكون الحركة القسرية قبل الطبيعية<sup>125</sup> وذلك<sup>126</sup> فى غاية  
الشناعة والاستحالة وهذا هو الذى دل عليه بقوله ومن بعد فايما<sup>127</sup>

— 107 B, k : للطبيعة [للطبيعة] a, d — 108 B<sup>3</sup> (in marg.), a, d, j : غير B<sup>1</sup> om. — 109 T\*,  
(β) add. جزافا. at non B, τ. — 110 τ, (β) add. دائما. at non B. — 111 Nos, a, jk  
المحركات B : [الحركات] a, jk — 112 B (in fine lin.), d om. — 113 a, jk : [الحركات] B :  
nos, BB | ... — 114 a, k : [الحركات] B : المحركات d, — 115 a, k — 116 BB (mutil.), a, (k) :  
d : من (a, j om.). — 117 B, d : كان a, k om. — 118 BB (mutil.), a, (k) : من (a, j om.). —  
119 Nos, a, d, k : بل يلزم BB mutil. — 120 Nos, a, d, [k] : الحركة B : المحركة B<sup>3</sup>  
(j «quod esto»), a, d, وذلك Nos, — 121 Nos, a, d, j : الطبيعية BB<sup>1</sup> (in marg.), a, d, j :  
فايما B, d : فايما Nos, (a, k) — 122 BB mutil. — 123 Nos, (a, k)

الذين لم يشعروا بالسبب المحرك والفاعل ان الاشياء كلها عندهم  
 كانت معا لانه اذا لم يكن هنالك تكون لم يكن هنالك شئ . هو  
 بالقوة وشئ . هو بالفعل بل يلزم ان تكون الاشياء كلها موجودة  
 معا<sup>98</sup> بالفعل دائما اذ كان ليس يمكن ان تكون كلها معدومة ولا  
 يكون فيها شئ . معدوما حيننا وموجودا حيننا  
 ولما كان افلاطون ولوقبس<sup>99</sup> وديمقراطيس<sup>100</sup> قد قالوا بالحركة r  
 الموجودة قبل كون العالم اما لوقبس<sup>101</sup> فبحركة الاجزاء . في الخلا.  
 واما افلاطون فبالحركة الغير منتظمة فقد كان يلزمهم ان يقولوا اى  
 حركة هي هذه الحركة الدائمة وذلك انه ليس يمكن ان تكون  
 10 حركة دائمة الا التي في المكان ومن التي في المكان المستديرة<sup>102</sup> وان  
 يقولوا ايضا لماذا<sup>103</sup> تتحرك هذه الاشياء حركة دائمة فان<sup>104</sup> من يقول  
 ان حركة دائمة يجب عليه ان يقول لما كانت تلك الحركة دائما<sup>105</sup> وهذا  
 هو الذى دل عليه بقوله وذلك انهم يقولون ان الحركة وجود ما<sup>106</sup>  
 لكن<sup>107</sup> لم ذلك وايتا<sup>108</sup> هي هذه<sup>109</sup> فلم يجبروا ولا بالعلمة<sup>110</sup> وانما قال فيما  
 15 احسب انهم يقولون ان الحركة وجود<sup>111</sup> ما<sup>112</sup> لان من القديما من  
 كان يرتب الحركة في الغير موجود وهو لا يلزمهم ايضا ان يجعلوا

a : ولوقس : B « et Leucippus » , jk — 98 Nos, a, k : B, d omit. — 99 Nos, jk « Leucippus » : B — وديمقراطيس B<sup>99</sup> — ديمقراطيس d ; ولوقس  
 a (non B, d, k) omit. — السردية B<sup>100</sup> : المستديرة B<sup>100</sup>, a, d, k — ديمقراطيس d ; ولوقس a  
 فان من... ولا بالعلمة 38 verba jk om. : وان B, d : فان (?) Nos<sup>100</sup> — لماذا... من يقول 9 verba  
 — B (in fin. lin.) om. ; a alterutr. — Nos, d, τ, 1, R : ما [دائمة] a, d : دائما B<sup>101</sup> —  
 لكن لم... وجود ما 20 verba (homot.) a (non B, d, jk) omit. — (cf. n. 103-104). —  
 هذه τ\* : هذه B, d<sup>102</sup> — وانما τ\* : وايتا (β), d, τ, (β) (potius ac) وايتا B<sup>104</sup> vid. —  
 — B, (k) : ما d om. ; a alterutr. (cf. n. 102-103).

قبل كون العالم حركة فانه<sup>79</sup> لا فرق بين من يضع ان الهيمولي<sup>80</sup>  
متحركة من ذاتها ومن يضع ان الاشياء<sup>81</sup> كانت ساكنة كلها ثم  
ابتدأت بالحركة ولهذا وضع هولاء قبل كون العالم حركة<sup>82</sup> دائمة مثل  
الحركة الغير منتظمة<sup>83</sup> التي يقول بها افلاطون انها كانت موجودة  
غير منتظمة ثم صار بها الله الى النظام ومثل الحركة التي يقول بها  
القائلون بالاجزاء التي لا تتجزى التي كانت تتحرك في الخلاء.  
وقد وهم القائلون ان الامور كلها كانت معاً بقول الاسكندر<sup>84</sup>  
انه ليس يشير بذلك الى انكساغورس وذلك ان هذا كان يثبت  
السبب الفاعل وهو العقل لا كن لما كان هذا يلزمه اذا كان شئ  
ابتدأ بالتحريك اولا ان<sup>85</sup> يكون ذلك الشئ بالقوة محركا ثم صار  
محركا بالفعل<sup>86</sup> من غير محرك<sup>87</sup> اصلا فيكون لا فرق بينه وبين الذين  
لم يشعروا بالسبب المحرك وليس يبعد من هذه الجهة ان يدخل  
انكساغورس في جملتهم وكل من كون<sup>88</sup> العالم<sup>89</sup> كانه منهم اعترف  
بالسبب المحرك<sup>90</sup> او لم يعترف به<sup>91</sup> ويشبه<sup>92</sup> ان يكون<sup>93</sup> انما قال في

— <sup>79</sup>  $B_1, B_2$  (cf. n. 81),  $d, k$  فانه  $a$  [و] — <sup>80</sup>  $B_1, B_2, d$  الهيمولي — <sup>81</sup>  $Ita BB_1, B_2, a, d, k$  — <sup>82</sup>  $B^1$  منتظمة  $a, d, j$  (ص. 28) — <sup>83</sup>  $B^2$  (in marg., c. 28) فانه لا فرق بين... قبل كون العالم حركة  
— <sup>84</sup>  $Nos. a, d$  بالفعل  $k$  « in actu » :  $B om.$  — <sup>85</sup>  $B^1, a, d, k$  ان  $B^1$  او — <sup>86</sup>  $Nos. a, j, k$  محرك  $B, d om.$  — <sup>87</sup>  $Nos. a, j, k$  من كون  $B, d$  : «  $j$  agenerans » :  $a$  :  $B, d om.$  — <sup>88</sup>  $Nos. a$  كانه منهم (?) — <sup>89</sup>  $Nos. a$  : كانه منهم (?) اعترف بالسبب المحرك  $a$  : اعترف بالسبب المحرك (?)  $Nos. a$  :  $B, d, j, k om.$  — <sup>90</sup>  $Nos. a$  او لم يعترف به — <sup>91</sup>  $Nos. a$  : «  $j$  «Et forte» :  $(jk)$  : «  $j$  «aut non» :  $B, d om.$  — <sup>92</sup>  $Nos. a$  ويشبه — <sup>93</sup>  $Nos. a$  :  $B^0$  : ان  $B^0, a$  :  $B, d om.$  — <sup>94</sup>  $B$  كون  $B$  :  $k ind.$  ; [أو]  $d$  ;  $(sed cf. nn. 88-91)$  و  $B^0$  : ان  $B^0, a$  :  $B, d om.$  — <sup>95</sup>  $a om.$  : يكون  $d$  (s.p. in.).

يريد الا لو صح ما يقوله المتكلمون في الالهيات<sup>60</sup> وبعض المتكلمين  
 في الطبيعة<sup>61</sup> من ان<sup>62</sup> الاشياء كلها<sup>63</sup> تكونت من ذاتها من غير محرك  
 مثل من قال من الالهيين ان العالم متكون من الظلمة ومثل من  
 جعل السبب في كون المتكونات الهيولى فقط اما واحد<sup>64</sup> من  
 الاسطقسات الاربعة<sup>65</sup> واما اجزاء<sup>66</sup> غير متناهية وذلك لا يمكن<sup>67</sup>  
 اعنى ان تكون الموجودات باعيانها محركة لذواتها اى تكون  
 الاشياء تتحرك من غير محرك<sup>68</sup> ومثال<sup>69</sup> ذلك كما قال<sup>70</sup> ان المادة  
 الموضوع للنجار<sup>71</sup> وهى الخشب لا يمكن ان تحرك نفسها ان لم  
 يحركها النجار<sup>72</sup> وكذلك دم الحيض<sup>73</sup> لا يمكنه ان يكون<sup>74</sup> منه  
 انسان ان لم يحركه المنى ولا الارض يمكن ان يكون منها نبات ان  
 لم يحركها البزر

وقال ولهذا السبب قوم<sup>75</sup> يضعون الفعل<sup>76</sup> دائما بمنزلة افلاطون<sup>77</sup>  
 ولوقبس<sup>78</sup> وذلك انهم يقولون<sup>79</sup> ان الحركة وجود ما<sup>80</sup> يريد ولما شعر قوم  
 انه ليس يتحرك شىء من غير ان يكون قبل ذلك حركة اصلا جعلوا

— [الطبيعات] <sup>60</sup> inc. B [4] fol. 166<sup>v</sup>. — <sup>61</sup> B, d الطبيعة : k «naturis» ; a quasi [الذين قالوا ان] <sup>62</sup> d [quasi] ان ; a ; من B ; «scilicet quod» ; j (اى ان vel) من ان Nos  
 , الاربعة<sup>63</sup> Nos, a — <sup>64</sup> B واحد — <sup>65</sup> Nos, a omit. — <sup>66</sup> B<sup>1</sup>, a omit. ; التى B<sup>2</sup> : كلها (d, k) Nos, — <sup>67</sup> B, d [non k] om. — <sup>68</sup> B اجزاء<sup>69</sup> nos, a, j ; d : اجزاء<sup>70</sup> B — <sup>71</sup> d (non B, a, k) add. [ثم قال والا فكيف] <sup>72</sup> d : لانها  
 لا يمكن ان تحرك نفسها ولا دم الحيض ولا الارض لاكن البزور والمنى يريد : <sup>73</sup> B, a, k : للنجار  
 : مثال ذلك كما <sup>74</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : ومثال ذلك كما قال <sup>75</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : والنجار <sup>76</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : والنجار  
 : يكون (BB), a <sup>77</sup> B — <sup>78</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : والنجار <sup>79</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : والنجار  
 : الفعل (β), d, <sup>80</sup> B — <sup>81</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : والنجار <sup>82</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : والنجار  
 : انهم يقولون<sup>83</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : والنجار <sup>84</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : والنجار  
 : وجودها بذلك (in marg.) B<sup>2</sup> : وجود ما (B, a, k) B<sup>1</sup>, d, <sup>85</sup> B, a, k : «ou.g.» ; k : والنجار

قد يظن ان كل ما يفعل فقد كان قبل ان يفعل بالقوة وليس كل ما هو بالقوة فهو يفعل وهذه هي حال المتقدم بالطبع مثال ذلك انه لما كان كل ما هو انسان هو حيوان وليس كل ما كان<sup>٤٦</sup> حيوانا كان انسانا من قبل ان الحيوان يتقدم على الانسان بالطبع فاذا القوة اقدم من الفعل

٥  
 م  $\overline{\text{ر}} \text{ق} \text{ا}$  الا انه ان<sup>٤٧</sup> كان هذا هكذا فلا شيء من الموجودات<sup>٤٨</sup> اذ كان قد يجوز ان يمكن فيه ان يوجد والا<sup>٤٩</sup> يكون موجودا بمقد وهذا ممتنع<sup>٥٠</sup> لانه لو كان كل شيء محرك وفاعل يوجد فيه قوة على ان يحرك وان يفعل لا يمكن ان يقع وقت ما ليس يلقى<sup>٥١</sup> فيه موجود<sup>٥٢</sup> اصلا لان كل شيء كان يمكن ان يوجد والا يوجد لانه اذا امكن<sup>٥٣</sup> ان يعدم المحرك الاول او لا يحرك امكن<sup>٥٤</sup> الا يوجد شيء<sup>٥٥</sup> اصلا وذلك مستحيل وهذا شيء قد فحص عنه فيما تقدم اعني حيث بين ان الفعل قبل القوة

١٥  
 ن  $\overline{\text{ر}} \text{ق} \text{ا}$  على انه<sup>٥٦</sup> بحسب<sup>٥٧</sup> ما يقول المتكلمون في الالهيات الذين يولدون العالم من الليل والمتكلمون في الطبيعيات وهم القائلون<sup>٥٨</sup> ان الامور كلها كانت معا<sup>٥٩</sup> لا يمكن ان تكون<sup>٦٠</sup> هي بعينها بجميعها<sup>٦١</sup>

BB — <sup>٤٦</sup> sed d<sup>١</sup> del. [dittoqr.]. — <sup>٤٧</sup> τ, d [وان] jk, τ\* : ان (BB mutil.), d, τ, (β) — <sup>٤٨</sup> d : كان nos, a — <sup>٤٩</sup> B, d : والا at non B. — <sup>٥٠</sup> BB nos, a, d, k ممتنع — <sup>٥١</sup> BB mut., nos, a, d فيه موجود — <sup>٥٢</sup> Nos : يلقي B : يلقي d ; يلقى a ; يلقى d ; يلقي Nos — <sup>٥٣</sup> BB mutil., (j aut nihil sito), الا يوجد شيء nos, a, d — <sup>٥٤</sup> BB (mut.) τ, α, (d) على انه jk ased. — <sup>٥٥</sup> Ita BB, τ, (k, d) بحسب — <sup>٥٦</sup> BB (mut.) B<sup>١</sup> om. : معا d, τ, (β) — <sup>٥٧</sup> BB<sup>٢</sup> (c. ص) : وم القائلون — <sup>٥٨</sup> Ita B cum ت — <sup>٥٩</sup> B<sup>١</sup> om. ; [جميعها] τ\* : بجميعها τ, (d), (c. ص) — <sup>٦٠</sup> B<sup>٢</sup> (c. ص) — <sup>٦١</sup> B<sup>٢</sup> (c. ص)



باطلاق اى يفسد فى وقت من الاوقات وهذا قد تبين فى العلم الطبيعى اعنى ان كل ما يشوب جوهره القوة فهو كائن فاسد وان كان بالقوة محركا فى المكان فقد يمكن الا يكون موجودا<sup>1</sup> محركا فلذلك ما يجب فى هذا المحرك الا يشوبه<sup>2</sup> قوة اصلا لا فى الجوهر<sup>3</sup> ولا فى المكان<sup>4</sup> ولا فى غير ذلك من اصناف القوى وهذا هو الذى اراد بقوله<sup>5</sup> فيجب اذا<sup>6</sup> ان يكون مثل هذا الجوهر<sup>7</sup> هو فعل<sup>8</sup>

ولما كانت القوة فى الاشياء التى يوجد فيها القوة سببها الهوى<sup>9</sup> على ما تبين فى العلم الطبيعى<sup>10</sup> وايضا ينبغى<sup>11</sup> ان تكون هذه الجواهر موجودة خلوا من المادة اذ كان يجب ان تكون سرمدية ان كان ايضا شئ<sup>12</sup> اخر سرمدى فهو فعل<sup>13</sup> ولكون هذه الجواهر محركة ليس تشوبها القوة فيجب ان تكون غير ذات مادة اذ كان قد وجب ان تكون سرمدية وذلك ان كل سرمدى فهو فعل محض وكل<sup>14</sup> ما هو فعل محض فليس فيه قوة

فان كان على ان هاهنا موضع شك وذلك انه قد يظن بكل شئ<sup>15</sup> يفعل<sup>16</sup> ان له قوة يمكنه بها وليس كل ما يمكنه بالقوة قد يفعل<sup>17</sup> وان كانت هذه الاقاويل قد التزمت<sup>18</sup> ان يكون الفعل قبل القوة فان فى ذلك شككا وذلك انه قد يظن ان القوة قبل الفعل<sup>19</sup> من قبل انه

[جوهر] vel جوهر<sup>1</sup> — B s.p. in. — B,a,k  
 (τ) : هذا الجوهر B,d,(k) — B,a,k,τ اذا d,τ\* omit. — [العرض] d : المكان  
 : وايضا ينبغى τ,(k) — [ ... المبدأ جوهره ... β ] : هذا جوهر (τ\*) ; هذا المبدأ جوهر  
 : وكل B<sup>2</sup>,a,d,j — [فواحد بالفعل] d : فهو فعل B,τ — [ايضا وينبغى] a ; وينبغى B,d  
 — فاذا القوة زعمت اقدم τ (non B,d) add. — B s.p. in. , يفعل τ<sup>2</sup> — وكان B<sup>1</sup>  
 B<sup>1</sup> — « j » dicant , « k » dant (a,d) τ τ, nos التزمت , التزمت B vid.  
 [dittogr. p. 1568,16-17] ; d<sup>1</sup> add. (non a,j) add.

ارتقاع الحركة وهذا هو الذي دل عليه بقوله ان لم يكن لو لم تكن<sup>18</sup>  
 حركة  $\overline{\text{يريد}}$  ان لم تكن حركة لو لم يكن<sup>19</sup> اى متى لم ينزل شئ<sup>20</sup> بهذه  
 الصفة اى لو لم يكن<sup>20</sup> لم تكن حركة  
 ٥  $\overline{\text{يرتفع}}$  ولا ان فعل وكان جوهره قوة  $\overline{\text{يريد}}$  ولا يكفى في هذا  
 ان ينزل شئ<sup>21</sup> ان لم يكن موجودا لم تكن حركة لكن ولا ان كان<sup>22</sup>  
 بهذه الصفة اى متى<sup>23</sup> ارتفع وجوده ارتفعت الحركة ولم يكن جوهره  
 قوة<sup>24</sup> بل يحتاج ان يشترط فيه الامر ان جميعا اعنى متى ارتفع ارتفعت  
 ٤ الحركة والا يكون يشوب جوهره قوة<sup>25</sup> . والاسكندر يقول انه يحتاج  
 في ذلك ايضا الى شرط ثالث مع كونه سرمديا ومحركا بالفعل اى  
 ان<sup>26</sup> "يكون" هو ايضا<sup>27</sup> الشئ<sup>28</sup> الذى يتحرك<sup>29</sup> بالاشتياق<sup>30</sup> اليه الجسم<sup>31</sup>  
 الذى هو افضل الاجسام وهو الجسم السماوى وذلك ان الذى يتحرك  
 بالاشتياق اليه هذا<sup>32</sup> الجسم ليس هو الانسان ولا ما هاهنا من  
 الموجودات اذ كان الافضل لا<sup>33</sup> يشتاق الى<sup>34</sup> الاخر  
 ٥ ثم اتى بالعلة في ذلك  $\overline{\text{قال}}$  وذلك انه لا يكون تحريك سرمدى  
 ١٥  $\overline{\text{يريد}}$  ان ازل<sup>35</sup> هذا المحرك في جوهره الجوهر الذى بالقوة وهو الهبولى  
 ٦  $\overline{\text{يرتفع}}$  وذلك انه قد يمكن ما هو بالقوة الا يكون موجودا<sup>36</sup>  
 وهذا الذى قاله ان كان بالقوة جوهر<sup>37</sup> فقد يمكن الا يكون موجودا

يكن B, d, k — ١٨ תרועה a: يكن (s.p.in.), nos, (d) B — ١٩ (nos) : نكن B — ٢٠ (c. yd') : a om. لم يكن — ٢١ Nos متى a, באשר j, «sis» : B شئ — ٢٢ B, d : قوة jk «ein potentia» ; a — ٢٣ Nos (?) , jk : اى ان B : a, d, ש — ٢٤ B<sup>3</sup> pram. لم (d, f \* 105) , at [ايضا الا هو] d ; ايضا هو f\* : هو ايضا B, a — ٢٥ يكون a, (d), j, נכון B — ٢٦ non B<sup>1</sup>, a, jk. — ٢٧ B, d, jk : بتحرك a [بمرك] — ٢٨ B<sup>2</sup>, d, j, k<sup>2</sup> : بالاشتياق B<sup>3</sup> ind. ; a כשישחוקק — ٢٩ B, a, d : «in» jk , الى Nos — ٣٠ B<sup>2</sup>, a, d, jk : لا B<sup>3</sup> : هو B : هذا Nos, a, d, jk om. — ٣١ B vid. ارل , nos, d : ازل a : נניח ; jk « fuerit » . — ٣٢ B<sup>3</sup> : حומר B

او فاعل<sup>6</sup> ليس هو فعل محض بل كان تشوبه القوة فقد لا يكون  
منه تحريك في وقت من الاوقات

ثم اتى بالسبب<sup>7</sup> في هذا  $\overline{\text{قال}}$  وذلك انه قد يمكن ان يكون ما b  
هو بمعنى القوة الا يفعل  $\overline{\text{يريد}}$  وذلك ان كل محرك تشوب<sup>8</sup> القوة  
جوهره فقد يمكن في وقت من الاوقات الا يحرك<sup>9</sup> لانه انما يحرك<sup>9</sup>  
بمحرك<sup>9</sup> اخر مخرج له من القوة الى الفعل فقد يمكن في ذلك المحرك  
الا يحضره<sup>10</sup>

$\overline{\text{قال}}$  والا فلا جدوى اذا وضعنا جواهر سرمدية بمنزلة<sup>11</sup> الذين c  
قالوا بالصور ان<sup>12</sup> لم يكن فيها مبدا ما يمكنه ان يغير  $\overline{\text{يريد}}$  فقد تبين  
ان هاهنا جوهرها سرمديا وهو يحرك دائما ولذلك لا فائدة في ان نضع  
جوهرها سرمديا ليس فيه مبدا تحريك كما وضع ذلك القائلون بالصور  
فان هذا الجوهر ما كان يكون له فعل ولا جدوى في وجود حركة  
سرمدية

$\overline{\text{قال}}$  الا انه لا يكفي هذا<sup>13</sup> ولا شيء<sup>14</sup> اخر خارج عن الصورة<sup>15</sup> d  
وذلك انه ان لم يكن<sup>16</sup> لو<sup>17</sup> لم تكن حركة ولا ان فعل وكان جوهره  
قوة  $\overline{\text{يريد}}$  وذلك انه ليس يكفي في<sup>18</sup> ان يوضع مبدا للمتحركات صور  
ولا شيء<sup>19</sup> اخر خارج عن الصور متى لم يلزم عن ارتفاع ذلك الشيء<sup>20</sup>

<sup>6</sup> BB mut., d  $\overline{\text{قال}}$ , a  $\overline{\text{قال}}$ , nos فاعل — <sup>7</sup> BB nos, a, d, j بالسبب — Inc. B [4] fol. 166<sup>r</sup>. — <sup>8</sup> Nos تشوب : B يشوب — <sup>9</sup> B<sup>1</sup>, a, d, j : محرك : B<sup>2</sup> (in marg., sine signo) [محرك] ; a : يحرك<sup>9</sup> : B<sup>2</sup> : محرك<sup>9</sup> — <sup>10</sup> B : يحضره j, nos, عميره — <sup>11</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), ( $\tau, \beta, R$ ) : بمنزلة — <sup>12</sup>  $\tau, d, (\beta)$  : ان : B — <sup>13</sup> B,  $\tau, d$  : الصورة : ( $\beta, R$  plur.). — <sup>14</sup> Ita B cum yā. — <sup>15</sup> B, d : هذا :  $\tau, (\beta)$  : ولا هذا — <sup>16</sup> B,  $\tau, d$  : لو : B,  $\tau, d$  : nos ? — <sup>17</sup> B, a, d : في : a om. — <sup>18</sup> B,  $\tau, d$  : في : a om.

(s) ولا بالعلة<sup>46</sup> وذلك انه ولا شىء من الاشياء يتحرك<sup>47</sup> لاكن ينبغى ان يوجد دائماً<sup>48</sup> شىء كما هو الان اما بالطبع فمكثدا واما قسرا واما من<sup>49</sup> اخر<sup>50</sup> ومن بعد فايما<sup>51</sup> هى الاولى<sup>52</sup> وذلك ان الفرق فى ذلك كثير جدا<sup>53</sup>

C.30

التفسير

a نردّ الا انه ان كان جوهر محرك او فاعل وليس يفعل شيئا لا يكون تحريك يردّ انه اذا كانت هاهنا حركة سرمدية وكان كل حركة لها محرك على ما تبين فى العلوم الطبيعية فواجب ان يكون لهذه الحركة محرك هو فعل<sup>2</sup> محض ليس يشوبه<sup>3</sup> قوة اصلا اى ليس يوجد فى وقت من الاوقات محركا بالقوة لانه ان كان جوهر<sup>1</sup> محركا

[والاول فالما...]: a « (non dicunt) causam »; k « (non dicunt) causam »; لا بالعلة (q) BB,d,l,(q) — جزا فا. at non B\*, (i.m.), (β) add. — 46 B,a,d,(k) يتحرك B — 47 B,a,d,(k) دائما d,i. om. — 48 Ita B,a,d,k,l,(r) sine [...] مغل — 49 Nos, (k,l,β) فايما (l.\*): B,d فايما B,d, (k,l,β) sine [...] هكذا — 50 Nos, (k,l,β) فايما (l.\*): B,d فايما B,d, (k,l,β) sine [...] هكذا — 51 Nos, (k,l,β) فايما (l.\*): B,d فايما B,d, (k,l,β) sine [...] هكذا — 52 Nos, (k,l,β) فايما (l.\*): B,d فايما B,d, (k,l,β) sine [...] هكذا — 53 Nos, (k,l,β) فايما (l.\*): B,d فايما B,d, (k,l,β) sine [...] هكذا

C. 30. — 1 BB mutil., nos, a,d,z, سرمدية BB, no; a,d,z, سرمدية BB — 2 BB mutil., nos, a,d,z, سرمدية BB — 3 B s.p. inil. — 4 B (cf. n. 5) [جوهر محركا non] جوهر محرك... — 5 B (cf. n. 5) [جوهر محركا non] جوهر محرك... — 6 B (cf. n. 5) [جوهر محركا non] جوهر محرك...

(s) هى كذلك ولا لاي ما<sup>26</sup> علة فانه لا<sup>27</sup> ما<sup>28</sup> وقع<sup>29</sup> بل ينبغى ان يكون شىء ابدا كما<sup>1</sup> (t) هو الان بالطبع على هذا النوع ويكون بالفهر ان كان بالفعل<sup>30</sup> او باخر<sup>31</sup> ...<sup>32</sup> فانه ليس فى اختلافها حيلة<sup>3</sup>

— 26 Ita sup. lin. — 27 Nos(?), (β) v, vv ind. — 28 vv mutil. (20-25 mill.). — 29 Ita (vv) — 30 Ita vv وقم — 31 vv mutil. (30 mill.). — 32 vv vid. ... — 33 v<sup>1</sup> prœm. ... sed v<sup>2</sup> del.

N. B. — In B marg. infer., spatia 37 mill. scribuntur, exempli gratia, hæc 5 verba versionis v (p. 1565,2) هو الان بالطبع على هذا

- الذين يولدون العالم من الليل<sup>13</sup> والمتكلمون في الطبيعيات وهم - (q)  
القائلون ان الامور كلها كانت معاً لا يمكن ان تكون<sup>14</sup> هي بعينها  
بجميعها<sup>15</sup> والا فكيف تتحرك<sup>16</sup> ان لم يكن لها<sup>17</sup> بالفعل علة وذلك ان (o)  
المادة الموضوعة للنجار<sup>18</sup> لا يمكن ان تحرك<sup>19</sup> نفسها لاكن النجارة<sup>20</sup>  
ولا<sup>21</sup> دم الحيض ولا الارض لاكن البزور والمنى ولهذا السبب قوم (p)  
يضعون الفعل<sup>22</sup> دائماً بمنزلة افلاطون<sup>23</sup> ولوقبس<sup>24</sup> وذلك انها يقولان<sup>25</sup> - (r)  
ان الحركة<sup>26</sup> وجود ما<sup>27</sup> لاكن لم ذلك وايماناً<sup>28</sup> هي هذه<sup>29</sup> فلم يجبروا<sup>30</sup>

—<sup>30</sup> B يكون : تكون Nos, a,d,k,l. — (أو ... non) —<sup>29</sup> Ita B,a,d,k,l. ...  
B (s.p.) , سحرك , no: k —<sup>30</sup> B (s.p.) —<sup>29</sup> Ita B,a,d,k,l. لها —<sup>31</sup> B,k  
[مرك] d (p. 1570, n. 67), l\* —<sup>31</sup> Ita B,a,d,k,l. [تنحرك] : a [تنحرك]  
—<sup>32</sup> Nos, jk —<sup>32</sup> Nos, jk —<sup>32</sup> Nos, jk —<sup>32</sup> Nos, jk —<sup>32</sup> Nos, jk —<sup>32</sup> Nos, jk  
—<sup>33</sup> B<sup>o</sup> : ولا B<sup>o</sup> —<sup>33</sup> B<sup>o</sup> : ولا B<sup>o</sup> —<sup>33</sup> B<sup>o</sup> : ولا B<sup>o</sup> —<sup>33</sup> B<sup>o</sup> : ولا B<sup>o</sup> —<sup>33</sup> B<sup>o</sup> : ولا B<sup>o</sup>  
—<sup>34</sup> Nos, (β) —<sup>34</sup> Nos, (β) —<sup>34</sup> Nos, (β) —<sup>34</sup> Nos, (β) —<sup>34</sup> Nos, (β)  
—<sup>35</sup> Nos, (β) —<sup>35</sup> Nos, (β) —<sup>35</sup> Nos, (β) —<sup>35</sup> Nos, (β) —<sup>35</sup> Nos, (β)  
—<sup>36</sup> Ita B,a,d,k,l. —<sup>36</sup> Ita B,a,d,k,l. —<sup>36</sup> Ita B,a,d,k,l. —<sup>36</sup> Ita B,a,d,k,l.  
—<sup>37</sup> B, (l, k, β) —<sup>37</sup> B, (l, k, β) —<sup>37</sup> B, (l, k, β) —<sup>37</sup> B, (l, k, β) —<sup>37</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>38</sup> Nos, (β) —<sup>38</sup> Nos, (β) —<sup>38</sup> Nos, (β) —<sup>38</sup> Nos, (β) —<sup>38</sup> Nos, (β)  
—<sup>39</sup> B, (l, k, β) —<sup>39</sup> B, (l, k, β) —<sup>39</sup> B, (l, k, β) —<sup>39</sup> B, (l, k, β) —<sup>39</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>40</sup> B, (l, k, β) —<sup>40</sup> B, (l, k, β) —<sup>40</sup> B, (l, k, β) —<sup>40</sup> B, (l, k, β) —<sup>40</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>41</sup> B, (l, k, β) —<sup>41</sup> B, (l, k, β) —<sup>41</sup> B, (l, k, β) —<sup>41</sup> B, (l, k, β) —<sup>41</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>42</sup> B, (l, k, β) —<sup>42</sup> B, (l, k, β) —<sup>42</sup> B, (l, k, β) —<sup>42</sup> B, (l, k, β) —<sup>42</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>43</sup> B, (l, k, β) —<sup>43</sup> B, (l, k, β) —<sup>43</sup> B, (l, k, β) —<sup>43</sup> B, (l, k, β) —<sup>43</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>44</sup> B, (l, k, β) —<sup>44</sup> B, (l, k, β) —<sup>44</sup> B, (l, k, β) —<sup>44</sup> B, (l, k, β) —<sup>44</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>45</sup> B, (l, k, β) —<sup>45</sup> B, (l, k, β) —<sup>45</sup> B, (l, k, β) —<sup>45</sup> B, (l, k, β) —<sup>45</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>46</sup> B, (l, k, β) —<sup>46</sup> B, (l, k, β) —<sup>46</sup> B, (l, k, β) —<sup>46</sup> B, (l, k, β) —<sup>46</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>47</sup> B, (l, k, β) —<sup>47</sup> B, (l, k, β) —<sup>47</sup> B, (l, k, β) —<sup>47</sup> B, (l, k, β) —<sup>47</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>48</sup> B, (l, k, β) —<sup>48</sup> B, (l, k, β) —<sup>48</sup> B, (l, k, β) —<sup>48</sup> B, (l, k, β) —<sup>48</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>49</sup> B, (l, k, β) —<sup>49</sup> B, (l, k, β) —<sup>49</sup> B, (l, k, β) —<sup>49</sup> B, (l, k, β) —<sup>49</sup> B, (l, k, β)  
—<sup>50</sup> B, (l, k, β) —<sup>50</sup> B, (l, k, β) —<sup>50</sup> B, (l, k, β) —<sup>50</sup> B, (l, k, β) —<sup>50</sup> B, (l, k, β)

- الذين يولدون<sup>32</sup> من الليل<sup>33</sup> واصحاب الكلام الطبيعي الذين يقولون<sup>34</sup> ..<sup>35</sup> بالفعل<sup>36</sup> فان (q)  
المنصر لا يحرك ذاته ولا<sup>37</sup> النجارة ايضاً<sup>38</sup> ولا الحيض ولا الارض بل الزرع<sup>39</sup> والمنى ولهذا (p)  
العلة<sup>40</sup> ...<sup>41</sup> فعل<sup>42</sup> كلوقبس<sup>43</sup> وافلاطون<sup>44</sup> فاحتم قالوا ان الحركة ابدا لاكنهم لم<sup>45</sup> يقولوا<sup>46</sup> لم (r)

الطبيعي الذين يقولون... vv (mut.) —<sup>44</sup> vv (mut.) —<sup>44</sup> vv (mut.) —<sup>44</sup> vv (mut.) —<sup>44</sup> vv (mut.)  
—<sup>45</sup> vv mutil. (50-55 mill. in fine marg. sinistr. + 20-25 mill. in init. marg. infer.). —<sup>45</sup> vv mutil. (50-55 mill. in fine marg. sinistr. + 20-25 mill. in init. marg. infer.).  
—<sup>46</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>46</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>46</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>46</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>46</sup> vv mutil. (25-30 mill.).  
—<sup>47</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>47</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>47</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>47</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>47</sup> vv mutil. (25-30 mill.).  
—<sup>48</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>48</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>48</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>48</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>48</sup> vv mutil. (25-30 mill.).  
—<sup>49</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>49</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>49</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>49</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>49</sup> vv mutil. (25-30 mill.).  
—<sup>50</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>50</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>50</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>50</sup> vv mutil. (25-30 mill.). —<sup>50</sup> vv mutil. (25-30 mill.).

N.B. — In B marg. sin., spatium 73 mill. scribuntur, exempli gratia, 10 verba versionis v (p. 1563,6) بعد وهو ممتنم ايضاً على حاله كما كان يقول اصحاب

(h) يكون تحريك سرمدى وذلك انه قد يمكن ما هو بالقوة الا يكون  
 (i) موجودا فيجب اذا ان يكون مثل هذا المبدأ<sup>14</sup> جوهر<sup>15</sup> هو فعل  
 (k) وايضا<sup>16</sup> ينبغي ان تكون هذه الجواهر موجودة خلوا من المادة اذ  
 كان قد يجب ان تكون سرمدية ان كان ايضا شي<sup>17</sup> اخر سرمدى  
 (l) فهو<sup>18</sup> فعل<sup>19</sup> على ان هاهنا موضع شك وذلك انه قد يظن بكل شي<sup>20</sup>  
 يفعل ان له قوة يمكنه<sup>21</sup> بها وليس كل ما يمكنه<sup>22</sup> بالقوة قد يفعل فاذا  
 (m) القوة زعمتم<sup>23</sup> اقدم الا انه ان<sup>24</sup> كان هذا هكذا فلا شي<sup>25</sup> من الموجودات  
 يكون موجودا<sup>26</sup> اذ كان قد يجوز ان يمكن فيه ان يوجد والا<sup>27</sup>  
 (n) يكون هو موجودا على انه بحسب<sup>28</sup> ما يقول المتكلمون في الالهيات

<sup>14</sup> B, a, k, l, (β) اذا: d, l, \* om. — <sup>15</sup> Nos (?), a, j, k, (β) المبدأ: B, (d, l), f\* om. — <sup>16</sup> جوهر B,   
 وايضا B (s.p.), a, k, (β) — <sup>17</sup> الجوهر (d, l) : (جوهر) vel جوهر (a, f\* 104, k, (φ) جوهر) :   
 B, [d], — <sup>18</sup> عقل B: فعل (β\*χ\*ρA<sup>b</sup>) : l, a, d, j, (β\*χ\*ρA<sup>b</sup>) — <sup>19</sup> Ita B, d, l, فهو, a, k sing. — <sup>20</sup> و d, l, \* —   
 رعمتم B — <sup>21</sup> يمكنه B, (k, l) : يمكنه (a) : (non d) omit. — <sup>22</sup> جوهر (a) : (non d) omit. —   
 [وان] k, l, \* ان B, a, d, (β), l, — <sup>23</sup> زعمتم nos (jk avidetur) : a om. ; d, l, plura om. —   
 (يكون. om.) موحويوب a : aerit ens, k aerit ens, d يكون موجودا B —   
 على انه بحسب B, (d), k, (l), (φ) [أو أ] a ; ولا B : والا Nos, (d), l, \* om. —   
 على انه (quasi om.) موحويوب a

(h) حركة موبدة فقد يمكن الا يكون الذي هو بالقوة فاذن ينبغي ان يكون بدأ<sup>1</sup> مثل هذا  
 (i) جوهره فعل فان كانت هذه الجواهر فينبغي ان تكون من غير عنصر لانه ينبغي ان تكون  
 موبدة اذ<sup>2</sup> لم تكن في عنصر فهي صور<sup>3</sup> وان<sup>4</sup> كان شيئا<sup>5</sup> اخر موبدا<sup>6</sup> فينبغي ان يكون<sup>7</sup> فعلا<sup>8</sup>  
 (l) وان كان في ذلك تغير فانه يظن ان كل فاعل يقوى وليس كل ما يقوى يفعل حتى ان القوة  
 (m) قبل ولاكن ان كان ذلك<sup>9</sup> لا يكون شي<sup>10</sup> من الهويات البتة فقد يمكن ان يكون شي<sup>11</sup>  
 (n) بالقوة وليس هو بعد وهو<sup>12</sup> ممنوع ايضا على حاله كما كان يقول اصحاب الكلام الالاهي

— <sup>1</sup> vvr بتدا : تكون ابتدا (non β) vid. — <sup>2</sup> Ita v [non β - sed cf. (?)] CHURST  
 ad β 1071b,22) (وان ولو vel و) (v vid. vel و) — <sup>3</sup> اذ لم تكن في عنصر فهي صور  
 — <sup>4</sup> Ita v. — <sup>5</sup> فعلا (β\*χ\*ρA<sup>b</sup>) : Ita v, (β\*χ\*ρA<sup>b</sup>) يكون (nos (?)) — <sup>6</sup> v s.p. in., nos (?))... موبدا<sup>6</sup> Ita v  
 وهو (β\*χ\*ρA<sup>b</sup>) (cf. β\*χ\*ρA<sup>b</sup>) — <sup>7</sup> Ita vv, (? cf. β\*χ\*ρA<sup>b</sup>) — <sup>8</sup> ذلك (β)

وهذا كله قد تبين في <sup>66</sup> السماع الطبيعي<sup>66</sup> وإنما يضعه هاهنا وضعا n  
ويذكر به تذكيرا<sup>67</sup>

T.30

قال ارسطو

- ١ إلا انه ان كان جوهر<sup>2</sup> محرك او فاعل وليس يفعل شيئا لا يكون (a)  
٢ تحريك وذلك انه قد يمكن ان يكون ما هو بمعنى القوة الا<sup>3</sup> يفعل (b)  
والا<sup>4</sup> فلا جدوى اذا<sup>5</sup> وضعنا جواهر سرمدية بمنزلة<sup>6</sup> الذين قالوا بالصور (c)  
ان<sup>7</sup> لم يكن فيها مبدا ما يمكنه ان يغير الا انه لا يكفي ولا<sup>8</sup> هذا (d)  
ولا شيء اخر<sup>9</sup> ايضا<sup>10</sup> هو<sup>10</sup> خارج عن الصورة<sup>11</sup> وذلك انه ان لم يكن<sup>12</sup>  
لو<sup>13</sup> لم تكن حركة ولا ان فعل وكان جوهره قوة وذلك انه لا (e)  
(g)

— <sup>66</sup> d (non B, a, k) *præm.* [الثامنة من] — <sup>67</sup> a, d (non B) *omit.* السماعي — <sup>68</sup> B (sine p.)  
: d تذكر به تذكيرا ; a *om.* ; k *plura om.*

T. 30. — <sup>1</sup> *In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.* —

<sup>2</sup> Ita B, a, d, k, l, (R) جوهر — <sup>3</sup> B<sup>2</sup>, (L) القوة الا [القوة لا] ; k *alterutr.* ; B<sup>3</sup> *ind.* ;  
d القوة — <sup>4</sup> Ita B, a, (d, k), l, والا... اذا — <sup>5</sup> B<sup>2</sup> (i. m.), (L) منزلة : B<sup>1</sup>, l, \* (non a, d, k) *om.*  
— <sup>6</sup> B, a, d, k, (β) ان : l\* وان — <sup>7</sup> B, a, (β) ولا : d, l *om.* — <sup>8</sup> Ita B, a, d, l, شيء اخر  
(k *aliud*). — <sup>9</sup> B, k ايضا : a, d, (L) *om.* — <sup>10</sup> B, a, (φ) هو : d, (L) *om.* — <sup>11</sup> Ita B  
a, d, k, l, (non β, R) *sing.* — <sup>12</sup> B, (L, l, l<sub>2</sub>) ان لم يكن : f\* 104 *om.* ; a et d *plura om.* ; [β *aliud*].

v (in marg. B fol. 165<sup>v</sup> dext., deinde super., tum sinistr., postea infer.):

- ١ وان كان محرك او فاعل الا انه لا يفعل شيئا لا تكون<sup>1</sup> حركة ايضا فانه يمكن الا يفعل (a)  
الذي له القوة فاذن ليس منفعة البتة ولو وهبنا جواهر موبدة مثل اصحاب الصور ان لم (b)  
يكن<sup>2</sup> فيها بدء ما له قوة على ان يغير<sup>3</sup> فاذن ليس في هذا كفاية ولا ان كان<sup>4</sup> اخر غير (d)  
الصور فانه ان لم يفعل لا تكون<sup>5</sup> حركة ولا ان فعل وكان جوهره قوة فانه لا تكون<sup>6</sup> (e)  
(g)

١ v s.p. in. — ٢ v<sup>1</sup> add. / له القوة , sed v<sup>2</sup> del. — ٣ Ita v sine [جوهر]

اجزاء الزمان وذلك انه ان كان الحادث هو الذى وجد بعد ان<sup>١٤</sup> لم يكن والذى عدمه قبل وجوده<sup>١٥</sup> والقيل والبعد من فصول الزمن فالزمن اذا متى<sup>١٦</sup> فرض حادثا كان في زمن فقبل الزمن اذا زمن وكذلك بعد كل زمان زمن وبالجمله متى رفعنا الزمن بطل معنى الحدوث والفساد

١ نرد قال<sup>١٧</sup> والحركة اذا على هذا الوجه متصلة كما ان الزمن وذلك انه اما ان كان<sup>١٨</sup> واحدا بعينه واما<sup>١٩</sup> تأثيرا ما<sup>٢٠</sup> وانفعالا للحركة يرد ويلزم من كون الزمن متصلا وازليا وواحدا ان تكون ايضا الحركة الازلية<sup>٢١</sup> متصلة وواحدة وذلك انه اما ان يكون الزمن والحركة شيئا واحدا<sup>٢٢</sup> بعينه واما ان يكون عارضا من عوارض الحركة<sup>٢٣</sup> وانفعالا من انفعالاتها وذلك انه ليس يمكن ان يتوهم زمن ما لم يتوهم<sup>٢٤</sup> الحركة<sup>٢٥</sup>

m نرد قال وليس توجد حركة متصلة الا التي في المكان ومن هذه المستديرة يرد<sup>٢٦</sup> وهذه الحركة المتصلة التي اما ان تكون هي هي الزمن او يكون الزمن تابعا من توابعها ليس يمكن ان تكون الا<sup>٢٧</sup> الحركة في المكان اذ كان الاتصال انما يلقى لهذه الحركة ومن هذه للمستديرة<sup>٢٨</sup> لا للمستقيمة<sup>٢٩</sup>

<sup>١٤</sup> Nos, — بعد فعدان (?)  $B^2$ ; (بعد  $2^m$  del.  $B^2$ ) بعد بعد ان  $B^1$  vid. : بعد ان  $B^2, a, d$  —  $a, d, jk$  (متى  $cu\ i\ B^2\ jubet\ addere$ ) اذا  $B^1$  : اذا متى  $B^2$  —  $B, d$  omit. — وجوده  $k$ , —  $B^1$  omit. : ان يكون  $\tau$  : ان كان  $B^2, d$  —  $٢٠$  و  $٢١$  Ita  $B, a, d, k$  — [ اذا متى vel متى ] —  $a, d$  [ الازلية ] : الازلية  $B, (k)$  —  $٢٢$  و  $٢٣$  و  $٢٤$  و  $٢٥$  Nos, ( $\tau$ ), [ $\beta$ ], —  $B^2$  (in marg.),  $a, d$  واحدا  $B^1$  (non  $jk$ ) om. —  $٢٦$  Ita  $B$  cum  $yä$ , ( $a, d$  pass.). —  $٢٧$  المستديرة... المستقيمة  $d$  : للمستديرة... للمستقيمة  $B, a$  — حركة  $a, d$  : الحركة  $B$  — ( $k$  « localis et circularis »).



ولما وضع انه ان كانت جميع الجواهر كائنة فاسدة<sup>40</sup> ان جميع g  
الموجودات تكون كائنة فاسدة استثنى مقابل هذا التالي فقال<sup>41</sup> الا  
انه<sup>42</sup> غير ممكن<sup>43</sup> ان تكون الحركة حدثت حدوثا او تفسد فسادا  
يريد<sup>44</sup> الا انه غير ممكن ان تكون جميع الموجودات كائنة بعد ان لم  
يكن منها شي<sup>45</sup>. موجود اصلا ولا فاسدة فسادا لا يبقى منها شي<sup>46</sup>.  
اصلا وذلك ان الحركة غير ممكن ان تعقل<sup>47</sup> انها حدثت حدوثا بعد  
ان لم يكن شي<sup>48</sup>. متحرك اصلا ولا انها تفسد فسادا لا يبقى معه<sup>49</sup>  
شي<sup>50</sup>. متحرك اصلا

وقال وذلك انه قد كانت<sup>51</sup> دائما<sup>52</sup> يريد<sup>53</sup> وذلك انه قد تبين في h  
العلم الطبيعي انها دائمة لم تزل ولا تزال

وقال ولا الزمان ايضا يريد<sup>54</sup> ولا الزمن ايضا من الموجودات التي i  
يمكن ان يتخيل كائنا<sup>55</sup> بعد ان لم يكن زمن اصلا ولا فاسدا<sup>56</sup>  
فسادا لا يبقى معه<sup>57</sup> زمن اصلا

ثم اتا بالسبب في هذا فقال اذ لا يمكن معنى الا اكثر تقدما والاكثر k  
تاخرا ان لم يكن الزمن يريد<sup>58</sup> اذ لا يمكن انسان<sup>59</sup> ان يفهم معنى الحادث  
والفاسد ما لم يفهم معنى المتقدم والمتاخر ولا يفهم معنى التقدم والتاخر  
ولا اكثر تقدما وتاخرا الا<sup>60</sup> يفهم الماضي والمستقبل اللذين هما

<sup>40</sup> B\* — (انه ان... loco 13 verb. ... : كائنة فاسدة nos, a, (k) : BB (mut.) ...  
(c. صدح), a, d, jk : B<sup>1</sup> om. — <sup>41</sup> B, a, d : انه : T\* — <sup>42</sup> Ino. B [4] fol. 165<sup>v</sup>.  
— <sup>43</sup> B<sup>2</sup> (i. m.), d add. متحرك, at non B<sup>1</sup>, a, jk. — <sup>44</sup> Ita B, (a, d) c. ت — <sup>45</sup> d : معة B<sup>1</sup> —  
— <sup>46</sup> B, (d) : كانت : T — <sup>47</sup> k a est d. — <sup>48</sup> B, (T, β) : دائما — <sup>49</sup> T\* om. —  
— <sup>50</sup> Nos : يريد, k ai. : B : قوة [قوة يريد] d — <sup>51</sup> B, a, d sing. : (k plur.). — <sup>52</sup> B, a, d  
— <sup>53</sup> Nos (?) : B, a : الا — <sup>54</sup> Sic B<sup>1</sup> انسان (non انسانا) — <sup>55</sup> Nos (?) : B, a : الا — <sup>56</sup> Nos (?) : B, a : الا — <sup>57</sup> Nos (?) : B, a : الا — <sup>58</sup> Nos (?) : B, a : الا — <sup>59</sup> Nos (?) : B, a : الا — <sup>60</sup> Nos (?) : B, a : الا

الغير سرمدى وما يشترك فيه مع السرمدى ووضع ذلك وضعاً من العلم الطبيعى والقسم الثانى تكلم فيه فى مبادئ الجوهر السرمدى التى<sup>21</sup> تخصه<sup>22</sup> بما هو سرمدى ولما كانت مبادئ الجوهر جوهر<sup>23</sup> وجب ان يتكلم فى الجوهر الذى هو مبدا الجوهر السرمدى المتحرك ويبين<sup>24</sup> من امر هذا الجوهر انه غير متحرك وسرمدى لكن ارسطو<sup>25</sup> احب ان يضع التعليم على جهة الاشهر والابسط فوضع ما وضعه الناس وهو ان هاهنا جوهر اغير متحرك مبدا للمتحرك ثم طلب مبادئ<sup>26</sup> وجود هذا الجوهر بمقدمات من هذا<sup>27</sup> العلم ومن<sup>28</sup> العلم الطبيعى فقال وذلك ان الجواهر متقدمة<sup>29</sup> لجميع الموجودات وهذه المقدمة قد تبينت فيما سلف

10

فإن كانت الجواهر باجمعها فاسدة فجميع الموجودات هى فاسدة يريد انه اذا ازلنا ان علل جميع الموجودات هى الجواهر وازلنا ان الجواهر كائنة فاسدة فسيلزم ضرورة ان تكون جميع الموجودات كائنة فاسدة لان كل ما عللها كائنة فاسدة فهى كائنة فاسدة فيأتلف القياس هكذا الجواهر علل جميع الموجودات واذا كانت<sup>30</sup> علل<sup>31</sup> جميع الاشياء كائنة فاسدة فجميع الاشياء كائنة فاسدة فينتج ان الجواهر ان<sup>32</sup> كانت كائنة فاسدة<sup>33</sup> ان جميع الموجودات كائنة فاسدة

<sup>21</sup> Nos, (jk «propterea»), nos تخصه (s.p. in.), B غصه<sup>22</sup> B — الذى B: (a,d,jk plur.), التى Nos, a,d plur. — <sup>23</sup> Nos (?), B أجوهر, a,d sing.: k plur. — <sup>24</sup> Nos, a: ويبين B vid. — <sup>25</sup> Nos, a: ويبين B vid. — <sup>26</sup> Nos, a: طلب مبادئ B: a: حكره بيأورر; jk «inceptit declarare»; d: ويبين k; — <sup>27</sup> Nos, a: هذا العلم ومن B, d om.; (jk «utriusque scientiae»). — <sup>28</sup> B: كانت Nos, (BB mutil.), a: — <sup>29</sup> Nos, (BB mutil.), a: متقدمة T (non a,d): k alterutrum. — <sup>30</sup> Nos, (BB mutil.): [ان كانت كائنة فاسدة] a: d: jk plur. om. — <sup>31</sup> Nos, (BB mutil.): [ان كانت كائنة فاسدة] a: d: jk plur. om. — <sup>32</sup> Nos, (BB mutil.): [ان كانت كائنة فاسدة] a: d: jk plur. om. — <sup>33</sup> Nos, (BB mutil.): [ان كانت كائنة فاسدة] a: d: jk plur. om.

والى "غير المتحرك حين" <sup>16</sup> قَدَ ولما كانت الجواهر ثلاثة وكان اثنين "طبيين" وكان الواحد غير متحرك فقد ينبغي ان نتكلم في هذا ونخبر "انه قد يجب ضرورة ان يوجد جوهر ما سرمدى غير متحرك" الا ان قَدَ ونخبر انه قد يجب ضرورة ان يوجد جوهر ما سرمدى غير متحرك دليل على انه وضع وجود هذا الجوهر في القسمة وضما حين "قَدَ" وكان الواحد غير متحرك" الا ان "يكون انما وضعه في القسمة على ما كان الجميع من القداما، يعتقدون" ان هاهنا جوهر غير متحرك لان مثل هذا فعل في اول هذه المقالة

والذى ينبغي ان نعتمد عليه في التصور <sup>17</sup> هو ان الجوهر صنفان d

10 صنف غير سرمدى وسرمدى على ما تبين في العلم الطبيعى وان غرضه في هذه المقالة انما هو <sup>18</sup> الفحص عن الجوهر الذى هو مبدا للجوهر السرمدى اذ كان قد <sup>19</sup> تبينت مبادئ الجوهر الكائن الفاسد في العلم الطبيعى لكن لما كان تكلمه في هذا العلم في مبادئ الجوهر باطلاق وجب عليه ان يجعل النظر فيه في قسمين احدهما في مبادئ الجوهر الغير سرمدى والاخر في مبادئ السرمدى ولذلك قسم هذه المقالة اولا <sup>20</sup> الى قسمين القسم الاول تكلم فيه <sup>21</sup> في مبادئ الجوهر

[حتى] a : d حين B <sup>16</sup> — a ind. — (والى quod B<sup>2</sup> facit) ; او الى B<sup>1</sup>, d : والى B<sup>1</sup>, j <sup>15</sup> طبيعيين B<sup>1</sup>, (d), k, τ, (β) — k alterutr. — <sup>17</sup> B<sup>1</sup>, (τ) : اثنين d, τ\* : الاثنان... — <sup>18</sup> B<sup>1</sup>, (a), d, j, τ, α<sub>1</sub> : و... ونخبر B<sup>1</sup> — <sup>19</sup> طبيعيين τ\* — <sup>20</sup> B<sup>1</sup>, k : الا a, d, a, الا ان B <sup>22</sup> — [حيث] jk ; [حتى] a : حين B<sup>1</sup>, (d) — <sup>21</sup> B<sup>1</sup>, a, j : فى التصور B<sup>1</sup>, a, d, k — <sup>22</sup> Ita B<sup>1</sup>, a, d, k : يضعون B\* : يعتقدون B<sup>1</sup>, a, j — <sup>23</sup> « nisi » — <sup>24</sup> B<sup>1</sup>, (c. صح), B\* — <sup>25</sup> B<sup>1</sup> om. : هو B<sup>1</sup> (i. m.), a, d, (j) — <sup>26</sup> B<sup>1</sup> (= d) : صنف B\* inserit : وسرمدى — <sup>27</sup> B<sup>1</sup> om. : [الفاسد] a, d, j — <sup>28</sup> B<sup>1</sup> om. : الاولى B : اولاً a, k — <sup>29</sup> Nos, a, k — <sup>30</sup> BB<sup>2</sup> (in marg.), d<sup>2</sup> (sup. lin.) : فيه B<sup>1</sup>, a, d<sup>1</sup> om. ; jk ind.

التفسير

C.29

a تَوَدَّ اما اَيما<sup>1</sup> هي مبادئ المحسوسات<sup>2</sup> يشير به الى الهيولى<sup>3</sup>  
والصورة والعدم<sup>4</sup> والمحرك وتَوَدَّ<sup>5</sup> وكم عددها<sup>6</sup> ذكر<sup>7</sup> به بما قال انها<sup>8</sup>  
ثلاثة<sup>9</sup> بوجه واربعة بوجه<sup>10</sup> وتَوَدَّ<sup>11</sup> وكيف هي واحدة باعيانها<sup>12</sup> ومختلفة<sup>13</sup>  
يشير به الى<sup>14</sup> ما قيل انها واحدة<sup>15</sup> بالتناسب<sup>16</sup> مختلفة بالطبيعة<sup>17</sup>  
b واما هل عنى هنا بالمحسوسات التي تكلم في مبادئها الكائنة<sup>18</sup>  
الفاسدة فقط او الكائنة والسرمدية<sup>19</sup> فان الاسكندر يقول ان قوله  
المتقدم وان كان في الجواهر<sup>20</sup> غير<sup>21</sup> السرمدية فهو يشمل الجوهرين  
جميعا السرمدى وغير السرمدى وذلك ان الجوهر السرمدى يوجد  
فيه ايضا علل تقال على التناسب<sup>22</sup> مع علل الكائن الفاسد<sup>23</sup> وذلك<sup>24</sup>  
انه يوجد فيه القوة اذ كان متحركا في المكان لاكن القوة التي في  
الايين لا التي في الجوهر فال وذلك ان الذى يلقى له في الاين هو  
c شبيه بالضدية وذلك انه يوجد في الاين مرة بالقوة ومرة بالفعل ويستدل<sup>25</sup>  
على هذا بان ارسطو جعل القسمة في هذا القول الى الجوهر المتحرك

C. 29. — <sup>1</sup> B, (τ) : اما اَيما d ; a τ ο ο ο ; jk « quod (sunt) ». — <sup>2</sup> B, k  
a — <sup>3</sup> a — الهيولى والعدم والصورة والهيولى والعدم : a : الهيولى والصورة والعدم  
[ ذكر به بما قال انها ] : k « i. » ; B, d om. — <sup>4</sup> Nos, (a, k) : ثلاثة بوجه واربعة بوجه B, d  
om. — <sup>5</sup> B, a, (k) : وقوله : d om. — <sup>6</sup> Cf. n. 7. — <sup>7</sup> B<sup>1</sup> (non a, d, j) repetit 9 verba  
باعيانها ومختلفة يشير به الى ما قيل انها واحدة , sed B<sup>2</sup> del. [ ut dittoqr. ] 9 verba  
ب [ بالنشابه ] : jk : بالتناسب B, a, d — <sup>8</sup> الى ما قيل انها واحدة باعيانها ومختلفة يشير به  
a, k... و [ d, f\* 103 om. ] و — <sup>9</sup> B<sup>1</sup>, a, d, k : الجواهر : B<sup>2</sup> ind. — <sup>10</sup> B<sup>1</sup> (in margine) غير :  
B<sup>1</sup> (non a, d, k) om. — <sup>11</sup> Nos, d : الكائن الفاسد — <sup>12</sup> B, a, d : التناسب : jk : [النشابه] : k « (causis) generabilibus et corrupti-  
bilibus ». — <sup>13</sup> B (s.p.) : ويستدل , k quasi [ ويستدل ] : a, d

اثنين<sup>9</sup> طبيعيين<sup>10</sup> وكان الواحد غير متحرك فقد ينبغي ان نتكلم في هذا ونخبر<sup>11</sup> انه قد يجب ضرورة<sup>12</sup> ان يوجد جوهر ما سرمدى غير متحرك وذلك ان الجواهر هي متقدمة لجميع الموجودات فان (e)  
 كانت الجواهر باسرها فاسدة فجميع الموجودات هي فاسدة الا انه<sup>13</sup> (g)  
 غير ممكن ان تكون الحركة حدثت حدوثا او<sup>14</sup> تفسد فسادا وذلك (h)  
 انه قد كان<sup>15</sup> دائما<sup>16</sup> ولا الزمان ايضا<sup>17</sup> اذ لا يمكن معنى الاكثر تقدما (i)  
 والاكثر تاخرا اذا لم يكن الزمان والحركة اذا<sup>18</sup> على هذا الوجه متصلة (k)  
 كما ان الزمان ايضا<sup>19</sup> وذلك انه اما ان يكون<sup>20</sup> واحدا بعينه واما  
 تأثيرا ما وانفعالا<sup>21</sup> للحركة وليس توجد حركة متصلة الا التي<sup>22</sup> في (m)  
 10 المكان ومن هذه المستديرة

طبيعيين<sup>10</sup> 102 \* f, k, d, a, l. — B<sup>o</sup> ind. — «dux» j, (β); השניים \* a, d, l. اثنين<sup>9</sup> B<sup>o</sup>. —  
 B vid. (k «et narrandum» , ונגיד d , ونخبر<sup>11</sup> Nos, a, (1, 1-2) — طبيعيين (β non) B  
 B : انه<sup>13</sup> 1, a, d. — BB mult. — Inc. B [4] fol. 165<sup>r</sup>. — ضرورة<sup>12</sup> (β), k, d, a, l. — ونخبر<sup>13</sup>  
 k : هي<sup>14</sup> a ; هي<sup>15</sup> d ; كانت<sup>16</sup> t : كان<sup>17</sup> B — [و] d : او (β), k, l, a, B. — k ind — ايضا  
 «fuit». — Bom. ; נצחיות a ; חמיד כח d : «semper», k, (β), دائما<sup>16</sup> (t) Nos. —  
 [الحركة] «quasi» a ; «motus igitur» jk : والحركة اذا (β), k, l, d, B. — ايضا  
 — كان<sup>19</sup> t ; «erit» k , [كان يكون] a : يكون<sup>20</sup> B, d. — om. d, t. : ايضا (β), k, a, B. —  
 («passio», jk «affectio» a) , تأثيرا وانفعالا<sup>21</sup> B, d. : [...] β , تأثيرا ما وانفعالا (t) Nos.  
 — a, k om. : التي (β), k, d, B. —<sup>22</sup>

1 واحدة<sup>3</sup> واخر<sup>4</sup> الذى لا يتحرك فلتكلم<sup>5</sup> على هذا لانه مضطر ان يكون جوهر ما<sup>6</sup> مويد<sup>7</sup>  
 لا يتحرك فان جواهر الهويات<sup>8</sup> مقدمة فان كانت كلها فاسدة فالكل فاسد ولاكن لا يمكن<sup>9</sup> (f)(e)  
 3 حركة ان<sup>10</sup> كانت لا<sup>11</sup> تفسد لاسما كانت ابدا ولا زمن ايضا فانه لا يمكن ان يكون القبل (h)(i)  
 والبعد وليس زمان فاذن والحركة متصلة على هذه الحال كاتصال الزمن فانه اما ان يكون (k)  
 5 هو هو الحركة الى<sup>12</sup> انفعال ما وليست حركة متصلة الا المكانية ومن هذه التي باستدارة (m)

— فلتكلم<sup>5</sup> nos , فلتكلم<sup>5</sup> v — واخر (7) v — Ita vid. v — واحد (7) vel واحدة (7) v —  
 — الهويات (β) nos , الهويات<sup>8</sup> v — 7 Ita v sine 1 — جوهرها<sup>6</sup> v : جوهر ما (β) Nos. —  
 — او (7) nos : ان (7) nos , ان vid. v — يمكن (7) nos (s.p. in.), يمكن vid. v —  
 الحركة الى (7) v, (7) Ita v — (β non) Ita v —

هي مختلفة بالنوع اسبابها مختلفة بالنوع والتي هي مختلفة بالشخص  
 1 اي بالعدد فان اسبابها مختلفة ايضا بالعدد ويكون على هذا دل<sup>80</sup>  
 بقوله وبنوع اخر<sup>81</sup> مقدمة<sup>82</sup> جميع الاضداد<sup>83</sup> وذلك ان التقدم الشخصي  
 غير التقدم الكلي<sup>84</sup> في نوع نوع<sup>85</sup> لان<sup>86</sup> الاشخاص لا تقال<sup>87</sup> كما تقال<sup>88</sup>  
 الاجناس ولا كما تقال<sup>89</sup> الانواع<sup>90</sup> وكانه قصد بهذا ان يبين ان  
 الاسباب الشخصية التي في جنس جنس هي مختلفة<sup>91</sup>

T.29 قال ارسطو

(a...) اما ايما<sup>1</sup> هي مبادئ المحسوسات وكم<sup>2</sup> تكون وكيف<sup>3</sup> هي  
 (o) واحدة باعيانها ومختلفة<sup>4</sup> فقد قيل<sup>5</sup> ولا كانت الجواهر<sup>6</sup> ثلاثة<sup>7</sup> وكان

— <sup>80</sup> B, d, k دل هذا على [يدل على هذا] a quasi — <sup>81</sup> D, (p. 1554, 6), v (p. 1550, 1) —  
 : كدريمات d, D, \* كددم a, D, \* مقدمة v, (k, v) — <sup>82</sup> B, d omit. : [آخر] a, j, اخر  
 — <sup>83</sup> Ita B, a, d, (k) — الاضداد وذلك ان (B), (d) habent 28 verba — معرفة B  
 — a, jk om. : في نوع نوع لان الاشخاص لا تقال... الشخصية التي في جنس جنس هي مختلفة  
 , قال B (s.p.) — B om. : [لا ان] d : لان Nos (?) — نوع نوع B —  
 , nos, قال B (s.p. init.), قال B (s.p. init.), nos, d — تقال B — تقال d, nos (?) —  
 انواع d, [BB mut.], Nos, — تقال d

T. 29. — <sup>1</sup> E regione hujus (?) vel sequentis lineae scribitur, in marg. B, ini-  
 tium fragmenti v (cf. n. 6). — <sup>2</sup> BB (mut.) ا... ايما (jk), ا... —  
 وكيف — <sup>3</sup> Ita a, etc. — a ولم B<sup>1</sup> : وكم (β), d, j, t, — <sup>4</sup> B<sup>2</sup> (in m., sine signo),  
 — <sup>5</sup> In marg. B habetur sine [كيف] — مختلفe (β\*ρ\*χ\*Α<sup>b</sup>) — Ita B, a, d, k, t, (?)  
 الجواهر a, d, j, t, الجواهر B — <sup>6</sup> الجواهر a, d, j, t, — <sup>7</sup> ثلاثة : BB mutil. (in fine lin.).

1 (o) فإذا قد كانت الجواهر ثلاثة اما اثنان فطبيعة<sup>2</sup> : (in marg. B fol. 164<sup>v</sup> dext.) v

<sup>1</sup> esse initium fragmenti signo solito significatur. Cf. p. 1555, 8<sup>1</sup>, et p. 1550, 2<sup>6</sup>.  
 — <sup>2</sup> فطبيعة (p. 7) Ita v.

آخر يقال فيها ان الاضداد مقدمة على جميعها اي انها مبادئ جميعها  
 بنوع غير النوع الذي به تقال<sup>58</sup> الاجناس<sup>59</sup> التي اسماؤها متواطئة  
 وغير النوع الذي تقال<sup>60</sup> عليه الاسماء المشتركة اي ان قولنا ان مبدا<sup>61</sup>  
 جميعها<sup>62</sup> هما الضدان والهيولى ليس من المتواطئة اسماؤها ولا من  
 المشتركة<sup>63</sup> اسماؤها ولا كن من التي تقال بتناسب وهذا كانه ايبن في  
 ترجمة اخرا<sup>64</sup> وهو قوله<sup>65</sup> وايضا المقدم بالتام وبنوع اخر<sup>66</sup> مقدمة<sup>67</sup> جميع  
 الاضداد التي لا<sup>68</sup> تقال كلاجناس<sup>69</sup> ولا تقال<sup>70</sup> بانواع كثيرة وانما<sup>71</sup>  
 هي هي شئ واحد<sup>72</sup>

والاسكندر يقول يحتمل ان يكون قوله<sup>73</sup> وهذه<sup>74</sup> لا كلاجناس<sup>75</sup>  
 10 تقال ولا على انحاء كثيرة<sup>76</sup> وايضا هيولاتها<sup>77</sup> اراد به<sup>78</sup> الاسباب  
 الشخصية التي هي اسباب بالحقيقة للمسببات الشخصية التي هي  
 مسببات<sup>79</sup> بالحقيقة. اراد بهذا<sup>80</sup> ان هذه تختلف بالعدد لا بالجنس  
 ولا بالنوع لان التي هي مختلفة بالجنس اسبابها مختلفة بالجنس والتي

<sup>58</sup> Nos, a, (j) : الاجناس (d ... d) — يقال d quasi ب : به يقال B : به تقال Nos, k, [a] :  
 B : لاجناس — <sup>59</sup> Nos, (j) : a, d, jk plur. : مبدا B — <sup>60</sup> Nos, (j) : a, d, k plur. : تقال Nos — <sup>61</sup> B : لاجناس —  
 اخرا B<sup>62</sup> — المسككة B<sup>63</sup> (non jk) : المشتركة B<sup>64</sup>, a, d — جميعها (?) : B vid. — <sup>65</sup> Lineis 6<sup>66</sup>-8<sup>67</sup> cont. vers. v (pag. 1549,5-1550,2).  
 احرار كديوت d : احرار كودم a : [آخر مقدمة] k : اخر مقدمه v : احر مقدمة B<sup>68</sup> —  
 B<sup>69</sup>, d, (a, jk), v : لا d, jk, v, (β) — [آخر... آخر... آخر... (x?)] — <sup>70</sup> B, v : jk «neque» ولا تقال (β) a, d, v. — <sup>71</sup> Ita (BB mut.), a, d, v. : كلاجناس B<sup>72</sup> :  
 [β alud] ; « sed eadem » jk ; وانما هي شئ واحد a, d : وانما هي هي شئ واحد  
 a, وهذا B<sup>73</sup> : d, k plur. (cf. γ\*) وهذه B<sup>74</sup> — <sup>75</sup> Nos (?) : B, a (non k) om. : قوله d, Nos — <sup>76</sup> B, a, T : هذه T :  
 — <sup>77</sup> B, (T) : هيولاتها a, d, T\* — [ولا] d, T\* : و B, a, T — <sup>78</sup> B, a, T : هذه T :  
 d : (intellexit) k : اراد به Nos, a — <sup>79</sup> at non B, a, k, T. : شئ واحد d, T\* add. — <sup>80</sup> B om. : [يريد]  
 FREUDENTHAL 102 [ . ] — <sup>81</sup> B, a, d : اراد جدا k ei. v.

هي علة هيولى سائر المقولات وكذلك الامر في الصورة والعدم  
 g الذى فى الجوهر والمحرك وهذا هو الذى دل عليه فى الترجمة الثانية  
 بقوله "وهذا" النوع الذى للجواهر كعلل الجميع لانها تبين اذا  
 بادت تلك<sup>41</sup> وانما اراد ان بهذا الوجه يصح ان يقال ان علل الجوهر<sup>42</sup>  
 هي علل لجميع المقولات وهذا هو الذى اراد تبينه على القصد<sup>43</sup>  
 الاول لانه اذا تبين له ان علل الجواهر هي علل سائر الموجودات  
 وتبينت علل اجناس الجواهر ما هي اعنى الفاسد وغير الفاسد تبينت  
 علل الموجودات القصوى بما هي موجودات وهو الذى قصده فى  
 هذه المقالة ولذلك جعل فحصه عن مبداء الجواهر

h ⲁⲓⲓⲓ وايضا اول<sup>44</sup> فى الكمال<sup>45</sup> وهكذا<sup>46</sup> اخر اولا كل التى<sup>47</sup>  
 هي متضادة ان هذه لا كالاجناس تقال ولا على انحاء كثيرة<sup>48</sup>  
 بقوله وايضا اول فى الكمال<sup>49</sup> يريد بالاول<sup>50</sup> فى الكمال<sup>51</sup> العلة القريبة  
 التى بها يستكمل الشئ. ويحصل وجوده وهي العلة الفاعلة لكل  
 واحد القريبة منه يريد ان هذه العلة تقال على جميعها ايضا على طريق  
 التناسب وقوله وهكذا<sup>52</sup> اخر اولا<sup>53</sup> كل التى هي متضادة<sup>54</sup> يريد وبنوع<sup>55</sup>

<sup>41</sup> Nos, a, d, (k) بقوله B: وقوله<sup>42</sup> Lineis 3<sup>42</sup>-4<sup>43</sup> cont. vers. v (in pag. 1549,5).

<sup>43</sup> B<sup>2</sup> — [التى (?) x-ⲉ]: الذى B, (a, d), k, v — (وهذا ⲁ, v): وهذا B, a, d, k — <sup>44</sup>

B<sup>1</sup>, (v), d; بعبارة تلك a: «cum illa destruuntur, j, a اذا بادت تلك» (in marg.)

: مبداء B, a — [العنصر] a, j, k: القصد B, d — <sup>45</sup> B, k: الجواهر a, d plur. — مع ابادها

d, j, k plur. — <sup>46</sup> B, d: اول k, «primum» — <sup>47</sup> ⲁ: اولى d (non B, a, k) om. 21 verba

— <sup>48</sup> ⲁ, (v) يريد (sed habet) بالاول فى الكمال et 3 verba وهكذا اخر... وايضا اول فى الكمال

(non B, [d — cf. n. 50]) a — وقوله B: [فقوله] a — <sup>49</sup> B: ولا كين B: وهكذا ⲁ, v

— ولا كين ⲁ, v: وهكذا B, a, d, j, k, ⲁ, (ⲁ) — <sup>50</sup> Cf. n. 50. — <sup>51</sup> [وهو] vid. pram.

— <sup>52</sup> d (non B, a, k) add. — <sup>53</sup> ⲁ, v, l, k «et prima» (plur.); اولى B, ⲁ, l, k

[الى اخر الفصل]



محرك  $\overline{\text{يريد}}$  ما خلا انها واحدة بالمناسبة والمقايضة اى يوجد في كل واحد من المقولات ما نسبته الى مقولة مقولة نسبة واحدة مثال ذلك ان نسبة صورة الجوهر الى الجوهر هي نسبة صورة الكيف الى الكيف وصورة الكم الى الكم وان كانت الصورة<sup>28</sup> في واحد<sup>5</sup> واحد منها ليست تدل على معنى واحد وكذلك الامر في العدم الموجود<sup>29</sup> في كل واحد منها وفي الهيولى وفي المحرك فاسم الهيولى والعدم والصورة والمحرك يقال عليها بتناسب وهو الذى دل عليه بقوله<sup>30</sup> محرك<sup>31</sup> واضن انه نقص<sup>32</sup> قوله صورة عدم هيولى محرك وذلك<sup>33</sup> بين في الترجمة الثانية وهو قوله<sup>34</sup> واذا قسمت فليست شيئا واحدا بل 10 اخر واخر الا انه بنوع ما وبنوع<sup>35</sup> تكون<sup>36</sup> للجميع<sup>37</sup> شيئا واحدا وبالذى<sup>38</sup> يلائم لان عنصر<sup>39</sup> صورة<sup>40</sup> عدم<sup>41</sup> الذى يحرك<sup>42</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  ان مبادئ<sup>43</sup> تجتمع في هذه الاشياء الثلاثة والاسم ليس مقولا عليها باشتراك محض ولا بتواطؤ بل بتناسب

$\overline{\text{و}} \overline{\text{و}} \overline{\text{و}}$  وهكذا علل الجواهر كاشباهما كلهما من قبل انها ترتفع<sup>44</sup> 15 اذا ارتفعت تلك  $\overline{\text{يريد}}$  وايضا قد توجد علل الجواهر علة<sup>45</sup> للعلل الموجودة في سائر المقولات الشبيهة بعلل الجواهر بدليل انه اذا ارتفعت علل الجواهر ارتفعت علل سائر المقولات فهىولى الجوهر

— <sup>28</sup> Nos, a, k, الصورة : B, الصور, d plur. — <sup>29</sup> B<sup>1</sup>, a, d, الموجود : B\* (pram. و) a add. — <sup>30</sup> Ita B, a, d sine pram. صورة — <sup>31</sup> a add. — <sup>32</sup> Lineis 9<sup>32</sup>-11<sup>32</sup> cont. vers. v (ima p. 1549, 30-3). — <sup>33</sup> Ita B, a, d, v, (v) ... — <sup>34</sup> Nos (?) تكون, B s.p. in. : a, d sing. — <sup>35</sup> B, (β) للجميع — <sup>36</sup> B, a, d (non v) sine ( — <sup>37</sup> Ita B (non v) sine ( — <sup>38</sup> B, a, d (non v) sine ( — <sup>39</sup> B, d ان مبادئ : a [ان مادتها] — <sup>40</sup> B, a, d (non v) sine ( — <sup>41</sup> B, d ان مبادئ : a [ان مادتها] — <sup>42</sup> B, a, d (non v) sine ( — <sup>43</sup> B, d ان مبادئ : a [ان مادتها] — <sup>44</sup> B, a, d (non v) sine ( — <sup>45</sup> B, d ان مبادئ : a [ان مادتها]

b المشترك المحض الاشتراك وهذا هو الذي دل عليه بتورده فظاهر انها تقال على انحاء كثيرة لكل واحد<sup>١٠</sup> وفي الترجمة الثانية<sup>١١</sup> بدل هذا<sup>١٢</sup> تورده فبين انها تقال بانواع كثيرة كلية<sup>١٣</sup> ولكل<sup>١٤</sup> واحد منها<sup>١٥</sup> وزاد في هذه الترجمة<sup>١٦</sup> كلية<sup>١٧</sup> اذ كانت هذه هي حال<sup>١٨</sup> دلالات<sup>١٩</sup> الاسماء<sup>٢٠</sup> اعني انها تدل على المعاني الكلية في المطلوبات فان الجزئي لا يقوم عليه برهان وان كان هو<sup>٢١</sup> الموجود<sup>٢٢</sup> بالحقيقة

c ثم اكد هذا المعنى فتد<sup>٢٣</sup> واذا قسمت ليست واحدة باعيانها لاكن مختلفة يريد ويظهر من<sup>٢٤</sup> انه اذا قسم اسم المبدأ اعني الى<sup>٢٥</sup> الصورة والعدم والهيولى والمحرك لم يوجد يدل<sup>٢٦</sup> في كل واحد منها<sup>٢٧</sup> على معنى واحد بل على معنى مختلف اعني ان الصورة في الجوهر غيرها في<sup>٢٨</sup> سائر المقولات وكذلك العدم والهيولى والمحرك

d ولما لم يكن هذا الاختلاف اختلافا تاما اعني انه<sup>٢٩</sup> لم تكن<sup>٣٠</sup> اسمائها<sup>٣١</sup> والمبادئ<sup>٣٢</sup> تقال<sup>٣٣</sup> عليها باشتراك محض<sup>٣٤</sup> ما خلا انها هكذا لكها ايضا اما هكذا فهي واحدة باعيانها بمساواة المقايسة صورة

<sup>٢</sup> BB (mut.) اشتراك (a,d) nos, — <sup>٣</sup> τ add. التي, at non B,a,d. — <sup>٤</sup> B,d الثانية a, «בב», jk «secunda». — <sup>٥</sup> BB mut., nos, a,d هذا بدل — <sup>٦</sup> Ita BB (s.p.), (jk om.). — <sup>٧</sup> وكل واحد منها B,a,(d) — <sup>٨</sup> كلية Ita B,a,d,k — <sup>٩</sup> اخصا تقال (a,d,k) — <sup>١٠</sup> Nos, a,d,j هي حال BB mutil. — <sup>١١</sup> BB دلالات nos, دلالات j — <sup>١٢</sup> Ita BB,a,d,j الاسماء — <sup>١٣</sup> B\* (i.m.), a,d,(j) هو B<sup>١</sup> om. — <sup>١٤</sup> Inc. B [4] fol. 164<sup>v</sup>. — <sup>١٥</sup> B,(d) من a,k om. — <sup>١٦</sup> Nos (?) الى jk «in (formam)»: B,a اسم; d om. — <sup>١٧</sup> بدل B<sup>٢</sup> (?), a [ (يوجد) تدل ]: d «(jk «significare)»: jk يدل nos, بدل B<sup>٢</sup> — <sup>١٨</sup> Nos, (B ?) منها B (?); منها (a,d,k plur.). — <sup>١٩</sup> B<sup>١</sup> (d,jk) انه B<sup>١</sup> om.; a plura om. — <sup>٢٠</sup> B سكن (s.p. in.), nos نكنن: d sing. — <sup>٢١</sup> No: (?) اسمائها: jk «haec»: B اسمها هو B — <sup>٢٢</sup> B,d والبادئ: jk om. و a plura om. — <sup>٢٣</sup> B تقال, d,jk plur.

وهكذا<sup>13</sup> آخر<sup>14</sup> اولاً<sup>15</sup> كل<sup>16</sup> التي هي متضادة ان هذه<sup>17</sup> لا كالاجناس - (k)  
تقال ولا على انحاء كثيرة وايضا<sup>18</sup> هيولاتها<sup>19</sup>

C.28

## التفسير

لما كان قد طب هل مبادئ المقولات العشرة<sup>1</sup> واحدة باعيانها a  
او هي مختلفة وبين الجهة التي هي بها واحدة والتي هي بها مختلفة  
وبين ايضا ان مبادئ الجوهر بوجه ما هي مبادئ لباقي<sup>2</sup> المقولات  
يريد ان يحمل<sup>3</sup> ذلك ها هنا ويذكر به فهو يقول اما طلبنا<sup>4</sup> هل مبادئ  
الجوهر واحدة باعيانها او مختلفة فظاهر انها مختلفة اذ كان اسم  
المبدأ يدل على انحاء كثيرة يدل<sup>5</sup> في كل واحد منها على نحو غير  
الذي يدل في الاخر لاكن ليس ينبغي ان يفهم<sup>6</sup> من هذا دلالة الاسم<sup>10</sup>

— [آخر (β), nos], اخر<sup>14</sup> اولاً<sup>15</sup>, احمر B<sup>16</sup> — ولا كن<sup>17</sup>: وهكذا (β) B, a, d, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z, aa, ab, ac, ad, ae, af, ag, ah, ai, aj, ak, al, am, an, ao, ap, aq, ar, as, at, au, av, aw, ax, ay, az, ba, bb, bc, bd, be, bf, bg, bh, bi, bj, bk, bl, bm, bn, bo, bp, bq, br, bs, bt, bu, bv, bw, bx, by, bz, ca, cb, cc, cd, ce, cf, cg, ch, ci, cj, ck, cl, cm, cn, co, cp, cq, cr, cs, ct, cu, cv, cw, cx, cy, cz, da, db, dc, dd, de, df, dg, dh, di, dj, dk, dl, dm, dn, do, dp, dq, dr, ds, dt, du, dv, dw, dx, dy, dz, ea, eb, ec, ed, ee, ef, eg, eh, ei, ej, ek, el, em, en, eo, ep, eq, er, es, et, eu, ev, ew, ex, ey, ez, fa, fb, fc, fd, fe, ff, fg, fh, fi, fj, fk, fl, fm, fn, fo, fp, fq, fr, fs, ft, fu, fv, fw, fx, fy, fz, ga, gb, gc, gd, ge, gf, gg, gh, gi, gj, gk, gl, gm, gn, go, gp, gq, gr, gs, gt, gu, gv, gw, gx, gy, gz, ha, hb, hc, hd, he, hf, hg, hh, hi, hj, hk, hl, hm, hn, ho, hp, hq, hr, hs, ht, hu, hv, hw, hx, hy, hz, ia, ib, ic, id, ie, if, ig, ih, ii, ij, ik, il, im, in, io, ip, iq, ir, is, it, iu, iv, iw, ix, iy, iz, ja, jb, jc, jd, je, jf, jg, jh, ji, jj, jk, jl, jm, jn, jo, jp, jq, jr, js, jt, ju, jv, jw, jx, jy, jz, ka, kb, kc, kd, ke, kf, kg, kh, ki, kj, kl, km, kn, ko, kp, kq, kr, ks, kt, ku, kv, kw, kx, ky, kz, la, lb, lc, ld, le, lf, lg, lh, li, lj, lk, ll, lm, ln, lo, lp, lq, lr, ls, lt, lu, lv, lw, lx, ly, lz, ma, mb, mc, md, me, mf, mg, mh, mi, mj, mk, ml, mm, mn, mo, mp, mq, mr, ms, mt, mu, mv, mw, mx, my, mz, na, nb, nc, nd, ne, nf, ng, nh, ni, nj, nk, nl, nm, nn, no, np, nq, nr, ns, nt, nu, nv, nw, nx, ny, nz, oa, ob, oc, od, oe, of, og, oh, oi, oj, ok, ol, om, on, oo, op, oq, or, os, ot, ou, ov, ow, ox, oy, oz, pa, pb, pc, pd, pe, pf, pg, ph, pi, pj, pk, pl, pm, pn, po, pp, pq, pr, ps, pt, pu, pv, pw, px, py, pz, qa, qb, qc, qd, qe, qf, qg, qh, qi, qj, qk, ql, qm, qn, qo, qp, qq, qr, qs, qt, qu, qv, qw, qx, qy, qz, ra, rb, rc, rd, re, rf, rg, rh, ri, rj, rk, rl, rm, rn, ro, rp, rq, rr, rs, rt, ru, rv, rw, rx, ry, rz, sa, sb, sc, sd, se, sf, sg, sh, si, sj, sk, sl, sm, sn, so, sp, sq, sr, ss, st, su, sv, sw, sx, sy, sz, ta, tb, tc, td, te, tf, tg, th, ti, tj, tk, tl, tm, tn, to, tp, tq, tr, ts, tt, tu, tv, tw, tx, ty, tz, ua, ub, uc, ud, ue, uf, ug, uh, ui, uj, uk, ul, um, un, uo, up, uq, ur, us, ut, uu, uv, uw, ux, uy, uz, va, vb, vc, vd, ve, vf, vg, vh, vi, vj, vk, vl, vm, vn, vo, vp, vq, vr, vs, vt, vu, vv, vw, vx, vy, vz, wa, wb, wc, wd, we, wf, wg, wh, wi, wj, wk, wl, wm, wn, wo, wp, wq, wr, ws, wt, wu, wv, ww, wx, wy, wz, xa, xb, xc, xd, xe, xf, xg, xh, xi, xj, xk, xl, xm, xn, xo, xp, xq, xr, xs, xt, xu, xv, xw, xx, xy, xz, ya, yb, yc, yd, ye, yf, yg, yh, yi, yj, yk, yl, ym, yn, yo, yp, yq, yr, ys, yt, yu, yv, yw, yx, yy, yz, za, zb, zc, zd, ze, zf, zg, zh, zi, zj, zk, zl, zm, zn, zo, zp, zq, zr, zs, zt, zu, zv, zw, zx, zy, zz.

C. 28. — <sup>1</sup> Ita B العشرة — <sup>2</sup> (B vid. لباقي), nos, (d, j) — <sup>3</sup> [ل] a : لباقي (nos, (d, j)) — <sup>4</sup> طلبنا B, (a, d, j) — <sup>5</sup> B يحمل nos, يحمل B — <sup>6</sup> Nos يفهم B s.p. in., a, d, k pass.

1 وبتنوع اخر مقدمة<sup>13</sup> جميع الاضداد التي لا تقال كلاجناس ولا تقال بانواع<sup>14</sup> وانما هي (1)  
(k) - 2 هي<sup>15</sup> شي واحد<sup>16</sup>

— <sup>13</sup> بانواع كثيرة (β), v: (لاتنوع vel بانواع) v — <sup>14</sup> — cf. p. 1554, 7 — اخر مقدمه / v — <sup>15</sup> Ita v, d, (non β) هي هي — <sup>16</sup> Signo solito terminatur fragmentum (cf. p. 1555, 8<sup>1</sup> et p. 1555, 1<sup>1</sup>).

قال ارسطو<sup>1</sup> T.28

- (a) فاما<sup>2</sup> ان يطلب ايها مبادئ<sup>3</sup> واسطقسات الجواهر<sup>4</sup> والمضاف  
 (b) والكمية<sup>5</sup> ا ترى هي واحدة بعينها او مختلفة فظاهر انها التي<sup>6</sup> تقال  
 (c) على انحاء كثيرة لكل واحد واذا قسمت ليست واحدة بعينها لا كن  
 (d) مختلفة ما خلا انها هكذا لكلها ايضا اما هكذا فهي واحدة باعيانها<sup>7</sup>  
 (e) بمساواة<sup>8</sup> المقايسة صورة<sup>9</sup> محرك<sup>10</sup> وهكذا ايضا علل الجواهر كاشباهما<sup>11</sup>  
 (h) كلها من قبل انها ترتفع اذا ارتفعت تلك وايضا<sup>12</sup> اول<sup>13</sup> في الكمال

T. 28. — <sup>1</sup> Ita B (in marg., sed prima manu), a,d,(k) ارسطو — <sup>2</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — <sup>3</sup> B,a فاما : d,k [فاما vel (?)] — <sup>4</sup> Ita B,a,d,k,(χ\* ALEX.)... — <sup>5</sup> Ita B,a,d,k (non β) sing. — <sup>6</sup> B,a,d,k والكمية... [β] : [والكمية... β] — <sup>7</sup> B : انا التي d,k , انا التي a : [سا اشر] : انا ل : [سا اشر] : مساواة B : بمساواة (βχζ\* codd.) — <sup>8</sup> l,a,d,j,(β\*χ\* ALEX.) sine [أو] — <sup>9</sup> a om. : صورة d,k , صورة B<sup>10</sup> — <sup>10</sup> B : محرك [β plura habet. — cf. p. 1552,8]. — <sup>11</sup> B,(d,f\*101,k),l : كاشباهما a : [כשבים] ; (FRANKEL 101) : [כשבים] : [כשבים]... [x (?)] — <sup>12</sup> Ita (BB)a,d,k,l,(β) وايضا — <sup>13</sup> l,l<sub>2</sub> , اول a,d,k sing. : B اول [β c. artic.].

- (a) واما<sup>1</sup> في طلب ما اوائل الجواهر<sup>2</sup> واسطقساتها : (in marg. B fol. 164<sup>r</sup> sin. et super.)  
 (b) وهل هي<sup>3</sup> للمضاف وللكمية ام اخر فيبين انا تقول بانواع كثيرة كما هو<sup>4</sup> لكل واحد  
 (c) منها واذا<sup>5</sup> قسمت فليست شيئا واحدا بل اخر واخر الا انه بنوع ما وبنوع<sup>6</sup> تكون<sup>7</sup>  
 (d) الجميع<sup>8</sup> شيئا واحدا او<sup>9</sup> بالذي يلاوم لان عنصرا وصورة وعندما والذي يترك  
 (e) (g) وهذا<sup>10</sup> النوع الذي<sup>11</sup> للجواهر كمال الجميع لانهما تبين مع ابداعها وايضا المقدم بالتام<sup>12</sup>  
 (h) (l)

<sup>1</sup> Ita v,(βχζ\* A) — واما — <sup>2</sup> v : الجواهر [β plur.]. — <sup>3</sup> Ita v هي (non هي) — <sup>4</sup> Ita vv,(χ?) — Lineis 3<sup>o</sup> sq. confer. verba ab AVERROE descripta p. 1552-1555. — <sup>5</sup> v<sup>1</sup> (non d [p. 1552,9] nec β) add. بالفعل , sed v<sup>2</sup> del. — <sup>6</sup> Ita v وبنوع — <sup>7</sup> v<sup>1</sup> (non d [p. 1552,10] nec β) add. للجمع — <sup>8</sup> v : الجميع — <sup>9</sup> v : الجميع (s.p.in.), nos (?) تكون — <sup>10</sup> Ita v,(βχζ) — وهذا — <sup>11</sup> v,d الذي [χ-x (?)] — <sup>12</sup> v,(β) : وهذا [p. 1553,3] — او

لان هذه هي متفقة في الصورة الجنسية مختلفة بالصورة النوعية  
 وقوله الا ان كل واحد من المنفردة<sup>100</sup> اخر يريد الا ان الاشياء n  
 التي عللها واحدة بالنوع هي ايضا مختلفة بالعدد وهي الامور  
 المنفردة اي الاشخاص فان هذه كل واحد منها انما هو اخر غير  
 صاحبه بالعدد وهذا يفهم منه ان هاهنا ايضا اشياء متفقة عللها بالنوع  
 وقوله والعنصر والصورة والذي حرك وان لم تكن<sup>101</sup> شيئا<sup>102</sup> واحدا o  
 بالقول الكلي<sup>103</sup> يريد وقولنا ان العنصر والصورة والمحرك هي<sup>104</sup>  
 مبادئ جميع<sup>105</sup> الاشياء غير واحدة فهي واحدة بالقول الكلي  
 وبدل هذا في ترجمة اخرا<sup>106</sup> فان هيولاك والصحة<sup>107</sup> والذي p  
 حرك والتي لي<sup>108</sup> وهي<sup>109</sup> بقول كلي<sup>110</sup> اي<sup>111</sup> هي مبادئ جميع الاشياء  
 الموجودة فانه وان كان قولنا فيها مبادئ مقولا على معاني<sup>112</sup>  
 مختلفة<sup>113</sup> غير واحدة<sup>114</sup> فانها<sup>115</sup> واحدة<sup>116</sup> لجميع الاشياء على طريق  
 الكلية المقولة بتناسب فكانه قال فانها وان لم تكن واحدة  
 بالطبع فهي واحدة بالقول الكلي وهو الذي يرسم به المبدأ والعلة

—<sup>100</sup> Nos, (d, τ) — من المنفرد τ\* : « singularium » jk, من المنفردة B, τ, d, (v), v —<sup>101</sup> Nos (?) , τ, v : شيئا B, d, τ\* om. —<sup>102</sup> B, τ, v الكلي : d, τ\*  
 بـ a, (v) لجميع (vel) جميع Nos<sup>100</sup> — (وهي non) هي B, a, d, k<sup>100</sup> Ita — τ\* om. [كلي]  
 jk « omnium » : B, d, d, om. —<sup>111</sup> B, a, d, k , « alia » , « اخر » a, d —<sup>112</sup> B, a, k  
 : والتي d : والتي jk om. —<sup>113</sup> Nos (?)  
 B, d om. [ومذه (φ) vel ? — وهي هي (x) ?] : « et hoc » k : « ا » وهي  
 : اي Nos (?) : B, d (non β) om. —<sup>114</sup> Nos (?) : B, a, d, k om. —<sup>115</sup> Nos  
 : « modis » k [معنيين] a ; d plur. ; (معان nos) معاني B<sup>117</sup> —<sup>116</sup> Nos  
 : « non eisdem (modis) sed di-  
 versis » ; B, d مختلفة —<sup>117</sup> B, (d) فاما jk « tamen » : « a » —<sup>118</sup> Nos, a واحدة :  
 B, d غير واحدة (cf. n. 118).

k وقده ما خلا التي تلاوم والتي في صورة واحدة وتختلف بالصور<sup>98</sup>  
 انما هو استثناء من الجواهر التي عللها مختلفة بالجنس وهي<sup>99</sup> الاشياء  
 التي عللها مختلفة بالنوع وهي في جنس واحد وذلك ان علل هذه  
 هي واحدة بالصورة الجنسية مختلفة بالصورة النوعية

1 "وبدل هذا في ترجمة اخرا<sup>100</sup> سوى التي<sup>101</sup> بمساواة المقايسة<sup>102</sup>  
 والاخرى التي<sup>103</sup> في نوع واحد بعينه لا بالنوع لاكن التوحيد<sup>104</sup>  
 هو اخر<sup>105</sup>

m وقده التي<sup>106</sup> في صورة واحدة<sup>107</sup> يعني<sup>108</sup> به الصورة الجنسية وقده  
 وتختلف<sup>109</sup> بالصور<sup>110</sup> يعني به الصورة النوعية اي بالانواع الاخرة  
 وانما<sup>111</sup> اراد ان علل الجواهر والجواهر<sup>112</sup> التي تختلف يختلف<sup>113</sup> منها<sup>114</sup>  
 ما يختلف بالجنس على نحو قريب من اختلاف علل المقولات العشر  
 ولا يقول<sup>115</sup> فيها انها واحدة ما خلا ان يقول<sup>116</sup> فيها انها واحدة  
 بالتناسب وما خلا ما كان منها متفقا في جنس واحد وصورة واحدة

j «colorum contrariorum», k, لالوان للاضداد Nos<sup>98</sup>. — (a), k plur. — للذي ليس  
 [لالول وان זהו סמיים] : B, (d) لالوان والاضداد ; a vid. [ ...contrariorum ] :  
 \*T, t, B, d, j, k, v, v, مختلف : B مختلف — \*B, d, j, k, T, بالصور  
 وبدل هذا ... هو اخر 21 verba om. — 99 jk om. 21 verba om. — d و وهي B, n, k, Nos (?) — [ بالصورة ]  
 a, d, والاخرى الى (s.p.) B — 100 Ita B, a, d, sine artic. — 101 Ita B, a, d, التي —  
 : זהו אחדות : a التوحيد [d], nos, الواحد (s.p.) B — 102 jk plura om. —  
 — التي... النوعية وقوله 7 lineas omit. : d والتي (β), T, التي B, a — [ ...T β ]  
 : وتختلف B, a — 103 B (s.p.) : یعنی (k), Nos, a, at non B, k. — 98 a add.  
 , وانما Nos<sup>101</sup> — [ بالصورة ] \*T, t, B, d, j, k, v, v, بالصور : a, T, t, B, d, j, k, v, v, «quod differunt» (k  
 : «(substantiarum) et substantie», k, والجواهر Nos<sup>102</sup> — 100 jk act) : B, «(substantiarum) et substantie» :  
 : «(substantiarum) et substantie», k, المختلف, nos, مختلف B — 103 B : والجواهر B :  
 k ; «...אמר : a يقول... يقول nos, يقول... يقول (s.p. init.) B — 104 B :  
 «dicuntur».

وهو "فرد" واما "بالكلية" فب"لب" الذي على الاطلاق "وبنوع h  
 مبسوط" لان "صور الجواهر" اخر "علل الاشياء الاخر" واسطقسات  
 كما قيل التي "ليس في جنس واحد من الالوان والاضداد" والجواهر  
 والكمية "يرد" انه اذا اعتبرت العلل والمعلولات بطريق الكلية  
 وجدت صور "الجواهر المختلفة بالجنس عللا" لاشياء "مختلفة بالجنس  
 واسطقسات مختلفة بالجنس لاشياء مختلفة بالجنس مثل علل الاشياء  
 التي هي في اجناس مختلفة مثل علل الالوان والاضداد" والجواهر  
 فانها مختلفة بالجنس وانما قال ذلك لان العلل اما ان تكون متفقة  
 بالنوع مختلفة بالعدد مثل علة زيد وعمرو واما ان تكون متفقة  
 بالجنس مختلفة بالنوع مثل علة الانسان والفرس واما ان تكون  
 متفقة بالجنس الواحد بالتناسب مختلفة بالجنس المقول بتواطؤ مثل  
 مخالفة علل الجواهر لعلل الكمية والكمية للكيفية  
 وفي ترجمة اخرا "بدل هذا وبعد" هذا "لان" فعل "الجواهر i  
 علل اخر لآخر واسطقسات اخر" كما قد "قيل" للذي "ليس في  
 15 جنس واحد بعينه للالوان للاضداد" للجواهر للكمية

— <sup>41</sup> Cf. potius p. 1542,3<sup>40</sup>. — <sup>42</sup> B,a,d وهو قوله (jk «et esto»). — <sup>43</sup> jk om. 9 verba  
 الكلية 1. \* بالكلية B,a,d,τ,(β) at non B,d,(a). — <sup>44</sup> B,a,d,τ,(β) وهو بنوع τ ; وبنوع B,d — <sup>45</sup> B —  
 الجواهر v : الجواهر B,d,k,τ,(β) — لان Ita B,d,(k),τ,v — (الذي هو بنوع v)  
 B<sup>1</sup>,d,τ,(R) — للتي v : التي B,d,τ — <sup>46</sup> Ita B,[d] — <sup>47</sup> Ita B,d,k,v — <sup>48</sup> B<sup>1</sup>,d  
 B<sup>1</sup>,a,z,τ,(β) : B<sup>1</sup>,d om. — <sup>49</sup> B<sup>1</sup>,d,τ,(β) والكمية τ,(R),β — <sup>50</sup> B<sup>1</sup>,v,(β) والاصوات B<sup>1</sup>,v,(β) : والاضداد  
 , اخرا B<sup>1</sup> — <sup>51</sup> Ita B,a,k — <sup>52</sup> Ita B,d — <sup>53</sup> B : عللا Nos<sup>54</sup> — <sup>55</sup> هذه  
 — [ما هذا نصه] d ; وهو هذا B : وبعد هذا Nos, a,z — <sup>56</sup> Nos, a, z, k α alia d ,  
 jk : اخر B<sup>1</sup>, a, d — <sup>57</sup> B — <sup>58</sup> [non β] : فعل B,a,d,k — <sup>59</sup> Ita B,a,d,k,(φ) لان  
 «aliorum». — <sup>60</sup> B<sup>1</sup>,a,d,jk : قد B<sup>1</sup> om. — <sup>61</sup> B<sup>1</sup>,a,d,j,β : قبل B<sup>1</sup> ind. — <sup>62</sup> B,(d)

الكلية ليس موجودا خارج النفس وانما الموجود الشخصي وذلك ان  
 هذا<sup>30</sup> الشخص المشار اليه انما تولد عن شخص مشار اليه ولم يتولد  
 f الانسان<sup>31</sup> الكلية<sup>32</sup> عن الانسان الكلية<sup>33</sup>. قال<sup>34</sup> وذلك ان الانسان<sup>35</sup>  
 للانسان بالكلية الا انه ليس ولا واحد الا<sup>36</sup> قيلوس<sup>37</sup> لقبيلوس<sup>38</sup>  
 ولك<sup>39</sup> انت ابوك وهذا الباء<sup>40</sup> لهذا الباء<sup>41</sup> واما بالكلية<sup>42</sup> فب<sup>43</sup> لب<sup>44</sup>  
 الذي<sup>45</sup> على الاطلاق يريد<sup>46</sup> وذلك انه قد يقال على طريق الكلية ان  
 الانسان يولد الانسان الا انه ليس ولا واحد من الكليات يولد ولا  
 يتولد على ما تبين قبل<sup>47</sup> بل زيد لعمر و ابوك<sup>48</sup> لك<sup>49</sup> وهذا الباء<sup>50</sup>  
 لهذا الباء<sup>51</sup> وان كان قد يقال ان الباء<sup>52</sup> التي<sup>53</sup> باطلاق هي مولدة للباء<sup>54</sup>  
 التي<sup>55</sup> باطلاق<sup>56</sup> يريد<sup>57</sup> بالباء<sup>58</sup> التي<sup>59</sup> هي اسطقس الباء<sup>60</sup> الغير مصوتة<sup>61</sup>  
 وبالباء<sup>62</sup> المركبة المصوتة<sup>63</sup>

g وباني هذا الفصل وجمدة نافصا منه كلام ارسطو في شرح الاسكندر  
 وانمحة<sup>64</sup> من<sup>65</sup> الترجمة الثانية

<sup>30</sup> Ita nos, [BB], a, d, j. — ان هذا BB. — <sup>31</sup> d om. : الانسان a, k. — <sup>32</sup> الكلية B, a, k. — <sup>33</sup> d om. — <sup>34</sup> BB (mutil.) : [وهذا هو قوله] jk «Deinde dixit». — <sup>35</sup> قال (nos) قال B, a. — <sup>36</sup> الا Nos (?) : Inc. B [4] fol. 164<sup>r</sup>. — <sup>37</sup> لقبيلوس (؟) : B (s.p.) : قيلوس (τ) : لقبيلوس (؟) : B, d, τ\* (non κ) om. — <sup>38</sup> B (s.p.) : لقبيلوس (؟) : B, τ. — <sup>39</sup> ولك B, τ. — <sup>40</sup> [ولذلك] d, τ\*. — <sup>41</sup> بالكلية (β) τ, α, β. — <sup>42</sup> بالباء B, d. — <sup>43</sup> فب B. — <sup>44</sup> لب B. — <sup>45</sup> على ما تبين قبل jk om. : قبل B<sup>o</sup> (؟) : قبل B<sup>r</sup>, a, d. — <sup>46</sup> الذي (β) τ, α, β. — <sup>47</sup> له B<sup>o</sup> : لك B<sup>r</sup>, a, d, j. — <sup>48</sup> [و...] a, d, k. : لعمر و ابوك B : لعمر و ابوك Nos. — <sup>49</sup> لك B, a, d. — <sup>50</sup> لهذا B, a, d. — <sup>51</sup> لهذا B, a, d. — <sup>52</sup> التي B, d. — <sup>53</sup> التي B, d. — <sup>54</sup> [وبنوع مبسوط] jk om. — <sup>55</sup> a, وبالباء B, a, d. — <sup>56</sup> بالباء B, a, d. — <sup>57</sup> يريد... المصوتة 11 verba. — <sup>58</sup> B, d. — <sup>59</sup> من B, d. — <sup>60</sup> B, d. — <sup>61</sup> B, d. — <sup>62</sup> B, d. — <sup>63</sup> B, d. — <sup>64</sup> B, d. — <sup>65</sup> B, d.



هيولى الانسان وان الانسان هو مولد للانسان ولنا ان نقول ان  
زيدا هو مولد عمر الذي هو ابنه وان دم الطمث الذى لهذه المرأة  
هو هيولى هذا الشخص المشار اليه

ولما عرف ان المبادئ تقال بهذين النحوين عرف ان النحو  
الحقيقى منها هو الجزئى  $\overline{d}$  والمبادئ الاوّل طبيعتها ما هو بالفعل  
هذا هو المتقدم<sup>9</sup> واخر<sup>10</sup> بالقوة  $\overline{d}$  والمبادئ الحقيقية<sup>11</sup> هي التي هي  
جوهرها<sup>12</sup> انها شئ موجود بالفعل خارج النفس<sup>13</sup> ومشار اليه والاخر  
الذى هو بالقوة مشار اليه والاوّل متقدم على هذا وهذا التقدم<sup>14</sup>  
كما يقول الاسكندر هو التقدم<sup>15</sup> الذى في الوجود لا التقدم<sup>16</sup> الذى  
في الذهن فان الكليات هي متقدمة في الذهن على الجزئيات اذ  
كان بارتفاعها ترتفع<sup>17</sup> الجزئيات<sup>18</sup> فلذلك<sup>19</sup> قد يظن ان الكليات هي  
جواهر ومكان<sup>20</sup> هذا اتبع قوله هذا بان  $\overline{d}$  فتلك<sup>21</sup> الكلية ليس هي<sup>22</sup>  
وذلك ان<sup>23</sup> الذى للشخص<sup>24</sup> هو المبدأ<sup>25</sup> الجزئى<sup>26</sup> الشخصى  $\overline{d}$  والمبدأ

<sup>9</sup>  $B, d$  : אשר هو  $jk$  «materia» :  $a$  : المولد  $a$  :  $BB, d, (jk)$  مولد  
—  $d$  :  $B^0$  : منها  $B^0$  : منها  $B^0$  : ... وهو  $B^1$  : ان... هو  $B^*, a, d, j$  — الذى ينه  
: هذا هو  $BB, \tau$  —  $\tau, (\beta)$  : جميعها  $\tau, (\beta)$  : «...materiam» :  $j$  : «...naturam»,  $k$  : طبيعتها  $B, \tau^*, d$   
<sup>10</sup>  $B, a, d$  — [والاخر]  $d, \tau^*$  : واخر  $B, \tau$  —  $\tau, d$  : التقدم  $BB$  — [وهذا هو]  $d$   
بعضهم  $d$  : (جوهرها  $jk$ ) : هي جوهرها  $B, a$  :  $Nos (?)$  —  $(jk)$  : الحقيقية  
<sup>11</sup>  $Nos$  : [ومشار اليه  $post$ ] خارج العقل  $d$  : خارج  $B$  : خارج النفس  $Nos, a, k$  —  
:  $BB\ multil., a$  : المتقدم  $B, d$  : التقدم  $Nos, a, [k]$  — التقدم  $B, d$  : التقدم  $Nos, a, k$   
:  $B\ vid.$  —  $a$  :  $B$  : تقدم  $Nos, [k]$  :  $d\ om.$  : الذى في  $nos$   
 $jk$  :  $BB\ multil., a, d, j$  : الجزئيات  $BB\ multil., nos, a, d, j$  — [ترتفع]  $a, d, j$   
 $a\ quasi$  :  $B^0$  : ومكان  $B^0, d, (k)$  — (ولذلك  $vel$ ) فلذلك  $nos$  :  $Unde$  :  
<sup>12</sup>  $Ita\ BB$  :  $B^1\ om.$  : هي  $\tau, d, (B^2 ?)$  — وتلك  $\tau, d, (k)$  : فتلك  $B$  — [ولما كان]  
الشخص  $[B ?]$  :  $d, \tau^*$  : الذى الشخص  $\tau^*$  : الذى للشخص  $\tau$  :  $BB (mut.)$  — ان  $d, \tau$   
—  $\tau\ non\ habet$  : [الجزئى]  $d, \tau^*$  :  $B$  : لهذا  $\tau^*$  : [مبدأ]  $d, \tau^*$  : المبدأ  $B$  —

(n) الا ان كل واحد من المنفردة<sup>43</sup> اخر والعنصر<sup>44</sup> والصورة<sup>45</sup> والذي  
(o) حرك<sup>46</sup> وان لم تكن<sup>47</sup> شيئا<sup>48</sup> واحدا<sup>49</sup> بالقول الكلي<sup>50</sup>

### التفسير

C.27

- a لما بين ان المبادئ هي واحدة بطريق التناسب لجميع المقولات  
العشر<sup>51</sup> يريد ان يبين ان المبادئ اذا نسبت الى الاشياء التي هي لها<sup>52</sup>  
مبادئ امكن ان تنسب بنحوين احدهما على طريق الكلية والاخر  
على طريق الجزئية ويعرف ان النسبة الحقيقية هي نسبة بعضها الى  
بعض على طريق الجزئية اذ كانت الكلليات امورا غير موجودة  
خارج النفس وانما هي امور تجتمع في الذهن من الجزئيات
- b <sup>53</sup> فتره وايضا ينبغي ان ينظر انه قد توجد اشياء لنا ان نقولها على<sup>54</sup>  
طريق الكلية واشياء لنا ذلك فيها على طريق الجزئية <sup>55</sup> وينبغي  
ان يكون معروفا لنا عند هذا النظر الذي نحن بسبيله ان هذه  
الاسباب لنا ان نقولها مع مسبباتها على طريق الكلية ولنا ان نقولها  
على طريق الجزئية مثال ذلك ان لنا ان نقول ان دم الطمث هو

: المنفردة 1, a, d, j, v — (واحدة non) Itā B, l — كل Itā B, a, d, k, l, v —  
B المنفرد — a plur. : والعنصر B, d, k, l, v, (β) — Itā B, a, d, k, l, v, (β\*εγE) —  
Itā B, a, d, k, l, v, (φ) — [بحرك] a, j, k quasi — والصورة والذي B, d, l, v, (β) —  
B, (a, v) شا : d, l\* om. — يمكن (s.p. in.), d, k plur. : a, l\*, v — وان لم  
— B om. : كلي d, l\* : الكلي 1, a, j, k, v — at non B, a, d, k, l. — فشيء واحد v add. —

C. 27. — 1 B, d, العشر : a, j, k om. — 2 Nos النسبة , a, k sing. : B [النسب] d  
plur. — 3 B, a, k, τ وايضا : d, τ\* — وانما B نظر (s.p. in.), nos ينظر : d, τ\* [تنظر] —

(n) الا ان كل واحدة<sup>56</sup> من المنفردة<sup>57</sup> والعنصر<sup>58</sup> والصورة<sup>59</sup> والذي حرك<sup>60</sup> وان لم يكن<sup>61</sup>  
(o) شيئا<sup>62</sup> واحدا<sup>63</sup> فشيء واحد بالقول الكلي<sup>64</sup>

Itā v, (τ) — اخرى vv\* : اخر v\* — واحد τ : واحد v\* vid. — sine negat. —  
Itā v, τ — وان لم Itā v, τ — والصورة والذي حرك Itā v, τ — والعنصر

ان الانسان للانسان بالكلية الا انه ليس ولا واحد الا قيلوس<sup>20</sup>  
 لا قيلوس<sup>21</sup> ولك<sup>22</sup> انت ابوك وهذا الباء<sup>23</sup> لهذا الباء<sup>24</sup> واما بالكلية - (h)  
 فب<sup>25</sup> لب<sup>26</sup> الذي<sup>27</sup> على الاطلاق<sup>28</sup>. هو<sup>29</sup> بنوع مبسوط لان صور<sup>30</sup>  
 الجواهر اخر علل<sup>31</sup> الاشياء<sup>32</sup> الاخر<sup>33</sup> واسطقتسات كما قيل<sup>34</sup> التي<sup>35</sup> ليس  
 في جنس واحد من الالوان والاضداد<sup>36</sup> والجواهر والكمية<sup>37</sup> ما (k)  
 خلا التي<sup>38</sup> تلاوم<sup>39</sup> والتي في صورة واحدة<sup>40</sup> وتختلف<sup>41</sup> بالصور<sup>42</sup> - (m)

<sup>20</sup> Nos, (β), (cf. R بل): k [لا]; B, a, d, t\* om. — <sup>21</sup> B, t\* «Killus», j «Chilus», nos (?). قيلوس: d «كولري»; a<sup>1</sup> om.; a<sup>2</sup> vid. — <sup>22</sup> Nos لا قيلوس: B (s.p.) «neque filius»: t\* لعيلوس; d «كولري»; a<sup>2</sup> «vel لعيلوس ولا قيلوس». — <sup>23</sup> ايضاً اما B: ب «a»: «b.». «k», «d», «البا». (β), t\* — [ولذلك] «a, jk, t\*»: ولك (β), t\*. — <sup>24</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>25</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>26</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>27</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>28</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>29</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>30</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>31</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>32</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>33</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>34</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>35</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>36</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>37</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>38</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>39</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>40</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>41</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om. — <sup>42</sup> «a, d», «البا». «jk», «b.». «a, d»: [البا (?)] «x»: B om.

ليس ولا لواحد<sup>1</sup> الا كما ان قيلوس<sup>2</sup> لا وساوس<sup>3</sup> الذي هو له<sup>4</sup> اب وحرف هذا الباء لهذا<sup>5</sup>  
 وينوع كلي حرف الباء للباء<sup>6</sup> الذي هو<sup>7</sup> بنوع<sup>8</sup> مبسوط لان صور<sup>9</sup> الجواهر<sup>10</sup> اخر<sup>11</sup> علل - (h)  
 لا لاشياء<sup>12</sup> اخر واسطقتسات كما قيل<sup>13</sup> التي<sup>14</sup> ليس في جنس واحد من الالوان والاصوات<sup>15</sup>  
 والجواهر والكمية<sup>16</sup> ما خلا التي<sup>17</sup> تلاوم<sup>18</sup> والتي في صورة واحدة<sup>19</sup> وتختلف<sup>20</sup> بالصور<sup>21</sup> - (k)  
 - (m)

[x (??)] : لا وساوس. — <sup>2</sup> «nos (7) فيلس» (s.p.) v. — <sup>3</sup> «[non β].» v. — <sup>4</sup> «...» v. — <sup>5</sup> «...» v. — <sup>6</sup> «...» v. — <sup>7</sup> «...» v. — <sup>8</sup> «...» v. — <sup>9</sup> «...» v. — <sup>10</sup> «...» v. — <sup>11</sup> «...» v. — <sup>12</sup> «...» v. — <sup>13</sup> «...» v. — <sup>14</sup> «...» v. — <sup>15</sup> «...» v. — <sup>16</sup> «...» v. — <sup>17</sup> «...» v. — <sup>18</sup> «...» v. — <sup>19</sup> «...» v. — <sup>20</sup> «...» v. — <sup>21</sup> «...» v.

ليس هيولى ولا صورة ولا عدما ولا مساويا في النوع ايضا بل  
محرك <sup>١</sup> بذلك الشمس والفلك المائل وذلك انها ليسا للانسان  
صورة ولا هيولى وانما قال <sup>٢</sup> ولا مساويا في النوع لان المحرك  
القريب هو مساو في النوع وهو الاب

## قال ارسطو

T. 27

(b) وايضا<sup>٣</sup> ينبغي ان ينظر<sup>٤</sup> انه قد توجد اشياء لنا ان نقولها على  
(c) طريق الكلية واشياء [ ] لنا ذلك فيها<sup>٥</sup> والمبادئ<sup>٦</sup> الاول لجميعها<sup>٧</sup>  
(e) هي<sup>٨</sup> ما هو بالفعل هذا<sup>٩</sup> هو<sup>١٠</sup> المتقدم واخر<sup>١١</sup> بالقوة وتلك<sup>١٢</sup> الكلية  
(f) ليس هي وذلك ان الذي<sup>١٣</sup> للشخص<sup>١٤</sup> هو المبدأ<sup>١٥</sup> الشخصي<sup>١٦</sup> وذلك

و... Ita B, a, k — <sup>١٥</sup> a, jk om. في الاب B — <sup>١٦</sup> d plura om. : במחפלות a : المنغلة

T. 27. — <sup>١</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

<sup>٢</sup> i, jk, (β) وايضا : B, d وانما : a cm. — <sup>٣</sup> B نظر, a [ينظر] : d, i, \* [تنظر] — <sup>٤</sup> Nos [ ],  
B, a, (d, jk, i. — sed cf. n. 5) sine negat. : [β c. negat.]. — <sup>٥</sup> d, i, add. الجزئية على طريق  
(jk «particulariter»), at non B, a, f\* 99. — <sup>٦</sup> Ita B, a, d, jk, i, (φ?) و — <sup>٧</sup> B, d, k, i, (β)  
, هي B — <sup>٨</sup> طبيعتها, i, jk ; جميعها : B vid. — <sup>٩</sup> Nos, a, d, (β) لجميعها : B vid. — <sup>١٠</sup> Ita B, a, d, (k), i, (β\*φχE) هذا  
: هو B, a, d, i. — <sup>١١</sup> B, a, d, i. sine  
[non β]. — <sup>١٢</sup> BB<sup>٣</sup>, a, j, i, (β) واخر : d, i, \* [والاخر] ; B<sup>١</sup> om. — <sup>١٣</sup> Ita B, a, d, i. sine  
praem. [ما] — <sup>١٤</sup> B, a, d, k وتلك : (i) فتلك : d, i, \* om. الذي, at non B, a, k. —  
<sup>١٥</sup> Nos (?), a, jk للشخص : B, (d) الشخص — <sup>١٦</sup> مبدأ : d ; المبدأ i. — لهذا B, a, k (non β)  
الجزئي الشخصي, d, i. ; [الشخص] : a, k — cf. n. 17 ; الشخصي B —

(b) وايضا ينبغي ان تنظر<sup>١</sup> ان بعضها يقال : (in marg. B fol. 163<sup>v</sup> dext. et super.)  
(c) بنوع كلي وبعض جزئي فالاولى الاوائل<sup>٢</sup> فاما الاول<sup>٣</sup> الذي بالفعل فهذا<sup>٤</sup> الشيء واحد<sup>٥</sup> بالقوة  
(e) واما تلك فليست<sup>٦</sup> بنوع كلي لان الاول هو المنفرد<sup>٧</sup> فان الانسان للانسان بنوع كلي ولاكن<sup>٨</sup>  
(f)

<sup>١</sup> Ita v... — <sup>٢</sup> Ita v sine [...] جميع... — <sup>٣</sup> vv /... nos, (β) الاول — <sup>٤</sup> Ita v,  
(β\*φχE) فهذا — <sup>٥</sup> v واحد : [x (?)] واخر — <sup>٦</sup> Ita v, (β\*φ\*χ\*Α<sup>b</sup>) sine praem. [القي] — <sup>٧</sup> Ita  
v, (β\*φ\*χ\*Α<sup>b</sup>) sine add.

ومن الصورة اعنى المركب وذلك ان القوة التى فى الهيولى انما هى  
على الشخص المركب منها ومن الصورة<sup>38</sup>

ثم قال وعلى نحو اخر مختلف<sup>39</sup> بالفعل والقوة<sup>40</sup> التى ليس فيها g  
هيولى واحدة<sup>41</sup> والتى<sup>42</sup> صورتها ليست واحدة بعينها لكن مختلفة  
ب<sup>43</sup> وقد تختلف الاشياء الفاعلة بعضها فى<sup>44</sup> بعض بالقوة والفعل من  
قبل اختلافها فى الهيولى والصورة وبنحو<sup>45</sup> اخر غير الذى به تختلف  
الاشياء المنفصلة

ثم قال بمنزلة ما الاسطقسات سبب الانسان<sup>46</sup> "الذاتة والفلك المائل h  
ب<sup>47</sup> مثال ذلك ان الانسان هيولاه الاسطقسات الاربعة والمحرك  
القريب له الاب والبعيد الشمس والفلك المائل فاما الانسان فهيلولاه  
وهيولى<sup>48</sup> "الاب" وصورتها واحدة واما الشمس والفلك المائل فليست  
هيولاهما وهيولى الانسان ولا صورتها<sup>49</sup> واحدة وكأنه اراد بهذا  
ان يبين انه كما ان الاشياء المنفصلة تختلف فى القوة<sup>50</sup> والفعل من قبل  
اختلاف صورها وموادها كذلك الاشياء الفاعلة تختلف المنفصلة  
ايضا بالقوة والفعل من قبل اختلاف هيولاهما وصورها<sup>51</sup>

ولما كانت اسباب الاشياء الفاعلة<sup>52</sup> غير اسباب الاشياء المنفصلة<sup>53</sup>  
اعنى التى هى جزء من الشئ. قال فى الاب<sup>54</sup> "والشمس والفلك اذ

— <sup>38</sup> a, k [الصورة]: B, d — الهيولى B, d — <sup>39</sup> B, τ: مختلف j: «est diversum», k «est diuisum»;  
d, τ\* [تختلف] — <sup>40</sup> B, τ: القوة والفعل: d, τ\* (non k) — <sup>41</sup> d, τ\* add.  
[بينها], at non B, τ. — <sup>42</sup> τ, d: والتى B: «ab». — <sup>43</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». —  
— <sup>44</sup> B, a, d: للانسان τ, (d) — للانسان B: «(k & ad)», j: «ab». — <sup>45</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». —  
— <sup>46</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». — <sup>47</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». — <sup>48</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». —  
— <sup>49</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». — <sup>50</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». — <sup>51</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». —  
— <sup>52</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». — <sup>53</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab». — <sup>54</sup> B, a, d: «(k & ad)», j: «ab».

يوجد تارة قوة وتارة فعلا وهذا هو الذى دل عليه بقوله وذلك ان فى  
 شىء شىء يوجد شىء واحد بعينه حينما بالفعل واما حينما بالقوة بمنزلة  
 الخمر او اللحم او الانسان يريد وانما كان هذان عاميين لجميع  
 الموجودات لان فى كل شىء شىء من الموجودات يوجد الشىء  
 الواحد منها تارة بالفعل<sup>12</sup> وتارة بالقوة<sup>13</sup> مثل الخمر فانها توجد حينما<sup>14</sup>  
 خمر<sup>15</sup> بالفعل<sup>16</sup> وحينما خمر<sup>17</sup> بالقوة<sup>18</sup> وكذلك اللحم يوجد<sup>19</sup> لحما بالقوة  
 حينما وحينما لحما بالفعل وكذلك الحال فى الانسان  
 e ترقال وتقع<sup>20</sup> هذه ايضا<sup>21</sup> فى<sup>22</sup> العلل<sup>23</sup> التى قيلت<sup>24</sup> وذلك ان  
 الصورة توجد بالفعل ان كانت مفارقة والذى من كليهما والعدم  
 بمنزلة الظلمة او<sup>25</sup> المريض<sup>26</sup> يريد<sup>27</sup> وذلك ان<sup>28</sup> الفعل يرجع الى الصورة<sup>29</sup>  
 التى هى مفارقة او الى<sup>30</sup> المجموع من الهيولى والصورة<sup>31</sup> والعدم بمنزلة  
 الظلمة التى هى من الهواء ومن عدم الضوء<sup>32</sup> وبمنزلة<sup>33</sup> المرض الذى  
 هو من<sup>34</sup> البدن وعدم الصحة

f ترقال وبالقوة الهيولى وهذا<sup>35</sup> شىء يمكن ان يكون كليهما يريد  
 والقوة ترجع الى الهيولى وهى التى يمكن ان تصير المجموع منها<sup>36</sup>

<sup>11</sup> BB جـ, j «est», nos يوجد : d ٤٤٤٤٤ ; a plura om. — <sup>12</sup> B, d... بالقوة k ord.  
 inv. — <sup>13</sup> Nos, a حينما خمر : d, k حينما : B خمر : B — <sup>14</sup> B... بالقوة a, d, k ord. inv.  
 (BB mut.), و Nor, a, d, jk — <sup>15</sup> Nos, a حينما خمر : B, a sine حينما : d, k sine خمر : B — <sup>16</sup> Nos, a, d, jk  
 و : T\* cm. : وتقع nos, d, k : B — <sup>17</sup> Ita BB, a, (jk) يوجد اللحم كذلك : B — <sup>18</sup> Nos, a, d, jk  
 فى : B om. — <sup>19</sup> Nos (?), T ايضا : B, d, T\* om. ; a, jk ind. — <sup>20</sup> T, a, d, jk — <sup>21</sup> B, T او : d, T\*  
 التى قيلت (jk), T, d, jk, (β) العلل : B العلل : B — <sup>22</sup> BB متى قيام : BB — <sup>23</sup> Nos, a, d, (j).  
 يريد : BB mutil., nos, a, d, j — <sup>24</sup> Ita d, T, (BB) المريض : BB — <sup>25</sup> و Nor, a, و : B, d  
 او : B, d, j «est», و Nor, a — <sup>26</sup> Nos, a, و : B, d او الى : B\* a, d, j, و ذلك ان [BB mutil.]  
 الصورة : B, d : Nos, a, d, jk — <sup>27</sup> Inc. B [4] fol. 163. — <sup>28</sup> Nos, a, j : الضوء : B, d : B — <sup>29</sup> Nos, a, d, jk  
 هو T (non B, d, k) add. — <sup>30</sup> Nos, a, d, من : k «ex» : j «in» ; B om. — <sup>31</sup> B : B — <sup>32</sup> B : B — <sup>33</sup> B : B — <sup>34</sup> B : B — <sup>35</sup> B : B — <sup>36</sup> B : B

G.26

## التفسير

- a لما بين انه قد يمكن ان يقال انه يمكن ان يوجد جميع المقولات  
 علل واحدة بطريق التناسب وهي العلل التي لها من جهة الصورة  
 والهيولى والعدم يريد ان يبين انه قد يوجد لها من جهة الفعل والقوة  
 هذا المعنى بعينه حتى يقال ان مبادئ جميع الاشياء هي الفعل والقوة  
 وان هذين هما ايضا راجعان الى الصورة والهيولى
- b  $\overline{\text{تقدّر}}$  وايضا بنوع اخر المبادئ على طريق التناسب واحدة  
 باعيانها بمنزلة الفعل والقوة  $\overline{\text{يريد}}$  وايضا قد توجد مبادئ جميع المقولات  
 واحدة بالتناسب على جهة غير الجهة المتقدمة وهي جهة القوة والفعل  
 يريد انه يمكن لنا ان نقول ان القوة والفعل هي مبادئ المقولات  
 العشر كما نقول<sup>٥</sup> 'المادة والصورة والعدم'
- c  $\overline{\text{تقدّر}}$  الا ان هذين هما لاشياء مختلفة مختلفان وعلى جهات  
 مختلفة  $\overline{\text{يريد}}$  الا ان القوة والفعل من جهة وجودهما لاشياء مختلفة  
 يجب ان يكونا مختلفين ومنسوبا اليهما الموجودات يجهات مختلفة  
 اى ان الفعل والقوة اللذين هما مبدا الجوهر غير القوة والفعل اللذين  
 هما مبدا الكيفية وكذلك الامر في واحد واحد من سائر<sup>١٠</sup> المقولات
- d وانما كان هذان مبدئين لجميع المقولات لان كل واحد من الاشياء

G. 26. — <sup>١</sup> B, a, (k) التفسير ut tituli. : d ut in. § (cf. p. 1537, 12<sup>43</sup>). — <sup>٢</sup> B (s.p. init.) : ان يوجد nos, ان يوجد | ان يوجد a, d, k om. — <sup>٣</sup> B (s.p. init.) : ان يوجد | ان يوجد هذه [ان يوجد هذه] — <sup>٤</sup> B (s.p. init.) : وقال a, d, j quasi [وقال] — <sup>٥</sup> B, (β) [تقول] a, d, k (s.p. in.), a, d, k [تقول] — <sup>٦</sup> d, j, k vid. : الفعل والقوة : d, τ ord. inv. — <sup>٧</sup> B (s.p. in.), a, d, k [تقول] — <sup>٨</sup> B (s.p. in.), a, d, k [تقول] — <sup>٩</sup> B (s.p. in.), a, d, k [تقول] — <sup>١٠</sup> Nos, d, (k) سائر : B, a om. [الفعل والقوة] — <sup>١١</sup> Nos, d, (k) سائر : B, a om.

(2d) ان هذه واحدة بعينها<sup>22</sup> واخر لآخر وبنوع اخر<sup>23</sup> فان في بعض الاشياء ربما كان الشئ الواحد بالفعل وربما كان بالقوة كالخمر<sup>24</sup> او اللحم<sup>25</sup> او (2e) الانسان وتقع هذه ايضا في العلل التي قد قيلت اما بالفعل فالصورة<sup>26</sup> ان كانت مفارقة<sup>27</sup> والذي من كليهما واما<sup>28</sup> العدم فيتمتزة الظلمة<sup>29</sup> او (3e) المريض<sup>30</sup> واما بالقوة فالعنصر<sup>31</sup> فان هذا هو الذي يقوى<sup>32</sup> ان يكون<sup>33</sup> (3g) الاثنتين وبنوع اخر فان الفعل والقوة<sup>34</sup> مختلفان في التي ليس لها (3h) عنصر واحد والتي<sup>35</sup> ليس لها صورة واحدة بل اخرى واخرى كلمة الانسان<sup>36</sup> الاسطقسات النار والارض كالعنصر والصورة الخاصة وايضا شئ<sup>37</sup> اخر من خارج كالاب وغير هذه هما<sup>38</sup> الشمس والفلك (3i) المنحرف وليست لا عنصرا ولا صورة ولا عدم ولا مساو بالصورة<sup>39</sup> 10 بل محررة

(.) "وجدت" هذا الفصل الذي قلته او لا في لغة<sup>40</sup> الاسكندر<sup>41</sup> ومغلطا بكلام الاسكندر فنقلته ونقلته على جمة<sup>42</sup> الظن لا على جمة<sup>43</sup> القطع ثم ابنت بعينه من ترجمته<sup>44</sup> اخرى<sup>45</sup> على جمة<sup>46</sup> الاحتياط<sup>47</sup>

هذه واحدة بعينها (22) Ita B, d, (φ) بالمسوح الاخر ملووم (i. m.) B\* (ما B\* inserit); (23) وبنوع اخر [اخر] a : B, d, (β) — اصبا — B\*, d (non B, a) add. — (24) كالخمر واللحم (او) a : B, d, (β) — B\* كالمثلي (و) B\* — (25) اللحم (او) B, d, (β) — (26) الصورة B\* — ان كانت مفارقة (27) Nos, a, (β) — B°... و... a, d, 111131313 : B°... a, d, 111131313 — (28) العدم فيتمتزة الظلمة nos, d, (β), واما العدم فمحرره الظلمة a vid. 111131313 : B° (d) ؛ [بالعنصر] a : B° (d) — (29) والمريض a : B, d — (30) القوة والفعل (a, d) ، الفعل والقوة (φ ??) Ita B, (φ ??) — يعدل B<sup>1</sup> : يقوى (β) B\*, a, d, (β) — (31) B, a, (β) : BB° vid. del. ; d om. — (32) d praem. titulum [كبا] — (33) B, a, (β) : d (non β) vid. [اخر] — وايضا شئ (β) d, (p) [ووجدت] d ; [ثم وجدت] a : وجدت B — (34) B, a, (β) : نسخة B, a — (35) B, a, d sine artic. — (36) B, a, d — (37) jk omittebant p. 1536, 13-1537 (cf. n. 26). — (38) الاختلاط [اخر] a : الاحتياط



جهات مختلفة وذلك ان في شىء شىء يوجد شىء واحد بعينه حيناً <sup>(4d)</sup>  
 بالفعل واما حيناً<sup>3</sup> فبالقوة بمنزلة الخمر او اللحم او انسان<sup>4</sup> وتقع هذه <sup>(5e)</sup>  
 ايضا في<sup>5</sup> العلل التي قيلت وذلك ان الصورة توجد بالفعل ان كانت  
 مفارقة<sup>6</sup> والذي من كليهما والعدم بمنزلة الظلمة او<sup>7</sup> المريض<sup>8</sup> وبالقوة <sup>(4)</sup>  
<sup>9</sup> الهيولى وهذا<sup>9</sup> هو شىء يمكن ان يكون<sup>10</sup> كليهما وعلى نحو اخر <sup>(5)</sup>  
 مختلف<sup>11</sup> بالفعل والقوة<sup>12</sup> التي ليس فيها هيولى واحدة<sup>13</sup> والتي صورتها  
 ليست واحدة بعينها لاكن مختلفة بمنزلة ما<sup>14</sup> الاسطقسات سبب <sup>(n)</sup>  
 للانسان<sup>15</sup> اى النار والارض كالهيولى<sup>16</sup> والصورة الخاصة ايضا<sup>17</sup> اخر<sup>18</sup>  
 من خارج بمنزلة الاب وخارجا من هذه الشمس والفلك المائل اذ<sup>19</sup>  
 ليس هيولى ولا صورة ايضا<sup>20</sup> ولا عدماً ولا مساويا في النوع ايضا  
 بل محرك<sup>21</sup>

وفي ترجمة اخرى بدل هذا الفصل <sup>2T</sup>

وايضا<sup>22</sup> بنوع<sup>23</sup> ما ملائم<sup>24</sup> فالاولا مثل هي هي كالفعل والقوة الا <sup>(2b)</sup>  
<sup>(2c)</sup>

<sup>1</sup> d : واما حيناً / واما حيناً B : واما حيناً (β), a, jk, l, n. — <sup>2</sup> d ind. : شىء شى B, a, (k), l, n. —  
 مع B — <sup>3</sup> B, a, jk om. : و (β), d, l. — <sup>4</sup> الانسان : a, d, l. انسان B — <sup>5</sup> واما حيناً حيناً  
 : ايضا في (β), a, k, l. — <sup>6</sup> B<sup>1</sup> om. : هذه (β), d, j, z. — <sup>7</sup> B<sup>2</sup>, d, j, z. : تقع nos  
 : a, d, l. او (β), k, l. — <sup>8</sup> a add. [وتوجد بالقوة], at non B, d, jk, β, l. — <sup>9</sup> B, (β)  
 : [و] — <sup>10</sup> Ita B, a, d, k, l. : المريض (non المرض) — <sup>11</sup> B, (β) — <sup>12</sup> B, k,  
 : مختلف [تختلف] d, l. : مختلف B, a, k, l. — <sup>13</sup> B, a, k, l. : بالفعل والقوة (β),  
 : [بعينها], at non B, a, k, l. — <sup>14</sup> d, l. add. — <sup>15</sup> Ita B, l. : ما (non ان) —  
 : التي (nos (?), B<sup>1</sup> (?), a, d) والتي (B (?), B, a, k — <sup>16</sup> B, a, k, l. : كالهيولى d (non a, k) om. —  
 : [?] شىء اخر = «aliud», k, اخر B — <sup>17</sup> [وايضا] 99 d, f\* : ايضا  
 : [β plur.]: محرك B, d, k, l. — <sup>18</sup> B, a. : ايضا d, l. om. — <sup>19</sup> Ita B, a, d, (k), l. : اذ  
 : B, a, d babent p. 1536, 13-1537, 14 : jk om. (sed c. «dicitur etiam  
 idem»). — <sup>20</sup> B, a, d (non d, f\*) om. : واما B — <sup>21</sup> B<sup>2</sup>, d, [f\*] : بنوع ملام B<sup>1</sup>

قوله "لعله" من قبل ان قوما ظنوا ان النفس هي مفارقة وان  
 كانت النفس عنده ليست المفارقة<sup>49</sup> لاكن الصورة الاولى بالقياس  
 الى النفس<sup>50</sup> هي المفارقة<sup>51</sup> وقال<sup>52</sup> يريد بهذا كله امر الاجرام السماوية.  
 فال وعلى هذا التاويل يريد بالعقل<sup>53</sup> المحرك الاول للاجرام السماوية  
 وبالشهوة النفس التي في الاجرام السماوية اعني المتحركة<sup>54</sup> على استدارة<sup>55</sup>  
 وهذا كله قريب بعضه<sup>56</sup> من بعض والظاهر من هذا القول  
 بالجملة انه لما ذكر ان الجواهر<sup>57</sup> هي<sup>58</sup> مبدا<sup>59</sup> سائر الموجودات ذكر  
 ان مبادئ الجواهر<sup>60</sup> هي<sup>61</sup> النفس والجسم والعقل والشهوة والجسم  
 وأضرب عن الصور الطبيعية والمادة الاولى اذ كان يظهر من امر  
 هذه انها معالولة عن الجواهر المتنفسة لكون الجواهر المتنفسة متقدمة<sup>62</sup>  
 عليها في الوجود او لكونها ليست جواهر بالفعل كالحال في النفس  
 والبدن

قال ارسطو T.26

(4b) وايضا بنحو اخر المبادئ على طريق التناسب واحدة باعيانها  
 (5c) بمنزلة القوة والفعل<sup>1</sup> الا ان هذين هما لاشياء مختلفة مختلفان وعلى<sup>15</sup>

— <sup>49</sup> B,a,k : لعله d [النفس والبدن] ; f\* 98 om. — <sup>50</sup> B,d : مفارقة a ; k alterutr. — <sup>51</sup> B,d : النفس a ; dk plura om. — <sup>52</sup> B : مفارقة a,d ; k alterutr. — <sup>53</sup> BB<sup>2</sup> (in marg.) : وقال nos ; d : dk om. — <sup>54</sup> B<sup>2</sup>,a,d,j : المتحركة a [المحرك] ; dk plura om. — <sup>55</sup> B<sup>1</sup> : بالعقل B<sup>1</sup> : بالعميل (et B<sup>1</sup> لعقل sup. lin.) — <sup>56</sup> B,d : الجواهر هي B,a ; dk autrumque (alteri) s. — <sup>57</sup> B,a : الجواهر B ; dk sing. — <sup>58</sup> B : مبدا jk sing. ; a plur. — <sup>59</sup> BB mutil. , a [مبادئ الجواهر] : d,j,k [مبدا الجواهر] — Inc. B [4] fol. 163<sup>r</sup>. — <sup>60</sup> B : اهي a ; dk sing.

T. 26. — <sup>1</sup> In B marg. non habetur versio v [sed cf. <sup>2</sup>T,p.1536-1537 (et NOTICE, III, B,a,11)]. — <sup>1</sup> B,d,k : القوة والفعل a ; (β) : القوة والفعل B,d,k ; om.

بذاته وهو خلو من جميع الاعراض والاول هو المحسوس وهذا هو  
المقول

واما قوله ومن<sup>33</sup> بعد ذلك تكون هذه النفس لعله<sup>34</sup> والبدن<sup>35</sup>  
او العقل او الشهوة في الجسم<sup>36</sup> فانما قاله لان الجواهر منها<sup>37</sup> طبيعية  
ومنها متنفسة وكان يظهر من امر المتنفسة انها مبدا للجواهر<sup>38</sup>  
الطبيعية فكانه قال ومن بعد هذا القول نقول<sup>39</sup> ان الجوهر الاول  
جميع الجواهر لعله هو نفس وبدن او العقل من النفس والشهوة  
فقط وانما اشار بهذا الى الاجرام السماوية وذلك انه لما كانت مبدا  
للمتنفسة وغير المتنفسة وجب ان تكون متنفسة ضرورة<sup>40</sup> وان  
تكون مبادئها البدن والنفس وانما قال لعله<sup>41</sup> لانه<sup>42</sup> لم يتبين<sup>43</sup> بعد  
بيانا تاما

واما الاسكندر فيقول انه لما<sup>44</sup> اخبر ان الاسباب التي هي اسباب<sup>45</sup>  
الجواهر هي التي<sup>46</sup> يجب ان تكون اسبابا للجميع لكون الجواهر  
اسبابا للجميع اضاف الى ذلك ذكر النفس والبدن<sup>47</sup> اما لان هذين  
هما الاسباب للحيوان او لانه يعتقد<sup>48</sup> ان هذين خاصة هي جواهر  
مفارقة وذلك انه<sup>49</sup> لهذا السبب لم يذكر لا المادة ولا الطبيعة ايضا<sup>50</sup>  
اذ كانت هذه الجواهر غير مفارقة. فال<sup>51</sup> ولهذا السبب اضاف الى

<sup>33</sup> B<sup>2</sup>, d, (j), τ. ومن B<sup>2</sup>, a — <sup>34</sup> لعله B<sup>2</sup>, d, (β) — <sup>35</sup> Nos, d, τ في الجسم BB<sup>2</sup> (i. m.)  
— <sup>36</sup> B<sup>1</sup> (non a, d) add. هي sed B<sup>2</sup> del. — <sup>37</sup> B قول (s. p. in.),  
في الجواهر B<sup>1</sup> om. — <sup>38</sup> B<sup>1</sup> (non a, d, j) praem.  
(d), zk, j, k — <sup>39</sup> B<sup>2</sup> (s. p.), a, d, (k) ضرورة B<sup>2</sup> صورة — <sup>40</sup> B<sup>1</sup> (non a, d, j) praem.  
— <sup>41</sup> Nos (?), a, d, j — <sup>42</sup> B<sup>2</sup> (c. 98) — <sup>43</sup> B<sup>2</sup> (c. 98) — <sup>44</sup> B<sup>2</sup> (c. 98) — <sup>45</sup> B<sup>1</sup> (non a, d, j) praem.  
(d), zk, j, k — <sup>46</sup> B<sup>2</sup> (s. p.), a, d, (k) ضرورة B<sup>2</sup> صورة — <sup>47</sup> B<sup>1</sup> (non a, d, j) praem.  
(d), zk, j, k — <sup>48</sup> B<sup>2</sup> (s. p.), a, d, (k) ضرورة B<sup>2</sup> صورة — <sup>49</sup> B<sup>1</sup> (non a, d, j) praem.  
(d), zk, j, k — <sup>50</sup> B<sup>2</sup> (s. p.), a, d, (k) ضرورة B<sup>2</sup> صورة — <sup>51</sup> B<sup>1</sup> (non a, d, j) praem.  
(d), zk, j, k

ماخوذ في حدها وليست هي ماخوذة في حد الجوهر ولذلك<sup>20</sup> وجب

ان يكون الجوهر علتها

c ولما ذكر انها ليست جواهر انا بالعلة في ذلك فقلنا ومن قبل هذا

توجد هذه اسبابا كانت<sup>21</sup> من قبل ان خلوا من الجواهر لا توجد<sup>22</sup>

تأثيرها<sup>23</sup> وحرركاتها<sup>24</sup> ومن قبل كون الاعراض غير مفارقة للجواهر<sup>25</sup>

توجد الجواهر اسبابا لها وانما كانت غير مفارقة من قبل انه لا توجد

سائر الاعراض خلوا من الجواهر وذلك انها في الحقيقة تأثيرات

الجواهر وحرركاتها وهو الذي دل عليه<sup>26</sup> من قبل ان خلوا من

الجواهر لا توجد<sup>27</sup> تأثيرها<sup>28</sup> وحرركاتها<sup>29</sup> انها انما تنسب في الوجود

d الى الجوهر اى انها اوصاف للجواهر لا اوصاف لذاتها وهذا المعنى<sup>30</sup>

هو الذي دل عليه في الترجمة الثانية بقوله<sup>31</sup> ولهذا<sup>32</sup> العلة<sup>33</sup> علة الجميع

هي هذه لان الانفعالات والحركات ليست<sup>34</sup> من غير الجواهر<sup>35</sup> بمرده

ولهذه العلة<sup>36</sup> التي ذكرنا علة الجميع هي الجواهر اعنى ان كون<sup>37</sup>

الانفعالات والحركات لا يمكن وجودها من غير الجوهر وينبغي

ان تعلم<sup>38</sup> ان الجواهر نوعان جوهر قائم بذاته ليس يمكن فيه ان<sup>39</sup>

يخلو من الاعراض وهذا هو الجوهر الحامل للاعراض وجوهر قائم

B\* : توجد (τ) Nos, (τ) — d, τ\* om. — 21 B, τ : كانتها B, τ — وذلك B° : ولذلك B°, a, d — 22 Nos, (β plur.) , تأثيرها B°, (d) , ماثرها B° — 23 B° s.p. in. — يوجد (τ\*, λ, λ\*) , يوجد d, (τ\*, λ, λ\*) , يوجد vid. — 24 Nos BB° vid. [يوجد] τ, (λ, λ, d) , ماثرها — 25 Nos, (d, jk) : يقول B : يقول a om. — 26 Lineas 1127-1128 — 27 Nos, (d, jk) ind. — 28 العلة (non β) B, d, v, r — 29 Nos, d, j, k², (β, r) : ليست B, k¹, v om. — 30 B, d (non j) العلة (a, jk, (R\*)) — 31 Nos, (a, jk, (R\*)) : العلة (a, jk) — 32 Nos, (a, jk, (R\*)) : العلة (a, jk) — 33 B, d (non j) : العلة (a, jk) — 34 Nos, (a, jk, (R\*)) : العلة (a, jk) — 35 B, d (non j) : العلة (a, jk) — 36 Nos, (a, jk, (R\*)) : العلة (a, jk) — 37 Nos, (a, jk, (R\*)) : العلة (a, jk) — 38 Nos, (a, jk, (R\*)) : العلة (a, jk) — 39 Nos, (a, jk, (R\*)) : العلة (a, jk)

C.25

التفسير

لما بين انه يمكن ان يقال ان علل المقولات هي واحدة بطريق <sup>a</sup>  
 التناسب يريد ان يبين ايضا ان الجوهر بوجه ما هو علة لجميعها وذلك  
 ان الهيولى التي في الجوهر هي الهيولى<sup>3</sup> لجميع هيولى<sup>4</sup> المقولات وهي  
<sup>5</sup> سببها وكذلك الاضداد التي في الجوهر هي السبب في سائر الاضداد  
 الموجودة في سائر المقولات وكون الجوهر سببا لجميع المقولات قد  
 بينه<sup>6</sup> في مقالات<sup>7</sup> الجوهر وهو يذكر بذلك تذكارا ما  
 تقدم<sup>8</sup> ولما كان قد<sup>9</sup> توجد اشياء هي مفارقة واشياء هي<sup>10</sup> غير<sup>b</sup>  
 مفارقة فتلك هي<sup>11</sup> جواهر<sup>12</sup> فانه يعني بالمفارقة<sup>13</sup> هاهنا الجواهر القائمة  
<sup>14</sup> بذاتها اعني الموضوع<sup>15</sup> للمقولات التسع ويعني بغير المفارقة<sup>16</sup> المقولات  
 التسع فهو يقول انه<sup>17</sup> لما كانت المقولات منها مفارقة ومنها غير  
 مفارقة فغير المفارقة هي غير<sup>18</sup> جواهر والمفارقة هي جواهر وهذا  
 شيء قد بينه<sup>19</sup> في مقالات<sup>20</sup> الجوهر وذلك انه قد بين<sup>21</sup> ان الجوهر

[وكان بعضها مفارقة وبعضها غير مفارقة كذا في جواهر اوله جواهر اوله والعلل على الجميع من اوله  
 لان الاضداد والاضداد من غير الجواهر وايضا ووتار راويين لا يورث اوله نفس وجسم  
 او عقل وشهوة لا] ]

*Haec altera versio collata est cum v in ima pag. 1531.*

C. 25. — [هيولى ل] a, d : الهيولى ل B<sup>1</sup> — ايضا<sup>2</sup> — a, d, jk (non B) om. —  
<sup>3</sup> بينه B —<sup>4</sup> بتسببها d, تسببها B : سببها a, k —<sup>5</sup> Nos, a, k : هيولى B<sup>3</sup> —  
 كانت B : كان a, d, τ<sup>7</sup> —<sup>6</sup> B, d, k : مقالات a sing. —<sup>7</sup> [بين] jk : بينه a  
<sup>8</sup> B<sup>8</sup> (i. m.), a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>9</sup> B<sup>9</sup> : هي d, τ<sup>9</sup> om. —<sup>10</sup> Ita B, a, d sine —  
 sing. : jk plur. —<sup>11</sup> B, d, k plur. : a sing. —<sup>12</sup> B, a, d sing. : jk plur. —  
 sing. : jk plur. —<sup>13</sup> B, d : انه a, k om. —<sup>14</sup> B, d : غير (k « alia 9 praedic. ... » :  
 (j « accidentia ») ; a om. —<sup>15</sup> B, a, d : بينه jk [بين] —  
 om. —<sup>16</sup> B : بين a, d, jk [بين]

f الذي يفعله السوط هو في نفس الضارب بالسوط. <sup>27</sup> فهو يقول ان هذه المقدمة تصح بثلاثة شروط بان تكون في الفاعل لا في الالة وفي القريب لا في البعيد وفي الفاعل الذي يفعل بالذات لا <sup>28</sup> بالعرض

قال ارسطو T.25

- (b) 'ولما كان قد توجد<sup>2</sup> اشياء هي مفارقة<sup>3</sup> واشياء هي غير مفارقة<sup>4</sup>  
 (c) فتلك هي 'جواهر ومن<sup>5</sup> قبل هذا<sup>6</sup> توجد<sup>7</sup> هذه<sup>8</sup> اسبابا<sup>9</sup> كانتها<sup>10</sup> من قبل  
 (e) ان خلوا<sup>11</sup> من الجواهر لا توجد<sup>12</sup> تأثيرها<sup>13</sup> وحرركاتها<sup>14</sup> ومن بعد ذلك  
 تكون هذه النفس لعله<sup>15</sup> والبدن او<sup>16</sup> العقل او<sup>17</sup> الشهوة<sup>18</sup> في<sup>19</sup> الجسم<sup>20</sup>

— <sup>27</sup> Inc. B [4] fol. 162<sup>v</sup>. — <sup>28</sup> B\* (c. صح), d add. الذي يفعل, at non B<sup>1</sup>, a, k.

T. 25. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — <sup>2</sup> توجد ل, B s.p. in. — <sup>3</sup> هي ل, B, a, d, (k), l, \* om. — <sup>4</sup> B, (d) prae. غير = غير, at non a, j, k, l, β. — <sup>5</sup> Sex verba... اسبابا... non nisi in marg. ( sin. + dext. ) habet B [= B<sup>1</sup>, ut videtur]. — <sup>6</sup> Nos, j, (β), l, هذا : BB mut. ; a, d om. — <sup>7</sup> Nos, (l) توجد, a, d, j plur. : B يوجد — <sup>8</sup> B, l, (β) اسبابا : a, d [الاسباب] ; j alterutr. — <sup>9</sup> B, l, كانتها : a, d, j, k om. ; [x (?) ككلها...] — <sup>10</sup> B, (d, j, k), l, خلوا : a [كل + spat. 3 mill. vac.]. — <sup>11</sup> Nos توجد B s.p. in., a, k plur. : d sing. — <sup>12</sup> B<sup>1</sup> تأثيرها, j, k, β plur. : a, d [تأثيرها] ; a : لعله (β), B, (d, j, k), l, β ; j alterutr. — <sup>13</sup> B, (d, j, k), l, β وحرركاتها : a [وحرركاتها] ; j alterutr. — <sup>14</sup> B, (d, j, k), l, β او : [β] — <sup>15</sup> Ita (BB) a, d, l, (k, β) [لعله] — <sup>16</sup> Ita B, a, d, k, l, (β) او — <sup>17</sup> B, a, d, k, l, او : [β] — <sup>18</sup> B, a, d, j, k, l, في : l, \* om. — <sup>19</sup> a (non B, d, j, k, l) bis habet الجسم الشهوة — <sup>20</sup> a (non d, k — neque B [sed cf. v in ima pag. 1531]) add. [في ترجمة اخرى] et

- (b) 'واذ بعضها مفارقة وبعضها لا مفارقة فتلك جواهر : v (in marg. B fol. 162<sup>v</sup> super.)  
 (c, d) ولهذا<sup>2</sup> العلة<sup>3</sup> علل الجميع هي<sup>4</sup> هذه لان الاقنالات والحركات<sup>5</sup> من غير الجواهر وايضا  
 (e) خليق<sup>6</sup> ان تكون هذه نفس وجسم او عقل وشهوة وجسم<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Confertur a (p. 1531, 8<sup>20</sup>). — <sup>2</sup> v v : a vid. [غير] — <sup>3</sup> Lineae 2 الجواهر — <sup>4</sup> ولهذا... العلة : d ولهذا العلة : d ولهذا العلة : d (a), v, (a), d. — <sup>5</sup> v, (a), d. — <sup>6</sup> Ita vv (sup. lin.), a, d. — <sup>7</sup> v, (a), d. (β) والعركات : a : [ليست] — <sup>8</sup> Ita v, a, d sine prae. [ليست] — <sup>9</sup> v, (β) : a vid. [أخلق] — <sup>10</sup> v, (β) : a om. (cf. p. 1531, 8<sup>20</sup>).

الذى فى المبدأ الخاص وان يكون<sup>17</sup> فيه مواطأة بجهة اخرى عامة  
 وناسطوبوس قال انه<sup>18</sup> انما ذكر المحرك الاول ليذبه بذلك على انه d  
 غير هذه المحركات<sup>19</sup> القريبة وانه المطلوب فى هذا القول. وهذا  
 لعمري ظاهر من كلامه

5 والاسكندر يقول ان قول القائل المواطى يكون<sup>20</sup> عن<sup>21</sup> المواطى<sup>22</sup>  
 انما يصح فى الاسباب الفاعلة القريبة وفى التى تكون بالذات لا عن  
 الاتفاق وهى الاشياء التى تتكون عن اسباب فاعلة كانت لموضع  
 شىء اخر<sup>23</sup> بالقصد الاول. وقد تقدم من قوله ان الحيوانات التى تتولد  
 عن العفونة هى عنده من هذا الجنس وفى قوله نظر يجب ان يفرد  
 10 بالفحص عنه. قال والذى يتشكك به على المقدمة القائلة ان المواطى  
 يكون بالذات عن<sup>24</sup> مواطى بان<sup>25</sup> السوط ليس فيه شىء مما يحدثه فى  
 ظهر المجلود هو<sup>26</sup> شبيه بالقول ان المنشار<sup>27</sup> ليس فيه صورة<sup>28</sup> القطع  
 والتقسيم<sup>29</sup> اللذين يحدثهما<sup>30</sup> فى الخشب وذلك ان امثال هذه هى  
 الات لا اسباب<sup>31</sup> فاعلة<sup>32</sup> وكلامه<sup>33</sup> انما هو فى الاسباب الفاعلة ولذلك  
 15 يقول<sup>34</sup> ان التقسيم<sup>35</sup> الذى يفعله المنشار<sup>36</sup> هو فى نفس الناشر والتلديغ<sup>37</sup>

: المحركات Nos, a, d, k — 17 B s.p. in. — 18 Nos, a, (j) قال انه d [قال و] Bom. — 19 Nos, a, d, k  
 عن B\* (in marg.) — 20 at non B-B\*, d. يكون عن المواطى. a, jk om. — 21 B\* (in marg.)  
 : k «aliud» (vel «aliquid»?) شىء اخر Nos — 22 Nos, a, j, a ex « : nos — 23 B, a, d شى BB (mutil.)  
 — 24 B, a, d شى B\* (in marg.) — 25 B\* (in marg.) — 26 B\* (in marg.) — 27 B, a, d شى B\* (in marg.)  
 : «signum» jk [صور] d: صورة B, a — 28 B, a, d شى B\* (in marg.) — 29 B, a, d شى B\* (in marg.)  
 : «signum» jk [صور] d: صورة B, a — 30 B, a, d شى B\* (in marg.) — 31 B, a, d شى B\* (in marg.)  
 : «signum» jk [صور] d: صورة B, a — 32 B, a, d شى B\* (in marg.) — 33 B, a, d شى B\* (in marg.)  
 : «signum» jk [صور] d: صورة B, a — 34 B, a, d شى B\* (in marg.) — 35 B, a, d شى B\* (in marg.)  
 : «signum» jk [صور] d: صورة B, a — 36 B, a, d شى B\* (in marg.) — 37 B, a, d شى B\* (in marg.)

الصورة الصناعية تولد صورة مثلها او ضدها في الامور الصناعية  
 فهو بين انه سترجع العلل الاربعة بنوع ما الى ثلاثة اذ كان الفاعل  
 والمفعول هو واحد بالصورة وهي ايضا بنوع اخر اربعة وانما عادت  
 الى ثلاثة لان الطب هو بنوع ما بر<sup>٥</sup> وصورة البيت بنوع ما بيت<sup>٦</sup>  
 وبذر الانسان بنوع ما انسان<sup>٧</sup> b  
 ولما كان المحرك الاقصى للجميع اعنى الاول الخال فيه بوجه  
 ما كالحال في المحرك القريب وكان المحرك الاول يحرك الى جميع  
 الصور فبين ان المحرك الاول صورته بنوع ما جميع الصور وهذا  
 هو الذى دل عليه بقوله وايضا ما هو خارج عن هذه الذى هو  
 الاول<sup>١٠</sup> لجميعها<sup>١١</sup> c  
 واما الاسكندر فانه يقول انه<sup>١٢</sup> انما زاد هذا القول ليعرف ان  
 هاهنا مبدأ اخر خارج عن المتحركات مشترك لجميع المحركات فان  
 هذا المبدأ من جهة انه مشترك فليس يلزم فيه من حيث انه مشترك  
 وبعيد ان يكون موافقا ولان<sup>١٣</sup> المحرك الاول كما تبين انما يحرك  
 على جهة الاستكمال وما هو هكذا فليس يلزم ان يكون موافقا<sup>١٤</sup>  
 والحق ان المبدأ الاول يجب الا يكون<sup>١٥</sup> فيه موافقة بالمعنى

<sup>١</sup> B, d : هو (k asunta) : a [ما (ex ما?)] — <sup>٢</sup> B', (d) بنوع : B<sup>o</sup> ind. ; a [بنوع ما] ; jk plura om. — <sup>٣</sup> B\* (i. m., c. صحح) بر<sup>٥</sup> : j «sanitas» : d הבראה a [البر.] ; B<sup>١</sup> مت (cf. n. 4). — <sup>٤</sup> Nos, a, k : بيت بنوع ما بيت B, d om. (cf. n. 3). — <sup>٥</sup> B\* (i. m.), a, d, j : انسان B<sup>١</sup> om. — <sup>٦</sup> B<sup>٢</sup> بنوع B, d : بنوع ما B, a, k, Nos — <sup>٧</sup> اعنى الاول B, d om. ; a, d om. : اعنى B — <sup>٨</sup> B, (d, k) من خارج غير τ : خارج<sup>٩</sup> من B<sup>١</sup> om. بقوله (i. m., c. صحح) a, d, (j) — <sup>٩</sup> B, d, τ : انه B, d, τ, Nos (?), a, (d, j) : لجميعها B, d, k om. — <sup>١٠</sup> Nos (τ, (β, α)) : اول τ : الاول d, τ — <sup>١١</sup> Ita BB, a, jk : بعيد — <sup>١٢</sup> B, d, k : زاد هذا B, d : Nos, a, k — <sup>١٣</sup> Ita B, a, d, k ... — <sup>١٤</sup> B s. p. in.



صورة البناء<sup>١</sup> التي تحرك الى<sup>٢</sup> صورة المبني فانه ليس لها فعل صورة  
البناء<sup>٣</sup>

T.24

## قال ارسطو

'فاما<sup>١</sup> المحرك الذي في الاشياء الطبيعية فالانسان للانسان<sup>٢</sup> واما  
٥ فيما هو من الروية فالصورة او ضدها فتوجد الاسباب بنحو ما ثلثة  
واما هكذا فاربعة وذلك ان الطب هو بنحو ما صحة وصناعة<sup>٣</sup>  
البناء<sup>٤</sup> هي صورة البيت وانسان يولد انسانا وايضا ما هو من خارج (ب)  
غير<sup>٥</sup> هذه الذي هو اول<sup>٦</sup> لجميعها<sup>٧</sup>

C.24

## التفسير

انه<sup>١</sup> لما بين ان الاسباب اربعة يريد ان يخبر انها ترجع بوجه ما<sup>٢</sup> 10  
الى ثلثة فهو يقول انه اذا كان كل شئ<sup>٣</sup> فانما يتولد عن المواطى<sup>٤</sup> له  
في الاسم مثل ان الانسان يولد انسانا في الامور الطبيعية ومثل ان

— <sup>١</sup> البنا<sup>١</sup> B, a, d, k [البنا<sup>١</sup>]. — <sup>٢</sup> No: الى, jk «ad»: B, a, d omit. — <sup>٣</sup> البنا<sup>١</sup> B, d.  
a [quasi المبنى]; k «domus».

T. 24. — <sup>١</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —  
<sup>٢</sup> Ita B, a, (d, k) فاما — <sup>٣</sup> Ita B, a, d, k, (? β\*ρ\*E\*) للانسان — <sup>٤</sup> B<sup>١</sup>, a, d, k, (β) وصناعة:  
B<sup>٥</sup> ind. — <sup>٥</sup> B, a, d غير: (١, jk) عن — <sup>٦</sup> B, d اول: ١, a الاول; (jk «principium».)  
— <sup>٧</sup> Ita B, a, d, k, i. sine [جميعها]

C. 24. — <sup>١</sup> B انه: a [انه]; d om.; k ind.

١ واذا كان المحرك في الناس<sup>١</sup> الطبيعيين ناس<sup>٢</sup> وفي (in marg. B fol. 162<sup>r</sup> sin.)  
التي من العقل الصورة او الضد بنوع ما فتكون هذه الثلثة<sup>٣</sup> على هذا النوع<sup>٤</sup> علا اربعة فان  
٣ الطب بره وهو صورة بنوع ما وصورة البيت البناية<sup>٥</sup> والانسان يلد انسانا وايضا غير هذه  
كاول<sup>٦</sup> جميع الاشياء التي تحرك الجميع

و sine (β\*ρ\*E\*) — <sup>١</sup> Ita v, (β) الناس — <sup>٢</sup> Ita v, (β) الناس — <sup>٣</sup> Ita v, (β) الناس — <sup>٤</sup> Ita nos, (vv mut.), (β) النوع — <sup>٥</sup> v<sup>١</sup> vid. (c. ٣٣) البناية: v<sup>١</sup> vid. البناية — <sup>٦</sup> Ita v, (β) كاول (non الذي)  
v, (β ?) كاول — <sup>٧</sup> vv (in extr. lin.) vid. addere verbum. — <sup>٨</sup> Ita v التي

الطب الذى يحرك الى الصحة او الى المرض فان الطب هو اخر غير  
الصحة والمرض

h وما كانت صورة الصحة<sup>69</sup> ليست فى نفس الطبيب فى<sup>70</sup> مادة كما  
هى صورة الصحة<sup>71</sup> ولذلك ليس تفعل<sup>72</sup> صورة البرء الذى فى نفس  
الطبيب<sup>73</sup> فعل<sup>74</sup> البرء لانه لو كان ذلك<sup>75</sup> كذلك لكان الطبيب بما<sup>5</sup>  
عنده من صورة<sup>76</sup> البرء صحيحا<sup>77</sup> وان<sup>78</sup> كان بلا نظام مثل<sup>79</sup> هذا  
البرء<sup>80</sup> المحرك البنائة<sup>81</sup> يريد انه ان كان البرء المحرك ليس له نظام البرء  
الذى فى البدن ولا صورة البنائة<sup>82</sup> لها نظام صورة البيت اى ليس  
لصورة البرء<sup>83</sup> الذى فى النفس<sup>84</sup> فعل برء<sup>85</sup> مثل فعل البرء الذى فى  
i البدن وهو الذى دل عليه فى الترجمة الاخرى<sup>86</sup> بتود<sup>87</sup> صورة لا ترتيب<sup>10</sup>  
كهذا<sup>88-89</sup> الذى يحرك صناعة البناء<sup>90</sup> اى ان الصورة التى فى النفس هى  
صورة لا ترتيب لها اى لا فعل لها مثل<sup>91</sup> التى من خارج النفس مثل

(k «et mouens») : B هذا المتحرك a : هذا المحرك d : وهذا المتحرك j : «et quod mouens». — <sup>68</sup> Nos, a, (k) الذى من خارج B, d om. — <sup>69</sup> B<sup>2</sup> (i. m., c. ص), d add. والمرض, at non B<sup>1</sup>, a, j, k. — <sup>70</sup> a (non B, k) omit. 15 verba فى نفس الطبيب d — <sup>71</sup> d (non B, k) omit. 23 verba والصحة ولذلك...عنده من صورة B : تفعل Nos : <sup>72</sup> k «facit». — <sup>73</sup> a, j, k [فعل] : B<sup>1</sup> فقال : B<sup>2</sup> (i. m.) vid. adnot. (c. خ) et (c. ط) <sup>74</sup> B<sup>2</sup>, a, (j) ذلك : B<sup>1</sup> om. — <sup>75</sup> Nos, (a) [utrumque sumendum an alterutr. ?]. — <sup>76</sup> d om. 9 verba...البنائة et habet — <sup>77</sup> d om. 9 verba <sup>78</sup> d om. 9 verba <sup>79</sup> d om. 9 verba <sup>80</sup> B<sup>2</sup>, a, (j) ذلك : B<sup>1</sup> om. — <sup>81</sup> Nos, (a) <sup>82</sup> d om. 9 verba...البنائة <sup>83</sup> B<sup>2</sup>, a, (j) ذلك : B<sup>1</sup> om. — <sup>84</sup> Nos, (a) <sup>85</sup> d om. 9 verba...البنائة <sup>86</sup> B<sup>2</sup>, a, (j) ذلك : B<sup>1</sup> om. — <sup>87</sup> Nos, (a) <sup>88</sup> d om. 9 verba...البنائة <sup>89</sup> B<sup>2</sup>, a, (j) ذلك : B<sup>1</sup> om. — <sup>90</sup> Nos, (a) <sup>91</sup> d om. 9 verba...البنائة

فاما الذى يحرك<sup>٤٦</sup> فهو مبدا<sup>٤٧</sup> وهو بين<sup>٤٨</sup> انه انما قصد بهذا القول ان يعلم ان اسم المبدأ قد يشملها  
 ر ق ل فاما<sup>٤٩</sup> الاسطقتات<sup>٥٠</sup> بمساواة<sup>٥١</sup> المقايسة<sup>٥٢</sup> فثلاثة واما العلل<sup>٥٣</sup>  
 والمبادئ فاربعة و اخر لآخر هو<sup>٥٤</sup> علة اولى<sup>٥٥</sup> ايضا على انه يحرك<sup>٥٦</sup> اخر  
 لآخر<sup>٥٧</sup> صحة مرض بدن الذى يحرك<sup>٥٨</sup> طب صورة لا ترتيب كهذا<sup>٥٩</sup>  
 الذى يحرك<sup>٦٠</sup> صناعة البناء<sup>٦١</sup> وفي اخرى<sup>٦٢</sup> فاما<sup>٦٣</sup> العلل والاولى فاربعة<sup>٦٤</sup>  
 الا انه اخر لآخر والعلة الاولى<sup>٦٥</sup> كالمحرك<sup>٦٦</sup> اخر لآخر كالصحة والسقم  
 والجسم والطب الذى يحركه وان كان<sup>٦٧</sup> بلا نظام<sup>٦٨</sup> مثل هذا<sup>٦٩</sup> اللبن<sup>٧٠</sup>  
 المحرك<sup>٧١</sup> البنائة<sup>٧٢</sup> يريد<sup>٧٣</sup> فقد تبين ان المبادئ والعلل اربعة والشئ الذى  
 هو مبدا<sup>٧٤</sup> و اخر<sup>٧٥</sup> غير الشئ<sup>٧٦</sup> الذى هو له مبدا<sup>٧٧</sup> والمحرك<sup>٧٨</sup> الذى هو اخر  
 غير المتحرك عنه

ثم اتا بمثال السبب الذى<sup>٧٩</sup> من خارج<sup>٨٠</sup> ق ل ص صحة مرض بدن g  
 الذى يحرك<sup>٨١</sup> طب يريد<sup>٨٢</sup> ان مثال السبب الذى هو غير المسبب

٤٦ *Ita B, a, d, k sine add.* [...] — ٤٧ *Ita B, a, d, k sine [...]* — ٤٨ *Nos, a, j, k* وهو بين  
 B' *vid.* وهذا فين B', d — ٤٩ *B, d, k, τ* فاذا اما τ : فاما *B, (a, d, k)* — ٥٠ وهذا بين B', d — وهذا فين B' *vid.*  
 — ٥١ *B, τ* ف : *d, τ\** — ٥٢ *Nos, (τ, k)* بمساواة : *B, d, τ\** — ٥٣ *a* *stng.* — ٥٤ *Nos, (τ, k)* بمساواة : *B, d, τ\** — ٥٥ *Ita B, d, τ* هو — ٥٦ *τ* اولى : *B* اول — ٥٧ *B* : محرك *d, τ* — ٥٨ *τ, d* لآخر B' — ٥٩ *Ita B, d, τ* هو — ٦٠ *B* كسبدا *B\* (i. m.), d, τ\** : كهذا *B', (τ)* — ٦١ *B'* : الاخر B' : لآخر  
 — ٦٢ *Lineis* — ٦٣ *jk «alia translatione»* ; *d* اخرى *נסחא* ; *a* *plura om.* — ٦٤ *Lineis*  
 6<sup>9</sup> cont. vers. v (p. 1523, 2<sup>9</sup>-f). — ٦٥ *B, a* : فاما v : واما d : — ٦٦ *B, d om.* : والعلة الاولى (β) *a, j, v.* — ٦٧ اربعة v  
 : كالمحرك *B', j, v.* (β) — ٦٨ *Ita B, d, τ* (p. 1527, 6), v, a, d, — ٦٩ *B'* : كالمحرك اخر لآخر *d om.* : كما يحرك (خ) *B' (i. m., c.)*  
 : *k* *asine ordine»* : *a* [نظام] — ٧٠ *B, d, τ, k* : وان كان (φ) — ٧١ *Nos, (β)* : اللبن المحرك *BB'* : هذا *D, τ\** : مثل هذا *B, a, d, j, v.* (β) — ٧٢  
 : (و) *sine* البنائة *B, d, k, D, τ\** — ٧٣ البرء المحرك *D, a, j* : .. للمحرك B' : المبدأ المحرك *B', d* :  
 والمحرك *Nos* — ٧٤ [وأخيراً] *z* ; [وأخيراً] *a* ; واحد *B, d* : و اخر *Nos* — ٧٥ [البناء به] *a*

وليس كل محرك فاعل  $\overline{قَد}$  فاما ما يحرك<sup>17</sup> او يوقف<sup>18</sup> فمن حيث هو<sup>19</sup>  
 كعبدا<sup>20</sup> ما<sup>21</sup> يريد<sup>22</sup> فاما ما يحرك<sup>23</sup> من الاسباب<sup>24</sup> فمن حيث هو كعبدا ما<sup>25</sup>  
 يريد ان المحرك والاسطقس ان<sup>26</sup> اطلق عليهما اسم المبدأ<sup>27</sup> فالمبدأ  
 يدل على المحرك بخصوص  
 d ونجد في ترجمة اخرى<sup>28</sup> بدل هذا<sup>29</sup> فظاهر ان المبدأ والاسطقس  
 هو اخر<sup>30</sup> والعلل كلاهما يريد<sup>31</sup> فظاهر ان ما يدل عليه اسم المبدأ  
 والاسطقس<sup>32</sup> متفايران وان اسم العلة<sup>33</sup> يقال على كليهما  
 e ثم قال بدل  $\overline{قَد}$  فاما ما يحرك<sup>34</sup> او يوقف<sup>35</sup> فمن حيث هو كعبدا  
 ما<sup>36</sup>  $\overline{قَد}$  والمبدأ ينقسم<sup>37</sup> الى هذين<sup>38</sup> كالذى<sup>39</sup> يحرك<sup>40</sup> او يقف<sup>41</sup> اذ<sup>42</sup> هو  
 كعبدا ما<sup>43</sup> وبدل<sup>44</sup> هذه في ترجمة ثالثة<sup>45</sup> ويتجزى<sup>46</sup> المبدأ<sup>47</sup> في هذه<sup>48</sup>

<sup>17</sup> Ita (BB mutil.), a, d, k, τ, 1, 2 (p. 1525, 8) — ما يحرك<sup>18</sup> B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup> (add. صح), τ, 1, 2  
<sup>19</sup> B<sup>2</sup> del.; d, τ\* om. — <sup>20</sup> B, 1, 2 هو: d, τ\* om. — <sup>21</sup> d, τ, (1, 2) ما: B om. —  
<sup>22</sup> d, τ\* add. at nihil add. والمبدأ ينقسم الى هذين كالذى يحرك او يقف اذ هو كعبدا ما  
<sup>23</sup> B, (τ), et cf. p. 1525, 9. — <sup>24</sup> a, j, k om. من الاسباب, at non B, d. —  
<sup>25</sup> Nos (?) من حيث هو كعبدا ما B, a, d, j om. (cf. n. 22). — <sup>26</sup> B, k ان: d [وان]; a  
 om. — <sup>27</sup> Nos, a, (k) ف: B<sup>2</sup> او B<sup>2</sup> (deleto) و: d vid. [ان] — <sup>28</sup> Ita B, a, d sine artic.  
 — <sup>29</sup> B<sup>2</sup> (in marg., c. صح), a, d, k هذا: B<sup>1</sup> om. — <sup>30</sup> BB vid. هو اخر (vel اخر...),  
 والاسطقسات B: والاسطقس k, Nos, d, k — <sup>31</sup> Nos, d, k «sunt alia»; d هو האחרים; k «a  
 plura om. — <sup>32</sup> BB mut. in extrem. lin. paulo brevior, at nihil add. a, d, k. —  
<sup>33</sup> τ, (B) [الى قوله اذ هو كعبدا ما] (cf. p. 1525, 2<sup>a</sup>) d: فمن حيث هو كعبدا ما τ, (B);  
 k [ما نصه] d: قوله B — <sup>34</sup> من B: τ — <sup>35</sup> فمن حيث... او يقف 14 verba a om. —  
<sup>36</sup> BB (mut.) بنفسه, jk «dividitur», [ينقسم d, τ\*]: a plura om. — <sup>37</sup> BB  
 [... 10 mill. ...], jk «in duos», nos, [τ\*, d] الى هذين a plura om. — Ino. B [4] fol.  
 162<sup>r</sup>. — <sup>38</sup> Ita B (cf. n. 35), d, k, [τ\*], (φ), كالذى — <sup>39</sup> [τ\*], (k, β), يحرك B: يتحرك,  
 اذ هو k «constituit». — <sup>40</sup> Ita B, a, k, (β\* p\* χ\* E) — <sup>41</sup> B, d, [τ\*] او يقف k — يتحرك  
 d om. [ونجد] d: وبدل a, nos, وابدل B (s. p.). — <sup>42</sup> B (s. p.) اذ هو كعبدا ما  
 «et (in)». — <sup>43</sup> j «et dicitur»: ويتجزى nos, a, (s. p.), k<sup>2</sup> «et dividitur», B  
 k<sup>1</sup> plura om.; a והתפצלו; d ונדקדק — <sup>44</sup> Ita B, a, d المبدأ, j «principium».

المبدا الذى من خارج وهو المحرك <sup>٥</sup> وما كان ليس الاسباب هي  
الموجودة فقط في التي تكون لكن<sup>٦</sup> التي من خارج بمنزلة المحرك  
فظاهر ان المبدأ والاسطقس هما غيران وهما<sup>٧</sup> كلاهما مختلفان<sup>٨</sup> <sup>٩</sup> وما  
كانت الاسباب ليس جميعها هي الاسباب التي تركب منها الشئ.  
وهي كالأجزاء له بل وهما هنا أيضا اسباب من خارج احدها محرك<sup>١٠</sup>  
وكان اسم المبدأ احق<sup>١١</sup> بالمحرك<sup>١٢</sup> والاسطقس احق<sup>١٣</sup> بالاسباب التي  
هي داخل<sup>١٤</sup> الشئ. فبين ان الاسطقس والمبدأ سببان متغايران وهما  
كلاهما مختلفان وانما قال هذا لان اسم السبب ينطلق على التي من  
داخل وخارج<sup>١٥</sup> واما المبدأ فعلى التي من خارج واما الاسطقس فعلى  
التي في داخل الشئ. وهذا هو كما قال في اول<sup>١٦</sup> السماع الطبيعي<sup>١٧</sup> لما<sup>١٨</sup>  
كانت حال العلم واليقين في جميع الصنائع التي لها مبادئ<sup>١٩</sup> وعمل  
واسطقسات اعني انه اراد بالمبادئ العلل المحركة وبالاسباب ما يعم  
الاربعة وبالاسطقسات التي في الشئ<sup>٢٠</sup>.

وما كان الفاعل اخص من المحرك وذلك ان الفاعل هو المحرك<sup>٢١</sup>  
المحدث للآثر كما تبين<sup>٢٢</sup> في كتاب الكون والفساد واما المحرك  
المقول بخصوص فهو الذي لا يحدث كيفية اثرية فكل فاعل محرك

والتي  $\tau$ : التي  $B, d, \tau^*$  — <sup>٤</sup> لكون  $B^1, \tau^*$ : لكن  $d, \tau, (\beta)$ , (خ.  $B^2$  (i.m., c. — <sup>٥</sup>  $B^1$  om. —  
<sup>٦</sup>  $Nos$  (ex  $\tau, \kappa$ ) كلاهما مختلفان  $B, d$  omit. — <sup>٧</sup>  $Nos$ , (jk) احدها محرك  
<sup>٨</sup>  $a, d$  [احق vid.];  $k$  [احق vid.]; اخرى  $B^*$  (i.m.); اخذ  $B^2$  vid. : احق  $B^*$  — <sup>٩</sup>  $B, d$  om. [اخذ المحرك]  
[من المحرك]  $a$ ; باسم المحرك  $B, d$ ; «motoris»  $k$  بالمحرك  $Nos$  — [احق aut احق]  
 $a$ : داخل  $BB, (d, j)$  — <sup>١٠</sup> اخذ vel احد  $B^2$  (non  $a, d, k$ ) vid. : احق  $B^2$ , ( $BB^2$  — i.m.) —  
 $B^1$  om. — <sup>١١</sup>  $Nos$  (?),  $d$  — من داخل وخارج  $k$  om. :  $a$  [او...];  $B, d$  ... — [خارج]  
[او... او...];  $d$ : و... و...  $B, a, k$  — <sup>١٢</sup>  $B, a, k$  om. — <sup>١٣</sup>  $B^*$  vid. prax. و, at non  $B, a, d, k$ . —  
بين  $d$ ,  $B$  : تبين  $a, k$ ,  $Nos$  (?) — <sup>١٤</sup>  $Nos$  (?) في الشئ  $BB, a, d, k$  — <sup>١٥</sup> Ita

(c) (e) غيران وهما كلاهما مختلفان<sup>٤</sup> فاما ما<sup>٥</sup> يحرك او يوقف<sup>٦</sup> فمن حيث هو<sup>٧</sup>  
 (f) كعبدا ما<sup>٨</sup> فاذا اما الاسطقتات<sup>٩</sup> بمساواة<sup>١٠</sup> المقايسة<sup>١١</sup> فتلاثة<sup>١٢</sup> واما  
 العلل والمبأدى فاربعة<sup>١٣</sup> واخر لاخر هو<sup>١٤</sup> علة<sup>١٥</sup> اولى ايضا على انه يحرك  
 (g) - اخر لاخر صحة مرض بدن الذى يحرك طب صورة لا ترتيب كهذا<sup>١٦</sup>  
 (h.i) - الذى يحرك صناعة البناء<sup>١٧</sup>

التفسير

C.23

a لما تكلم في المبادئ التي هي اجزاء من الشئ. وهي المادة  
 والصورة وقال ان العدم بنحو ما هو<sup>١</sup> صورة يريد ان يتكلم في

— <sup>٤</sup> Ita B, a, d, j, k, R مختلفان — <sup>٥</sup> Ita B, a, d, k sine [...] والمبدأ ينقسم [...] sed cf. n. 10. —  
<sup>٦</sup> Ita B, l, 1, 2, a, d, ما j, k «quod». — <sup>٧</sup> B, d om. (cf. n. 10). —  
<sup>٨</sup> B, d, t, 1\* add. — <sup>٩</sup> كعبدا ما B, [a], d, k — <sup>١٠</sup> Ita B, [a], d, k, l, 1\* om. — <sup>١١</sup> (cf. β\*χ\*E) هو B, a, d, l, 1\* om. —  
<sup>١٢</sup> at non a, j, k: — cf. n. 5 et  
 p. 1525, 9. — <sup>١٣</sup> BB, d, j, (β), l, الاسطقتات a plura om. — <sup>١٤</sup> Nos, (B° ?), a, j, (β)  
 [cf. v, p. 1523, t-2], التي بنوع الملاومة. — <sup>١٥</sup> a, j, k add. [cf. v, p. 1523, t-2], بمساواة B°  
 at non B, d, l, 1. — <sup>١٦</sup> B, a, l, ... ف d, l, 1\* (non k, β) — <sup>١٧</sup> Ita B, a, d, l, 1, (φ ?) هو k aesto.  
 — <sup>١٨</sup> Ita B, a, d, l, 1, (φ ?) sine artic. — <sup>١٩</sup> l, 1, 2, (k, β) كهذا B, d, l, 1, 2\* كعبدا a vid.  
 a [البنيان] ; d [البنيان] ; k [البنيان] B — <sup>٢٠</sup> Ita B, a, d, k, l, 1, 2 sine [فهكذا] —  
 [البنيان البنيان] — <sup>٢١</sup> Ita B, a, k, (β\*χ\*ρA<sup>b</sup>) sine add. [...] والمبدأ... — cf. n. 10.

C. 23. — <sup>١</sup> B<sup>2</sup> (i. m. c. ص) , d وقال B<sup>1</sup>, a وذلك k plura om. — <sup>٢</sup> B<sup>2</sup>, a, d

(c) (e) ويتجزأ الاول في هذه فاما الذى كالمحرك فهو اول ما<sup>٤</sup> فاذن اما الاسطقتات التي بنوع<sup>٥</sup>  
 (f) الملاومة ثلثة<sup>٦</sup> واما<sup>٧</sup> العلل والاولا اربعة<sup>٨</sup> الا انه اخر لاخر والملة الاولى كالمحرك اخر لاخر  
 (g) - كالصحة والسقم والجسم والطب<sup>٩</sup> الذى يحركه<sup>١٠</sup> وان<sup>١١</sup> كان كالنظام<sup>١٢</sup> مثل هذا اللبن<sup>١٣</sup>  
 (h.i) - والمحرك<sup>١٤</sup> والبنيان<sup>١٥</sup>

— <sup>٤</sup> Ita v, (φ ?) كالمحرك فهو v, (φ ?) — <sup>٥</sup> Ita v, (φ ?) كالمحرك فهو v, (φ ?) —  
 sine add. — <sup>٦</sup> Sie v ثلثة — <sup>٧</sup> Lines 2<sup>o</sup>-4 conferuntur verba ab AVERROE descripta  
 p. 1526, 6<sup>o</sup>-9<sup>o</sup> (et p. 1527, 6-7). — <sup>٨</sup> v واما d : فاما v — <sup>٩</sup> Ita v, d, اربعة : v —  
 والطب الذى v, d — <sup>١٠</sup> v واما v : فاما v — <sup>١١</sup> Ita v, v, d, 1, d, 2, (φ) وان — <sup>١٢</sup> v حالنظام : v, d, d, 2  
 — <sup>١٣</sup> v — <sup>١٤</sup> v — <sup>١٥</sup> v, d, 2, (β) المحرك : v, d, 1, 2 — <sup>١٦</sup> v, d, 1, 2 — <sup>١٧</sup> v, d, 2, (β) اللبن : v, d, 1, 2 —  
 [وهذا اللبن] — <sup>١٨</sup> Ita v, (β\*χ\*ρA<sup>b</sup>) sine [في هذه] — <sup>١٩</sup> v, d, 2, (β) البنية : v, d, 2, (β) والبنيان

ثم اتا بمثال هذه المبادى فى الكيفية <sup>33</sup> فتا فى اللون <sup>34</sup> ابيض اسود k  
سطح بسيط ضوء<sup>35</sup> ظلمة هواء ومن هذه نهار وليل يريد مثال ذلك ان  
مبادى الالوان على طريق الصورة والعدم هى الابيض والاسود  
وعلى طريق الهيولى القابلة <sup>36</sup> السطح البسيط<sup>37</sup> الذى هو بالقوة جميع  
الالوان ومبادى الليل والنهار على طريق الصورة والعدم <sup>38</sup> الضوء.  
<sup>39</sup> والقلام وعلى طريق الهيولى القابلة الهواء الذى هو بالقوة مضى<sup>40</sup>  
ومظلم وينبغى ان يفهم <sup>41</sup> ان هذا انما هو فى المبادى القريبة واما فى  
البعيدة <sup>42</sup> فيمكن ان يقال ان مبادى الجوهر هى مبادى جميعها

### قال ارسطاطاليس<sup>43</sup>

T.23

ولما كان ليس الاسباب هى الموجودة فقط فى التى تكون<sup>44</sup> (a)  
لكن<sup>45</sup> والثى من خارج بمنزلة المحرك فظاهر ان المبدأ والاسطقس هما

<sup>33</sup> صورة B : ضوء d, r, (β) <sup>34</sup> — [فالتى للون] : a vid. (k «in...») , فى اللون B, d, r

<sup>35</sup> Nos, a — <sup>36</sup> Nos, a — <sup>37</sup> Nos, jk — <sup>38</sup> Nos, jk — <sup>39</sup> Nos, jk — <sup>40</sup> Nos, jk — <sup>41</sup> Nos, jk — <sup>42</sup> Nos, jk

<sup>33</sup> B, d, r — <sup>34</sup> — [فالتى للون] : a vid. (k «in...») , فى اللون B, d, r

<sup>35</sup> Nos, jk — <sup>36</sup> Nos, jk — <sup>37</sup> Nos, jk — <sup>38</sup> Nos, jk — <sup>39</sup> Nos, jk

<sup>33</sup> B, d, r — <sup>34</sup> — [فالتى للون] : a vid. (k «in...») , فى اللون B, d, r

<sup>35</sup> Nos, jk — <sup>36</sup> Nos, jk — <sup>37</sup> Nos, jk — <sup>38</sup> Nos, jk — <sup>39</sup> Nos, jk

<sup>33</sup> B, d, r — <sup>34</sup> — [فالتى للون] : a vid. (k «in...») , فى اللون B, d, r

<sup>35</sup> Nos, jk — <sup>36</sup> Nos, jk — <sup>37</sup> Nos, jk — <sup>38</sup> Nos, jk — <sup>39</sup> Nos, jk

<sup>33</sup> B, d, r — <sup>34</sup> — [فالتى للون] : a vid. (k «in...») , فى اللون B, d, r

(a) <sup>43</sup> <sup>44</sup> <sup>45</sup>

فأذا كانت الملل ليست التى فى الاشياء : (in marg. B fol. 161<sup>v</sup> dext. et super.)

فأذا v<sup>35</sup> : فأذا v<sup>35</sup>

هي اسطقسات ومبادئ واما لآخر<sup>40</sup> فاخر يريد فاما للجواهر فهذه  
 الجواهر التي عددناها هي لها اسطقسات ومبادئ واما ما عدا الجواهر  
 من الامور الاخر<sup>41</sup> فاسطقساتها امور اخر شبيهة بها  
 رقاد واما ان يقال هكذا فيها كلها فليس لها لكن تساوي<sup>42</sup>  
 المقايسة يريد واما ان يقال فيها كلها هكذا اعني ان هذه الثلاثة التي<sup>5</sup>  
 في الجوهر هي مبادئ ساثر المقولات باعيانها اي القرية فليس ذلك  
 بوجود لها لا كن انما توجد<sup>43</sup> لها هذه المبادئ على جهة المقايسة والنسبة  
 اي يوجد<sup>44</sup> في كل واحد من مقولات<sup>45</sup> الاعراض من المبادئ ما<sup>46</sup>  
 نسبتها اليها نسبة مبادئ الجوهر الى الجوهر لا ان<sup>47</sup> طبائعها هي  
 واحدة<sup>10</sup>

ثم اخذ يمثل كيف هذه، المقايسة كلية لجمعها<sup>48</sup> فقال بمنزلة ان  
 قال<sup>49</sup> انسان ان المبادئ ثلثة اي الصورة والعدم والهيولى الا ان كل  
 واحد من هذه مختلف في<sup>50</sup> كل واحد من الاجناس<sup>51</sup> يريد ومعنى قولنا  
 ان مبادئها واحدة بالتناسب هو مثل ان نقول<sup>52</sup> ان الصورة والهيولى  
 والعدم هي مبادئ المقولات العشر لكن الصورة والعدم والهيولى<sup>15</sup>  
 التي للجوهر غير الصورة والعدم والهيولى التي لمقولة مقولة والتي  
 لواحدة منها غير التي للاخرى

— <sup>40</sup> Inc. B [4] fol. 161<sup>v</sup>. — <sup>41</sup> B<sup>1</sup> فهذه d, τ, (β\*γ\*E) : هذه j «hic» ; B<sup>1</sup>, k om. —

— <sup>42</sup> Nos, (k, τ, β) : لآخر B<sup>1</sup> , quod B<sup>2</sup> fecit ; للاخر τ\* ; ... d, τ\* : האחרים ; d, τ\* —

— <sup>43</sup> B<sup>2</sup> (i. m.), a, d, : الامور الاخر B<sup>1</sup> (non j) om. — <sup>44</sup> Ita vid. B تساوي — <sup>45</sup> B s.p. in. —

— <sup>46</sup> B<sup>2</sup>, a : مقولات B<sup>1</sup> : المقولات (cujus B<sup>2</sup> del. ال) ; j alterutr. ; d om. — <sup>47</sup> Nos, —

a, (j) : ما B, d om. — <sup>48</sup> B, d, j, : لا ان B, d, j, — <sup>49</sup> Nos (?) : كلية لجمعها —

— <sup>50</sup> B<sup>2</sup>, a, (d, j), τ, : ان قال τ, — <sup>51</sup> האחת כוללת לכלם a : الكلية B, d, : האחת כוללת לכלם a : —

— <sup>52</sup> Nos, a, k, : تقول B s.p. in. — <sup>53</sup> Nos (ex τ) : في كل واحد من الاجناس B<sup>1</sup> om. —



والهيوولى وعلى المركب منها وهو الشئ الذى هذه له مبادئ ومبادئه  
هى هذه الثلاثة

٢٠ وان كان شئ ٢١ يكون واحدا من الحار والبارد بمنزلة اللحم ٢٢  
والعظم وذلك ٢٣ ان ما تكون ٢٤ قد يجب ضرورة ان يكون شيئا اخر  
غير تلك ٢٥ برمد ٢٦ وان كانت جواهر اخر تتولد من هذه الاجسام  
البيسيطة فواجب ان تكون صورها غير صور هذه لان المتكون  
يجب ان يكون غير الشئ الذى منه تكون ٢٧ لكون ٢٨ صورته غير  
صورة ٢٩ الذى منه ٣٠ تكون ٣١ وكانه اراد ان يعرف ان المبادئ القريبة  
ليست فى جميع الجواهر طبيعة واحدة بل صور البسائط غير ٣٢ صور  
المركبات وهيولاها ٣٣ القريبة غير هيولاها ٣٤ لا كنها واحدة بالتناسب  
وذلك انها فى البسائط الهيوولى الاولى والصور المتضادة الجوهرية  
وفى المركب من البسائط القوة التى فى البسائط على قبول الصور  
المركبة ٣٥ من الصور القريبة والتامة ٣٦ وهذه الصور فهذا الوجه  
يصح ان يقال ان مبادئ ٣٧ الجواهر المحسوسة هى واحدة

٣٨ ولما ٣٩ كان ٤٠ ايضا ٤١ قد يوجد ٤٢ فى سائر المقولات ما يشبه هذه ٤٣  
المبادئ التى فى الجوهر وليست هى هى باعيانها ٤٤ فاما لهذه فهذه ٤٥

— ٢٠ *d, τ* : تكون τ — ٢١ *B, k om.*; *a ind.* — ٢٢ *τ, d habent 13 verba* تلك غير تلك — ٢٣ *Nos, a, (d, k)* لكون [يكون] — ٢٤ *a, k ind.* — ٢٥ *Nos, a, (d, k)* لكون [يكون] — ٢٦ *(jk om.)*; *الى منها B*: الذى منه *Nos, (a, d)* — ٢٧ *B*: صور *B* صور *B, a, d, k* — ٢٨ *B*: لكون *B* — ٢٩ *Nos, (a, d)* لكون *B* — ٣٠ *BB (mut.)* عير *Nos, a, d, k* — ٣١ *d*: *יהוה*; *jk om.* — ٣٢ *B*: *היווליהם... היווליהם* *a, d*: *היווליהם... היווליהם* *B* — ٣٣ *B*: *היווליהם... היווליהם* *a, d*: *היווליהם... היווליהם* *B* — ٣٤ *B*: *היווליהם... היווליהם* *a, d*: *היווליהם... היווליהם* *B* — ٣٥ *B, [d]*: القريبة والتامة — ٣٦ *Nos, a, d, k*: المادية والتامة [المادية والتامة] *(jk «finalibus»)*; *a*: الغائية والتامة *(?)* *Nos, a, d, k*: مبادئ — ٣٧ *BB (mut.)*: مبادئ — ٣٨ *BB (mut.)*: مبادئ — ٣٩ *Ita (BB), a, d, (j)*: ولما كان *Nos, a, d, (j)* — ٤٠ *BB (mut.)*: مبادئ — ٤١ *B om.*

لعله اما كالصورة فالخار واما على نحو اخر فالبارد العدم واما المادة  
 فما هو بالقوة هذان اول وبذاته<sup>10</sup> بيد مثال ذلك ان المبادئ في الجوهر  
 قد تبين انها ثلاثة الضدان والموضوع والضدان احدهما كالصورة  
 والملكة والاخر كالعدم اما الذي كالصورة فكالحرارة التي هي  
 صورة بعض الاسطقسات اعنى النار والهواء اذ كانت هذه الكيفيات  
 هي المحدثه لها واما التي كالعدم فكالبرودة<sup>11</sup> التي هي "صورة"  
 ايضا بعض الاسطقسات اعنى الارض والماء واما الموضوع فالذى  
 d هو بالقوة هذان الضدان اولاً<sup>12</sup> وبذاته . والاسكندر يقول انه قد  
 جعل العدم هاهنا بوجه ما داخلا في الجوهر اذ كان البارد هو الذى  
 عدم<sup>13</sup> الحرارة والبرودة في الاجسام الباردة هي المحدثه لجوهرها<sup>14</sup>  
 فهى فيها جواهر<sup>15</sup> بخلاف الامور التي هي فيها اعراض اعنى ان  
 البرودة والحرارة ليست جواهر في الاشياء التي لا تحدث انواعها  
 الحرارة والبرودة وانما تحدث انواعها قوى اخر بمنزلة النفس في المتنفسة  
 e ر قال واما الجوهر فهذه الاشياء والتي من هذه وهى التي هذه  
 المبادئ لها بيد واذا كانت هذه مبادئ الجوهر وكانت مبادئ الجوهر  
 جرهر<sup>16</sup> فالجوهر ينطلق على هذه الاشياء الثلاثة اعنى على الضدين

(jk « diximus ») : B, (a) يقول —<sup>10</sup> Nos, d, τ : ما B omit. —<sup>11</sup> Nos, d باطلاق j, z  
 : يتبين nos, d, بيد B (s.p.) — ولا مختلفة باطلاق : B, a om. ; k om. —  
 — [اولا وبذاته] [d, τ] : اول بذاته τ : اول وبذاته B<sup>12</sup> — [ليبين] : a alterutr.  
<sup>13</sup> Ita B — كصبر وكقوة d : فكالبارد B, (k) ; كقوة a : فكالبرودة (?) Nos<sup>14</sup>  
<sup>15</sup> Nos, a, k — اول B : [اولاً] a, d, jk<sup>16</sup> — صور B : صورة Nos, a, d, jk<sup>17</sup> — التي هي  
 d alterutr. ; عدم B, [f 95] : B, (k « caret ») ; عدم Nos, a<sup>18</sup> — الذى هو B, d : هو الذى  
 — (جوهر non) جواهر Ita B, a, d, k<sup>19</sup> — بجوهرها B : لجوهرها Nos, a, (d, jk)<sup>20</sup> —  
<sup>21</sup> B<sup>21</sup> : a, d sing. ; k plura om.

C.22 *التفسير*

ولما اتى بالمحالات اللازمة عن وضع مبادئ المقولات العشر<sup>a</sup>  
 طبيعة واحدة بعينها اى مقولة بتواطؤ  $\bar{\tau}$  فليست اذا اسطقت  
 جميعها واحدة بعينها<sup>b</sup>  $\bar{\tau}$  فقد تبين انه ليس اسطقت المقولات  
 العشر شيئا واحدا بعينه حتى يكون اسم الموجود مقولا بتواطؤ<sup>c</sup>  
 ولما تبين له انه ليس يمكن ان تكون اسطقتاتها<sup>a</sup> واحدا باطلاق<sup>b</sup>  
 وكان ايضا من المعروف بنفسه انه ليس تكون مبادئها مختلفة  
 باطلاق لكن مقولات الاعراض متقومة<sup>c</sup> بمقولة الجوهر وبعضها  
 ايضا متقدم على بعض انا بالوجه الثالث الذى هو<sup>d</sup> الصحيح وهو<sup>e</sup>  
 الذى وضعه اولاً<sup>f</sup> وهو كون مبادئها واحدة بطريق التناسب  $\bar{\tau}$   
 وتكون<sup>g</sup> كما نقول<sup>h</sup> هى واحدة على نحو ما وعلى نحو ما<sup>i</sup> ليس  $\bar{\tau}$   
 واذا تبين انها ليست واحدة باطلاق ولا مختلفة باطلاق فتكون  
 واحدة بجهة ما وغير واحدة بجهة اخرا وهذا هو الواحد بطريق  
 التناسب

ثم انا بمثال يتبين<sup>j</sup> فيه ما هى اسطقتات الجواهر التى تقال<sup>c</sup>  
 بتناسب فى جميع المقولات  $\bar{\tau}$  بمنزلة اسطقتات الاجسام المحسوسة

G. 22. — <sup>1</sup>  $B$  : « $\beta, k$  «adem» , واحدة بعينها (?) Nos — <sup>2</sup>  $a, (d), k$  : ولا  $B$  — <sup>3</sup>  $B$  relinq. : مقولا بتواطؤ<sup>3</sup> Nos,  $a, (k)$  — <sup>4</sup> اشياء واحدة باعيانها  $\tau$  ; طبيعة واحدة / بعينها  
 $B, d$  : اسطقتا<sup>4</sup> Nos (?),  $a, jk$  — <sup>5</sup> [بين]  $a, k$  : تبين له  $B, d$  — <sup>6</sup> 17 mill. spat. vac. — <sup>7</sup>  $B$  vid.  $d, k$  متقومة. — <sup>8</sup>  $jk$  «adem» :  $a, d$  ; واحداً  $BB'$  : واحد  $B^{\circ}$  — <sup>9</sup> اسطقتها  
 $B^{\circ}$  [متقوم] :  $B^{\circ}$  vid. : متقدم  $B', (a, d, k)$  — <sup>10</sup> [متقدمة]  $a$  : متقومة  
 $k$  om. : وهو الذى (وهو)  $a$  : وهو الذى وضعه اولاً  $B, d$  — <sup>11</sup> وهو  $B^{\circ}$  (?) : الذى هو  
 $a$  نقول  $(\beta, \tau)$  Nos, — <sup>12</sup> [ويكون]  $a, d$  :  $B$  s.p. in in. , ونكون  $(\tau, k)$  Nos,

اسطقسات الاجسام المحسوسة<sup>٧</sup> لعله اما كالصورة فالخار واما على نحو اخر فالبارد العدم<sup>٨</sup> واما المادة<sup>٩</sup> فما هو بالقوة هذان اول<sup>١٠</sup> بذاته<sup>١١</sup> (e) واما الجوهر<sup>١٢</sup> فهذه الاشياء والتي من هذه وهي التي هذه المبادئ (z) لها وان كان شي<sup>١٣</sup> يكون<sup>١٤</sup> واحدا من الحار والبارد بمنزلة اللحم والعظم وذلك ان ما تكون<sup>١٥</sup> قد يجب ضرورة ان يكون شيئا اخر غير (g) تلك فاما لهذه فهذه<sup>١٦</sup> هي اسطقسات ومبادئ واما لآخر<sup>١٧</sup> فاخر واما (d) ان يقال هكذا فيها كلها فليس لها لاكن تساوى<sup>١٨</sup> المقايسة بمنزلة ان قال انسان ان المبادئ ثلثة اى الصورة والعدم والهيولى الا ان كل (k) واحد من هذه هو<sup>١٩</sup> مختلف فى كل واحد من الاجناس فى اللون ابيض اسود سطح بسيط ضوء ظلمة هوا<sup>٢٠</sup> ومن هذه نهار وليل<sup>٢١</sup>

— <sup>٧</sup> B\* (i. m.), d, t, β, المحسوسة : B<sup>١</sup>, a, k om. — <sup>٨</sup> B<sup>١</sup>, k, t, β (β) العدم : B<sup>٢</sup>, d, العدم : a — <sup>٩</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١٠</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١١</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١٢</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١٣</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١٤</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١٥</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١٦</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١٧</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١٨</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>١٩</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>٢٠</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً] — <sup>٢١</sup> B, a, k, t, (β) بذاته : d, t, [اولاً]

يكون الحار كالصورة وبتنوع اخر البارد العدم واما العنصر فالاول الذى هو<sup>٢٢</sup> هذه بذاتها (e) واما الجواهر فهذه والتي من هذه التي اوائلها هي<sup>٢٣</sup> ان<sup>٢٤</sup> كان شي<sup>٢٥</sup> يكون<sup>٢٦</sup> من بارد وحار<sup>٢٧</sup> (z) كاللحم والعظم فانه مضطر ان يكون المكون<sup>٢٨</sup> شي<sup>٢٩</sup> اخر غير تلك فهذه<sup>٣٠</sup> اوائل (g) واسطقسات<sup>٣١</sup> هذه واطر لآخر وليس يمكن ان يقال فى الجميع على هذه الحال بل يقال<sup>٣٢</sup> (d) الملاومة<sup>٣٣</sup> كقول القائل ان الاوائل ثلثة الصورة والعدم والعنصر ولاكن كل واحد من هذه (k) اخر فى كل واحد من الاجناس اما فى اللون فابيض واسود وسطح وضوء وظلمة وهوا<sup>٣٤</sup> ومن هذه ليل ونهار<sup>٣٥</sup>

— <sup>٢٢</sup> v<sup>١</sup> vid. præm. verbum, sed v<sup>٢</sup> del. — <sup>٢٣</sup> Ita v (non β) sine [بالقوة] — <sup>٢٤</sup> Ita v, (φ) [واحد...]. — <sup>٢٥</sup> Sic v (non vel وان) — <sup>٢٦</sup> v (s.p. in.) sine add. [واحد...]. — <sup>٢٧</sup> v, (β) [واحد...]. — <sup>٢٨</sup> Ita v المكون — <sup>٢٩</sup> Sic v شي — <sup>٣٠</sup> v, (β) [واحد...]. — <sup>٣١</sup> Ita v, (β) [واحد...]. — <sup>٣٢</sup> Ita v, (β) [واحد...]. — <sup>٣٣</sup> Ita v, (β) [واحد...]. — <sup>٣٤</sup> Ita v, (β) [واحد...]. — <sup>٣٥</sup> Ita v, (β) [واحد...].

يجب الا تكون اسطقسات هذه المقولات الا المقولات العشر<sup>١٠</sup>  
 وذلك شنيع محال لانه يلزم ان يكون الاسطقس والمركب منه شي<sup>١١</sup>  
 واحد وايضا فان الواحد والموجود هما من الامور الكلية التي ليس  
 لها وجود خارج النفس وباجملة كان<sup>١٢</sup> الواحد والموجود لا يدلان  
 على كل واحد من المركبات اعني المقولات العشر فكل واحد من  
 المقولات غير موجود<sup>١٣</sup> لان ما لا<sup>١٤</sup> يدل عليه الموجود يدل عليه غير  
 الموجود فلا يوجد هاهنا لا جوهر ولا كمية ولا كيفية لاكن  
 مضطر ان توجد<sup>١٥</sup> فليس<sup>١٦</sup> الواحد والموجود طبيعة واحدة مشتركة  
 لهذه<sup>١٧</sup> هي غير كل واحد من المقولات

T.22 قال ارسطوطاليس<sup>١</sup> 10

فليست اذا اسطقسات جميعها اشياء<sup>٢</sup> واحدة باعيانها وتكون<sup>٣</sup>  
 كما نقول<sup>٤</sup> هي واحدة على نحو ما وعلى نحو ما ليس هي<sup>٥</sup> بمنزلة

—<sup>١٠</sup> Nos, d, العشر, (B' العشر), a, k «ipsa». —<sup>١١</sup> Nos, (k?) كان: a ١٢٢٦; B, d (non k)  
 —<sup>١٢</sup> BB<sup>1</sup> add. [... 8 mill. ...], at B<sup>2</sup> del., et nihil add. a, d, j, k. —<sup>١٣</sup> Nos,  
 d لا: B, a, k om. —<sup>١٤</sup> Nos, (d, k) توجد: B (?), a [يوجد] —<sup>١٥</sup> B | ... nos, a, d, k  
 —<sup>١٦</sup> B<sup>1</sup>, a, هذه: B<sup>2</sup> لقوة; d (om. هي) ذك (k vid. om.).

T. 22. —<sup>١</sup> BB vid. | ارسطوطاليس, nos —<sup>٢</sup> Inc. B [4] fol. 161<sup>r</sup>.  
 — In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —<sup>٣</sup> B, a, d اشيا: L\*  
 —<sup>٤</sup> Nos, d, k, β, تقول, B s.p. in.: a [ونكون] a, d, k, وكون B —<sup>٥</sup> طبيعة  
 B, a, (d) هي: L-L om. —<sup>٦</sup> يقول: L\* ١٢٢٦

١ فاذا ليس للجميع اسطقسات<sup>٢</sup> او ان: v (in marg. B fol. 161<sup>r</sup> super. et sin.)  
 ٢ يكون<sup>٣</sup> كما يقال انه بنوع يمكن ذلك وبنوع لا يمكن كلاجسام المحسوسة فخلق ان

١ vv فاد, nos, (β) فاذا —<sup>٢</sup> Ita v sine add. [... واحدة...] —<sup>٣</sup> vv vid. يكون (s.p. in.).  
 يكون (?) nos

هما<sup>٥</sup> والاشياء التي تكون منهما شيء واحد<sup>٥</sup> بعينه الى الا يكونا في واحد من هذه الاجناس وكل واحد من هذه الاجناس واحد وموجود ولهذا السبب لا الواحد يكون على مثل هذا من الحال<sup>٥</sup> اعنى كالواحد الذي في هذه ولا الموجود الا انه غير ممكن ان يكون الواحد والموجود خارجا عن الاجناس العشرة لا كن يجب<sup>٥</sup> ضرورة ان كان<sup>٥</sup> شيء<sup>٥</sup> موجودا واحدا ان يكون في هذه وذلك انه ان كانت الاشياء التي من الاسطقسات هي<sup>٥</sup> الجوهر والكمية والكيفية او شيء<sup>٥</sup> من تلك الاخر<sup>٥</sup> الباقية وكانت الاسطقسات اشياء غيرها فانه وبلا شيء<sup>٥</sup> من هذه يكون موجودا<sup>٥</sup> لا الجوهر ولا الكمية ولا شيء<sup>٥</sup> من تلك الاشياء<sup>٥</sup> الباقية لا كن ذلك لازم ضرورة<sup>١٥</sup> وذلك انه قد<sup>٥</sup> يجب ضرورة ان تكون الاسطقسات<sup>٥</sup> من الامور الموجودة فان كان شيء<sup>٥</sup> منها موجودا وواحدا فقد يجب ضرورة ان يكون هذا داخلا تحت واحد من المقولات

٤ فهذا هو ما قاله الاسكندر في هذا الفصل وتلخيص ما يقوله في هذا الفصل والذي قبله انه ان كانت المقولات العشر تشترك في<sup>١٥</sup> شيء واحد هو عنصرها واسطقسها كانك قلت الواحد والموجود وكان الواحد والموجود ليس يدلان الا على المقولات العشر فقد

a ذأ [4 mill. sp. vac.]; B<sup>2</sup> vid. del. γ — <sup>٥٥</sup> Nos (?) هما d, B om.; a plura om. — <sup>٥٦</sup> BB<sup>2</sup> واحد a, d, אֶחָד B<sup>2</sup>: — <sup>٥٧</sup> من الحال k, [الحال...]: a vid. — <sup>٥٨</sup> Nos, (d, k) ان كان a; שִׁדְדִיחָ B; f<sup>٥</sup> 94 ש [من الجهات]: d plura om. — <sup>٥٩</sup> الاخر BB, a: — <sup>٦٠</sup> d, B, a, f<sup>٥</sup>, (k) هي: a: — <sup>٦١</sup> Nos, (d, k) شيء: B, (a, f<sup>٥</sup>): — <sup>٦٢</sup> B<sup>2</sup> (in marg.), a قد: B<sup>1</sup> d om. — <sup>٦٣</sup> Ita BB... — <sup>٦٤</sup> B, a: الاشياء (d om.). — <sup>٦٥</sup> FREUDENTHAL 94, d add. [والذي من الاسطقسات]. at non B, a, f<sup>٥</sup>, k.

ان يكون هو والمركب شيئا واحدا بعينه بمنزلة الباء<sup>28</sup> وهي "وب"<sup>29</sup>  
 شيء واحد بعينه قال وذلك ان قوله وذلك انه ولا شيء يكون  
 منها لا الجوهر<sup>30</sup> ولا المضاف<sup>31</sup> هو تابع لهذا القول وذلك ان كلامه  
 هو<sup>32</sup> في الاسطقات. ويقول<sup>33</sup> ان معنى ت<sup>34</sup> وليس شيء<sup>35</sup> منها لا جوهر<sup>36</sup> ا  
 ولا مضافا لا كن مضطر<sup>37</sup> وان<sup>38</sup> كان الواحد والموجود اسطقس<sup>39</sup>  
 للجوهر<sup>40</sup> والمضاف وكان الاسطقس ليس هو وما هو له اسطقس  
 واحد فالجوهر والمضاف وسائر المقولات ليس هي واحدا ولا  
 موجودا وان لم يكن شيء<sup>41</sup> منها<sup>42</sup> واحدا ولا موجودا اي<sup>43</sup> ان<sup>44</sup>  
 ارتفع عنه انه واحد<sup>45</sup> لم يكن واحد<sup>46</sup> منها<sup>47</sup> شيئا موجودا لا الجوهر  
 ولا المضاف ولا باقي المقولات لان غير الموجود هو معدوم لا كن  
 مضطر ان يكون اسم الواحد<sup>48</sup> يصدق على جميعها. فالقد يمكن  
 ان يكون قوله وذلك انه ولا شيء<sup>49</sup> منها يكون لا جوهر<sup>50</sup> ولا  
 مضاف<sup>51</sup> انما قاله في الواحد والموجود ان قال انسان ان شيئا من  
 هذين هو اسطقس<sup>52</sup> وذلك ان هذين قد<sup>53</sup> يحتاجان لكيما لا<sup>54</sup> يكونا

jk plura omit. — 28 Nos , a , الباء واحدة باعياضا  
 29 d (non B,a) sine artic. — 30 Nos : وب B : a , d , f \* وهو B  
 31 B. [وتقول] a : [ويقول] d , k . وفول B — 32 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 33 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 34 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 35 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 36 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 37 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 38 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 39 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 40 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 41 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 42 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 43 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 44 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 45 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 46 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 47 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 48 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 49 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 50 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 51 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 52 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 53 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om. — 54 B<sup>2</sup> (i.m.) , a : هو B<sup>1</sup> [non d] om.

والموجود اي انه ليس لقائل ان يقول ان الواحد والموجود هو جنس هذه وعنصرها وانه شئ خارج عنها وهذا هو الذي دل عليه بقوله ولا ايضا من الاسطقتسات المعقولة بمنزلة الواحد والموجود  
 b واما قوله وذلك ان هذين موجودان لكل واحد من المركبات فان الاسكندر بصره على معنيين احدهما وذلك ان الموجود والواحد يدلان على المركبات كما يدلان على البسائط فان كان الاسطقتس هو الواحد والموجود فليس يكون البسيط اولى بان يقال انه اسطقتس المركب من ان يقال ان المركب اسطقتس البسيط وذلك ان كل واحد منهما هو واحد وموجود والتاويل الثاني انه يلزم ان يكون المركب والبسيط شئ واحد<sup>10</sup> اذ كان يقال عليها اسم الواحد بمعنى واحد

c واما قوله "وليس شئ" منها لا جوهرها ولا مضافا لا كن مضطر<sup>11</sup> فان الاسكندر يقول انه ينبغي ان يضاف هذا القول الى ما قبله وهو قوله وايضا كيف يمكن ان يقال هي هي باعيانها تكون اسطقتسات لجميعها<sup>12</sup> وذلك انه ولا واحد من الاسطقتسات يمكن<sup>13</sup>

— <sup>1</sup> B\* (c. scd), d pram. ليس, at non B<sup>1</sup>, a, j, k. — <sup>2</sup> B<sup>2</sup> خارج: a, d; k plur. — <sup>3</sup> Nos, a, d, k «est»: B وان, a, d; «asi igitur»: B. — <sup>4</sup> Nos, a, d, k «est»: B. — <sup>5</sup> Nos (?), d, k; الموجود: B, a om. — <sup>6</sup> B, (k) اولى: a, d, f\* 93 [اول] — <sup>7</sup> B<sup>1</sup>, a, d, k: B<sup>0</sup> ind.; k vid. om. — <sup>8</sup> B<sup>1</sup> (non a, d, j) add. انه اسطقتس المركب, sed B<sup>0</sup> del. [ditlogr.]. — <sup>9</sup> Nos (?), منها (j, k «utrumque»): a, d; B om. — <sup>10</sup> Nos (?), واحد: a, d; «eidem»: B; واحد: a, d; «ade eis»: k. — <sup>11</sup> Ita B, a, d, k, τ, λ, ... — <sup>12</sup> τ, λ, (a, β) شيا: B. — <sup>13</sup> τ: مضطر B, λ. — <sup>14</sup> d, τ (non B, λ) add. ايضا: «j «nullum»»: B. — <sup>15</sup> a, d, k, d, (p. 1512, 1) ان: B vid. فان: «alterutr»: d, k; مضطر: لجميعها: a, d, f\* 93; «omnium»: B, f\* 93; «f»: f\* 93; d [ex p. 1509, 5-6]



ان يقال هي هي<sup>21</sup> باعيانها تكون اسطقسات لجميعها يريد انه اذا  
كان اسم الموجود يدل منها على عنصر مشترك لها فهو<sup>22</sup> بعينه يدل  
على واحد واحد منها فهي عناصر انفسها

### T.21 قال ارسطوطاليس

5 'ولا' ايضا<sup>23</sup> من الاسطقسات المعقولة بمنزلة الواحد والموجود<sup>(a)</sup>  
وذلك ان هذين يوجدان لكل واحد من المركبات وليس<sup>24</sup> شئ<sup>(b)</sup>  
منها<sup>(c)</sup> لا جوهرًا ولا<sup>25</sup> مضافًا ايضا لا كن مضطر<sup>26</sup>

### G.21 التفسير

لما بين انه ليس يمكن ان يكون للمقولات<sup>27</sup> العشر عنصر واحد<sup>a</sup>  
10 على انه شئ<sup>28</sup> محسوس يريد ان يبين انه ليس يوجد لها عنصر واحد  
على انه من المقولات الكلية لا من المحسوسات بل الواحد

*B* اسطقسات *a*: *BB* (j plur.). — *a*: *BB* (p. 1513, 14). *d, D* *BB* <sup>21</sup> — *a*: *BB* <sup>22</sup> — اسطقسات *B*  
لها *BB* <sup>23</sup> (*BB mutil.*), *nos* لها فهو *a, d* <sup>24</sup>

**T. 21.** — <sup>1</sup> *In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.* —  
<sup>2</sup> *B*, *l*, *jk* «neque»: *a* و *d* <sup>3</sup> *B* (*s.p.*). *a, d, k, l*, ايضا [ *x* (?) ] —  
<sup>4</sup> *Ita B, a, d, j, l, (β\*ρ\*χ\*E)* — اسطقسات *BB mutil.* — <sup>5</sup> *l, a, d, j, (β)* المعقولة — <sup>6</sup> *B, a,*  
*d, l*, الواحد والموجود (*k* «ade uno aut entes»). — <sup>7</sup> *Ita B, a, d, k, l, (φ ?) sine* [ ايضا ]  
— <sup>8</sup> *Ita B, a, d, k, l, l<sub>1</sub>, l<sub>2</sub>* ... و <sup>9</sup> *B, l<sub>1</sub>*: شئ *l<sub>1</sub>*: شئ *a, l<sub>1</sub>*, *l<sub>2</sub>*: *a* (*non k, β*) *om.*  
— <sup>10</sup> *B, l<sub>1</sub>, l<sub>2</sub>*, منها *a, d*, *jk* «eorum». — <sup>11</sup> *Inc. B [ 4 ] fol. 160<sup>v</sup>.* — <sup>12</sup> *l<sub>1</sub>, l<sub>2</sub>*  
مضطر: *B*; مضطرا *a, d, k* *alterutr.*

**G. 21.** — <sup>0</sup> *B<sup>o</sup>, a, d, k* للمقولات: *B<sup>o</sup> vtd.* المقولات — *d* (*non B, a, k*) *om.* العشر

1 ولا من التي هي<sup>29</sup> اسطقسات<sup>30</sup> مثل الهوية والواحد<sup>31</sup>: *v* (*in marg. B fol. 160<sup>v</sup> sin.*):  
فان هذه لكل واحد من المركبات ايضا فاذا لا يكون شئ<sup>32</sup> منها اذا موجودا ولا جوهرًا  
3 ولا مضافا ولا كن مضطر ان يكون

<sup>1</sup> *Ita v, (φ ?)* التي هي — <sup>2</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>3</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>4</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>5</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>6</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>7</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>8</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>9</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>10</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>11</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.* — <sup>12</sup> *Ita v, (β\*ρ\*χ\*E) plur.*

واحدًا بعينه وهذا ينحل بان يوضع ان الاشياء التي بالفعل منها  
 ما اسطقساتها بالفعل ومنها ما هي بالقوة وهذه هي حال الاجسام  
 البسيطة التي هي اسطقسات المركبة  
 ٥ واما تامسطيوس<sup>٥</sup> فانا نجده يفسر هذا الفصل على معنى اخر  
 وذلك انه يقول ان كان للمقولات العشر اسطقس واحد وعنصر<sup>٥</sup>  
 هو غيرها فلا يخلو ان يكون خارجا منها اى محمولا عليها او داخلا  
 فيها اى كل واحد من المقولات محمول عليه فان كان خارجا منها  
 لزم ان يكون هاهنا شئ . يتقدم على الجوهر وعلى سائر المقولات  
 وان كان داخلا فيها لزم ان يكون المركب يحمل على البسيط اى  
 يصدق حمل المركب على الذى ركب منه فيكون الشئ . يحمل على<sup>١٥</sup>  
 عنصره فيكون هو واياه واحدا بهذا المعنى حتى يصدق المقطع<sup>١٥</sup> على  
 الحرف المصوت وغير المصوت اللذين هما اسطقسا المقطع<sup>١٥</sup> وكل  
 واحد منهما بعض المقطع<sup>١٥</sup> وهو الذى اراد بقره بمنزلة<sup>١٥</sup> ما ان آ تكون<sup>١٥</sup>  
 بعض لب<sup>١٥</sup> آ بمنزلة قولنا آ الذى هو غير المصوت<sup>١٥</sup> وكذلك الحال  
 فى الالفاظ مع المقاطع . وقد<sup>١٥</sup> نجد الاسكندر يفسر هذا القول فيما<sup>١٥</sup>  
 بعد بهذا التفسير

٥ ونجد ايضا فى بعض النسخ بدل قوله<sup>١٥</sup> وايضا كيف يمكن ان  
 تكون اسطقسات جميعها<sup>١٥</sup> واحدة باعيانها<sup>١٥</sup> قره وايضا كيف يمكن

<sup>١٥</sup> B s.p. — <sup>١١</sup> Ita B وعنصر <sup>١٢</sup> B' ... اى : B<sup>٥</sup> ... — <sup>١٣</sup> d, τ, ρ : بمنزلة B, a, k om. —  
 تكون nos, d, τ, ρ يكون (s.p. in.) B — <sup>١٤</sup> «a.» : a, τ, ρ, jk «a.» : B, τ, d, آ —  
 ب بعضها τ ; jk «quoddam b.» : بعض d : بعض لب : no : بعض لب B<sup>١٥</sup> — تكون هي τ  
 B<sup>١٥</sup> : المصوت B', a, k — اى بمنزلة قولنا آ — <sup>١٦</sup> d ( non B, a, k ) omit. — بعض B, a, k  
 : اسطقسات جميعها τ, (β) — <sup>١٧</sup> jk alterutr. : و B<sup>١</sup> : وقد B<sup>١</sup>, a, d — <sup>١٨</sup> τ, ρ : المصوت

والاسكندر يقول ان هذه الحجة هي جدلية فانه ليس يلزم ان <sup>b</sup>  
 كان الاسطقس من طبيعة الشئ. الذي هو له اسطقس ان يكون  
 هو والشئ. الذي هو له اسطقس شيئا واحدا بعينه وذلك ان  
 الاسطقس هو والشئ. الذي هو له اسطقس من طبيعة واحدة لاكن  
 الاسطقس هو في تلك الطبيعة بسيط والذي من الاسطقس مركب <sup>5</sup>  
 فهذا القول ليس يلزم الا ان يوضع ان الاسطقس هو واحد منها  
 وانه اسطقس لجميعها فحينئذ يلزم ان يكون الاسطقس وما منه  
 الاسطقس شيئا واحدا بعينه. وهذا ليس يعطيه ظاهر هذا القول <sup>6</sup>  
 ولذلك يقول الاسكندر لعله اراد بهذا القول انه ان كان اسطقس  
 جميع المقولات شيئا موجودا غير المقولات وجب ان يكون له <sup>10</sup>  
 ايضا اسطقس<sup>3</sup> لان كل موجود له اسطقس فاما ان يكون<sup>4</sup> لذلك  
 الاسطقس اسطقس واما ان يكون الاسطقس والذي من الاسطقس  
 شيئا واحدا بعينه

وهذا الذي ذكره الاسكندر ايضا حجة جدلية وذلك انه <sup>d</sup>  
 ليس يلزم كل موجود ان يكون من اسطقس اذ كان كل موجود <sup>15</sup>  
 اما اسطقسا واما من اسطقس الا ان يوضع ان كل موجود بالفعل<sup>2</sup>  
 يجب ان يكون من اسطقسات<sup>3</sup> فان كانت جميع الاسطقسات  
 بالفعل لزم ان يكون لكل اسطقس اسطقس<sup>4</sup> فاما ان يمر ذلك الى  
 غير نهاية واما<sup>5</sup> ان يوضع الاسطقس والذي<sup>6</sup> منه الاسطقس شيئا

<sup>2</sup> B<sup>1</sup> (i. m.), a, d, (j<sup>k</sup>) : B<sup>1</sup> om. — <sup>3</sup> FRENKEL 92, (k) اسطقس : B اسطقسا / a, d alterutr. — <sup>4</sup> Nos, d, (j) يكون : B om. : a plura om. — <sup>5</sup> Ita B, a, d, k موجود بالفعل : B<sup>1</sup> om. ;  
 — <sup>6</sup> B اسطقس j : B<sup>1</sup> om. ; اسطقسات | B — [بالفعل] : a plura om. — <sup>7</sup> B<sup>1</sup>, d, j اسطقس والذي : B<sup>1</sup> ind. — <sup>8</sup> B<sup>1</sup>, a, d, j اسطقس والذي : B<sup>1</sup> ind. — <sup>9</sup> B<sup>1</sup>, a, d, (k) واما : B<sup>1</sup> ind. — <sup>10</sup> B<sup>1</sup>, a, d, (k) اسطقس : B<sup>1</sup> om.

لما كان الشيء قد ينحل الى اسطقساته لزم ان يكون الجوهر ينحل  
 في وقت ما الى المضاف<sup>2</sup> والمضاف الى الجوهر وهذا لازم في الجنس  
 الذي هو عنصر لا في الذي هو صورة

T.20 قال ارسطو

(a...) 'وايضا كيف يمكن ان تكون اسطقسات<sup>3</sup> جميعها واجدة<sup>5</sup>  
 باعيانها وذلك انه ولا واحد<sup>6</sup> من الاسطقسات يمكن ان يكون  
 (ت) موجودا<sup>7</sup> والذي<sup>8</sup> هو مركب من الاسطقسات واحد<sup>9</sup> بمنزلة ما ان آ<sup>1</sup>  
 تكون<sup>10</sup> هي ب بعضها'

G.20 التفسير

a ظاهر<sup>1</sup> هذا القول انه ليس يمكن ان تكون اسطقسات المقولات<sup>10</sup>  
 العشر اسطقسا واحدا بعينه وذلك انه يلزم هذا الوضع ان يكون  
 الاسطقس والمركب من الاسطقس شيئا واحدا بعينه

[أو] *jk* : و *B, a, d* — <sup>10</sup> *jk om.* : (حتى الجوهر *B\** del. pr. حتى الجوهر حتى الجوهر *B*)

T. 20. — <sup>1</sup> *In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.*

— <sup>2</sup> *B, a, d, (β)* اسطقسات *k* [الاسطقسات *quasi*] — <sup>3</sup> *Nos* واحد *a, d*, ولا واحد *a, d*, — <sup>4</sup> *Ita B* موجودا<sup>4</sup> *a, d* *נומצא* — <sup>5</sup> *B, a, d* والذي *k* :

*k* : والذي *B, a, d* — <sup>6</sup> *Ita B* موجودا<sup>6</sup> *a, d* *נומצא* — <sup>7</sup> *Ita B* موجودا<sup>7</sup> *a, d* *נומצא* — <sup>8</sup> *Ita B* موجودا<sup>8</sup> *a, d* *נומצא* — <sup>9</sup> *Ita B* موجودا<sup>9</sup> *a, d* *נומצא* — <sup>10</sup> *Ita B* موجودا<sup>10</sup> *a, d* *נומצא* :

*quasi* [الذي] — <sup>1</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* — <sup>2</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* — <sup>3</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* — <sup>4</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* — <sup>5</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* — <sup>6</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* — <sup>7</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* — <sup>8</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* — <sup>9</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* — <sup>10</sup> *B, (1)* آ *k* «a.a.» *d* :

*nos* تكون *a, d, k* , تكون *a, d, k* , تكون *a, d, k* , تكون *a, d, k* , تكون *a, d, k* , تكون *a, d, k* , تكون *a, d, k* , تكون *a, d, k* , تكون *a, d, k* , تكون *a, d, k* :

(بعض اب ل) *קצת ב* ; *d קצת ב* ; *a קצת ב* ; *k* «a.b. quoddam» : هي ب بعضها *B* — <sup>10</sup> *B* — <sup>11</sup> *B* — <sup>12</sup> *B* — <sup>13</sup> *B* — <sup>14</sup> *B* — <sup>15</sup> *B* — <sup>16</sup> *B* — <sup>17</sup> *B* — <sup>18</sup> *B* — <sup>19</sup> *B* — <sup>20</sup> *B* :

G. 20. — <sup>1</sup> *B, a, k* : ظاهر [من] *d* :

(a...) 'وايضا كيف يمكن ان تكون اسطقسات : *v* (in marg. B fol. 160' sin. et super.)

الجميع هي هي فانه لا يمكن ان يكون شيء من الاسطقسات هو هو التي هي مركبة من

(ت) الاسطقسات كالباء الحرف باء او لحرف آ

<sup>1</sup> *Ita v, (β'T)* ...

يريد ذلك ان وضعها كلها لها جنس واحد يلزم ان توجد طبيعة عامة  
 هي غير كل واحدة من المقولات العشرة<sup>14</sup> وهي الطبيعة المشتركة  
 ولما كان لقائل ان يقول انه وان لم تكن هذه الطبيعة خارجة  
 عن المقولات العشر<sup>15</sup> فقد يمكن ان تكون واحدة منها<sup>16</sup> وهي الجوهر  
 اذ كان قد يظن ان الجوهر هو مبدا<sup>17</sup> سائر المقولات واسطقسها<sup>18</sup> اذ  
 كانت كلها انما توجد في الجوهر والجوهر هو المتقدم عليها بالحد وبغير  
 ذلك من انحاء التقدم على ما سلف والاسطقس هو المتقدم بالحد<sup>19</sup>  
 ولا<sup>20</sup> الجوهر اسطقس للاشياء التي من المضاف ولا ايضا شي<sup>21</sup> من  
 هذه للجوهر يريد<sup>22</sup> لكن ليس يمكن ان يوضع ان الجوهر هو اسطقس  
 للمضاف ولا ايضا لشي<sup>23</sup> من سائر المقولات

وسكت عن المجال اللازم عن هذا الوضع لظهوره وذلك انه<sup>24</sup>  
 من الظاهر ان اسطقسات الجوهر يلزم ان تكون جوهر<sup>25</sup> واسطقسات  
 المضاف مضاف ولو كان الجوهر هو اسطقسات<sup>26</sup> المضاف وسائر<sup>27</sup>  
 الباقية من المقولات العشر<sup>28</sup> للزم ان تكون كلها جوهر لان ما  
 اسطقساته جوهر<sup>29</sup> جوهر وكذلك ليس يمكن ان يضع احد واحدة  
 من سائر المقولات التي ليست بجوهر<sup>30</sup> اسطقسا<sup>31</sup> لجميعها كانك قلت  
 المضاف فانه يلزم ان تكون كلها من المضاف حتى الجوهر<sup>32</sup> وايضا

cf. n. 6, n. 15. — المقولات العشر (nos): المقولات العشرة B Sic<sup>14</sup> — التي هي τ\* : الذي هو B

18 Nos, a : مبادى B, a : مبدا Nos, d, jk — منها B vid. منها Nos<sup>16</sup> — العشر B Ita<sup>15</sup> —

d ; وايضا ولا τ : ولا B, a, (k) — [واسطقسها] a : واسطقسها [ها] B vid. , واسطقسها d, jk

a, d جوهر<sup>19</sup> B — Inc. B [4] fol. 160<sup>o</sup>. — BB mutil. : شي. τ, d<sup>20</sup> — وايضا لا

, وسائر... العشر d om. 5 verba — اسطقسات B, a : اسطقسات B, a : اسطقسات B, a : اسطقسات B, a

at non B, a (neque k «et aliorum»). — Nos<sup>21</sup> جوهر Nos<sup>22</sup> — a, d add. ٤٦٦ —

حتى الجوهر B\*, a, d<sup>23</sup> — اسطقسا B<sup>24</sup> : اسطقسا BB\*, a, d, k<sup>25</sup> — جوهر B vid. d plur. —

واسطقساتها اسطقس واحد بعينه ام اسطقسات مختلفة وهو بيتدى  
اولا فيضع الوجه الذي هي به واحدة فهو يقول ان العلل والمبادئ  
التي للمقولات العشر<sup>9</sup> وان كانت عللا لاشياء مختلفة فللائسان ان  
يضع انها واحدة بطريق التناسب

b ولما كان هذا انما يظهر اذا تبين انه ليس يمكن ان تكون واحدة

باطلاق ولا مختلفة باطلاق اخذ يذكر ما يلزم من المحالات عن  
وضعها باحدى هاتين الصفتين فقال وللانسان ان يتشكك<sup>10</sup> في  
واحدة باعيانها يريد وانما كانت واحدة بالتناسب لا واحدة بتواطؤ  
لان للانسان ان يتشكك ويقول هل اسطقسات الجوهر هي بعينها  
اسطقسات المضاف واسطقسات سائر المقولات ام هي مختلفة

c ثم اخذ يذكر ما يلزم من المحال الشنيع عن وضعها واحدة  
بعينها فقال الا انه من الشنيع ان كانت مبادئ واحدة باعيانها وذلك  
ان المضاف والجوهر يكونان موجودين من اشياء واحدة باعيانها  
يريد انه يلزم ان يكون الجوهر والمضاف داخلين تحت جنس واحد  
وانما خص المضاف لانه اضعف وجودا من سائر المقولات حتى ظن<sup>11</sup>  
قوم انه من المعقولات الشواني

d ثم اخذ يذكر ما يلزم من المحال عن وضعها بهذه الصفة فقال مما  
ليس يكون هذا موجودا وذلك انه يوجد خارجا من الجوهر وتلك<sup>12</sup>  
الآخر<sup>13</sup> الباقية<sup>14</sup> هو<sup>15</sup> شي<sup>16</sup> عام واسطقس من التي هو<sup>17</sup> اسطقس لها

العشر B — <sup>9</sup> Ita B, a, d, (k «et») : FREUDENTHAL 91 «Er (Aristoteles)». — <sup>10</sup> Ita B

— <sup>11</sup> Ita B, a, d, τ, k «ex eo quod». — وللانسان τ — <sup>12</sup> Ita B, a, d, τ, k «ex eo quod».

— <sup>13</sup> Ita B, a, d, τ, k «ex eo quod». — <sup>14</sup> Ita B, a, d, τ, k «ex eo quod». — <sup>15</sup> Ita B, a, d, τ, k «ex eo quod».

— <sup>16</sup> Ita B, a, d, τ, k «ex eo quod». — <sup>17</sup> Ita B, a, d, τ, k «ex eo quod».

- (e) "الا انه شنيع" ان<sup>15</sup> كانت مبادئ<sup>16</sup> واحدة باعيانها<sup>17</sup> وذلك ان المضاف<sup>18</sup> " (d) والجوهر يكونان موجودين من اشياء<sup>19</sup> واحدة باعيانها<sup>20</sup> مما<sup>21</sup> ليس<sup>22</sup> يكون هذا موجودا وذلك انه<sup>23</sup> يوجد خارجا من الجوهر وتلك الاخر<sup>24</sup> الباقية<sup>25</sup> هي<sup>26</sup> شئ<sup>27</sup> عام واسطقس من<sup>28</sup> التي<sup>29</sup> هو<sup>30</sup> اسطقس لها وايضا ولا الجوهر<sup>31</sup> اسطقس للاشياء التي<sup>32</sup> من المضاف ولا ايضا<sup>33</sup> (e) شئ<sup>34</sup> من هذه للجوهر<sup>35</sup>

C.19

التفسير

قال<sup>1</sup> ان<sup>2</sup> هذا الشك قد كان اتي به<sup>3</sup> في اول هذه الصناعة وهو<sup>a</sup> هاهنا يعيده ليحلله وهذا الشك هو هل مبادئ المقولات العشرة<sup>4</sup>

— <sup>15</sup> B, l. — من الشنيع<sup>16</sup> : شنيع<sup>17</sup> B<sup>3</sup> — <sup>18</sup> Ita B, k, l. (non β) sine add. [لجميع] — <sup>19</sup> Ita B, a, d, k, (β\*ρ\*χ\*A<sup>b</sup>) sing. — <sup>20</sup> Ita B, a, d, k, l. — <sup>21</sup> Ita B, a, d, k, l. (non β) sine negat. (cf. n. 19). — <sup>22</sup> B' (?) , l. الاخر<sup>23</sup> : B<sup>2</sup> (?) : الاخر<sup>24</sup> [الأخر] : a (non β) sine negat. (cf. n. 19). — <sup>25</sup> B, a, l. الباقية<sup>26</sup> : d, l. \* om. — <sup>27</sup> B, a, l. هو<sup>28</sup> : k om. ; [β altitud]. — <sup>29</sup> الذي<sup>30</sup> : l. \* التي<sup>31</sup> B, (β) — [اقدم من (??) x] : k «quam» , j «quam» ; من<sup>32</sup> B, a, d, l. من<sup>33</sup> : k «quod» , j «quod» ; a, d alterutr. — <sup>34</sup> Nos, d, (l) هو<sup>35</sup> : B «est» ; a om. — <sup>36</sup> a (non d) add. אהא — <sup>37</sup> a (non d) add. אהא — <sup>38</sup> B, d, l, (β) للجوهر<sup>39</sup> : a ; k alterutr.

C. 19. — <sup>1</sup> B<sup>1</sup>, k, قال<sup>2</sup> FREUDENTHAL 91 « Er (Alexander) قال<sup>3</sup> : B<sup>2</sup> del., a, d, j om. — <sup>4</sup> B ان<sup>5</sup> : a, d, k om. — <sup>6</sup> B' (a, d) اتي<sup>7</sup> : k «inducta esto» ; B<sup>2</sup> اتي<sup>8</sup> — <sup>9</sup> B العشرة<sup>10</sup> (nos, a, k quasi: العشر)

- 1 لاكن محال ان تكون هي<sup>5</sup> هي<sup>6</sup> للجميع والا فيكون الجوهر والمضاف<sup>4</sup> من اشياء<sup>7</sup> هي<sup>8</sup> (e) واي شئ<sup>9</sup> يكون هذا فانه ليس بشئ<sup>10</sup> مشترك ما خلا الجوهر والمقولات الاخر واما<sup>11</sup> الاسطقس (d) فقبل وايضا ان كان<sup>12</sup> الجوهر اسطقسا فليس هو للمضاف ولا من هذه شئ<sup>13</sup> للجوهر (e)

— <sup>5</sup> v<sup>1</sup>, v<sup>3</sup> (c. v. ?), (β) هي<sup>6</sup> : v<sup>2</sup> vid. del. post. هي<sup>7</sup> : Ita v والمضاف<sup>8</sup> sing. [ = ρ\*A<sup>b</sup> sed ord. inverso]. — <sup>9</sup> Nos (?) من هي<sup>10</sup> : v vid. من اشياء<sup>11</sup> هي<sup>12</sup> : Nos (?) — <sup>13</sup> v vid. تقي<sup>14</sup> : v vid. وايضا ان كان<sup>15</sup> Ita v : (β)

فلو لم تكن القوة موجودة لما كان هاهنا فاعل اصلا ولو<sup>100</sup> لم يكن  
 z الفاعل موجودا لما كان هاهنا شيء هو بالفعل اصلا ولذلك قيل ان  
 جميع النسب<sup>170</sup> والصور هي موجودة بالقوة في المادة الاولى وهي  
 بالفعل في المحرك الاول<sup>171</sup> بنحو من الانحاء شبيه بوجود المصنوع<sup>172</sup>  
 بالفعل في نفس الصانع فلنرجع<sup>173</sup> الى ما كنا فيه من الشرح<sup>173</sup>

قال ارسطو T.19

(a) 'والعلل والمبادئ هي لاشياء<sup>3</sup> مختلفة<sup>2</sup> وهي' كما للانسان ان  
 يقول على طريق الكلية واحدة باعيانها<sup>4</sup> فجميعها<sup>5</sup> على طريق التناسب  
 (b) وللانسان ان يتشكك ا ترى<sup>6</sup> مبادئ<sup>7</sup> واسطقسات الجواهر<sup>8</sup>  
 والمضافات وكل واحد من المقولات على هذا المثال<sup>9</sup> واحدة باعيانها<sup>10</sup>

— הגשמים a; السبب B<sup>1</sup>: النسب B<sup>2</sup>, d, (g 231, 2), jk — و B<sup>1</sup>: ولو B<sup>2</sup>, a, d, j, z<sup>100</sup> —  
 a; الصانع B<sup>1</sup>: المصنوع z, d, g, (ص. 3, c. m. i.) B<sup>2</sup> — BB<sup>2</sup>, a, d, g, j, z: الاول B<sup>1</sup> om. —  
 B, d om.: فلنرجع الى ما كنا فيه من الشرح Nos; a, (jk) — הארמנות<sup>173</sup>

T. 19. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.  
 — <sup>2</sup> BB<sup>2</sup>, (d) لاشياء [ لاشياء. ] a; k alterutr.; BB<sup>2</sup> لاشياء B (= d): a  
 — وهي [ مختلفة مختلفة ] — Ita B, a, d, k, (β\*χ\*ρ\*A<sup>b</sup>) — [ مختلفة مختلفة ] x (?) ; k alterutr.; [ المختلفة ]  
 وهي كما للانسان B (non a, d, k) repetit — [ كمال الانسان ] a: كما للانسان B, d, (k)  
 — B vid. جميعها. (k α omnia α, d — אחד בעצמו a: واحدة باعيانها B, d, (k)  
 وللانسان [جميعها] Ita B, a, d, k, (ρ\*) — [جميعها] a, (βχρE); جميعها [جميعها] (ρ\*), (ρ\*)  
 مبادئ B<sup>1</sup>, d, (β) — B, d, (jk autrum) a: vac. reliq. 3 mill. spat. —  
 [او...] Ita B, a, d, k sine — B<sup>1</sup> om.: الجواهر B<sup>2</sup>, a, d, j, z; B<sup>2</sup> ind. — [مادة] a, j

(a) والعلل والاولائل اخر لاشياء اخر وهي: (in marg. B fol. 159<sup>v</sup> dext. et super.)  
 (b) كقول الفائل بنوع كلي وباللازمة هي هي للجميع فخلق ان يشل احد مستلة عويص<sup>3</sup>  
 هل اوائل واسطقسات الجواهر والمضاف وكل واحد من سائر المقولات هي هي ام اخر<sup>3</sup>

— عويص v — اخر وهي Ita v, (β\*χ\*ρ\*A<sup>b</sup>) — sed v<sup>2</sup> delet. — والمبادئ v<sup>1</sup> add.  
 Ita v sing.



كلها هو المباشر لها<sup>103</sup> من غير<sup>104</sup> وسط وان فعل هذا الفاعل الواحد  
يتعلق في آن<sup>105</sup> واحد بافعال متضادة ومتفقة<sup>106</sup> لا نهاية لها فجحدوا  
ان تكون<sup>107</sup> النار تحرق<sup>108</sup> والماء يروى والخبز يشبع قالوا لان هذه  
الاشياء تحتاج الى مبدع ومخترع والجسم لا يبدع<sup>109</sup> الجسم ولا يبتدع  
في الجسم حالا من احواله حتى قالوا ان تحريك الانسان الحجر بالاعتماد  
عليه والدفع له ليس هو الدافع لكن ذلك الفاعل هو المخترع  
للحركة فان الاعتماد على الحجر لا يبتدع منه حركة لم تكن وجحدوا  
لمكان هذا وجود القوة والخطأ في هذا كله لانه لمن كان له بعض  
ارتياض في هذا<sup>110</sup> العلم<sup>111</sup> اى العلم الالاهى<sup>112</sup> ومن اعجب ما عرض x  
لهؤلاء القوم ان قالوا ان الفاعل لا يقدر على اعدام الشيء قالوا لان  
فعل الفاعل انما يتعلق بالايجاد والاختراع لا بالاعدام فانظر كيف  
امتنع عندهم نقلة الفاعل للموجود<sup>113</sup> من الوجود<sup>114</sup> الى العدم ولم  
يتمنع عندهم نقلته من العدم الى الوجود فان قيل باى جهة يتعلق y  
فعل الفاعل عندكم بالاعدام قلنا بالوجه الذى يتعلق به فى الايجاد  
وهو اخراج ما بالقوة الى الفعل فان الكائن بالفعل هو فاسد بالقوة  
وكل قوة<sup>115</sup> فانما تصير<sup>116</sup> الى الفعل من قبل مخرج لها<sup>117</sup> هو بالفعل

لها من غير *nos, d* (חמקשר) لها ומחדשם من غير *a*, [8-10 mill. ...] BB<sup>103</sup> —  
(*jk sine*). — <sup>104</sup> *B* ان *nos, d, z*, آن *a*: [أن] — <sup>105</sup> *B, a, k* : ومتفقة *d*<sup>1</sup> : ومتفقة *B, a, k* : *d*<sup>2</sup> *vid.*  
*del.* — <sup>106</sup> BB [18-20 mill. ...], *nos, d* تكون النار تحرق *z*, *ignem comburere* :  
*a* تكون النار — <sup>107</sup> *Ino. B* [4] *fol.* 159<sup>v</sup>. — <sup>108</sup> *B*<sup>2</sup> (*i.m.*), *d* هذا : *B*<sup>1</sup> *om.* (*cf. n.* 162).  
— <sup>109</sup> *B*<sup>1</sup> + *B*<sup>2</sup> (*cf. n.* 161), *d* هذا العلم *a* : فى هذا العلم *a* : فى الامور الطبيعية [ *a* : فى الامور الطبيعية ] ; *z* *plura om.* —  
<sup>110</sup> *B, d* : للموجود *B, (k)* — <sup>111</sup> *B, d* : العلم الالاهى *a* : [ والالاهية ] ; *z* *plura omit.* — <sup>112</sup> *B, d* :  
*d*<sup>1</sup> *plura om.* ; [ الموجودات ] *a* ; الموجود *B* : الوجود *Nos, d*<sup>2</sup>, *k* : [ لوجود شئ . شئ ] —  
<sup>113</sup> *Nos, a, k* : قوة *B, d* : فاسد *B, d* : تصير *B, d* : تصير *Nos* — <sup>114</sup> *B*<sup>1</sup> : له *B*<sup>2</sup> : لها *B*<sup>1</sup> — <sup>115</sup> *Nos, a, k* : قوة *B, d* : فاسد *B, d* : تصير *Nos* — <sup>116</sup> *Nos, a, k* : قوة *B, d* : فاسد *B, d* : تصير *Nos* — <sup>117</sup> *Nos, a, k* : قوة *B, d* : فاسد *B, d* : تصير *Nos* —

فاعلة هي اشرف منها وهي المسمى<sup>140</sup> عقلا<sup>140</sup> وهذه النسب<sup>141</sup> والقوى  
 الحادثة في الاسطقسات عن حركات الشمس وساثر الكواكب هي  
 التي ظن بها افلاطون انها الصور وايها ام وهي التي نظر اليها كما  
 t ينظر الى الشئ. من بعد فقال بالصور والذي يعتمد<sup>142</sup> ارسطو<sup>143</sup> في  
 ان الفاعل ليس يبتدع الصورة هو انه لو اخترعها لكان شئ. من لا<sup>5</sup>  
 شئ. ولذلك ليس للصورة عنده كون ولا فساد الا بالعرض اعني  
 من قبل كون المركب وفساده وهذا الاصل هو الذي اذا لزمه<sup>144</sup>  
 الانسان عند توفية<sup>145</sup> النظر في هذه الاشياء ولم يغفله لم يعرض له  
 فيها شئ. من هذه الاغاليط فتوهم<sup>146</sup> اختراع الصور هو<sup>147</sup> الذي صير  
 u من صير الى القول بالصور والى القول بواهب الصور وافراط هذا<sup>10</sup>  
 التوهم هو الذي صير المتكلمين من اهل الملل الثلث الموجودة  
 اليوم الى القول بانه يمكن ان يحدث شئ. من لا شئ. وذلك انه  
 ان جاز الاختراع على الصورة جاز الاختراع على الكل ولما اعتقد  
 المتكلمون من اهل ملتنا ان الفاعل انما يفعل بالاختراع والابداع  
 من لا شئ. ولم يعاينوا فيما هاهنا من الامور الفاعلة<sup>148</sup> بعضها في بعض<sup>15</sup>  
 شيئا بهذه الصفة قالوا ان هاهنا فاعلا واحدا لجميع الموجودات

- Cf. p. 1499, 16, - הנקראים שכל a; jk plur.; d, g sing. : المسمى عقلا B, Nos (?),<sup>140</sup>  
 B<sup>1</sup> : يعتمد (d, jk) nos, B<sup>1</sup> 140 - ובזה הירחס a : وهذه النسب B, d, k 141 -  
 B<sup>1</sup> om. (sed cf. : ارسطو a, d, j, (in m., c. ص. ص) B<sup>1</sup> 142 - [يعتقده] a; (cui B<sup>1</sup> add. e) يعتمد  
 Nos, (jk) 143 - at non a, k (et cf. n. 149). - Nos, (jk) 144 - B, (d) pram. ان نظير n. 150).  
 d ; יחייבוהו a ; ( اذا لزمه - vel اذا لزمه quod B<sup>1</sup> facit ) اذا لزمه B<sup>1</sup> : اذا لزمه  
 ; [ ? توفية = ] שמירת d ; توفيه B vid. : توفية (?) Nos 145 - اذا יחוקור  
 [ وهذا ] d ; وهو B : هو (k) Nos, a, 146 - فيوم B, d : فتوم (a, j) Nos, 147 -  
 (فاعلة (k) a, d, (e) B) Ita 148 -

من قبل حرارة الشمس الممتزجة بحرارة سائر الكواكب ولذلك  
 كانت الشمس وسائر الكواكب هي مبداء<sup>128</sup> الحياة لكل<sup>129</sup> حتى  
 بالطبيعة فحرارة الشمس والكواكب<sup>130</sup> المتولدة<sup>131</sup> في الماء والارض  
 هي المكونة للحيوانات المتولدة من العفونة وبالجملة لكل ما يكون  
 من غير بزر لا ان هناك نفسا بالفعل حدثت<sup>132</sup> عن الفلك المائل  
 والشمس كما يحكى عنه تامسطيوس وهذا كله قد تبين في كتاب  
 الحيوان وانما نسب هذا الفعل للشمس لانها اظهر الكواكب فعلا  
 في ذلك فالحرارات<sup>133</sup> المتولدة<sup>134</sup> عن حرارات<sup>135</sup> الكواكب المولدة<sup>136</sup>  
 لنوع نوع من انواع الحيوانات وهي التي هي بالقوة<sup>137</sup> ذلك<sup>137</sup> النوع  
 من الحيوان التقدير<sup>138</sup> الموجود في حرارة حرارة منها انما هو من قبل  
 مقادير حركات الكواكب واحوال بعضها عند<sup>139</sup> بعض في القرب  
 والبعيد وهذا التقدير هو صادر عن المهنة الالهية العقلية التي هي  
 مشبهة<sup>140</sup> بالصورة الواحدة للصناعة الواحدة الرئيسية التي تحتها<sup>141</sup>  
 صنائع شتات<sup>142</sup> فعلى هذا ينبغي ان يفهم<sup>143</sup> ان الطبيعة اذا<sup>144</sup> كانت تفعل  
 فعلا في غاية النظام من غير ان تكون عاقلة انها ملهمة من قوى<sup>145</sup>

— <sup>128</sup> B, d, g, k : a [مبادئ] — <sup>129</sup> B الحياة (in fine lin. longior.) + الكل , a, (k)  
 — [وسائر الكواكب] d, g : والكواكب B, a, k — [حياة كل] d, g : الحياة لكل  
<sup>130</sup> B المتولدة (cf. p. 1502, 8<sup>134</sup>), d, g : « calor diuisus » ; a omit. —  
 [ان الحركات] a : فالحرارات B, g, k — [وجدت] a, k vid. B, (d, g)  
 [حركات] a : حرارات B, (d), g, k — (متولدة g) : المتولدة B, a, d, k, — <sup>134</sup> Ita B, a, d, k — ف d  
 — <sup>135</sup> Nos, a : بالعدد B, d, g ; j plura om. — <sup>136</sup> a pram. [و], at non B, d, g.  
 — عن B, d, g : عند <sup>137</sup> Nos, (a, k) — و B, d, g (non k) pram. : التقدير <sup>138</sup> Nos, a  
 B<sup>1</sup> : تحتها j, a, d, g, g, j, « assimilis », jk « assimilis », a, d, g, g, j, مشبهة B<sup>1</sup>  
 — <sup>141</sup> BB<sup>2</sup> (in m.), a, d, g, g, j, pass. : يفهم (s.p. in.), nos يفهم B<sup>1</sup> — (شئ nos) : شئ B<sup>1</sup> — <sup>142</sup> Sic B<sup>1</sup> : تخصها  
 — <sup>143</sup> Ita B<sup>1</sup> : قوى (a), d, g, k plur. — <sup>144</sup> k vid. om. — <sup>145</sup> Ita B<sup>1</sup> : اذا B, a, d, g

تفعل اشياء متنفسه ليست اشياء متنفسه بالفعل وانما هي<sup>100</sup> متنفسه  
 بالقوة كما يقال في البيت الذي في نفس البناء انه بيت بالقوة لا بالفعل  
 ولذلك يشبه ارسطو هذه القوى بالقوى الصناعية ويقول في كتاب  
 الحيوان ان هذه القوى هي الالهية اذ كان فيها قوة على اعطاء الحياة  
 وهي شبيهة بالقوى التي تسمى عقولا لكونها سواقة الى الغاية<sup>101</sup>  
 q ولما كانت هذه البرزور انما تفعل ذلك بالحرارة التي فيها<sup>102</sup> والحرارة بما  
 هي حرارة ليس تفعل الا تسخيننا او تبييسا او تصليبا لا شكلا ولا  
 صورة متنفسه يقول ارسطو في كتاب الحيوان ان هذه الحرارة  
 ليست نارا ولا هي من نار اذ كانت النار هي مفسدة للحيوان لا  
 مكونة له وهذه الحرارة مكونة له ولذلك هذه الحرارة هي شبيهة<sup>103</sup>  
 بالحرارة الصناعية اعني<sup>104</sup> التي تقدرها الصناعة لفعل من الافعال التي  
 تفعلها وذلك يتبين<sup>105</sup> في كل ما كان من الصنائع يفعل بحرارة ما<sup>106</sup>  
 وهذه الحرارة ذات صورة بها صارت محفوظة التقدير ضرورة وهذه  
 الصورة ليست نفسا بالفعل ولا كن نفسا بالقوة وهي التي يشبهها  
 ارسطو بالصناعة وبالعقل<sup>107</sup> ولذلك يسمى هذه الحرارة حرارة نفسية<sup>108</sup>  
 وليس يقول فيها انها متنفسه وهذه الحرارة ذات الصورة هي في  
 البرزور متولدة<sup>109</sup> عن ذي البرزور والشمس ولذلك يقول ارسطو ان  
 الانسان يولده انسان مثله والشمس وهي متولدة في الارض والماء.

<sup>100</sup> d, g pram. [اشياء], at non B, a. — <sup>101</sup> Nos, a, z, التي فيها z; B, d, g om. — <sup>102</sup> B, a اعني :  
 d, g, k om. — <sup>103</sup> B\* سنن, nos, يتبين a; טבירא; B<sup>1</sup>; ليس d, g; רבא; jk plura om. —  
<sup>104</sup> Nos (?), a, ما; B, d, g om.; j plura om. — <sup>105</sup> Nos وبالعقل, jk aet intellectui; :  
 B<sup>1</sup> لعقل; g om. — <sup>106</sup> B<sup>1</sup> وبالفعل, a, وبالفعل; d [الفعل]; B\* (in marg., hic inserendum ?)  
<sup>107</sup> Nos, g متولدة; B (in in. lin.), a, d, k, ومتولدة; B<sup>1</sup> ذى B; k sing.; a, d, g plur.

الفعل وليس هو فاعل بان يورد على الهيولى شيئاً من خارج او<sup>108</sup>  
 شيئاً هو خارجاً عنها<sup>109</sup> والحال في الجوهر في ذلك هو كالحال في ساز  
 الاعراض فانه ليس يورد الحار على الجسم المستحرّ حرارة من خارج  
 وانما يصير الحار بالقوة حاراً بالفعل وكذلك الامر في العظم التابع  
 للكون اعني ان العظم اذا انتقل عند الكون من كمية الى كمية<sup>110</sup> لم  
 ينتقل من قبل كمية واردة عليه<sup>111</sup> من خارج وكذلك الحركة في  
 المكان ليس هي شئ. ورد من خارج عن<sup>112</sup> المحرك<sup>113</sup> ولذلك ليس  
 يلزم ان يكون<sup>114</sup> الفاعل<sup>115</sup> ولا بد مواطى<sup>116</sup> هو هو<sup>117</sup> من جميع الوجوه  
 فالمولد للنفس ليس معناه انه يثبت نفساً في الهيولى وانما معناه انه  
 يخرج ما كان نفساً بالقوة الى ان يصير نفساً بالفعل ولذلك نجد النار  
 تتكون عن الحركة كما تتكون عن نار مثلها ومعنى النسب والصور p  
 الموجودة<sup>118</sup> في المكونات<sup>119</sup> للحيوانات هو انها تخرج النسب<sup>120</sup>  
 والصور<sup>121</sup> التي في الهيولى من القوة الى الفعل وكل مخرج شيئاً من  
 القوة الى الفعل فيلزم ان يوجد فيه بوجه ما ذلك المعنى الذي اخرجه  
 لا انه هو هو من جميع الوجوه فالقوى التي في البزور وهي التي

d : الى كمية a(k) — 108 Nor, a, (k) — at non B, d, g. — 109 a om. منها او شيئاً هو خارجاً عنها. — 110 BB, g om. — 111 B, g om. — 112 B, g om. — 113 B, g om. — 114 B, g om. — 115 B, g om. — 116 B, g om. — 117 B, g om. — 118 B, g om. — 119 B, g om. — 120 B, g om. — 121 B, g om.

ابن نصر فيما يظهر من قوله في الفلسفتين وان كان شك في ادخال  
 n هذا الفاعل في الحيوان المتناسل واما المذهب الثالث فهو الذي  
 اخذناه عن ارسطو وهو ان الفاعل انما يفعل المركب من المادة  
 والصورة وذلك بان يحرك المادة ويغيرها<sup>101</sup> حتى يخرج ما فيها من  
 القوة على الصورة الى الفعل وهذا الرأي فيه شبه من رأى من يرى<sup>6</sup>  
 ان الفاعل انما يفعل اجتماعاً<sup>102</sup> وانتظاماً للاشياء المتفرقة وهو مذهب  
 ابن دقليس وقد كنا اغفلنا هذا المذهب في الفاعل عند ذكر مذاهب  
 الناس الا ان الفاعل عند ارسطو ليس هو جامع بين شيئين بالحقيقة  
 وانما هو يخرج ما بالقوة الى الفعل فكأنه جامع بين القوة والفعل  
 اعني الهيولى والصورة من جهة اخراج القوة الى الفعل من غير ان<sup>10</sup>  
 يبطل<sup>103</sup> الموضوع القابل للقوة فيصير حينئذ في المركب شيان  
 متعددان وهو المادة والصورة وهو<sup>104</sup> يشبه الاختراع ايضاً من جهة  
 انه يصير ما كان بالقوة الى الفعل ويفارق الاختراع بانه ليس ياتي  
 بالصورة من لا صورة وكذلك فيه شبه من الكمون وكل من قال  
 بالاختراع او الكمون او الجمع<sup>105</sup> والتفريق فانما اموا هذا المعنى<sup>15</sup>  
 o فوققوا<sup>106</sup> دونه فمعنى قول ارسطو ان المواطى يكون من المواطى\* او  
 قريب من المواطى\* ليس معناه ان المواطى\* يفعل بذاته وصورته صورة  
 المواطى\* له وانما معناه انه يخرج<sup>107</sup> صورة المواطى\* له من القوة الى

a اختراعاً B<sup>o</sup>: (בַּקְבֻצָּה d), اجتماعاً B<sup>o</sup> — والعنصر B, d: ويتبرها Nos, a, (jk) <sup>104</sup> —  
 B<sup>o</sup> ind. — BB (mut.) nos, a, d: يبطل a, d, (j) (ص. 103) — 103 BB<sup>o</sup> — 104 BB (mut.)  
 k ind.; فوققوا a, d, nos (?): فوققوا B, 1, Nos (?), — او B, d: و Nos, a, jk <sup>106</sup> — وهو  
 — 107 B<sup>o</sup> — [Paginis 1499, 16-1503, 1 (فمنى... اغفلا)] confertur g [= p. 229, 23-231, 1]. —  
 ان جمع B<sup>1</sup>; [انه يُخرج (?) vel ان يُخرج] d, g, z: انه يُخرج a, انه يخرج (ص. i. m., c.)

من محرك واما مذهب اهل الاختراع والابداع فهم الذين يقولون 1  
 ان الفاعل هو الذى يبدع الموجود بحملته ويخترعه اختراعا وانه ليس  
 من شرط فعله وجود مادة<sup>94</sup> فيها يفعل بل هو المخترع للكل وهذا  
 هو الرأى المشهور عند المتكلمين من اهل ملتنا ومن اهل ملة  
 النصرى حتى لقد كان يحنى<sup>95</sup> النحوى<sup>96</sup> النصرانى يعتقد انه ليس  
 هاهنا امكان الا فى الفاعل فقط على ما حكاه عنه ابو نصر فى  
 "الموجودات المتغيرة"<sup>97</sup> واما الاوساط التى بين هذين الرأين فيشبهه m  
 ان ترجع الى رأين ينقسم احدهما الى اثنين فتكون ثلاثة والذى  
 يشمل هذه الاراء الثلاثة انهم يضعون الكون تغيرا<sup>98</sup> فى الجوهر وانه  
 ليس يتكون عندهم شىء من لا شىء اعنى انه لا بد فى الكون  
 عندهم من موضوع وان المتكون انما يحدث عن ما هو من جنسه  
 بالصورة فالرأى الواحد منها هو رأى من يرى ان الفاعل هو الذى  
 يخترع الصورة<sup>100</sup> ويبدها ويثبتها فى الهيولى وهو لا<sup>99</sup> منهم من يرى  
 ان الفاعل الذى بهذه الصفة ليس هو فى هيولى اصلا وهو الذى  
 يسمونه واهب الصور وابن سينا من هولاء ومنهم من يرى ان  
 الفاعل الذى بهذه الصفة يوجد بجالتين اما مفارقا للهيولى واما غير  
 مفارق فالغير مفارق عندهم مثل النار تفعل نارا والانسان يولد  
 انسانا والمفارق هو المولد للحيوان والنبات الذى لا يوجد عن حيوان  
 مثله ولا عن بزر مثله وهذا هو مذهب تامسطيوس ولعله مذهب

(vel) النحوى B<sup>94</sup> — ٩٤ B٩٤ , معنى B<sup>95</sup> , B<sup>96</sup> omit. — مادة B<sup>97</sup>, a, d, j : —  
 at [كتاب] , a, k pram. — ٩٧ a, k om. — النصرانى (??) النحوى , nos, a, d ,  
 : تبيرا B<sup>98</sup>, a, d, j — [مبادئ الموجودات] a : الموجودات المتغيرة B, d, j, k —  
 الصور (d) B, (d) : الصورة Nos, a, j, k<sup>100</sup> — مد B<sup>100</sup>

وانما تحدث عن لا نفس فان كان الحدوث عن<sup>١٥</sup> المواطى في الاسم  
 فيجب ان يكون هاهنا نفس<sup>١٦</sup> مفارقة هي التي كونت هذه الانفس  
 وهذا شيء قد صرح به<sup>١٧</sup> تامسطيوس<sup>١٨</sup> في كتابه في النفس في آخر  
 المقالات<sup>١٩</sup> التي تكلم فيها<sup>٢٠</sup> في العقل كما صرح به هاهنا حيث<sup>٢١</sup> يقول  
 ان هذه النفس<sup>٢٢</sup> هي التي يرا افلاطون انها وجدت عن الالهة<sup>٢٣</sup>  
 الثواني ويرى ارسطو انها وجدت عن الشمس والفاك المائل  
 وهذه المسئلة هي في غاية من<sup>٢٤</sup> الصعوبة والعواسة ونحن نقول  
 في ذلك بحسب قوتنا واستطاعتنا وبحسب المقدمات والاصول التي  
 تقررت لدينا من مذهب هذا الرجل الذي وجدنا مذهبه كما يقول  
 الاسكندر اقل المذاهب شكوكا واشدها مطابقة للوجود<sup>٢٥</sup> واكثرها  
 موافقة له وملاومة وابعدها عن التناقض فنقول بان كل من اثبت  
 سببا فاعلا واثبت الكون نجدهم بالجملة انقسموا الى مذهبين في  
 ذلك في غاية التضاد وبينهما متوسطات فاما المذهبان اللذان في هذا  
 المعنى في غاية التضاد فذهب اهل الكمون والثاني مذهب اهل  
 الابداع والاختراع اما مذهب اهل الكمون فهم القائلون ان كل<sup>٢٦</sup>  
 شيء في كل شيء وان الكون انما هو خروج الاشياء بعضها من بعض  
 وان الفاعل انما احتيج اليه في الكون لاجراج بعضها من بعض  
 وتمييز بعضها من بعض<sup>٢٧</sup> وبين ان الفاعل عند هولاء ليس شيئا اكثر

١٥ BB (mutil.)... , nos عن a, d ١٥, jk «ex». — ١٦ B, d, k sing. :  
 a plur. — ١٧ Nos, (a, d) به : B om. — ١٨ Inc. B [4] fol. 158<sup>v</sup>. — ١٩ B, d : a  
 [المقالة] ; j ind. — ٢٠ Nos, d فيها : B به ; a به — ٢١ B حيث : a, k ; d ind.  
 — ٢٢ d : غاية امن B — ٢٣ الايهه B — ٢٤ Nos, d : a, d , jk « diis » : B<sup>٢٥</sup> — ٢٥ B<sup>٢٦</sup> :  
 [ف] d : و B, a, k — ٢٦ B (?), d للوجود : B (?), a للوجود — ٢٧ B (?), d من om.



ان يكون<sup>68</sup> لها صور اخر<sup>69</sup> تحدثها فيلزم ان يكون<sup>70</sup> هاهنا ولا بد  
 صور مفارقة<sup>71</sup> ومن هاهنا قال قوم ان الصور الجوهرية كلها تحدث<sup>72</sup>  
 عن صورة مفارقة من خارج وهي التي يسميها قوم بواهب الصور  
 ويقولون ان هذا هو العقل الفعال<sup>73</sup> ويحتجون لذلك بان يقولوا ان  
 القوى الفاعلة انما هي الكيفيات الاربع التي هي الحرارة والبرودة<sup>74</sup>  
 والرطوبة واليبوسة وانه ليس في الهيولى شئ يفعل غير هذه اعنى  
 انما<sup>75</sup> تفعل<sup>76</sup> مثلها واما الصور الجوهرية فليس تفعل<sup>77</sup> بعضها<sup>78</sup> في بعض<sup>79</sup>  
 فالنار مثلا اذا فعلت نارا مثلها من جسم ثقيل<sup>80</sup> لم تفعل الصور<sup>81</sup>  
 الجوهرية التي فيها التي هي مثلا الخفة في ذلك الجسم الثقيل<sup>82</sup> الذي<sup>83</sup>  
 صيرته نارا خفة مثلها اذ قد صرح في كتاب الكون والفساد وفي  
 غير موضع انه ليس في النار قوة فاعلة الا الحرارة واذا كان هذا  
 هكذا فحدوث صورة النار مثلا في الجسم المحترق<sup>84</sup> عن نار اخرى  
 مثلها يجب ان يكون ذلك<sup>85</sup> على احد وجهين اما ان يكون حدوث  
 صورة<sup>86</sup> النار في الجسم المحترق تابعا لحدوث الحرارة النارية فيه كما  
 تتبع الاعراض في الحدوث الصور وذلك شنع ويلزم على هذا ان  
 تكون الصورة حادثة عن لا صورة ويطردون هذا في النفس وفي  
 جميع الصور الجوهرية ويقولون انا لسنا نرا نفسا تحدث<sup>87</sup> عن نفس

<sup>68</sup> B s.p. in. — <sup>69</sup> Nos a, d, j, om. — <sup>70</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>71</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>72</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>73</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>74</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>75</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>76</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>77</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>78</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>79</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>80</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>81</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>82</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>83</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>84</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>85</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>86</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om. — <sup>87</sup> Nos, a, [d<sup>1</sup>], j, صور مفارقة j, B om.

f فهذا جملة ما يقوله هذا الرجل في معاندة قول الحكيم والظاهر  
من كلام هذا الرجل انه لم يفهم كيف يكون الكون وما معنى  
قولنا ان المتكون يتكون عن مواطى له بالحد والجوهر فانه لما فهم  
ان المتكون انما يخترعه<sup>61</sup> اختراعا مواطى<sup>62</sup> مثله اى يخلق<sup>63</sup> صورته  
ويثبتها في الهيولى كأنها شىء اخر غير الهيولى لزم عنه ان يكون<sup>64</sup>  
في الامور الطبيعية صور تخترع<sup>65</sup> الحيوانات والنبات المتولدة<sup>66</sup> من  
العفونة اعنى صوراً تعطى بالتنفس الخلقة والنفس ويلزم في هذه  
الصور ان كان الفاعل هو المواطى<sup>67</sup> ان تكون<sup>68</sup> نفوساً اما مفارقة  
واما غير مفارقة لاكن ان كانت النفوس الغير مفارقة انما هى في  
الات خاصة بها وكان ليس يظهر لهذه الصور المولدة لصور الحيوانات<sup>69</sup>  
المتولدة من العفونة الات ولا موضوعات خاصة فهى مفارقة او  
يقول قائل انها غير مفارقة ولاكن ليس يوجد لها من الات الا  
الالة<sup>70</sup> الاولى وهى الحرارة الحيوانية لاكن ان كانت هذه بهذه  
الصفة فهى حادثة فعن اى شىء حدث امثال هذه الصور وكل حادث  
فعن المواطى<sup>71</sup> فلذلك يظن ان هذا القول مضطر الى القول بالصور<sup>72</sup>  
وليس يلزم هذا في الحيوانات المتولدة من العفونة بل وفي البزور  
فانه اذا قلنا انه يجب ان يكون<sup>73</sup> في البزور قوى وصور تشبه  
الامور الصناعية وهى الفاعلة<sup>74</sup> لذوات البزور وفرضناها حادثة لزم

يخترعه nos, اخترعه B<sup>61</sup> — 61 B<sup>61</sup> — 62 B<sup>62</sup> اخترعه, j «et sic fiet»: B (s.p.); d רבויא; a, h  
jk, יבריא, a, יخلق Nos<sup>63</sup> — 63 B<sup>63</sup> اخترعه, j «fit de novo»: B יברע, a, יחדשו; d  
«creat»: B יבריא, k «creantes»: B יברע, a, יחדשו, Nos<sup>64</sup> — 64 B s.p. in. — 65 B יברע, d, יخلق  
«alale»: B<sup>66</sup> — 66 B<sup>66</sup> alale, [k] B<sup>66</sup> — 67 B<sup>67</sup> المتولد, (a, d, k plur.): B المتولد, Nos<sup>68</sup> — 68 B<sup>68</sup> om.  
— 69 B<sup>69</sup> فاعله (vel فاعله): BB (mut.) الفاعلة: Nos, a, d, jk — 70 B<sup>70</sup>

باسره وليس بعجب<sup>43</sup> ان تكون الطبيعة وهي لا تفهم سواقة<sup>44</sup> ما<sup>e</sup> تعمله الى الغرض المقصود اليه اذ كانت لا تدرى<sup>45</sup> ولا تفكر في فعل ما تفعل وهذا مما يدل على انها قد اهتمت الهاما تلك النسب من<sup>46</sup> سبب هو<sup>47</sup> اكرم منها واشرف واعلى مرتبة وهي النفس التي في الارض التي يرى افلاطون انها حدثت عن الالهة الشوانى ويرى<sup>48</sup> ارسطاطاليس<sup>49</sup> انها حدثت عن الشمس والفلك المائل ولذلك صارت<sup>50</sup> تفعل ما تفعل مستاقة<sup>51</sup> نحو الغرض وهي لا تفهم الغرض كما قد نرى<sup>52</sup> القوم الذين يلهمون<sup>53</sup> ان يتكلموا الكلام ينبئون به عما يكون وهم لا يفهمون ما يقولون وجملة القول انه لا بد من ان يكون<sup>54</sup> في الطبيعة انساب<sup>55</sup> وصور اذ كان يحتاج<sup>56</sup> في تولد<sup>57</sup> الشئ الى مثله وليس يوجد لجميع ما يتولد<sup>58</sup> مثل يتولد<sup>59</sup> منه لكننا متى احتجنا الى صورة من الصور كان منا<sup>60</sup> فعل ما نعلم انه لا يحدث<sup>61</sup> به وحده تلك الصورة<sup>62</sup> فتحدث<sup>63</sup> حينئذ تلك الصورة كأنها كانت كامنة في شئ اخر وهي بالحقيقة كامنة في الطبيعة المولدة

<sup>43</sup> B معجب , nos, d, (a,h,jk) — بعبج B سواقة , nos, h — a (non d,g) om. —  
<sup>44</sup> h [عن هو] ; g [من سبب d : من سبب هو B] — [تؤدى] a : احوשב d,g,h , تدرى B —  
 : ارسطاطاليس d,g , اريسستوتليس h , ارسطاطاليس B — [سبب] a : [من سبب من هو] . vid.  
 a (d,g,jk) , nos (?) , مسافة B — \* . h,h,k,a , non B , at [النفس] . d,g add. — <sup>45</sup> بئس a —  
 Nos — <sup>46</sup> h : نرى (s.p.) , a,d,g,j — B <sup>47</sup> — [مشتاقة] h : مشتاقة —  
 h sing. , يكون nos (s.p. in.) , يكون B — <sup>48</sup> B : احوשב d,g,h , يلهمون  
 a,d,k plur. — <sup>49</sup> B : انساب , nos , انساب a,d,h , k «proportiones» . —  
 — k alterutr. [?] تولد = ] تولد a,d,h : تولد B — <sup>50</sup> — يحتاج nos , k,(a,d,h) ,  
 — [يتولد من مثله] a : [يتولد...تتولد] d plur. : k plur. : B s.p. in. : يتولد...يتولد Nos, h —  
 , احوשב a,h , j «fits» , nos (s.p.) , يحدث B — <sup>51</sup> — ممتنة a : ممتنو d,h , منا B —  
 , B,a,jk om. : احوشوا d,h , تلك الصورة Nos — <sup>52</sup> — يحدث Nos

امكن من انواع الحيوان مع وجودها عنصرا مائلا لحدوث حيوان  
 d ما عنه فال ولا يفرنك الاحتقار لاشباه هذا من الحيوان لكن اخطر  
 ببالك<sup>23</sup> انه يعجبنا من الصانع حذقه في عمل ما يعمله من الطين  
 اكثر مما<sup>24</sup> يعمله من الذهب والعاج<sup>25</sup> على انك ان دقت النظر في امر  
 الحيوان الذى هو اكبر من هذا وجدت<sup>26</sup> ستسلك الطبيعة فيه هذا  
 المسلك بعينه فلا<sup>27</sup> بد من ان تكون انساب<sup>28</sup> وصور قد<sup>29</sup> جعلت<sup>30</sup>  
 في الطبيعة عليها تعمل ما تعمل من ذلك فان<sup>31</sup> الانسان وان كان  
 انما<sup>32</sup> يتولد عن انسان فان الاب ليس له صنع في تركيبه هذا الذى  
 لا يمكن ان يكون بحال اخرى هي افضل من حاله وانما يصير بهذه  
 الحال لما<sup>33</sup> قد جعل في طبيعة كل واحد من الجواهر<sup>34</sup> من النسب<sup>35</sup>  
 والصور لا بصنع<sup>36</sup> من الاب لاكن من النسب<sup>37</sup> والجسم<sup>38</sup> ليس له<sup>39</sup>  
 عمل في الجسم الا<sup>40</sup> في نهايته فقط فاما الطبيعة فتعمل في جثة الجسم<sup>41</sup>

<sup>23</sup> Nos, (a, j, h) لاحداث B: للاحداث d, f 58 — <sup>24</sup> B vel B<sup>2</sup> (in fine in longior.)  
 [من حذقه فيها] a, k, h quasi — <sup>25</sup> Nos (?) , d, f بما — <sup>26</sup> Nos (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>27</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>28</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>29</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>30</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>31</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>32</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>33</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>34</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>35</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>36</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>37</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>38</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>39</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>40</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup> — <sup>41</sup> Nos, (a, j, h) ستسلك B<sup>2</sup>

ينظر اليه كذلك الامر في الطبع الفاعل انما يفعل من جهة ما عنده  
صورة المفعول بعينها ولذلك<sup>٥</sup> وجب ان يكون المواطى<sup>٦</sup> من المواطى<sup>٧</sup>  
ونامطبوس ب'قول' ان هذا القول هو مقنع في رفع الصور<sup>٨</sup> الا  
ان صاحبه اغفل<sup>٩</sup> كثرة ما يحدث من الحيوان من غير مثله على كثرته  
فانا قد نرى جنسا<sup>١٠</sup> من الزنابير يتولد من ابدان الخيل الميتة ونرى  
النحل يتولد من ابدان البقر الميتة ونرى الضفادع تتولد من العفن  
ونرى الجرجس<sup>١١</sup> وهو نوع<sup>١٢</sup> من الذباب صغير الجثة يتولد من الخمر  
اذا فسدت<sup>١٣</sup> فانا لسنا نجد الطبيعة تنشى<sup>١٤</sup> هذه الاشياء مما هو مثله  
في الصورة ونحن نتيقن<sup>١٥</sup> ان في المنى والبزر من كل واحد من الحيوان  
والنبات<sup>١٦</sup> نسبا تخصه بها صار يتولد ما<sup>١٧</sup> يتولد منه خاصة<sup>١٨</sup> من  
الحيوان والنبات دون غيره حتى لا يكون من منى الانسان فرس<sup>١٩</sup>  
ولا من منى الفرس انسان ولا من بزر نبات من النبات نبات غيره  
فاين<sup>٢٠</sup> نظائر<sup>٢١</sup> هذه النسب فيما يتولد منه<sup>٢٢</sup> هذا الحيوان لولا انه قد<sup>٢٣</sup>  
جعل<sup>٢٤</sup> في الطبيعة قبل نسب<sup>٢٥</sup> مستعدة متهيئة لاحداث<sup>٢٦</sup> اى نوع

<sup>٥</sup> B<sup>2</sup> (i. m., c. ١٨), a, d, k. ولذلك B<sup>1</sup>: ولولده B<sup>4</sup> — Paginis 1492, 3-1494, 14 confertur h  
[= ed. LANDAUER, p. ٦, 27-٦٦, 27]. — <sup>٦</sup> B, a, d. الصور h: [الصورة] — <sup>٧</sup> B vid. اغفل, jk  
«oblitum fuisse», d, f, ٥8 عزب h: — <sup>٨</sup> BB. جنسا, nos, h — <sup>٩</sup> B relinq. spat. 13-14 mill. vac.; a  
«oblitum fuisse», d, f, ٥8 عزب h: — <sup>١٠</sup> Nos (?). الجرجس: d, f, h. — <sup>١١</sup> Nos (?). نوع (مין אחד h): B om.; a, d, f, jk plura om. — <sup>١٢</sup> B, a, k. ف: B, a, k. plura om. — <sup>١٣</sup> Nos (?). نتيقن, a, d, f, h, ٦ — <sup>١٤</sup> Nos (?). نظائر, jk «respondentia», d, f, h. — <sup>١٥</sup> B, d, (k), f, h. ما: a [ما] — <sup>١٦</sup> B, (a, jk) — <sup>١٧</sup> BB. و, nos, a, j, f, h. والنبات: d om. — <sup>١٨</sup> B, d, (k), f, h. ما: a [ما] — <sup>١٩</sup> B, (a, jk) — <sup>٢٠</sup> B, (a, jk) — <sup>٢١</sup> B, (a, jk) — <sup>٢٢</sup> B, (a, jk) — <sup>٢٣</sup> B, (a, jk) — <sup>٢٤</sup> B, (a, jk) — <sup>٢٥</sup> B, (a, jk) — <sup>٢٦</sup> B, (a, jk)

(b) واحد<sup>١</sup> انساناً<sup>٢</sup> من الناس وعلى هذا المثال في الصناعات وذلك ان  
الصناعة الطبية هي<sup>٣</sup> كلمة الصحة

التفسير

C.18

a لما بين ان العلل منها فاعلة وهي المتقدمة على الوجود<sup>٤</sup> ومنها  
ما هي اجزاء<sup>٥</sup> الشيء<sup>٦</sup> الموجود وهي معه يقول انه ظاهر انه ليس<sup>٥</sup>  
يستدعى طلبنا الاسباب الفاعلة للكائنات ان نقول بالصور التي  
قال بها افلاطون فانه اذا كان الشيء<sup>٦</sup> انما يكون من المواطى<sup>٧</sup> له  
بالاسم فلا حاجة بنا بوجه من الوجوه الى ان تكون الصور موجودة  
فان الانسان انما يولده انسان مثله والفرس فرس مثله واحد لواحد  
b وجزئى لجزئى لا كلى لجزئى كما يقول القائل بالصور وذلك ان الامر<sup>١٠</sup>  
في الطبيعة في كون الشيء<sup>٦</sup> عن المواطى<sup>٧</sup> له بالاسم هو كالامر في  
الصناعة وذلك ان الصناعة الفاعلة للصحة وهي صناعة الطب هي  
صورة الصحة الموجودة في نفس الطبيب وكما ان الصانع ليس  
يحتاج عندما يفعل الى مثال ينظر اليه حتى يفعل اذ كان ما عنده  
من صورة المصنوع كافياً<sup>١٢</sup> له في الفعل من غير ان يحتاج الى مثال<sup>١٥</sup>

١ انسانا B<sup>١</sup> — واحد واحد Ila B, a, d, k — تكون nos, a, d, k (s.p. in.), تكون B<sup>٤</sup>

٢ B<sup>١</sup> om. : هي B<sup>٢</sup> (i.m.), a, d, (j) — a (non d) om. [انسان] jk

C. 18. — / كاف B : كافيا Nos<sup>٣</sup>. — a, d, k «esset», a, d, k «الوجود» B<sup>٤</sup>. — k «sufficit» ; מספיק a, d

(b) الصورة<sup>١</sup> لان الانسان يلد الانسان المنفرد<sup>٢</sup> لا انسانا ما<sup>٤</sup> وكذلك في المهن فان مهنة الطب<sup>١</sup>  
كلمة البر.

١ : لا انسانا ما (7) nos , لا انسانا/ما<sup>٤</sup> v — المنفرد<sup>٢</sup> v — (الصورة non) Ila v<sup>٣</sup> —  
[لانسان ما (7) x]

كأن كان فعله جوهره ولم يكن في<sup>39</sup> هذا الفعل<sup>40</sup> مضطراً<sup>41</sup> الى  
اتصاله بالعقل الهولاني لاكن لما اتصل بالعقل الهولاني كان فعله  
من جهة<sup>42</sup> ما يتصل به غير جوهره وكان ما يفعله<sup>43</sup> هو جوهر هو<sup>44</sup>  
لغيره لا لذاته ولذلك امكن ان يكون شيء اذلى يعقل ما هو كأن  
فسد فان كان هذا العقل يتعمى عند بلوغ الكمال الانساني عن<sup>5</sup>  
القوة فقد يجب ان يبطل منه هذا الفعل الذي هو غيره فاما ان<sup>5</sup>  
نكون<sup>45</sup> في تلك الحال غير عاقلين<sup>46</sup> اصلاً بهذا العقل او نكون<sup>47</sup> به  
عاقلين<sup>48</sup> من حيث فعله جوهره ومحال ان نكون<sup>49</sup> في وقت من  
الاقوات غير عاقلين به فقد بقى<sup>50</sup> ان نكون<sup>51</sup> اذا<sup>52</sup> برى هذا العقل  
من القوة عاقلين<sup>53</sup> به من حيث فعله<sup>54</sup> جوهره وهي السعادة القصوى<sup>55</sup>

### T.18 قال ارسطو

فظاهر انه لا حاجة بنا<sup>56</sup> بوجه من الوجوه بسبب هذه<sup>57</sup> ان (a)  
تكون الصور موجودة وذلك ان انساناً يولد انساناً الذي هو واحد

<sup>39</sup> B<sup>1</sup>, a, d, k في B<sup>2</sup> delet (sed cf. n. 40). — <sup>40</sup> Nos, a, j, k: الفعل B, d — B: يفعله Nos, a, d, j, k — <sup>41</sup> مضطراً a, d: הכרח — <sup>42</sup> B: جهة (a, d, j) — <sup>43</sup> B: هو B<sup>1</sup>, a, (j, k) — <sup>44</sup> B: يعقله — <sup>45</sup> B: نكون (s.p. in.), nos — <sup>46</sup> B: عاقلين a bis relinq. 5-6 mill. spat. vac. ; (ע' גאסין a) ; <sup>47</sup> B: نكون B<sup>1</sup>, a, d, (k) — <sup>48</sup> B: نكون a, d — <sup>49</sup> B: نكون B<sup>2</sup> ind. — <sup>50</sup> B: اذا nos, j — <sup>51</sup> B: اذا B<sup>2</sup> ind. — <sup>52</sup> B: فعله B<sup>1</sup>, d — <sup>53</sup> B: عاقلين Nos, a, j, k — <sup>54</sup> B: فعله B<sup>2</sup> ind. — <sup>55</sup> B: اذا [a, k] — <sup>56</sup> B: بنا B, d (β) — <sup>57</sup> B: هذه (a, k sing.). —

T. 18. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vid. in ima pag. — <sup>2</sup> Ita B, (d) بنا (a, k indigemus). — <sup>3</sup> B, d, (β) هذه (a, k sing.). —

(a) v (in marg. B fol. 157<sup>v</sup> dext.): بسبب هذه: ان يكون شيء بسبب هذه: (in marg. B fol. 157<sup>v</sup> dext.)

<sup>1</sup> v vid. praem. ٤٤

c وهذا ليس هو مذهب تافرسطس<sup>29</sup> ولا غيره من قدماء المشائين  
ولا مذهب تامسطيوس بل اكثر المفسرين كانوا يزرون ان العقل  
الهيولاني باق وان العقل الفعال المفارق هو كالصورة في العقل  
الهيولاني شبه<sup>30</sup> المركب من المادة والصورة وانه الذي يخلق المعقولات  
من جهة ويقبلها<sup>31</sup> من جهة اعنى انه يفعلها من جهة ما هو صورة<sup>32</sup>  
ويقبلها من جهة العقل الهيولاني

d ونحن فقد فحصنا عن المذهبين في كتاب النفس وبيننا ان العقل  
الفعال هو كالصورة في العقل الهيولاني وانه يفعل<sup>33</sup> المعقولات  
ويقبلها من جهة العقل الهيولاني وان العقل الهيولاني كائن<sup>34</sup> فاسد<sup>35</sup>  
وبينا هنالك ان هذا هو مذهب الحكيم وان العقل الذي بالملكة<sup>36</sup>  
فيه جزء كائن وجزء فاسد وان الفاسد هو فعله واما هو في ذاته فليس  
بفاسد وانه داخل علينا من خارج وذلك انه<sup>37</sup> لو كان متكونا لكان  
حدوثة تابعا لتغير كما تبين في مقالات<sup>38</sup> هذا العلم<sup>39</sup> التي في الجوهر  
حيث بين انه لو كان يحدث شي<sup>40</sup> من غير تغير لحدث شي من لا  
شيء ولذلك العقل الذي بالقوة هو لهذا العقل كالمكان لا كالهولي<sup>41</sup>  
ولو كان فعل هذا العقل من<sup>42</sup> حيث يتصل بالعقل الهيولاني غير

— <sup>29</sup> B<sup>2</sup> : تافرسطس B<sup>1</sup> : فرسطس (cui B<sup>2</sup> præm. تا), B<sup>2</sup> : تافرسطس ; k « teofrasti » ; d  
; يدوما , d , ديوما , a : (k aut) , شبه nos , شبه B<sup>30</sup> — הפארסטריוס a ; הפרסטרוס  
; j « act ». — <sup>31</sup> B<sup>1</sup> , a , d , j : ويقبلها B<sup>2</sup> ind. — <sup>32</sup> Nos : يفعل k « agit » : B : عقل (s. p. in.), d  
; j « non est generabilis et corruptibilis » (sine negat.) : كائن فاسد k , B , a , (d) , Nos<sup>33</sup> — ישכל a ; ישכיל  
et corruptibilis » ; M. A. ZIMARE *Tabula* (Venise, 1548, p. 78<sup>v</sup>, 16-17) « est in-  
generabilis et incorruptibilis ». — <sup>34</sup> Nos , a : وذلك انه k , « enim » : B : او انه (= d).  
— <sup>35</sup> B , d : شي B<sup>37</sup> — [القدماء] a (non k) : هذا العلم B , d — <sup>36</sup> مقالات B<sup>38</sup> , a , d , k plur. — <sup>37</sup> B , d : شي B<sup>39</sup> — [شيء من شيء] a  
— <sup>40</sup> B<sup>2</sup> , a , d , (j) : من B<sup>1</sup> om.



ويظن انه<sup>13</sup> جزء لها<sup>14</sup> يمكن ان يبقى وذلك ان<sup>15</sup> العقل الذي قال فيه  
 في كتاب النفس انه يبقى اعنى العقل الذي من اكتساب<sup>16</sup> ليس هو  
 هذا العقل ولا هو ايضا<sup>17</sup> جزء<sup>18</sup> للنفس ولا هو ايضا صورة هيولانية  
 كما تبين في تلك المقالات واذاف الى قوله وذلك ان كلها لا تبقى<sup>19</sup>  
 5 قوله لعله<sup>20</sup> من قبل ان البرهان على امثال هذه ليس هو من حق<sup>21</sup> هذه  
 الصناعة ولا الكلام<sup>22</sup> خاص بها<sup>23</sup> لا كن من حق العلم بالنفس  
 وهذا الذي قاله الاسكندر هو رأيه في العقل وهو انه ليس هاهنا<sup>24</sup> b  
 عقل يبقى الا العقل المكتسب باخرة وهو<sup>25</sup> الذي يسمى المستفاد<sup>26</sup>  
 واما العقل الذي بالملكة والعقل الهيولاني<sup>27</sup> فكلاهما عنده فاسد  
 وهذا العقل هو الذي اراد بقوله ولا ايضا هذا العقل<sup>28</sup> الذي هو قوة (\*)  
 للنفس ويظن انه<sup>29</sup> جزء لها<sup>30</sup> يمكن ان يبقى ولذلك قال ان<sup>31</sup> العقل  
 الذي قال فيه في كتاب النفس انه يبقى اعنى العقل الذي من  
 اكتساب<sup>32</sup> ليس هو هذا العقل ولا هو جزء<sup>33</sup> للنفس بربد ان العقل  
 المكتسب الذي قال فيه<sup>34</sup> ارسطو في كتاب النفس انه يبقى ليس  
 15 هو العقل الذي هو ملكة للنفس ولا جزء لها<sup>35</sup>

ولذلك قال ان  $D_2$  : وذلك ان  $B, a, d, k$  — <sup>13</sup>  $B, a, d, k$  ind. — <sup>14</sup>  $a, jk$  ind. : انها... لها  $D_2(d)$  —  
 — <sup>15</sup>  $B, D_2$  : الذي ب اكتساب  $a, D_2^*$  : الذي من اكتساب  $B, D_2$  —  
 — <sup>16</sup>  $B(s.p.), a, d, k$  : ايضا  $D_2 om.$  — <sup>17</sup>  $a, d, jk, D_2$  : جزء  $B$  — <sup>18</sup>  $BB^2, a, d, f^*$  90  
 — (الكلام فيه 90 (FRANKEL) : الكلام  $BB, a, d, f^*$  90 — جوهر  $B^1 (non jk)$  : حق  
 — <sup>19</sup>  $B^1 (s.p.), a, d$  : بما  $B^2 vid. del.$  — <sup>20</sup>  $a, jk om.$  : وهو الذي يسمى المستفاد  
 — <sup>21</sup>  $B, (k)$  : العقل  $d$  ; هذا  $a$  : هذا العقل  $B, k, D_1$  — <sup>22</sup>  $Inc. B [4] fol. 157^v.$  — <sup>23</sup>  $B, d.$   
 — <sup>24</sup>  $D_1$  : ولذلك قال ان  $B, a, d, k$  — <sup>25</sup>  $a ind.$  : له  $D_1^*$  : لها  $BB, d$  — <sup>26</sup>  $a, d ind.$  : انها  $D_1^*$  : انه  
 — <sup>27</sup>  $k', D_1^*$  : الذي ب اكتساب  $a, D_1^*$  : الذي من اكتساب  $B, D_1$  — وذلك ان  
 — <sup>28</sup>  $B, d om.$  : فيه  $a$  :  $Nos (?)$  — <sup>29</sup>  $Ita B, a, (d)$  : مر جز  
 (\*) *Vide p. 1487, 12-1488, 3.*

النفس<sup>١</sup> حالها هذه الحلال لا كلها لا كمن العقل وذلك ان كلها<sup>٢</sup> لعله<sup>٣</sup>  
 الا<sup>٤</sup> يمكن<sup>٥</sup>

التفسير

G.17

a قال الاسكندر<sup>١</sup> يعني<sup>٢</sup> ان كان شئ<sup>٣</sup> من هذه الصور<sup>٤</sup> يبقى باخرة  
 بعد فساد المركب<sup>٥</sup> من كليهما<sup>٦</sup> فقد ينبغي ان نبحت<sup>٧</sup> عن ذلك<sup>٨</sup>  
 واطاف الى ذلك اخباره من اين انجرت<sup>٩</sup> هذه المطالبة وذلك انه لما  
 كان نفس الانسان صورة<sup>١٠</sup> الانسان وكان العقل وهو<sup>١١</sup> صورة ما  
 وقوة للنفس يبقى<sup>١٢</sup> بعد ان يفسد الانسان<sup>١٣</sup> فقد يمكن ان تبقى  
 صورة ما هيولانية بعد ان فسد المركب من كليهما<sup>١٤</sup> فاما ان النفس  
 كلها تبقى فقد تبين ان ذلك غير ممكن وذلك ان بعض قوى النفس  
 وجودها انما هو مع المادة بمنزلة القوة الغازية والقوة الحساسة والقوة  
 المتخيلة والقوة الشهوانية ولا ايضا هذا العقل الذي هو قوة للنفس<sup>(\*)</sup>

[شئ. عا] — <sup>١</sup> Ita B,a,d,k sine add. [ايضا] — <sup>٢</sup> B,(d) pram شا , at non a,jk. —  
 [المنة] a: [لعله] j,(β) — <sup>٣</sup> B,d,t. — <sup>٤</sup> Ita B,a,d,k sine add. [لا تبقى] (cf. p. 1488,4). — <sup>٥</sup> B,d —  
 يمكن B (s.p. in.), nos — <sup>٦</sup> B,d — <sup>٧</sup> B,a,k. [تبقى] — <sup>٨</sup> B,d — <sup>٩</sup> B,a,k. [تبقى] — <sup>١٠</sup> B,d — <sup>١١</sup> B,a,k. [تبقى] — <sup>١٢</sup> B,d —  
 G. 17. — <sup>١</sup> B معنى , nos, d — <sup>٢</sup> BB\*,d pram. ما , at non  
 B<sup>١</sup>,a,jk. — <sup>٣</sup> Ita B<sup>١</sup> (in marg., sed tangens extrem. lin.), a,d,jk المركب — <sup>٤</sup> Nos  
 [نبحت] a,d (s.p. in.), B — <sup>٥</sup> B من d,f\* 89, k om. من كليها B: مذكور a, من كليها  
 d,f\* 89; ויחדש אל a; «veniat ad» j; (أنجزت 89 FRENKEL): انجرت nos, انجرت B  
 وهو Nos — <sup>٦</sup> صورة الانسان... يفسد الانسان 14 verba (homot.) — <sup>٧</sup> a om. — <sup>٨</sup> B<sup>١</sup> (non a,d,j)  
 B<sub>٢</sub> (cf. n. 10), d هو B, om. — <sup>٩</sup> B<sub>١</sub>, (B<sub>٢</sub>) يبقى (s.p. in.), nos يبقى — <sup>١٠</sup> B<sup>١</sup> (non a,d,j) —  
 add. sed B<sup>١</sup> delet [ditlogr.]. وكان العقل هو | صورته ما وقوة للنفس متى بعد ان تفسد  
 — <sup>١١</sup> B كليها B — <sup>١٢</sup> B كليها B — <sup>١٣</sup> B كليها B — <sup>١٤</sup> B كليها B —  
 — <sup>١٥</sup> B كليها B — <sup>١٦</sup> B كليها B — <sup>١٧</sup> B كليها B — <sup>١٨</sup> B كليها B — <sup>١٩</sup> B كليها B — <sup>٢٠</sup> B كليها B

(\*) Linea 1487,12-1488,3 جزء للنفس denuo habentur p. 1488,10-13. ولا ايضا...

فخلق<sup>١</sup> الا يمكن ان تكون<sup>٢</sup> كلها

تكون nos, يكون v — <sup>١</sup> Itaque v — <sup>٢</sup> Itaque v — <sup>٣</sup> Itaque v — <sup>٤</sup> Itaque v — <sup>٥</sup> Itaque v — <sup>٦</sup> Itaque v — <sup>٧</sup> Itaque v — <sup>٨</sup> Itaque v — <sup>٩</sup> Itaque v — <sup>١٠</sup> Itaque v — <sup>١١</sup> Itaque v — <sup>١٢</sup> Itaque v — <sup>١٣</sup> Itaque v — <sup>١٤</sup> Itaque v — <sup>١٥</sup> Itaque v — <sup>١٦</sup> Itaque v — <sup>١٧</sup> Itaque v — <sup>١٨</sup> Itaque v — <sup>١٩</sup> Itaque v — <sup>٢٠</sup> Itaque v

العلة الفاعلة والعلة التي هي الصورة ان العلة الفاعلة والمحركة هي متقدمة على الذي تكونه وتحركه والعلة الصورية والمادية فهي مع الكون وهذا هو<sup>3</sup> الذي دل عليه بقوله فاما اللاتي<sup>4</sup> بالكلية<sup>5</sup> فما يريد<sup>6</sup> فاما العلة التي هي سبب ان كان الشيء<sup>7</sup> كلا وواحدا فهي والشيء<sup>8</sup> الذي بها<sup>9</sup> صار كلا معا اذ كانت حالها من<sup>10</sup> المجتمع حال الاجزاء من<sup>11</sup> الكل

ثم اتى بمثال فقد<sup>12</sup> وذلك انه اذا كان انسان صحيحا فحينئذ الصحة موجودة وشكل كرة النحاس وكرة<sup>13</sup> النحاس معا<sup>14</sup> وهذا مفهوم بنفسه يريد ان الصحة لا تتقدم الا انسان الصحيح اذ كانت الصحة من<sup>15</sup> الصحيح بمنزلة الصورة واما المصح فانه واجب ان يتقدم الصحة وكذلك شكل الكرة الذي هو كالصورة لها لا يتقدم الكرة

### قال ارسطو

T. 17

واما<sup>1</sup> ان كان شيء<sup>2</sup> ما<sup>3</sup> يبقى<sup>4</sup> باخرة<sup>5</sup> فقد ينبغي ان نبحث عن ذلك وذلك ان في بعض الاشياء فلا مانع يمنع مثال ذلك ان كانت

<sup>1</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>2</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>3</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>4</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>5</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>6</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>7</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>8</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>9</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>10</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>11</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>12</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>13</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>14</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) — <sup>15</sup> Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي : Nos, (BB\* + BB²), d, j, (τ) —

T. 17. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

<sup>2</sup> Nos (?) واما<sup>3</sup> a, ראמנמ, d, ראולם, k «Si autem»: B قأما<sup>4</sup> — <sup>3</sup> B, (d, j, β) — <sup>4</sup> B, (d, j, β) —

<sup>1</sup> فلنخص ان كان يبقى شيء اخيرا فانه ليس شيء. (in marg. B fol. 157 sin.)  
<sup>2</sup> يمنع ان يكون ذلك في بعض الاشياء كالنفس ان كانت مثل هذه لا كلها بل العقل

<sup>1</sup> v<sup>1</sup> habet . كلها بالعمل . sed v<sup>2</sup> [= eadem manus ac v<sup>1</sup>] subscrib. (c. ش) .  
<sup>2</sup> v<sup>1</sup> (cf. n. 1) prsem. v, at non

مادة اخرة<sup>70</sup> للذي هو<sup>71</sup> اولى<sup>72</sup> ان<sup>73</sup> يكون موجودا<sup>74</sup>. قال الاسكندر  
وليس يمكن ان يكون عنى بالجواهر الاخر هاهنا المادة. قلت<sup>75</sup> وانما  
قال ذلك فيما احسب لان الحكيم انما قايس في هذا القول بين  
الجواهر التي بالفعل

5 قال ارسطو T.16

(a) 'والعلل<sup>3</sup> المحركة انما هي<sup>4</sup> على انها تقدمت فوجدت فقط' فاما  
(b) اللاتي<sup>5</sup> كالكلمة<sup>6</sup> فاما وذلك انه اذا كان انسان صحيحا فحينئذ  
الصحة موجودة وشكل كرة النحاس وكرة النحاس<sup>7</sup> معاً

التفسير

C.16

10 انه لما بين ان العلل اثنان<sup>1</sup> المادة والصورة يريد ايضا ان يأتي  
بالفرق بين هاتين والعلة المحركة والفاعلة فهو يقول ان الفرق بين

— <sup>70</sup> Ita B, (φ ?) اخرة a, d, אחרון, (k apostrema). — <sup>71</sup> Nos, (d, k) للذي هو :  
B الذي هو a ; אשר הוא a — <sup>72</sup> B اولى k, [أولى] — <sup>73</sup> B, d ان : a [بان] — <sup>74</sup> Ita  
B, a, d, k, (φ) موجودا Nos — <sup>75</sup> قلت, jk «dico ego» : B, a, d om.

T. 16. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —  
<sup>2</sup> B, d, k والعلل a : sing. — <sup>3</sup> B<sup>2</sup> (i. m., c. صحح), d add. علل, at non B<sup>1</sup>, a, jk, (β). — <sup>4</sup> Ita  
B, a, d, k : كالكلمة B, v, (β) — <sup>5</sup> اللاتي nos, اللاتي B — فقط B, a, d — <sup>6</sup> [ألا] :  
a, k vid. [ألا] — <sup>7</sup> B, (v, β) وكرة النحاس a : [وهذا النحاس] : a ; [ب الكلبة] ;  
d, t, \* ; [كالكلمة] ; d, t, \* ; والنحاس k om.

C. 16. — <sup>1</sup> اثنان B, d, שתיים, k «esse duas» : a השניים

1 (a) فاما العلل المحركة فعل هذه الخال تكون<sup>1</sup> : (in marg. B fol. 157<sup>r</sup> sin. et super.)  
2 (b) وبعضها تكون<sup>2</sup> معاً كالكلمة فانما اذا كان الانسان صحيحا كانت الصحة ايضا وشكل كرة  
النحاس وكرة النحاس<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Ita v sine [معاً] — <sup>2</sup> Nos تكون : v vid. ويكون — <sup>3</sup> Ita v sine [قبل]

دقده ومن الجوهر هو الذي هو أكثر جدا وذلك الآخر<sup>د</sup>  
والغير متجزى<sup>ف</sup> يمكن فيما قاله الاسكندر ايضا ان يفهم منه معنيان  
احدهما ان يكون عنا بالذي هو أكثر جوهرًا المركب من المادة  
والصورة وعنى بالآخر والغير متجزى<sup>ف</sup> المادة فكانه قال والجوهر  
المجتمع هو اولى بان يكون جوهرًا من الجوهر الآخر الذي هو  
المشترك للجميع وهو الجسم أو يكون اراد بالجوهر الأكثر في  
الجوهرية الجوهر المركب من الاسطقسات وبالآخر الاسطقسات  
وعلى هذا تكون جميع هذه اعنى صورها وموادها مادة للجوهر  
الآخر<sup>د</sup>

10 قال الاسكندر والمعنى الذي في هذا الفصل يوجد اوضح في  
نسخة اخرى وهو قده ولهذا السبب لم يسيء الذي وضع الصور  
انها جميع التي هي بالطبع ان كان توجد الصور بوجه من الوجوه  
الا ان لهذه وذلك ان النار واللحم والعظم والرأس كلها هي

<sup>10</sup> B — هو דה \* d, τ \* «est»: k, هو B, a, d, τ — الجواهر B: الجوهر (β) τ, a, d, j, z. —  
d, τ \* ; الأكبر τ \* ; «majus» jk ; «הרוב» a ; الأكثر (τ) : أكثر (?) nos (s. p.), أكبر  
d : أكثر جوهرًا B, a, k — [ وذلك ان ] d : ذلك B : وذلك τ, a, j, k — [ أكبر ]  
متجزى a, d, k, τ متجزى Ita B (in fine lin. longior. sed prima manu) — [ أكبر העצם ]  
f \* 88 ; [ الآخر ] a, d : [ الآخر ] j, k — الآخر B — الجواهر B \* 88 : B \* a, d, f \* 88 : الجوهر B \* k —  
— דה a : هذا B \* : d, k plur. هذه BB \* — الجسم a, d, k, الجسم B \* — הראשונים  
דחמרה a, [ ومادتها ] jk : وموادها B, d — צורחה a, صورتها B \* : صورها B \* d, k —  
— B \* d (non a, jk) add. قصد, sed B \* delet. — [ الآخر ] d : [ الآخر ] a, k, الآخر B \* —  
— B, d, k : a (non β) om. — الصور B, d, k — الذي وضع (φ ?) B, a, —  
: a, d, k plur. ( ? ) كان يوجد (vel) كان توجد Nos — «quia sunt» jk , انها a, d, انها  
k «istorum», هذه B, d — الا ان Ita B, a, d, k, (β \* φ \* E) — كان يوجد B  
: والمعظم Ita B, a, d, k — «enim» k, وذلك ان Ita B, a, d — דזה a : (β plur.)  
[ non β ].

ذلك واما البحث عن هل هاهنا صور مفارقة غير الصور المحسوسة  
 هي صور الاشياء المحسوسة فهو بحث غير طبيعي اى ليس هو  
 بمتشوق لنا بالطبع وانما هو بحث واجب بحسب ما قال به قائل اذ  
 اداه<sup>33</sup> اليه قياس<sup>33</sup> من القياسات  
 وقوله لا كن من هذه النار اللحم<sup>34</sup> العظم<sup>35</sup> الراس<sup>36</sup> جميعها مادة<sup>37</sup>  
 يمكن ان نفهم<sup>38</sup> منه فيما<sup>39</sup> قال الاسكندر معينين احدهما انه ليس يظن<sup>40</sup>  
 هذا بجميع الصور الطبيعية<sup>41</sup> لا كن بعض الصور الطبيعية معلوم  
 من امرها انها ليس تفارق المادة مثل صورة النار والعظم والرأس  
 واللحم<sup>42</sup> فكانه قال على هذا التاويل لكن ما كان من هذه الصور  
 مثل النار واللحم والعظم جميعها له مادة وليس يمكن ان تفارقتها<sup>43</sup>  
 ويمكن<sup>44</sup> ان نفهم<sup>45</sup> من هذا القول انه ليس يمكن ان يعتقد هذا في  
 جميع الصور من قبل ان من صور الاشياء الطبيعية ما هي صور<sup>46</sup>  
 لاشياء هي مواد لغيرها مثل النار وساير الاسطقات التي هي  
 مادة لغيرها وكذلك اللحم والعظم الذي هو<sup>47</sup> مادة للرأس وهذا هو  
 اظهر بحسب لفظه اعنى قوله<sup>48</sup> جميعها مادة<sup>49</sup> اذ ليس يقدر<sup>50</sup> فيه حرف<sup>51</sup>  
 على هذا التاويل

<sup>33</sup> B, a, d لنا : jk om. — <sup>34</sup> B, (d) اداه : a om. ; jk plura om. — <sup>35</sup> B, (d) قياس :  
 [والعظم] d : العظم τ, jk — <sup>36</sup> τ, jk اللحم : B<sup>o</sup>, τ<sup>o</sup>, d — <sup>37</sup> B<sup>o</sup>, τ, jk [قياس] : jk ind. — <sup>38</sup> B<sup>o</sup>, τ, jk  
 B om. — <sup>39</sup> BB, jk, τ الراس : τ<sup>o</sup>, d — <sup>40</sup> B مهم (s.p.), nos نفهم , a, d, k pass.  
 — <sup>41</sup> BB<sup>o</sup> : (jk «secundum Alex.»). — <sup>42</sup> B ستن , nos, (d)  
 d : والعظم والرأس واللحم B, a, k — <sup>43</sup> Inc. B [4] fol. 157<sup>r</sup>. — <sup>44</sup> Inc. B [4] fol. 157<sup>r</sup>. — <sup>45</sup> B, a, k  
 B<sup>o</sup>, τ, jk : ويمكن B<sup>o</sup>, (a, d, j) — <sup>46</sup> B مهم (s.p. in.), a, d, k  
 passiv. — <sup>47</sup> B, (k) : صور الاشياء هي : a, d [صور لاسا هي] : FREUDENTHAL 87 delet. —  
 : (יבסרל a) , يقدر (nos (?)) , صدر BB vid. : (d, k plur.). — <sup>48</sup> B هو a sing. : (a sing.). — <sup>49</sup> BB vid.  
 d : حذف<sup>50</sup> B vid. : [حرف] a — <sup>51</sup> d [تقدر]

لهذه<sup>15</sup> كل<sup>16</sup> الاشياء التي هي بالطبيعة ان<sup>17</sup> كان للصورة وجود بوجه  
من الوجوه فال وقد يمكن ان يكون ما يفهم من ذلك اظهر<sup>18</sup> ان  
نقلت<sup>19</sup> لفظة<sup>20</sup> موجود من عند<sup>21</sup> لفظة<sup>22</sup> الصور ورتبت مع قوله فهي  
حتى يكون الكلام هكذا ولهذا السبب لم يسي<sup>23</sup> الذي وضع<sup>24</sup> الصور  
ان<sup>25</sup> هذه هي جميع التي بالطبع ان كان للصور وجود  
وجملة هذه التاويلات التي<sup>26</sup> قالها الاسكندر<sup>27</sup> ترجع الى معنيين b  
احدهما ان يكون اراد انه لم يسي<sup>28</sup> الذين وضعوا صوراً مفارقة لصور  
الاشياء الطبيعية من قبل انهم لم يضعوا هذه الصور للامور الصناعية  
ان كانت هاهنا صور مفارقة بنحو من انحاء<sup>29</sup> الوجود او يريد ان  
لهذا السبب لم يسي<sup>30</sup> الذين قالوا ان صور الاشياء الطبيعية هي صور  
مفارقة من قبل انهم لم يزعموا ذلك في الصور الصناعية وذلك ان  
القولين متقاربان جدا اي<sup>31</sup> القول بان<sup>32</sup> للصور<sup>33</sup> الطبيعية المحسوسة  
صوراً مفارقة وهو الذي يقوله<sup>34</sup> افلاطون<sup>35</sup> او<sup>36</sup> القول بان الصور  
الطبيعية هي صور مفارقة والبحث عن هذا هو بحث طبيعي لنا<sup>37</sup>  
اعني هل يوجد في الصور الطبيعية ما يفارق كما يفحص هو بعد عن

<sup>15</sup> لهذه. (Lui<sup>16</sup> jubet pram. كل B<sup>17</sup>, كل B<sup>18</sup>: كل B<sup>19</sup>, كل B<sup>20</sup>, كل B<sup>21</sup>, كل B<sup>22</sup>, كل B<sup>23</sup>, كل B<sup>24</sup>, كل B<sup>25</sup>, كل B<sup>26</sup>, كل B<sup>27</sup>, كل B<sup>28</sup>, كل B<sup>29</sup>, كل B<sup>30</sup>, كل B<sup>31</sup>, كل B<sup>32</sup>, كل B<sup>33</sup>, كل B<sup>34</sup>, كل B<sup>35</sup>, كل B<sup>36</sup>, كل B<sup>37</sup>);  
ظاهر B, a: اظهر jk, Nos (?)<sup>17</sup> — [وان] d — [اذ] a: ان B, k<sup>18</sup> — [لكل هذه] d  
[ان قلب] d [?] — [ان قلب] d [?] — [ان قلب] d [?] — [ان قلب] d [?] — [ان قلب] d [?]  
من عند Nos (?)<sup>20</sup> — «particulam», k, «particulam», a, لفظة nos (?), لفظة B<sup>19</sup> — أن حسر a  
— [jk «particula»], لفظة B<sup>22</sup> Ita B<sup>23</sup> — «et d plura omitt.» من غير B: (jk «ab»)  
— B<sup>24</sup>, a, d, (k) — ان nos, a, d, (k) — ar. B<sup>25</sup> vid. — الذي وصع B<sup>26</sup> —  
Nos, (k)<sup>27</sup> — الاغما. d, BB<sup>28</sup> (??), اغما. Nos, (B<sup>29</sup> ?) — التي قالها الاسكندر  
BB<sup>30</sup>: القول بان nos, a, k, القول بان B<sup>31</sup> — [او] d; [من هذا] a vid. —  
[الصور] a, d: للصور B, jk<sup>32</sup> — [يقول ولهذا السبب لم يسي<sup>33</sup> الذين وضعوا ان] d; القول بان  
— a: ان B, d: «auto», jk, او Nos (?)<sup>34</sup> — يقول B, (d): يقول Nos, a<sup>35</sup> —

(d) هذه النار اللحم العظم<sup>10</sup> الراس<sup>11</sup> جميعها مادة ومن الجوهر<sup>12</sup> هو الذي هو الاكثر<sup>13</sup> جدا وذلك<sup>14</sup> الاخر والغير متجزى<sup>15</sup>

التفسير

C.15

a قال الاسكندر انه اشار بهذا الى افلاطون كما يوجد في بعض النسخ. قال<sup>16</sup> ولم يقل انهم احسنوا<sup>17</sup> باطلاق<sup>18</sup> وانما قال لم يسي<sup>19</sup> الذي جعلها<sup>20</sup> الاشياء الطبيعية. قال وهذا القول يكون اظهر هكذا ولهذا السبب لم يسي<sup>21</sup> الذين وضعوا الصور ان كان لها وجود بوجه من الوجوه بان<sup>22</sup> اوجب<sup>23</sup> كل ما كان منها بالطبيعة<sup>24</sup>. قال وقد يمكن قوله ان يفهم هكذا ولهذا السبب لم يسي<sup>25</sup> الذي وضع<sup>26</sup> صورة<sup>27</sup>

— واللحم B<sup>o</sup>,d : اللحم B<sup>o</sup>,a,j,k,l,(β) — [مثل] sine pram. (φ ?) Ita B,a,d,j,k,(φ) —  
 BB<sup>o</sup>,j,k,l, om. — 11 om. ; والمعظم d,l,\* (و) B<sup>o</sup> pram. : العظم (φ ?), (l), (j), a, العظم B<sup>o</sup> —  
 Ita B (in init. lin.), a,d,k,l,(φ) — 12 Haanvri a ; والراس BB<sup>o</sup>,d,l,\* : الراس (β) sine pram. [فان] — 13 B,a,d,j,k,l,(β) : الجوهر l,\* : الجوهر B,a,d,j,k,l,(β) — [فان] sine pram. —  
 (l) ; k « maius » ; [اكبر] d,l,\* : الاكبر B : الحوتار a , الاكثر Nos<sup>18</sup> — هو זה [β non habet] : والغير متجزى B,a,d,j,l,\* — ذلك l,\* : وذلك B,a,d,k,l,\* — اكثر

C. 15. — 1 B,a : التفسير d (non k) om. — 2 B,d,jk om. : قال B,d,\* — 3 B,d,jk om. (sed reinq. 5 mill. spat. vac.). — 4 B باطلاق nos,d : اطلاق B —  
 [لم يسموا] a vid. : « non male » jk (d plur.), لم يسي nos , لم يسي B — 5 B om. — 6 B,d plur. : الذي جعلها B<sup>o</sup> —  
 B,[d] : هكذا B,[d] — 7 B,a, at non B,a. — 8 B,[d] : « si legatur ita » ; a : « Abbine forte incipit B<sup>o</sup> dittoqr. (cf. n. 11). — 9 B —  
 B<sup>o</sup> (non a,d,k) — 10 B : « affirmando » ; jk : « كاشف حيرت » d : بان اوجب قال وقد يمكن قوله ان فهم هكذا ولهذا السبب لم يسي الذين وضعوا الصور 28 verba add. sed B<sup>o</sup> delet , ان كان لها وجود بوجه من الوجوه بان اوجب كل ما كان منها بالطبيعة —  
 B<sup>o</sup> (?) : الذي (vel B<sup>o</sup> ?) — 11 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 12 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 13 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 14 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 15 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 16 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 17 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 18 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 19 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 20 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 21 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 22 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 23 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 24 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 25 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 26 B (vel B<sup>o</sup> ?) — 27 B (vel B<sup>o</sup> ?) —

1 (d) والذي هو اخبر للجوهر الذي هو اكثر ذلك<sup>10</sup>

والغير متجزى Ita v,β sine add. — راس vid.



ويحتمل ان يريد الا ان البيت وغير ذلك من الصور الصناعية هي  
التي يمكن ان توجد في هيولى غير الهيولى التي هي فيها موجودة  
بيتا<sup>229</sup> بالحقيقة<sup>230</sup>

ثم<sup>231</sup> قال<sup>232</sup> في هذه الترجمة<sup>233</sup> وكل<sup>234</sup> الذى بصناعة بنحو اخر<sup>235</sup> hh  
او<sup>236</sup> ليس<sup>237</sup> اللهم الا<sup>238</sup> فى التى<sup>239</sup> بالطبيعة يريد<sup>240</sup> ولذلك قد يسئل هل  
يمكن ان يوجد فى<sup>241</sup> الصور<sup>242</sup> الصناعية ما هو مفارق او ليس يمكن  
ذلك الا فى الصور الطبيعية

### T. 15 قال ارسطو

ولهذا<sup>1</sup> السبب لم يسي<sup>2</sup> الذين وضعوا<sup>3</sup> الصور ان<sup>4</sup> هذه ان كانت (b.a)  
10 بوجه من الوجوه فهى كل ما كان موجوداً بالطبيعة لاكن<sup>5</sup> من<sup>6</sup> (c)

<sup>229</sup> BB, a, بيتا d, jk om. — <sup>230</sup> Ita BB, a, d, jk بالحقيقة — <sup>231</sup> Ita (BB), a, d, jk ثم — <sup>232</sup> Nos, a, d, [BB mut.], a, d, (jk) فى هذه الترجمة: قال فى هذه الترجمة [BB [... 17-18 mill. ...]]. —  
— او <sup>234</sup> Ita BB, a, d, k وكل الذى بصناعة بنحو اخر (jk), a, d, (BB mut.), Ita nos, —  
— <sup>235</sup> Nos, [BB mut.], a, d, (jk) لئلا d: ليس اللهم الا [BB mut.], —  
— <sup>236</sup> Nos, [BB mut.], a, d, (jk) لئلا d: ليس اللهم الا [BB mut.], —  
— <sup>237</sup> Ita (BB mut.), a, d, alterutr. — <sup>238</sup> Nos, [BB mut.], a, d, (jk) لئلا d: ليس اللهم الا [BB mut.], —  
— <sup>239</sup> Nos, [BB mut.], a, d, (jk) لئلا d: ليس اللهم الا [BB mut.], —  
— <sup>240</sup> Nos, [BB mut.], a, d, (jk) لئلا d: ليس اللهم الا [BB mut.], —  
— <sup>241</sup> Nos, [BB mut.], a, d, (jk) لئلا d: ليس اللهم الا [BB mut.], —  
— <sup>242</sup> Nos, [BB mut.], a, d, (jk) لئلا d: ليس اللهم الا [BB mut.], —

T. 15. — <sup>1</sup> Inc. in B [4] fol. 156<sup>v</sup> lin. [...γγγ (cf. p. 1465)]. — <sup>2</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — <sup>3</sup> B, (a, d) ... و, jk «Et...». —  
<sup>4</sup> Ita B, a, d, k, (φ?) وضعوا — <sup>5</sup> BB, a, ان (k «quia»): d — <sup>6</sup> Ita B, a, d, k, (β\*ρ\*E) لاكن — <sup>7</sup> Ita B, t, (a, d) من, k «ex».

(b.a) 1 ولهذه العلة لم يسي<sup>2</sup> افلاطون حين: (in marg. B fol. 156<sup>v</sup> dext. et inferiori) v  
2 قال ان صورة<sup>3</sup> بالطبع<sup>4</sup> ان كانت صوراً<sup>5</sup> اخر<sup>6</sup> لهذه<sup>7</sup> نار<sup>8</sup> لم راس<sup>9</sup> فان كلها عنصر (c)

<sup>1</sup> Ita v ... و (non ... ف) — <sup>2</sup> v يسي — <sup>3</sup> v صورة (??) vel صورة (?) — <sup>4</sup> [β plur.] —  
<sup>5</sup> Ita vv, (β\*ρ\*E) اخر — <sup>6</sup> Ita vv, (β\*ρ\*E) ان كانت صوراً vv — <sup>7</sup> β præm. [مثل] —  
<sup>8</sup> Ita vid. v لحر (non لحر) — <sup>9</sup> Ita vid. v لحر (non لحر) —

كيف ما كان الامر فان الصور الصناعية هي غير مفارقة لانها اما في النفس واما في الهيولى

٥  
١٠  
١٥  
٢٠  
٢٥  
٣٠  
٣٥  
٤٠  
٤٥  
٥٠  
٥٥  
٦٠  
٦٥  
٧٠  
٧٥  
٨٠  
٨٥  
٩٠  
٩٥  
١٠٠  
١٠٥  
١١٠  
١١٥  
١٢٠  
١٢٥  
١٣٠  
١٣٥  
١٤٠  
١٤٥  
١٥٠  
١٥٥  
١٦٠  
١٦٥  
١٧٠  
١٧٥  
١٨٠  
١٨٥  
١٩٠  
١٩٥  
٢٠٠  
٢٠٥  
٢١٠  
٢١٥  
٢٢٠  
٢٢٥  
٢٣٠  
٢٣٥  
٢٤٠  
٢٤٥  
٢٥٠  
٢٥٥  
٢٦٠  
٢٦٥  
٢٧٠  
٢٧٥  
٢٨٠  
٢٨٥  
٢٩٠  
٢٩٥  
٣٠٠  
٣٠٥  
٣١٠  
٣١٥  
٣٢٠  
٣٢٥  
٣٣٠  
٣٣٥  
٣٤٠  
٣٤٥  
٣٥٠  
٣٥٥  
٣٦٠  
٣٦٥  
٣٧٠  
٣٧٥  
٣٨٠  
٣٨٥  
٣٩٠  
٣٩٥  
٤٠٠  
٤٠٥  
٤١٠  
٤١٥  
٤٢٠  
٤٢٥  
٤٣٠  
٤٣٥  
٤٤٠  
٤٤٥  
٤٥٠  
٤٥٥  
٤٦٠  
٤٦٥  
٤٧٠  
٤٧٥  
٤٨٠  
٤٨٥  
٤٩٠  
٤٩٥  
٥٠٠  
٥٠٥  
٥١٠  
٥١٥  
٥٢٠  
٥٢٥  
٥٣٠  
٥٣٥  
٥٤٠  
٥٤٥  
٥٥٠  
٥٥٥  
٥٦٠  
٥٦٥  
٥٧٠  
٥٧٥  
٥٨٠  
٥٨٥  
٥٩٠  
٥٩٥  
٦٠٠  
٦٠٥  
٦١٠  
٦١٥  
٦٢٠  
٦٢٥  
٦٣٠  
٦٣٥  
٦٤٠  
٦٤٥  
٦٥٠  
٦٥٥  
٦٦٠  
٦٦٥  
٦٧٠  
٦٧٥  
٦٨٠  
٦٨٥  
٦٩٠  
٦٩٥  
٧٠٠  
٧٠٥  
٧١٠  
٧١٥  
٧٢٠  
٧٢٥  
٧٣٠  
٧٣٥  
٧٤٠  
٧٤٥  
٧٥٠  
٧٥٥  
٧٦٠  
٧٦٥  
٧٧٠  
٧٧٥  
٧٨٠  
٧٨٥  
٧٩٠  
٧٩٥  
٨٠٠  
٨٠٥  
٨١٠  
٨١٥  
٨٢٠  
٨٢٥  
٨٣٠  
٨٣٥  
٨٤٠  
٨٤٥  
٨٥٠  
٨٥٥  
٨٦٠  
٨٦٥  
٨٧٠  
٨٧٥  
٨٨٠  
٨٨٥  
٨٩٠  
٨٩٥  
٩٠٠  
٩٠٥  
٩١٠  
٩١٥  
٩٢٠  
٩٢٥  
٩٣٠  
٩٣٥  
٩٤٠  
٩٤٥  
٩٥٠  
٩٥٥  
٩٦٠  
٩٦٥  
٩٧٠  
٩٧٥  
٩٨٠  
٩٨٥  
٩٩٠  
٩٩٥  
١٠٠٠

٤٥  
٥٠  
٥٥  
٦٠  
٦٥  
٧٠  
٧٥  
٨٠  
٨٥  
٩٠  
٩٥  
١٠٠  
١٠٥  
١١٠  
١١٥  
١٢٠  
١٢٥  
١٣٠  
١٣٥  
١٤٠  
١٤٥  
١٥٠  
١٥٥  
١٦٠  
١٦٥  
١٧٠  
١٧٥  
١٨٠  
١٨٥  
١٩٠  
١٩٥  
٢٠٠  
٢٠٥  
٢١٠  
٢١٥  
٢٢٠  
٢٢٥  
٢٣٠  
٢٣٥  
٢٤٠  
٢٤٥  
٢٥٠  
٢٥٥  
٢٦٠  
٢٦٥  
٢٧٠  
٢٧٥  
٢٨٠  
٢٨٥  
٢٩٠  
٢٩٥  
٣٠٠  
٣٠٥  
٣١٠  
٣١٥  
٣٢٠  
٣٢٥  
٣٣٠  
٣٣٥  
٣٤٠  
٣٤٥  
٣٥٠  
٣٥٥  
٣٦٠  
٣٦٥  
٣٧٠  
٣٧٥  
٣٨٠  
٣٨٥  
٣٩٠  
٣٩٥  
٤٠٠  
٤٠٥  
٤١٠  
٤١٥  
٤٢٠  
٤٢٥  
٤٣٠  
٤٣٥  
٤٤٠  
٤٤٥  
٤٥٠  
٤٥٥  
٤٦٠  
٤٦٥  
٤٧٠  
٤٧٥  
٤٨٠  
٤٨٥  
٤٩٠  
٤٩٥  
٥٠٠  
٥٠٥  
٥١٠  
٥١٥  
٥٢٠  
٥٢٥  
٥٣٠  
٥٣٥  
٥٤٠  
٥٤٥  
٥٥٠  
٥٥٥  
٥٦٠  
٥٦٥  
٥٧٠  
٥٧٥  
٥٨٠  
٥٨٥  
٥٩٠  
٥٩٥  
٦٠٠  
٦٠٥  
٦١٠  
٦١٥  
٦٢٠  
٦٢٥  
٦٣٠  
٦٣٥  
٦٤٠  
٦٤٥  
٦٥٠  
٦٥٥  
٦٦٠  
٦٦٥  
٦٧٠  
٦٧٥  
٦٨٠  
٦٨٥  
٦٩٠  
٦٩٥  
٧٠٠  
٧٠٥  
٧١٠  
٧١٥  
٧٢٠  
٧٢٥  
٧٣٠  
٧٣٥  
٧٤٠  
٧٤٥  
٧٥٠  
٧٥٥  
٧٦٠  
٧٦٥  
٧٧٠  
٧٧٥  
٧٨٠  
٧٨٥  
٧٩٠  
٧٩٥  
٨٠٠  
٨٠٥  
٨١٠  
٨١٥  
٨٢٠  
٨٢٥  
٨٣٠  
٨٣٥  
٨٤٠  
٨٤٥  
٨٥٠  
٨٥٥  
٨٦٠  
٨٦٥  
٨٧٠  
٨٧٥  
٨٨٠  
٨٨٥  
٨٩٠  
٨٩٥  
٩٠٠  
٩٠٥  
٩١٠  
٩١٥  
٩٢٠  
٩٢٥  
٩٣٠  
٩٣٥  
٩٤٠  
٩٤٥  
٩٥٠  
٩٥٥  
٩٦٠  
٩٦٥  
٩٧٠  
٩٧٥  
٩٨٠  
٩٨٥  
٩٩٠  
٩٩٥  
١٠٠٠

— ٢٠٠ τ, d, k : او B : j, τ\* «et». — ٢١٠ B بيتا (β), k «domus» : τ\* ايضا ; d, τ\* om. —  
 ٢١١ B<sup>1</sup> (in marg.), a, d : قد B<sup>1</sup> (non j) om. — ٢١٢ Nos (?) يسئل سائل j «aliquis  
 quæret» : B يسئل, a, d يسئل — ٢١٣ Nos, a, d, j : ان B vid. — ٢١٤ Nos, a وهو,  
 فيها B<sup>1</sup> ; [في هذا] a : فيها هذا B<sup>2</sup>, d — ٢١٥ او هو B, d : «(k «sed ..est») ; j «et...est»  
 (cui B<sup>1</sup> add. هذا i.m.) ; jk vid. om. — ٢١٦ BB<sup>2</sup> : ترجمه B<sup>2</sup> : ترجمه d, nos, ترجمه BB<sup>2</sup> —  
 ٢١٧ Ita B, a, d sine artic. — ٢١٨ Nos (?) تاليا a, נמישך, (jk «post») : B, d om. —  
 ٢١٩ BB<sup>2</sup>, (a, k) : لقوله B<sup>2</sup> : قوله B<sup>1</sup> ; d om. — ٢٢٠ Ita B, a, d, k sine artic. — ٢٢١ B<sup>1</sup> (non a, d, jk)  
 : (jk «sic») : قوله B<sup>1</sup> (nos) — ٢٢٢ Nos (?) : قوله B<sup>1</sup> (nos) — ٢٢٣ Cf. p. 1480, 4. —  
 B<sup>1</sup> habet اوله (alterum — cf. n. 221), (B<sup>2</sup> add. خ) ; a, d om. — ٢٢٤ B<sup>2</sup>, a : وهذا B<sup>1</sup> : وهذا B<sup>2</sup> add. هذا) ; d om. 8 verba ... البيت — ٢٢٥ B<sup>2</sup>, a om. ; (k ind.). — ٢٢٦ Inc. in B [4] fol. 156<sup>r</sup> lin. [... ٦٦٦ — cf. p. 1465, n. (h)].  
 — ٢٢٧ Ita (BB mut.), a, d, jk : هيولى B, a, k : النفس B, a, k : d [البيت والاخلاط]

الشيء الذى هو به موجود بالفعل وهو<sup>186</sup> صورته ليس هو مفارق  
 للهيولى الذى هو فيها بمنزلة<sup>187</sup> صورة البيت<sup>187</sup> الا ما<sup>188</sup> يوجد من ذلك فى  
 الصناعة ولذلك<sup>189</sup> كان ادراكها<sup>189</sup> للمقل<sup>190</sup> فان<sup>191</sup> صورة المصنوع هى  
 فى النفس وهى<sup>192</sup> غير الهيولى التى هى فيها<sup>193</sup> خارج النفس<sup>194</sup> وهذا dd  
 هو ايبين فى ترجمة اخرى<sup>194</sup> وهو قوله بدل هذا القول فان معنى<sup>195</sup>  
 هذا الذى<sup>197</sup> ليس هو خارجا من الجوهر المركب

ولما اتا بهذا القول كالموطى للفحص هل توجد صورة مفارقة ee  
 من الصور ام لا قال لم<sup>198</sup> يكن<sup>199</sup> يوجد<sup>200</sup> ايضا<sup>200</sup> كون<sup>201</sup> وفساد<sup>202</sup> بهد الا  
 ان الصور الصناعية ليس لها كون ولا فساد اذ هى اعراض وهذا  
 يوجد ايبين ايضا فى ترجمة اخرى وهو<sup>204</sup> قوله بدل هذا ولا يوجد  
 ايضا<sup>205</sup> لهذه كون وفساد<sup>206</sup> وانما قال ذلك لئلا يقول قائل انه كما ان  
 الصور التى فى المصنوعات<sup>207</sup> توجد فى غير هيولى المصنوعات فاذا  
 الذى يمنع ان يكون<sup>208</sup> الامر<sup>208</sup> كذلك فى الصور الطبيعية لكن

— 186 *B<sup>2</sup>, a, d, j*; وهو *B<sup>1</sup>* — هو *BB, d* صورة البيت بمنزلة *a, j, k om.* — 187 *Nos (?)*  
 — *a, j, k omit.* — [الا ان ما] *a, d* [ *jk ind.* ; *a, d* ] *BB (in fine lin.) vid.* ; الا ان  
 — للفعل *B<sup>1</sup>* : (للمقل *d*) ، للمقل *BB<sup>2</sup>* — *at non B, (d)* ، ولذلك كان ادراكها للمقل  
 — *B (s.p.)* ، *sed B<sup>2</sup> delet.* فى *B<sup>1</sup> (non B\*, a, d, j) pram.* — 188 *a* : فان *B, d, k* ،  
*B\*, (d)* ، فيها *a, j, k om.* — 189 *Nos, a, j, k* فى ترجمة اخرى — 190 *Inc.*  
*in B [4] fol. 155<sup>r</sup> lin. [...ooo - cf. p. 1465, n. (f)].* — 191 *Nos (??)* معنى *jk «intention»* :  
*B, a, d* الذى *k vid.* [ان] ; [الشيء (?) *x*] — 192 *τ, k* لم *B, τ\** لم  
 : يوجد *τ, (a)* — 193 *B* كمن (*s.p. in.*) ، *k sing.* : *d plur.* — 194 *a* *plura om.* ولم  
 ، هذه *τ, (β) add.* ولا *B, τ\*, d* — 195 *Nos (?)* ، *a, (β)* ... و *k «aut»* ; *B, τ\*, d* —  
*at nihil add. B, a, d, k.* — 196 *Ita B, a, d sine artic.* — 197 *Inc. B [4] fol.*  
*156<sup>r</sup> (sed cf. p. 1465).* — 198 *B* ايضا *a, d, k, d<sub>2</sub> [p. 1479, 12] om.* — 199 *B, a, d, k*  
 : *B (non k)* : يكون الامر — 200 *Nos* : المصنوعات *BB<sup>2</sup>, a, d, j* — ولا فساد *d<sub>2</sub>*  
 [تكون] *d* ; *γστϰα* ; *a* : يكون الاخر

التماسة و اراد بالنظام الصورة وهذا القول على هذا المفهوم يكون  
 خاصا بالمواد القريبة وانما حدها بالتماسة دون الاختلاط لانه الامر  
 الذى يعم الاسطقات المختلطة وغير<sup>166</sup> المختلطة اعنى ان المختلطة  
 تماس اولاً<sup>167</sup> ثم تختلط

aa وما ذكر هذا الجوهر اخذ يذكر الصورة فقال والطبيعة<sup>168</sup> هي<sup>169</sup>

هذا الذى اليه<sup>170</sup> انية وقتية يريد والجوهر الثانى هي الطبيعة التى يتغير  
 اليها الجوهر الذى هو العنصر وهي قنية وملكة<sup>171</sup> اى صورة<sup>172</sup>

bb ر قال<sup>173</sup> وايضا ثالث<sup>174</sup> من<sup>175</sup> هذه الذى لكل واحد واحد بمنزلة

سقراط وقياس<sup>176</sup> يريد<sup>177</sup> والجوهر<sup>178</sup> الثالث<sup>179</sup> المركب<sup>180</sup> من هذين<sup>181</sup>

10 الذى هو<sup>182</sup> واحد واحد من الاشخاص بمنزلة زيد<sup>183</sup> وعمرو

cc ر قال فان فى شىء شىء معنى هذا الشىء ليس هو غير الجوهر

المركب<sup>184</sup> بمنزلة<sup>185</sup> صورة البيت<sup>186</sup> لولا<sup>187</sup> الصناعة يريد وهو بين ان معنى

تماس : *nos, d, k*, تماس BB<sup>163</sup> — يريد *Ita B, a, d, j, k*<sup>164</sup> — (*sed cf. n. 162*) הוא הכח *a*  
 , בעבור *a, d, j*, *nos* BB<sup>165</sup> — [بالنظام] *a, j, k* : للنظام *B (s.p.), d*<sup>166</sup> — [تمس] *a vid.*  
*d* : [اولاً] *a, j, z*, او/اولا *BB vid.*<sup>167</sup> — وغير *a, d, (j)*, *nos* B<sup>168</sup> — (*טון a*) : عن *nos*  
*omit.* — *BB (s.p.), a, d, τ*, والطبيعة : *jk a et in tactu natura* » — *Nos, jk, τ*  
 , قنية وملكة *nos*, منه وملكه BB<sup>170</sup> — *BB, d omit.* : (*רכב a*) , هي هذا الذى اليه  
*Nos, a, d, j*<sup>172</sup> — اى *Ita BB, a, d, j*<sup>171</sup> — [قوة רפעל] *a* : (*קנין d*) , *jk a habitus* »  
*a, d, j, τ* *Ita (BB mut.), a, d, j*<sup>174</sup> — ثم قال *Ita nos, (BB mut.), a, d, j*<sup>173</sup> , صورة  
 : من هذه الذى لكل واحد واحد بمنزلة سقراط وقياس [BB mut.]<sup>175</sup> *Nos, τ* — وايضا ثالث  
*Nos, a, d, jk*<sup>177</sup> — يريد *Ita (B mut.), a, d, jk*<sup>176</sup> — *a (non d) omit.* ; *jk a etc.* »  
*BB* : *at non jk (et cf. n. 181 ?)* , [هو] *a, d pram*<sup>178</sup> — *BB mut.* : والجوهر الثالث  
*a, jk, (d)* — *BB mut.* ; الجوهر *d* : المركب من هذين *Nos, a, (jk)*<sup>180</sup> (*mut. ind.*)  
*a omit.* : *jk a est* » , هو *B, d*<sup>181</sup> — [BB (mutil.) ind.] : *nihil aliud habent*  
 الجوهر المركب *τ, jk, d* *Ita (BB), d, jk, τ*<sup>183</sup> — او *B* : [و] *a, d*<sup>182</sup> — (*cf. n. 178 ?*)  
*BB mut. (in fine lin.)* : لولا *τ, j, d*<sup>186</sup> — بمنزلة صورة البيت (*BB mut.*)<sup>184</sup> *Ita d, τ, j* —

وذلك<sup>140</sup> ان هذه الطبيعة<sup>140</sup> لما<sup>141</sup> لم يكن لها<sup>141</sup> صورة<sup>142</sup> لم يكن<sup>143</sup> وجودها<sup>144</sup> في المعنى<sup>144</sup> المعقول<sup>145</sup> منها<sup>146</sup> وكان<sup>147</sup> وجودها<sup>148</sup> انما هو<sup>149</sup> في الاضافة<sup>150</sup> الى<sup>151</sup> الصورة<sup>152</sup> وكأني اراد بهذا القول ان يعرف ان طبيعتها<sup>153</sup> انما هي في الاضافة وانه ليس لها طبيعة تخصها فاخذ المماسه<sup>5</sup> هاهنا بدل الاضافة وذلك ان كل ما وجوده من قبل المماسه والاتصال بغيره لا من قبل طبيعة<sup>154</sup> معقولة<sup>155</sup> منه<sup>156</sup> هو بها<sup>157</sup> موجود بذاته هو الهيولي ويحتمل ان يدل هذا القول على معنى هو اظهرها من جهة<sup>z</sup> الالفاظ وهو ان المادة هي التي يشار اليها من طريق الحس وذلك ان الصورة ليس تدرك من طريق الحس وانما تدرك من طريق فعالها<sup>10</sup> ولذلك<sup>158</sup> انما<sup>159</sup> كان ادراكها للعقل<sup>160</sup> فقال<sup>161</sup> وذلك ان ما هو بالمماسه لا بالنظام هو الموضوع والهيولي<sup>162</sup> ولذلك كانت الاسطقسات والعناصر هي الاشياء التي تتماس<sup>163</sup> لا للنظام<sup>164</sup> الحادث عن<sup>165</sup> الاشياء

BB : لا لم يكن لها (jk), (d), Nos, a, 141 — وذلك ان هذه الطبيعة (jk, BB mut.), Ita a, d, 140 (mut.) ind. — BB (mut.) ind. : صورة (jk, d, a, Nos, 142 — لم يكن (a, a, Nos, 143 — (non habet) ; d ; BB mut. (sed cf. n. 144). — Nos, BB (mut.), 144 — المعقول (k, d, a, Nos, 145 — intentionem » : j : وجودها في المعنى (k, d, a, Nos, 146 — « ab ea » : jk ; d ; BB mut. — Nos, 147 — « et fuit » : jk ; d ; BB mut. — وجودها (jk, d, a, Nos, 148 — « in comparatione » : a ; BB mut. — Nos, a, jk : الى (sup. lin.) ind. BB (mut.) : [ انما ] (a, d, 149 — الصور (d, BB (sup. lin.), : الصورة (jk, a, Nos, 150 — (vel الى) : B om. ; k ind. — 151 — طبيعة (j, d, a, Nos, 152 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 153 — « forma enim non comprehenditur sensu » : Nos, 154 — « et dixit » : jk ; d ; BB mut. — 155 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 156 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 157 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 158 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 159 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 160 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 161 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 162 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 163 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 164 — « non...nisi » : a ; BB mut. — 165 — « non...nisi » : a ; BB mut.

x <sup>120</sup> وعلى هذا يكون معنى <sup>121</sup>قوله وهي هذا الشيء من طريق ما يرى <sup>122</sup>أي وهي التي الوجود لها أو الإشارة إليها إنما هو من حيث هي تحس <sup>123</sup>أي من قبل الشيء الذي صارت به محسوسة وهذه هي الصورة وذلك أن المادة ليست محسوسة بذاتها وإنما هي محسوسة بغيرها أي <sup>124</sup>بالصورة وليس لها وجود إلا من قبل أنها محسوسة بغيرها <sup>125</sup>لا محسوسة بذاتها فإنها إنما هي <sup>126</sup>موجودة من قبل الشيء الذي به ترا وتحس

y ولما كان الوجود للهيولى إنما هو في اضافتها إلى هذا الوجود <sup>127</sup>الذي من قبله ترى وهو الصورة <sup>128</sup>قوله وذلك أن ما هو بالتماس وليس هو بالنظام هو <sup>129</sup>المادة والموضوع <sup>130</sup>يريد والسبب في أن الوجود <sup>131</sup>لها إنما هو من قبل الشيء الذي به تحس <sup>132</sup>أن كل ما طبيعته <sup>133</sup>في التماس والاتصال <sup>134</sup>بغيره والاستكمال <sup>135</sup>به <sup>136</sup>لا <sup>137</sup>ما طبيعته <sup>138</sup>في النظام <sup>139</sup>المعقول <sup>140</sup>منه <sup>141</sup>أي <sup>142</sup>في صورته المعقولة <sup>143</sup>فهي <sup>144</sup>المادة والموضوع

— <sup>120</sup> Inc. in B [4] fol. 156' lin. [...٤٤٤ - cf. p. 1465, nn. (g), (f)]. — <sup>121</sup> Ita B [et B\* - cf. p. 1465, n. (f), l. 2] يرى cum yā'. — <sup>122</sup> B تحس (s.p.), a, k [تحس] — <sup>123</sup> Nos, jk om. (homot.); B, a om. (homot.); d om. 41 verba. — <sup>124</sup> Nos (jk est enim), فأما إنما هي a [فإنما هي]; B, d om. — <sup>125</sup> Nos, وهو B: והוא a, d, هو τ, λ, λ, λ, λ, λ — <sup>126</sup> [الموجود] a: «esse» k, الوجود B, d — <sup>127</sup> Nos, (a, d, jk sing.): تحس nos تحس B — <sup>128</sup> [الموجود] B: الوجود a, d — <sup>129</sup> Nos, d, j [و] — <sup>130</sup> d (nou B, a, k) pram. — <sup>131</sup> [لا مما طبيعته] d: لا ما طبيعته (B mut.), (jk) Nos, — <sup>132</sup> Nos, d, jk, (B mut.): لا مما طبيعته — <sup>133</sup> Nos, d, jk, (B mut.): في النظام a [فالنظام] — <sup>134</sup> Nos, a, d, jk, (B mut.): في النظام — <sup>135</sup> Nos, jk, (B mut.): منه — <sup>136</sup> Nos, a, d, jk, (B mut.): المعقول — <sup>137</sup> Nos, a, d, (B mut.): منه «i.»: j «et etiam». — <sup>138</sup> Nos, a, d, k, (B mut.): صورته المعقولة — <sup>139</sup> Nos, a, d, k, (B mut.): هي BB — <sup>140</sup> Nos, a, d, jk, (B mut.): «forma intelligibilis». — <sup>141</sup> Nos, a, d, jk, (B mut.): «est».

خارج النفس من جهة هذا التصور بالعقل لها اعنى كونها مشتركة  
 لجميع الكائنات الفاسدات اذ كان تصورا لها من جهة العدم واذا  
 كان هذا<sup>10</sup> هكذا فالشيء الذى هو<sup>11</sup> به المادة<sup>12</sup> مخالفة للعدم وموجود<sup>13</sup>  
 من الموجودات خارج النفس انما هو كونها موضوعا للشخص  
 المحسوس الذى يرى لا الشيء<sup>14</sup> الذى يعقل منها<sup>15</sup> وهذا هو التصور  
 التام للمادة

وهذا شيء لم يذكره الحكميم فى موضع من المواضع ولا كنه  
 شيء تعطيه<sup>16</sup> اقاويله فى المادة فان كان هذا القول الذى اتا به فى  
 هذا المكان مطابقا لهذا الذى قلناه من امر المادة فالذى اتا به هاهنا  
 هو الشيء الذى يفهم اى وجود هو<sup>17</sup> وجود المادة وهو خاص بهذا  
 العلم وليس هو من علم الطبيعة ولا يفهم على الحقيقة وجود المادة  
 الا بهذا المعنى الذى قلناه هاهنا وانت اذا تأملت هذا المعنى غاية<sup>18</sup>  
 التأمل وتأملت دلالات الفاضله فى هذا القول لم يعسر عليك ان ترا<sup>19</sup>  
 تلك الالفاظ دالة على هذا المعنى من غير ان تخرج<sup>20</sup> عن ظاهرها<sup>21</sup>  
 خروجا كثيرا اكثر مما خرج عنه من تأويل لهذا الموضع خمس تاويلات  
 بل اقل درجاته ان يكون هذا التاويل من جهة احتمال اللفظ واحدا  
 منها واذا كان مساويا لها فى هذا الوجه واشرفها فى المعنى فهو افضل  
 التفاسير التى قيلت فى هذا المعنى

وموجود Nos<sup>10</sup> -- به المادة d, (k) : من به المادة B, a<sup>11</sup> -- هكذا B<sup>2</sup> : هذا BB<sup>1</sup>, a, d<sup>10</sup>  
 : لا الشيء B, (k)<sup>10</sup> -- [ولم... ] d ; ومو... a ; وموجوده B : (k est est aliquod ens)  
 شيء تعطيه a, d, BB (mut.)<sup>15</sup> Ita -- منها B, d, om. Nos, a, k<sup>14</sup> -- لا... a ; [لا... ] d  
 بدل B<sup>1</sup> : [تر... ] jk, [تر... ] d, ترا (صح. c.) B<sup>1</sup><sup>17</sup> -- هو B<sup>1</sup>, a, d, (jk)<sup>16</sup> --  
 d ; (دلل... a), ظاهرها BB<sup>10</sup> -- jk ind. ; (a) ; يخرج B : يخرج Nos, d<sup>18</sup> --  
 : jk plura om. ; ששוטיהם

فيما هو بالفعل واما فيما هو بالقوة فمسي<sup>93</sup> ما يفهم من كونها<sup>94</sup> واحدة  
 بالعدد ومشاركة لكثيرين هو انه ليس لها فصول ينفصل<sup>95</sup> بها ما  
 يوجد منها في شخص شخص بعضها عن بعض فاذا لما عدت الفصول  
 الشخصية التي بها توجد الكثرة بالعدد قيل فيها انها واحدة ولانها  
 عدت الصورة التي<sup>96</sup> بها الشيء<sup>97</sup> واحد بالعدد قيل فيها<sup>98</sup> انها مشاركة  
 لجميع<sup>99</sup> الاشياء الكثيرة بالعدد ولم يقل ذلك فيها لان لها صورة  
 r مشاركة كالحال في الجنس<sup>100</sup> فهي من جهة ما سلب عنها فصول  
 الصور الشخصية واحدة بالعدد لا من جهة ان لها صورة شخصية هي  
 بها واحدة بالعدد وهي ايضا من جهة ما عدت الصورة التي بالفعل<sup>101</sup>  
 الشخصية<sup>102</sup> مشاركة للاشياء الكثيرة فان الصور المشتركة التي توجد  
 لها<sup>103</sup> الكلليات هي موجودة بالقوة ولذلك كان العلم بالشيء من  
 طريق ما هو كلي علم بالقوة فالاشترك<sup>104</sup> الذي يفهمه العقل  
 في الصور<sup>105</sup> المشتركة<sup>106</sup> له وجود خارج النفس بالقوة واما هذا<sup>107</sup>  
 الاشتراك الذي يفهمه العقل في المادة فهو<sup>108</sup> عدم محض<sup>109</sup> اذ كان انما  
 يفهمه بسلب الصور الشخصية عنها فاذا<sup>110</sup> المادة<sup>111</sup> ليس لها وجود<sup>112</sup>

a [يعرف] —<sup>93</sup> B', (d) : مسي B<sup>o</sup> ind. ; a, k vid. om. —<sup>94</sup> ما... B : a, d sing. ;  
 k ind. —<sup>95</sup> Nos, (jk) التي : B, (a, d) تنفصل , k plur. —<sup>96</sup> Nos, (jk) التي : B, (a, d)  
 B, d om. —<sup>97</sup> في B : ا , فيها Nos —<sup>98</sup> [هذا الشيء] : a : شيء . d : شيء . jk : ares —<sup>99</sup> التي هي  
 —<sup>100</sup> B, (a) جميع : d, k ل —<sup>101</sup> Ita —<sup>102</sup> [الجنس بالذات] : d : الجنس , a, k الجنس B —<sup>103</sup> Nos, j :  
 B, a, d (k) الشخصية التي بالفعل الشخصية (k) : لها —<sup>104</sup> Nos, j : a : فالاشترك  
 B : المشاركة a, k —<sup>105</sup> Nos, ( B', jk ) : B, d , k plur. : a sing. —<sup>106</sup> Nos, ( B', jk ) :  
 d , وهذا... فهو B : واما هذا... a, k : واما هذا... فهو Nos —<sup>107</sup> Nos, ( B', jk ) : B<sup>1</sup> vid. شخص ( B<sup>2</sup> superscr. \* sup. ش ) :  
 ... وهذا... —<sup>108</sup> Nos, ( B', jk ) : B<sup>1</sup> vid. شخص ( B<sup>2</sup> superscr. \* sup. ش ) :  
 [فاننا] : a : المادة B, d : فاذا B, d : [شخصي] : a om. —<sup>109</sup> Nos, ( B', jk ) : B<sup>1</sup> vid. شخص ( B<sup>2</sup> superscr. \* sup. ش ) :  
 B, d om.



وعلى هذا التاويل يكون معنى قوله <sup>7</sup> "والمادة" هي <sup>80</sup> "هذا الشيء" من طريق ما يرى <sup>81</sup> "أنه" ان المادة الاولى انما يفهم <sup>82</sup> انها مادة لهذا الشيء من طريق المواد التي ترى وذلك ان ما كان من المواد متماسا لا متحدا فهي التي تفهم هذا المعنى

5 وهذه المعاني التي ذكرها هذا الرجل هي كلها اما معان قد ذكرها في غير هذا الموضع واما معان ليس يستفاد منها معنى لم يكن قبل مفهومها من امر المادة فان امكن ان يدل هذا القول على معنى خاص من امر المادة لم يتقدم له به اخبار فهو الاليق بهذا القول ولا سيما ان ساعد اللفظ

10 والذي يظهر لي في هذا القول انه انما قصد به تعريف <sup>83</sup> الفرق o بين طبيعة المادة في الوجود وطبيعة الصورة العامة وبخاصة <sup>84</sup> التي هي الجنس فانه قد يظن ان المادة الاولى لما كانت <sup>85</sup> مشتركة <sup>86</sup> ان <sup>87</sup> لها <sup>88</sup> p طبيعة الامر الكلي المحمول على كثيرين ولذلك ظن قوم ان المادة الاولى <sup>89</sup> هي الجسم ولو كان ذلك كذلك لكانت ذات صورة ولم تكن <sup>90</sup> واحدة بالعدد بل <sup>91</sup> واحدة بالصورة وقد قيل في غير ما موضع انها واحدة بالعدد وان كان ذلك كذلك فقد يجب ان يعرف <sup>92</sup> كيف q يكون شيء واحد بالعدد موجود في كثيرين وذلك شيء غير معقول

<sup>79</sup> *Ila* — <sup>80</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>81</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>82</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>83</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>84</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>85</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>86</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>87</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>88</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>89</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>90</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>91</sup> *est* : *a, i, \** — <sup>92</sup> *est* : *a, i, \**

البيت فانه ليس يظن ان البيت شئ، غير اللبن والحجارة<sup>66</sup> واما متى كانت مواد الشئ، مختلطة فليس يظن بها انها الشئ، وعلى هذا يكون انما دل بالنظام على الاختلاط ويدل على هذا التاويل ما يوجد في نسخة<sup>67</sup> اخرى

1 واما التاويل الثالث<sup>68</sup> الذي قاله في *qrd* والمادة<sup>69</sup> هي "هذا الشئ" من طريق ما "يرى" فهو انه اراد به المادة القريبة فكانه قال على هذا التاويل والمادة القريبة للشئ، هي التي هي مادة هذا الشئ، المرئية وعلى هذا يكون معنى *qrd* وذلك ان ما<sup>70</sup> هو بالتماس لا بالنظام هو المادة والموضوع<sup>71</sup> ان "المواد القريبة هي التي تماس بعضها بعضا لان التي اختلطت واتحدت<sup>72</sup> ليست هي مادة قريبة مثال ذلك ان اللحم والعظم وساخر الاعضاء<sup>73</sup> المتشابهة الاجزاء التي تركيبت منها اليد هي المادة القريبة لليد وهي تماس بعضها لبعض واما الاسطقسات الاربعة التي هي مختلطة فهي مواد بعيدة

m واما التاويل الرابع الذي تأوله في "هذا القول فمعناه ما قاله في المقالة الاولى من السماع من ان "المادة الاولى انما تفهم وتتصور بالنسبة 15 اي انها التي نسبتها من جميع الاشياء الموجودة بالفعل نسبة المواد المحسوسة الى التي هي مواد لها اعنى مثل نسبة الخشبة الى السفينة

*a, (d), j*: في البيت فانه ليس يظن ان البيت شئ، غير اللبن والحجارة *B<sup>1</sup> om. (homot.)*. —

<sup>66</sup> نسخة *B* : *jk* « translatione ». — <sup>67</sup> *Ita B, a, d, k sine add.* — <sup>68</sup> *Ita B, a, d, k* الثالث [cf. p. 1468, 15<sup>22</sup>]. — *B marginalia* 156<sup>v</sup>, 3 vide in NOTICE, II, A, b, 5.

— <sup>69</sup> *B, a, d, k* : والمادة *k, i, a* : [المادة] <sup>70</sup> *B, a, d, k* : هي *a, i, a* « est » *k*, —

<sup>71</sup> *Ita B* يرى *cum yd'*. — <sup>72</sup> *Nos, a, j, t, i, a, i, a* : انما *B, (d)* : — <sup>73</sup> *B, d, (j, k)* : ان

— *הדברים d* ; العظم *B<sup>1</sup>* : الاعضاء *B<sup>2</sup>, a* : [واتحدت] *d* : واتحدت *B, a, k* : — [اي]

— *Nos, a, d* : من ان *B, a, d* : — <sup>74</sup> *Nos* : تأوله في *B<sup>1</sup>* ; تأوله في *B<sup>2</sup> vid.* ; تأوله في *Nos, a, d* : —

بالتناسب "فهو" ما<sup>٥٠</sup> قاله الان<sup>٥١</sup> من طريق ما ترى<sup>٥٢</sup> وذلك من قبل<sup>٥٣</sup> انا ننتقل<sup>٥٤</sup> الى تصور<sup>٥٥</sup> طبيعتها من الاشياء التي ترى ويشبه ان يكون هذا الذي بينه بالمثل الذي اتا به وذلك ان الشيء الذي هو بالتماس لا بالانتظام هو المادة والموضوع وذلك<sup>٥٦</sup> كما ان<sup>٥٧</sup> في الاشياء التي ترى وهي الاشياء التي تتركب شي<sup>٥٨</sup> ما<sup>٥٩</sup> يكون لا<sup>٦٠</sup> بالانتظام بمنزلة البيت فان المادة ترى مجاورة<sup>٦١</sup> الاشياء التي منها يكون البيت وذلك ان الحجارة واللبن حالها كحال<sup>٦٢</sup> المادة اي<sup>٦٣</sup> المادة نسبتها<sup>٦٤</sup> في الاشياء الاخر الباقية كنسبة هذه وقد يمكن ان يكون<sup>٦٥</sup> هذا الشيء<sup>٦٦</sup> مكان قوله انها جوهر ما فهذا<sup>٦٧</sup> ما يقوله الاسكندر<sup>٦٨</sup>

١٠ <sup>٦٩</sup> ومعنى ما يقوله الاسكندر اما في القول الاول فانه<sup>٧٠</sup> لما قال k

ان المادة هي التي يظن بها انها الشيء المشار اليه من طريق الحس بين متى يظن ذلك فقال وذلك يكون متى كانت مواد الشيء الذي منها تتركب الشيء مماسا<sup>٧١</sup> بعضها لبعض مثل حال اللبن والحجارة في<sup>٧٢</sup>

— <sup>٥٠</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٥١</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٥٢</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٥٣</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٥٤</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٥٥</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٥٦</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٥٧</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٥٨</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٥٩</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦٠</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦١</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦٢</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦٣</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦٤</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦٥</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦٦</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦٧</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦٨</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٦٩</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٧٠</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٧١</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه] — <sup>٧٢</sup> Nos, a فهو : B, d فهذا ; j «convenit» ; B, a, d بالتناسب : jk vid. [بالتشابه]

g قال الاسكندر، وقد<sup>38</sup> وذلك ان ما هو<sup>37</sup> بالتاس<sup>36</sup> بالنظام هو المادة  
والموضوع<sup>35</sup> زاده على ما قال<sup>34</sup> وانما هي هذا الشيء<sup>33</sup> من طريق ما يرى<sup>32</sup>  
من حيث انه يدل على<sup>30</sup> ان<sup>29</sup> المادة ترى<sup>28</sup> هي<sup>27</sup> هذا الشيء<sup>26</sup> في الاشياء.  
التي منها<sup>24</sup> تكون متى كانت تماس<sup>23</sup> بعضها بعضا وليست بعد منتظمة  
او مركبة كما يوجد حال الشيء الكائن وهو المركب منها<sup>22</sup> فان هذه<sup>21</sup>  
الاشياء قد يظن انها المادة لما يكون منها من حيث هي هذا الشيء.  
وذلك انه ما كانت تماس<sup>20</sup> بعضها بعضا لو لم تكن بالفعل هذا الشيء.  
وعلى<sup>19</sup> هذه الجهة<sup>18</sup> الحجارة واللبن مادة البيت والالواح والخشب  
11 مادة السفينة<sup>17</sup> او لعله<sup>16</sup> ان يكون ما قال<sup>15</sup> انها<sup>14</sup> هذا الشيء<sup>13</sup> من طريق  
ما يرى<sup>12</sup> يدل على<sup>11</sup> ان<sup>10</sup> المادة التي ترى هي هذا الشيء<sup>9</sup> والمادة التي ترا<sup>8</sup>  
هي المادة القريبة لكل واحد من الاشياء التي تكون وذلك ان  
i هذه في الشيء<sup>7</sup> ولعله ان<sup>6</sup> يكون<sup>5</sup> قد<sup>4</sup> من طريق ما يرى<sup>3</sup> اخبارا<sup>2</sup>  
عن طبيعة المادة وذلك ان ما قاله فيها في موضع اخر من انها معلومة

— <sup>38</sup> Cf. n. 39. — <sup>37</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d هو, j «est»: B<sup>1</sup> om. — <sup>36</sup> B, i, 2, a لا: τ, d, i, 3  
عليه B: B على a, (k) Nos. — <sup>35</sup> Nos, a, (k) «et non est». — <sup>34</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k ان: B<sup>1</sup> om. — <sup>33</sup> B ترى (s.p.), nos,  
(sed cf. n. 31); d [عليه الحد]: d om. — <sup>32</sup> B (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>31</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>30</sup> Nos (?), B\*, d هي: B<sup>1</sup>, a om. — <sup>29</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. —  
<sup>28</sup> B\* (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>27</sup> Nos (?), B\*, d هي: B<sup>1</sup>, a om. — <sup>26</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. —  
<sup>25</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>24</sup> Nos (?), B\*, d هي: B<sup>1</sup>, a om. — <sup>23</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. —  
<sup>22</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>21</sup> Nos (?), B\*, d هي: B<sup>1</sup>, a om. — <sup>20</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. —  
<sup>19</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>18</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. — <sup>17</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>16</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. —  
<sup>15</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>14</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. — <sup>13</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>12</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. —  
<sup>11</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>10</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. — <sup>9</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>8</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. —  
<sup>7</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>6</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. — <sup>5</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>4</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. —  
<sup>3</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. — <sup>2</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها]. — <sup>1</sup> B<sup>2</sup> (i.m.), a, d, k: B<sup>1</sup> om. —  
<sup>0</sup> B, a, d منها: jk vid. [فيها].

حينئذ مع الصورة تكون<sup>9</sup> بالفعل الصورة<sup>10</sup> "وترى هاهنا واما هي بذاتها فلا ترى. فال او<sup>11</sup> يكون معنى ما يقوله هو هذا وهو ان المادة c هي هذا الشيء. من طريق ما يرى<sup>12</sup> وذلك ان المادة بذاتها وعلى الحقيقة ليست هي هذا الشيء. غير انها تتبين<sup>13</sup> ويظن بها هذا من قبل ان في كل واحد توجد<sup>14</sup> المادة وهذه هي الشيء. الموضوع ومعنى<sup>15</sup> هذين التاويلين للاسكندر اما الاول فمعناه ان المادة d هي الشيء. الذى يرا او يحس من طريق الصورة وكان ظاهر المعنى يوجب ان يقول ان المادة هي التى ترا من طريق ما هي<sup>16</sup> هذا الشيء<sup>17</sup> وهو عكس ما قال انها هذا الشيء. من طريق ما يرى<sup>18</sup>

10 والتاويل الثانى معناه ان المادة هي هذا الشيء. فى الحس اى e ان الحس ليس يدرك الفرق بينها<sup>19</sup> وبين المشار اليه وانما يدركها العقل ولهذا ظن القدماء ان جواهر الاشياء هي موادها وانه ليس هاهنا صور هي جواهر وذلك ان الصور غير محسوسة وانما هي معقولة<sup>20</sup>

15 وله تاويل ثالث<sup>21</sup> سنذكره<sup>22</sup> عنه<sup>23</sup> بعد<sup>24</sup>

<sup>9</sup> B تكون (s.p. in.), nos (?). d تكون : a יראה ; j, [k] vid. [cf. n. 10].  
<sup>10</sup> —<sup>11</sup> Ita B, (a, d, k) و —<sup>12</sup> Nos, a, k, f 85 : الصورة d : בצורה ; jk om. (cf. n. 9). —<sup>13</sup> Ita B cum yā'. —<sup>14</sup> B nos (?), d : [يوجد vel توجد] a, jk, B<sup>1</sup> : [يوجد vel توجد] a, jk ; יראה : a ; تتبين : BB<sup>1</sup> (in marg., c. ط) : sed c. signo sup. BB<sup>1</sup> هو (non sup. حد) —<sup>15</sup> Ita B, a, d, k, ومعنى B<sup>1</sup> om. —<sup>16</sup> B<sup>1</sup> om. —<sup>17</sup> B<sup>1</sup> : a, d, jk alterutr. —<sup>18</sup> B<sup>1</sup> : a, jk, f 85 : [cf. p. 1471, 5<sup>oo</sup>] : ثالث : BB<sup>1</sup> : معقولة j, nos, a, d, f 85 : معقولة (ص. ح. c.) : ثالث ورايع [a, jk, f] : [ثالث] d —<sup>19</sup> B o... , a sing. : d, jk plur. —<sup>20</sup> B بعد (s.p.), a, d, k, f 85 : عنه B<sup>1</sup> om. —<sup>21</sup> Ita B بعد (s.p.), a, d, k, f 85 : عنه B<sup>1</sup> om. —<sup>22</sup> B بعد (s.p.), a, d, k, f 85 : عنه B<sup>1</sup> om. —<sup>23</sup> B بعد (s.p.), a, d, k, f 85 : عنه B<sup>1</sup> om. —<sup>24</sup> B بعد (s.p.), a, d, k, f 85 : عنه B<sup>1</sup> om.

(H) الا<sup>20</sup> بنحو اخر هي موجودة او<sup>24</sup> ليست موجودة بيتا<sup>23</sup> بغير هيولي  
وصحة وكل ما هو بصناعة الا انه<sup>26</sup> لعله<sup>27</sup> فيما بالطبيعة

التفسير

C.14

a لما ذكر مبادئ الجوهر المحسوس وكانت مبادئه جواهر قصد  
ان يذكر في هذا الفصل كم عدد الجواهر وهو يذكر بما تبين من ذلك<sup>6</sup>  
في مقالات الجوهر وفي العلم الطبيعي فيبين انها ثلاثة مادة وصورة  
والمجتمع منها ليرقى من ذلك الى معرفة الصورة الاولى والغاية  
الاولى

b قال الاسكندر ويقول<sup>2</sup> اولا في المادة هذا القول<sup>7</sup> اما الواحدة<sup>3</sup>  
فالمادة<sup>4</sup> وهي هذا الشيء<sup>5</sup> من طريق انها ترى<sup>6</sup> وفي قوله هذا اغماض<sup>10</sup>  
ومعنى ما يقوله هو انه لما كانت الجواهر ثلاثة فالواحد منها المادة  
وهي هذا الشيء<sup>9</sup> عندما تقبل<sup>8</sup> الصورة وتتحدد<sup>9</sup> وذلك انه لما كانت

aistorum»: B هذا; a אַז; d, l-l om. — <sup>24</sup> Ita B, a, d, k, l, (non أن إلا) — <sup>25</sup> B  
k vid. ايضا B: بيتا (β), l — <sup>26</sup> ل. (β), و (β), jk, (β), nos (?), او d, nos (?), ad vel او  
om.; a, d om. — <sup>27</sup> B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup> (add. صح), a, d, j, l, الا انه: B<sup>2</sup> vid. delere. — <sup>28</sup> B, l, d  
لعلة (non β) a, jk: لعلة

C. 14. — <sup>1</sup> Ita B مقالات a, d, k plur. — <sup>2</sup> B يقول nos, k ويقول d: ויאמר;  
a [وتقول] j; « et... Arist. d. ». — <sup>3</sup> الواحدة B: τ الواحد — <sup>4</sup> B, d, (k), τ فالمادة: τ  
a, τ\* [بالمادة] — <sup>5</sup> ما يرى d: שיהיה רואה a, ايضا ترى B — <sup>6</sup> B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup> (c. صح) nos, وتحدد  
— <sup>7</sup> B<sup>2</sup> (c. ط) vid. وسحدد vel وتحدد — <sup>8</sup> B, a, d, k, l, [وتتحدد] a, j, وتحدد B<sup>1</sup>; ويحدد FRAENKEL S; ויגבול d  
— j om. —

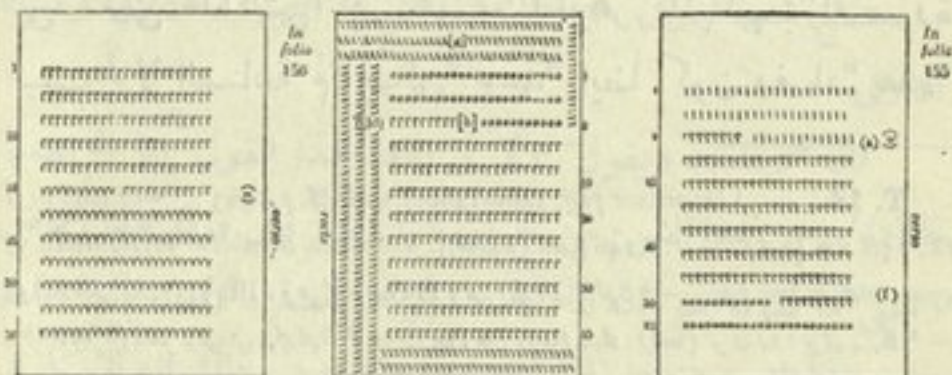
(H) لهذه كون وفساد بل هي وليس هي بنوع اخر البيت الذي من غير العنصر والصحة وجميع<sup>1</sup>  
التي تكون بالهنة الا ان تكون<sup>20</sup> الذي<sup>11</sup> بالطباع<sup>2</sup>

<sup>10</sup> vv<sup>2</sup> ان الذي يكون (?), ind. vv<sup>1</sup>: ان تكون (?), nos, ad يكون vel ad... يكون vv<sup>1</sup>.  
— <sup>11</sup> Ita v, (? ?) sine في vel ب...



y فقط ولذلك يقول ارسطو ان الانسان يولده انسان والشمس ولذلك  
لا حاجة لنا الى ادخال الصور التي ظن تامسطيوس انه يلزمنا ادخالها  
في الحيوانات التي تتولد عن العفونة كما سنذكره بعد

\*. In B [4], admonente scriptore, leguntur foll. 155<sup>r</sup>, 156<sup>r</sup> et 156<sup>v</sup> secundum ordinem quem in delineatione numeris γ, β, ε, δ, ζ, η, θ indicamus — qui est ordo a, d, k. (Lineæ ... 111) habentur p. 1464, 8-1466, 1; — lin. ... 222 p. 1466, 2-1472, 14<sup>80</sup>; — lin. ... 222 p. 1472, 14<sup>80</sup>-1474; — lin. ... 222 p. 1475-1478, 4<sup>104</sup>; — lin. ... 000 p. 1478, 5<sup>105</sup>-1479, 13<sup>210</sup>; — lin. ... 777 p. 1479, 13<sup>210</sup>-1480, 7; — dein lin. ... 777).



- (a) يتصل بموضع العلامة قوله والجواهر ثلثة اما الواحد فالمادة - Cf. p. 1466, 2<sup>2</sup>.  
 (b) انظر ليس هنا كلام ارسطو وكلامه خرج لي بعد وقد نهيت عليه و[20 verba ?] - Cf. m. (a), (c) et p. 1472, 13-14.  
 (c) هذا هو كلام ارسطو - Cf. n. (b).  
 (d) قال ارسطو [repet. fol. 156<sup>r</sup>, 8 = p. 1466, 1 (non fol. 156<sup>r</sup>, 18 = p. 1480, 8)].  
 (e) يتصل بقوله \* هيولى\* قوله في الصفح الثالث قبل هذا قوله بعد قال ارسطو<sup>1</sup> - Cf. n. (b) et p. 1472, 14<sup>80-80</sup>.  
 (f) يتصل بموضع التصحيح في نسخة\* اخرى\* قوله وعلى\* هذا\* يكون معنى قوله\* (f)<sup>2</sup> وهي هذا الشيء من طريق\* ما يرى\*\*\*. وهو في\* الطرة العليا من الوجه الذي يلي هذا الى اخر طرز ذلك الوجه وهو قوله وهي غير هيولى التي هي فيها خارج النفس وبذلك يتصل  
 - Cf. p. 1475, 1<sup>110</sup> et p. 1478, 4<sup>104-5</sup> 105.  
 [g] Nullo signo indicatur transitus sed cf. not. (f).  
 [h] Solo signo indicantur lineæ marg. dext. et additur coronis.

<sup>1</sup> Ad (e) : — \* هيولى sup. lin. — \*\* B : هيولى : B ind.

<sup>2</sup> Ad (f) : — \* Ita nos, BB (mut.). — \*\* Nos اخرى, BB يرى. — \*\*\* Ita B يرى c. γδ?



لان<sup>110</sup> ما يتكون<sup>111</sup> عن الاتفاق<sup>112</sup> ليس لكونها نظام ولا هي انواع مقصودة من الطبيعة وهذه يظهر من امرها انها انواع مقصودة<sup>113</sup> من الطبيعة وانما هي ناقصة عن الانواع المتناسلة واكثرها انما تحدث في ازمنة محدودة فلا معنى للقول في هذه انها حادثة عن الاتفاق واما قوله<sup>114</sup> ان ارسطو ذكرها في السماع فوهم وهم<sup>115</sup> والله اعلم وانما يشبه ان يكون ذكرها في مقالة زاي<sup>116</sup> لان هذه المقالة التي وصلت اليها انخرم منها مواضع

<sup>117</sup> واذا قلنا ان الذي يتولد من عفونة يتولد عن المواطى<sup>118</sup> فليس x معناه انها تتولد عن حرارة بالفعل فقط كما حكى الاسكندر على احد تأويليه فيها وانما معنى ذلك ان العفونة التي تتولد منها<sup>119</sup> هي بمنزلة البزور في المتناسل اعنى انه كما ان في البزور القوة المكونة لنوع<sup>120</sup> ذى البزور وهي التي يشبهها<sup>121</sup> ارسطو بالمهنة والصناعة كذلك القوة التي في العفونة المختصة بحيوان حيوان هي شبيهة بالمهنة التي في البزر واذا كان ما يحدث عن المهنة والصناعة انما يحدث من المتواطى<sup>122</sup> فواجب ان يكون ما يحدث عن القوة التي في العفونة المختصة بحيوان حيوان انما يحدث عن المواطى<sup>123</sup> ولا فرق بين القوة التي في العفونة الشبيهة بالمهنة والتي في البزر الا ان التي في البزر كانت عن ذى البزر والشمس والتي في العفونة كانت عن الشمس

— <sup>110</sup> BB<sup>2</sup>, a, j. — الاتفاق عن الاتفاق : B<sup>1</sup>, d om. — <sup>111</sup> B<sup>2</sup> s, p. in. — <sup>112</sup> Nos, a ; [فهذا وم] d ; فوهم وم B<sup>2</sup> : فوم وم B<sup>2</sup> — <sup>113</sup> انواع k ; مقصودة B, d : انواع مقصودة a ; [فأرى هذين] d ; ا : « z. » k زاي B — <sup>114</sup> « erravit per oblivionem » ; j ; מהשברה ; <sup>115</sup> Inc. B [4] fol. 155<sup>v</sup>. — <sup>116</sup> B<sup>1</sup> pram. cui B<sup>2</sup> pram. هي , sed j α 2. v. — <sup>117</sup> [نوع نوع من] d : لنوع B, a, k — <sup>118</sup> B<sup>2</sup> delet. — <sup>119</sup> B, a, k

المواطن له<sup>٩٦</sup> ويكون ما اتى به بعد ذلك كأنه بيان<sup>٩٧</sup> لكونها من  
المتواطئة

s وهذا نجد في ترجمة يحيى<sup>٩٨</sup> بن عدى وهذا نصه قال فاذا<sup>٩٩</sup> يستمر<sup>٩٧</sup>  
(\*) الى غير نهاية ان لم يكن النحاس فقط يكون مستديرا بل مستدير  
«او نحاس»<sup>١٠٠</sup> فمن الاضطراب اذا ان نقف<sup>١٠١</sup> ثم<sup>١٠٢</sup> من بعد هذه من قبل ان  
5 كل واحد من الجواهر يكون من المتواطئة<sup>١٠٣</sup> في الاسم<sup>١٠٤</sup> والتي بالطبع  
جواهر<sup>١٠٥</sup> وتلك الاخر الباقية وذلك<sup>١٠٦</sup> انها تكون اما بالصناعة واما  
بالطبع واما بالبخت واما من تلقا. انفسها<sup>١٠٧</sup> وهذا يوهم ان جميع  
الاشياء هي من المتواطئة على ظاهر ما قاله الاسكندر

t واكثر ما يدخل الشك في هذا لادخاله<sup>١٠٨</sup> فيها ما يكون<sup>١٠٧</sup> عن  
10 الصناعة فانه قد نص في مقالة زاي<sup>١٠٩</sup> ان ما يكون<sup>١٠٧</sup> عن الصناعة  
هو من المتواطئة ولا كن الظاهر عندي انه اراد بتلك الاخر الباقية  
سائر الاعراض<sup>١١٠</sup> ما عدا الجوهر ولذلك ادخل فيها ما يكون<sup>١٠٧</sup>  
عن الصناعة وعلى هذا فالجواهر التي تتكون<sup>١١١</sup> من العفونة هي  
داخلة فيما يكون<sup>١٠٧</sup> عن المواطن لا فيما يتكون<sup>١٠٧</sup> عن الاتفاق  
15

om. — <sup>٩٦</sup> a (non B,d,jk) om. فان — <sup>٩٨</sup> B<sup>١</sup>,a d,jk على B<sup>١</sup> om. — <sup>٩٩</sup> B<sup>١</sup> , nos (?),  
d بيان : k vid. [«causa»]. — <sup>١٠٠</sup> BB بحى , nos يحيى : a,d יחיי , j «lannis», k vid.  
«]h'ouis». — <sup>١٠١</sup> B فاذا / يسمر , nos فاذا يستمر : d [...] فاذا : a,jk [...] —  
<sup>١٠٢</sup> B عما , B<sup>١</sup> بحاس — <sup>١٠٣</sup> B<sup>١</sup> ... و d ; ... او (β), a,k (vel) مستديرا او مستدير او B<sup>١</sup>  
<sup>١٠٤</sup> B [...] : d om. — <sup>١٠٥</sup> B [...] : a,k [...] — <sup>١٠٦</sup> B [...] : d,k [...] : nos, a عف (s.p. in.),  
وتلك...انفسها 16 verbis — <sup>١٠٧</sup> Ita B,a,d,k — <sup>١٠٨</sup> Ita B — <sup>١٠٩</sup> Ita B — <sup>١١٠</sup> B,a (k «equi  
conf. vers. w (ima pag. 1456,6-7). — <sup>١١١</sup> Ita B — <sup>١١٢</sup> B s.p. in. — <sup>١١٣</sup> B [...] : d בהכנס —  
الاعراض a,d,k (in fine in. longior.), a,d,k — <sup>١١٤</sup> Ita B<sup>١</sup> (in fine in. longior.), a,d,k في مقالة زاي

(\*) Cf. finem TEXTUS 12 (p. 1452,9) — et vers. w (ima pag. 1456).

المواطنة<sup>77</sup> وانما هو ابتداء وخبره<sup>78</sup>  $\overline{\text{تد}}$  اما ان تكون<sup>79</sup> بالصناعة واما  
 بالطبع واما بالبخت واما من تلقاء نفسه<sup>80</sup>  
 ونجد<sup>81</sup> في ترجمة غير الترجمة التي فسرهما الاسكندر قد<sup>82</sup> سقط p  
 منها<sup>83</sup> اما ان تكون بالصناعة<sup>84</sup> وعلى هذا فكانه قال ان المكونات<sup>85</sup>  
 التي هي جواهر هي التي تكون من المواطي<sup>86</sup> واما تلك الاخر فانما  
 تكون اما عن الطبع واما عن البخت واما من تلقاء نفسه وعلى  
 هذا ليس يعرض في هذا القول شك وهو بعينه الذي بين في المقالة  
 السابعة  
 ونجد هذا القول يتصل بما<sup>87</sup> قبله في ترجمة اخرى<sup>88</sup> بذكره<sup>89</sup> الجواهر q  
 وهذا نصه  $\overline{\text{تد}}$  فواجب<sup>90</sup> ان يكون<sup>91</sup> هذا<sup>92</sup> بعد هذه لان كل جوهر  
 يكون من مشارك بالاسم والحد فان التي بالطبع جواهر<sup>93</sup> والاخر  
 اما ان تكون<sup>94</sup> بالطبع<sup>95</sup> او بذاته<sup>96</sup>  
 واظن ان الذي وقع في ترجمة الاسكندر وتلك الاخر الباقية r  
 وذلك انها اما بالبخت واما من تلقاء انفسها اعني<sup>97</sup> بزيادة وذلك انها<sup>98</sup>  
 فان<sup>99</sup> على<sup>100</sup> هذا يكون  $\overline{\text{تد}}$  وتلك الاخر الباقية<sup>101</sup> معطوفا على  $\overline{\text{تد}}$  من

<sup>77</sup> B<sup>3</sup> (in marg., c. 6) «وخبْرُه» (k «et suum apositum»): d [خبر وهو]: a [ذكره]; B<sup>1</sup> vid. — <sup>78</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>79</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>80</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>81</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>82</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>83</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>84</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>85</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>86</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>87</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>88</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>89</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>90</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>91</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>92</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>93</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>94</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>95</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>96</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>97</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>98</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>99</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>100</sup> B<sup>1</sup> vid. — <sup>101</sup> B<sup>1</sup> vid.

m قال الاسكندر<sup>30</sup> ومما<sup>31</sup> يكون عن الاتفاق ومن<sup>32</sup> تلقاء نفسه الحيوان ايضا الذى يتولد عن العفونة فاما ان ما<sup>33</sup> يكون عن الصناعة<sup>34</sup> فانما يكون عن<sup>35</sup> المتواطئة فذلك شئ. قد قاله في<sup>36</sup> المقالات الاول<sup>37</sup> ويقول<sup>38</sup> هاهنا ايضا عندما<sup>39</sup> يعنى<sup>40</sup> والطب هو على نحو ما الصحة واما ان البغل انما يكون من المواطئ له فذلك ايضا قد بينه<sup>41</sup> في<sup>42</sup> المقالات الاول وذلك انه يكون من الحمار والفرس وهما اللذان لكونهما<sup>43</sup> تكون<sup>44</sup> معنى واحدا<sup>45</sup> كان يكون<sup>46</sup> لهما اسم موضوع وهو بعينه<sup>47</sup> المواطئ الذى<sup>48</sup> يكون عنه يريد ان المعنى المواطئ الذى كان منه البغل هى الطبيعة الواحدة المشتركة للحمار والفرس وهذا الذى قاله الاسكندر في تفسير هذا الموضوع هو كله تفسير<sup>49</sup> جيد الا انه ليس يظهر لنا من لفظ كلامه انه جعل<sup>50</sup> ما عدا الجواهر يتولد ايضا من المواطئة كما قال هو انه ظاهر<sup>51</sup> قوله وذلك ان قوله وتلك الاخر الباقية<sup>52</sup> ليس هو معطوفا على قوله انما يكون<sup>53</sup> من

*d* [تحدث... يجرى] - <sup>30</sup> Ita B<sup>1</sup> (in fine lin. longior.), *B s.p. in.*, (*k plur.*): *a* يتحدث... يجرى *d*, *a, d, j* - الاسكندر<sup>31</sup> *B, d* و *a*: [ربما] *k*: [وربما] - <sup>32</sup> *B, a, d* ... و *jk «et»*. - <sup>33</sup> *B<sup>1</sup>* (in m.), *a, d, j*, *om.* - <sup>34</sup> *a, j om.* عن الصناعة فانما يكون عن *at non B, d, k*. - <sup>35</sup> *B, a, d* في *k «(declaratum est) ex»*. - <sup>36</sup> *B* الاول *a*, *הראשונים*, *k «primis»*, *d* הקודמים *d* ويقول... الصحة *jk om.* *ii verba* - *jk om.* *B* ويقول *a*: [ويقوله] *a*: ويقول *d* *Nos (?)* - <sup>37</sup> *d*; *יעזור* *a*; *נמן* *BB<sup>2</sup>*: يعنى *Nos (?) - cf. TEXT. 24* - <sup>38</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>39</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>40</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>41</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>42</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>43</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>44</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>45</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>46</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>47</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>48</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>49</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>50</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>51</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>52</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24* - <sup>53</sup> *Nos (?)* - *cf. TEXT. 24*

فهي محرك<sup>41</sup> للشيء نفسه اى موجود في الشيء بذاته لا بالعرض وقد  
 بين<sup>42</sup> هذا في المقالة الثانية من السماع  
 ولما لم يذكر في هذا القول الاشياء التي تكون عن الارادة i  
 قال الاسكندر انه قد يمكن ان ترتب<sup>43</sup> الاشياء التي تكون بالارادة  
 ايضا<sup>44</sup> مع الاشياء الكائنة بالصناعة من قبل ان الارادة ايضا هي  
 مبدأ<sup>45</sup> في اخر  
 قال الاسكندر ولما قال هذا<sup>46</sup> اتبعه بقوله فقال وذلك ان الانسان k  
 يولد انسانا<sup>47</sup> قال وقوله هذا دال على انه انما اراد بما<sup>48</sup> قال انه انما يكون  
 في الاشياء التي تكون من المواطنة المعنى الاول من معانى المواطنة  
 وذلك ان كل ما كان من الاشياء التي بالطبع او بالصناعة فليست<sup>49</sup>  
 حاله هذه الحال فقد يوجد<sup>50</sup> انها اما من الاتفاق واما من تلقاء انفسها  
 اذ<sup>51</sup> كان انما يسمى<sup>52</sup> التي تكون على تلك الجهة اعداما لا اكوانا.  
 برهب الاسكندر بهذا القول ان الاشياء التي قال فيها ارسطو انها تكون 1  
 عن المتواطنة هي<sup>53</sup> الاشياء التي تحدث عن الطبيعة<sup>54</sup> وعن الصناعة  
 على القصد الاول وذلك ان كلما<sup>55</sup> يحدث<sup>56</sup> عن الطبيعة وعن الصناعة  
 يجرى<sup>57</sup> هذا المجرى اذ قد بحث عن ما بالاتفاق ومن تلقاء نفسه في  
 غير هذا الموضوع وهو يحتاج لذلك بان ارسطو ليس يسمى هذه  
 اكوانا

— ترتب B (s.p. in.), a, d — ترتب B<sup>41</sup> — بين a, j [تبين] — Nos, B (?), d — محرك B<sup>42</sup> —

— Inc. B [4] fol. — a add. [فاعل], at non B, d, k. — B<sup>43</sup>, d, k, ايضا B<sup>44</sup> —

— ف d : « non » k, فليست B, a — اراد بما B, d omit. — Nos, (a), k — 155<sup>45</sup> —

— d [وان] a ; ad vel ان B<sup>46</sup> : « cum » j, k, اذ Nos (?) — توجد B, (d) : يوجد Nos, a —

— B<sup>47</sup> (in marg.) — d نكرا d : سمي B vid. : [يسمى] a, j, k — B<sup>48</sup> و (كان om.) —

— Nos, B<sup>49</sup>, a, k : كلها B<sup>50</sup> : « k » B, d, k — Nos, BB<sup>51</sup> : « k » B, d, k, j, k om. — هي الاشياء التي يحدث عن الطبيعة

عن الاتفاق في الاشياء الطبيعية وهو الذي دل عليه بقدره واما العلل  
الباقية فهي اعدام هذه

f ثم قال الاسكندر وقد تكلم في هذا كلاما كثيرا جدا في مقالة  
ذات<sup>27</sup> من هذا الكتاب وبين ماذا<sup>28</sup> كل واحد من الاشياء التي تكون  
من المتواطئة وقد تكلم في الاشياء التي تكون من العفونات في<sup>5</sup>  
السماع الطبيعي من ان هذه الاشياء وان لم تكن من المتواطئة على  
الاطلاق فانها من فعل ما وذلك ان الحرارة الموجودة في الموضوعات<sup>29</sup>  
g هي العلة في كون امثال هذه ايضا. قال<sup>30</sup> وقد فهم قوم قوله من  
المتواطئة على هذا النحو وهو ان الاشياء التي بالطبع فبالطبع تكون  
وانه ولا شيء من الاشياء التي تكون بالطبع يكون<sup>31</sup> عن الصناعة<sup>10</sup>  
ومن شيء اخر وانما تكون<sup>32</sup> عن الطبيعة وكذلك الصناعية تكون  
عن الصناعة<sup>33</sup> وكذلك التي تكون عن الاتفاق<sup>34</sup> ومن تلقاء نفسه<sup>35</sup>  
فانه ليس يكون شيء من هذه لا عن الطبيعة ولا عن الصناعة  
وانه قد بين<sup>36</sup> ذلك هاهنا

h وقد فالف الصناعة هي مبدأ في<sup>37</sup> اخر واما<sup>38</sup> الطبيعة<sup>39</sup> فهي مبدأ<sup>15</sup>  
بذاته يريد ان الصناعة هي مبدأ محرك لآخر بما هو اخر واما الطبيعة

(s.p.). — <sup>27</sup> B زاي، k «z.» : a [يسمى] : (jk «vocare»). — <sup>28</sup> B, d ماذا، k «quid sit» : a «ماذا B, d, k» : j «7» : اوتت הזויק ; d הזויק ;  
[قال ايضا] j : ايضا قال B, a, d — <sup>29</sup> B, a, d «in substantiis» : j, (k) : في الموضوعات  
— <sup>30</sup> a (cf. n. 33). — <sup>31</sup> B s.p. in. — <sup>32</sup> B, a, d : ومن : jk om. — <sup>33</sup> Ita B, a, d (et cf. n. 32). — <sup>34</sup> (أو non) : at non B, d, k — <sup>35</sup> B, d : من : a, k  
— <sup>36</sup> B, d : من : a, k «cto». — <sup>37</sup> Ita B, a, d, k «eto». — <sup>38</sup> B, a, d : ومن تلقاء نفسه : jk om. — <sup>39</sup> B :  
في اخر واما الطبيعة فهي مبدأ [B<sup>2</sup> mut. (in m., c.)], d, k<sup>1</sup> (in m.), τ, (β) — <sup>40</sup> B<sup>1</sup>, k<sup>1</sup> omit. — <sup>41</sup> B<sup>1</sup> (mutil.) : واما τ — <sup>42</sup> B<sup>2</sup> (mutil.) : k<sup>2</sup>, τ الطبيعة

حقا اذ كانت الصناعة صورة الشيء الذي يكون وهي التي يصنع  
الصانع في المادة كما قال في الكلام المتقدم من ان قول كل واحد  
هو الصورة واما في الاشياء التي تكون عن الاتفاق وهي التي  
الفاعل لها غير محدود فكيف السبيل الى ان يفهم الانسان ان هذه  
ايضا تكون من المتواطئة

ولعله ليس يقول<sup>12</sup> في هذه ولا<sup>13</sup> انها تكون<sup>14</sup> كما يتبع هو وذلك<sup>d</sup>  
انه لما قال في الاشياء التي تكون بالطبع<sup>15</sup> والتي تكون بالصناعة اتبع  
بذلك قوله واما<sup>16</sup> العلل الباقية فهي اعدام هذه<sup>17</sup> والاعدام ليست  
اكوانا على القصد الاول<sup>18</sup> لاكن انما<sup>19</sup> تقال<sup>20</sup> بالخطأ والزلل عن  
الاعراض<sup>21</sup> الموضوعه لها وذلك انه ولا في الصناعات ايضا تكون  
الاشياء التي تكون على طريق<sup>22</sup> الخطأ والزلل تكون<sup>23</sup> على الحقيقة  
يريد<sup>24</sup> انه ليس ينبغي ان يعتقد على ارسطاطاليس انه يرى ان الاشياء<sup>e</sup>  
الحادثة عن الاتفاق تكون من المتواطئة اذ<sup>25</sup> كان ليس يستجيز<sup>26</sup> ان  
يسمياها<sup>27</sup> اكوانا وانما يسميها اعدام الاشياء الكائنة وذلك انها في  
الطبيعة بمنزلة الاشياء التي تحدث في الصناعة عن الخطأ والزلل فكما  
ان هذه لا يجوز ان تسمى اكوانا صناعية كذلك الامر في الحادثة

<sup>12</sup> B يقول (s.p. in.), a,d,k يقول (non ارسطو) — <sup>13</sup> B ولا : a [اولا] ; k aneque sunt neque (fiunt) ; d om. — <sup>14</sup> j add. «a simili», et d add. מהמסכיםים, at nihil add. B,a, neque k. — <sup>15</sup> BB بالطبع (vel بالطباع), a,d,(k) alterutr. — <sup>16</sup> B,(a,d),k, واما — <sup>17</sup> a,j,k [الاول] : B (in fine lin.), d om. — <sup>18</sup> Ita B انما, a,d — <sup>19</sup> B s.p. in., nos, d تقال : a [يقال] ; k om. — <sup>20</sup> Nos, d الاعراض : a,j,k ; B alterutr. — <sup>21</sup> Nos (?), B<sup>1</sup> طريق : B<sup>1</sup>,d om. ; jk ind. ; a plura om. — <sup>22</sup> B يكون, a — <sup>23</sup> B [ويريد] : d يريد, a,k, يريد B<sup>2</sup> — <sup>24</sup> B [تكون] : jk «fiunt» : B<sup>2</sup> delet ; d om. — <sup>25</sup> B (a ...), d,jk ind. — <sup>26</sup> B يستجيز, nos, سمحز B<sup>2</sup> — <sup>27</sup> B اذا : B : j a cum [اذ]

التفسير

G.13

a لما بين مبادئ الجوهر الكائن الفاسد التي هي موجودة فيه  
 اعنى الصورة والهوى يريد ان يبين ايضا المبادئ الفاعلة له ليتطرق  
 بذلك الى المبادئ الاول له فابتدا يذكر بما تبين من ذلك في مقالات<sup>5</sup>  
 الجوهر فقال ان كل واحد من الجواهر يكون من المواطى له بالاسم<sup>6</sup>  
 b مثل كون الانسان عن انسان والفرس عن فرس والاسكندر بقول  
 ان للانسان ان يضيف الى ذلك فيبحث في هذا ايضا كيف تكون  
 الحيوانات الكائنة عن العفونة متولدة عن المواطى في الاسم وذلك  
 ان هذه قد يظن انها تكون بالطبع لا بالارادة ولا بالاتفاق ولا ايضا  
 البغل يكون من المواطى له اذ كان ليس كائنا من بغل<sup>10</sup>  
 c فاما ما يضيفه<sup>7</sup> فانه يجعل ما يقال اكثر شكوكا وذلك انه لما  
 قال ان التي بالطبع انما تكون من المتواطئة زاد على قوله<sup>8</sup> وتلك  
 الاخر<sup>9</sup> الباقية<sup>10</sup> اما ان تكون بالصناعة واما بالطبع واما بالاتفاق  
 واما من تلقاء نفسه<sup>11</sup> وذلك انه قد يظن به في هذا الكلام انه ليس  
 انما يقول في الجواهر فقط انها من المتواطئة لكن وجميع الاشياء<sup>15</sup>  
 الباقية التي تكون مما ليست بجواهر تكون ايضا من المتواطئة فاما  
 الاشياء التي تكون بالصناعة فلعله ان يكون هذا يمكن ان يكون

G. 13. — <sup>1</sup> Ita B,a,d,k (non الحركة) الفاعلة — <sup>2</sup> B,d,k : a sing. —  
<sup>3</sup> Ita B,a,d,k plur. — <sup>4</sup> B,d في : a [مع] ; k om. في هذا ايضا. — <sup>5</sup> B<sup>2</sup> (cum), d  
<sup>6</sup> B — <sup>7</sup> يضيفه لـ a ; B<sup>2</sup> ind. : يضيفه B<sup>2</sup>,d,(j) , يضيفه B<sup>2</sup> — <sup>8</sup> B<sup>2</sup> : كونه B<sup>1</sup> : كائنا  
 : (k «in suo sermone»), على قوله B,a — <sup>9</sup> B,a,d,k : ما ناظره : ما ناظره 80 d,f, ما قال  
 , وذلك انما B,a,d pram. — <sup>10</sup> الاخر BB<sup>2</sup> : الاخر a,d,k,τ , الاخر BB<sup>2</sup> — [عليه قوله] d  
 at non τ,jk (et cf. p. 1462,14). — <sup>11</sup> B,d بالاتفاق وτ,τ : بالبحث وτ,τ : a,k alterutr.



## قال ارسطو

T.13

- ومن بعد هذه لما كان كل واحد من الجواهر انما يتكون من (a)  
 المواطى له وذلك ان الاشياء التي بالطبع هي جواهر وتلك الاخر (c)  
 الباقية اما ان تكون بالصناعة واما بالطبع واما بالبخت واما من (...o)  
 تلقا نفسه فالصناعة هي مبدأ في اخر واما الطبيعة فهي مبدأ (h)  
 بذاته وذلك ان الانسان يولد انسانا فاما العلل الباقية فهي اعدام (k)  
 هذه (d)

T. 13. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in media pag.

— <sup>2</sup> Ita B,a,d,k لا — <sup>3</sup> Ita B,a,d ان وذلك ان (β),k α enim v. — <sup>4</sup> B,d جواهر — <sup>5</sup> B<sup>2</sup>,a,d,j,(β) [وذلك ان] — <sup>6</sup> B<sup>2</sup>,a,d,j,(β) [الجواهر]; k alterutr. — <sup>7</sup> Ita B,a,d,k,(φ) sine pram. — <sup>8</sup> B<sup>2</sup>,a,d,j,(β) — <sup>9</sup> B<sup>2</sup> om. — <sup>10</sup> بذاته B, a, בעצמות, d, בעצמות, k «per se». — <sup>11</sup> B<sup>2</sup> om. — <sup>12</sup> B<sup>2</sup> om. — <sup>13</sup> B<sup>2</sup> om.

- 1 افواجب ان يكون هذا بعد هذه (in marg. B fol. 154<sup>v</sup> dext. et super.) :  
 لان كل جوهر يكون من مشارك بالاسم والحد فان التي بالطبع جواهر ناقص من اليوناني (c)  
 والاخر اما ان تكون بالطبع ناقص من اليوناني او بذاته ناقص من اليوناني والمهنة بدء في (...o)  
 اخر اكثر والطبيعة بدء في ذاته فان الانسان يولد انسان واما سائر العلل فهي اعدام هذه (k)  
 هذه (d)

<sup>1</sup> Conf. plura d[escripta] p. 1462,10<sup>8</sup>-12. — <sup>2</sup> Cf. p. 1452,5<sup>8</sup>. — <sup>3</sup> Ita v (s.p. in.),  
 v,(φ) — <sup>4</sup> vv ان, nos, v لان — <sup>5</sup> v كل, (= v) : [x (?) واحد (cf. n. 6)]. —  
<sup>6</sup> v والحد /, (= v) : [x omit. ? (cf. n. 5)]. — <sup>7</sup> Signo indicatur, lacunae loco, versio  
 alia w, quam vide p. 1456,5-7. — <sup>8</sup> v ناقص من اليوناني v om. (sed cf. pag. 1462,4). —  
<sup>9</sup> v والاحر — <sup>10</sup> اما sup. lin. — <sup>11</sup> v يكون (s.p.), nos تكون — <sup>12</sup> Ita v (non v)  
 [non β]. — <sup>13</sup> Ita v (s.p.) ناقص من اليوناني — ناقص من اليوناني

- 5 [يجي بن عدى] : (in marg. B fol. 154<sup>v</sup> dext. — ad supplend. vers. v, 2<sup>7</sup>-3<sup>13</sup>) :  
 وتلك الاخر الباقية وذلك انما تكون اما بصناعة واما بالطبع واما بالبخت واما من تلقا (...o)  
 7 انفسها والمهنة (h)

<sup>1</sup> Nos [يجي بن عدى], secundum adnotatorem (cf. n. 4) et AVERNOEM (p. 1463,3).  
 — <sup>2</sup> w وذلك : v (pag. 1463,7) وذلك — <sup>3</sup> v بصناعة : v (p. 1463,7) بالصناعة — <sup>4</sup> Addit ad-  
 notator [leg. حثوت ?] حثرت هذا الناقص من ترجمة يحيى بن عدى — <sup>5</sup> In marg. B dext.  
 habetur ... الل vel ... الل sed quid significet non videt editor.

d  
(\*)  
وقد ان لم يكن النحاس فقط يكون<sup>21</sup> مدورا يريد انه انما يلزم  
ان يوجد في<sup>22</sup> الشيء الواحد بعينه<sup>23</sup> صور ومواد<sup>24</sup> لا نهاية لها ان فرضنا  
المتكون ليس هو المركب فقط بل والصورة والهيولى مثال ذلك  
ان نقول انه ليس المتكون المركب<sup>25</sup> هو النحاس المستدير بل  
الاستدارة والنحاس بعينه فانه ان كان ذلك كذلك لزم ان يتقدم<sup>26</sup>  
الاستدارة استدارة وقابل للاستدارة وكذلك النحاس يحتاج الى  
قابل وصورة وهذا الذى قاله غير ممتنع في المواد المركبة مثل  
النحاس وانما يمتنع في المادة الاولى والصور البسيطة فقول النحاس  
المدور اخذه<sup>27</sup> بدل المركب<sup>28</sup> وقوله المدور<sup>29</sup> اخذه<sup>30</sup> بدل الصورة<sup>31</sup>  
وقوله النحاس<sup>32</sup> اخذه<sup>33</sup> بدل<sup>34</sup> الهيولى<sup>35</sup> على عادته في اقامة القول  
المثالى مقام الكلى طلبا للايجاز

e  
(\*)  
وقد لا كن مدورا ايضا<sup>36</sup> ونحاس يجب ضرورة<sup>37</sup> ان يتقدم<sup>38</sup> يريد  
لاكن الصورة والهيولى يجب ضرورة ان تتقدم على المركب او يريد  
لكن ان وضعنا الصورة<sup>39</sup> متكونة والمادة ايضا متكونة كالحال في  
المركب منها فقد يجب ان يتقدمها<sup>40</sup> صورة ومادة مثل ان كان<sup>41</sup>  
المدور متكونا فقد يجب ان يكون مركبا من مدور ونحاس

<sup>21</sup> B<sup>1</sup>, a, jk : في الشيء الواحد بعينه d, (ص. ٣٠) B<sup>2</sup> — فقط d ; (τ ord. inv.) : فقط يكون B  
om. — <sup>22</sup> a, d, k [ومواد] : مواد B — <sup>23</sup> B, d المركب : a, k om. — <sup>24</sup> B s. p. in. — <sup>25</sup> B<sup>2</sup>  
at non B, d, (jk). المركب... بدل a om. 14 verba — <sup>26</sup> واحد B<sup>1</sup> : اخذه j, (d), a, احده  
واخذه B<sup>1</sup> : اخذه d, (B<sup>1</sup> ?), Nos — <sup>27</sup> [النحاس... الهيولى] : jk : المدور... الصورة (d) B<sup>2</sup> —  
الهيولى a ; [المدور... الصورة] : jk : النحاس... الهيولى B, d — <sup>28</sup> Inc. B [4] fol. 154<sup>v</sup>. —  
المدور ايضا d : مدورا ايضا τ, مدورا ايضا BB — <sup>29</sup> اخذه B Ita — (cf. n. 27). —  
[يتقدم] : d, k, τ\* : يتقدم nos, يتقدم B — <sup>30</sup> τ, (R) : ضرورة B, d om. ; k ind. —  
d : k, «caus», k : لا a, ... ما B — <sup>31</sup> B, (d) : الصورة [a, jk] —

تقرر<sup>13</sup> من ذلك فقال ان العلل ثلاثة وان احد الضدين هو ما يدل عليه الحد وهو الصورة والثاني عدم الصورة وان الموضوع الثالث<sup>14</sup> هو الهيولى الذى هو بالقوة

ثم قال ان الصورة ليس تتكون ولا المادة وانما الذى يتكون<sup>15</sup> b  
 المجموع منها<sup>16</sup> وذلك ان كل متغير فانما يتغير من شىء الى شىء وعن شىء فاما الذى عنه يتغير فهو المحرك واما ما<sup>17</sup> منه يتحرك فهو الهيولى واما ما اليه يتحرك فهو الصورة فلو كانت الصورة تتكون لكانت مركبة من مادة وصورة لانها كانت تتغير من شىء الى شىء وعن شىء وكانت الصورة لها صورة وكان يلزم فى صورة الصورة من جهة ما هي متكونة ان تكون ذات صورة ويمر الامر الى غير نهاية فاذا واجب ان تكون الصورة<sup>18</sup> بما هي صورة لا تتكون وكذلك الامر فى الهيولى لو كانت متكونة لكانت مركبة ووجدت انواع<sup>19</sup> من الهيولى لا نهاية لها وذلك فى المركب الواحد بعينه او كان يكون الكون من لا شىء وهذا شىء قد بينه<sup>20</sup> فى المقالات<sup>21</sup> المتقدمة من هذا العلم

رتبه والامعان<sup>22</sup> اذا الى ما لا نهاية ب الصورة والمادة اى يلزم<sup>23</sup> ان كانا كائنين<sup>24</sup> ان يوجد فى الشىء الواحد بعينه مواد وصور لا نهاية لها

<sup>13</sup>  $B^1, a$  : تقرر  $B^1$  : سن  $d$  [تبيين له] — <sup>14</sup>  $B, d$  : الموضوع الثالث  $a$  , الموضوع  $jk$  :  $jk$  plura om. — <sup>15</sup>  $B^1, d$  : واما  $B^1$  : واما ما  $B^1, d$  :  $k$  «ex eis» ,  $a, d$  , منها  $B$  — <sup>16</sup>  $B^1, d$  : واما ما  $B^1$  :  $cut$   $B^1$  add. (in marg.) ;  $a, jk$  [وما] — <sup>17</sup>  $BB^1, a, d, (k)$  : الصورة  $B^1$  ind. — <sup>18</sup>  $B^1, k$  : انواع  $BB^1$  : انواع  $B^1, k$  :  $jk$  «et processus» :  $a, d$  alterutr. — <sup>19</sup>  $B, d$  : منه  $B, d$  : [تبيين]  $a, j$  :  $B, \tau$  : والامعان  $B, \tau$  :  $jk$  «et processus» :  $a, d, \tau^*$  ind. — <sup>20</sup>  $Ita$   $B$  : كانا كائنين  $B$  :  $(R ?)$  ;  $a, d, \tau^*$  ind. — <sup>21</sup>  $Ita$   $B$  : كانا كائنين  $B$  :  $(R ?)$  ;  $a, d, \tau^*$  ind. — <sup>22</sup>  $Ita$   $B$  : كانا كائنين  $B$  :  $(R ?)$  ;  $a, d, \tau^*$  ind. — <sup>23</sup>  $Ita$   $B$  : كانا كائنين  $B$  :  $(R ?)$  ;  $a, d, \tau^*$  ind. — <sup>24</sup>  $Ita$   $B$  : كانا كائنين  $B$  :  $(R ?)$  ;  $a, d, \tau^*$  ind.

(\*) *Tertia* « 1070a, 2-4 » *versio habetur in Comm.* 13 (p. 1463, 3-5).

التفسير

C.12

a لما اخبر في اول هذه المقالة ان طلبه<sup>1</sup> انما هو مبادئ الجوهر بما هو جوهر والفحص عن اسطقساته ووضع ان الجواهر<sup>2</sup> ثلاثة واحد متحرك واخر غير متحرك<sup>3</sup> وان المتحرك ينقسم الى قسمين سرمدى وغير سرمدى وابتدا<sup>4</sup> اولا بالفحص عن مبادئ الجوهر الغير سرمدى<sup>5</sup> وذكر بما تبين من ذلك في العلم الطبيعي ليس بان انا بالنتائج فقط من ذلك بل وذكر بالمقدمات التي حر كته الى اثبات تلك المبادئ واضاف الى ذلك ايضا اشياء تبينت في المقالات التي قبل هذه مثل ما بين ان مبادئ الجوهر جوهر<sup>6</sup> وبين مقدار ما كان القداما ادركوا<sup>7</sup> من امر المبدأ الهولاني وانه لم يقل احد منهم فيه<sup>8</sup> قولاً يمكن ان يطابق به امر الكون والفساد وان قولهم ان المبادئ اضداد لم يكن فيه كفاية وانه لا بد من ادخال امر ثالث وهو الموضوع وان هذا الموضوع لم يقل احد منهم فيه<sup>9</sup> قولاً مستقيماً اذ لم يقل بأى جهة صار موضوعاً ولذلك لم يقدروا على حل الشك الذي قيل في ابطال الكون ولا قدروا ان يعطوا العلة التي من قبلها صارت المكونات<sup>10</sup> كثيرة والعنصر<sup>11</sup> واحد والفاعل واحد فلما تبين له هذا كله ذكر بما

C. 12. — <sup>1</sup> طلبه B , ( « ipse...querit » k , דרישותו d , דרושו a ) . — <sup>2</sup> Sic B,d,(a,k) sine في — <sup>3</sup> Nos , الجواهر a,d,jk plur. : B — <sup>4</sup> ثلاثة Nos , a , « tres » : B ; بلذاتي متحركه a , غير متحرك Nos — <sup>5</sup> « immobilis » jk , « tres » : B ; بلذاتي متحركه a , غير متحرك Nos — <sup>6</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>7</sup> ادركوا a : « vid. » B,d,k — <sup>8</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>9</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>10</sup> المكونات B<sup>1</sup> : منهم B<sup>1</sup> , (jk) : منهم B<sup>1</sup> , a,d — <sup>11</sup> قولاً d ; قولاً B<sup>1</sup> : فيه قولاً B<sup>1</sup> , a,k — <sup>12</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>13</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>14</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>15</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>16</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>17</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>18</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>19</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>20</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>21</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>22</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>23</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>24</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>25</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>26</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>27</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>28</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>29</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>30</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>31</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>32</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>33</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>34</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>35</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>36</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>37</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>38</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>39</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>40</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>41</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>42</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>43</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>44</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>45</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>46</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>47</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>48</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>49</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>50</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>51</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>52</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>53</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>54</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>55</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>56</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>57</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>58</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>59</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>60</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>61</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>62</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>63</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>64</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>65</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>66</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>67</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>68</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>69</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>70</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>71</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>72</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>73</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>74</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>75</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>76</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>77</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>78</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>79</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>80</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>81</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>82</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>83</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>84</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>85</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>86</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>87</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>88</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>89</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>90</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>91</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>92</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>93</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>94</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>95</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>96</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>97</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>98</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>99</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> — <sup>100</sup> « generabilia » j ; « materia autem » : k « materia » ; B<sup>1</sup> —

الموضوع اذا كان واحدا والقوة التي فيه واحدة والفاعل واحد  
فليس يكون هنالك سبب للكثرة اصلا

## قال ارسطو

T.12

- ١ فالعلل ثلث والمبادئ ثلاثة اثنان منها الضدان واحد هذين<sup>١</sup> (a)  
 ٢ شئ<sup>٢</sup> هو القول والصورة<sup>٣</sup> وشئ<sup>٤</sup> هو العدم وشئ<sup>٥</sup> ثالث هو المادة  
 ٣ ومن بعد هذه انه لا المادة تكون ولا الصورة اعني ذينك الاخرين<sup>٦</sup> (b)  
 ٤ وذلك ان كل ما يتغير فقد<sup>٧</sup> تغير من<sup>٨</sup> شئ<sup>٩</sup> والى شئ<sup>١٠</sup> فاما ما<sup>١١</sup> عنه فهو  
 المحرك<sup>١٢</sup> واما المتغير نفسه فهو المادة واما ما اليه يتغير فالصورة  
 والامعان<sup>١٣</sup> اذا الى ما لا نهاية له<sup>١٤</sup> ان لم يكن النحاس يكون<sup>١٥</sup> فقط<sup>١٦</sup> (c)  
 ٥ مدورا<sup>١٧</sup> لا كن مدورا<sup>١٨</sup> ايضا ونحاس يجب ضرورة ان يتقدم<sup>١٩</sup> (d)

T. 12. — <sup>١</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

<sup>٢</sup> B واحد, k «unum», a واحد, d واحد — <sup>٣</sup> BB<sup>٢</sup>, a هذين, (k «quorum»): d plur.;  
<sup>٤</sup> B<sup>٢</sup>, k (non β) om. — <sup>٥</sup> B<sup>٢</sup> هذين — <sup>٦</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>٧</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>٨</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>٩</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١٠</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١١</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١٢</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١٣</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١٤</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١٥</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١٦</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١٧</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١٨</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup> — <sup>١٩</sup> B<sup>٢</sup> هو القول B<sup>٢</sup>

- ١ فالعلل ثلاثة والمبادئ ثلاثة اما اثنان فالضدية: (in marg. B fol. 154<sup>r</sup> sin. et super.)  
 ٢ التي بعضها كلمة وصورة<sup>٣</sup> وبعضها عدم والثالث العنصر الذي له الصورة<sup>٤</sup> ومن بعد هذه لا  
 ٣ المادة تكون ولا الصورة وانما اقول الاواخر فان الجميع يتغير بشئ<sup>٤</sup> ومن شئ<sup>٥</sup> والى شئ<sup>٦</sup>  
 ٤ قبل المحرك الاول وبماذا<sup>٥</sup> فبالعنصر وفيماذا بالصورة فيذهب اذا الى ما لا نهاية وان لم يكن  
 ٥ النحاس فقط بصير مستديرا والمستدير ايضا كالنحاس<sup>٦</sup>

<sup>١</sup> Ita v — <sup>٢</sup> v<sup>٢</sup> (c. ص) — <sup>٣</sup> v<sup>٢</sup> ind. — <sup>٤</sup> Ita v الذي له الصورة — <sup>٥</sup> [non β].  
 — <sup>٦</sup> Ita v sine ... اما — <sup>٧</sup> Ita vv وبماذا — <sup>٨</sup> Ita vv ... — <sup>٩</sup> [non β]. —  
<sup>١٠</sup> Ita v كالنحاس. (Cf. p. 1456, 1).

الاسطقسات عنده<sup>23</sup> من الواحد الذي<sup>24</sup> غلبته<sup>25</sup> المحبة عند فساد العالم  
 g ولما قال انه ليس يكفى في وضعه<sup>26</sup> ما منه الكون ان يقال ان  
 التي كان منها الكون كانت موجودة معا قبل<sup>27</sup> الكون اتي بالسبب  
 في ذلك فقال<sup>28</sup> وذلك انها مختلفة بالهيولى والا فلائى شىء كانت<sup>29</sup> غير  
 متناهية<sup>30</sup> لا واحد وذلك ان العقل هو واحد بريد وانما كان قول<sup>31</sup>  
 انكساغورس بخاصة غير كاف لان كثرة الموجودات انما تاتي اما  
 من قبل كثرة الهيولى واما<sup>32</sup> من كثرة الفاعل والا فلائى شىء  
 كانت الموجودات مختلفة بل غير متناهية عندهم في الاختلاف  
 ولم تكن واحدة لان الفاعل عندهم هو واحد الذي<sup>33</sup> هو العقل وانما  
 اراد انه اذا كان العنصر واحدا والفاعل واحدا لزم الا يكون هنالك<sup>34</sup>  
 كثرة اصلا لان الكثرة اما ان تاتي من قبل كثرة الهيولى او من  
 قبل كثرة الفاعل ان امكن ان توجد للصور المختلفة مادة واحدة  
 واما ان توجد الكثرة من قبل كثرة الشئين<sup>35</sup> جميعا

h وقد فاما<sup>36</sup> ان كانت المادة واحدة وذلك<sup>37</sup> الشىء يكون<sup>38</sup> بالفعل  
 وقد<sup>39</sup> كانت المادة بالقوة بريد فاما ان كانت المادة واحدة والشىء<sup>40</sup>  
 المكون واحدا والقوة واحدة<sup>41</sup> فان الشىء يكون واحدا وذلك ان

— <sup>23</sup> B' «...», jk «ipsum»: d plur.; a om.

— <sup>24</sup> Nos, a, d, jk الذى: B الى — <sup>25</sup> Nos (?) غلبته: a; B' عليه (s.p.),

— <sup>26</sup> B' (c. ٢٠), [وضعهم]: a: وضعه B, d, jk; علبه (?) B'; [علته]: d

— <sup>27</sup> B' كانت: τ — <sup>28</sup> B' om. — <sup>29</sup> B' om. قبل الكون اتي بالسبب في ذلك فقال a, d, j,

— <sup>30</sup> Nos, (d, τ, β, R) متناهية: B' متباينة; BB' (in marg.) ind. — <sup>31</sup> Nos, a, واما

— <sup>32</sup> B, a, (d) الشئين: jk — <sup>33</sup> Ita B, a, d, (k) واحد الذى: B او اما — <sup>34</sup> B, a, τ, R

— <sup>35</sup> B (s.p. in.), ... و — <sup>36</sup> Ita B, (d) — <sup>37</sup> [وما]: d, k vid. — <sup>38</sup> B, a, τ, R [السبين]

— <sup>39</sup> B, d om. [والقوة واحدة]: a, jk — <sup>40</sup> ما قد τ, d: وقد B — <sup>41</sup> [فيكون]: d, τ\* يكون τ

المتكونة وإنما قال هذا لانه يرى ان المادة الاولى واحدة بالموضوع d كثيرة بالاستعدادات اما اولا فالاستعدادات التي فيها لقبول المضادة<sup>10</sup> الاولى اعنى صور الاسطقسات الاربعة<sup>11</sup> ثم يوجد<sup>12</sup> فيها ثانيا قوى المتشابهة الاجزاء بتوسط صور الاسطقسات الاربعة وتختلف<sup>13</sup> هذه القوى فيها بحسب اختلاف امتزاج الاسطقسات الاربعة حتى يختلف<sup>14</sup> من قبل ذلك صور الكائنات<sup>15</sup> الاختلاف الموجود فيها ولما كان القدما بحسب اوضاعهم في الهيولى ليس يقدر ان يعطوا سبب كثرة الموجودات من قبل الهيولى<sup>16</sup> وليس يكفى ايضا ان جميع الامور كانت<sup>17</sup> معا يردد<sup>18</sup> ولذلك ليس يكفى في اعطاء سبب كثرة الموجودات ان يقال ان الامور التي منها الكون كانت موجودة معا بالفعل ولا موجودة بالقوة اذا لم تكن القوى كثيرة وهذا الشك هو لازم لانكساغورس في قوله بالخليط ولساثر من ذكر من القدما رأيهم في المادة وذلك انه يلزم على رأى الجميع ان يتكون اى شىء اتفق من اى شىء اتفق والا يكون<sup>19</sup> هاهنا مواد قريبة تختص بموجود موجود فيكون الابيض<sup>20</sup> ليس يتكون من لا<sup>21</sup> ابيض الذى هو الاسود بل من اى لا ابيض اتفق كانك قلت من الخط والنقطة<sup>22</sup> فان لا ابيض يصدق على الخط<sup>23</sup> والنقطة<sup>24</sup> وكذلك يلزم مثل هذا ذيمقراطيس<sup>25</sup> وابنادقليس<sup>26</sup> عندما تنفصل<sup>27</sup>

الاول B, d : الاربعة Nos, a, jk «contrarietates». —<sup>10</sup> المضادة B, a, d, «generabilium» : B, jk [leg. «generabilium»] a, الكائنات Nos —<sup>11</sup> B s.p. in. —<sup>12</sup> اكييفيات [d] : كانت B —<sup>13</sup> B s.p. in. —<sup>14</sup> Inc. B[4] fol. 154'. —<sup>15</sup> [فان لا ابيض يصدق على الخط والنقطة] a, (jk) —<sup>16</sup> ابيض B<sup>20</sup> : لا ابيض BB<sup>21</sup>, a, d —<sup>17</sup> وابنادقليس B —<sup>18</sup> ديمقراطيس B —<sup>19</sup> a [والنقطة] : jk om. —<sup>20</sup> B, d om. (homot.).





## قال ارسطو

T.11

- 'وللانسان ان يتشكك ويقول من اى غير موجود<sup>2</sup> يكون (b)  
 الكون وذلك ان غير الموجود يقال على ثلاثة انحاء فان كان بالقوة (c)  
 لا كنه ليس من اى قوة اتفقت لا كن اخر من اخر وليس يكفى (e)  
 ايضا ان جميع الامور معا<sup>4</sup> وذلك انها مختلفة بالهيولى والا فلاى (g)  
 شىء صارت غير متناهية<sup>7</sup> لا واحد<sup>8</sup> وذلك ان العقل هو واحد فاما<sup>9</sup> (h)  
 ان كانت المادة ايضا<sup>10</sup> واحدة<sup>11</sup> وذلك الشىء<sup>12</sup> يكون<sup>13</sup> بالفعل ما<sup>14</sup> قد  
 كانت المادة بالقوة

T. 11. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.

— <sup>2</sup> B كان بالقوة (ϕ) Ita B, a, d, k, l, (ϕ) — (الموجود R) : a, d, β sine artic. موجود B<sup>2</sup> —  
 a ; كانت معا L : (k asint insimul) : B, d — <sup>3</sup> B<sup>2</sup>, d, jk, l. قوة a : a ٦٦٦ ; B<sup>1</sup> om. — <sup>4</sup> B, d — <sup>5</sup> B, d —  
 vid. [L] — <sup>6</sup> a add. [الهيولى], at non B, a, d, k, l, r, (β). — <sup>7</sup> B<sup>2</sup> مساهمة a, d, jk, l, (β) —  
 متناهية B<sup>1</sup> — <sup>8</sup> B واحد a, d, l. sing. : k om. — <sup>9</sup> Ita B, (a, d, k), l, (r) —  
 (ف non ...) و ... Ita B, a, d, jk, l — <sup>10</sup> B اصلاً a, k, (β) — <sup>11</sup> B اصلاً —  
<sup>12</sup> B<sup>1</sup> pram. لا , sed B<sup>1</sup> delet, et a, d, jk, l, β non habent. — <sup>13</sup> B تكون (s.p. in.),  
 a, k, (l) يكون : d, l. \* [فيكون] — <sup>14</sup> B<sup>1</sup>, a, d, jk, (χ BONITZ ρ\* SCHWEGLER — potius  
 ac βϕχ\* A<sup>b</sup>E) و B<sup>2</sup>, l. و ما

- 1 وخلق ان يسئل احد مسئلة : (in marg. B fol. 153<sup>v</sup> dext. atque etiam super.)  
 عويص من اى لا هوية الكون فان لا الهوية على ثلاثة انواع فانه وان<sup>1</sup> كان من التى بالقوة (c)  
 الا انه على حال ليس هو<sup>2</sup> من التى كيف ما وقعت بل اخرى من اخرى وليس بكافى<sup>3</sup> قول من (e)  
 قال ان جميع الاشياء معا<sup>4</sup> لانها تختلف بالعنصر والا فلم صارت لا متناهية ولم تصر واحدا فان (g)  
 الفعل<sup>5</sup> واحد فاذن<sup>6</sup> وان كان العنصر واحدا فانه يكون بالفعل ذلك الذى كان عنصره (h)  
 ما<sup>7</sup> بالقوة

الميل v — (يكافى nos) , بكا في v vid. — <sup>2</sup> v<sup>1</sup> om. : هو v<sup>2</sup> — <sup>3</sup> v<sup>1</sup> / فانه وان Ita v —  
 كما Ita v — <sup>6</sup> Ita v — <sup>7</sup> v<sup>1</sup> (s.p. in.) فادن v<sup>2</sup> — [العمل x] : (= العمل)

الاشياء السرمدية جميع<sup>3</sup> التي هي غير كائنة وهي متحركة بالنقلة لها  
 مادة غير انها غير كائنة لكن من اين<sup>4</sup> الى اين

التفسير

G.10

a <sup>١</sup> ويد وان كانت جميع الاشياء التي تتغير لها مادة كما قلنا ولاكن  
 تختلف طبائع المواد بحسب اصناف طبيعة التغير اما المتكونة فمادتها<sup>٥</sup>  
 بالقوة واما المنتقلة فمادتها بالفعل اذ كان المنتقل هو شئ<sup>٦</sup> موجود  
 بالفعل ولذلك ما كان من المنتقلة غير كائن ولا فاسد فليس له المادة  
 التي للكائن الفاسد وهي التي هي بالقوة فكانه قال وكلما كان من  
 الاشياء السرمدية وهي التي هي غير كائنة متحركا بحركة النقلة فله  
 مادة غير انها ليست مادة الكائنة لاكن مادة التي تتحرك من اين<sup>١٠</sup>  
 الى اين وهي النقلة

b ومن هنا يظهر ان الجسم السماوي ليس فيه قوة منقسمة بانقسام  
 الجسم اعنى صورة هيولانية لانه لو كان ذلك كذلك لكانت توجد  
 فيه المادة التي هي بالقوة وقد تبين انه ليس يوجد شئ<sup>٧</sup> ازلى فيه قوة  
 على الفساد وذلك في اخر الثانية<sup>٨</sup> من السماء والعالم وقد وهم<sup>٩</sup> ابن سينا<sup>١٥</sup>  
 في هذا المعنى<sup>١٠</sup> ان المادة التي هي بالقوة توجد لجميع الاجسام

— <sup>١</sup> B,a,d,k جميع (cf. not. 2): j vid. [اي جميع] — <sup>٤</sup> jk praem. [او], at non B,a,d,β.

G. 10. — <sup>٥</sup> B,(d) اِخْر الثَّانِيَةِ a: اِخْر הַרְאִשׁוֹן k «secundo»; j «primo». —

<sup>٦</sup> B (del. المعنى), في هذا المعنى B<sup>١</sup>,a. — <sup>٧</sup> B<sup>١</sup>,a, (cf. n. 4). — <sup>٨</sup> חֲשַׁבְרָה انه a: (= d,k) وم/اس سنا<sup>٩</sup> B<sup>١</sup>,  
 d,j,k, at non B<sup>١</sup>,a,d. — <sup>١٠</sup> B<sup>١</sup> praem. , اذ ظن (jk «cum dixit»), at non B<sup>١</sup>,a,d.

المكون<sup>١١</sup> بل الذي من شئ<sup>١٢</sup> الى شئ<sup>١٣</sup>.

شئ<sup>١٤</sup> v Ita — شئ<sup>١٥</sup> v Ita — <sup>١٦</sup> (الكون potius ac الكون) المكون (β) Ita vid. v.

قول ذيقراطيس من ذلك هو قوله كانت لنا<sup>24</sup> أي كانت ازلية لم ترل  
وذلك انها تشبه المادة في هذا المعنى ويكون قوله كلها<sup>25</sup> بالقوة<sup>26</sup> واما  
بالفعل فلا<sup>27</sup> من قول ارسطو نفسه كانه اصلاح لقول ذيقراطيس  
فكانه قال<sup>28</sup> وذيقراطيس<sup>29</sup> الذي قال في الاجزاء الغير متجزئة انها  
لم ترل هو لحظ<sup>30</sup> منه لطبيعة الهيولي ولا سيما لوجودها بالقوة جميع  
الاشياء المتولدة عنها لا بالفعل

وقوله حتى<sup>30</sup> يوجدوا قد<sup>31</sup> باشروا<sup>32</sup> المادة يريد<sup>33</sup> وطبيعة الحق هي التي g  
الجات القدماء ان يكونوا كلهم قد قاربوا<sup>34</sup> المادة وكانه اتا بهذا شاهدا  
على ما اثبتته من امر المادة وذلك انه لم يقف على حقيقتها احد قبله  
10 وانما كانوا يلحظونها لحظا ضعيفا بمنزلة من يبصر الشيء من بعد<sup>35</sup>

T 10

قال ارسطو

وجميع الاشياء التي تتغير لها مادة الا انها مختلفة فإ<sup>36</sup> كان من

كذر a: كلها B,d,(jk) —<sup>37</sup> — B,d,(jk) add. [ كلها ], at non B,a,d (et cf. p. 1446,2<sup>38</sup>). —  
— Inc. B [4] fol. 153<sup>v</sup>. —<sup>39</sup> Nos (vel قول?) و B,a,k (cf. n. 29); d om. —  
— ذيقراطيس B —<sup>40</sup> B,(d) : هو لحظ<sup>30</sup> —<sup>41</sup> B,(d) : ذيقراطيس —  
باشروا B,τ —<sup>42</sup> —<sup>43</sup> Ita B,d,τ —<sup>44</sup> حتى قد B,d : حتى τ,(a) , jk « quousque »  
— [قرروا] d : قاربوا a,k , قاربوا B —<sup>45</sup> —<sup>46</sup> B : قاربوا a,k , قاربوا B —  
(jk « admixtæ ») : d : يرمزوا τ ; يرمزوا \*τ —  
B (non a,jk) om. : من بعد B\* —<sup>47</sup>

T. 10. —<sup>48</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —  
فإ [x (??)] ; كما d ; هوأ موح a : (k « omnia enim... ») ; [أ] B<sup>49</sup>

فاذا<sup>1</sup> جميع ما له عنصر<sup>2</sup> فتثبت<sup>3</sup> بالعنصر : (in marg. B fol. 153<sup>v</sup> dext. et super.)  
كل ما<sup>4</sup> يتغير من اخر<sup>5</sup> الى اخر<sup>6</sup> وبالموحدة فجميع التي لم تكن واما المتحركة فبالفساد<sup>7</sup> لا<sup>8</sup>

اخر... اخر (??) Ita v,(?) —<sup>9</sup> [x om. ?] : /متثبت بالعنصر كل ما / —<sup>10</sup> —<sup>11</sup> فاذا (??) Ita v,(?)  
—<sup>12</sup> فبالفساد Ita v,(?)



وانهم راموا حله من قبلها الا انهم توهموها توها من غير ان يقفوا  
على حقيقتها ولا كن كلهم اموا طبيعتها كأن طبيعة الحق دفعتهم  
اليها

وقد وهذا هو الواحد الذي لانكساغورس وهو خير من ان b  
تكون<sup>8</sup> كلها معا برید وهذه الهيولى التي تبين وجودها هو الذي  
ظن بها انكساغورس انها الخليط ووجه شبهها بالخليط ان الاشياء  
المختلطة هي قريبة من ان تكون بالقوة ولا كنها ولا بد معا بالفعل  
ولذلك قد وهو خير من ان تكون<sup>9</sup> كلها معا برید ووضع الهيولى  
موجودة بالقوة جميع الاشياء في حل ذلك الشك خير من ان نقول<sup>10</sup>  
انها موجودة معا بالفعل في الخليط لانه ليس نتخلص<sup>10</sup> بوضع الخليط  
من ان يكون الكون من موجود بالفعل فيبقى علينا الشك المبطل  
للكون

وقد وهو ايضا خلط ابن دقليس بقول<sup>11</sup> وهذه الهيولى هي التي c  
لحظ ابن دقليس حين وضع ان العالم مختلط تارة من قبل المحبة حتى  
يفسد<sup>12</sup> ثم يفترق من قبل العداوة فيتكون<sup>13</sup> من ذلك المختلط جميع  
الاسطقسات الاربعة ثم يتكون<sup>14</sup> من اجزاء تلك الاسطقسات من  
قبل المحبة ساثر الاشياء ثم تفسد من قبل العداوة

<sup>8</sup> Ita — تكون (s.p. in.), nos, (d) — كون B<sup>5</sup> — لانكساغورس d : لاكساغورس B<sup>4</sup> —  
— انكساغورس d : «Anaxag.» k, انكساغورس a, B<sup>7</sup> — هو الذي B —  
— قول (s.p. in.), nos, d نقول a : قول B<sup>9</sup> — at nihil pram. B, a, k. — d pram. —  
— موضع B<sup>1</sup> : موضع jk Nos, — يتخلص a, d, k : يتخلص (s.p. in.), nos B<sup>10</sup> —  
— [بريد] a, d, jk quasi : يقول nos, نقول B<sup>11</sup> — [واضح] d ; [موضوع] a —  
— B<sup>12</sup> (mutil.) BB : حق يفسد a : حق يفسد nos, d — jk om. — Ita B<sup>13</sup> —  
— B s.p. in. —

قال ارسطو T.9

(b) وهذا هو الواحد الذي لانكساغورس<sup>١</sup> وهو<sup>٢</sup> خير من ان تكون<sup>٣</sup>  
 كلها معا وهو ايضا خليط<sup>٤</sup> ابن دقليس وذلك الذي<sup>٥</sup> لانقسمندورس<sup>٦</sup>  
 وكما<sup>٧</sup> قال<sup>٨</sup> ذيقراطيس<sup>٩</sup> "كانت لنا<sup>١٠</sup> كلها بالقوة واما بالفعل فلا حتى  
 يوجدوا قد<sup>١١</sup> باثروا<sup>١٢</sup> المادة<sup>١٣</sup>

التفسير C.9

a يريد بهذا القول ان يبين ان ما قاله القدماء في حل<sup>١</sup> الشك<sup>٢</sup>  
 الواقع لهم في امر الكون انما لحظوا فيه طبيعة<sup>٣</sup> الهيولى لحظا ضعيفا

T. 9. — <sup>١</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —  
<sup>٢</sup> B (s.p.) لانكساغورس — <sup>٣</sup> BB' وهو خير (nos, d, k, (β)) BB' [... | ...]; a  
 : خليط (B (vel B' ?) — <sup>٤</sup> B (s.p. in.) d, k plur.: a sing. — <sup>٥</sup> لانقسمندورس Nos  
 الذي a, jk vid. om. — <sup>٦</sup> B, d, l, (φ) الذي — <sup>٧</sup> خليط  
 : لانكسمندورس d; لانكسمندورس a; لانكسمندورس B (s.p.) — <sup>٨</sup> B, d, l, (φ) خليط  
 : لانكسمندورس (in marg.) quid significet non videtur. — <sup>٩</sup> Ita B, a, d, k ... — <sup>١٠</sup> a, j om. قال, at non B, d, k, l, (β). —  
 يوجدوا قد B, d, l. — <sup>١١</sup> لنا (B, a, k, l, (β) \*χ\* \*A<sup>b</sup>E) — <sup>١٢</sup> ذيقراطيس B  
 باثروا B, l. — <sup>١٣</sup> (jk plur.): a [يوجد] + 6 mill. spat. vac. (et in marg. 'ع' يآقرد). —  
 يرتمزو d; برميذوا آل a: (jk admisceris)

C. 9. — <sup>١</sup> B<sup>١</sup>, d, حل: B<sup>٢</sup> delet, a (non k) om. — <sup>٢</sup> B, d, الشك: a add. حقرام,  
 k pram. «illam». — <sup>٣</sup> a, k [طبيعة]: B, d om.

(b) وهذا هو قول انكساغورس حين قال: (in marg. B fol. 153<sup>r</sup> sin. et super.)  
 انه<sup>١</sup> كانت<sup>٢</sup> جميع الاشياء واحدا<sup>٣</sup> اجود وخليط<sup>٤</sup> اينادقليس<sup>٥</sup> وانكسمندورس<sup>٦</sup> وكما قال  
 ذيقراطيس<sup>٧</sup> ان جميع الاشياء كانت لنا<sup>٨</sup> بالقوة وانما<sup>٩</sup> بالفعل فلا حتى يوجدوا قد باثروا<sup>١٠</sup> المادة<sup>١١</sup>

— <sup>١</sup> v<sup>١</sup> add. / او, sed v<sup>٢</sup> delet. — <sup>٢</sup> Ita v, (φ) كانت — <sup>٣</sup> Ita v, (φ) اجود — <sup>٤</sup> v vid. اينادقليس — <sup>٥</sup> vv لانكسمندورس — <sup>٦</sup> vv لنا, nos, (β) \*χ\* \*A<sup>b</sup>E) — <sup>٧</sup> باثروا المادة v<sup>٨</sup> : باثروا المادة v<sup>٩</sup> (cf. τ) — <sup>١٠</sup> واما β nos, (φ) — <sup>١١</sup> لنا

فالكون غير موجود فحل هو<sup>28</sup> هذا الشك في تلك المقالة بان قال  
ان الكون هو من غير<sup>29</sup> موجود بالعرض لانه من موجود بالقوة وهو  
الهيولى التى عرض لها العدم الذى هو غير موجود باطلاق وهو ايضا  
من غير موجود<sup>30</sup> بالفعل بالعرض لانه عرض للهيولى التى منها الكون  
5 بالذات ان كانت غير<sup>31</sup> موجودة بالفعل وموجودة<sup>32</sup> بالقوة فهو يذكر h  
ها هنا بما بين<sup>33</sup> هنالك من ان المتكون ليس يتكون مما هو غير  
موجود بالعرض بل ومما هو موجود بالذات وهو الموجود بالقوة اى  
ليس يكتفى فى حل ذلك الشك<sup>34</sup> القائل ان المتكون ليس يمكن  
ان يتكون من العدم ان يقال له<sup>35</sup> انه ليس يتكون من العدم بالذات  
10 بل بالعرض بل وان يقال له<sup>36</sup> مع هذا انه يتكون من موجود بالذات  
وهو الموجود بالقوة

والاسكندر يقول انه انما لم يستوف الكلام فى المادة فى هذا i  
الموضع لانه عول<sup>37</sup> فيه على<sup>38</sup> ما تبين فى السماع الطبيعى فكانه ذكر  
بذلك واحال على ذلك الكتاب. وهذا مما يدل على انه كان يرى ان  
15 الكلام<sup>39</sup> فى تثبيت<sup>40</sup> الهيولى الاولى هو<sup>41</sup> من علم الطبيعى بخلاف  
ما ظن ابن سينا

موجود B, a, d: [غير موجود] jk<sup>30</sup>. — a om.: غير B, d, k<sup>31</sup>. — a, (d, k) om.: هو B<sup>32</sup>. —  
وعبر (صح) B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup>: و... Nos, B<sup>3</sup>, a, jk<sup>33</sup>. — B\* delet, d omit.: غير B, a, jk<sup>34</sup>. —  
الشك B<sup>34</sup>: [تبين] a, d, k: بين B<sup>35</sup>. — وموجودة بالقوة. d om.: (عبر B<sup>36</sup> del. et). —  
a om.: له B, d, k<sup>37</sup>. — k om.: (لها a), له B, d, k<sup>38</sup>. — «questionis», k, «הספק a, d». —  
عول فيه d: عدل فيه عن B<sup>1</sup>; «החזיר فيه على a»: عول فيه على B\* (in marg.). —  
«sermo», k, «הדבור a, d», الكلام B\* (vel B?). — jk ind.: (على ما تبين. et omit.). —  
Nos<sup>40</sup>: تثبت (?) B<sup>39</sup>: «probando», k, «קיום a, d», تثبيت B\* vid. — B<sup>41</sup> ind.: علم  
d<sup>1</sup>; «naturalis», k: [علم الطبيعة] a, d<sup>2</sup>: علم الطبيعى B<sup>41</sup>. — هي B: هو

كان السبب الذى من اجله اخطأ كثير من القدماء فى امر الكون فقالوا انه ليس هاهنا كون اصلا بل كانت الموجودات متقدمة فى الوجود<sup>15</sup> بالفعل غير انها يظن من قبل الحس انها متكونة وليست متكونة فى الحقيقة وانما يخرج<sup>16</sup> بعضها من بعض وأحد من رأى هذا الرأى هو انكساغورس<sup>17</sup> والذى<sup>18</sup> حركهم الى هذا الرأى انهم اعتقدوا انه لا يكون موجود من غير موجود لان العدم لا ينقلب وجودا ولا يكون ايضا من موجود لانه كان يكون المتكون موجودا قبل ان يوجد

٤ ولما وضع ان الكون انما يكون من موجود بالقوة على ما تبين فى الاولى من السماع<sup>19</sup> فاذا ليس<sup>20</sup> يمكن ان يكون<sup>21</sup> على طريق<sup>22</sup> العرض فقط مما ليس لا كن مما هو موجود اى تكون<sup>23</sup> جميع الاشياء التى تكون مما هو موجود بالقوة وغير موجود بالفعل وهذا انما اشار به الى الوجه الذى به حل الشك المذكور فى المقالة الاولى من<sup>24</sup> السماع فى امر الكون وذلك انه قيل هنالك ان<sup>25</sup> كان الكون<sup>26</sup> موجودا فانه اما ان يكون من العدم واما من الوجود فان كان من<sup>27</sup> العدم فليس فى طبيعة العدم ان ينقلب موجودا<sup>28</sup> وان كان من<sup>29</sup> الموجود<sup>30</sup> فالموجود موجود قبل ان يوجد واذا كان هذا هكذا

<sup>15</sup> Nos, a, d, jk الوجود B : الموجود B — <sup>16</sup> يخرج B (a, d, k plur.). — <sup>17</sup> انكساغورس B — <sup>18</sup> كان, at non B<sup>1</sup>, a, d, jk. — <sup>19</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>20</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>21</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>22</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>23</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>24</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>25</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>26</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>27</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>28</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>29</sup> B\* (in marg.) præm. — <sup>30</sup> B\* (in marg.) præm.



تكلم فيها في القوة والفعل وانما اراد بذلك انه في هذه المقالة تبرهن<sup>٥</sup>  
 على وجود القوة متقدمة على الفعل وذكر المحالات التي تلزم الذين  
 ينكرون وجود القوة بان جعلوها مع الفعل وهذا الذي فعله في  
 تلك المقالة انما فعله على جهة الاستظهار لا ان وجود القوة شيء يحتاج  
 ان يبين ببرهان<sup>٥</sup>

ولما وضع ان الموجود يوجد على ضربين اما بالقوة واما بالفعل<sup>٥</sup>  
 قال ان التغيير انما يكون من الموجود الذي بالقوة الى الموجود الذي  
 بالفعل في ذلك النوع من التغيير مثال ذلك ان التغيير الذي يكون  
 الى الابيض انما يكون من الذي هو ابيض بالقوة الى الذي هو  
 ابيض بالفعل والذي يكون الى الجوهر المشار اليه يكون من الذي<sup>10</sup>  
 هو ذلك الجوهر بالقوة وكذلك الفاسد انما يفسد من الذي هو  
 بالقوة فاسد وهذا هو الذي دل عليه بقوله وكذلك في الكون<sup>d</sup>  
 والفساد وانما اراد ان كل كائن كان في الجوهر او في غير ذلك من  
 اجناس المقولات فانما يتكون مما هو بالقوة في ذلك الجنس او النوع  
 من المقولة<sup>15</sup>

وجهل هذا المعنى من امر الموجودات الذي منه الكون هو<sup>٥</sup>

<sup>٥</sup> *jk* «demonstrat», *j* , *יתון מופח a* , *יברמן (?) B°* : באר במופח *d* , *יברמן B°*  
*B, d* : ينكرون وجود القوة (1104, 11) *nos (?) - cf. p.*  
*a om. (cf. n. 7)* : *nos, d* : بان *a* . — <sup>٦</sup> *nos, d* : يقولون بالقوة  
 فعله *B°* . — <sup>٧</sup> *B, d* , جعلوها *(jk «ponentes)* : *a om. (?) - cf. n. 5-6)* . — <sup>٨</sup> *B°* :  
*B°, d* , *a, k ind.* — <sup>٩</sup> *B* : لا ان *a, d* [لأن] : *ka (esse) enim non* . — <sup>١٠</sup> *Ita BB*  
 (mutil.), *a, d, k* وكذلك والقوة — <sup>١١</sup> *Nos, k « ex »* : *B°, a, d* ; الى *B°, a, d* . —  
 كان كاس *B* : (كائن كائن *vel* كائن كان *Nos* <sup>١٢</sup> — كذلك *τ* : وكذلك *B, a, d, k, (τ, β)* ;  
*jk a (omne) transmutabile (fit)* . : *هو هو هو* ; *a° vid.* : *هو هو هو* ; *a°* : *هو هو هو* ;  
 — <sup>١٣</sup> *Nos, k « a »* : *B (?)* , *d* ; *a* : *ما*

(d) إلى الابيض الذي بالفعل وكذلك في الكون والفساد فإذا ليس  
(e) إنما يمكن ان يكون على طريق العرض فقط مما ليس لاكن مما هو  
موجود أي تكون جميع الاشياء التي تكون مما هو موجود  
بالقوة وغير موجود بالفعل

5

التفسير

G.8

a لما بين ان المادة هي الموضوع للاضداد يريد ان يبين باى نحو  
من انحاء الوجود هو وجود المادة وهو يضع لذلك ان الموجود  
ينقسم الى ما بالقوة والى ما بالفعل في كل واحد من اجناس المقولات.  
b والاسكندر يقول ان هذا شيء قد بينه في مقالة حرف ح وهي التي

— كذلك B,d : وكذلك (β) 1,a,jk. — 3 j,β add. [موجود]. at non B,a,d neque k. — 4 B,a,d,k,l,r : الكون والفساد : [non β]. — 5 a præm. «[cf. n. 8]», at non B,d,k. — 6 B : إنما : a,d,l om. — 7 B<sup>1</sup> (in marg.). d,j,k<sup>2</sup>,l : مما ليس لاكن مما هو موجود أي : (كما ليس 'يمكن' ex quibus B<sup>2</sup> non delet nisi يمكن / إنما هو موجود ان B<sup>1</sup> ; كما ليس 'يمكن' ) ; [مما ليس يمكن] هو موجود ان a [non B,d,k] add. — 8 a (non B,d,k) add. [وفي ترجمة اخرى فإذا يمكن ان يكون لا مין היורה لا بنوع العرض فقط بل / بل او اלו השניים יחד או الاشياء موجودة من هوية ايضا الا שהוא هوية بالقوة ولا هوية بالفعل] — Cf. vers. v in ima pag. 1439, 2<sup>3</sup>-3.

G. 8. — 1 B,d : المادة : a,jk [المبادئ] — 2 Nos, a,j : لذلك B,d : ذلك Nos — 3 : אות חסיה d ; מַטְּ B (supra 2 mill. spat. vac.) : a,h,k : חח' a, ח' (cf. p. 1403, 15) — 4 : j = 9 ». — 5 adnot. [26] vide in NOTICE, II, A, b, 4.

(d) التي بالقوة الى التي بالفعل كالذي هو ايض بالقوة الى الذي هو ايض بالفعل وكذلك في  
(e) النمو والفساد فاذن يمكن ان يكون من الا هوية لا بنوع العرض فقط بل ان تكون  
جميع الاشياء من هوية ايضا الا انها هوية بالقوة ولا هوية بالفعل

— 1 vvr : حلالدي vvr ind. : [x (?) ضمن الذي] — 2 Ita v الفساد : [cf. p. 1436, 2-1437, 1]. — 3 Lineis 2<sup>3</sup>-3 هوية بالفعل — 4 من الا هوية v — 5 : (a aliud). — 6 Ita v,a,(?) — 7 : لا مין היורה v — 8 sine من

التغيرات<sup>12</sup> اما التضاد الذى فى الجوهر فالصورة والعدم واما التضاد  
الذى فى الكيف فمثل الحرارة والبرودة فى حاسة اللمس والحلاوة  
والمرارة<sup>13</sup> فى حاسة الذوق والبياض والسواد فى حاسة البصر  
وبالجملـة التضاد الذى يكون من موجود الى موجود وهذه كلها  
ترتقى الى التى<sup>14</sup> فى حاسة اللمس على ما بين<sup>15</sup> فى كتاب الكون  
والفساد واما التضاد الذى فى الكم فالزيادة والنقصان

ولما وضع ان اصناف التضاد التى منها يكون كل تغير هى<sup>16</sup>  
هذه الاربعة قال فيه<sup>17</sup> وقد<sup>18</sup> يجب ضرورة ان تتغير<sup>19</sup> المادة من قبل  
انه يمكنها كلاهما<sup>20</sup> وان كان يجب كما تبين ان يكون<sup>21</sup> لكل واحد  
من هذه الاضداد مادة تتعاقب عليها الاضداد بتغير بعضها الى بعض  
فقد يجب ان تكون انما هى مادة من طريق انها تقبل كل واحد من  
الضدين لا من طريق ان لها واحدا من الضدين فى جوهرها وانها  
انما هى مادة من جهة انها تتغير من ضد الى ضد وهى ثابتة وهذا  
كله قد تبين فى السماع الطبيعى اتم بيان<sup>22</sup>

## قال ارسطو

15

T. 8

'ولما كان الموجود على ضربين فقد يتغير كل متغير مما هو<sup>(\*)</sup>  
موجود بالقوة الى ما هو<sup>2</sup> بالفعل مثال ذلك من الابيض الذى بالقوة

— <sup>12</sup> B, d — <sup>13</sup> B ord. invers.; a plura om. — <sup>14</sup> B, d — <sup>15</sup> B [تبين] a, k: بين d, من B — <sup>16</sup> الى (om. فى) k; الى ההפכיות אשר a: الى التى

اتم بيان <sup>17</sup> a, d (non B, k) om. — <sup>18</sup> B s.p. in. — <sup>19</sup> k «et». — <sup>20</sup> وانا t: وقد (a, d, t\*) — <sup>21</sup> وقد

T. 8. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

1 واذا تقال الهوية بنوعين فكل ما يتغير فن الهوية: (in marg. B fol. 152<sup>a</sup> dext.) <sup>(\*)</sup>

والنقلة في المكان فالتغيرات انما توجد في المضادة<sup>٥</sup> التي في كل واحد  
(٥) وانما<sup>٥</sup> يجب ضرورة ان تتغير المادة من قبل انه يمكنها كلاهما

### التفسير

G.7

a لما<sup>٥</sup> بين ان التغيير انما يكون من الاضداد لانه انما يكون اما  
من الاضداد واما مما بين الاضداد وما بين الاضداد<sup>٥</sup> اضداد<sup>٥</sup> وبين ان  
الاضداد يكون لها شي<sup>٥</sup> ثالث موضوع وهو المادة<sup>٥</sup> يريد ان يبين  
عدد اصناف التضاد<sup>٥</sup> التي تكون منها التغيرات<sup>٥</sup> في جميع الموجودات  
فهو يقول انه لما كانت التغيرات<sup>٥</sup> اربعة اما التغيير الذي يكون في  
الجوهر وهو الذي يسمى الكون المطلق والفساد المطلق واما التغيير  
الذي في الكيف وهو الذي<sup>٥</sup> يكون في الكيفية الانفعالية وهو<sup>١٥</sup>  
الذي يسمى استحالة واما الذي يكون في الكم وهو الذي يسمى  
تموا ونقصا واما الذي في الاين وهو المسمى نقلة<sup>٥</sup> وجب ان يكون  
كل ما يتغير انما يتغير من الاضداد التي في كل واحد من هذه الاصناف  
b الاربع<sup>٥</sup> وقد بين<sup>٥</sup> في الخامسة من السماع انواع الاختلاف الذي بين  
هذه التغيرات<sup>٥</sup> والاختلاف الذي<sup>٥</sup> بين هذه الاضداد التي منها<sup>١٥</sup>

*d, k (non β) plur.* — <sup>٥</sup> *BB<sup>٥</sup>, d* المضادة في *jk* [في]; *B<sup>١</sup>, a (non β) om.* — <sup>٥</sup> *B, d* وانما<sup>٥</sup>,  
[ف... (?)] *x*; وقد *a, l*: (*k aets*)

G. 7. — <sup>١</sup> (*BB mut.*), *nos, d, (jk)* لما *a*: *בלטרה* — <sup>٥</sup> *Ita B<sup>١</sup> (in fine ltn. longior.)*,  
*a, d* — <sup>٥</sup> *B* [المضاد] *d*, المصاد *B*: التضاد (*a, jk*) *Nos*, — <sup>٤</sup> *Nos*, (*a, jk*) المادة *Ita B, a, d* — <sup>٥</sup> *B*  
التغيرات *B* — <sup>٥</sup> *Ino. B* [4] fol. 152<sup>v</sup>. — <sup>٥</sup> *Ita BB, a, d* وهو الذي — <sup>٥</sup> *B* — <sup>٥</sup> *Sic B*  
<sup>٥</sup> *B, a om.*: الذي *Nos, d, k* — <sup>٥</sup> *B* — <sup>٥</sup> *Sic B* — <sup>٥</sup> *B, d*: بين *a, jk* [تبيين] — <sup>٥</sup> *B, d* — <sup>٥</sup> *Sic B*

والنقصان ففي الهوية<sup>٥</sup> والكمية والتعبير في الافعال والحركة في المكان فاذن<sup>٥</sup> تكون<sup>١</sup>  
(٥) التغيرات في الضديات المنفردة وواجب ان يتغير العنصر الذي له قوة الخالين<sup>٥</sup>

— <sup>٥</sup> *v* و الهوية: [*non β*]. — <sup>٤</sup> *Ita vv* فاذن [= فاذا + *infra scr.*].

يبين<sup>91</sup> انه صورة وغاية لهذا الجوهر المحسوس لا من جهة ما هو محسوس بل من جهة ما هو موجود<sup>92</sup>

فعلى هذا ينبغي ان يفهم ان مبادئ العلمين مختلفة اعنى بالجهة q فقط لا بالوجود ولذلك<sup>93</sup> كان<sup>94</sup> كلام الاسكندر في ذلك مشكلا<sup>95</sup> جدا الا ان يفصل هذا التفصيل والاشكال الذى فيه هو الذى غلط ابن سينا كما ذكرنا وقد كان يجب على الاسكندر ان كان اراد هذا المعنى الذى ذكرناه وهو<sup>96</sup> الذى يظن<sup>97</sup> بمرتبته<sup>98</sup> في الحكمة<sup>99</sup> ان يفصل هذا القول ولا يحمله هذا الاجمال ولذلك نجد<sup>100</sup> تامسطيوس لم يتعرض في مقاله لشيء من هذا المعنى مع حرصه على تلخيص كلام الاسكندر حيث ما وقع من تفسير كلام الحكيم<sup>10</sup>

### قال ارسطو

T.7

فان كانت التغيرات اربعة اما في باب ما هو واما في باب<sup>1</sup> (a) الكيفية واما في باب الكم واما في باب الين وكان اما الكون المطلق<sup>2</sup> ففى هذا الشيء والنمو<sup>3</sup> في الكم والاستحالة في التأثيرات<sup>4</sup>

[بالفعل]. *a add.* <sup>91</sup> — [הוויא בין] <sup>a</sup>; <sup>b</sup> قَبِين<sup>92</sup>; *Nos, d, k*: يبين<sup>91</sup> — [يبيّن] *B, d, k*. — <sup>93</sup> *Ila B, a, d*: كان<sup>94</sup> — وكذلك <sup>B</sup>: ولذلك <sup>B<sup>1</sup>, a, d, j</sup> <sup>95</sup> — <sup>96</sup> *Ila BB (mutil.), d*: وهو<sup>96</sup> — <sup>97</sup> *Ila BB (mutil.), d*: وهو<sup>97</sup> — <sup>98</sup> *Ila BB (mutil.), d*: وهو<sup>98</sup> — <sup>99</sup> *Ila BB (mutil.), d*: وهو<sup>99</sup> — <sup>100</sup> *Ila BB (mutil.), d*: وهو<sup>100</sup> — <sup>10</sup> *Ila BB (mutil.), d*: وهو<sup>10</sup>

T. 7. — <sup>1</sup> *In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.* —

<sup>2</sup> *Ila B, d, k sine add.* [والفساد...] — <sup>3</sup> *Ila B, d, k sine* [والنقصان] — <sup>4</sup> *BB* التأثيرات,

1 فان<sup>1</sup> كانت التغيرات اربعة اما بالشيء: *v (in marg. B fol. 152' sin. et super.)*: واما بالكيفية واما بالكمية واما بالين وكان الكون المبسوط والفساد في هذا<sup>2</sup> واما النمو

(الشيء sine) هذا *v* <sup>2</sup> *Ila v* — <sup>1</sup> *v*

ولذلك قد يمكن ان يستعمل هاهنا مقدمات اعم من المقدمات التي  
استعمل في العلم الطبيعي لا كن لا<sup>11</sup> من حيث هو جوهر متحرك  
بل من حيث هو جوهر باطلاق

u واذا حمل كلام الاسكندر على هذا صح اعنى قوله فيما تقدم  
وذلك<sup>12</sup> ان النظر الطبيعي انما هو في الجواهر التي في الحركة من<sup>13</sup>  
حيث ياخذ مبادئ هذه من الفلسفة الاولى اعنى انه ينبغى ان يفهم<sup>14</sup>  
من هذا السبب الصورى والغائى لا السبب الهىولانى والمحرك وان  
كانت واحدة بالموضوع . وكذلك ايضا يصح ما قاله قبل هذا حيث  
تشككنا على قوله وهو قوله ان البرهان على مبادئ الموجودات  
انما هو<sup>15</sup> من حق الفيلسوف الاول وان هذه هى التي يستعملها  
الطبيعى من حيث لا يشبتها<sup>16</sup> لا كن يضعها وضعا اعنى اذا فهم من  
p هذا القول السبب الصورى والغائى لا المحرك والمادى . وكذلك  
ايضا يصح قوله واما تلك المبادئ الاخر فللعلم الطبيعى ان يبين  
فقط<sup>17</sup> ايما هى<sup>18</sup> اذا فهم من هذه المبادئ<sup>19</sup> فقط اعنى الهىولانى الاول  
والمحرك الاول وانما وقع الاشكال لان المبدأ الصورى والغائى<sup>20</sup>  
والمحرك ليست ثلاثة بالعدد وانما هى واحدة بالموضوع ثلاثة بالقول<sup>21</sup>  
فهو من حيث هو محرك بين<sup>22</sup> وجوده في العلم الطبيعى وانه في غير  
مادة ومن حيث يتسلم هذا العلم ان هذا المحرك هو في غير مادة

يُفهم<sup>11</sup> nos, a, d, (k) فهم B<sup>12</sup> — وذاك d<sub>1</sub>: وذلك B<sup>13</sup> — لا k; لا كن a: لا كن لا B, d<sup>14</sup>  
ربدילה a, بينها d<sub>1</sub>: يشتها B, d<sup>15</sup> — (ايما هي انما هو d<sub>1</sub>); انما هي B: انما هو d<sub>1</sub>, d<sub>2</sub>, d<sup>16</sup> —  
ايما هي Nos, (d<sub>1</sub>), d<sup>17</sup> — فقط a, k; فقط (اي) ان يبين d<sub>1</sub>: [ان يبين] فقط B, d<sup>18</sup> —  
بالقول Nos (?)<sup>19</sup> — a plur. (d, k dual.), المبدأ B<sup>20</sup> — k om.; שאמנם a: انما هو B,  
k [تبين] a: بين d (s.p.), B<sup>21</sup> — בצד d; بالعدد B: «ratione» k, במאמר a

نفهم ان صاحب هذا العلم يفحص عن اوائل الجوهر الطبيعي اى  
 عن الصورة الاولى والغاية واما عن السبب المحرك والمادى فصاحب  
 العلم الطبيعي هو الذى يفحص عنه وهو فى هذا العلم يجعل وجود <sup>m</sup>  
 هذين السبيين مبدا للفحص عن السبيين الباقين ولذلك ابتدا  
 بتقديم وجود <sup>5</sup> هذين <sup>73</sup> السبيين وابتدا من ذلك بالسبب الهولانى  
 وبينه بالمقدمات التى ذكر <sup>74</sup> واذا تأملنا المقدمات التى استعمل فى  
 ذلك وجدناها باعيانها هى التى استعمل فى العلم الطبيعي <sup>75</sup> ولذلك  
 يظهر ان هذا النظر الذى قدم هاهنا ليس خاصا بهذا العلم وانما هو  
 جزء من العلم الطبيعي ولا كمن لمقاربة <sup>76</sup> النظرين وضرورة استعمال  
 احدهما مبدا فى الاخر ذكر بما تبين من ذلك فى العلم الطبيعي <sup>10</sup>  
 ولا كنه قد يفحص عنها فحوصا اعم من الفحوص الطبيعية مثل  
 سؤاله عندما تبين <sup>77</sup> ان مبادئ الجوهر المحسوس هو <sup>78</sup> الهولانى  
 والصورة هل مبادئ الجوهر هى باعيانها مبادئ سائر المقولات ام  
 مبادئ الجوهر غير مبادئ سائر المقولات ومثل ما فحص فى المقالات  
 المتقدمة عن الصورة هل هى جوهر ام لا وعن الكلى والجزئى <sup>15</sup>  
 ولذلك يذكر هاهنا بما تبين من امر مبادئ الجوهر المحسوس فى  
 العلمين جميعا اعنى فى العلم الطبيعي وفى المقالات المتقدمة من هذا  
 العلم وذلك ان العلمين متاخرين ومتقاربين <sup>79</sup> جدا اعنى العلم الناظر فى  
 مبادئ الجوهر المتحرك بما هو متحرك والناظر فى مبادئه بما هو جوهر

<sup>73</sup> B, d (non a, d, j) هذين nos, هذين B<sup>73</sup> — <sup>74</sup> zk «ponere». — <sup>75</sup> B<sup>75</sup> : בבבאאא : بتقدم وجود B, d om. — <sup>76</sup> Ita B, a, d ذكر — <sup>77</sup> Ino. B [4] fol. 152<sup>v</sup>. — <sup>78</sup> B<sup>78</sup> : مقارنة a, d, j, مقارنة B<sup>78</sup> — <sup>79</sup> B<sup>79</sup> : a, k plur. — <sup>80</sup> B<sup>80</sup> : d plur. — <sup>81</sup> Ita B<sup>81</sup> : مبادئ a, d, k plur. — <sup>82</sup> B<sup>82</sup> : هو B<sup>82</sup> : d plur. — <sup>83</sup> Sic B<sup>83</sup> ومتقاربين

هذا يظهر ان في جميع الاشياء التي تتغير يلزم ضرورة ان يكون شيء  
 ثالث يثبت غير "الاضداد"  
 ٤ فهذا هو ما يقوله الاسكندر في شرح هذا الفصل وهو شرح تام  
 ١ الا ان ما وقع من قوله وذلك ان النظر في هذا وفي استخراج اوائل  
 الطبيعيات هو من نظر "الفيلسوف" فجعل كلامه اولا في هذا وبين ٥  
 اياها "هي اسطقسات الجوهر الطبيعي لبس ينبغي ان يفهم على ظاهره  
 اعني ان البرهان على وجود مبادئ الجوهر الطبيعي هو للفلسفة  
 الاولى" بل الامر في ذلك بالعكس وذلك ان صاحب العلم الطبيعي  
 هو الذي يعطى "اسباب الجوهر المتحرك المادي والمحرك فاما  
 ١٠ الصوري والغائي فليس يقدر على ذلك لاكن صاحب هذا العلم هو  
 الذي يبين "اياها" هو السبب للجوهر المتحرك الذي بهذه الصفة اعني  
 الصوري والغائي وذلك بان يعرف ان المبدأ المحرك الذي قد تبين  
 وجوده "في العلم الطبيعي هو المبدأ للجوهر المحسوس على طريق  
 الصورة وطريق الغاية فمن هذه الجهة يطلب صاحب هذا العلم  
 ١٥ اسطقسات الجوهر المحسوس وهي الاسطقسات التي توجد للموجود  
 بما هو موجود فهو يبين في هذا العلم ان الموجود الغير هيولاني  
 الذي تبين انه محرك للجوهر المحسوس هو جوهر متقدم "على الجوهر  
 المحسوس وانه مبدأ له على انه صورة له وغاية فعلي هذا ينبغي ان

٥١  $B^1, a, d, j$ ; غير  $B^1$  عن  $B^1$  — من حق  $(\nu_1), d$ ;  $(= a)$ ; من /نظر  $B$  — عن  $B^1$  : غير  $B^1, a, d, j$  ;  
 $a, j, k$  : للفلسفة الاولى  $B, d$  —  $a$  :  $\text{שמרה}$  ;  $a$  : ايا  $(d, \nu_1)$  ,  $nos$  , اما  $BB$  — الاول  $add.$  ;  
 يعطى  $a, (jk)$  : يبين  $B^1, d$  — [من]  $Ita B, a, d, k$  sine  $pram.$  — [الفيلسوف الاول] ;  
 $d, (jk)$  , وذلك بان  $B$  —  $jk$   $plura$   $om.$  ; ما (هو)  $a$  : ايا  $nos, d$  , اما  $B$  —  $B^1$   $om.$  —  
 متقدم  $Ita BB, a, d, j$  — وجوده  $a, d, j, k$  , وحووه  $BB$  — [وهو الذي]  $a$  : وذلك بان



كل المتقابلات<sup>47</sup> "وذلك انه ليس من كل ما يقابل" على اى وجه كان  
 من التقابل فان لنا نحن ان نقول ان الصوت يقابل الابيض كالمناقض  
 اذ كان لنا ان نقول ان الصوت ليس هو ابيض الا انه ليس من  
 اجل هذا نقول ان الابيض يكون من الصوت وان الصوت يتغير  
 الى الابيض وذلك ان ليس من جميع الاشياء التي يقال عليها سلب<sup>48</sup>  
 الابيض يكون من كلها الابيض وذلك انه ليس من اى متقابلات  
 تكون التغييرات لكن من الاضداد كما بين ذلك هو"  
 "فال ولما بين ان الامر الضرورى في جميع الامور الطبيعية<sup>49</sup>  
 والمتغيرة<sup>50</sup> ان تكون المبادئ<sup>51</sup> فيها تضاد ما يضيف الى ذلك ويقتضب"  
 10 معه انه يجب ان يكون من الاضطرار في جميع الاشياء التي تتغير  
 من الاضداد شىء. موضوع يتغير الى المضادة التي بها يكون التغيير  
 ويكون في وقت ما في جزء ما منه وفي وقت اخر في جزء اخر منه  
 وذلك انه غير ممكن ان تكون الاضداد تقبل اضدادها وهي ثابتة  
 باقية على حالها<sup>52</sup> وتتغير اليها<sup>53</sup> وهذا شىء. قديينه في المقالة الاولى من  
 15 السماع الطبيعى<sup>54</sup> واطاف الى هذا ايضا ما بينه ايضا<sup>55</sup> في تلك  
 المقالات<sup>56</sup> ان ما يتغير عندما يتغير يكون باقيا ثابتا هذا<sup>57</sup> الذى  
 يتغير<sup>58</sup> واما الاضداد وهي التي بها<sup>59</sup> يكون التغيير فليس تثبت ومن

— [ثم]  $d$ : ذلك هو  $B, a$  — يقال  $B$ : [يقابل]  $a, d$  — [يريد]  $d (non B, a) prae$ . —  
<sup>48</sup>  $BB'$  المتغيرة  $a, d$  plur. :  $B'$  المتغيرا — <sup>49</sup>  $B, d$  المبادئ  $a$  sing. — <sup>50</sup>  $B (s.p. in.)$   
 ונדרהג העירוק ;  $jk$  ind. ;  $d$  vid. ורדקצב  $a^*$  ;  $a$  relinq. 6-7 mill. spat. vac. : ويقتضب  
 —  $B^1, d$  حالها  $B^2$  vid. del.,  $a$  om. — <sup>51</sup>  $d, k$  om. وتتغير اليها. —  $at$  non  $B, a$ . —  
<sup>52</sup>  $B, d$  الطبيعى  $a$  om. — <sup>53</sup>  $B, (d)$  يتنه اصا — <sup>54</sup>  $Ita B$  المتالات  $a, d, k$   
 plur. — <sup>55</sup>  $B (s.p.)$  هذا  $d$  :  $a$  [هو] — <sup>56</sup>  $B (in fine lin. longioris)$   $a, d, f^*$  77  
 يتغير — <sup>57</sup>  $B$  «quibus»,  $k$ ,  $a, d$ ,  $sa$   $B$  —

الضدين وهذه التي هي بين الضدين ليس نقول<sup>30</sup> انها اضداد لا محالة  
 وذلك ان المتوسطات التي قد<sup>31</sup> يكون منها التغيير الى الطرفين ليست  
 على الاطلاق مضادة للطرفين فاذا ليس لا محالة من الاضداد فاما  
 كيف التغيير الذي في هذه ومن هذه ايضا من الاضداد من قبل  
 ان التي بين الضدين هي عن اختلاط الضدين فذلك شيء قد بينه في<sup>5</sup>  
 مقالة ط<sup>32</sup>. ولما<sup>33</sup> قال ان التغيير الذي<sup>34</sup> بين<sup>35</sup> الضدين<sup>36</sup> قال والمتقابلات  
 اخذها هنا بدل الاضداد فهو يضع ان كل تغير انما يكون من  
 الاضداد او من المتوسطات التي بين الاضداد  
 f  
 g  
 واما قوله فان<sup>37</sup> الصوت لا ابيض بل من الضد<sup>38</sup> قال الاسكندر  
 يعني انه وان كان لنا ان نقول ان الصوت<sup>39</sup> لا ابيض غير انه ليس<sup>10</sup>  
 من قبل ذلك يكون الابيض من الصوت بسبب ان الصوت لا  
 ابيض وذلك انه ينبغي ان يكون الذي منه تغير ما<sup>40</sup> يتغير يصير  
 h  
 ضد ذلك الشيء. قال الاسكندر او لعله<sup>41</sup> يكون ليس هذا. قال<sup>42</sup>  
 لكن لما قال على طريق الكلية<sup>43</sup> ان التغيير انما يكون من المتقابلة  
 او<sup>44</sup> مما<sup>45</sup> بينها وكانت المتقابلة تقال على انحاء كثيرة بين<sup>46</sup> الان<sup>47</sup> ان<sup>15</sup>  
 التغيرات ليس تكون من اى متقابلات اتفقت فيقول<sup>48</sup> وليس من

قد 75 B,d,f\* — قول (?) nos, jk «dicuntur», a,d «amr», (s.p. in.) بقول B<sup>30</sup> :  
 a om. — <sup>31</sup> B<sup>31</sup> «t.», k «t.», d «t.», a «t.», j «decimo». — <sup>32</sup> Ita B,a,d,k  
 — <sup>33</sup> FREUDENTHAL 75 add. [...] — <sup>34</sup> d,k,t — <sup>35</sup> B,a,k,f\* بين الذي من [هو من] d — <sup>36</sup> Inc. B [4] fol. 151<sup>v</sup>. — <sup>37</sup> B (non k) : تنبر ما (?) Nos — <sup>38</sup> B : بان [ان] a ; فان  
 [تغير عند ما اليه] d ; [يتغير المتغير عند ما] a ; عندما  
 B — <sup>39</sup> الطبة 76 B,d,f\* : الكلية Nos, a,jk — <sup>40</sup> B,a : قال d ; [ويريد] d — <sup>41</sup> B  
 [بين] B,a,d,k : من B — <sup>42</sup> B : «ex...», jk «a», BB',d — <sup>43</sup> B : «a,d,jk» او  
 «amr» d ; «amr» a : فيقول nos, بقول B<sup>44</sup> — <sup>45</sup> BB',a,d : الان B<sup>45</sup> ind. ; k vid. om. —

وهو هذا العلم الذي نحن بسبيله والسبب في ذلك ان ذينك الجوهرين  
متحركين<sup>12</sup> وهذا غيرها<sup>13</sup> وغير متحرك اذ ليس للمتحرك والغير  
متحرك مبدا مشترك لهما

وقوله واما الجوهر المحسوس فيتغير<sup>14</sup> اذ قوله<sup>15</sup> "متقابلة بالوضع"<sup>16</sup> d  
يقول<sup>17</sup> "الاسكندر في تفسيره" هذا الذي نصه فال لما قال ان القول في e  
الجوهر المحسوس من شأن الطبيعي اذ كان في الحركة وكان قد  
تقدم فقال انه قد<sup>18</sup> يجب ضرورة ان تاخذ<sup>19</sup> اسطقسات الجوهر المحسوس  
ان كان واحدا وان كان كثيرا وذلك ان النظر في هذا وفي استخراج  
اوائل<sup>20</sup> الطبيعيات هو من حق<sup>21</sup> الفيلسوف الاول فجعل كلامه  
اولا في هذا وبين ايما<sup>22</sup> هي اسطقسات الجوهر الطبيعي وهو يتقدم  
فياخذ لذلك مقدمة ظاهرة وهي ان<sup>23</sup> كل جوهر محسوس يتغير  
وذلك ان كل جوهر مثل هذا اما ان يكون متغيرا في المكان فقط  
بمنزلة الجوهر السرمدي واما في الكيف والعظم واما في الجوهر بمنزلة  
التي في الكون<sup>24</sup> وياخذ مع هذه المقدمة مقدمة اخرى<sup>25</sup> يضيفها<sup>26</sup> اليها  
وهي<sup>27</sup> ايضا ظاهرة وهي ان ما يتغير فيتغير من<sup>28</sup> ضد او مما بين

<sup>12</sup>  $jk$ ,  $\alpha\lambda\zeta\eta\theta$ ,  $a$ , غيرها  $(?)$  Nos — <sup>13</sup>  $a, k$  plur.;  $d$  sing. — (متحركان nos), متحركين  $B$  —  
قوله  $B^2, d$  — <sup>14</sup> فتتغير  $\tau$ : فيتغير  $B, d, (\tau^*)$  — غيرها و  $d$  om.; غيره  $B$ : «alia ab eis» —  
[قال]  $d$ : يقول nos, هول  $B$  — <sup>15</sup>  $B$  om. — <sup>16</sup>  $d$  pram. [=  $\tau$ ] من كل  $a$ , at non  $B$ . — <sup>17</sup>  $B^1$  om. —  
قد  $B^2, d$  — <sup>18</sup> تفسير  $B^2, (a, d)$ : تفسيره  $B^1$  — <sup>19</sup>  $a$  [بريد قال]  $j$ ;  $k$  om. — <sup>20</sup>  $d, a, d, k, f^*$  75 —  
 $B^1$  om. — <sup>21</sup>  $d, a, d, k, f^*$  75:  $B, d$ :  $\alpha\lambda\zeta\eta\theta$   $f^*$ ,  $\tau$   $f^*$  75, من حق Nos — <sup>22</sup>  $B$  om. —  
— ان  $B, a$ : وهي ان  $Nos, d, (k)$  — [اخا]  $a$ : ايما  $(d, j)$ ,  $nos$ , اما  $BB$  — <sup>23</sup> من نظر  
مقدمة اخرى  $Nos, d, j$  — [يكون في الكون]  $d$ : تكون  $B^1$ : في الكون  $B^2, a, k$  —  
وهي  $Nos$  — <sup>24</sup> ويضيفها  $d$ ; ويضيفها  $B$  vid. يضيفها  $a$  — <sup>25</sup>  $B^1$  om.; مقدمة  $B^1$   
om. (من)  $B^1$  ( $del.$ ); من  $B^1, a$ : فيتغير من  $Nos, d, (k)$  — <sup>26</sup> هي  $B, (a, d)$

وهذا دليل على ان العلم الطبيعي هو الذي يفسر العلم الطبيعي

التفسير<sup>١</sup>

C.6

- a قال الاسكندر لما تكلم في الجوهر المتحرك وجعله قسمين سرمدى  
 وكان فاسد يقول ان الكلام في هذين الجوهرين<sup>٢</sup> لصاحب العلم  
 (n) - الطبيعي وذلك ان النظر الطبيعي انما هو في الجواهر التي في الحركة  
 من حيث ياخذ مبادئ هذه<sup>٣</sup> من الفلسفة الاولى واما الجوهر الغير<sup>٤</sup>  
 b متحرك فالكلام فيه خاص بالفلسفة الاولى<sup>٥</sup>. وهذا تصريح من  
 الاسكندر ان صاحب العلم الطبيعي انما ينظر في الجوهر المتحرك  
 بان يتسلم مبادئه من صاحب العلم الالاهي<sup>٦</sup> وان صاحب العلم  
 الالاهي يتكفل بيان وجود هذه المبادئ وقد تبين من قولنا ان  
 هذا القول ان حمل على ظاهره فهو غير صحيح وان صاحب العلم<sup>٧</sup>  
 الطبيعي هو الذي ينظر في الجوهر المتحرك ونظره فيه هو بان يطلب  
 مبادئه وذلك بان يصير من الامور المتاخرة الى الامور المتقدمة كما  
 تبين في العلم الطبيعي  
 c وقد وذلك ان هذه مع حركة وهذه لاخر<sup>٨</sup> اذ لم يكن لها ولا  
 ابتداء واحد مشترك يريد والنظر في الجوهر الغير متحرك لعلم اخر<sup>٩</sup>

C. 6. — <sup>١</sup> B: d (non a, k) om. — <sup>٢</sup> Nos, a, (jk) في الكلام في B<sup>١</sup>. — <sup>٣</sup> d add. الكلام בראש (cf. n. 2). — <sup>٤</sup> B<sup>٢</sup>; B<sup>٣</sup>, d omit. (sed cf. n. 3). — <sup>٥</sup> d add. الكلام בראש; B<sup>٢</sup> مبادئ هذه B<sup>٣</sup>; وذلك D<sup>٥</sup>; وذاك nos, وذاك BB<sup>٤</sup>. — <sup>٦</sup> B<sup>٢</sup> (i. m., cum اصل a, j, k a...istorum. — <sup>٧</sup> B<sup>١</sup> (non d) om. — <sup>٨</sup> B<sup>٢</sup> (i. m., c. (صح a, d, j, العلم الالاهي), (صح B<sup>١</sup> om. — <sup>٩</sup> B<sup>٢</sup> لاخرى τ: لاخرى BB<sup>٥</sup>. — <sup>١٠</sup> B, d, τ لها ولا B, d, τ — <sup>١١</sup> Ita B, d, τ — <sup>١٢</sup> لاخرى B<sup>٢</sup>; d ...

قال ارسطوطاليس<sup>1</sup>

T.6

- والكلام في ذينك من شأن النظر<sup>2</sup> الطبيعي وذلك ان هذه مع (c) (a)  
 حركة وهذه لاخرى<sup>3</sup> 'اذ' لم يكن لها ولا ابتداء واحد مشترك واما (d)  
 الجوهر المحسوس فتغير<sup>4</sup> فان<sup>5</sup> كان التغيير<sup>6</sup> من المتقابلة بالوضع او  
 من المتوسط<sup>7</sup> لا من كل متقابلة<sup>8</sup> بالوضع فان<sup>9</sup> الصوت لا ابيض (h)  
 بل من الضد فواجب ان يكون شيء موضوع الذي يتغير الى (f)  
 الضدية لان الاضداد لا تتغير فاذا<sup>10</sup> هذا يثبت واما الضد فلا يثبت  
 فاذا شيء ثالث<sup>11</sup> غير الاضداد العنصر<sup>12</sup>

T. 6. — <sup>1</sup> Ita B ارسطوطاليس — <sup>2</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — <sup>3</sup> B, d النظر a: החכמה — <sup>4</sup> B | اخرى (i. لآخرًا), jk «alterius»: a לאחד; d לאחדות — <sup>5</sup> Lineis 1428,3<sup>5</sup>-8 confertur versio v (ima pag. 1428,2<sup>5</sup>-5). — <sup>6</sup> B, d, l, (r) اذ: a vid. [اذا]; β, v (non k) ان — <sup>7</sup> B<sup>r</sup> [= B\*], a, d, k, f\* 74, v لها ولا — <sup>8</sup> B, k, v, (β) χ\*ρ\*E<sup>2</sup> — <sup>9</sup> Nos, a, jk, v, (β) فتغير B: وسغير d, l, فيتغير d, l, هو لا B<sup>2</sup> — <sup>10</sup> المتوسطة (β), a, d, k sing. — <sup>11</sup> المتغير v: التغيير B — (a, d) — <sup>12</sup> B, a, d, j, v, (β) فان l\*: بان — <sup>13</sup> Nos, B<sup>2</sup>, d, (β) الذي v, (a, jk) للذي B<sup>2</sup>; والذى B<sup>2</sup> (et B<sup>2</sup> del. و et superscr. — <sup>14</sup> B شيء ثالث a, v — <sup>15</sup> Nos (?) — <sup>16</sup> B, d, f\* 74 العنصر B, d, f\* 74: Nos, a, v, β «(materia enim) tertia est». — <sup>17</sup> B, d, f\* 74 ثالث d; jk «(materia enim) tertia est». — <sup>18</sup> Nos, a, v, β العنصر (non jk — cf. n. 16) om.

- 1 فما تلك ففي الطبيعة<sup>1</sup> لانها مع حركة (in marg. B fol. 151<sup>r</sup> sin. et super.)  
 واما هذا فاخر<sup>2</sup> ان<sup>3</sup> لم يكن لها ولا ابتداء واحد مشترك واما الجوهر المحسوس فتغير فان (d)  
 كان التغيير<sup>4</sup> من المتقابلة بالوضع او من المتوسط<sup>5</sup> لا من كل متقابل<sup>6</sup> بالوضع فان الصوت لا (h)  
 ابيض بل من الضد فواجب ان يكون شيء موضوع للذي يتغير الى الضدية لان الاضداد لا (f)  
 تتغير وايضا فان هذا يثبت واما الضد فلا يثبت فاذا<sup>7</sup> شيء ثالث غير الاضداد العنصر<sup>8</sup>

conferuntur ان لم يكن... العنصر Lineis 2<sup>5</sup>-5 — <sup>1</sup> Ita v ففي الطبيعة v — <sup>2</sup> Ita v فاخر — <sup>3</sup> Ita v (non τ) — <sup>4</sup> τ التغيير: τ العنصر v — <sup>5</sup> τ التغيير: τ العنصر v — <sup>6</sup> τ et l. — <sup>7</sup> Ita vv sine τ — <sup>8</sup> Ita vv sine τ العنصر β, Ita vv, β

r ولما وضع ان الجواهر ثلاثة وان احدها المفارق وكان غيره قد  
 وضع ذلك ذكر ذلك على جهة الشهادة فقال ولذلك<sup>85</sup> يقول اناس انه  
 مفارق يريد لانهم اعتقدوا مثل اعتقادنا<sup>86</sup>  
 s ولما كان هؤلاء القوم<sup>87</sup> بعضهم يقسم هذا المفارق الى نوعين  
 وبعضهم يرد النوعين الى واحد وبعضهم يجعل نوعا واحدا فقط قال<sup>88</sup> اذ<sup>89</sup>  
 قسمه بعضهم الى قسمين وبعضهم وضع الصور والتعاليمية<sup>90</sup> في  
 طبيعة<sup>91</sup> واحدة وبعضهم التعاليمية<sup>92</sup> فقط من هذه يريد ان هذا الجوهر  
 بعضهم جعله طبيعتين وهى الصور والتعاليمية<sup>93</sup> التى جعلوها بين  
 الصور المفارقة وبين الجواهر المحسوسة وبعضهم جعل الصور<sup>94</sup>  
 والتعاليمية<sup>95</sup> طبيعة واحدة وبعضهم جعل الجوهر المفارق<sup>96</sup> التعاليمية<sup>97</sup>  
 وحدها<sup>98</sup> ولم يقل بالصور والقول الاول هو قول افلاطون والثانى فيما  
 حكى الاسكندر قول لغير افلاطون او لافلاطون<sup>99</sup> على ما يتاوله<sup>100</sup>  
 عليه بعض تلامذة افلاطون والقول الثالث قول الفيثاغوريين وغيرهم  
 وان كان قد حكى عن هؤلاء انهم ليس يقولون فى العدد انه مفارق  
 والكلام مع هؤلاء فى هذا الجوهر هو فى المقالة<sup>101</sup> التى بعد هذه<sup>102</sup>

اعتمادا *Ita BB* — <sup>84</sup> *alterutr.* : *a, k* ولهذا  $\tau$  : ولذلك *B, d* <sup>85</sup> — ذكر *Ita BB* <sup>86</sup> —

*Ita BB* القوم <sup>87</sup> — *a, d* [قال] : *B* فقال  $k$  «d» ;  $j$  «Deinde». — <sup>88</sup>  $\tau, k$  :  $B, \tau^*, d$  اذ <sup>89</sup> —

و (و *cui B<sup>3</sup> pram.*) التعاليمية <sup>90</sup> :  $B^2$  ... و. والتعاليمية  $\tau$  <sup>90</sup> — [واذا]  $a, \tau^*$  ; واذا

و. و  $d$  *om.* : ... و  $B, a, k$  <sup>92</sup> — التعاليمية *BB* <sup>92</sup> — *omit.* :  $B^1$  : طبيعة  $(BB^2), d, \tau, (\beta)$  <sup>91</sup> —

*add.*  $(post Inc. B [4] fol. 151')$  *et* والتعاليمية التى جعلوها  $B^1$  <sup>94</sup>  $(non a, d, j, k, f^* 73)$  *add.*

*sed B<sup>3</sup> (add. tamen)* بين الصور المفارقة وبين الجواهر المحسوسة وبعضهم جعل الصور

التعاليمية  $(a)$   $(B^3)$  : والتعاليمية (صح  $B^3, c$ )  $(f^*, k)$   $Nos$  <sup>95</sup> — [تكرر *in m.*]  $c$ . *del.*

*(non plur.)* الجوهر المفارق  $B, a, d, k$  <sup>96</sup> *Ita* —  $B^2$  *ind.* ;  $d$  *omit.* —  $B^1$  [ *sed cf. n. 94* ] (=  $B^1$ )

$B, d$  : او لافلاطون  $B, d$  <sup>98</sup> — [التعاليمية وَحَدَّهَا]  $a$  :  $B, (d, k)$  <sup>97</sup> —

[المقالات]  $d$  : المقالة  $B, a, k$  <sup>100</sup> — توهمه  $B^1, (d)$  : يتاوله  $B^2, [a, k]$  <sup>99</sup> —  $a$  *om.* —  $B^2, [a, k]$  <sup>101</sup> *tonis* ;  $a$  *om.* <sup>102</sup> —

اعنى الطبيعى والالاهى فى النظر فى مبادئ الجوهر اعنى ان العلم الطبيعى يبين وجودها من حيث هى مبادئ جوهر متحرك وصاحب هذا العلم ينظر فيها بما هى مبادئ للجوهر بما هو جوهر لا جوهر متحرك<sup>74</sup> [ \*70. \*75 ]

5 ولعل هذه الجهة هى التى اراد الاسكندر بقوله ان صاحب هذا q العلم ينظر اياها هى مبادئ الجوهر السرمدى لاكن هذا النحو من النظر ليس يحتاج صاحب العلم الطبيعى ان يضعه وضعا ولا له اليه حاجة . ولعله ايضا اراد بقوله ان صاحب العلم الطبيعى ينظر اياها<sup>75</sup> هى مبادئ الجوهر الكائن الفاسد بالنحو الذى يخصه اى بمبادئه<sup>76</sup> القريبية وان هذا العلم ينظر فى مبادئه القصوى حيث يبين<sup>77</sup> ان الجوهر الغير متحرك هو مبدا المتحرك<sup>78</sup> وهذا<sup>79</sup> هو الذى ينبغى ان يفهم من هذا القول والا كان مشكلا جدا وهو الذى غلط ابن سينا . واما قول الاسكندر ان ما فى النسخة الاولى اجود مما فى النسخة الثانية فيحتمل ان يكون ما فى النسخة الثانية اجود لانه غرضه الاول فى هذه المقالة<sup>80</sup>

— <sup>74</sup> a, jk ( NON B, d ) HEC VERBA ADDUNT, VEL SIMILIA, QUAE NOS SEJUNGIMUS : [ وايضا<sup>75</sup> فان صاحب هذا العلم يبين ان<sup>76</sup> جوهر مفارقا<sup>77</sup> هو مبدا<sup>78</sup> الجوهر المحسوس<sup>79</sup> ] [ لاكن بعد ان تسلم من صاحب العلم الطبيعى وجود جوهر بهذه الصفة<sup>80</sup> ]

jk «abstractum esse» : a [ ايضا<sup>75</sup> ] : a «et etiam» : jk , وايضا<sup>76</sup> <sup>77</sup> ٣٦٦٨ ٣٦٦٨ a : «quod est principium» : jk , هو مبدا<sup>77</sup> — ٣٦٦٨ ٣٦٦٨ جوهر مفارق : a «esse» : jk «hujusmodi esse substantiam» : a [ وجود كثرة الصفات ] : a

BB, <sup>80</sup> — يبين B, a, d : k «declarat» : Nos<sup>81</sup> — ايا (a, d, k) , nos , ايا (a, d, k) : BB (mutil.)<sup>80</sup> : هذا d : وهذا B, a, k<sup>82</sup> — [ الحركة ] : a : المحرك (in marg., sine signo) : BB\* : المتحرك j, d.

n الازلى شىء متبرى عن الهىولى<sup>56</sup> ثم يبين<sup>57</sup> فى مبادئ الجوهر الكائن  
 الفاسد انها جواهر وانه ليس الكلليات جواهر هذه<sup>58</sup> ولا<sup>59</sup> الاعداد  
 وبالجملة ولا<sup>60</sup> الصور ولا التعاليمية وهذا هو الذى بينه فى مقالة<sup>61</sup>  
 الزاى<sup>62</sup> والحاء<sup>63</sup> ويبين<sup>64</sup> ايضا فى هذه المقالة ان مبدا الجوهر الاول  
 المفارق هو ايضا جوهر وصورة وغاية وانه يحرك بالجهتين جميعاً وهذا<sup>65</sup>  
 هو الذى يقصد بيانه اولا فى هذه المقالة لكن لما كان نحو<sup>66</sup> نظر هذا  
 العلم هو النظر فى مبادئ الجوهر بما هو جوهر سواء كان ازليا او  
 غير ازلى ابتداء فى هذه المقالة بمبادئ الجوهر<sup>67</sup> الغير ازلى فذكر بما  
 بين<sup>68</sup> من امرها<sup>69</sup> فى العلم الطبيعى وفى<sup>70</sup> المقالات المتقدمة على ان  
 نظره فيها بالنحو الذى يخص هذا العلم ثم شرع بعد ذلك فى بيان<sup>71</sup>  
 مبادئ الجوهر الازلى<sup>72</sup> فوضع ايضا ما تبين من ذلك فى العلم الطبيعى  
 ونظر فيه النظر الذى يخص هذا العلم مثل كونه جوهرًا وصورة  
 اولى<sup>73</sup> وغاية اولى<sup>74</sup> ثم ينظر فى هذا الجوهر الغير متحرك هل هو  
 واحد او كثير وان كان كثيرا فما الواحد الذى تترقى<sup>75</sup> اليه وكيف  
 ترتيب هذه الكثرة عنه فكذا ينبغي ان يفهم اشتراك هذين العلمين<sup>76</sup>

<sup>56</sup> d (cf. n. 51) add. [اما فى الجوهر الكائن الفاسد فعلى ما تبين فى الاولى منه] at non B,a,k.  
<sup>57</sup> B<sup>2</sup> — جواهر a : جواهر هذه B,d,k — רחבאר a : تبين B,d : تبين jk : Nos<sup>58</sup> —  
<sup>58</sup> B<sup>2</sup> : الذى B<sup>2</sup>,a,d,(j) — רחבאר a : وتبين B,d : ويبين jk : Nos<sup>64</sup> —  
<sup>59</sup> B<sup>2</sup> : جواهر a,k : من امرها B,(a) — [تبين] k,(a) : بين B,d — בעצם d , بالجواهر B  
<sup>60</sup> B<sup>2</sup> : الازلى B,a,d : [الازلى] jk — [k?] : فى B : [وفى] a,d,j,k<sup>61</sup> — [من امره] a,k  
<sup>61</sup> B<sup>2</sup> : الزاى B — Ita B,a,d,k sing. — لا d : ولا B,a,k — و B<sup>2</sup> : ولا a,d,j —  
<sup>62</sup> B<sup>2</sup> : رח"א a : רח"ב B — والح"א B<sup>63</sup> — «secundo» j : רח"ג a ; אר"ח רח"ד d  
<sup>63</sup> B<sup>2</sup> : رח"ב a : רח"ג B — «et tertio» j — Nos<sup>64</sup> : jk : Nos<sup>65</sup> —  
<sup>64</sup> B<sup>2</sup> : مبادئ الجوهر a,k : Nos<sup>66</sup> — نحو a,d,j , نحو BB<sup>2</sup> (c. صح) om. —  
<sup>65</sup> B<sup>2</sup> : واحد او كثير وان كان كثيرا فما الواحد الذى تترقى اليه وكيف  
<sup>66</sup> B<sup>2</sup> : ترتيب هذه الكثرة عنه فكذا ينبغي ان يفهم اشتراك هذين العلمين  
<sup>67</sup> B<sup>2</sup> : رח"ב B — «reducantur» jk : רע"ב a,d



وجودها فقال ان صاحب العلم الطبيعي يضع وضعا ان الطبيعة موجودة وان صاحب العلم الالاهى هو الذى يبرهن وجودها ولم يفرق بين الجوهرين في ذلك كما وقع<sup>46</sup> هاهنا في هذا الكلام بحسب ظاهره

فانه قبل اليس الناظر في مبادئ الموجود بما هو موجود هو<sup>1</sup> صاحب الفلسفة الاولى والناظر في مبادئ الموجود بما هو موجود هو الناظر في مبادئ "الجوهر" كما قيل في اول هذه المقالة واوائل الجوهر ومبادئه هي مبادئ موضوع صناعة العلم الطبيعي فاذا العلم الالاهى هو الذى يتكفل<sup>47</sup> ببيان مبادئ موضوع العلم الطبيعي والعلم الطبيعي يضعها وضعا

قبل نعم<sup>48</sup> صاحب الفلسفة الاولى هو الذى يطلب اى شىء<sup>m</sup> هي مبادئ الجوهر بما هو جوهر ويبين<sup>49</sup> ان الجوهر المفارق هو مبدا الجوهر الطبيعي ولا كن عند بيانه<sup>50</sup> هذا المطلوب يصادر على ما تبين في العلم الطبيعي اما<sup>51</sup> في الجوهر الكائن الفاسد فعلى ما<sup>52</sup> تبين في المقالة الاولى من السماع<sup>53</sup> من انه مركب من صورة ومادة واما في الجوهر الازلى فعلى ما تبين في اخر الثامنة<sup>54</sup> من ان المحرك<sup>55</sup> للجوهر

<sup>46</sup> B, (d, j) — يتكفل B — <sup>47</sup> Inc. B [4] fol. 150<sup>v</sup>. — [وضع] d ; دسلا a : وقع B<sup>46</sup> BB<sup>50</sup> (in m. sin.), — وبين B, d ; ويبين Nos, a, j — و (rel. 3 mill. spat. vac.) a : قيل نعم ; ما يطلب (خ) B<sup>50</sup> (i. m. dext., c. ) ; ساه B<sup>51</sup> vid. ; ما به B<sup>52</sup> vid. : بيانه (صح) B<sup>4</sup> (in m. d. asc., c. ) : اما في الجوهر الكائن الفاسد فعلى ما B<sup>51</sup> (jk), B<sup>51</sup> (in m.), — [إثباته ?] a, k ; من يطلب d ; (اما... فعلى quibus B<sup>51</sup> superscr. extrema) فان ما في الجوهر الكاسر الفاسد او على ما B<sup>51</sup> ; a plura om. — BB<sup>50</sup> [cf. n. 55] d ; [اما في الجوهر الغير كائن ولا فاسد فعلى ما] d — <sup>53</sup> d (non B, a, k) add. — من السماع B<sup>50</sup> « phisicorum » k , מהשמע a , من السماع [التحرك] BB<sup>50</sup> vid. : « emouens » k , המניע a , المحرك BB<sup>50</sup> — [من السماع]

يتكلم على اوائل موضوع صناعته انما معناه على طريق البرهان  
 المطلق الذي يعطى السبب والوجود لان ذلك يكون باوائل تلك  
 الاوائل واوائل اوائل الجنس اذا كان لاوائله اوائل هي "ضرورة  
 من جنس اخر اعلى من ذلك الجنس فالناظر في تلك الاوائل هو  
 الناظر في ذلك الجنس الذي هو اعلى من جنس الصناعة وخارج عنها<sup>5</sup>  
 فلذلك ليس لصاحب الصناعة السفلى ان ينظر في اوائل جنسه على  
 طريق البرهان المطلق واما على طريق المسير من المتاخرات الى  
 h المتقدّمات وهي التي تسمى الدلائل فيمكنه ذلك ولما كانت اوائل  
 موضوع العلم الطبيعي ليس لها اوائل لم يمكن ان يبرهن وجود اوائل  
 موضوع العلم الطبيعي الا بامور متاخرة في العلم الطبيعي ولذلك<sup>10</sup>  
 لا سبيل الى تبين وجود جوهر مفارق الا من قبل الحركة والطرق  
 التي يظن بها انها مفضية الى وجود المحرك الاول من غير طريق  
 الحركة هي كلها طرق مقنعة ولو كانت صحيحة لكانت دلائل  
 معدودة من علم الفيلسوف فان المبادئ الاول لا يمكن عليها برهن"  
 i فهذا القول من الاسكندر لا يصح حمله<sup>15</sup> على ظاهره ولو لم يكن  
 الا ما فيه من التناقض اعنى تفريقه بين مبادئ المحسوس الكائن  
 الفاسد وبين مبادئ المحسوس الازلي

k واما ابن سينا فلما اعتقد صحة القول بان كل علم لا يبرهن مبادئه  
 واخذ ذلك باطلاق اعتقد ان مبادئ الجوهر المحسوس سواء كان  
 ازليا او غير ازلي صاحب الفلسفة الاولى هو الذي يتكلف<sup>20</sup> بيان

: جملة B, (k) — מוסת a, d, برهن<sup>20</sup> nos, برهن B<sup>20</sup> — [اذ...في] a, d, k: اذا... هي B<sup>20</sup>  
 יחבר a: h ahabet (declarare), ישחדל d, يتكلف B<sup>20</sup> — [جملة] a, d

وذلك انه ان اراد ان مبادئ الموجودات التي ينظر فيها صاحب f  
 الفلسفة<sup>30</sup> والتي يتسلمها صاحب العلم الطبيعي اى يتسلم وجودها هي  
 مبادئ الجوهر المحسوس السرمدى الذى هو الجوهر المفارق وان  
 المبادئ التي<sup>31</sup> ينظر فيها صاحب العلم الطبيعي اى يبين<sup>32</sup> وجودها  
 5 هي مبادئ الجوهر<sup>33</sup> الكائن الفاسد كان كلاما غير مستقيم وذلك  
 ان الجوهر السرمدى فالعلم<sup>34</sup> الطبيعي يبين<sup>35</sup> وجوده وذلك فى اخر  
 الثامنة من السماع كما تبين<sup>36</sup> مبادئ الجوهر الكائن الفاسد فى الاولى  
 من ذلك الكتاب فكيف يقال ان صاحب العلم الطبيعي يضعه  
 وضعا ووجوده لا يمكن بيانه الا فى العلم الطبيعي وكيف يسوغ  
 10 ان يقال ان الذى يتكفل<sup>37</sup> بيان مبادئه العلم الطبيعي هو الجوهر  
 الكائن الفاسد وهو ليس انما ينظر فى الجوهر الكائن الفاسد فقط  
 بل وفى غير الكائن والفاسد لان نظره انما هو فى الموجود المتحرك  
 سواء كان كائنا او لم يكن فهذا<sup>38</sup> القول على هذا التاويل<sup>39</sup> قول باطل  
 فان قيل فقد قيل فى علم المنطق ان كل صاحب صناعة ما ليس g  
 15 له ان يبرهن اوائل موضوع صناعته وموضوع العلم الطبيعي هو  
 الجسم المتحرك ومبداه هو الجوهر المفارق قلنا هذا صحيح ولاكن  
 ما قيل من ذلك من انه ليس يمكن لصاحب صناعة من الصنائع ان

<sup>30</sup> B — الذى B : a, d, k plur. ، التي Nos<sup>31</sup> — [الاولى] ، at non B, a, (k). — <sup>32</sup> d add. —  
 [المحسوس] d ; [الجوهر المحسوس] a : الجوهر B<sup>33</sup> — [يتسلم] a : يبين d, (k) ، بين<sup>34</sup> ;  
 d [تبيين] k ، تبين B : يبين Nos, a<sup>35</sup> — فى العلم B, d, (k) : فالعلم Nos, a<sup>36</sup> —  
 (השחרול d) : شكفل BB (s.p. in.)<sup>37</sup> — [بين] a : (d, k plur.) ، تبين B<sup>38</sup> — וחבאר  
 zk ind. ; a om. — <sup>39</sup> B, a, d pram. ، فهذا القول ، at non zk (et cf. n. 39). — Nos, k<sup>39</sup>  
 : «intellectum» k ، הסברה a ، التاويل (Nos ?)<sup>40</sup> — B, a, d om. (cf. n. 38). —  
 على هذا التاويل B, d om.

واحدة من النسخ وتاويله على ما قلناه ويوجد بدله في نسخة اخرى  
 ق<sup>17</sup> وهذا سرمدى<sup>18</sup> وهو الذى يجب ضرورة ان تاخذ اسطقساته  
 وسائر ما يتلوا. قال الاسكندر فيكون قوله هذا بحسب هذه النسخة معناه  
 هو انه ينبغى ان تاخذ مبادئ اسطقسات<sup>19</sup> الجوهر السرمدى وذلك  
 ان العلة الاولى وهى التى الكلام فى الصناعة التى نحن بسبيلها فيها<sup>5</sup>  
 d هى العلة والمبدا للجسم الالاهى<sup>20</sup>. قال والنسخة الاولى أجود وذلك  
 انه قد<sup>21</sup> وضع ان<sup>22</sup> غرضه ان يتكلم فى اسطقسات الجوهر المحسوس  
 وهو الذى فيه الاشياء التى فى الكون ايضا وهذا بعينه هو الذى  
 يفعل هو اذا امعن<sup>23</sup> قليلاً وذلك انه انما يجعل النقلة من النظر فى  
 هذه الاشياء الى الصور المفارقة<sup>10</sup>  
 e فهذا ما يقوله الاسكندر فى هذا الموضع وفيه نظر وذلك ان  
 قوله ان البرهان على مبادئ الموجودات<sup>24</sup> انما هو من علم<sup>25</sup> الفيلسوف  
 الاول<sup>26</sup> لا من علم صاحب العلم الطبيعى وان الطبيعى<sup>27</sup> يضع هذه  
 وضعا اذ<sup>28</sup> كان الجوهر الذى هو غير متحرك هو مبدا وعلة للاشياء  
 الطبيعية وهذا هو الذى يتكلم الان فيه على القصد الاول واما<sup>15</sup>  
 تلك المبادئ الاخر فللعلم الطبيعى فقط ان يبين ايما<sup>29</sup> هى فيه<sup>30</sup> اسكالم

<sup>17</sup> B, a, d, k, (βχ\*ρ\* codd.). — وهذا سرمدى [T om. — secludunt ρχ FREUDENTHAL]. —

<sup>18</sup> B, d [الجسم الالاهى] a: للجسم الالاهى B, d, (jk) — [واسطقسات] jk, a: اسطقسات B, d

<sup>19</sup> B<sup>2</sup> (i. m.), a, d, j: قد B<sup>1</sup> om. — <sup>20</sup> B, d, k: ان a om. — <sup>21</sup> B: اذا امعن d: اذا امعن B

<sup>22</sup> D<sub>1</sub> add. ايما هي. at non B, a, d, k, D<sub>2</sub>. — f\* 73 כשיררוק 73; אב' (2 mill. spat. vac.)

<sup>23</sup> B, a, d: علم (D<sub>1</sub>, D<sub>2</sub>, k: حق) — <sup>24</sup> D<sub>1</sub>, D<sub>2</sub>, d, jk: الاول B (in fine fol.), a om. — <sup>25</sup> Inc.

<sup>26</sup> B [4] fol. 150'. — <sup>27</sup> B<sup>1</sup>: الطبيعى (jk «naturalis»): B<sup>2</sup> (i. m.), d pram. — <sup>28</sup> a: الرجل

<sup>29</sup> B<sup>2</sup> [ايضا] a, D<sub>1</sub>\*: B<sup>1</sup> ind.; B<sup>2</sup>: ايما B<sup>1</sup>, (d) — [ان] a: اذ B, d — <sup>30</sup> B<sup>1</sup>: وان الطبيعى om.

(§) وفيه d; وفيه B<sup>1</sup>, a: (و del.) وفيه

C.5

## التفسير

a  $\overline{\text{يقرّ}}$  ان الجواهر ثلاثة جوهر محسوس وغير محسوس والمحسوس  
قسمان احدهما جوهر سرمدى غير كائن ولا فاسد على ما تبين في العلم  
الطبيعى وهذا هو الجرم الخامس والاخر كائن فاسد وهو الذى يقرّ  
به الجميع مثل النبات والحيوانات

b  $\overline{\text{وقرّ}}$  وهو الذى يجب ضرورة ان نأخذ اسطقساته<sup>1</sup> بقول الاسطرر<sup>2</sup>

ليس ينبغى ان يفهم<sup>4</sup> منه الجوهر الكائن الفاسد بل الجوهر ان كلاهما  
المحسوس<sup>5</sup> الكائن وغير الكائن. قال وذلك ان البرهان على مبادئ<sup>(6)</sup>  
الموجودات<sup>7</sup> ايتا هي<sup>8</sup> انما هو من حق الفيلسوف الاول وان<sup>9</sup> هذه  
هي<sup>10</sup> التي يستعملها الطبيعى من حيث لا يبينها<sup>11</sup> لاكن يضعها وضعا  
وذلك ان الجوهر الغير متحرك هو مبدأ وعلة للاشياء الطبيعية  
وهذا هو الذى يتكلم الان فيه على القصد الاول واما تلك المبادئ  
الاخر فللعلم الطبيعى فقط<sup>12</sup> اى ان<sup>13</sup> يبين ايتا<sup>14</sup> هي

c قال وقوله عقيب ذكره الجوهر المحسوس الكائن الفاسد

<sup>15</sup> وهو<sup>15</sup> الذى يجب<sup>15</sup> ان نأخذ اسطقساته<sup>15</sup> هو الموجود في نسخة

C. 5. — <sup>1</sup>  $\tau_1(L_2)$  وهو  $(k \text{ «cuius»}) : B, d, (L_1^*)$  وهذا هو  $BB$  — <sup>2</sup> اسطقساته  $BB$  — <sup>3</sup>  $d, k$  اسطقساته  $\tau, k, d$  — <sup>4</sup>  $d, k$  vid. add. [ان], at non  $B, a$ . — <sup>5</sup> يفهم [يفهم]  $(s.p. in.)$ ,  $a, d, k$  — <sup>6</sup>  $B$  — <sup>7</sup>  $a$  : ايتا هي  $B^2, (d, jk)$  plur. — <sup>8</sup>  $B, d$  المحسوس :  $a, jk$  om. — <sup>9</sup>  $B^2, (D_2, D_3)$  plur. — <sup>10</sup>  $B^2, (D_2, D_3)$  omit. — <sup>11</sup>  $B^1, D_2, (jk)$  وان  $a$  :  $B^2$  (c. x),  $d$  inser. ذلك — <sup>12</sup>  $B, (a, d), k$  يبينها  $D_2$  — <sup>13</sup>  $B^1, D_2, (jk)$  فقط  $B^2$  — <sup>14</sup>  $Nos (?)$  اى ان  $jk$  «id est ad» :  $\tau, B^1$  — <sup>15</sup>  $\tau, B^1$  [ايتا]  $B^2$  ind. ;  $a$  [ايتا]  $(D_2, D_3, d, k)$  ايتا  $BB^2$  — ان  $B, a, D_2, D_3$  ;  $B, a, D_2, D_3$  ;  $d$  — <sup>16</sup>  $B^2$  inserere jubet ; وهذا هو  $a, d, (L_1^*)$  وهو  $(jk ?)$   $a$  يجب  $nos$ , يجب  $B$  — <sup>17</sup> اسطقساته  $B, a, d, j, \tau, (L_1)$  — <sup>18</sup>  $(\tau, L_1, [d])$  :  $\tau, L_1$  ;  $\tau, L_1$

(\*) Cf. etiam p. 1421, 12-16 — et p. 1435, 9-11 et 1435, 13-14.





التفسير

C.4

a لما اخبر ان القدماء كانوا يطلبون مبادئ الجوهر وقد كان تقدم فقال في المقالات المتقدمة اراءهم في ذلك ذكر به هاهنا فقال فاما الموجود منهم<sup>2</sup> الان يعني 'المحدثين فكانوا' يعتقدون ان الكلليات هي الجواهر وانها مبادئ الجوهر المحسوس يشير بذلك الى افلاطون<sup>5</sup> وذلك انه كان يعتقد في الاجناس انها طبائع مفارقة وانها ليست<sup>6</sup> b موجودة في الجزئيات على انها شيء مجتمع منها وذلك ان الكلليات انما هي عند ارسطو شيء يجمعه الذهن من الجزئيات اى ياخذ التشابه الذى بينها فيصيره معنى واحدا كما قيل في كتاب البرهان واما افلاطون فكان يضع الكلليات امورا قائمة خارج النفس موجودة<sup>10</sup> بذاتها وكان يصحح رأيه من قبل ان العلوم والحدود انما هي في هذه الامور الكلية فكان يرى انها اتم وجودا من الموجودات<sup>7</sup> وانها متقدمة عليها من قبل انها اذا ارتفعت الكلليات ارتفعت الجزئيات وليس ترتفع الكلليات بارتفاع الجزئيات فكان يضع الكلليات لمكان هذا الاعتقاد فيها مبادئ وصورا للجوهر<sup>8</sup> المحسوس وقد تقدم في<sup>15</sup> c مقالة الزاى<sup>10</sup> ابطال كون الكلليات جواهر وهو يقول عن افلاطون في ذلك انه انما رأى هذا الرأى لان نظره<sup>11</sup> كان على جهة المنطق كما

C. 4. — <sup>2</sup> B [قدم] a, d ; تقدم B : « prædixit » jk , تقدم فقال (Nos (?)) — <sup>3</sup> B, (d) ind. (من كان τ) : الموجود منهم B, (d) — <sup>4</sup> jk « de eis » ; d om. — <sup>5</sup> a, d ind. — <sup>6</sup> a præm. [ان] , at non B, d, k. — <sup>7</sup> B, d فكانوا : B<sup>o</sup> « كانوا » a (non k) om. — <sup>8</sup> Ita BB<sup>o</sup> (mult.), a, d, k وانما ليست — <sup>9</sup> B, d الموجودات : a, jk quasi [الجزئيات] — <sup>10</sup> B الزاى , k sing. ; [الجواهر] a ; للجواهر B<sup>o</sup> : للجوهر B<sup>o</sup> — <sup>11</sup> B<sup>o</sup> vid. om. — « z. » j : « z. » k , « z. » d , « z. » a



ثم اتى بالشهادة على التصديق لرأيه في طلب مبادئ الجوهر<sup>d</sup>  
 بفعل<sup>13</sup> القدمات ذلك اعنى انهم لما طلبوا مبادئ الموجودات جعلوا  
 الفحص عن مبادئ الجوهر فتاد ويشهد القدمات ايضا بالفعل وذلك  
 انهم انما طلبوا الاسطقسات وعلل الجوهر يريد ويشهد لمذهبنا هذا  
 القدمات بما فعلوا من ذلك عند طلب مبادئ الموجودات فانهم انما  
 طلبوا اسطقسات الجوهر وعلله

### قال ارسطو

T.4

- فاما من كان<sup>3</sup> منهم الان فانهم يضعون الجوهر<sup>3</sup> هي الكلية<sup>4</sup> (a)  
 وذلك ان الكلية وهي التي يقولون انها هي خاصة مبادئ الجوهر<sup>5</sup> (b)  
 هي الاجناس وهذا من قبل ان طلبهم<sup>6</sup> كان على طريق المنطق فاما<sup>10</sup> (c)  
 القدمات فالجزئية<sup>7</sup> بمنزلة نار وارض<sup>8</sup> ولكن<sup>9</sup> لا<sup>10</sup> الجسم العام (d)

— <sup>13</sup> B فعل , nos, d : فعلوا [a quasi]; j plura om.

T. 4. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

<sup>2</sup> B, a : من كان d : من هو a, k sing. : d, (β) plur. — <sup>4</sup> B<sup>1</sup> (in fine lin. longioris) الكلية : d, k plur. ; a sing. — B, a, d, k sine [ خاصة ] — <sup>5</sup> B, d, k, (φ) الجوهر : a (genit.) : d, k plur. — <sup>6</sup> B, d, (β) طلبهم : a : מחשבתי , k «reputatio eorum». — <sup>7</sup> B, a, d, k : وارض : a, d plur. ; فالجزئيات : l. : B<sup>2</sup> vid. substituere √ (in m.); او ارض : B<sup>1</sup>, B<sup>3</sup> (add. صح. x) ولكن : l. : B<sup>2</sup> ولكن : B<sup>2</sup> vid. substituere √ (in m.); d (non a, k) om. — <sup>10</sup> B<sup>2</sup> (vel potius B<sup>3</sup> — cf. n. 9), a, d, j, (β) : B<sup>1</sup>, k om.

- <sup>1</sup> فاما<sup>1</sup> الذين هم الان فانهم يضعون ان : v (in marg. B fol. 149<sup>r</sup> sin. et super.)  
 الكلليات جواهر اكثر ذلك وانهم<sup>2</sup> اوائل وجواهر اكثر ذلك لان طلبهم (b)(c)  
 بنوع المنطق واما الاقدمون فالمنفردة كالنار والارض<sup>3</sup> لا الجرم المشترك (d)

<sup>1</sup> vv s.p. — <sup>2</sup> Ita v واهم (s.p.). — <sup>3</sup> Finis lin. sin. mutil. (10-15 mill. ?). —

<sup>4</sup> Init. lin. super. mutil. (24-28 mill.). — <sup>5</sup> Ita v sine [ لا عن ]

N. B. — In spatio 24 mill. scribuntur, exempli gratia, 4 verba v الذين هم الان

مثال ذلك<sup>٥</sup> أن الكيفية ليس يقال فيها انها موجودة باطلاق ولا  
 الحركات وانما يقال فيها موجودة كيفيات وموجودة حركات لا  
 موجودة باطلاق وذلك ان الحركة هي حركة لشيء. والكيفية هي كيفية  
 لشيء. واما الجوهر فليس هو جوهر لشيء. فالموجود على التحقيق  
 وباطلاق هو الجوهر واما سائر المقولات فموجودة باضافة<sup>٦</sup>  
 b ولما كان لقائل ان يقول له<sup>٧</sup> كيف يكون نقصان سائر المقولات  
 عن الجوهر هذا النقصان واسم الموجود يعم جميعها قال في الجواب  
 مثال ذلك يوجد لا ابيض بريد واسم الموجود وان كان يدل عليها  
 في قولنا الشيء. يوجد ابيض ويوجد متحركا فان ذلك ليس بموجب  
 ان يكون وجودها وجودا تاما فانه قد يدل اسم الموجود ايضا على<sup>٨</sup>  
 10 الاسلاب التي هي رفع الوجود<sup>٩</sup> مثل قولنا في هذا الشيء. انه يوجد  
 لا ابيض ولا مستقيما وانما اراد ان ينبه<sup>١٠</sup> ان الخلاف بين التي يدل  
 عليها باسم الموجود هو كثير اذ كان يدل بها<sup>١١</sup> على الاسلاب التي هي  
 رفع الوجود<sup>١٢</sup>  
 c ولما ذكر ان الجوهر هو الذي يقال فيه انه موجود باطلاق<sup>١٣</sup>  
 وسائر المقولات باضافة انا بالسبب في ذلك فقال وايضا ولا شيء. من  
 تلك الاخر<sup>١٤</sup> هو مفارق بريد والسبب في هذا كله ان الجوهر هو  
 الموجود بذاته القائم بنفسه وسائر الباقية موجودة في الجوهر

(non B<sup>o</sup>) ... — <sup>٥</sup> Inc. B [4] fol. 149<sup>r</sup>. — <sup>٦</sup> B (in in. lin.), a له : d, jk om. — <sup>٧</sup> Nos  
 شته. B vid. — <sup>٨</sup> مثال ذلك B<sup>o</sup>: مثل B<sup>r</sup>, (a, d) — <sup>٩</sup> الموجود B, (a, d), k « ee » : الوجود  
 عليها nos, d على B (s. p.), التي B — <sup>١٠</sup> Nos : التي B : بينه a : ينبه (d), nos,  
 دمسنا a : الوجود B — <sup>١١</sup> B om. ; j plura om. — <sup>١٢</sup> B ما, nos (?), ما d, B om. :  
 الباقية B<sup>r</sup>, (a, d, k) الأخر B<sup>o</sup> ind. ; B<sup>r</sup>, (d, r\*) add. (s. p.). — <sup>١٣</sup> [الموجود] d

## قال ارسطو

T.3

- (a) ومع ذلك فانه ولا هي موجودة على الاطلاق مثلاً تلك<sup>1</sup> الباقية<sup>2</sup> لاكن<sup>3</sup> كيفيات وحركات من قبل ان لا ابيض ولا مستقيماً<sup>4</sup> بها<sup>5</sup> نحن<sup>6</sup> نقول ان هذين موجودان ايضاً مثال ذلك يوجد لا ابيض (b) وايضاً ولا شيء<sup>7</sup> من تلك الاخر<sup>8</sup> هو<sup>9</sup> مفارق ويشهد القدماء ايضاً (c) (d) بالفعل وذلك انهم انا طلبوا<sup>10</sup> الاسطقسات وعلل الجوهر

C.3

## التفسير

- هذه علة اخرى من قبها وجب ايضاً ان يكون<sup>1</sup> النظر في الجوهر a دون سائر المقولات وهو ان ما عدى الجوهر من الامور الباقية<sup>2</sup> 10 ليس شيء<sup>3</sup> منها موجوداً<sup>4</sup> على الاطلاق وانما هي موجودة للجوهر

T. 3. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

<sup>2</sup> B<sup>v</sup> مثلاً [cf. β\*χ\*AL. ?]: B<sup>o</sup> vid. م. م. م. ; B<sup>3</sup> (in marg., c. صح خ. j «praeter»; a, d om. — <sup>3</sup> B تلك الباقية a, d (plur.) تلك الباقية k (non β) «illam»; j «illa». — <sup>4</sup> B, d, (k), (βχ) لاكن a — <sup>5</sup> Ita B, a, d, k من قبل ان — <sup>6</sup> Ita B cum l — <sup>7</sup> B<sup>3</sup>, a, d, j, (β) نحن (B ?): jk, (B ?) — <sup>8</sup> a, d, (B ?) نحن [فها (?): x] : B, d, ( ?) , بها — <sup>9</sup> الباقية BB\* (in marg. dext., c. خ.) ; el BB\* (in marg. sin.), d add. الاخر — <sup>10</sup> Nos, a هو (j aesto): B<sup>1</sup>-B<sup>2</sup>, d om. — <sup>11</sup> Ita B, a, d, k, l sine [المبادئ و]

C. 3. — <sup>1</sup> B<sup>3</sup> (c صح) vid. يكون. a, d [يكون]: B<sup>o</sup> [?] تكون. — <sup>2</sup> Ita B<sup>3</sup>

- (a) 1 اقبست هذه<sup>1</sup> جويات بنوع مبسوط بل كيفيات (v (in marg. B fol. 148<sup>v</sup> dextera): 2 وحوركات وتقول<sup>3</sup> ولو به<sup>4</sup> الذي<sup>5</sup> ليس بابيض ولا مستقيم واشياء مثل هذه<sup>6</sup> كالذي ليس<sup>7</sup> بها<sup>8</sup> 3 ليس شيء<sup>9</sup> من الاخر<sup>10</sup> مفارق<sup>11</sup> ويشهدون<sup>12</sup> ايضاً على ذلك القدماء بفعلهم فاضم طلبوا اوائل (d)(c) الجوهر واسطقساته وعلله

<sup>1</sup> Cf. p. 1408, 24. — <sup>2</sup> Ita v, (β\*χE) هذه — <sup>3</sup> vv vid. وعلل ولو به vel (?) وتقول ولو به — <sup>4</sup> Ita v ... (non الذي) — <sup>5</sup> Ita vv هذه (nos (??) وتقول ولو به ... وتقول ... β) — <sup>6</sup> vv (mutil., in fine lin.)... [nos, β ... بابيض] — <sup>7</sup> Ita v sine — <sup>8</sup> Nos ون Sic vv cum — <sup>9</sup> الآخر β plur. : vv

m الصحة وتقدم الطب على الاشياء المنسوبة الى الطب وهذه النسبة  
 هي النسبة الحقيقية وهي التي ينبغي ان تفهم من قوله وان كان من  
 n حيث يتلو شي . بعد شي . كما ينبغي ان يفهم من قوله وذلك انه ان  
 كان هذا الكل كجملة ما<sup>1</sup> الاشياء المتقدم بعضها على بعض وهي  
 في جنس واحد على التاويل الذي ضعفه الاسكندر وانما<sup>2</sup> اخذ ارسطو<sup>5</sup>  
 هاهنا الجملة بدل الجنس لثلا<sup>3</sup> يلحقه الشك الذي لحق الاسكندر<sup>4</sup>  
 اذ كان الجنس منه ما يقال بتواطؤ ومنه ما يقال بتقديم وتأخير  
 فعدل<sup>6</sup> لمكان هذا الى اسم<sup>7</sup> الجملة مكان اسم الجنس ولذلك ان فهم  
 هاهنا<sup>8</sup> من الجملة هذا النوع من الجنس<sup>9</sup> كان تفسيراً صحيحاً  
 o واما تامسطيوس فلم يفهم هذا الموضع وقلب التفسير وذلك انه<sup>10</sup>  
 جعل معنى القسم الاول في القسم الثاني وفسر الاول بشي . لا يناسب  
 حال الجوهر مع سائر المقولات<sup>11</sup> الا<sup>12</sup> ان يفهم<sup>13</sup> من النسبتين نسبة  
 واحدة وهي التي في جنس واحد واسقط النسبة الحقيقية التي للجوهر  
 مع سائر المقولات فتفسير الاسكندر لهذا الفصل هو شي . هم<sup>14</sup>  
 بالتمام ولم يتم وتفسير تامسطيوس هو خطأ محض والسبب في ذلك<sup>15</sup>  
 النقص الذي وقع في تفسير الاسكندر فان هذا الرجل اعنى تامسطيوس  
 يظهر من امره انه انما تحرى تلخيص تفسير الاسكندر

[وانما اخذ... الاسكندر] 13 verba *a, jk habent* — <sup>10</sup> *d, τ\*, λ, ι\** om. هذا *B, a, k, τ, λ, ι\** — <sup>11</sup> *B, d* om. [homot.]. — <sup>12</sup> *jk anes* : *دصحا ش* — <sup>13</sup> *B<sup>1</sup>, (a, d, jk)* : *B<sup>2</sup> vid.* فعد  
 — <sup>14</sup> *B<sup>2</sup> ind* : *هأهنا (a, d)* — <sup>15</sup> *BB<sup>1</sup>, (a, d)* — اسم (خ. ج) *B\** ; الاسم *B<sup>1</sup>, a* : الى اسم *Nos, (d, jk)* —  
 — <sup>16</sup> *BB* — المقولات *a, d, j* , المقولات<sup>17</sup> *BB<sup>1</sup> (mutil.)* — *B, d* om. : [من الجنس] *a, j* — <sup>18</sup> *B<sup>1</sup>, a* : *nos, a, d* : *plura om.* — <sup>19</sup> *B, a* : *d* [فهم] — <sup>20</sup> *B (ind.) vid.* هم .  
 [يقع ?] *d vid. leg.* ; *d* ; *دشلح* ; *a*

يمكن ان يضع واضع تقدم الجوهر على سائر المقولات الا بهذين  
 النحوين وعلى ايها جملة وجب ان يكون الجوهر المتقدم واذ قلنا k  
 ان هذا هو قصد الحكيم في هذا الفصل ينبغي " الا يفهم من قوله  
 ت الا ما يمكن ان يظن " ولا كن " كيف " يظن احد ان حال الجوهر  
 5 مع " سائر المقولات حال المتصل من " اجزاء " غير " متشابهة الا ان  
 يفهم ان تقدم الاشياء التي بهذه الصفة هي تقدم الاشياء التي هي في " 10  
 جنس واحد فان اعضاء بدن الانسان هي في جنس واحد والقلب  
 متقدم عليها وعلى هذا فلا فرق بين هذا التقدم وتقدم الاعداد بعضها  
 على بعض والسطوح بعضها على بعض الا ان احدهما تقدم في جنس  
 10 المنفصل والاخر في جنس المتصل فاذا كان الامر هكذا فليس " يظن 1  
 بتقدم " الجوهر على سائر المقولات الا باحد نحوين من " انحاء التقدم  
 اما تقدم الاشياء التي في جنس واحد بعضها على بعض وذلك عند  
 من يظن ان اسم الموجود يقال عليها " كما يقال اسم العدد على الاثنين  
 والثلاثة واسم العضو الالى " على القلب والكبد وسائر الاعضاء المتقدم  
 15 بعضها على بعض واما تقدم الشيء على " الاشياء التي تنسب اليه  
 وليست في جنس هو هو كتقدم الصحة على الاشياء المنسوبة الي

[\*\*\*] PAG. 1411, 15<sup>42</sup>-1412, 4<sup>42</sup> EX LAT. *jk* ET HEBR. *a* SUMUNTUR, ARAB. REDDIT. AB EDITOR.

<sup>44</sup> *a* [يظن ان يمكن ان يظن] : *jk om.* — <sup>45</sup> *B'* كيف *jk* «quomodo» :  
*B<sup>o</sup> ind.* ; *a (non d) om.* كيف يظن احد — <sup>46</sup> *Ita B, a, d, k* مع — <sup>47</sup> *Ita B, (a, d, k)* من  
 — <sup>48</sup> *B, d* اجزاء : *a* [الاجزاء] ; *k alterutr.* — <sup>49</sup> *B* غير *d* , غير *a* [الغير] ; *jk omit.*  
 , فليس יחשב بتقدم *a* , فليس يظن بتقدم <sup>50</sup> *Nos* — <sup>51</sup> *B<sup>1</sup>* من *B<sup>2</sup>, d* — فليس קדימון *d* ; فليس/بتقدم *B* : (*k anon videtur antecederes*)  
 على كليهما (صحة *c.*) *B\** ; *עליון a* ; *עליון d* : *עליון k* , عليها <sup>52</sup> *B<sup>1</sup>* — *a, j ind.* — <sup>53</sup> *B<sup>1</sup>, j om.* : الشيء على *a, d, k* , (صحة *c.*) *B\** — <sup>54</sup> *B, d* الالى : *a* ; *plura om.* ; *הראשון a* : <sup>55</sup> *B<sup>1</sup>, j om.*

وتفسيره للقسم الاول هو قريب من تفسير الاسكندر بعينه<sup>g</sup>  
 اعني<sup>h</sup> قول الحكيم<sup>١</sup> وذلك انه<sup>٢</sup> ان كان هذا<sup>٣</sup> الكل كجملة ما<sup>٤</sup> الا  
 انه فهم هاهنا من الجملة ثلثة انواع اما جملة مركبة من اجزاء غير<sup>٥</sup>  
 متشابهة متحدة بعضها ببعض<sup>٦</sup> واما متماسة مثل الاجسام الصناعية  
 واما مفترقة مثل اجزاء العسكر<sup>٧</sup> واجزاء المدينة وهذه الزيادة لا  
 معنى لها فانه ليس يتوهم احد ان اجزاء الموجود التي هي المقولات  
 العشر متماسة ولا مفترقة في المكان واما تفسير القسم الثاني وهو تارة  
 وان كان من حيث يتلو شي<sup>٨</sup> بعد شي<sup>٩</sup> تلو<sup>١٠</sup> الاعداد بعضها بعضا  
 والسطوح بعضها بعضا فتفسير ردي وذلك ان<sup>١١</sup> التقدم الذي يوجد  
 في الاعداد وفي السطوح هو التقدم الذي يوجد في الجنس الواحد<sup>١٢</sup>  
 وليس تقدم الجوهر على سائر المقولات تقدم الاشياء التي في<sup>١٣</sup> جنس  
 واحد وانما هو من جنس تقدم الشيء على الاشياء التي تنسب اليه  
 فتفسير الاسكندر لهذا القسم هو الحق  
 ولاكن قد يسئل سائل فيقول ان ارسطو قد بين فيما سلف الجهة<sup>i</sup>  
 التي بها يتقدم الجوهر على سائر المقولات ولاكن ارسطو<sup>١٤</sup> هاهنا انما  
 قصد الى<sup>١٥</sup> وضع هذين القسمين من التقدم على جهة الاستظهار اذ لا

d [بَدَل] : a [بِكَل] ; j plura om. — <sup>١١</sup> B بعينه , d بعينه : a om. ; j plura om. — <sup>١٢</sup> B  
 (sup. extrem. lin.), a, d اعني : j plura om. — Inc. B [4] fol. 148<sup>v</sup>. — <sup>١٣</sup> τ, (a, d) انه :  
 B om. — <sup>١٤</sup> B, a, τ, ١, ٢ (p. 1413, 4) هذا : d, τ\*, ١, ٢\* om. — <sup>١٥</sup> B, a, d, k غير : j om. —  
<sup>١٦</sup> B<sup>١</sup> (c. صح) , a, d, j : بعض : B<sup>١</sup> om. — <sup>١٧</sup> Ita B العسكر — <sup>١٨</sup> Nos, a, (d, j) تلو : BB<sup>١</sup>  
<sup>١٩</sup> B<sup>١</sup>, — وذلك بان B, d : وذلك ان a, j : Nos (?), a, j — <sup>٢٠</sup> Nos (؟) , a, j : تلو : B<sup>١</sup> (c. صح) vid.  
 [ارسطو هاهنا... يمكن ان يظن ولاكن] a, (jk) habent 56 verba — <sup>٢١</sup> من B<sup>١</sup> في a, d, j : B<sup>١</sup> (c. صح) vid.  
 vel similia : B, d omit. (homot.). — <sup>٢٢</sup> jk aintendebat. , a, قصد الى —

[\*\*] pag. 1411, 15<sup>١٢</sup>-1412, 4<sup>١٣</sup> ex lat. jk et hebr. a sumuntur, arab. reddidit, ab editor.

في اسم الموجود على المقولات العشر فعلى هذا يمكن ان يفهم من "تَوَدَّ الجملة"<sup>17</sup> الكل المجتمع اعنى الشخص<sup>18</sup> والكلى المجتمع من الانواع التى يوجد فيها التقدم والتاخر

واما تامسطيوس<sup>19</sup> فاما نجده بفسر هذا الفصل بما هذا نصه بقول<sup>4</sup> وذلك ان الكل<sup>20</sup> متحدا<sup>21</sup> كان كاتحاد الاعضاء في بدن الانسان والاجزاء في بدن النبات او كان تركيبه من اشياء تماس<sup>22</sup> بعضها بعضا كتركيب البيت<sup>23</sup> والسفينة او كان تاليفه من اشياء متفرقة كتاليف العسكر والمدينة فاول اجزائه جميعا هو الجوهر وموضعه من الكل موضع القلب من جملة<sup>24</sup> بدن الحيوان وان لم يكن نظامه على نحو من هذه الانحاء ولا كن كما يوجد الواحد في العدد<sup>25</sup> ثم الاثنان ثم الثلاثة او كما يوجد في الاشكال المستقيمة الخطوط المثلث اولا ثم بعده المربع فان الجوهر على هذا المثال يوجد اولا وبعده<sup>26</sup> الحال والمقدار<sup>27</sup> وساثر ما اشبه ذلك من قبل ان وجود الجوهر متقدم لوجود<sup>28</sup> جميع ما يتلوه كما يتقدم الواحد ساثر الاعداد ويتقدم المثلث<sup>15</sup> ساثر الاشكال

فهذا ما يقوله هذا الرجل بدل<sup>29</sup> هذا الفصل

— <sup>17</sup> B, a, k — الكل كجملة ما [ex τ] : الجملة B, a, k — (s.p. in.) فهم من B —  
<sup>18</sup> d [الشخص] : الشخص — <sup>19</sup> B — <sup>20</sup> k vid. «testimistius». *Lineis* 1410, 5-15 confertur h [= ed. LAND., p. 8, 5-13]. — <sup>21</sup> B, d, h [الكل] —  
<sup>22</sup> k et otum : a [كل] — <sup>23</sup> B s.p. — <sup>24</sup> B s.p. — <sup>25</sup> B s.p. — <sup>26</sup> B s.p. — <sup>27</sup> B s.p. — <sup>28</sup> B s.p. — <sup>29</sup> B s.p. —  
<sup>20</sup> k vid. «testimistius». *Lineis* 1410, 5-15 confertur h [= ed. LAND., p. 8, 5-13]. — <sup>21</sup> B, d, h [الكل] —  
<sup>22</sup> k et otum : a [كل] — <sup>23</sup> B s.p. — <sup>24</sup> B s.p. — <sup>25</sup> B s.p. — <sup>26</sup> B s.p. — <sup>27</sup> B s.p. — <sup>28</sup> B s.p. — <sup>29</sup> B s.p. —  
<sup>20</sup> k vid. «testimistius». *Lineis* 1410, 5-15 confertur h [= ed. LAND., p. 8, 5-13]. — <sup>21</sup> B, d, h [الكل] —  
<sup>22</sup> k et otum : a [كل] — <sup>23</sup> B s.p. — <sup>24</sup> B s.p. — <sup>25</sup> B s.p. — <sup>26</sup> B s.p. — <sup>27</sup> B s.p. — <sup>28</sup> B s.p. — <sup>29</sup> B s.p. —  
<sup>20</sup> k vid. «testimistius». *Lineis* 1410, 5-15 confertur h [= ed. LAND., p. 8, 5-13]. — <sup>21</sup> B, d, h [الكل] —  
<sup>22</sup> k et otum : a [كل] — <sup>23</sup> B s.p. — <sup>24</sup> B s.p. — <sup>25</sup> B s.p. — <sup>26</sup> B s.p. — <sup>27</sup> B s.p. — <sup>28</sup> B s.p. — <sup>29</sup> B s.p. —

الاستظهار لا انه<sup>7</sup> يعتقد النوع الاول من التقدم واذا<sup>8</sup> كان الموجود قد تبين ان منه اول وهو الجوهر ومنه ثان فبالواجب لمن<sup>9</sup> جعل نظره في مبادئ الموجود بما هو موجود ان يجعل نظره في مبادئ الجوهر

c هذا هو معنى ما قاله الاسكندر في هذا الفصل وهو تفسير صحيح<sup>5</sup>  
 d قال<sup>10</sup> وقد يمكن ان يفهم الانسان من قوله كجملة ما الجنس  
 ومن قوله جزوه<sup>11</sup> الاول النوع<sup>12</sup> فكانه قال وذلك انه ان كان  
 الموجود<sup>13</sup> جنسا ما فان نوعه الاول هو الجوهر. ثم ضعف هذا التفسير  
 لمكان ان الجنس الحقيقي ليس يوجد بعض انواعه يتقدم على بعض  
 بل الانواع من الجنس هي في مرتبة واحدة<sup>10</sup>

e قلت<sup>14</sup> وانما اراد ارسطو عندي بهذا القول ان الموجود لا يخلو  
 ان يكون يدل على جنس واحد وطبيعة واحدة او يدل على اجناس  
 مختلفة وكيف ما كان فانه من المعلوم الاول ان الجوهر هو المتقدم  
 على الباقية وذلك ان كثيرا من الاشياء التي في جنس واحد بعضها  
 متقدم في<sup>15</sup> ذلك الجنس<sup>16</sup> على بعض مثل الحال في تقدم الجواهر بعضها  
 على بعض فالتقدم اذا والتاخر قد يوجد في الجنس الواحد بعينه وقد  
 يوجد في الاجناس المختلفة التي تقال بالنسبة الى<sup>17</sup> شيء واحد كالحال

<sup>7</sup> B, d لا انه a [لأنه]; j plura om. — <sup>8</sup> Nos (?), a واذا B, d; jk «et cum». —

— [قلت] 71 d, f\* قال B, a, k — <sup>9</sup> من B, a: «ei», d «vel» من Nos (؟) على من vel) لمن Nos

B\* \*حدد... B<sup>o</sup> vid. حرده B<sup>o</sup> vid. (؟) BB' vid. (؟) جزوه nos (?), حروه BB' (؟)  
<sup>11</sup> B<sup>o</sup> om. — <sup>12</sup> النوع B<sup>o</sup>, a, d, j: [الجزء] a: [جزء vel جزؤ] jk; محدود (خ cum) add.

[الاول], al non B, d, k. — <sup>14</sup> Nos قلت a, «Dico ego»: B (in in. in.).

d om. — <sup>15</sup> B بال... BB (j) a, d, (j) في ذلك الجنس B — <sup>16</sup> a, jk om.; d plura om.

[بالنسبة الى]



T.2 قال ارسطوطاليس

وذلك انه ان كان هذا الكل كجملة ما فان الجوهر هو جزءه<sup>1</sup>  
الاول وان كان من حيث يتلو شيء بعد شيء فان الجوهر ايضا بهذا  
النحو هو الاول<sup>2</sup> وبعد هذا الكيف<sup>3</sup> والكم

G.2 التفسير<sup>5</sup>

a قال الاسكندر<sup>4</sup> الكل اخذه هاهنا بدل الموجود فكانه قال  
وانما قلنا ان النظر انما هو في الجوهر من قبل انه ان اعتقد معتقد  
ان الموجود كجملة واحدة متصلة فانه يعتقد ان الجوهر هو جزءه<sup>6</sup>  
الاول وان اعتقد فيه ان بعضه متقدم في الوجود على بعض وان  
10 منه اول وثان<sup>7</sup> فاحرى ان يعتقد ان الجوهر هو الموجود بالحقيقة.  
b قال الاسكندر<sup>8</sup> وهذا النوع من التقدم للجوهر هو الذي يذهب اليه  
ارسطو وهو الذي تبين<sup>9</sup> فيما تقدم وانما ساق الامر هاهنا على جهة

T. 2. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

<sup>2</sup> B, a, k, L<sub>1</sub> (p. 1411, 2), L<sub>2</sub> هذا: d, L<sub>1</sub><sup>\*</sup>, L<sub>2</sub><sup>\*</sup> omit. — <sup>3</sup> BB<sup>c</sup>, (d) جزءه, nos : جزءه B<sup>c</sup>, (k)  
<sup>4</sup> B, a, d الاول, k «primi». — <sup>5</sup> Ita B, a, d الاول c. artic. — <sup>6</sup> Ita  
B, a, d و, k « et ».

G. 2. — <sup>1</sup> a, d (non B, k) om. التفسير — <sup>2</sup> BB<sup>c</sup>, (d) جزءه, nos : جزءه B<sup>c</sup>, k  
«pars (primi)»; a [الجزء] — <sup>3</sup> وثنان BB<sup>c</sup> : وثنان B<sup>c</sup> — <sup>4</sup> B, a, k بالحقيقة, B<sup>c</sup>  
(jk «principaliter»): d, f\* 70 [الاول] — <sup>5</sup> B, d قال الاسكندر: a, jk om. — <sup>6</sup> B, (a), d  
تبين: jk « declaravit ».

1 فانه ان كان الجميع كالشيء الكلي<sup>1</sup> (in marg. B fol. 148<sup>r</sup> sinistr. et super.):  
2 وان كان الذي يتلو فالجوهر ايضا على هذه الحال اول ثم الكيفية او الكمية واما معاً

— او (Ita vv, (β<sup>c</sup> ρ<sup>c</sup> γ<sup>c</sup> E) — الذي (Ita v, (β<sup>c</sup> ρ<sup>c</sup> A)) —

<sup>1</sup> vv mutil. (10+15 mill.). — <sup>2</sup> x (?) واما معاً (cf. p. 1414, 1<sup>1</sup>). —

c غرض هذه المقالة وعلى هذا التاويل فينبغي ان نفهم ها هنا من  
الجوهر الجنس الكائن الفاسد والازلى وان<sup>10</sup> غرضه في هذه المقالة  
على القصد<sup>11</sup> الاوول هو التكلم في مبادئ الجوهر الازلى وذلك ان  
مبادئ الجوهر<sup>12</sup> المحسوس الكائن الفاسد قد بينها<sup>13</sup> في مقالة<sup>14</sup> الواو  
وازاى<sup>15</sup> وقد تبينت<sup>16</sup> ايضا في العلم الطبيعي لكن بجهة غير الجهة<sup>17</sup>  
التي تبينت في هذا العلم وذلك ان النظر في مبادئه من حيث هو<sup>18</sup>  
جوهر غير النظر في مبادئه من حيث هي اسباب التغيير الذى هو  
الكون والفساد وسائر انحاء التغاير<sup>19</sup> الباقية ولذلك يبدأ اولا  
فينظر في مبادئ الجوهر الكائن الفاسد ويذكر بما قد تبين من ذلك  
في العلمين جميعا اعنى في العلم الطبيعي وفي المقالة<sup>20</sup> المتقدمة لهذه  
المقالة ولذلك كانت هذه المقالة تنقسم<sup>21</sup> اولا الى جزئين<sup>22</sup> احدهما النظر  
في مبادئ الجوهر الكائن الفاسد والاخر النظر في مبادئ الجوهر  
الازلى<sup>23</sup>

d ولما<sup>24</sup> ذكر ان غرضه هو النظر في مبادئ الجوهر اتى بالعلة  
الموجبة لذلك<sup>25-26</sup>

15

<sup>10</sup> Ita B, a, d, k, وان (non فان) — <sup>11</sup> B<sup>o</sup>, (B<sup>2</sup>), a, d, القصد : B<sup>o</sup> ind. — <sup>12</sup> Ino. B [4] fol. 148<sup>r</sup>  
(cf. NOTICE, II, A, a, 1). — <sup>13</sup> BB<sup>o</sup>, a, بينها : B<sup>o</sup> بينه ; d : החזיק ארוחם — <sup>14</sup> Itā B مقالة,  
a, d, jk sing. — <sup>15</sup> B : ארוח הוואר רארוח חזיק d : הוואר חזיק a, fere الواو واذاى B — <sup>16</sup> B<sup>1</sup>  
fere « .y. z. » : j «secundo et tertio». — <sup>17</sup> B<sup>o</sup>, a, (d) : تبينت : B<sup>o</sup>, (jk) : تبين — <sup>18</sup> B<sup>1</sup>  
هو + [quæ d<sup>2</sup> delet] هي اسباب التغيير [d<sup>1</sup> plur. : a plur. ; B<sup>2</sup> (i. m.) : B<sup>1</sup> «est» : jk «et  
<sup>19</sup> BB<sup>o</sup> : a, d plur. : B<sup>o</sup> vid. التغيير — <sup>20</sup> المقالة B, d, k sing. : a plur. — <sup>21</sup> B<sup>o</sup>,  
a, d : تنقسم : B<sup>o</sup> ind. ; k «uidetur diuidis». — <sup>22</sup> B : جزين — <sup>23</sup> B<sup>1</sup> (in marg., c. ص) — <sup>24</sup> jk (non B, a, d)  
om. 13 verba لذلك الموجبة لذلك — <sup>25-26</sup> Itā B, a, d sine add. [قال  
قال ارسطوطاليس ante

T.1 قال ارسطاطاليس

ان النظر انما هو في الجوهر وذلك ان المطلوب هي علل الجوهر<sup>1</sup>  
ومبادئه

C.1 التفسير

5 قال الاسكندر لما كان غرضه في هذه الصناعة التكلم في الموجود<sup>a</sup>  
بما هو موجود وفي مبادئه وعلله اذ كان قد تبين ان الحكمة والفلسفة  
الاولى انما تنظر في هذين وكان قد تبين في المقالة المتقدمة ان الجوهر  
هو الموجود على الحقيقة وهو علة سائر الباقي<sup>2</sup> شرع في اول<sup>3</sup> هذه  
المقالة يطلب اوائل<sup>4</sup> الموجود الذي هو الجوهر

10 قلت<sup>5</sup> انه ان النظر انما هو في الجوهر وذلك<sup>6</sup> ان المطلوب هي علل<sup>b</sup>  
الجوهر ومبادئه<sup>7</sup> يريد<sup>8</sup> ان النظر في هذه المقالة هو في الجوهر<sup>9</sup> اي في  
مبادئه ويحتمل ان يريد ان النظر في هذا العلم على القصد الاول انما  
هو في الجوهر ومبادئه والاولى ان يكون ما استفتح به كلامه هو

T. 1. — <sup>1</sup> In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

<sup>2</sup> B,a,d,k الجوهر : [β plur.].

C. 1. — <sup>1</sup> B,a التفسير : d (non k) omit. — <sup>2</sup> B,d المقالة : a plur. ; (nos ?) ;

سائر <sup>3</sup> B,d الباقي<sup>3</sup> (k «ceterorum») : a سائر <sup>4</sup> B,d المتقدمة. — في المقالة المتقدمة. —

<sup>5</sup> B<sup>2</sup> (c. صح) اول : B<sup>1</sup>,a,d,jk om. — <sup>6</sup> B اوائل<sup>6</sup> : a,k plur. ; d sing. — <sup>7</sup> Nos, B,a,d

: وذلك ان المطلوب هي علل الجوهر ومبادئه<sup>7</sup> Nos (ex τ) : k «et dixit». —

<sup>8</sup> B,d,jk om. ; a (ان النظر انما هو <sup>8</sup> B,a,d plura om. —

<sup>9</sup> Nos, (jk) يريد<sup>8</sup> : B,a,d plura om. — <sup>9</sup> Nos, (jk) يريد<sup>8</sup> : B,a,d plura om. —

<sup>9</sup> Nos, (jk) يريد<sup>8</sup> : B,a,d plura om. — <sup>9</sup> Nos, (jk) يريد<sup>8</sup> : B,a,d plura om. —

1 ان النظر في الجوهر والمطالب اوائل الجوهر وعلله : (in marg. B fol. 147<sup>v</sup> dext.)

- t ولما فرغ من رأيه<sup>173</sup> في مبدا<sup>174</sup> الكل عاد الى معاندة ما قاله من  
تقدمه في مبادئ<sup>175</sup> الجوهر وذلك في المقاليتين المرسوم عليها<sup>176</sup> حرف  
ميم<sup>177</sup> وحرف نون<sup>178</sup>
- u فقد تبين من هذا القول ما احتوت عليه مقالة مقالة من  
مقالات هذا العلم المنسوبة الى ارسطاطاليس وانها جارية على النظام<sup>5</sup>  
الافضل في الترتيب وانه ليس فيها شيء وقع على غير ترتيب ولا  
نظام كما نجد<sup>179</sup> فيقلاوس الدمشقي يزعم ذلك في كتابه وانه لمكان  
هذا اختار<sup>180</sup> فيما زعم ليعلم هذا العلم ترتيبا افضل
- x ونحن لمحبتنا<sup>181</sup> في هذا العلم وكثرة حرصنا على تعلمه وتعليمه<sup>182</sup>  
فقد لخصنا<sup>183</sup> القول الذي لهذا الرجل في هذا العلم ليكون اسهل<sup>10</sup>  
متناولا على من لم يتفرغ للنظر في مقالات ارسطو ويكون ذلك<sup>184</sup>  
بمنزلة التذكرة لمن<sup>185</sup> وقف على مقالات ارسطو
- y فلنشرع مستعينين بالله وبواهب<sup>186</sup> العقل والحكمة فيما قصدنا  
اليه من شرح هذه المقالة على اللفظ اذ قد تم لنا بحمد الله هذا الغرض  
في المقالات المتقدمة بحسب طاقتنا<sup>187</sup>

15

et octava ». — <sup>173</sup> B,d,m مبادئ : a,p sing. — <sup>174</sup> B,(d,m) رايه : p & examen » ;  
a موح شرخو — <sup>175</sup> B,p<sub>2</sub> مبدا : a,d,m plur. — <sup>176</sup> B,a,d,m مبادئ : p sing. —  
<sup>177</sup> Sic B ها... — <sup>178</sup> B ميم (Mem) : d الميم ; m «M...hoc est Decimo  
tertio». — <sup>179</sup> B نون... (Nun) : d النون ; m «N...Decimoquarto». —  
<sup>180</sup> B بيار [الاختيار] : a اختار — <sup>181</sup> B احسب : a — <sup>182</sup> B<sup>o</sup> تعليمه وتعليمه BB',d :  
B<sup>o</sup> قد احسنوا واحسنوا [قد احسنوا واحسنوا] : a — <sup>183</sup> B<sup>o</sup> ind. : B<sup>o</sup> احسبنا (d) BB',d :  
له add. (i. m., c. ص) B<sup>o</sup> — <sup>184</sup> B<sup>o</sup> احسنوا : a — <sup>185</sup> B<sup>o</sup> احسنوا : a — <sup>186</sup> B<sup>o</sup> احسنوا : a —  
at non B<sup>o</sup>,a,m,p. — d plura om. — <sup>187</sup> Nos, a,m,p لمن : B — <sup>188</sup> BB' الواهب :  
d,m,(a) vid. [الواهب] — <sup>189</sup> jk (non B,a,d,m,p) om. pag. 1393,4<sup>1</sup>-1405.

ثم تكلم بعد ذلك في مقالة <sup>100</sup> *ت* في الحركة وفيما لا نهاية لان *q*  
صاحب هذا العلم قد ينظر فيها بجهة غير الجهة التي ينظر فيها صاحب  
العلم الطبيعي ولما كان مزما ان يتكلم بعد هذه المقالة في مبادئ <sup>101</sup>  
الجوهر المحسوس الاول وكان هذا <sup>102</sup> قصده الاول من هذا العلم  
اذ كان هو الغاية المقصودة منه ذكر في اول هذه المقالة اعني المرسوم <sup>5</sup>  
عليها حرف اليا <sup>103</sup> بجميع الشكوك التي ذكرها في مقالة حرف  
البا <sup>104</sup> وذكر حل ما تقدم حله في المقالات المتقدمة باختصار وكذلك  
ذكر فيها باختصار المحالات التي تلزم من جحد مبادئ المعرفة  
فهذا هو الذي نجهده في ترتيب <sup>105</sup> المقالات التي وقعت الينا التي *r*  
هي قبل مقالة اللام <sup>106</sup> ولسنا نجد بحسب ترتيب الحروف مقالة  
الكاف <sup>107</sup> ولا وقعت الينا  
واما مقالة اللام وهي التي شرعنا في تفسيرها فغرضه الاول *s*  
فيها ان يعرف مبادئ <sup>108</sup> الجوهر المحسوس الاول <sup>109</sup> لكن شرع في  
اولها بان يعرف مبادئ جميع الجواهر <sup>110</sup> باطلاق فابتدأ بمبادئ الجوهر  
الكائن الفاسد وذكر بما تبين من ذلك في مقالة *وآر* و*زآي* <sup>111</sup> ثم بين  
مبادئ <sup>112</sup> الجوهر الاول وبين ان هذا هو جوهر وعلى كم نحو هو مبدأ

<sup>100</sup> B, *a, d, m* مبادئ : *p sing.* — <sup>101</sup> Nos, *d* هذا وكان هو : *B* : *a* [وهو] — <sup>102</sup> B, *a, d, m* : *p sing.* — <sup>103</sup> Nos, *d* هذا وكان هو : *B* : *a* [وهو] — <sup>104</sup> B, *a, d, m* : *p sing.* — <sup>105</sup> Nos, *d* هذا وكان هو : *B* : *a* [وهو] — <sup>106</sup> B, *a, d, m* : *p sing.* — <sup>107</sup> B, *a, d, m* : *p sing.* — <sup>108</sup> Nos, *d* هذا وكان هو : *B* : *a* [وهو] — <sup>109</sup> B, *a, d, m* : *p sing.* — <sup>110</sup> Nos, *d* هذا وكان هو : *B* : *a* [وهو] — <sup>111</sup> B, *a, d, m* : *p sing.* — <sup>112</sup> Nos, *d* هذا وكان هو : *B* : *a* [وهو]

كائن فاسد هو مثله بالنوع والجنس<sup>153</sup> وان المتكون والفاسد<sup>154</sup> هو  
 الشيء المجتمع من الصورة والهيولى وان الصور ليس بكائنة ولا  
 فاسدة الا بالعرض وانه لمكان هذا ليس للصور الافلاطونية غناء في  
 الكون ان<sup>155</sup> كانت موجودة اعنى الصور المفارقة التي يقول بها  
 افلاطون وبين ايضا ان الكلبيات ليست بجواهر موجودة خارج<sup>156</sup>  
 النفس وان كانت تدل على جواهر وان الصور جواهر لا على انها  
 اسطقس ولا على انها مركبة من اسطقس بل على انها جوهر ثالث  
 واستقصى الفرق بين الجوهرين ثم بين فصول الجواهر الاول وميز  
 اجزاء الصور من اجزاء الهيولى وهذا كله فعله في المقالة التي عليها  
 حرف الواو<sup>157</sup> وفي المرسوم عليها<sup>158</sup> حرف الزاي<sup>159</sup>  
 10 وما تبين له في هاتين المقالتين مبادئ الجوهر المحسوس الكائن  
 الفاسد رأى ان الذى يجب عليه ان يشرع فيه بعد ذلك هو الفحص  
 عن اللواحق العامة للموجود بما هو موجود ففحص عن القوة والفعل  
 اولا ونسبها<sup>160</sup> الى الاوائل فيها وبين ان الفعل اقدم من القوة وذلك  
 15 في المقالة المرسوم عليها حرف الحاء وجعلها تالية لحرف الزاي  
 ثم فحص في المقالة التي تلى هذه وهي التي عليها حرف الطاء<sup>161</sup>  
 عن الواحد والكثير والهو هو والشبيه والضد وغير ذلك من  
 اللواحق العامة للموجود بما هو موجود

<sup>153</sup> B, d, (m) a: والفاسد — <sup>154</sup> B, d, (m) a: [الفاسد] — <sup>155</sup> B, d, (m) a: [الفاسد] — <sup>156</sup> B, d, (m) a: [الفاسد] — <sup>157</sup> B, d, (m) a: [الفاسد] — <sup>158</sup> B, d, (m) a: [الفاسد] — <sup>159</sup> B, d, (m) a: [الفاسد] — <sup>160</sup> B, d, (m) a: [الفاسد] — <sup>161</sup> B, d, (m) a: [الفاسد]

وهي التي شرح فيها الاسماء وذلك في مقالة حرف الهاء<sup>134</sup> وجعلها تالية  
لمقالة حرف الدال وكان<sup>135</sup> بالواجب ايضا<sup>136</sup> تقدم هذه المقالة على ما  
يتلوها وتلوها لما يتقدمها

ولما تبين له ان الهوية التي بالعرض والتي في الفكر ناقصتان<sup>137</sup>  
وان التي يقصد هذا العلم الفحص عنها هي الهوية الحقيقية<sup>138</sup> الموجودة  
خارج النفس شرع بعد ذلك يفحص عن هذه الهوية ولما كان الجوهر  
هو مبدا هذه الهوية اخذ يطلب ما هي مبادئ الجوهر وابتدأ من  
ذلك بمبادئ الجوهر الكائن الفاسد فعرف انها الصورة والهولى  
وجعل السبيل الى معرفة<sup>139</sup> ان الصور جواهر من قبل الحدود اعني  
انه لما بين<sup>140</sup> ان الحدود تدل من الجواهر المحسوسة على شئ هو منها  
جوهر وانها تدل على الصور اجتمع له من ذلك ان الصور جواهر  
وانها والشئ الذي هي<sup>141</sup> له صورة<sup>142</sup> تكون<sup>143</sup> شيئا واحدا<sup>144</sup> بعينه  
وانه لمكان ذلك ليس الاعراض جواهر<sup>145</sup> ولا يحتاج<sup>146</sup> في معرفة  
الاشياء الى ادخال صور مفارقة هي غير<sup>147</sup> الصور المحسوسة لانه  
كان<sup>148</sup> ما يدل<sup>149</sup> عليه حدود الاشياء هي غير<sup>150</sup> الاشياء وكذلك بين  
ايضا من امر هذا الجوهر<sup>151</sup> الكائن الفاسد انه انما يتكون عن جوهر

<sup>134</sup> B, (d) hā, a, d, ḥā, m «E»: p «secta...designata per literam He». — <sup>135</sup> B, a, p ناقصتان : d, m  
[ وواجب ] : a ; m, p plura omit. — <sup>136</sup> B, a, p متناقضتان : d, m  
[ متناقضتان ] — <sup>137</sup> B, a (non m, p) معرفة : B, a (non m, p) الحقيقة (non الحقيقة) B, a, d — <sup>138</sup> B, a (non d, m, p) om.  
— [ والشئ ] : B, a, d, m, p [ تبين ] : a, p ; بين : B, d, m — [ المعرفة ] : d ; معرفته  
— <sup>139</sup> B, a (non d, m, p) صورة : d, m, p plur. — <sup>140</sup> Nos, BB<sup>2</sup> (?) هي : B, a (non d, m, p) om. — <sup>141</sup> Ita B<sup>1</sup>...  
— <sup>142</sup> B, d جواهر : a, m, p sing. — <sup>143</sup> Ita B<sup>1</sup>... — <sup>144</sup> B, d [ يحتاج ] : a, d ; يحتاج B — <sup>145</sup> B, d  
— <sup>146</sup> B, d غير : a, p om. — <sup>147</sup> B, d كان : m vid. om. ; a — <sup>148</sup> Ita B c. yā'. — <sup>149</sup> Nos B, d  
om. — <sup>150</sup> Ita B c. yā'. — <sup>151</sup> Ino. B [3] fol. 147<sup>v</sup>.

اذ كان اسم الموجود انما يقال بتناسب على ما بينه هو في هذا العلم  
 m ولما تم له غرضه في هذه المقالة واحب<sup>110</sup> ان يفحص عن الاشياء  
 المطلوبة في هذا العلم وهي معرفة<sup>117</sup> اسباب الهويات وكانت اصناف  
 الهويات ثلاثة<sup>118</sup> الهوية التي بالعرض والتي في النفس والتي خارج  
 النفس رأى ان من الواجب ان يتبدى<sup>119</sup> اولا فيعرف اصناف هذه  
 الهويات وان الذي يقصد اولا بالفحص عنه من بين اصناف الهويات  
 التي خارج النفس ففحص<sup>120</sup> عن هذا المعنى في المقالة التي تلي مقالة  
 حرف الدال<sup>120</sup> ولما كان نظره<sup>121</sup> في هذه المقالة في تمييز<sup>122</sup> الهوية التي  
 بالعرض والتي في<sup>123</sup> النفس من الهوية الحقيقية<sup>124</sup> وكان لا يتاقى ذلك  
 الا لمن عرف ان هذه الصناعة هي التي تنظر في جميع اصناف<sup>125</sup>  
 الهويات بما هي هوية<sup>126</sup> ذكر في اول هذه المقالة بما قد تبين<sup>127</sup> في مقالة  
 حرف الجيم<sup>127</sup> من ان هذه الصناعة هي التي تنظر في الهوية بما هي  
 هوية وانها غير العلم الطبيعي وغير العلم التعالمى<sup>128</sup> لا على جهة  
 التكرار بل على جهة التذكار وعرف<sup>129</sup> ذلك بانحاء غير الانحاء  
 المتقدمة وفعل<sup>130</sup> ذلك<sup>131</sup> كله<sup>132</sup> في مقالة تالية لمقالة حرف الدال<sup>133</sup>

m : معرفة B, a, d, 117 — [وجب] a, d, (m, p) ; واجب B° : (وأحب nos) , واحب B° 110 —  
 فحص B° : فحص BB°, (a, d) 119 — B° ind. : [ثلاثة] a, d , ثلاثة BB° 118 — (non p) om. —  
 B, (d) : مقالة حرف الدال B, (d) 120 : «quintam dictionem» p ; «لما اتمرت اده» a : مقالة حرف الدال B, (d) 120  
 B vid. : تمييز Nos, (a, d) 122 — [قصده] p : نظره B, a, d, (m) 121 — Nos, (a, d, p) : الحقيقية B° vid. : الحقيقية B° vid. —  
 B, (d) : [بين] p : تبين B, a, d, m plur. : هوية B, p 125 — الحقيقية —  
 Ita B التعالمى 128 — «Quarto, i. C» m ; «quarta» p : اذ اذ اذ a fere , حرف الجيم  
 B : وفعل Nos, (d) 130 — واورديت d , واورديت B : واورديت a , وعرف (?) Nos 129 —  
 B, (d) 133 — a (non m) om. : كله B, d 132 — اذ a, d ; هذا B° : ذلك B° 131 — [و] a  
 تالية لمقالة حرف الدال وهي a om. : (m «D») : حرف الدال



اعترف بالمقدمات الاول رأى ايضا<sup>103</sup> ان من الواجب ان يتكلم اولاً  
 مع من يبطل هذه المقدمات ويحدد النظر فجعل<sup>104</sup> هذين المعنيين في  
 مقالة واحدة وجعلها تالية لمقالة حرف الباء<sup>105</sup> وهى المرسومة<sup>106</sup> عليها  
 حرف الجيم<sup>107</sup> فاحتوت<sup>108</sup> هذه المقالة على جنسين<sup>109</sup> احدهما المنطق<sup>109</sup>  
 5 الخاص بهذا العلم والاخر تقرير المبدأ الاول من الاوائل التى لنا  
 بالطبع اعنى المتقدم على جميعها وهو قوله ان الموجبة والسالبة لا  
 تجتمعان<sup>110</sup> معاً لان هذا هو مبدأ النظر<sup>111</sup> ولذلك كل من جحد هذا  
 المبدأ لم يصح منه<sup>112</sup> احتجاج ولا قول مثبت ولا مبطل  
 فلما فرغ من هذا المعنى فى هذه المقالة رأى ان اوجب شىء ان<sup>1</sup>  
 10 يكون تاليا لهذه المقالة تفصيل المعانى التى يستعمل<sup>113</sup> عليها الاسماء  
 فى هذا العلم<sup>114</sup> ورأى ان الافضل فى التعليم ان يفردها بالذكر فى  
 مقالة واحدة فعمل ذلك فى مقالة حرف الدال<sup>115</sup> وجعلها تالية لمقالة  
 حرف الجيم ومتقدمة على سائر المقالات لان اول ما يشرع فيه من  
 كان مزماً على برهان مطلوب من المطالب هو ان يشرح الاسم  
 15 المقول على ذلك المطلوب اذا كان يدل على معان كثيرة ولا سيما  
 ما كان منها مقولاً بتناسب وهى المطالب التى تخص هذا العلم

<sup>103</sup> B<sup>o</sup> (רשם a, d), فجعل (Nos ?) — ايضا m, p om. [ايضا رأى] a: رأى ايضا B, (B), d<sup>103</sup>  
 B<sup>o</sup> (i. m., c. ص ٥٥), B<sup>o</sup> (i. m., c. ص ٥٥); فصل vel فعل B<sup>o</sup>; فعل  
 — المرسومة B, المرسومة B Sic<sup>106</sup> — a: مقالة حرف الباء B, (d, m, B)<sup>106</sup> —  
 m, p<sup>107</sup> — «Gemel»: m «Quartus qui est C». — B, (B), a, fere<sup>107</sup> الجيم (B)<sup>107</sup>  
 — فاحتوت هذه المقالة على جنسين om. (non B, a, d, B)<sup>108</sup> —  
 B, a, d, نظر B: مبدأ النظر B, s. p. in. — B, a, d, تجتمعان Nos<sup>110</sup> —  
 Hucusque B (cf. n. 83).<sup>114</sup> — B cum yā', s. p. — [عنده] a: منه B, (s. p.), (d)<sup>113</sup>  
 m «Quinto, scilicet D»; p «quintam». — a fere<sup>115</sup> حرف الدال B<sup>115</sup> —

المقالة تالية للمقالة الاولى والثانية ومتقدمة على سائر المقالات اما كونها تالية للمقالتين<sup>98</sup> المتقدمتين<sup>99</sup> فلأن ما في المقالتين المتقدمتين هو ايضا مما تضعه<sup>100</sup> صناعة الجدل اعنى ان هاهنا اسبابا اربعة<sup>101</sup> وان كل جنس منها لا يمر<sup>102</sup> الى<sup>103</sup> غير نهاية واما كونها متقدمة<sup>104</sup> على ما يتلوها<sup>105</sup> من المقالات فبين لان ما يتلوها<sup>106</sup> من المقالات انما هي محتوية<sup>107</sup> على احد امرين اما على حل الشكوك المذكورة في هذه المقالة واما على معرفة اشياء هي ضرورية في حل الشكوك المذكورة في هذه المقالة

k ولما كانت الشكوك المذكورة في هذه المقالة صنفان<sup>108</sup> شكوك في جهة نظر هذا العلم وشكوك في المطالب التي فيه كان<sup>109</sup> اول شي<sup>110</sup> يجب على من شرع<sup>111</sup> في النظر البرهاني في هذا العلم ان يتقدم فيعرف حل هذه الشكوك<sup>112</sup> لانه بمعرفتها يستقيم له جهة النظر البرهاني في هذا العلم وبهذا النحو من النظر تتميز<sup>113</sup> له الصناعة التي تدعى حكمة<sup>114</sup> رأى<sup>115</sup> ان من الواجب ان يبتدى<sup>116</sup> اولا بحل الشكوك التي في نحو نظر هذه الصناعة ولما كان النظر ايضا انما يصح متى<sup>117</sup>

— <sup>98</sup>  $B^2, (a, d, B)$  للمقالتين  $BB^0$  : للمقالتين  $Nos, (d, B)$  المتقدمتين  $B$  : المتقدمتين  $a om.$   
 — <sup>99</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>100</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>101</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>102</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>103</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>104</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>105</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>106</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>107</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>108</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>109</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>110</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>111</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>112</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>113</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>114</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>115</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>116</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$   
 — <sup>117</sup>  $B^2, (d)$  تضعه  $nos$  تضعه  $B^2, (d)$  تضعه  $B$  تضعه  $a, p om.$

الاول<sup>76</sup> وبيين<sup>77</sup> انها اربعة ويحتج لذلك ان ما قالوه في الاسباب اذا  
تصفح لم يخرج عن الاسباب الاربعة ثم ياتي برأيهم في اسباب<sup>78</sup>  
الموجودات<sup>79</sup> وبخاصة للالاهيين منهم لا للطبيين لانه قد كان فعل  
ذلك في العلم الطبيعي وهو لا هم الذين قالوا ان المبادئ هي التعليلية  
والاعداد وانما يعاندهم بعض العناد في هذه المقالة ويرجى<sup>80</sup> تمام القول  
في مناقضتهم الى المقالتين اللتين بعد حرف اللام<sup>81</sup> وهي مقالة الميم  
والنون<sup>82</sup>

<sup>83</sup> ولما كان كل مطلب<sup>84</sup> علمي<sup>85</sup> انما يحصل على التمام اذا تقدم  
الانسان فعرف الاقاويل الجدلية المثبتة والمبطللة لانه اذا لم يتشكك  
الانسان في الشيء لم يعرف مقدار ما حصل له من معرفته بعد الجهل<sup>10</sup>  
به ولا مقدار ما ذهب عنه من معرفته قبل ان يعرفه رأى ان من  
الافضل في التعليم ان يفرد النظر في مطالب هذا العلم والفحص عنها  
بالاقاويل الجدلية المشككة<sup>86</sup> في مطلوب مطلوب من مطالبه في  
مقالة مفردة ثم يشرع بعد ذلك في سائر مقالات هذا الكتاب في  
حل الشكوك العارضة في هذا العلم فعمل ذلك في المقالة الثالثة من<sup>15</sup>  
هذا الكتاب وهي المرسوم<sup>87</sup> عليها حرف الباء وبالواجب كانت هذه

وس ب [وبيين] a ; وبيين (d, m, p), nos, BB<sup>77</sup> — [الاربعة] a ; B om. : الاول B, d<sup>76</sup>  
الموجودة B<sup>79</sup> : الموجودات B<sup>79</sup>, B, (a, d, m, p) — الاسباب B<sup>78</sup> : اسباب B<sup>78</sup>, a, d, m, B<sup>78</sup> —  
BB<sup>80</sup> — [الطبيعية منها والالهية] at non B, d, m, B. — (لا vid. facere) — a, (p) add. —  
B, B, d, (m), p<sup>81</sup> — ויבין (p?) a ; [ورجى] m ; ويرجى (d), nos, ويرجى B, ويرجى  
confertur B adnot. — Pag. 1398, 8-1400, 11<sup>114</sup> — Cf. n. 72. — a 372 : حرف اللام  
: مطلب B<sup>84</sup> (c. ص. ص.), a, d, m, (p), B<sup>84</sup> — [10] in NOTICE, II, A, b, 4. — (= adnot. p. 165, 1<sup>1</sup>)  
: المشككة (B<sup>86</sup>), a, d, المشككة B<sup>86</sup> — [علمه] p vid. — B, a, d, m, B<sup>85</sup> : علمي — B<sup>85</sup> om. —  
m et probabilibus B. — Inc. B [3] fol. 147<sup>r</sup>.

- الفكرية وجب ايضا ان تنظر<sup>60</sup> في مبادئ هذا النوع من الموجودات  
وتبطل<sup>61</sup> الاراء الكاذبة التي قيلت فيها  
f فلما نظر ارسطوا<sup>62</sup> في هذه الاجناس اختار لها من الترتيب افضلها  
في التعليم  
g فابتدأ في المقالة الاولى وهي المرسومة<sup>63</sup> عليها حرف الف<sup>64</sup>  
الصغرى<sup>65</sup> فعرف مقدار الصعوبة<sup>66</sup> والسهولة التي في هذا العلم وعرّف  
ان ما ادرك منه واحد واحد من الناس<sup>67</sup> وان كان يسيرا فانه اذا  
جمع اجتمع منه شيء له قدر ولما كان صاحب هذا العلم اوجب شيء  
عليه ان ينتهي به النظر في الاسباب اذ كانت هي المطلوبات من  
الموجودات<sup>68</sup> بين في هذه المقالة تنهي الاسباب بعد الصدر<sup>69</sup> الذي  
ذكرنا ثم ختمها بتعريف اعظم اسباب<sup>70</sup> الغلط الداخلة في الامور  
النظرية وبخاصة في الاسباب<sup>71</sup> وهي ما ينشئون<sup>72</sup> عليه من الاراء  
الكاذبة<sup>73</sup> الموضوعه لهم كانها شريعة في الاشياء النظرية  
h ولما كان النظر في الاسباب يستدعي ان يعرف<sup>74</sup> كم اجناسها  
الاول<sup>75</sup> وما قاله من تقدمه في ذلك شرع في المقالة المرسوم عليها  
حرف الالف الكبرى<sup>76</sup> فعرف ما ادرك القدماء من اجناس الاسباب

— 60 Nos, (d,m) تنظر: B نظر; a [يُنظَر]; p ind. — 61 B,d تبطل: a בריא בר —

62 Sic B ارسطوا — 63 Sic B المرسومة — 64 الف: d [الالف]; a,m,p alterutr. —

— 65 الصغرى B, a,d הקטנה — 66 Lineis 6<sup>60</sup>-13<sup>60</sup> confertur B adnot. ad p. 3,5<sup>1</sup>

(= adnot. [3] in NOTICE, II,A,b,4). — 67 B,a,d من الناس: (B om.). — 68 B,a,d

— الصدر B<sup>69</sup>; [الصور] a,p (non B) الصدر BB',d,m — (في هذا العلم B): من الموجودات

69 B,a,d اسباب: B om. — 70 Ita B,a,d,B الاسباب — 71 B ينشئون — 72 Pag. 1397,14-

1398,7 confert. B adnot. p. 55,7<sup>5</sup> (= adnot. [8] in NOTICE, II,A,b,4). — 73 B يعرف:

a [نعرف]; B s.p. in. — 74 B الاول: B vid. الى... — 75 B,a,d الكبرى: a om. —

القدماء قد قالوا في مبادئ الموجودات "اراء كاذبة ووجب" عليه"  
مناقضتها لزم ان يكون هذا كالجزم الثالث من هذه الصناعة فصارت  
اجزاء هذا الكتاب "الاول" ثلاثة جزء في الموجود "بما هو موجود  
وجزء في لواحق الموجود بما هو موجود وجزء في الاراء الكاذبة  
5 التي قيلت في مبادئ الموجود" ولما كانت ايضا كل صناعة نظرية  
تنقسم الى جنسين من النظر احدهما الجنس الذي يحتوى على نحو  
نظر تلك الصناعة وما تعطى<sup>36</sup> من الاسباب ومن اين تبتدى والى  
اين تنتهى وكيف وجه استعمال الحدود فيها<sup>37</sup> وهذا هو الذى يسمى  
منطقا<sup>38</sup> خاصا بتلك الصناعة والجنس الثانى علم ما تحتوى عليه تلك  
10 الصناعة انقسم<sup>39</sup> ايضا هذا العلم اولا الى جزئين<sup>40</sup> الى جزء منطقي  
خاص به والى جزء يحتوى على المقصود معرفته منه فهنا<sup>41</sup> اذا جزءان  
عظيمان ينقسم احدهما الى ثلاثة فصارت اجزاء هذا العلم اربعة ولما  
كانت هذه الصناعة ايضا هى المتكلفة<sup>42</sup> بالرد على من يرفع<sup>43</sup> النظر  
ويحدد مبادئه<sup>44</sup> صار هذا الجزء كانه جزء خامس لها وايضا فانها من  
15 حيث تنظر فى اقسام الموجودات وكان احد اقسامها الموجودات

<sup>36</sup> BB', d [وجب] a, p : ٦٦٨٦٦ d, ووجب B — [الموجود] d : الموجودات B, a  
<sup>37</sup> B — [الصناعة] a, p : الكتاب B, d, m — BB' [عليها] : عليه  
B marginalia — [فى المبادئ الاول للموجود] a : فى الموجود B, d — a, d om. : الاول  
سعى B — [الموجودات] a : الموجود B, d — ١٤٦٧, 8 vide in NOTICES, II, A, b, 5. —  
(s. p. init.), a [تعطى] : d [يعطى] — B فيها a, d omit. — B, (d, m) منطقا a, (p)  
B, (d §) — جزئين B — « p a proscindi voluit » : انقسم B, (a), d, m — ٥١١١  
: هى المتكلفة بالرد على من يدفع النظر ويحدد مبادئه B, (d, m) — [فهنا] a vid. : فهنا  
— [חזרה על שאלה] عن سائر الصنائع بان تبين مبادئها : [leg. cf. n. 58] ; a, (p) quasi  
[... ترتفع ...] a : من يدفع B : « m a auferentes » (من יסלק d), من يرفع Nos  
aliud (cf. n. 57).

القصد الاول ولا يصحح فيها شيئا من رايه الخاص به<sup>٢٥</sup> وانما<sup>٢٦</sup> تضمنت مناقضة اقوال الذين قالوا ان مبادئ الموجودات هي الصور والاعداد<sup>٢٧</sup>. قال<sup>٢٨</sup> وهذه المعاني قد كان تكلم فيها تكلما في المقالة المرسومة عليها الالف الكبرى<sup>٢٩</sup> وهي<sup>٣٠</sup> الثانية من مقالات هذا الكتاب<sup>٣١</sup> ثم<sup>٣٢</sup> استوفى<sup>٣٣</sup> القول في ذلك في هاتين المقالتين الاخرتين<sup>٣٤</sup>. قال<sup>٣٥</sup> وقد يستدل على<sup>٣٦</sup> ان هذه المقالة هي اخر ما تكلم فيه من<sup>٣٧</sup> هذا العلم من كلامه في اول مقالة جيم<sup>٣٨</sup> وفي مواضع اخر. فهذا هو جملة ما استفتح به الاسكندر هذه المقالة

والذي قاله في تفهيم<sup>٣٩</sup> ما احتوت عليه سائر المقالات الموضوعه في هذا العلم فيه اجمال<sup>٤٠</sup> ولعل اولي المواضع بتلخيصه<sup>٤١</sup> هو هذا الموضع<sup>٤٢</sup> فنقول<sup>٤٣</sup> ان هذه الصناعة لما كانت ناظرة في الموجود بما هو موجود وذلك يقتضى النظر في مبادئ الموجود بما هو موجود وفي الامور اللاحقة له اذ كانت كل صناعة نظرية انما تحتوى على هذين الجنسين من المعرفة انقسمت اولا هذه الصناعة الى قسمين ولما كان

—<sup>٢٥</sup> B, d : a plur. —<sup>٢٦</sup> Lineis 1<sup>٢٥</sup>-2<sup>٣٠</sup> et lin. 4<sup>٣٠</sup>-5<sup>٣٥</sup> confertur B adnot. ad p. 55, 3<sup>٥</sup> (= adnot. [7] in NOTICE, II, A, b, 4). —<sup>٢٧</sup> B, d, (m) قال : a, (p) om. —<sup>٢٨</sup> B, (a, d) الالف الكبرى : p «literam Aleph majorem» ; (m «Secundo» — cf. n. 33). —<sup>٢٩</sup> B, (a, d) الالف الكبرى : p, (m ? — cf. n. 32) omit. —<sup>٣٠</sup> BB', (B) استوفى : a, d השלים : B' ind. —<sup>٣١</sup> B, a الاخرتين : d, f\* 120, m, p om. ; —<sup>٣٢</sup> Inc. B [3] fol. 146<sup>v</sup>. —<sup>٣٣</sup> Ita B, a, d قال —<sup>٣٤</sup> Nos [الثانية عشرة والثالثة عشرة B] ; —<sup>٣٥</sup> supraducto (non ~ aut ~) ; c. —<sup>٣٦</sup> جيم B<sup>٣٦</sup> : ح B<sup>٣٦</sup> (aut ?) c. —<sup>٣٧</sup> في d ; من a ; فيه في B : فيه من حشמיני 120 f\* ; שלישי d «tertius», p «tertiae», m «Tertius», a השלישי ; BB<sup>٣٧</sup> ; حم B' —<sup>٣٨</sup> Nos (p) FRANKEL 69, (p) ; (m, p alterutr.). —<sup>٣٩</sup> تفهيم : B vid. : a, d הבנת , تفهيم —<sup>٤٠</sup> [بتلخيصي] f : بتلخيصه 120 B, a, d, f\* —<sup>٤١</sup> B, (d, m) : فيه اجمال —<sup>٤٢</sup> B, (a, d) : فيه اجمال —<sup>٤٣</sup> Ita B فنقول , d (§), a

وما كان لتامسطيوس<sup>14</sup> في ذلك من زيادة او شك اتينا به وكذلك  
نذكر نحن ايضا ما كان عندنا من زيادة او شك

فنقول ان الاسكندر ابتداء فقال ان قول الذين قالوا في هذه<sup>b</sup>  
المقالة التي<sup>15</sup> هي مقالة اللام<sup>16</sup> انها اخر<sup>17</sup> هذه الصناعة هو قول واجب  
وذلك ان سائر المقالات التي وضعها في هذا العلم بعضها تضمنت<sup>18</sup>  
الشكوك التي كان يحتاج ان تحل<sup>19</sup> في هذا العلم بعد التشكك<sup>20</sup> فيها  
وفي بعضها حل تلك<sup>21</sup> الشكوك وهذا فعله في المقالات<sup>22</sup> المرتبة بعد<sup>23</sup>  
هذه<sup>24</sup> المقالة وفي بعضها تكلم في الاشياء الموجودة<sup>25</sup> للموجود بما هو  
موجود واما في هذه المقالة فتكلم<sup>26</sup> في مبادئ الموجود<sup>27</sup> بما هو  
موجود<sup>28</sup> وفي<sup>29</sup> مبادئ<sup>30</sup> الجوهر<sup>31</sup> الاول<sup>32</sup> الذي هو<sup>33</sup> في غاية الحقيقة  
وذلك من حيث يبين<sup>34</sup> انه يوجد جوهر ما هذه حاله وما هو هذا  
الجوهر وبيان هذا الجوهر كان الغاية المقصودة من هذه الصناعة  
وذلك ان المقالتين اللتين بعد هذه المقالة ليس يبين فيها شيئا على

<sup>14</sup> التي هي مقالة اللام B, d — لتامسطيوس BB : ذات... d, ذات... a, لتامسطيوس Nos  
على B — (اخرية... رتوفه a), سورة d, اخر B — «Duodecimo» ; p «...literam Lamech, scilicet duode-  
cima litera alphabeti». — التشكك B<sup>16</sup> — a plura om. ; d [يجل] : a (m «debent animadverti»), تحمل nos (s.p.),  
nos (?) — B<sup>17</sup> om. ; p ind. — تلك a, d, m (c. 30) — التشكك a, d, nos (?) —  
B<sup>18</sup> — اخر a, d, — [المقالتين] d, m, p : المأمريين a, المقالات B<sup>19</sup> —  
« consequentibus » ; p : المتواليين a<sup>20</sup> : الموجودة B, (d, m) — a, d sing. —  
الموجود... هو موجود B<sup>21</sup> — دبر 120 a, f, فتكلم Ita B, d — (اللاحقة nos) : a<sup>22</sup> om. ;  
[هي sup. في et B<sup>23</sup> scrips.] وهي B<sup>24</sup> : وب d, وفي B<sup>25</sup> + B<sup>26</sup> — a, p plur. ; d et in plura om. —  
B, a, d : مبادئ p : sing. ; m ind. — «qui...est» (cf. n. 27) ; m plura om. — B, a, d :  
[والجوهر الاول] p : الجوهر الاول B, a, d — (plura omit.) — a, d : هو B<sup>27</sup> —  
[يبين] a, d, m, B<sup>28</sup> — «acujus...existencia est» ; p [هو موجود]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## المقالة المرسومة عليها حرف اللام

### من مقالات ما بعد الطبيعة

a قلت<sup>1</sup> لم<sup>2</sup> يلف<sup>3</sup> للاسكندر ولا لمن<sup>4</sup> بعده من المفسرين تفسير<sup>5</sup>  
في مقالات هذا العلم ولا تلخيص<sup>6</sup> الا في هذه المقالة فانا الفينا<sup>7</sup>  
للاسكندر فيها تفسيراً نحواً من ثلثي المقالة والفينا<sup>8</sup> لتامسطيوس<sup>9</sup>  
فيها تلخيصاً تاماً على المعنى وقد رأيت<sup>10</sup> ان الاجود ان نلخص ما  
يقوله<sup>11</sup> الاسكندر في فصل فصل منها باوضح ما يمكننا وأوجزه

<sup>1</sup> B habet (in medio reliquæ lin.) — <sup>2</sup> B — صلى الله على محمد وعلى اله وسلم تسليمًا — <sup>3</sup> B — [ المقالة ١٦٦٤ ما بعد الطبيعة وهي ] d [ المقالة ١٦٦٥ ما بعد الطبيعة وهي ] a : المقالة — cf. n. 4. — <sup>4</sup> B — (المرسوم sed nos المرسومة) — <sup>5</sup> B — a, d om. : من مقالات ما بعد الطبيعة — <sup>6</sup> B — (sed cf. n. 2).

PROCEMIUM. — <sup>1</sup> Pag. 1393,4-1405 non habentur in jk sed habentur in B, a, d, m, p. (Cf. NOTICE, II, E, d, 3). — <sup>2</sup> B (non ut titul.) قلت, a et d ut titul. — <sup>3</sup> B, (a, d) لم : p — m « Dico » ; e aliud (cf. NOTICE, II, E, d, 3) ; p om. — <sup>4</sup> B, d, p يلف : m [ تلف ] ; a, f\* 119<sup>21</sup> — <sup>5</sup> B<sup>2</sup>, a, d لمن : B<sup>1</sup> (non p) om. — <sup>6</sup> Ita B تفسير (non تفهيرا) — <sup>7</sup> Nos : تلخيصا : B — m : تلخيصا (non a, d, p) om. — <sup>8</sup> BB<sup>2</sup>, (a, d) والفينا : B<sup>o</sup> ind. — <sup>9</sup> BB : لتامسطيوس 324, DE GOEJE , لتامسطيوس 119, f , لتامسطيوس d , لتامسطيوس : ما يقوله 119, a, d, f 119, nos, ما يقوله BB<sup>11</sup> — [ وراينا ] a : وقد رايت<sup>10</sup> B, d — لتامسطيوس : ما يقوله [ ما قاله ] f\* 119<sup>22</sup> , m « id quod dixit ».



ان الصور المفارقة هي جوهر<sup>88</sup> الصور المحسوسة واما من يضع  
 صوراً مشاركة بالاسم لهذه الصور المحسوسة فليس معه كلام  
تعداد واما التي هي اخر بالجنس فهي اكثر تباعداً من التي هي<sup>89</sup>  
 اخر بالصورة يريد ان التي<sup>90</sup> تباعد<sup>91</sup> بالجنس فهي<sup>92</sup> اكثر تباعداً من التي<sup>93</sup>  
 تباعد<sup>94</sup> بالصورة من قبل ان التي تباعد<sup>95</sup> في الصورة هي<sup>96</sup> في جنس  
 واحد والتي تباعد<sup>97</sup> بالجنس فليس تشترك في طبيعة واحدة اصلاً للعللة  
 التي تقدمت

وهنا انقضت المقالة<sup>98</sup>

تباعداً B<sup>1</sup> — שכאשר a; [والتي] k: ان التي B, d<sup>90</sup> — *jk plur.*: جوهر B, a, d<sup>88</sup> —  
 — تباعد B<sup>91</sup> — *B, a om.*; k *ind.*: B, a *om.*; (d) *Nos.* — (ت) تباعدت B<sup>92</sup> *vid.* —  
<sup>93</sup> B, k: في الصورة هي *a plura om.*; *d*: בצורותיהם: في الصورة هي B, k<sup>94</sup> —  
 — [المقالة العاشرة] d; [هذه المقالة] a: المقالة B<sup>95</sup> — *d om.*: وهنا B, a<sup>96</sup> —  
 — *חזת ח'ל. add. vid. d.*; *חזלה זאל ארון עולם. a add.*, والحمد لله رب العالمين  
<sup>97</sup> *adnot.* [25], *de Libro KAF etc.*, *vide in NOTICE II, A, b, 4.*

فانها اشد تباينا<sup>74</sup> من المتقابلة بالنوع الاول وهي<sup>75</sup> المتقابلة بالوضع في الجنس<sup>76</sup> اعنى التي جنسها واحد<sup>77</sup>

q  $\overline{B^1}$  قال فاذا مضطر ان تكون<sup>77</sup> اخر بالجنس  $\overline{B^1}$  وإذا كانت<sup>78</sup> اشد

تباينا من المتقابلة في الجنس فواجب ان تكون مختلفة بالجنس

r  $\overline{B^1}$  وبين انه لا يمكن ان تكون<sup>77</sup> صور مثل هذه مثل ما<sup>5</sup>

يقول بعض<sup>79</sup> الناس والا فسيكون<sup>80</sup> من الناس<sup>81</sup> من يفسد ومنهم

من لا يفسد  $\overline{B^1}$  وبين من هذا انه لا يمكن ان يكون هاهنا صورة

هي هي<sup>82</sup> بالنوع ازلية وغير ازلية<sup>83</sup> كما قال بعض الناس لانه لو كان

ذلك كذلك<sup>84</sup> امكن ان يوجد بعض الناس ازليين وبعضهم كائن فاسد

فكان يكون الكون والفساد لهم بالعرض مثل ما يوجد بعض الناس<sup>10</sup>

بيض وبعضهم سود

s  $\overline{B^1}$  وان كانت هذه الصور<sup>85</sup> يقال<sup>86</sup> انها بالصورة هي هي

المفردة لا انها مشاركة بالاسم  $\overline{B^1}$  وانما يلزم المحال اذا وضعت الصور

المفارقة هي والمنفردة واحدة<sup>87</sup> بالطبيعة حتى يقال اسم الانسان مثلا

على الانسان المفارق والانسان المحسوس بتواطؤ الاسم لا باشتراكه<sup>15</sup>

وانما قال ذلك لان هذا هو قول القائلين بالصور وذلك انهم يقولون

<sup>74</sup> Nos, a, d — ثباتا B, (a, d) : (jk «...different») , تباينا (Nos (?))<sup>74</sup> — at non B, a.

— وهي الجنس متقابلة بالوضع B ; [وهي المتقابلة بالوضع] k : وهي المتقابلة بالوضع في الجنس

<sup>75</sup> Inc. B [3] — يكون B : a, d plur. , تكون Nos<sup>77</sup> — واحدة B<sup>76</sup> : واحد B<sup>76</sup>, a, d, j.

: فيكون B<sup>80</sup>, (a, d), τ — ابيض B<sup>80</sup> (in fine lin. longior.) : بعض B<sup>79</sup>, a, d, τ — fol. 1.46<sup>79</sup>.

: «eadem» jk , هي هي Nos<sup>82</sup> — B<sup>81</sup> om. : من الناس a, d, τ , (خ. c.) B<sup>81</sup> — فيكون B<sup>80</sup>

— ذلك B, a : ذلك كذلك Nos, d<sup>84</sup> — وغير ازلية a (non B, d, k) om.<sup>83</sup> — B, a, d om.

, (صح. c.) B<sup>87</sup> — [تقال] a, d ; فقال B : يقال τ<sup>86</sup> — الصورة a, d, τ\* : الصور B, (τ)<sup>85</sup>,

B<sup>81</sup> om. : واحدة a, d, j.

٢٤٥٦ اذا<sup>٥٥</sup> كان الشيء الواحد بعينه فاسدا<sup>٥٦</sup> ايضا وان امكن<sup>m</sup>  
 الا يكون له<sup>٥٧</sup> الفساد فكذلك<sup>٥٨</sup> يريد<sup>٥٩</sup> وكذلك انه اذا كان الشيء  
 الواحد بعينه فاسدا فهو فاسد بالضرورة وكذلك ان كان مما لا يوجد  
 له الفساد فهو ايضا يوصف بعدم الفساد دائما وضرورة<sup>٦٠</sup>  
 ٢٤٥٧ وكذلك<sup>٦١</sup> فاذا<sup>٦٢</sup> مضطر ان يكون الفساد اما الجوهر واما<sup>n</sup>  
 في جوهر كل واحد من التي تفسد يريد<sup>٦٣</sup> واذا كان الفساد من الامور  
 الضرورية للاشياء الفاسدة فاذا مضطر اما<sup>٦٤</sup> ان يكون الفساد هو  
 جوهر كل واحد منها واما<sup>٦٥</sup> ان يكون شيئا موجودا في جوهر كل  
 واحد منها يريد اما ان يكون<sup>٦٦</sup> جوهر الشيء<sup>٦٧</sup> او شيء تابع<sup>٦٨</sup> لجوهر  
 الشيء<sup>١٠</sup>

٢٤٥٨ وهذا القول جائز في التي لا تفسد فان كليهما من التي<sup>٦٩</sup>  
 تكون بالضرورة يريد<sup>٧٠</sup> ومثل هذا القول يقال في الاشياء التي لا<sup>٧١</sup> تفسد  
 اعنى ان عدم الفساد اما ان يكون<sup>٧٢</sup> جوهرها<sup>٧٣</sup> واما ان يكون  
 جوهرها يقتضى ذلك فان كليهما اعنى الفاسد والذي لا يفسد<sup>٧٤</sup> من  
 الامور الضرورية لما يوصف بها وينعت<sup>١٥</sup>

٢٤٥٩ فانها<sup>٧٥</sup> فوق<sup>٧٦</sup> بالنوع الاول الذى به لها مقابلة بالوضع<sup>٧٧</sup> يريد<sup>p</sup>

<sup>٥٥</sup> B, n — <sup>٥٦</sup> B om. — له <sup>٥٧</sup> τ, a, d — فاسد <sup>٥٨</sup> B<sup>٥</sup> : فاسدا <sup>٥٩</sup> B<sup>٥</sup>, τ — <sup>٦٠</sup> B<sup>٥</sup>, τ, k اذا <sup>٦١</sup> a, d, τ : <sup>٦٢</sup> B, k, τ — وكذلك B<sup>٥</sup> — ضرورة <sup>٦٣</sup> B<sup>٥</sup>, a, d : ضرورة <sup>٦٤</sup> B<sup>٥</sup>, τ, k : [ايضا] d : فكذلك k « et similiter » : a, d om. ; τ فكذلك (sed cf. p. 1390, 2<sup>٥٨</sup>). — <sup>٦٥</sup> B, (a, d), τ فاذا , (k « ergo »). — <sup>٦٦</sup> Nos (?) : اما B, a, d, k om. — <sup>٦٧</sup> Ita B واما a, d, k « aut ». — <sup>٦٨</sup> جوهر الشيء B, (a, d) : جوهر الشيء Nos, (a, d, k) : يكون B — <sup>٦٩</sup> Nos, (a, d, k) : يكون B — <sup>٧٠</sup> Nos, d, j, k لا : B, a om. — <sup>٧١</sup> Nos, (a, d, k) sing. : يكون B — <sup>٧٢</sup> Nos, (a, d) : يفسد B : فاسد Nos, (a, d) : جوهرها [جواهرها] a, d : جوهرها B, k — <sup>٧٣</sup> τ, (a, d, j) : فان احدهما فاسد والاخر غير فاسد. d, τ add. <sup>٧٤</sup> فرق B : فوق τ, a, d, j — <sup>٧٥</sup> فانما B : فانما

وان سلم فيه ان<sup>46</sup> الفاسد يضاذ الذى لا يفسد لان بعض الاضداد  
تعرض للذى هي فيه وبعضها لا يمكن ان تكون في جنس هو هو  
يريد بذلك انه لما كانت الاضداد ثلاثة اصناف وقد ابطل اثنان منها  
في حد الفاسد وغير الفاسد فبقى الثالث اى الاضداد الجوهرية التي  
ليست في جنس هو هو<sup>47</sup>

ك ترقال "وكذلك الفاسد والذى لا يفسد فانه ليس شئ"<sup>48</sup> فاسدا  
بنوع العرض يريد انها<sup>49</sup> من الاضداد الموجودة في الشئ. بالذات لا  
بنوع العرض اذ<sup>50</sup> كان لا يمكن ان يقال في الشئ. الفاسد انه فاسد  
بنوع العرض لان الشئ. انما يفسد في جوهره اعنى الذى يوصف  
بالفساد المطلق

10

1 ترقال فان العرض يمكن ان لا يكون واما الفاسد والذى لا  
يفسد فانها للاشياء التي تكون بالضرورة في التي هي فيها يريد والفرق  
بين الاضداد التي<sup>51</sup> بالعرض<sup>52</sup> والتي بالذات<sup>53</sup> ان التي بالعرض يمكن ان  
توجد في الشئ. الذى هي ويمكن الا توجد واما التي هي بالذات فهي  
موجودة فيه باضطرار والفاسد<sup>54</sup> والذى لا يفسد هما<sup>55</sup> من الاشياء<sup>15</sup>  
الضرورية في الاشياء التي توصف بهما<sup>56</sup>

— Nos (ex τ) : بعضها فلا يمكن ان تكون لشيء. — كثيره

— vel similia : B,a,d om. — [ان الفاسد يضاذ... في جنس هو هو] <sup>46</sup> jk habent 49 verba

[""] LIN. 1389,1<sup>46-5</sup> EX SOLA VERSIONE LATINA SUMUNTUR, ARABICE REDDITA AB EDIT.

— <sup>47</sup> B<sup>1</sup> sed cf. n. 45. [وبعضها فلا يمكن ان تكون لشيء.] <sup>48</sup> d (non B,a,k) pram.

— B,a ; שרם اما d : jk «quoniam sunt» : انها Nos<sup>49</sup> — B<sup>1</sup> om. : شئ (صح. c.)

: التي بالعرض و Nos, k, (a,d — cf. n. 52) — <sup>50</sup> Nos, jk «cum» : B,a,d — اذا

— <sup>51</sup> Nos, j : a,d ord. inverso. : بالعرض... بالذات [non B (cf. n. 51)] <sup>52</sup> k — B om.

— <sup>53</sup> Nos, j : a,d,j alterutr. ; جا B<sup>2</sup> vid. : جا B<sup>1</sup> — <sup>54</sup> B<sup>1</sup> : وما B,(a,d) : والفاسد والذى لا يفسد هما

مركب وان تكون مادته وصورته مقولة باشتراك الاسم اذ كانت  
ت المادة والصورة للكائن الفاسد<sup>33</sup>

٤  $\overline{\text{قال}}$  فاذا يمكن ان يظن انه ليس بمضطر ان يكون ما كان لا  
يفسد ويفسد<sup>33</sup> اخر بالصورة كمثل<sup>34</sup> ما ولا الابيض والاسود<sup>35</sup>  
٥  $\overline{\text{يريد}}$  فاذا يمكن ان يظن في الفاسد والذي لا يفسد<sup>36</sup>...

٦  $\overline{\text{قال}}$  فان بعضها يمكن ان تكون<sup>37</sup> شيئاً واحداً معا اذ كانت g  
من الكلية مثل الانسان فانه يمكن ان يكون ابيض واسود  $\overline{\text{يريد}}$ <sup>38</sup>  
لان بعض امثال هذه الاضداد يمكن ان توجد لطبيعة واحدة معا اذا<sup>39</sup>  
كانت تلك الطبيعة كلية مثل الانسان فانه يمكن ان يوجد بعضه  
١٠ ابيض وبعضه اسود ويكون ذلك معا

٧  $\overline{\text{قال}}$  ويمكن ان يكون<sup>40</sup> في الاشياء المفردة وان يكون الواحد h  
لا معا ابيض واسود  $\overline{\text{يريد}}$  ويمكن في امثال هذه الاضداد ان توجد<sup>41</sup>  
في شئ مفرد حتى يكون الواحد ابيض واسود لا كمن لا معا بل  
يكون ابيض في وقت واسود في اخر

١٥  $\overline{\text{قال}}$  وان كان الابيض ضد الاسود ولكن بعض الاضداد في i  
بعض الاشياء بنوع العرض مثل التي قيلت الان واشياء اخر كثيرة<sup>42</sup>  
وبعضها<sup>43</sup> فلا يمكن ان تكون شئ<sup>44</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  لكن ليس يلزم هذا الشك

[...] PAG.1387,13-1388,2 EX SOLA VERS.LATINA *jk* SUMUNTUR, ARAB.REDDITA AB EDITORE.

+  $\overline{\text{דבמיון מזה}}$  d : ولا الابيض والاسود + كمثل ما Nos, T<sup>33</sup> — <sup>34</sup> *Ita B,a,d,T* — ويفسد  
[يريد فاذا...والذى لا يفسد] *j,k habent 10 verba* — <sup>35</sup> *B,a om.* — [كلا ابيض والاسود]  
*vel similia : B,a,d om.* — <sup>36</sup> *Nos [...]* — <sup>37</sup> *Nos (?)* — <sup>38</sup> *Nos*  
*B om. ; k plura om.* — <sup>39</sup> *Nos, a,d* : يريد — <sup>40</sup> *B, (k)*  
— <sup>41</sup> *B, a,d, j* : يريد — <sup>42</sup> *B', a,d, j* — <sup>43</sup> *jk* «hoc sit» : يكون *B,a,d, (T)* — <sup>44</sup> *a,d* : اذا  
*B,a* ; [كثيرة اخر] d : اخر كثيرة *(\beta), T* — <sup>45</sup> *Nos* : يوجد *B* : يوجد *a,d,k plur.* , توجد *Nos*

على قبول الفساد وما<sup>22</sup> كان ليس فيه قوة على قبول الفساد<sup>23-24</sup> فليس<sup>24</sup> يدخل في ذلك الجنس فان ما يختلف به الفاسد وغير الفاسد هو اختلاف عدمى لقوتين مختلفتين اعني ان الفاسد يخالف غير الفاسد لان احدهما له قوة على الفساد والاخر ليس له قوة على الفساد والاضداد التي هي في الجنس الواحد تختلف من قبل ان في الجنس<sup>25</sup> المشترك لهما قوتين مختلفتين احديهما قابلة لاحد الضدين والاخرى للاخر فلذلك يختلف الفاسد وغير الفاسد لا بالصورة فقط بل بالصورة والجنس<sup>26</sup>

ثم قال في الترجمة الاولى<sup>27</sup> فلذلك فلنقل<sup>27</sup> حيننا<sup>28</sup> هذا في الاسماء<sup>27</sup> وفي الثانية<sup>27</sup> فلنقل<sup>28</sup> الان في هذه<sup>29</sup> الاسماء<sup>28</sup> وانما قال ذلك لانه اذا كان<sup>10</sup> الفاسد وغير الفاسد فصلان متضادان<sup>30</sup> فالذي يجمعها هو<sup>31</sup> الاسم المشترك والذي يتكلم في مثل هذه الطبيعة فانما يتكلم في الاسماء<sup>32</sup> مثال ذلك من يتكلم في الجسم المطلق فان اسم الجسم مثلا الذي<sup>33</sup> يقال على الفاسد وغير الفاسد هو اسم مشترك ولذلك يلزم ان كان الجسم الفاسد مركبا من مادة وصورة ان يكون غير الفاسد غير<sup>15</sup>

<sup>22</sup> B,a [وما كان كذلك] d: وما كان ليس فيه قوة على قبول الفساد B  
 [فليس يدخل... بالصورة والجنس] j,k habent 68 verba (cf. n. 24). — <sup>23</sup> j,k habent 68 verba  
 [فليس يشترك مع الفاسد بشئ] d: vel similia: B,a om. [cf. n. 23].  
 [\*\*\*] LIN. 1387,1<sup>24</sup>-8 EX SOLA VERS. LATINA jk SUMUNTUR, ARABICE REDDITA AB EDITORE.  
 — <sup>24</sup> Nos, B', (τ) قلنا (τ,d,β) ; a نكنا ; j,k «dicamus» ; nos فلنقل (s.p.), هلعل B  
 [leg. «in nominibus»] (j,k « in omnibus ») في الاسماء B,a — حيننا B<sup>25</sup> : حيننا  
 d add. — في هذه B,a,d — فلنقل nos, a,d — فلنقل B<sup>26</sup> — (فيها بالاسماء τ,d)  
 a,(k) om. : هو B,d — [لا يجتمعان في جنس يحمل عليهما بتواطؤ] at non B,a,k.  
 — vel similia: B,a,d om. [مثال ذلك... للكاتن الفاسد] j,k habent 49 verba —  
 [\*\*\*] PAG. 1387,13-1388,2 EX SOLA VERS. LATINA jk SUMUNTUR, ARABICE REDDITA AB EDIT.

وقد<sup>١٠</sup> ولم بعضها مختلف<sup>١١</sup> بالصورة<sup>١٢</sup> وبعضها لا<sup>١٣</sup> يريد<sup>١٤</sup> ولم كان بعض<sup>١٥</sup> b  
الذي ينقسم بالمتضادة<sup>١٦</sup> مختلف<sup>١٧</sup> بالنوع وبعضها غير مختلف بالنوع  
c ولما تقرر له هذا المطلب اخذ يفحص عن الفاسد وغير الفاسد  
على اى نحو ينقسم<sup>١٨</sup> بها<sup>١٩</sup> الموجود هل انقسام الجنس بالفصول المتضادة  
٥ الجوهرية او انقسام العنصر بالاعراض المتقابلة ام الفاسد وغير الفاسد  
مختلفان بالجنس والصورة وذلك ان الاضداد لا تخلوا من هذه الثلاثة  
الاقسام فتد<sup>٢٠</sup> واذا كانت الاضداد اخر بالصورة وكان الفاسد والذي  
لا يفسد اضداد اخر فانه اشد ضرورة ان لا يكون لجنس<sup>٢١</sup> الفاسد  
والذي لا يفسد من عدم مفصل<sup>٢٢</sup> الا<sup>٢٣</sup> قوة يريد<sup>٢٤</sup> واذا كانت الاضداد  
١٠ تفعل انواعا مختلفة وكان الفاسد وغير الفاسد ضدین<sup>٢٥</sup> فاذا الفاسد  
d وغير الفاسد<sup>٢٦</sup> نوعان مختلفان<sup>٢٧</sup> وهذا المعنى نجد في ترجمة اخرى هو<sup>٢٨</sup>  
هكذا<sup>٢٩</sup> ومن قبل ان الاضداد هي مختلفة بالنوع والفاسد وغير الفاسد  
هما ضدان والعدم لا قوة محدودة فمن الاضطرار<sup>٣٠</sup> ان يكون الفاسد  
وغير الفاسد مختلفين بالجنس<sup>٣١</sup> فقد تبين ان غير الفاسد ليس فيه قوة

— مختلف B, a — [בכח מ قال] d ; وقوة B, a ; (jk «Deinde dixit») , وقوله Nos\* —  
B, a om. : وبعضها لا τ, d, (κ) — الصورة B : بالصورة τ, a, d, (β) — تختلف τ, d —  
a, d, τ\* : لجنس B, τ — جا B : جا (?) Nos: — at non d, k. , بعضها B, a pram. —  
k — بلا τ : الا B, a, d — [يفصل τ] ; [مفصل] a, d, τ\* : مفصل B — بجنس τ\* ; [الجنس]  
— (نوعان مختلفان c.) B : [ضدين فاذا الفاسد وغير الفاسد] sed cf. n. 18. —  
et add. etiam (ante المعنى) [فيبنى ان يكونا في جنس واحد] add. d (non B, a, k) —  
[ولكن لمكان احدهما اشد اختلافا من الاضداد التي تجتمع في جنس واحد فانه ليس الفاسد وغير  
الفاسد نوعين مختلفين مفصلين على طريق الملكية والعدم التي تحدث انواعا باقتسامها جنسا واحدا]  
فيها وهو B<sup>١</sup> : هو Nos, B<sup>٢</sup> — ( et cf. n. 17 et m. 22-24 ) . — at nihil add. B, a, k —  
— اضطرار B<sup>٣</sup> : الاضطرار B<sup>٤</sup>, a, d — (فيها و ex quibus B<sup>٥</sup> vid. delere) —  
B, a, d sine [يريد] — k plura om.

(n) امكن الا يكون له الفساد فكذلك فاذا<sup>29</sup> مضطر ان يكون الفساد  
 (o) اما الجوهر واما في جوهر كل واحد من التي تفسد وهذا القول  
 جاز<sup>30</sup> ايضا<sup>31</sup> في التي<sup>32</sup> لا تفسد فان كليهما من التي تكون بالضرورة  
 (p) بانها<sup>33</sup> فوق<sup>34</sup> بالنوع الاول الذي به لها مقابلة بالوضع فان احدهما  
 (q) فاسد والاخر غير فاسد فاذا مضطر ان تكون<sup>35</sup> اخر بالجنس وبين انه  
 (r) لا يمكن ان تكون صور مثل هذه مثل ما يقول بعض الناس والا  
 (s) فسيكون من الناس من يفسد ومنهم من لا يفسد وان<sup>36</sup> كانت  
 هذه الصور<sup>37</sup> يقال انها بالصورة هي هي المنفردة<sup>38</sup> لا انها مشاركة  
 (t) بالاسم واما التي هي اخر بالجنس فهي اكثر تباعدا من التي هي اخر  
 بالصورة

10

التفسير

C. 26

a <sup>1</sup> قد فقد قيل<sup>2</sup> في اي<sup>3</sup> علة يكون<sup>4</sup> الاخر<sup>5</sup> بالصورة<sup>6</sup> يريد فقد قيل  
 في العلة التي من قبلها<sup>7</sup> يكون<sup>8</sup> الشي<sup>9</sup> اخر بالنوع

فكذلك אכא a ; « similitur ergo » : jk [فكذلك . فاذا d] ، فكذلك / فاذا B<sup>29</sup> —  
 [وكذلك فاذا] (s.p.) B<sup>30</sup> — [et p. 1390,5 (mit. L.)] — فكذلك (fin. L.) [cf. p. 1390,2] —  
 B, a, d, L om. : ايضا (β), jk, (Nos (?))<sup>31</sup> . — [β non expresse] : جاز<sup>32</sup> L, a, d, (f) حار  
 ; فانما L\* ; فانما B, a, d : بانها jk, (Nos (?))<sup>33</sup> — [في...β] ; الذي (لا تفسد) B : في التي L, a, d, k, z<sup>34</sup>  
 : تكون Nos<sup>35</sup> a, d, k, β plur. : فرق L\* : فوق B, a, d, k, L<sup>36</sup> — [فبانها (cf. n. 34) x ?]  
 B<sup>37</sup> : الصور L, a, z, (β) — وايضا / وان B : وان Nos, a, d, k, (L-L)<sup>38</sup> — يكون B, L\*  
 المفردة L : المنفردة B<sup>39</sup> — الصورة B<sup>40</sup>, d, L\* : بالصورة

C. 26. — لاي علة تكون الاخر بالصورة B<sup>1</sup> ، قل في اي علة تكون الاحاد في الصورة B<sup>2</sup> . —  
 (cf. n. 2-6) . — B<sup>1</sup> om. : قيل β (cf. n. 1) ، τ, a, d, B<sup>2</sup> . — في اي ا (cf. n. 1) ، B<sup>3</sup> . —  
 تكون τ (cf. n. 1) ، B<sup>2</sup> : يكون a, nos, (s.p. in.) ، يكون B<sup>4</sup> — في τ, d ؛ لاي B<sup>1</sup>, (τ)  
 الاحاد τ\* (cf. n. 1) ، B<sup>2</sup> : האחד a : الاخر (β), (τ, d) ، الاخر B<sup>1</sup> (cf. n. 1) . — האחת τ\* ، d  
 — في الصورة τ ، في الصورة a, d alterutr. ; jk plura om. : بالصورة B<sup>1</sup> . —  
 — Inc. B [3] fol. 145<sup>v</sup> .



- والذى لا يفسد اضداد<sup>9</sup> اخر<sup>9</sup> فانه اشد ضرورة<sup>7</sup> ان<sup>8</sup> لا يكون<sup>9</sup>  
 لجنس<sup>10</sup> الفاسد والذى لا يفسد من عدم<sup>11</sup> يفصل<sup>12</sup> بلا قوة<sup>13</sup> ولهذا قلنا (e)  
 حيننا هذا فيها بالاسماء<sup>14</sup> فاذا يمكن ان يظن انه ليس بمضطر ان (t)  
 يكون ما كان لا يفسد ويفسد<sup>15</sup> اخر بالصورة كمثل ما ولا الابيض  
 والاسود فان بعضها يمكن ان تكون شيئا واحدا معا اذ<sup>16</sup> كانت من (g)  
 الكلية مثل الانسان فانه يمكن ان يكون ابيض واسود ويمكن (h)  
 ان يكون في الاشياء المفردة وان يكون الواحد لا معا ابيض  
 واسود وان كان<sup>17</sup> الابيض ضد الاسود ولكن بعض الاضداد في (i)  
 بعض الاشياء بنوع العرض مثل التي<sup>18</sup> قيلت الان واشياء اخر كثيرة  
 وبعضها فلا يمكن ان تكون<sup>19</sup> لشيء<sup>20</sup> وكذلك<sup>21</sup> الفاسد والذى لا يفسد (k)  
 فانه ليس شيء فاسد<sup>22</sup> بنوع العرض فان العرض يمكن ان لا يكون (l)  
 واما الفاسد والذى لا يفسد<sup>23</sup> فانها<sup>24</sup> للاشياء التي تكون بالضرورة<sup>25</sup>  
 في التي هي فيها اذا<sup>26</sup> كان الشيء الواحد بعينه فاسدا ايضا<sup>27</sup> وان (m)

(k «et cum»). — <sup>9</sup> Ita B, L, اضداد (non اضدادا) — <sup>10</sup> Ita B, a, d, k, L, اخر (cf. n. 9). —  
 اخر <sup>11</sup> Ita B, a, d, j, k, L, sine — وان B: ان <sup>12</sup> L, a, d, j, k — اشد ضرورة (φ) <sup>13</sup> Ita B, a, d, k, L, (φ)  
 (cf. n. 6 et n. 7). — <sup>14</sup> B (?) , j, k, L, جنس: d [الجنس]; B (?) , a, جنس — <sup>15</sup> Ita B, a, d, k, L,  
 — [يفصل] j, k; [مفصل] a, d; مفصل (nos ?) L; يفصل (s. p.), nos (?) مفصل B — من عدم  
 ويفسد <sup>16</sup> Ita B, a, d, L, sine [الكلية] — <sup>17</sup> Ita B, a, d, k, L, sine [الكلية] — بلا قوة L, d; بلا قوة (φ ?) B, a, k, L,  
 [«et corruptibile»], j, k, وما يفسد — <sup>18</sup> Ita B, a, (d), L, اذ (k «cum»). — <sup>19</sup> B, a  
 om. 1.4 verba كان B: التي L, Nos, — at non L, L, (d), j, k, (β). — <sup>20</sup> Nos, L, التي: B  
 والذى لا يفسد <sup>21</sup> B, a, d, k, L, (β) plur.: B يكون — <sup>22</sup> Ita B, a, d, k, L, الفاسد B — وكذلك <sup>23</sup> Ita B, a, d, k, L,  
 — [β non habet (sed φ\* habebat ? — cf. n. 27)]. — <sup>24</sup> B فانها L: فانها a, d, k plur. —  
 [او (φ ?) x]; وركاشر d, L: اذا B, a, k, L, — بالصورة B, a, — بالضرورة (β) <sup>25</sup> L, d, j, k, a\*, (β)  
 — [فاسدا ولا فاسدا ايضا (φ ?) x]: فاسدا ايضا (φ ? — cf. n. 23) — <sup>26</sup> Ita B, a, d, k, L, (φ ?) —  
 وان B, a, d, k, L,

اي ليس هذان الفصلان مما يتجوهر به<sup>137</sup> الحيوان بل هي اعراض ذاتية لعنصر<sup>138</sup> الحيوان وجسده والحيوان هو الماخوذ في حددهما لا انهما<sup>139</sup> في حد الحيوان على ما شأن<sup>140</sup> فصول الانواع الجوهرية ان يوخذ<sup>141</sup> في حدودها اعماها

dd  $\overline{\tau\sigma}$  ولهذا العلة المنى<sup>142</sup> الواحد<sup>143</sup> يكون اما انثى واما ذكر<sup>144</sup> 5  
بعد ان قد انفعل انفعالا ما يريد<sup>145</sup> ولهذا العلة كان مادة الذكر والانثى  
بالجملة واحدة مثل المنى<sup>146</sup> فان المنى<sup>147</sup> الواحد بعينه اذا انفعل انفعالا<sup>148</sup>  
ما كان منه ذكر واذا انفعل<sup>149</sup> انفعالا مضادا لذلك كان عنه انثى  
وانما قال ذلك لان الانفعال هو في مقولة الكيف لا في مقولة  
الجوهر والمنى هو في مقولة الجوهر ويحتمل<sup>150</sup> ان يريد بالانفعال ما 10  
يعرض له من الحرارة والبرودة مما تبين في الكون والفساد<sup>151</sup>

قال ارسطاطاليس

T.26

(a) فقد قيل لاي علة تكون<sup>3</sup> الاخر<sup>3</sup> في الصورة ولم بعضها تختلف  
(b)  
(c) بالصورة وبعضها لا واذا كانت الاضداد اخر بالصورة وكان الفاسد

—  $a^2, d$  ; שהוא עצמות  $a^0$  ; للجوهره  $B^1$  vid. : يتجوهر به  $nos$  , نحو هرته  $B^0$  (??) —  
(«non autem illa» j) , لا انها  $Nos$  — للعنصر  $B^0$  : لعنصر  $B^1, j$  — שהוא עצמות  
, يوخذ  $B^1$  vid. —  $B^0$  ind. : شان  $BB^1, a, d$  — (لפי שאינם d) : לפי שהם a , لانها B  
—  $B, a$  om. : الواحد  $\tau, d, (\beta)$  —  $B^0$  ind. : المنى  $B^1, a, d, k, \tau$  —  $a, d$  , ولחקו  $a, d$  : يوخذ  $nos$   
—  $a, d$  : فان المنى  $B, j$  —  $jk$  vid. om. : مثل المنى  $B, a, d$  — ذكر  $B^1$  : ذكر  $B^0, \tau$  —  
om. —  $B^1$  (non a, d, k) add. alterum —  $B^1$  om. : انفعالا  $a, d, j$  , (صح c.)  $B^1$  —  
: [ويحتمل ان يريد... الكون والفساد]  $jk$  habent 15 verba —  $sed B^0$  delet. —  $B, a, d$  om.

T. 26. —  $B$  تكون<sup>3</sup> — في اي  $L$  ; في  $B^0, a, d$  : ( $k$  «quære») , لاي  $L^1, (B^1 ?)$  —  
: واذا  $B, a, d, L$  — אחד  $d$  ; الاحاد  $B$  : ( $jk$  plur.) , الاخر  $(a, L)$  —  $a, d$  ,  $k$  «sunt»

- aa **נר** **ולکن**<sup>120</sup> **ליס** **בן** **אחדה** **אبيض** **والاخر** **اسود** **یرید** **ولکن**  
هو معروف بنفسه انه ليس يخالف الانسان الابيض<sup>121</sup> الفرس الاسود<sup>122</sup>  
**בן**<sup>123</sup> **الانسان**<sup>124</sup> **الابيض** **والفرس**<sup>125</sup> **الاسود**  
bb ثم اتا بالسبب في ذلك **נרא** **فانهما**<sup>126</sup> **لو** **كانا** **كلاهما** **ابيض** **لكان**<sup>127</sup>  
5 **صورهما** **على** **حال** **اخرى** **یرید** **فانهما**<sup>128</sup> **لو** **اتفقا** **في** **البياض** **لكانا** **في**  
**الصور**<sup>129</sup> **مختلفين** **ولم** **يوجب** **ذلك** **اتفاقها** **في** **الصورة** **یرید** **وكذلك**  
**ينبغي** **ان** **نفهم** **الامر** **في** **اختلاف** **الانسان** **والفرس** **في** **العنصر** **في** **ان**  
**هذا**<sup>130</sup> **الاختلاف** **ليس** **هو** **الموجب** **لاختلافها** **في** **الصورة** **كالحال** **في**  
**الانسان** **الابيض** **والفرس** **الاسود**  
10 **ولما** **كان** **الشك** **الذي** **ابتدأ** **به** **في** **الذكر** **والانثى** **لم** **يحل** **بعد** **بجمل**<sup>131</sup>  
**يخصه** **اخذ** **يذكر** **ذلك** **נרא** **واما** **الذكر** **والانثى** **فانهما** **وان** **كانا** **انفعالات**  
**خاصة** **للحيوان** **ولكن** **ليست** **بالجوهر** **بل** **هي** **في** **العنصر** **والجسد**  
**یرید** **واما** **الشك** **الذي** **قيل** **في** **الذكر** **والانثى** **الموجود**<sup>132</sup> **في** **الحيوان**  
**من** **قبل** **ان** **هذا** **تضاد** **موجود** **في** **النوع** **الاول** **من** **الحيوان** **بالذات** **لا**  
15 **بالعرض** **فان** **الذكورية** **والانوثية** **وان** **كانا**<sup>133</sup> **انفعالات**<sup>134</sup> **ذاتيان**<sup>135</sup>  
**للحيوان** **وخاصا** **به**<sup>136</sup> **فليس** **من** **نوع**<sup>137</sup> **الفصول**<sup>138</sup> **الذاتية** **الجوهرية**

— <sup>120</sup> Nos (?), k, (τ, β) ولكن B, a, τ\* ; و d, τ\* om. — <sup>121</sup> B, a, k : الابيض d om. —  
<sup>122</sup> B, a, k : الاسود d om. — <sup>123</sup> B<sup>1</sup> : الابيض والفرس الاسود B<sup>1</sup> delet. — <sup>124</sup> Ita B, a, d : الاسود et الابيض cum artic. — <sup>125</sup> τ, k : فاتها B ;  
فاخا B ; فاخا a ; فاخا B<sup>2</sup> ; فاخا B<sup>3</sup>, j. — <sup>126</sup> B, τ : لكان a, d, τ\* plur. — <sup>127</sup> B<sup>2</sup>, j : فاخا B<sup>2</sup> ; فاخا a ; فاخا B<sup>2</sup> ;  
فاخا B<sup>2</sup> : هذه B<sup>2</sup> : هذا B<sup>2</sup> — <sup>128</sup> [الصورة] jk : الصور B, a, d<sup>129</sup> — <sup>129</sup> B<sup>2</sup> : الموجد B<sup>2</sup> —  
a, d, jk plur. — <sup>130</sup> B<sup>2</sup> : انفعالات B — <sup>131</sup> [كان ?] B<sup>2</sup> ; a, d, k plur. : كانا B<sup>2</sup> — <sup>132</sup> B<sup>2</sup> :  
نوع B<sup>2</sup> — [وخاصية به vel وخاصة به] a, d, k : وخاصية به B<sup>2</sup> — <sup>133</sup> B<sup>2</sup> : ان... B<sup>2</sup> —  
a, d, k plur. — <sup>134</sup> B<sup>2</sup> : (אשר ידעו, a, d add. ; يلزم B add. — <sup>135</sup> B<sup>2</sup> : (at nihil add. k. (jk «numero»); a, d om. —



٢  $\overline{\text{قآ}}$  والابيض<sup>٩٩</sup> انسان لان قليباس<sup>٩٩</sup> ابيض فالانسان ابيض  
 بنوع العرض  $\overline{\text{بريد}}$  البياض والسواد للانسان بالعرض ولم تكن هذه  
 الفصول تفعل فيه نوعية لان البياض وجد في الانسان من اجل  
 وجوده في<sup>٩٩</sup> بعض اشخاصه مثل زيد وعمرو لا في<sup>٩٩</sup> كلها فهو موجود  
 ٥ في الانسان لا بما هو انسان بل من اجل وجوده في خالد وبكر<sup>٩٩</sup>  
 فهو موجود في النوع بالعرض اذ كان انما يوجد فيه من قبل وجوده  
 في شخصه<sup>٩٩</sup> ولذلك  $\overline{\text{قآ}}$  ولا دائرة النحاس ولا<sup>٩٩</sup> الخشبة ولا ذو الثلاث<sup>٩٩</sup>  
 الزوايا النحاس ودائرة<sup>٩٩</sup> خشبية<sup>٩٩</sup>  $\overline{\text{بريد}}$  ولا تختلف ايضا الاشياء في  
 النوع من قبل اختلاف موادها<sup>٩٧</sup> في النوع اذ<sup>٩٩</sup> كانت الصورة  
 ١٠ واحدة مثل الدائرة المعمولة من نحاس<sup>٩٩</sup> وخشب والمثلث المعمول  
 من نحاس<sup>١٠١-١٠٠</sup> وخشب<sup>١٠٢</sup>

٣  $\overline{\text{قآ}}$  وليست مخالفة بالصورة<sup>١٠٠</sup> لمكان العنصر بل لان في  
 الكلمة ضدية  $\overline{\text{بريد}}$  ولذلك صارت الاشياء التي تختلف بالنوع ليست  
 تختلف في النوعية لمكان اختلاف عنصرها بل لان في صورها<sup>١٠٤</sup>  
 ١٥ تضاد<sup>١٠٥</sup>

— لا من قولنا بين B : لان قليباس (τ, β) Nos<sup>٩٩</sup> — [ولا... ] jk : والابيض (β, τ, d, a, B)<sup>٩٩</sup> —  
 jk : من B, a, d : في Nos (?)<sup>٩١</sup> — مئ. vid. B<sup>٩١</sup> : في B<sup>٩١</sup>, a, d, j, z : — [ لان بالناس ] a, d, τ\*  
 nos , في شخصه B<sup>٩٢</sup> — ושמיטון a, d ; وبكر BB<sup>٩٣</sup> : وبكر B<sup>٩٣</sup> — لا في كلها om. — ودائر B :  
 ودائرة τ<sup>٩٤</sup> — و d, τ : ولا B, a<sup>٩٤</sup> — jk plura om. : באישיר a, d : في شخصه :  
 موادها B<sup>٩٧</sup> — העץ a, d ; حسه B (s. p.) : خشية τ<sup>٩٥</sup> — دائرة d (non a) omit. — jk «aut».  
 و B, a, d<sup>٩٥</sup> — اذا B<sup>٩٥</sup> : اذ (k), (d), a, (τ) B<sup>٩٥</sup> — חמרם a, d : مواد BB<sup>٩٥</sup> — B<sup>٩٥</sup>  
 B<sup>٩٥</sup> (cf. n. 100) ; (j «aut») : و B<sup>٩٥</sup>, a, d<sup>١٠١</sup> — B<sup>٩٥</sup> (c. 100) om. — Nos<sup>١٠٤</sup> : بالضدية B, a : بالصورة  
 τ, d, (β) Nos<sup>١٠٤</sup> — at non B, a, k. : ايضا d add. <sup>١٠٢</sup> om. — Nos<sup>١٠٤</sup> : صورها a, d, jk, (B<sup>٩٧</sup> ?) :  
 تضاد Nos (?)<sup>١٠٥</sup> — Nos (?)<sup>١٠٥</sup> : تضاد B<sup>٩٧</sup> ind. — Nos (?)<sup>١٠٥</sup> : تضاد B<sup>٩٧</sup> ind.

جهة العنصر وان كانت اللحوم والعظام التي تركيب منها هذا المشار  
 اليه غير اللحوم والعظام التي تركيب منها هذا الاخر<sup>71</sup> اى مختلفة المزاج  
 ولذلك كان الكل المجتمع من هذه العظام واللحوم غير<sup>72</sup> الكل  
 المجتمع من تلك العظام واللحوم<sup>73</sup> والانسان واحد بالصورة والغيرية  
 n انما توجد<sup>74</sup> اذا كان في الصورة تضاد وهو<sup>75</sup> الذي اراد بقوله فاما  
 5 بالصورة<sup>76</sup> فليس هو اخر يريد ان اشخاص الناس هم بالصورة واحد  
 وان كانوا كثرة<sup>77</sup> بالعناصر<sup>78</sup>  
 o وقوله وذلك انه ليس في الكلمة ضدية يريد والسبب في ان  
 الانسان واحد في صورته انه ليس يوخد<sup>79</sup> في حده فصول متضادة  
 لان التي توخذ<sup>80</sup> في حدودها فصول متضادة فهي متضادة  
 10 وقوله وهذا هو الاخر<sup>81</sup> الذي لا ينقسم يريد والذي هو واحد<sup>82</sup>  
 بالصورة هو النوع الاخير الذي لا ينقسم الى نوع اخر<sup>83</sup> بل الى  
 الاشخاص  
 q ثم قال فاما قلياس<sup>84</sup> فهو الكلمة مع العنصر يريد فاما الشخص<sup>85</sup>  
 15 مثل زيد<sup>86</sup> فهو المركب<sup>87</sup> من الصورة والعنصر<sup>88</sup>

[غير أكل المجتمع من تلك العظام واللحوم] k<sup>71</sup> — האחד a, d; الامر. B<sup>72</sup> vid. الاخر z, B<sup>73</sup> : a وهو B, d<sup>74</sup> — توجد B vid. توجد (a, d, k) Nos, <sup>75</sup> : B vid. [homot.]. — B, a, d om. كثرة (?) Nos<sup>76</sup> — τ, (β) : B بالصورة (a) : B, a, d. — zk plura om. — B يوجد (k plur.) : B يوخد Nos<sup>77</sup> — [بالعناصر] a, d : B كثيرة B, a, d — (a, d plur.). — Nos, k<sup>78</sup> : B يوخد — B, a, d توجد — Nos, k<sup>79</sup> : B يوخد — Nos, k<sup>80</sup> : B يوخد — Nos, k<sup>81</sup> : B يوخد — Nos, k<sup>82</sup> : B يوخد — Nos, k<sup>83</sup> : B يوخد — Nos, k<sup>84</sup> : B يوخد — Nos, k<sup>85</sup> : B يوخد — Nos, k<sup>86</sup> : B يوخد — Nos, k<sup>87</sup> : B يوخد — Nos, k<sup>88</sup> : B يوخد

ثُمَّ قَالَ لِذَلِكَ<sup>٥٣</sup> لَا يَصِيرُ الْبَيَاضُ نَاسًا<sup>٥٤</sup> وَلَا سَوَادًا<sup>٥٥</sup> وَلَا لِلْإِنْسَانِ<sup>٥٦</sup> i  
 الْإِبْيَاضُ خِلَافٌ بِالصُّورَةِ<sup>٥٧</sup> إِذَا أُضِيفَ إِلَى الْإِنْسَانِ الْإِسْوَدَ يَمِيدًا<sup>٥٨</sup> وَلِهَذِهِ  
 الْعِلَّةُ لَا يَصِيرُ الْبَيَاضُ إِذَا زِيدَ عَلَى الْحَيْوَانِ إِنْسَانًا<sup>٥٩</sup> كَمَا يَصِيرُ النَّطَقُ<sup>٦٠</sup>  
 إِذَا زِيدَ عَلَى الْحَيْوَانِ إِنْسَانًا<sup>٦١</sup> وَكَذَلِكَ الْأَمْرُ فِي السَّوَادِ إِذَا زِيدَ عَلَى  
 ٥ الْحَيْوَانِ فَلَيْسَ يَصِيرُهُ إِنْسَانًا وَلَا الْإِنْسَانُ الْإِبْيَاضَ يَخَالِفُ فِي الصُّورَةِ  
 الْإِنْسَانَ الْإِسْوَدَ

ثُمَّ قَالَ وَلَا إِنْ وَضِعَ اسْمٌ وَاحِدٌ لِإِنْسَانٍ كَالْعَنْصَرِ وَالْعَنْصَرِ<sup>٦٢</sup> k  
 لَا يَصِيرُ اخْتِلَافًا يَمِيدًا<sup>٦٣</sup> وَإِنْ وَضِعَ وَاضِعٌ اسْمًا خَاصًا بِالْإِنْسَانِ الْإِبْيَاضَ  
 وَاسْمًا خَاصًا بِالْإِنْسَانِ الْإِسْوَدَ فَلَيْسَ يَصِيرُ بِذَلِكَ الْإِنْسَانُ نَوْعَيْنِ لِأَنَّ  
 ١٠ الْإِنْسَانَ كَالْعَنْصَرِ لِلْإِبْيَاضِ وَالْإِسْوَدِ وَالْإِبْيَاضِ وَالْإِسْوَدِ<sup>٦٤</sup> أَنْفِعَالَاتِ  
 الْعَنْصَرِ وَأَنْفِعَالَاتِ الْعَنْصَرِ الْمُتَضَادَّةِ لَا تَصِيرُ الْعَنْصَرُ أَنْوَاعًا مُتَضَادَّةً  
 رَقْدًا<sup>٦٥</sup> لِأَنَّ النَّاسَ<sup>٦٦</sup> لَيْسَ لَهُمْ<sup>٦٧</sup> صُورَةُ إِنْسَانٍ لِهَذِهِ الْعِلَّةِ يَمِيدًا<sup>٦٨</sup> لِكُونِهِمْ ١  
 بِيَضًا<sup>٦٩</sup> وَسَوَادًا أَوْ غَيْرَ ذَلِكَ مِنْ أَعْرَاضِ الْعَنْصَرِ الْمُتَضَادَّةِ بَلْ إِنَّمَا  
 يَصِيرُ<sup>٧٠</sup> النَّاسُ إِنْسَانًا كُونِهِمْ نَاطِقِينَ

ثُمَّ قَالَ وَإِنْ كَانَتْ اللَّحُومُ وَالْعِظَامُ أُخْرَى وَأُخْرَى الَّتِي مِنْهَا هَذَا وَهَذَا<sup>٧١</sup> m  
 وَلَكِنَّ الْمُجْتَمِعَ الْكُلُّ هُوَ أُخْرَى يَمِيدًا<sup>٧٢</sup> وَلَيْسَ يَوْجَدُ<sup>٧٣</sup> غَيْرِيَّةً لِلْإِنْسَانِ مِنْ

— ٥٣ B, (β) — ناسا (a, d, τ), nos, (a, d, τ) — [ولذلك] a, d, τ\* : لذلك B, τ, (β) — ٥٤ B, τ\* — ناسا (a, d, τ), nos, (a, d, τ) — ٥٥ B, a, d, τ\* : للإنسان (τ, β), (τ, β) Nos (?). — ٥٦ Nos (?). — سوادًا (non R) τ\* : سواد a, d alterutr. — ٥٧ Nos, jk : النطق Nos, jk — ٥٨ Nos : إنسان B : إنسانا Nos — ٥٩ Nos, jk : بالصورة τ, (β, R) — ٦٠ B, a, d : بالصور B, a, d — ٦١ Nos : إنسان B<sup>o</sup> : إنسان B<sup>o</sup>, a, d — ٦٢ B<sup>o</sup>, a, d : إنسان B<sup>o</sup> : إنسان B<sup>o</sup>, a, d — ٦٣ B<sup>o</sup>, a, d : بالإنسان B<sup>o</sup> : بالإنسان B<sup>o</sup>, a, d, j — ٦٤ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. — ٦٥ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. — ٦٦ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. — ٦٧ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. — ٦٨ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. — ٦٩ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. — ٧٠ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. — ٧١ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. — ٧٢ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. — ٧٣ B<sup>o</sup>, a, d, j : إنسان B<sup>o</sup> ind. —

- كل ضد<sup>39</sup> يفعل نوعية لزم هذا السؤال الثاني وهو لم كان بعض  
 الاضداد يفعل نوعية وبعضها ليس يفعل<sup>40</sup> فوجه القرب بين السؤالين  
 ان الثاني لازم عن الاول اذ اريم حل الاول  
 f ولما قال ان بعضها يفعل نوعية مثل المشي والطيران والسباحة  
 وبعضها لا يفعل نوعية مثل البياض والسواد اتى بالسبب في ذلك<sup>5</sup>  
 فقال وذلك ان بعضها انفعالات للجنس<sup>41</sup> وبعضها دون ذلك يريد  
 والسبب في ذلك ان بعض الضديات التي ينقسم بها الجنس<sup>42</sup> هي  
 اعراض وانفعالات لذلك الجنس لا فصول جوهرية وبعضها غير  
 ذلك اي فصول جوهرية  
 g فقال فاذا بعض كلمة وبعض عنصر يريد فاذا بعض الضديات<sup>10</sup>  
 صورة<sup>43</sup> هي جزء<sup>44</sup> جوهر للشيء الذي يوصف به وبعض هي<sup>45</sup> عنصرية<sup>46</sup>  
 غير منسوبة<sup>47</sup> الى جوهر الشيء  
 h فقال فجميع الضديات<sup>48</sup> التي في الكلمة تصير خلافا بالصورة  
 وجميع التي في الوجود مع العنصر فلا تصير<sup>49</sup> يريد فجميع الضديات  
 التي هي داخله في الحدود اعنى توخذ<sup>50</sup> فيها فصولا<sup>51</sup> فهي تفعل خلافا<sup>15</sup>  
 بالنوع اي تفعل انواعا مختلفة وجميع الضديات التي توجد في العنصر  
 وهي اعراض العنصر فلا تفعل انواعا

وبما B, a: ولا Nos, d<sup>41</sup> — Ita B c. yā<sup>40</sup> — ٣٦٨ ضد d; واحد ضد B, a: ضد Nos (?)<sup>39</sup>  
 الجسم B<sup>1</sup>: الجنس Nos, a, d, jk<sup>42</sup> — خاصية للجنس τ, (β); للحس B: للجنس τ\*, a, d<sup>43</sup> —  
 جزء Nos, (a, d, k)<sup>44</sup> — «sunt (que)»: صورة B, a<sup>45</sup> — الحى (خ. i. m., c.) B<sup>2</sup>  
 [عنصر quasi]: a, d, k: عنصرية B<sup>46</sup> — شئ B<sup>2</sup> vid. — ٣٦٦: a, d: «est»: k, هي B<sup>1</sup> — حزا B  
 — B, (a, d): الضديات jk «contraria». — مستوية B<sup>2</sup> vid.: منسوبة B<sup>2</sup>, (a, d, k) B<sup>48</sup> —  
 (s. p. in.): يوجد B: توخذ jk, Nos (?)<sup>50</sup> — يصير τ\*, B, (a): (β, n plur.): تصير Nos<sup>51</sup>  
 فصول B<sup>2</sup>: فصولا B<sup>2</sup> — [توجد] a, d





التفسير

C.25

a  $\overline{\text{qal}}$  وخلق ان يسئل احد مسئله عويص لم لا تخالف المرأة الرجل بالصورة<sup>2</sup> اذ كان الذكر ضد الانثى<sup>3</sup> وكان الخلاف للضدية يريد وخلق ان يسأل احد مسئله عويصة وهو لم لا يكون الذكر مخالفا للانثى بالنوعية<sup>4</sup> اذ كان الذكر ضد الانثى والخلاف بالضدية هو<sup>5</sup> خلاف بالصورة<sup>6</sup>

b  $\overline{\text{qal}}$  ولم ليس الحيوان الذكر للانثى<sup>7</sup> اخر<sup>8</sup> بالضدية<sup>9</sup> يريد ولم لا يكون الحيوان الذكر ضد الحيوان الانثى على انه جوهر حتى ينقسم بهذين الفصلين<sup>10</sup> انقساما<sup>11</sup> نوعيا وانما قال ذلك لانه من البين بنفسه ان الذكر والانثى هما في كل جنس حيوان من نوع واحد هو هو<sup>12</sup> ثم<sup>13</sup> اتى بالسبب الذي يصير<sup>14</sup> هذه المسئلة<sup>15</sup> فان<sup>16</sup> هذا الخلاف<sup>17</sup> هو<sup>18</sup> بذاته للحيوان وليس كالبياض والسواد<sup>19</sup> يريد<sup>20</sup> فان الحيوان ينقسم بهذين الفصلين<sup>21</sup> بالذات لا بالعرض<sup>22</sup> لا<sup>23</sup> كانقسامه الى الابيض

C. 25. — <sup>1</sup> B مخالف , nos, (τ, a, d) تخالف τ\* — <sup>2</sup> B, a, d, τ, (β) بالصورة — <sup>3</sup> Ita BB (mutil.), a, d, τ — <sup>4</sup> الانثى — <sup>5</sup> بالضديه (x) vid. (c. x) — <sup>6</sup> B ind. — <sup>7</sup> «secundum formam»; j «a, d, τ» : بالانثى — <sup>8</sup> B «عويصة» — <sup>9</sup> B «بالصورة (a, d, j)» : بالصورة (a, d, j) — <sup>10</sup> B «بالصورة (τ, β)» : بالضدية (τ, β) — <sup>11</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>12</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>13</sup> B «ثم اتى... فقال» [8 verba] — <sup>14</sup> B «الذي يصير (τ, β)» : بالضدية (τ, β) — <sup>15</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>16</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>17</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>18</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>19</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>20</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>21</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>22</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba] — <sup>23</sup> B «انقساما... واحد هو هو» [22 verba]

- اللحوم والعظام اخر واخر التي منها هذا وهذا ولكن المجتمع الكل  
هو اخر فاما بالصورة فليس هو اخر وذلك لانه ليس في الكلمة ضدية<sup>(n)</sup>  
وهذا هو الاخير الذي لا ينقسم فاما قياس<sup>(o)</sup> فهو الكلمة<sup>(p)</sup> مع العنصر<sup>(q)</sup>  
والابيض انسان لان قياس<sup>(r)</sup> ابيض فالانسان<sup>(s)</sup> ابيض بنوع العرض  
ولا دائرة النحاس والخشبة<sup>(t)</sup> ولا ذو الثلاث الزوايا النحاس<sup>(u)</sup> ودائرة  
خشبية وليست مخالفة بالصورة لمكان العنصر بل لان في الكلمة  
ضدية ولكن هل العنصر لا يصير اخر بالصورة اذ<sup>(v)</sup> كان<sup>(w)</sup> بنوع ما  
وربما امكن ان يصير ولم صار<sup>(x)</sup> الفرس اخر بالصورة لهذا الانسان اذ<sup>(y)</sup>  
كانت كلماتها<sup>(z)</sup> مع العنصر او لان في الكلمة ضدية<sup>(aa)</sup> مثل ما للانسان  
10 الابيض والفرس الاسود فان لها<sup>(ab)</sup> صوراً<sup>(ac)</sup> ولكن<sup>(ad)</sup> ليس بان احدهما  
ابيض والاخر اسود فانها لو كانا كلاهما ابيض لكان<sup>(ae)</sup> صورهما على  
حال اخرى<sup>(af)</sup> واما الذكر والانثى فانها وان كانا انفعالات خاصة<sup>(ag)</sup>  
للحيوان ولكن ليست بالجوهر بل هي في العنصر والجسد ولهذا<sup>(ah)</sup>  
العلة المنى الواحد يكون اما انثى واما ذكر<sup>(ai)</sup> بعد ان قد انفعل  
15 انفعالا ما

—<sup>10</sup> Nos, قولنا بين t\* بالناس : B,a,d,t\* «Callias» ; jk «Callias» ; vel قياس (β) Nos, —<sup>11</sup> Nos, d,jk,t,(β) بالكلمة : B,a —<sup>12</sup> Nos, (β) قياس, jk «Callias» : (B° ind.) ; B',a,d,t\* (والخشبية non) والخشبية B,a,d,k —<sup>13</sup> B,a,d,k : فالانسان B,(a,d) : الانسان (β) Nos, t, —<sup>14</sup> بالناس اذ Ita B,a,d,k,t, — [نحاس] a ; « cupreus » k : النحاس B,d,t, —<sup>15</sup> ولا الخشبية t. —<sup>16</sup> Ita B,a,d,k,t, sine add. [اخر] —<sup>17</sup> Ita B,a,d,k,t, sine præm. [...] هذا —<sup>18</sup> B' [كلماتها] : a,d,t\* : كلماتها (β) B,k,t,(β) —<sup>19</sup> B,k,t,(β) «cum» (jk) ، اذا Ita B,a,d,t, —<sup>20</sup> B° ind. : ضدية (β) t,a,d,k,t, ضديه —<sup>21</sup> Ita B,a,d,k,t,(φ?) لها —<sup>22</sup> Ita B,a,d,k,t,(φ) : ضدية (β) t,a,d,k,t, ضديه —<sup>23</sup> B,t : لكان B,t —<sup>24</sup> Nos, jk,(β) ولكن : t\*,d, و ; B,a,t\* om. —<sup>25</sup> صوراً plur. : a,d,j,t\* —<sup>26</sup> B [non β] على حال d «in altera dispositione» : k «β» [=] على حال اخرى B —<sup>27</sup> ذكر ا ل\* : ذكر B —<sup>28</sup> على حال a

قال ارسطاطاليس

T. 25

- (a) وخلق ان يسأل احد مسئلة عويص لم لا تخالف المرأة الرجل  
 (b) بالصورة<sup>2</sup> اذ كان الذكر ضد الانثى وكان الخلاف للضدية ولم ليس  
 (c) الحيوان الذكر للانثى<sup>3</sup> اخر بالصورة<sup>4</sup> فان هذا الخلاف هو بذاته  
 (d) للحيوان وليس كالبياض والسواد بل الانثى والذكر بانه حيوان<sup>5</sup>  
 (e) فان هذا التحير هو بعينه يقارب لمن تحير وسأل لم بعض الضديات تفعل  
 اشياء هي اخر بالصورة وبعضها لا تفعل<sup>6</sup> مثل المشاء والمرش واما  
 (f) البياض والسواد فلا وذلك ان بعضها انفعالات خاصة<sup>7</sup> للجنس  
 (g) وبعضها دون ذلك فاذا<sup>8</sup> بعض كلمة وبعض عنصر فجميع الضديات<sup>9</sup>  
 (h) التي في الكلمة تصير خلافا<sup>10</sup> بالصورة وجميع التي في الوجود<sup>10</sup> مع  
 (i) العنصر فلا تصير<sup>11</sup> لذلك<sup>12</sup> لا يصير البياض ناسا<sup>13</sup> ولا سواد<sup>14</sup> ولا  
 للانسان<sup>15</sup> الابيض خلاف بالصورة اذا اضيف الى الانسان الاسود  
 (k) ولا ان وضع اسم واحد لان الانسان كالعنصر والعنصر لا يصير  
 (l) اختلافا لان الناس ليس هم<sup>16</sup> صور انسان لهذه العلة وان كانت<sup>17</sup>

T. 25. — <sup>1</sup> Nos, a, d, (k, β) تخالف B — <sup>2</sup> B<sup>o</sup> vid. بالصورة, a, d, k, l, (β)  
 — <sup>3</sup> Nos, jk, (β) [للذكر للانثى] a, l, \* : الذكر للانثى B, l, d — <sup>4</sup> B<sup>o</sup> vid. بالعورة : بالصورة  
 — <sup>5</sup> Nos, a, d plur. : B يفعل — <sup>6</sup> خاصية B, jk «pro-  
 priæ» : a, d, l (non β) omit. — <sup>7</sup> B, a, d, k, l : فاذا [x (?)] — <sup>8</sup> l, (B<sup>o</sup>), a, d, jk, (β)  
 — <sup>9</sup> k «in re». — <sup>10</sup> B, a, d, l : في الوجود — <sup>11</sup> B : خلاف — <sup>12</sup> B, a, d, l : خلافا — <sup>13</sup> B<sup>o</sup> : الضديات  
 — <sup>14</sup> Nos, (jk, β) : تصير B, a, d, l, \* : يصير — <sup>15</sup> B, a, l : لذلك d, (k), l, \* [ولذلك]  
 — <sup>16</sup> B : ناسا, nos, a, d, jz, (φ) ناسا — <sup>17</sup> l, (β) : سواد B : سواد<sup>14</sup> a, d alterutr. — <sup>18</sup> Nos, (k, β) للانسان :  
 B, a, d, l, \* : الانسان — <sup>19</sup> Nos (?), (β) : هم (jk «non sunt...») : B, a : جم ; l, d : لهم — <sup>20</sup> l, d :  
 كان B : كانت

يريد واما الجنس فيدل على العنصر اعنى الجنس الذى يقال عليه جنس  
بالحقيقة لا الجنس الذى يدل على القوم الذين ينسبون الى<sup>85</sup> اب واحد  
وهو قولنا جنس الهرقليين<sup>86</sup> وهذا كان احد ما يطلق عليه اسم الجنس  
في لسانهم

5  $\overline{cc}$  بل الذى هو كالذى يقال فى التى هى بالطبع  $\overline{cc}$  بل الجنس  
الذى يحمل على الاشياء الموجودة بالطبيعة يريد<sup>87</sup> المحمول على<sup>88</sup>  
كثيرين بالنوع من طريق ما هو<sup>89</sup>

dd  $\overline{dd}$  ولا فى<sup>90</sup> التى ليست فى جنس هو هو<sup>91</sup> ولا الخلاف  
بالصورة يوجد بين التى ليست فى جنس واحد

10  $\overline{ee}$  ويخالف<sup>92</sup> بالصورة التى هى<sup>93</sup> فى جنس هو هو  $\overline{ee}$  والتى  
تختلف<sup>94</sup> بها الصورة فهى التى فى جنس واحد

ff  $\overline{ff}$  فان الضدية هى خلاف المخالف بالصورة  $\overline{ff}$  والسبب فى  
ذلك ان الضدية خلاف بالصورة والخلاف بالصورة خلاف بالضدية  
والضدية تكون ابدا فى جنس واحد بعينه فيلزم عن ذلك ان تكون  
15 المخالفة بالصورة فى<sup>95</sup> جنس واحد بعينه وهو الذى دل عليه  $\overline{ff}$   
وتكون هذه التى<sup>96</sup> فى جنس هو هو فقط  $\overline{ff}$  المختلفة بالصورة

الهرقليين Nos<sup>86</sup> — الى  $B^1 (non k) om.$  —  $B^2, a, d$  — אשר ואמר שלום (ההרקليس  $a$ )  
 $jk$  : يريد  $B, a, d$  —  $B, a, d$  —  $B$  :  $herculeorum$   $k$  , ההרקليس  
[على محمول]  $a$  : المحمول...  $B^0$  : المحمول على  $B^0, (k), d$  — «quod ita diffinitur...»  
—  $Nox, a, d$  ما هو  $jk$  : «quid»  $jk$  , ما هم  $B$  —  $Ino. B [3] fol. 144^r.$  —  $\tau add.$   
;  $j plur.$  : وتخالف  $vel$  ويخالف  $Nox$  —  $at non B, a, d, k, \tau^*$  , بل يخالف تلك بالجنس  
 $B, a, d$  : والتى تختلف  $Nox, d$  — אשר הוא  $a, d$  ; لتى  $\tau$  : التى هى  $B$  — ويخالف  $B, a, d$   
: التى  $B, k$  —  $Nox, j$  فى  $B, a, d om.$  —  $Nox, j$  : والتى يختلف  $a$  ; والتى يختلف  
 $\tau, (\beta)$  ; لتى  $a, d, \tau^* om.$

y  $\overline{\text{דָּבָר}}$  ويقال هي هي بالصورة جميع التي ليست لها ضدية وهي التي لا تنقسم  $\overline{\text{בְּיָד}}$  واما الاشياء التي هي واحد<sup>77</sup> بالصورة فهي جميع الاشياء التي ليست لها ضدية وهي الجزئيات التي لا تنقسم مثل زيد وعمرو وخالد

z  $\overline{\text{דָּבָר}}$  فان الضدية<sup>78</sup> تكون في القسم وفي اللاتي هي متوسطة<sup>5</sup> قبل ان ينتهي<sup>79</sup> الى اللاتي لا تنقسم  $\overline{\text{בְּיָד}}$  فان الضدية تكون في الصورة التي تنقسم بها الاجناس الاول والاجناس المتوسطة حتى ينتهي<sup>80</sup> الى التي لا تنقسم بالصورة وهي الانواع الاخيرة التي تنقسم الى ما لا ينقسم وهي الاشخاص

aa  $\overline{\text{דָּבָר}}$  فاذا بين انه ليس يكون شيء بالحقيقة عند<sup>81</sup> الذي يسمى<sup>10</sup> جنسا لا<sup>82</sup> هو هو ولا اخر بالصورة البتة في التي هي كصورة الجنس فان العنصر يستدل عليه بالسالبة  $\overline{\text{בְּיָד}}$  فاذا ليس يوجد في الجنس شيء هو بالحقيقة هو هو بالصورة التي في الجنس ولا هو غيرها من قبل ان الجنس عنصر والعنصر يدل عليه بالسالبة اي هو الذي عدم الصورة<sup>83</sup> وانما اراد ان يعرف ان الجنس ليس فيه شيء بالفعل حتى<sup>15</sup> يقال فيه انه اما ان يكون هو والصورة الحالة فيه شيء واحد واما ان يكون غير

bb  $\overline{\text{דָּבָר}}$  واما الجنس فعنصر الذي يقال جنس لا كجنس المرقليين<sup>84</sup>

الضدية B<sup>78</sup> — واحده (e) add. B<sup>1</sup>: «jk aidem», אחד a, d, واحد B<sup>1</sup>, Nos (?),<sup>77</sup>

plur. T\*, تنتهي B, (a, d): ينتهي (n), Nos (?),<sup>79</sup> — הַחֲסִינִים a, d, الضديات T: k sing.

a, T\*: عند (T), عند B<sup>81</sup> — تنتهي B, (a, d): «perveniatu», jk, ينتهي Nos<sup>80</sup> —

; السالبة B, a: الصورة (jk) Nos,<sup>83</sup> — [ولا] d, T\*: «B, a»<sup>82</sup> — זולתי d, T\*, غير (non β)

: الذي هو فليس T\*, الذي هو فليس d, T\*; المرقليين B: Nos<sup>84</sup> — הַמְרַקְלִיִּים d

ثُمَّ قَالَ<sup>63</sup> «فان الاختلاف تام ولا» تكون<sup>64</sup> مع لكل واحد منها<sup>65</sup>»

بَرِيد<sup>66</sup> «ان<sup>67</sup> المختلفين لا يوجدان معا<sup>68</sup>»

وفي<sup>69</sup> ترجمة اخرى<sup>70</sup> قوله<sup>71</sup> وذلك<sup>72</sup> ان الاختلاف<sup>73</sup> التام لا يكون<sup>74</sup>»

اذا كانت بعضها مع بعض معا<sup>75</sup> بَرِيد<sup>76</sup> فان<sup>77</sup> الاختلاف التام لا يوجد

في<sup>78</sup> المختلفات التي توجد معا في شيء واحد هو هو مثل اللون والبياض

والنطق ولذلك توجد هذه في اجناس مختلفة واما التي تختلف

اختلافا تاما اي التي لا توجد في شيء واحد هو هو فهي ضرورة في

ت جنس واحد هو هو<sup>79</sup>...<sup>80</sup> بالنوع<sup>81</sup> الذي يوجد في مقولة واحدة هي

مثل البياض والسواد<sup>82</sup>

ثُمَّ قَالَ<sup>83</sup> فاذا الاختلاف ضدية فان الغيرية بالصورة هي ان تكون<sup>84</sup> x

الاشياء تنقسم<sup>85</sup> في جنس هو هو وان تكون لها ضدية بَرِيد<sup>86</sup> فاذا

الاختلاف بالصورة هو اختلاف ضدية فان الغيرية بالصورة هي

التي ينقسم بها جنس واحد بعينه ولا تجتمع في شيء واحد وهذه هي

حال الاضداد

فان الاختلاف...جنس واحد هو هو 78 verba — B,a,d om. — a,d om. : ثم قال B,k<sup>63</sup> —

[\*\*] PAG.1370,1-8<sup>73</sup> MULTA EX SOLA VERS.LATINA SUMUNTUR, ARAB.REDDITA AB EDITORE.

— 64 Nos [ex T — T\* (cf. p. 1364,1<sup>60</sup>)] (jk «etc.») : B,a

(et d — sed cf. p. 1369, n. 60) om. — 65 d (p. 1369, n. 60), T\* [تكون] : T

— 66 Nos [بَرِيد] : B,a,d om. — 67 jk «id est. Et intendit».

— 68 Nos (?) قوله (jk «dicit») : B,a,d om. — 69 [وفي ترجمة اخرى] jk<sup>68</sup> : B,a,d om.

— 70 [بَرِيد] jk<sup>70</sup> : B,a,d (non β) om. — 71 وذلك ان الاختلاف التام لا يكون اذا كانت بعضها مع بعض معا [jk<sup>70</sup>

: B,a,d om. (cf. n. 69). — 72 IN SOLA VERSIONE LATINA jk HABENTUR 46 VERBA

[فان الاختلاف التام...في جنس واحد هو هو] vel similia : B,a,d om. — 74 Nos [...]

: cf. n. 63 et n. 75. — 75 B,a,s مثل البياض والسواد<sup>75</sup> : B,a

— 76 B<sup>1</sup> تنقسم : B<sup>2</sup> (c. خ) : d,T\* om. ; a plura om. — 77 jk (non d) om.

- p  $\overline{\text{قال}}$  فاذا الذى هو هو والجنس ايضا يقال على كليهما  $\overline{\text{يريد}}$  فاذا  
 الشئ الذى هو متفق<sup>50</sup> فيه<sup>51</sup> الصورتان<sup>52</sup> للمختلفين<sup>53</sup> هو شئ واحد  
 بعينه وهو الجنس الذى يحمل عليهما  
 q وفى ترجمة اخرا بدل هذا وكل فصل فى النوع هو شئ واحد ولذلك  
 هذا الجنس هو فهو<sup>54</sup> على كليهما  $\overline{\text{يريد}}$  وكل فصل فى الجنس يوجب نوعا<sup>55</sup>  
 غير النوع الذى يوجبه فصل اخر فى ذلك الجنس فان الجنس هو  
 موجود لكليهما  
 r  $\overline{\text{قال}}$  ولهذه العلة جميع الاضداد تتفق<sup>56</sup> فى مقولة هى هى التى  
 تختلف<sup>57</sup> بالصورة لا بالجنس  $\overline{\text{يريد}}$  ولهذه العلة توجد جميع الاضداد التى  
 هى فى مقولة واحدة هى التى تختلف بالصورة لا بالجنس مثل الابيض<sup>10</sup>  
 والاسود والحلو والمر التى هى فى الكيف  
 s  $\overline{\text{قال}}$  وهى بعضها من بعض اخر اكثر<sup>58-60</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  وهذه تخالف  
 بعضها بعضا اكثر من سائر المختلفات اى<sup>61</sup> التى توجد فى<sup>62</sup> موضوع  
 واحد<sup>63</sup>

هو سبق B : هو متفق a, d, Nos (?) — هذا الذى  $\tau, (\beta)$  الذى B, a, d,  $\tau^*$  —  
 [ان توجد فيه] a, d ; توجد فيه B : فيه jk, Nos (?) — تتفق nos (?) ; jk alterutr. ;  
 Nos (?) — [الصورة] a, d ; الصورة بان B : «advæ formæ» jk, الصورتان (?) Nos —  
 فى B<sup>1</sup> وفى B<sup>2</sup>, a, d — «diverse» α (cf. n. 52) jk ; المختلفين B : للمختلفين a, d —  
 تتفق a, سبق B<sup>1</sup> — B<sup>1</sup> om. : الذى B<sup>2</sup>, a, d —  $\tau$  :  $\tau$  اكرأ d :  $\tau$  اكرأ a, هو فهو B<sup>2</sup> —  
 $\tau$  : اكثر B, (a, d, k) —  $\tau^*$  omit. ; مختلفه B, a : تختلف Nos, d, ( $\tau$ ) — يتفق  $\tau^*$ , d —  
 [فان الاختلاف تام ولا تكون مما لكل واحد منها] d (non B, a, k) add. — اكثر ذلك  
 Nos, sed cf. p. 1370, 1 et nn. 63-64. — Nos (?) j, z «scilicet» : B, a, d om. — Nos,  
 B ; [فى اكثر من موضوع واحد] d : «in eodem subjecto» j, z, فى موضوع واحد a  
 (Cf. n. 63 et sequent.).





- فيها مختلفة<sup>26</sup> انما تفعل ذلك بالضدية التي لها اذ قد تقدم القول بان  
 الاضداد هي التي لا تجتمع في موضوع واحد هو بنوع واحد<sup>27</sup> ت  
 g <sup>٢٨</sup> قال فمضطر<sup>28</sup> ان يكون هذا الاختلاف غيرية للجنس يريد فاذا  
 مضطر ان يكون هذا النوع<sup>29</sup> من الاختلاف الذي تصيره الضدية  
 هو<sup>30</sup> الذي به يتغاير الجنس الواحد في جوهره 5  
 h <sup>٣١</sup> قال فاني اقول ان اختلاف<sup>31</sup> الجنس الغيرية والغيرية هي التي  
 تصير هذا الشيء بعينه اخر يريد<sup>32</sup> ولذلك اقول ان الذي به يختلف  
 الجنس الواحد هو الغيرية<sup>33</sup> والغيرية هي التي توجب ان يكون الجنس  
 ينقسم بفصول متضادة  
 i <sup>٣٤</sup> قال فالضدية التي في الشيء هو هو يريد<sup>34</sup> واذا كان هذا هكذا 10  
 فالضدية الموجودة في الصور هي التي اوجبت ان يكون لها جنس  
 واحد هو هو وفي ترجمة اخر ابدل هذا<sup>35</sup> ولذلك هذا<sup>36</sup> هو ضدية  
 k <sup>٣٧</sup> قال وذلك بين من الكلام الذي يتلوا يريد<sup>37</sup> وكون<sup>38</sup> الصورة  
 التي ينقسم بها الجنس اولا وبالذات<sup>39</sup> بها تضاد<sup>40</sup> بين من الكلام الذي  
 يتلوا اي الاستقراء لان الاستقراء هو شيء يتلوا بعضه بعضا 15

— <sup>26</sup> Nos (?) « (faciunt) res existentes diversas ».

[\*\*] pag.1366,9<sup>24</sup>-1367,2 EX SOLA VERS. LATINA SUMEBANTUR, ARABICE REDDITA AB EDIT.

— <sup>27</sup> B, a <sup>٣٢</sup> B (immediate post انسان — cf. p. 1366,9<sup>24</sup>), a, k ثم قال d omit. —

٣٦ مضطر (cf. p. 1366, n. 23) مضطر k « necesse est igitur »; d فاذا مضطر τ : فمضطر

: اختلاف τ, d <sup>٣٣</sup> — [الغير] jk : النوع من الاختلاف الذي تصيره الضدية هو [jk] —

— <sup>34</sup> Inc. B [3] fol. 143<sup>v</sup>. — B, a الاختلاف (الجنس) B, a

وتكون B « et hoc quod... habet », jk وكون Nos, a, d, (jk) <sup>٣٥</sup> هذا (BB), a, d, <sup>٣٦</sup> Ita

a, d تضاد (s.p. in.), <sup>٣٧</sup> B تضاد Nos (?) — <sup>٣٨</sup> Nos, a, d, (jk) اولا وبالذات jk

« contrarietatem », jk, <sup>٣٩</sup> Nos (?)

٥ ر قال فان الذي مثل هذا نعم<sup>١٣</sup> يقال<sup>١٤</sup> ان كليهما<sup>١٥</sup> في جنس<sup>١٦</sup> هو  
هو اذ كان له اختلاف<sup>١٧</sup> لا بنوع العرض كان مثل العنصر<sup>١٨</sup> او<sup>١٩</sup> كان  
بنوع اخر يريد<sup>٢٠</sup> فان الاشياء التي هي مختلفة مثل هذا الاختلاف اي  
مختلفة بالصورة تكون<sup>٢١</sup> في جنس واحد اذ<sup>٢٢</sup> لا<sup>٢٣</sup> تختلف بالعرض  
مثل التي تتفق بالصورة وتختلف بالمادة مثال ذلك خاتمان احدهما  
من ذهب والاخر من فضة<sup>٢٤</sup>

٦ ر قال فانه لا<sup>٢٥</sup> ينبغي ان يكون لها<sup>٢٦</sup> الشيء المشترك فقط مثل<sup>٢٧</sup> f  
الحيوان<sup>٢٨</sup> لكليهما بل ان يكون لكل واحد منها شيء اخر وهو هو  
بعينه الحيوان مثل ان يكون فرس والاخر انسان<sup>٢٩</sup> يريد<sup>٣٠</sup> فانه ينبغي  
١٠<sup>٣١</sup> الا تتفق الا في الشيء المشترك فقط وان تختلف في الشيء الذي به  
يكون كل واحد منهما اخر يريد بذلك ان يفصل بين الاشياء المختلفة  
التي تصير التي توجد فيها مختلفة بالنوع والاشياء المختلفة التي تجتمع  
في موضوع واحد هو هو ولا تصير التي توجد فيها مختلفة باللون  
والذوق فان هذه ليس لها ضدية فان التي تصير الاشياء<sup>٣٢</sup> الموجودة

فقال B ; ויאמר a : يقال Nos (?), τ, (β), d — يم B, a, (d) : نعم (τ), (β) Nos (?) —

— d, τ\* له اختلاف B, a — شيء τ\*, d — كلها d, τ\* كليهما B, a, (τ) —

; ان B, τ\* : او Nos (?), (τ, β) — بنوع العرض B, a : مثل العنصر τ, d, (β) — اختلافه

; יהיה في جنس אחר اذ d ; [تكون في جنس واحد اذ] jk vid. — d plura om. — a, τ\*

[لا تختلف بالعرض مثل التي تتفق بالصورة وتختلف بالمادة] jk (cf. n. 19) habent B, a om. —

vid. (cf. n. 19) d : [مثال ذلك خاتمان احدهما من ذهب والاخر من فضة] + (vel similia)

; [هي החזקה בדאها وهي الصورة فان اختلاف العنصر هو بالعرض وهو من قبل الصورة ايضا]

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

— B, a om. — τ, d (non B, a) praem. لا (cf. n. 21). — B, a om. —

التفسير

C.24

- a لما بين هذه المطالب الثلاثة ذكر بها وهي ان المتضادات في جنس واحد وان<sup>2</sup> المتوسط مركب من اضداد<sup>3</sup> وان المتوسطات فيما بين الاضداد<sup>3</sup>
- b ثم شرع بعد ذلك يبين ان المختلفة بالفصول والصور متفقة<sup>5</sup> بالجنس والسنخ<sup>6</sup> فقال<sup>7</sup> واما الذي هو اخر بالصورة فانه شئ<sup>8</sup> اخر لشي<sup>9</sup> بريده<sup>10</sup> واما الذي هو اخر بالصورة ففي اخر يوجد وليست المختلفة توجد في موضوع واحد هو هو بل في الجنس الذي تتفق فيه وهذا هو الذي اراد بقوله<sup>11</sup> وينبغي<sup>12</sup> ان يكون هذا لكليهما<sup>13</sup>
- c ثم قال<sup>14</sup> فانه ان كان الحيوان اخر بالصورة فمضطر ان يكون<sup>15</sup> كلاهما حيوان بريده<sup>16</sup> فانه مضطر ان كان الحيوان ينقسم الى متغايرين بالصورة اى الى نوعين فمضطر ان يكون الحيوان موجودا لكليهما اى يكون كل واحد منهما حيوان
- d ثم قال<sup>17</sup> وان تكون التي هي<sup>18</sup> اخر<sup>19</sup> بالصورة في جنس<sup>20</sup> هو هو بريده<sup>21</sup> وبالجملة فيلزم ان تكون الاشياء المتغايرة بالصورة وهي الانواع<sup>22</sup> في جنس واحد بعينه

G. 24. — <sup>1</sup> Ita BB (mut.), a, d, j جنس — <sup>2</sup> jk [وان المتوسط مركب من اضداد] — <sup>3</sup> jk [واضا اكثر موروثين], at non B, k (cf. n. 2). B, a, d om. (cf. n. 3 - et τ). — <sup>4</sup> a, d add. [والمسا اكثر موروثين]. — <sup>5</sup> Nos (?) والسنخ: B vid. والسالح: a; والحامون: d, jk om. — <sup>6</sup> d, τ\* (non B, a, τ) [بريد واما الذي... فيه وهذا هو الذي اراد بقوله] — <sup>7</sup> j, (k) habent 28 verba [اخر] — <sup>8</sup> j, k — <sup>9</sup> j, k — <sup>10</sup> B, a, d om. (cf. n. 7). — <sup>11</sup> jk, τ هذا لكليهما — <sup>12</sup> B, a, d om. [يكون الذي هو B: تكون التي هي τ, d] — <sup>13</sup> Nos, τ, d — <sup>14</sup> B, a, k ثم قال: d om. — <sup>15</sup> Nos, τ, d — <sup>16</sup> B, a, k — <sup>17</sup> B, (β, α) — <sup>18</sup> B, (β, α) — <sup>19</sup> B, (β, α) — <sup>20</sup> B, (β, α) — <sup>21</sup> B, (β, α) — <sup>22</sup> B, (β, α)

- وهي بعضها من بعض اخر اكثر ذلك فان الاختلاف تام ولا يكون<sup>(s)</sup>  
 (t) معا لكل واحد منها فاذا<sup>41</sup> الاختلاف ضدية<sup>42</sup> فان<sup>43</sup> الغيرية بالصورة (x)  
 هي ان تكون الاشياء تنقسم<sup>44</sup> في جنس هو هو وان تكون لها  
 ضدية<sup>45</sup> ويقال<sup>46</sup> هي هي بالصورة جميع التي ليست لها ضدية وهي (y)  
 التي<sup>47</sup> لا تنقسم فان الضديات<sup>48</sup> تكون في القسم وفي<sup>49</sup> التي هي متوسطة (z)  
 قبل ان ينتهي<sup>50</sup> الى اللاتي لا تنقسم فاذا بين انه ليس يكون<sup>51</sup> شي<sup>52</sup> (aa)  
 بالحقيقة<sup>53</sup> عند<sup>54</sup> الذي يسمى جنسا لا<sup>55</sup> هو هو ولا اخر بالصورة  
 البتة في<sup>56</sup> التي هي كصورة<sup>57</sup> الجنس فان العنصر يستدل عليه بالسالبة  
 واما الجنس فعنصر الذي يقال جنس<sup>58</sup> لا كجنس الهرقليين<sup>59</sup> بل الذي (bb)  
 (cc) هو كالذي يقال في التي هي بالطبع ولا في التي ليست في جنس هو (dd)  
 هو بل<sup>60</sup> يخالف تلك بالجنس<sup>61</sup> ويخالف بالصورة للتي في جنس هو هو (ee)  
 فان الضدية هي خلاف المخالف بالصورة وتكون هذه للتي<sup>62</sup> في (ff)  
 جنس هو هو فقط

— فان B,a : فاذا 1,d,j,(β) — 41 — B يكون a,k sing. : d,l\* plur. ; (nos ?). —  
 42 B,a,k (non β) : فان الغيرية بالصورة هي... وان تكون لها ضدية 16 verba habent 1,(d) om. — 43 Ita 1,d,(β)\*χ\*E) فان — 44 d om. : تنقسم ل. — [ β cum negat. ]. — 45 B  
 , الضديات B — 46 التي B,a,d,k,l (non β) — 47 يقال nos, a,d,l, و يقال k plur. — 48 Nos (?) , (R) : ينتهي B  
 (a,d,k,β plur.) : الضدية ل. — 49 1,d,j,k,(β) وفي — 50 B,a om. : يكون 1,d,(k) — 51 k «perueniant» ; a,d ind. — 52 تنهي ل\* , تنهي  
 لا ل. — 53 دودلوري d ; غير B,a (non β) : عند Nos, jk,(l) — 54 بالحقيقة B,a,d,k,l,(? β\*E) — 55 B,a pram. , الذي at non 1,d,(k). — 56 Ita  
 B,(a,d),l, في k « in » — 57 B,k,l : كصورة a,d ; [ β plur. ]. — 58 B,a,d,k,l, جنس — 59 Nos « herculeorum » , jk « herculeorum »  
 الذي هو قليس B vid. — 60 B,a,d,k,l,(k,β) : التي ل. — 61 بل يخالف تلك بالجنس  
 d ( non B,a,k,β ) omit. — 62 d ( non B,a,k,β ) omit. — 63 B,a,d,(j,β) : التي ل. — 64 هو هو B,a

يقال<sup>10</sup> ان كليهما<sup>11</sup> في<sup>12</sup> شئ<sup>13</sup> هو هو اذ كان له اختلاف<sup>14</sup> لا بنوع  
 (f) العرض كان مثل العنصر او<sup>15</sup> كان بنوع اخر فانه<sup>16</sup> ينبغي ان يكون  
 له<sup>17</sup> لا<sup>18</sup> الشئ، المشترك فقط مثل الحيوان لكليهما بل ان يكون  
 لكل واحد منها<sup>19</sup> شئ<sup>20</sup> اخر وايضا<sup>21</sup> هو هو بعينه الحيوان<sup>22</sup> مثل ان  
 (g) يكون فرس والاخر<sup>23</sup> انسان<sup>24</sup> فاذا مضطر ان يكون هذا الاختلاف<sup>25</sup>  
 (h) غيرية للجنس فاني اقول ان اختلاف الجنس الغيرية والغيرية هي<sup>26</sup>  
 (i) التي تصير<sup>27</sup> هذا الشئ<sup>28</sup> بعينه اخر فالضدية<sup>29</sup> التي في الشئ<sup>30</sup> هو هو<sup>31</sup>  
 (k) وذلك بين<sup>32</sup> من الكلام الذي يتلوا فان جميع الاشياء تنقسم بمقابلة  
 (l) (m) الوضع وقد اوضحنا ان الاضداد في جنس هو هو فان الضدية كانت<sup>33</sup>  
 (n) (o) اختلاف<sup>34</sup> تام<sup>35</sup> والاختلاف الذي بالصورة<sup>36</sup> فكله شئ<sup>37</sup> لشي<sup>38</sup> فاذا<sup>39</sup>  
 (p) (r) هذا<sup>40</sup> الذي هو هو<sup>41</sup> والجنس ايضا يقال على كليهما ولهذه العلة<sup>42</sup> جميع  
 الاضداد تتفق<sup>43</sup> في مقولة هي هي التي تختلف<sup>44</sup> بالصورة لا بالجنس

<sup>10</sup> B (s.p.) عال , a,d,jk,(β) يقال ل: \* فعال — <sup>11</sup> ل,jk,(β) كليهما B,a,d,i,\* كلها — <sup>12</sup> B,a,d,i,\* — <sup>13</sup> جنس (non jk) ل: شئ B,a,d,i,\* Nos (?) — <sup>14</sup> [من] jk في (φ) في d,i,\* — <sup>15</sup> او كان بنوع اخر. d om. ; a,i,\* ; ان B,i,\* او (j,β) Nos, — <sup>16</sup> اختلافه B,a,d,i,\* — <sup>17</sup> لا (non B,a,d,k,i,\* ) pram. (cf. n. 18). — <sup>18</sup> ل: لها ل: ل B,a,d — <sup>19</sup> jk om. ; (i. om., sed cf. n. 16). — <sup>20</sup> Nos, a,k (a,d, k «eorum», منها B,i,l, Ita — <sup>21</sup> ل: ل الحيوان B,a,d,jk,(β) — <sup>22</sup> وهو هو d,i,\* وايضا وهو هو B : وايضا هو هو — <sup>23</sup> Ita B,a,d,k,(l) sine add. [2 lin. gr.] (homot.). — <sup>24</sup> B غير B ; a,d, jk [تصير] j, تصير ل — <sup>25</sup> والغير B : والغيرية هي ل,a,d,k Nos, — <sup>26</sup> B,a,d,j,(β) فالضدية B : بالضدية B,a,d,j,(β) — <sup>27</sup> k «est eadem», (φ?) هو هو Ita B,a,d — <sup>28</sup> (k «est»); (a, d, j, k) كانت B,(d),(β) — <sup>29</sup> [ايضا] sine Ita B,a,d,k,l,(β) \*χ\* A<sup>b</sup> — <sup>30</sup> B,(d),(β) — <sup>31</sup> B,(a,d) باختلاف B,(a,d) : اختلاف B,(k,β) Nos, — <sup>32</sup> ل om. — <sup>33</sup> B,a,d,j,(β) فاذا (jk «genus»). — <sup>34</sup> B,a,d,i,(β) بشئ B,a,d : لشي. (β) j,z — <sup>35</sup> بالصورة B,a,d,jk,(β) هذا ل,a,d om. — <sup>36</sup> هو هو B,a — <sup>37</sup> B<sup>2</sup> (c. صح) a,d, — <sup>38</sup> Nos, (d,j,k) يتفق B,i,\* : B,a,d,k plur. , تتفق Nos — <sup>39</sup> B<sup>1</sup> (non β) العلة ل: (j) — <sup>40</sup> تختلف ل: \* ; B (in fine lin.), a om.







الاضداد واما ان يكون لا واحد منها من الاضداد وانما اراد ان يعلم  
انه من المحال ان يعتقد في بعضها انها من الاضداد وفي بعضها انها  
ليست من الاضداد وسكت<sup>60</sup> عن ابطال القسم القائل ان ليس واحد  
منها مركبا من اجزاء متضادة لان ذلك بين<sup>61</sup> من قبل كونها<sup>62</sup>  
متوسطات وانها التي اليها اولا تتغير الاضداد ولذلك قال فاذا سيكون<sup>63</sup>  
التغيير في هذا الشيء قبل ان يصير في هذه <sup>ب</sup> فاذا سيكون التغيير  
من الضد الى الذي هو المتوسط قبل ان يصير الى الضد الاخر ولو  
كانت من طبيعة اخر الاكان التغيير من الضد الى الضد بوساطتها  
بالعرض

10 ثم اعطى<sup>64</sup> السبب في كون التغيير اليها اولا فقال فانه سيكون p  
لكل واحد منها<sup>65</sup> اقل واكثر<sup>66</sup> <sup>ب</sup> والسبب في ان التغيير من  
الاضداد يكون الى المتوسط ان الاضداد تقبل الاقل والاكثر  
ويريد<sup>67</sup> عكس<sup>68</sup> هذا وهو انه اذا وضع ان<sup>69</sup> التغيير اولا<sup>70</sup> من الضد  
الى الوسط لزم ان يكون الضد يقبل الاقل والاكثر وانما كان ذلك  
15 كذلك لان ما لا يقبل الاقل والاكثر فليس فيه تغير ولذلك لو  
كانت المتوسط مخالفة بالنوع<sup>71</sup> للاطراف لم يكن هنالك فيما<sup>72</sup> بين  
الذي هو شرط من شروط الحركة على ما تبين<sup>73</sup> في العلم الطبيعي

— <sup>60</sup> *jk habent 16 verba* [وسكت عن... لان ذلك بين] *vel similia*: B, a, d om. — <sup>61</sup> *Nos*  
من قبل انه من كوخا B; من قبل انها من كوخا a, d; *jk «ex hoc quod sunt»*; من قبل كوخا  
— <sup>62</sup> *Ita BB (mutil.)*, a, d اعطى — <sup>63</sup> *Nos (?)*, *jk, (β)*; منها B, τ; منها a, d alterutr.  
— <sup>64</sup> *B<sup>f</sup>, a, d, τ, (β)*; [او يريد] *jk*; ويريد <sup>65</sup> *Nos, B<sup>o</sup>* — <sup>66</sup> *jk*: اقل واكثر — <sup>67</sup> *B<sup>f</sup>, a, d, τ, (β)*; ويريد a, d om. — <sup>68</sup> *B<sup>o</sup>, (jk)*: عكس — <sup>69</sup> *d add.* [ايضا حق],  
*at nihil add.* B, a, k. — <sup>70</sup> *Nos, k*: ان التغيير اولا B — <sup>71</sup> *Nos, k*: مخالفة بالنوع — <sup>72</sup> *Nos, k*:  
ما d: فيها B, a — <sup>73</sup> *Nos, k*: مخالفة بالنوع / مخالفة B: مخالفة بالنوع

المتوسطات فيما بين الاضداد التي تحصر جميع المتوسطات وان تكون  
 فصولها فيما بين فصول الاضداد الاول<sup>46</sup> ولا يشذ بينها شيء منها  
 1  $\overline{r\sigma}$  فاذا ينبغي ان نطلب<sup>47</sup> هذه اولا<sup>48</sup> وجميع الاضداد التي  
 ليست من شيء متوسط في جنس فانه<sup>49</sup> مضطر ان تكون التي في  
 جنس واحد مركبة من التي ليست مركبة بالجنس<sup>50</sup> او تكون غير<sup>51</sup>  
 مركبة<sup>52</sup> فاذا ينبغي ان نطلب ابدا<sup>53</sup> شيء<sup>54</sup> هذه المتوسطات  
 والاضداد التي ليست هي متوسطة في جنس واحد<sup>55</sup> فانه مضطر ان  
 تكون التي في جنس واحد اما مركبة من التي ليست مركبة من<sup>56</sup>  
 التي هي في ذلك الجنس<sup>57</sup> واما<sup>58</sup> ان تكون غير مركبة<sup>59</sup> اي اما ان  
 10 تكون مركبة من البسائط واما بسائط  
 $\overline{r\sigma}$  فانه اما الاضداد فليست مركبة بعضها من بعض فاذا هي  
 m اوائل  $\overline{r\sigma}$  فانه لما كانت الاضداد ليست مركبة في<sup>60</sup> ذلك الجنس لزم  
 ان تكون<sup>61</sup> اوائل للمركبة في ذلك الجنس وهي المتوسطة  
 n  $\overline{r\sigma}$  واما المتوسطة اما كلها واما لا<sup>62</sup> واحد منها يكون<sup>63</sup> شيء  
 من الاضداد  $\overline{r\sigma}$  واما المتوسطة فقد يجب اما ان تكون كلها من<sup>64</sup> 15

طلب B' — 47 B, a, d om. [وان تكون فصولها فيما بين فصول الاضداد الاول] jk<sup>46</sup> —  
 48 Ita B, a, d, τ, β — 49 d (non B, a) om. 18 verba (s. p. in.), a, d, τ : نطلب B' — 50 Nos (?), τ, (β), (R) بالجنس : B, a om. —  
 51 B, a, k : ابدا (d' : ابدا) — 52 B<sub>1</sub> : شيء من B, a, d : شيء. nos (?) — 53 B, a, k : ابدا (d' : ابدا) — 54 B, a, k : ابدا (d' : ابدا) — 55 d præm. [من التي هي في ذلك الجنس] jk — 56 B, a, d, k habent : ابدا ان تكون غير مركبة B, a, d, k plur. : يكون B — 57 Nos [من] jk : في B, a, d — 58 B, a : واما لا B, a — 59 B : واما ولا d, τ : واما لا B, a — 60 B, a, d, k habent : يكون B, a, d, τ, β (s. p. in.), τ, a, d : يكون B, a, d, τ, β



وسيجب ان تكون اضداد قبل الفصول التي منها تقومت الاضداد<sup>17</sup>  
 د قال فان الصور<sup>18</sup> من الجنس والفصول يريد<sup>19</sup> فان الانواع تركب  
 من الاجناس والفصول  
 ثم انا بالمثال في ذلك فتاد مثل ما ان كان الابيض والاسود  
 اضداد واحدها<sup>20</sup> لون مفرق للبصر<sup>21</sup> والآخر جامع<sup>22</sup> فهذه الفصول<sup>23</sup>  
 المفرق<sup>24</sup> والجامع قبل<sup>25</sup> يريد<sup>26</sup> مثال<sup>27</sup> ذلك الابيض والاسود حد<sup>28</sup> البياض  
 انه لون مفرق للبصر وحد السواد انه لون جامع للبصر وهذه الفصول  
 هي متقدمة على الفصول التي بها<sup>29</sup> تتقوم<sup>30</sup> المتوسطة فان المفرق  
 الذي هو فصل البياض والجامع الذي هو فصل السواد هما<sup>31</sup> قبل في  
 الضدية على الابيض<sup>32</sup> والاسود اذ<sup>33</sup> من قبلها<sup>34</sup> تضاد الابيض والاسود<sup>35</sup>  
 ر قال ولكن التي تنفصل بنوع الضدية تضاد اكثر يريد<sup>36</sup> ولكن  
 انواع المتضادة اعنى الابيض والاسود اشد<sup>37</sup> تضادا من فصولها وانما  
 قال ذلك لان التفريق والجمع يلحقه الاقل والاكثر فليس يلزم  
 ر قال فستكون هذه المتوسطة من الجنس والفصول مثل جميع  
 الالوان<sup>38</sup> التي فيما بين<sup>39</sup> الابيض والاسود يريد<sup>40</sup> واذا كانت الاضداد<sup>41</sup>

<sup>17</sup> B<sup>1</sup> B, a, d pram. منها, at non τ. — <sup>18</sup> B<sup>1</sup> صبرت | صبر | a, d ٦٦٦٦; B<sup>2</sup> ind. — <sup>19</sup> B<sup>1</sup> (in marg., sine signo, cum صح), (= a, d et etiam jk): B<sup>1</sup> الاضداد — <sup>20</sup> τ, a, d, (β): B<sup>1</sup> الصور — <sup>21</sup> (non τ): B<sup>1</sup> للبصر — <sup>22</sup> a add. [البصر], at non B, τ, d. — <sup>23</sup> B<sup>1</sup> om. — <sup>24</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>25</sup> B<sup>1</sup> a, d, (β): B<sup>1</sup> قبل — <sup>26</sup> B<sup>1</sup> om. — <sup>27</sup> B<sup>1</sup> مثال — <sup>28</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>29</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>30</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>31</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>32</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>33</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>34</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>35</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>36</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>37</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>38</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>39</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>40</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind. — <sup>41</sup> B<sup>1</sup> a, d, τ: B<sup>2</sup> ind.

جميع<sup>36</sup> الاضداد فالمتوسطة من الاضداد فاذا سيكون جميع التي تحت (x)  
 و<sup>37</sup> الاضداد<sup>38</sup> والمتوسطة من الاضداد الاول

### C.23 التفسير

نرد وان كانت المتوسطة في جنس هو هو كما تبين<sup>39</sup> وكانت a  
 5 متوسطة للاضداد فمضطر ان تكون مركبة<sup>40</sup> من هذه<sup>41</sup> الاضداد<sup>42</sup>  
 فان كانت المتوسطات والاضداد في جنس واحد كما قد بين وكانت  
 المتوسطة<sup>43</sup> هي متوسطة بين الاضداد فواجب ان تكون<sup>44</sup> المتوسطة  
 مركبة من الاضداد التي هي متوسطة بينها  
 نرد<sup>45</sup> فانه اما ان يكون لها جنس ما<sup>46</sup> واما الا يكون لها<sup>47</sup> فان b  
 10 كان لها جنس فسيكون<sup>48</sup> على هذه الحال كانه شي<sup>49</sup>. ما قبل<sup>50</sup> الاضداد  
 برید<sup>51</sup> فانه اما ان يكون للاضداد جنس واحد<sup>52</sup> واما ان لا يكون  
 لها جنس واحد<sup>53</sup> لاكن ان لم يكن لها جنس واحد لم تكن اضداد على  
 ما تبين فان كان لها جنس واحد<sup>54</sup> فيلزم ان يكون ذلك الجنس قابلا  
 للاضداد

15 نرد<sup>55</sup> قال<sup>56</sup> وستكون اضداد قبل الفصول التي<sup>57</sup> صيرت<sup>58</sup> الاضداد<sup>59</sup> برید<sup>60</sup> c

— <sup>36</sup> Ita (B), a, d, k, l, (φ ?) جميع — <sup>37</sup> B, k, (β) و a, d om. — <sup>38</sup> B, a, d, (β) و jk om.

G. 23. — <sup>39</sup> Nos, (jk, τ, β) تبين : B, a, τ\* بين ; d, τ\* — <sup>40</sup> τ, a, d, (β, R) — <sup>41</sup> هذه B | هذه τ, a, d, (β) — <sup>42</sup> BB<sup>1</sup> المتوسطة BB<sup>2</sup>, a, d, jk plur. : BB<sup>1</sup> — <sup>43</sup> τ, a, d, (β) — <sup>44</sup> تكون Nos, a, k plur. : B يكون d, יהיה d — <sup>45</sup> المتوسط [..4 mill. ..] : B om. — <sup>46</sup> τ, a, d لها B om. — <sup>47</sup> B om. — <sup>48</sup> B فيكون τ, a, d, فسكون B — <sup>49</sup> B<sup>1</sup> (in marg., c, صح x) — <sup>50</sup> B<sup>2</sup> (in marg., c, صح x) — <sup>51</sup> Brید B, a, d, k — <sup>52</sup> B<sup>1</sup> (in marg., c, صح x) — <sup>53</sup> B<sup>2</sup> (in marg., c, صح x) — <sup>54</sup> B<sup>3</sup> (in marg., c, صح x) — <sup>55</sup> Nos واحد — <sup>56</sup> لاكن ان... واحد 18 verba — <sup>57</sup> a (homot. ?) om. — <sup>58</sup> B (cf. B<sup>1</sup> in n. 11 ?) [جنس اخر] — <sup>59</sup> B (cf. B<sup>1</sup> in n. 11 ?) [جنس اخر] — <sup>60</sup> a pram. — <sup>61</sup> Brید و יהיה B, (a), d habent lemma — [برید فيكون ذلك الجنس يقبل الاضداد والتي فيما بين الاضداد] jk (om. lemmate) habet

هو اللون وان تكون هذه من فصول ما ولكن لا تكون الاضداد  
 (i) الاول والا فيكون كل واحد اما ابيض واما اسود او "شيء" اخر  
 (k) متوسطا" فاذا ستكون هذه فيما بين الاضداد الاول والفصول الاول  
 (l) التي "تفصل" والتي تحصر" فاذا ينبغي ان نطلب" هذه اولا وجميع  
 الاضداد التي ليست من شيء متوسط في جنس فانه مضطرب ان تكون"<sup>5</sup>  
 التي<sup>6</sup> في جنس واحد مركبة من التي ليست مركبة بالجنس او" تكون"<sup>7</sup>  
 (m) غير مركبة فانه اما الاضداد فليست بمركبة بعضها من بعض فاذا هي  
 (n) اوائل واما المتوسطة اما كلها واما ولا<sup>8</sup> واحد منها يكون<sup>9</sup> شيء  
 (o) من الاضداد فاذا سيكون التغيير<sup>10</sup> في<sup>11</sup> هذا الشيء قبل ان يصير في<sup>12</sup>  
 (p) هذه فانه سيكون لكل واحد منها<sup>13</sup> اقل واكثر فاذا<sup>14</sup> وهذا ايضا<sup>15</sup>  
 (q) فيما بين الاضداد وايضا جميع الاخر<sup>16</sup> المركبة متوسطة<sup>17</sup> فان المركبة  
 (r) من احدها اكثر<sup>18</sup> ومن<sup>19</sup> الاخر اقل<sup>20</sup> يقال انه بنوع ما من<sup>21</sup> احدها  
 (u) اكثر ومن<sup>22</sup> الاخر اقل<sup>23</sup> واذا<sup>24</sup> ليست اشياء اخر<sup>25</sup> مجانسة<sup>26</sup> قبل<sup>27</sup>

*B, a, d, k, l* — [من الجنس (?) x] ; *om. l* : من الفصول *B, a, d, k* ; *Nos (?)* — فيها *B, a, d, k, l*  
*jk* « *quæ sunt tales* » ; *om. d* : التي تفصل (?) *Nos* — [β *altitud*] : او شيء اخر متوسط  
 ... *Ita B, a, d* — *om. d* : والتي تحصر *a, k* , والتي تحصر *B* — *om. B, a* :  
 — الذي *B* : *plur. (β) k* , التي *l* , *Nos* — يكون *B, a* : *plur. d, k* , تكون *Nos* —  
*B, a, d* — يكون *B* : *plur. a, d, k* , تكون *Nos* — ان *B, a* : او *(β) k, l, d, Nos* —  
*Ita* — التعبير *l* : التغيير *B* — (ويكون *non*) يكون *l, k, d, a, B* — *l* : ولا  
 ; *om. d* , منها *B, (k), l* — (*ad* « *jk* » : *a, d* , في *B, l* — *om. B, a, d, k, l* ;  
*jk* *vid. om.* : فاذا *B, a, d, l* — (منها *l*) ; *om. a* :  
*B, a, k, β* — متوسطة *(β\* T)* , *l, k, d, a, B* (*mutil.*) *BB* *Ita* — الاشياء *B, a, d* ; الاجزاء  
*(β) d* (*non B, a, k, β*) — من *B, k* : ومن *(β) d, a, l* — *ord. invers.* : اكثر... اقل  
*(β) B, a, (k, l)* — من *B* : ومن *(β) k, a, j* , *Nos* — من احدها اكثر ومن الاخر اقل *om.*  
*(β) nos* , محانسه *B (s.p.)* — *om. B, a, d, l* : اخر *(β) k* , *Nos* — واذا *d, l* : واذا  
 [مثل قبل] *k* ; مثل *d, j, a, l* : قبل *(β) B, a* — [مخالفة مجانسة] *k* ; مخالفة *j, d, a, (l)* : مجانسة

في الجوهر ولذلك  $\bar{c}d$  وما يكون المتوسط بين العلم والمعلوم<sup>٣</sup> وحرف  
 ما هاهنا يحتمل ان تكون<sup>٤</sup> نافية<sup>٥</sup> ويحتمل ان تكون<sup>٦</sup> استفهاما على  
 جهة التوبيخ

وتد<sup>٧</sup> بل فيما بين الكبير والصغير برید<sup>٨</sup> والمتوسط<sup>٩</sup> انما يوجد من ٥  
 ٥ المضاف فيما<sup>١٠</sup> فيه تضاد مثل الكبير والصغير فان بينهما المساوي

T.23

### قال ارسطاطاليس

- فان كانت المتوسطة في جنس هو هو كما تبين<sup>١</sup> وكانت متوسطة (a)  
 للاضداد فمضطر ان تكون مركبة من هذه الاضداد فانه اما ان يكون (b)  
 لها جنس ما واما الا يكون لها فان كان لها جنس فسيكون<sup>٢</sup> على  
 هذه الحال كانه شيء ما قبل<sup>٣</sup> الاضداد<sup>٤</sup> وستكون اضداد<sup>٥</sup> قبل<sup>٦</sup> الفصول (c)  
 التي صيرت الاضداد فان الصور من الجنس والفصول مثل ما ان كان (d)  
 الابيض والاسود اضداد واحدهما لون مفرق والآخر جامع فهذه (e)  
 الفصول المفرق والجامع قبل فاذا هذه مضادة بعضها لبعض قبل  
 ولكن التي تنفصل بنوع الضدية تضاد اكثر فستكون هذه<sup>٧</sup> (f)  
 المتوسطات من الجنس والفصول مثل جميع<sup>٨</sup> الالوان التي هي فيما<sup>٩</sup> 15  
 بين الابيض والاسود فينبغي ان تقال هذه من الفصول<sup>١٠</sup> والجنس (h)

يكون B : تكون Nos<sup>١١</sup> — [فيه] a,d : نافية nos , نافية B<sup>١٢</sup> — يكون B<sup>١٣</sup> : تكون B<sup>١٤</sup>

ما B,a : «(k «in quibus»)» , فيما Nos, d<sup>١٥</sup> — المتوسط B<sup>١٦</sup> : والمتوسط B<sup>١٧</sup>,a,d,j

T. 23. — B,a,l,\* : تبين Nos, jk,(β) — a,d alterutr. ; وان ل : فان B,k<sup>١٨</sup>

«jk a ergo erunt» . — B<sup>١٩</sup> vid. : فيكون B<sup>٢٠</sup>,(a,d) — B<sup>٢١</sup> : بياض d ; بين

[قبل قبيل] «recipiens ante» [vid. : مكبلا d ; مكبلا a : [قبيل (β) , nos] , قبل B<sup>٢٢</sup>

[قبيل] a,d,k , قبل B<sup>٢٣</sup> — [و...الاضداد] a,d : و...اضداد (β) B,l,\* —

جمع B,(a,d) : جميع (β) , ل,\* — هذه (non β) B,a,d,k,l — Ita B,a,d,k,l

من الاضداد وذلك ان هذه الاشياء يظهر من امرها انها منعكسة  
 k  $\overline{\text{نقاة}}$  ومن التي تقابل بالوضع<sup>32</sup> اما النقيضة فليس لها وسط<sup>33</sup> فان  
 النقيضة مقابلة بالوضع احد جزئها<sup>34</sup> ايها كان<sup>35</sup> حاضر<sup>36</sup> ابدا<sup>37</sup> بريد<sup>38</sup> بالنقيضة  
 الموجبة والسالبة المسماة مناقضتين<sup>39</sup> فهو يقول ان المتناقضين<sup>40</sup> من  
 المتقابلات<sup>41</sup> ليس يكون بينهما<sup>42</sup> وسط من قبل ان المتناقضين اللذين<sup>43</sup>  
 لا يخلوا الوجود من احدهما دائما بل احدهما يكون فيه ابدا حاضرا  
 وهذا بين مما تقرر<sup>44</sup> في صناعة المنطق .

l  $\overline{\text{نقاة}}$  واما سائر المتقابلة<sup>45</sup> بالوضع فبعضها مضاف وبعضها عدم  
 وبعضها اضداد بريد<sup>46</sup> ان الذي يوضع في متقابلة عند<sup>47</sup> السؤال بحرف  
 هل هي اربعة اصناف موجبة وسالبة ومضافان وملكية وعدم وضدان<sup>48</sup>  
 m  $\overline{\text{نقاة}}$  واما المضاف فجميع التي ليست باضداد فليس لها<sup>49</sup> متوسط  
 $\overline{\text{نقاة}}$  واما المضاف<sup>50</sup> فما<sup>51</sup> كان منها ليست باضداد فليس لها متوسط  
 n  $\overline{\text{نقاة}}$  والعلة في ذلك انها ليست في<sup>52</sup> جنس هو هو وما يكون  
 المتوسط بين العلم والمعلوم بريد<sup>53</sup> والسبب في انه ليس يوجد في بعض  
 المضافات متوسط ان احد المضافين قد يكون في جنس والمضاف<sup>54</sup>  
 الاخر في جنس اخر مثل العلم والمعلوم فان العلم في الكيفية والمعلوم

<sup>32</sup> B (s.p.) vid. — البتة + متوسط  $\tau$  : وسط B<sup>33</sup> — بالموضع B vid. بالوضع  $\tau, a, d, (j)$  :  
<sup>34</sup> B, (اخر) c. שהם  $d, \tau^*$  ; (اخر) c. מהם a : جزئها  $(\tau, \beta)$ , nos, (حدسها)  $vei$  حرسها  
<sup>35</sup> Inc. B [3] fol. 142'. — حاضر B : حاضر Nos<sup>36</sup> —  $a, d, \tau^*$  om. : ايما كان  $(\tau, \beta)$   
<sup>36</sup> B<sup>37</sup>  $a, d$  : المتناقضين B<sup>38</sup> vid. : المماضي<sup>39</sup>  $a^1, d$   $\text{præm.}$  אשר,  $(a^2)$   $\text{præm.}$  at nihil  $\text{præm.}$   
<sup>40</sup> B, k. —  $a, d$  om. : (الذان)  $nos$ , اللذين B<sup>41</sup> —  $a, d, (k)$   $\text{alterutr.}$  : بينها B : بينها Nos<sup>42</sup>  
<sup>41</sup> عند B<sup>43</sup>, k. — المتقابلة  $\tau$  : المتقابلة B<sup>44</sup> — قدر B vid. : تقرر Nos,  $a, d$  —  $k$   $\text{plura om.}$   
<sup>42</sup> المضاف B<sup>45</sup> : — B om. : بريد Nos,  $a, d$  —  $\tau, a, d$  : لها B vid. : ها —  $B^?$  ( $\tau$ ),  $a, d$  :  
<sup>43</sup> من B,  $a, d$  : في  $\tau, (\beta, \alpha)$  —  $a, d$  : بما Nos,  $a, d$  : —  $(jk$   $\text{ailla...})$  : لنا Nos<sup>44</sup> —  $a, d, k$   $\text{plur.}$



ليس في جنس واحد فلا يكون الا بالعرض كما قال مثل ان يتغير متغير  
من لون الى شكل

٨  $\overline{B}$  قال فاذا مضطر ان يكون المتوسط<sup>١٧</sup> والتي لها المتوسط<sup>١٨</sup> في  
جنس<sup>١٩</sup> هو هو  $\overline{B}$  واذا كان التغير من الضد الى الوسط<sup>٢٠</sup> اولا ثم الى  
٥ الضد الثاني وكانت الاضداد في جنس واحد كما تبين فاذا باضطرار  
ان تكون المتوسطات والاضداد في جنس واحد

٩  $\overline{B}$  قال ولكن جميع المتوسطات فلانها<sup>٢١</sup> متقابلة بالوضع فانها من  
هذه فقط تتغير بذاتها  $\overline{B}$  ولان المتوسطات متضادة يكون ايضا  
التغير من بعضها الى بعض بالذات كما يكون من الاطراف بتوسطها  
١٠  $\overline{B}$  قال ولهذا العلة لا يمكن ان تتغير التي لا تقابل<sup>٢٢</sup> بالوضع فاذا  
سيكون التغير ولا تغير<sup>٢٣</sup> من المقابلة بالوضع  $\overline{B}$  ولهذا العلة التي هي<sup>٢٤</sup>  
كون التغير من الضد الى الضد لا تتغير التي ليست متقابلة بعضها  
الى بعض بالذات فاذا سيكون التغير من الاشياء الموضوعه على  
التقابل<sup>٢٥</sup> وكان هذا عكس القول الاول وذلك ان القول الاول<sup>٢٦</sup> لما  
١٥ وضع<sup>٢٧</sup> فيه ان التغير يكون من الضد الى الضد بين<sup>٢٨</sup> من قبل ذلك  
ان التغير<sup>٢٩</sup> يكون اولا الى المتوسطات وهذا كانه لما وضع فيه ان  
التغير<sup>٣٠</sup> يكون الى المتوسطات الزم من قبل ذلك ان يكون التغير<sup>٣١</sup>

متوسط  $d$ ; المتوسطات  $\tau$ : المتوسط  $B, a$  <sup>١٧</sup> — المتوسطات  $\tau$ : المتوسط  $a, d$ ,  $BB$  (*mutl.*) <sup>١٨</sup> —  
[ الى الضد الى الوسط ]  $a, d$ : الى الوسط  $B, k$  <sup>٢٠</sup> — واحد  $\tau, d$  (*non B, a*) *add.* <sup>١٩</sup> —  
 $a, d$ ; تتقابل  $\tau$ : تتقابل  $nos$ , (*s. p. in.*) مقابل  $B$  <sup>٢٢</sup> — فلاشياء  $d, \tau, (\beta)$ : فلانها  $B, (a), (R)$  <sup>٢١</sup> —  
 $B^1$ : هي  $a, d$ , (*c. sc.*)  $B^1$  (*alterutr.*) — تغيير  $B$ : تغير  $\tau, d$ ,  $Nos$  <sup>٢٣</sup> —  $\overline{B}$  <sup>٢٤</sup> —  
الاول  $Nos, d, jk$  <sup>٢٥</sup> — المتقابل  $B$  (*?*) *vid.*: المتقابل  $B$  (*?*),  $a, d, (jk)$  <sup>٢٦</sup> —  $Nos, (B ?)$ ,  $a, d, (jk)$  *om.* <sup>٢٧</sup> —  
 $B, a$  *om.* <sup>٢٨</sup> —  $B^2$  *ind.*: وضع  $B^2, a, d, j$  <sup>٢٩</sup> —  $B$  <sup>٣٠</sup> —  $B$  <sup>٣١</sup> *quasi* [ بين ]

- متوسطات هي في جنس واحد والاضداد في جنس واحد فيلزم من ذلك بانعكاس<sup>3</sup> المقدمة الكبرى ان تكون المتوسطات في الاضداد
- c ثم رسم المتوسط ما هو  $\overline{فقا}$  فانا نقول متوسط<sup>4</sup> جميع هذه التي يتغير<sup>5</sup> اليها اولا بالاضطرار المتغير  $\overline{بريد}$  واعني بالمتوسط ما اليه يتغير المتغير اولا وبالذات<sup>6</sup> اعني اذا تغير من الضد الى الضد<sup>5</sup>
- d ثم اتى بمثال ذلك  $\overline{فقا}$  مثل ما ان<sup>7</sup> الحركة من الماخوذة<sup>8</sup> الى الحادة ستصير<sup>9</sup> اولا في النغم التي بينهما<sup>10</sup>  $\overline{بريد}$  مثال<sup>11</sup> ذلك ان التغير الذي يكون من اثقل النغم الى احدها انما يكون بان ينتقل<sup>12</sup> اولا من النغمة الثقيلة الى النغم التي بين الثقيلة والحادة قبل ان يصير<sup>13</sup> الى الحادة
- e ثم اتى بمثال اخر  $\overline{فقا}$  وكذلك في الالوان ان كانت الحركة من<sup>10</sup> الابيض الى الاسود فستصير اولا الى الاحمر والاغبر قبل الاسود  $\overline{بريد}$  ان الحركة من الابيض الى الاسود<sup>14</sup> انما تصير الى الالوان المتوسطة اولا ثم تانيا الى الطرف الاخير المقابل للبياض وهو السواد
- f  $\overline{فقا}$  واما تغير من جنس الى جنس اخر فليس الا بنوع العرض  $\overline{بريد}$  والسبب في ذلك ان التغير هو من الضد الى الضد والضدان في<sup>15</sup> جنس واحد والمتوسطات في الجنس الذي فيه الضدان هو<sup>16</sup> الشيء الذي اولا يقع اليه التغير واما التغير من جنس الى جنس اعني الذي

<sup>3</sup> المقدمة (jk) : B°, (jk) — الامعكاس B, a, d : Nos (?) بانعكاس jk «per conversionem»  
 4 B°, (jk) — المقدمة B°, (a, d) : B, τ, d متوسط : jk plur.; a om. — 5 Nos, d, (τ) : تغير B, τ  
 6 مثل ان كانت τ مثل ما ان<sup>7</sup> B, (a, d) — بالذات B : وبالذات Nos, j, a, d : a plur.  
 7 τ (non B, a, d) : B : سيصير (a plur.) : Nos 10 :  $\overline{فقا}$  : a, d : الماخوذة B, τ  
 8 Nos, (j «Verbi gratia») : B : مثل a, d, مثال Nos 12 : باللازمة القليلة add.  
 9 Ita B, (a, d) cum yā'. — 10 Nos, j : الى الاسود B, a, d om.  
 11 [وهو] d «sunt» ; k هي (nos ?) : هو B, a — 12

- جميع المتوسطات فلاشياء متقابلة بالوضع فانها من هذه فقط تتغير بذاتها ولهذا العلة لا يمكن ان تتغير<sup>28</sup> التي لا تتقابل<sup>30</sup> بالوضع فاذا<sup>31</sup> (1) سيكون التغير ولا تغير<sup>32</sup> من المقابلة بالوضع ومن التي تقابل بالوضع (k) اما النقيضة فليس لها متوسط البتة فان<sup>33</sup> النقيضة مقابلة بالوضع<sup>34</sup>
- 5 احد<sup>35</sup> جزئيا<sup>36</sup> ايها كان حاضر ابدا<sup>37</sup> وليس<sup>38</sup> لها متوسط البتة<sup>39</sup> واما (1) سائر المقابلة بالوضع فبعضها مضاف وبعضها عدم وبعضها اضداد واما (m) المضاف فجميع التي ليست باضداد فليس لها متوسط والعلة في ذلك (n) انها ليست في جنس هو هو وما يكون المتوسط بين العلم والمعلوم بل فيما بين الكبير والصغير (o)

C.22

## التفسير

10

- نورد<sup>40</sup> واما في الاضداد فيمكن ان يكون متوسط وفي بعض a الاشياء مضطر<sup>41</sup> ان يكون متوسط بين الاضداد<sup>42</sup> ويخص الاضداد من بين سائر المتقابلات انه يوجد في بعضها المتوسط والسبب في ذلك ان في بعض الاجناس التي فيها الاضداد مضطر ان يكون متوسط بين الاضداد<sup>43</sup>

- b نورد<sup>44</sup> فان جميع المتوسطة في جنس واحد والتي لها متوسط<sup>45</sup> ايضا<sup>46</sup> برمد<sup>47</sup> وانما وجب ذلك لان المتوسطات والاشياء التي هي بينهما

<sup>28</sup> B — الذي B : التي L — [يتغير] d : «transmutari» (k) , تتغير (non β) B,a,l —  
<sup>29</sup> B : تغير B — «ergo» k , فاذا B,a,d,l Ita —<sup>30</sup> : تقابل L\* : تقابل a,d,k alterutr. —  
<sup>31</sup> B,a (non β) om. : فان النقيضة مقابلة بالوضع l,d,k —<sup>32</sup> : تغير l\* : a,d,k alterutr. —  
<sup>33</sup> : احد جزئيا (β) l,(k) —<sup>34</sup> B,a (non [d],β) om. : احد جزئيا ايما كان حاضر ابدا l,(k) —  
<sup>35</sup> B,a,d (non β) omit. : وليس لها متوسط البتة (non l-l) Nos, k —  
<sup>36</sup> : اآثر شآهه l\*,d

G. 22. — المتوسط B,a,d,t\* : متوسط t<sup>2</sup> — مضطر t : مضطر B,a,d<sup>1</sup> —

T.22 قال ارسطاطاليس

- (a) واما في الاضداد فيمكن ان يكون متوسط وفي بعض  
 (b) الاشياء<sup>2</sup> فمضطر ان يكون متوسط<sup>3</sup> بين الاضداد فان جميع المتوسطة  
 (c) في جنس واحد واللاتي<sup>4</sup> لها متوسط<sup>5</sup> ايضا فانا<sup>6</sup> نقول<sup>7</sup> متوسط<sup>8</sup> جميع  
 (d) هذه التي يتغير<sup>9</sup> اليها<sup>10</sup> اولا باضطرار المتغير مثل<sup>11</sup> ان كانت الحركة<sup>12</sup>  
 من الماخوذة<sup>13</sup> الى الحادة<sup>14</sup> ستصير<sup>15</sup> اولا في النغم التي بينها<sup>16</sup> بالملاومة<sup>17</sup>  
 (e) القليلة وكذلك في الالوان ايضا ان كانت<sup>18</sup> الحركة من الابيض الى  
 الاسود فستصير<sup>19</sup> اولا الى الاحمر والاعبر قبل الاسود وكذلك في  
 (f) سائر الاشياء واما<sup>20</sup> تغير<sup>21</sup> من جنس الى جنس اخر فليس الا بنوع  
 (g) العرض مثل تغير من لون الى شكل<sup>22</sup> فاذا<sup>23</sup> مضطر ان تكون<sup>24</sup>  
 (h) المتوسطات<sup>25</sup> والتي لها المتوسطات في جنس واحد<sup>26</sup> هو هو ولكن

T. 22. — <sup>1</sup> B<sup>2</sup>, a, d, l, (φ?) : B<sup>1</sup>, (k ?) om. — <sup>2</sup> Ita B, a, d, k, l, sine [يكون]  
 — <sup>3</sup> Ita B, a, d, k, l, (cf. β\*T) متوسط — <sup>4</sup> B, a, d, k, l, بين [من (?)] — <sup>5</sup> واللاتي B — <sup>6</sup> k «habent  
 medium». — <sup>7</sup> Nos (?), (jk), l, فانا : B vid. فانا. — <sup>8</sup> B (s.p.) — <sup>9</sup> Nos, a, d, k  
 متوسط : zk, l\* plur. — <sup>10</sup> Nos, a, d, k  
 يتغير B s.p. in. : l\* plur. — <sup>11</sup> B<sup>2</sup>, a, d, j, l, اليها : B<sup>1</sup> om. — <sup>12</sup> B, a, d, مثل ما ل : مثل B, a, d  
 — <sup>13</sup> B, l, الماخوذة : a, d, «neumates», jk «neumates». — <sup>14</sup> Nos, l, (β) الحادة : B : اعاده  
 : B, بينها a, d, «inter». — <sup>15</sup> B, «inter». — <sup>16</sup> B, «inter». — <sup>17</sup> B, «inter». — <sup>18</sup> Ita B, (a, d), (β\*ρ\*χ\*E)  
 فيصير B : فتصير Nos — <sup>19</sup> Nos, a, d, k, l, كانت — <sup>20</sup> Ita B, a, d, k, l, «Ergo» : B : اذا  
 — <sup>21</sup> Nos, B<sup>2</sup> ( in marg., sine signo ), a, d, k, (β), (k) شكل : B<sup>1</sup> لو كل — <sup>22</sup> Nos, B<sup>2</sup> ( in marg., sine signo ), a, d, k, (β), (k) شكل : B<sup>1</sup> لو كل  
 — <sup>23</sup> Nos, B<sup>2</sup> ( in marg., sine signo ), a, d, k, (β), (k) شكل : B<sup>1</sup> لو كل — <sup>24</sup> Nos, B<sup>2</sup> ( in marg., sine signo ), a, d, k, (β), (k) شكل : B<sup>1</sup> لو كل  
 — <sup>25</sup> Nos, B<sup>2</sup> ( in marg., sine signo ), a, d, k, (β), (k) شكل : B<sup>1</sup> لو كل — <sup>26</sup> Nos, B<sup>2</sup> ( in marg., sine signo ), a, d, k, (β), (k) شكل : B<sup>1</sup> لو كل

يكون كل معلوم علما<sup>44</sup> اى يعرف بالعلم وذلك ان العلم بنوع ما قد يعرف بالمعلوم<sup>45</sup>

ن  $\overline{B}$  واما الكثرة فليست تقابل<sup>46</sup> القليل<sup>47</sup> ايضا بل هذا الكثير<sup>n</sup> الذى ككثرة واحدة زائدة لكثرة مزيد<sup>48</sup> عليها يضاد<sup>49</sup> يزيد<sup>50</sup> واما الكثرة فانها ليس تقابل<sup>51</sup> القلة باطلاق بل انما يقابل<sup>52</sup> القليل الكثرة<sup>53</sup> التى تقال من حيث<sup>54</sup> زيادة<sup>55</sup> على كثرة اخرى

و  $\overline{B}$  ولا تضاد الكثرة للواحد على كل حال بل لبعض<sup>56</sup> كما قيل لانه منقسم<sup>57</sup> يزيد<sup>58</sup> ولا تضاد الكثرة كل واحد بالقلة بل بعض الاحاد وهو الواحد الذى<sup>59</sup> ينقسم واما ما لا<sup>60</sup> ينقسم من الوحدات<sup>61</sup> 10 فانه يقابل الكثرة كما يقابل العلم المعلوم وهذا هو الذى دل عليه p بقوله واما الذى لا ينقسم فهو<sup>62</sup> كالمضاف كالعلم ان كان عددا للمعلوم يزيد<sup>63</sup> واما الذى لا ينقسم فانه يقابل كما يقابل العلم المعلوم اى<sup>64</sup> ان كان العلم عددا للمعلوم وكبلا له

و  $\overline{B}$  واما الواحد فكيل يزيد<sup>65</sup> انه لا يعرض فيه<sup>66</sup> ان يكون q 15 مكبلا<sup>67</sup> بما<sup>68</sup> هو واحد كما يعرض للعلم ان يكون مكبلا بالمعلوم<sup>69</sup>

<sup>44</sup> [يعرف المعلوم]  $a, d$  : يعرف بالمعلوم  $B, k$  — <sup>45</sup>  $a, d, k$  alterutr. —  $B$  : علما  $Nos$  — <sup>46</sup>  $\tau$  — <sup>47</sup>  $B, a, d, (n)$  تقابل  $\tau$  تضاد —  $a, d$  add. [ باطلاق ],  $at$  nihil add.  $B, k, \tau, \beta$ . — <sup>48</sup>  $\tau$  يقابل  $B$  : تقابل  $Nos$  — <sup>49</sup> يضاد  $\tau, (a, d)$  , يصاد  $B (s.p.)$  — <sup>50</sup>  $a, d$   $\tau$  ; يزيد  $B$  : مزيد : التى  $Nos$  — <sup>51</sup> الكثير  $B, a, d$  : «multitudinis»  $jk$  , الكثرة  $Nos$  — <sup>52</sup>  $B s.p. in.$  — <sup>53</sup>  $B$  (relinq. 19 mill. spat. vac.),  $a$  (relinq. 18 mill. spat. vac.),  $d$  om. — <sup>54</sup>  $jk$  «dicitur secundum» :  $B$  (relinq. 19 mill. spat. vac.),  $a$  (relinq. 18 mill. spat. vac.),  $d$  om. — <sup>55</sup>  $B, jk$  زيادة  $a$  :  $d$   $\tau$  ;  $\tau$   $a, d$  : لبعض  $B$  — <sup>56</sup>  $B, a, d$  : ينقسم  $\tau$  : منقسم  $B, a, d$  — <sup>57</sup>  $B, a, d, k$  : لا  $j$  om. — <sup>58</sup>  $B^2 (c.)$  ,  $a$  : [فهو يقابل]  $a$  : فهو الذى  $\tau$  : فهو  $B, d, k$  — <sup>59</sup>  $B^2 (c.)$  ,  $a, d$  : مكبلا  $k$  , مكبلا  $B$  — <sup>60</sup>  $a, d$  :  $k$  «in eo» :  $a, d$  : فيه  $B$  — <sup>61</sup>  $B^1, (jk ?)$  om. — <sup>62</sup>  $B^1, a, d, k$  :  $a, d$  [كبلا للمعلوم]  $a, d$  : ( $=k$ ) , مكبلا/بالمعلوم  $B$  — <sup>63</sup>  $B^1, a, d, j$  :  $B^1 (?)$  vid. — <sup>64</sup>  $B^1, a, d, k$  :  $B^1$  [كبلا]



مثل الاثنين فانه ليس ان كان انقص يكون قليلا ايضا<sup>f</sup> وهذا قاله  
في حل<sup>16</sup> الشك المتقدم وهو القائل ان الاثنين اذا كان كثيرا وجب  
ان يكون الواحد لانه انقص منه قليلا فهو يقول في جواب هذا انه  
ليس يلزم ان يكون ما هو انقص من شيء هو منقسم<sup>17</sup> بل يكون  
غير منقسم اصلا وهذه<sup>18</sup> هي حال الواحد مع الاثنين فانه انقص<sup>5</sup>

وليس هو منقسما فيكون بالاضافة الى الاثنين قليلا  
ب<sup>19</sup> قار واما الكثرة فهي كجنس العدد بريد<sup>20</sup> واما الكثرة المقابلة<sup>f</sup>  
للوحد فهي الكثرة التي هي كجنس العدد يشير بذلك الى ما قيل  
في حد العدد انه كثرة مركبة من احاد ولذلك قال فان العدد<sup>21</sup> كثرة  
مكيلة بواحد<sup>22</sup> كثرة معدودة بواحد<sup>10</sup>

ب<sup>23</sup> قار ويقابل<sup>24</sup> بالوضع الواحد والعدد بنوع ما ليس كالضد بل<sup>g</sup>  
كما قيل في بعض المضافات بريد<sup>25</sup> وخليق ان يكون انما يقابل<sup>26</sup> العدد لا  
كمقابلة الضد بل كمقابلة النوع من المضاف الذي ليس مضافا بذاته  
وانما قال ذلك لانه وضع في الشك المتقدم ان الكثرة تقابل الواحد  
على مثل ما تقابل القليل وهي مقابلة بالضدية ولذلك لزم<sup>27</sup> من هذا<sup>15</sup>  
القول ان يكون الواحد قليلا

ولما قال انها تقابل الواحد مثل نوع من انواع المضاف اتى بمثال<sup>h</sup>  
ذلك فقال فانها تقابل بالوضع كما يقابل الكيل والمكيل<sup>28</sup>

— <sup>16</sup> B<sup>1</sup> (c. صح), حل, j, (صح. c.) B<sup>1</sup> — <sup>17</sup> Ita B, a, d, k منقسم — <sup>18</sup> B<sup>1</sup> (c. صح),  
a, d, k, وهذه B<sup>1</sup> — <sup>19</sup> τ, (a), d, k : العدد B<sup>1</sup> vid. ; B<sup>0</sup> ind. — <sup>20</sup> B<sup>1</sup>, a : B<sup>0</sup> (?)  
في d vid. [يريد] — <sup>21</sup> Nos, a, d, k plur. : ويقابل nos, ويقابل B<sup>1</sup> — <sup>22</sup> Nos, a, d, j :  
«opponitur» : B : المقابل [a, d] : المقابل B — <sup>23</sup> Nos, a, d, j : لزم B : B<sup>1</sup> (c. صح),  
a, d, j, k : هذا B<sup>1</sup> om. — <sup>24</sup> τ, d, j, k : والمكيل B, a om.

اشياء اخر وذلك انه قد تبين في المقالة التي شرح فيها الاسماء في باب المضاف ان المضاف صنفان احدهما المضاف بذاته وهو الذي يكون وجود كل واحد منهما في الاضافة والصنف الثاني المضاف من قبل غيره اعنى من قبل ان غيره اضيف اليه مثل المحسوس والمعقول فان المعقول والمحسوس انما صاراً من المضاف لان العقل والحس اللذين هما مضافان بذاتهما اضيفا اليهما لا انهما من المضاف بذاته

c وقد فصلنا في غير هذا الكتاب ان المضاف يقال بنوعين اما احدهما فكما لا تضاد والاخر فكما العلم الى المعلوم <sup>10</sup> وقد فصلنا في غير هذه المقالة ان المضاف على نوعين احدهما المضافات بذاتها وهذه هي التي كل واحد منها انما الوجود له من حيث هو مضاف الى الثاني وهذه المضافة هي التي تلحقها ضدية ما مثل القليل والكثير والثاني التي ليست مضافة بذاتها وهي التي ليس يلحقها تضاد مثل العلم والمعلوم

d <sup>15</sup> يقال فانه يقال شئ اخر باضافته اليه <sup>11</sup> يريد فان المعلوم انما قيل له مضاف لا انه مضاف بذاته بل لان شيئاً اخر اضيف اليه وهو العلم e <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup> <sup>19</sup> <sup>20</sup> <sup>21</sup> <sup>22</sup> <sup>23</sup> <sup>24</sup> <sup>25</sup> <sup>26</sup> <sup>27</sup> <sup>28</sup> <sup>29</sup> <sup>30</sup> <sup>31</sup> <sup>32</sup> <sup>33</sup> <sup>34</sup> <sup>35</sup> <sup>36</sup> <sup>37</sup> <sup>38</sup> <sup>39</sup> <sup>40</sup> <sup>41</sup> <sup>42</sup> <sup>43</sup> <sup>44</sup> <sup>45</sup> <sup>46</sup> <sup>47</sup> <sup>48</sup> <sup>49</sup> <sup>50</sup> <sup>51</sup> <sup>52</sup> <sup>53</sup> <sup>54</sup> <sup>55</sup> <sup>56</sup> <sup>57</sup> <sup>58</sup> <sup>59</sup> <sup>60</sup> <sup>61</sup> <sup>62</sup> <sup>63</sup> <sup>64</sup> <sup>65</sup> <sup>66</sup> <sup>67</sup> <sup>68</sup> <sup>69</sup> <sup>70</sup> <sup>71</sup> <sup>72</sup> <sup>73</sup> <sup>74</sup> <sup>75</sup> <sup>76</sup> <sup>77</sup> <sup>78</sup> <sup>79</sup> <sup>80</sup> <sup>81</sup> <sup>82</sup> <sup>83</sup> <sup>84</sup> <sup>85</sup> <sup>86</sup> <sup>87</sup> <sup>88</sup> <sup>89</sup> <sup>90</sup> <sup>91</sup> <sup>92</sup> <sup>93</sup> <sup>94</sup> <sup>95</sup> <sup>96</sup> <sup>97</sup> <sup>98</sup> <sup>99</sup> <sup>100</sup> <sup>101</sup> <sup>102</sup> <sup>103</sup> <sup>104</sup> <sup>105</sup> <sup>106</sup> <sup>107</sup> <sup>108</sup> <sup>109</sup> <sup>110</sup> <sup>111</sup> <sup>112</sup> <sup>113</sup> <sup>114</sup> <sup>115</sup> <sup>116</sup> <sup>117</sup> <sup>118</sup> <sup>119</sup> <sup>120</sup> <sup>121</sup> <sup>122</sup> <sup>123</sup> <sup>124</sup> <sup>125</sup> <sup>126</sup> <sup>127</sup> <sup>128</sup> <sup>129</sup> <sup>130</sup> <sup>131</sup> <sup>132</sup> <sup>133</sup> <sup>134</sup> <sup>135</sup> <sup>136</sup> <sup>137</sup> <sup>138</sup> <sup>139</sup> <sup>140</sup> <sup>141</sup> <sup>142</sup> <sup>143</sup> <sup>144</sup> <sup>145</sup> <sup>146</sup> <sup>147</sup> <sup>148</sup> <sup>149</sup> <sup>150</sup> <sup>151</sup> <sup>152</sup> <sup>153</sup> <sup>154</sup> <sup>155</sup> <sup>156</sup> <sup>157</sup> <sup>158</sup> <sup>159</sup> <sup>160</sup> <sup>161</sup> <sup>162</sup> <sup>163</sup> <sup>164</sup> <sup>165</sup> <sup>166</sup> <sup>167</sup> <sup>168</sup> <sup>169</sup> <sup>170</sup> <sup>171</sup> <sup>172</sup> <sup>173</sup> <sup>174</sup> <sup>175</sup> <sup>176</sup> <sup>177</sup> <sup>178</sup> <sup>179</sup> <sup>180</sup> <sup>181</sup> <sup>182</sup> <sup>183</sup> <sup>184</sup> <sup>185</sup> <sup>186</sup> <sup>187</sup> <sup>188</sup> <sup>189</sup> <sup>190</sup> <sup>191</sup> <sup>192</sup> <sup>193</sup> <sup>194</sup> <sup>195</sup> <sup>196</sup> <sup>197</sup> <sup>198</sup> <sup>199</sup> <sup>200</sup> <sup>201</sup> <sup>202</sup> <sup>203</sup> <sup>204</sup> <sup>205</sup> <sup>206</sup> <sup>207</sup> <sup>208</sup> <sup>209</sup> <sup>210</sup> <sup>211</sup> <sup>212</sup> <sup>213</sup> <sup>214</sup> <sup>215</sup> <sup>216</sup> <sup>217</sup> <sup>218</sup> <sup>219</sup> <sup>220</sup> <sup>221</sup> <sup>222</sup> <sup>223</sup> <sup>224</sup> <sup>225</sup> <sup>226</sup> <sup>227</sup> <sup>228</sup> <sup>229</sup> <sup>230</sup> <sup>231</sup> <sup>232</sup> <sup>233</sup> <sup>234</sup> <sup>235</sup> <sup>236</sup> <sup>237</sup> <sup>238</sup> <sup>239</sup> <sup>240</sup> <sup>241</sup> <sup>242</sup> <sup>243</sup> <sup>244</sup> <sup>245</sup> <sup>246</sup> <sup>247</sup> <sup>248</sup> <sup>249</sup> <sup>250</sup> <sup>251</sup> <sup>252</sup> <sup>253</sup> <sup>254</sup> <sup>255</sup> <sup>256</sup> <sup>257</sup> <sup>258</sup> <sup>259</sup> <sup>260</sup> <sup>261</sup> <sup>262</sup> <sup>263</sup> <sup>264</sup> <sup>265</sup> <sup>266</sup> <sup>267</sup> <sup>268</sup> <sup>269</sup> <sup>270</sup> <sup>271</sup> <sup>272</sup> <sup>273</sup> <sup>274</sup> <sup>275</sup> <sup>276</sup> <sup>277</sup> <sup>278</sup> <sup>279</sup> <sup>280</sup> <sup>281</sup> <sup>282</sup> <sup>283</sup> <sup>284</sup> <sup>285</sup> <sup>286</sup> <sup>287</sup> <sup>288</sup> <sup>289</sup> <sup>290</sup> <sup>291</sup> <sup>292</sup> <sup>293</sup> <sup>294</sup> <sup>295</sup> <sup>296</sup> <sup>297</sup> <sup>298</sup> <sup>299</sup> <sup>300</sup> <sup>301</sup> <sup>302</sup> <sup>303</sup> <sup>304</sup> <sup>305</sup> <sup>306</sup> <sup>307</sup> <sup>308</sup> <sup>309</sup> <sup>310</sup> <sup>311</sup> <sup>312</sup> <sup>313</sup> <sup>314</sup> <sup>315</sup> <sup>316</sup> <sup>317</sup> <sup>318</sup> <sup>319</sup> <sup>320</sup> <sup>321</sup> <sup>322</sup> <sup>323</sup> <sup>324</sup> <sup>325</sup> <sup>326</sup> <sup>327</sup> <sup>328</sup> <sup>329</sup> <sup>330</sup> <sup>331</sup> <sup>332</sup> <sup>333</sup> <sup>334</sup> <sup>335</sup> <sup>336</sup> <sup>337</sup> <sup>338</sup> <sup>339</sup> <sup>340</sup> <sup>341</sup> <sup>342</sup> <sup>343</sup> <sup>344</sup> <sup>345</sup> <sup>346</sup> <sup>347</sup> <sup>348</sup> <sup>349</sup> <sup>350</sup> <sup>351</sup> <sup>352</sup> <sup>353</sup> <sup>354</sup> <sup>355</sup> <sup>356</sup> <sup>357</sup> <sup>358</sup> <sup>359</sup> <sup>360</sup> <sup>361</sup> <sup>362</sup> <sup>363</sup> <sup>364</sup> <sup>365</sup> <sup>366</sup> <sup>367</sup> <sup>368</sup> <sup>369</sup> <sup>370</sup> <sup>371</sup> <sup>372</sup> <sup>373</sup> <sup>374</sup> <sup>375</sup> <sup>376</sup> <sup>377</sup> <sup>378</sup> <sup>379</sup> <sup>380</sup> <sup>381</sup> <sup>382</sup> <sup>383</sup> <sup>384</sup> <sup>385</sup> <sup>386</sup> <sup>387</sup> <sup>388</sup> <sup>389</sup> <sup>390</sup> <sup>391</sup> <sup>392</sup> <sup>393</sup> <sup>394</sup> <sup>395</sup> <sup>396</sup> <sup>397</sup> <sup>398</sup> <sup>399</sup> <sup>400</sup> <sup>401</sup> <sup>402</sup> <sup>403</sup> <sup>404</sup> <sup>405</sup> <sup>406</sup> <sup>407</sup> <sup>408</sup> <sup>409</sup> <sup>410</sup> <sup>411</sup> <sup>412</sup> <sup>413</sup> <sup>414</sup> <sup>415</sup> <sup>416</sup> <sup>417</sup> <sup>418</sup> <sup>419</sup> <sup>420</sup> <sup>421</sup> <sup>422</sup> <sup>423</sup> <sup>424</sup> <sup>425</sup> <sup>426</sup> <sup>427</sup> <sup>428</sup> <sup>429</sup> <sup>430</sup> <sup>431</sup> <sup>432</sup> <sup>433</sup> <sup>434</sup> <sup>435</sup> <sup>436</sup> <sup>437</sup> <sup>438</sup> <sup>439</sup> <sup>440</sup> <sup>441</sup> <sup>442</sup> <sup>443</sup> <sup>444</sup> <sup>445</sup> <sup>446</sup> <sup>447</sup> <sup>448</sup> <sup>449</sup> <sup>450</sup> <sup>451</sup> <sup>452</sup> <sup>453</sup> <sup>454</sup> <sup>455</sup> <sup>456</sup> <sup>457</sup> <sup>458</sup> <sup>459</sup> <sup>460</sup> <sup>461</sup> <sup>462</sup> <sup>463</sup> <sup>464</sup> <sup>465</sup> <sup>466</sup> <sup>467</sup> <sup>468</sup> <sup>469</sup> <sup>470</sup> <sup>471</sup> <sup>472</sup> <sup>473</sup> <sup>474</sup> <sup>475</sup> <sup>476</sup> <sup>477</sup> <sup>478</sup> <sup>479</sup> <sup>480</sup> <sup>481</sup> <sup>482</sup> <sup>483</sup> <sup>484</sup> <sup>485</sup> <sup>486</sup> <sup>487</sup> <sup>488</sup> <sup>489</sup> <sup>490</sup> <sup>491</sup> <sup>492</sup> <sup>493</sup> <sup>494</sup> <sup>495</sup> <sup>496</sup> <sup>497</sup> <sup>498</sup> <sup>499</sup> <sup>500</sup> <sup>501</sup> <sup>502</sup> <sup>503</sup> <sup>504</sup> <sup>505</sup> <sup>506</sup> <sup>507</sup> <sup>508</sup> <sup>509</sup> <sup>510</sup> <sup>511</sup> <sup>512</sup> <sup>513</sup> <sup>514</sup> <sup>515</sup> <sup>516</sup> <sup>517</sup> <sup>518</sup> <sup>519</sup> <sup>520</sup> <sup>521</sup> <sup>522</sup> <sup>523</sup> <sup>524</sup> <sup>525</sup> <sup>526</sup> <sup>527</sup> <sup>528</sup> <sup>529</sup> <sup>530</sup> <sup>531</sup> <sup>532</sup> <sup>533</sup> <sup>534</sup> <sup>535</sup> <sup>536</sup> <sup>537</sup> <sup>538</sup> <sup>539</sup> <sup>540</sup> <sup>541</sup> <sup>542</sup> <sup>543</sup> <sup>544</sup> <sup>545</sup> <sup>546</sup> <sup>547</sup> <sup>548</sup> <sup>549</sup> <sup>550</sup> <sup>551</sup> <sup>552</sup> <sup>553</sup> <sup>554</sup> <sup>555</sup> <sup>556</sup> <sup>557</sup> <sup>558</sup> <sup>559</sup> <sup>560</sup> <sup>561</sup> <sup>562</sup> <sup>563</sup> <sup>564</sup> <sup>565</sup> <sup>566</sup> <sup>567</sup> <sup>568</sup> <sup>569</sup> <sup>570</sup> <sup>571</sup> <sup>572</sup> <sup>573</sup> <sup>574</sup> <sup>575</sup> <sup>576</sup> <sup>577</sup> <sup>578</sup> <sup>579</sup> <sup>580</sup> <sup>581</sup> <sup>582</sup> <sup>583</sup> <sup>584</sup> <sup>585</sup> <sup>586</sup> <sup>587</sup> <sup>588</sup> <sup>589</sup> <sup>590</sup> <sup>591</sup> <sup>592</sup> <sup>593</sup> <sup>594</sup> <sup>595</sup> <sup>596</sup> <sup>597</sup> <sup>598</sup> <sup>599</sup> <sup>600</sup> <sup>601</sup> <sup>602</sup> <sup>603</sup> <sup>604</sup> <sup>605</sup> <sup>606</sup> <sup>607</sup> <sup>608</sup> <sup>609</sup> <sup>610</sup> <sup>611</sup> <sup>612</sup> <sup>613</sup> <sup>614</sup> <sup>615</sup> <sup>616</sup> <sup>617</sup> <sup>618</sup> <sup>619</sup> <sup>620</sup> <sup>621</sup> <sup>622</sup> <sup>623</sup> <sup>624</sup> <sup>625</sup> <sup>626</sup> <sup>627</sup> <sup>628</sup> <sup>629</sup> <sup>630</sup> <sup>631</sup> <sup>632</sup> <sup>633</sup> <sup>634</sup> <sup>635</sup> <sup>636</sup> <sup>637</sup> <sup>638</sup> <sup>639</sup> <sup>640</sup> <sup>641</sup> <sup>642</sup> <sup>643</sup> <sup>644</sup> <sup>645</sup> <sup>646</sup> <sup>647</sup> <sup>648</sup> <sup>649</sup> <sup>650</sup> <sup>651</sup> <sup>652</sup> <sup>653</sup> <sup>654</sup> <sup>655</sup> <sup>656</sup> <sup>657</sup> <sup>658</sup> <sup>659</sup> <sup>660</sup> <sup>661</sup> <sup>662</sup> <sup>663</sup> <sup>664</sup> <sup>665</sup> <sup>666</sup> <sup>667</sup> <sup>668</sup> <sup>669</sup> <sup>670</sup> <sup>671</sup> <sup>672</sup> <sup>673</sup> <sup>674</sup> <sup>675</sup> <sup>676</sup> <sup>677</sup> <sup>678</sup> <sup>679</sup> <sup>680</sup> <sup>681</sup> <sup>682</sup> <sup>683</sup> <sup>684</sup> <sup>685</sup> <sup>686</sup> <sup>687</sup> <sup>688</sup> <sup>689</sup> <sup>690</sup> <sup>691</sup> <sup>692</sup> <sup>693</sup> <sup>694</sup> <sup>695</sup> <sup>696</sup> <sup>697</sup> <sup>698</sup> <sup>699</sup> <sup>700</sup> <sup>701</sup> <sup>702</sup> <sup>703</sup> <sup>704</sup> <sup>705</sup> <sup>706</sup> <sup>707</sup> <sup>708</sup> <sup>709</sup> <sup>710</sup> <sup>711</sup> <sup>712</sup> <sup>713</sup> <sup>714</sup> <sup>715</sup> <sup>716</sup> <sup>717</sup> <sup>718</sup> <sup>719</sup> <sup>720</sup> <sup>721</sup> <sup>722</sup> <sup>723</sup> <sup>724</sup> <sup>725</sup> <sup>726</sup> <sup>727</sup> <sup>728</sup> <sup>729</sup> <sup>730</sup> <sup>731</sup> <sup>732</sup> <sup>733</sup> <sup>734</sup> <sup>735</sup> <sup>736</sup> <sup>737</sup> <sup>738</sup> <sup>739</sup> <sup>740</sup> <sup>741</sup> <sup>742</sup> <sup>743</sup> <sup>744</sup> <sup>745</sup> <sup>746</sup> <sup>747</sup> <sup>748</sup> <sup>749</sup> <sup>750</sup> <sup>751</sup> <sup>752</sup> <sup>753</sup> <sup>754</sup> <sup>755</sup> <sup>756</sup> <sup>757</sup> <sup>758</sup> <sup>759</sup> <sup>760</sup> <sup>761</sup> <sup>762</sup> <sup>763</sup> <sup>764</sup> <sup>765</sup> <sup>766</sup> <sup>767</sup> <sup>768</sup> <sup>769</sup> <sup>770</sup> <sup>771</sup> <sup>772</sup> <sup>773</sup> <sup>774</sup> <sup>775</sup> <sup>776</sup> <sup>777</sup> <sup>778</sup> <sup>779</sup> <sup>780</sup> <sup>781</sup> <sup>782</sup> <sup>783</sup> <sup>784</sup> <sup>785</sup> <sup>786</sup> <sup>787</sup> <sup>788</sup> <sup>789</sup> <sup>790</sup> <sup>791</sup> <sup>792</sup> <sup>793</sup> <sup>794</sup> <sup>795</sup> <sup>796</sup> <sup>797</sup> <sup>798</sup> <sup>799</sup> <sup>800</sup> <sup>801</sup> <sup>802</sup> <sup>803</sup> <sup>804</sup> <sup>805</sup> <sup>806</sup> <sup>807</sup> <sup>808</sup> <sup>809</sup> <sup>810</sup> <sup>811</sup> <sup>812</sup> <sup>813</sup> <sup>814</sup> <sup>815</sup> <sup>816</sup> <sup>817</sup> <sup>818</sup> <sup>819</sup> <sup>820</sup> <sup>821</sup> <sup>822</sup> <sup>823</sup> <sup>824</sup> <sup>825</sup> <sup>826</sup> <sup>827</sup> <sup>828</sup> <sup>829</sup> <sup>830</sup> <sup>831</sup> <sup>832</sup> <sup>833</sup> <sup>834</sup> <sup>835</sup> <sup>836</sup> <sup>837</sup> <sup>838</sup> <sup>839</sup> <sup>840</sup> <sup>841</sup> <sup>842</sup> <sup>843</sup> <sup>844</sup> <sup>845</sup> <sup>846</sup> <sup>847</sup> <sup>848</sup> <sup>849</sup> <sup>850</sup> <sup>851</sup> <sup>852</sup> <sup>853</sup> <sup>854</sup> <sup>855</sup> <sup>856</sup> <sup>857</sup> <sup>858</sup> <sup>859</sup> <sup>860</sup> <sup>861</sup> <sup>862</sup> <sup>863</sup> <sup>864</sup> <sup>865</sup> <sup>866</sup> <sup>867</sup> <sup>868</sup> <sup>869</sup> <sup>870</sup> <sup>871</sup> <sup>872</sup> <sup>873</sup> <sup>874</sup> <sup>875</sup> <sup>876</sup> <sup>877</sup> <sup>878</sup> <sup>879</sup> <sup>880</sup> <sup>881</sup> <sup>882</sup> <sup>883</sup> <sup>884</sup> <sup>885</sup> <sup>886</sup> <sup>887</sup> <sup>888</sup> <sup>889</sup> <sup>890</sup> <sup>891</sup> <sup>892</sup> <sup>893</sup> <sup>894</sup> <sup>895</sup> <sup>896</sup> <sup>897</sup> <sup>898</sup> <sup>899</sup> <sup>900</sup> <sup>901</sup> <sup>902</sup> <sup>903</sup> <sup>904</sup> <sup>905</sup> <sup>906</sup> <sup>907</sup> <sup>908</sup> <sup>909</sup> <sup>910</sup> <sup>911</sup> <sup>912</sup> <sup>913</sup> <sup>914</sup> <sup>915</sup> <sup>916</sup> <sup>917</sup> <sup>918</sup> <sup>919</sup> <sup>920</sup> <sup>921</sup> <sup>922</sup> <sup>923</sup> <sup>924</sup> <sup>925</sup> <sup>926</sup> <sup>927</sup> <sup>928</sup> <sup>929</sup> <sup>930</sup> <sup>931</sup> <sup>932</sup> <sup>933</sup> <sup>934</sup> <sup>935</sup> <sup>936</sup> <sup>937</sup> <sup>938</sup> <sup>939</sup> <sup>940</sup> <sup>941</sup> <sup>942</sup> <sup>943</sup> <sup>944</sup> <sup>945</sup> <sup>946</sup> <sup>947</sup> <sup>948</sup> <sup>949</sup> <sup>950</sup> <sup>951</sup> <sup>952</sup> <sup>953</sup> <sup>954</sup> <sup>955</sup> <sup>956</sup> <sup>957</sup> <sup>958</sup> <sup>959</sup> <sup>960</sup> <sup>961</sup> <sup>962</sup> <sup>963</sup> <sup>964</sup> <sup>965</sup> <sup>966</sup> <sup>967</sup> <sup>968</sup> <sup>969</sup> <sup>970</sup> <sup>971</sup> <sup>972</sup> <sup>973</sup> <sup>974</sup> <sup>975</sup> <sup>976</sup> <sup>977</sup> <sup>978</sup> <sup>979</sup> <sup>980</sup> <sup>981</sup> <sup>982</sup> <sup>983</sup> <sup>984</sup> <sup>985</sup> <sup>986</sup> <sup>987</sup> <sup>988</sup> <sup>989</sup> <sup>990</sup> <sup>991</sup> <sup>992</sup> <sup>993</sup> <sup>994</sup> <sup>995</sup> <sup>996</sup> <sup>997</sup> <sup>998</sup> <sup>999</sup> <sup>1000</sup>

a d ; وذلك انما قد تبين B : (k «declaratum est enim») ، وذلك انه قد تبين Nos<sup>4</sup> —  
 — صار B : (a, d, k plur.) ، صار Nos<sup>5</sup> — المقالة Ita B, a, d, k<sup>6</sup> — [ وذلك انما قد تبينت ]  
 — كالمعلم B : فكالمعلم τ, a, d<sup>7</sup> — B<sup>1</sup> om. — اما B<sup>2</sup>, a, d, τ<sup>8</sup> — Ino. B [ 3 ] fol. 141<sup>9</sup>. —  
 انا Nos (?)<sup>10</sup> — a, d alterutr. ; كل واحد منها B : «uterque» jk , كل واحد منها Nos (?)<sup>11</sup> —  
 [والكثير والكبير والصغير] d ; [والكبير] a : والكثير B, k<sup>12</sup> — B, a, d om. — jk «non...nisi» :  
 — τ, d اليه B, a om. — j vid. add. [ بذاته ] at non B, a, d neque k. — B<sup>13</sup> —  
 وليس B<sup>14</sup> : فليس (a, d, jk)



- فخلق ان يكون ان<sup>18</sup> العلم كييل<sup>19</sup> والمكييل المعلوم ولكن يعرض<sup>(l)</sup>  
 ان يكون كل علم معلوم<sup>20</sup> وليس كل معلوم علما وذلك ان العلم<sup>(m)</sup>  
 بنوع ما يكال بالمعلوم<sup>21</sup> واما الكثرة فليس تضاد القليل ايضا<sup>(n)</sup>  
 بل هذا<sup>22</sup> الكثير<sup>23</sup> الذي ككثرة واحدة زائدة لكثرة<sup>24</sup> مزيد عليها  
 تضاد<sup>25</sup> ولا تضاد<sup>26</sup> الكثرة للواحد على كل حال بل لبعض<sup>27</sup> كما قيل<sup>(o)</sup>  
 لانه ينقسم واما الذي لا ينقسم فهو<sup>28</sup> الذي كالمضاد كالعلم ان كان<sup>(p)</sup>  
 عددا<sup>29</sup> للمعلوم واما الواحد فكيل<sup>(q)</sup>

G.21

## التفسير

- ١٠ والواحد مقابل بالوضع للكثرة مثل الكيل للمكييل  $\overline{a}$   
 ان الواحد هو مقابل الكثرة لا على جهة المضاد المتضاد مثل القليل  
 والكثير بل على جهة المضاد الذي ليس فيه تضاد مثل مقابلة  
 الكيل للمكييل والمقدار للمقدر وانما قال ذلك لانه وضع في الشك<sup>3</sup>  
 المتقدم ان الواحد يقابل الكثير على جهة ما يقابل الكثير القليل  
 ١٥  $\overline{a}$  واما التي تقابل بالوضع كالمضاد فهي جميع التي ليست  
 بذاتها من المضاد  $\overline{a}$  واما التي هي بوضع مقابلة<sup>3</sup> على جهة الاضافة  
 فقط فهي الاشياء التي ليست مضافة في انفسها وانما اضيف اليها

<sup>18</sup>  $d$  (non  $B, a, k, \beta$ ) *præm.* يعرف بالعلم كما يعرف المكييل بالكيل [ex p. 1347,6-7 — cf. *ibid.*

n. 33 et n. 34]. — <sup>19</sup>  $B^0$  كيل :  $B^1$  كيلا  $d$  : كيل [الكيل]

— <sup>20</sup> *Ita B, a, l.* معلوم (non معلوما) — <sup>21</sup>  $B, a, k, l, (\beta)$  يكال بالمعلوم — <sup>22</sup>  $B^1, a, d, j, k, l.$

— <sup>23</sup> *Ita B, a, d, k, l, (\beta^\*T)* هذا — <sup>24</sup>  $l, d, k, (\beta)$  الكثير :  $B, a$  الكبير — <sup>25</sup>  $B^1, a, d, j, k, l.$

— تضاد  $B$  : تضاد  $l$  — <sup>26</sup> *Nos, l* تضاد  $B$  : تضاد  $B$  (*c. yä'*). — <sup>27</sup> *Ita B* يضاد  $B$  (*c. yä'*). — <sup>28</sup> *Ita B* يضاد  $B$  (*c. yä'*). — <sup>29</sup> *Nos, l* تضاد  $B$  : تضاد  $B$  (*c. yä'*). — <sup>30</sup> *Ita B, a, d, k, l, (\beta^\*T)* هذا

— <sup>31</sup>  $B, a, d, l.$  عددا  $l$  : عددا  $l$  — <sup>32</sup> *Ita B, a, (d, k), l, (\beta^\*T)* فهو [بعض]  $k$  : لبعض  $B, a, d, l.$

G. 21. — <sup>1</sup> *Nos, a, d, (k)* المضاد  $B$  : المضاد  $B$  : المضاد  $B$  (*c. yä'*). — <sup>2</sup>  $B^1, a, d, (k)$  الشك :  $B^0$  *ind.* —

<sup>3</sup>  $B$  :  $k$  « *opposita* » ;  $k$  « *opposita* » :  $a, d$  بوضع مقابلة  $B$

يقال انها متناهية في القلة من قبل تناهيتها الى الاثنين الذي هو<sup>100</sup>

اقل القليل

قال ارسطاطاليس

T.21

- (a) والواحد مقابل بالوضع للكثرة<sup>١</sup> مثل الكيل للمكيل واما  
 (b) التي<sup>٢</sup> تقابل بالوضع كالمضاف فهي جميع التي ليست بذاتها من المضاف  
 (c) وقد فصلنا في غير هذا الكتاب<sup>٣</sup> ان المضاف يقال بنوعين اما احدهما  
 (d) فكالاضداد والاخر فكالعلم الى المعلوم فانه يقال شي<sup>٤</sup> اخر باضافته  
 (e) اليه واما الواحد فليس شي<sup>٥</sup> يمنع ان يكون انقص من شي<sup>٦</sup> مثل  
 (f) الاثنين فانه ليس ان كان انقص يكون قليلا ايضا واما الكثرة فهي  
 (g) كجنس العدد<sup>٧</sup> فان العدد كثرة مكولة بواحد ويقابل<sup>٨</sup> بالوضع  
 الواحد والعدد بنوع ما ليس كالضد بل<sup>٩</sup> كما قيل في بعض المضافات<sup>١٠</sup>  
 (h) فانها تقابل بالوضع كما<sup>١١</sup> يقابل الكيل والمكيل ولهذا العلة ليس  
 (i) كل ما كان واحد<sup>١٢</sup> فهو عدد<sup>١٣</sup> ايضا مثل كل<sup>١٤</sup> ما لا ينقسم والعلم  
 (k) يقال بمثل هذا النوع باضافته الى المعلوم ولا كن لا ينعكس مثل ذلك<sup>١٥</sup>

— <sup>100</sup> B الذي هو (a,d,k plur.).

T. 21. — <sup>١</sup> Ita B,a,d,k,l,(β\*T) ... و — <sup>٢</sup> B,a,d,l,(β\*ρ\*χ\*E) للكثرة k : «multo». — <sup>٣</sup> B,k,l,(β\*ρ\*χ\*E) واما التي (a,d sing.). — <sup>٤</sup> Ita B,a,d,l, غير هذا الكتاب k « alio libro ». — <sup>٥</sup> B,k,l,(β) العدد : a,d ... و — <sup>٦</sup> B (s.p.) وعائل , ويقابل nos — <sup>٧</sup> B,d,l,(β) : كالضد k « sicut quantum » (cf. nn. 10-11) ; a plura om. — <sup>٨</sup> l,d,k,(β) : بل B,a om. — <sup>٩</sup> l,d,k,(β) : المضافات B<sub>1</sub>,B<sub>2</sub> — <sup>١٠</sup> B<sup>1</sup> (non a,d,k) add. sed B<sup>2</sup> delet [ dittogr. ]. — <sup>١١</sup> B<sup>1</sup> add. etiam (cf. n. 10 et n. 7), quod B<sup>2</sup> non delet, sed nos delemus. — <sup>١٢</sup> Ita B,l واحد — <sup>١٣</sup> B,a,d,k,l,(β) : عدد a\* [ عادٌ معددٌ vel معددٌ ] (non واحدا) — <sup>١٤</sup> B,a,d,k,l\* (p. 1347,1<sup>20</sup>) om. — <sup>١٥</sup> B,a,d,l\* (p. 1347,1<sup>20</sup>), (β) لا : jk om. — <sup>١٦</sup> B,a,d,l,(β,n) : مثال ذلك l\* ; (jk om.).

٥  $\overline{\text{ق}}$  ولهذا العلة لم يصب انكساغورث في قوله ان جميع  
 الاشياء كانت معا غير متناهية<sup>100</sup> في الكثرة<sup>100</sup> والصغر<sup>107</sup> يريد من قبل  
 ان الذي يقابل الكثرة هي<sup>108</sup> القلة والذي يقابل الصغير هو<sup>109</sup> الكبير  
 فلو قال ان جميع الاشياء هي غير متناهية من قبل الصغر والكبر لم  
 5 يكن قولا خطأ ولو قال غير متناهية في القلة والكثرة لكان<sup>110</sup> خطأ  
 من جهة وصوابا من جهة اما خطأ فلكون ما يتصف بالكثرة والقلة  
 لا يمر الى غير نهاية واما صوابا فن قبل ان القلة هي مقابلة الكثرة  
 واما<sup>111</sup> قال الصغر لكون الانقسام بالصغير والكبير يمر<sup>112</sup> الى غير  
 نهاية على رايه<sup>113</sup> في الخليط انه تخرج<sup>114</sup> منه الاجزاء<sup>115</sup> المتشابهة<sup>116</sup>  
 10  $\overline{\text{ق}}$  قال<sup>117</sup> فكان<sup>118</sup> ينبغي<sup>119</sup> ان يقول<sup>120</sup> بدل والصغر القلة<sup>120</sup> فانها p  
 ليست متناهية في<sup>121</sup> القلة<sup>122</sup> للواحد<sup>123</sup> كما<sup>124</sup> قال بعض<sup>125</sup> بل لمكان  
 الاثني<sup>126</sup> يريد ولو قال قائل ان الاشياء التي تتصف بالكثرة متناهية في  
 القلة من قبل انتهائها الى الواحد لم يكن صوابا بل الصواب هو ان

*Nos*, τ, d, (β, n) — غير متشابهة *B*, (a) : غير متناهية (β) τ, d, (β) — اول الكثرة *B*  
*sed cf.* [فكان ينبغي ان يقول بدل الصغر القلة]. *d* (non *B, a*) add. — الكبر *B, a* : الكثرة  
 — هو *Ita B* — (و *super* خ. *B<sup>2</sup> scrips.*) وهي *B<sup>1</sup>* : هي *B<sup>1</sup>, a, d, j, k* — 108 *B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup>* (c. صح) : كان *B<sup>1</sup>* (خ ط. c) : كان *B<sup>1</sup>, B<sup>2</sup>* (c. صح) : كان  
 110 *Nos* — رائد *B<sup>1</sup>* : رايه *B<sup>2</sup>, a, d* — ثم *B<sup>2</sup>* : يمر *B<sup>1</sup>, a, d* — واما قال ... المتشابهة  
 , المتشابهة *B<sup>1</sup>* — [اجزاء] *d* ; الاجز *B<sup>2</sup> vid.* : الاجزاء *B<sup>1</sup>, a* — يخرج *B vid.* , يخرج  
 — *B, a omit.* : *k* « Deinde dixit » : *Nos, d* — المشابهة *B<sup>2</sup>* : (المتشابهة *a, d*)  
*Nos* (?) : فكان ( *k* « Deberet enim » ) : *B, a, d* (cf. n. 107)  
 om. — *Nos* (ex τ) : *B, a, d* (cf. n. 107) om. — *Nos* (ex τ)  
 [واما القلة] *a, d, τ\** ; واما العلة *B* ; (بدل الصغر القلة τ\*) : ( *jk* « etc. » ) , بدل والصغر القلة  
 , *a* , للواحد *B, (τ)* — 122 *B, (τ)* — *at non B, a, d, τ\** , لا τ *præm.* — 123 *d* : في *B, a, τ* —  
*B, a, d* : τ, (nos?) : *a, d* : بعض *B* — 125 *B, a, d* : *k* (β) τ, (β) — الواحد τ\* : *d* : *τ* : بعض الناس

لاحد كثيرة<sup>97</sup> وهذه المقابلة ليست شيئا الا مقابلة المقدر للمقدر  
والكيل للمكيل والعاد للمعدود وذلك ان كل كثرة انما تقدر  
بواحد من نوعها ولذلك ليس بينهما تقابل على جهة التضاد وانما التقابل  
الذى بينهما هو من جنس التقابل الذى بين العاد والمعدود وهو بين  
في اول هذه المقالة ان الواحد بما هو واحد وبسيط جوهره هو في<sup>5</sup>  
انه مكيال لما تركب منه

1  $\overline{\text{تقار}}$  وكما ان المقابل<sup>98</sup> بالوضع الواحد<sup>99</sup> لا القليل<sup>100</sup> كذلك الاثنين<sup>101</sup>  
كثرة ايضا  $\overline{\text{تزيد}}$  وكما ان المقابل للكثرة الواحد على طريق الكيل  
للمكيل لا على طريق القليل للكثير<sup>102</sup> كذلك<sup>103</sup> الامر في الواحد  
والاثنين هما على طريق المقدر للمقدر لا على طريق الكثير للقليل<sup>104</sup>  
10  $\overline{\text{تقل}}$  واما بانها كثرة لها زيادة اما الى شئ<sup>105</sup> واما بنوع مبسوط  
m فليست كذلك  $\overline{\text{تزيد}}$  واما ان الاثنين هي كثرة يقال<sup>106</sup> لانها زائدة على  
ما هو اقل منها او انها كثرة<sup>107</sup> باطلاق يقال<sup>108</sup> الى<sup>109</sup> ما يقال<sup>110</sup> اليه<sup>111</sup>  
الكثرة المطلقة وهي القلة فليس كذلك

n  $\overline{\text{تقل}}$  بل الاثنين<sup>112</sup> قليلة بنوع مبسوط اول<sup>113</sup> لانها<sup>114</sup> كثرة اولي<sup>115</sup>  
لها<sup>116</sup> بعض<sup>117</sup>  $\overline{\text{تزيد}}$  بل الاثنين<sup>118</sup> هي اول الاعداد القليلة فهي قليلة  
باطلاق اذ لا يوجد اقل منها ولذلك كانت اول كثرة<sup>119</sup>

$B, (a, d)$  — <sup>97</sup> Nos (?),  $a, d, j, k$  : كثرة  $B$  : ككرة (vel ككرة ?). — <sup>98</sup>  $B, a, (\tau)$   
للقليل  $\tau^*$  : القليل  $B, a, d$  — <sup>99</sup> Ita  $B, a, d, \tau$  الواحد — <sup>100</sup>  $B, a, d$  : القليل  $B, a, d, \tau$  : المقابل  $\tau^*$  ; [التقابل]  $a, d$  : المقابل  
— <sup>101</sup> Nos,  $a, k$  — <sup>102</sup> Ino. B [3] fol. 140<sup>v</sup>. — <sup>103</sup> Nos,  $a, k$   
: كثرة  $B, a, d$  — <sup>104</sup> Ita  $B, c, y\bar{a}$ . — <sup>105</sup>  $B, a$  : شئ.  $\tau, d, (\beta)$  : وكذلك  $B$  : كذلك  
 $B^*$  : الاثنين  $B^*$  — <sup>106</sup> [الى ... عليه]  $d$  ; [على ... عليه]  $a$  : الى ... اليه  $B, (k)$  — <sup>107</sup>  $B, (k)$  « multa ». — <sup>108</sup>  $\tau, d$  : لها  $B$  — <sup>109</sup> لا احدا  $d, \tau^*$  : لا احدا  $B, \tau$  — <sup>110</sup> اول  $B^*$  : اول  $B^*$  : الاثنين  
: اول كثرة  $Nos, a, d, j$  — <sup>111</sup> الاثنين  $B^*$  : الاثنين  $Nos, B^*$  — <sup>112</sup> بعض  $Ita B, d, \tau$  — <sup>113</sup> om. —



اطول منه كذلك<sup>٤٨</sup> كل كثرة<sup>٤٩</sup> هي<sup>٥٠</sup> قليلة بالاضافة الى ما هو اكثر  
منها وكثيرة بالاضافة الى ما هو اقل منها<sup>٥١</sup> فان كان الواحد قليلا ما<sup>٥٢</sup>  
بالاضافة الى الاثنين فانه يلزم ان يكون كثيرا بالاضافة الى ما هو  
اقل منه كما يلزم ان يكون الاثنين قليلا بالاضافة<sup>٥٣</sup> الى ما هو اكثر منه  
h ولما كان احد المقدمات التي استعمل في هذا القول المشكك<sup>٥٤</sup>  
هو<sup>٥٥</sup> ان ما هو كثير فهو كثرة وكان ذلك غير صادق في المائعات  
استثنائها مما يتصف بالكثير<sup>٥٦</sup> ولم يكن ذلك ضارا فيما قصد انتاجه<sup>٥٧</sup>  
لان العدد ليس من المائعات والكثير يقال على العدد وعلى المائع  
باشتراك الاسم وهو الذي دل عليه بقره<sup>٥٨</sup> الا ان يكون يخالف<sup>٥٩</sup> خلافا<sup>٦٠</sup>  
في متصل سهل التحديد<sup>٦١</sup>

10

i ولما فرغ من هذا الشك الذي يوجب المحال وهو كون الواحد  
منقسما<sup>٦٢</sup> اخذ ينقضه ويعرف كيف الامر في تقابل الواحد والكثرة  
تقال<sup>٦٣</sup> ولكن خليق ان يكون بعض الكثرة تقال<sup>٦٤</sup> والكثرة ايضا  
ولكن لانه مختلف مثل الماء كثير<sup>٦٥</sup> لا<sup>٦٦</sup> كثرة بل كالتى<sup>٦٧</sup> لا تتجزى<sup>٦٨</sup>  
في هذه فان هذه تقال بنوع واحد ان كانت كثرة لها<sup>٦٩</sup> وبعض وابعاضه<sup>٧٠</sup>  
كالعدد بقره<sup>٧١</sup> ولكن خليق ان يكون بعض الاشياء التي يقال فيها

est longum»: B, a, d om. — <sup>٤٨</sup> Nos (?) كذلك كل كثرة (jk «et omne multum»):  
a, d [ كذلك كثير وقيل ] ; B relinq. 7 mill. spat. vac. — <sup>٤٩</sup> B هي : a, d om. —  
<sup>٥٠</sup> Nos : منها : B — <sup>٥١</sup> B, a<sup>2</sup> ما : a<sup>1</sup>, d om. — <sup>٥٢</sup> B<sup>2</sup> (c. صح), a, بالاضافة j, B<sup>1</sup> om. —  
<sup>٥٣</sup> Nos, d هو : B, a وهو : d plura om. — <sup>٥٤</sup> Nos, B<sup>2</sup> بالكثير : B<sup>2</sup>, a, d — <sup>٥٥</sup> B<sup>2</sup>,  
a, d, (j) انتاجه : B<sup>2</sup> انتاجه — <sup>٥٦</sup> B, (a) يخالف : τ, ١, ١ مخالفنا ; d om. — <sup>٥٧</sup> τ, d add. ما ,  
at non B, a, ١, ١. — <sup>٥٨</sup> B منقسما — <sup>٥٩</sup> B تقال : τ يقال — <sup>٦٠</sup> τ كثير : B كبره — <sup>٦١</sup> τ,  
a, d, (β-ϕ) تتجزى Nos — <sup>٦٢</sup> τ كالذى : B plur. : a, d, (β-ϕ) كالتى τ — <sup>٦٣</sup> τ لا : B om. —  
plur. : B يتجزى — <sup>٦٤</sup> τ, d لها : B (in in. lin.), a om.

تدّ قال فان لم يكن كذلك<sup>25</sup> فالى اى شىء يضاف الاثنان<sup>26</sup> f  
 فيكون<sup>27</sup> كثيرا ان لم يضاف<sup>28</sup> الى الواحد او الى القليل فانه ليس  
 شىء اقل برّيد فانه ان لم يكن الواحد قليلا فالى اى شىء يضاف الاثنان<sup>30</sup>  
 اذا قيل فيهما انها كثير<sup>31</sup> وان كل كثرة تقال الى القليل ان لم يضاف<sup>32</sup>  
 الى الواحد او الى اى شىء<sup>33</sup> هو اقل من الواحد لا كن<sup>34</sup> ليس هاهنا  
 شىء اقل من الواحد<sup>35</sup> فهى ضرورة تضاف<sup>36</sup> الى الواحد والواحد<sup>37</sup>  
 هو ذلك القليل الذى يضاف اليه الكثرة التى هى الاثنان  
 ثم اتى بشك آخر تدّ وايضا<sup>38</sup> ان كان كما ان فى الطول الطويل g  
 والقصير كذلك فى الكثرة الكثير<sup>39</sup> والقليل فاذا ما كان كثيرا<sup>40</sup>  
 فهو كثرة والكثرة<sup>41</sup> كثير<sup>42</sup> الا ان يكون مخالفا خلافا<sup>43</sup> فى متصل  
 سهل<sup>44</sup> التحديد فسيكون القليل كثرة ما فاذا الواحد كثرة ما ان  
 كان قليلا ايضا وكذلك مضطر ان يكون الاثنان كذلك<sup>45</sup> برّيد  
 وايضا فان لقائل ان يقول انه كما ان فى<sup>46</sup> كل ما<sup>47</sup> هو طويل طويل<sup>48</sup>  
 وقصير طويل بالاضافة الى ما هو اقصر منه وقصير بالاضافة الى ما هو

الاثنين B<sup>26</sup> — ذلك كذلك d ; ذلك B, a ; كذلك τ — d (non k) om. ; a plura om. —  
 τ, a, d plur. — لم يضاف Ita B<sup>28</sup> — فيكون τ , فكون B<sup>27</sup> — الاثنان τ\* —  
 اى شىء B<sup>30</sup> — كثيرا B<sup>31</sup> : كثير B<sup>31</sup> — الاثنان B<sup>30</sup> : الاثنان B<sup>30</sup> — B om. —  
 a (non d, j) om. : لا كن ليس هاهنا شىء اقل من الواحد B<sup>33</sup> — «aliquids» k, τ, d —  
 , تضاف Nos<sup>34</sup> — sed B<sup>34</sup> tollit [ditto]. — لكن ليس هاهنا شىء اقل من الواحد B<sup>34</sup> —  
 فالواحد B : «a et unum» j, k , والواحد Nos, a, d<sup>35</sup> — يضاف B : a, d, k plur. —  
 الكثير τ, d, (τ) — a, d alterutr. : وايضا τ, k — التى B : الذى Nos<sup>36</sup> —  
 [والكبير] a ; والكبير B : والكثرة τ, d<sup>40</sup> — كبيرا B : كثيرا τ, (a, d, β) — الكبير B, a —  
 — ما, at non B, a, τ, d<sup>41</sup> — d, τ add. — [كبير] a ; كثيرا τ\* : كثير (d, τ, β)<sup>41</sup> —  
 — [ايضا] d, τ\* ; كثرة τ, (β) : كذلك B, a, τ\*<sup>44</sup> — مثل B<sup>44</sup> : سهل (β), τ, a, d, (τ) B<sup>44</sup> —  
 «(in omni longo)» j, k , طويل Nos<sup>47</sup> — B<sup>47</sup> om. — ما B<sup>46</sup>, a, d, (j) — فى Ita B, a, (d), k<sup>46</sup>

مساوى في الواحد والكثرة<sup>٩</sup> اعني هل هما متقابلان<sup>١٠</sup> بنوع التضاد

او بنوع اخر من انواع المتقابلات

b  $\overline{\text{تقار}}$  فانه ان كانت الكثرة تقابل الواحد بالوضع بنوع مبسوط

يعرض للواحد اشياء كثيرة<sup>١١</sup> لا تمكن<sup>١٢</sup> بريد<sup>١٣</sup> فانه ان كان الواحد يقابل

الكثير باطلاق<sup>١٤</sup> على طريق التضاد فانه يعرض اشياء كثيرة مستحيلة<sup>١٥</sup>

c ثم اخذ<sup>١٦</sup> يذكر تلك المحالات  $\overline{\text{تقار}}$  فانه سيكون الواحد قليلا

او قلة لان الكثرة<sup>١٧</sup> يقابل<sup>١٨</sup> بالوضع القليلة ايضا بريد<sup>١٩</sup> انه ان وضع

الواحد يضاد الكثرة بالشئ<sup>٢٠</sup> الذى هو ضد الكثرة وهو القلة فانه

سيعرض ان يكون الواحد قليلا

d ثم اخذ<sup>٢١</sup> يقرر<sup>٢٢</sup> قولا يلزم منه ان يكون الواحد كثرة والشك<sup>٢٣</sup>

في ذلك  $\overline{\text{تقار}}$  وايضا يكون الاثنان<sup>٢٤</sup> كثيرا اذ<sup>٢٥</sup> كان الضعف من كثير

التضاعيف ويقال اثنان<sup>٢٦</sup> ايضا بريد<sup>٢٧</sup> وايضا فان الاثنان هو كثير لان

الاثنان ضعف<sup>٢٨</sup> والضعف هو كثرة تقال<sup>٢٩</sup> بالاضافة الى القلة كما يقال

الكثير الاضعاف بالاضافة<sup>٣٠</sup> الى القليل الاضعاف

e ثم اتى بالنتيجة اللازمة<sup>٣١</sup> عن هذا القول  $\overline{\text{تقار}}$  فاذا الواحد قليل بريد<sup>٣٢</sup>

انه اذا كان الاثنان ضعف<sup>٣٣</sup> والضعف كثرة بالاضافة الى ما هو له

ضعف فالذى الاثنان ضعف له وهو الواحد هو قليل

٩ كثيرة  $B, a, d, (r)$  — ١٠  $B^1$  او  $B^2, a, d, j$  — ١١ فيما يتقابلان  $B^1$ : هما متقابلان  $B^1, (a, d, j)$

١٢  $B^2, a, d, j$  — وباطلاق  $B$ : [باطلاق]  $a, d, k$  — ١٣  $B(non a, d, r) om.$  — لا يمكن  $\tau, (\beta)$  — ١٤  $B^1$  اخذ

١٥  $B, (a, d)$  بالشئ  $B, (a, d)$  — ١٦  $B, s, p.$  — ١٧ الكثرة  $\tau$ : الكثيرة  $B, (a, d)$  — انه  $B^1$ : اخذ

١٨ الاثنان  $(\tau, \beta)$   $Nos$  — ١٩ يقدر  $B^1$ : يقدر  $B^1, (a, d, j)$  — ٢٠  $Inc. B [3] fol. 140'$  — ٢١

ان  $B$ : شئ  $a, d$ , اثنان  $\tau$  — ٢٢ اذا  $B, a$ : اذا  $\tau, d$  — ٢٣ للاثنان  $B, a$ : «duo»  $k$ , «الشئ»

٢٤  $B, a$ : بالاضافة  $d, k$ ,  $Nos (?)$  — يقال  $B$ : تقال  $Nos$  — ٢٥  $B, a, d om.$ : ضعف  $Nos, jk$  — ٢٦

ضعف  $B$  — ٢٧ الملازمة  $B (?)$ : الملازمة  $B, a, d$ , الملازمة  $Nos, B (?)$  omit. — ٢٨



- واما بانه<sup>50</sup> كثرة لها زيادة اما الى شىء، واما بنوع مبسوط فليست (m)  
 كذلك بل الاثنين<sup>51</sup> قليلة بنوع مبسوط اول<sup>52</sup> لانها<sup>53</sup> كثرة اولى<sup>54</sup> لها (n)  
 بعض<sup>55</sup> ولهذا العلة ايضا<sup>56</sup> لم يصب انكساغورث في قوله ان جميع (o)  
 الاشياء كانت معا غير متناهية في الكثرة والصغر وايضا<sup>57</sup> فكان<sup>58</sup> (p)  
 5 ينبغي ان يقول بدل والصغر<sup>59</sup> القلة<sup>60</sup> فانها ليست<sup>61</sup> متناهية في<sup>62</sup> القلة  
 لا<sup>63</sup> للواحد<sup>64</sup> كما قال بعض الناس بل لمكان الاثنين

## C.20

## التفسير

لما ذكر الشكوك التي تعرض في مقابلة المساوي للكبير<sup>a</sup>  
 والصغير ووضعها<sup>3</sup> متقابلات بنوع<sup>3</sup> التضاد وبين باى نوع من انواع  
 10 المتقابلات<sup>4</sup> الاربع يتقابلان وهما الملكة والعدم اخذ يفحص ايضا  
 باى نوع من انواع المتقابلات<sup>4</sup> تقابل الواحد والكثرة فقد وخلق  
 ان يسأل احد مثل هذه المسئلة العويص في الواحد والكثرة بردد  
 وخلق ان يسئل احد مثل هذه المسئلة التي ذكرنا في<sup>5</sup> المساوي ولا

— اول (cf. p\*) B<sup>3</sup>, a, d, i, \* : الاثنان B<sup>2</sup> : الاثنين B<sup>3</sup> — باخا l, d : بانه B<sup>3</sup>, (a) —  
 k om. — B<sup>3</sup>, a, d, k, l : اول B<sup>3</sup> : اولى B<sup>2</sup> — لا اخا B<sup>2</sup>, a, d, i, \* : لانها B<sup>3</sup>, k, l, (β) —  
 «Et etiam» k, وايضا B, a — BB (matil.), a, d : ايضا l om. — [نقص (?) x] : بعض  
 d, j, k والصغر Nos — فان كان B : فكان Nos, a, d, (jk) — [ايضا (?) x] :  
 at non [واما القلة] d, i, \* pram. — [والصغر و β] : [والضعف] a, والصغف B ; [الصغر]  
 B (in in. lin.), a, k, β. — غير B, a, d, j, k, l, (ϕ) — Ita B, a, d, k, l, sine pram. —  
 الواحد B, a : لاواحد (jk «unius») d, للواحد l — B, a, (β) : لا B, a, (β) —  
 B : ووضعها Nos<sup>3</sup> — للكثير B<sup>3</sup> : للكبير nos, a, d, j, للكبير B<sup>2</sup>

C. 20. — (مساويهم بنوع d) : مساويهم بنوع a، متقابلات بنوع Nos(?) — او وضعها  
 k alterutr. ; [المتقابلات...المتقابلات] a, d : المتقابلات...المتقابلات B<sup>4</sup> — متقابلا بنوع B  
 BB<sup>1</sup> : في الواحد والكثرة jk : في المساوي ولا مساوي في الواحد والكثرة Nos, a, d —  
 في المساوي vid. (وال del) B<sup>2</sup> ; في المساوي [6 mill. spat. vac.]

(h) - والكثرة كثير<sup>١٨</sup> الا ان يكون مخالفا خلافا ما<sup>١٩</sup> في متصل سهل<sup>٢٠</sup>  
 التحديد فسيكون القليل كثرة ما فاذا<sup>٢١</sup> الواحد كثرة ما<sup>٢٢</sup> ان<sup>٢٣</sup> كان  
 (٤) قليلا<sup>٢٤</sup> ايضا وكذلك<sup>٢٥</sup> مضطر ان<sup>٢٦</sup> يكون الاثنان<sup>٢٧</sup> كثرة<sup>٢٨</sup> ولكن  
 خليق ان يكون بعض الكثرة يقال والكثرة<sup>٢٩</sup> ايضا ولكن لانه<sup>٣٠</sup>  
 مختلف مثل الماء كثير لا كثرة بل كالتى<sup>٣١</sup> لا<sup>٣٢</sup> تتجزى في هذه فان<sup>٣٣</sup>  
 هذه تقال بنوع واحد ان كانت كثرة لها<sup>٣٤</sup> بعض<sup>٣٥</sup> وابعاضه<sup>٣٦</sup> كالعدد  
 (٤) وتقابل<sup>٣٧</sup> بالوضع للواحد فقط وكذلك يقال<sup>٣٨</sup> للواحد<sup>٣٩</sup> كثرة<sup>٤٠</sup> كقول  
 القائل واحد وواحد ابدا<sup>٤١</sup> ابيض وابيض<sup>٤٢</sup> والمكولة<sup>٤٣</sup> بالاضافة الى  
 (١) الكيل والمكول<sup>٤٤</sup> واحد وان كل واحد مكول<sup>٤٥</sup> لواحد وكما ان  
 المقابل<sup>٤٦</sup> بالوضع الواحد<sup>٤٧</sup> لا القليل<sup>٤٨</sup> كذلك الاثنان<sup>٤٩</sup> كثرة ايضا<sup>٥٠</sup>

سهل (β) jz, l, 20<sup>٢٠</sup> — خلافا l, 1, 2 — خلافا ما (β), (k), a, B<sup>١٩</sup> — كثيرا B<sup>٢١</sup>: كثير B<sup>٢٢</sup> —  
 Nos (?)<sup>٢٣</sup> — واذا B: فاذا (β), jk, a, l, 21<sup>٢١</sup> — B, a (non jk) فانه B, a (non jk) ما (β), l, d, 22<sup>٢٢</sup> —  
 B: قليلا l, 23<sup>٢٣</sup> — [وان] — B, a, d, l, 24<sup>٢٤</sup> — وكذلك B, a, d, k, l, 25<sup>٢٥</sup> — [اذ (??) x] ان: B, a, d, jz, l, 26<sup>٢٦</sup> —  
 B: كثرة (β), jz, l, 27<sup>٢٧</sup> — (الاثنان) l, 28<sup>٢٨</sup> — « duo » jk, « اثنين » a, d, nos, الاسم —  
 [x (?)]: « et multitudo », k « et multitudo », a, d, والكثرة B, l, 29<sup>٢٩</sup> — [ابضا] d, l, 30<sup>٣٠</sup> —  
 كالذى l, 31<sup>٣١</sup>: كالتى (φ), k, B, 32<sup>٣٢</sup> — « equia », k, لانه B, a, d, l, 33<sup>٣٣</sup> — [والكثير vel والكثيرة  
 a (non d) om. — Ita B, a, d, k, l, 34<sup>٣٤</sup> — فان Ita B, a, d, k, l, 35<sup>٣٥</sup> — لا Ita B, a, d, k, l, φ, 36<sup>٣٦</sup> —  
 sine add. [12 verba gr]. — B, a, d, k, l, 37<sup>٣٧</sup>: [نقص x?] — بعض B, a, d, k, l, 38<sup>٣٨</sup> —  
 يقابل (non β) d, jz, l: يقال B, a, 39<sup>٣٩</sup> — B s. p. in. ; a, d sing. ; jk plur. , وتقابل Nos<sup>٤٠</sup> —  
 « multitudini », k « multitudini », d, l, 40<sup>٤٠</sup>: كثرة B, a, 41<sup>٤١</sup> — الواحد d, (k), l: للواحد B, a, 42<sup>٤٢</sup> —  
 (β\* T) a, k, l, (s. p. ) واصص B<sup>٤٣</sup> — [وواحدات x (?)]: وواحد ابدا B, a, d, k, l, 44<sup>٤٤</sup> —  
 بالمكولة l, d, 45<sup>٤٥</sup>: والمكولة (β), jz, a, (صح. add. B<sup>٤٦</sup>), B<sup>٤٦</sup> — وايض وابعاض l, d, 47<sup>٤٧</sup>: وايض  
 [β plura habet]: (a, d, k, l, =) والمكول / واحد B<sup>٤٨</sup> — الملكة (صح. B<sup>٤٩</sup> vid. (c.)) —  
 المقابل (β), jz, l, 49<sup>٤٩</sup> — يكون l, d, 50<sup>٥٠</sup>: « mensuratum », k « mensuratum », a, 51<sup>٥١</sup>: مكول (β), B, 52<sup>٥٢</sup> —  
 القليل l, d, 53<sup>٥٣</sup> — [للوحد x (?)]: الواحد B, a, d, k, l, 54<sup>٥٤</sup> — [التقابل] d, l, 55<sup>٥٥</sup>: المقابل B, 56<sup>٥٦</sup> —  
 الاثنان B Sic<sup>٥٧</sup> — للقليل (β), B, 58<sup>٥٨</sup>: « paucum », jk « paucum », a, 59<sup>٥٩</sup>



ولا يد  $\overline{\text{يريد}}$  فانه لو كان سلب كل شيئين متغايرين مثل <sup>87</sup> سلب المتقابلين عن المتوسطة بينهما <sup>88</sup> لكان بين قولنا لباس اليد واليد ما <sup>89</sup> هو لا لباس يد ولا يد ومحال ان يكون ذلك كذلك فانه ليس متوسط بين اليد ولباس <sup>90</sup> اليد ولا بين الرجل واليد ولا بين الحمار والفرس مثل ما بين الخير والشر اى رجل <sup>91</sup> لا خير ولا شرى <sup>92</sup> واما <sup>93</sup> السالبتان اللتان تدل على طبيعة اللتين <sup>94</sup> تسلب على جهة العدم <sup>95</sup> الاطراف المتقابلة التى هى فى جنس واحد فانها تدل على طبائع متوسطة وهذا هو الذى دل عليه بقوله <sup>96</sup> اما السالبة المجتمعة التى تقابل بالوضع فهى شىء متوسط  $\overline{\text{يريد}}$  ان السالبتين المجتمعتين من سلب الطرفين المتقابلين هما اللذان <sup>97</sup> يدلان على شىء متوسط اعنى على <sup>98</sup> طبيعة نالثة وقوله <sup>99</sup> ولها طبع ان يكون بعد ما  $\overline{\text{يريد}}$  ولهذا المتوسط طبع هو به <sup>100</sup> ذو <sup>101</sup> بعد محدود من الطرفين على نحو ما تقتضيه طبيعة المتوسطات

x ثم قال <sup>102</sup> واما بعضها فليس لها اختلاف التى <sup>103</sup> سوالبها المجتمعة <sup>104</sup> فى جنس واحد <sup>105</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  واما بعض الاشياء المسلوبة بعضها عن بعض فليس <sup>106</sup>

— وما B : ما Nos, a, d, j — [مثل سلب المتقابلين عن المتوسطة بينهما] <sup>87</sup> jk —  
 B : j «scilicet vir» : B (رجل vel) اى رجل Nos <sup>88</sup> — واللباس (الد) B<sup>1</sup> : ولباس j, a, d, B<sup>2</sup> <sup>89</sup> —  
 Nos, (B' ??) <sup>92</sup> — a, d, j alterutr. : شرى B<sup>2</sup> : شرى nos, شرى B<sup>1</sup> <sup>91</sup> — [ما هو] a, d : اصل  
 [واحدة אשר] d : אשר a, اللتين (?), nos (ظ. ط) اللين B vid. <sup>93</sup> — واما k : B<sup>2</sup>, a, d :  
 اللذان B... Ita B <sup>96</sup> — التى B, a, d, T <sup>95</sup> — [عن احد] d pram. <sup>94</sup> —  
 B, a, d : هو به Nos, (jk) <sup>98</sup> — قوله B (non k) : وقوله Nos, a, d <sup>97</sup> — (اللتان ... non)  
 ثم قال... يريد 14 verba om. jk (non B, a, d) <sup>100</sup> — [و] a, d : ذو B, (jk) <sup>99</sup> — هوية  
 B<sup>2</sup> <sup>103</sup> — [مجتمعة] d, T\* : المجتمعة B, a, T <sup>102</sup> — [ولا] d : الى T\* : אשר a, التى B, (T) <sup>104</sup>  
 , فاذا الموضوع ليس بواحد d, T, (B) adl. <sup>105</sup> — اخر B<sup>1</sup>, (B) : اودد a, d, واحد (خ. ج) c.  
 at non B, a (et cf. n. 103).

- العدميان لا ابيض لا<sup>69</sup> اسود ليس<sup>70</sup> طبيعة واحدة كما ان الذى يدل  
 عليه قولنا لا اكبر<sup>71</sup> ولا اصغر ليس طبيعة واحدة<sup>72</sup>  
 ثم قال<sup>73</sup> ولا هو<sup>74</sup> واحد بل محدود بنوع ما يريد ان ما يدل عليه o  
 قولنا لا ابيض ولا اسود ليس هو<sup>75</sup> معنى واحد ولكنه معان كثيرة<sup>76</sup>  
 s محدودة وهى الالوان المتوسطة التى بين الابيض والاسود  
 ثم قال<sup>77</sup> الذى يقال<sup>78</sup> عليه هذه السالبة بنوع عدمى<sup>79</sup> اشار به الى p  
 القائلين لا ابيض ولا اسود وانما سماها<sup>80</sup> عدمية لانها ليست سوالب  
 مطلقة اذ كانت تدل على طبيعة موجودة ومحدودة  
 ثم قال<sup>81</sup> فانه مضطر ان يكون اما اغبر<sup>82</sup> او اخضر<sup>83</sup> او شىء<sup>84</sup> اخر q  
 10 خلى<sup>85</sup> هذه يريد فانه مضطر ان يكون ما يدل عليه قولنا لا ابيض  
 ولا اسود هو اللون الاغبر او الاخضر او شىء اخر ما عدا هذه  
 الالوان<sup>86</sup> من الالوان المتوسطة بين الابيض والاسود  
 ثم قال<sup>87</sup> فاذا لا يصح قول<sup>88</sup> الذين يظنون ان اقاويل جميع الاشياء r  
 متشابهة<sup>89</sup> فاذا لا يصح قول الذين يزعمون ان هذه<sup>90</sup> السوالب<sup>91</sup>  
 15 العدمية والمطلقة<sup>92</sup> هى سواء  
 ثم قال<sup>93</sup> فاذا سيكون بين لباس اليد واليد الذى ليس هو لباس s

[اذ الاكبر والاصغر ما مضافان] <sup>71</sup> *jk add.* — و. <sup>70</sup> *Ita B, a, d, k*. — <sup>69</sup> *jk «non»*, لا *at non B, a, d.* — <sup>72</sup> *B, a, d*, هو *k «est»*: *τ* هذا هو — <sup>73</sup> *B add.* لا *at non a, d, k.* —  
<sup>74</sup> *B<sup>2</sup>, a, d* — <sup>77</sup> *Ita B cum yā*. — <sup>76</sup> *B, a, d*: الذى *τ, jk* — <sup>75</sup> *B*: كثيرة *Nos* — *τ*: او اخضر <sup>79</sup> *B*: اغبر اللون *τ*: اغبر *B, a, d* — <sup>78</sup> *B<sup>1</sup>*: سى *B<sup>1</sup>*: [ساها] *jk quasi*: ساها  
*B om.*: *τ* خلى *τ* — <sup>81</sup> *B, a, d*: او شىء *B, a* — <sup>80</sup> *B, a*: [او...] *β* — *(non a, d) om.* — <sup>86</sup> *jk*: هذه *B, a, d* — <sup>85</sup> *τ*: قولنا *B<sup>1</sup>*: قول *B<sup>2</sup>, d, τ* — <sup>84</sup> *B, a, d*: [3] *fol.* 139<sup>v</sup>. — <sup>83</sup> *τ*: قولنا *B<sup>1</sup>*: قول *B<sup>2</sup>, d, τ* — <sup>82</sup> *B, a, d*: السوالب العدمية والمطلقة *B, (a), d* — <sup>81</sup> *jk «secundum affirmationem et negationem»*. — <sup>80</sup> *Nos, a, d*: ثم قال *B*: ثم قال *jk om.* 15 *verba* يريد

على جميع الموجودات كالحال في الايجاب والسلب ولذلك لا يقتسم  
الكذب والصدق قولنا مساو او لا مساو على اللون بل على طبع  
محدود وهو الكم وهذا هو الفرق على ما تقدم في غير ما موضع  
بين المتقابلين على جهة العدم والملكية وعلى جهة الايجاب والسلب  
m <sup>٥</sup> رَقَدَ ولا كن لا اسم له لان كل واحد منهما يقال بانواع كثيرة  
يريد ولكن لا مساوى من حيث يدل على الاكبر والاصغر فليس له  
اسم يدل منه على معنى محصل فان الاكبر يقال فيه انه اكبر بالاضافة  
الى اشياء كثيرة وكذلك الاصغر حتى ان ذلك ير الى غير تناهى  
فوجب من ذلك ان يكون عدسها الرافع لها يقال على معان غير  
متناهية فلماذا لم يوضع له اسم محصل  
10 <sup>n</sup> ولما كانت العلة في ذلك ان السوابب العدمية التي تسلب  
الاطراف المتقابلة ليس لما تدل عليه طبيعة واحدة مثل قولنا لا  
اكبر ولا اصغر وقولنا لا ابيض ولا اسود اعني ان يوضع لها  
اسمان اخذ يعرف ذلك رَقَدَ وليس القابل واحدا بل اكثر الذى  
هو لا ابيض ولا اسود يريد والذى يدل عليه هذان السلبان  
15

[ولا]  $a, d, k$ : او لا  $B$  — <sup>٥٤</sup>  $B$  يقسم: يقسم (?)  $Nos$  — الاقل  $B$ ;  $הגדרל a, d$ ; «magis»  
— <sup>٥٥</sup>  $BB^2$  (mutil.) vid. (c. ص) بل على طبع  $a$ ; بل على طبع  $nos, d$ ;  $B^1$  om. —  
<sup>٥٦</sup>  $Ita BB$  (mutil.),  $a, d$  وعلى  $\tau, a, d, k, (\beta)$  ولا  $B$ :  $jk$  «pro-  
cedit»:  $B, a, d$  om. — <sup>٥٧</sup>  $Sic B$  تناهى — <sup>٥٨</sup>  $Nos$  الرافع  $d$ , الرافع  $Nos$  — <sup>٥٩</sup>  $Nos, a, d$  يوضع لها:  $jk$  «imponeret». — <sup>٦٠</sup>  $Nos, a, d$  اخذ (quod  $B^2$  fecit) الرافع  
 $B$ :  $a, d$  alterutr. —  $Nos, \tau, k, (\beta)$  وليس  $B$ :  $jk$  «nomina inceptis», اسمان اخذ. vid. (c. ص)  $B^2$ ; اسباب اخر  
يريد  $Nos, d, (jk)$  —  $אשר a, d$ , الذى  $B$  — <sup>٦١</sup>  $B, a^1, d, k, \tau, (\beta)$ : القابل  $a^*$  [المقابل] — <sup>٦٢</sup>  $jk$   $habent$  [فانه ليس لها]  $d$ :  $B, a$  om.

على احدهما اعنى الكبير او<sup>40</sup> الصغير مقابلا للمساوى لانه لا يطلب  
 احد هل كذا اكبر او مساو فقط او هل هذا مساو او اصغر  
 وقد فاذا هي ثلثة<sup>41</sup> بمنزلة ان الطلب بهل انما يكون في هذا في h  
 ثلثة اعنى هل اكبر او مساو او اصغر  
 5  $\overline{B^2}$  واما العدم فباضطرار<sup>42</sup> بمنزلة واما مقابلة المساوى للكبير i  
 والصغير على جهة ما يقابل العدم الملكة فذلك شئ لازم باضطرار لا  
 على جهة السلب والايجاب  
 ثم اتى بالعلة في ذلك فقال فانه ليس كل ما لم يكن<sup>43</sup> اكبر او اصغر k  
 هو مساو بل في التي تكون تلك<sup>44</sup> بمنزلة وانما لم يكن الا مساو<sup>45</sup> سلب  
 10 المساوى لانه ليس كل ما لم يكن اصغر او اكبر هو مساو مثال ذلك  
 ان اللون يصدق<sup>46</sup> عليه انه ليس باكبر ولا اصغر وليس يصدق عليه  
 انه مساو بل انما يوجد المساوى في الطبيعة التي يوجد فيها الاكبر  
 والاصغر ولذلك يدل على لا اكبر ولا اصغر  
 15  $\overline{B^2}$  قال فان المساوى هو الذى ليس باكبر<sup>47</sup> ولا اصغر<sup>48</sup> وفي طبعه<sup>49</sup> l  
 ان يكون كبيرا<sup>50</sup> او صغيرا<sup>51</sup> بمنزلة وانما كان قولنا لا مساو ليس  
 بسلب<sup>52</sup> قولنا مساو لان قولنا مساو ولا<sup>53</sup> مساو انما يقتسمان<sup>54</sup> الصدق  
 والكذب على طبيعة محدودة وهي التي تقبل الاكبر<sup>55</sup> والاصغر لا

*B* (non *d, j, k*) om. negation. — <sup>40</sup> *B', a, d, k* او *B^2* : و <sup>41</sup>  $\tau$  هي ثلثة *k* «sunt tria» :  
*B* <sup>42</sup> *B', a, (τ)* — <sup>43</sup> *B add.* , ان *at non a, d, k* — <sup>44</sup>  $\tau, (\beta)$  تلك *B, a, d* om. — <sup>45</sup> *B^2* (cum ص) ,  
 الا مساو — <sup>46</sup>  $\tau, (\beta)$  يمكن *d, τ\** , *B^2* (?) : يمكن  
 — <sup>47</sup> *Nos, (a, d)* يصدق *B* : صدق المساوى *B^1* : « *inæquale* » , *z* : « *inæquale* » , *z* : « *inæquale* »  
 طبيعة *B* : طبعه  $\tau, (a, d)$  — <sup>48</sup>  $\tau, (a, d)$  : « *inæquale* » , *z* : « *inæquale* » : باكبر... اصغر *B*  
 — <sup>49</sup> *Nos* : نك *B* : بسلب *a, d, j* , *B^2* (c. ص) — <sup>50</sup> *B, a* om. : كبيرا او صغيرا *d, τ* —  
*jk* : الاكبر *Nos* — <sup>51</sup> *Nos* : نفسان *(a, d, k plur.)* , يقتسمان *Nos* — <sup>52</sup> *B* : لا *a, d, j*

لهما فقد بقي ان<sup>24</sup> يقابلهما<sup>25</sup> اما على جهة السلب والايجاب واما على  
 جهة العدم والملكة اى<sup>26</sup> يكون لا مساوى سلب المساوى  
 ٥  $\overline{B} \text{ قال}$  ولكن لا يمكن<sup>27</sup> لاحدهما فانها ليست سلبا<sup>28</sup> للكبير  
 اكثر مما هي للصغير  $\overline{B}$  ولكن لا يمكن ان يكون المساوى مقابلا  
 لاحدهما على جهة السلب فانه ليس يقابل للكبير<sup>29</sup> على جهة السلب<sup>30</sup>  
 اكثر مما يقابل للصغير<sup>31</sup> وانما قال ذلك لانه لو كان سلبا لكان سلبا  
 للواحد فقط اذ كان ليس يمكن ان يوجد سلب واحد لشيئين بخلاف  
 العدم  
 ٤  $\overline{B} \text{ قال}$  فاذا هي لكليهما<sup>32</sup> سالبة عدمية  $\overline{B}$  واذ لم يكن لا<sup>33</sup>  
 10 المساوى يقابل المساوى الكبير والصغير<sup>34</sup> على جهة السلب<sup>35</sup> فقد يجب  
 ان يقابلهما<sup>36</sup> على جهة العدم اعنى ان يكون لا مساوى يدل على عدم  
 المساوى  
 ٥ ولما قال انه لكليهما سالبة عدمية اعنى ما يدل عليه قولنا لا  
 مساوى اخذ يبين<sup>37</sup> الجهة التي منها يظهر انها ليست عدمية لاحدهما  
 15  $\overline{B}$  ولذلك يقال اهل<sup>38</sup> في كليهما ولا يقال في احدهما مثل هل اكبر<sup>39</sup>  
 او مساو او هل مساو او اصغر  $\overline{B}$  وانما لم يكن لا المساوى<sup>40</sup> الدال

— 24 Nos, B', a, d ان (B' ind.), k aut». — 25 Nos تقابلها (vel B') : تقابلها — 26 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 27  $\tau, jk, (\beta)$  ; k alterutr. — 28 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 29 Ita B الكبير (non الكبير) — 30 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 31 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 32 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 33 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 34 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 35 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 36 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 37 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 38 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 39 Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — 40 Nos : اى B, a, d ; k plura omit.



يدل على معنى واحد<sup>6</sup> وهو بين قولنا مساو وليس بمساو<sup>7</sup> يلحقهم ايضا  
 هذا الشك وهو ان يكون بين الايجاب والسلب<sup>8</sup> متوسط  
ترقد وايضا اما المساوى فانه يرى فيما بين الكبير والصغير b  
 واما الضدية<sup>9</sup> فلا ترى<sup>10</sup> فيما<sup>11</sup> بين يريد وايضا فان المساوى يظهر من  
 5 امره انه متوسط بين الكبير والصغير وليس واحد من الضدين<sup>12</sup>  
 متوسط<sup>13</sup> بين طرفين  
ترقد ولا يمكن ذلك من الحد ايضا فانها لا تكون تامة ان<sup>14</sup> c  
 كانت فيما بين شي<sup>15</sup> بل لها ابدا شي<sup>16</sup> فيما بين يريد ولا يمكن ايضا  
 من حد المتضادين اعنى اللذين<sup>17</sup> قيل فيهما انهما اللذان البعد<sup>18</sup> بينهما  
 10 في الغاية وهو التام ان يكون المساوى<sup>19</sup> ضد<sup>20</sup> للكبير والصغير وذلك  
 ان ما هو ضد فليس هو متوسط بين ضدين بل الضدان هما اللذان  
 بينهما متوسط<sup>21</sup> ومن هنا يظهر انه ليس الكبير ضد<sup>22</sup> للصغير ولا  
 المساوى وسط<sup>23</sup> بينهما كما مدع ان يدعى ذلك فان الكبير والصغير  
 ليس تباعدهما تام اذ قد يوجد ما هو اكبر من الكبير واصغر من الصغير  
 15 ترقد فقد بقى ان تقابل<sup>24</sup> بالوضع كالسالبة او كالعدم يريد واذا d  
 بطل ان يكون المساوى يقابل الكبير والصغير من جهة ما هو ضد

— بمساو و fecit B<sup>2</sup> بمساو B<sup>1</sup> vid. بمساو Nos, (a,d,k) —<sup>6</sup> B,k واحد : a,d om. —<sup>7</sup> Nos, (a,d,k) —<sup>8</sup> B<sup>2</sup>, (a,d) والسلب : B<sup>2</sup> ind. ; k aet negatam. —<sup>9</sup> B, (τ) الضدية : a, τ\* , d, τ\* , d, τ\* —<sup>10</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>11</sup> الضدين B —<sup>12</sup> الضدين B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>13</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>14</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>15</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>16</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>17</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>18</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>19</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>20</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>21</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>22</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>23</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om. —<sup>24</sup> B<sup>2</sup>, a, d, τ : B<sup>1</sup> om.

- (n) له لان كل واحد منهما يقال بانواع كثيرة وليس القابل واحدا بل  
 (o) اكثر الذي<sup>23</sup> هو لا ابيض ولا اسود ولا هذا هو<sup>24</sup> واحد بل محدود  
 (p) بنوع ما<sup>25</sup> الذي<sup>26</sup> يقال<sup>27</sup> عليه هذه السالبة بنوع عدمي فانه مضطر  
 (q) ان يكون اما اغبر اللون<sup>28</sup> واما اخر خلى هذا<sup>29</sup> فاذا لا يصح قول  
 (r) الذين يظنون ان اقاويل جميع الاشياء متشابهة فاذا سيكون بين<sup>30</sup>  
 اليد<sup>31</sup> ولباس اليد<sup>32</sup> الذي ليس هو لا<sup>33</sup> لباس ولا يد اذ كان الذي ليس  
 بخير<sup>34</sup> ولا شر ايضا فيما بين<sup>35</sup> الخير والشر فانه شئ، متوسط فيما بين  
 (t) جميع الاشياء وليس يعرض ان يكون ذلك باضطرار فانه اما السالبة  
 (u) المجتمعة التي<sup>36</sup> تقابل بالوضع فهي شئ، متوسط ولها طبع ان يكون  
 (x) بعد ما واما بعضها فليس لها اختلاف التي<sup>37</sup> سوابها المجتمعة<sup>38</sup> في<sup>39</sup>  
 (°) جنس واحد<sup>40</sup> فاذا الموضوع ليس بواحد

التفسير

G.19

a نرد<sup>1</sup> ومسئلة العويص تعدى<sup>2</sup> الذين يقولون ان الا مساو<sup>3</sup> وحده  
 بين<sup>4</sup> كذا<sup>5</sup> وقع وان لم يكن خطأ فعناه ان الذين يقولون<sup>6</sup> لا مساو

— <sup>23</sup> B (non a, d, jk) add. يقال بانواع كثيرة وليس القابل واحدا بل الذي [= dittoqr.].  
 — <sup>24</sup> B, a, k هذا هو (d) : هو (d) : — <sup>25</sup> Ita B, a, d, k, (l), β\* ρχ\* A<sup>b</sup> sine [...الالوان...].  
<sup>26</sup> B, a, k الذي (d) : الذي \* (d) : — <sup>27</sup> Ita B cum ya<sup>2</sup>. — <sup>28</sup> B, (a) , اغبر اللون (k α rubei coloris) : (β ?) : d, i, \* : — <sup>29</sup> B, a, d, i. : خلى هذا (l\* ) : — <sup>30</sup> B, a, d, i. : لبا<sup>31</sup>س اليد واليد l ; 2222 2222 2222 2222 ; a, d, (بين) ولباس اليد B : اليد ولباس اليد jk, Nos, <sup>31</sup> B, a, k : لا B, k — <sup>32</sup> B', (a, d, jk) بخير B<sup>o</sup> vid. : بخير Nos <sup>33</sup> B, a, d, i. : التي (d, j, l) : — [ للتي (x ?) ] : التي B, a, d, k, l, — <sup>34</sup> B, a, d, i. : مما بين B, (a, d) : « inter » — <sup>35</sup> B, a, d, i. : اخر [ x ? ] : واحد B, a, d, k, (l) : — [ مجتمعة ] : d, i, \* : المجتمعة B, a, d, i. : — <sup>36</sup> B, a, d, i. : الى

G. 19. — <sup>1</sup> B (s. p.) : عدى nos (?) : عدى a, d ; 2222 2222 2222 2222 ; k «accidit». — <sup>2</sup> B<sup>o</sup> وحدة بين B : وحده بين 2 — <sup>3</sup> B' «inaequale» : k : وحده 2222 2222 2222 2222 ; a, d : لا مساو ان Ita B, a, d, (k) sine <sup>4</sup> B<sup>o</sup> : جدا B<sup>o</sup> : كذا B<sup>o</sup>, a, d, jk : — <sup>5</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>6</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>7</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>8</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>9</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>10</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>11</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>12</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>13</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>14</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>15</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>16</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>17</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>18</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>19</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>20</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>21</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>22</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>23</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>24</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>25</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>26</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>27</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>28</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>29</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>30</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>31</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>32</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>33</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>34</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>35</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>36</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>37</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>38</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>39</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. : — <sup>40</sup> B, a, d, i. : واحد B, a, d, i. :

T.19

## قال ارسطاطاليس

- ومسئلة العويص تعدى<sup>1</sup> الذين يقولون ان الا مساو<sup>2</sup> وحده بين<sup>3</sup> (a)  
ولكن يعرض ان يكون ضد واحد لاثنين<sup>4</sup> وذلك لا يمكن وايضا (b)  
اما المساوى فانه يرى فيما بين الكبير والصغير واما الضدية<sup>5</sup> فلا ترى<sup>6</sup>  
فيما بين ولا<sup>7</sup> يمكن ذلك من الحد ايضا فانها لا تكون تامة ان<sup>8</sup> كانت (c)  
فيما بين شي<sup>9</sup> بل لها<sup>10</sup> هي "ابدا شي<sup>11</sup> فيما بين فقد بقى ان تقابل<sup>12</sup> بالوضع (d)  
كالسالبة او كالعدم ولكن لا يمكن لاحدهما فانها ليست سلبا<sup>13</sup> (e)  
للـكبير اكثر مما هي للصغير فاذا هي لكليهما سالبة عدمية ولذلك (f)  
يقال الهل في كليهما ولا يقال في احدهما مثل هل اكبر او مساو او  
هل مساو او اصغر فاذا هي ثلثة واما<sup>14</sup> العدم فباضطرار فانه ليس (h)  
كل ما لم يكن<sup>15</sup> اكبر او اصغر هو مساو بل في التي تكون تلك (i)  
فان<sup>16</sup> المساوى هو الذى ليس هو لا كبير ولا صغير وفي<sup>17</sup> طبعه ان (j)  
يكون<sup>18</sup> كبيرا او صغيرا ويقابلهما<sup>19</sup> جميعا<sup>20</sup> بالوضع<sup>21</sup> ولكن لا<sup>22</sup> اسم (m)

T. 19. — <sup>1</sup> B, L\* سدى , nos (?), تعدى : a, d, רעבור ; jk «accidit». — <sup>2</sup> B<sup>o</sup>, (L) وحده بين B — <sup>3</sup> ان للمساو B<sup>o</sup>, L\* «quod inaequale» ; k «شلا مساو a, d» : ان الا مساو B, a, d : لاثنين (β) j, k, Nos — <sup>4</sup> [وحدتين (?)] x [؛ وحدة بين] : a, d vid. [وحدته بين] k «contrarium» ; jk «ضد B<sup>o</sup> vid. الضدية (β)χρ\*E, الضديه B<sup>o</sup> vid. — <sup>5</sup> لا ترى B : ولا (β) j, k, a, d, L — <sup>6</sup> ترى B : ترى (a, d, jk) Nos — <sup>7</sup> «الاهفكري a, d, ההפכרי» — <sup>8</sup> «(non jk) ; d, L\* om. — <sup>9</sup> شي (β) B, a, L\* — <sup>10</sup> وان L\* : ان (β) B, a, d, k, L\* — <sup>11</sup> او لا (non B, a, k) om. لها — <sup>12</sup> B هي (a, d) : L om. — <sup>13</sup> B مقابل (s. p. in.), nos, تقابل — <sup>14</sup> «اما Ita B, a, d, k, L, (φ) : شي L\* : سلبا L, (a, d, k) B — <sup>15</sup> [بقابل] a, d : jk plur. — <sup>16</sup> «[يمكن ان يكون] a, d quasi ; يمكن B, L\* : يمكن L, jk — <sup>17</sup> «[اما] Nos, jk, (β) sine [اما] Ita B, a, d, k, (β)χρ\*E) — <sup>18</sup> في B, a : وفي (β) j, k, L — <sup>19</sup> «جميعا a, d, (c. sc.) B<sup>o</sup> — <sup>20</sup> «او تقابلها B : ويقابلها ولكن لا اسم له jk om. ; ولا L\* : لا B, a, d, (β) — <sup>21</sup> «[15 gr. verb.] sine add. B, a, d, k

- b       $\overline{\text{تر}} \text{ قال}$  فانه ليس بضد لا لأحدهما<sup>15</sup> ولا لكليهما فانه سيكون أكبر<sup>16</sup> من الاصغر  $\overline{\text{يريد}}$  فانه ان كان ضدا فاما ان يكون ضدا<sup>17</sup> لاحدهما او لكليهما ومحال ان يكون ضدا لاحدهما كانك قلت للاصغر فانه يوجد أكبر<sup>18</sup> من اصغر واصغر<sup>19</sup> من أكبر
- c       $\overline{\text{تر}} \text{ قال}$  وايضا المساوي ضد لا مساوي<sup>20</sup> فاذا سيكون اما لكثرة<sup>21</sup> واما لوحدية<sup>22</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  واذا قلنا ان المساوي ضد للا مساوي<sup>23</sup> فاما ان يكون قولنا لا مساوي يدل على طبيعة واحدة<sup>24</sup> او على كثرة<sup>25</sup>
- d       $\overline{\text{تر}} \text{ قال}$  وان كان لا مساوي<sup>26</sup> يدل على هو هو لكليهما فستكون<sup>27</sup> مقابلة بالوضع لكليهما  $\overline{\text{يريد}}$  فان كان قولنا لا مساوي يدل على طبيعة واحدة<sup>28</sup> تقابل بالطبع المساوي فسيلزم ان يكون ما ليس هو لا مساو مساو وذلك كذب وايضا ان قولنا ان المساوي<sup>29</sup> ضد للا مساو<sup>30</sup> كأمر أكبر<sup>31</sup> من الاصغر واصغر من الا أكبر بل لا مساو<sup>32</sup> فقد يلزم ان يكون ايضا المساوي ضد لواحد مما يصدق عليه لا مساو او<sup>33</sup> لكليهما ومحال ان يكون لواحد منهما ومحال ان يكون لكليهما لان<sup>34</sup>
- 15      الضد ضد لواحد

<sup>15</sup> τ add. فقط, at non B,a,d. — <sup>16</sup> Nos (?), B<sup>c</sup> (?), a, (τ) أكبر : B<sup>o</sup> (?), τ\* أكثر —  
<sup>17</sup> أكبر من اصغر واصغر j, Nos — <sup>18</sup> B, k : ضد a [هذا] — <sup>19</sup> Nos, a, j : يريد B : يريد a, j, Nos —  
<sup>20</sup> B, τ : [الكثرة] a, d, τ\* : لكثرة B, τ — المساوي τ : مساوي B, (a, d) om. — <sup>21</sup> B, τ :  
 [وحدة] a, d : واحدة B, k — للانسان B<sup>o</sup> : للا مساو B<sup>c</sup>, (a, d, k) — [الوحدة] a, d : لوحدية  
 من طبيعة واحدة d ; من طبيعة واحدة B, a, (jk «aut plures»), او على كثرة (?) Nos —  
 الا مساو τ : لا مساو a, d, لا مساوي B — <sup>22</sup> Nos, a, d : ثم B : فمن B — او على كثرة +  
 — B<sup>1</sup> om. : يريد a, d, (c. see) B<sup>1</sup> — (فيكون B<sup>o</sup>), فسكون B<sup>c</sup> : (?) فسكون B<sup>1</sup> —  
 Nos (?) — و B<sup>2</sup> add., للاسا B<sup>1</sup> — ي B<sup>1</sup> add., المساو B<sup>1</sup> — واحدة B —  
<sup>23</sup> B : ما من (من) B ; كعنين شويوחר גדול d : (כענין שחורא أكبر a), كأمر أكبر  
 a plura om. ; امان B : لان d, Nos (?) — له B<sup>1</sup> : او B<sup>1</sup>, a, d om. — بل لا مساو

- فانه ليس بضد لا لأحدهما فقط ولا لكليهما فانه سيكون أكبر<sup>9</sup> من<sup>8</sup> (b)  
 الاصغر وايضا المساوى ضد لا المساوى فاذا سيكون اما<sup>10</sup> لكثرة<sup>11</sup> (c)  
 واما لوحدة<sup>12</sup> وان كان الا مساو<sup>13</sup> يدل على هو هو لكليهما<sup>14</sup> فسيكون<sup>15</sup> (d)  
 مقابل<sup>16</sup> بالوضع لكليهما<sup>17</sup>

C.18

التفسير

5

لما بين ان الطلب بهل<sup>1</sup> انما يكون في الامور المتقابلة التي هي <sup>a</sup>  
 الموجبة والسالبة والاضداد والملكة والعدم والمضافان<sup>2</sup> يطلب باى  
 نوع من انواع التقابل يقابل<sup>3</sup> المساوى الكبير والصغير اذ كان  
 يستعمل فيها حرف هل فقال<sup>4</sup> فان كان ابدا في مقابلة الوضع طلب<sup>5</sup>  
 هل<sup>6</sup> وكان يقال<sup>7</sup> هل اكبر او اصغر او مساو فما الذى يقابل<sup>8</sup> بالوضع  
 للمساوى في<sup>9</sup> هذه يريد<sup>10</sup> فان كان الطلب بهل انما يكون في الاصناف  
 الاربعة<sup>11</sup> وكثيرا<sup>12</sup> ما نطلب في الاعظام هل اكبر او اصغر او مساو  
 فباى جهة يقابل المساوى للاكبر والاصغر<sup>13</sup> من التقابلات<sup>14</sup> الاربعة<sup>15</sup>

— <sup>1</sup> Nos, a, d, (k) اكبر B: اكثر [x (?)] — <sup>2</sup> Nos (?), l, d, (jk) من B, a  
 om. — <sup>3</sup> Ita B, a, d, k, l, (φ) اما — <sup>4</sup> B, k, l, (β) لكثرة [الكثرة] a, d, l, \*  
 هوأ شوا d: لا مساوى l: هوأ شوا a, الا مساو B — <sup>5</sup> [الوحدة] a, d, l, \*  
 لوحدة l. — <sup>6</sup> Ita B, a, d, k, l, (β\*ρ\*χ\*Α<sup>b</sup>) sine [ما] — <sup>7</sup> B  
 فسيكون l, \* nos, فسيكون B — <sup>8</sup> B, l, d, (jk) مقابل (vel مقابلا ?) مقابل  
 B, l, d, (jk) «oppositum» — <sup>9</sup> B, l, d, (jk) مقابل (vel مقابلا ?) مقابل  
 B, l, d, (jk) «oppositum» — <sup>10</sup> Nos (?), l, d, (jk) مقابل (vel مقابلا ?) مقابل  
 B, l, d, (jk) «oppositum» — <sup>11</sup> B, l, d, (jk) مقابل (vel مقابلا ?) مقابل  
 B, l, d, (jk) «oppositum» — <sup>12</sup> B, l, d, (jk) مقابل (vel مقابلا ?) مقابل  
 B, l, d, (jk) «oppositum» — <sup>13</sup> B, l, d, (jk) مقابل (vel مقابلا ?) مقابل  
 B, l, d, (jk) «oppositum» — <sup>14</sup> B, l, d, (jk) مقابل (vel مقابلا ?) مقابل  
 B, l, d, (jk) «oppositum» — <sup>15</sup> B, l, d, (jk) مقابل (vel مقابلا ?) مقابل  
 B, l, d, (jk) «oppositum»

G. 18. — <sup>1</sup> Nos, a, d, jk بهل B: فهل — <sup>2</sup> Nos, a, d, (jk) والمضافان B: بين  
 المضافين B: والمضافان B: وهل B: فهل — <sup>3</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid.  
 — <sup>4</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid. — <sup>5</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid.  
 — <sup>6</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid. — <sup>7</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid.  
 — <sup>8</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid. — <sup>9</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid.  
 — <sup>10</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid. — <sup>11</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid.  
 — <sup>12</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid. — <sup>13</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid.  
 — <sup>14</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid. — <sup>15</sup> Nos, a, d, (jk) يقابل B<sup>2</sup> vel B<sup>1</sup> vid.



يقدمان معا فهو يسأل ويعرف<sup>26</sup> ان احدهما سيقدم فلذلك هما متقابلان  
 بالعرض اى لانه عرض لهما ذلك من قبل السائل اى لان السائل  
 يعلم<sup>27</sup> انها لا يقدمان معا او يكون عنده ان احدهما هو القادم<sup>28</sup>  
 واهل النحو فى لساننا يفرقون فى هذا المعنى بين حرف ام<sup>29</sup> g  
 وبين حرف او فعندهم انه اذا قال قائل ازيد عندك ام<sup>30</sup> عمرو انه  
 ليس عنده<sup>31</sup> ان احدهما عنده<sup>32</sup> على غير تحصيل واذا قال ازيد عندك  
 او<sup>33</sup> عمرو فقد علم ان عنده احدهما لاكن لا يدري من هو منهما  
 والاولى ان يعتقد<sup>34</sup> انه لا فرق فى هذا بين ام واو لانه متى لم يعتقد  
 ان احدهما عنده لم يكن فيه قوة التقابل ولا بالعرض لانه<sup>35</sup> يحتمل  
 الا يكون عنده ولا واحد منهما ويحتمل ان يكونا عنده معا<sup>36</sup> 10  
 ثم اتى بالسبب الذى من قبله كان الطلب فى المتقابلات فتد فان h  
 المقابلة بالوضع وجودها لا يمكن ان يكون معا يريد وانما كان حرف  
 هل يقرن<sup>37</sup> ابدا بالمتقابلة لان المتقابلة لا يمكن ان تكون معا  
 ثم اخذ يستشهد على ان الذى يسئل هذا السؤال<sup>38</sup> ففى نفسه i  
 انها لا يقدمان معا فتد وهو يستعمل ذلك ايضا هاهنا<sup>39</sup> بقوله هل  
 القادم احدهما يريد<sup>40</sup> وقدر<sup>41</sup> سؤال هذا السائل هو مثل سؤال من سأل

<sup>26</sup> *jk* «aut scito». — <sup>27</sup> *Nos* ويعرف. — <sup>28</sup> *Nos* «debet venire et ignorat quis». — <sup>29</sup> *B, a, d* هو القادم *jk*: هل *B*: ام (?) *Nos*. — <sup>30</sup> *a*: ام<sup>30</sup> *B*. — <sup>31</sup> *a, d* عندك, *(a, d)* عندك *B*. — <sup>32</sup> *a*: ام<sup>32</sup> *B*. — <sup>33</sup> *a, d* او<sup>33</sup> *B*. — <sup>34</sup> *B, a, d* *præm.* لا, [يعتقد] *a*: نعمتد *B*: نعمتد *(?)*, *d* *Nos*. — <sup>35</sup> *a, d* او<sup>35</sup> *B*. — <sup>36</sup> *Nos, B'* (?), [يفرق] *a*: (מחזור ברת ד) يقرن *(j)*, *nos*, معرن *B*. — <sup>37</sup> *B'* *vid.* *B*: السؤال *a, d*: يقدر *B*: *(a, k plur.)*, يقدمان *nos*, يقدمان *B'*. — <sup>38</sup> *B'* *vid.* *B*: السؤال *a, d*: يقدر *B*: *(j, k et potentia)*: *B* وقدد *a, d*, وقددر *Nos*. — <sup>39</sup> هاهنا ايضا *(d, β)*: هاهنا ايضا *B, a*. — <sup>40</sup> *B, a* *vid.* *B*: السؤال *a, d*: يقدر *B*: *(j, k et potentia)*: *B* وقدد *a, d*, وقددر *Nos*. — <sup>41</sup> *B, a* *vid.* *B*: السؤال *a, d*: يقدر *B*: *(j, k et potentia)*: *B* وقدد *a, d*, وقددر *Nos*.

ابدا بهل مثل<sup>13</sup> هل ابيض او اسود وهل<sup>13</sup> ابيض او لا ابيض يريد  
 فانه ان كانت الامور التي توضع متقابلة بالوضع هي التي يسئل عنها  
 بحرف هل مثل قولنا هل هذا اللون ابيض او اسود او متوسط  
 بينهما او هل هذا اللون ابيض او لا ابيض  
 d **وقال** ولا نقول هل انسان او لا ابيض<sup>14</sup> الا ان يكون بنوع<sup>15</sup>  
 العرض يريد ولا يسئل بحرف هل في غير المتقابلات الا ان يكون<sup>15</sup>  
 بنوع العرض يريد الا ان يعرض التقابل في هذا بالعرض<sup>16</sup>  
 e **وقال** والطلب مثل<sup>17</sup> هل القادم بالاون<sup>18</sup> او سقراطيس فان هذا  
 ليس بمضطر في جنس من الاجناس البتة يريد والطلب<sup>19</sup> الذي بالعرض  
 هو مثل قول السائل هل قدم فلان او فلان فانه ليس بمضطر ان<sup>10</sup>  
 يكون مثل هذا تقابلا<sup>20</sup> في جنس من الاجناس البتة ولا الاقسام<sup>21</sup>  
 في جنس من الاجناس البتة لانه يمكن ان يكون هما يقدمان<sup>22</sup> معا  
 f ولما ذكر هذا اخذ يذكر العلة التي من قبلها طلب الناس مثل  
 هذا الطلب **وقال** بل هذا من ثم اتى<sup>23</sup> يريد لكن من يطالب مثل هذا  
 الطلب فانما اوتى<sup>24</sup> من قبل ان<sup>25</sup> سائل هذا السؤال يعتقد انها لا<sup>15</sup>

(plur.) alterutr. — <sup>13</sup> Nos, τ, (R) — <sup>14</sup> Nos, d, (τ) فقال B ; يقال τ\* : فقال a ; <sup>15</sup> Nos, τ, (R) — <sup>16</sup> Nos, τ, (R) — <sup>17</sup> Nos, τ, (R) — <sup>18</sup> Nos, τ, (R) — <sup>19</sup> Nos, τ, (R) — <sup>20</sup> Nos, τ, (R) — <sup>21</sup> Nos, τ, (R) — <sup>22</sup> Nos, τ, (R) — <sup>23</sup> Nos, τ, (R) — <sup>24</sup> Nos, τ, (R) — <sup>25</sup> Nos, τ, (R)

الايض τ\* : لا ابيض B, a, d, (τ) — او هل B : وهل τ, a, d, (β) — <sup>13</sup> Nos, τ, (R) — <sup>14</sup> Nos, τ, (R) — <sup>15</sup> Nos, τ, (R) — <sup>16</sup> Nos, τ, (R) — <sup>17</sup> Nos, τ, (R) — <sup>18</sup> Nos, τ, (R) — <sup>19</sup> Nos, τ, (R) — <sup>20</sup> Nos, τ, (R) — <sup>21</sup> Nos, τ, (R) — <sup>22</sup> Nos, τ, (R) — <sup>23</sup> Nos, τ, (R) — <sup>24</sup> Nos, τ, (R) — <sup>25</sup> Nos, τ, (R)

مثل B, τ — [العرض] a, d : بالعرض B — تكون B vid. : يكون Nos, a, d — <sup>13</sup> Nos, τ, (R) — <sup>14</sup> Nos, τ, (R) — <sup>15</sup> Nos, τ, (R) — <sup>16</sup> Nos, τ, (R) — <sup>17</sup> Nos, τ, (R) — <sup>18</sup> Nos, τ, (R) — <sup>19</sup> Nos, τ, (R) — <sup>20</sup> Nos, τ, (R) — <sup>21</sup> Nos, τ, (R) — <sup>22</sup> Nos, τ, (R) — <sup>23</sup> Nos, τ, (R) — <sup>24</sup> Nos, τ, (R) — <sup>25</sup> Nos, τ, (R)

والطلب B — <sup>13</sup> Nos, τ, (R) — <sup>14</sup> Nos, τ, (R) — <sup>15</sup> Nos, τ, (R) — <sup>16</sup> Nos, τ, (R) — <sup>17</sup> Nos, τ, (R) — <sup>18</sup> Nos, τ, (R) — <sup>19</sup> Nos, τ, (R) — <sup>20</sup> Nos, τ, (R) — <sup>21</sup> Nos, τ, (R) — <sup>22</sup> Nos, τ, (R) — <sup>23</sup> Nos, τ, (R) — <sup>24</sup> Nos, τ, (R) — <sup>25</sup> Nos, τ, (R)

B : ولا الاقسام (?) Nos — متابلا B, (a, d) : «oppositio» jk, متابلا Nos — <sup>20</sup> Nos, τ, (R) — <sup>21</sup> Nos, τ, (R) — <sup>22</sup> Nos, τ, (R) — <sup>23</sup> Nos, τ, (R) — <sup>24</sup> Nos, τ, (R) — <sup>25</sup> Nos, τ, (R)

, هما يقدمان B vid. — ولا الاقسام في جنس من الاجناس البتة. a, d, jk om. : والا قسام vid. — <sup>20</sup> Nos, τ, (R) — <sup>21</sup> Nos, τ, (R) — <sup>22</sup> Nos, τ, (R) — <sup>23</sup> Nos, τ, (R) — <sup>24</sup> Nos, τ, (R) — <sup>25</sup> Nos, τ, (R)

من ثم اتى jk «deinde BB, (d, τ, β) : <sup>23</sup> Nos, τ, (R) — <sup>24</sup> Nos, τ, (R) — <sup>25</sup> Nos, τ, (R)

«est deceptus». — <sup>24</sup> Nos, τ, (R) — <sup>25</sup> Nos, τ, (R)

EX SOLA VERSIONE LATINA jk SUMUNTUR 31 VERBA [ان سائل هذا السؤال يعتقد انها لا يقدمان...السائل يعلم] : B, a, d om.



تقع تحت مقابلة الوضع في الواحد أو<sup>١٠</sup> الكثير<sup>١١</sup> مثل هل<sup>١٢</sup> قدم<sup>١٣</sup> كلاهما

او احدهما (٠)

C.17

التفسير

قوله وان كانت اوائل الاضداد واجناسها مثل الواحد والكثرة<sup>١٤</sup>  
 فان الواحد ينسب الى هذه بميد<sup>١٥</sup> وان كانت اوائل المتضادات<sup>١٦</sup>  
 واجناسها هي<sup>١٧</sup> الواحد والكثرة فمن قبل<sup>١٨</sup> ان الواحد ماخوذ في حد  
 المتضادة

وقال<sup>١٩</sup> ولكن اذ يضاد واحد لواحد فخليق ان يسئل احد مسألة<sup>٢٠</sup>  
 عويص كيف يقابل بالوضع الواحد والكثير والمساوي للكبير  
 والصغير بميد<sup>٢١</sup> ولكن ان كان الواحد والكثير من المتضادات وكان  
 قد قيل ان الضد ليس له الا ضد واحد وكانت الكثرة ليست  
 بواحد وكذلك المساوي الذي هو احد خواص الواحد يقابله الكبير  
 والصغير فاذا<sup>٢٢</sup> كان المقابل وال ضد في هذه ليس واحدا بل اكثر  
 من واحد فكيف قيل ان الواحد ضد الواحد

ثم اخذ يقرر<sup>٢٣</sup> الاختلاف الذي يكون بين المتقابلة من الذي<sup>٢٤</sup>  
 يكون بين<sup>٢٥</sup> غير المتقابلة فقال<sup>٢٦</sup> فانه<sup>٢٧</sup> ان كانت المتقابلة<sup>٢٨</sup> بالوضع فقال<sup>٢٩</sup>

— الكبير (non k, β) L\* ; كثير d : الكثير B, (k, β) — و a, (L) او B, d, (k, β) —

قوم B : قدم L, (a, d, j, β) — فعل B : هل L, a, d, j, (β) —

C. 17. — B<sup>١</sup> ind. «contrariorum», k «contrariorum», المتضادات B<sup>٢</sup> —

مثل هل B<sup>١</sup> : «(jk & quia)», فمن قبل Nos (?) — [مثل] a : هي Nos (?) B, d, (k) —

a, d B<sup>٢</sup> (c. صح) — مثل a ; مثل ما d ; ما jubel inserere (c. صح) inter quae B<sup>١</sup> —

لواحد B, a, d «unum», k «unum» بواحد Nos — ثم قال... يريد B<sup>١</sup> om. ; jk om. 22 —

بمد B : بين Nos — يقدر B : يقرر Nos, a, d, (k) — [واذ] a, d ; واذا B, k : فاذا Nos —

المقابلة τ : المقابلة B — انه B, (a, d) «quoniam», k فانه τ, (a, β) — d ? ; احرار a

T.17 قال ارسطاطاليس

- (a) وان كانت اوائل الاضداد واجناسها مثل الواحد والكثرة  
 (b) فان الواحد ينسب الى هذه ولكن اذ يضاد واحد لواحد خليق ان  
 يسأل احد مسألة عويص كيف يقابل بالوضع الواحد والكثير  
 (c) والمساوي للكبير والصغير فانه ان كانت المقابلة بالوضع تقال ابداء  
 (d) بهل مثل هل ابيض او اسود وهل ابيض او لا ابيض ولا نقول  
 (e) هل اذن او لا ابيض الا ان يكون بنوع العرض والطلب  
 مثل هل القادم ملاون او سقراطيس فان هذا ليس بمضطر في  
 (a) جنس من الاجناس البتة بل هذا ايضا من ثم اتى فان المقابلة  
 (b) بالوضع وجودها لا يمكن ان يكون معا وهو يستعمل ذلك هاهنا  
 (c) ايضا بقوله هل القادم احدهما فانه لو امكن معا لكانت المسئلة  
 (d) اهلا ان يضحك بها وان كانت بهذا النوع ايضا فهي على حال

T. 17. — <sup>1</sup> Ita B, a, d, k, l, (φ? - cf. p. 1316, 4<sup>20</sup>) وان — <sup>2</sup> Inc. B [3] fol. 138<sup>r</sup>.  
 — <sup>3</sup> B, a, d — يتسبب B : ينسب (β?) , l, (a, d, j, z) — [الآخر (?)] : الواحد B, a, (d), k, l. —  
 — (jk «opponuntur» , «كبير و a, d» , «يقابل (non)» ) : يقابل B, l. — فخليق l : خليق  
 — <sup>4</sup> B — فعال l\* : يقال B : a, d, k plur. , تعال Nos — ان (β\*φχ\*Α<sup>b</sup>) : Ita B, a, k, l.  
 — و B, a : او l, d, k, (β) — <sup>5</sup> B, a — « per utrum » : k , « هل مثل d, l\* omit. » : بميى a : «  
 [ايض β] : الايض B, a : لا ايض l, d, j, k — <sup>6</sup> B, (a) : الانسان B, (a) : انسان l, (d) , انسن Nos  
 — (β) , l, (a, j, z) — <sup>7</sup> B, l, (β) : مثل a, d, l\* om. — [العرض (?)] : العرض B, a, d, k, l. —  
 , ملاق B : بالاون l : «Meleon» , jk «ملاون (?)» Nos — «كلاون (?)» : «ملاون (?)» : d  
 : من ثم ب a , من ثم اتي (β) , l. — <sup>8</sup> Nos , l, (β) — [قلاون (?)] : «ملاون (?)» : «ملاون (?)» : d  
 — <sup>9</sup> Ita B, a, d, k, l. sine add. — <sup>10</sup> B : المقابلة B : المقابلة l, (a, d, j, z) — <sup>11</sup> B : من ثمات B : «من ثم...» : k  
 — <sup>12</sup> B, a, d : بهذا l, j, k, (β) — <sup>13</sup> B : القادم l, (a, d, j, z) , (β) — <sup>14</sup> B : وحدها (?)  
 — <sup>15</sup> B, a, d, l, (β\*φχ\*E) : على حال (k « tunc »).



يريد والسبب في ان الاضداد يشوبها عدم ما انها من اوائل التضاد  
الذي منه يكون الكون المطلق وهي "الصورة والعدم على ما تبين  
في السماع

د قال وذلك بين ايضا مما يتلوا من الكلام فان لكل ضدية عدم

احد الضدين<sup>15</sup> يريد وهو بين ايضا من الاستقراء ان كل ضدين<sup>16</sup> ففى<sup>5</sup>  
احدهما "عدم الضد الثاني مثل الابيض والاسود فان الاسود بيضة ما  
عدم الابيض وكذلك الحار والبارد والخفيف والثقيل

د قال الا انه ليس شبيهه في كلها لانه لغير المساواة<sup>17</sup> المساواة<sup>18</sup>

ولغير الشبيه المشابه<sup>19</sup> والرذيلة<sup>20</sup> للفضيلة<sup>21</sup> يريد الا ان الملكة والعدم

الذى في احد الضدين منسوبان<sup>22</sup> ولا متشابهان<sup>23</sup> في جميع انواع<sup>10</sup>  
الاضداد فان عدم الذى يدل عليه لا مساوى يقابل المساوى والذى  
يدل عليه الشبيه يقابله الغير شبيهه والذى يقابل الرذيلة هى الفضيلة  
الذى هو لا رذيلة واذا كانت هذه<sup>24</sup> مختلفة باضدادها فاعداها<sup>25</sup>  
المقترنة بها مختلفة

د قال وتختلف كما قيل اما احدها<sup>26</sup> اذا كان معدوما<sup>27</sup> فقط والاخر<sup>15</sup>

( $\beta$  plur.):  $a, d, \tau^*$  — האחרון  $(?)$ ,  $\tau$  —  $Nos$  ( $?$ ),  $\tau$  : التي منه  $B$  : التي منها  $(\tau)$ ,  $\tau$  —  $Nos$  ( $?$ )  
 $Nos$  ( $?$ ) —  $a, d$  alterutr. —  $Nos$  ( $?$ ) : التغييرات  $\tau$  : التغييرات  $nos$  ( $?$ ) , العبيرات  $B$  <sup>10</sup> — الذى منها  
الاضداد  $\tau$  : الضدين  $B$  <sup>11</sup> —  $a, d$  בצרות  $a, d$  : بدهن  $B$  vid. ( $jk$  «scilicet quae sunt») , وهى  
احدها  $B, (a, d)$  : «alterum»  $k$  , احدها  $Nos$  <sup>14</sup> — ضدية  $B$  : ضدين  $a, d$   $Nos$  <sup>13</sup> —  $a, d$  plur.  
 $B^1, (\tau), d$  — השורה  $a$  ; שורה  $d$  , مساو  $\tau^*$  ; מלוות  $B^1$  vid. : المساواة (صح  $c$ )  $B^1$  <sup>16</sup> —  
والرذيلة  $B$  <sup>18</sup> — المشابهة  $(a', d)$  ;  $\tau$  ; المشابه  $B$  : المشابه  $Nos$  <sup>17</sup> — المساوات  $B^2, \tau^*$  : المساواة  
منسوبان ولا  $jk$  om. [منسوبان]  $a, d$  ; مساويان  $B$  vid. : منسوبان  $(?)$   $Nos$  <sup>10</sup> — والرداءة  $\tau$   
 $a, d$  om. : هذه  $B, k$  <sup>21</sup> —  $jk$  sing. ;  $a, d$  plur. : متشاجان  $B$  : متشاجان  $(?)$   $Nos$  <sup>20</sup> —  
احدها  $\tau$  : احدها  $B$  <sup>26</sup> — واعداها  $B, (a)$  : « $jk$  & ergo et...» : فاعداها  $(d)$   $Nos$  <sup>25</sup>  
معروفا  $B, a, \tau^*$  : معدوما  $(\tau, \beta, \kappa)$   $Nos$  <sup>24</sup>

السبب لبعضها متوسط وهو انسان لا خير ولا شرير وفي بعضها  
فليس بل ان<sup>24</sup> يكون فردا او زوجا وايضا<sup>25</sup> فان لبعضها الموضوع (i)  
محدود ولبعضا فلا فاذا بين انه ابدا يقال احد الاضداد بنوع العدم (k)  
وان<sup>26</sup> ذلك لازم<sup>27</sup>

5 **C.16** **التفسير**

تد<sup>28</sup> وان كانت الاكوان في العنصر من الاضداد الى تد<sup>29</sup> فبين a  
ان<sup>30</sup> الضدية كلها تكون عدم يريد وان كان الكون انما يكون في  
الهيولى بين<sup>31</sup> الاضداد وكان كل كون اما ان يكون من صورة  
كاملة الى صورة ناقصة او بالعكس من صورة ناقصة الى كاملة وكان<sup>32</sup>  
الكون انما يكون من الاضداد فبين ان احد الضدين فيه عدم وليس  
كل ما فيه عدم فهو ضد

تر<sup>33</sup> واما العدم فلا يكون ولا كل الضدية يريد<sup>34</sup> فاما كل عدم b  
فليس هو ضد ولا ند<sup>35</sup> بل من الاعدام ما ليس فيه مضادة وهي  
الاعدام التامة

تر<sup>36</sup> والعلّة في ذلك انه يمكن ان يعدم العدم بانواع كثيرة يريد<sup>37</sup> c  
والعلّة في ذلك انه ليس في كل عدم منه<sup>38</sup> ضد لان العدم منه ما يعدم  
بالكل ومنه ما يعدم منه الكمال فقط

وتد<sup>39</sup> فان<sup>40</sup> هذه الاضداد من الاخر<sup>41</sup> التي منها<sup>42</sup> تكون التغييرات<sup>43</sup> d

<sup>24</sup> Ita B, a, d, k, l, — ان يكون. k vid. om. [بل اما ان] a, d, l, \* بل ان (cf. n. 26) — B, l, (φ?)  
وان ذلك لازم (cf. p. 1319, 2<sup>a</sup>) — Ita B, a, d, k, l, (φ?) — وايضا (BONITZ \* φ? — non β)

**C. 16.** — [من] a, d, \* بين B, k — انه اما... فكلها (β), τ, \* ان... كلها B, a, d, \*  
: ولا ند (?) — Nos (?) — العدد B: العدم (β), τ, a, d, j, k, \* — كان B: وكان Nos, a, d, j, k, \*  
: الاخر B, (τ) \* — بان B: فان (β), τ, a, d, j, \* — منه Ita B, a, d, \* — ولا بد B, a, d, k, \*



١١  $\overline{r}$  قال ولهذا السبب ليس متوسط<sup>١١</sup> بين النقيضة  $\overline{r}$  ولهذا السبب<sup>١١</sup> m  
 في انه<sup>١٢</sup> ليس للنقيض متوسط ان النقيض هو عدم ليس في قابل  
 مخصوص

١٢  $\overline{r}$  قال واما لعدم<sup>١٣</sup> فتوسط  $\overline{r}$  واما العدم والمملكة فيوجد لها<sup>١٤</sup> n  
 ١٥ شبيه بالمتوسط اذا حملا على غير قابليها الخاص فانها يكذبان عليه  
 جميعا<sup>١٥</sup>

١٦ ثم اتا بمثال ذلك  $\overline{r}$  فانه اما المساوي فالذي لا مساوي<sup>١٦</sup>  $\overline{r}$  o  
 قولنا مساوي ولا مساوي فانه يوجد بينها شيء يكذب عليه هذان  
 الطرفان مثل الابيض فانه يكذب عليه انه مساو ولا مساو

١٧  $\overline{r}$  قوله واما المساوي كل<sup>١٧</sup> ولا مساوي<sup>١٨</sup> لا كل  $\overline{r}$  واما المساوي p  
 وغير المساوي اذا حملا<sup>١٩</sup> على موضوعيها الخاص وهي<sup>٢٠</sup> الاعظام فانهما  
 يقتسمان الصدق والكذب اذا اخذ<sup>٢١</sup> مقابل<sup>٢٢</sup> المساوي لا مساوي فانه  
 يقتسم<sup>٢٣</sup> الصدق والكذب قولنا هذا الخط اما<sup>٢٤</sup> مساو لهذا واما لا  
 مساو<sup>٢٥</sup> لا كن ان تبين<sup>٢٦</sup> انه لا مساو انقسم هذا ايضا الى الكبير  
 والصغير فاستيفاء الحصر اتا هو ان يقال هذا الخط اما مساو<sup>٢٧</sup> واما  
 اكبر واما اصغر

a: في انه B, z — السبب a, d, B (vel B'), [السبب] k<sup>١١</sup> — متوسطا B<sup>٢</sup>: متوسط<sup>١١</sup> B<sup>٢</sup>  
 لزم a, لها B<sup>١٤</sup> — ما add. (β, τ) — بدم τ\*؛ العدم B, a, d: لعدم (τ, β)<sup>١٣</sup> — d; אשר  
 كل, τ add.<sup>١٥</sup> — حينئذ a, d, k, حمد B: جميعا Nos (?)<sup>١٥</sup> — d: (k ahavent)  
 at non B, a, d, (s). — Nos (?)<sup>١٦</sup> — واما المساوي (β, τ): واما المساوي كل B, a, d, j, k<sup>١٦</sup> —  
 وهي B<sup>١</sup>, a, d<sup>١٦</sup> — حل B<sup>١</sup>: حملا B<sup>١</sup>, a, d, j, z<sup>١٦</sup> — فاما مساوي B: ولذا شدة a, d, (τ), ولا مساوي  
 — Ino. B [3] fol. 137<sup>٢١</sup>. — اخذ B, j, k<sup>٢١</sup> — الاعظام B, a, d, k<sup>٢١</sup> — وهو B<sup>٢</sup>  
 الخط اما<sup>٢٣</sup> — a alterutr: يقسم B: يقسم Nos<sup>٢٣</sup> — ياامر a, يقال B: مقابل Nos, j, k<sup>٢٣</sup>  
 Nos, (تفاق مساو B<sup>١</sup>) لاتفاق B<sup>١</sup>: لا مساو z, (d), a, (خ. c.) B<sup>٢</sup><sup>٢٥</sup> — الخطا B<sup>١</sup> —  
 هار B<sup>١</sup> vid.: مساو B<sup>١</sup>, a, d, j, z<sup>٢٧</sup> — نيين B, a: تبين z, d

انما يقسم<sup>35</sup> الصدق والكذب<sup>36</sup> مع الملكة اذا كان الموضوع لهما  
موجودا او محدودا<sup>37</sup> والنقيض يقسم الصدق والكذب وجد الموضوع  
او لم يوجد على ما تبين في كتاب<sup>38</sup> المنطق

k ولما ذكر ان العدم نقيض ما اخذ يذكر الفرق بينه وبين

النقيض  $\overline{ق}$  فانه ان كان الذي لا قوة له ان يكون<sup>39</sup> البتة والذي<sup>5</sup>

ليس له ما في طبعه ان يكون له قد<sup>40</sup> عدم اما بنوع كلي واما بنوع

مفرد فانه يقال<sup>41</sup> بانواع كثيرة كما فصلنا<sup>42</sup> برید وانما كان العدم نقيض<sup>43</sup>

ما لان العدم قد يكون ان يعدم الشيء ما ليس له قوة على ان يكون

فيه البتة مثل عدم النطق للحمار وقد يعدم الشيء ما في طبعه ان

يكون له وذلك اما باطلاق وفي كل وقت مثل وجود العمى للانسان<sup>10</sup>

منذ الولادة واما في وقت ما مثل وجود اللحية للصبى فان العدم

يقال بانواع كثيرة وكلها لا بد ان يكون القابل لها موجودا

1 ولما تقرر<sup>44</sup> له ان العدم والملكة القابل لهما محدود<sup>45</sup> ولذلك صارا

انما يقسمان الصدق والكذب اذا<sup>46</sup> كان القابل لهما موجودا  $\overline{ق}$  فاذا

العدم النقيضة التي فصلت بلا قوة الماخوذة<sup>47</sup> مع القابل برید فاذا<sup>15</sup>

العدم هو السالبة التي ليس فيها قوة على الايجاب اذا اخذت<sup>48</sup> مع

قابل خاص

B<sup>1</sup> (non jk) من العدم... والكذب (c. صح) B<sup>2</sup> 35 — هذه B : هو هو

; او موجودا B : او محدودا jk, Nos (?) 37 —  $\overline{ق}$  d : يقسم (B<sup>2</sup>, a) Nos, 38 — om.

a, d om. — BB<sup>2</sup> 40 : ان يكون B,  $\tau$  39 — d plur. : كتاب B, a 36 — om.

ذلك  $\tau$  (non B, a, d) add. 42 — ما  $\tau$  (non B, a, d) add. 41 — B<sup>1</sup> om. : قد  $\tau$ , [a], d,  $\overline{ق}$

43 —  $\tau$ , ( $\beta$ ) add. في غير هذا الموضع 44 — Sic B تفيض 45 — Nos, a, d

: اذا Nos, a, d 47 —  $\overline{ق}$  a<sup>1</sup>, d محدودا B : محدودا a<sup>1</sup>, محدودا Nos 48 — بغير B : تقرر

— احدث B, (a, d) : اخذت Nos, jk 49 — ال... a, d : الماخوذة B : الماخوذة  $\tau$  48 — اذ B



وتقره وايضا<sup>20</sup> هذه واضداد اخر<sup>21</sup> يريد فهذه هي حال الاضداد التي  
تمثلنا<sup>22</sup> بها في ما سلف واضداد اخر مما لم نذكرها باعيانها وانما ذكرنا  
حدودها ومثالاتها<sup>23</sup>

وقال وان كان<sup>24</sup> يقابل<sup>25</sup> بالوضع النقيضة والضدية والعدم<sup>26</sup>  
والمضاف كان<sup>27</sup> النقيضة اول هذه يريد واذا كانت المتقابلات التامة  
اربعة المتناقضة وهي الموجبة والسالبة والاضداد والعدم<sup>28</sup> والملكة  
والمضافان على ما رسم في غير ما موضع كان المتناقضان اشدها تقابلا  
واولا<sup>29</sup> في ذلك وهذا شيء قد بينه في اخر فصل من كتاب باري  
ارمنياس<sup>30</sup>

ثم اخذ يخبر بالفروق التي بينهما<sup>31</sup> فقال وليس متوسط<sup>32</sup> للنقيضة<sup>33</sup>  
يريد واحد ما تفترق<sup>34</sup> به الموجبة والسالبة من الضدين انه ليس بين  
الموجبة والسالبة متوسط وبعض الاضداد بينها وسط وهذا هو  
الذي دل عليه بقوله واما الاضداد فيمكن ان يكون لها متوسط<sup>35</sup>

وقال فبين ان النقيضة والاضداد ليس هما هو هو<sup>36</sup> يريد فبين ان  
المتناقضين والاضداد ليس هما شيء واحد<sup>37</sup>

وقال فاما العدم فانه نقيض ما<sup>38</sup> وانما قال ذلك لان الموجبة<sup>39</sup>  
والسالبة اعم اقتسامها الصدق والكذب من<sup>40</sup> العدم والملكة لان العدم

<sup>20</sup> Ita B, a, d, k وايضا — <sup>21</sup> τ, d, k : اضداد B, a — <sup>22</sup> B', a, d, j, k : تمثلنا B° —  
كانت τ : كان B, a, d — <sup>23</sup> ومثالاتها B° vid. — <sup>24</sup> B, a, d plur. : ومثالاتها B' — <sup>25</sup> تمثلنا vid.  
— <sup>26</sup> Nos, وكان τ : كان B, (a, d, τ\*, R) — <sup>27</sup> Nos, (a, d, j plur. : يقابل (τ) : يقابل B, (?) —  
[ واولى = واولا nos ], a, d, k plur., واولا B — <sup>28</sup> وهي العدم B : والعدم a, d —  
B — <sup>29</sup> B k α pericunenias د. ( ارمينياس d ) : باري ارمينياس a , باري ارمينياس —  
a, d شيء . متوسط τ ; متوسطا B : متوسط Nos — <sup>30</sup> B k α in hoc د. : بيننا a, d , بينها  
— <sup>31</sup> B s. p. init. — <sup>32</sup> ل... B° : a, d, k plur. : للنقيضة ( يريد ) B' — <sup>33</sup> شيء sine

كل متقابلين بالضدية متقابلان<sup>6</sup> بالعدم والملكة وذلك ان ادنى<sup>7</sup> الضدين يلحقه عدم اكملها وقد تبين في السماع الطبيعي ان الضدية الاولى هي العدم والصورة

b  $\overline{\text{نقار}}$  وليس كل عدم لان العدم يقال بانواع كثيرة بل الذي يكون تاما  $\overline{\text{يريد}}$  وليس كل عدم وملكة هي المتقدمة لباقي المتضادات بل العدم الذي هو عدم تام وهو الذي هو عدم محض ليس مقترنا بوجود اصلا

c  $\overline{\text{نقار}}$  واما سائر الاضداد فتقال<sup>8</sup> على مثل هذه  $\overline{\text{يريد}}$  واما سائر الاضداد فيقال لها اضداد من قبل ان لها تعلق بهذه الاضداد التي رسمناها<sup>10</sup>

d ثم انا بذكر<sup>10</sup> اوجه التعلق بها  $\overline{\text{نقار}}$  اما بعضها فبان لها وبعضها بان تفعل وبان<sup>11</sup> لها فاعلة<sup>12</sup> وبعضها بانها نقصان  $\overline{\text{يريد}}$  اما بعضها فيقال لها اضداد لانها<sup>13</sup> يوجد لها شيء من معنى<sup>13</sup> الاضداد الحقيقية<sup>14</sup> وبعضها يقال فيها انها اضداد لانها مفعولة للاضداد وبعضها يقال فيها انها اضداد لانها فاعلة للاضداد وتورد<sup>15</sup> وبعضها لانه<sup>15</sup> نقصان  $\overline{\text{يريد}}$  وبعض<sup>16</sup> يقال فيه انه ضد<sup>17</sup> من قبل ان احدها ملكة تامة<sup>18</sup> والاخرى ناقصة<sup>19</sup>

<sup>6</sup> Nos بالضدية k «contraries»: B, a, d بالصورة — <sup>7</sup> Nos متقابلين B' متقابلان Nos — <sup>8</sup> Nos (?) ادنى jk «vilius»: B, a, d حد — <sup>9</sup> B فقال nos, d فتقال: التي ان سلطناها B vid. ...; B vid. ... — <sup>10</sup> Nos التي رسمناها jk «descriptis»: d [فيقال] a — <sup>11</sup> Nos انا بذكر B: انا بذكر B — <sup>12</sup> Nos, jk «verorum»: a, d [بالحقيقة] B — <sup>13</sup> Nos, (k) وبعض ما B, a, d: وبان لها فاعلة — <sup>14</sup> Nos, (k) وبعض ما B, a, d: وبان لها فاعلة — <sup>15</sup> Nos, (k) وبعض ما B, a, d: وبان لها فاعلة — <sup>16</sup> Nos, (k) وبعض ما B, a, d: وبان لها فاعلة — <sup>17</sup> Nos, (k) وبعض ما B, a, d: وبان لها فاعلة — <sup>18</sup> Nos, (k) وبعض ما B, a, d: وبان لها فاعلة — <sup>19</sup> Nos, (k) وبعض ما B, a, d: وبان لها فاعلة

- (h) فيين ان<sup>14</sup> النقيضة والاضداد<sup>13</sup> ليس هما هو هو واما العدم فانه نقيض<sup>(1)</sup>  
 (k) ما فانه ان<sup>14</sup> كان الذي لا قوة له ان يكون<sup>15</sup> البتة والذي<sup>16</sup> ليس له ما<sup>17</sup>  
 في طبعه ان يكون له قد عدم اما بنوع كلي واما بنوع ما مفرد<sup>18</sup>  
 فانه يقال ذلك<sup>19</sup> بانواع كثيرة كما فصلنا<sup>20</sup> في غير هذا الموضوع<sup>21</sup> فاذا<sup>(1)</sup>  
 (m) العدم النقيضة<sup>22</sup> التي<sup>23</sup> فصلت بلا<sup>24</sup> قوة<sup>25</sup> الماخودة مع القابل<sup>26</sup> ولهذا<sup>(m)</sup>  
 السبب ليس متوسط<sup>27</sup> بين النقيضة واما لعدم ما<sup>28</sup> متوسط<sup>29</sup> فانه اما  
 (n) المساوي فالذي لا مساوي<sup>30</sup> كل<sup>31</sup> واما<sup>32</sup> المساوي<sup>33</sup> ولا مساوي<sup>34</sup> لا  
 (o) كل بل ان كان وحده في المقبول<sup>35</sup> للمساوي<sup>(c)</sup>

C.15

## التفسير

قوة<sup>36</sup> والضدية الاولى القنية<sup>37</sup> والعدم<sup>38</sup> انما قال ذلك لان المتقابلات<sup>39</sup> a  
 بالملكة والعدم متقدمان<sup>40</sup> بالطبع على المتقابلات<sup>41</sup> بالضدية<sup>42</sup> وذلك ان

— <sup>14</sup> Ita B, a, d, — والاصل اذ B : والاضداد (β) 1, a, d, j, — B om. : ان 1, a, d, j —  
 k, l, (φ) ; ان تكون B : « ut sit » (k α) , ان يكون (a, d) 1, — فانه ان (φ) k, l, ;  
 B, a om. له ما 1, d, k, (β) — (non) او ... و 1, a, d, k, l, — [ان يكون له (x ?)]  
 — B, a, k, (β) ذلك d, l, om. — B, a, k, (β) « singulari », j, k « singulari », a, d مفرد 1, —  
 Ita B, a, d, j, (β) فاذا 1, a, d, j, (β) — Inc. B [3] fol. 137<sup>r</sup>. — 1, a, d, j, (β) فصلنا 1, a, d, k, (β) :  
 فصلنا B, a, — d, l, (β) النقيضة B, l, — فاذا B :  
 « est contradictoria » (k α) , d « est contradictoria », B, l, —  
 القابل (β) 1, d, j, (β) — (non) لا B, a, d, k, l, — التي... ال... Ita B, a, d, j, k, (φ) :  
 المتقابل B, a, — Nos, (k, β) — متوسطا B, l, \* : متوسط (l, β) Nos, — المقابل B, a,  
 — متوسط 1, d ; متوسط B : متوسط (a, k) Nos, — العدم 1, d, \* : بعدم ما B, a : لعدم ما  
 k, l, d om. كل B, a, (β) — « illud quod non equale », k , فالذي لا مساوي B, (l, a, d) :  
 B<sup>2</sup> om. ; ما a , (c. ص) B<sup>2</sup> : واما Nos, l, d, k : — (cf. n. 33). — Nos, l, d, k, (β) :  
 « in recepto » k , في المقبول B — [فلا مساوي (x ?)] : B, a om. ; « equale » j, k : فالمساوي  
 [النسوي] a, d : للمساوي B, (k, β) — بقبول a ; بقبول d « in receptione » j

C. 15. — <sup>1</sup> B العدم , nos, a, d, (τ, β) الننية — Ita B المتقابلات a, d, k plur.  
 — المتقابلان B : a, d, k plur. , المتقابلات Nos, — المتقابلان Ita B

k **ترقال** وايضا المختلفة اكثر<sup>46</sup> الاختلاف التي في جنس واحد وفيها<sup>47</sup>  
الاختلاف التام<sup>48</sup> **يريد** وتبين ان المختلفة التي هي في غاية الاختلاف  
انها في جنس واحد وانه الاختلاف التام  
1 **ترقال** فان العنصر هو هو<sup>49</sup> للاضداد والتي في قوة واحدة هي  
المختلفة اكثر الاختلاف<sup>50</sup> **يريد** ومما يدل على ان التي في جنس واحد<sup>51</sup>  
هي المضادة<sup>52</sup> ان<sup>53</sup> العنصر هو القابل للاضداد وان التي هي بالقوة في  
موضع<sup>54</sup> واحد هي المختلفة اكثر الاختلاف ولذلك العلم الواحد هو  
للمتضادات

### قال ارسطاطاليس

T.15

والضدية الاولى القنية<sup>55</sup> والعدم وليس كل عدم لان العدم يقال<sup>56</sup>  
10 بانواع كثيرة بل الذي يكون تاما واما سائر الاضداد فتقال<sup>57</sup> على  
(a) مثل هذه اما بعضها فبان لها وبعضها بان<sup>58</sup> تفعل وبان لها فاعلة وبعضها  
(b) بانها نقصان<sup>59</sup> وايضا<sup>60</sup> هذه واضداد اخر وان<sup>61</sup> كانت تقابل بالوضع  
(c) النقيضة والضدية والعدم<sup>62</sup> والمضاف وكان<sup>63</sup> النقيضة اول هذه وليس  
شي<sup>64</sup> متوسط<sup>65</sup> للنقيضة<sup>66</sup> واما الاضداد فيمكن ان يكون لها متوسط<sup>67</sup>  
15

46 τ — 48 τ, β, non : وفيها الاختلاف التام B, a, d, τ\* — أكبر a, d, τ\* : اكثر B, τ — 49 τ — 50 Nos at non B, a. — العلم الواحد في جنس واحد d, (τ) add. — هو B, a, d : هو هو  
[موضوع] a, d : موضع B, k — لان B, a, d : ان Nos, jk — المضاد B : المضادة

T. 15. — <sup>1</sup> B العسه, nos, a, d, j, (l, β) القنية — <sup>2</sup> Nos, a, d, jk plur. : فتقال Nos — <sup>3</sup> B — وبان لها فاعلة d, l\* om. : وبان لها B, a, k — باضا B, a : بان Nos (?), l, (d) — فيقال  
<sup>4</sup> Ita B, a, d, k, l, l, l, l, [? cf. β\*χ\*T] نقصان — <sup>5</sup> Ita B, (a, d), k, — وايضا B, a, d, k — <sup>6</sup> B, a, d, k, l, l, l, l, [β ord. invers.]. : والضدية والعدم B, a, d, k, l, l, l, l, (φ ?) — وان  
B : لستورثيم d, لستورث a, للنقيضة l — متوسطا l\* : متوسط B — و d, l om. : والنقيضة k vid. «contradictorium».

وقوله  $\overline{\text{لانه لا يمكن ان يوجد شىء ابعد من}}^{30}$  المختلفة بالجنس g  
والصورة يريد من قبل انه ليس يوجد بين المختلفة بالجنس والصورة  
الأبعد والأقرب اى ليس يتاقى<sup>31</sup> بينها مقايسة<sup>32</sup> كما لا يتاقى<sup>33</sup> تقدير  
بين<sup>34</sup> الاعظام المختلفة بالجنس ونجد<sup>35</sup> ذلك فى ترجمة اخرا<sup>36</sup> وذلك انه  
5 غير ممكن ان يوجد<sup>37</sup> شىء خارجا<sup>38</sup> من التى هى مختلفة فى الاجناس  
والانواع يريد وقد تبين انه ليس بين المختلفة بالجنس مشاركة اصلا  
لانه ليس خارجا بل هى مختلفة للتناهى<sup>39</sup>

وقوله<sup>40</sup> فقد تبين انه ليس الاختلاف فى التى خارج من الجنس h  
وان هذا فيها<sup>41</sup> كبير<sup>42</sup> يريد فقد تبين انه ليس يوجد اختلاف تام فى  
10 التى ليست منحصرة فى جنس واحد لان الاختلاف الذى بينهما هو  
فى غاية التباين

ثم قال<sup>43</sup> وان<sup>44</sup> اكثر المختلفة فى الجنس الواحد اضداد<sup>45</sup> يريد وتبين i  
ايضا<sup>46</sup> ان المختلفة فى الغاية فى جنس واحد فهى اضداد وهو عكس  
قولنا ان الاضداد هى فى جنس واحد وانها مختلفة فى الغاية فى ذلك  
15 الجنس

— <sup>30</sup> B, a, d, τ\* : τ فى — <sup>31</sup> Nos (?) , يتاقى (k «accidit») : B , يبنى a', d , <sup>32</sup> Nos (?) , كما لا يتاقى (k «accidit») : B , مقايسة (a, d, jk) : Nos (?) — <sup>33</sup> Nos (?) , [يتاقى = يتفق x ?] : ind. ; <sup>34</sup> Nos (?) , بين (jk «inter») : B, a, d om. — <sup>35</sup> Nos (?) , ونجد (B' a, d) : B' ind. (non) ; k plura om. — <sup>36</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>37</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>38</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>39</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>40</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>41</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>42</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>43</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>44</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>45</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد — <sup>46</sup> B' a, d , [يوخذ (x ?)] : B, a, d يوجد

فَقَالَ وَإِذَا" كَانَتْ هَذِهِ كَلِمَا فِيهِنِ أَنَّهُ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ لِوَاحِدٍ  
 أَضْدَادٌ كَثِيرَةٌ<sup>14</sup> وَهَذَا مَفْهُومٌ بِنَفْسِهِ  
 d ثُمَّ أَتَى بِالْبَرْهَانِ عَلَى ذَلِكَ فَقَالَ فَانَّهُ لَا يَكُونُ شَيْءٌ أَكْثَرَ تَأْخِرًا<sup>15</sup>  
 مِنْ الْآخِرِ وَلَا يَكُونُ لِلْبَعْدِ الْوَاحِدِ أَكْثَرَ مِنْ اثْنَيْنِ<sup>16</sup> بِرَيْدٍ أَنَّهُ قَدْ  
 وَضَعَ أَنَّ الضَّدَّ فِي طَرَفِ الْبَعْدِ الْآخِرِ وَالْآخِرِ لَا يَكُونُ إِلَّا وَاحِدًا<sup>17</sup>  
 فِي الَّتِي بَعْدَتْ<sup>18</sup> كَمَا أَنَّهُ لَيْسَ الْأَوَّلُ إِلَّا وَاحِدًا وَلِذَلِكَ قَالَ وَلَا يَكُونُ  
 لِلْبَعْدِ<sup>19</sup> أَكْثَرَ مِنْ اثْنَيْنِ بَعْدَ أَكْثَرِ مِنْ نَهَائِتَيْنِ مَبْدَأً وَآخِرًا  
 e رَدَّ قَائِدٌ وَبِقَوْلٍ<sup>20</sup> كَلَّمَى أَنْ كَانَتْ الضَّدِّيَّةُ اخْتِلَافًا<sup>21</sup> وَكَانَ الْاِخْتِلَافُ  
 لِاثْنَيْنِ فَإِذَا وَالتَّامُ أَيْضًا بِرَيْدٍ وَبِقَوْلٍ كَلَّمَى أَنْ كَانَتْ الضَّدِّيَّةُ اخْتِلَافًا<sup>22</sup>  
 وَكَانَ الْاِخْتِلَافُ<sup>23</sup> لِاثْنَيْنِ فَقَطَّ<sup>24</sup> فَبَيْنَ<sup>25</sup> أَنْ اخْتِلَافَهَا تَامَ  
 10 f رَدَّ قَائِدٌ وَمَضَى أَيْضًا أَنْ تَكُونَ حُدُودُ الْأَضْدَادِ الْآخِرِ<sup>26</sup> صَادِقَةً  
 فَإِنَّ الْاِخْتِلَافَ التَّامَ لَهُ اخْتِلَافٌ كَبِيرٌ<sup>27</sup> بِرَيْدٍ وَظَاهِرٌ مِنْ هَذَا الْقَوْلِ  
 أَنَّ حَدَّ الْمَتَضَادَّاتِ يَنْطَبِقُ عَلَى الْمَخْتَلِفَاتِ الَّتِي<sup>28</sup> فِي الْغَايَةِ فِي جِنْسٍ  
 وَاحِدٍ فَإِنَّ<sup>29</sup> الْمَتَضَادَّاتِ هِيَ الَّتِي لَهَا اخْتِلَافٌ تَامٌ وَالْاِخْتِلَافُ التَّامُ  
 هُوَ الَّذِي لَا يَوْجَدُ اخْتِلَافٌ أَكْبَرَ<sup>30</sup> مِنْهُ وَلَا يَوْجَدُ اخْتِلَافٌ بَيْنَ شَيْئَيْنِ<sup>31</sup>  
 15 أَكْبَرَ<sup>32</sup> مِنْ الْاِخْتِلَافِ الَّذِي يَوْجَدُ بَيْنَ الَّتِي هِيَ فِي جِنْسٍ وَاحِدٍ

<sup>14</sup> B, a, d : τ, d : اثْنَيْنِ B, a, d. — <sup>15</sup> B', τ : تَأْخِرًا B'. — <sup>16</sup> B', τ : تَأْخِرًا B'. — <sup>17</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>18</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>19</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>20</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>21</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>22</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>23</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>24</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>25</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>26</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>27</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>28</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>29</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>30</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>31</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d. — <sup>32</sup> B, a, d : τ, d : إذا B, a, d.

C.14

## التفسير

- a قوله فاما ان الضدية اختلاف تام فبين من هذه برده فبين من هذه  
 الاقاول التي قلناها واجمال القول فيها هو<sup>1</sup> ان الاختلاف الذي في  
 التضاد<sup>2</sup> هو اختلاف لا يمكن ان يزداد عليه في ذلك الجنس ولا ان  
 يوجد شيء<sup>3</sup> من ذلك الجنس هو خارج منه<sup>4</sup> وما هو بهذه الصفة هو  
 تام في البعد فينتج عن ذلك ان الضدية اختلاف تام  
 وقوله واذا يقال اضداد بانواع كثيرة<sup>5</sup> فسيلحقها<sup>6</sup> ان تكون تامة<sup>7</sup>  
 على هذا النوع على ما لها<sup>8</sup> انية ان تكون اضداد ايضا برده<sup>9</sup> واذا تبين  
 ان<sup>10</sup> الضدية اختلاف تام بما هي ضدية وكانت الاضداد تقال على  
 انواع كثيرة على ما سلف القول فبين ان الاختلاف الذي بين انواعها  
 يجب ان يكون تاما على ما يقتضيه وجود الضد وانيته بما هو ضد  
 ان كان في المكان كان اختلافهما في المكان تاما<sup>11</sup> وان كان في الصورة  
 كان اختلافها تاما في الصورة وان كانت في الكيف كان اختلافها  
 في الكيف ايضا تاما  
 15 ولما تقرر<sup>12</sup> له هذا اخذ يبين ان<sup>13</sup> الضد ليس<sup>14</sup> له الا ضد<sup>15</sup> واحد<sup>16</sup>  
 وهي المسئلة التي استعملها اصلا موضوعا في السماء والعالم في مواضع

G. 14. — <sup>1</sup> Nos هو B هي — <sup>2</sup> Ino. B [3] fol. 136<sup>v</sup>. — <sup>3</sup> Nos (?) خارج منه — <sup>4</sup> خارج منه a, d منه (صحة خ. c.) B<sup>1</sup> هو سية. B<sup>1</sup> vid. «extra illud»: B<sup>1</sup> vid. — <sup>5</sup> Nos, a, d plur. — <sup>6</sup> Nos, a, d plur. — <sup>7</sup> Nos, a, d plur. — <sup>8</sup> Nos, a, d plur. — <sup>9</sup> Nos, a, d plur. — <sup>10</sup> Nos, a, d plur. — <sup>11</sup> Nos, a, d plur. — <sup>12</sup> Nos, a, d plur. — <sup>13</sup> Nos, a, d plur. — <sup>14</sup> Nos, a, d plur. — <sup>15</sup> Nos, a, d plur. — <sup>16</sup> Nos, a, d plur.

- (e) لها انية ان تكون اضداد ايضا واذا كانت هذه كلها فيبين انه لا  
 (d) يمكن ان يكون لواحد اضداد كثيرة فانه لا يكون شي. اكثر  
 (e) تأخرا من الاخير ولا يكون للبعد الواحد اكثر من نهايتين<sup>7</sup> وبقول  
 كلي ان كانت الضدية اختلاف<sup>8</sup> وكان<sup>9</sup> الاختلاف لاثنين فاذا والتام  
 (f) ايضا ومضطر ايضا ان تكون حدود الاضداد الاخر صادقة<sup>5</sup> فان  
 (g) الاختلاف التام له اختلاف كبير<sup>10</sup> لانه لا يمكن ان يوجد<sup>11</sup> شي.  
 (h) ابعد في<sup>12</sup> المختلفة بالجنس والصورة فقد تبين انه ليس الاختلاف في  
 (i) التي خارج من الجنس وان<sup>13</sup> هذا فيها<sup>13</sup> كبير<sup>13</sup> وان اكثر المختلفة<sup>13</sup> في  
 الجنس الواحد اضداد فان<sup>10</sup> الاختلاف الكبير<sup>17</sup> في هذه هو الاختلاف  
 (k) التام<sup>10</sup> وايضا<sup>14</sup> المختلفة اكثر<sup>10</sup> الاختلاف التي في جنس<sup>20</sup> واحد<sup>10</sup>  
 (l) فان العنصر هو هو للاضداد والتي في قوة<sup>22</sup> واحدة هي المختلفة اكثر  
 الاختلاف فان<sup>23</sup> العلم الواحد في جنس واحد وفيها الاختلاف التام  
 الكبير<sup>24</sup>

*d, jk* فيلحقها *B*; فنلحقها *B*; (a...<sup>4</sup> Nos (?), *B* هي *a*, *k* «*esto*» : *l, d om.*  
 — <sup>5</sup> *B, a* : واذا *l, d*; واذا *jk alterutr.* — <sup>6</sup> *l, d, k, (β)* : يمكن ان *B, a om.* — <sup>7</sup> *B, a, d, (k)*  
*habent 14 verba* <sup>8</sup> *l-l, d, jk, (β)* — اختلاف *B'* : اختلاف *B, l* — اثنتين *l, l*; نهايتين  
*d* كثير *l*; (*jk «maximam»*) كبير *B, a* — <sup>10</sup> *B, a om.* — وكان الاختلاف... صادقة  
 : وان هذا فيها *Nos, d, jk* — <sup>11</sup> من *l, d* : في *B, a, k* — (يوجد *non*) : يوجد *B, a, d, k, l* — <sup>12</sup>  
*k «maxi-  
 mum»* : [الاختلاف] *a* : المختلفة *B, a, d* — كثير *l*; *a, d*; كثيرا *B* —  
 فان الاختلاف الكبير في هذه هو الاختلاف التام *d (non B, a, k, β) omit. 8 verba* [ *quæ non habentur in l-l* ]. — <sup>13</sup> *Nos (?)* : الكبير *jk «maxima»* : *B* :  
 اكثر *B, a, l* — [ الاضداد ] *l, d, k, l, (β) «χ\*E»* — <sup>14</sup> *l, d, k, l, (β)* : *l, d* : وفيها الاختلاف التام *d, l add.* — جنس *B, (a, d), k, l, (non β)* — [ اكبر ]  
*Nos, (β)* — صورة *B, a* : قوة *l, d, k, (β)* — <sup>22</sup> *l, d, k, (β)* : *at non B, a, k (neque β - cf. n. 18).* — <sup>23</sup> *Nos, (β)*  
 : *k «maxima»*, *a*, الكبير *B* — <sup>24</sup> *l, d, k, l, (β)* : *a*, هو *B* : *jk «enim»* : فان  
*d plura om.*



- ١  $\overline{\text{قال}}$  ولكن الكبير في كل واحد من الاجناس تام  $\overline{\text{يريد}}$  ولكن  $i$   
 البعد الذى هو اكبر الابعاد هو في كل واحد من الاجناس اعنى  
 البعد الذى في المكان والبعد الذى في الكيفية والصورة هو التام  
 ٢  $\overline{\text{قال}}$  فان الكبير هو الذى ليس عليه زيادة  $\overline{\text{يريد}}$  والذى ليس  $k$   
 ٣ يمكن ان يزداد عليه  $\overline{\text{هو تام}}$   
 ٤  $\overline{\text{قال}}$  والتام الذى لا يمكن ان يوجد شىء خارج عنه  $\overline{\text{يريد}}$   $l$   
 والذى لا يوجد شىء خارج عنه هو تام  $\overline{\text{فنتج}}$  من ذلك ان البعد  
 الذى بين الامور المتضادة والخلاف الذى بينهما هو خلاف تام  
 وقوله وهو محيط يعنى التام ولذلك  $\overline{\text{ليس شىء}}$  خارج من  $m$   
 ٥ التام  $\overline{\text{يعنى}}$  من قبل انه محيط  $\overline{\text{وقوله}}$  ولا يحتاج التام الى شىء البتة  
 $\overline{\text{يعنى}}$  الى شىء يزداد عليه

T.14

## قال ارسطاطاليس

فاما ان الضدية اختلاف تام فبين من هذه واذا يقال اضداد  $(a)$   
 بانواع كثيرة فسيلحقها ان تكون تامة على هذا النوع على ما همى  $(b)$

$^{60}$   $k$  habet [ يريد والذى ليس يمكن ان يزداد عليه ] vel similia :  $j$  ea bis habet ;  $B, a, d$  om. —  $^{61}$   $B, a, d, (\beta)$  — ثم قال  $d$  ( non  $B, a, k$  ) om. —  $^{62}$  [ تام ]  $j$  : تام  $B, a, d, k$  —  $^{63}$   $B, a$  : يريد  $d, j, k$  Nos,  $d, j, k$  — ( يوحذ non ) يوجد  $B, a, d, k, \tau$  Ita  $B, a, d, k, \tau$  — [ والتام ]  $jk$  : والتام om. —  $^{64}$   $B, d, k$  : يوجد  $a$  plura om. —  $^{65}$   $B$  ( ? ), nos : فنتج  $a, d, j$  , تام  $B$  —  $^{66}$   $B, a, d$  : الخلاف الذى بينهما  $B, a, d$  — « ergo  $a$  ;  $j$  ;  $d$  ;  $a$  » : فينتج  $B$  ( ? ) : شىء خارج من  $\tau, (jk)$  —  $^{67}$   $d$  : والذى  $B, a$  : ولذلك  $\tau, j, k$  — « et differentes » —  $^{68}$   $B$  ( ? ),  $a, j, k$  : التام  $B$  ( ? ),  $\tau, (\beta)$  : التام  $B$  ( ? ) — خارج شىء عن  $B, a$  : وقوله  $B, a, d$  — المحيط  $d$  ; محيط  $a$  : انه محيط  $B, (k)$  —  $^{69}$   $B, a, k$  : يعنى  $d$  om. —  $^{70}$   $B, a, d$  : يعنى  $j, k$  om. —  $^{71}$  Ita  $B, a, d, k$  : التام  $B, a, \tau$  : التام  $B, a, \tau$  —  $^{72}$   $B$  : يقال  $B$  —  $^{73}$   $B, a, d$  : هذه  $l, k, (\beta)$  —  $^{74}$  Nos,

T. 14. —  $^1$   $l, k, (\beta)$  هذه  $B, a, d$  —  $^2$   $B$  يقال  $a, d, k$  plur. —  $^3$  Nos,

تختلف في الجنس فليس تفعل بعضها في بعض ولا هي<sup>22</sup> اضداد بل بعضها متباعدة<sup>23</sup> من بعض وليست في الحقيقة مختلفة لان المختلفة هي التي تفعل بعضها في بعض

g  $\overline{r} \overline{q}$  واما التي تخالف<sup>24</sup> بالصورة فان تكويناتها من الاضداد  $\overline{r} \overline{q}$  واما التي تختلف بالصورة فانها اما ان تكون اضرادا واما<sup>25</sup> التي تكونها من الاضداد

h  $\overline{r} \overline{q}$  لانها اكبر<sup>26</sup> وبعد الاشياء الاخر<sup>27</sup> اكبر<sup>28</sup> الابعاد<sup>29</sup>  $\overline{r} \overline{q}$  واما صارت اضرادا لان الاضداد هي اكثر<sup>30</sup> تباعدا في الوجود كما ان المتباعدة الاولى في المكان هي التي بعدها اكبر<sup>31</sup> الابعاد وينبغي ان تعلم ان هذا الحد للاضداد من قبل التضاد في المكان<sup>32</sup> وذلك انه لما كان هذا البعد اكبر<sup>33</sup> ما يوجد على خط مستقيم اعني بعد<sup>34</sup> طرفي<sup>35</sup> الخط<sup>36</sup> وكان هذا البعد الذي في المكان تضاده<sup>37</sup> هو السبب في ان تضادت<sup>38</sup> جواهر الاجسام<sup>39</sup> المختصة بهذه الاماكن وتباعدت بعضها من بعض في صورها قيل في حد الاضداد على الاطلاق انها التي البعد بينهما في الوجود غاية البعد

15

منها غير  $B, a, d$  : «distant»  $jk$  , متباعدة  $Nos$  <sup>22</sup> — هو  $B$  :  $a, d, j$  plur. , هي  $Nos$  <sup>23</sup> —  
 $k$  , اضرادا واما  $Nos$  <sup>24</sup> — يخالف  $r$  :  $d$  plur. , تخالف  $Nos$  (s.p. in.) , مخالف  $B$  <sup>25</sup> —  
 $B, d$  « contraria aut » :  $B^2$  : اضرادا واما  $B^2$  : اضرادا واما  $B^2$  :  $a$  (non d) plura omit. — <sup>26</sup>  $B, d$  —  
 اكثر  $r$  : اكبر  $B, a, d$  <sup>27</sup> — الاخر  $B, r, d$  :  $a$  — اكثر  $r$  :  $a$  : اكبر <sup>28</sup> —  
 $Nos$  [ اكبر ]  $a, d, (k)$  : اكثر  $B$  <sup>29</sup> —  $r$  بعد الاضداد ايضا  $d$  (non  $B, a$ ) add. <sup>30</sup> —  
 $Ita$   $B, a, d$  om. : اكبر  $Nos$  <sup>31</sup> —  $B^2$  ind. : المكان  $B^2, a, d, k$  : اكثر  $B$  : اكبر <sup>32</sup> —  
 [ المركز الى ]  $k$  ; [ طرفين من ]  $d$  ; من  $B, a$  : طرفي  $Nos$  <sup>33</sup> —  $B, a, d$  بعد sine artic. —  
 , تضادت  $B^2$  — مضاده  $B$  :  $a, d$  , تضاده  $Nos$  <sup>34</sup> — [ المحيط ]  $k$  : الخط  $B, a, d$  <sup>35</sup> —  
 (صح. c.)  $B^2$  — « contrarietate »  $(jk)$  ;  $a, d$  , تضادات  $B^2$  : تضادت  $Nos$  <sup>36</sup> —  
 الجسم  $B^1$  : الاجسام  $a, d, j, k$

- ب  $\overline{\text{q}}$  فان جميع الاشياء يرى انها مخالفة وليس التي هي غير فقط b  
 بل بعضها غير بالجنس وبعضها بنظم<sup>9</sup> المقولة الواحدة<sup>10</sup>  $\overline{\text{y}}$  وذلك انه  
 يظهر ان جميع الاشياء التي يقال فيها انها "مخالفة غير موافقة انه ليس  
 يقال ذلك في التي هي غير باطلاق بل التي هي غير بالجنس او غير  
 5 بالصورة فقط بل بعضها بالجنس وبعضها بالصورة  
 ج  $\overline{\text{q}}$  فاذا هي في الجنس الواحد<sup>11</sup> وهي<sup>12</sup> هي بالجنس  $\overline{\text{y}}$  فاذا c  
 الاشياء المخالفة<sup>13</sup> هي التي لا تجتمع في جنس واحد والتي هي موافقة<sup>14</sup>  
 تجتمع في جنس واحد  
 د  $\overline{\text{q}}$  وقد فصل في غير هذا التي<sup>15</sup> بالجنس هي هي او غير  $\overline{\text{y}}$  d  
 10 وقد فصل فيما سلف ضروب الاشياء التي هي واحدة بالجنس او غير  
 بالجنس  
 ه  $\overline{\text{q}}$  فاذا<sup>16</sup> يمكن ان يخالف بعضها بعضا مخالفة اكثر واقل فيين e  
 انه اختلاف ما عظيم  $\overline{\text{y}}$  واذا يمكن ان تخالف<sup>17</sup> الاشياء بعضها بعضا  
 خلافا كثيرا وقليلًا فيين ان الاختلاف الذي في الغاية هو اختلاف  
 15 عظيم  
 ز  $\overline{\text{q}}$  فانه اما التي تخالف<sup>18</sup> بالجنس فليس لها سبيل<sup>19</sup> ان يكون f  
 بعضها من بعض بل هي متباعدة اكثر وغير مخالفة<sup>20</sup>  $\overline{\text{y}}$  فاما التي

<sup>9</sup> B (?), a, d, τ : ينظم B (?). — <sup>10</sup> B, τ (non الواحد) : a, d alterutr. —

<sup>11</sup> Nos : a, d, τ\* وهي B, τ. — <sup>12</sup> τ, (j, β) الواحد : B, a, d om. — <sup>13</sup> Nos : a, d, τ\* : مخالفة Nos. — <sup>14</sup> Nos : موافقة Nos. — <sup>15</sup> Nos : موافقة Nos. — <sup>16</sup> Nos : مخالفة Nos. — <sup>17</sup> Nos : مخالفة Nos. — <sup>18</sup> Nos : مخالفة Nos. — <sup>19</sup> Nos : مخالفة Nos. — <sup>20</sup> Nos : مخالفة Nos.

<sup>15</sup> Nos : موافقة Nos. — <sup>16</sup> Nos : مخالفة Nos. — <sup>17</sup> Nos : مخالفة Nos. — <sup>18</sup> Nos : مخالفة Nos. — <sup>19</sup> Nos : مخالفة Nos. — <sup>20</sup> Nos : مخالفة Nos.

(g) وغير مخالفة<sup>22</sup> واما التي تخالف<sup>23</sup> بالصورة فان تكويناتها من الاضداد  
 (h) لانها اكبر<sup>24</sup> وبعد الاشياء الاخر<sup>25</sup> اكبر<sup>26</sup> الابعاد فاذا وبعد الاضداد  
 ايضا ولكن الكبير في كل واحد من الاجناس تام فان الكبير هو<sup>(1)</sup>  
 الذي ليس عليه زيادة والتام الذي لا يمكن ان يوجد<sup>27</sup> شي خارج منه  
 فان للاختلاف<sup>28</sup> تمام<sup>29</sup> كمثل ما يقال<sup>30</sup> سائر الاشياء ايضا تامة فان<sup>31</sup>  
 لها تماما<sup>32</sup> وليس شي خارج من التام<sup>33</sup> اخر<sup>34</sup> بالهوية<sup>35</sup> وهو محيط  
 ولذلك ليس شي خارج من التام<sup>37</sup> ولا يحتاج التام<sup>38</sup> الى شي البتة

التفسير

G.13

a قوله واما' الاضداد والضدية فخلاف<sup>3</sup> ما<sup>4</sup> تبين مما يتلوا من  
 الكلام ان نعم<sup>5</sup> ما<sup>6</sup> وضعنا هذا يريد<sup>7</sup> واما ان نعم<sup>8</sup> ما وضعنا ان الاضداد<sup>10</sup>  
 والضدية خلاف ما فبين<sup>9</sup> من الكلام الذي يتلوا بعضه بعضا وهو  
 الاستقراء.

<sup>22</sup> Nos (?) وغير مخالفة : B, a, d, l «et non conveniunt»; k «et conueniunt». — <sup>23</sup> Nos تخالف a, d, j, k, (β) plur.: B يخالف l, d, k أكبر : B, (a) أكثر : B, (a) «maxima»; k أكبر l, d — <sup>24</sup> l, d, j, k الاخر : B, a (non β) om. — <sup>25</sup> l, d أكبر : B [فان] a, j, β — <sup>26</sup> Ita B, a, (k), l, d يوجد B, a أكثر — <sup>27</sup> Nos (?) تمام للاختلاف : B, a للاختلاف (β), j, z — <sup>28</sup> Nos (?) تمام [التام تمام x (?)] : a [تمام j, z «perfectionem»]; B تمام (B), تمام vel تمام — <sup>29</sup> Nos, a, j, (β) تمام : B تمام [بان x (?)] : d plura omit. — <sup>30</sup> Ita B cum yā. — <sup>31</sup> Inc. B [3] fol. 136'. — <sup>32</sup> Ita B اخر a, j, k (non اخر) بالهوية : B, a, (φ) تمام : B, d, k, l تمام (β), l تمام : B, a, d, k, (β) تمام l\* تمام : B, a, d, k, (β) تمام : B, a, d تمام om.

C. 13. — <sup>1</sup> B, a, τ, d, واما ان τ\*, d — <sup>2</sup> τ, d بخلاف B, a, d, τ\* : τ بخلاف τ\* — <sup>3</sup> B, a, d, τ\* تمام (β) : B, a, d تمام — <sup>4</sup> Ita B, a, d تمام (s.p.), nos, (β, κ) تمام = بعض [?] — <sup>5</sup> B تمام : B, a, d تمام — <sup>6</sup> B تمام (s.p.), nos, j تمام : B, a, d تمام — <sup>7</sup> B تمام : B, a, d تمام — <sup>8</sup> B تمام : B, a, d تمام — <sup>9</sup> Nos (?) فبين : B, a, d تمام : B, a, d تمام «manifestum est» : B, a, d تبين

ر  $\overline{g}$  واما بالصورة<sup>27</sup> فالتى جنسها هو هو  $\overline{b}$  واما التى تختلف g  
 بالفصول الصورية فهى التى جنسها واحد  
 ثم رسم الجنس ما هو  $\overline{c}$  ويقال<sup>28</sup> جنس الذى يقال انه هو هو h  
 بالجواهر كل<sup>29</sup> المخالفين  $\overline{b}$  واعنى بالجنس ما يحمل على المختلفين من  
 طريق ما هو كل واحد منهما فان المحمول الجوهري هذه صفته

T.13

## قال ارسطاطاليس

- واما الاضداد<sup>30</sup> والضدية فخلاف<sup>31</sup> ما<sup>32</sup> تبين<sup>33</sup> مما يتلوا من الكلام (a)  
 ان نعم<sup>34</sup> ما وضعنا<sup>35</sup> هذا فان جميع<sup>36</sup> الاشياء يرى انها مختلفة وليس (b)  
 التى هى غير فقط بل بعضها غير بالجنس وبعضها بنظم المقولة الواحدة<sup>37</sup>  
 فاذا هى فى الجنس الواحد<sup>38</sup> وهى هى بالجنس<sup>39</sup> وقد فصل فى غير هذا (c)  
 التى بالجنس هى هى او غير فاذا<sup>40</sup> يمكن ان يخالف بعضها بعضا بمخالفة<sup>41</sup> (d)  
 اكثر واقل<sup>42</sup> فبين<sup>43</sup> انه اختلاف ما عظيم فانه اما التى تخالف<sup>44</sup> بالجنس (e)  
 فليس لها سبيل ان يكون بعضها من<sup>45</sup> بعض بل هى متباعدة اكثر

27  $B, k, \tau$ : كل  $d$ :  $B, a, \tau$  —  $B, om.$  — ويقال  $\tau, a, d, j, k$  — [الصورة]  $a, d$ : بالصورة  $\tau, B, k$

T. 13. —  $jk, om.$ : الاضداد  $B, a, d, \iota$  — [واما ان]  $a, d, j, k$ : واما  $B, \iota, (\beta)$  —  $\beta\delta\gamma\chi$   
 $add.$  [خ ل ف],  $at non B, a, d, \iota, \phi.$  —  $B, (k)$ : فخلاف  $a, d, \iota^*$  —  $B, \iota, k, \beta$  [ما],  $B, \iota, k, \beta$  —  
 [فبين (?) x]:  $(k$  «manifestum est»), تبين  $(\iota, a, d)$ , من  $B (s. p.)$  —  $B (s. p.)$ : مما  $\iota^*$  —  $a, d$  [ما]:  
 نعم  $(\beta), j, nos$ , مع  $B (s. p.)$  —  $ay B$ : ان  $\iota, a, d, j$  —  $a$ : بما  $vel$  فاذا  $B$ : بما  $\iota, d, j, k$  —  
 $\iota, a, d, k, \iota$   $Ita B, a, d, k, \iota$  — وصفنا  $B$ : وضعنا  $(\beta), a, d, (j), \iota$  —  $[?] بعض$   $d$  [يعم]  $a$  —  
 (cum) الواحدة  $\iota, B, k, \iota$   $Ita B, k, \iota$  — وليس  $(\beta^* \rho^* \chi^* A^b)$   $Ita B, a, d, k, \iota, (\beta^* \rho^* \chi^* A^b)$  — جميع الاشياء...  
 $Nos$  — بالجنس  $\iota, B, a, d, k, \iota, (\chi \rho \beta^* A^b)$   $Ita B, a, d, k, \iota, om.$  —  $k, \iota$  و  $(\beta)$   $B, \iota, (\beta)$  —  
 فاذا  $\iota, B, (a, d)$ : فاذا  $(j, \phi?)$   $Nos$  —  $a, d$  الذى  $\iota^*$   $B, \iota$ :  $jk$  «equae sunt» التى  
 $(\beta (non B, a, k, \iota) plura habet)$ . —  $(\beta (non B, a, k, \iota) plura habet)$ . — مخالفة  $\iota$ : بمخالفة  $B$   
 — من  $\iota, B, a, d, k, \iota$   $Ita B, a, d, k, \iota$  — يخالف  $B, (a)$ :  $(\beta), d, j, k$ , تخالف  $Nos$  —  $plura habet$ .

شيء هو<sup>16</sup> الذي به<sup>16</sup> لا يختلفان وهذا هو جنس او صورة فان كل مخالف مخالف<sup>17</sup> يجنس او صورة برید<sup>17</sup> ولما كان المخالف يخالف بشيء<sup>18</sup> فمضطر ان يكون الذي لا يخالف يوافق بالشيء الذي به كان الخلاف وان يكون الشيء<sup>19</sup> الذي به يوافق هذا الشيء الذي به يخالف فان كانت اشياء<sup>20</sup> توافق بعضها بعضا اما بالجنس واما بالصورة فمضطر<sup>21</sup> ان تكون التي تخالف انما<sup>22</sup> تخالف اما بالجنس واما بالصورة<sup>22</sup>

e ر قال اما<sup>23</sup> بالجنس فالتى<sup>23</sup> ليس لها<sup>24</sup> عنصر مشترك ولا يتكون بعضها من<sup>25</sup> بعض مثل جميع التي شكل<sup>26</sup> مقولاتها<sup>26</sup> اخر برید<sup>26</sup> والتي يخالف<sup>27</sup> بعضها بعضا بالجنس فهي التي ليس لها مادة مشتركة ولا يتغير<sup>28</sup> بعضها الى بعض وانما قال ذلك لان الاشياء التي يتغير<sup>29</sup> بعضها الى<sup>10</sup> بعض فان هيولاها مشتركة

f وقوله مثل جميع التي شكل مقولاتها<sup>30</sup> اخر برید<sup>30</sup> مثل جميع التي هي تحت مقولات مختلفة مثل الخط والابيض فان هذه ليس تشترك في جنس من الاجناس لان الواحد والموجود ليس بجنس حقيقى<sup>15</sup> ولذلك لا يتغير<sup>31</sup> بعضها الى بعض

هو هو (τ, β) : هو B, a, d, τ\*<sup>16</sup> — فاذا مضطر d, τ, (β) : مضطر B, a<sup>17</sup> — [بشيء] d, τ ; فشيء — [لشيء] a, d : بشي B, k<sup>18</sup> — يخالف τ : مخالف B<sup>19</sup> — B, a omit. : به τ, d<sup>20</sup> — اشياء Nos, (k) : اشياء Nos, (k) asi igitur : a, d τ<sup>21</sup> — فان B<sup>22</sup> — لشيء B, (a, d) : الشيء Nos, jk<sup>23</sup> : [فمضطر ان تكون التي تخالف... تخالف اما بالجنس واما بالصورة] jk<sup>24</sup> — الاشياء B, a, [d] : اما التي B, a, d : اما τ, k<sup>25</sup> — [انما saepe non exprimit] : انما (?) Nos<sup>26</sup> — B, a, d om. — B<sup>27</sup> — ذلك d : ذلك a, لها B<sup>28</sup> — ف a ; فالذي B, τ\* (d) : k plur. : فالتى Nos<sup>29</sup> — B<sup>30</sup> ind. : شكل B', a, d, τ<sup>31</sup> — من Ita B, a, d, τ<sup>32</sup> — يتكون (a, d plur.) : يتكون — يتغير B<sup>33</sup> — [مقولاتها] a, d, τ\*, τ<sup>34</sup> : مقولاتها B, τ, τ<sup>35</sup> — [مقولاتها] a, d, j, τ\*, τ<sup>36</sup> : مقولاتها B, τ, τ<sup>37</sup> — B<sup>38</sup> s. p. in. : يتغير Nos<sup>39</sup> — B', a, d, j, τ, τ<sup>40</sup> : اخر B<sup>41</sup> vid. : يتغير Nos, (a, d)<sup>42</sup> — B' s. p. in. ?

- (f) فالتى<sup>9</sup> ليس لها<sup>9</sup> عنصر مشترك ولا<sup>10</sup> يتكون<sup>10</sup> بعضها من<sup>10</sup> بعض مثل - (f)  
 جميع التى شكل مقولاتها<sup>11</sup> اخر واما بالصورة فالتى جنسها<sup>11</sup> هو هو (g)  
 ويقال جنس الذى يقال انه هو هو بالجواهر كل<sup>12</sup> المخالفين (h)

C.12 التفسير

- 5  $\overline{a}$  واما الاختلاف والغيرية فبنوع<sup>1</sup> اخر  $\overline{b}$  فاما المختلف وغير a  
 المختلف فبنوع<sup>2</sup> اخر تقابلها<sup>2</sup> غير النوع الذى يتقابل به هو هو  
 ثم اخذ يذ كر الفرق بينهما  $\overline{c}$  فان الغير والذى هو له غير فليس b  
 بمضطر ان يكون غيرا لشيء<sup>3</sup>،  $\overline{d}$  فان الغير الذى يقابل هو هو ليس  
 من باب المضاف حتى يكون غيرا لشيء<sup>4</sup>، مثل<sup>5</sup> ما يكون المخالف  
 10 مخالف لشيء<sup>6</sup>، والموافق موافقا لشيء<sup>7</sup>،  
 $\overline{e}$  فان كل ما كان هوية اما ان يكون غير<sup>8</sup> واما ان يكون c  
 هو هو  $\overline{f}$  فان كل ما كان موجودين<sup>10</sup> فاما ان يكونا غير<sup>11</sup> واما ان  
 يكونا هو هو  
 $\overline{g}$  واما المخالف<sup>12</sup> لشيء<sup>13</sup> بشيء<sup>14</sup> مخالف مضطر<sup>15</sup> ان يكون d

7  $a, d, l, k, (\beta) plur. : B, (a, d), l, *$  فالذى  $k, l, (\beta) plur. : B, (a, d), l, *$  فالتى (Nos (?))<sup>9</sup> —

— يتكون  $(d, jk plur.) : B, (a)$ ، يتكون l<sup>10</sup> — واما  $B, a$ ، ولا  $(d, jk, l, (\beta))$  Nos,  $d, jk, l, (\beta)$ <sup>10</sup> —

—  $B^o, a, d, k, l$  [مقولاتها]<sup>11</sup> \*  $a, d, k, (\beta), l, *$ ، مقولاتها  $B, l, *$ <sup>12</sup> — من  $Ita B, a, d, k, l$ <sup>12</sup>

[كلى = كلى (?)] كل  $B, a, d, k, l$ <sup>13</sup> —  $B^o ind.$  : جنسها

C. 12. —  $Ita B, d, (k)$ <sup>3</sup> فنوع B :  $a$ ، فنوع  $d, t, r$ ، (Nos (?))<sup>4</sup> —

:  $B, k$ <sup>5</sup> — غير الشيء  $B, a, d$  : غيرا لشيء  $(\beta)$ ، (Nos,  $(\beta)$ )<sup>4</sup> — يقابلها B : تقابلها  $a, d$ ، (Nos,  $a, d$ )<sup>3</sup> —

: [فان الغير الذى يقابل هو هو ليس من باب المضاف حتى يكون غيرا لشيء]  $jk$ <sup>6</sup> —  $a, d om.$

$a, d utraque om.$  : فان الغير ليس مضطر ان يكون غيرا لشيء (cf. l. 1. \* p. 1298, 7-8) B

—  $B, a, d om.$  : [مثل ما يكون المخالف مخالفا لشيء، والموافق موافقا لشيء]  $jk$ <sup>7</sup> —  $B, a, k$

(موجودان nos)، موجودين B<sup>10</sup> — غيرا  $B^o$  (vel B) غير  $(?)$ ، (Nos,  $B^o$  (?))<sup>9</sup> —  $d om.$  : ثم قال

$t$  :  $B, (a)$ <sup>11</sup> — التخالف B : المخالف  $t, a, d, jk$ <sup>12</sup> — غيرا  $B$  (non) غير B<sup>11</sup> —

بالصناعة مثل السرير هو كثير لانه واحد بالعرض والواحد بالعرض هو كثير فلذلك يقسم<sup>80</sup> الصدق والكذب على كل شيء. قولنا في هذا المعنى من اسم الواحد اما ان يكون واحدا<sup>81</sup> واما كثيرا<sup>82</sup> وذلك ان السرير هو كثير لا واحد بالطبع

ر وقد والغير وهو بهذه<sup>83</sup> الحال تقابلهم<sup>84</sup> بالوضع يريد ان هو هو<sup>85</sup> والغير بهذا<sup>86</sup> المعنى يقابل كل واحد منهما<sup>87</sup> صاحبه المقابلة التامة بخلاف هو هو والغير الذي يقال<sup>88</sup> باضافة شيء<sup>89</sup> الى شيء اخر واحد

### T. 12 قال ارسطاطاليس

(a) واما الاختلاف والغيرية فبنوع<sup>1</sup> اخر فان الغير<sup>2</sup> والذي هو له  
(b)  
(c) غير فليس بمضطر ان يكون غيرا لشيء<sup>3</sup> فان كلما كان هوية اما ان  
(d) يكون غير واما ان يكون هو هو واما المخالف لشيء فبشيء<sup>4</sup> مخالف  
فاذا مضطر ان يكون شيء هو هو الذي به لا<sup>5</sup> يختلفان وهذا هو<sup>6</sup>  
(e) جنس او صورة فان كل مخالف يخالف بجنس او بصورة اما بالجنس

— 80 Ita B — 81 تذكر a ; غنم (??) B vid. (jk «dividite», d «hok d» , Nos — 82 B<sup>2</sup>, τ, لهذه τ<sup>\*</sup>, d ; هذه B : هذه a, (τ, β) — 83 كثير B : كثيرا Nos — 84 تقابلهم B<sup>1</sup> vid. (?) : تقابلهم (a, d) : بهذا Nos, jk — 85 B<sup>1</sup> om. : هو B<sup>2</sup>, a, d, (k) — 86 تقابلهم B<sup>1</sup> vid. (?) : تقابلهم (a, d) : هذا B<sup>2</sup>, a, d, (k) — 87 منها B<sup>2</sup> : منها B<sup>1</sup> — 88 الذي يقال B : a, k plur. — 89 شيء B : k «aliquid» : a, d om.

T. 12. — 1 فنوع l\* : فنوع (φ ?), a, d, k, l, (φ ?) فنوع B — 2 B<sup>2</sup> (c. ص), a, d, j, l, غير الشيء l\*, a, d ; غير الشيء B vid. : غيرا لشيء. (β) Nos, — 3 العر B<sup>1</sup> vid. : الغير (β) ; قسئي<sup>4</sup> B, a (non β) : «per aliquid», jk «per aliud», d : Nos (?) — 4 لا يختلفان l, لا يختلفان B — 5 هو B, a, d, l, «idem», k : هو هو (β) Nos, — 6 «non differunt», k : «non differunt», k : «non differunt» (لا sine) [..] : d, (β) — 7 Ita B, a, d, k, l (هو هو non) هو





- 1 تر قال ولذلك المقابل ايضا غير يريد ولذلك المقابل لهذا النوع  
من الواحد هو الغير<sup>50</sup> واحد يريد لان هذا النوع انما يقسم<sup>51</sup> الصدق  
والكذب بين شيئين موجودين
- m تر قال والثالث مثل الذى فى التعاليمية تريد والنوع الثالث الذى  
يوجد منه لهذا النوع من التقابل وهو الهو هو والغير هو الذى فى<sup>52</sup>  
التعاليم مثل<sup>53</sup> قولنا اما مشابه واما غير مشابه
- n ونجد بدل هذا اللفظ<sup>54</sup> فى ترجمة اخرى<sup>55</sup> ولذلك يقال الغير وغير<sup>56</sup>  
الشبيه على انحاء كثيرة وهذا معلوم ظاهر والاخر مقابل الهو هو  
ولهذا كل<sup>57</sup> اما هو هو واما اخر غير<sup>58</sup> واما ذلك<sup>59</sup> فان كانت<sup>60</sup> الهيولى  
والكلمة ايضا<sup>61</sup> واحدة ولهذا فالمقابل<sup>62</sup> هو اخر والثالث بمنزلة ما فى  
التعاليم<sup>63</sup>
- o تر قال فاما الغير<sup>64</sup> وهو هو<sup>65</sup> لهذا السبب فيقال كل واحد منهما  
بالاضافة الى كل واحد من الاخر تريد ان الغير يناقض<sup>66</sup> ولهذا السبب  
كان<sup>67</sup> الغير والهو هو<sup>68</sup> انما يقابلان<sup>69</sup> بين<sup>70</sup> شيئين موجودين عند ما<sup>71</sup>  
يضاف احدهما الى الاخر

15

— <sup>50</sup> a,d,jk [الغير] : B المد — <sup>51</sup> Nos انما يقسم k «non diuidit...nisi» : (j « non dividitur in...nisi ») ; B,a ان نفسه ; d نفسه — <sup>52</sup> Nos مثل (jk « ut dicimus ») : وهو B,a,d : وغير β, Nos(?)<sup>53</sup> — <sup>54</sup> Nos : a,d om. — <sup>55</sup> B [يريد] d : [قيل] a ; قبل B اخر d : اخر غير B,a — <sup>56</sup> [كل...كل...β] ; كل دبر d : كل B,a — <sup>57</sup> k plura om. — <sup>58</sup> Ita B,a,d (non β) sine negat. — <sup>59</sup> Nos — <sup>60</sup> B : اذك [تلك] a : ذاك B — <sup>61</sup> B,a,d : بالمقابل B : بالمقابل B,a,d : بالمقابل B,a,d : وهو هو B,a — <sup>62</sup> B,a,d : يناقض B — <sup>63</sup> B : ان الغير يناقض B : ان الغير يناقض B — <sup>64</sup> B : ان الغير كان B : (jk « diversum et idem ») : كان الغير والهو هو Nos, a,d — <sup>65</sup> B : عند ما Nos, jk « opponuntur...inter » — <sup>66</sup> B,a,d : يقابلان بين B,a,d : غير ما B,a — <sup>67</sup> B,a,d : « quando » : B,a

متشابهات على التي<sup>33</sup> تكون الصفات<sup>33</sup> المتفقة فيها أكثر من المختلفة  
 اما باطلاق واما لانه قد يمكن ان تصير<sup>34</sup> بالصناعة متفقة في أكثر  
 الصفات بيسر<sup>35</sup> وبسهولة وقرب التناول<sup>36</sup> مثل القزدير والفضة فانه  
 يمكن ان تصير<sup>37</sup> بالصناعة متفقة في أكثر الصفات حتى يظن بالقزدير  
 5 انه فضة وكذلك النحاس مع الذهب

- نرد فاذا بين ان الغير ايضا وغير متشابه<sup>38</sup> يقال<sup>39</sup> بانواع كثيرة h  
 برتد واذا تبين ان الغير يقابل الهو<sup>40</sup> هو والهو هو يقال على انحاء كثيرة  
 فبين ايضا ان الغير يقال<sup>40</sup> على انحاء كثيرة وكذلك اذا كان الشبيه  
 يقال على انحاء كثيرة فبين ان غير المشابه يقال على عدتها  
 10 نرد وان اما الاخر والهو هو فيقال بنوع مقابلة الوضع ولذلك i  
 يقال كل شئ . اما هو هو واما اخر برتد واما الهو هو والغير فانها  
 من المتقابلات بالوضع اى متى<sup>41</sup> وضع احدهما ارتفع<sup>42</sup> الاخر  
 نرد وبعضها<sup>43</sup> اذا لم يكن العنصر والكلمة<sup>44</sup> واحدة<sup>45</sup> برتد وبعض k  
 ما يقال فيه انه غير هو ما كان مغايرا في العنصر والصورة وهذا  
 15 هو مقابل الهو هو اى الواحد في العنصر والصورة

—<sup>33</sup> Nos الصفات, *jk* «dispositiones»: *B*<sup>o</sup> *ind.*; (*a,d* *sing.*). —<sup>34</sup> Nos تصير, *a,d* *plur.*, (*k* «possunt esse»): *B*<sup>r</sup> يصير; *B*<sup>o</sup> (?) يسير —<sup>35</sup> Nos يتناول, *a,d* *plur.*, (*jk* «leviter»): *a,d* *plur.*; *B* يسير —<sup>36</sup> Nos (?) التناول, *a,d* *plur.*, (*jk* «leviter»): *a,d* *plur.*; *B* يسير —<sup>37</sup> Nos تصير, *j* *plur.*: *B* يصير; *a,d* *sing.* —<sup>38</sup> متشابه *ت*, *a,d* *sing.* —<sup>39</sup> *ت* [الهو هو والهو هو يقال على انحاء كثيرة فبين ايضا ان الغير يقال] *jk* —<sup>40</sup> *B* *s.p. in.* —<sup>41</sup> *B,a,d* *om.* —<sup>42</sup> *B,a,d* *om.* —<sup>43</sup> *B,a,d* *om.* —<sup>44</sup> *B,a,d* *om.* —<sup>45</sup> *B*<sup>r</sup>, *a,d* *alterutr.*; احدهما *B*<sup>o</sup>: احدهما *B*<sup>r</sup>, (*k*) من *B*<sup>o</sup>: من *B*<sup>r</sup>, *a,d*, *k* —<sup>46</sup> *B*<sup>r</sup>, *a,d*, *k* —<sup>47</sup> *B,k*, *ت*: وبعضه *ت*: وبعضها *B* —<sup>48</sup> *B*<sup>o</sup> *ind.*: ارتفع (*a,d*, *k*) —<sup>49</sup> *B* وهذا *jk* «*eadem*» (*plur.*). —<sup>50</sup> *B*, *ت*: واحدة *د*, *ت*, *د*: واحدة *د*, *ت*, *د* وهذا... والصورة *a,d* *om.* 10 *verba*



يريد<sup>3</sup> ان يعرف ايضا على كم جهة يتقابل الشبيه وغير الشبيه وذلك بان يحصى<sup>4</sup> اصناف الوجوه التي يقال عليها الشبيه كما فعل في احصاء الوجوه التي يقال عليها هو

فقد ويقال<sup>5</sup> متشابهة اذا لم تكن هي هي بنوع مبسوط ولم<sup>b</sup> تكن غير مختلفة بالخط المركب بالصورة يريد<sup>6</sup> ويقال<sup>7</sup> متشابهة اذا لم تكن واحدة بالصورة ولا كانت ايضا مختلفة بالصور من قبل اختلاف الخطوط المركبة منها مثل مخالفة المثلث للمربع ثم اتا بمثال المتشابهة فقد مثل ما ان ذا اربع زوايا الاكبر مشابه<sup>c</sup> لذي اربع زوايا الاصغر يريد<sup>8</sup> مثل المربع الكبير والصغير فانها متشابهة<sup>9</sup> في الصورة وفي ترجمة اخرا بدل هذا بمنزلة ما ان المربع الكبير شبيه بالمربع الصغير يريد<sup>10</sup> ان الاشكال المتناسبة ليست هي هي مثال ذلك ان ذوات<sup>11</sup> الاربع زوايا المتساوية يقال انها هي هي ولا يقال انها متشابهة وكذلك<sup>12</sup> لا يقال ان ذا الاربع زوايا والشكل المستطيل<sup>13</sup> القائم الزوايا والمتساوي الاضلاع هي متشابهة<sup>14</sup>

<sup>15</sup> "فقد والخطوط التي هي غير متساوية" فان هذه متشابهة يريد<sup>d</sup> والخطوط المستقيمة التي هي غير<sup>16</sup> متساوية في هذه الاشكال المشابهة هي ايضا متشابهة اي متناسبة

*B*<sup>2</sup> plur. — *j* (non *d*) plur. : ويقال *B, a* — *B* نحى : يحى *Nos, a, d* — والنبر يريد *B*<sup>3</sup> — *Nos, j, τ, (β)* : متشابهة *B, (a, d)* — *Ita B cum yā'* — *EX SOLA VERSIONE LATINA jk DESUMIT EDITOR 4 itm.* [يريد... هي متشابهة] : *B* (in fine fol.), *a, d om.* — *Nos (?)* : ذوات الاربع زوايا *jk «duo quadranguli»*. — وكذلك<sup>9</sup> : *«et similiter»* : *jk «et figura oblonga»*. — *Ino. B [3] fol.* — [وايضا] *k* — *10* : الشكل المستطيل<sup>10</sup> — *11* : متساوية *τ, a, d, k* : *Nos, a, d, jk* — *12* : غير *Nos, a, d, jk* — *13* : *Nos, a, d, j* — *14* : اي متشابهة (خ. *c.*) *B*<sup>3</sup> : اي متناسبة *B*<sup>4</sup> *om.*

(1) اذا لم يكن العنصر والكلمة<sup>34</sup> واحدة<sup>35</sup> ولذلك<sup>36</sup> المقابل ايضا غير<sup>37</sup>  
 (m) والثالث مثل الذي في التعليمية فاما الغير او<sup>38</sup> هو هو لهذا السبب  
 (p) فيقال كل واحد منهما<sup>39</sup> بالاضافة الى كل واحد من الاخر وهي<sup>40</sup> جميع  
 التي<sup>41</sup> تقال واحدة وهوية فان<sup>42</sup> ليس التناقض هو هو<sup>43</sup> ولذلك لا  
 يقال في التي ليست واما لا هو هو فيقال واما في جميع الهويات<sup>44</sup>  
 (q) فيقال فان الواحد<sup>45</sup> اما ان يكون واحدا بالطبع واما الا يكون<sup>46</sup> فان<sup>47</sup>  
 الواحد يقال على الموحد<sup>48</sup> بالطبع والموحد<sup>49</sup> بالعرض اى المصنوع  
 واحدا كالسرير اما ان يكون بالطبع واحدا واما الا يكون<sup>50</sup> والهوية<sup>51</sup>  
 (r) واحدة<sup>52</sup> والغير<sup>53</sup> وهو هو بهذه<sup>54</sup> الحال تقابلهم<sup>55</sup> بالوضع

10

التفسير

C.11

لما عرف ان الواحد والكثرة تتقابل من جهة هو هو والغير  
 والمتشابه وغير المتشابه وعرف على كم صنف يتقابل هو هو والغير<sup>56</sup>

« et diffinitio » :  $k$  ، والكلمة  $B, a, l, (\beta)$  — [كل... كل...  $\beta$ ] : كل شئ  $B, a, d, k, l, \alpha$  —  
 « unum » :  $k$  ، دبر אחד  $d, l, \alpha$  : אחד  $a$  ، واحدة  $B, l, (\beta)$  — [ والصورة ]  $d, l, \alpha$  —  
 او  $B, a, k, (\beta)$  —  $B, a, om.$  : غير  $Nos, l, d, (jk), (\beta)$  — [ انت ]  $Ita B, a, d, k, l, sine$  —  
 $a, k, plur.$  : وهي  $B$  —  $a$  : منها  $B$  : منها  $l, d, j$  :  $om.$  (ההוא  $c$ )  $d$  ; و  $l$  :  
 فان  $l$  ، « enim » ،  $k$  ،  $a, d$  ، فان  $B$  — الذي  $l$  :  $a, d, k, plur.$  ، التي  $B$  — وهو  $d, l$  :  
 «  $contradictoria est idem$  » :  $k$  ، التناقض هو هو  $nos, a, d$  ، التناقض هو هو  $B$  —  
 لان  $l, d$  : فان  $B, a, (k)$  — فان الواحد  $l, d, k, a, om.$  — التناقض هو هو  $l, \alpha$  —  
 $a$  ، الموحد  $Nos$  — [ فان الواحد يقال ... واما الا يكون  $non habet 20 verba$  ]<sup>56</sup>  
 ، والموحد  $B$  — «  $(de) entes$  » :  $jk$  : الموجد  $B, l, \alpha$  : ( אשר הוא אחד  $d$  ) ، المتماثل  
 — والموجد  $l, \alpha$  : «  $et de ente$  » :  $j$  : ( وعلى אשר הוא אחד  $d$  ، وعلى المتماثل  $a$  )  
 : « unum » ،  $k$  ، واحدة  $B, a, (\beta^* T, \rho^*)$  —  $(d, l, \alpha. om.)$  : والهوية  $B, a, k, [\beta \gamma \rho^* E]$  —  
 فهذه  $l, \alpha$  : لهذه  $B, a, d$  : بهذه  $Nos, (jk, \beta)$  — والغير  $l, \alpha$  :  $Ita B, (a, d, k)$  —  
 «  $opponuntur sibi$  » :  $(jk)$  ، הקבלה  $a, d$  ، تقابلهم  $B, (l)$  —

: [ والغير يريد ]  $(d), a$  ، والغير يريد  $B^c$  — لم  $B^o$  : لا  $B^c, a, d, j$  — C. 11.

## T.11

## قال ارسطاطاليس

- وتقال<sup>1</sup> متشابهة اذا لم تكن هي هي بنوع مبسوط ولم تكن (b)  
غير مختلفة بالخط<sup>2</sup> المركب بالصورة<sup>3</sup> وكانت هي هي مثل ما ان ذا<sup>4</sup> (c)  
اربع زوايا الاكبر مشابه<sup>5</sup> لذى اربع زوايا الاصغر والخطوط التي هي (d)  
غير متساوية<sup>6</sup> فان هذه<sup>7</sup> متشابهة واما التي هي هي هذه<sup>8</sup> الاشياء (e)  
لا بنوع مبسوط<sup>9</sup> ان<sup>10</sup> كان لها الصورة التي هي هي وكان يكون  
فيها الاكثر والاقل اذا<sup>11</sup> لم يكن الاكثر والاقل وبعضها اذا كان (f)  
الانفعال هو هو في<sup>12</sup> الصورة مثل الابيض جدا وقل فانها تقال  
متشابهة فان صورتها<sup>13</sup> واحدة وبعضها اذا كانت فيها الهى هي اكثر (g)  
من الغيرات<sup>14</sup> اما بنوع مبسوط واما السهلة<sup>15</sup> الوجود مثل الانك  
للفضة والذهب<sup>16</sup> فانه<sup>17</sup> اشقر ونارى فاذا بين ان الغير ايضا وغير (h)  
متشابه<sup>18</sup> يقال<sup>19</sup> بانواع كثيرة وان اما الاخر وهو هو فيقال<sup>20</sup> بنوع (i)  
المقابلة بالوضع<sup>21</sup> ولذلك يقال كل شئ<sup>22</sup> اما هو هو واما اخر وبعضه (k)

T. 11. — (و يقال ل) ; [تقال] a, d (s. p.), B (و [β]); وتقال Nos, jk<sup>1</sup> —  
B om. : ذا (β) Nos, a, d, j, l. — بالصورة وكانت Ita B, a, d, k<sup>2</sup>, l. بالخط Ita B, a, d, k, l. —  
B', (a, d), k, (β) « consimilis ». — jk « متشابهة B' ; متشابهة B<sup>3</sup> ; متشابهة B<sup>4</sup> : (a, d) l. —  
Ita B, a, d, l. at non B, a, d, l. [ ايضا ] jk vid. add. — متشابهة l. \* — B<sup>5</sup> ind. : متساوية  
لصينيم הפשוטים a, d ; بنوع المبسوط B : بنوع مبسوط (jk) l. \* — هذه (φ ?) B, a, d, l. —  
k alterutr. : كانت d, (l) : كان B, a — « q̄ » vid. k<sup>6</sup> : ان (β) B, a, d, k<sup>7</sup>, l. —  
Ita B, a, d, k, l. (φ) — اذا لم يكن الاكثر والاقل d om. ; واذا B, a : [اذا] jk<sup>8</sup> —  
B, a, [d], (β) « forme eorum est ». — [صورها] a, l. \* : صورها B, l, d, (β) —  
والذهب B, l. — لكذوات a, d, l. \* : السهلة B, (jk), l. (β) — « divisas » : jk الغيرات l.  
a, d, l. \* « aequia » (k) فانه B, l. — [plura habet] β ; [وللذهب vel والذهب] a, d, k  
a, d, k : يقال B<sup>9</sup> — متناهية l. \* : متشابهه B, a, d, j, (β) — vel postus β<sup>10</sup> T — כי הם  
المقابلة) الوضع l ; الوضع B : بالوضع Nos, a, d, jk — a, d, k plur. : يقال B, l. plur. —









T. 10

## قال ارسطاطاليس

- وكما<sup>1</sup> وسمنا<sup>2</sup> في قسمة الاضداد فان للواحد<sup>3</sup> الهو هو والشبيه<sup>4</sup> (a)  
 والمساوي وللكثره الغير ولا متشابه<sup>5</sup> ولا مساو<sup>6</sup> فاذا<sup>7</sup> يقال هو هو<sup>8</sup> (b)  
 بانواع كثيرة<sup>9</sup> وكان<sup>10</sup> احد الانواع العدد<sup>11</sup> الذي<sup>12</sup> ربما قلنا هو هو<sup>13</sup>  
 وايضا<sup>14</sup> ان كان واحد بالكلمة والعدد<sup>15</sup> مثل الذي يقال هو هو<sup>16</sup> (c)  
 بالصورة والعنصر ايضا وايضا<sup>17</sup> ان كانت الكلمة التي للجوهر<sup>18</sup> واحدة<sup>19</sup>  
 او<sup>20</sup> مثل ما يقال الخطوط<sup>21</sup> المتساوية خطوط<sup>22</sup> مستقيمة هي هي  
 وكذلك الاشكال<sup>23</sup> التي<sup>24</sup> هي ذوات<sup>25</sup> اربع زوايا المتساوية<sup>26</sup> زواياهما<sup>27</sup> (d)  
 متساوية فانها<sup>28</sup> وان<sup>29</sup> كانت كثيرة ولكن المساواة في هذه وحدانية<sup>30</sup> (e)

T. 10. — <sup>1</sup> B, k, (β) وكما a, d: «واحد»: B, k, (β) «descripsimus». — <sup>2</sup> B, vid. والشبيه (β) Nos, d, j, (β) — <sup>3</sup> الواحد B, a, d: [الواحد] jk, β — <sup>4</sup> B<sup>2</sup> (c. صح) a, d, (j) — <sup>5</sup> متشابهة B: متشابهة Nos, (a, d, j) — <sup>6</sup> «واحد»: a vid. والشبه — <sup>7</sup> فاذا B, (a) «Cum igitur»: B, (a) — <sup>8</sup> هو هو B, a — <sup>9</sup> «او»: B, a — <sup>10</sup> وكان (b) «Ita B, a, [d], (k), l, (β) χ\*ρ\*E» — <sup>11</sup> كثرة B: كثرة B: «Ita B, a, [d], (k), l, (β) χ\*ρ\*E» — <sup>12</sup> الذي B, a, d — <sup>13</sup> «numerous»: B, a, d, l, k — <sup>14</sup> وايضا B, a, d, k, l, (φ?) — <sup>15</sup> «idem»: k, هو هو — <sup>16</sup> «at non B, a, β». — <sup>17</sup> ايضا (β) Nos, jk, (β) — <sup>18</sup> هو هو d, l, \* — <sup>19</sup> «Ita B, a, d, k, l, sine add. (وايضا l)». — <sup>20</sup> «om.»: B, a, d, k, l, (φ?) — <sup>21</sup> «quod linee...sunt»: B, l — <sup>22</sup> «om.»: B, d, k, l, a — <sup>23</sup> «sing.»: B, a, d, k, (β) plur. — <sup>24</sup> «(هي) ذو B: plur.»: B, a, d, k, β plur. — <sup>25</sup> الذي B, l, \* — <sup>26</sup> «(a, d, k plur.): Nos — <sup>27</sup> «(jk «...earum»): B, l, \* — <sup>28</sup> «(a, d, k plur.): Nos — <sup>29</sup> «(a, d, k plur.): Nos — <sup>30</sup> «(est) una».

المضاف  $\overline{\text{يريد}}$  وليس يقال في الواحد والكثرة انهما تتقابل<sup>24</sup> على جهة ما يتقابل النقيضان اعني الموجبة والسالبة<sup>25</sup> ولا على جهة ما يتقابل<sup>26</sup> المضافان<sup>26</sup>

f ثم قال ويستدل على الواحد الذي لا يتجزى<sup>27</sup> من<sup>28</sup> الواحد الذي يتجزى<sup>28</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  والواحد يقابل الكثرة على جهة ما<sup>29</sup> يقابل العدم الملكة<sup>30</sup> لان<sup>30</sup> الواحد هو لا يتجزى والمتحد<sup>31</sup> هو عدم التجزى والتجزى هو كالمملكة<sup>32</sup> والصورة لهذا العدم

g ثم اتى بالسبب في كون التجزى اعرف من لا تجزى  $\overline{\text{قال}}$  وذلك لان الكثرة اكثر محسوسة والذي يتجزى اكثر من الذي لا يتجزى  $\overline{\text{يريد}}$  والسبب في ذلك ان المتجزى<sup>34</sup> هو كثرة والكثرة اعرف من<sup>35</sup> المنفرد والذي يتجزى ايضا اعظم من الذي لا يتجزى والاعظم اعرف من الاصغر

h ثم قال فاذا القول بالكثرة<sup>36</sup> قبل<sup>37</sup> الذي لا يتجزى<sup>38</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  فاذا الاعتراف بالكثرة قبل الاعتراف بالذي لا يتجزى وانما قال هذا لثلا يقول له قائل ان الكثرة هي عدم الوحدانية

<sup>24</sup> يتقابل المضافان  $Nos, a, d, k$  :  $B om.$  — [والسالبة]  $a, d, j$  :  $B om.$  — تتقابل  $nos$  , سقابل  $B$  :  $B om.$  <sup>25</sup> — يتقابل... جهة ما  $2^{30}-5^{30}$  :  $Nos, k, (\tau)$  — يتقابل... جهة ما  $2^{30}-5^{30}$  :  $B, a, d om.$  (cf. n. 33). — <sup>26</sup>  $Nos (ex \tau)$  : من الواحد الذي يتجزى  $(k \text{ «etc.»})$  :  $B, a, d om.$  (cf. n. 33). — <sup>27</sup>  $d$  (post 2 expunctum), [يريد والواحد يقابل الكثرة على جهة ما]  $k$  :  $B, a, d om.$  (cf. n. 33). — <sup>28</sup>  $Nos, (k ?)$  : لان  $B, a, d$  — <sup>29</sup>  $Nos (?)$  والمتحد :  $d$   $pram.$  — لا للملكة  $B^1$  : كالمملكة  $B^2, a, d, j, k$  — والمحر  $B vid.$  ;  $وהחומר$   $(a), d$  :  $at non B, a, k$  (cf. n. 27-28). — <sup>30</sup>  $B^2, a, d$  —  $החולק d$  ,  $החולק a$  ; التحرى  $B$  : المتجزى  $Nos$  — <sup>31</sup>  $d, \tau$  : قبل  $B, a$  — <sup>32</sup>  $B, a$  : بالاكثر  $(\beta)$   $B$  : بالكثرة  $\tau, a, d, (R)$  — <sup>33</sup> واعظم  $B^1$  : والاعظم لمكان المس  $\tau, d (non B, a) add.$  — <sup>34</sup> قبل القول ب



جزأ<sup>١</sup> او بانه<sup>٢</sup> يجزى يقال<sup>٣</sup> كثرة ما فالذى<sup>٤</sup> لا يتجزى يقال واحد بانه<sup>٥</sup>  
 (٥) لا يتجزى فاذا<sup>٦</sup> المقابلة بالوضع على اربعة انواع ويقال احد هذين  
 (٦) بنوع العدم فهي اذا اضداد وليس يقال من الضد<sup>٧</sup> انها<sup>٨</sup> مثل النقيض<sup>٩</sup>  
 (٧) ولا كالمضاف<sup>١٠</sup> ايضا<sup>١١</sup> ويستدل على الواحد الذى لا يتجزى من  
 (٨) الواحد الذى يتجزا وذلك لان الكثرة اكثر محسوسة والذى<sup>١٢</sup>  
 (٩) يتجزا اكثر من الذى لا يتجزى فاذا<sup>١٣</sup> القول<sup>١٤</sup> بالكثرة<sup>١٥</sup> قبل القول  
 بالذى<sup>١٦</sup> لا يتجزى لمكان الحس

التفسير

C. 9

a قوله بالوضع  $\overline{\text{بمنه}}$  به التى تقابل من قبل انه متى وضع احدهما<sup>١٧</sup> فى  
 شىء ارتفع الاخر وهو معنى ما قيل فى حد<sup>١٨</sup> المتقابلات انها اللذان لا  
 يوجدان فى شىء واحد وجهة واحدة فى وقت واحد والواحد<sup>١٩</sup> يقابل  
 الكثرة باكثر من نوع واحد من<sup>٢٠</sup> انواع المقابلة<sup>٢١</sup>  
 b ثم شرع يذكر هذه الانواع  $\overline{\text{فقال}}$  واحدها الواحد والكثرة مثل

— <sup>١٧</sup> *Ita B, a, d, (k), l, φ* بانه... بانه <sup>١٨</sup> *B* جراً *nos (?)* جزى *vel* جزأ<sup>١٩</sup> *a, d* (جزى *l*)  
<sup>٢٠</sup> *illud enim quod* <sup>٢١</sup> *Ita B, a, d, k, l, φ* بانه <sup>٢٢</sup> *B, l, φ* فاذا <sup>٢٣</sup> *a, k* فاذا <sup>٢٤</sup> *B, l, φ* فاذا <sup>٢٥</sup> *B, l, φ* فاذا  
<sup>٢٦</sup> *Ita B, a, d, k, l, φ* من الضد <sup>٢٧</sup> *B, a, l* <sup>٢٨</sup> *esse* : *d, l, φ* (non  $\beta$ )  
<sup>٢٩</sup> *Ita B, a, d, k, l, φ* <sup>٣٠</sup> *nos (?)* النقيض <sup>٣١</sup> *jk* «contradictoria» : *l*  
<sup>٣٢</sup> *B, a, k, (β)* كالمضاف <sup>٣٣</sup> *B, a, k, (β)* ايضا <sup>٣٤</sup> *B, a, d* <sup>٣٥</sup> *Ita B, a, d, k, l* <sup>٣٦</sup> *B, a, d*  
<sup>٣٧</sup> *de...* : *B om.* <sup>٣٨</sup> *Nos* <sup>٣٩</sup> *de multo* : *l* <sup>٤٠</sup> *Nos* <sup>٤١</sup> *de...* : *B om.*  
 (القول ب *l om.*)

C. 9. — <sup>١</sup> *Inc. B [3]* — <sup>٢</sup> *Inc. B [3]* — <sup>٣</sup> *Inc. B [3]* — <sup>٤</sup> *Inc. B [3]* — <sup>٥</sup> *Inc. B [3]*  
 [وهذا فى كل] *d* : [والواحد يقابل الكثرة باكثر من نوع واحد من] *jk* : *l*  
*B, a om.* — <sup>٦</sup> *Nos (?)* المقابلة <sup>٧</sup> *jk* « (modorum) oppositorum quatuor ».

معنى آخر مغايرا له بالوجود كما دل عليه بقوله كمثل ما ولا بالانية  
 ر قال ما خلى اى شىء او اى او كم يمد ما خلى<sup>66</sup> ان يقرن<sup>67</sup> اسم i  
 الواحد بمقولة اخرى مثل ان يقول انه واحد فى الاين<sup>68</sup> او فى مقولة  
 من المقولات او يقول انه واحد جوهر او<sup>69</sup> واحد كم<sup>70</sup> وهذا<sup>71</sup> هو  
 الذى دل عليه بقوله<sup>72</sup> والذى هو انية الواحد لانية كل واحد<sup>73</sup> ولم يرد  
 ان ما يدل عليه اسم الواحد والموجود هو واحد<sup>74</sup> من جميع الجهات  
 وانما اراد انها يدلان على معنى واحد بالموضوع مختلف<sup>75</sup> بالجهة ولذلك k  
 غلط ابن سينا فقال لو كان اسم الواحد والموجود مرادفين<sup>76</sup> لاسم  
 الشىء لما صدق على الشىء انه واحد مثال ذلك انه لو كان واحد  
 انسان يدل على انسان لما كان قولنا فى الانسان المشار اليه انه واحد  
 قضية مركبة من محمول وموضوع بل كان قولنا الانسان واحد  
 مثل قولنا الانسان انسان

T.9

## قال ارسطاطاليس

وايضا الواحد والكثير يقابل<sup>1</sup> بالوضع<sup>2</sup> بانواع كثيرة واحدها (a)  
 (b) الواحد والكثرة مثل المتجزى<sup>3</sup> ولا<sup>4</sup> متجزى<sup>5</sup> فان احدهما بانه قد

z «induxit». — <sup>66</sup> Nos (?) ما خلى a, d, B : مزوكلات B : في ما B : zk «nisi». — <sup>67</sup> Nos (?)  
 : «ubi z, j, الين (?) Nos — <sup>68</sup> Nos (?) يقر a, d, B : «leget k : «liget z, j, يقرن  
 B, a, z, k — جوهر او B : جوهر او (a, d, k) Nos — <sup>69</sup> Nos, (a, d, k) : [الأي (?) nos] ;  
 زائد B, (a, d) : «idem z, j, واحد Nos — <sup>70</sup> Nos, (a, d, k) وهذا BB<sup>71</sup> — [عرض] d : كم  
 مراد فان B : مرادفين (a, d, j) Nos. — <sup>72</sup> Nos, (a, d, k) plur. : مختلفان B<sup>73</sup> : مختلف B<sup>74</sup> —

T. 9. — <sup>1</sup> Ita B يقابل (non يتقابل d) : «opponuntur sibi z, j, يوكبدر d : (يتقابل non) ;  
 بالموضوع B : بالوضع 1, a, d, [k] — <sup>2</sup> : «sine signo — cum vid. (خ) B\* [يقال] a ;  
 التجزى B', (d), k : المتجزى (a, (β) Nos. — <sup>3</sup> [β ord. inverso] : المتجزى ولا متجزى —  
 تجزى B<sup>75</sup> vid. : [المتجزى] a ; تجزى B', (d, k) : متجزى (β) Nos. — <sup>76</sup> B<sup>75</sup> vid. : المجزى B<sup>76</sup>

الكيف أو<sup>36</sup> الكم دلالة أولى<sup>34</sup> وبلا<sup>35</sup> وسط بل<sup>33</sup> كما ان اسم الجنس

يدل على انواع بوساطة معنى مشترك لها

f وترد<sup>37</sup> ولا احدها<sup>38</sup> وحده<sup>39</sup> بريد<sup>39</sup> ولا جوهر واحد واحد<sup>40</sup> هو جوهر

g وترد<sup>41</sup> مثل ما ليس واحد للمقولة<sup>42</sup> التي تقال ما هو<sup>43</sup> ولا الكيفية

واحدة<sup>44</sup> بل هي متشابهة مثل<sup>45</sup> الهوية بريد<sup>46</sup> مثل ما ليس يوجد شي<sup>47</sup>.

هو واحد بعينه مشترك لمقولة الجوهر ولمقولة الكيف وغير ذلك

من سائر المقولات بل يوجد المعنى المقول عليها بتقديم وتأخير كالحال

فيما يدل عليه اسم الهوية والموجود

h ولما اتى<sup>48</sup> بهاتين الحجتين في ان اسم الواحد والموجود يدلان

على ذات واحدة وانما يختلفان بالجهة انا بحجة<sup>49</sup> ثلاثة<sup>50</sup> فترد<sup>51</sup> وبانه<sup>52</sup> لا يزداد<sup>53</sup>

على مقالتها شي<sup>54</sup> اخر<sup>55</sup> مثل واحد انسان<sup>56</sup> على انسان مثل<sup>57</sup> ما ولا

بالانية ما خلى اي شي<sup>58</sup> او اي او كم والذي هو انية الواحد ايضا

لانية<sup>59</sup> كل واحد بريد<sup>60</sup> ومما يشهد لذلك انه اذا قال قائل في الانسان

المشار اليه انه واحد انسان وانه انسان فانه لم يزد<sup>61</sup> على معنى الانسان

<sup>36</sup> Nos — [بلا] a, d : وبلا B, k — تدل B, (a, d) : اولى Nos, jk — [و] a, d : او B, jk  
<sup>37</sup> k præn. « unus ex eo quod dein », at nihil præn. B, a, d. — <sup>38</sup> B, a, τ : احدها d, L, \* : « alterum ». — <sup>39</sup> B, k  
 واحد واحد (jk « in quolibet predicamento ») : B, a, d واحد واحد — <sup>40</sup> B, a, d : وقوله k (non j) om. — <sup>41</sup> B<sup>1</sup>,  
 واحد τ : واحدة B — ما هي τ : ما هو B — للهوية a, d, (خ. c.) : للمقولة B<sup>1</sup>, jk, τ —  
 B omit. : ما a, d : « aliquid » jk. شي. Nos — قبل B, a, d : مثل τ, (β, R) —  
<sup>42</sup> Nos, a, d, k — اى Nos, a, d, k : « induxit » j, اى Nos — <sup>43</sup> B, a, d, j, τ : براه B —  
 ثلاثة B vid. : « (jk) aet quia ». وبانه B, a, d — <sup>44</sup> B, τ, (β) : مثل B —  
 τ, L, 1 : مثل B — النار B : واحد انسان τ, a, d, (R) — شي اخر B, τ, (β) —  
 [برد] a, d : يزداد nos, B برد — لا انية B : لانية τ, L, 2, a, d : كمثل



في غير ما موضع واول<sup>13</sup> ما يلزمه<sup>14</sup> ان يقال له تلك الصفة او ذلك<sup>c</sup>  
 العرض الذي به صار الواحد واحدا<sup>15</sup> والموجود موجودا<sup>16</sup> هل صار  
 هو<sup>17</sup> ايضا واحدا وموجودا<sup>18</sup> بمعنى زائد او بذاته فان قال بمعنى زائد  
 لزم المرور الى غير نهاية وان قال بذاته فقد سلم انه يوجد شي<sup>19</sup> واحد  
 بذاته وانما غلط الرجل امران احدهما انه اعتقد ان الواحد الذي هو<sup>d</sup>  
 مبدا الكمية هو الواحد المرادف لاسم الموجود فظن لمكان ان هذا  
 الواحد معدود في الاعراض ان الواحد الذي يدل على جميع المقولات  
 انه عرض والثاني انه التبس عليه اسم الموجود<sup>20</sup> الذي يدل على الجنس<sup>21</sup>  
 والذي<sup>22</sup> يدل على الصادق فان<sup>23</sup> الذي يدل على الصادق<sup>24</sup> هو عرض<sup>25</sup>  
 والذي<sup>26</sup> يدل على الجنس<sup>27</sup> يدل على<sup>28</sup> كل واحد<sup>29</sup> من المقولات العشر  
 دلالة تناسب كما يقال الهوية

وقد وبان<sup>30</sup> انيتها ليست واحدة ولا احدها<sup>31</sup> وحدة<sup>32</sup> يريد من قبل<sup>e</sup>  
 ان<sup>33</sup> ذوات المقولات وماهياتها مختلفة وليس فيها معنى واحد يعمها  
 حتى يكون الواحد والموجود كالجنس لانه لو كان ذلك كذلك لم  
 يدل اسم الواحد منها على ما يدل عليه من مقولة<sup>34</sup> الجوهر او<sup>35</sup>

<sup>13</sup> Nos, (jk) : اول B, a ; d om. — <sup>14</sup> B<sup>3</sup>, j : يلزمه B<sup>3</sup>, a, d — <sup>15</sup> B و a, d  
 وموجودا Nos<sup>16</sup> — [هو هو] a : هو B, d<sup>17</sup> — موجود B : موجودا (Nos<sup>18</sup> ?) — [او]  
 B : موجود B, d, j<sup>19</sup> — [الجنس] a : الموجود B, d, j<sup>20</sup> — وموجود B  
 at non j, [k]., [والذي يدل على الصادق... يدل على الجنس] B, a, d om. 15 verba 9<sup>21</sup>-10<sup>21</sup>  
 «actus» : j «accidens» k, عرض<sup>22</sup> — [فان الذي يدل على الصادق] k (non j) om.  
 — [بما يدل على] d : يدل على B, k<sup>23</sup> — «quod enim» k : «et quod» j, والذي<sup>24</sup> —  
 «(jk) et quia» : وبان B, a, τ<sup>25</sup> — كل (من) d (om.) : كل واحد B<sup>26</sup>, a, k om. —  
 اوحده B, a, d : ووحده B, τ<sup>27</sup> وحدة B, τ<sup>28</sup> — اخرها B, a : احدها τ, 1, 2<sup>29</sup> — بان d  
 B, a, d : من مقولة Nos<sup>30</sup> — «in predicamento» jk : ان Nos, d, (k) om.<sup>31</sup> —  
 و B, a, d : «aut» k, او Nos<sup>32</sup> om.



وانما قصد بهذا<sup>30</sup> انه اذا اضيف الى هذا ما تبين في السماع من ان هاهنا محركا<sup>31</sup> اول ازليا برياً<sup>32</sup> من كل مادة ويبين<sup>33</sup> مما بعد ان هذا ليس هو مبدا على انه<sup>34</sup> محرك فقط بل<sup>35</sup> وعلى<sup>36</sup> انه صورة وعلى انه غاية<sup>37</sup> تبين<sup>38</sup> انه<sup>39</sup> هو هو الواحد بعينه الذي تبين هاهنا انه مبدا للجوهر كما تبين انه الفعل<sup>40</sup> الاخر<sup>41</sup> الذي لا يشوبه<sup>42</sup> قوة اصلا

T.8

## قال ارسطاطاليس

- واما ان معنى الواحد هو هو بنوع ما<sup>1</sup> بمعنى<sup>2</sup> الهوية فيبين فان<sup>3</sup> (a)  
انواع متابعتها<sup>4</sup> للمقولات متساوية وبان<sup>5</sup> انتيتها ليست واحدة<sup>6</sup> ولا (e)  
احدها<sup>7</sup> وحدة<sup>8</sup> مثل ما<sup>9</sup> ليس واحد<sup>10</sup> للمقولة<sup>11</sup> التي تقال ما هي<sup>12</sup> ولا (e)  
10 للكيفية<sup>13</sup> واحد<sup>14</sup> بل هي متشابهة مثل<sup>15</sup> الهوية وبانه<sup>16</sup> لا يزداد<sup>17</sup> على (h)

— محركا<sup>30</sup> B<sup>2</sup> — (بهذا B<sup>2</sup> facit vel بهذا) ، بها B<sup>1</sup> : בזדה a, d , بهذا (B<sup>2</sup>) Nos, —  
اولا ازليا برياً (صح. c. in marg.) B<sup>2</sup> : اول ازليا برياً (a, d, k) Nos, — محرك B<sup>1</sup>  
— (ويبين) [jk] B<sup>2</sup> : وتبين B, a, d : ويبين (?) Nos — اول او لدور في B<sup>1</sup> vid.  
— (Nos (?)) , B, a om. : فقط بل (d, k) Nos, — (Nos (?)) , B, a om. «tanquam» : B, a, d om. : على انه  
تبين Nos, — ما B, a : «... finis» (jk) : غاية d Nos, — على (jk) : وعلى B, a  
— ان B<sup>1</sup> : انه B<sup>2</sup> vid. — [بين] a , بين B vid. : [فيبين] d : «declarabitur» (jk)  
— الاخر d : الاخر الاول B, a : «actus ultimus» : B, a : الفعل الاخر (?) Nos  
الا سوبه B<sup>1</sup> : لا يشوبه a, d, j, (صح. c.)

T. 8. — بالمعنى B : بمعنى (?) Nos, — ما B, a, d om. (cf. n. 2). — Nos, (jk, β, R) :  
منها بعينها B, a, (d) : متابعتها (β) Nos, — فان Ita B, a, d, k, t. — (cf. n. 1) ; a, d, jk alterutr. —  
[وحدة] a : واحدة (β\*χ\*ρ\*E<sup>2</sup>) B, d, k, t. — (jk aet quia) , وبان Ita B, a, d, t. —  
وحدة (J<sup>1</sup>) [cf. ρ] B, t. — «alterum» : jk «alterum» : واحد (φ?) B, a, t. —  
Ita B, a, d, j, t. : مثل B : مثل ما t. — «solum» : jk , وحده t. : واحد d ; واحد a  
: ما هي B, (?) Nos, — للهوية t. : للمقولة B<sup>2</sup> : للمقولة t. (k) B<sup>2</sup>, a, d, (φ) : واحد (φ)  
: واحدا B<sup>2</sup> : واحد (jk, φ) Nos, — الكيفية t. : للكيفية jk Nos, — ما هو t.  
وبانه Ita B, a, d, t. : قبل d, t. : مثل B, a, k, (β, R) — واحد a, d : واحدة t. B<sup>2</sup>,

الانفعالات وفي الكيفيات وفي الكميات وفي الحركة اعداد وفي  
كلها عدد وواحد<sup>39</sup> هو مبدا ذلك العدد وهو الذي لا ينقسم في تلك  
الطبيعة وكان هذا ليس يظهر بالحس في الجوهر ولا واحد من هذه  
الواحدات يصلح ان يكون مبدا عدد الجوهر فمضطر من جهة القول  
ان يكون مثل ذلك في الجواهر<sup>40</sup> اعنى ان يكون منها واحد هو<sup>41</sup>  
مبدا عددها<sup>42</sup> ومبدا وجودها وذلك ان كل ما كان مبدا وجود فهو  
مبدا<sup>43</sup> عدد وما كان مبدا عدد فهو مبدا وجود وذلك ان اللازم في  
جميع الاجناس من ذلك يجب ان يكون واحدا وهو الذي اراد بقوله  
فانه متشابه في جميعها<sup>44</sup>

i نرد  $\overline{ga}$  فبين ان الواحد في كل جنس<sup>45</sup> "طبع ما" وليس هذا الواحد<sup>46</sup>  
بعينه طبعا لشيء منها يريد<sup>47</sup> واذا كان هذا هكذا كما<sup>48</sup> ظهر بالاستقراء.  
فبين ان الواحد في كل جنس هو طبيعة ما بسيطة من طبيعة ذلك  
الجنس وليس الواحد بعينه هو طبيعة لشيء منها اى ليس يوجد الواحد  
الكلية طبيعة لشيء منها

k نرد  $\overline{ga}$  ولكن كمثل ما في الالوان يطلب لون واحد هو الواحد<sup>49</sup>  
بعينه كذلك<sup>50</sup> في الجوهر ايضا يطلب جوهر واحد هو الواحد بعينه<sup>51</sup>  
يريد<sup>52</sup> الذى هو مبدا وجود الجواهر<sup>53</sup> ومبدا عددها<sup>54</sup> الموجود في الجوهر

<sup>39</sup> Nos — عدد  $\overline{ga}$  ; عدد  $a$  ; اعداد  $B$  ; [ واحد وعدد ]  $k$  : عدد وواحد  $Nos$  —  
 $a, k$  , مبر  $B$  — <sup>40</sup>  $B^o$  ind. — عددها  $B^o, a, [d], k$  — الجوهر  $B, a, d$  :  $jk$  plur. , الجواهر  
 $d, \tau$  (non  $B, a$ ) add. من الاجناس. — <sup>41</sup>  $B, (\beta)$  : ما  $d, \tau^*$  om. ;  $a$  om. 24 verba — مبدا  
<sup>42</sup>  $Nos$  , وليس هذا... طبيعة ما — <sup>43</sup>  $Nos$  ,  $jk$  «ita sicut» :  $B$  om. ;  $d$  plura om. — <sup>44</sup>  $Nos$  ,  
 $d, \tau$  :  $B, a$  om. ; (  $d$  eadem repetit ). — كذلك في الجوهر ايضا يطلب جوهر واحد هو الواحد بعينه  
الجواهر ومبدا عددها  $Nos, k$  — <sup>45</sup>  $Nos$  , الذى  $d$  , الذى  $jk$  « quod » :  $B, a$  — <sup>46</sup>  $Nos$  (?) ,  
الجوهر ومبدا عددها  $B, a, d$

الواحد منها  $\overline{\text{وتره}}$  لكن لا<sup>27</sup> يؤلفها<sup>28</sup> الجوهر والواحد  $\overline{\text{بريد}}$  ولكن ما كانت الوحدات تحدث عن واحد هو جوهر ولا واحد هو مبدا للكمية بل عن واحد هو البعد الطيني<sup>29</sup>  $\overline{\text{وتره}}$  فاذا<sup>30</sup> لكان<sup>31</sup> شيء له جوهر لا الواحد بل دياسيس  $\overline{\text{بريد}}$  فاذا<sup>32</sup> كانت تكون الموجودات<sup>5</sup> حادثة عن شيء له طبيعة وجوهر لا طبيعة الواحد بما هو واحد لكن الواحد الذي هو البعد الطيني<sup>33</sup> وبالجمله ايسط النغم ثم زاد هذا ايضا مثالا ثالثا  $\overline{\text{تقد}}$  وكذلك في النغم ايضا<sup>34</sup> لو كانت<sup>f</sup> الهويات حروفا لكان عددها الحرف الواحد المصوت  $\overline{\text{بريد}}$  ولو كانت الهويات الفاظا لكان الواحد الذي يعدها<sup>35</sup> هو الحرف المصوت<sup>10</sup> ولكان هذا الحرف هو مبدا الهويات وكذلك لو كانت الهويات اشكالا لكان الواحد الذي يعدها<sup>36</sup> هو ذو الثلث<sup>37</sup> زوايا  $\overline{\text{ر ق د}}$  وهذا القول بعينه في الاجناس الاخر  $\overline{\text{بريد}}$  ومثل هذا يلزم<sup>g</sup> في سائر اجناس<sup>37</sup> الموجودات

$\overline{\text{ر ق د}}$  فاذا اذا كانت في الانفعالات وفي الكيفيات وفي<sup>h</sup> الكميات وفي الحركة اعداد وفي كلها واحد ما وكان العدد لاشياء ولو واحد وليس هذا بعينه في الجوهر فاضطر ان يكون مثل ذلك في الجواهر<sup>38</sup> ايضا فانه متشابه في جميعها  $\overline{\text{بريد}}$  فاذا صح ان في مقولات

ימצא זהם  $a, d$ : « $jk$  componuntur...» , יולפה  $B$  —<sup>27</sup>  $\tau, a, d, k, (\beta)$  לא  $B$  om. —

« $adiasis$ ,  $k$   $a, d$  ...  $\overline{\text{החברת}}$  : « $?$  العلقی  $vel$  الطيني  $nos$ , العلقی  $vel$  الطيني. —<sup>29</sup>  $B$  vid. —

— لكان  $B$ ; لكل  $a, d, \tau^*$  : لكان  $Nos$  —<sup>31</sup> فاذا  $B, (a, d), \tau^*$  : فاذا  $(\tau), j, k$  —<sup>30</sup> « $adiasis$ . —

« $adiasis$ ,  $k$  « $adiasis$ ,  $j$  : العلقی  $nos$ , العلقی  $B$  —<sup>33</sup> [فاذا]  $a, d$  : فاذا  $k$ , فاذا  $B$  —<sup>32</sup>

ذو الثلث  $B^r$  —<sup>36</sup> بعدما  $B$  : بعدما  $z, a, d, Nos$  —<sup>35</sup>  $a, d$  om. : ايضا  $B, \tau$  —<sup>34</sup>  $\overline{\text{החברת}}$  ..

— الاجناس  $B$  : اجناس  $z, k, a, d, Nos$  —<sup>37</sup> ذا لثلث  $B^o$  : بدلا لثلث  $a, d$  : « $?$  ذو لثلث  $vel$

الجوهر  $\tau^*, d$  : الجوهر  $B, a, (\beta)$  —<sup>38</sup>

الالوان وهو الابيض كذلك<sup>13</sup> ينبغي ان يكون في الجواهر شي<sup>14</sup>.  
بهذه الصفة وليس لقائل ان يقول ان الالوان انما تركبت من شيئين<sup>15</sup>  
الابيض والاسود لان الاسود عدم الابيض كما ان الظلمة عدم  
الضوء. فليس في الالوان مبدا<sup>16</sup> الا واحد

- d ثم زاد هذا المعنى وضوحاً فقال فاذا لو كانت الهويات الوانا لكان<sup>17</sup>  
للهويات عدد<sup>18</sup> ولكن لاشياء<sup>19</sup> ان قرره<sup>20</sup> مثل الابيض يريد<sup>21</sup> مثال ذلك انه  
لو كانت الموجودات كلها الوانا لكان لها عدد ما ولكن<sup>22</sup> عدد الوان  
لا عدد شي<sup>23</sup>. اخر<sup>24</sup> لها ولكان لها شي<sup>25</sup>. واحد بعدها<sup>26</sup> وهو واحد لون  
وهو الابيض مثلاً فاقره<sup>27</sup> فاذا لو كانت الهويات الوانا لكان للهويات  
عدد ولكن لاشياء<sup>28</sup> يريد<sup>29</sup> ولكن عدد للالوان لا عدد مطلق ولا عدد<sup>30</sup>  
لطبيعة غير الالوان فاقره<sup>31</sup> فبين انها كانت تكون الالوان<sup>32</sup> من<sup>33</sup> الواحد  
ايضا بانه<sup>34</sup> واحد<sup>35</sup> مثل الابيض يريد<sup>36</sup> وبين انها كانت تكون الالوان  
مركبة من اللون البسيط الواحد بما هو واحد مثل اللون الابيض  
e ثم اتى بمثال اخر ليؤكده فهم هذا المعنى ووقوع التصديق به  
فقال وكذلك لو كانت الهويات<sup>37</sup> الحائنا لكان لدياسيس عدد<sup>38</sup> يريد<sup>39</sup> لكان<sup>40</sup>  
العدد عدد النعم فقط وكان البعد الطيني<sup>41</sup> هو الذي يقدرها اي

— <sup>13</sup> Inc. B [3] fol. 133<sup>r</sup>. — <sup>14</sup> B vid. سدس (s.p.), nos شيئين j «duobus»: a, d om.

— <sup>15</sup> jk add. «et mensura», at nihil add. B, a, d. — <sup>16</sup> B, (d), τ, λ, 2: لكان a plur.

— <sup>17</sup> B, a — <sup>18</sup> B, a — <sup>19</sup> B, a — <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

— <sup>20</sup> B, a — <sup>21</sup> B, a — <sup>22</sup> B, a — <sup>23</sup> B, a — <sup>24</sup> B, a — <sup>25</sup> B, a — <sup>26</sup> B, a — <sup>27</sup> B, a — <sup>28</sup> B, a — <sup>29</sup> B, a — <sup>30</sup> B, a — <sup>31</sup> B, a — <sup>32</sup> B, a — <sup>33</sup> B, a — <sup>34</sup> B, a — <sup>35</sup> B, a — <sup>36</sup> B, a — <sup>37</sup> B, a — <sup>38</sup> B, a — <sup>39</sup> B, a — <sup>40</sup> B, a — <sup>41</sup> B, a

طبع ما<sup>24</sup> وليس هذا الواحد بعينه<sup>25</sup> طبعاً لشيء منها ولكن كمثل ما<sup>26</sup> (k)  
في الالوان يطلب لون واحد هو الواحد بعينه كذلك في الجوهر  
ايضا يطلب<sup>27</sup> جوهر واحد<sup>28</sup> هو الواحد بعينه

C.7

## التفسير

- 5  $\overline{\text{بقره}}$  واذا يقال الواحد بانواع مساوية لما يقال عليه اسم الموجود a  
والهوية وانما يختلفان بالجهة فقط وكان في الكيفية واحد غير منقسم  
بالتبع وكذلك في الكمية فيبين انه ينبغي ان يطلب ما هو الواحد  
في الموجود وذلك بان يعرف ما الواحد الاول في الجوهر الذي هو  
غير منقسم فيه اولاً<sup>29</sup>
- 10  $\overline{\text{وقوله}}$  اذ ليس في معرفة طلبه<sup>30</sup> انه هذا كفاية  $\overline{\text{بقره}}$  اذ ليس في معرفة b<sup>31</sup>  
انه<sup>32</sup> ينبغي ان يوجد في الجوهر شيء مثل هذا كفاية دون ان يعرف  
ما هو ذلك الشيء الذي هو واحد في الجوهر
- c  $\overline{\text{وقوله}}$  ولكن في الالوان اللون الواحد مثل الابيض فان الاخر c  
يرى انها تتكون<sup>33</sup> منه<sup>34</sup> ومن<sup>35</sup> الاسود والاسود عدم الابيض<sup>36</sup>  $\overline{\text{بقره}}$   
15 وذلك انه يظهر ان الحال في الجوهر كالحال في الالوان فكما انه يوجد  
في الالوان واحد غير منقسم بالكيفية<sup>37</sup> وهو الذي منه تركبت سائر

— <sup>24</sup> B, a, d, (k), i. om. — <sup>25</sup> B, a, d, k om. — <sup>26</sup> B om. — <sup>27</sup> B om.

— <sup>28</sup> B om. — <sup>29</sup> B, a, d, k om. — <sup>30</sup> B, a, d, k om. — <sup>31</sup> B, a, d, k om. — <sup>32</sup> B, a, d, k om.

— <sup>33</sup> B, a, d, k om. — <sup>34</sup> B, a, d, k om. — <sup>35</sup> B, a, d, k om. — <sup>36</sup> B, a, d, k om. — <sup>37</sup> B, a, d, k om.

— <sup>38</sup> B, a, d, k om. — <sup>39</sup> B, a, d, k om. — <sup>40</sup> B, a, d, k om. — <sup>41</sup> B, a, d, k om. — <sup>42</sup> B, a, d, k om.

— <sup>43</sup> B, a, d, k om. — <sup>44</sup> B, a, d, k om. — <sup>45</sup> B, a, d, k om. — <sup>46</sup> B, a, d, k om.

— <sup>47</sup> B, a, d, k om. — <sup>48</sup> B, a, d, k om. — <sup>49</sup> B, a, d, k om. — <sup>50</sup> B, a, d, k om.

— <sup>51</sup> B, a, d, k om. — <sup>52</sup> B, a, d, k om. — <sup>53</sup> B, a, d, k om. — <sup>54</sup> B, a, d, k om.

— <sup>55</sup> B, a, d, k om. — <sup>56</sup> B, a, d, k om. — <sup>57</sup> B, a, d, k om. — <sup>58</sup> B, a, d, k om.

— <sup>59</sup> B, a, d, k om. — <sup>60</sup> B, a, d, k om. — <sup>61</sup> B, a, d, k om. — <sup>62</sup> B, a, d, k om.

— <sup>63</sup> B, a, d, k om. — <sup>64</sup> B, a, d, k om. — <sup>65</sup> B, a, d, k om. — <sup>66</sup> B, a, d, k om.

— <sup>67</sup> B, a, d, k om. — <sup>68</sup> B, a, d, k om. — <sup>69</sup> B, a, d, k om. — <sup>70</sup> B, a, d, k om.

— <sup>71</sup> B, a, d, k om. — <sup>72</sup> B, a, d, k om. — <sup>73</sup> B, a, d, k om. — <sup>74</sup> B, a, d, k om.

— <sup>75</sup> B, a, d, k om. — <sup>76</sup> B, a, d, k om. — <sup>77</sup> B, a, d, k om. — <sup>78</sup> B, a, d, k om.

— <sup>79</sup> B, a, d, k om. — <sup>80</sup> B, a, d, k om. — <sup>81</sup> B, a, d, k om. — <sup>82</sup> B, a, d, k om.

— <sup>83</sup> B, a, d, k om. — <sup>84</sup> B, a, d, k om. — <sup>85</sup> B, a, d, k om. — <sup>86</sup> B, a, d, k om.

(d) عدم الابيض "كما" ان الظلمة عدم الضوء<sup>12</sup> فاذا لو كانت الهويات الوانا لكان للهويات<sup>13</sup> عدد<sup>14</sup> ولكن لاشياء<sup>15</sup> فبين انها كانت تكون الالوان<sup>16</sup> والواحد<sup>17</sup> ايضا بانه<sup>18</sup> واحد ان كان شيء واحد مثل الابيض (e) وكذلك ايضا لو كانت الهويات الحانا لكان لدياسيس عدد<sup>19</sup> ولكن لا يؤلفها<sup>20</sup> الجوهر والواحد<sup>21</sup> فاذا<sup>22</sup> لكان<sup>23</sup> شيء له جوهر لا الواحد<sup>24</sup> بل دياسيس وكذلك في النغم ايضا لو كانت الهويات حروفا لكان عددها<sup>25</sup> الحرف الواحد المصوت<sup>26</sup> ولو كانت اشكالا مستقيمة الخطوط لكان عدد الاشكال اشكالا والواحد ذو ثلاث<sup>27</sup> زوايا وهذا القول بعينه في الاجناس الاخر ايضا فاذا اذا كانت في<sup>(g)</sup><sup>(h)</sup> الانفعالات وفي الكيفيات وفي الكميات وفي الحركة عدد<sup>28</sup> وفي<sup>10</sup> كلها واحد ما وكان العدد لاشياء ولو واحد ما<sup>29</sup> وايضا<sup>30</sup> وليس هذا بعينه<sup>31</sup> في<sup>32</sup> الجوهر فمضطر ان يكون مثل ذلك في الجواهر<sup>33</sup> ايضا (i) فانه متشابه<sup>34</sup> في جميعها فبين ان الواحد في كل جنس من الاجناس

كما ان الظلمة عدم الضوء (Nos, jk, (β), (R-non L)) — اليباض L\*: الابيض (B, a, d, k, (R)) —  
 B, a, d om. — j, (βγ) add. [ فهذا عدم الضوء. ], at non B, a, d, k, (ρ JÆGER). —  
 Nos, BB<sup>o</sup> عدد<sup>13</sup>: عدد L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub>, عدد BB<sup>o</sup> —  
 [ ل... (?) x ] —  
 (a, d, jk), L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub>: لاشياء B —  
 B, a, d, (k) الالوان L... —  
 L, jk, من الواحد L; (والواحد quod B<sup>1</sup> fecit) والوان B<sup>1</sup>: والواحد B<sup>2</sup>, a, d, jk, (β) —  
 «composit ea» k, يولفها B, L —  
 عدد B: عدد L (nos?) —  
 B, L\*: فاذا Nos, jk —  
 L, (a, d), j: والواحد B —  
 B: عدد B —  
 L\*: لكان L: لكل B, a, d, L\*: لكان (β) Nos, —  
 B<sup>1</sup> (c. صح), المنصوب B, a: الصوت (β) L, d, jk, (β) —  
 [ عدد... ] k —  
 B, jk ما B, jk (β plur.). —  
 B, a, k: عدد B, a, k —  
 [ واحد... (?) x ] —  
 B, a, d, L<sub>1</sub>: واحد B, a —  
 B, a, d, jk: الجواهر L, (β) —  
 B, a, d, k, L, (φ ?) في Ita B, a, d, k, L, (φ ?) —  
 B: مشابه a, d, « consimile » j, متشابه L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub> —





التي تكلم فيها في الجوهر وفي اجناس الموجود انه ليس يمكن ان  
 يكون شي<sup>٣١</sup> من الكليات جوهرًا فبين ان الواحد الكلي ليس بجوهر  
 ٥  $\bar{r}$  قال فانه<sup>٣٢</sup> لا يمكن ان يكون شي<sup>٣٣</sup> غير الكثرة لانه مشترك  
 بل كانه مقول<sup>٣٤</sup> فقط  $\bar{r}$  يد<sup>٣٥</sup> لانه لا يمكن ان يوجد شي<sup>٣٦</sup> مشترك لاشياء  
 كثيرة هو جوهر الا من حيث هو في النفس فقط وبديل هذا في  
 ٥ ترجمة اخرى<sup>٣٧</sup> فليس يحتمل ان يكون هذا جوهرًا كانه شي<sup>٣٨</sup> واحد  
 غير الكثرة<sup>٣٩</sup> وذلك انه كالعلة<sup>٤٠</sup> في الحمل<sup>٤١</sup> فقط<sup>٤٢</sup> وهذا هو الذي اراد  
 بقوله في هذه الترجمة<sup>٤٣</sup> كانه مقول<sup>٤٤</sup> فقط<sup>٤٥</sup> اي ان الكلي محمول فقط  
 ٥  $\bar{r}$  قال فبين انه ليس هو جوهر كما ليس الواحد ايضا<sup>٤٦</sup>  $\bar{r}$  يد<sup>٤٧</sup> واذا  
 ١٠ كانت الكليات ليست جواهر فبين ان الموجود العام ليس بجوهر<sup>٤٨</sup>  
 موجود<sup>٤٩</sup> خارج النفس كما ليس الواحد العام جوهرًا  
 ٥  $\bar{r}$  قال فان الواحد والهوية<sup>٥٠</sup> مقولات كلية اكثر ذلك  $\bar{r}$  يد<sup>٥١</sup> من  
 قبل ان الواحد والهوية<sup>٥٢</sup> محمولات كلية لا وجود لها الا من حيث  
 هي في الذهن وانما قال<sup>٥٣</sup> اكثر ذلك تقال<sup>٥٤</sup> على جميع الاشياء<sup>٥٥</sup> لان  
 اسم الواحد والموجود والهوية مترادفان وانما قال في الاكثر<sup>٥٦</sup> لان<sup>٥٧</sup>  
 اسم الموجود قد يقال على اكثر مما يقال عليه اسم الواحد مثل الذي  
 يقال على معنى الصادق

— <sup>٣٠</sup>  $B^2(c)$ ,  $a, d, \tau, (\beta)$  بعينه  $B^1 om.$  — <sup>٣١</sup>  $B^1, a, d, (k)$  شي<sup>٣١</sup>  $B^0 ind.$  — <sup>٣٢</sup>  $B, a, d$  فانه :  
 [الكثرة]  $a, d, \beta$  — <sup>٣٣</sup>  $a, d, \tau$  يقول  $a, d, \tau$ ; [يقول]  $a, \tau$  : مقول  $B, (\tau, \beta)$  ; بانه  $\tau^*$  ;  $k om.$  — <sup>٣٤</sup>  $B, (\tau, \beta)$  : كالعلة  $B$  — <sup>٣٥</sup>  $B^1, B^2 (add.)$  ,  $a$  : في الحمل  $B^2(c)$  ,  
 $a, d, \tau$  ايضا<sup>٣٥</sup>  $B, (k) om.$  — <sup>٣٦</sup>  $a, d, \tau$  يقول  $B, a, d$  : مقول  $Nos, (\tau), a, (\beta)$  — <sup>٣٧</sup> في الحد  $d$   
 , والهوية  $\tau$  — <sup>٣٨</sup> [بوجود موجود]  $a, d$  : «substantia existens»  $k$  , جوهر موجود  $B$  —  
<sup>٣٩</sup>  $Nos, [d]$  — والهويات  $B$  :  $a, j, k sing.$  , والهوية  $Nos$  — <sup>٤٠</sup>  $a, d, j, k sing.$  : والهويات  $B$  —  
<sup>٤١</sup>  $a, d, j, k sing.$  :  $B$  :  $a, d, j, k sing.$  : والهويات  $B$  — <sup>٤٢</sup>  $a, d, j, k sing.$  :  $B$  :  $a, d, j, k sing.$  :  
 يقال  $B, a, \tau^*$  : تقال



(f) مشترك بل كانه<sup>19</sup> مقول<sup>20</sup> فقط فبين انه ليس<sup>21</sup> جوهر كما ليس الواحد  
 (g) ايضا فان الواحد والهوية<sup>22</sup> مقولات كلية اكثر ذلك تقال<sup>23</sup> على جميع  
 الاشياء. فاذا ولا الاجناس<sup>24</sup> بالطباع<sup>25</sup> ولا<sup>26</sup> جواهر مفارقة للاخر ولا  
 يمكن ان يكون الواحد ايضا جنسا لتلك العلل بعينها التي لها ولا  
 (k) الهوية ولا الجواهر<sup>27</sup> اجناس وايضا<sup>28</sup> مضطر ان تكون جميع الاشياء<sup>29</sup>  
 مثل ذلك

التفسير

G. 6

a  $\overline{\text{قره}}$  واما بالجواهر<sup>1</sup> والطبيعة فلنفحص كيف هو مثل<sup>2</sup> فحصنا في  
 المسائل المتحيرة العويص<sup>3</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  واذ قد تبين ان في كل واحد من  
 الاجناس واحد<sup>4</sup> هو اول في ذلك الجنس فلنفحص عن طبيعة الواحد<sup>10</sup>  
 في الجوهر ما هي مثل<sup>5</sup> فحصنا<sup>6</sup> عن المسائل المحيرة<sup>7</sup> العويصة<sup>8</sup>  
 b  $\overline{\text{ترقال}}$  والعويص<sup>9</sup> ما الواحد وهل ينبغي ان يظن به انه واحد  
 كجوهر<sup>10</sup> شي<sup>11</sup>. ما كما قال اولاً<sup>12</sup> اصحاب فيثاغورث<sup>13</sup> وافلاطون  
 من بعد او هو طبيعة<sup>14</sup> موضوعة<sup>15</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  والعويص الذي في هذا الطلب

ليس B<sup>21</sup> — [يقول] a, d; مقول: B; مقول (β), j, k, l<sup>20</sup>. — «quia» jk: كانه B, a, d, l<sup>19</sup>.  
 الواحد والهويات L\*<sup>22</sup>: β ord. inv. : الواحد والهوية B, a, d, k — ليس هو (a, d): l, k «non est»  
 والاجناس B, l\*<sup>24</sup>: ولا الاجناس (β), Nos, j, k — يقال B: a, d, j, k plur. : تقال Nos<sup>23</sup> —  
 [لا] a, d, l\*<sup>26</sup>: ولا B, j, k, l — بالطباع (β)\* γ\* A<sup>b</sup>: Ita B, a, d, k, l, — [الاجناس] a, d —  
 [ايضا] d, k: وايضا B, a, (β)<sup>28</sup> — Ita B, a, d, k plur.<sup>27</sup>

G. 6. — كمثل ما τ: كصيرت a, d; مثل B<sup>2</sup> — [الجوهر] a: بالجواهر B, d, τ<sup>1</sup> — B<sup>20</sup> : B<sup>20</sup> المحيرة B<sup>20</sup> — B sine voc.<sup>5</sup> — [مثل ما] a, d, (k): مثل B<sup>4</sup> — واحد B<sup>3</sup> Sic —  
 at, واما ما هو الواحد فلنفحص عنه كفحصنا عن المسائل المتحيرة. add. (nos?) B, a, ind. — B, a  
 non d, k. — B, a : كجوهر (β, τ), Nos, — «et difficultas». k, والعويص B, (a, d) Ita<sup>8</sup> —  
 : اولاً (β), a, d, τ<sup>11</sup> — شي τ\*<sup>10</sup>: شي B<sup>10</sup> — جوهر (non B, a, d) add. τ\* — בטבע d, τ\* : لجوهر  
 — طبيعة ما τ: طبيعة B, a, d<sup>14</sup> — פיטגוריש d, פתגוריש a, فيثاغورث B<sup>13</sup> — اول B<sup>12</sup>

عرض مشترك لها وذلك ان هذا الرجل اشكل عليه الفرق بين اسم الواحد الذي هو مبدا العدد اعنى الذى فى فصوله<sup>10</sup> وبين اسم الواحد المرادف لاسم الموجود

### T.6 قال ارسطاطاليس

- (a) 5 واما بالجواهر<sup>1</sup> والطبيعة فلنفحص كيف هو كمثل ما<sup>2</sup> فحصنا فى (a)  
 المسائل المتحيرة العويص<sup>3</sup> ما الواحد وهل ينبغى ان يظن به انه (b)  
 واحد كجواهر<sup>4</sup> شئ<sup>5</sup> ما<sup>6</sup> كما<sup>7</sup> قال اولاً اصحاب فيثاغورس<sup>8</sup> وافلاطون  
 من بعد او هو<sup>9</sup> طبيعة ما موضوعة وينبغى مع هذا<sup>10</sup> ان يقال بقول (c)  
 اعرف واكثر مثل ما قال اصحاب العلم الطبيعى فان<sup>10</sup> بعض اولئك  
 قال ان الواحد المحبة وبعض انه المتناهى<sup>11</sup> وبعض انه الغير<sup>12</sup> متناه  
 ولكن ان كان لا يمكن ان يكون شئ<sup>13</sup> من الكليات جوهر<sup>14</sup> كما (d)  
 قيل فى اقاويل الجواهر<sup>15</sup> والتي قيلت<sup>16</sup> فى الهوية فاذا هذا بعينه<sup>17</sup> ليس  
 بجوهر<sup>18</sup> ايضا فانه<sup>19</sup> لا<sup>20</sup> يمكن ان يكون شئ<sup>21</sup> غير الكثرة فانه (e)

— <sup>1</sup>  $B, a, d$  فى فصوله  $jk$  «in quantitates».

T. 6. — <sup>1</sup>  $Ita B, a, d, k, l, (\beta)$  بالجواهر — <sup>2</sup>  $B^2, a, l$  :  $B^1$  كما ( $l, d$  omit). —  
<sup>3</sup>  $Ita B, a, l$  العويص ( $sine$ ) — <sup>4</sup>  $Nos, jk, (\beta)$  كجواهر  $B$  : جواهر لجواهر  $B$  ; الجوهر  $l^*$  ;  
 $l^*, a, d$  בעצם — <sup>5</sup>  $l$  ما  $l$  — <sup>6</sup>  $a$  (substantia) alicujus :  $B$  شئ ما  $a, d$  alterutr. —  
<sup>7</sup>  $B^2$  ( $c$ ) :  $B^1$  om. — <sup>8</sup> فيثاغورس  $d$  : פיטאגורא ;  $a$  : פיתאגורא ;  $a, d, j, l$  كما ( $c$ ) — <sup>9</sup>  $Ita B, a, k, (\beta, \epsilon^* \rho^* \chi^* E^*)$   
 او  $d$  ; [وهو]  $a$  : او هو  $B, (k)$  — فيثاغورس  $l$  ; فيثاغورس  $B^2$  المتناهى  
 $l, a, d, (\beta, \epsilon^* \rho^* \chi^* E^*)$  : بان  $B, a$  —  $Nos, (\beta)$  فان  $jk$  «enim» — وينبغى مع هذا  
 $Nos (?)$  ,  $a, (\beta)$  : الغير  $B$  ;  $alterutr. j$  —  $l, d, j$  : قيلت  $a$  [قبل]  $B$  ( $non \beta$ )  
 $l, a, d, (\beta)$  : بعينه  $BB$  ; لمحة  $jk$  om. —  $l, a, d, j, k, (\beta)$  : جوهر  $B$  om. —  
 $l, d$  : فانه  $jk$  «quoniam» :  $B$  : يانه  $a$  ;  $l^*$  om. —  $l, a, d, k, l$  : لا —  $Ita B, a, d, k, l$  —  $B, l$   
 «aliquid sito» . —  $B, a, d, k, l$  sine add. [واحد]

ما ينطلق عليه هذا الاسم عن<sup>٣١</sup> بعض فاذا فصلوا رأوا ان اسم المقدار  
والكيل والواحد يدل على المقدار الموجود للكمية الحقيقية وهى  
المنفصلة ثم بعد ذلك للكيفية فظهر<sup>٣٢</sup> ان ما قالوه باطل<sup>٣٣</sup>  
i نَرَقَالَ ويكون مثل هذا اما احدها ان كان غير منقسم بالكمية  
والاخر ان كان بالكيفية يريد<sup>٣٤</sup> ويكون الواحد والمكيال<sup>٣٥</sup> الاول اما  
الموجود<sup>٣٦</sup> فى الكمية فهو الذى لا ينقسم بالكمية والموجود<sup>٣٧</sup> فى  
الكيفية<sup>٣٨</sup> هو الذى لا ينقسم فى الكيفية وبخاصة الجوهرية  
k نَرَقَالَ ولذلك الواحد غير منقسم اما بنوع مبسوط واما بانه  
واحد يريد<sup>٣٩</sup> اما بانه واحد غير منقسم فى الجوهر واما بانه واحد غير  
منقسم فى الكمية وفى ترجمة اخرى يدل هذا<sup>٤٠</sup> ولذلك الواحد غير<sup>٤١</sup>  
منقسم بما هو بسيط وبما<sup>٤٢</sup> هو واحد<sup>٤٣</sup> وانما اراد ان يعلم ان هذا  
السبب<sup>٤٤</sup> اى اهمال<sup>٤٥</sup> تفصيل<sup>٤٦</sup> اسم الواحد هو السبب فى اعتقاد من  
اعتقد ان الواحد الذى فى الكمية المنفصلة هو جوهر وانه مبدا  
الموجودات وان الاعداد لمكان هذا جواهر<sup>٤٧</sup>  
1 قلت<sup>٤٨</sup> وهذا بعينه هو السبب فى اعتقاد ابن سينا ان الواحد<sup>٤٩</sup>  
الذى هو مبدا العدد هو جنس للموجودات العشرة على انه يدل على

<sup>٣٥</sup> Nos, a, d بانها B : فانها k «quia». — <sup>٣١</sup> Nos : على B, a, d : عن Nos — <sup>٣٢</sup> Nos, (k) فظهر :  
B, (a, d) ظهر — <sup>٣٣</sup> Nos, k «est falsum» : B باطلاً ; a, d alterutr. — <sup>٣٤</sup> Ita B, a,  
d, k ... — <sup>٣٥</sup> B, k : الموجود [للوجود] a, d — <sup>٣٦</sup> B, a, (k) : الموجود (d plura om.). —  
<sup>٣٧</sup> B, a add. : هذا السبب B, a, d — <sup>٣٨</sup> Ita B, a, d, k وبما — <sup>٣٩</sup> B, a, d : هذا السبب B, a, d —  
k ind. — <sup>٤٠</sup> Nos (?) : اى اهمال [اى اهمال] : a : اى اهمال [اى اهمال] : B : اى اهمال [اى اهمال] : d [6 mill. : اى  
هذا جواهر Nos, jk «distinctionem» : B : هو تفصيل — <sup>٤١</sup> Nos, jk : هذا جواهر Nos, jk «distinctionem» : B : هو تفصيل —  
B<sup>٤٢</sup> vid. : هو اخر (B<sup>٤٣</sup> ind.) ; B<sup>٤٤</sup> (c. x), a, d : هذا جز ما هو a, d — <sup>٤٥</sup> B, d : قلت k «dico» :  
a : j om.

شيئا في حده وهم يقولون شيئا خلفا<sup>28</sup> ولذلك اردف هذا بان  $\overline{\text{تأ}}$  فيين<sup>g</sup> ان الانية للواحد اكثر ذلك وهو الاسم الذي سيفرزونه<sup>29</sup> للكاملة هو<sup>30</sup> بنوع مسود<sup>31</sup> للكمية ثم للكيفية  $\overline{\text{يريد}}$  واذا نظر في الواحد على ما فصلنا انه<sup>32</sup> يدل على معان كثيرة فيين ان هوية الواحد<sup>33</sup> اكثر ذلك ومعناه وهو الذي يدل عليه الاسم الذي يخصونه بالمعنى الكامل في هذا الجنس هو موجود بنوع متقدم وباطلاق للواحد الذي في الكمية ثم للواحد الذي في الكيفية اذ<sup>34</sup> ليس الواحد واحدا<sup>35</sup> في جميع الاشياء ومبدا لها كما ظنوا

ويدل على هذا التفسير ما نجد في ترجمة اخرى بدل هذا وهو<sup>h</sup> 10  $\overline{\text{قوة}}$  واما الذين يقولون انها مقادير التي توضع<sup>36</sup> يرون<sup>37</sup> انهم يقولون شيئا فضلا<sup>38</sup> انها تكون<sup>39</sup> للواحد<sup>40</sup> اكثر بالاسم<sup>41</sup> الذي يفصلون<sup>42</sup> به هو<sup>43</sup> مقدار لما هو<sup>44</sup> اولا<sup>45</sup> للكمية الحقيقية جدا وعلى<sup>46</sup> هذا المثال بعينه وللكيفية<sup>47</sup>  $\overline{\text{يريد}}$  والذين<sup>48</sup> يحدون<sup>49</sup> الوحدات بانها<sup>50</sup> مقادير الاشياء التي توضع للتقدير يظنون انهم يقولون قولاً جيداً متى لم يفصلوا بعض

— شيئا خلاف ذلك B, a, d (jk «nihil»). — شيئا خلفا (?) Nos<sup>28</sup>. — B, (j «sic enim»).  
<sup>29</sup> Nos (?): سيفرزونه B: سيقدرونه T; ستقرونه a, d, יניחורו a, d; هو B, T. —  
<sup>30</sup> B, a, om.; jk: B, a, om. d, انه (?) Nos<sup>31</sup>. — مبسوط B, a, d, T\*: مسود Nos, (T, R)<sup>31</sup>. — وهو  
 — [وأن] k: jk: B, a, d, 34. — Ino. B [3] fol. 132<sup>r</sup>. — انه يدل على معان كثيرة om.  
<sup>32</sup> Nos, (jk, β): موضع (للواحد واحد) k: الواحد אחד a, d, الواحد واحد B<sup>33</sup>.  
 فضلا (β) B, 38. — «opinantur», jk, יראו a, d, ירו: برون (?) Nos<sup>37</sup>. — للوضع B, a, d  
 d; «ut sint»; k: שיהא יהיה a: انها تكون B<sup>39</sup>. — [فصلاً] a, d, k, vid. משהלח a\*  
 — [والاسم] a, d: B, k, — للواحد [E] β\*χ\*E, Ita B, a, d, k, — שיהא נראה  
 — jk: om. لا هو B, a, d, 44. — יהא a, d, هو B<sup>43</sup>. — يفصلون (β\*χ\*E) Ita B, a, d, k, 44.  
 و om. d: ... B, a, k, 47. — و om. a: ... B, d, k, 48. — [اول] a, d: اولاً k, اولاً B<sup>45</sup>.  
 — يحدون B: يحدون Nos, a, d, jk, 49. — والذي B: plur. [a, d], jk, والذين Nos<sup>48</sup>. —

في النفس منها تابعا للموجود فالموجود هو الذي يكيّل النفس ونحن  
ندرك قدر ما حصل في انفسنا من ذلك كما انه لو كانا<sup>14</sup> انسان  
o بالذراع لكننا ندرك كم فينا من ذراع وهذا هو الذي دل عليه  
بقوله لكن يعرض لنا كانه لو ان اخر<sup>15</sup> كانا لعلمنا اي قدر نحن نقدر<sup>16</sup>  
الذراع الذي<sup>17</sup> يوضع علينا بيد الذي يكال به  
d وقوله وقد كان افراطاغورث<sup>18</sup> يقول ان الانسان كيّل جميع  
الاشياء بيد من قبل انه كان يرى ان الحق هو فيما يعتقد ان  
انسان من الناس حتى كان يعتقد انه اذا اعتقد انسانان في شيء واحد  
المتقابلين ان كليهما صادق لانه كان يرى ان<sup>19</sup> الصادق تابع للاعتقاد  
o وقوله كانه اعنى<sup>20</sup> بالعالم او<sup>21</sup> الحساس فلان لاحد هذين حسا وللآخر<sup>22</sup>  
علمنا قلنا انها مكيا لان للاشياء<sup>23</sup> الموضوعه لهما بيد وانما قلنا ان الانسان  
مكيال من قبل انه عالم حساس وقلنا ذلك في العالم والحساس<sup>24</sup> من  
قبل ان لهذا الجزء من النفس حسا ولهذا الاخر علما  
f وقوله فلما كانوا لا يقولون شيئا فصل<sup>25</sup> يرون انهم<sup>26</sup> يقولون شيئا  
يشير بذلك الى الذين كانوا يتكلمون في حد الواحد من غير ان  
يفصلوا على كم نوع يقال الواحد<sup>27</sup> يريد وذلك انهم اذا تكلموا في  
الواحد من غير ان يفصلوا على كم نوع يقال<sup>28</sup> ظنوا انهم يقولون

— אפראטאגוריש d: «affrogoras», k אפראטאגוריש a, افراطاغورث B<sup>14</sup> — اليقين  
, אחד a, τ, (?) احد B<sup>15</sup> (β), τ, (?) اخر B<sup>16</sup> — ימדדו a; كالنا B: كالنا [d], jk<sup>17</sup>  
لذي τ: الذي B, a, d<sup>18</sup> — بقدر a, d, τ, بقدر B vid. قدر (β), τ, (?) Nos<sup>19</sup> — אדם d, τ  
— B<sup>20</sup> d, jk, om. B<sup>21</sup> — אפראטאגוריש d, τ, אפראטאגוריש a, افراطاغورث B<sup>22</sup> —  
— للانسان B, a: للاشياء τ, d<sup>23</sup> — [ו] jk, τ, B, a, d, τ<sup>24</sup> — اعنى τ, d, B, a, d<sup>25</sup> —  
(τ), a, d, Nos<sup>26</sup> — נבדל a, d, فصل τ, فصل B<sup>27</sup> — B<sup>28</sup> (non d) om. B<sup>29</sup> jk, ...  
at non, الواحد يريد... يقال 16 verba a, d omit. — روان سم B vid.: يرون انهم







الواحد الذي يقدر به كل جنس هو من طبيعة ذلك الجنس فانه ليس تقدر<sup>90</sup> الاعداد بعظم ولا الاعظام بوحدة بل الوحدات كما قال تقدر بوحدة والاعظام بعظم

وقوله في الوحدة<sup>7</sup> فانه ينبغي ان يوخذ<sup>91</sup> على هذا النوع لا انه<sup>92</sup> r عدد لعدد<sup>93</sup> يريد<sup>94</sup> والواحد انما يقدر العدة<sup>95</sup> من حيث هو<sup>96</sup> مركب<sup>97</sup> وحدات لا من حيث هي عدة<sup>98</sup> وانما يقدر العدة بما هو عدة بوحدة<sup>99</sup> وقوله<sup>99</sup> وان كان ينبغي ان يكون مثل ذلك ولكن لا يوجب s مثل ذلك بل سيوجب مكيال الاحاد احاد<sup>100</sup> لا الوحدة واما العدة فتكرير<sup>101</sup> احاد يريد<sup>102</sup> وان<sup>103</sup> كان العدد انما يقدره عدد<sup>104</sup> لكن ليس 10 يلزم ان يكون العدد المقدر يقدره عدد مثله بل يجب ان ينتهي<sup>104</sup> التقدير الى اول<sup>105</sup> عدد يقدر<sup>106</sup> بالواحد لان العدد<sup>107</sup> هو كثرة<sup>107</sup> احاد وانما قال<sup>7</sup> مكيال الاحاد احاد<sup>108</sup> لا الوحدة<sup>7</sup> ليعرف ان مكيال كل شئ هو من جنسه حتى ان مكيال الاحاد ليس هي الوحدة بل الواحد مكيال الاحاد<sup>109</sup> وانما يريد فيما احسب انه اذا كان الامر

a [تقدر] —  $a, d$  «mensuratur»:  $k$  «mensuratur»,  $nos$  تقدر (*s. p. tit.*),  $B$  <sup>90</sup> ب [وحدة] —  
 — لانه  $B, a, d, \tau^*$  لانه  $\tau, (\beta, R)$  <sup>92</sup> — ان يقال  $B, a, d$  «accipit» ( $k$ ), ان يوخذ<sup>91</sup>  $Nos$ ,  $\tau$  —  
 «numerum»,  $k$  «numerum»,  $a, d$  (العدد *non*)  $Ita B$  <sup>94</sup> — واحد  $B, a, d$ : لعدد  $\tau, (\beta)$  <sup>93</sup> —  
 «numerus»:  $jk$  «numerus» عدة (?)  $Nos$  <sup>97</sup> — [مركب من]  $k$ : مركب  $B, a, d, j$  <sup>96</sup> — هو  $Ita B$  <sup>95</sup> —  
 بعدد  $B, a, d$ ; «per unum»  $k$ , بوحدة (?)  $Nos$  <sup>98</sup> —  $B, a, d$   $om.$  —  $om.$   $B^2$  (*c. sc.*)  $d, j$ : وقوله  $B^1, a$  <sup>99</sup> —  
 فتكرير  $B, a, d$  <sup>101</sup> — احاد  $Ita B, \tau, \beta, R$  <sup>102</sup> —  $jk$  «numerus»:  $a$ , ان  $B$ : «et sic»  $jk$ , وان  $d$ ,  $Nos$  <sup>103</sup> —  
 $jk$  عدد  $d$ ,  $Nos$  <sup>104</sup> — [ان]  $a$ , ان  $B$ : «per unum»  $B, a, d$  <sup>105</sup> —  
 $a, d$ : ينتهي  $B$ : «per unum»  $jk$ , ينتهي  $Nos$  <sup>106</sup> —  $om.$   $B, a, d$  <sup>107</sup> —  
 $om.$   $B, a, d$ : يقدر بالواحد لان العدد  $jk$ ,  $Nos$  <sup>108</sup> —  $om.$   $jk$ : اول  $B, (a, d)$  <sup>109</sup> —  
 «unorum»,  $k$  الاحاد  $B, d$  <sup>100</sup> — احاد  $Ita B, \tau, \beta, R$  <sup>101</sup> — (تكرير *non*) كثرة  $Ita B, a, d, j$  <sup>102</sup> —  
 «numerorum»:  $j$  «numerorum»;  $a$  *plura om.*



الواحد ما بطبعه ان يكون الواحد الذي هو مكيال جميع الاشياء  
الا لو كانت جميعها لها طبيعة واحدة بعينها<sup>21</sup>

وقد<sup>22</sup> ولا<sup>23</sup> لجميع الاعظام<sup>24</sup> التي<sup>25</sup> تعرف ومنها الجوهر ان جزيناه<sup>26</sup>  
اما بالكمية واما بالصورة<sup>27</sup> بريد<sup>28</sup> ولا<sup>29</sup> جميع الاعظام لها واحد يكيل<sup>30</sup>  
الجميع<sup>31</sup> وبخاصة الجسم<sup>32</sup> ولا سيما اذا قدرناه<sup>33</sup> مرة بالكمية ومرة  
باجزائه التي من قبل الكيفية

وقد<sup>34</sup> ولهذا<sup>35</sup> السبب الواحد<sup>36</sup> لا يتجزى<sup>37</sup> لان<sup>38</sup> اول جميع<sup>39</sup> m  
الاشياء الذي لا يتجزى<sup>40</sup> بريد<sup>41</sup> وفي<sup>42</sup> كل واحد يكون واحد لا  
ينقسم لان الاول في كل جنس يجب ان يكون غير منقسم والا فلم  
ت<sup>43</sup> يكن اولاً<sup>44</sup> \*\*\*<sup>45</sup> اوع<sup>46</sup> الى هذا<sup>47</sup> القول في الكيفية مثل ما n  
يعرض في الايقاع<sup>48</sup> ...<sup>49</sup> واما التي تقدر<sup>50</sup> بها الالفاظ وهي المقاطع فانها

21 *verba* [واحدة بعينها] : B,a om. — <sup>22</sup> Nos , k,(j) «Deinde dixit» : B,a,d om. — <sup>23</sup> jk,(τ) : B,a,d om. — <sup>24</sup> Nos, τ (non B,a,d,jk) : B,a,d om. — <sup>25</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>26</sup> jk (τ) : B,a,d om. — <sup>27</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>28</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>29</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>30</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>31</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>32</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>33</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>34</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>35</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>36</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>37</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>38</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>39</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>40</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>41</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>42</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>43</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>44</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>45</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>46</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>47</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>48</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>49</sup> jk [يريد] : B,a,d om. — <sup>50</sup> jk [يريد] : B,a,d om.

[\*\*\*] IN PAG. 1259, 5<sup>20</sup>-1260, 5<sup>28</sup> ET 1260, 7<sup>92</sup>-10<sup>66</sup> MULTA, QUAE IN COD. ARAB. B ET IN HEBR. VERSIONIBUS a,d DESUNT, EX VERS. LATINA jk SUMEBANTUR, ARABICE REDDITA AB EDIT.

<sup>48</sup> Nos [...]. — <sup>49</sup> d,jk (non B,a) om. 36 *verba* الى... والمصاريع [cf. p. 1259, 5-7].  
— <sup>50</sup> B اربع ; a ; اربع ; [nos ?]. — <sup>51</sup> B هذا : a om. — <sup>52</sup> B في الايقاع : a  
— <sup>53</sup> B relinquit 18 mill. spat. vacuum ; a relinquit 62 mill. et 103 mill. spat.

معروف بالاصغر فقد<sup>27</sup> وليس ابدا المكيال<sup>28</sup> واحدا بالعدد بل ربما كان  
اكثر مثل<sup>29</sup> الدياسيس<sup>30</sup> فانها<sup>31</sup> اثنين التي ليست للسمع<sup>32</sup> بل الذي في  
الكلام<sup>33</sup> والاصوات التي بها<sup>34</sup> نكيل<sup>35</sup> كثيرة يريد<sup>36</sup> وليس المكيال  
في كل جنس واحدا<sup>37</sup> بل قد يلقى<sup>37</sup> في الجنس الواحد اكثر من مكيال  
(\*) واحد<sup>38</sup> ولكن الاكبر منها يقدر بالاصغر<sup>39</sup> مثل<sup>40</sup> النغمات المركبة<sup>40</sup> التي  
تقدر باكثر من نغمة واحدة وهذا ليس في المسموعات فقط بل وفي  
الالفاظ مثل اسباب<sup>41</sup> المقطع<sup>42</sup>  
i نر<sup>43</sup> والقطر<sup>44</sup> يكال باثنين<sup>45</sup> والضلع<sup>46</sup> ايضا وهن اعظام ما وله  
جمع الاعظام<sup>47</sup> يريد<sup>48</sup> وقطر الدائرة يقدر بضلع المسدس وباضلاع<sup>49</sup>  
اخر واقعة<sup>50</sup> في الدائرة وكذلك الاضلاع تقدر باكثر من قدر واحد<sup>51</sup>  
للقطر<sup>52</sup>

k نر<sup>53</sup> فليس الواحد مكيال جميع الاشياء<sup>54</sup> يريد<sup>55</sup> وليس<sup>56</sup> ذلك

spat. vac. — <sup>27</sup> Nos قال *k* «Deinde dixit», *j* «Deinde dicit»: *B, a* يقال; *d* [قال]  
— مثل... التي منها *B, a habent 14 verba* — <sup>28</sup> *B, a* المكيال: *B, τ\** المكيال (*τ*) المكيال (*τ*)  
باضا *B, (a)*: فاختا *τ* — <sup>31</sup> *אזכרתי*: *a* الدياسيس *nos*, الدياسيس *B* — [الى قوله] *d*  
منها *B, a*: جا *τ*, *(β)*, *τ* — <sup>34</sup> *Nos, (β)*, *τ* او... *B, a, τ\** ... و... *τ, (β)* — <sup>35</sup> *Ita B, a, τ*  
— واحد *B*: واحد *Nos, (β)* — <sup>36</sup> *Nos, (β)* نكيل: *B, τ\** نكيل (*β*)  
— الواحد *B<sup>o</sup>, a*: واحد *B<sup>o</sup>, d, (k)* — <sup>37</sup> *Nos (?)* يلزم *B, a, d*: *jk* «invenitur», *jk* يلقى (*?*)  
<sup>38</sup> *Nos (?)*

[\*\*] IN PAG. 1259, 5<sup>30</sup>-1260, 5<sup>30</sup> ET 1260, 7<sup>30</sup>-10<sup>30</sup> MULTA, QUE IN COD. ARAB. B ET IN HEBR. VERSIONIBUS *a, d* DESUNT, EX VERS. LATINA *jk* SUMENTUR, ARABICE REDDITA AB EDITORE.

*k*: مثل... المركبة *j*, *Nos* — <sup>40</sup> *Nos*, مثل النغمات... المقطع *jk hab. 20 verba* — <sup>41</sup> *Nos*, اسباب (*??*)  
*k, τ* — <sup>42</sup> *Nos*, ثم قال *jk* — <sup>43</sup> *Nos*, *B, a, d om.* — <sup>44</sup> *Nos*, يكال باثنين *τ, k* — <sup>45</sup> *Nos*, [القطر] *j*: والقطر  
<sup>46</sup> *jk habent 19 verba* — <sup>47</sup> *jk* «et per alia latera cadentia», *jk* وباضلاع اخر واقعة (*?*)  
*Nos* — <sup>48</sup> *Nos*, يريد وقطر... للقطر  
<sup>49</sup> *jk* «una quantitate diametri», *jk*, بقدر واحد للقطر (*??*)  
*Nos* — <sup>50</sup> *jk habent 7 verba*... الاشياء *B, a, d om.* — <sup>51</sup> *Nos* يريد *B, a, jk om.* — <sup>52</sup> *jk habent*

السماء اليومية بهذا الفعل لان<sup>9</sup> من اعتقادهم الموضوع لهم ان حركة  
السماء لا تتزيد ولا تنقص وانها سريعة جدا وهذه هي شروط المكيال  
بما هو مكيال في جنس جنس<sup>9</sup>

d وقوة وفي الموسيقى دياسيس الذي هو النغمة المشتركة لبعدين<sup>10</sup>

e لا تنقسم لانها قصيرة جدا يريد بذلك فيما احسب البعد الطني<sup>11</sup>

وقوة وفي الصوت الحروف<sup>12</sup> يريد ان الحروف هي مكيال الالفاظ<sup>13</sup>

f وقوة فان جميع هذه واحدها بهذا النوع يريد انه اقصر<sup>14</sup> ما في f

ذلك الجنس<sup>15</sup> وانه ليس يمكن فيه زيادة ولا نقصان

g وقوة لان الواحد ليس مشتركا<sup>16</sup> وانما كان الواحد في جنس

10 جنس مخصوصا<sup>17</sup> بذلك الجنس لان الواحد ليس مشتركا ولا عاما

<sup>18</sup> كما قيل

h ولما<sup>19</sup> بين<sup>20</sup> ان الواحد بالعدد هو اولا مكيال<sup>21</sup> واحد<sup>22</sup> في جنس

جنس<sup>23</sup> عرف انه ليس كل جنس يستعمل فيه اولا مكيال واحد بل

قد يستعمل في الجنس الواحد اكثر<sup>24</sup> لكن من قبل ان الاكبر

لبعدين B<sup>2</sup> — حس حس B : جنس جنس Nos, a, d, j — لا B<sup>1</sup> : لان B<sup>2</sup>, a, d, j —  
— كد (المشتركة لبعدين d (pro) لبعدين B<sup>2</sup> ; لرحق [ 3 mill. ] ا, لبعدين (τ) nos,  
nos, الطني B<sup>11</sup> — بنقص B ; موحلكت d , موحلكت a : نغم τ\* , نغم (?) Nos<sup>11</sup>  
B, a, d, k — a omit. ; d «totum» ; j «tenui» [leg. «tenui» ?] ; k «tenui» : الطني  
اوحلكت a, d ; واحدا τ, B<sup>15</sup> — [...] a, d : الالفاظ B<sup>14</sup> — الحرف (β), τ : الحروف  
: الجنس j Nos<sup>17</sup> — [vid. اقصى a, d] : اتقص B : «minimum» jk , اقصر (?) Nos<sup>16</sup> —  
B, a, d om. — d add. (بل كما قيل τ add. , كما قيل d add. — cf. n. 20.  
— Ita B, a, d, k (cf. n. 18). — Ita B, a, d, k<sup>20</sup> : مخصوص B : مخصوصا Nos<sup>19</sup> —  
مده ראשונה a, d : اولا مكيال B<sup>21</sup> — [تین] d , [قد تین] a : بين B, k<sup>22</sup> — ولما (a)  
a, d : جنس جنس B, (k) — k om. (?) : واحد B, a, d<sup>24</sup> — «prima mensura» j  
B relinq. 9 mill. ; [اتنين] k : (يوثر d) , يوثر رب a , اكثر (?) Nos<sup>23</sup> — [ذلك الجنس]

(s) لعدد<sup>50</sup> وان كان ينبغي ان<sup>51</sup> يكون مثل ذلك ولكن لا<sup>52</sup> يوجب مثل ذلك بل سيوجب مكيال الاحاد احاد<sup>53</sup> لا الوحدة واما العدد<sup>54</sup> فكثر<sup>55</sup> احاد

التفسير

G. 4

a <sup>5</sup> وقد ويستعملون ذلك ايضا في الحركة المبسوطة والسريعة لقلة<sup>5</sup> الزمان<sup>56</sup> يريد<sup>57</sup> انهم جعلوا الحركة المبسوطة التي هي اسرع من جميع الحركات مكيا لا يقدر<sup>58</sup>ون بها جميع الحركات اعني يقدر<sup>59</sup>ون بزمانها سائر الحركات وهذه الحركة هي حركة السماء اليومية وذلك ان هذه الحركة هي ابسط الحركات على ما تبين في السماع وزمانها هو اقل الازمنة<sup>60</sup>

b وقد ولذلك في حساب النجوم الواحد الذي هو مثل هذا هو ابتداء<sup>61</sup> ومكيال<sup>62</sup> يريد<sup>63</sup> ولذلك جعلوا حركة<sup>64</sup> افلاك النجوم مقدر<sup>65</sup>ة ومكيلة<sup>66</sup> بمثل هذه<sup>67</sup> الحركة التي هي ابتداء<sup>68</sup> ومكيال لجميع الحركات ثم انا بالسبب في ان جعلوا<sup>69</sup> الحركة اليومية هي اصغر مكيال تقدر<sup>70</sup> به حركات الاجرام السماوية وسائر الحركات<sup>71</sup> فقد<sup>72</sup> فان موضوعهم<sup>73</sup> ان حركة السماء على حال واحدة سريعة<sup>74</sup> جدا<sup>75</sup> يريد<sup>76</sup> وانما اختصوا حركة

— «jk aut». — لانه a, d, l : لا انه B<sup>40</sup> — يقال ل\* : يوجد B, a, d : «(jk accipi)» ، يوخذ — «d, jk, l, (β)» — ان «Ita B, a, d, k, l, (φ ?)» — واحد ل\* : plur. : «(β) jk, (β)» ، لعدد B, a, d<sup>50</sup> — «B, a, d, k alterutr.» : a, d, k ; العدة ل : العدد B<sup>54</sup> — احاد B, l, (α) : «Ita B, a, d, k, l, (β)» — فنكرر ل : فكثر<sup>55</sup> B, a, d, k, (β) : «B, a, d, k, l, (β)» —

G. 4. — <sup>1</sup> τ, (R) : لقة الزمان B, a, d om. — <sup>2</sup> B, a : حركة d [الحركة] ; k sing. — <sup>3</sup> B, a, d : بمثل هذه Nos<sup>4</sup> — «שעור ומדה a, d» : «(k mensurant)» ، مقدر<sup>5</sup>ة ومكيلة B<sup>3</sup> — <sup>6</sup> B<sup>6</sup> : «per istum» , j «per ipsum» . — <sup>7</sup> B<sup>7</sup> : جعلوا B<sup>6</sup> ind. — <sup>8</sup> Ita B, a, d, τ\* : «sine» سريعة τ\* B, a, d, τ\* — <sup>9</sup> at non B, a, d, τ add. : ايضا واما يقضون على الحركات الاخر.



كان أكثر مثل الدياسيس<sup>21</sup> فانها<sup>22</sup> اثنين التي ليست<sup>23</sup> للسمع<sup>24</sup> بل  
الذي في الكلام والاصوات<sup>25</sup> التي بها نكيل<sup>26</sup> كثيرة والقطر يكال<sup>27</sup> (1)  
بائنين والضلع ايضا وهن<sup>28</sup> اعظام ما وله جمع<sup>29</sup> الاعظام فليس<sup>30</sup> الواحد (k)  
مكيال جميع الاشياء ولا<sup>31</sup> جميع الاعظام التي تعرف ومنها الجوهر (1)  
ان<sup>32</sup> جزيناه<sup>33</sup> اما بالكمية واما بالصورة وصار<sup>34</sup> لهذا السبب الواحد (m)  
لا يتجزى لان اول جميع<sup>35</sup> الاشياء الذي<sup>36</sup> لا يتجزى<sup>37</sup> وليس كل (o)  
واحد غير متجز بنوع واحد مثل القدم والوحدة بل بعضها لا  
يتجزى البتة وبعضها يريد<sup>38</sup> ان يكون فيما<sup>39</sup> لا يتجزا<sup>40</sup> بالحس<sup>41</sup> كما  
قيل فخليق ان يكون كل متصل يتجزى والمكيال ابدا مجانس (p)  
مثل مكيال الاعظام عظم وكذلك<sup>42</sup> في كل واحد من المنفردة (q)  
فللطول<sup>43</sup> طول وللعرض عرض وللاصوات<sup>44</sup> صوت وللثقل ثقل  
وللاحاد الوحدة<sup>45</sup> فانه ينبغي ان يوحده<sup>46</sup> على هذا النوع لانه<sup>47</sup> عدد (r)

<sup>21</sup> Ino. B [3] fol. 131'. — الدياسيس. *vid.* *B* *diagnosis*; *jk*, *אֲדִיָּאִסִּים*, *a, d*, الدياسيس<sup>21</sup>  
*a*; ليست التي *B*: التي ليست *(β)*, *l, d, k* — بانها *(d)*, *l\**; *a*: *שֵׁהָם*; *a*: *בָּאֲחָא* *B, (jk)* —  
[والاصوات *(β)*]: والاصوات *B, (a), k* — للسمع *B*: للسمع *l, a, d, z* — [ليست للتي]  
*Nos, (l, β)* — *Nos, (a, d, k plur.)*; يكيال *B, l\**; نكيل *(β)*, *Nos* — او الاصوات *d, l\**  
*k*, وهن *B, l, (?) β\*χ\*Α<sup>b</sup>* — *מְרִיחָה* *d*; مكيال *B, a*; *jk* « *mensuratur* », يكال  
وله جمع الاعظام. *k om.* [جميع] *z*: *קְבֻרָה* *a, d*, جمع *B* — *(חֲלוּשׁ)* *(a, d)*: « *et sunt* »  
[الذي] *a, d*: ان *B* — ولا... *Ita B, a, d, k, l, (?) (φ ?)* — فليس *(φ)*, *Ita B, a, d, k, l, (?)* —  
[حددناه] *a, d*: جزيناه *nos*, « *dividimus eam* », *jk*, *חֲרִינָה* *B* — [الذي اذا] *k vid.*  
— [يجمع] *a*; جمع *B*: جميع *(β)*, *Nos, jk* — *(و. ل.)*; *וְהָיָה* *a*: *וְהָיָה* *d*, وصار *B* —  
[تتجزى] *a, k*: يتجزى *(β)*, *nos*, *nos*, *nos* — *(a, k plur.)*, التي *B*: الذي *[R]*, *Nos*,  
*a*, *ידְהִימָא*; *B*: *(jk omit.)*: فيما *(d)*, *l, (?)*, *Nos (?)* — [تريد] *jk*: يريد *(β)*, *B, a, d, l, (?)* —  
*B (?)*: بالحس *(?)*, *a, d, k, l* — *B (?)*, *(a, d, l. sing.)*, يتجزا *(?)*, *nos*, *nos* — *בִּיְדֵיהֶם*  
: فللطول *(β)*, *l, jk* — *a, d, k alterutr.*; فكذلك *B*: وكذلك *l*, *Nos (?)* — بالحس *l\**,  
*l, a, d, jk*, — *l, a, d, jk*, *l, a, d, jk*, *l, a, d, jk*, *l, a, d, jk*, *l, a, d, jk*, *l, a, d, jk*, *l, a, d, jk*, *l, a, d, jk*, *l, a, d, jk*,  
*Nos, (β)* — [وحدة] *l\**: الوحدة *l*, *B, a, d, l* — وللثقل ثقل *B*: وللثقل ثقل *(β)*

يريد فاذا الشيء الذي لا يمكن ان يكون فيه الزيادة والنقصان  
محسوسا هو الذي يتخذونه اجمعون مكيالا في تقدير الاشياء الرطبة  
وفي تقدير الثقل<sup>٢٥</sup> وفي تقدير العظم واذا كالوا<sup>٢٦</sup> بمثل<sup>٢٧</sup> هذا المكيال  
وثقوا به<sup>٢٨</sup>

5 قال ارسطاطاليس T.4

- (a) ويستعملون<sup>١</sup> تلك<sup>٢</sup> ايضا في<sup>٣</sup> الحركة المبسوطة والسريعة لقلة  
(b) الزمان<sup>٤</sup> ولذلك<sup>٥</sup> في حساب النجوم الواحد<sup>٦</sup> الذي هو مثل هذا هو  
(c) ابتداء<sup>٧</sup> ومكيال<sup>٨</sup> فان موضوعهم ان حركة السماء على حال واحدة  
(d) وسريعة<sup>٩</sup> جدا ايضا وبها يقضون على الحركات الاخر<sup>١٠</sup> وفي الموسيقى  
(e) دياسيس<sup>١١</sup> الذي<sup>١٢</sup> هو النغمة<sup>١٣</sup> لبعدين<sup>١٤</sup> لا تنقسم<sup>١٥</sup> لانها<sup>١٦</sup> قصيرة جدا وفي<sup>١٧</sup>  
(f) الصوت الحرف<sup>١٨</sup> فان<sup>١٩</sup> جميع هذه<sup>٢٠</sup> واحدها<sup>٢١</sup> بهذا النوع لان<sup>٢٢</sup> الواحد  
(g)  
(h) ليس مشتركا<sup>٢٣</sup> بل<sup>٢٤</sup> كما قيل وليس ابدا المكيال<sup>٢٥</sup> واحدا بالعدد بل ربما

B<sup>٢٤</sup> — *היריחה*, a, d, كانوا B: كالوا (k) Nos, <sup>٢٥</sup> — النقل B: النقل (a, d), jk Nos, <sup>٢٦</sup> —  
«(jk) «in cognitionem quantitatis»): به B, a, d<sup>٢٧</sup> — [مثل] a, d: بمثل jk, nos, و مثل

T. 4. — <sup>١</sup> Ita B, a, d, jk, l, ويستعملون l, — <sup>٢</sup> تلك B: *altud.* — <sup>٣</sup> *β* ذلك (a, d, jk), l, — <sup>٤</sup> *om.* — <sup>٥</sup> لغة الزمان B, a, k — <sup>٦</sup> على B, a, d: «in» k, في l, — <sup>٧</sup> Nos (?), — <sup>٨</sup> ومكيال (β), l, — <sup>٩</sup> B, a, d, k, l, — <sup>١٠</sup> ولذلك في حساب النجوم الواحد (β), jk, — <sup>١١</sup> الحركات الاخر Nos (?), — <sup>١٢</sup> *om.* — <sup>١٣</sup> سريعة B, a, d, l, ومريضة (β), k, — <sup>١٤</sup> «in mensura». — <sup>١٥</sup> الحركات B, a, — <sup>١٦</sup> الحركات B, a, — <sup>١٧</sup> «aliis motibus»: *diassis*, a, دياسيس, d, دياسيس l, — <sup>١٨</sup> [non β]: الذي هو... تنقسم B, a, d, j, (l), *habent 6 verba* — <sup>١٩</sup> *vid.* — <sup>٢٠</sup> «duorum punctorum» (jk) لبعدين (l), nos, لبعدين B<sup>٢١</sup> — <sup>٢٢</sup> المشتركة (non B, a, d, k) *præm.* — <sup>٢٣</sup> [β] — <sup>٢٤</sup> *om.* — <sup>٢٥</sup> B (s. p. in.), تنقسم nos, و تنقسم B<sup>٢٦</sup> — <sup>٢٧</sup> *om.* — <sup>٢٨</sup> *om.* — <sup>٢٩</sup> *om.* — <sup>٣٠</sup> *om.* — <sup>٣١</sup> *om.* — <sup>٣٢</sup> *om.* — <sup>٣٣</sup> *om.* — <sup>٣٤</sup> *om.* — <sup>٣٥</sup> *om.* — <sup>٣٦</sup> *om.* — <sup>٣٧</sup> *om.* — <sup>٣٨</sup> *om.* — <sup>٣٩</sup> *om.* — <sup>٤٠</sup> *om.* — <sup>٤١</sup> *om.* — <sup>٤٢</sup> *om.* — <sup>٤٣</sup> *om.* — <sup>٤٤</sup> *om.* — <sup>٤٥</sup> *om.* — <sup>٤٦</sup> *om.* — <sup>٤٧</sup> *om.* — <sup>٤٨</sup> *om.* — <sup>٤٩</sup> *om.* — <sup>٥٠</sup> *om.* — <sup>٥١</sup> *om.* — <sup>٥٢</sup> *om.* — <sup>٥٣</sup> *om.* — <sup>٥٤</sup> *om.* — <sup>٥٥</sup> *om.* — <sup>٥٦</sup> *om.* — <sup>٥٧</sup> *om.* — <sup>٥٨</sup> *om.* — <sup>٥٩</sup> *om.* — <sup>٦٠</sup> *om.* — <sup>٦١</sup> *om.* — <sup>٦٢</sup> *om.* — <sup>٦٣</sup> *om.* — <sup>٦٤</sup> *om.* — <sup>٦٥</sup> *om.* — <sup>٦٦</sup> *om.* — <sup>٦٧</sup> *om.* — <sup>٦٨</sup> *om.* — <sup>٦٩</sup> *om.* — <sup>٧٠</sup> *om.* — <sup>٧١</sup> *om.* — <sup>٧٢</sup> *om.* — <sup>٧٣</sup> *om.* — <sup>٧٤</sup> *om.* — <sup>٧٥</sup> *om.* — <sup>٧٦</sup> *om.* — <sup>٧٧</sup> *om.* — <sup>٧٨</sup> *om.* — <sup>٧٩</sup> *om.* — <sup>٨٠</sup> *om.* — <sup>٨١</sup> *om.* — <sup>٨٢</sup> *om.* — <sup>٨٣</sup> *om.* — <sup>٨٤</sup> *om.* — <sup>٨٥</sup> *om.* — <sup>٨٦</sup> *om.* — <sup>٨٧</sup> *om.* — <sup>٨٨</sup> *om.* — <sup>٨٩</sup> *om.* — <sup>٩٠</sup> *om.* — <sup>٩١</sup> *om.* — <sup>٩٢</sup> *om.* — <sup>٩٣</sup> *om.* — <sup>٩٤</sup> *om.* — <sup>٩٥</sup> *om.* — <sup>٩٦</sup> *om.* — <sup>٩٧</sup> *om.* — <sup>٩٨</sup> *om.* — <sup>٩٩</sup> *om.* — <sup>١٠٠</sup> *om.*

هو مكيال مستقصى لانه شبيه<sup>74</sup> بمكيال العدد المستقصى على  
 الاطلاق الذى هو الواحد الذى هو مبدأ العدد ومكياله  
 وقده وموضوعهم ان الوحدة لا تتجزى وفي سائر الاشياء k  
 يشتبهون<sup>75</sup> بما هو مثل<sup>76</sup> هذا يريد انهم لما كانوا يرون ان الوحدة هي  
 المقدار الاول فهم يشتبهون بها في سائر الاشياء.

وقد فانه<sup>77</sup> من الميل<sup>78</sup> ومن اطاليطى<sup>79</sup> وهو<sup>80</sup> مائة رطل وابدأ<sup>81</sup>  
 من الاكبر<sup>82</sup> خليق ان يخفى ان<sup>83</sup> انتقص<sup>84</sup> منه او زيد فيه<sup>85</sup> اكثر  
 من الخفى الذى يكون في الاصغر يريد انه متى كان مكيالان احدهما  
 اكبر من الاخر فان المكيال الاكبر اذا<sup>86</sup> نقص منه او زيد فيه  
 خفيت الزيادة والنقصان اكثر مما تخفى الزيادة والنقصان الذى  
<sup>87</sup> يكون في المكيال الاصغر وانه كلما كان المكيال اصغر ظهرت  
 الزيادة فيه ان زيد فيه والنقصان منه ان نقص منه ولذلك كان  
 الوزن بالمكيال الاصغر ابدا اصح

وقد فاذا الشئ الذى اولاً<sup>88</sup> لا يمكن ان يكون هذا فيه محسوساً<sup>89</sup>  
<sup>90</sup> يتخذونه اجمعون<sup>91</sup> مكيالاً في الاشياء الرطبة وفي الثقل والعظم  
 وحينئذ يظنون انهم قد علموا<sup>92</sup> الكمية اذا علموها بهذا المكيال

مثل  $\tau, (d), \beta$  — يسبون  $B$  vid. يشتبهون  $\tau, (a, d)$  — شبه  $B$ : شبه  $a, d, z$  Nos, <sup>74</sup>  
 $B, a$  قبل  $\tau, (d, k, \beta)$  فانه  $B, a$  om. — <sup>75</sup>  $\tau, (d, k, \beta)$  —  $k$  « nul »,  $j$  « linea »:  $B, a, d$   
 [وكذا وكذا]  $d$ ; ومن كذا  $B, a$ : ( $k$  « et talti »,  $j$  « et ex tali ») — <sup>76</sup>  $\tau$  — كذا  
 : الاكبر  $\tau, (R, \beta)$  — <sup>77</sup> واحد  $\tau$ : وابدأ  $B, a, d, \tau$  — <sup>78</sup>  $\tau$  ( $non B, a, d$ ) add. — وزن  
 — <sup>79</sup>  $B$ :  $a, d$  انتقص ( $\tau$ ) Nos, — وان  $B$ : ان  $\tau, a, d$  — الاكثر  $B, a, d$   
 — <sup>80</sup>  $B$ :  $ind.$  اذا  $nos, a, a, d, z$  (اذا  $nos, a, a, d, z$  لنا  $vel$  لهذا)  $B$ ? — <sup>81</sup>  $B$  omit. — فيه  $\tau, a, d$   
 : اولاً  $B, (\beta)$  — [ وانا ]  $a, d$ : وانه  $B$  — <sup>82</sup>  $B$  vid.  $\tau$  —  $B$  — <sup>83</sup>  $B$  — <sup>84</sup>  $B$  — <sup>85</sup>  $B$  — <sup>86</sup>  $B$  — <sup>87</sup>  $B$  — <sup>88</sup>  $B$  — <sup>89</sup>  $B$  — <sup>90</sup>  $B$  — <sup>91</sup>  $B$  — <sup>92</sup>  $B$

كالذى لا يتجزى<sup>٥٤</sup> يريد<sup>٥٥</sup> فان عند تقديرهم الخطوط يضعون قدرا  
هو مساو<sup>٥٦</sup> لقدر<sup>٥٧</sup> من الخط المقدر ويضعون ذلك القدر كالشىء الذى لا  
يتجزى مثل ان يضعوه مقدار قدم او مقدار ذراع وفي ترجمة اخرى  
بدل هذا<sup>٥٨</sup> ومن قبل ان فى الخطوط الاخر<sup>٥٩</sup> يستعملون<sup>٦٠</sup> قط<sup>٦١</sup> القدم  
كغير متجزى ويعدون<sup>٦٢</sup> فى كل مكان المقدار شيئا واحدا وغير منقسم<sup>٦٣</sup>  
ثم انا بالسبب فى هذا<sup>٦٤</sup> لانهم يطلبون المكيال فى جميع الاشياء  
شيئا واحدا لا يتجزى<sup>٦٥</sup> يريد<sup>٦٦</sup> فاذا<sup>٦٧</sup> لم<sup>٦٨</sup> يلفوه فى ذلك الجنس وضعوه<sup>٦٩</sup>  
غير متجزى<sup>٧٠</sup> بالوضع<sup>٧١</sup> والاصطلاح  
يرقان<sup>٧٢</sup> وهذا هو المبسوط اما للكيفية واما للكمية يريد<sup>٧٣</sup> والمكيال  
الذى يشبهون به سائر المكايل<sup>٧٤</sup> هو الشىء الذى لا يتجزى اما<sup>٧٥</sup> فى  
الكيفية فالذى لا يتجزى<sup>٧٦</sup> فى الكيفية واما المكيال فى الكمية  
فالذى لا يتجزا فى الكمية

يرقان<sup>٧٧</sup> فحيث<sup>٧٨</sup> يظن انه ليس يكون نقصان ولا<sup>٧٩</sup> زيادة فذلك  
مكيال مستقصى لان الاعداد مستقصاة<sup>٨٠</sup> يريد<sup>٨١</sup> واذا اتفق لهم فى  
جنس ما مكيال ليس يمكن<sup>٨٢</sup> فيه زيادة ولا نقصان فذلك عندهم<sup>٨٣</sup>

يتجزى τ — المساوى لقدر. B, d om.; a om. — ٥٤ τ, k فى B, a, d, τ\* om. — ٥٥ τ لقدر B, d om.; a om. — ٥٦ Ita B, a, d, (p\*Ab) بقدر B, a, d [لقدري] k — ٥٧ Nos هو مساو B: هو مساو Nos — ٥٨ B تنجزى B الاخر — ٥٩ B' (s.p. in.), a, d, (β) يستعملون B° ind. — ٦٠ B قط: a, d om.; j plura om. — ٦١ B فاذا (jact cum), d, [a] — ٦٢ B ويتجزون [= وبتجزون] a, d وبتجزون B — ٦٣ Nos «ponunt ipsum»: j, وضعوه Nos — ٦٤ B لم, a, d: j om.; k plura om. — ٦٥ Nos «ponunt ipsum»: j, وضعوه Nos — ٦٦ B' vid. (متجزى vel متجزى) Nos — ٦٧ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٦٨ Nos المكايل: d [الوضع] B, a بالوضع — ٦٩ B' vid. متجزى. B° vid. — ٧٠ Nos (a, d, k), β — ٧١ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٧٢ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٧٣ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٧٤ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٧٥ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٧٦ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٧٧ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٧٨ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٧٩ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٨٠ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٨١ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٨٢ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a — ٨٣ B' (من الصورة) [من الصورة] d; من صورة B, a

هذه ما هو واحد اى غير منقسم بالطبع ولكن الناس<sup>37</sup> اذا<sup>38</sup> ارادوا<sup>39</sup>  
التقدير فى هذه الاشياء وضعوا واحدا<sup>40</sup> بالاصطلاح وتحروا<sup>41</sup> ان  
يشبهوه بالواحد العددي

وانما اراد بهذا كله انهم لما اضطروا ان يستعملوا الوزن بالثقل  
تحروا<sup>42</sup> من ذلك ما لا يقبل الزيادة والنقصان فى الحس<sup>43</sup> مثل ما  
فعلوا فى الاوزان التى بنوها على حبوب الشعير وهذا هو الذى دل  
عليه تورد ففى جميع هذه مكيال وابتداء واحد ما<sup>44</sup> لا يتجزى بريد  
ففى جميع هذه<sup>45</sup> الاشياء المكيلة والموزونة والمسوحة<sup>46</sup> يتحرون<sup>47</sup>  
مكيالا واحدا لا يتجزى اما<sup>48</sup> بالوضع واما عند الحس فيتحرون<sup>49</sup>  
ان<sup>50</sup> يشبهوه بالمكيال بالطبع وهو الواحد العددي<sup>51</sup> فانهم<sup>52</sup> يجعلونه فى  
الاوزان ما لا ينقسم بالحس مثل حبوب الشعير فى الدرهم والواقي  
وفى المقادير ما هو مساو لاصغر مقدار يوجد بالطبع مثل ما يتحرون<sup>53</sup>  
مقادير المساحة على قدر الرجل او قدر الذراع ويعرفون الاذرع  
بالاشبار والاشبار بالاصابع

تورد فان فى<sup>54</sup> الخطوط الاخر يستعملون القدر المساوى لقدر<sup>55</sup> f

<sup>37</sup> Ita B, a, d, j, الناس — <sup>38</sup> B<sup>2</sup>, a, d, j, اذا : B<sup>1</sup> om. — <sup>39</sup> Nos ارادوا d, j plur. : B اراد |  
a sing. — <sup>40</sup> B<sup>2</sup> واحدا : B<sup>1</sup> واحد — <sup>41</sup> Nos وتحروا B : وعدوا a, d ; وتحروا B<sup>2</sup> ;  
jk « et inspexerunt ». — <sup>42</sup> B تحروا (vel) عدوا nos ; تحروا jk « acceperunt » ;  
d ; <sup>43</sup> Nos, a, d, j, الحس : B الجنس — <sup>44</sup> a, d, τ, (β) ما :  
B اما (واحد) vel ما (واحد) — <sup>45</sup> Nos, d هذه jk « istis » : B, a, d omit. — <sup>46</sup> B<sup>2</sup>  
المسوحة B, a « et metibilibus », j « et mensurabilibus » ;  
« et accipiunt » : j : ياامرو شراوى a, d, يتحرون (خ. c.)  
— <sup>47</sup> B<sup>2</sup> [إمأ] jk — <sup>48</sup> B<sup>1</sup> يحدون B<sup>2</sup> :  
« et accipiunt » : j : ياامرو شراوى a, d, يتحرون (خ. c.)  
— <sup>49</sup> B, a, d om. — <sup>50</sup> B<sup>2</sup> :  
« et accipiunt » : j : ياامرو شراوى a, d, يتحرون (خ. c.)  
— <sup>51</sup> Nos, d (jk) العددي : B العدد : a : فى العدد B<sup>2</sup> :  
« et accipiunt » : j : ياامرو شراوى a, d, يتحرون (خ. c.)  
— <sup>52</sup> Nos, d (jk) العددي : B العدد : a : فى العدد B<sup>2</sup> :  
« et accipiunt » : j : ياامرو شراوى a, d, يتحرون (خ. c.)  
— <sup>53</sup> Nos, d (jk) العددي : B العدد : a : فى العدد B<sup>2</sup> :  
« et accipiunt » : j : ياامرو شراوى a, d, يتحرون (خ. c.)  
— <sup>54</sup> Nos, d (jk) العددي : B العدد : a : فى العدد B<sup>2</sup> :  
« et accipiunt » : j : ياامرو شراوى a, d, يتحرون (خ. c.)  
— <sup>55</sup> Nos, d (jk) العددي : B العدد : a : فى العدد B<sup>2</sup> :  
« et accipiunt » : j : ياامرو شراوى a, d, يتحرون (خ. c.)

ابطاء<sup>21</sup> بربد والسبب في ان<sup>22</sup> فعل<sup>23</sup> المكيال في كل واحد من هذه  
الاجناس فعل<sup>24</sup> واحد ان كل واحد من هذه الاجناس ينقسم الى  
الضدين وهي كأنها مضاعفة مثال ذلك ان الثقيل<sup>25</sup> ينقسم الى ما هو  
انقص<sup>26</sup> ثقلا والى ما هو ازيد<sup>27</sup> ثقلا وكذلك السرعة التي سببها كمية<sup>28</sup>  
الثقل تنقسم الى ما هو اقل سرعة واكثر سرعة اذ كان للثقيل<sup>29</sup>  
وللخفيف اعنى الذى هو اقل ثقلا اما للثقيل فسرعة واما للرخيف  
فابطاء.

d وهذا يوجد اوضح في ترجمة اخرا<sup>30</sup> ونصه<sup>31</sup> هكذا وذلك ان  
الثقل والسرعة هو عام<sup>32</sup> في الاضداد وذلك ان كل واحد منهما  
شئين<sup>33</sup> بمنزلة ان الثقيل هو الذى يوجد له ميل قليل والذى يوجد له  
ميل كثير والسريع<sup>34</sup> ايضا على هذا المثال بعينه الذى له حركة يسيرة  
والذى له حركة كبيرة وذلك ان السرعة توجد للبطى<sup>35</sup> والبطى<sup>36</sup>  
للسريع بربد وذلك<sup>37</sup> ان السريع قد يوصف بالبطى<sup>38</sup> الى ما هو اسرع  
منه والبطى قد يوصف بالسرعة الى ما هو ابطأ منه وكذلك الامر  
في الكمية المتصلة وكأنه انما نبه على هذا ليعرف انه ليس يوجد في<sup>39</sup>

— <sup>21</sup> Nos, *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : وللخفيف *B, ṭ* — <sup>22</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>23</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>24</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>25</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>26</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>27</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>28</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>29</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>30</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>31</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>32</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>33</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>34</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>35</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>36</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>37</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>38</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ* — <sup>39</sup> *al-ḥafīf* *a, d, ṭ*\* : للثقيل *B, ṭ*

## C.3

## التفسير

- a  $\overline{\text{تود}}$  ومن هنا يقال المكيال في سائر الاشياء الذي به يعلم<sup>1</sup> اولا كل واحد منها  $\overline{\text{يريد}}$  ومن الواحد العددي اى<sup>2</sup> من المشبه به نقل<sup>3</sup> اسم المكيال الى<sup>4</sup> كل واحد مما يكال<sup>5</sup> به ما هو داخل في جنس الكمية<sup>6</sup> كما نقل<sup>7</sup> الى ذلك الجنس اسم الكمية من الكمية العددية
- b  $\overline{\text{تود}}$  وفعل<sup>8</sup> كل واحد منها واحد في الطول والعرض والعمق وفي السرعة  $\overline{\text{يريد}}$  والعلة في نقلة هذا<sup>9</sup> الاسم الى<sup>10</sup> الذي يقدر به فيما عدى الاعداد ان فعلها<sup>11</sup> هو واحد ان كان واحدا في الطول ففي الطول وان كان واحدا في العرض ففي العرض<sup>12</sup> وان كان واحدا في العمق ففي العمق وان كان واحدا في سرعة الحركة التي سببها الثقل والحفة ففعله واحد في تقدير الثقل<sup>13</sup>
- c  $\overline{\text{تود}}$  فان<sup>14</sup> الثقل والسرعة مشتركة<sup>15</sup> في الاضداد وكل واحد منها مضاعف مثل الثقل<sup>16</sup> الذي هو ما كان من الميل في الشيء وايضا الذي له زيادة<sup>17</sup> والسرعة هي التي لها حركة ما كانت لها<sup>18</sup> بالكمية والتي لها زيادة حركة ايضا فان للثقل<sup>19</sup> سرعة وللخفيف<sup>20</sup>

C. 3. — <sup>1</sup> B<sup>2</sup> (c. صح), a, d, j, τ, ومن B<sup>1</sup> omit. — <sup>2</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>3</sup> Ita B, a, d, اي — <sup>4</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>5</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>6</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>7</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>8</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>9</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>10</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>11</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>12</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>13</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>14</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>15</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>16</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>17</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>18</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>19</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup> — <sup>20</sup> Nos, (τ) الذي به يعلم : B  
 : «fuit transumptum» jk, نقل Nos<sup>4</sup>

(e) ابطاء<sup>18</sup> ففي جميع هذه مكيال وابتداء واحد ما لا يتجزى فان في<sup>19</sup>  
 (f) الخطوط الاخر<sup>20</sup> يستعملون القدر المساوي لقدر<sup>21</sup> كالذي لا يتجزى  
 (g) لانهم يطلبون المكيال في جميع الاشياء شيئاً واحداً لا يتجزى وهذا  
 (h) هو المبسوط اما للكيفية واما للكمية فحيث يظن انه ليس يكون  
 (i) نقصان او زيادة فذلك مكيال مستقصى لان<sup>22</sup> الاعداد<sup>23</sup> مستقصاة<sup>24</sup>  
 (k) وموضوعهم ان الوحدة<sup>25</sup> لا تتجزى<sup>26</sup> وفي سائر الاشياء يشتبهون<sup>27</sup> بما  
 (l) هو مثل هذا فانه من الميل<sup>28</sup> ومن اطاليطي<sup>29</sup> وهو<sup>30</sup> وزن مائة رطل<sup>31</sup>  
 وابتداء<sup>32</sup> من الاكبر خليق ان يخفى ان انتقص<sup>33</sup> منه شيء<sup>34</sup> او زيد فيه  
 (m) شيء<sup>35</sup> اكثر من الخفى الذي يكون في الاصغر فاذا الشيء الذي اولاً<sup>36</sup>  
 لا يمكن ان يكون هذا فيه محسوساً يتخذونه اجمعون مكيالاً في<sup>37</sup>  
 الاشياء الرطبة<sup>38</sup> وفي الثقل والعظم وحينئذ يظنون انهم يعلمون<sup>39</sup>  
 الكمية اذا علموا<sup>40</sup> بهذا المكيال<sup>41</sup>

: وللخفيف B, k, l. — [ ما ] sine [ Ita B, a, d, k, l, (β\*ρ\*χ\*Α<sup>b</sup>) — 18 — لكبروت a, d, l. \*  
 B<sup>1</sup>, d om. في B<sup>2</sup>, a, j, β — 19 — ايضا : l. \* : ابطاء. (a, d), k, (φ), nos, B — 20 — ولقوله a, d, l. \*  
 [لعدم (x (?)] : l. \* d om. : لقدر B, a, k — 21 — الاخر (non βχρE) — 22 — Ita B, a, d, k, l, (ρ\*Α<sup>b</sup> —  
 (a, d, k plur.), الاعداد — 23 — Ita B, l, (β\*ρ\*χ\*E) — 24 — لان (φ ?) — 25 — Ita B, a, d, k, l, (φ ?) —  
 B [البنة] sine [ Ita B, a, d, k, l. — 26 — haadot a, d, (jk «unum»), الوحدة B, l. \*  
 k, الحميل a, الميل B — 27 — a (non d) om. ; يشبهون : jk « assimilat » ;  
 d : « tali », « talti », « اتاليطي a, اطاليطي B — 28 — « leuca » : d vid. « الحليل d —  
 [non β]. : وهو وزن مائة رطل babent (l.) B, a, d, k, l. — 29 — [اطاليطي (x (?)] : الحليلي  
 a, d, انتقص nos, اسقص B — 30 — a om. ; واحد B : « semper » (jk), وابتداء l, d, (β) —  
 B, a, d, (k) : شيء l om. — 31 — B, a, d, k, l. \* : اولاً l, (β) — 32 —  
 [علموا] a, d : « sciunt » : k, يعلمون B — 33 — [... اليابسة] sine [ Ita B, a, d, k, l. —  
 a omit. : علموها l, (d, jk) : علموا B, (β) — 34 — قد علموا l  
 الكيال B<sup>o</sup> : « mensuram », k, الحمدية



٢٠ قال فان المكيال هو الذى يعرف<sup>٢٠</sup> الكمية الى اخر الفصل يريد ان h  
 حد المكيال هو الذى يقدر<sup>٢١</sup> به الكمية المنفصلة اى تعرف<sup>٢٢</sup> وتعرف<sup>٢٣</sup>  
 الكمية اما<sup>٢٤</sup> بالواحد واما بالعدد  
 يريد ان العدد يعرف ويقدر بالواحد فكل كمية منفصلة تعرف i  
 ٥ بالواحد فلذلك الواحد هو مبدا العدد لا عدد فانه لو كان عددا كان  
 يعرف بالواحد وهو محال<sup>٢٥</sup>

T.3

## قال ارسطاطاليس

- ومن هنا يقال المكيال فى سائر الاشياء الذى به يعلم<sup>٢٦</sup> اولا كل (a)  
 واحد منها وفعل<sup>٢٧</sup> كل واحد منها واحد فى الطول وفى<sup>٢٨</sup> العرض وفى<sup>٢٩</sup>  
 10 العمق وفى السرعة فان الثقل والسرعة مشتركة فى الاضداد وكل (e)  
 واحد منها مضعف مثل الثقل<sup>٣٠</sup> الذى هو ما كان من الميل فى الشئ<sup>٣١</sup>  
 وايضا الذى له زيادة ميل والسرعة هى التى لها حركة ما كانت لها<sup>٣٢</sup>  
 بالكمية والتى لها زيادة حركة ايضا فان للثقل<sup>٣٣</sup> سرعة<sup>٣٤</sup> وللخفيف<sup>٣٥</sup>

به تعرف T : يعرف B(a) — 24 B(a) spat. vac.; a relinq. 8 mill. spat. vac.; jk plura om. —  
 d plura omit. — 25 Ita B cum yä. — 26 Nos, (k) تعرف B : يعرف a,d يوديع —  
 27 Nos, jk — وتعرف الكمية. a (non k) om. [وتريف] d : وتعرف nos, و يعرف B  
 — [اعنى اما] d : فاما B,a : اما  
 27 VERBA [يريد ان العدد يعرف... يعرف بالواحد وهو محال] B,a,d om.

T. 3. — 1 Nos, jk, (β) الذى به يعلم L\* : التى تعلم a ; אשר يوديع d ; אשר يوديع a ;  
 B<sup>2</sup>, d — 2 B, d, k, (L) : وجمل L\* : وفعل B, d, k, (L) — الذى يعلم B  
 — [وفى الثقل] Ita B, a, d, k, L sine — 3 و L : وفى B, a, d — 4 و B<sup>1</sup>, a : وفى  
 B, k, L\* : الكبرياء a, d, الثقل (β) Nos, — 5 (k «utraque earum»). — 6 B, L, a, d, منها L, a  
 : للثقل B, L, (β\* T) — اما L\* : (j «habet») : ل a, d, لها B — 7 للثقل

غير "مفترق بمكان" أو صورة أو وهم وكان كلاً "ومحدوداً" أيضاً صار له بان يكون أكثر من غيره مكيالاً "أول لكل جنس وللكمية" المسودة جداً<sup>٥٥-٥٦</sup> <sup>٥٥</sup> <sup>٥٦</sup> <sup>٥٧</sup> <sup>٥٨</sup> <sup>٥٩</sup> وكذلك اسم الواحد بما هو واحد لما كان هو الذى لا ينقسم اصلاً لا بمكان ولا بصورة ولا وهم<sup>٦٠</sup> وكان كلاً ومحدوداً أيضاً<sup>٦١</sup> شذ من<sup>٦٢</sup> الأشياء<sup>٦٣</sup> التى يقال عليها اسم الواحد<sup>٦٤</sup> استوجب الواحد فى جنس جنس<sup>٦٥</sup> بما هو غير منقسم ان يكون هو المكيال الاول لما فى ذلك الجنس والمقدر له<sup>٦٦</sup> اعنى ان طبيعة الواحد هى طبيعة المكيال وبخاصة<sup>٦٧</sup> فيما يوجد<sup>٦٨</sup> من الاجناس له التقدير<sup>٦٩</sup> اولاً وبالذات وهى الكمية المنفصلة فان<sup>٧٠</sup> هذا المعنى فيها هو متقدم على سائر الأشياء التى يلحقها التقدير<sup>٧١</sup>

10

٨ <sup>٧٢</sup> <sup>٧٣</sup> <sup>٧٤</sup> <sup>٧٥</sup> <sup>٧٦</sup> <sup>٧٧</sup> <sup>٧٨</sup> <sup>٧٩</sup> <sup>٨٠</sup> <sup>٨١</sup> <sup>٨٢</sup> <sup>٨٣</sup> <sup>٨٤</sup> <sup>٨٥</sup> <sup>٨٦</sup> <sup>٨٧</sup> <sup>٨٨</sup> <sup>٨٩</sup> <sup>٩٠</sup> <sup>٩١</sup> <sup>٩٢</sup> <sup>٩٣</sup> <sup>٩٤</sup> <sup>٩٥</sup> <sup>٩٦</sup> <sup>٩٧</sup> <sup>٩٨</sup> <sup>٩٩</sup> <sup>١٠٠</sup> <sup>١٠١</sup> <sup>١٠٢</sup> <sup>١٠٣</sup> <sup>١٠٤</sup> <sup>١٠٥</sup> <sup>١٠٦</sup> <sup>١٠٧</sup> <sup>١٠٨</sup> <sup>١٠٩</sup> <sup>١١٠</sup> <sup>١١١</sup> <sup>١١٢</sup> <sup>١١٣</sup> <sup>١١٤</sup> <sup>١١٥</sup> <sup>١١٦</sup> <sup>١١٧</sup> <sup>١١٨</sup> <sup>١١٩</sup> <sup>١٢٠</sup> <sup>١٢١</sup> <sup>١٢٢</sup> <sup>١٢٣</sup> <sup>١٢٤</sup> <sup>١٢٥</sup> <sup>١٢٦</sup> <sup>١٢٧</sup> <sup>١٢٨</sup> <sup>١٢٩</sup> <sup>١٣٠</sup> <sup>١٣١</sup> <sup>١٣٢</sup> <sup>١٣٣</sup> <sup>١٣٤</sup> <sup>١٣٥</sup> <sup>١٣٦</sup> <sup>١٣٧</sup> <sup>١٣٨</sup> <sup>١٣٩</sup> <sup>١٤٠</sup> <sup>١٤١</sup> <sup>١٤٢</sup> <sup>١٤٣</sup> <sup>١٤٤</sup> <sup>١٤٥</sup> <sup>١٤٦</sup> <sup>١٤٧</sup> <sup>١٤٨</sup> <sup>١٤٩</sup> <sup>١٥٠</sup> <sup>١٥١</sup> <sup>١٥٢</sup> <sup>١٥٣</sup> <sup>١٥٤</sup> <sup>١٥٥</sup> <sup>١٥٦</sup> <sup>١٥٧</sup> <sup>١٥٨</sup> <sup>١٥٩</sup> <sup>١٦٠</sup> <sup>١٦١</sup> <sup>١٦٢</sup> <sup>١٦٣</sup> <sup>١٦٤</sup> <sup>١٦٥</sup> <sup>١٦٦</sup> <sup>١٦٧</sup> <sup>١٦٨</sup> <sup>١٦٩</sup> <sup>١٧٠</sup> <sup>١٧١</sup> <sup>١٧٢</sup> <sup>١٧٣</sup> <sup>١٧٤</sup> <sup>١٧٥</sup> <sup>١٧٦</sup> <sup>١٧٧</sup> <sup>١٧٨</sup> <sup>١٧٩</sup> <sup>١٨٠</sup> <sup>١٨١</sup> <sup>١٨٢</sup> <sup>١٨٣</sup> <sup>١٨٤</sup> <sup>١٨٥</sup> <sup>١٨٦</sup> <sup>١٨٧</sup> <sup>١٨٨</sup> <sup>١٨٩</sup> <sup>١٩٠</sup> <sup>١٩١</sup> <sup>١٩٢</sup> <sup>١٩٣</sup> <sup>١٩٤</sup> <sup>١٩٥</sup> <sup>١٩٦</sup> <sup>١٩٧</sup> <sup>١٩٨</sup> <sup>١٩٩</sup> <sup>٢٠٠</sup> <sup>٢٠١</sup> <sup>٢٠٢</sup> <sup>٢٠٣</sup> <sup>٢٠٤</sup> <sup>٢٠٥</sup> <sup>٢٠٦</sup> <sup>٢٠٧</sup> <sup>٢٠٨</sup> <sup>٢٠٩</sup> <sup>٢١٠</sup> <sup>٢١١</sup> <sup>٢١٢</sup> <sup>٢١٣</sup> <sup>٢١٤</sup> <sup>٢١٥</sup> <sup>٢١٦</sup> <sup>٢١٧</sup> <sup>٢١٨</sup> <sup>٢١٩</sup> <sup>٢٢٠</sup> <sup>٢٢١</sup> <sup>٢٢٢</sup> <sup>٢٢٣</sup> <sup>٢٢٤</sup> <sup>٢٢٥</sup> <sup>٢٢٦</sup> <sup>٢٢٧</sup> <sup>٢٢٨</sup> <sup>٢٢٩</sup> <sup>٢٣٠</sup> <sup>٢٣١</sup> <sup>٢٣٢</sup> <sup>٢٣٣</sup> <sup>٢٣٤</sup> <sup>٢٣٥</sup> <sup>٢٣٦</sup> <sup>٢٣٧</sup> <sup>٢٣٨</sup> <sup>٢٣٩</sup> <sup>٢٤٠</sup> <sup>٢٤١</sup> <sup>٢٤٢</sup> <sup>٢٤٣</sup> <sup>٢٤٤</sup> <sup>٢٤٥</sup> <sup>٢٤٦</sup> <sup>٢٤٧</sup> <sup>٢٤٨</sup> <sup>٢٤٩</sup> <sup>٢٥٠</sup> <sup>٢٥١</sup> <sup>٢٥٢</sup> <sup>٢٥٣</sup> <sup>٢٥٤</sup> <sup>٢٥٥</sup> <sup>٢٥٦</sup> <sup>٢٥٧</sup> <sup>٢٥٨</sup> <sup>٢٥٩</sup> <sup>٢٦٠</sup> <sup>٢٦١</sup> <sup>٢٦٢</sup> <sup>٢٦٣</sup> <sup>٢٦٤</sup> <sup>٢٦٥</sup> <sup>٢٦٦</sup> <sup>٢٦٧</sup> <sup>٢٦٨</sup> <sup>٢٦٩</sup> <sup>٢٧٠</sup> <sup>٢٧١</sup> <sup>٢٧٢</sup> <sup>٢٧٣</sup> <sup>٢٧٤</sup> <sup>٢٧٥</sup> <sup>٢٧٦</sup> <sup>٢٧٧</sup> <sup>٢٧٨</sup> <sup>٢٧٩</sup> <sup>٢٨٠</sup> <sup>٢٨١</sup> <sup>٢٨٢</sup> <sup>٢٨٣</sup> <sup>٢٨٤</sup> <sup>٢٨٥</sup> <sup>٢٨٦</sup> <sup>٢٨٧</sup> <sup>٢٨٨</sup> <sup>٢٨٩</sup> <sup>٢٩٠</sup> <sup>٢٩١</sup> <sup>٢٩٢</sup> <sup>٢٩٣</sup> <sup>٢٩٤</sup> <sup>٢٩٥</sup> <sup>٢٩٦</sup> <sup>٢٩٧</sup> <sup>٢٩٨</sup> <sup>٢٩٩</sup> <sup>٣٠٠</sup> <sup>٣٠١</sup> <sup>٣٠٢</sup> <sup>٣٠٣</sup> <sup>٣٠٤</sup> <sup>٣٠٥</sup> <sup>٣٠٦</sup> <sup>٣٠٧</sup> <sup>٣٠٨</sup> <sup>٣٠٩</sup> <sup>٣١٠</sup> <sup>٣١١</sup> <sup>٣١٢</sup> <sup>٣١٣</sup> <sup>٣١٤</sup> <sup>٣١٥</sup> <sup>٣١٦</sup> <sup>٣١٧</sup> <sup>٣١٨</sup> <sup>٣١٩</sup> <sup>٣٢٠</sup> <sup>٣٢١</sup> <sup>٣٢٢</sup> <sup>٣٢٣</sup> <sup>٣٢٤</sup> <sup>٣٢٥</sup> <sup>٣٢٦</sup> <sup>٣٢٧</sup> <sup>٣٢٨</sup> <sup>٣٢٩</sup> <sup>٣٣٠</sup> <sup>٣٣١</sup> <sup>٣٣٢</sup> <sup>٣٣٣</sup> <sup>٣٣٤</sup> <sup>٣٣٥</sup> <sup>٣٣٦</sup> <sup>٣٣٧</sup> <sup>٣٣٨</sup> <sup>٣٣٩</sup> <sup>٣٤٠</sup> <sup>٣٤١</sup> <sup>٣٤٢</sup> <sup>٣٤٣</sup> <sup>٣٤٤</sup> <sup>٣٤٥</sup> <sup>٣٤٦</sup> <sup>٣٤٧</sup> <sup>٣٤٨</sup> <sup>٣٤٩</sup> <sup>٣٥٠</sup> <sup>٣٥١</sup> <sup>٣٥٢</sup> <sup>٣٥٣</sup> <sup>٣٥٤</sup> <sup>٣٥٥</sup> <sup>٣٥٦</sup> <sup>٣٥٧</sup> <sup>٣٥٨</sup> <sup>٣٥٩</sup> <sup>٣٦٠</sup> <sup>٣٦١</sup> <sup>٣٦٢</sup> <sup>٣٦٣</sup> <sup>٣٦٤</sup> <sup>٣٦٥</sup> <sup>٣٦٦</sup> <sup>٣٦٧</sup> <sup>٣٦٨</sup> <sup>٣٦٩</sup> <sup>٣٧٠</sup> <sup>٣٧١</sup> <sup>٣٧٢</sup> <sup>٣٧٣</sup> <sup>٣٧٤</sup> <sup>٣٧٥</sup> <sup>٣٧٦</sup> <sup>٣٧٧</sup> <sup>٣٧٨</sup> <sup>٣٧٩</sup> <sup>٣٨٠</sup> <sup>٣٨١</sup> <sup>٣٨٢</sup> <sup>٣٨٣</sup> <sup>٣٨٤</sup> <sup>٣٨٥</sup> <sup>٣٨٦</sup> <sup>٣٨٧</sup> <sup>٣٨٨</sup> <sup>٣٨٩</sup> <sup>٣٩٠</sup> <sup>٣٩١</sup> <sup>٣٩٢</sup> <sup>٣٩٣</sup> <sup>٣٩٤</sup> <sup>٣٩٥</sup> <sup>٣٩٦</sup> <sup>٣٩٧</sup> <sup>٣٩٨</sup> <sup>٣٩٩</sup> <sup>٤٠٠</sup> <sup>٤٠١</sup> <sup>٤٠٢</sup> <sup>٤٠٣</sup> <sup>٤٠٤</sup> <sup>٤٠٥</sup> <sup>٤٠٦</sup> <sup>٤٠٧</sup> <sup>٤٠٨</sup> <sup>٤٠٩</sup> <sup>٤١٠</sup> <sup>٤١١</sup> <sup>٤١٢</sup> <sup>٤١٣</sup> <sup>٤١٤</sup> <sup>٤١٥</sup> <sup>٤١٦</sup> <sup>٤١٧</sup> <sup>٤١٨</sup> <sup>٤١٩</sup> <sup>٤٢٠</sup> <sup>٤٢١</sup> <sup>٤٢٢</sup> <sup>٤٢٣</sup> <sup>٤٢٤</sup> <sup>٤٢٥</sup> <sup>٤٢٦</sup> <sup>٤٢٧</sup> <sup>٤٢٨</sup> <sup>٤٢٩</sup> <sup>٤٣٠</sup> <sup>٤٣١</sup> <sup>٤٣٢</sup> <sup>٤٣٣</sup> <sup>٤٣٤</sup> <sup>٤٣٥</sup> <sup>٤٣٦</sup> <sup>٤٣٧</sup> <sup>٤٣٨</sup> <sup>٤٣٩</sup> <sup>٤٤٠</sup> <sup>٤٤١</sup> <sup>٤٤٢</sup> <sup>٤٤٣</sup> <sup>٤٤٤</sup> <sup>٤٤٥</sup> <sup>٤٤٦</sup> <sup>٤٤٧</sup> <sup>٤٤٨</sup> <sup>٤٤٩</sup> <sup>٤٥٠</sup> <sup>٤٥١</sup> <sup>٤٥٢</sup> <sup>٤٥٣</sup> <sup>٤٥٤</sup> <sup>٤٥٥</sup> <sup>٤٥٦</sup> <sup>٤٥٧</sup> <sup>٤٥٨</sup> <sup>٤٥٩</sup> <sup>٤٦٠</sup> <sup>٤٦١</sup> <sup>٤٦٢</sup> <sup>٤٦٣</sup> <sup>٤٦٤</sup> <sup>٤٦٥</sup> <sup>٤٦٦</sup> <sup>٤٦٧</sup> <sup>٤٦٨</sup> <sup>٤٦٩</sup> <sup>٤٧٠</sup> <sup>٤٧١</sup> <sup>٤٧٢</sup> <sup>٤٧٣</sup> <sup>٤٧٤</sup> <sup>٤٧٥</sup> <sup>٤٧٦</sup> <sup>٤٧٧</sup> <sup>٤٧٨</sup> <sup>٤٧٩</sup> <sup>٤٨٠</sup> <sup>٤٨١</sup> <sup>٤٨٢</sup> <sup>٤٨٣</sup> <sup>٤٨٤</sup> <sup>٤٨٥</sup> <sup>٤٨٦</sup> <sup>٤٨٧</sup> <sup>٤٨٨</sup> <sup>٤٨٩</sup> <sup>٤٩٠</sup> <sup>٤٩١</sup> <sup>٤٩٢</sup> <sup>٤٩٣</sup> <sup>٤٩٤</sup> <sup>٤٩٥</sup> <sup>٤٩٦</sup> <sup>٤٩٧</sup> <sup>٤٩٨</sup> <sup>٤٩٩</sup> <sup>٥٠٠</sup> <sup>٥٠١</sup> <sup>٥٠٢</sup> <sup>٥٠٣</sup> <sup>٥٠٤</sup> <sup>٥٠٥</sup> <sup>٥٠٦</sup> <sup>٥٠٧</sup> <sup>٥٠٨</sup> <sup>٥٠٩</sup> <sup>٥١٠</sup> <sup>٥١١</sup> <sup>٥١٢</sup> <sup>٥١٣</sup> <sup>٥١٤</sup> <sup>٥١٥</sup> <sup>٥١٦</sup> <sup>٥١٧</sup> <sup>٥١٨</sup> <sup>٥١٩</sup> <sup>٥٢٠</sup> <sup>٥٢١</sup> <sup>٥٢٢</sup> <sup>٥٢٣</sup> <sup>٥٢٤</sup> <sup>٥٢٥</sup> <sup>٥٢٦</sup> <sup>٥٢٧</sup> <sup>٥٢٨</sup> <sup>٥٢٩</sup> <sup>٥٣٠</sup> <sup>٥٣١</sup> <sup>٥٣٢</sup> <sup>٥٣٣</sup> <sup>٥٣٤</sup> <sup>٥٣٥</sup> <sup>٥٣٦</sup> <sup>٥٣٧</sup> <sup>٥٣٨</sup> <sup>٥٣٩</sup> <sup>٥٤٠</sup> <sup>٥٤١</sup> <sup>٥٤٢</sup> <sup>٥٤٣</sup> <sup>٥٤٤</sup> <sup>٥٤٥</sup> <sup>٥٤٦</sup> <sup>٥٤٧</sup> <sup>٥٤٨</sup> <sup>٥٤٩</sup> <sup>٥٥٠</sup> <sup>٥٥١</sup> <sup>٥٥٢</sup> <sup>٥٥٣</sup> <sup>٥٥٤</sup> <sup>٥٥٥</sup> <sup>٥٥٦</sup> <sup>٥٥٧</sup> <sup>٥٥٨</sup> <sup>٥٥٩</sup> <sup>٥٦٠</sup> <sup>٥٦١</sup> <sup>٥٦٢</sup> <sup>٥٦٣</sup> <sup>٥٦٤</sup> <sup>٥٦٥</sup> <sup>٥٦٦</sup> <sup>٥٦٧</sup> <sup>٥٦٨</sup> <sup>٥٦٩</sup> <sup>٥٧٠</sup> <sup>٥٧١</sup> <sup>٥٧٢</sup> <sup>٥٧٣</sup> <sup>٥٧٤</sup> <sup>٥٧٥</sup> <sup>٥٧٦</sup> <sup>٥٧٧</sup> <sup>٥٧٨</sup> <sup>٥٧٩</sup> <sup>٥٨٠</sup> <sup>٥٨١</sup> <sup>٥٨٢</sup> <sup>٥٨٣</sup> <sup>٥٨٤</sup> <sup>٥٨٥</sup> <sup>٥٨٦</sup> <sup>٥٨٧</sup> <sup>٥٨٨</sup> <sup>٥٨٩</sup> <sup>٥٩٠</sup> <sup>٥٩١</sup> <sup>٥٩٢</sup> <sup>٥٩٣</sup> <sup>٥٩٤</sup> <sup>٥٩٥</sup> <sup>٥٩٦</sup> <sup>٥٩٧</sup> <sup>٥٩٨</sup> <sup>٥٩٩</sup> <sup>٦٠٠</sup> <sup>٦٠١</sup> <sup>٦٠٢</sup> <sup>٦٠٣</sup> <sup>٦٠٤</sup> <sup>٦٠٥</sup> <sup>٦٠٦</sup> <sup>٦٠٧</sup> <sup>٦٠٨</sup> <sup>٦٠٩</sup> <sup>٦١٠</sup> <sup>٦١١</sup> <sup>٦١٢</sup> <sup>٦١٣</sup> <sup>٦١٤</sup> <sup>٦١٥</sup> <sup>٦١٦</sup> <sup>٦١٧</sup> <sup>٦١٨</sup> <sup>٦١٩</sup> <sup>٦٢٠</sup> <sup>٦٢١</sup> <sup>٦٢٢</sup> <sup>٦٢٣</sup> <sup>٦٢٤</sup> <sup>٦٢٥</sup> <sup>٦٢٦</sup> <sup>٦٢٧</sup> <sup>٦٢٨</sup> <sup>٦٢٩</sup> <sup>٦٣٠</sup> <sup>٦٣١</sup> <sup>٦٣٢</sup> <sup>٦٣٣</sup> <sup>٦٣٤</sup> <sup>٦٣٥</sup> <sup>٦٣٦</sup> <sup>٦٣٧</sup> <sup>٦٣٨</sup> <sup>٦٣٩</sup> <sup>٦٤٠</sup> <sup>٦٤١</sup> <sup>٦٤٢</sup> <sup>٦٤٣</sup> <sup>٦٤٤</sup> <sup>٦٤٥</sup> <sup>٦٤٦</sup> <sup>٦٤٧</sup> <sup>٦٤٨</sup> <sup>٦٤٩</sup> <sup>٦٥٠</sup> <sup>٦٥١</sup> <sup>٦٥٢</sup> <sup>٦٥٣</sup> <sup>٦٥٤</sup> <sup>٦٥٥</sup> <sup>٦٥٦</sup> <sup>٦٥٧</sup> <sup>٦٥٨</sup> <sup>٦٥٩</sup> <sup>٦٦٠</sup> <sup>٦٦١</sup> <sup>٦٦٢</sup> <sup>٦٦٣</sup> <sup>٦٦٤</sup> <sup>٦٦٥</sup> <sup>٦٦٦</sup> <sup>٦٦٧</sup> <sup>٦٦٨</sup> <sup>٦٦٩</sup> <sup>٦٧٠</sup> <sup>٦٧١</sup> <sup>٦٧٢</sup> <sup>٦٧٣</sup> <sup>٦٧٤</sup> <sup>٦٧٥</sup> <sup>٦٧٦</sup> <sup>٦٧٧</sup> <sup>٦٧٨</sup> <sup>٦٧٩</sup> <sup>٦٨٠</sup> <sup>٦٨١</sup> <sup>٦٨٢</sup> <sup>٦٨٣</sup> <sup>٦٨٤</sup> <sup>٦٨٥</sup> <sup>٦٨٦</sup> <sup>٦٨٧</sup> <sup>٦٨٨</sup> <sup>٦٨٩</sup> <sup>٦٩٠</sup> <sup>٦٩١</sup> <sup>٦٩٢</sup> <sup>٦٩٣</sup> <sup>٦٩٤</sup> <sup>٦٩٥</sup> <sup>٦٩٦</sup> <sup>٦٩٧</sup> <sup>٦٩٨</sup> <sup>٦٩٩</sup> <sup>٧٠٠</sup> <sup>٧٠١</sup> <sup>٧٠٢</sup> <sup>٧٠٣</sup> <sup>٧٠٤</sup> <sup>٧٠٥</sup> <sup>٧٠٦</sup> <sup>٧٠٧</sup> <sup>٧٠٨</sup> <sup>٧٠٩</sup> <sup>٧١٠</sup> <sup>٧١١</sup> <sup>٧١٢</sup> <sup>٧١٣</sup> <sup>٧١٤</sup> <sup>٧١٥</sup> <sup>٧١٦</sup> <sup>٧١٧</sup> <sup>٧١٨</sup> <sup>٧١٩</sup> <sup>٧٢٠</sup> <sup>٧٢١</sup> <sup>٧٢٢</sup> <sup>٧٢٣</sup> <sup>٧٢٤</sup> <sup>٧٢٥</sup> <sup>٧٢٦</sup> <sup>٧٢٧</sup> <sup>٧٢٨</sup> <sup>٧٢٩</sup> <sup>٧٣٠</sup> <sup>٧٣١</sup> <sup>٧٣٢</sup> <sup>٧٣٣</sup> <sup>٧٣٤</sup> <sup>٧٣٥</sup> <sup>٧٣٦</sup> <sup>٧٣٧</sup> <sup>٧٣٨</sup> <sup>٧٣٩</sup> <sup>٧٤٠</sup> <sup>٧٤١</sup> <sup>٧٤٢</sup> <sup>٧٤٣</sup> <sup>٧٤٤</sup> <sup>٧٤٥</sup> <sup>٧٤٦</sup> <sup>٧٤٧</sup> <sup>٧٤٨</sup> <sup>٧٤٩</sup> <sup>٧٥٠</sup> <sup>٧٥١</sup> <sup>٧٥٢</sup> <sup>٧٥٣</sup> <sup>٧٥٤</sup> <sup>٧٥٥</sup> <sup>٧٥٦</sup> <sup>٧٥٧</sup> <sup>٧٥٨</sup> <sup>٧٥٩</sup> <sup>٧٦٠</sup> <sup>٧٦١</sup> <sup>٧٦٢</sup> <sup>٧٦٣</sup> <sup>٧٦٤</sup> <sup>٧٦٥</sup> <sup>٧٦٦</sup> <sup>٧٦٧</sup> <sup>٧٦٨</sup> <sup>٧٦٩</sup> <sup>٧٧٠</sup> <sup>٧٧١</sup> <sup>٧٧٢</sup> <sup>٧٧٣</sup> <sup>٧٧٤</sup> <sup>٧٧٥</sup> <sup>٧٧٦</sup> <sup>٧٧٧</sup> <sup>٧٧٨</sup> <sup>٧٧٩</sup> <sup>٧٨٠</sup> <sup>٧٨١</sup> <sup>٧٨٢</sup> <sup>٧٨٣</sup> <sup>٧٨٤</sup> <sup>٧٨٥</sup> <sup>٧٨٦</sup> <sup>٧٨٧</sup> <sup>٧٨٨</sup> <sup>٧٨٩</sup> <sup>٧٩٠</sup> <sup>٧٩١</sup> <sup>٧٩٢</sup> <sup>٧٩٣</sup> <sup>٧٩٤</sup> <sup>٧٩٥</sup> <sup>٧٩٦</sup> <sup>٧٩٧</sup> <sup>٧٩٨</sup> <sup>٧٩٩</sup> <sup>٨٠٠</sup> <sup>٨٠١</sup> <sup>٨٠٢</sup> <sup>٨٠٣</sup> <sup>٨٠٤</sup> <sup>٨٠٥</sup> <sup>٨٠٦</sup> <sup>٨٠٧</sup> <sup>٨٠٨</sup> <sup>٨٠٩</sup> <sup>٨١٠</sup> <sup>٨١١</sup> <sup>٨١٢</sup> <sup>٨١٣</sup> <sup>٨١٤</sup> <sup>٨١٥</sup> <sup>٨١٦</sup> <sup>٨١٧</sup> <sup>٨١٨</sup> <sup>٨١٩</sup> <sup>٨٢٠</sup> <sup>٨٢١</sup> <sup>٨٢٢</sup> <sup>٨٢٣</sup> <sup>٨٢٤</sup> <sup>٨٢٥</sup> <sup>٨٢٦</sup> <sup>٨٢٧</sup> <sup>٨٢٨</sup> <sup>٨٢٩</sup> <sup>٨٣٠</sup> <sup>٨٣١</sup> <sup>٨٣٢</sup> <sup>٨٣٣</sup> <sup>٨٣٤</sup> <sup>٨٣٥</sup> <sup>٨٣٦</sup> <sup>٨٣٧</sup> <sup>٨٣٨</sup> <sup>٨٣٩</sup> <sup>٨٤٠</sup> <sup>٨٤١</sup> <sup>٨٤٢</sup> <sup>٨٤٣</sup> <sup>٨٤٤</sup> <sup>٨٤٥</sup> <sup>٨٤٦</sup> <sup>٨٤٧</sup> <sup>٨٤٨</sup> <sup>٨٤٩</sup> <sup>٨٥٠</sup> <sup>٨٥١</sup> <sup>٨٥٢</sup> <sup>٨٥٣</sup> <sup>٨٥٤</sup> <sup>٨٥٥</sup> <sup>٨٥٦</sup> <sup>٨٥٧</sup> <sup>٨٥٨</sup> <sup>٨٥٩</sup> <sup>٨٦٠</sup> <sup>٨٦١</sup> <sup>٨٦٢</sup> <sup>٨٦٣</sup> <sup>٨٦٤</sup> <sup>٨٦٥</sup> <sup>٨٦٦</sup> <sup>٨٦٧</sup> <sup>٨٦٨</sup> <sup>٨٦٩</sup> <sup>٨٧٠</sup> <sup>٨٧١</sup> <sup>٨٧٢</sup> <sup>٨٧٣</sup> <sup>٨٧٤</sup> <sup>٨٧٥</sup> <sup>٨٧٦</sup> <sup>٨٧٧</sup> <sup>٨٧٨</sup> <sup>٨٧٩</sup> <sup>٨٨٠</sup> <sup>٨٨١</sup> <sup>٨٨٢</sup> <sup>٨٨٣</sup> <sup>٨٨٤</sup> <sup>٨٨٥</sup> <sup>٨٨٦</sup> <sup>٨٨٧</sup> <sup>٨٨٨</sup> <sup>٨٨٩</sup> <sup>٨٩٠</sup> <sup>٨٩١</sup> <sup>٨٩٢</sup> <sup>٨٩٣</sup> <sup>٨٩٤</sup> <sup>٨٩٥</sup> <sup>٨٩٦</sup> <sup>٨٩٧</sup> <sup>٨٩٨</sup> <sup>٨٩٩</sup> <sup>٩٠٠</sup> <sup>٩٠١</sup> <sup>٩٠٢</sup> <sup>٩٠٣</sup> <sup>٩٠٤</sup> <sup>٩٠٥</sup> <sup>٩٠٦</sup> <sup>٩٠٧</sup> <sup>٩٠٨</sup> <sup>٩٠٩</sup> <sup>٩١٠</sup> <sup>٩١١</sup> <sup>٩١٢</sup> <sup>٩١٣</sup> <sup>٩١٤</sup> <sup>٩١٥</sup> <sup>٩١٦</sup> <sup>٩١٧</sup> <sup>٩١٨</sup> <sup>٩١٩</sup> <sup>٩٢٠</sup> <sup>٩٢١</sup> <sup>٩٢٢</sup> <sup>٩٢٣</sup> <sup>٩٢٤</sup> <sup>٩٢٥</sup> <sup>٩٢٦</sup> <sup>٩٢٧</sup> <sup>٩٢٨</sup> <sup>٩٢٩</sup> <sup>٩٣٠</sup> <sup>٩٣١</sup> <sup>٩٣٢</sup> <sup>٩٣٣</sup> <sup>٩٣٤</sup> <sup>٩٣٥</sup> <sup>٩٣٦</sup> <sup>٩٣٧</sup> <sup>٩٣٨</sup> <sup>٩٣٩</sup> <sup>٩٤٠</sup> <sup>٩٤١</sup> <sup>٩٤٢</sup> <sup>٩٤٣</sup> <sup>٩٤٤</sup> <sup>٩٤٥</sup> <sup>٩٤٦</sup> <sup>٩٤٧</sup> <sup>٩٤٨</sup> <sup>٩٤٩</sup> <sup>٩٥٠</sup> <sup>٩٥١</sup> <sup>٩٥٢</sup> <sup>٩٥٣</sup> <sup>٩٥٤</sup> <sup>٩٥٥</sup> <sup>٩٥٦</sup> <sup>٩٥٧</sup> <sup>٩٥٨</sup> <sup>٩٥٩</sup> <sup>٩٦٠</sup> <sup>٩٦١</sup> <sup>٩٦٢</sup> <sup>٩٦٣</sup> <sup>٩٦٤</sup> <sup>٩٦٥</sup> <sup>٩٦٦</sup> <sup>٩٦٧</sup> <sup>٩٦٨</sup> <sup>٩٦٩</sup> <sup>٩٧٠</sup> <sup>٩٧١</sup> <sup>٩٧٢</sup> <sup>٩٧٣</sup> <sup>٩٧٤</sup> <sup>٩٧٥</sup> <sup>٩٧٦</sup> <sup>٩٧٧</sup> <sup>٩٧٨</sup> <sup>٩٧٩</sup> <sup>٩٨٠</sup> <sup>٩٨١</sup> <sup>٩٨٢</sup> <sup>٩٨٣</sup> <sup>٩٨٤</sup> <sup>٩٨٥</sup> <sup>٩٨٦</sup> <sup>٩٨٧</sup> <sup>٩٨٨</sup> <sup>٩٨٩</sup> <sup>٩٩٠</sup> <sup>٩٩١</sup> <sup>٩٩٢</sup> <sup>٩٩٣</sup> <sup>٩٩٤</sup> <sup>٩٩٥</sup> <sup>٩٩٦</sup> <sup>٩٩٧</sup> <sup>٩٩٨</sup> <sup>٩٩٩</sup> <sup>١٠٠٠</sup> <sup>١٠٠١</sup> <sup>١٠٠٢</sup> <sup>١٠٠٣</sup> <sup>١٠٠٤</sup> <sup>١٠٠٥</sup> <sup>١٠٠٦</sup> <sup>١٠٠٧</sup> <sup>١٠٠٨</sup> <sup>١٠٠٩</sup> <sup>١٠١٠</sup> <sup>١٠١١</sup> <sup>١٠١٢</sup> <sup>١٠١٣</sup> <sup>١٠١٤</sup> <sup>١٠١٥</sup> <sup>١٠١٦</sup> <sup>١٠١٧</sup> <sup>١٠١٨</sup> <sup>١٠١٩</sup> <sup>١٠٢٠</sup> <sup>١٠٢١</sup> <sup>١٠٢٢</sup> <sup>١٠٢٣</sup> <sup>١٠٢٤</sup> <sup>١٠٢٥</sup> <sup>١٠٢٦</sup> <sup>١٠٢٧</sup> <sup>١٠٢٨</sup> <sup>١٠٢٩</sup> <sup>١٠٣٠</sup> <sup>١٠٣١</sup> <sup>١٠٣٢</sup> <sup>١٠٣٣</sup> <sup>١٠٣٤</sup> <sup>١٠٣٥</sup> <sup>١٠٣٦</sup> <sup>١٠٣٧</sup> <sup>١٠٣٨</sup> <sup>١٠٣٩</sup> <sup>١٠٤٠</sup> <sup>١٠٤١</sup> <sup>١٠٤٢</sup> <sup>١٠٤٣</sup> <sup>١٠٤٤</sup> <sup>١٠٤٥</sup> <sup>١٠٤٦</sup> <sup>١٠٤٧</sup> <sup>١٠٤٨</sup> <sup>١٠٤٩</sup> <sup>١٠٥٠</sup> <sup>١٠٥١</sup> <sup>١٠</sup>

الاسطقس الاول مثل ما يقول بعض القدماء ان الغير متناه<sup>49</sup> هو  
الاسطقس الاول

وقد وما كان ليس كذلك فان انية النار والاسطقس ليس هي<sup>50</sup>  
هي بل النار هي اسطقس كطبيعة شي<sup>51</sup> من هذا واما الاسم فيعرض  
5 كما يعرض له بالتام لانه شي<sup>52</sup> من هذا كالذي يكون من اول هو في  
الشي<sup>53</sup> وما لم يلف<sup>54</sup> انه<sup>55</sup> انية الاسطقس بما هو<sup>56</sup> اسطقس فانه  
ليس يقال فيه انه الاول في ذلك الجنس مثل النار فان<sup>57</sup> ماهيتها وحدها  
ليس هو حد الاسطقس وانما دل عليه بهذا الاسم لان فيها طبيعة شي<sup>58</sup>  
مما<sup>59</sup> يدل عليه اسم الاسطقس<sup>60</sup> فلزمها هذا الاسم كما يلحق الاسم  
10 الطبيعي هذا المعنى على الكمال والتام وهو الذي هو اول في الشي<sup>61</sup>  
من غير ان يكون غيره وهذا هو مثل المادة الاولى<sup>62</sup> في المركبات  
وذلك ان الاسطقسات الاربع هي اسطقسات المركبات لكن لا  
اولا لانها مركبة من المادة الاولى والصور البسائط

وقال وكذلك الانية<sup>63</sup> ايضا والواحد وجميع التي في مثل هذه<sup>64</sup>  
15 ولذلك<sup>65</sup> انية الواحد هي بانه<sup>66</sup> لا يتجزى<sup>67</sup> وهو لما كان هذا الشي<sup>68</sup>

—<sup>49</sup> Nos (?), الغير متناه, *jk* «infinitum» (cf. p. 1245,3): *B* vid. والمدماء; *in marg. a*  
*habetur* אלקוטאח *quasi vox arabica fuisse* والقوماه; *a* הקלפה היבשה השרופה;  
*d* הקלפה היבשה השרופה [*sed quid legerint hebr. non apparet*]. —<sup>50</sup> Nos (?)  
*jk*, فيه *nos* (?), *B, d* انه *nos* (?), لم يلزم *B, a, d*: «*non invenitur*» *jk*, لم يلف  
*k*, *d* فان *Nos* —<sup>51</sup> هذا *B*: هو *Nos, a, d, jk* — [ان يكون غير] *a*: «*in quo*»  
*Nos*, «*quoniam*»: *B, a* —<sup>52</sup> *Nos* (?), مما *Nos* (?), *k* «*...significati*»: *B, a*; *d* [ما] —  
*Nos* (ex τ) — الاول *B*: الاولى *Nos* — [ذلك الاسم] *d*: اسم *B, a*: اسم الاسطقس  
«*essentia etiam et unum etc.*»: *jk*, الانية ايضا والواحد وجميع التي في مثل هذه ولذلك  
*τ add.* — تتجزى *B, τ*: يتجزى *Nos* —<sup>53</sup> بانه *B, a, d, τ* —<sup>54</sup> *Ita B, a, d, τ*: في *B, a*  
وكان, *at non B, a, d.*

d ولما ذكر هذا انا بمثال ذلك  $\overline{\text{فقال}}$  مثل لو احتيج ان يتكلم<sup>٢٤</sup> في الاسطقس والعلة وان<sup>٢٥</sup> تفصل<sup>٢٦</sup> من الاشياء وان نأق<sup>٢٧</sup> بحد الاسم فان النار كالاسطقس وخليق ان يكون والذي غير متناه بذاته او شي<sup>٢٨</sup> اخر مثل هذا  $\overline{\text{يزيد}}$  والحال يجب ان يكون عندما<sup>٢٩</sup> زيد<sup>٣٠</sup> ان نتكلم<sup>٣١</sup> في الواحد كالحال عندما<sup>٣٢</sup> زيد<sup>٣٣</sup> ان نتكلم<sup>٣٤</sup> في الاسطقس وفي<sup>٣٥</sup> العلة وفي سائر ما يقال بتقديم وتأخير<sup>٣٦</sup> وذلك بان يبين<sup>٣٧</sup> لنا ايماء<sup>٣٨</sup> يدل عليه حد ذلك الاسم بما هو<sup>٣٩</sup> ذلك الاسم ثم تفصل<sup>٤٠</sup> الاشياء التي يوجد فيها<sup>٤١</sup> شي مما يدل عليه ذلك فان وجدنا شيئا يطابق حد ذلك الاسم قلنا انه الاول في ذلك الجنس وان<sup>٤٢</sup> لم نجد مثل<sup>٤٣</sup> هذا اخذنا ما هو اقرب<sup>٤٤</sup> وقلنا انه الاول في ذلك مثال ذلك اذا طلبنا ما هو الاسطقس<sup>٤٥</sup> فوجدنا ما يدل عليه حد الاسطقس هو غير<sup>٤٦</sup> ما يدل عليه اسم النار لم<sup>٤٧</sup> نقل<sup>٤٨</sup> ان النار هي الاسطقس الاول لكن ان لم نجد حد الاسطقس الحقيقي لشيء مما يقال<sup>٤٩</sup> عليه ووجدناه لشيء اقرب من النار قلنا انه

فصل  $a, d, \tau$  (*s. p. in.*), فصل B — وان  $Ita B, a, d, \tau$  — [تكلم]  $a, d, \tau$ : يتكلم  $B, \tau$  —  
 : «quando»  $j$ , عندما  $B^2, a, d$  — [شيء]  $d, \tau$ : شي  $B, a, \tau$  —  $d, \dots$   $a, d$ : نأق B —  
 $BB^2, a, d$  — يتكلم B: [تكلم]  $a, d$  — يزيد B: [زيد]  $a, d, j$  — عندما  $B^2$  —  
 ,  $Ita B$  — يزيد B:  $Nos, a, d, k$  — عندما  $BB^2$ : «quando»  $j$ , عندما  
 $BB^2$ ,  $d$  (وفي  $quod B^2$  *facit*) في  $B^1$ : ( $jk$  «*aet*»), وفي  $B^2, a$  —  $a, d, (k)$  —  
 : «incipiamus»  $jk$ :  $a, d$   $\overline{\text{يزيد}}$ , بين  $nos$ , سن  $B^2$  —  $B^2$  *ind. — وتأخير  $(a, d, k)$  —  
 —  $d$  انا  $a$ ;  $B$  انا  $a$ ;  $B$  انا  $jk$ : «*ab eo quod*»  $jk$ : انا  $Nos$  — سدى  $B^1$  *vid. —  
 $Nos$  — يفصل B: [فصل]  $a, d, j, k$  —  $Nos$  (?) هو —  $B$  *om.*: «*est*»  $k$ ,  $a, d$ , هو —  
 $Nos$ , ان B: [وان]  $a, d, j$  — [توجد فيها]  $d$ : [توجد]  $B^2, a$ , يوجد  $B^2$ : يوجد فيها —  
 — [هذا بل شيئا]  $a, d$ ; هذا [10 mill. spat. vac.] سببا B: مثل هذا اخذنا ما هو اقرب  $jk$  —  
 —  $B, a, d$  *omit.*: غير  $Nos, jk$  — (*cf. n. 43*).  $a$  قلنا  $a$ ,  $d$  قلنا  $d$ : وقلنا  $B, jk$  —  
 : «*edicemus*»  $jk$ , قل  $Nos$  —  $d$  *om.*: «*aet ideo*»  $k$ ;  $a$   $\tau$ ;  $B^1$ : لم (*cum*)  $B^2$  —  
 [يدل]  $a, d$ : يقال B —  $a$   $\overline{\text{يزيد}}$ ;  $d$   $\overline{\text{يزيد}}$ ;  $a$   $\overline{\text{يزيد}}$  B**

الواحد فيما يطلق عليه هذا<sup>3</sup> انه يدل منها على معنى واحد مقول<sup>3</sup>  
بتواطؤ<sup>4</sup> اى يتفق بالاسم والحد  
رَقَالَ<sup>5</sup> فان<sup>6</sup> الواحد يقال على<sup>7</sup> هذه الانواع<sup>8</sup> وكل واحد من هذه b  
يكون واحدا اذا كان له شىء من هذه الانواع يرید<sup>9</sup> فانه يظهر ان  
اسم الواحد يقال على هذه الانواع المختلفة التى عددناها وان كل<sup>10</sup>  
واحد من الموجودات انما ينطلق عليه هذا الاسم اذا وجد له معنى  
واحد من هذه المعانى التى عددناها<sup>11</sup>  
رَقَالَ<sup>12</sup> واما بانه<sup>13</sup> واحد فربما كان لشىء اخر<sup>14</sup> من هذه وربما كان c  
الآخر<sup>15</sup> الذى هو مقارب<sup>16</sup> بالاسم اكثر من غيره<sup>17</sup> واما تلك فبالقوة<sup>18</sup> يرید<sup>19</sup>  
10 واما ما<sup>20</sup> يدل عليه اسم الواحد بما هو واحد فربما وجد للاول<sup>21</sup> فى هذا  
الجنس وربما وجد له شىء يقارب ما يدل عليه اسم الواحد<sup>22</sup> بما هو  
واحد اكثر من غيره وما<sup>23</sup> دون الواحد الاول<sup>24</sup> فانما<sup>25</sup> يوجد له من  
معنى ما يدل عليه اسم الواحد بما هو واحد ما فيه شبه من ذلك المعنى  
الاول وهو الذى دل عليه بقوله<sup>26</sup> واما تلك فبالقوة<sup>27</sup> وذلك ان شبيهه<sup>28</sup>  
15 الشىء والمقارب له قد يقال فيه انه ذلك الشىء بالقوة

— <sup>3</sup> B, d مقول :  $a$  (non k) ٣٢٦ — <sup>4</sup> Nos, k «dictum» :  $B^1, (a, d)$  يقول :  $B^0$  مقول  
— <sup>5</sup>  $B^1, (a, d, k)$  بتواطؤ :  $B^0$  ind. — <sup>6</sup>  $B, a, d, \tau, (\beta)$  فان :  $jk \text{ \& } \dots \text{ ergo } \text{ »}$ . — <sup>7</sup>  $B, a, d$   
— [كان] :  $a, d$  : كل  $B, k$  — <sup>8</sup>  $a$  add. [المختلفة], at non  $B, d, \tau, (\beta)$ . — <sup>9</sup>  $a$  add. :  $\tau$  على  
<sup>10</sup>  $B^1, k$  :  $a, d, k$  [يقال عليها عددًا] :  $a$  [عددًا] :  $d$  : عددًا :  $B^0$  : عددًا :  $B^1, k$   
:  $a, d, k$  : اخر  $d$  :  $B^1, a, j, \tau$  — <sup>11</sup>  $BB^0$  (?) :  $BB^0$  (?) : بانه  $BB^0$  (?) :  $a, d, j, \tau$  : ثم قال  
 $B^1$  omit. — <sup>12</sup>  $B^0$  vid. : مقارب  $BB^1, a, d, \tau$  — <sup>13</sup>  $B^1$  : لكن  $B^1$  : الاخر  $B^1$  (cum),  $a, d, \tau$  :  $B^1$  omit.  
— <sup>14</sup> بالقوة  $B, (a, d)$  : فبالقوة  $Nos, \tau, \text{ \& } \dots$  : هذه  $B^1, \tau$  : غيره  $B^1, a, d, \tau^*, (R)$  — <sup>15</sup> يقارب  
— للواحد  $B$  : [الواحد]  $a, d$  — <sup>16</sup>  $Ita B, a, d, k$  :  $B^1$  omit. : ما  $B^1, a, d, j, k$   
— <sup>17</sup>  $Nos, jk$  «primum» :  $B, a, d$  om. : الاول  $Nos$  : او ما  $B, a, d$  : وما  $Nos, jk$   
<sup>18</sup>  $B$  : شبيه  $Nos, a, d, j$  :  $a, d$  : فانما

فيعرض<sup>18</sup> كما<sup>19</sup> يعرض له بالتام<sup>20</sup> لانه شئ<sup>\*</sup> من هذا كالذي يكون من  
 (f) اول هو في<sup>21</sup> الشئ<sup>\*</sup> وكذلك<sup>22</sup> الانية<sup>23</sup> ايضا والواحد وجميع التي في<sup>24</sup>  
 مثل هذه ولذلك انية الواحد هي بانه<sup>25</sup> لا يتجزى<sup>26</sup> وهو لما كان  
 هذا الشئ<sup>\*</sup> وكان غير<sup>27</sup> مفترق بمكان او صورة او وهم وكان<sup>28</sup> كلا  
 ومحدودا<sup>29</sup> ايضا<sup>30</sup> صار<sup>31</sup> له بان<sup>32</sup> يكون اكثر من غيره<sup>33</sup> مكيال<sup>34</sup>  
 (g) اول<sup>35</sup> لكل جنس وللكمية المسودة جدا<sup>36</sup> ومن هاهنا صار<sup>37</sup> الى<sup>38</sup>  
 (h) الاشياء الاخر فان المكيال هو الذي به تعرف الكمية وتعرف  
 (i) الكمية بانها كمية اما بالواحد واما بالعدد ويعرف جميع العدد بالواحد  
 فاذا تعرف جميع الكمية بانها كمية بالواحد والشئ<sup>\*</sup> الذي تعرف<sup>39</sup> به<sup>40</sup>  
 اولاً<sup>41</sup> هو بعينه واحد ولذلك الواحد ابتداء العدد لانه<sup>42</sup> عدد

التفسير

G.2

a  $\overline{\text{توده}}$  وينبغي ان يظن بالفكرة انه لا ينبغي ان يظن انها تقال على  
 حال واحدة ما يقال واحد<sup>43</sup> وينبغي الا يظن ان ما يدل عليه اسم

<sup>18</sup> Ita B, d, k, l, (β\* T) فيعرض — <sup>19</sup> Ita B, d, (k), l, كما — <sup>20</sup> Ita B, d, (k), l, بالتام — <sup>21</sup> l, d, k, (β) في B, a, k — <sup>22</sup> l\* (?), [β - cf. n. 24] pram. في , at non B, a, d, k. — <sup>23</sup> B, a, (k) في [non x ? - cf. n. 22]. — <sup>24</sup> B, a, k في [non β] : d ind. (om. 9 verba ايضا... انية — <sup>25</sup> B, a, d, l, (β\* T) بانه k «ut». — <sup>26</sup> Ita B, a, d, k, l, (β\* χ\* E) غير — <sup>27</sup> Ita B, a, d, k, (R) وكان — <sup>28</sup> B, a, k, (β\* ρ\* χ\* E) ومحدودا — <sup>29</sup> Ita B, a, (d), l, صار — <sup>30</sup> Ita B, a, d, l, (R) ايضا — <sup>31</sup> Ita B, a, d, k, l, (R) بان — <sup>32</sup> B, a, d, j, k, l, (β) اكثر من غيره — <sup>33</sup> B, a, d, j, k, l, (β) (مكيالا non) — <sup>34</sup> B, a, d, j, k, l, (β) اول — <sup>35</sup> B, a, d, j, k, l, (β) (مكيالا) — <sup>36</sup> B, a, d, j, k, l, (β) الى — <sup>37</sup> B, a, d, j, k, l, (β) (مكيالا) — <sup>38</sup> B, a, d, j, k, l, (β) (مكيالا) — <sup>39</sup> B, a, d, j, k, l, (β) (مكيالا) — <sup>40</sup> B, a, d, j, k, l, (β) (مكيالا) — <sup>41</sup> B, a, d, j, k, l, (β) (مكيالا) — <sup>42</sup> B, a, d, j, k, l, (β) (مكيالا) — <sup>43</sup> B, a, d, j, k, l, (β) (مكيالا)

G. 2. — <sup>1</sup> τ, (β) add. وما هو بالانية الواحد وما كلمته at non B, a, d, τ\*.

الباقيان فيقال فيهما واحد من قبل انها لا ينقسمان في العقل<sup>66</sup> اما احدهما ففي الحد واما الاخر ففي طبيعة واحدة عامة لاكثر من شيء واحد

## T.2 قال ارسطاطاليس

- 5 وينبغي ان يظن بالفكرة انه لا ينبغي ان يظن انها تقال على (a) حال واحدة ما يقال واحد باي<sup>67</sup> وما هو بالانية الواحد وما كلمته<sup>68</sup> فان الواحد يقال بعدد هذه الانواع وكل واحد من هذه يكون (b) واحدا اذا كان له شيء من هذه الانواع واما بانه واحد فربما كان (c) لشيء اخر من هذه وربما كان الاخر الذي هو مقارب بالاسم اكثر من هذه<sup>69</sup> واما تلك فبالقوة مثل لو احتيج ان يتكلم في الاسطقس (d) 10 والعلة وان "نفصل" من "الاشياء وان تأتي" بجد الاسم فان النار كالاسطقس وخليق ان يكون والذي "غير متناه بذاته او شيء اخر" مثل هذا وما "كان ليس كذلك فان انية النار والاسطقس ليس (e) هي هي بل النار هي اسطقس كطبيعة شيء من هذا" واما الاسم

العمل B, a, d : العقل Nos, jk<sup>66</sup> — [شخصان يتحرك] jk vid.

T. 2. — <sup>1</sup> Ita B', l, انا a, d, (k «quod»). — <sup>2</sup> Nos (?), (β) باي jk «per quale»: B بالي — a, d, [B\* ?] om. 7 verba كلمته — <sup>3</sup> B, (β) وما كلمته jk om. ; a plura om. — <sup>4</sup> B, a, d, (φ ?) بانه jk vid. [لانه] ; ل\* انه — <sup>5</sup> B, k, l, اخر a, d, l\* : <sup>6</sup> B, a, k, l, هذه d, l, — [لاخر x (?)] ; لكن ل\* : الاخر B, a, k, l, — [x (?)] om. — <sup>7</sup> B, a, d, l, وان B, a, d, l, — <sup>8</sup> B, d, l, من Ita B, a, d, k, l, — <sup>9</sup> B, d, l, [quasi] : فصل B, d, l, — <sup>10</sup> B, d, l, k vid. om. و — <sup>11</sup> B, a, l, والذي B, a, l, d om. — <sup>12</sup> B, a, l, (β) شيء اخر B, a, l, (β) شيء من هذا B, d, k, l, — [وربما x (?)] : وما B, a, d, k, l, — <sup>13</sup> B, a, d, k, l, quasi [شيء اخر] : شيء واحد a plura om.

يريد<sup>٥٥</sup> وله قسمة في الوجود وهذا هو الواحد الذي لا يتجزى<sup>٥٦</sup> ولكنه  
يتجزى الى<sup>٥٧</sup> ما لا يتجزى<sup>٥٨</sup> بخلاف الامر في الواحد بالحد في جنس جنس  
n  $\overline{\text{ترقال}}$  فاذا الواحد الاول هو الذي هو للجواهر علة الواحد يريد<sup>٥٩</sup>  
واذا كان الاول في جنس جنس من الاجناس هو الذي لا ينقسم في  
الحد في ذلك الجنس وكان الجوهر هو اول ما يحد<sup>٦٠</sup> لجميع الموجودات<sup>٦١</sup>  
فالواحد الاول الذي لا ينقسم بالحد في الجوهر هو علة الواحد في  
جميع اجناس الموجودات

o  $\overline{\text{ترقال}}$  فاذا الواحد يقال بعدد هذه الانواع مثل الذي هو متصل  
بالطبع والكل ايضا والمنفرد والكل<sup>٦٢</sup> يريد<sup>٦٣</sup> فقد تبين من هذا ان جميع  
ما يقال عليه اسم الواحد ينحصر في اربعة انواع احدها المتصل بالطبع<sup>٦٤</sup>  
والثاني الذي هو كل وتام<sup>٦٥</sup> وهو الشخص الواحد من اشخاص  
الموجودات الطبيعية والثالث البسيط في جنس جنس من اجناس  
المقولات العشر والرابع الواحد بالصورة وبالجملة المعنى الكلي

p  $\overline{\text{ترقال}}$  فان<sup>٦٦</sup> جميع هذه هي واحد بانها لا تتجزى اما بعضها  
فبالحركة وبعضها بالفهم والكلمة يريد<sup>٦٧</sup> واما الاثنان<sup>٦٨</sup> منها وهما<sup>٦٩</sup>  
المتصل بالطبع والشخص الذي هو كل وتام<sup>٧٠</sup> فانما قيل فيهما واحد  
لانهما يجب<sup>٧١</sup> ان يتحرك<sup>٧٢</sup> كل واحد منهما بحركة واحدة واما الاثنان

— <sup>٥٥</sup> B,a,d يريد jk om. — <sup>٥٦</sup> Ita B,a,d الذي لا يتجزى k «indivisibile». — <sup>٥٧</sup> Nos  
نجد B: يد(?) Nos(?) — الى ما لا يتجزى B,a,d: k «ein indivisibile»: B,a,d  
jk om. — <sup>٥٨</sup> B',a,d,(k) بان t\*: فان B,(a,d) — ثم قال ... يريد 17 verba (non B,a,d) om.  
— <sup>٥٩</sup> Nos(?) وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦٠</sup> Nos(?) وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦١</sup> Nos(?)  
وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦٢</sup> Nos(?) وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦٣</sup> Nos(?)  
وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦٤</sup> Nos(?) وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦٥</sup> Nos(?)  
وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦٦</sup> Nos(?) وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦٧</sup> Nos(?)  
وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦٨</sup> Nos(?) وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٦٩</sup> Nos(?)  
وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٧٠</sup> Nos(?) وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٧١</sup> Nos(?)  
وما d: B,a,(nos?) وهو k ind. — <sup>٧٢</sup> Nos(?) وما d: B,a,(nos?) وهو k ind.



المتحرك هو الجسم الاول وانه<sup>35</sup> يتحرك<sup>36</sup> بحركة واحدة لا تنقسم  
بمكان ولا زمان

ترقال فبعض الاشياء واحد على<sup>37</sup> هذه الحال<sup>38</sup> اما بانها متصلة k  
واما بانها كل يريد<sup>39</sup> فقد تبين ان جميع هذه ترجع<sup>40</sup> الى الواحد بالاتصال  
5 والواحد بالكل

ترقال وبعضها مثل هذه بالملاومة مثل<sup>41</sup> هذه التي فهمها واحد 1  
ومثل هذه التي لا تتجزى<sup>42</sup> ولا تتجزى الى ما لا يتجزى<sup>43</sup> يريد واسم  
الواحد قد يقال على ما<sup>44</sup> نسبه الى العقل كنسبة<sup>45</sup> هذه الى الحس<sup>46</sup>  
وهي التي لا تنقسم عند الفهم لنا<sup>47</sup> والتصور وهذه منها ما لا يتجزى  
10 في التصور ولا يتجزى الى ما لا يتجزى كمثل النقطة والواحد في  
العدد وبالجملة ما لا يتجزى<sup>48</sup> بحد في ذلك الجنس مثل حد النقطة  
فانه<sup>49</sup> لا يتجزى في العظم وحد الواحد في<sup>50</sup> العدد فانه<sup>51</sup> الذي لا<sup>52</sup>  
يتجزى بالعدد

ترقال واما الواحد بالصورة فالذي لا قسمة له بالمعرفة والفكر<sup>53</sup> m

— [المتحرك] a [يتحرك] k يحرك B<sup>35</sup> — وهو B<sup>36</sup>, a, d «et quod»: B<sup>37</sup>, a, d, jk وانه B<sup>38</sup> —  
— هذا B: هذه الحال τ, (a, d) — وعلى B, τ\* — على Nos, a, d, (τ, β) — [متحرك] d —  
B<sup>39</sup>: ترجع a, d, k, (خ) — B<sup>40</sup> (in marg., c.) — B (in init. lin.), a om. — يريد Nos, d, k —  
d, τ add. — او B(?) — و τ, a, d, (β) — ومثل τ: مثل B, a, d, τ\* — رفع B<sup>41</sup>; برفع  
at non B, a. مثل حدود التي لا تتجزى واما ان كانت بالعدد فان المنفرد لا يتجزى بالعدد  
ما نسبه الى العقل كنسبة هذه الى الجنس. vid. (ط) B<sup>42</sup> (in marg., sine signo — cum) —  
B<sup>43</sup>: نسبه B<sup>44</sup>, a, d, (jk) — ما سه (?) الى العقل بنسبة هذه الى الجنس B<sup>45</sup>: (cf. n. 45-47) —  
jk الحس (?) Nos (?) — B<sup>46</sup>: كنسبة B<sup>47</sup>, a, d, j: B<sup>48</sup> (cf. n. 44). — B<sup>49</sup>: cf. n. 44. —  
a, d om.; jk ind. — لنا B<sup>50</sup>: الجنس a, d, B<sup>51</sup>, الجنس B<sup>52</sup> vid. — B<sup>53</sup>: cf. n. 44. —  
[ان...] — a, d, k vid. — بانه B: فانه Nos (?) — لا B pram. — at non a, d, jk —  
— B om. — لا B<sup>54</sup>, a, d, jk — B<sup>55</sup>: cf. n. 44. — B<sup>56</sup>: cf. n. 44. — B<sup>57</sup>: cf. n. 44. —  
وبالفكرة τ: واما حشבה a, d, والفكر B<sup>58</sup>

لان الشخص الصناعي هو واحد بالقسر ولذلك قال مثل الذي يكون واحدا بغري<sup>17</sup> او بركز<sup>18</sup> او برباط<sup>19</sup>

g <sup>٥</sup>  $\overline{\text{قار}}$  بل له شيء في ذاته الذي هو له علة الاتصال  $\overline{\text{بمد}}$  بل الشخص الواحد بالحقيقة هو الذي له في ذاته الشيء الذي هو علة الاتصال وهو الصورة يعنى الشخص الطبيعي الذي انما صار واحدا<sup>٥</sup> بالاتصال من قبل صورته

h <sup>٥</sup>  $\overline{\text{قار}}$  ومثل هذا بان تكون الحركة واحدة<sup>٥٥</sup> ولا تنقسم بمكان وزمان<sup>٥٦</sup>  $\overline{\text{بمد}}$  والواحد بالحقيقة في هذا الجنس هو الذي تكون حركته واحدة غير منقسمة بزمان ولا مكان وانت قد عرفت ما هي الحركة الواحدة في الخامسة<sup>٥٧</sup> من السماع فلا معنى لذكر شروطها هنا

10 i <sup>٥</sup>  $\overline{\text{قار}}$  وذلك يكون بين<sup>٥٨</sup> ان كان لشيء<sup>٥٩</sup> اول ابتداء الحركة<sup>٦٠</sup> الاولى<sup>٦١</sup> بالطبع مثل الحركة بالاستدارة قيل<sup>٦٢</sup> الحركة<sup>٦٣</sup> المبسوطة فان ذلك<sup>٦٤</sup> هو العظم الاول  $\overline{\text{بمد}}$  وهو بين انه ان كان هاهنا شيء من المتحرك ترا فيه<sup>٦٥</sup> الحركة<sup>٦٦</sup> الاولى<sup>٦٧</sup> وهي المستديرة<sup>٦٨</sup> المبسوطة فهذا<sup>٦٩</sup>

— <sup>٥٥</sup> Nos, (β) بركر B, nos, (τ) — בזולת a, d; (بالنرى τ\*) ;  $\overline{\text{بمد}}$  B vid. بغري (β) Nos, — <sup>٥٦</sup> بان B, a, d, τ, (β) —  $\overline{\text{قار}}$  d (non a) omit. ; التي B : الذي τ — <sup>٥٧</sup> في الخامسة B :  $\overline{\text{قار}}$  k, τ\* «cut». — <sup>٥٨</sup> B, (k), τ, واحدة : a, d om. — <sup>٥٩</sup> τ, (β) وزمان B, a (non d) om. — <sup>٦٠</sup> «manifestum» :  $\overline{\text{قار}}$  k, a, d, (β) بين BB', τ — <sup>٦١</sup> B, a, d om. : في الخامسة B — <sup>٦٢</sup> B<sup>٥</sup> ind. — <sup>٦٣</sup> B<sup>٥</sup> (non a, d, τ, β) omit. 7 verba [...] لشيء τ\* : a, d, τ, [...] لشيء B — <sup>٦٤</sup> (B<sup>٥</sup> vid. الاول) : الاول Nos — <sup>٦٥</sup> sed B<sup>٥</sup> (c. ٥) supplet in marg. — <sup>٦٦</sup> B, a, d : فان ذلك (τ) — <sup>٦٧</sup> B<sup>٥</sup> om. (cf. n. 25). — <sup>٦٨</sup> B<sup>٥</sup> a, d, τ\* : قيل B<sup>٥</sup>, a\* Nos (?) — <sup>٦٩</sup> : ترا فيه nos (?),  $\overline{\text{قار}}$  BB' — <sup>٧٠</sup> a, j om. : يريد B, d, (k) — <sup>٧١</sup> وذلك τ\* : ان ذلك : الحركة BB', (a, d, j, k) — <sup>٧٢</sup> [توافقه] d vid. [ببدا فيه] jk vid. ;  $\overline{\text{قار}}$  a ;  $\overline{\text{قار}}$  B<sup>٥</sup> ind. — <sup>٧٣</sup> المستديرة BB', (a, d, k) : الاول B vid. : الاول Nos — <sup>٧٤</sup> او هو B<sup>٥</sup> : فهذا B<sup>٥</sup>, a, d, (jk)

التي يقال عليها اسم الواحد هو المتصل اما<sup>a</sup> باطلاق واما بنوع متقدم  
واكثر ذلك وهو المتصل<sup>b</sup> بالطبع لا المتصل بالماسة ولا برباط وبالجملة  
لا المتصل بالصناعة

د <sup>د</sup>فقال واكثر من هذا واحد وهو قبل واحد<sup>c</sup> لا ينقسم حركة  
5 الفعل <sup>د</sup>بزيد واكثر ما يقال عليه اسم الواحد من المتصلات بالطبع ما  
كان من المتصلات له حركة واحدة غير منقسمة وهذا هو المتصل  
المستقيم لان المتصل المعوج وهو ذو الزوايا ليس تتحرك جميع اجزائه  
عن حركته بكليته حركة مستوية وهذا هو الذي دل عليه <sup>د</sup>بتوره وهي  
اكثر مبسوطة<sup>د</sup>

10 ولما ذكر هذا المعنى الواحد من المعاني الاربعة التي يقال عليها  
اسم الواحد ذكر المعنى الثاني <sup>د</sup>فقال وايضا مثل هذا او<sup>د</sup> اكثر منه  
الكل الذي له سنخ ما وصورة <sup>د</sup>بزيد ويقال اسم الواحد مثل ما يقال  
على المتصل او<sup>د</sup> اكثر منه على الكل الذي صار كلا ومتصلا بمعنى  
موجود فيه وهو الصورة وهذه هي حال الاشخاص ذوات الصور  
15 وانما قال او<sup>د</sup> اكثر منه<sup>د</sup> لان العلة في كون الشخص متصلا هو  
صورته فاذا الصورة هي احق باسم الواحد من المتصل اذ كانت  
الصورة هي سبب الاتصال فيه

ولما كان الكل منه ما هو كل بالطبع ومنه ما هو كل بالصناعة<sup>د</sup>  
<sup>د</sup>فقال ولا سيما<sup>د</sup> ما كان من هذه<sup>د</sup> بالطبع لا بالقسر وانما قال<sup>د</sup> لا بالقسر<sup>د</sup>

— واحد B, T\* — a, d, k om. — اما باطلاق واما بنوع متقدم واكثر ذلك وهو المتصل B\* —  
والتصريف a, d, BB<sup>10</sup> — אשר d; واخر T\*; واكثر T\*; واكثر ما (T): אשר a  
: او B, a, j, T<sup>11</sup> — او B, a, j, k — B, a, d; او T, L, j, k<sup>12</sup> — فقال «et dixit», nos  
k om.; مثل هذا T: من هذه B, (a, d)<sup>13</sup> — Ino. B [3] fol. 129'. — d om.; و L<sup>14</sup>.

(m) واما الواحد بالصورة فالذى لا قسمة له بالمعرفة<sup>38</sup> وبالفكرة<sup>39</sup> فاذا  
 (n) (o) الواحد الاول هو الذى هو للجواهر علة الواحد فالواحد يقال بعدد  
 هذه الانواع مثل<sup>40</sup> الذى هو متصل بالطبع والكل ايضا والمنفرد  
 (p) والكلى فان<sup>41</sup> جميع هذه واحد<sup>42</sup> بانها لا تتجزى اما بعضها فبالحركة  
 وبعضها بالفهم<sup>43</sup> والكلمة

5

التفسير

G.1

a  $\overline{\text{one}}$  قد قيل اولا ان الواحد يقال بانواع كثيرة في التفصيلات  
 التى تخبر على كم نوع يقال الشئ<sup>44</sup>  $\overline{\text{one}}$  بالتفصيلات المقالة<sup>45</sup> التى فصل  
 فيها على كم نوع تقال الاسماء المستعملة في<sup>46</sup> هذا العلم وذلك هو في<sup>47</sup>  
 الخامسة من هذا الكتاب

10

b  $\overline{\text{one}}$  فانه يقال بانواع كثيرة اذا بوبت تصير اربعة انواع<sup>48</sup>  $\overline{\text{one}}$   
 فانه وان كنا هنالك عددنا اشياء كثيرة يقال عليها اسم الواحد فانه  
 اذا تؤملت وجدت منحصرة في اربعة اجناس اول وهى الاشياء التى  
 يقال عليها اسم الواحد اولا وبذاته لا بطريق العرض

c ثم اخذ يعددها فقال<sup>49</sup> فان<sup>50</sup> المتصل اما بنوع مبسوط واما اكثر<sup>51</sup>  
 ذلك الذى هو بالطبع لا باللمس ولا برباط<sup>52</sup>  $\overline{\text{one}}$  وأحد<sup>53</sup> هذه الانواع

15

ومحشבה d; والفكر l; وبمحشבה a, وبالفكرة B<sup>38</sup> — بالمعرفة Ita B, a, d, k, l. —  
 : אחד a, واحد Nos<sup>40</sup> — بان B, a (non β) : فان l, d, j, k<sup>41</sup> — مثل l. Ita B, a, d, k, l. —  
 و... Ita B, a, d, k, l. — «sunt unum» k; j; هي واحد l, d; واحدا B

— المستعملين B<sup>40</sup> : المستعملة في B', (a, d) — a omit. : المقالة B, d. —  
 [ex (τ)] d (non B, a) add. etiam — تقال B : يقال τ, (a, d, k) — في Ita B, a, d  
 a, d, فان Nos<sup>46</sup> — , at non B, a. , للاشياء الاول التى تقال بذاتها אחד لا بنوع العرض  
 واحد B<sup>47</sup> : «et unus» k, واحد B' vid. , واحد Nos<sup>48</sup> — فانه B, τ\* : «enim» k,  $\overline{\text{one}}$   
 (ش) אחד a, d; (واحد quod B' vid. facere

حركة الفعل<sup>9</sup> وهي أكثر مبسوطة وايضا مثل هذا او<sup>10</sup> أكثر منه (e)  
 الكل الذي<sup>10</sup> له سنخ ما ايضا<sup>11</sup> وصورة ولا سيما ما كان مثل<sup>12</sup> هذا (t)  
 بالطبع لا بالقسر<sup>13</sup> مثل الذي يكون واحدا<sup>14</sup> بغري<sup>15</sup> او بركز<sup>16</sup> او  
 برباط بل له شي<sup>17</sup> في ذاته الذي هو له علة الاتصال ومثل هذا بان<sup>18</sup> (g)  
 تكون الحركة واحدة ولا تنقسم بمكان وزمان وذلك يكون بين (h)  
 ان<sup>19</sup> كان لشي<sup>20</sup> اول ابتداء الحركة الاولى<sup>21</sup> بالطبع مثل الحركة  
 بالاستدارة قيل<sup>22</sup> الحركة المبسوطة<sup>23</sup> فان<sup>24</sup> ذلك هو<sup>25</sup> العظم الاول<sup>26</sup>  
 فبعض الاشياء واحد على<sup>27</sup> هذه الحال اما بانها<sup>28</sup> متصلة واما بانها كل (k)  
 وبعضها مثل هذه<sup>29</sup> بالملاومة<sup>30</sup> ومثل<sup>31</sup> هذه التي<sup>32</sup> فهمها واحد ومثل (l)  
 هذه<sup>33</sup> التي لا تتجزى<sup>34</sup> ولا تتجزى الى<sup>35</sup> ما لا يتجزى مثل حدود<sup>36</sup>  
 التي لا تتجزى<sup>37</sup> واما ان كانت بالعدد فان المنفرد لا يتجزى بالعدد

— الذي<sup>10</sup> Ita B, a, d, k, l. — و (β), l<sub>1</sub>\* : او B, a, d, k, l<sub>2</sub>\* — الفعل B, a, d, k, l. Ita<sup>9</sup> —  
 B praem. لا, at non a, d, j, k, — من l. مثل B, a, d, k, (β)<sup>12</sup> — l. om. : ايضا B, a, d, k<sup>11</sup> —  
 vel بغري (β) Nos, — «num. j, واحد a, d, ; واحد B<sup>14</sup> : واحدا B<sup>14</sup>, l. —  
 B مركز<sup>16</sup> — B<sup>16</sup> بحבור a, d, ; يدعى l<sub>1</sub>\* , بِالْعُرَى : B vid. «per glutinum» : j , (بالغري  
 Ita B, a, d, k, l, (β)\*χA<sup>b</sup> — يورر a ; بيوحد d ; «per clauos» k : بركز (l.) nos, —  
 d, l, (β) — (انه ان R) : ان B, a, d, k, l. — «cut» ; jk, l<sub>1</sub>\* : بان B, a, l<sub>1</sub>\*<sup>18</sup> — شي.  
 a, d : الاول B (?) , l<sub>1</sub>\* vid. : الاولى (β) k, (B?) Nos, — [شي.] ; a [شي.] ; B : لشي.  
 k vid. «cut», (j «aet»). — قبل B<sup>19</sup> ; قبل B<sup>20</sup>, a, d : قيل (l.) Nos (?) , —  
 Ita<sup>23</sup> — ان l<sub>1</sub>\* : و B, a, d : فان jk, (B?) Nos (?) , — [non β]. : المبسوطة B, a, d, k, l, (R)<sup>24</sup> —  
 l, a, d, (β) — [واحد...] sine add. Ita B, a, d, k, l, l. — هو B, (a, d), l. «jk a est» —  
 مثل هذه B, a, d, k, l, (φ?) — اما بانها B, a, d, k, l, (φ?) — وعلى B, l<sub>1</sub>\* , k : على  
 B, a, (β) — بل ملاومة B<sup>31</sup>, a, : بالملاومة B<sup>31</sup>, a, (φ?) , d, k, l, (φ?) Nos, B<sup>31</sup> (in marg., sine signo), —  
 هذه d (non B, a, k) om. — B, a om. : التي B, a, d, k, (β) l<sub>1</sub>, — مثل d, jk, l, : ومثل  
 [at non] , [الى ما لا تتجزى] . — a add. [β sing.] : a, d, k plur. : التي لا تتجزى B, l, —  
 jk add. — مثل حدود Ita B, a, d, k, — الى B, a, d, k, l, (β) . — Ita B, a, d, k, l, l. —  
 [at non B, a, d, l, l. β] (et cf. R, p. 1240, 11-12). [6 verba ... لا تتجزى]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تفسير

المقالة العاشرة مما بعد الطبيعة

T.1 قال ارسطاطاليس

- (a) قد قيل اولاً ان الواحد يقال بانواع كثيرة في التفصيلات التي<sup>١</sup>  
 (b) تخبر على كم نوع يقال الشيء، فانه يقال بانواع كثيرة اذا بوبت<sup>٢</sup> تصير  
 اربعة انواع للاشياء الاول التي تقال بذاتها واحدة لا<sup>٣</sup> بنوع العرض  
 (c) فان المتصل اما بنوع مبسوط واما اكثر ذلك الذي هو بالطبع لا  
 (d) باللمس ولا برباط واكثر من هذا واحد وهو قبل واكثر ما لا ينقسم

<sup>١</sup> Ino. B [3] fol. 128<sup>v</sup> (vide NOTICE, II, A, a, 1). — <sup>٢</sup> B (in extrema linea) habet  
 صلى الله على محمد وآله — <sup>٣</sup> In B marg. super. habetur alter titul. [ex vers. v],  
 quem vide in ima pag.

T. 1. — <sup>١</sup> B, a\*, d, k, l, (β) في التفصيلات a — <sup>٢</sup> B, k, l, (β) بوبت :  
 a\* vid. [ قومت ] ; a, d يركللا — <sup>٣</sup> BB<sup>2</sup>, a, d, j, R لا : B<sup>1</sup> om. — <sup>٤</sup> Nos, (d, k, l) فان :  
 B, a, l\* — <sup>٥</sup> Ita B, a, d, (k), l. هذا — <sup>٦</sup> Ita B, a, d, k, l. وهو — <sup>٧</sup> Nos (?) —  
 jk « et magis quod » : B<sup>2</sup> (i. marg.) ; واكثر [(β) ...] ; B<sup>1</sup> vid. واخير ;  
 B<sup>2</sup> (?), a, l, واحد ; d ; واحد אשר d

1 مقاله التاسعة المرسوم عليها حرف الياء : (in B marg. super.)

## IN PRIMO VOLUMINE CONTINENTUR :

- « *alif minor* » [= *Alpha minor*, ed. BEKKER græc. p. 993a,30-995a,20], p. 3-54.  
 « *ALIF major* » [= posterior pars *ALPHA majoris*, ed. BEKKER gr. p. 987a,6-993a,27], p. 55-164.  
 « *BA'* » [= *Bêta*, ed. BEKKER græc. p. 995a,24-1003a,17], p. 165-295.  
 « *GIM* » [= *Gamma*, ed. BEKKER græc. p. 1003a,21-1012b,31], p. 296-472.

## IN SECUNDO VOLUMINE :

- « *DAL* » [= *Delta*, ed. BEKKER græc. p. 1012b,34-1025a,34], p. 473-696.  
 « *HE* » [= *Epsilon*, ed. BEKKER græc. p. 1025b,3-1028a,6], p. 697-743.  
 « *ZAY* » [= *Zêta*, ed. BEKKER græc. p. 1028a,10-1041b,33], p. 744-1021.  
 « *HHA'* » [= *Eta*, ed. BEKKER græc. p. 1042a,3-1045b,23], p. 1022-1102.  
 « *TTA'* » [= *Thêta*, ed. BEKKER græc. p. 1045b,27-1052a,11], p. 1103-1234.

Dans l'Apparat :

- (βζ\*χ\*E...) = « Leçon du manuscrit grec E...; telle qu'elle est adoptée dans le texte de l'édition I. Bekker, et signalée comme variante dans l'Apparat des éditions W.D. Ross et W. Christ » (18).
- ϑ Variante du grec — ou pseudo-variante, erreur de lecture, etc., — absente des éditions grecques consultées (19).
- [x] Exemple supposé de la *Métaphysique* arabe (20).
- mill. = « millimètre », dans les évaluations de blancs, de lacunes, etc. (21).

(18) Nous ne citons les manuscrits grecs que d'après les éditions.

(19) La liste de ces mots grecs ϑ qui auraient été lus, souvent à tort, par les traducteurs arabes, sera placée dans la Notice à la fin de la troisième Partie. Mais nous ne les considérons que du point de vue de notre rôle d'éditeur, en tant que leur supposition, paléographiquement acceptable, nous a semblé utile pour expliquer la présence de tel ou tel mot arabe.

(20) Notation servant à proposer l'hypothèse que tel mot arabe intermédiaire était susceptible, à la fois, de rendre assez exactement le grec et de devenir, par des déformations accidentelles, la leçon inexacte que les documents nous forcent à accepter aujourd'hui.

(21) Les mesures sont données d'après les photographies et par conséquent sont réduites : de 1/12 environ pour B, de 1/4 environ pour a et d. — Voir p. viii<sup>\*\*\*</sup>, la note 6.

Voir p. xiv<sup>\*\*\*</sup> la Liste des Sigles et Abréviations.



*Dans les titres courants :*

τὸ Λ]...	Nom du Livre en grec (11).
[ LAM...	Nom arabe (12) de la <i>Maqālat</i> (13).
(gr.000a,0-0).	Limites du passage des éditions grecques auquel correspond l'ensemble d'un <i>TEXTUS</i> (14).
«... <b>(b)</b> 000a,0...; <b>(e)</b> ...».	Références au grec, disséminées au-dessus des <i>Textus</i> (15).
Exp.«000a,0-0».	= «Explication ('Explicatur', 'Exponitur', etc.) d'un Lemme arabe (16) = lequel correspond à telles ou telles lignes du grec » (14).
Exp.000a,0-0.	= «Explication de mots arabes du <i>Textus</i> non reproduits en lemme (17) = lesquels correspondent à telles ou telles lignes du grec » (14).

A l'intérieur du *texte* l'éditeur fait ressortir les Lemmes et les citations d'Aristote par les signes suivants :

—	Au-dessus de قوله , etc., lorsque ces mots annoncent un lemme ou une citation à peu près littérale d'Aristote, et en marquent ainsi le début.
—	— Lorsque la citation est loin d'être littérale.
—	Au-dessus de اي , etc., lorsque ces mots, annonçant les explications, indiquent, du même coup, la fin d'un Lemme.
—	— Lorsque la citation a été peu littérale.
Γ :	Là où les expressions susceptibles de recevoir convenablement les signes précédents font défaut.
~~~~~	Au-dessus de قوله , etc., signifiant que la transcription du lemme est interrompue.

(11) Ne pas prendre ces lettres suivant leur valeur numérale.

(12) De même que la lettre grecque à laquelle elle correspond, la lettre arabe ne doit pas être prise suivant sa valeur numérale.

(13) Le nom YA' n'entre pas dans le Titre appartenant au « Grand Commentaire », p. 1235 ; mais il apparaît dans la « version marginale », p. 1235, f. — Sur la concordance des désignations de Livres voir le Tableau des pages (4)-(5) ; ou bien : NOTICE, III, D, c.

(14) Les références au grec indiquent les pages, colonnes et lignes de l'édition Bekker. — Leur liste est dressée dans la Table placée à la fin du demi-volume, ainsi que la liste des pages et lignes correspondantes de l'édition Didot.

(15) On complètera ces références, au besoin, soit à l'aide de la Table, soit à l'aide des références accompagnant les Commentaires.

(16) Ce sont les guillemets qui avertissent de la présence d'un Lemme ou d'une citation. — Voir la note 9 et la note 17.

(17) Remarquer l'absence de guillemets. Cf. la note 16 et la note 9.

## AIDE-MÉMOIRE

## POUR LES CONSULTATIONS

Dans les marges :

- T.** TEXTUS, nom par lequel les Scolastiques latins désignaient les petites sections de la *Métaphysique* (1) telles qu'ils les trouvaient dans le *Grand-Commentaire* d'Averroès (2).
- C.** COMMENTUM, appellation usitée chez les Scolastiques latins et rendant exactement le sens de *تفسير* ou « Commentaire » (3).
- 1,2,3,...** Numéros d'ordre assignés par l'éditeur (4) aux Textus-Commentaires (5) de chaque *Maqālat* (6).
- a,b,c,...** Cotes des paragraphes que l'éditeur a jugé opportun de distinguer à l'intérieur des Commentaires.
- (a),(b),(c),...** Points de repère placés par l'éditeur en marge des Textus (7) et qui indiquent les paragraphes correspondants **a,b,c,...** du Commentaire (8) dans lesquels sont principalement expliqués les mots désignés (9).
- (.), (°)** Signes de renvoi pour une référence utile (10).

(1) Dans l'arabe c'est une simple formule « ARISTOTE a dit... » qui annonce régulièrement ce que nous appelons « Textus ».

(2) Dans les grandes éditions des Docteurs du Moyen âge les références à la *Métaphysique* d'Aristote formulées d'après ces « Textus » sont fréquentes.

(3) On se gardera donc d'interpréter « c. » comme une abréviation de « caput » ou « chapitre ». — Les chapitres de l'édition grecque Bekker sont indiqués (entre parenthèses) dans notre Table, à la fin du demi-volume.

(4) L'arabe ne numérote ni les Textus ni les Commentaires.

(5) Le numéro du Textus est toujours identique à celui du Commentaire.

(6) Le numéro *LAM*, 34 (pages 1580 et 1582), qui est le seul cas où un éditeur arabe est tenté de s'écarter de la numérotation latine devenue traditionnelle, ne s'en écarte pas. Voir NOTICE, II, B, a, 5, c. — Les derniers numéros (*LAM*, 56-57-58) sont en dehors du latin.

(7) A la hauteur de la ligne dans laquelle se lit le *premier* des mots visés.

(8) L'absence ou la présence des parenthèses fait que les lettres marginales distinguent de suite les Commentaires et les Textus.

(9) Dans les paragraphes où elles sont expliquées les phrases du Textus reparaissent généralement comme Lemmes ; mais parfois elles ne sont pas reproduites. Voir la note 16 et la note 17.

(10) Notamment lorsque les mots du textus ne font l'objet d'aucun paragraphe particulier du Commentaire. Exemple : p.1327. — Autres cas : p.1454, p.1537, etc.

mation non négligeables là où elles étaient foncièrement identiques à celles qu'on lit chez Averroès (19). — Ajoutons qu'un contrôle analogue a été fait, en retour, au bénéfice des versions marginales (20).

En définitive, je crois que, pour le Livre *LAM*, le texte obtenu ne s'éloigne guère plus que pour les autres de l'archétype qu'il s'agissait d'atteindre. Inutile de dire que ce Livre *LAM* méritait un surcroît d'efforts.

Nous allons reproduire les renseignements pratiques déjà mis en tête du second volume. Au besoin on consultera : soit la *NOTICE* (21), soit la *Note préliminaire* placée immédiatement avant le texte dans le premier volume (22).

---

(19) Exemples : p. 1552,9-11 ; 1553,3-4 ; etc. — Dans ces cas *v* (ou *w*) désigne directement notre édition.

(20) Exemples : p. 1456 ; p. 1549. — *Sigle v*, désignant directement notre édition.

(21) Destinée à occuper le Tome V,1 de la *B.A.S.*

(22) Pages iv<sup>v</sup>-vii<sup>v</sup> du Tome V,2 de la *B.A.S.*

nous ayant faussé compagnie, — si bien que la question d'authenticité se pose (11).

Autre déficit de notre documentation habituelle : dans la version latine *jk* n'est aucune trace de ce qu'on a appelé le *Proœmium* de *LAM* (p. 1393,4-1405) : voir NOTICE, II, B,a,b, 5. Absence regrettable (12). — Nous avons bien eu recours aux deux versions latines de ce *Proœmium* par lesquelles fut complétée la version latine médiévale dans des imprimés du XVI<sup>e</sup> siècle (13) ; mais elles ne nous ont fourni qu'un appoint de médiocre qualité puisqu'elles ont été faites sur l'hébreu.

Malgré ces divers manques, nous dirons que pour l'ensemble du Livre *LAM* subsiste la même documentation fondamentale que pour les autres.

La documentation indirecte, elle, s'est accrue. — D'abord, deux ou trois des emprunts faits par Lévi ben Gerson (écrivant vers 1328) à l'ouvrage d'Averroès, ou plutôt à l'une de ses versions hébraïques, ont servi de contrôle à quelques pages (14). — D'un autre côté, les citations de la *Paraphrase* de Thémistius faites par Averroès ont été confrontées avec le texte qui représente cette *Paraphrase* dans la collection « *Commentaria in Aristotelem græca* » de Berlin (édité S. Landauer, 1903), c'est-à-dire, avec une version hébraïque faite jadis sur une traduction arabe (15). — Quant aux extraits du *Tafstr* d'Alexandre, lesquels occupent une place relativement importante dans les Textus et les Commentaires, j'ai eu, à défaut de document nouveau, le secours de la savante monographie publiée par J. Freudenthal et S. Fraenkel sur ces Extraits (16). — De plus, nous avons profité du moyen de contrôle offert par les quelques passages qui ont été reproduits à plusieurs reprises par Averroès (17). — Enfin, les versions marginales v — et w (18) — ont fourni quelques compléments d'infor-

(11) Voir le paragraphe II, E,d,4 de la Notice.

(12) Plus regrettable est-elle encore pour les médiévistes latins.

(13) Sur ces deux versions [ sigles m et p ] voir NOTICE, II, B,b,1. — Page 1397, n. 63, le sigle m (en italique) est une erreur de typographie pour m (en romain).

(14) Exemple : p. 1493,6-1494,9. Sigle g. — Voir NOTICE, II, C,b,2.

(15) Exemple : p. 1492,3-1494,14. Sigle h. — Voir NOTICE, III, B,b,2.

(16) *Die durch Averroes erhaltenen Fragmente Alexanders zur Metaphysik des Aristoteles*, untersucht und uebersetzt von J. FREUDENTHAL, mit Beitraegen z. Erlaeuterung des arabischen Textes v. S. FRAENKEL (Berlin, 1885). Sigle f.

(17) Exemple : p. 1435 (cf. p. 1420). Sigle d.

(18) Le sigle w ne paraît que pour désigner le fragment qui, venant de la traduction de YAHYA, est au bas de la p. 1456.

et *LAM* que se manifeste; dans l'ouvrage, la diversité la plus grande pour ce qui est de la méthode de l'auteur, et que, d'autre part, ce sont les copies *B* [ 3 ] et *B* [ 4 ] qui diffèrent le plus à l'intérieur du manuscrit arabe (6).

Le Livre *YA*<sup>2</sup> semble complet (7); mais *B* [ 3 ], dont il provient, est la partie de *B* dont le copiste a été le plus inférieur à sa tâche, rendue difficile, apparemment, par l'état de son modèle, puisque les petites lacunes ne sont pas rares. La méthode d'Averroès y est, par ailleurs, la même que dans les Livres précédents, ainsi que les instruments de notre documentation, de sorte que les cent soixante premières pages de ce volume-ci ne sont, de tous les points de vue, qu'une continuation du second et du premier.

Dans le Livre *LAM* l'alternance des Textus et Commentaires n'est plus aussi régulière, non plus que la suite des Lemmes. La raison principale en est que les traductions arabes auxquelles Averroès fait appel sont plus nombreuses: soit les traductions de la *Métaphysique* (8), soit celles de commentaires anciens. On remarquera surtout qu'Averroès emprunte au *Tafsîr* ou commentaire d'Alexandre une bonne partie de ses Textus (9). Le Livre *LAM* a donc beaucoup moins d'homogénéité que les précédents.

L'état du manuscrit arabe est ce qui a occasionné pour l'éditeur les plus grandes difficultés, car les mutilations de feuillets deviennent, vers la fin, nombreuses et importantes. Les reconstitutions de texte faites à l'aide des versions médiévales, latine et hébraïques, se sont donc multipliées; et, si j'ose dire, la valeur relative de ces versions et des documents secondaires a varié. C'est même uniquement dans une rétroversion d'une seule version hébraïque médiévale que nous présentons les neuf dernières pages (10), l'arabe et les autres versions

(6) Notons ici que quatre lignes de *B* [ 3 ] occupent une moyenne de huit lignes et demie dans notre édition; et que quatre lignes de *B* [ 4 ] remplissent approximativement sept lignes de notre édition. — Remarquer que *B* [ 4 ] rejoint *B* [ 1 ]: cf. p. x<sup>o</sup>, n. 8, du second volume.

(7) Voir dans la NOTICE [ non encore parue ] II, E, d, 2.

(8) La place de ces « autres traductions » est indiquée dans les Notes de la Table à laquelle renvoie la note 2 ci-dessus.

(9) Voir *ibid.*, notamment p. [ 70 ] et p. [ 74 ].

(10) Les pages 1728-1736. — Notre rétroversion, rédigée d'après le manuscrit hébreu *d*, a été contrôlée à l'aide du manuscrit hébreu *f* ( cf. p. x<sup>o</sup>, n. 9, du second volume ) et aussi à l'aide du manuscrit hébreu *e* = « Urb. ebr. 46 » de la Bibliothèque Vaticane. — Sur « HELIAS » nommé p. 1734, 7<sup>o</sup>, voir NOTICE, II, B, b, 3.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES

SUR CE TROISIÈME VOLUME

Le volume comprend deux parties : la fin du Texte et les Index. Seule la première nous intéresse ici, car les trois cent dernières pages (1), consacrées aux Index alphabétiques de l'ouvrage entier, ont leurs « Avis préliminaires ». Signalons-en cependant, car il est particulièrement utile pour les Livres *YA*<sup>2</sup>-*LAM*, le Tableau des p. (4)-(5), dans lequel sont indiqués les Noms et Numéros d'ordre des Livres de la *Métaphysique* en diverses éditions.

Dans le demi-volume de texte il n'y a que les Livres *YA*<sup>2</sup> et *LAM*. Des lecteurs auraient sans doute espéré trouver cinq *Maqûlât*, correspondant aux cinq derniers Livres des éditions grecques traditionnelles de l'ouvrage d'Aristote. Mais les Livres nommés en arabe *KAF*, *MIM* et *NUN* n'ont jamais fait partie du « Grand Commentaire » (2).

La coupure qui sépare le second volume et celui-ci n'a pas d'autre motif que de procurer un meilleur équilibre des Tomes VI et VII de la collection. Ce n'est donc que par hasard qu'elle coïncide avec celle qui existe entre les parties *B* [2] et *B* [3] du manuscrit arabe (3). En fait, elle est assez heureusement placée : on évite ainsi de marquer autant qu'on serait tenté de le faire la distinction entre les deux Livres *YA*<sup>2</sup> et *LAM*; et aussi de se laisser trop entraîner par l'exemple de l'un quelconque des copistes (4), je veux dire de celui qui est responsable de la séparation entre *B* [3] et *B* [4], laquelle se produit à un endroit que ne désignait aucunement la nature du texte. *B* [3] contient, en effet, non seulement le Livre *YA*<sup>2</sup>, mais aussi une petite portion de *LAM* (5) — Fait d'autant plus notable que c'est entre *YA*<sup>2</sup>

(1) Celles dont les chiffres de la foliotation sont entre parenthèses.

(2) Voir, après la p.1751, la « Table des parties de la *Métaphysique* d'Aristote commentées par Averroès dans le troisième volume de son *Tafsîr* » : p.[66];[77].

(3) Voir, à la fin du second volume, la Note de la p. 1234.

(4) C'est-à-dire des copistes de *B-C*. — Aucune ligne du texte, dans ce volume-ci, n'est prise à *C*.

(5) Le feuillet 148, qui est le premier de *B* [4], ne débute que p. 1407,4<sup>15</sup>, alors que les quinze premières pages de *LAM* (1393-1407,4<sup>15</sup>) appartiennent à *B*[3].



181.07  
1954 Baf  
V.3  
C.2

تفسير ما بعد الطيب

BIBLIOTHECA ARABICA SCHOLASTICORUM

SÉRIE ARABE

— Tome VII —



AVERROÈS

TAFSIR MA BA'D AT-TABI'AT

TEXTE ARABE INÉDIT

ÉTABLI PAR

MAURICE BOUYGES, S. J.

TROISIÈME ET DERNIER VOLUME

LIVRES YA' ET LAM

ET

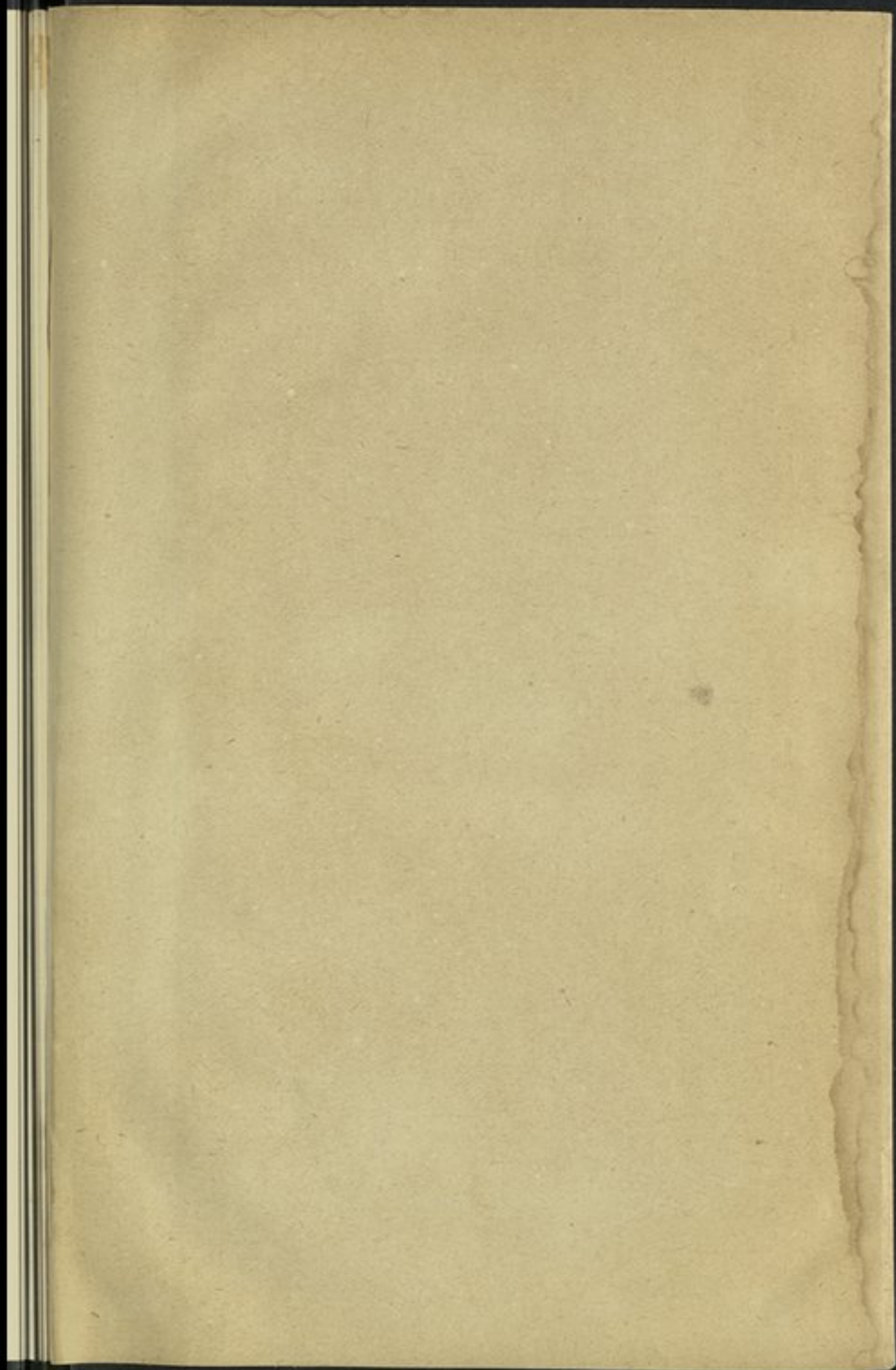
Index alphabétiques des trois volumes

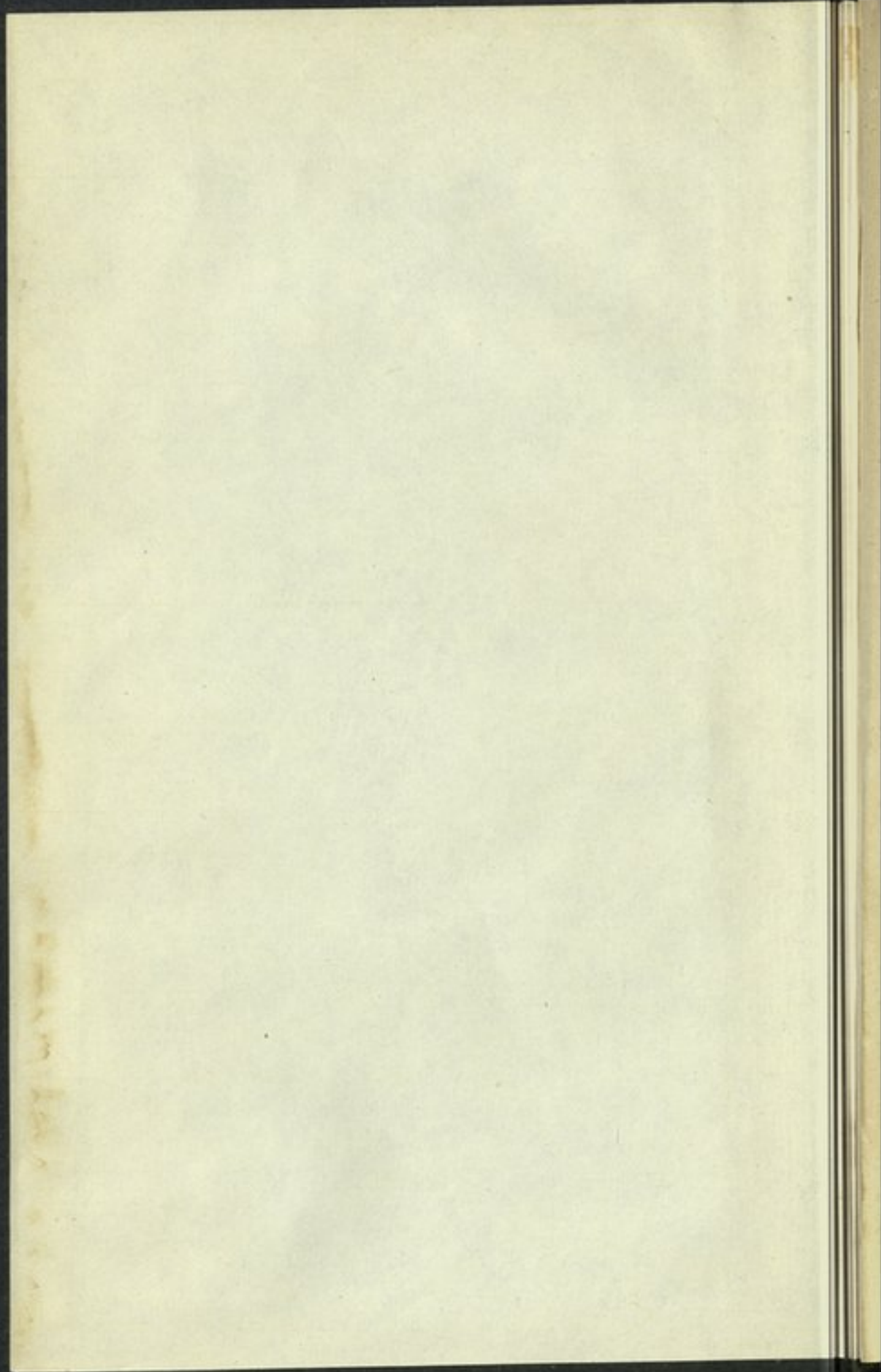
77185

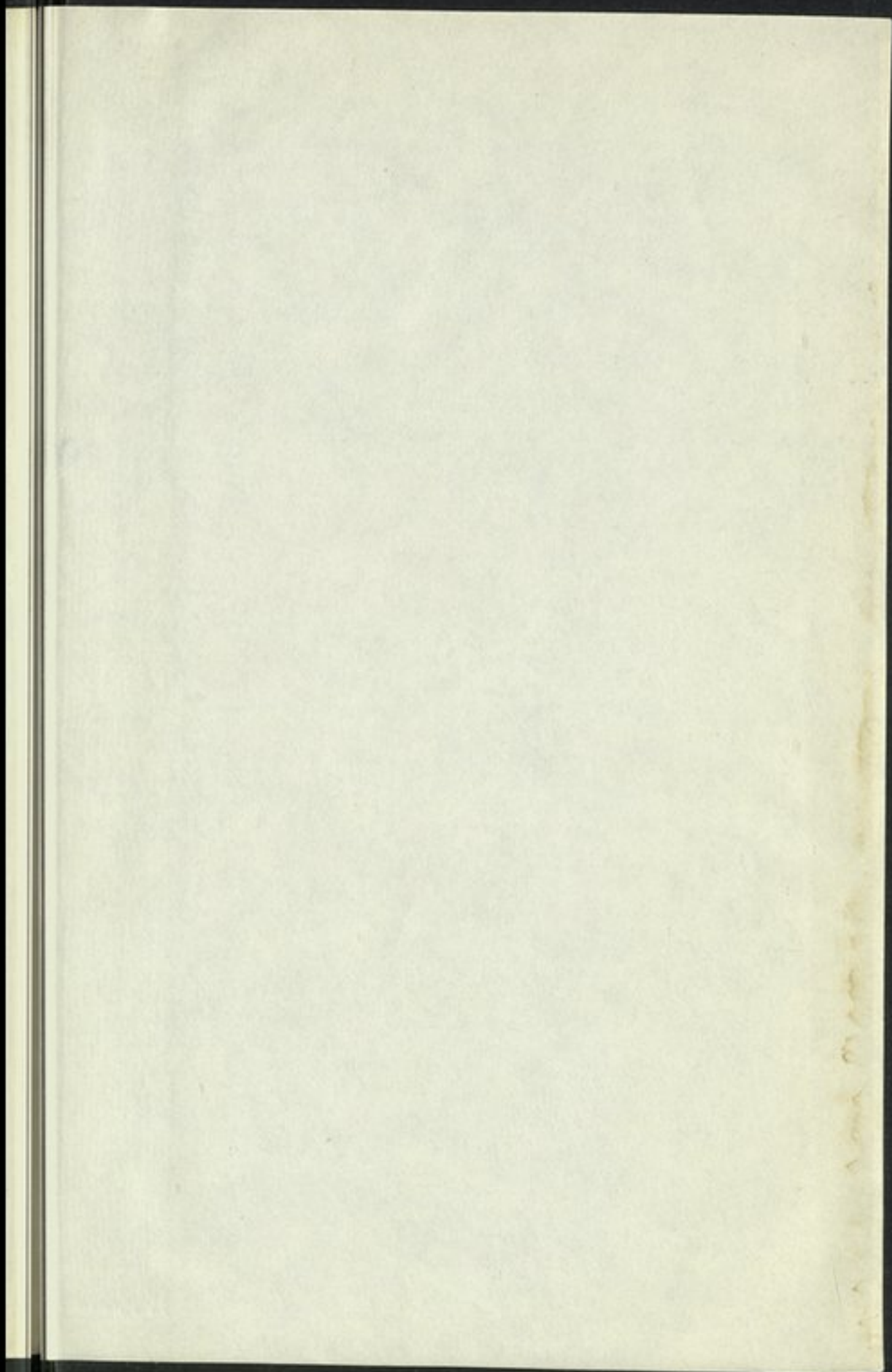
BEYROUTH, IMPRIMERIE CATHOLIQUE, MCMXLVIII

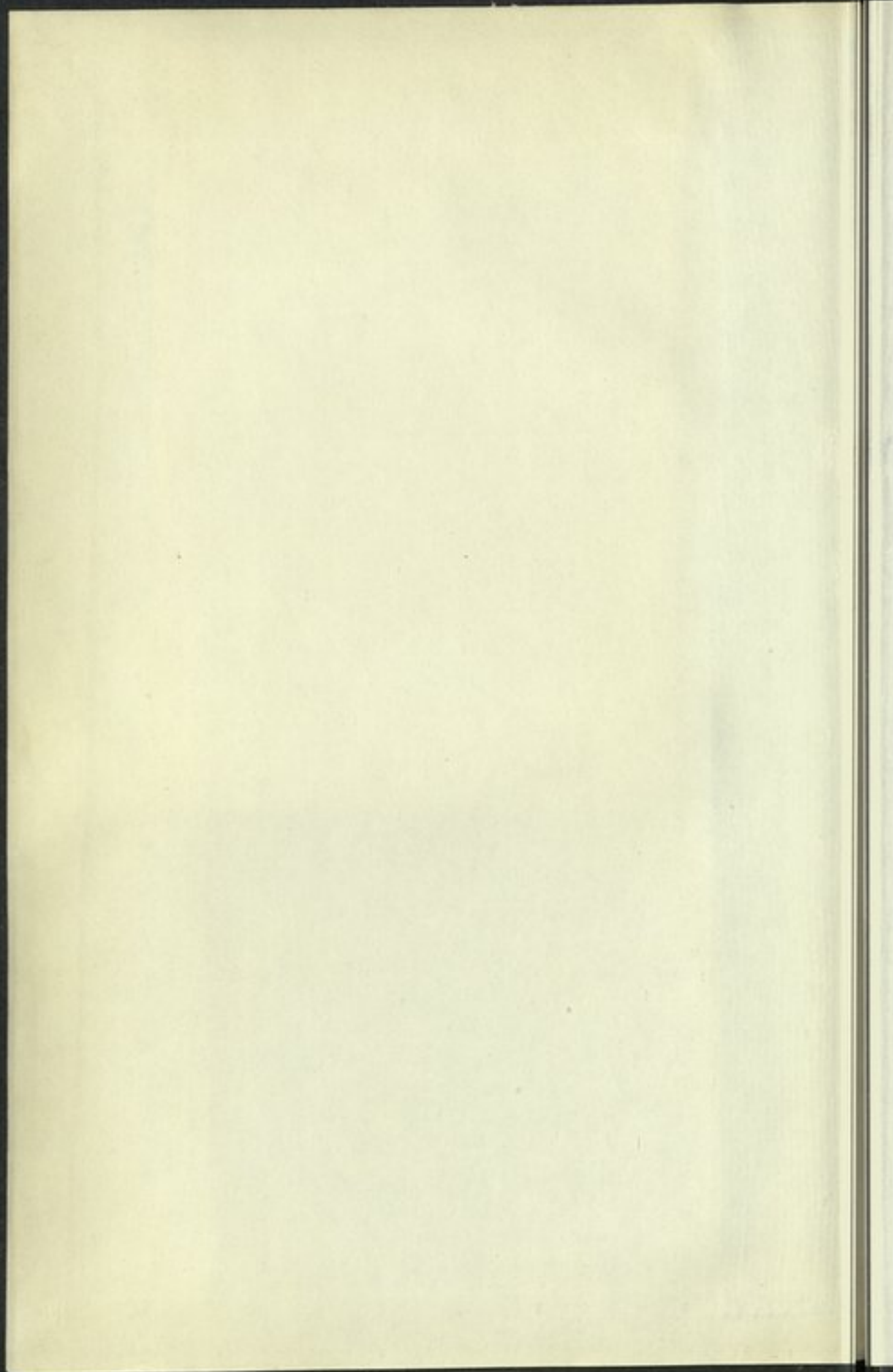


18  
H  
V  
C









DATE DUE

J. LIB. <del>25 MAY 1979</del>		
J. LIB. <del>9 JUN 1979</del>		
JAFFE LIB. * 28 MAY 2003 * Circulation Dept. 2		



AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



00296371



